Numb. 346.



গবর্নমেণ্ট গেজেট

গবর্নমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 5, 1847

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৫ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

ACT No. —— OF 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act   to purchase real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

(*Continued from page* 716.)

XXIX. And it is enacted, that if the said Sheriff make default in any matter hereinbefore required to be done by him in relation to any such trial or inquiry as aforesaid, he shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees for every such offence, and such penalty shall be recoverable by the said Commissioners by an action of debt or on the case in the said Supreme Court, and if any person summoned and returned upon any jury under this Act, whether common or special, do not appear, or if appearing do refuse to make such lawful oath or affirmation as the said Sheriff may require, or in any other manner wilfully neglect his duty, he shall unless he shew reasonable excuse for the said default or neglect to the satisfaction of the said Sheriff forfeit a sum not exceeding One Hundred Rupees and every such penalty as aforesaid payable by a Sheriff or juryman as aforesaid shall be applied in satisfaction of the costs of the said inquiry so far as the same will extend, and in addition to the penalty hereby imposed as aforesaid every such juryman shall in all respects be subject to the same regulations, pains and penalties as if such jury were retained for a trial in the said Supreme Court.

XXX. And it is enacted, that if any person who shall have been duly summoned to give evidence upon any such enquiry, and to whom a tender of his reasonable expenses shall have been made fail to appear at the time and place specified in the

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

অমুক আক্টঅনুসারে যে কমিস্যনরেরা [illegible] হন তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহরে [illegible] করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয়করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

(৭১৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

২৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত কোন মোকদ্দমার অথবা তজবিজের সম্পর্কে পূর্ব্বলিখিত কোন বিষয়ে শরিফ সাহেবের যাহা কর্ত্তব্য সেই বিষয়ে যদি উক্ত শরিফ সাহেব ত্রুটি করেন্ তবে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে তিনি ৫০০৲ টাকা জরীমানা দিবেন এবং ঐ জরীমানার টাকা উক্ত কমিস্যনরেরা উক্ত সুপ্রিম কোর্টে কর্জের নালিশ অথবা সেই বিশেষবিবেক নালিশক্রমে আদায় করিবেন। এবং এই আইনক্রমে সাধারণ অথবা বিশেষ জুরিতে যে কোন ব্যক্তির তলব হয় এবং যে কোন ব্যক্তি নিযুক্ত হন্ সেই ব্যক্তি যদি উপস্থিত না হন অথবা উপস্থিত হইলে যদি শরিফ সাহেব আইনক্রমে যে শপথ কি দৃঢ়োক্তি করাইতে পারেন তাহা করিতে অস্বীকৃত হন অথবা অন্য প্রকারে জানিয়া শুনিয়া আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের ত্রুটি করেন তবে সেই কসুর অথবা ত্রুটির বিষয়ে উক্ত শরিফ সাহেবের সন্তোষজনক যুক্তিসিদ্ধ কারণ না দর্শাইলে সেই ব্যক্তির ১০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক এবং শরিফ সাহেব অথবা জুরির অন্তঃপাতি ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে যে জরীমানা দেন্ তাহা সেই টাকার সংকুলানপর্য্যন্ত ঐ তজবিজের খরচাতে অর্পণ হইবেক এবং ইহার দ্বারা পূর্ব্বোক্তমতে যে জরীমানার হুকুম হইয়াছে তাহার অতিরিক্ত এইরূপ প্রত্যেক জুরি ব্যক্তির উক্ত সুপ্রিম কোর্টে মোকদ্দমার বিচার করণার্থ নিযুক্ত হইলে যে নিয়মের অধীন ও যে দণ্ড ও জরিমানার যোগ্য হইতেন সর্ব্বপ্রকারে এই নিয়মের অধীন হইবেন ও সেই দণ্ড এবং জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এইরূপ কোন তজবিজে সাক্ষ্য দেওনার্থ কোন ব্যক্তির উপরিতে হুকুম হইলে এবং তাঁহাকে তাহার খরচাদির বাবৎ দেওনার্থ প্রস্তাব হইলে সেই সাক্ষী যদি উপযুক্ত কারণ বিনা সেইরূপ নির্দ্দিষ্ট সময় ও স্থানে হাজির

summons without sufficient cause, or if any person whether summoned or not who shall appear as a witness on any such inquiry refuse to be examined on oath or affirmation touching the subject matter in dispute every person so offending shall forfeit and pay to the party aggrieved thereby a sum not exceeding One Hundred Rupees.

হইতে ক্রটি করে অথবা যদি কোন ব্যক্তি শমন হইলে কি না হইলে এইমত কোন তদারকে সাক্ষিস্বরূপ উপস্থিত হয় এবং বিরোধি বিষয়ে শপথ অথবা সুকৃতিপূর্ব্বক জোবানবন্দী দিতে স্বীকার না করে তবে সেই অস্বীকারের দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হয় তাঁহাকে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ১০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা দিবেক ইতি।

XXXI. And it is enacted, that the said Commissioners shall give to all parties interested in any lands, buildings or tenements concerning or relating to which an inquiry hath been appointed to be held by the said Sheriff notice of the time and place of such inquiry, not less than ten days before the same is to be held, and the said notice shall be in writing, and shall be served on each of the said parties personally or left at his last known place of abode in the said Town, or if he have no such place of abode then the said notice for every such person shall be twice publicly advertised in one or more of the Newspapers published within the said Town.

৩১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ভূমি ও বাটী এবং এমারতের বিষয়ে উক্ত সরিফ সাহেব তদারকের নিরূপণ করিয়াছেন সেই ভূমিপ্রভৃতিতে যে সকল ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি আছে তাঁহারদিগকে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ তদারকের সময় ও স্থানের এত্তেলা তাহার অন্যূন দশ দিবস থাকিতে দিবেন এবং উক্ত এত্তেলা লিখনের দ্বারা দেওয়া যাইবেক এবং তাহা প্রত্যেক ব্যক্তির নিজের উপর জারী হইবেক অথবা উক্ত শহরে তাহার যে শেষ বাসস্থান জ্ঞাত হওয়া যায় সেইস্থানে ঐ এত্তেলা দেওয়া যাইবেক অথবা যদি তাহার এইরূপ কোন বাসস্থান না থাকে তবে এমত প্রত্যেক ব্যক্তির বিষয়ে ঐ শহরের মধ্যে প্রকাশিত এক বা ততোধিক সম্বাদপত্রে দুইবার ঐ এত্তেলা প্রকাশ হইবেক ইতি।

XXXII. And it is enacted, that if at any such inquiry any party claiming compensation shall fail to appear in person or by his Counsel or Agent, such inquiry shall not be proceeded with so far as concerns the compensation claimed by such absent party, but the compensation to be paid by the said Commissioners to such absent party shall be settled and determined by a surveyor to be named and appointed by any two of the Magistrates of Calcutta without prejudice to such inquiry then and there proceeding before such Sheriff so far as concerns any compensation claimed by any other party or parties interested in such compensation in respect of the same premises who shall so appear.

৩২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের দাওয়া করেন সেই ব্যক্তি যদি স্বয়ং সেই তদারকেতে উপস্থিত না হন অথবা কোন উকীল কি মোক্তার নিযুক্ত না করেন তবে ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তির ক্ষতিপূরণের দাওয়ার সম্পর্কে ঐ তদারক নির্ব্বাহ হইবেক না। কিন্তু ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তিকে যে ক্ষতিপূরণের টাকা কমিস্যনরদিগের দিতে হয় তাহা শহর কলিকাতার কোন দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের মনোনীত ও নিযুক্ত সরবেয়রের দ্বারা ধার্য্য ও নিরূপণ হইবেক। এবং সেই ভূমিপ্রভৃতির বাবতে ঐ ক্ষতিপূরণের বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা লিপ্ত থাকেন এবং উপস্থিত হন তাঁহারদের ক্ষতিপূরণের দাওয়ার সম্পর্কে সরিফ সাহেবের সম্মুখে যে তদারক হইতেছে সেই তদারকের বিঘ্ন তৎপ্রযুক্ত হইবেক না ইতি।

XXXIII. And it is enacted, that before any jury shall proceed on any such inquiry as aforesaid to inquire of and assess compensation or damages in respect of which their verdict is to be given they shall make oath, or if they object to make oath they shall make a solemn affirmation that they will truly and faithfully enquire of and assess such compensation or damages, and the said Sheriff shall administer such oaths and affirmation as well as the oaths and affirmations of all persons called upon to give evidence.

৩৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ক্ষতিপূরণ অথবা লোকসানের বিষয়ে ঐ জুরিরদের ফয়সলা কিম্বা নিষ্পত্তি করিতে হয় সেই ক্ষতিপূরণ কি লোকসানের বাবতে তাঁহারদের তদারক করণের পূর্ব্বে তাঁহারা সেই ক্ষতিপূরণ বা লোকসানের বিষয়ে যথার্থমতে এবং বিশ্বস্তরূপে তদারক ও ধার্য্য করিতে শপথ করিবেন অথবা শপথকরণের বিষয়ে তাঁহারদের কোন আপত্তি থাকিলে তাঁহারা প্রতিজ্ঞা করিবেন এবং সেই শপথ ও সুকৃতি সরিফ সাহেব করাইবেন এবং যে সকল ব্যক্তির সাক্ষ্য দেওনার্থ তলব হয় তাহারদিগকেও ঐ শপথ ও সুকৃতি করাইবেন ইতি।

XXXIV. And it is enacted, that where such inquiry as aforesaid shall relate to the value of any lands, buildings, or tenements to be purchased, and also to compensation claimed for injury done or to be done to any other lands, buildings, or tenements held therewith the jury shall deliver their verdict separately for the sum of money to be paid for the purchase of the lands, buildings, or tenements required by the said Commissioners, or of any interest therein belonging to the party or parties with whom the question of disputed compensation shall have arisen, or which under the provisions herein-contained he is enabled to sell or convey, and for the sum of money to be paid by way of compensation for the damage if any sus-

৩৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে খরীদ করিবার যোগ্য কোন ভূমি কি বাটী অথবা এমারতের মূল্যের বিষয়ে এবং তাহার নিকটস্থ কোন ভূমি কি বাটী অথবা এমারতে যে অপচয় হইয়াছে কিম্বা হইবার সম্ভাবনা আছে তাহার দাওয়া করা ক্ষতিপূরণের বিষয়ে যদি ঐ তদারক হয় তবে যে ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের বিষয়ে বিরোধ উপস্থিত করিয়াছিলেন অথবা যে ব্যক্তি এই আইনের বিধিক্রমে সেই ভূমি বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারেন সেই ব্যক্তির যে ভূমি বা বাটী কি এমারৎ উক্ত কমিস্যনরেরদের আবশ্যক হয় তাহার খরীদের বা তাহার কোন স্বত্বের খরীদের যে টাকা দিতে হইবেক তাহার বিষয়ে জুরিরা এক স্বতন্ত্র ফয়সলা করিবেন এবং ঐ ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের অন্য ভূমি বা বাটী কি এমারৎহইতে ঐ বাটী বা ভূমি কি এমারৎ স্বতন্ত্র করণপ্রযুক্ত

tained or to be sustained by the said party or parties by reason of the severing of the lands, buildings or tenements taken from the other lands, buildings or tenements of the said party or parties, or otherwise injuriously affecting such last mentioned lands, buildings, or tenements by the exercise of the powers conferred by this Act.

XXXV. And it is enacted, that the Sheriff before whom such inquiry as aforesaid shall be held shall give judgment for the purchase money or compensation assessed by such jury as aforesaid, and the verdict and judgment shall thereupon be signed by such Sheriff, and being so signed shall be delivered to and kept by the Keeper of the Records in the said Supreme Court among the Records of the said Supreme Court, and such verdicts and judgments shall be deemed Records, and the same or true copies or exemplifications thereof shall be good evidence in all Courts and elsewhere, and all persons may inspect the said verdicts and judgments, and may have copies or exemplifications thereof, or extracts therefrom, on paying for each inspection of any such verdict and judgment the sum of Eight Annas, and for every one hundred words copied or extracted therefrom Four Annas, which copies, exemplifications or extracts the said Keeper of the Records is hereby required to make out and sign and certify the same to be true.

XXXVI. And it is enacted, that on every such inquiry before a jury as aforesaid where the verdict of the jury shall be given for a greater sum than the sum previously offered by the said Commissioners all the costs of such inquiry shall be borne by the said Commissioners, but if the verdict of the jury shall be for the same or less sum than the sum previously offered by the said Commissioners one-half of the costs of summoning, impanelling and returning the jury, and of taking the inquiry and recording the verdict and judgment thereon shall be defrayed by the parties claiming the said compensation or purchase money, and the other half by the said Commissioners, and each party shall bear his own costs other than as aforesaid incident to such inquiry.

XXXVII. And it is enacted, that the costs of any such inquiry as aforesaid shall in case of differences arising regarding the same be settled by the Taxing Officer of the said Supreme Court on the application of either party, and such costs shall include all reasonable costs, charges and expenses incurred in summoning, returning and impanelling the jury taking the enquiry, the attendance of witnesses, the employment of Counsel and Attornies, the recording the verdict and judgment thereon and otherwise incident to such inquiry.

XXXVIII. And it is enacted, that if any such costs shall be payable by the said Commissioners, and if within seven days after demand duly made at the Office of the Clerk of the said Commissioners such costs be not paid to the party entitled to receive the same they may and shall be [illegible]

ঐ ব্যক্তির বা ব্যক্তিদের যে কোন ক্ষতি হয় বা হইবার সম্ভাবনা আছে কিম্বা এই আইনের মর্ম্মানুসারে করা কোন কার্য্যপ্রযুক্ত উল্লেখিত বাটী বা জমি কি এমারতের যে কোন ক্ষতি হয় তাহা পূরণকরণার্থে টাকা কেহ তাহারও এক স্বতন্ত্র ফয়সলা জুরিরা করিবেন ইতি।

৩৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সরিফ সাহেবের সম্মুখে পূর্ব্বোক্তমতে ঐ তজবিজ হয় তিনি পূর্ব্বোক্তমতে জুরির দ্বারা ধার্য্যহওয়া খরিদ বা ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন এবং ঐ ফয়সলা ও নিষ্পত্তিপত্রে সরিফ সাহেব দস্তখত করিবেন এবং সেইরূপে দস্তখত হইলে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ড রাখনিয়া সাহেবের নিকটে তাহা দাখিল হইবেক এবং ঐ সাহেব তাহা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ডের মধ্যে রাখিবেন এবং ঐ ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ডের ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং ঐ রিকার্ড অথবা তাহার যথার্থ নকল কিম্বা নিদর্শন নকল আদালতে এবং সর্ব্বত্র উত্তম প্রমাণের ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং সকল ব্যক্তি ঐ ফয়সলা এবং নিষ্পত্তি পত্র দেখিতে পারিবেন এবং তাহার নকল অথবা নিদর্শন কি চুম্বক পাইতে পারিবেন কিন্তু ঐরূপ ফয়সলা ও নিষ্পত্তি দর্শনের নিমিত্তে তাঁহারা ৮০ আনা করিয়া দিবেন এবং তাহাহইতে নকল করা অথবা চুম্বক লওয়া একং শত কথার নিমিত্তে ।০ আনা করিয়া দিবেন এবং ঐ সকল অথবা নিদর্শন কি চুম্বক প্রস্তুত করিতে ও তাহাতে সহী করিতে ও তাহা যথার্থ ইহা জ্ঞাপন করিতে ঐ রিকার্ডরাখনিয়া সাহেবের প্রতি হুকুম দেওয়া গেল ইতি।

৩৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্তমতে জুরির এইরূপ প্রত্যেক তজবিজ হইলে যে টাকা উক্ত কমিস্যনরেরা তাহার পূর্ব্বে দিতে স্বীকার করিয়াছিলেন তাহাহইতে অধিক টাকা যদি জুরিরা ধার্য্য করেন তবে ঐ তজবিজের সকল খরচা ঐ কমিস্যনরেরা দিবেন কিন্তু ঐ কমিস্যনরেরা যে টাকা পূর্ব্বে দিতে স্বীকার করিয়াছিলেন যদি তদ্রূপ অথবা তদপেক্ষা অল্প টাকা ধার্য্য হয় তবে জুরি তলব করণ এবং ধার্য্য করণ ও নিরূপণ করণের এবং তজবিজ করণের এবং ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ড করণের যে খরচা লাগে তাহার অর্দ্ধেক ক্ষতিপূরণ অথবা খরিদের টাকার দাওয়াদারনিয়া ব্যক্তিরা দিবেন এবং অপর অর্দ্ধেক উক্ত কমিস্যনরেরা দিবেন। এবং ঐ তজবিজের পূর্ব্বোক্ত খরচাব্যতিরেকে যদি অন্য খরচা লাগে তবে উভয় পক্ষ সেইরূপ আপনার খরচা দিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত তজবিজের খরচার বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয় তবে উভয় পক্ষের কোন এক ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের "টাক্সিং আফিসর" নামক কর্ম্মকারক তাহা নিষ্পত্তি করিবেন এবং তজবিজকারি জুরির তলব ও নিরূপণ ও নিযুক্ত করণের এবং সাক্ষিদিগকে হাজির করণের ও কৌন্সলী ও উকীল রাখণের এবং ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ড করণের এবং প্রকারান্তরে ঐ তজবিজকরণার্থের যে সকল ন্যায্যমত খরচ ও টাকা লাগে তাহা ঐ খরচার মধ্যে ধরা যাইবেক ইতি।

৩৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি সেই প্রকার কোন খরচা উক্ত কমিস্যনরেরদের দ্বারা দেয় হয় এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর দফতরে তাহার রীতিমত তাগাদা করিলে পর যদি সাত দিবসের মধ্যে তাহা ঐ [illegible] [illegible]

recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant accordingly, and if any such costs shall be payable by the Owner of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein the same may be deducted and retained by the said Commissioners out of any money awarded by the jury to such Owner or determined by the valdation of a Surveyor under the provision hereinafter contained, and the payment or deposit of the remainder, if any, of such money shall be deemed payment and satisfaction of the whole thereof, or if such costs shall exceed the amount of the money so awarded or determined the excess may and shall be recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant accordingly.

XXXIX. And it is enacted, that if either party in such case of disputed compensation as aforesaid desire such question to be tried before a special jury such question shall be so tried, provided that notice of such desire if given by the other party be given to the said Commissioners before they have issued their warrant as aforesaid to the Sheriff, and for that purpose the said Commissioners shall by their warrant to the Sheriff require him to nominate a special jury for such trial, and thereupon the Sheriff shall as soon as conveniently may be after the receipt by him of such warrant summon the said Commissioners, and the said other party to appear before him by themselves or their Attornies at some convenient time and place to be appointed by him for the purpose of nominating a special jury (not being less than five nor more than eight days from the service of such summons) and at the time and place so appointed the said Sheriff shall proceed to nominate and strike a special jury in the manner in which such juries shall be required by the Rules and Orders of the said Supreme Court for trials in the said Court, and the said Sheriff shall appoint a day not later than the eighth day after the striking of such jury for the parties or their Agents to appear before him to reduce the number of such jury, and thereof shall give four days' notice to the said Commissioners, and the said other party, and on the day so appointed the Sheriff shall proceed to reduce the said special jury to the number of twenty in the manner used and accustomed in the said Supreme Court.

XL. And it is enacted, that the special jury on such inquiry as last aforesaid shall consist of twelve, of the said twenty who shall first appear on the names being called over, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against any of the said jurymen, and if a full jury do not appear, and if after such challenges a full jury do not remain then upon the application of the said Commissioners or of the said other party, the Sheriff shall add to the list of such jury the names of any other disinterested persons qualified to act as special or common jurymen in the

কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে তিনি তদনুসারে ওয়ারেণ্ট বাহির করিবেন। এবং যদি সেই খরচা কোন ভূমি বা বাটী কি এমারতের মালিকের অথবা সেই ভূমিপ্রভৃতির স্বত্বের মালিকের দেয় হয় তবে ঐ মালিককে যে টাকা দিতে জুরিরা স্থির করিয়াছিলেন অথবা পশ্চাৎ লিখিত বিধির অনুসারে সরবেয়র যে মূল্য ধার্য্য করিয়াছিলেন তাহাহইতে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই খরচা বাদ দিতে পারেন ও আপন হাতে রাখিতে পারেন। তৎপরে যদি কোন টাকা শেষ থাকে তবে সেই টাকা দেওয়া গেলে অথবা আমানৎ হইলে তাহা সম্পূর্ণ টাকা পরিশোধের ন্যায় জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে টাকা জুরি অথবা সরবেয়র ধার্য্য করিয়াছিলেন যদি খরচা তদপেক্ষা অধিক হয় তবে সেই অধিক টাকা ক্রোকের দ্বারা আদায় হইতে পারে ও হইবেক এবং কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে তাহার দরখাস্ত হইলে তিনি সেই বিষয়ে আপনার ওয়ারেণ্ট দিবেন ইতি।

৩৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেইরূপ ক্ষতিপূরণের বিষয়ে যদি কোন বিরোধ হয় এবং যদি উভয় পক্ষের কোন এক পক্ষ বিশেষ জুরির দ্বারা তাহার নিষ্পত্তি হইবার ইচ্ছা করেন তবে সেই বিষয় ঐ প্রকার জুরির দ্বারা বিচার হইবেক কিন্তু যদি অন্য পক্ষ ব্যক্তির সেইরূপ ইচ্ছা থাকে তবে ঐ কমিস্যনরেরদের পূর্ব্বোক্তমতে আপনারদের ওয়ারেণ্ট সরিফ সাহেবের নিকটে পাঠাওনের পূর্ব্বে তদ্বিষয়ের এত্তেলা ঐ কমিস্যনরদিগকে দিতে হইবেক। এবং উক্ত কমিস্যনরেরা তন্নিমিত্তে ঐ বিচারকরণার্থ বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিতে সরিফ সাহেবের নিকটে আপনারদের ওয়ারেণ্ট দিবেন এবং ঐ ওয়ারেণ্ট পাইবার পর যথাসাধ্য শীঘ্র সরিফ সাহেব বিশেষ জুরি নিযুক্ত করণের নিমিত্তে যে উপযুক্ত সময় ও স্থান নিরূপণ করেন সেই সময় ও স্থানে ঐ কমিস্যনরেরদিগকে এবং ঐ অন্য পক্ষকে স্বয়ং উপস্থিত হইতে অথবা উকীল কি মোক্তার নিযুক্ত করিতে সমন করিবেন কিন্তু ঐ সময় সমন জারী করণের পর পাঁচ দিনের কম এবং আট দিনের অধিক হইবেক না। সুপ্রিম কোর্টের মোকদ্দমার বিচারের নিমিত্তে ঐ কোর্টের নিয়ম ও বিধানক্রমে যেরূপে জুরি নিযুক্ত করিবার হুকুম আছে সেইরূপে এবং ঐ নিরূপিত সময় ও স্থানে সরিফ সাহেব এক বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিবেন এবং উক্ত সরিফ সাহেব ঐ জুরি নিযুক্ত করণের পর আট দিনের অধিক না হয় এমত কোন দিবস ঐ জুরির সংখ্যা ন্যূন করণার্থ ঐ ব্যক্তিরদিগকে অথবা তাঁহারদের মোক্তারদিগকে হাজির হইতে হুকুম দিবেন এবং তাহার বিষয়ে ঐ কমিস্যনরদিগকে এবং ঐ অন্য ব্যক্তিদিগকে চারি দিবস থাকিতে সম্বাদ দিবেন এবং ঐ নিরূপিত দিবসে সরিফ সাহেব ঐ সুপ্রিম কোর্টের ব্যবহারানুসারে ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা ন্যূন করিয়া কুড়ি জন জুরি নিরূপণ করিবেন ইতি।

৪০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত তলব হওয়া কুড়ি জন জুরির নাম ডাক হইলে যে বারো জন প্রথম উপস্থিত হন তাঁহারা তজবিজ করণার্থ বিশেষ জুরিস্বরূপ নিযুক্ত হইবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা ঐ জুরিরদের কোন জনের বিষয়ে আইনমতে আপত্তি করিতে পারেন এবং যদ্যপি জুরির সম্পূর্ণসংখ্যক ব্যক্তি উপস্থিত না হন অথবা ঐরূপ আপত্তির পর যদি জুরির সম্পূর্ণসংখ্যক ব্যক্তি না থাকেন তবে ঐ কমিস্যনরেরদের বা ঐ অন্য ব্যক্তিরদের দরখাস্তক্রমে ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা পূর্ণ করণার্থ অন্য যে অপক্ষপাতি ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টে বিশেষ অথবা সাধারণ জুরির কর্ম্ম করণের

said Supreme Court who shall not have been previously struck off the aforesaid list, and who may be then in attendance before the said Sheriff, or can speedily be procured so as to complete such special jury, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against such persons, and the Sheriff shall proceed to the trial and adjudication of the matters in question by such jury, and such trial shall be attended in all respects with the like incidents and consequences, and the like penalties shall be applicable as hereinbefore provided in the case of a trial by a common jury.

XLI. And it is enacted, that any other inquiry than that for the trial of which such special jury may have been struck and reduced as aforesaid may be tried by such jury, provided the said Commissioners and all the other parties interested therein respectively shall give their consent to such trial.

XLII. And it is enacted, that where the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners for any lands, buildings or tenements to be purchased or used by the said Commissioners shall be payable to any person who by reason of absence from the Presidency of Bengal is prevented from treating, or who cannot after diligent inquiry be found, or who shall not appear at the time appointed for the inquiry before the jury as hereinafter provided after due notice thereof given to him, such purchase money or such compensation to be paid for any permanent injury to such lands, buildings or tenements shall be such as shall be determined by the valuation of such able practical Surveyor as two of the Magistrates of Calcutta aforesaid shall nominate for that purpose as hereinafter provided.

XLIII. And it is enacted, that upon application of the said Commissioners to two of the Magistrates of Calcutta aforesaid, and upon such proof as shall be satisfactory to them that any such party is by reason of absence prevented from treating, or cannot after diligent inquiry be found, or that such party failed to appear on such inquiry before a jury as aforesaid after due notice given to him for that purpose, such Magistrates shall by writing under their hands nominate an able practical Surveyor, approved by the said Commissioners, to determine the amount of such purchase money or compensation as aforesaid, and such Surveyor shall determine the same accordingly, and shall annex to his valuation a declaration in writing signed by him of the correctness thereof.

XLIV. And it is enacted, that before any such Surveyor shall enter upon the duty of making such valuation as aforesaid he shall in the presence of such Magistrates, or one of them make, and subscribe the declaration following at the foot of such nomination by the said Magistrates as aforesaid, that is to say—

I, A. B., do solemnly and sincerely declare, that

যোগ্য এবং পূর্ব্বোক্ত তালিকার মধ্যে নামাঙ্কিত ছিলেন না কিন্তু সেই সময়ে উক্ত শরিফ সাহেবের নিকটে থাকেন অথবা শীঘ্র আনীত হইতে পারেন এইমত ব্যক্তি লইয়া ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা শরিফ সাহেব পূর্ণ করিবেন। এবং ঐ কমিসনরেরা এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা শেষোক্ত জুরি ব্যক্তিদের বিষয়ে আইনমতে আপত্তি করিতে পারেন এবং শরিফ সাহেব ঐ জুরির দ্বারা উপস্থিত বিষয়ের বিচার ও নিষ্পত্তি করিবেন এবং সাধারণ জুরির দ্বারা মোকদ্দমার বিচার হইলে যেরূপ ইহার পূর্ব্বে নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে সর্ব্বতোভাবে এই বিশেষ জুরির দ্বারা বিচার হওয়া মোকদ্দমার কার্য্য ও ফল হইবেক এবং তাহাতে তদ্রূপ দণ্ডাদেশাদি হইবেক ইতি।

৪১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে মোকদ্দমার নিমিত্তে ঐ বিশেষ জুরি পূর্ব্বোক্তমতে মনোনীত ও নিযুক্ত হন তাহাছাড়া অন্য কোন তদারকের আবশ্যক হইলে যদি ঐ কমিসনরেরা এবং ঐ অন্য যত ব্যক্তির তাহাতে লাভালোকসান থাকে তাঁহারা তাহাতে সম্মত হন তবে সেই তদারক ঐ বিশেষ জুরির দ্বারাও হইবেক ইতি।

৪২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিসনরেরদের খরীদ করা বা ব্যবহার করা কোন ভূমি বা বাটী অথবা এমারতের নিমিত্ত যে খরীদের অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে হয় যে ব্যক্তি কলিকাতা রাজধানীতে না থাকাপ্রযুক্ত তদ্বিষয়ে কথোপকথন করিতে অক্ষম অথবা যে ব্যক্তিকে যথোচিত অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় কি উপযুক্ত এত্তেলা পাইলে পর তদারকের নিমিত্ত নির্দ্দিষ্ট সময়ে পশ্চাৎ লিখিতমতে ধার্য্য হওয়া জুরির সম্মুখে উপস্থিত না হন এইমত ব্যক্তিকে যদি সেই টাকা দেয় হয় তবে ঐ খরীদের যে টাকা অথবা ঐ ভূমি বা বাটী কি এমারতের কোন চিরস্থায়ি ক্ষতিপূরণের যে টাকা দিতে হইবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত কলিকাতার দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা মনোনীত করা দক্ষ ও কর্ম্মনিপুণ সরবেয়র ধার্য্য করিবেন ইতি।

৪৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিসনরেরা কলিকাতার পূর্ব্বোক্ত দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে যদি ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের এইমত হৃদ্বোধজনক প্রমাণ হয় যে ঐ ব্যক্তি অবর্ত্তমান থাকাপ্রযুক্ত তাঁহার সঙ্গে কথোপকথন হইতে পারে না অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর পাওয়া না যায় অথবা তাঁহাকে তদ্বিষয় উপযুক্ত এত্তেলা দিলে পর সেই ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত জুরির সম্মুখে উপযুক্ত সময়ে হাজির হইলেন না তবে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা স্বহস্তে লিখনের দ্বারা পূর্ব্বোক্ত খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যা নির্ণয় করণার্থ উক্ত কমিসনরেরদের মঞ্জুরহওয়া এক দক্ষ ও কর্ম্মনিপুণ সরবেয়র মনোনীত করিবেন এবং ঐ সরবেয়র ঐ মূল্য নিরূপণ করিবেন এবং ঐ মূল্য নিরূপণের ফৈরিস্তের শেষে লিখিবেন যে তাহা যথার্থ হইয়াছে এবং তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

৪৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সরবেয়র ঐরূপ মূল্য নিরূপণের কার্য্য আরম্ভের পূর্ব্বে ঐ দুই জন মাজিষ্ট্রেট অথবা তাঁহারদের এক জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের নিয়োগপত্রের নিম্ন ভাগে পশ্চাৎ লিখিত প্রতিজ্ঞা করিবেন ও তাহাতে দস্তখৎ করিবেন।

আমি অমুক ধর্ম্মতঃ ও সরলতাপূর্ব্বক প্রতিজ্ঞা করি-

I will faithfully, impartially and honestly, according to the best of my skill and ability execute the duty of making the valuation hereby referred to me.

A. B.

Made and subscribed
in the presence of

C. D.

তেছি যে মূল্য নিরূপণের যে কার্য্য আমার প্রতি অর্পণ হইয়াছে তাহা আমি বিশ্বস্ত ও অপক্ষপাত এবং যথার্থ-রূপে বুদ্ধি সাধ্যপর্য্যন্ত নির্ব্বাহ করিব।

শ্রীঅমুক।

শ্রীঅমুকের সম্মুখে
দস্তখৎ করা গেল।

And if any such Surveyor, shall corruptly make such declaration, or having made such declaration, shall wilfully act contrary thereto he shall be deemed guilty of a misdemeanour.

এবং যদি কোন সরবেয়র [illegible] লইয়া সেইরূপ কোন প্রতিজ্ঞা করেন অথবা সেইরূপ প্রতিজ্ঞা করণের পর জানিয়া শুনিয়া তাহার বিরুদ্ধ কোন কার্য্য করেন তবে সেই ব্যক্তি অপরাধ করিয়াছেন এই মত জ্ঞান হইবেক।

XLV. And it is enacted, that the said nomination and declaration shall be annexed to the valuation to be made by such Surveyor and shall be preserved together therewith by the Clerk to the said Commissioners, and he shall at all reasonable times produce at his office the said valuation and other documents on demand to the Owner of lands, buildings or tenements comprized in such valuation and to all other parties interested therein.

৪৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ নিয়োগপত্র এবং ঐ প্রতিজ্ঞা ঐ সরবেয়রের দ্বারা মূল্য নিরূপণের কৈফিয়তের শেষে দেওয়া যাইবেক এবং ঐ কমিস্যনরেরদের মুহুরীর তাহা তাহার সঙ্গে রাখিবেন এবং ঐরূপ মূল্য নিরূপণ করা ভূমি কি বাটী অথবা এমারতের মালিক অথবা তাহাতে অন্য যে সকল ব্যক্তির স্বত্ববৃদ্ধি থাকে তাঁহারা দাওয়া করিলে ঐ মুহুরীর সকল উপযুক্ত সময়ে ঐ মূল্যনিরূপণের কৈফিয়ৎ এবং অন্যান্য দলীলদস্তাবেজ তাঁহারদিগকে দেখাইবেন ইতি।

XLVI. And it is enacted, that in estimating the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in any of the cases aforesaid regard shall be had by the Magistrates, Arbitrators or Surveyors, as the case may be, not only to the value of the lands, buildings or tenements to be purchased by the said Commissioners, but also to the damage if any to be sustained by the Owners of the lands, buildings or tenements by reason of the severing of the said lands, buildings or tenements taken from other lands, buildings or tenements of such Owner, or otherwise injuriously affecting such other lands, buildings or tenements by the exercise of the powers of this Act.

৪৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত কোন গতিকে ঐ কমিস্যনরেরদের খরীদ অথবা ক্ষতিপূরণের যে টাকা দিতে হয় তাহা নিরূপণকরণের সময়ে মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা সালিস কি সরবেয়র বিষয়বিশেষে ঐ কমিস্যনরেরা যে ভূমি কি বাটী বা এমারৎ খরীদ করিতে উদ্যত কেবল তাহার মূল্যের বিষয় বিবেচনা করিবেন এমত নহে কিন্তু যদি ঐ ভূমি কি বাটী বা এমারতের মালিকের অন্য বাটী বা ভূমি কি এমারৎহইতে পৃথক্করণের দ্বারা সেই বাটী বা ভূমি কি এমারতের কোন ক্ষতি হয় অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণের দ্বারা সেই অন্য ভূমি বা বাটী কি এমারতের অন্য প্রকার অপচয় হয় তবে তাহাও বিবেচনা করিবেন ইতি।

XLVII. And it is enacted, that where the compensation payable in respect of any land, buildings or premises, or any interest therein, shall have been ascertained by the valuation of a Surveyor and deposited as hereafter provided by reason that the Owner of or party entitled to convey such lands, buildings and tenements, or such interest therein as aforesaid, could not be found or was absent, and such Owner or party shall be dissatisfied with such valuation it shall be lawful for him before he shall have applied as hereinafter provided for payment or investment of the monies so deposited under the provisions herein contained, by notice in writing to the said Commissioners to require the question of such compensation to be submitted to arbitration, and thereupon the same shall be so submitted accordingly in the same manner as in other cases of disputed compensation hereinbefore authorised or required to be submitted to arbitration.

৪৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেই বাটী বা ভূমি কি এমারৎ কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে তাহাতে কোন স্বত্ব হস্তান্তর করিতে যে মালিক অথবা অন্য ব্যক্তির অধিকার আছে সেই ব্যক্তির অনুসন্ধান না পাওয়া অথবা সেই ব্যক্তি বর্ত্তমান না হওনপ্রযুক্ত সেই ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তাহার মধ্যে কোন স্বত্বের নিমিত্তে দেয় ক্ষতিপূরণের টাকা পূর্ব্বোক্তমতে সরবেয়রের দ্বারা নিরূপণ হইলে এবং পূর্ব্বোক্তমতে আমানৎ হইলে যদি সেই মালিক বা অন্য ব্যক্তি তাহাতে সম্মত না হন তবে সেই ব্যক্তি পশ্চাৎ লিখিত বিধানক্রমে আমানৎহওয়া টাকা পাওনের বিষয়ে অথবা অর্পণের বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিতমতে দরখাস্তকরণের পূর্ব্বে উক্ত কমিস্যনরদিগকে এমত লিখিত এত্তেলা দিতে পারেন যে ঐ ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয় সালিসীতে অর্পণ হয় এবং তাহা হইলে বিরোধি অন্যান্য ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয়ে যেরূপে ইহার পূর্ব্বে লিখিতমতে সালিসীতে অর্পণ করণের ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গিয়াছে সেইরূপে তাহা সালিসীতে অর্পণ হইবেক ইতি।

XLVIII. And it is enacted, that the question to be submitted to the arbitrators in the case last aforesaid shall be whether the said sum so deposited as aforesaid by the said Commissioners was a sufficient sum, or whether any and what further sum ought to be paid or deposited by them.

৪৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে শেষোক্ত গতিকে উক্ত কমিস্যনরেরা যে টাকা পূর্ব্বোক্তরূপে আমানৎ করিয়াছেন তাহা প্রচুর কি তাঁহারদের আরো কোন টাকা দিতে হইবেক এবং কত টাকা দিতে বা আমানৎ করিতে হইবেক এই২ বিষয় সালিসানরদের প্রতি অর্পণ হইবেক ইতি।

(To be continued.)

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 13.

To the Sessions Judges, Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

With reference to the Constructions noted in the Margin,* which communicate that whenever the commitment of one Prisoner may be requisite under the Regulations all others implicated in the same offence, should likewise be committed, the Nizamut Adawlut direct that, if such a circumstance induce commitment the same shall be stated by the Magistrates, and Officers exercising the powers of Magistrates, as other circumstances, necessitating commitment in cases otherwise within the Magistrate's competence to pass sentence are required to be stated by their Circular Order No. 239, dated 1st September, 1820.

2d. In the case of a party, whom, but for the commitment of his accomplices, the Magistrate could have sentenced, the Court observe that the Session Judges should refrain from awarding to him a greater measure of punishment than the Magistrate has authority to impose for offences of the kind.

3d. The Session Judges must, for this purpose, be careful that the Magistrates duly note the reason for commitment in their roobacarees, and they must themselves show in their remarks, under what circumstances the sentence recorded has been adjudged.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 30th October, 1846.

No. 14.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Courts of Nizamut Adawlut for the Lower and North-Western Provinces, having reconsidered their Circular Order No. 1, dated Lower Provinces 15th September, and Western Provinces 10th November, 1837, are agreed, that it needs amendment, giving too restricted a meaning to the Provisions of Section 6, Regulation II. of 1834 the Courts are of opinion, that all offences which are opposed to the maintenance of discipline in the public jails, are when committed by "convicts sentenced to labor in irons" punished with stripes under the law cited, and they are pleased, accordingly to declare, that the exception, enacted in the said Section 6, Regulation II. of 1834, shall be held to extend to the several offences enumerated in Section 5, Regulation XIV. of 1816, as opposed to the maintenance of "good order and discipline" in the jails, whenever such offences may be established against "convicts sentenced to labor in irons."

2. The Court desire it, however, to be borne in

* No. 379, dated 8th April, 1825.
No. 623, dated 28th January, 1831.

[*Government Gazette, 5th January*, 1847.]

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও শ্রীযুত মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং শ্রীযুত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

নীচের লিখিত* আইনের অর্থেতে বিধান হইয়াছে যে যখন আইনক্রমে কোন অপরাধিকে সোপর্দ করিতে হয় তখন সেই অপরাধেতে লিপ্ত অন্য সকল ব্যক্তিকেও সেই প্রকারে সোপর্দ করা যাইবেক ঐ আইনের অর্থের উপলক্ষে সদর নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা হকুম করিতেছেন যে যদি তৎপ্রযুক্ত অপরাধিকে সোপর্দ করণের আবশ্যক হয় তবে অন্য যে মোকদ্দমায় মাজিস্ট্রেট সাহেব সওয়াজা দিতে পারেন সেই মোকদ্দমায় যেং কারণপ্রযুক্ত মোকদ্দমা সোপর্দকরণের আবশ্যক হয় তাহা যেরূপে লিখিবার ১৮২০ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৩৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডরে হকুম আছে সেইরূপে মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারক সাহেব সেইং কারণ লিখিবেন।

২। যে ব্যক্তিকে অপরাধিদলের সঙ্গিরদিগের সোপর্দ না হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব অপরাধির সওয়াজা আপনি করিতে পারিতেন সেই ব্যক্তিকে সদর আদালতের সাহেবেরা হকুম করিতেছেন যে সেই প্রকার দোষের মাজিস্ট্রেট সাহেবের যেপর্য্যন্ত দণ্ড করিবার ক্ষমতা আছে ততোধিক দণ্ডের হকুম সেশন জজ সাহেব না দেন।

৩। এইহেতুক সেশন জজ সাহেবেরা বিশেষ সাবধান থাকিবেন যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা অপরাধিদিগকে সোপর্দ করণের কারণ আপনং রুবকারীতে রীতিমত লেখেন এবং তাঁহারদের কৃত সওয়াজা যে বিষয় বিবেচনা করিয়া হইয়াছে তাহা সেশন জজ সাহেবেরা স্বয়ং মন্তব্য কথায় লিখিবেন।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ৩০ অক্টোবর।

১৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম প্রদেশের সদর নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৩৭ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখের ও পশ্চিম প্রদেশের ১০ নবেম্বর তারিখের ১ নম্বরী সরকুলর অর্ডর পুনরায় বিবেচনা করিয়া দেখিয়াছেন যে তাহা বদলাইবার আবশ্যক আছে যেহেতুক তাহার দ্বারা ১৮৩৪ সালের ২ আইনের ৬ ধারার বিধানের অতি সঙ্কুচিত অর্থ করা গিয়াছে। সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে সরকারী জেলখানার সুশাসনের বিরুদ্ধক যে সকল অপরাধ হয় সেইং অপরাধ বেড়িসমেত খাটিবার দণ্ডপ্রাপ্ত কয়েদীর দ্বারা করা গেলে উক্ত আইনানুসারে তাহার বেত্রাঘাত দণ্ড হইতে পারে এবং তাঁহারা তদনুসারে হকুম করিতেছেন যে ১৮১৬ সালের ১৪ আইনের ৫ ধারার লিখিত যে সকল অপরাধের দ্বারা জেলখানার-উত্তম নিয়ম ও সুশাসনের বিঘ্ন হয় সেইং অপরাধ বেড়িসমেত খাটিবার দণ্ডপ্রাপ্ত কয়েদীর প্রতি সাব্যস্ত হইলে ১৮৩৪ সালের ২ আইনের উক্ত ৬ ধারার লিখিত বর্জিত কথা সেইং অপরাধির বিষয়ে খাটে।

২। পরন্তু সদর আদালতের সাহেবেরা এই বিষয়ে বিশেষ

*১৮২৫ সালের ৮ আপ্রিল তারিখের ৩৭৯ নম্বর।
১৮৩১ সালের ২৮ জানুআরি তারিখের ৬২২ নম্বর।

mind, that "corporal punishment" must be "moderate" and that it should be inflicted only when it is thought to be "unavoidable for the maintenance of the discipline of the jails."

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*.

Fort William, the 13th November, 1846.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 26th December, 1846.

APPOINTMENTS.

Lala Gopaul Laul, to be Moonsiff of Hazareebaugh, vice Hurnath Singh, pensioned.

Moulvy Tuffuzul Ruhman, Moonsiff of Tanore, Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Ranaghat Zillah Nuddea.

Baboo Gopeekishen Banerjee, to be Acting Moonsiff of Mungulcote, Zillah East Burdwan.

LEAVES OF ABSENCE.

Sukawut Hossein, Moonsiff of Dowlutgunge, Zillah Nuddea, for ten days, in excess of the period of the Mohurrum Vacation.

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for one month, beyond the period of the Mohurrum Vacation.

J. HAWKINS, *Register*.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৩১১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত মাকলোড ওএলি সাহেব (Mr. Macleod Wylie,) কোর্ট রিকোয়েষ্টের তৃতীয় কমিসানর হইবেন।

শ্রীযুত পণ্ডিত উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্নের অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত পাটনার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আহমদ বক্স রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

সারণের পরগণার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত সি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr. C. Macdonald,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত পাটনার সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

গত মাসের ২৫ তারিখে শ্রীযুত জে পিরন সাহেবের (Mr. J. Piron,) চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্মে যে নিয়োগ হয় তাহা রহিত হইল।

১৮৪৬ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জি গফ সাহেব (Mr. G. Gough,) পাটনার সিবিল ও সেসন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ৯ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের নিমকচৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ জে মষ্টন সাহেব (Mr. H. J. Muston,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত অক্টোবর মাসের ৩ তারিখঅবধি ১৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বহরমপুরের আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ উইঞ্চেষ্টর সাহেব (Revd. W. Winchester,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ জানুআরি।]

মনোযোগ করিতে হুকুম করিতেছেন যে শারীরিক দণ্ড কোমলরূপে দিতে হইবেক এবং যখন বোধ হয় যে জেলখানার সুশাসন পালনের নিমিত্ত ঐ শারীরিক দণ্ড না দিলে নয় কেবল এইমত গতিকে দেওয়া যাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১৩ নবেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৬ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

নিয়োগ।

শ্রীযুত হরনাথ সিংহ পেন্সান পাইয়াছেন অতএব তাঁহার পরিবর্ত্তে শ্রীযুত লালা গোপাললাল হাজারীবাগের মুনসেফ হইবেন।

জিলা রাজশাহীর তানুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী তফজল রহমান জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

জিলা নদীয়ার দৌলতগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত সকাওৎ হসেন মহরমের বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

১৮৪৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হজসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ টকর সাহেবের (Mr. F. Tucker,) প্রতি আপন কাছারীর কর্ম্মের ভার অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর হাম্‌টন সাহেব (Mr. R. Hampton,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কলিকাতার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডি ডবলিউ ফ্রেজর সাহেব (Mr. D. W. Fraser,) গত মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত পণ্ডিত উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন গত মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

পাটনার সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত টি সি স্কট সাহেব (Mr. T. C. Scott,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর এবং নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত আর বি গার্‌রেট সাহেব (Mr. R. B. Garrett,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই টি ট্রিবর সাহেব (Mr. E. T. Trevor,) গত মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সর্ব্বসাধারণকে জানানো যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৫ ধারাঅনুসারে জিলা ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সনের আষাঢ়ের ১ পৌষের পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ইংরেজী সন ১৮৪৭ সনের ২৩ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সনের ১১ মাঘ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে চড়া যাইবেক এবং নিলাম বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সন তারিখ ৩০, ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৫৩ সনের ১৬ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির বহী লের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের ১ পৌষের পাওনা বাকী
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২১২	পং রাজনগর মুং হিং পীতাম্বর সেন হিং হাকিমপাড়া রামচন্দ্র গাঙ্গুলি		১১৮৬৯/৩	৩৫৪৵
		২১৭	পং মুলতান প্রতাপ হিং /১০ আনী	মুক্তারাম	১১০৸৶১১	২০৶
		৭১১	খাং পং বিক্রমপুর তাং রামরতন গুহ ...	রামরতন গুহ	৩৪৶২	২৫৭০
		১১৩০	পং বন্দর একরামপুর তাং সেখ আওলিয়া ...	সেখ আওলিয়া	৩৩।৪	১৮৲
		১১৮৩	পং ডালিপাবাদ তাং আবদুল গফুর মুং তাং খোয়াজ মামুদ জুলা	খোয়াজমামুদ জুলা	৪৩।৯	২২৭০
		১২৪৩	তং ইছাপুর তাং সীতারাম রায়	সীতারাম রায়	৮৮।৩৫	৩৬।০
		১২৭০	তং মাওরানগর তাং কালু নাজির মুং নজর মহামুদ	কালুনাজির	৩৩৫।৶৯	২৫৪০
		১৪০৮	তং আহমদাবাদ হিং ৶ আনী তাং সেখ রহিমদী	সেখ রহিমদী	২০৪৩৫	১১৯৶
		১৬৮২	মুং মহাসিংহ গদাধর তাং কৃষ্ণচন্দ্র সেন ...	কৃষ্ণচন্দ্র সেন	১০।৶৪	৭৮০
		২৪২২	পং রতনপুর হিং ৷৶ আনী তাং বিষ্ণুশঙ্কর চাটুতি	বিষ্ণুশঙ্কর চাটুতি	৭৩।৶৫	৫৫৲
		২৫৪৪	তং রামকৃষ্ণপুর হিং ৷৶ আনী তাং রাধাকৃষ্ণ দাস	রাধাকৃষ্ণ দাস	১১৷৶১১১	১৪।০
		৪০৪৫	তং হাওলি মামুদপুর তাং সেখ রহিমদী ...	সেখ রহিমদী	১১৮৶২১	১০৫০
		৫২১১	নায়েক জমুদ্দি তাং শ্রীরাম দাস	শ্রীরাম দাস	১২।০	৯।০

J. Wiseman, Offg. Collector.

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা যশরের তৌজিভুক্ত অনাকাইমী নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫০। ৫১। ৫২ সনের বকেয়া বাকী রাজস্বাদি নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ৪ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সনের ২১ পৌষ সোমবার রোজ উক্ত জেলার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ ইঙ্গরেজী তারিখ ১৬ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২ পৌষ।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিভুক্ত মহালের নম্বর	নাম মহাল	মালিকের নাম	সদর জমা	যাহা সন ১৮৪৬ সাল ই নবেম্বর ৩০ আত্রেল তক বাকী	মন্তব্য কথা
নং ১৩	উইসমুরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	নং ৮	দেশ নবক	অভয়া ধারিণী	১০৮৶৩	৭১০৸৶৩	যুক্তমত হক যাহা এই মহালের ১ মৌজাতে আছে তাহা বিক্রয় হইবেক আর এই যাহা দেওয়ানি আধা নিরিখে জমা ধার্য্য আছে পরন্তু যাহাতে উক্ত দখল কর্ম ইতি

J. T. Gordon, *Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখিত মহাল ১২৫৩ সনের অগ্রহায়ণ মাসপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্ত ১৮৪৭ সনের জানুআরি মাসের ২০ মোতাবেক ১২৫৩ সনের মাঘ মাসের ৮ তারিখ বুধবারে কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ২৯ ডিসেম্বর ১৮৪৬ মোতাবেক ১৬ পৌষ ১২৫৩ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৩ সনের অগ্রহায়ণ মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের বাকী	মন্তব্য কথা
নং ১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত হওয়া মহাল	৫৫৬	মৌজে ধনঞ্জয় নগর ওগয়রহ পং সন্তোষ জমি ১১৮/২	রামকেশব ভট্টাচার্য্য ওগয়রহ	৬৪৶৸	২০১	এ মহাল বাজেয়াপ্তী লাখেরাজ ভূমি চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত হইয়াছে। মোক্তদম নীলাম হইবেক।

C. Steer, *Collector.*

এশতেহারনামা কাছারী কমিস্যনরি সুন্দরবন এই যে

যেহেতুক সুন্দরবনসম্পর্কীয় ১৮। ১১২। ১০৩ নং লাটহাদের পাট্টা সুন্দরবনের জঙ্গল আবাদির নিয়মানুসারে বিলি করা যাইবেক অতএব ঘোষণা করা যাইতেছে যে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট সকলুয়ানের পাট্টা গ্রহণের বাঞ্ছিত হন তাহার উচিত যে মেয়াদ ১ মাস মধ্যে স্বয়ং কিম্বা মোখ্তার দ্বারা আফাশিসে হাজির হইয়া অথবা ডাক যোগে দরখাস্ত করে ইতি সন ১৮৪৬ ইং তারিখ ২৬ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ বাং তারিখ ১২ পৌষ।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOHN PEREIRA, late of Mukhunwallah Gully, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Bengal Hurkaru Printing Office, and now a Prisoner for debt, in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c., are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of February next.

The names of the creditors of the said JOHN PEREIRA, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, Dec., 1846. W. H. Duff, *Attorney for the Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের মাখনওয়ালা গুলিনিবাসি বাঙ্গলা হরকরার ছাপাখানায় আসিষ্টান্ট জান পেরেরা সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত জান পেরেরা সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ডিসেম্বর। ডবলিউ এচ ডফ। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 12, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১২ জানুয়ারি।

NOTICE.

With reference to the small number of applications, and to certain arrangements in contemplation in regard to the office of Pleader in the Civil Courts, the examination of candidates for that office prescribed by the Circular Order No. 17, of the 17th July, 1846, to be held on the 1st proximo, will be postponed until further orders.

J. HAWKINS, *Register.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 2d January, 1847.

Moulvy Khyrooliah to be Acting Moonsiff of Mudergunge, Zillah Mymensingh.

The 6th January, 1847.

Moonshee Ameenooddeen, formerly Sudder Ameen under the old system, and Moonsiff under Regulation V. 1831, in Chittagong, to be Moonsiff of Ameergaon, Zillah Tipperah.

J. HAWKINS, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা, বেহারের শ্রীযুত আনরবিল ডেপুটি গবর্নরের সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

কটকের কালেক্টর শ্রীযুত এম জি গিলমোর সাহেব (Mr. M. G. Gilmore,) জিলার মফস্বলে সময়ার্থ সর্ব-

ইশ্তিহার।

দেওয়ানী আদালতের উকীলের পদের নিমিত্তে অতি অল্প লোক দরখাস্ত করিয়াছেন এবং কোনং নূতন নিয়ম করণের কল্প হইয়াছে এইপ্রযুক্ত সেই পদের কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের ইমতিহানের নিমিত্তে ১৮৪৬ সালের ১৭ জুলাই তারিখের ১৭ নম্বরী সরকুলর অর্ডর আগামি মাসের যে ১ তারিখ নির্দ্দিষ্ট ছিল তাহা অন্য হুকুম হওনপর্য্যন্ত স্থগিত থাকিবেক।

জে হাকিন্স। রেজিষ্টর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২ জানুয়ারি।

শ্রীযুত মৌলবী খাইরুল্লা জিলা ময়মনসিংহের মদারগঞ্জের একটিং মুনসেফ হইলেন।

১৮৪৭ সাল ৬ জানুয়ারি।

সাবেক নিয়মমত সদর আমীন ও ১৮৩১ সালের ৫ আইনানুসারে চাটিগাঁর মুনসেফ শ্রীযুত মুন্সী আমিনুদ্দীন জিলা ত্রিপুরার আমীরগাঁয়ের মুনসেফ হইলেন।

জে হাকিন্স। রেজিষ্টর।

মাস মার্চের ১৮ তারিখে আপন খাজনাখানার ভার শ্রীযুত টি ডি মাকটীয়র সাহেবের (Mr. T. D. Mactier,) প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এচ ডি এম ফর্গুসন সাহেব (Mr. H. D. M. Fergusson,) গতমাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ময়মনসিংহের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) গতমাসের ২৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

মাল্মোঐ স্থানে আরাকানের কমিসানর সাহেবের একটিং প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট এ ফিচ সাহেব (Lieutenant A. Fytche,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

দারজিলিঙের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুক্ত এ কাম্বেল সাহেব (Mr. A. Campbell,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে কোটীন অঞ্চলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত কাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেবের (Captain G. W. Bishop,) প্রতি অর্পণ করেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর শ্রীযুক্ত সি ষ্টিয়র সাহেব (Mr. C. Steer,) বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৪৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins,) হাবড়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুক্ত এম ক্রো সাহেব (Mr. M. Crow,) প্রথম শ্রেণীর ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুক্ত বাবু তারাচাঁদ ঘোষ হুগলীর ডেপুটী কালেক্টর হইবেন এবং হুগলীতে ও চব্বিশপরগণার ও বারাসতে ও সুন্দরবনে ১৮২২ সালের ৭ আইনের এবং ১৮২৫ সালের ৯ আইনের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুক্ত ই এচ লশিংটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুক্ত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেব (Mr. F. A. E. Dalrymple,) বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুক্ত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr. J. S. Torrens,) আপন কাছারীর কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু শিবচন্দ্র দেবের প্রতি অর্পণ করিয়া পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

বাঁকুড়ার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত জি লক সাহেব (Mr. G. Loch,) আপন সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত এল বি বৌরিং সাহেবের (Mr. L. B. Bowring,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত অনরবিল আর ফর্বস সাহেব (Hon'ble R. Forbes,) আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বগুড়ার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) আপন কর্ম্মস্থানে পঁহুছিবার নিমিত্তে যত দিনের ছুটী পান্ তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরুলিয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী রুকনুদ্দীন খাঁ বহরমের বক্ষের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত জে সি ব্রৌণ সাহেব (Mr. J. C. Brown,) বর্ত্তমান মাসের ২৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুক্ত জে এ ও ফারকর্সন সাহেব (Mr. J. A. O. Farquharson,) "নেপাল" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে আফকাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

শ্রীযুক্ত হজসন প্রাট সাহেব (Mr. Hodgson Pratt,) শ্রীযুক্ত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৭ সাল ৪ জানুয়ারি।

শ্রীযুক্ত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) অন্য হুকুম না পাওনপর্য্যন্ত পুরুলিয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৭ সাল ৪ জানুয়ারি।

পুরুলিয়ার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত জি এল মার্টিন সাহেব (Mr. G. L. Martin,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Lieutenant W. H. Oakes,) গত নবেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৭ সাল ৫ জানুয়ারি।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এফ গোলডস্বেরি সাহেব (Mr. F. Gouldsbury,) গত মাসের ২৮ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr. H. Sweetenham,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

হাবড়ার একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT.

নিমক।

বাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মার ও পরলেকে খোলা তকি বাবৎ লাখাদ ৩১ ডিসেম্বর ১৮৪৬ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও পালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের মৌজুদ নমক বিং গত ইস্তেহারেকে।

		এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল
		হিজলি।					
পাঙ্গা নেমক	খাটি	উত্তর কাথীনগর।	•	•	•	•	•
ঐ	ঐ	দক্ষিণ কাথীনগর।	৪,৫৫০,৮৫/	৫,০১,০৪১/	৩,৪২,৬০৮/	৩,১০,০১১/	৪,১১,২২৮/
ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	•	১,০০৮/	৩,০৪,৭৮৮০	•	১,৪০৬/
ঐ	ঐ	কেরোপাইকা।	•	১,৯৭,১১৩/	৩,১৮,০১৭/	৩,৪৪,০২৭/	৩,০৬,১০৫/
ঐ	ঐ	রামনগর।	•	•	•	১২/	৪০৫/
		পাঙ্গা নমক।	•	১৩,৩৪৯১০	১৫,২৩৪/	•	•
		একুন।	৪,৫৫,০৮৫/	৭,১২,৫১১।০	৭০,১১,০৭৮০	৬,৫৪,০৮৮/	৭,১১,৬৭৪/
		তমলুক।					
পাঙ্গা নেমক।	খাটি	নারায়ণপুর।	•	•	•	১,২৪,১৮৫ ।৭	৪৮,৮০,০৮ ।৫
		ক্ষোকী নমক।	•	•	•	•	•
		একুন।	•	•	•	১,২৪,১৮৫ ।৭	৪৮,৮০,০৮ ।৫
		২৪ পরগণা।					
পাঙ্গা নেমক।	খাটি	নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	•	১,০১৪।০	•	৬,৮০১/৫	৬৬,১০৭৪০
ঐ	ঐ	ঐ তরকাল।	•	৭৪০৮/	১৬/	১,০২,০৮৫/	২,৬৭,৫৫৩১০
ঐ	ঐ	বালিয়াঘাটা।	•	•	•	•	•
ঐ	ঐ	বৈঁওতা।	•	•	•	•	•
ঐ	ঐ	গোরলা।	•	•	•	•	৫৫৬৭
ঐ	ঐ	জাইমহারবর।	•	•	•	২,০১২/	৬০,২৫০/
ঐ	ঐ	বাগদী।	•	•	•	১,৫৬৫/	৬৫,৪১৫/
ঐ	ঐ	শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের ১ পহিলা রকম।	•	•	•	•	•

[*Government Gazette*, 12th January, 1847.]

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মত্তাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মত্তাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মত্তাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মত্তাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মত্তাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল
পাক্কা নেমক। ঘাট। শ্রীযুত গ্রিণ্ডলেশ সাহেবের মিশ্রিত।			৪,১২৮।০	৬,৫২৬।০	১,২৬৬/
ঐ ঐ মিশ্রিত পাক্কা।					
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস					
একুন।		৮,৫০২।০	৪,১৪৪।০	১,৪৮,৬২৭।৫	৪,১২,০৫৮৸৭
চট্টগ্রাম।					
পাক্কা নেমক। ঘাট নোয়াখালি।			১,৭০,০৫৮৸৫	১,১১,৫৮৩৸০	
ঐ ঐ সদর ঘাট।					৪,০০,২১৭।০৸
ঐ ঐ আরাকান।				১,৫৪,৫২৭।১৬	২,০৩,৬৬১।০
কুলুয়া পাক্কা ঘাট কাঁকড়া আরাকান।					১,২৭,৫২৪৸০
একুন।			১,৭০,০৫৮৸৫	৩,২৪,১১১/১	৭,৩১,৪১১।০৸
পাটনা।					
পাক্কা নেমক। কটক।			১,৪৭,৪১৭৸০	২,৮৫,১০৫।০	২২৯/
ঐ বালেশ্বর।		১,১৯,৪২৫/৭	৩,১৫,৩২১/	৩,০৪,৪১২৸৫	৫০,৬১৪।০
ঐ খোরদা।				৭১,৪২১৸৩	
ঐ চিলকা।	৩৫,৪৫৩/	৮৮,১৬১/	১,২৪,২২৮/	১,২৮,২৮০।০	
কড়কচ নেমক। মাদ্রাজী পরমিট। ১ পহিলা রকম।			১,০৫,৯৫২।০	৮৪,৪৭০/	১১,০৫,০৩/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।		২,২২,৩৫২৭২	২,৪৫,২১৮৸০	২,৫৫,৩১৫৸০	৭৭,৭০৮/
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।			৪,০১৮।০		
মিশ্রিত পাক্কা।					
কোকী কড়কচ।					১৪।১
কোকী সৈন্ধব।					
কোকী নমক।					৩।০।।
একুন।	৩৫,৫৩৩/	৪,৭৯,১৩৩।১	৯,৪২,৯১৪।০	১১,২৯,০৮৬ ৮	২৩,১০,৭৫ ।৩।
মোট একুন।	৪,০৪,৫৩৩/	১২,০০,১৬২ ।৬	১৮,২৭,২৫৫ ॥	২৩,৮১,১২৮।৬	২৬,৪০,৫৫৮/২।

চট্টগ্রাম সদর ঘাট ১৮৪৬। ৪৭ সাল নেমক ১০০০/ যোন।
মাদ্রাজ পরমিট নেমক ১৮৪৬। ৪৭ সাল। ২ দোসরা রকম যোন ২২৪০/

জি প্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।

[সংবাদ প্রভাকর। ১৮৫৭। ১২ জানুয়ারি।]

[Government Gazette, 13th January, 1847.]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে জিলা ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহালাত ১২৫৩ সনের লাং কিস্ত অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৭ সনের জানুয়ারি মাসের ২৩ তারিখ মোতাবেক ১২৫৩ সনের ১১ মাঘ রোজ শনিবার উক্ত জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজরে ধরা দিয়া নিলাম বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৪৬ সন ২৯ ডিসেম্বর মোং ১৫ পৌষ ১২৫৩।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং কিস্ত অগ্রহায়ণ বাকী
১	চিরস্থ বন্দবস্তী	১১৪	মহাল জমুরি মুকরারিব	তারকনাথ রায় নীলাম খরিদার	৪৭/১	২৮৸৵
		৭৫২	কিং তালুক রসিককৃষ্ণ দাস পং বড় বাজু ...	রাধানাথ দাস	২০৪৵৭	১৩৫৮
		১৪৪৪	ঘুরি শাল বুলেন্দ বেগু কিং তালুক তথা পং কাগমারি	কালিদাস মৈত্রী নীলাম খরিদার	১১৸	৬১৸
				লক্ষ্মীকান্ত বস্থ মজুমদার	৩৪ ।/৭	২৫৸১
		৪১৮৪	দৈয়ম চান্দ পরগনে নগীর উজীয়ান ...			
		৪৩৫০	কিং বড়ুয়া মিশ্র তালুক রামপ্রভু দাস পং পুখরিয়া	কালীনাথ চক্রবর্ত্তী নীলাম খরিদার ...	৭০৪/২	৪৸১
		৪৪৭০	কিং জয়কৃষ্ণ রাহী তাং ব্রজকিশোর দেব পং তথা	কৃষ্ণপ্রিয়া দাসী ও রামলোচন দে	১১৸/১	০১০৸/১১
		৪৪৭১	কিং জয়কৃষ্ণ রাহী তাং রাধাকান্ত দেব পং তথা	তথা	১১৸/১	১৪৸/১০
		৫১৮০	পং আটীয়া বুধনীন ও আদেরা ও শানি আড়া	রামচন্দ্র শর্ম্মা গয়রহ	৬৬৷৵৩	৩৬৲

H. B. Blandin[?], *Collector.*

একেলানামা।

সর্ব্বত্র জেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের ২৫ জানুআরি মতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সালের ১৩ মাঘ মোতাবেক আগামী সন ১২৫৪ সালের ১৪ মাঘ রোজ সোমবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিষ্কর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ৪ জানুআরি মতাবক সন ১২৫৩ সাল তাং ২১ পৌষ মোং সন ১২৫৪ সাল তাং ২২ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬। ৩০ ডিসেম্বর তারিখে বাকী	
১	খাএরী বন্দবস্তী মহাল	২৪৭৭	করুই পং জেলরা চৌর	পানাউল্লা ও কিশোর রানা ও বৃন্দাবন দত্ত	১৪ ৷৶৫	১৯১১	
২	খাএরী বন্দবস্ত না হওয়া মহাল	২৪১১	শ্যাম রায় চক মৌজে বালিআড়া পং মাজনামুঠা ...	নীলু রায়	১৪৬৸১৬	৪৸৭৬	একেশ্বরের মালিকের নিকট উপস্থিত জমাতে আগামী সন ১২৭৮ সালের আখেরিক নিকাশে কবুলতি লওয়া গিয়াছে।
৪	অন্য মহালের বাবৎ বাকী টাকা আদায় নিমিত্ত যে নীলাম	২০৪৩	রথবাড় তর্পে বলরামপুর	মানিকরাম পাল ও রাণী মথুরা দেই	৮০৪/১।	১৭৩৬/৫।	
			মৌং চেতুয়া চক বা ধারেন্দা লাখেরাজ জমিন ১৪/০	রাণী মথুরা দেই	০		এই মহালের মধ্যে রাণী মথুরা দেই ইজারা দার হিস্যা রকম ।০ আনা মালিনির প্রতিবন্ধকী বন্ধ হক মকুব নীলাম হইবেক।
			মৌং সিমার চক তর্পে ঐ লাখেরাজ জমিন ১৪/০	ঐ	০		
			মৌং চৈপুরা চক তর্পে ঐ লাখেরাজ জমি ২০/০	ঐ	০		
			মৌং পাঁচনাএক চক তর্পে বলরামপুর জমি ১৫/০	ঐ	০		
			মৌং মহনপুর পং মাজকনপুর মৌরসী ইজারা	রামমোহন পাঁড়ে	০		এই মৌজা রামমোহন পাঁড়ে মালিকানের মৌরসী ইজারা নিজসী জমা মং ১৮৪৪/১০ আনী নির প্রতিবন্ধকী বন্ধ হক মকুব নীলাম হইবেক।
			মৌং মেসাড়া রূপনারায়ণপুর পং খড়্গপুর লাখেরাজ জমি ৩/০	ঐ	০		
			মৌং মুনিবপুর পং ঐ ৬০৮৬ নম্বরের লাখেরাজ ২।২	ঐ	০		
			মৌং উত্তর সীমানা পং ঐ ঐ নং লাখেরাজ ২।৪	ঐ	০		
			মৌং পাটিনা পং ঐ ঐ নং লাখেরাজ জমি ১/০	ঐ	০		
			মৌং জয়পুর পং ঐ ঐ নং লাখেরাজ জমি ৩/০	ঐ	০		
			মৌং কৃষ্ণনগর পং ঐ ঐ নং লাখেরাজ জমি ২/০	ঐ	০		
			মৌং রাবীছাটী পং ঐ ৭২২৬ নং লাখেরাজ জমি ৫/০	ঐ	০		
			মৌং ঐ পং ঐ ৮০৬৫ নং লাখেরাজ জমি ৫/০	ঐ	০		
			মৌং চক হেমাত পং ঐ ঐ নং লাখেরাজ জমি ২/০	ঐ	০		

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬। ৩০ ডিসেম্বর তারিখে বাকী	
৪	অন্য মহালের বাবৎ বাকী টাকা আদায় নিমিত্তক যে নীলাম	২০৪৩	মৌং চিত্রপুর পং জোয়ারকুণ্ড বাহালি আয়মা জমির ১১০ ।০ কাঠার কাত নীকারী জমা ১৩৪৭২	নবীনকিশোর চৌধুরী ...		২১১৬/১০৯	নবীনকিশোর চৌধুরী জামীনদারের জায়দাদ মৌজে চিত্রপুর গএরহ কয়দফা বাহালি আয়মা জমি ৩৮১৭২। কাত নীকরী জমা ৭৫৫১০৯ সদর মহাল জোয়ারকুণ্ডের শামিল আদায় হয় তন্মধ্যে এই পাঁচ মৌজার জমী ২৫২।২। কাত জমা ম: ৪০।৮৭ জামিনির প্রতিবন্ধী বন্ধ হকহকুক নীলাম হইবেক।
			মৌং দয়ালপুর পং ঐ কয়দফা বাহালি আয়মা জমী ২৩/২ কাঠাকাত নীকরী জমা ৩৮/৪।				
			মৌং খিরাসনগর পং ঐ কয়দফা বাহালি আয়মা জমী ১৫/৩ কাঠার কাত নীকরী জমা ৪ ।৮/১০				
			মৌং যোয়খিরা পং ঐ কয়দফা বাহালি আয়মা জমী ১৭৭২। কাঠার কাত নীকরী জমা ১৬৭।				
			মৌং মুচড়া পং ঐ কয়দফা বাহালি আয়মা জমী ৬/০ কাত নীকরী জমা ১৪/৭৪				
			মৌং জেকুলমুরি পরগনে মালাকুঠা ৭১৬ নম্বরের বাহালি জমী ৩/৩ ।৮	ফকির দাস ...		৩০৭৬/৪৯	
			মৌং জগন্নাথপুর পং কেওড়াবাস বাহালি জমী ৫/০	হরসুন্দর ও ছিরসুন্দর ...			
			মৌং রাণী চক পং জোড়ো মুবনান বাহালি জমী ১০/	ঐ ...			

J. S. Torrens, *Collector*.

এলাকা নামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরি মহকুমা পাবনা।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায়ি মহকুমা পাবনার নীচের লিখিত মহালসকলের সন ১২৫৩ সালের কিস্তী অগ্রহায়ণপর্য্যন্তের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারি ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তদনুসারে সন ১৮৪৭সালের ২৬ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৪ মাঘ মঙ্গলবার অত্র কালেক্টরিতে নীলামে চড়া যাবেক এবং নিলামী ডিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সাল তারিখ ২৯ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৫ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের রেজিষ্টরির নম্বর	মহালে রনাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা আখের ৩০ অগ্রহায়ণ-মহকুমা কথা সন ১২৫৩ সাল
	একমুশতি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৩৫১	কিশামত রাণী পং ইসাক শাহী	হরিরাম ভট্টাচার্য্য	১৩৪৮/১১	৮৲
	ঐ	৭২৬	কিশামত চিকনা পং নসরত শাহী	রামবল্লভ বসু গং যুগল বসু	১৮৪০/৭	১১০
						১৭১০

R. Abercrombie, *Offg. Deputy Collector*.

[[illegible] । ১৮৫৭ । ১৫ জানুয়ারি ।]

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলীর তৌজিভুক্ত জমাকাটিতে নীচের লিখিত মহাল হাত সন ১২৫১। ৫২ সালের বকেয়া বাকী রাজস্বের নিমিত্তে সন ১৮৫৭ সালের ৯ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৬৩ সালের ২৬ পৌষ শনিবারে রোজ উক্ত জেলার নিযুক্ত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নিলাম ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিলাম বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইংরেজীর ২৬ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৬৩ সাল তারিখ ১২ পৌষ।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	নাম মহাল	মালিকের নাম	সদর জমা	যাহা সন ১৮৫৬ সাল ইংরেজির ৩০ আপ্রেলতক বাকী	মন্তব্য কথা
১২ নং	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৪ নং	দেল মহম্মদ	প্রেমনারায়ণ রায়	২৪৬ ৩০ তং দুই শত ছয়চল্লিশ টাকা তিনপাই কোম্পানিয়ার	১৪৩৭।/৩ তং চৌদ্দ শত সাঁইত্রিশ টাকা পাঁচ আনা তিন পাই কোম্পানিয়ার	মুছমত রুক বানু এই মহালের মধ্যে ভূমি যাহাতে আছে তাহা বিক্রয় হইবেক আর এই দেনাদারি আদায় নিমিত্তে জমা ধার্য্য আছে পরন্তু মালিকে উদ্ধার করণ হয় ইতি

J. T. Gordon, *Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মকাম বাকুড়ার নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৬৩ সালের আষাঢ় কার্ত্তিক মাসের কিস্তীর বাকী মালগুজারির নিমিত্ত সন ১৮৫৭ সালের ২৩ জানুয়ারি বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১১ মাঘ শনিবারে এই ডেপুটী কালেক্টরী কাছারিতে নিলামওজরে ধরা যাইবেক এবং নিলাম বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৬৩ সাল তারিখ ১৪ পৌষ সোমবার।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী আষাঢ় নবেম্বর সন ১৮৫৬। মতাবেক সাং কার্ত্তিক সন ১২ ৬৩ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১১০	খাগরৈকর্ণপুর পং বিষ্ণুপুর	রাণী কৃষ্ণমণি পট্টমহাদেবী সন ১২৫৩ সাল সন ১২৫৪ সাল সন ১২৫৫ সালহইতে চিরকাল প্রতিসন	৮১৬৮/৭ ১৮৲২ ১১২/০	২০৬৪	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ব নিলাম হইবেক
		২৪০	মরমা‍ঝাড়িয়োতা পং ঐ	বিপ্রদাস মুখেন ও বিষ্ণুকৃষ্ণ ওয়ারে ঈশ্বরচন্দ্র মুখো ও সৈয়দ নকীবদ্দীন	১১৪/৫	৫৬১	এই মহালের মধ্যে এই মালিকানের যাহা স্বত্ব আছে তাহা সমুদয় নিলাম হইবেক

George Loch, *Deputy Collector.*

জেলা হুগলি।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারানুসারে জেলা হুগলির নীচের লিখিত মহালাৎ সন ১২৫৩ সাল লাগাইতী অগ্রহায়ণ তলবী পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৫ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল ১৩ মাঘ তারিখ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	কেলার তৌজীর মহালের	মহালের নাম ও পরগনা	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের ও যে মাসের বাকী		মন্তব্য কথা
২ নং	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১১২৭ নং	লাখেরাজ বাজেআপ্তী মৌজে খানপুর পং জৌমুহা	মোলায়ম্ মুক্তমা ওং ...	১০ ।১০	সন ১২৫৩ সাল লাং অগ্রহায়ণ তলবি ... ... ৪৲		
ঐ	ঐ	১১৪৬ নং	ঐ বাজেআপ্তী মৌং মুন্সীপুর পং বরদা ..	মথুরমোহন মুখোপাধ্যায় ওং	৬৭৮৭	মং ঐ ... ... ২২৲		
ঐ	ঐ	২০১২ নং	ঐ বাজেআপ্তী মৌং ডিহি জুরসিট্টি পং জুরসিট্টি	নিমাইচরণ কাঙার ওং ..	১৭ ।/ ৪	মং সন ১২৫০। ১১ ।৮২ মং সন ১২৫১। ১৭ ।/ ৪ মং সন ১২৫২। ১৭ ।. ৪ সন ১২৫৩ সাল লাং অগ্রহায়ণ তলবি ৮৲	৫২/ ১০	
		১০১৩ নং	ঐ	... ঐ	৪৭৮৯	মং সন ১২৫০। ১৪৮৯ মং সন ১২৫১। ১১৮৯ মং সন ১২৫২। ৪৭৮৯ সন১২৫৩ সাল লাং অগ্রহায়ণ তলবি ২৩৲	২০৩ ।/ ৭	
			পংবোর মৌং মনোহরপুর গ্রামের বিং জিম্মা নাখা লাখেরাজ জমী / ৪ নারিকেল গাছ ২৩ টা সুপারি গাছ ৯ টা খাজুরগাছ ১৫ টা	গৌর ঘোষ গোয়ালা ...		সন ১২৩৯ সাল	১৬ ৷৶১১	জেলা ২৪ পরগণার ডাপেকর্টরী এলাকার ১২৯ নং মৌং কানকুড়ের পত্তাবেরি দোকানদার রামধন সাহা বীসরের স্থানে উক্ত বাকী আদায় কারণ জন্য বাকিদার এই গৌর ঘোষ গোয়ালার জমাপায় নীলাম হইবেক।

A. Reid, Collector.

[Government Gazette, 12th January, 1847.]

[বর্ধমানের গেজেট। ১৮৮৭। ১২ জানুয়ারি।]

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার অনুসারে জিলা বেহারের নীচের লিখা ১২৯৩ সনের লাখেরাজ কিস্তী ২ জানুয়ারি ১৮৮৭ সালের পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ১৮৮৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২৫ তারিখ মোতাবেক ১৪ মাঘ ১২৯৩ সাল ফসলি রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নিলামঘরে ধরা দিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৮৭ সাল তারিখ ৪ জানুয়ারি।

লোটীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৮৭ সালের জান কিস্তি ২ জানের সন ১৮৮৭	কৈফিয়ৎ
৩	চিরস্থায়ী বন্দোবস্তী মহাল	১৩	মৌজে মকসুদপুর করোটী পরগনে ইক্তিদার	... বহোরণ রায়	২১৭১/৭	৭২০	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
		২২৬	মৌজে মথুরাপুর রুকনি পং ঐ	... গিরধারী ওগয়রহ	১০১৬৮২ ৷৷	১১৫/০	ঐ
		১০	ধরমেই মোহাম্মদপুর ওগয়রহ পং উকরি ...	... বরাতি বেগম ওগয়রহ ...	২১০০ ৷/৪	১৪০ ৷/১	৫ আনা ১০ গণ্ডা ৫ কড়া ৪ ক্রান্তি হক হিস্যা মোসম্মাত বরাতি বেগম বিক্রয় হইবেক বাটোয়ারার দর্খাস্ত অনুসারে।
		৬	বিসুনপুর বেনারি পং মনোরা	... সৈয়দ এলাহিবক্স ওগয়রহ ...	৫৩১	১১৬৮২	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
		২১৪	মিনকুইল হাজিপুর মথুরাপুর উরফ মহনটোলা পং বেহার	... মোসম্মাত জহরুন ওগয়রহ ...	২১১	১৫৪০	ঐ
		৬৭	চক গরনা অজরকবে ইটাহা পং মরূরা ...	... জগন্নাথ সাহ	২২ ৷৶	১১৮৶	ঐ
		২৮	আজিজপুর পং পনেথ	... খাজে মহম্মদ ইয়ার খাঁ ...	৫১ ৷৵	২৮ ৷৵১	ঐ
		৩৩	পলেমপুর পং ঐ	... ঐ	৭৩৶১১	৫০ ৷৵১১	ঐ
		১৪৫	চকদালা অজরকবে রামপুর সাদে পং সমার	... দেবী দত্ত ওগয়রহ	৩৪ ৷৵০	১৫ ৷/০	ঐ
		২০৯	চক রহিম দৈর মোকদ্দমী পং ঐ	... ইন্দর রায় ওগয়রহ	১০৫৷/০	১৪৬৶০	ঐ
৪	ঐ ইমবেজিয়ারের গির	২৭৮	ইমবেজিড জমীন মৌং ফতেপুর সীঁড়ে পং আরওল	... জেনারাম পাণ্ডে	৩৶১	১১/৪৪	
		৩০২	ঐ মৌং শকরি পং ঐ	... ইমাম বক্স ওগয়রহ	৮ ৷/১	৪৶১০	
		৩৫৫	ঐ ঐ	... মোবরাজ পাণ্ডে ...	২ ৷৶৩	১৶৭৪	
		১৫৫	২ বিঘা ১০ কাটা ৬ ধুর ইমবেজিড জমীন মৌজে মনসুরপুর ঠেঁতুয়া পরগনে সিরিশ	... সুখন্দলাল ওগয়রহ ...	১ ৷/০	৫ ৷০	
			বিঘা কাটা ধুর				
		১৫৬	৫১ ১০ ঐ ঐ	... বাহাদুর সিং ...	২১৷৵৬	১১১ ৷৵০	
		১৫৭	১ ৫ ১ ঐ ঐ	... ত্রিলোকধারি সিং	১৪/৪	৬ ৷/৪	
		১৫৮	৩৮ ৮ ৮ ঐ ঐ	... মোসম্মাত খাতুনো ...	২৫৷৶৮	১০২৷৬৮	
		১৫৯	" ১৩ ১৬ ঐ ঐ	... হোসেন বক্স	৷৷৶১০	২ ৷৶৪	
		১৬০	১ ১৫ ১৫ ঐ ঐ	... হসেন আলি ওগয়রহ ...	২৷৶১	৮৷৶০	
		১৬১	১ ১ ৮ ঐ ঐ	... ঐ	১ ৷৵১১	৫৫৶৮	
		১৬২	২৪ ১০ ১১ ঐ ঐ	... মৌসেন	২২৷৶১	১১ ৷০৪	
		১৬৩	২৮ ১৭ ৭ ঐ ঐ	... রামেশ্বর সিং	২৪৷৶২	৯৯৷৮	
		১৬৪	১৪ ৪ ১১ ঐ ঐ	... ফকির বক্স ...	৮৷১০	৩৫৷৶৪	
		১৬৫	২২ ১৪ ৫ ঐ ঐ	খুসি ...	১৫ ৷ ৫	১১ ৷ ৮	
		১৬৬	১৪ ৫ ১৮ ঐ ঐ	... পির বক্স	৭৷৵০	১১৷০	

জেলার নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫২ সালের বাং কিস্তি ২ জামের সন ১২৫৩	কৈফিয়ৎ
			বিঘা কাঠা ধুর				
		১১৭	২৪ ৬ ১৬ ঐ ঐ	বিশেশ্বর ওঝা	২০৬৭	৮৩৶৪	হক হিস্যা রুগজিত সিং বিসুন সিং ব্রজলাল বিসুন সিং বেণিবিসুন সিং ও বোধা সিং যাহা মৌজে রসুলপুর ও আরনড়াতে আছে বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্য মৌং চাবুক পরগনে জো।
চম্পারণ ও আখাড়	খারিজীর মৌজা		রসুলপুর উরুফ সুরকুণ্ডা পং জো	মোহমদ হোসেন	৫২১ ।৩	১৪৭৩ ৷৶১০	
			আরনড়া পং ঐ	কৃষ্ণ বেহারি সিং ওগয়রহ ...	৬১০৶৩		
			এক বাগান ২০৭ গাছ নানারকম ও এক পাকা পাতকো ও খোয়া ও কুঁড়ি যাহা আছে মৌজে কুসুমাহি পং পহরা	মোহন লাল		২৩৩২৷৶৪	হক হিস্যা মোহনলাল যাহা লিখিত আছে থানা ও তে বিক্রয় হইবেক খেসারতের জন্য মৌং কুপশিলা পং তে পাহর। ঐ ঐ ঐ ঐ ঐ ঐ
			এক খাপরা পোষ বাড়ি বাগানের মধ্যে মুরলি পাহাড়ের পশ্চিমে মৌং কুসুমাহি পং ঐ	মোহন লাল			
			এক পাকা এবং কাঁচা বাড়ি যাহা নং ২ রাস্তার মধ্যে আছে শহর সাহেবগঞ্জ	মোহন লাল			
			চক দ্বিতীয় পং উকরি	মোজফর হোসেন ওগয়রহ ...	১২৩৬৶৪	৩৫৪/২	হক হিস্যা খরগসেন তাহার পরলোকের পর বেচু সিং ভুখারি সিং আর ১৭ বিঘা ১০ কাঠা জমীন আইমে যাহা আছে মৌং মানসিংপুর নাথানর আরাজী শামিল যাহা মৌং চক দ্বিতীয় পং উকরিতে আছে বিক্রয় হইবেক বাকী সুদের জন্য মৌং রসুলপুর থানা পং উকরি। হক হিস্যা জোধা সিং তাহার পরলোকের পর মুকুন্দ সিং শাহু সিং খরগধারি সিং আর ঐ ঐ ঐ চৌহান সিং তাহার পরলোকের পর রুনি সিংহ ও মোহন সিং আর ঐ ঐ ঐ নিরঞ্জন সিং তাহার পরলোকের পর মহথা সিং গোভা সিং টেকো সিং দর্শন সিং ও পরবু সিং আর ঐ ঐ ঐ উদিত সিং তাহার পরলোকের পর যোধী সিং পাত্তিয়া সিং জিতু সিং ভরত সিং ও বাঁটো সিং আর ঐ ঐ ঐ পূর্ণিত সিং তাহার পরলোকের পর জিতী সিং রেওয়া সিং গিরিধি সিং ধনলাল সিং আর ঐ ঐ ঐ বেণী সিং তাহার পরলোকের পর লালজি সিং ও রেওয়া সিং আর ঐ ঐ ঐ বেচিন সিং তাহার পরলোকের পর তুলসী সিং আর ঐ ঐ ঐ কোমল সিং তাহার পরলোকের পর রামনারায়ণ সিং আর ঐ ঐ ঐ অজিত সিং তাহার পরলোকের পর মোহন সিং আর ঐ ঐ

[illegible], *Offg. Collector.*

[*Government Gazette, 12th January, 1847.*]

সন ১৮৪৪ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মহালাৎ সন ১৮৪৬ ইঙ্গরেজীর লাং কিস্তি নবেম্বরের পাওনা বাকি মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকি মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইং ৩০ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ১৮ মাঘ রোজ শনিবার কালেক্টরি সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং ২ জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকি থাকানা লাং কিং নবেম্বর সন ১৮৪৬ ইং	ইকফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৪৪	পং হরহা খাত কিং ৷৴১৩।—জোত নীলাম খরিদা জমীদারী শ্রীযুত কোম্পানি বাহাদুর মধ্যে হর হিসার অন্তঃপাতি মৌজে বাজে বিশাড়ার ও মৌং জাজা নগর ও মৌং পীর্ণারিয়া ও মৌং কালীসীমা মধ্যে ব্রহ্মোত্তর কালিদাস শর্ম্মা ও রামদাস শর্ম্মা ও বৈদ্যনাথ শর্ম্মা	কালিদাস শর্ম্মা ও রামদাস শর্ম্মা ও গঙ্গা গোবিন্দ শর্ম্মা ও শ্রীমতী মাহেশ্বরী দেব্যা	১৫ ৷২	৮৲	

H. C. Metcalfe, *Collector.*

সন ১৮৪৪ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মহালাৎ সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাং কিস্তি অগ্রহায়ণের পাওনা বাকি মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকি মালগুজারির ন্যায় আদায়করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইং ৩০ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ১৮ মাঘ রোজ শনিবার কালেক্টরি সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ২ জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকি থাকানা লাং কিং অগ্রহায়ণ সন ১২৫৩ বাঙ্গলা	ইকফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৩১০	পং সদর খণ্ডল তাং মুরাদনগর মুং আহ্লাদউল্লা	মহামুদনুর	২৩ ৷৶৩	১৬ ৷৵	
	ঐ	৭৭৫	তং বড়কারাদ তাং আজিজউল্লা মুং মহামুদ রফী আমলে কিং ৷৴৫ পাং কৃষ্ণ রঘুনাথ	পানাউল্লা	১৫ ৷৷০	৯৷৶৭	
	ঐ	৮৮১	পং ভুলানন্দী তাং দয়ারাম মুং কিং ৵৩। কড়া তাং রামদেব দাস	দীনবন্ধু চাটুয্যা কেবলকৃষ্ণ চাটুয্যা	২৩ ৷৷৪	১২ ৷৪	

H. C Metcalfe, *Collector.*

জঙ্গলমহাল কাছারি কালেক্টরী জিলা বাকরগঞ্জ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ ইং সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৫৩ বাঙ্গলার আখেরক কিস্তী অনুষ্ঠানের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইংরেজি ২৫ মাহে জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলা ১৩ মাহে মাঘ রোজ সোমবার এই কালেক্টরির কাছারিতে নিলামক্রমে খরা যাইবেক এবং নিলাম বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তাং ৪ জানুআরি মোং সন ১২৫৩ বাং তাং ২১ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী বাং কিস্তী অগ্রহায়ণ সন ১২৫৩ বাং	মন্তব্য কথা।
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল ...	২৫৮৯	খারিজা কসবে লক্ষি দিয়া গ্রাম নারায়ণ সেন তালুক	রামনিধি চক্রবর্ত্তী ...	৩৩৭১০	১৪৲	যোত আবা মহাল নীলাম বিক্রয় হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	২১৫১	খারিজা পরগনে উক্ত সাবা রাজপুর রামপ্রসাদ শর্ম্মা তালুক	রামপ্রসাদ শর্ম্মা ...	১৩।৶৮	৩৲	ঐ
২	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল ...	০	উক্ত পরগনে নিলেমাবাদ চক মিউল মারিপকী তালুক আবদুল খালেক চৌধুরী ও কালীপ্রসাদ ঘোষ	কালীপ্রসাদ ঘোষ ওগয়রহ আবদুল খালেক চৌধুরী ...	উক্ত সন ১২৫৩ বাং তাং সন ১২৫৪ বাং কি সন ... ... ১৩৮৸/৩ সন ১২৫৫ সাল ১৮১ ৷৵৫ সন ১২৫৬ সাল ২০১৷৵৫ সন ১২৫৭ সাল ২২৩৸৵৫ ইং সন ১২৫৮ বাং তাং সন ১২৫৯ সাল কিম্বন ২৩৮৵৫ সন ১২৬২ সাল ৪০১।৶৬ সন ১২৬৩ সাল ৫১০ ৷৶৬ সন ১২৬৪ সাল ৫৩৫৵৮ সন ১২৬৫ সাল ও হাল সাল ৬১১৸০	২০৲	এই মহাল সুন্দরবনের কমিসনরি মহকুমাহইতে তুলসী জমাতে সন ১২৫২ বাং উক্ত বন্দবস্ত হইয়া রাজস্ব শাসন নিমিত্তে জোতের বকেয়া আর কালেক্টরির আমল হওয়া উক্ত জোতে যাহাদের সিকমিক নাহি ও এইক্ষণপর্য্যন্ত বন্দবস্ত মঞ্জুর হইয়াছে কি না আর কালেক্টরিতে প্রকাশ নাহি অপূর্ব্ব বছরের সিকমিক মহালের মালিকের আবাদকারি হক নীলাম হইতেক হইতে পারে যে এই মহালের জমা কিছু বেশী করা হইবেক।

H. Armstrong, Offg. Collector.

[Government Gazette, 12th January, 1847.]

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইংরেজির ১ প্রথম আইনের ৩ ধারানুসারে এক্ষণে জেলার নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাৎ কিস্ত অগ্রহায়ণের বাকি রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৭ ইংরেজির ১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ২০ মাঘ রোজ সোমবার এক্ষণে কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওজরে নিলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তারিখ ২ জানুয়ারি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাৎ কিস্ত অগ্রহায়ণের বাকী	মন্তব্য কথা
১	২ নং	৪২৩	কিস্মতে মামুরাথ পাড়া পং বাহার বন্দ	রাধানাথ ভট্টাচার্য্য	১৩৬৲৭	৬৲	জোতের ভূমিকা হরিএক অছল দেখে ইতি
২	২ নং	৪৪৩	তালুক ঘোড়ামাড়ি ওগয়রহ চাকলে কাজীহাটি	অভয়কুমার দাস ও ভানুমা ও শেখ মরাদ ও কমরুদ্দ মালা ও বোন বেওয়া আদবে মুক্তারাম ও রূপী নার	৩৩৶২	৩৮৲ দফরা ২৯৲৭॥ ——— ৬৭৲৭॥	

A. T. D. Cunyngham, *Collector.*

INSOLVENT COURT. — দেউলিয়াদিগের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Fourth day of December last, in the matters of the Schedule of RADAKISSEN MULLICK, formerly of Colootollah, in the Town of Calcutta, and lately of Champatollah in Calcutta, Salt Merchant, but at present residing at Chinsurah, in the province of Bengal, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the Court upon the application of one Sibchunder Chatterjee, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court on Saturday the sixth day of February next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said RADAKISSEN MULLICK, appear in a Schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated the 4th day of January, one thousand eight hundred and forty-six.

Paul and Shelt, *Insolvent's Attornies*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতহইতে গত ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখে এই বিষয়ে এক হুকুম প্রকাশ হয় যে রাধাকৃষ্ণ মল্লিক ইতি পূর্ব্বে শহর কলিকাতার কলুটোলার বাস করিতেন পরে শহর কলিকাতার চাঁপাতলার লবণের বাণিজ্য কর্ম্ম করিতেন এইক্ষণে বঙ্গ দেশের চুঁচুড়া নগরে বাস করিতেছেন তাঁহার এক জন মহাজন শিবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের আবেদন মতে ইনসালবেন্ট লওনের আদেশ প্রাপ্ত হইয়াছেন সেই বিষয় আগামি ৬ ফেব্রুয়ারি শনিবার দিবস উক্ত কোর্টে শুনানি নিমিত্তে সময় নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

উক্ত রাধাকৃষ্ণ মল্লিকের মহাজনদিগের নাম তাঁহার লিখিত সবলিত উক্ত কোর্টের প্রধান ক্লার্কের দফতরখানায় দাখিল করা গিয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় ঐ দফতরখানায় যাইয়া দেখিতে পারিবেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ জানুয়ারি। — পাউল এবং ইস্মেল্ট। অক্ষম ঋণির উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the seventeenth day of December instant, the matters of the Schedule of DENONAUTH SEAL, DWARKANAUTH SEAL, COSSINAUTH SEAL, and MUDOOSOODUN DAY, late of New China Bazar, in the Town of Calcutta, Merchants and Banians, heretofore carrying on business in copartnership at Calcutta, under the style and firm of Denonauth Seal and Company, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the Court upon the application of one Ramchund Burraul, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of February next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said DENONAUTH SEAL, DWARKANAUTH SEAL, COSSINAUTH SEAL, and MUDOOSOODUN DAY, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Dated the 4th day of January, one thousand eight hundred and forty-seven.

Paul and Shelt, *Insolvent's Attornies.*

এতদ্দ্বারা সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত কোর্টহইতে গত ১৭ ডিসেম্বর তারিখে এই বিষয়ে এক হুকুম প্রকাশ হয় যে দীননাথ শীল ও দ্বারকানাথ শীল ও কাশীনাথ শীল ও মধুসূদন দে যাঁহারা ইতিপূর্ব্বে শহর কলিকাতার নূতন চীনাবাজারে বাস করিতেন এবং তৎপরে বাঙ্গলা দেশের মধ্যে অবধি বাস করিয়াছিলেন যাঁহারা পূর্ব্বে শহর কলিকাতায় দীননাথ শীল কোম্পানি উপাধিতে বাণিজ্য কর্ম্ম করিতেন তাঁহাদের এক জন মহাজন রামচাঁদ বড়ালের আবেদন মতে ইনসালবেন্ট লওনের আদেশপ্রাপ্ত হইয়াছেন সেই বিষয় আগামি ৬ ফেব্রুয়ারি শনিবার দিবস উক্ত কোর্টে শুনানি নিমিত্ত সময় নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১২ জানুয়ারি।]

উক্ত দীননাথ শীল ও রাজকুমার শীল ও কাশীনাথ শীল ও মধুসূদন সেনিতের মহাজনদিগের নাম তাঁহারদের লিখিত দরখাস্ত সহিত উক্ত কোর্টের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়া রহিয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় এই দপ্তরখানায় যাইয়া দেখিতে পারিবেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৫ জানুয়ারি।   পার্টিন এণ্ড ইস্টেরবি। অমুক অমুক উকীল।

In the matter of MIRZA ALLY, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of Court made on the second day of January instant, the hearing in this matter stands adjourned until Saturday the sixth day of February next.

Calcutta, 5th January, 1847.   PEARD, *Attorney for said Insolvent.*

দেওয়ালিয়া মীর্জা আলীর বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুয়ারি মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে এই বিষয়ের শুনানি আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ৬ তারিখ পর্য্যন্ত মুলতবি রহিল।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৫ জানুয়ারি।   পি পিয়র্ড। উক্ত দেওয়ালিয়ার উকীল।

In the matter of WILLIAM CHARLES STEWART, late of Mangoe Lane, in the town of Calcutta, and Factory of Fort William in Bengal, Merchant, theretofore in partnership with William Shand, James Shand, and C. C. Bruce, under the name, style and firm of Bruce, Shand, Stewart and Company, as Merchants and Agents, and now residing at the French Settlement of Chandernagore.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the twenty-ninth day of December last, it was adjudged that the petition of Juggobundoo Burrall, a creditor of the said William Charles Stewart, presented to this Court in the above matter was true, and that the said William Charles Stewart had committed an Act of Insolvency under the provisions of the Statute 9th, George IV., Chapter 73, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," and it was also in and by another order of the same date and made in the same matter, ordered that Robert O'Dowda, Esquire, be and he was thereby appointed the Assignee of the Estate and Effects of the said William Charles Stewart.

Calcutta, 5th January, 1847.   PEARD, *Attorney for the Petitioning Creditor.*

ব্রুস শাণ্ড ষ্টুয়ার্ট কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম কুঠিতে ও কলিকাতা নগরে উলিয়ম শাণ্ড ও জেমস শাণ্ড সাহেব ও সি সি ব্রুস সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্সী কর্মকারী পূর্ব্বে ম্যাঙ্গো লেন নিবাসী এক্ষণে ফ্রান্স দেশীয়েরদের অধীনে চন্দননগরনিবাসি উলিয়ম চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত উলিয়ম চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেবের মহাজন জগদ্বন্ধু বড়াল এই আদালতে যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য বটে এবং উক্ত উলিয়ম চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেব দেওয়ালিয়া হইয়া ভারতবর্ষে দেওয়ালিয়া অধিকারের উপকারার্থ আইনমাফিক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের বিধানমতে উপকার পাইতে পারেন। আরো সেই তারিখে উক্ত বিষয়ে হুকুম হইল যে শ্রীযুক্ত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত উলিয়ম চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন তদনুসারে তিনি নিযুক্ত হইলেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৫ জানুয়ারি।   পিয়ার্ড। দরখাস্তকারি মহাজনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made in the matter of the Petition of JAMES SMALL, late of Royd Street, in the Town of Calcutta, Merchant, late a Member of the Firm of Small and Company, and late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies; the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent is adjourned to Saturday the sixth day of February next.

The names of the creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court to which any creditor may refer.

5th December, 1846.   WM. H. OWEN, *Attorney for the said Insolvent.*

স্মল কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের রয়েড ষ্ট্রীটনিবাসী সওদাগর জেমস স্মল সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে দেওয়ালিয়া অধিকারের উপকারার্থ আইনমাফিক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিয়াছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত দেওয়ালিয়ার দরখাস্তের বর্তমান শুনানি আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ৬ তারিখ পর্য্যন্ত মুলতবি হইবেক।

উক্ত দেওয়ালিয়ার মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত দরখাস্ত সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ৫ ডিসেম্বর।   ডবলিউ এচ ওয়েন। উক্ত দেওয়ালিয়ার উকীল।

In the matter of THOMAS SMITH, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 2nd day of January instant, it was ordered that the Insolvent above named should be at liberty to amend his Schedule in this matter, and that such amendment has been accordingly made.

W. N. HEDGER, *Attorney.*

দেওয়ালিয়া টামস স্মিথ সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুয়ারি মাসের ২ তারিখে হুকুম হইল যে উক্ত দেওয়ালিয়া আপনার তফসীল শুদ্ধ করিবার অনুমতি পান তদনুসারে শুদ্ধ করা গিয়াছে।

ডবলিউ এন হেজর। দেওয়ালিয়ার উকীল।

In the matter of the Petition of JOHN FRASER LANE, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order of the Insolvent Court, bearing date the sixth day of January instant, the Schedule filed by the said Insolvent, has been amended by adding creditors and by striking out the wrong names and inserting right names of some of the said Insolvent's creditors named in the said Schedule in numbers 4, 13, 31, 34 37, and 47.

Calcutta, 6th January, 1847.   R. GRAHAM, *Insolvent's Attorney.*

[*Government Gazette, 12th January, 1847.*]

খোয়াইীন জান ক্লেয়র লেন সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে খোয়াইীনের আদালতে যে হুকুম হয় তদনুসারে উক্ত খোয়াইীনের তফসীল সংশোধন গিয়াছে অর্থাৎ আর কএক জন মহাজনের নাম লেখা গিয়াছে এবং অশুদ্ধ নাম কাটিয়া উক্ত খোয়াইীনের মহাজনেরদের শুদ্ধ নাম লেখা গিয়াছে উক্ত তফসীলের সেই দাগের এই২ নম্বর অর্থাৎ ৪। ১২। ৩১। ৩৪। ৩৭। ৪৭।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ৮ জানুআরি। আর হোয়াম। খোয়াইীনের উকীল।

In the matter of the Petition of RICHARD PALLAS, of Cooper's Lane, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Bengal Accountant's Office, In the Salt and Opium Department, adjudged entitled on Saturday the seventeenth day of October, One Thousand Eight Hundred and Forty-six, to the benefit of the Act of the ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 23rd day of the month of December last past, it was ordered, that unless cause be shewn to the contrary on Saturday the sixth day of February next, RICHARD PALLAS, the within named Insolvent, be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the debts due from him to the following persons, that is to say, John Hughes and Edward Templer, carrying on business under the style and firm of Messrs. Hughes and Templer; Mr. C. D. Pinto, Mrs. M. Howatson, Muddenmohun Mitter, Mr. J. J. McCann, Jr., Mrs. E. Athanass, Senior, Mr. W. Dickson, Pearymohun Set, Dinobundo Chatterjee, Ramgunga Sircar, Sumboochunder Ghose, Bycantnauth Ghose, Doyalchund Day, Juggomohun Ghosain, Mrs. E. Caitano, Mr. W. Thompson, Messrs. Hamilton and Co., Messrs. Pittar and Co., Mr. John Cameron, Mr. John Cameron, Jr., Messrs. Hartowell and Co., Madame Chevrot, Mr. H. Cook, Baboo Gourmohun Set, Madame Noveau, Debnarain Mookerjee, Messrs. Hunter and Co., Messrs. Burkinyoung and Co., Messrs. D. Wilson and Co., J. Hume, Messrs. Dykes and Co., Baboo Gooroochurn Dhur, Damooder Pyne, Hurrakissen Dhur, Messrs. Harris and Co., Nubboocomar Chatterjee, Messrs Peters and Co., Mr. E. Townsend, Dr. R. M. M. Thomson, Messrs. R. Scott Thomson and Co., Mr. T. E. Thomson, Messrs. Teil and Co., Messrs. Scott and Co., Mr J. Rouder, Mr. G. Elcock, Brijomohun Doss, Mr. William Smith, Shaik Jameer Durjee, Raujkistno Dutt, Prawnkissen Packrassay, Dr. John Maxton Nubbokissen Set, Sibchunder Mullick, Mr. C. F. Menson, Mr. J. B. Ward, R. O'Dowda, Esq., and Muddoosoodun Byssck

Calcutta, 6th January, 1847. SHAW and LYONS, *Attornies for the Insolvent.*

নিমক ও আফীন ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের আকোন্টেন্ট সাহেবের সিরিশ্তার আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের কুপরলেননিবাসি রিচার্ড পালাস সাহেবের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখ শনিবারে নির্দ্ধারণ হইল যে ভারতবর্ষের খোয়াইীন প্রজারদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের বিধানমতে তিনি উপকার পাইতে পারেন।

তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত ডিসেম্বর মাসের ২৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত খোয়াইীন রিচার্ড পালাস সাহেব নীচের লিখিত মহাশয়েরদিগের যে সকল টাকা ধারেন্ তাহার দায়হইতে তিনি সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন্ অর্থাৎ হিউস ও টেম্পলর নামে কর্ম্মকারি জান হিউস সাহেব ও এডুয়ার্ড টেম্পলর সাহেব, সি ডি পিণ্টো সাহেব, বিবি এম হোয়াটসন, মদনমোহন মিত্র, জে জে মাকান সাহেব, বিবি ই আথানাস, ডবলিউ ডিকসন সাহেব, পেয়ারীমোহন সেট, দীনবন্ধু চাটুয্যা, রামগঙ্গা সরকার, শম্ভুচন্দ্র ঘোষ, বৈকুণ্ঠনাথ ঘোষ, দয়ালচাঁদ দে, জগমোহন গোস্বামী, বিবি ই কাইটানো, ডবলিউ তামসন সাহেব, হামিল্টন কোং, পিটার কোং, জান কামিরণ সাহেব, ছোট জান কামিরণ সাহেব, হার্টোএল কোং, মাদাম সেবরো, এচ কুক সাহেব, বাবু গৌরমোহন সেট, মাদাম নবো, দেবনারায়ণ মুখুয্যা, হণ্টর কোং, বর্কিনাং কোং, ডি উইলসন কোং, জে হিউম সাহেব, ডাইক্স কোং, বাবু গুরুচরণ ধর, দামোদর পাইন, হরেকৃষ্ণ ধর, হারিস কোং, নবকুমার চাটুয্যা, পিটর্স কোং ই টৌনসেণ্ড সাহেব, ডাক্তর আর এম এম তামসন সাহেব, আর স্কট তামসন কোং, টী ই তামসন সাহেব, টিল কোং, স্কট কোং, জে রুডেট সাহেব, জি এলকক সাহেব, ব্রজমোহন দাস, উলিয়ম স্মিথ সাহেব, সেখ জামির দরজি, রাজকৃষ্ণ দত্ত, প্রাণকৃষ্ণ পাকড়াশি, ডাক্তর জান মাকষ্টন সাহেব, নবকৃষ্ণ সেট, শিবচন্দ্র মল্লিক, সি এফ মেনসন সাহেব, জে বি ওয়ার্ড সাহেব, আর ওডৌডা সাহেব, মধুসূদন বসাক।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ৬ জানুআরি। শা ও লায়ন্স। খোয়াইীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১২ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 19, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৯ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

ACT No. —— OF 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act　　to purchase real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

(*Continued from page* 6.)

XLIX. And it is enacted, that if the arbitrators shall award a further sum to be paid or deposited by the said Commissioners they shall pay or deposit, as the case may require, such further sum within fourteen days after the making of such award, or in default thereof the same may be recovered with costs by action or suit in the said Supreme Court.

L. And it is enacted, that if the arbitrators shall determine that the sum so paid or deposited was sufficient the costs of and incident to such arbitration to be determined by the arbitrators shall be in the discretion of the arbitrators, but if the arbitrators shall determine that a further sum ought to be paid or deposited by the said Commissioners all the costs of and incident to the arbitration shall be borne by the said Commissioners.

LI. And it is enacted, that if any party shall be entitled to any compensation in respect of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein which shall have been taken for or injuriously affected by the execution of the works of the said Commissioners, and for which the said Commissioners shall not have made satisfaction under the provisions of this Act, such party may have the same settled either by arbitration or by the verdict of a jury as he shall think fit; and if the said party desire to have the same settled by arbitration it shall be lawful for him to give notice

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

অমুক আক্টঅনুসারে, যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন্ তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

(৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

৪৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ সালিসেরা উক্ত কমিস্যনরদিগকে আরো অধিক টাকা দিবার কি আমানৎ করিবার ফয়সলা করেন তবে ঐ ফয়সলা হওনের পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে ঐ কমিস্যনরেরা বিষয় বিশেষে ঐ অধিক টাকা দিবেন বা আমানৎ করিবেন এবং যদ্যপি ঐ কমিস্যনরেরা তাহা না করেন তবে তাঁহারদের নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশের দ্বারা ঐ টাকা খরচাসমেত আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

৫০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ সালিসেরা এই নিষ্পত্তি করেন যে যে টাকা পূর্ব্বে দেওয়া গিয়াছিল অথবা আমানৎ হইয়াছিল তাহা প্রচুর ছিল তবে ঐ সালিসীর খরচ সালিসেরা নিরূপণ করিবেন এবং যাঁহার শিরে পড়িবেক তাহা তাঁহারা আপনং বিবেচনামতে ধার্য্য করিবেন। কিন্তু যদি ঐ সালিসেরা এই নিষ্পত্তি করেন যে ঐ কমিস্যনরেরদের অধিক টাকা দেওয়া বা আমানৎ করা উচিত তবে ঐ সালিসীতে যত খরচা লাগিয়াছে তাহা ঐ কমিস্যনরেরা দিবেন ইতি।

৫১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরেরদের লওয়া কোন ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তন্মধ্যে কোন স্বত্বের বিষয়ে অথবা তাঁহারা যে কার্য্য করেন তাহাতে বাটী বা ভূমি কি এমারতের যে কোন ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে যদি কোন ব্যক্তির ক্ষতিপূরণের টাকা পাইবার অধিকার থাকে এবং যদি ঐ কমিস্যনরেরা এই আইনের বিধির অনুসারে ঐ টাকা না দিয়া থাকেন তবে ঐ ব্যক্তি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে তাহা সালিসের দ্বারা অথবা জুরির ফয়সলার দ্বারা নির্ণয় করিয়া লইতে পারেন। এবং যদি সেই ব্যক্তি তাহা সালিসের দ্বারা নিরূপণ করিতে ইচ্ছা করেন তবে তিনি আপনার ঐ ইচ্ছা লিখিত এত-

in writing to the said Commissioners of such his desire, stating in such notice the nature of the interest in such lands, buildings or tenements in respect of which he claims compensation and the amount of the compensation so claimed therein, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of the compensation so claimed, and shall enter into a written agreement for that purpose within twenty-one days after the receipt of any such notice from any party so entitled, the same shall be settled by arbitration in the manner herein provided, or if the party so entitled as aforesaid desire to have such question of compensation settled by jury it shall be lawful for him to give notice in writing of such his desire to the said Commissioners, stating such particulars as aforesaid, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of compensation so claimed and enter into a written agreement for that purpose, they shall within twenty-one days after the receipt of such notice issue their warrant to the Sheriff to summon a jury for settling the same in the manner herein provided, and in default thereof they shall be liable to pay to the party so entitled as aforesaid the amount of the compensation so claimed, and the same may be recovered by him by action of debt or on the case in the said Supreme Court.

নার দ্বারা কমিস্যনরদিগকে জানাইবেন এবং যে বাটী বা ভূমি কি এমারতের বিষয়ে তিনি ক্ষতি পূরণের দাওয়া করেন সেই বাটীপ্রভৃতিতে তাঁহার যে প্রকার স্বত্ব থাকে তাহা এবং যত টাকার দাওয়া করেন তাহার সংখ্যা ঐ এত্তেলাতে লেখা থাকিবেক এবং যে টাকার এইরূপ দাওয়া হয় তাহা যদি ঐ কমিস্যনরেরা দিতে স্বীকার না করেন এবং যে ব্যক্তি তাহা পাওনের অধিকার রাখেন সেই ব্যক্তির স্থানে উক্ত এত্তেলা পাওনের পর একুশ দিনের মধ্যে তাহা দিবার বিষয়ে একটা লিখিত বন্দোবস্ত না করেন তবে সেই বিষয় ঐরূপ নির্দিষ্ট সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক। অথবা যে ব্যক্তির সেই টাকা পূর্ব্বোক্তমতে পাইবার অধিকার আছে সেই ব্যক্তি যদি সেই ক্ষতিপূরণের সংখ্যা জুরির দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে ইচ্ছা করেন্ তবে তাহার এত্তেলা লিখনের দ্বারা উক্ত কমিস্যনরদিগকে দিবেন এবং তাহার মধ্যে পূর্ব্বোক্ত সকল বিবরণ লেখা থাকিবেক এবং ক্ষতিপূরণের যে টাকার এইরূপ দাওয়া হয় তাহা যদি ঐ কমিস্যনরেরা দিতে স্বীকার না করেন এবং তন্নিমিত্তে লিখিত বন্দোবস্ত না করেন তবে ঐ এত্তেলা পাওনের পর একুশ দিনের মধ্যে তাঁহারা এই আইনে নির্দিষ্ট প্রকারে সেই বিষয়ের নিষ্পত্তি করণার্থ জুরি তলব করিতে সরিফ সাহেবের নিকটে আপনারদের ওয়ারেণ্ট পাঠাইবেন এবং যদি তাহা না করেন তবে যে ব্যক্তির সেই টাকা পাইবার অধিকার আছে সেই ব্যক্তিকে ক্ষতিপূরণের দাওয়ার টাকা তাঁহারা দিবেন এবং সেই টাকা সুপ্রিম কোর্টে দেনার নালিশের দ্বারা বা বিশেষ নালিশের দ্বারা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

LII. And it is enacted, that so soon as the amount of the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in respect of any lands, houses, tenements or hereditaments, or any interest therein, shall be ascertained, fixed, awarded or settled, in any of the modes sanctioned and appointed by this Act as aforesaid, if the said lands, houses, tenements or hereditaments, shall have been purchased or taken by the said Commissioners from any person or persons not entitled to sell or convey the same except under the provisions of this Act as being tenant for life or in tail, married woman, guardian, committee, trustee, Executor or Administrator, or person having a partial or qualified interest therein, or who shall refuse to accept such purchase money or compensation, or neglect or fail to make out a title to such lands, houses, tenements or hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or shall refuse to convey or release the same, or shall be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent enquiry be found, the said Commissioners are hereby empowered and required forthwith to invest the said purchase money or amount of compensation in some of the Securities or Promissory Notes of the East India Company, commonly called Company's Paper, at the current price of the day, and to deposit the same with the Government Agent at Fort William aforesaid in the name and with the privity of the Accountant General of the said Supreme Court to be placed by him to the account of such Accountant General to the credit of the parties interested,

৫২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন ভূমি বা বাটী কি এমারৎ কিম্বা অধিকারিত্ব বা তাহার মধ্যে কোন স্বত্বের নিমিত্ত উক্ত কমিস্যনরেরদের যে খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে হইবেক তাহার সংখ্যা এই আইনের অনুমতিদেওয়া এবং নিরূপিত পূর্ব্বোক্ত কোন এক প্রকারে নিশ্চিত ও ধার্য্য ও ফয়সলা অথবা বন্দোবস্ত হইলে যদি এইমত হইয়া থাকে যে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা যাবজ্জীবন অথবা মৌরসী রাইয়ত বা বিবাহিতা স্ত্রী কি সংসারাধ্যক্ষ বা কমিটি কি ট্রষ্টি বা অছি বা আডমিনিষ্ট্রেটর হওয়াপ্রযুক্ত অথবা ঐ ভূমিপ্রভৃতিতে অসম্পূর্ণ ও অল্প স্বত্ব থাকাপ্রযুক্ত কেবল এই আইনের বিধানানুসারে সেই ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিতে পারেন্ এমত ব্যক্তির স্থানে ঐ কমিস্যনরেরা সেই ভূমিপ্রভৃতি খরীদ করিয়া অথবা লইয়া থাকেন অথবা ভূমির স্বামী যদ্যপি খরীদের কিম্বা ক্ষতিপূরণের টাকা লইতে স্বীকার না করেন্ অথবা সেই ভূমি বা বাটী কি এমারত অথবা অধিকারিত্বের অথবা তাহাতে সেই ব্যক্তি যে স্বত্বের দাওয়া করেন্ তাঁহার এইমত স্বত্ব সাব্যস্ত না করেন্ বা করিতে ত্রুটি করেন্ যে তাহাতে ঐ কমিস্যনরেরদের সন্তোষ হয় অথবা সেই ব্যক্তি যদি তাহা হস্তান্তর বা খালাস করিতে স্বীকার না করেন্ অথবা বাঙ্গলা দেশের রাজধানীতে বর্ত্তমান না থাকেন কিম্বা বিলক্ষণ অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় তবে ঐ কমিস্যনরদিগকে ইহার দ্বারা ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল যে তাঁহারা অবিলম্বে ঐ খরীদের কি ক্ষতিপূরণের টাকা লইয়া কোম্পানির কাগজনামে খ্যাত ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির প্রোমিসরি নোট তৎকালের বাজার ভাওমতে খরীদ করেন্ এবং ঐ সুপ্রিম কোর্টের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের নামে এবং তাঁহার জ্ঞাতসারে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে গবর্ণমেণ্ট এজেণ্টের নিকটে আমানৎ করেন্ এবং ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্ট সাহেব যে ব্যক্তিরদের ঐ ভূমি বা বাটী কি এমারতে বা অধিকারিত্বে স্বত্ব থাকে বা উত্তর কালে হইতে পারে সেই ব্যক্তিরদের নামে জমা করিয়া ঐ আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের হিসাবে লিখিবেন

or who may be or become interested in such lands, houses,* tenements or hereditaments, describing both them and the said parties so far as the said Commissioners can do pursuant to the course of proceeding in the said Court under the Rules, Orders and Regulations of the said Court, regarding monies paid into the said Court in matters and causes depending before it on its Equity side, and such Securities shall remain so deposited and the interest thereon shall be regularly received by the said Government Agent and credited to the said account, and when and so often as the said interest so received by the said Government Agent shall amount to a sufficient sum for that purpose such interest shall be invested by the said Government Agent from time to time in other such Securities as aforesaid, and such monies, principal and interest, shall remain so invested and deposited until the same be applied under the authority of the said Court upon the petition of the party who would have been entitled to the rents and profits of the lands, houses, tenements and hereditaments in respect of which such monies shall have been deposited to some one or more of the following purposes, that is to say, In the discharge of any debt or incumbrance affecting the lands, tenements and hereditaments in respect of which such money shall have been paid or affecting other lands settled therewith to the same or the like uses, trusts or purposes, or in the purchase of other lands, tenements or hereditaments to be conveyed, limited and settled upon the like uses, trusts and purposes, and in the same manner as the lands, tenements or hereditaments in respect of which such money shall have been paid stood settled, or if such money shall be paid in respect of any buildings taken under the authority of this Act, or injured by the proximity of the works in removing or replacing such buildings or substituting others in their stead, or in payment to any person who shall become absolutely entitled to such money, and until such monies can or shall be so applied the interest, dividends and annual proceeds of such Company's Paper shall and may upon the like petition and order be paid to the party or parties who would for the time being have been entitled to receive the rents and profits of the said lands, houses, tenements and hereditaments.

এবং সুপ্রিম কোর্টের একুটি পাক্ষে যে সকল বিষয় ও মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে সেই বিষয়ে উক্ত কোর্টের নিয়ম ও হুকুম ও বিধানক্রমে যেরূপ ব্যবহার আছে সেই ব্যবহারানুসারে উক্ত কমিস্যনরেরা সাধ্যপর্য্যন্ত উক্ত ব্যক্তিরদের পরিচয় এবং ভূমির বিবরণ লিখিবেন এবং ঐ কোম্পানির কাগজ সেইরূপ আমানৎ থাকিবেক এবং তাহার সুদ ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্ট রীতিমতে আদায় করিবেন এবং সেই হিসাবে জমা করিবেন এবং যখন ও যতবার ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্টের আদায় করা সুদের সংখ্যা প্রচুর হয় তখন তিনি সেই সুদ লইয়া সময়ক্রমে সেই প্রকার কোম্পানির অন্য কাগজ খরীদ করিবেন এবং যে ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা আমানৎ হইয়াছে সেই ভূমিপ্রভৃতির খাজনা এবং প্রাপ্তি পাইবার যে ব্যক্তির অধিকার আছে সেই ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে যাবৎ ঐ টাকা ঐ আদালতের হুকুমক্রমে নীচের লিখিত এক বা ততোধিক অভিপ্রায়ে ব্যয় না হয় তাবৎ সেই সকল আসল টাকা ও সুদ সেইরূপে আমানৎ থাকিবেক। বিশেষতঃ যে ভূমি বা বাটী অথবা অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছে সেই ভূমির কোন দেনা বা দায় পরিশোধ করণার্থ অথবা অন্য যে ভূমির সেই প্রকার ব্যবহার বা ট্রষ্ট কি অভিপ্রায়ের নিমিত্তে বন্দোবস্ত হইয়াছিল সেই ভূমির সম্পর্কীয় কোন দেনা বা দায় পরিশোধ করণার্থ অথবা যে ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছিল সেই ভূমিপ্রভৃতি যে ব্যবহার বা ট্রষ্ট বা অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ধার্য্য হইয়াছিল সেই ব্যবহারপ্রভৃতিতে অর্পণ ও ধার্য্য করিবার নিমিত্তে অন্য ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের খরীদ করণার্থ কিম্বা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে এমারৎ লওয়া যায় তাহার বিষয়ে অথবা কমিস্যনরেরদের কার্য্যের নৈকট্যপ্রযুক্ত যে ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে যদি ঐ টাকা দেওয়া গিয়া থাকে তবে সেই এমারৎ উঠাইয়া লওনার্থ কি পুনরায় স্থাপন করণার্থ অথবা তাহার পরিবর্ত্তে নূতন এমারৎ গাঁথনার্থ অথবা সেই টাকাতে যে ব্যক্তির সম্পূর্ণ অধিকার হইবেক সেই ব্যক্তিকে দেওনার্থ। এবং যাবৎ ঐ টাকা এইরূপে ব্যয় হইতে না পারে বা না হয় তাবৎ ঐ কোম্পানির কাগজের সুদ ও ডিবিডেণ্ড ও বার্ষিক উৎপত্তি যে ব্যক্তির ঐ ভূমি বা এমারৎ বা অধিকারিত্বের লাভ তৎসময়েই পাইবার অধিকার হইত সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের দরখাস্ত হইলে এবং তাঁহার পক্ষে হুকুম হইলে তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক ও দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

LIII. And it is enacted, that where any purchase money or compensation paid as aforesaid under the provisions of this Act shall have been paid in respect of any lease for a life or lives, or years, or any estate in lands, tenements or hereditaments less than the whole fee simple thereof, or in respect of any reversion dependent on any such lease or estate, it shall be lawful for the said Supreme Court on the petition of any party interested in such money to order that the same shall be laid out, invested, accumulated and paid in such manner as the said Court may consider will give to the parties interested in such money

৫৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে পূর্ব্বোক্তমতে যে কোন খরীদের বা ক্ষতিপূরণের টাকা এক বা ততোধিক আয়ুর বা বৎসরের পাট্টার সম্পর্কে অথবা কোন ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের সম্পূর্ণ স্বত্বঅপেক্ষা কম স্বত্বের নিমিত্তে অথবা সেইরূপ কোন পাট্টা বা স্বত্বের সম্পর্কীয় কোন ঔপাধিক অধিকারের বিষয়ে দেওয়া গিয়া থাকে সেই টাকাতে যাঁহারদের ক্ষতিবৃদ্ধি আছে এমত ব্যক্তিরদের দরখাস্তক্রমে ঐ সুপ্রিম কোর্ট ঐ টাকা এইরূপে ব্যয় ও অর্পণ ও জমা করিতে ও দিতে হুকুম করিতে পারেন যে ঐ টাকার লাভযুক্ত ব্যক্তি যে পাট্টা বা স্বত্ব কি ঔপাধিক অধিকারের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া

the same benefit therefrom as they might lawfully have had from the lease, estate or reversion in respect of which such money shall have been paid or as near thereto as may be.

LIV. And it is enacted, that upon payment or deposit in manner hereinbefore mentioned of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect of any lands, tenements or hereditaments purchased or taken by the said Commissioners under the provisions of this Act, the Owners of and all parties by this Act enabled to sell or convey such lands, tenements and hereditaments shall when required so to do by the said Commissioners, duly convey such lands to the said Commissioners, or as they shall direct, and in default thereof, or if such party fail to adduce a good title to such lands, tenements and hereditaments to the satisfaction of the said Commissioners, it shall be lawful for the said Commissioners if they think fit to execute a deed of sale under their common seal, containing a description of the lands, tenements and hereditaments in respect of which such default shall be made, and reciting the purchase or taking thereof, and the names of the parties from whom the same were purchased or taken, and the payment made in respect thereof, and declaring the fact of such default having been made, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements and hereditaments of, or capable of being sold and conveyed by the party with whom the said Commissioners shall have made such agreement, or to whom such purchase money or compensation shall have been awarded by a jury or by arbitrators, or by a Surveyor appointed by any Magistrate or Magistrates, or as hereinbefore provided shall vest absolutely in the said Commissioners, and as against such parties and all parties on behalf of whom they are hereinbefore enabled to sell and convey the said Commissioners shall be entitled to immediate possession of such lands, tenements and hereditaments.

LV. And it is enacted, that if the Owner of any such lands, tenements and hereditaments purchased or taken by the said Commissioners, or of any interest therein, on tender of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect thereof, shall refuse to accept the same, or neglect or fail to make out a title to such lands, tenements and hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or if he refuse to convey or release such lands, tenements and hereditaments as directed and required by the said Commissioners, or if any such Owner be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent inquiry be found or fail to appear on the inquiry before a jury as hereinbefore provided, it shall be lawful for the said Commissioners to place the purchase money or compensation payable in respect of such lands, tenements and hereditaments, or any interest therein to the credit of the

গিয়াছিল সেই পাট্টাপ্রভৃতিতে তাঁহার যথার্থমতে যে উপকার হইত সেই উপকার অথবা প্রায়ই সেই উপকার হইতে পারে ইতি।

৫৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে উক্ত কমিস্যনরেরদের খরীদ করা অথবা লওয়া কোন ভূমি কি এমারৎ অথবা অধিকারিত্বের বাবতে যে খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে স্বীকার অথবা নিরূপণ হইয়াছে তাহা পূর্ব্বোক্তমতে দেওয়া গেলে অথবা আমানৎ হইলে পর সেই ভূমি ও এমারৎ ও অধিকারিত্বের মালিককে এবং যে সকল ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা তাহা বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিতে পারেন তাঁহারদিগকে উক্ত কমিস্যনরেরা হুকুম করিলে তাঁহারা রীতিমতে ঐ ভূমি উক্ত কমিস্যনরদিগের নিকটে অথবা তাঁহারা যেমতে হুকুম করেন সেইমতে হস্তান্তর করিবেন। এবং যদি তাঁহারা তাহা না করেন অথবা যদি সেই২ ব্যক্তি সেই ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের ঐ কমিস্যনরেরদের সন্তোষজনক উত্তম স্বত্ব না দেখাইতে পারেন তবে ঐ কমিস্যনরেরা উচিত বোধ করিলে আপনারদের সাধারণ মোহরযুক্ত একটা বিক্রয়পত্র করিতে পারেন এবং ঐ বিক্রয়পত্রে যে ভূমি এবং এমারৎ ও অধিকারিত্বের বিষয়ে ত্রুটি হইয়াছিল তাহার বিবরণ থাকিবেক এবং সেই ভূমিপ্রভৃতির খরীদ অথবা লওনের বিবরণ এবং যে ব্যক্তিরদের স্থানে তাহা ক্রয় করা অথবা লওয়া গিয়াছিল তাঁহারদের নাম এবং তাহার বাবতে যে টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহা ঐ বিক্রয়পত্রে লেখা থাকিবেক এবং তাহাতে আরো ইহা লেখা থাকিবেক যে এই প্রকার ত্রুটি হইয়াছিল এবং এই কার্য্য সিদ্ধ হইলে যে ব্যক্তিরদের সঙ্গে উক্ত কমিস্যনরেরদের সেইরূপ বন্দোবস্ত হইয়াছিল অথবা যে ব্যক্তিরদিগকে ঐ খরীদ অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা জুরির দ্বারা কি সালিসের দ্বারা কি এক বা ততোধিক মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিরূপিত সরবেয়রের দ্বারা অথবা ইহার পূর্ব্বে নির্দ্দিষ্টমতে ধার্য্য হইয়াছিল সেই ব্যক্তিরদের সেই ভূমি এবং এমারৎ ও অধিকারিত্বে যে স্বত্ব ও লাভ থাকে অথবা যে স্বত্ব ও লাভ তাঁহারা হস্তান্তর করিতে পারেন তাহা ঐ কমিস্যনরেরদের হাতে সম্পূর্ণরূপে অর্পিত হইবেক এবং যে২ ব্যক্তির নিমিত্তে তাঁহারা পূর্ব্বোক্তমতে ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারেন সেই২ ব্যক্তির সম্পর্কে ঐ কমিস্যনরেরা সেই ভূমি ও এমারৎ ও অধিকারিত্বের তৎক্ষণাৎ দখল পাইতে পারেন ইতি।

৫৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা সেইরূপ যে কোন ভূমি এবং বাটী ও অধিকারিত্ব খরীদ করেন অথবা লন তাহার মালিক বা তাহার কোন স্বত্বের মালিক তাহার নিমিত্তে যে খরীদের কি ক্ষতিপূরণের টাকা দিবার বন্দোবস্ত বা ফয়সলা হইয়াছিল তাহার প্রস্তাব হইলে তাহা লইতে স্বীকার না করেন অথবা ঐ কমিস্যনরেরদের খাতিরজমামতে ঐ ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্ব বা তাহার মধ্যে তিনি যে লাভের দাওয়া করেন তাহাতে তাঁহার অধিকার সাব্যস্ত করিতে অক্ষম হন বা ত্রুটি করেন অথবা ঐ কমিস্যনরেরা যেরূপে নির্দ্দিষ্ট ও হুকুম করেন সেইরূপে যদি তিনি সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্ব হস্তান্তর কি খালাস করিতে অস্বীকৃত হন অথবা যদি ঐ মালিক বাঙ্গলা দেশের রাজধানীতে বর্ত্তমান না থাকেন অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় কিম্বা ইহার পূর্ব্ব লিখিতমত জুরিরদের সম্মুখে তজবিজ সময়ে উপস্থিত না হন তবে ঐ কমিস্যনরেরদের এই ক্ষমতা হইবেক যে ঐ ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বের বাবতে বা তাহার মধ্যে কোন লাভের বাবতে যে খরীদ কি ক্ষতিপূরণের টাকা দেয় হয় তাহা ঐ ভূমি ও বাটী

parties interested in such lands, tenements and hereditaments (the said parties being described so far as the said Commissioners can describe them) subject to the controul and disposition of the said Supreme Court, and it shall be lawful for the said Commissioners if they shall think fit to execute a deed of sale under their common seal containing a description of the lands, tenements and hereditaments in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, and declaring the circumstances under which and the names of the parties to whose credit such purchase money or compensation shall have been placed, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements and hereditaments of the parties for whose use and in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, shall vest absolutely in the said Commissioners, and as against such parties they shall be entitled to immediate possession of such lands, tenements and hereditaments.

LVI. And it is enacted, that upon the application by petition of any party making claim to the money so placed to credit as last aforesaid, or any part thereof, or to the lands, buildings or tenements in respect whereof the same shall have been so placed to credit, or any part of such lands, buildings or tenements, or any interest in the same the said Supreme Court on its Equity side may in a summary way as to the said Court shall seem fit, order such money to be laid out or invested in Company's Paper and deposited as aforesaid with the said Government Agent, and may order distribution thereof or payment of the interest thereof according to the respective estates, titles or interests of the parties making claim to such money, lands, buildings or tenements, or any part thereof, and may make such other order in the premises as to the said Court shall seem just.

LVII. And it is enacted, that the said Commissioners shall not be deemed necessary or competent parties to any such proceeding in the said Supreme Court, but that due notice shall be given according to the course and practice of the said Court in matters before it by summary petition by the party or parties petitioning to all other parties interested to whom it shall be competent to appear in such summary suit to defend and maintain their respective rights and interests.

LVIII. And it is enacted, that in this Act the following words and expressions shall have the several meanings hereby assigned to them unless there be something in the subject or context repugnant to such construction (that is to say) words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number, words importing the masculine gender only shall include females unless the word male is used. The word "person" shall include corporations whether aggregate or sole. The words "oath," "affirmation" and "solemn affirmation"

এবং অধিকারিত্তে যাঁহারদের স্বত্তিবৃত্তি আছে তাঁহারদের নামে জমা করেন এবং ঐ ব্যক্তিরদিগকে উক্ত কমিশ্যনরেরা যেপর্য্যন্ত বর্ণনা করিতে পারেন সেই পর্য্যন্ত তাঁহারদের নামের বিবরণ লিখিবেন এবং ঐ টাকা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের আজ্ঞা এবং কর্ত্তৃত্বাধীনে থাকিবেক এবং ঐ কমিশ্যনরেরা উচিত বোধ করিলে একটা বিক্রয়পত্র প্রস্তুত করিতে পারেন এবং তাহাতে তাঁহারদের সাধারণ মোহর থাকিবেক এবং যে ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা জমা হইয়াছে তাহার বিবরণ এবং যেং কারণপ্রযুক্ত ঐ টাকা জমা হইয়াছে তাহা এবং যেং ব্যক্তির নামে ঐ খরীদের বা ক্ষতিপূরণের টাকা জমা হইয়াছে তাঁহারদের নাম ঐ বিক্রয়পত্রে থাকিবেক। এবং তাহা হইলে যেং ব্যক্তির নিমিত্তে এবং সম্পর্কে ঐ খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা সেইরূপে জমা হইয়াছে তাঁহারদের সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বে যে সকল স্বত্ব ও লাভ থাকে তাহা সম্পূর্ণরূপে ঐ কমিশ্যনরেরদের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং সেই ব্যক্তিরদের সম্পর্কে ঐ কমিশ্যনরেরা সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বের তৎক্ষণাৎ দখল পাইতে পারেন ইতি।

৫৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে টাকা এইরূপে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে জমা হইয়াছে তাহার বা তাহার কোন অংশের অথবা যে ভূমি কি বাটী বা এমারতের সম্পর্কে ঐ টাকা জমা হইয়াছে তাহার বা সেই ভূমি বা বাটী কি এমারতের কোন অংশের বা তাহার মধ্যে কোন লাভের দাওয়া যে ব্যক্তি করেন সেই ব্যক্তি দরখাস্ত করিলে ঐ সুপ্রিম কোর্ট একুটি পক্ষে যেরূপে ঐ কোর্টের উচিত বোধ হয় সেইরূপে সরাসরীমতে ঐ টাকা কোম্পানির কাগজে অর্পণ করিতে এবং পূর্ব্বোক্তমতে উক্ত গবর্ণমেণ্টের এজেণ্টের হাতে আমানৎ করিতে হুকুম করিতে পারেন এবং যেং ব্যক্তি সেই টাকা বা ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তাহার কোন অংশের দাওয়া করেন সেই ব্যক্তিরদের মধ্যে আপনং স্বত্ব বা অধিকার বা লাভ অনুসারে সেই টাকা বণ্টন করিয়া দিতে বা তাহার সুদ দিতে হুকুম করিতে পারেন এবং ঐ আদালতের যেরূপ যথার্থ বোধ হয় সেইরূপে ঐ বিষয়ে আর কোন হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৫৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এইরূপ কোন কার্য্যে ঐ কমিশ্যনরেরদের অংশি হওন আবশ্যক অথবা ক্ষমতা হইবেক না কিন্তু ঐ আদালতের সমক্ষে সরাসরী দরখাস্তের দ্বারা উপস্থিত হওয়া বিষয়ে যেরূপ রীতি ও ব্যবহার আছে সেইরূপ দরখাস্তকারি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা সেই সম্পত্তিতে লভ্যাংশযুক্ত অন্য ব্যক্তিরদিগকে রীতিমত এত্তেলা দিবেন এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা ঐ সরাসরী মোকদ্দমায় আপনং অধিকার ও লাভ রক্ষা করিবার এবং বজায় রাখিবার নিমিত্তে উপস্থিত হইতে পারিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত কথার যে নানা অর্থ এই আইনের দ্বারা নিরূপণ হইয়াছে যদি সেই বিষয়ে অথবা তাহার পূর্ব্বাপর কথায় সেই অর্থ করণের বিরুদ্ধ কিছু না থাকে তবে সেই কথার সেই অর্থ হইবেক। বিশেষতঃ যে কথা এক বচনে লেখা গিয়াছে তাহাতে বহু বচনের অর্থও বুঝাইবেক এবং যে কথা বহু বচনে লেখা গিয়াছে তাহার অর্থ এক বচনেও হইবেক এবং যে কথা পুংলিঙ্গ আছে তাহা যদি "পুং" এই বিশেষ লেখা না থাকে তবে স্ত্রীলিঙ্গও বুঝাইবেক। এবং ব্যক্তি এই কথা বহু জনবিশিষ্ট বা এক জনের চার্টরপ্রাপ্ত সমাজ বুঝাইবেক। এবং "শপথ" ও "সুকৃতি" এবং "প্রতিজ্ঞা" এই কথা যখন অন্য কথার সংযুক্ত না থাকে তখন তাহারদের

[*Government Gazette*, 19th January, 1847.]

when used alone shall include oath or affirmation or other declaration lawfully substituted for an oath in such case by any Legislative Act of the Governor General of India in Council, or by any Act of the Parliament of Great Britain extended to India. The word "Street" shall include any square, circus, street, court, alley, footpath, highway, lane, road, thoroughfare, public passage, or other public place within the said Town. The words "the said Commissioners" shall mean the Commissioners for the time being appointed or elected under the provisions of Act No. of 1847.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 31st day of January next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হুজুর কৌন্সেলের কোন আইনের দ্বারা বা ভারতবর্ষে প্রচলিত ইঙ্গলণ্ড দেশের পার্লিমেণ্টের কোন আক্টের দ্বারা শপথের পরিবর্তে যে কোন শপথ বা সুকৃতি কি প্রতিজ্ঞা আইনমতে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহাও বুঝাইবেক। এবং "রাস্তা" এই কথা কোন চক বা আথড়া কি রাস্তা কিম্বা অঙ্গন বা সুঁড়িপথ কি সদররাস্তা গমনোপযুক্ত পথ বা রাজমার্গ কিম্বা গলি অথবা লম্বা বা খোলা পথ কি প্রবেশের স্থান বা অন্য কোন সাধারণ জায়গা বুঝাইবেক। এবং "উক্ত কমিস্যনর" এই কথা ১৮৪৭ সালের অমুক নম্বরী আইনের বিধির অনুসারে যে কমিস্যনরেরা মনোনীত কি নিযুক্ত হন তাঁহারদিগকে বুঝাইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৩১ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্নমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 1.

To the Judges in the Lower Provinces.

I am desired to request that you will call upon the Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen and Moonsiffs of your district, to submit without loss of time, the information required by the accompanying form. You are requested also to submit a similar return for your own Court.

2. In the first column the Pleaders are to be entered according to their degrees of personal qualification and merit, and extent of practice, and it is expected that the several judicial functionaries, in preparing this gradation list, will endeavor to approach as nearly as possible to accuracy and correctness. Should there be any doubt as to the relative superior qualities of any two or more of the Pleaders they should be bracketed together. In forwarding the returns you are requested to favor the Court with your own opinion as to the gradation lists submitted by the subordinate Judges, should your experience in the district enable you to speak to the characters and qualifications of the Vakeels of their Courts.

3. In the column of remarks, a note should be entered stating briefly and as nearly as practicable, the proportion of business enjoyed by each Pleader, with reference to the quantity ordinarily before the Court. Should it appear that qualification and merit exist in any case without much practice, owing to recency of appointment, a note to that effect should also be entered in this column.

4. In order to facilitate the preparation of the returns, blank forms are herewith sent for circulation to the uncovenanted Judges of your District.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 2d January, 1847.

[গবর্নমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১১ জানুআরি।]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জজ সাহেব বরাবরেষু।

পশ্চাৎ লিখিত পাটে যে সম্বাদ দেওনের আবশ্যক আছে তাহা অবিলম্বে দাখিল করিতে তোমার জিলার প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফদিগকে হুকুম দিতে আদেশ করিতেছি। এবং তোমার নিজ আদালতের বিষয়ে সেইরূপ কৈফিয়ৎ দাখিল করিতে তোমার প্রতি আদেশ হইতেছে।

২। প্রথম ঘরে উকীলেরদের নিজ যোগ্যতা ও গুণ ও ওকালতীর বাহুল্যের তারতম্যানুসারে তাঁহারদের নাম ক্রমশঃ লিখিতে হইবেক এবং গবর্নমেণ্টের অপেক্ষা আছে যে নানা আদালতসম্পর্কীয় কর্ম্মকারকেরা সাধ্যপর্য্যন্ত এই তারতম্যের ফিরিস্তি যথার্থ ও সূক্ষ্মরূপে প্রস্তুত করিবেন। যদি কোন দুই বা ততোধিক উকীলের গুণের শ্রেষ্ঠতার বিষয় নিশ্চয়করা দুঃসাধ্য হয় তবে তাঁহারদের নাম ব্র্যাকেটের* মধ্যে লিখিতে হইবেক। তোমার জিলার বিষয় উত্তম জ্ঞাত থাকাপ্রযুক্ত তুমি যদি অধীন আদালতের উকীলেরদের আচার ব্যবহার ও যোগ্যতার বিষয়ে কিছু কহিতে পার তবে এই সকল কৈফিয়ৎ পাঠাওনের সময়ে ঐ অধীন বিচারকেরদের দরপেশকরা তারতম্যের ফিরিস্তির বিষয়ে আপন মত জানাইবা।

৩। মন্তব্য কথার ঘরে আদালতে সামান্যত উপস্থিত কর্ম্মের যে অংশ প্রত্যেক উকীলের হাতে আছে তাহা সংক্ষেপরূপ এবং সাধ্যপর্য্যন্ত লিখিতে হইবেক। যদ্যপি এইমত বোধ হয় যে কোন উকীলের যোগ্যতা ও গুণ থাকিতেও অল্প কাল নিযুক্ত হওনপ্রযুক্ত তাঁহার তাদৃশ ওকালতী নাহি তবে তাহা ঐ ঘরে বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক।

৪। কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের সুগম হওনার্থ তোমার জিলার অচিহ্নিত বিচারকেরদের মধ্যে বর্ত্তন করিবার জন্যে লেখাশূন্য পাট তোমার নিকটে ইহার দ্বারা পাঠান যাইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২ জানুআরি।

* যথা { }

Return of the Pleaders practising in the Court of the

Number according to qualification, merit and extent of practice.	Name of Pleader.	Date of Appointment.	Remarks.
1.	A. B.	1st March, 1825.	Has about ¼ of the practice of the Court.
2.	C. D.	10th September, 1835,	Have each about a fifth of the practice of the Court.
3.	E. F.	1st May, 1840.	

(True Copies)

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

অমুক আদালতে ওকালতী কর্ম্মকারি উকীলেরদের তৈরিজ।

যোগ্যতা ও উৎ ও ওকালতীর রাহল্যের অনুসারে উ- হারদের সংখ্যা।	উকীলের নাম।	নিযুক্ত হওনের তারিখ।	মন্তব্য কথা।
১	অমুক।	১৮২৫ সাল ১ মার্চ।	আদালতের ওকালতী কর্ম্মের চারি ভাগের এক ভাগ আছে।
২	অমুক।	১৮৩৫ সাল ১০ সেপ্টেম্বর	আদালতের ওকালতী কর্ম্মের পঞ্চম ভাগের এক ভাগ প্রত্যেকের আছে।
৩	অমুক।	১৮৪০ সাল ১ মে।	

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 8th January, 1847.

APPOINTMENT.

Baboo Chunder Kiswur Rai, to be Officiating Moonsiff of Lushkerpore, Zillah Sylhet, during the absence on leave of the incumbent.

LEAVES OF ABSENCE.

Moonshee Chytun Churn Dass Moonsiff of Lushkerpore, Zillah Sylhet, for 3 weeks.

Baboo Gobind Chund Bose, Moonsiff of Roopgunge, Dacca, for 15 days.

J. HAWKINS, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ৮ জানুআরি।

নিয়োগ।

জিলা ছিলটের লশ্‌করপুরের মুনসেফের অনুপস্থান-পর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু চন্দ্রকিশোর রায় ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

জিলা ছিলটের লশ্‌করপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী চৈতন্যচরণ দাস তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বসু পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৬ জানুআরি।

ভাগলপুরের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr. T. Bruce,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

যশোহরের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ সিটন কার সাহেব (Mr. W. Seton Karr,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৯ জানুআরি।

শ্রীযুত পিয়র্সন সাহেবের (Mr. Pearson,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুমনা হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C. Richardson,) হুগলির মাজিস্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহকরিবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর ই রোআর সাহেব (Dr E. Roer,) জিলা চাবড়ার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে আণ্ডর্সন সাহেব (Mr. J. Anderson,) জিলা বালেশ্বরের দলীল দস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ জানুআরি।

রাজসাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত আর হাম্টন সাহেব (Mr. R. Hampton,) গত মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত "প্রিন্সর্ম্মর" নামক বাষ্পীয় জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলির একটিং মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই এ পিয়র্সন সাহেব (Mr. E. A. Pearson,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieut. E. A Rowlatt,) চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr. W. T. Law,) এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ গত সেপ্টেম্বর মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত গত মাসের ৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

চাটীগাঁর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মনিরুদ্দীন মহম্মদ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

লক্ষীপুরের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু ভাগীরথ দত্ত সেনাপতি গত অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত পীড়াপ্রযুক্ত গত অক্টোবর মাসের ১১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৮ জানুআরি।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে অর্থাৎ সিংহভূমে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওকস সাহেব (Lieut. W. H. Oakes,) গত মাসের ৮ তারিখে সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত সি বি চামর্স সাহেবের (Mr. C. B. Chalmers,) প্রতি ঐ জিলার কর্ম্মের ভার অর্পণ করেন।

রাজসাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) সাক্ষেরসাহেবী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ৩০ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ধনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর শ্রীযুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr. J. R. Colvin,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

কটকের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Colvin,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বীরভূমের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ কার্ডিউ সাহেব (Mr. F. Cardew,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

কটকের কালেক্টর শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) গত মাসের ১৮ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার আপন আসিষ্টান্ট শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুঙ্গেরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেব (Mr. D. Cunliffe,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut. G. Faithful,) গত নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখে আকাবে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

বেহারের একটিং কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বেল সাহেব (Mr. W. Bell,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

কটকের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Colvin,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে কটকের সেশনিয়াল কমিস্যনরী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৪৬ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের গেজেটের ৬৪১ পৃষ্ঠায় শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut. G. Faithful,) সান্দোএ স্থানে কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এই স্থলে "সান্দোএ স্থানে" এই কথার পরিবর্ত্তে "আকাবে" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২ জানুআরি।

শ্রীযুত মৌলবী সালামৎ উল্লা ১৮৩৩ সালের ৯ আইন অনুসারে নওয়াখালীর ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S. R. Tickell,) আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট হইবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে সি হটন সাহেব (Lieutenant J. C. Haughton,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা কটক মধ্য প্রদেশের আবকারী ইলাকার সাবিক দারোগা মাধবকৃষ্ণ মিত্র ও মোক্তার দুর্গাপ্রসাদ মিত্র ও দারোগা মজকুরের জামিনদার দুলকরাম মিত্র মুক্তোকা ও মাণিকরাম মিত্র ও শম্ভুনাথ মিত্র এ সকলকার নীচের লিখিত জাবদার মধ্যে যে হক আছে উক্ত জিলা মধ্য প্রদেশ কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে সন ১৮৪৭ সালের জানুআরি মাসের ২৫ তারিখ মুতাবেক সন ১২৫৩ সাল মাঘ মাসের ১৪ তারিখ রোজ সোমবার দিবসেতে দারোগা ও মোক্তারের জোমসরকারীর বাকী টাকা আদায় না করনহেতু দিনাওয়ারে নীলাম হইবেক এবং নিলাম বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	কি প্রকার মাহাল	জিলার তৌজীর নম্বর	নাম মাহাল	নাম মালিক যাহার নাম সদর দপ্তরে লেখা আছে	সদর জমা	বাকী পাওনা সরকার ইতক্রমে সন ১৮৫৩ ও ৪০ সাল লাগাএত সন ১৮৪৪ ও ৪৫ সাল	কৈফিয়ৎ
১	বাকী মালগুজারিস্বরূপ আদায় হইবে সেইরূপ আদায় করিবার উচিত হইয়া দাবির নিমিত্তে বিক্রি হইবার মাহাল	০	পরগণে বালুবিশী তপে রঘুনাথপুর শামিল মৌজে রঘুনাথপুর মা ১ ।১০ ।৵ ও মৌজে অযোধ্যাপুর মা ১ ম ও মৌজে মুখুড়ুই মা ১ ।১২,৸৵ ও মৌজে কোড়কোরা মা ০ ।১২৸ ও মৌজে জামালপুর মা ০ ।১১৵ একোন মা ১০ ।১০ । লাখেরাজ বাহেল।	দুলরাম মিত্র		৭৮৩৮।০।৩।	এ সকল চারি নম্বর লিখিত লাখেরাজ বৃত্তিতে যে হক মাধবকৃষ্ণ মিত্র দারোগা ও দুর্গাপ্রসাদ মিত্র মোক্তার ও দারোগা জামিনদার দুলকরাম মিত্র মুক্তোকা ও মাণিকরাম মিত্র ও শম্ভুনাথ মিত্র এ সকলের আছে সরকারের জোমসরকারী বাকী টাকা আদায় কারণ নীলামে বিক্রয় হইবেক।
১	একুন	০	পরগণে একুন তপে একুন মৌজে রঘুনাথপুর মা ৪।১১।৵ লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	একুন	২০৭	৭৮৩৮।০।৩।	একুন
১	একুন	০	পরগণে একুন তপে একুন মৌজে চাঁদপুর মা ০ ।১১ । লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	একুন	০।১	৭৮৩৮।০।৩।	একুন
১	একুন	০	পরগণে একুন তপে একুন মৌজে অযোধ্যাপুর মা ০ ।১ লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	একুন	০০/৬	৭৮৩৮।০।৩।	একুন
১	একুন	০	পরগণে একুন তপে একুন মৌজে চাঁদপুর মা ১ ।৪ । লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	একুন	০০।৯	৭৮৩৮।০।৩।	একুন
১	একুন	০	একুন মা ৩ ।৪ ।/ লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	একুন	২০৬	৭৮৩৮।০।৩।	একুন
১	একুন	০	পরগণে একুন তপে একুন মৌজে অযোধ্যাপুর মা ০ ।৪।।/ লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	একুন	০০১১	৭৮৩৮।৮।৩।	একুন
১	একুন	০	পরগণে একুন তপে একুন মৌজে কোড়কোরা মা ৫ ।১০/ লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	একুন	১৭ ৩	৭৮৩৮।।/৩।	একুন

[Government Gazette, 10th January, 1847.]

শ্রেণীর নম্বর	কি প্রকার মাহাল	জিলার তৌজীর নম্বর	নাম মাহাল	নাম মালিক যাহার নাম সদর দফতরে লেখা আছে	সদর জমা	বাকী পাওনা সরকার ইস্তফায় সন ১৮৫৬ ও ৫০ সাল লাগাএত সন ১৮৫৪ ও ৫৫ সাল	কৈফিয়ত
১	বাকী মালগুজারি বাবত আদায় হইবে সেইরূপ আদায় করিবার উচিত হইয়া বাকীর নিমিত্তে বিক্রি হইবার মাহাল	•	পরগনে এজন তপে এজন মৌজে রঘুনাথপুর ম। ০১৩।৮০ লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	শম্ভুনাথ মিত্র	• ৬	৭৮৩৮।০৩॥	এ সকল চারি নম্বর লিখিত লাখেরাজ তুল্লিতে যে হক মাহেরজি মিত্র ও দোগা ও দুর্গাপ্রসাদ মিত্র মোহরীর ও নাবেক কালিদাস মুর্লিধরাম মিত্র, মুস্তাফ ও মাণিকরাম মিত্র ও শম্ভুনাথ মিত্র এ সকলের আছে সর কারের জোদারকাডি বাকী টাকা আদায় কারণ নীলামে বিক্রয় হই বেক।
১	এজন	•	পরগনে এজন মৌজে চক কৃষ্ণমাধপুর ম। ১ ৩৮৮ হাওয়ালা বাজেয়াপ্তি	মুক্তাম মিত্র	•	৭৮৩৮৮০৩॥	এজন
১	এজন	•	এজন ম। ০।১১৬ লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	এজন	০৮৭	৭৮৩৮৮০৩।	এজন
১	এজন	•	পরগনে এজন মৌজে গোপালপুর ম। ১।১৮/ এজন	এজন	০।৮৮	৭৮৩৮৮০৩।	এজন
১	এজন	•	পরগনে পাইকা তালুকে সিদেশর মৌজে ব্রহ্মচুটী ম। ১।২।৩৬ লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	এজন	০০১০	৭৮৩৮৭০৩।	এজন
১	এজন	•	পরগনে এজন তালুকে এজন মৌজে এজন ম। ০।১০। লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	নাথু মিত্র	০০৭	৭৮৩৮৭০৩॥	এজন
১	এজন	•	এজন ম। ৪।১১। লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি	মুক্তাম মিত্র	২০৩	৭৮৩৮৮০৩।	এজন

৪ তারিখ জানুআরি সন ১৮৫৭ সাল

T. B. MALTBY, *Deputy Collector in charge.*

সর্ব্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা কটক মধ্যে প্রদেশের পাড়িল আবকারী মহালের মালিক দারোগা মাধবহরি মিত্রের জামিনদার কৃষ্ণহরি দাস উক্ত কৃষ্ণহরি মিত্রের নীচের লিখিত মহালের মধ্যে যে স্বত্ব আছে সে উক্ত জিলা কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে সন ১৮৪৭ সালের জানুআরি মাসের ২৫ তারিখে মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের মাঘ মাস ১৪ তারিখে সোমবার দিবস দ..‌ বেলা ও মোহরিরদিগের তোমরফাড়ী টাকা আদায় না করণ হেতু নিলামরূপে নীলাম হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	কি প্রকার মহাল	জেলার তৌজীর নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক যাহার নাম সদর দপ্তরে লেখা যায়	সদর জমা	বাকী পাওনা সরকার ইংরেজী সন ১৮৩৬ ও ৩৭ সাল লাগায়েত সন ১৮৪৪ ও ৪৫ সাল	কৈফিয়ত
১	বাকী মালগুজারী স্বরূপ আদায় হইবে সেইরূপ আদায় করিবার উচিত হইবায় নাটের নিমিত্তে বিক্রি হইবের মহাল	০	পরগনে বানুবিশী মৌজে হরনাথপুর মা ১।৫০।লাখরাজ বাজেয়াপ্তি ...	শ্রীহরি মিত্র	১।১	৭৮৩৮।০৩॥	এ মহাল চতুর্থ স্তম্ভলিখিত লাখরাজ বুঝিতে যে স্বত্ব কৃষ্ণহরি দাস উক্ত কৃষ্ণহরি মিত্রের আছে এ জিলা আবকারি দারোগা মাধবহরি মিত্র ও দুর্গাপ্রসাদ মিত্র তোমরফাড়ী টাকা আদায় নিমিত্তে নীলামে বিক্রি হইবেক
১	ঐক্য	০	ঐক্য মা ০ ।৫॥৶	প্রাণনাথ মিত্র ও গৌরহরি মিত্র ও কৃষ্ণহরি মিত্র	৶১	৭৮৩৮।৶৩৭	ঐক্য
১	ঐক্য	০	পরগনে বানুবিশী তপে রঘুনাথপুর মৌজে রঘুনাথপুর মা ০ ।২৪৮ লাখরাজ বাহালী ...	প্রাণনাথ মিত্র ও গৌরহরি মিত্র ও ভোলানাথ মিত্র	০	৭৮৩৮॥৶৩৭	ঐক্য
১	ঐক্য	০	পরগনে ঐক্য মৌজে হরিহরপুর মা ১।২৪৴ লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	প্রাণনাথ মিত্র	১০	৭৮৩৮॥০৩৪	ঐক্য
১	ঐক্য	০	পরগনে ঐক্য তালুকে দারিয়ুন মৌজে কপালে পুর মা ০ ।২২॥৶ লাখরাজ বাহাল	ঐক্য	০	৭৮৩৮।৶৩৭	ঐক্য
১	ঐক্য	০	পরগনে ঐক্য তালুকে রামচন্দ্রপুর গুপের মৌজে ভুবতাক মা ৩।১১।লাখরাজ বাহাল ...	ঐক্য	০	৭৮৩৮॥৶৩॥	ঐক্য
১	ঐক্য	০	পরগনে ঐক্য মৌজে পাটুলিকা মা ১।০।লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	প্রাণনাথ মিত্র গৌরহরি মিত্র ..	॥৵১	৭৮৩৮।০৩॥	ঐক্য
১	ঐক্য	৪৪৫	পরগনে ঐক্য পট্টন মশিকজ জমিদারী ...	প্রাণনাথ মিত্র ও রঘুনাথ মিত্র ও গৌরহরি মিত্র ও মাধবহরি মিত্র ও ব্রজনাথ মিত্র ও কৃষ্ণহরি দাস জমিদারগণ	৩৮৶১	৭৮৩৮।৶৩॥	ঐক্য

ও তারিখ জানুআরি সন ১৮৪৭ ইংরেজী।

T. B. Mactier, *Deputy Collector in charge.*

[*Government Gazette, 19th January,* 1847.]

[কলিকাতা গেজেট। ১৮৪৭। ১৯ জানুআরি।]

এস্তাহারনামা কালেক্টরী কাছারি জিলে চট্টগ্রাম

যেহেতুক ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মাহালাত লাগায়েত কিস্ত নবেম্বরের বাকী থাকা আমাদের নিমিত্তে উক্ত আইনের ২ দফাইতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মহাল সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজির তারিখ ২৮ জানুআরি মতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার তারিখ ১৬ মাঘ রোজ বৃহস্পতিবার জিলা [illegible] কালেক্টরীর কাছারিতে বিনাওজর নীলাম হইবেক ইতি তারিখ ৫ জানুআরি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী।

নম্বর তুকম	মাহালের তুকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬ ইং ৩১ ডিসেম্বরের পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৩২৫	তরফ ললিত লস্কর	পার্ব্বতীচরণ দাস	[illegible]	[illegible]	এই মাহাল মহমাল নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	৭৭১	তরফ আমিরচান্দ	মাহামুদ কাদির	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	১১৭১	তরফ চান্দ মুজাফর	সদারাম	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	২১১১	তরফ নিয়াজ হানিফ	গোলাম আহমদ রোসন মনন	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	৫	মৌজে হরপাড়া তালুক আবদুল হোসেন খোন্দকার ...	ঐ	[illegible]	[illegible]	এই মাহাল লাখেরাজি নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	১১	মৌজে নওয়াবিসপুর তালুক মাহামুদ মৌলা হাজন আলি চাঁদ আলি	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	৪১	মৌজে মির্জাপুর তালুক কুলচন্দ্র কৃষ্ণচরণ রামসুন্দর চক্রবর্ত্তী	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	৭১	তালুক আজাদোলা মিয়াজান	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	২	মৌজে মথুরা তালুক রামকিশোর ঠাকুর ...	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	৫২	তালুক মধু আমান আলি মনোয়ার উম্মরালি লাল চান্দ চন্দ গাজি	ঐ ...	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	৭১	তালুক কৃষ্ণদাস ভট্টাচার্য্য	ঐ ...	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	৮৪	তালুক রামপতি ঠাকুর	ঐ ...	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	৮৮	তালুক রামজয় দে	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	১৭	তালুক মৃত্যুঞ্জয় চক্রবর্ত্তী	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	১৭	তালুক শ্রীমতী মহুনা	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	১০১	তালুক রামজয়	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	৫০	মৌজে মনিরাবাদ তালুক শ্রীমতী মনিজান	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	৪৭	মৌজে গোবাপাড়া তালুক রোসনালি	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	১	মৌজে গোপালিয়া তালুক রামগোপাল রামচরণ আত্মারাম	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	কায়মী	১৭	তালুক শ্রীমতী ও রামচন্দ্র আচার্য্য	ঐ	[illegible]	[illegible]	ঐ

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	[illegible]	সদর জমা	সন ১৮৪৬ ইং ১১ ডিসেম্বরের শেষের যে বাকী	কৈফিয়ত
	কায়মী	৫৪	তালুক রামকিশোর দত্ত	খোদ	৬১	১	নিম্ন মহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	৫৫	তালুক শ্রীমতী আনন্দ শ্রীমতী ভুবনেশ্বরী	খোদ	২	।৪	ঐ
	কায়মী	৬৭	তালুক মিত্রবিন্দা	খোদ	৯	।৯	ঐ
	কায়মী	৭৬	তালুক শ্রীমতী কৃষ্ণ	খোদ	৴৯	৭	ঐ
	কায়মী	৯০	তালুক কালিদাস ঠাকুর	খোদ	৬	।৯	ঐ
	কায়মী	১০৭	তালুক আফিজোল্লা মোস্কন আলি	খোদ	৮	৪	ঐ
	কায়মী	১২৩	তালুক রামরত্ন বট	খোদ	৮৩	১০	ঐ
	কায়মী	১২৬	তালুক বিজন আলি মহম্মদ আলি কালু পোদ্দার	খোদ	।০	০৭	ঐ
	কায়মী	১২৭	তালুক রামলোচন আচার্য্য	খোদ	৩	৸৫	ঐ
	কায়মী	৩	মৌজে শীতলপুর তালুক মিরতুল্লানি মুদেমার	খোদ	।৯	২।৬	ঐ
	কায়মী	১	তালুক হাছন আলি	খোদ	৸০১০	৪।০	ঐ
	বিকায়মী	৪	মৌজে মাইকাডাঙ্গার তালুক মহম্মদ খাঁ	খোদ	৮৮	৮৮	ঐ
	কায়মী	৫	মৌজে পাকুয়া তালুক কালিদাস	খোদ	১১	।০	ঐ
	কায়মী	৬	তালুক রামচরণ	খোদ	৮	।৫	ঐ
	কায়মী	৭	তালুক রামজয় চক্রবর্ত্তী	খোদ	।৯	।১	ঐ
	কায়মী	২১	তালুক গোপীনাথ আরাধন	খোদ	১।৮	১।৮	ঐ
	কায়মী	১৮	তালুক গোপীনাথ পাঠক	খোদ	৸০৩	।।১	ঐ
	কায়মী	৪৮	মৌজে খয়রাখালি তালুক ঠাকুর আলী আরহেদ আলী নজর আলী	খোদ	৸০১	।০৩	ঐ
	কায়মী	৫১	তালুক গঙ্গারাম সেন	খোদ	১।৩	৸০	ঐ
	কায়মী	৫৮	তালুক রামদাস	খোদ	৴১০	৴০	ঐ
	কায়মী	৬০	তালুক বিন্দুকা	খোদ	।৴	।৫	ঐ
	কায়মী	৬৬	তালুক ফকিরচাঁদ ঠাকুর	খোদ	৯	৬০	ঐ
	কায়মী	৫	মৌজে পহরচাঁদ তালুক মাছি ঢেঁড়ুরী	খোদ	১।০৩	৯৩।৫	এওয়ায় আরহেদ হাবিবের খাজ্ঞা বাকীর কারণ এই মহাল বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	১৬২	মৌজে পানাকাটা তালুক মাহামুদ নেবাজ মুনসী	খোদ	১৪৪০	১০৩৭০	এওয়ায় মাহামুদ নেবাজ মুনসীর খাজ্ঞা বাকী আসলের কারণ এই মহাল বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	৬৫	মৌজে কাহাবিবাহোল তালুক বৃন্দাবন যুধিষ্ঠির	খোদ	৬৪০	২০১৸৮	তালুক গোলাম আলির খাজ্ঞা বাকী আসলের কারণ এই মহাল বিক্রী হইবেক।

C. T. Buckland, *Actg. Collector*

[*Government Gazette*, 19*th January*, 1847.]

এক্সেলেন্সি কাছারী কালেক্টরি [illegible] দপ্তর।

সন ১৮৪৪ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারামতে [illegible] বাকি খাজনার নিমিত্ত নিম্নলিখিত মহালসকল এই কালেক্টরী কাছারিতে সন ১৮৪৭ সালের ১২ জানুয়ারি অবধি সন ১২৫৩ সালের ১৭ মাঘ মঙ্গলবার নিয়মিত মতে বিনা [illegible] নিলাম বিক্রি হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২২ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	[illegible] মালেকদিগের নাম	সদর জমা	[illegible] বাকি	কৈফিয়ত
১	চিরস্থায়ি জমা ধার্য হওয়া মহাল	নং ৩৪১	কিং [illegible], পং [illegible]	[illegible] মিত্র [illegible]	[illegible]	৪৫৮	ঐ মহালের [illegible] বিক্রি হইবেক [illegible]
ঐ	ঐ	নং ৪৫৭	কিং [illegible] পং [illegible]	[illegible] মিত্র [illegible] মিত্র	১৩।০১০	১০৪৬	ঐ
ঐ	ঐ	নং ১৯৮	কিং [illegible] কিং [illegible] পং [illegible]	[illegible] গোলাম হোসেন [illegible] হোসেন [illegible]	১৪৫০/৭	৭৫।১০	ঐ
ঐ	ঐ	নং ১১	কিং [illegible] পং [illegible]	[illegible] মিত্র [illegible] ও [illegible] মিত্র	১৭ ৩	৫ ২	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩৫১	কিং [illegible] পং [illegible]	[illegible]	১১।৭	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩	কিং [illegible] পং কাসিমনগর [illegible]	[illegible] ঘোষ	১৩।৫/১	৫।১১	ঐ
ঐ	ঐ	নং ১১০	কিং [illegible] পং [illegible]	[illegible] মল্লিক	১১/৬৭	৭।০	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩৪৩	কিং [illegible] পং [illegible]	[illegible] ঘোষ	৫১।৩	৩৫/১	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩১৮	কিং [illegible] পং [illegible]	[illegible]	১১।৭	১ ৮	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩০৪৫ ১১৮৭	কিং দুর্গাপুর [illegible] পং [illegible]	[illegible] মজুমদার [illegible]	১১।০	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	নং ১১০১, ২৪৪	কিং [illegible] পং ঐ	[illegible] সেন [illegible]	৪৩।।	৩০/	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩১০৪। ১১৩৭	কিং [illegible] পং ঐ	[illegible]	৫৭।/	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩৫১৮। ১৫৮৮	কিং [illegible] পং ঐ	[illegible] চক্রবর্ত্তী ও [illegible] দেব্যা	১৩।১	॥০	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩৫৪১। ১১৩৭	কিং [illegible] পাড়া পরগনে [illegible]	[illegible] সরকার	১১।০	৮/	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩৫৮১। ১০২৮	কিং [illegible] পং [illegible]	[illegible] দেব্যা	১১৬/	১১/	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩১৭১। ১১১৪	কিং মুলতানপুর ও [illegible] পং [illegible] পাতি [illegible]	[illegible] প্রসাদ [illegible]	১১/	১১/	ঐ
ঐ	ঐ	নং ১৮১৮।১৭৫৪	কিং [illegible]	[illegible]	১৮ ১	১১ ৪	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	যে ব্যক্তির নামে লিখিত মালগুজারিদের নাম	সদর জমা	টাকার বাকী জানাং অগ্রহায়ণ	কৈফিয়ৎ
৪	অন্য মহালের নিমিত্তে এই মহাল নিলাম হইবেক	নং ২২৬	পরগনে রামচন্দ্রপুর	... তালুক কাশীনাথ রায় প্রভৃতি	১৮৪৫৪৵৬	৪১৭২০।৵৮	জেলা চব্বিশপরগনার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৬ সালের ২ ডিসেম্বর তারিখের রোবকারি মোতাবেক পংমামুদ কাজিলপুর ওগয়রহর মালগুজারি জমিদার যোগেন্দ্রচন্দ্র রায় প্রভৃতির ইজারদার রাম বৈকুণ্ঠনাথ ও মথুরানাথ ও কৃষ্ণনাথ ও প্রিয়নাথ চৌধুরীর জেম্মায় বাকী মবলগ মজকুর আদায় নিমিত্তে এই মহালের ।০ আনা হুকম নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ		নিশমত হি কহলগাঁও পং বারকম্পুর মৌজে লক্ষে পত্তনি তালুক মুস্তাজির পাঁচে ...	পাঁচিকড় পীতাম্বর বসু ও দিননাথ বসু	৪১	২৫।০	হুজুরের বর্ত্তমান সনের ১ নবেম্বর তারিখের হুকুমানুসারে ৫৯৯ নম্বরের ঢাকেশ্বরী চর কলকীমির বাকী মবলগ মজকুর আদায় কারণ তস্য ইজারদার কমলচন্দ্র চক্রবর্ত্তির জামিনদার দিননাথ বসুর জামিনির লিখিত শর্ত্তমতে এই জামিনি নীলাম হইবেক ইতি।

F. E. Read, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা বীরভূম এই যে

একণ সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে সন ১২৫৩ সালের ইস্তক কিস্তী আশ্বিন লাগাএৎ কিস্তী অগ্রহায়ণের বাকী রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৪৬ সালের ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৪ পৌষ সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত টাকা দাখিল করণের দিবস নিরূপণ ছিল কিন্তু নীচের লিখিত মহালাতের বাকীদারান উক্ত তারিখে সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত আপনং বাকী দাখিল করেন নাই অতএব উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে বাকীশক্ত মহালাত নিলাম করা আবশ্যক হইয়া ঐ আইনের ৬ ধারার বিধিক্রমে ইস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সালের তারিখ ২৭ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৫ মাঘ রোজ বুধবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারির প্রকাশস্থানে নীচের লিখিত মহালাত নিলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও সময়ে এই কাছারিতে হাজির আসিয়া খরিদ করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৬ সাল তারিখ ২৯ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৪ পৌষ।

নম্বর লাট	মহালের শ্রেণী	নম্বর রেজিষ্টরি	নাম মহাল	নাম মালিকান	সদর জমা	বাকী লাং অগ্রহায়ণ	কৈফিয়ৎ
১	দুনামি বন্দবস্ত	৪৩৮ নং	মলতিগাঁ ...	শিবচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	৩৪।৶	১৪৶	ধান্য আদি ফসল শস্য মজকুর মহাল বিক্রয় হইবেক।
২	ঐ	৪৩৮ নং	দহড়	আমিরণ বিবি প্রভৃতি	৮৫।১৩	২১৮০	ঐ
৩	ঐ	৪৭৮ নং	সোনামড়	নসিবুন্না বেগম প্রভৃতি	২২।০৪	১০৲	ঐ

H. C. Halkett, *Offg. Collector.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৯ জানুয়ারি।]

এতলায়নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই জিলার নীচের লিখিত মহালাত সরকারের বাকী রাজস্ব টাকা আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ২৯ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৭ মাঘ শুক্রবার দিবা দুই প্রহরের পর এই কাছারিতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৬ সালের ১লা নবেম্বর মোং সন ১২৫৩ সালের ১লা অগ্রহায়ণ বাকী	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৬৬	নসীপুর পং রাসপুর ...	রামদয়াল মিত্র	১১৬৮৷৹	১১৬।৹৬	
২	ঐ	৩৪৪	জোত কালু পং জোটীপুর	কৃষ্ণসুন্দর ওং	১১৮৬১৭	২।৴	
৩	ঐ	৪১০	আং পাত্তা পং অম্বিকা	পার্ব্বতীচরণ হালদার	১৬।৵১১	১৮৫	
৪	ঐ	৪৩৬	আং পারপুর পং সুরমুট	রত্ন খোন্দার	১৬৸৶১০	১৮৶১০	
৫	ঐ	৮৫৩	আং ছাতনি নীং পং আজমৎশাহী	মথিরাম চক্রবর্ত্তী ওং	১০৲১১	৫০	
৬	ঐ	১০০১	আং গোস্বামী পং চাম্পানগরী	আহামদুল্লা ওং	১০ ০২	৫২	
৭	ঐ	১৩৬০	আং পীরমোরা পং আজমৎশাহী	সৈয়দ হাফিজুদ্দীন সোনাউল্লা	১১৸৬	১১।৶	
৮	ঐ	১৮৮৬	আং গৈগ্রাম ওং পং মনোহরশাহী ...	রামকেশব মজুমদার	১১ ৬	১১০৪	
৯	ঐ	২৪৬৭	কেন্দুলি ওং পং সেরগড়	গুরুচরণ মুখোপাধ্যায়	৪০৸৶৩	১০৸৶৩	
১০	ঐ	২৭৬১	রূপসাড়া পং মনোহরশাহী	পানাউল্লা চৌধুরী ওং	৫১ ৷৷ ৮	২৬৲	
১১	ঐ	২২৫৪	ফতেপুর পং সেরগড়	শম্ভুনাথ চট্টোপাধ্যায়	১৮৸৶৮	১০৲	

১১ এথার মহালমাত্র।

সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৭ জানুআরি।

সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৪ পৌষ।

A. HAMMOND, *Assistant Collector in charge.*

এস্তাহারনামা আস্থায়ী কালেক্টরী জেলা মালদহ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৩ ধারার মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৫৩ সাল বাঙ্গলার লাং কিস্তী অগ্রুকায়েদের বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ২১ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৭ মাঘ শুক্রবার এই কালেক্টরীর কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী ৭ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৪ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৩ সালের লাগাত কিস্তী অগ্রু কায়েদের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৭৭	তরফ ৫এর মহলী পরগনে কাজিয়া গোপালপুর ...	কমললোচনরায় ও বাবু মাধবলাল ও জানকীলাল ও গোকুললাল ও রক্তে কানাইচাঁদ ও বিষ্টুলাল ও রক্তে হরলাল	৩৩১৬৮১৭	৩৫৫১৬	এই মহাল বাটওয়ারার নীচে আছে সন ১৮১৪ সালের ১১ আইনের ৩৩। ৩৪ ধারার অনুযায়ি কমললোচন রায় সরিকদার আপন অংশ আট আনা রকমের মাল গুজারী দাখিল করিয়াছে অতএব তাহার হিস্যা বাদে মাধবলাল প্রভৃতিদিগের ৫০ আনা অংশ নিলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	১০৩	তরফ কবর জাহাঁগীরপুর পরগনে কোতওয়ালি ...	সের খাঁ	১৪২৮৮৯৭	৫৫১।৮৫	
২	এস্তমুরারি বন্দবস্ত মঞ্জুর না হওয়া মহাল	খারিজা তৌজী	মৌজে গজারুদ্দিনপুরমির পরগনে তাজিয়াগোপালপুর থানা গৌড়ডাক জায়গীর মওরাফশ আলি জমাদার	মির রূপচুঁ	১০।৮১৪	৩১॥১০৮	সন ১২৫০ সালে এই মহাল বন্দবস্ত হইয়াছে এইক্ষণ তক বন্দবস্ত মঞ্জুর হয় নাই এই মহালের বন্দবস্তী হক বিক্রী হইবেক আর বন্দবস্ত মঞ্জুরিতে কিছু কমবেশ হইলে খরিদারকে তাহা আমলে আনিতে হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	মানিকজাঁ ও করিমন ও ফেকন ...	১০।৮১৪	৪১।৪	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জায়গীর আহমদুল্লা জমাদার	পিরবকস ও মহিরণ	১৪৸৬৪॥	৪৪॥৮১॥	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জায়গীর রমজান খাঁ মাতুল	বিবি ফএজুন ও ফত ও মএকু ও ইজন	১১৮৩॥	২৮।১১	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জায়গীর ছোট এমাম বক্স নাএক	ঐ	৯॥৮৬॥	১৮৸৩	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পরগনে থানা ঐ জায়গীর মাছুম নাএক ...	সেখ সফী	৩।৫।	৩।৫।	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর মালিম নাএক .	বিবি সাধন	৫।৮৮	১৪।৮৮	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর ভবানীসিংহ সিপাহি	মুরাদেওয়া	৬।৮৭॥	১২৸৩	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর সাবির সিপাহি	মির দামল	৮॥৫১॥	৮/৩৸	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জায়গীর জিওন সিংহ সিপাহি...	আছদি বেওয়া ও গর্জ্জন সিংহ ...	২।৮১৸	৪৸/৭৭	এই মহাল সন ১২৫০ সালহইতে বন্দবস্ত হইয়া এই ক্ষণতক সদরের মঞ্জুর হয় নাই বন্দবস্তদারের বন্দবস্তী হকীয়ত সাবেক নিলাম হইবেক যদি এই বন্দবস্তী জমা সদরহইতে মঞ্জুরির কিছু কমিবেশী হয় তাহা খরিদারকে আমলে আনিতে হইবেক এবং রসুম সমেত মোট খাজানা সরকারে আদায় করিতে হইবেক।
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে জামালপুর পরগনে জলতানগঞ্জ থানা ঐ জায়গীর নছিরুদ্দি কুমেদান	পদুওয় সিংহ ও মতিলাল সিংহ ও কমলা বাই	১১৸৫॥ রসুম কমীদার ৩২১৪৸		
					৪৯।৮১০।	২১১৮৩।	

[Government Gazette, 19th January, 1847.]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	কেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৩ সালের লাগাত কিস্তী অগ্রহায়ণের বাকী	ইস্তিহার
১	একমুস্তরি ব করন্ধ মঞ্জুরনা থাকিয়া তৌজী হওয়া মহল্ল		মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জ্যাবগীর আকিল চাপুমাজদার	বিবি ফএজুন ও রেছ	[illegible] রসুম [illegible]	৪৯৩।	এই মহালে সন ১২৫০ সালহইতে বন্দবস্ত হইয়া এই অব্দেক সদরের মঞ্জুর হয় নাই বন্দবস্তদারের বন্দবস্ত হইতেক সাক্ষাৎ নিলাম হইবেক যদি এই বন্দবস্তী মহাল সদরহইতে মঞ্জুরির কিছু কমিবেশী হয় তাহা খরিদারকে আমলে আনিতে হইবেক এবং রসুম মবলগ মোট খাজানা সরকারে আদায় করিতে হইবেক।
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জ্যাবগীর মানিক নাএক	বিবি মাহেম	[illegible] রসুম [illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জ্যাবগীর মাজুম নাএক ...	সেক মফি	[illegible] রসুম [illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জ্যাবগীর পির খাঁ নাএক ...	আমির খাঁ	[illegible] রসুম [illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জ্যাবগীর মুক্তা অমিন নাএক	সেখ পালু ও সেওয়াজী ও পাঠান	[illegible] রসুম [illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জ্যাবগীর বিজয় সিংহ সিপাহি	ভদর সিংহ ও মুকন্দ সিংহ ও গোপাল রেওয়া	[illegible] রসুম [illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জ্যাবগীর শাকির সিপাহি ...	মির হাবল	[illegible] রসুম [illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জ্যাবগীর শিওন সিংহ সিপাহি	আজুতি রেওন ও সাহেব সিংহ	[illegible] রসুম [illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে মল্লিকপাড়া পরগনে হারিসিতাড় থানা ঐ জ্যাবগীর নওয়াজসআলী মুমাদার	মির আমড়	[illegible] রসুম [illegible]	[illegible]	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের নিদিষ্ট মালিকের নাম	সদর জমা	[illegible] তারিখ অনুসারে বাকী	কৈফিয়ত
২	এজমুরাতি ক- থারিজ হওয়া মহাল	তৌজী	মৌজে মল্লিকপাড়া, পরগণে হাবিলি টাড়া থানা [illegible] জায়গীর [illegible] আলী [illegible] ...	[illegible] ও [illegible] ও [illegible]	[illegible]	[illegible]	এই মহাল সন ১২৫০ সালহইতে [illegible] হইয়াছি এইকারণে সদরের মঞ্জুর হয় নাই এই মহালের [illegible] [illegible] ইস্তিহার মাফিক নীলাম হইবেক যদি এই [illegible] জমা সদরহইতে মঞ্জুরির কিছু অধিক বেশী হয় তাহা খরিদারকে আমলে আনিতে হইবেক এবং জমা সমেত মোট খাজানা সরকারে আদায় করিতে হইবেক।
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে [illegible]পুর পং ঐ থানা ঐ জায়গীর [illegible] [illegible] ...	[illegible] বেগম ...	[illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে কৃষ্ণপুর পং ঐ থানা ঐ জায়গীর আমির [illegible] ...	[illegible] ও বেগম ...	[illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ [illegible] ...	[illegible] ...	[illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর [illegible] খাঁ নায়েক	[illegible] খাঁ ...	[illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর [illegible] নায়েক ...	[illegible] ...	[illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর [illegible] সিংহ [illegible] ...	[illegible] সিংহ ও [illegible]লাল সিংহ ও [illegible] বেগম ...	[illegible]	[illegible]	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	তরফ [illegible]পুর পং ঐ থানা ঐ জায়গীর [illegible] ...	[illegible] ও বেগ ...	[illegible]	[illegible]	ঐ

T. B. Kemp, *Deputy Collector.*

[*Government Gazette*, 19*th January*, 1847.]

সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ১ ধারামতে এই এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে নীচের লিখিত জেলা ২৪ পরগনার মোতালক মহালাত সন ১২৫৩ সালের লাগাএৎ কিস্তী অগ্রহায়ণ মোতাবেক সন ১৮৪৬ সালের তাং ৩১ ডিসেম্বরের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে বর্ত্তমান সনের ১৮ মাঘ রোজ শনিবার মোতাবেক সন ১৮৪৭ সালের ৩০ জানুআরি তারিখে ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৯ জানুআরি মোং সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৬ পৌষ।

তৌজির নম্বর	তৌজির মহাল	রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী সন ১৮৪৬ সাল তাং ৩১ ডিসেম্বরের কিস্তীর মোং সন ১২৫৩ সাং অগ্রহায়ণ কিস্তী।	বয়ান
১	চিরস্থায়ি মহাল	৪৪০।২	কিঃ পং বোরো কিং উত্তরপাড়াওগয়রহ ...	রাজকমল সাহা ৬৪ নং সন ১৮৪৬ সালের ১২ সেপ্টেম্বর তারিখের হুকুমমতে কেত্র মোহন মুখোপাধ্যায় ও সন ১৮৪৬ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখের হুকুমমতে জয়কৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়	৩৮৮॥৫	।৮১০	বিঃ তৌজী কিস্তীবন্দী
১৮		৭২৮	কিঃ পং বালিয়া কিং জিরাকপুর ...	রামচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৩১।৮৮	২৭॥৬৮	ঐ
২		৮৫১	পং বালিয়া কিং গোকনা	রামমঙ্গল হালদার	১২।৬৬	৬১	ঐ
৩		৮৫৪	পং ঐ কিং পিজাব পুর	শান্তিরাম রায় ওং	৩২৷১১	৮।৫২	ঐ
৪		১০০১	কিং বালান্ডা	রামসুন্দর ঘোষ	২২॥১	১৲৫	ঐ
৫		১১০০	পং উখড়া মৌং মালিকদা ওং	কাজি গোলাম গুভাকন্দি ও কাজি গোলাম হর্ত্তানী ও কাজি গোলাম একরামি ওগয়রহ	১০৫।৫	৬১৲	ঐ
৬		১১০২	পং পরিমহাটী মৌং গোকর্ণি	বুদ্ধমনি বিদ্যাভূষণ ও রামতারণ ভট্টাচার্য্য ওং	১৫৮৴৩	২৸৶৮	ঐ
৭		১১০৪	পং কলিকাতা মৌং হুজুরআটী	রামধন পাল ও সোনামনি দাসী ওগয়রহ ...	৩০৸৴৩	১০৲	ঐ
৮		১১৩০	পং আনরপুর মৌং নারুয়াওগয়রহ	কাজি গোলামরহিম ওগয়রহ ...	১৮০৸৫০	১০১	ঐ
৯		১১১১	পং কলিকাতা মৌং ভবানীপুর	চন্দ্রকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায় ও মেজর বন্দোপাং বিঃ রমনী হরি ওগয়রহ	জমা ১৮২।৶	৩২৮২	বিঃ তৌজ কিস্তীবন্দী এই মহাল বিঃ তৌজ হুসমদুরস্ত সন ১২৫১ সাল ১০৩৲৫ টাকা ও সন ১২৫৪ সাল ১২৫॥৶২ টাকা ও সন ১২৫৫ সালের ১৬৮।/১১ টাকা ও সন ১২৫১ সালে পুরদস্তর ১৮২।৶ টাকা এই স্বত্তে মালিকের সহিত দাএর বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে অতএব ইহাতে এ মালিকের যে হক আছে তাহাই নীলামে বিক্রী হইবেক।

জমারি নম্বর	জমারি মহাল	রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী সন ১৮৫৩ সাল লাং ৩১ ডিসেম্বরের কিস্তীর যোং সন ১২৫৩ সাং অগ্রহায়ণ কিস্তী	বয়ান
১০	চিরস্থায়ি মহাল	১১৪০	পং কলিকাতা মৌং গাদিয়চক ও নাইকুড়ি ওগয়রহ	পদ্মলোচন চট্টোপাধ্যায় শিবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ওগয়রহ	৫২৬৸৶৪	হাল ১৮৲ বকেয়া সন ১২৫১ সাল ৭৬।৴ — ৯৪।৴	বিং ভৌল কিস্তীবন্দী
১১		১১৪০।১	পং কলিকাতা মৌং নাইকুড়ি	কালিদাস বন্দ্যোপাধ্যায় ও কালীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ওগয়রহ	৭১৮৶১	হাল ২৪৲ বকেয়া লাং ১২৫২ সাল ১০৪। ১০ — ১২৮। ১০	ঐ
১২		১১৮৭	পং আনরপুর মৌং জয়পুলি	হরচন্দ্র রায় ও হরিশ্চন্দ্র রায় ও মৃত্যুঞ্জয় চট্টোপাধ্যায় ওগয়রহ	৪৫৸৴১	৪৲	ঐ
১৩		১৭১১	পং বরিদহাটী মৌং রমাকান্তপুর ...	ঈশ্বরচন্দ্র রায় চৌধুরী	৪০ ১	হাল ২৮।০ বকেয়া লাং সন১২৫১ সাল ১৪০।৫ — ১৬৯৲৫	ঐ
১৪		১২১৩	পং কলিকাতা গোহরপুর	শিবচন্দ্র লস্কর ও হরচন্দ্র লস্কর ওগয়রহ	৩১৲১	হাল ৩১৲১ বকেয়া লাং সন ১২৫২ সাল ১৭৸৶৪ — ১০৩৸৶৪	ঐ
১৫		১২১৭।১	পং ঐ মৌং ঝোলাপাড়ুয়া	গদাধর চট্টোপাধ্যায় ও উমেশচন্দ্র ও হরিনাথ চট্টোপাধ্যায় ওগয়রহ	১৫৪৷৶২	৮৲	ঐ
১৬		১২৩১	পং হাথীমাথর মৌং মুরালপুর	রামগোপাল মুখোপাধ্যায় ও গোবিন্দচন্দ্র মণ্ডার ওগয়রহ	৩৪৸৶৩	হাল ৮৸০ বকেয়া লাং সন ১২৫১ সাল ৭১৲৬ — ৭৯৸১	ঐ
১৭		১২৪১	পং বরিদহাটী মৌং ঈশ্বরীপুর ৫ং .	মদনমোহন সরখেল ও মধুসূদন সরখেল ওগয়রহ	১১৷৶৪	১৫৲	ঐ
১ . গবরনমেণ্টোবস্তী মহাল .			পং মাগুরা মৌং চকধলসীতল ও রায়নগর	শ্রীমতী উমেদজান বেগম বিবি	৭৮৸৶৬ টাকা ইহার মধ্যে বাদ মালিকান ৩১।৶১ — বাদ বাকি ৩১।৶১	১০৲	এই জমি অর্থাৎ এই বাকে আবী মহাল সাবেক মালিক যে আছে তাহা নিলামে বিক্রী হইবেক ইতি।

J. H. Young, *Actg. Collector.*

[*Government Gazette,* 19*th January,* 1847.]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of JOHN ARMSTRONG, sued by the name of J. Armstrong, of Jackson's Ghaut Street, in the Town of Calcutta, who heretofore carried on business as an Engineer and a Brass and Iron Founder, under the name or style of Aitchison and Company, adjudged entitled on Saturday the 17th day of October, 1846, to the benefit of the Act of the 9th George the 4th Chapter 73, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, on Monday the 28th day of the month of December last, it was ordered that the Petition of the said JOHN ARMSTRONG, praying that his Petition for discharge from all his debts due at the time of his Insolvency on the 26th day of the month of August, 1846, and from all liabilities for which the said John Armstrong was then liable be received and filed in this Court, and due notice thereof given according to the Provisions of the Act in such case made and provided.

Calcutta, 11th January, 1847. SHAW and LYONS, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

এচিসন কোম্পানির নামে এঞ্জিনিয়র এবং পিতল ও লোহার কর্মকারি কলিকাতা নগরের জাকসন ঘাট ষ্ট্রিট নিবাসি জে আর্মষ্ট্রং নামে নালিশকৃত জান আর্মষ্ট্রং সাহেবের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখ শনিবারে নিষ্কারণ হইল যে তিনি ভারতবর্ষে দেউলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আইনবিষয়ক ৪র্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের বিধানমতে উপকার পাইবার যোগ্য আছেন।

উক্ত জান আর্মষ্ট্রং সাহেব প্রার্থনা করিয়াছেন যে তাঁহার দেউলিয়া হইবার সময়ে অর্থাৎ ১৮৪৬ সালের আগষ্ট মাসের ২৬ তারিখে তিনি যত টাকার ঋণী ছিলেন তাহাহইতে এবং তাহার সকল দায়হইতে মুক্ত হন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখ সোমবারে এই আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার সেই দরখাস্ত গ্রাহ্য হয় এবং এই আদালতে দাখিল করা যায় এবং আইনের বিধানমতে তদ্বিষয়ের যে এত্তেলা দিতে হয় তাহা দেওয়া যায়।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১১ জানুআরি। শা ও লায়ন্স। দেউলিয়াদের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order bearing date the 12th day of the present month of January, the Schedule of WILLIAM CHARLES STEWART, formerly of Mungoe Lane, in the Town of Calcutta, and Factory of Fort William, in Bengal, Merchant, and theretofore in partnership with William Shand, James Shand, and Charles Constantine Bruce, under the name, style or firm of Messrs. Bruce, Shand, Stewart and Company, as Merchants and Agents, and late of the French Settlement of Chandernagore, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court on the 29th day of the month of December last, on the application of Juggobundoo Burral, a creditor of the said William Charles Stewart, has been filed in this Court, and that the matters of the said Schedule and application are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of March next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said WILLIAM CHARLES STEWART, appear in his said Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

9, Somerset Place, Calcutta, 13th January, 1847. SHAW and LYONS, *Insolvent's Attornies.*

ব্রুস শাণ্ড ষ্টুআর্ট কোম্পানির নামে উলিয়ম শাণ্ড সাহেব ও জেম্স শাণ্ড সাহেব ও চার্লস কনষ্টাণ্টিন ব্রুস সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্মকারি পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম কুঠীর ও কলিকাতা নগরের মাঙ্গো লেননিবাসি ও ফরাসিসদের অধীন চন্দন নগরনিবাসি উলিয়ম চার্লস ষ্টুআর্ট সাহেব দেউলিয়া হইবেন এমত নিষ্কারণ উক্ত উলিয়ম চার্লস ষ্টুআর্ট সাহেবের মহাজন জগবন্ধু বড়ালের দরখাস্তমতে গত ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখে এই আদালতে হইল অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ১২ তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত দেউলিয়াদের তফসীল এই আদালতে দাখিল করা গিয়াছে এবং ঐ তফসীল ও দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত উলিয়ম চার্লস ষ্টুআর্ট সাহেবের মহাজনেরদের নাম উক্ত তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। সমর্সেট প্লেস ৯ নং। ১৮৪৭। ১৩ জানুআরি। শা ও লায়ন্স। দেউলিয়াদের উকীল।

In the matter of the Petition of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, late of Park Street, in the Town of Calcutta, Superintendent of the Calcutta Customs Preventive Service, adjudged entitled on Saturday the seventeenth day of October, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in the above matter, bearing date the sixth day of January instant, whereby it was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, that is to say, Dhurmodoss Mitter, Messrs. Thomas and Campion, Dhurmodoss Bannerjee, W. G. Rose, Edward Touche, Mrs. Jane Dunbar, John Hudson, W. Dickson, H. G. Statham, Govinchunder Dhur, Sreekissen Paul, Ramchund Bannerjee, T. C. Morton, Esquire, Moheschunder Bose, Rustomjee Cowasjee and Co., J. Vanderbeck, Sir T. E. M. Turton, Baronet. Administrator to the Estate of the late N. Hudson, Rajmohun Roy, Buddenchund Roy, E. Paniotty, F. Nielson, J. M. Dove, Samuel Smith, J. M. Dove, Sibchunder Chatterjee, A. R. Duzman, R. O'Dowda, Assignee of the late firm of Tulloh and Co., Messrs. Gibson and Co., Messrs. J. Weaver and Co., Bonmally Seal, D. Wilson and Co., Hughes and Templer, Samuel Smith, Cowell and Co., Radakissen Sain, F. W. Browne and Co., Lattey Brothers, Messrs. Thomas Desouza and Co., Payne and Co., B. Collins and Co., Messrs D. McDonald and Co., Messrs. Schram and Leblond, Gervain and Co., Russicklall Dutt, Rodrigues and Co., Sir T. E. M. Turton, Baronet, Administrator to the Estate of the late N. Hudson,

Messrs. Carr, Tagore and Co., P. J. Paul, John Culloden, John Richard Fraser, Surroopchunder Bose, Ramcoomar Chatterjee, and Govinchunder Rucket, unless cause be shewn to the contrary on Saturday the sixth day of February next.

Calcutta, 12th January, 1847. R. GRAHAM, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতার হাসিলের প্রিবেন্টিব সরবিসের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট কলিকাতা নগরের পার্ক ষ্ট্রিট নিবাসি সেইন্টরিন্স হেনরি আলেকজাণ্ডর কামেল সাহেবের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ শনিবারে নির্দ্ধারণ হইল যে তিনি ভারতবর্ষে দেয়াহীন ঋণিদের উপকারার্থ আর্জিনামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের সপ্তম বৎসরের আইনের বিধানমতে উপকার পাইবার যোগ্য আছেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে হুকুম হইল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত দেয়াহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যত টাকা ধারেন তাহাহইতে তিনি সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ ধর্ম্মদাস মিত্র, ডাঙ্কন ও কাম্পিয়ন সাহেব, ধর্ম্মদাস বাঁড়ুয্যা, ডবলিউ জি রোজ সাহেব, এড্বার্ড ট্রুপ সাহেব, বিবি জেন ডনবার, জান হডসন সাহেব, ডবলিউ ডিকসন সাহেব, এচ জি থৌথাম সাহেব, গোবিন্দচন্দ্র ধর, শ্রীকৃষ্ণ পাল, রামচাঁদ বাঁড়ুয্যা, টি পি মর্টন সাহেব, মহেশচন্দ্র বসু, রুস্টমজি কাওয়াসজি কোম্পানি, জে বাণ্ডরেক সাহেব, মৃত এল হডসন সাহেবের অছি সর টি ই এম টর্টন সাহেব, রামমোহন রায়, মদনচন্দ্র রায়, ই পানিওটি সাহেব, এফ নীলসন সাহেব, জে এম ডব সাহেব, সামুএল স্মিথ সাহেব, জে এম ডব সাহেব, শিবচন্দ্র চাটুয্যা, এ আর ডগয়ান সাহেব, টাকা কোম্পানির সালেক কুঠীর আসৈনি আর ওড়ৌড়া সাহেব, গিবসন কোম্পানি, জে উইবর কোম্পানি, বনমালী শীল, ডি উইলসন কোম্পানি, হিউম ও টেম্পলর সাহেব, সামুএল স্মিথ সাহেব, কোএল কোম্পানি, রাধাকৃষ্ণ সেন, এফ ডবলিউ ক্রৌন কোম্পানি, লাটি ক্রাফরদ্, জামস ডিসুজা কোম্পানি, পেইন্ কোম্পানি, বি কলিন্স কোম্পানি, ডি মাকডনাল্ড কোম্পানি, গ্রাম ও লীক্ষ সাহেব, কর্লেন কোম্পানি, রসিকলাল দত্ত, রুডিগস কোম্পানি, মৃত এল হডসন সাহেবের ইষ্টেটের অছি সর টি ই এম টর্টন সাহেব, কার ঠাকুর কোম্পানি, পি জে পল সাহেব, জান কলোডেন সাহেব, জান রিচার্ড ফ্রেজর সাহেব, স্বরূপচন্দ্র বসু, রামকুমার চাটুয্যা এবং গোবিন্দচন্দ্র রক্ষিত।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১২ জানুআরি। আর গ্রেহাম। দেয়াহীনের উকীল।

In the matter of JAMES CULLEN, an Insolvent.

On Saturday the 2nd day of January, 1847, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 64,458, in his hands pay a dividend at the rate of Co.'s Eight Annas per cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 58,665,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 16th January, 1847.

দেয়াহীন জেম্স কলেন সাহেবের বিষয়ে

আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে ১৮৪৭ সালের ২ জানুআরি তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে উক্ত দেয়াহীনের তফসীলের মধ্যে লিখিত যত জনের দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হইতে পারে তাহারদের দাওয়ার উপরে আসৈনি সাহেবের কাছে যে ৬৪,৪৫৮৲ টাকা আছে তাহাহইতে শতকরা ৮০ আনার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায়। অর্থাৎ সর্ব্বশুদ্ধ ৫৮,৬৬৫৲ টাকা দেওয়া যায়।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফতরখানা।

১৮৪৭ সাল ১৬ জানুআরি।

[*Government Gazette*, 19*th January*, 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 26, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৬ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 20TH JANUARY, 1847.

Resolution.—The following Act is brought up before the Legislative Council this day—the Honourable the President of the Council of India in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act, Resolved, that the Rule requiring a previous publication of two months or three months before the passing of any Act of the Government of India be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be reconsidered at the first Legislative Meeting after the 10th proximo:

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 20TH JANUARY, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th January 1847:

ACT No. —— OF 1847.

An Act to declare the meaning and extent of certain words in Act V. of 1840.

Whereas by Section IV. of Act V. of 1840, it was amongst other things provided that the said Act should not extend to any declaration or affirmation made in any of Her Majesty's Courts of Justice, and doubts have arisen whether the words "Her Majesty's Courts of Justice" mean and extend to the Courts of the Justices of the Peace:

It is hereby declared and enacted, that the said words "Her Majesty's Courts of Justice," in the said Act shall be deemed not to have meant nor

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

নির্দ্ধারণ।

নীচের লিখিত আইন ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে অদ্য উপস্থিত করা গেল। ভারতবর্ষের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ইচ্ছা করেন যে এই আইন জারী করণ বিষয়ে বিলম্ব না হয় অতএব নির্দ্ধারণ হইল যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সকল আইন প্রথমবার পাঠ হওনের তারিখের পর দুই কি তিন মাসের পর দ্বিতীয়বার পাঠ হওনের নিমিত্তে উপস্থিত করণের যে বিধান আছে সেই বিধান নীচের লিখিত প্রস্তাবিত আইনের বিষয়ে স্থগিত হয় এবং আগামি মাসের ১০ তারিখের পর ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে তাহার পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২০ জানুআরি তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

১৮৪০ সালের ৫ আইনের কোন২ কথার অর্থ ও অভিপ্রায়ের সীমা প্রকাশ করণের আইন।

যেহেতুক ১৮৪০ সালের ৫ আইনের ৪ ধারার দ্বারা অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাও নির্দ্দিষ্ট হইয়াছিল যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন আদালতে করা স্বীকৃতি অথবা প্রতিজ্ঞার বিষয়ে ঐ আইন খাটিবেক না এবং যেহেতুক "শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আদালত" এই কথাতে জুষ্টিস অব দি পীসের আদালত বুঝায় কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে প্রকাশ ও হুকুম হইল যে "শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আদালত" উক্ত আইনের এই কথা জুষ্টিস অব দি পীসের আদালত বুঝিবার এবং তাহাতে খাটিবার

extended to, and not to mean nor extend to the Courts of the Justices of the Peace.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of February 1847.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

26th October, 1846.—The attachment, by order of the Civil Courts, of a Putnee Talook does not affect the right of the Zemindar to levy his rent by sale.

Muthoor Mohun Mitter
versus
Bindrabun Chunder Udhekari.

A suit had been instituted by Bindrabun Chunder Udhekari against the Petitioner Muthoor Mohun Mitter in the Zillah Court of East Burdwan, for foreclosure of the mortgage of a certain putnee talook, in which a decree had been given in favor of the plaintiff, in the Courts of the Principal Sudder Ameen and Zillah Judge. A special appeal had been admitted by the Sudder Dewanny Adawlut on the application of the petitioner, who now further applied to the Court to have the execution of the decree of the lower courts stayed. On this an order had been passed to require security from the decree-holder ere execution was granted; and on his failure to furnish it to leave the lands in possession of the petitioner on his giving security. Both parties failed to furnish the security, on which the Court ordered attachment of the putnee talook by the Collector with the express understanding however that the attachment should not affect the Zemindar's claim for the rent of the talook, or his right to enforce it by sale.

27th October, 1846.—A plaintiff having been non-suited in an action for debt, and made chargeable with costs, sues again and obtains a decree. In the meanwhile the Defendant sells the decree in the non-suit, to a third party. Held that the sale, being evidently collusive, is no bar to the amount of costs due on the first decree being considered so far a set off against the amount due on the second decree.

Hurrischunder Bose—Petitioner.

One Birmroop Gossain had instituted an action against Saleemoollah Chowdree in the Zillah Court of Jessore for the recovery of a debt of 3,200 Rupees, which, on the 29th July, 1844, was non suited by the Principal Sudder Ameen, and the Plaintiff made chargeable with costs to the amount of 166 Rupees 8 Annas. The defendant on the 25th

অভিপ্রায় ছিল না এবং ঐ আদালত বুঝিবার ও তাহাতে খাটিবার অভিপ্রায় নাই এমত জ্ঞান করিতে হইবেক।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৪৭ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী,
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৬ সাল ২৬ অক্টোবর।

দেওয়ানী আদালতের হুকুমক্রমে পত্তনি তালুক ক্রোক হওয়াতে জমীদার আপনার খাজানা নীলামের দ্বারা আদায় করিতে যে স্বত্ব রাখে তাহার কিছু হানি হয় না।

মথুরমোহন মিত্র ফরিয়াদী।
বৃন্দাবনচন্দ্র অধিকারী আসামী।

বৃন্দাবনচন্দ্র অধিকারী পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের জিলা আদালতে এক পত্তনি তালুকের বন্ধকী বিক্রয় সিদ্ধ করণার্থ দরখাস্তকারি মথুরমোহন মিত্রের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করে তাহাতে জিলার প্রধান সদর আমীনের ও জজ সাহেবের আদালতে ফরিয়াদীর পক্ষে ডিক্রী হইল। পরে দরখাস্তকারির দরখাস্তক্রমে সদর আদালত তাহার উপর খাস আপীল গ্রাহ্য করিলেন এবং সে ব্যক্তি আরো অধঃস্থ আদালতের ডিক্রী জারী স্থগিত করণার্থ সদর আদালতে দরখাস্ত করিল। তাহাতে হুকুম হইল যে ডিক্রী জারীর হুকুম দেওনের পূর্ব্বে ডিক্রীদারের স্থানে জামিন লওয়া যায় এবং সে ব্যক্তি যদি তাহা দিতে ত্রুটি করে তবে দরখাস্তকারির স্থানে জামিন লইয়া ঐ ভূমি তাহার দখলে থাকিতে হুকুম দেওয়া যায়। কিন্তু উভয় ব্যক্তি জামিন দিতে ত্রুটি করিল তাহাতে সদর আদালত কালেক্টর সাহেবকে ঐ পত্তনি তালুক ক্রোক করিতে হুকুম দিলেন কিন্তু এই বিশেষ নির্দ্দিষ্ট হইল যে ঐরূপ ক্রোককরাতে তালুকের খাজানার বিষয়ে জমীদারের যে দাওয়া থাকে তাহার এবং নীলামের দ্বারা ঐ দাওয়া জারী করিতে তাহার যে স্বত্ব আছে তাহার কিছু হানি হইবেক না।

১৮৪৬ সাল ২৭ অক্টোবর।

এক ফরিয়াদী কর্জ্জের নালিশে নন্সুট হইল এবং খরচা তাহার শিরে পড়িল সে ব্যক্তি পুনরায় নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল ইতিমধ্যে আসামী ঐ নন্সুটসম্পর্কীয় ডিক্রী অন্য ব্যক্তির নিকটে বিক্রয় করিল। তাহাতে বিধান হইল যে ঐ বিক্রয় সলাকৈতব সক্তাক্রমে হইয়াছে অতএব প্রথম ডিক্রীতে ফরিয়াদীর যে খরচা দেনা হইল তাহা তাহার দ্বিতীয় ডিক্রীক্রমে তাহার পাওনা টাকাহইতে বাদ দিতে কোন আপত্তি নাই।

হরিশ্চন্দ্র বসু দরখাস্তকারী।

ব্রহ্মরূপ গোসাঁই নামে এক ব্যক্তি ৩২০০৲ টাকা পাইবার নিমিত্ত যশোহরের জিলা আদালতে সলিমুল্লা চৌধুরীর নামে নালিশ করে এবং প্রধান সদর আমিন তাহাকে নন্সুট করেন এবং ১৬৬॥০ টাকা আট আনা খরচা দিতে তাহার প্রতি হুকুম করেন। পরে ১৮৪৬ সালের ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে আসামী ঐ ডিক্রী এবং খরচা পাওনের হক ১৫০৲ টাকায় দরখাস্তকারির

February, 1846, sold the decree with his right to the costs, for 150 Rupees, to the petitioner, who thereupon took out execution. The plaintiff then presented a petition to the effect that he had obtained a decree in another case against the same defendant for 2,179 Rupees, and prayed that the amount of costs due by himself on the non-suit might be taken as a set off in part, against the amount due by the defendant on the second decree. The Principal Sudder Ameen on the ground that the sale of the decree in the case of non-suit had been effected before the application for execution of the second decree, rejected the plaintiff's petition.

On appeal, the Judge was of opinion, that the purchase and sale between the defendant and the petitioner, of the first decree, was an act of collusion, with a view to defraud the plaintiff; and to compel payment by him of the costs on the non-suit, notwithstanding his having subsequently obtained a decree against the defendant for a much larger amount; and he accordingly reversed the order of the Principal Sudder Ameen.

The petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut. The Court concurred entirely with the Judge, and rejected the petition, leaving the Petitioner to his remedy against the defendant.

নিকটে বিক্রয় করিল এবং সে ব্যক্তি তাহা জারী করিতে উদ্যত হইল। তাহাতে ফরীয়াদী এক দরখাস্ত দাখিল করিয়া তাহাতে লিখিল যে আমি সেই আসামীর বিরুদ্ধে অন্য মোকদ্দমায় ২১৭৯৲ টাকার ডিক্রী পাইয়াছি অতএব প্রার্থনা করি যে নন্‌সুটের মোকদ্দমায় আমার যে খরচা দেনা হইল তাহার কতক দ্বিতীয় ডিক্রীতে আসামীর দেনাহইতে বাদ দেওয়া যায়। প্রধান সদর আমীন ইহা দলিয়া ফরিয়াদীর দরখাস্ত হেয় করিলেন যে দ্বিতীয় ডিক্রী জারীর দরখাস্ত হওনের পূর্ব্বে নন্‌সুটের মোকদ্দমার ডিক্রী বিক্রয় হইয়াছিল।

তাহাতে আপীল হইলে জজ সাহেব কহিলেন যে আসামীর ও দরখাস্তকারির প্রথম ডিক্রীর পরস্পর ক্রয়-বিক্রয় ষড়যন্ত্রক্রমে কেবল ফরিয়াদীকে প্রবঞ্চনা করিবার নিমিত্ত হইয়াছে তাহার অভিপ্রায় এই যে ফরিয়াদী তৎপরে আসামীর বিরুদ্ধে অধিক টাকার ডিক্রী পাইলেও নন্‌সুট মোকদ্দমার খরচ তাহার দিতে হয়। এইপ্রযুক্ত জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা করিলেন।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর আদালতে আপীল করিল এবং সদর আদালত জিলার জজ সাহেবের মতে সম্পূর্ণরূপে ঐক্য হইয়া দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন এবং দরখাস্তকারিকে আসামীর স্থানে প্রতিকার চেষ্টা করিবার হুকুম দিলেন।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 718.

To the Collectors of Land Revenue Lower Provinces.

I have the honor to annex, for your information and guidance, copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal, dated the 7th October last, with enclosure, being copy of a Resolution passed in the Financial Department under date the 18th September last, with reference to certain subscriptions realized at Moorshedabad for the erection of Vernacular School Houses, and to observe with reference to the 4th Paragraph of the Government Orders of the 14th December, 1844, prescribing that buildings for the accommodation of such Schools are to be provided for by the inhabitants, and kept in proper repair, that subscriptions for such purposes when paid into a Government Treasury at the option of the subscribers, should be treated as subscriptions intended for a specific purpose and should be credited in your Treasury Account under the head of "Deposits" with reference to the orders of Government in the Education Department, dated the 2d October, 1844, annexed to Mr. Under Secretary Beadon's Circular letter of the same date, No. 21, printed in Appendix No. 1 to the General Report on Public Instruction for 1844-45. Subsequent disbursements made out of such subscriptions should likewise be carried to the above Head, and an Annual Memoran-

[*Government Gazette, 26th January,* 1847.]

আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর আর্ডর।

৭১৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে গত ৭ অক্টোবর তারিখের বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্রের নকল এবং তাহার সঙ্গে যে লিপি ছিল তাহা পাঠাইতেছি। ঐ লিপি দেশীয় ভাষার পাঠশালা গাঁথনের নিমিত্তে মুরশিদাবাদে আদায় হওয়া কএক জনের দান সম্পর্কে গত ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখের ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে নির্দ্ধারণের নকল। ১৮৪৪ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে গবর্ণমেণ্টের হুকুমের চতুর্থ দফায় এই নিরূপণ হইল যে বিদ্যা শিক্ষার নিমিত্ত ঘর তৎস্থাননিবাসি লোকেরা প্রস্তুত করিয়া দিবেন এবং মেরামৎ করিয়া রাখিবেন সেই ৪ দফার উপলক্ষে আদেশ করিতেছি যে তন্নিমিত্ত চাঁদার টাকা যখন দনদাতারদের ইচ্ছাক্রমে সরকারী খাজানাখানায় দাখিল হয় তখন তাহা এক বিশেষ অভিপ্রায়ের চাঁদার ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং বিদ্যাধ্যাপনের নিরূপণ-তার ১৮৪৪ সালের ২ অক্টোবর তারিখের গবর্ণমেণ্টের যে হুকুম ঐ তারিখের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী বীডন সাহেবের ২১ নম্বরী সরকুলর পত্রে সংযুক্ত হইয়াছিল এবং ১৮৪৪। ৪৫ সালের সরকারী বিদ্যাধ্যাপনের সাধারণ রিপোর্টের ১ নম্বরী আপেণ্ডিক্সের মধ্যে ছাপা হইয়াছিল তাহার উপলক্ষে তোমার খাজানাখানার হিসাবে ঐ টাকা "আমানতের" খাতায় জমা হইবেক। তৎপরে ঐ চাঁদার টাকাহইতে যাহা ব্যয় হয় তাহা উক্ত খাতায় খরচ লেখা যাইবেক এবং উক্ত প্রকার টাকা এবং বিদ্যাধ্যাপনসম্পর্কীয়, বিশেষ২ অভিপ্রায়ের নিমিত্ত অন্য যে২ টাকা জমা হয় তাহার এক বার্ষিক কৈফিয়ৎ

dum of Funds of the description referred to, as well as of the other receipts partaking of the nature of realizations for specific local purposes connected with Education regularly furnished to Government by the Local Committee of Public Instruction of your District, of which you are member, as required in the 3d Paragraph of the last cited orders. The above procedure will obviate the necessity of your obtaining the sanction of Government, or the Audit of the Civil Auditor, for Disbursements that you may have to make from such Funds, and enable you to debit them in account at once supported by the receipts of the Secretary to the Local Committee of Public Instruction.

2d. It appearing that the form of entries prescribed by Mr. Accountant General Morley's Circular letter of the 10th May, 1845, No. 891, is not precisely correct, as regards items pertaining to Vernacular schools, I have the honor to annex as per Margin* a revised form for your information and guidance in future.

R. WALKER,

Accountant to the Government of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Rev. Department, the 28th December, 1846.

No. 943.

From Under Secretary to the Government of Bengal, to the Accountant to the Government of Bengal, Dated Fort William, the 7th October, 1846.

With reference to your Letter No. 277, dated the 2d ultimo to the address of the Secretary to the Government of India in the Financial Department, I am directed by the Deputy Governor to transmit to you the accompanying copy of a Resolution passed in that Department on the 18th Idem, and to request that you will communicate the instructions therein contained to the Collectors for their guidance.

* On the Receipt side " ——— Section of the Council of Education" on account of the English School.

Deductions, Savings, &c.		00	0	0

(Enter other receipts as they occur under this head.)

On the Disbursement side " ——— Section of the Council of Education" on account of the English School.

Establishment for	184	00	0	0
Contingent charges for ...	184	00	0	0
Stationery for	184	00	0	0
Scholarship for	184	00	0	0
		00	0	0

(Enter other charges as they occur under this head.)

On account of Vernacular Schools.

Establishment of Teachers for	184	00	0	0
		00	0	0

তোমার জিলার সরকারী বিদ্যাধ্যাপনের যে কমিটির মেম্বর তুমি আছ সেই কমিটি শেষোক্ত হুকুমের ৩ দফা অনুসারে গবর্ণমেণ্টে দাখিল করিবেন। এইরূপ কার্য্য করণেতে ঐ প্রকার টাকাহইতে তোমার যাহা ব্যয় করিতে হয় তাহার বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের অনুমতি অথবা সিবিল আডিটর সাহেবের মঞ্জুরী লইবার আবশ্যক হইবেক না এবং তাহা তুমি আপনার হিসাবের মধ্যে খরচ লিখিতে পারিবা কিন্তু তৎস্থানের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সেক্রেটারী সাহেবের রসীদের দ্বারা তাহা সাব্যস্ত করিতে হইবেক।

২। ১৮৪৫ সালের ১০ মে তারিখের ৬৯১ নম্বরী আকৌণ্টেণ্ট জেনরল শ্রীযুত মরলি সাহেবের সরকুলর অর্ডরে দেশীয় ভাষার পাঠশালার সম্পর্কে নানা দফা হিসাবে জমানের পাঠে কিঞ্চিৎ ভুল আছে অতএব উত্তর কালে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে সংশোধিত এক পাঠ নীচে লিখিতেছি *।

আর ওয়াকর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফতরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৬। ২৮ ডিসেম্বর।

৯৪৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৬। ৭ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গত মাসের ২ তারিখের ২৭৭ নম্বরী যে পত্র তুমি লিখিয়াছিলা তাহার উপলক্ষে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে সেই মাসের ১৮ তারিখের সেই সিরিশতার এক নিষ্কারণের পশ্চাৎ লিখিত নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং তাহার মধ্যে যে হুকুম আছে তাহা কালেক্টর সাহেবেরদের নিকটে তাঁহারদের উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতে আদেশ করিতেছি।

* জমার দিগে " অমুক ভাগে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের " ইঙ্গরেজী বিদ্যালয়ের জন্যে।

বাদ জমাপ্রভৃতি	০০	০	০

(আরং যে টাকা জমা হয় তাহা এই শিরোভাগের নীচে লিখিতে হইবেক)

খরচের দিগে " অমুক ভাগে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের " ইঙ্গরেজী বিদ্যালয়ের জন্যে।

অমুক সালের চাকরপ্রভৃতির খরচ ...	০০	০	০
অমুক সালের দাকে খরচ	০০	০	০
অমুক সালের কাগজকলম ইত্যাদি ...	০০	০	
অমুক সালের বৃত্তির জন্যে	০০	০	০
	০০	০	০

(অন্য সকল খরচ এই শিরোভাগের নীচে লেখা যাইবেক।)

এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থ পাঠশালায়

অমুক সালে শিক্ষকেরদের বেতন ...	০০	০	০
	০০	০	০

2d. I am also directed to refer you to the annexed copy of Circular No. 21, printed in Appendix No. 1, to the General Report on Public Instruction for the year 1844-45, containing the views of Government as to the manner in which receipts at the Local Treasuries on account of the Education Department should be disposed of.

(Signed) C. BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 337.

1st. Ordered, that the papers noted in the Margin* be returned to the Bengal Office with a copy of a report from the Accountant, dated 2d instant, and the remark that if that Officer is correct in assuming that the subscriptions in question have become *Government* property, the charges paid from them should be passed by the Civil Auditor, and the course that the Collector should have adopted was to obtain from the Bengal Government in the Education Department the requisite sanction to these charges *before* forwarding his Bill to the Auditor for Audit. It now therefore only remains for the Bengal Government in the Education Department, if satisfied with the propriety of the charges, to authorize the Auditor to pass them.

2d. If on the other hand the subscriptions are *not* the property of Government, and yet have been properly received by the Collector in his public capacity for safe custody only the Accountant should have directed the Collector to credit them, not to the Education Department, but to "Deposits" from which account the charges would have been payable without requiring the sanction of Government or the pass of the Civil Auditor.

(By order)
(Signed) J. DORIN, *Secy. to the Govt. of India.*
Fort William, Financial Department,
The 18th September, 1846.

(True Copies)
(Signed) C. BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(True Copies)
(Signed) R. WALKER,
Accountant to the Govt. of Bengal.

---

* Letter from the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Secretary to the Government of Bengal, dated 24th June, 1846, No. 204.

Letter from the Officiating Commissioner of Moorshedabad to Sudder Board of Revenue, dated 30th May, 1846, No. 125.

Letter from the Collector of Moorshedabad to the Officiating Commissioner of Revenue 14th Division, Bauleah, dated 23d May, 1846, No. 77.

Letter from the Officiating Commissioner of Rajshahye to the Sudder Board of Revenue, dated 30th June, 1846, No. 141.

Letter from the Officiating Collector of Moorshedabad to the Officiating Commissioner of Revenue 14th Division Bauleah, dated 27th June, 1846, No. 94.

[*Government Gazette, 20th January,* 1847.]

২। ১৮৪৪। ৪৫ সালের বিদ্যাধ্যাপনের সাধারণ রিপোর্টের ১ নম্বরী আপেণ্ডিক্সে যে ২১ নম্বরী সরকুলর মুদ্রিত হইয়াছিল তাহার এক নকল তোমার নিকটে পাঠাইয়া তাহা দৃষ্টি করিতে আদেশ করিতেছি যেহেতুক তিনার খাজানাখানায় বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্তার সম্পর্কে যে সকল টাকা দাখিল হয় তাহা ব্যয় করণের বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের অভিপ্রায় তাহাতে লেখা আছে।

সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

৩৩৭ নম্বর।

১। হুকুম হইল যে পশ্চাৎ* লিখিত কাগজপত্র বাঙ্গলা দফ্তরে আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের ২ তারিখের রিপোর্টের নকল সমেত পাঠান যায় এবং ইহা জ্ঞাত করা যায় যে ঐ চাঁদার টাকা সরকারের সম্পত্তি হইয়াছে এই বিষয়ে ঐ আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেব যে অনুভব করিয়াছেন তাহা যদ্যপি যথার্থ হয় তবে তাহাহইতে যে টাকা ব্যয় হয় তাহা সিবিল আডিটরের মঞ্জুর করণের আবশ্যক আছে এবং কালেক্টর সাহেবের উচিত ছিল যে তাহার বিল ঐ আডিটর সাহেবের মঞ্জুরীর নিমিত্ত তাঁহার নিকটে পাঠাওনের পূর্ব্বে বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্তায় ঐ খরচের অনুমতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের স্থানহইতে আনান। এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্তায় কেবল ইহা করা উচিত যে ঐ খরচ যদি যথার্থ বোধ হয় তবে আডিটর সাহেবকে তাহা মঞ্জুর করিতে অনুমতি দেন।

২। পক্ষান্তরে যদি ঐ চাঁদার টাকা সরকারের সম্পত্তি না হয় এবং যদি কালেক্টর সাহেব আপনার সরকারী পদোপলক্ষে ঐ টাকা নির্বিঘ্নে থাকনের নিমিত্তে যথার্থরূপে তাহা লইয়া থাকেন তবে আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের উচিত যে ঐ টাকা বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্তার জমা না করিয়া "আমানতের" খাতায় জমা করিতে কালেক্টর সাহেবকে হুকুম দেন এবং তৎপরে সেই খাতার টাকা গবর্ণমেণ্টের অনুমতি অথবা সিবিল আডিটরের মঞ্জুরী বিনা ব্যয় হইতে পারে।

জে ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম। ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৬। ১৮ সিপ্তম্বর।

(যথার্থ নকল।)
সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)
আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কৌণ্টেণ্ট।

---

*বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিং সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২৪ জুন তারিখের ২০৪ নম্বরী পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রতি মুরশিদাবাদের একটিং কমিসানর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ৩০ মে তারিখের ১২৫ নম্বরী পত্র।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ বোয়ালিয়া এলাকার রাজস্বের শ্রীযুক্ত একটিং কমিসানর সাহেবের প্রতি মুরশিদাবাদের কালেক্টর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২৩ মে তারিখের ৭৭ নম্বরী পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রতি রাজশাহীর একটিং কমিসানর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ৩০ জুন তারিখের ১৪১ নম্বরী পত্র।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ বোয়ালিয়া এলাকার রাজস্বের শ্রীযুক্ত একটিং কমিসানর সাহেবের প্রতি মুরশিদাবাদের একটিং কালেক্টর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২৭ জুন তারিখের ৯৪ নম্বরী পত্র।

No. 100.

To the Magistrates of the Lower Provinces.

Government having, in their orders to the address of the Magistrate of Beerbhoom, dated 28th October last, been pleased to rule, that disbursements on account of Commission to Jail Darogahs at 35 per Cent., out of profits of Jail manufactures may be made without reference to it for authority, I have to request, that you will consider, as cancelled, that part of my Circular Orders of the 24th June last above referred to, which requires your obtaining the orders of Government in support of such disbursements, and that you will in future, adjust all such charges in your accounts under the authority of Memoranda particularizing the amount payable to the Darogah of your District Jail, which are to be prepared and furnished to you annually from this Department, forwarding the said documents to this Office duly receipted by the Jail Darogah with the Cash Accounts in which the said charges may appear. Copies of these Documents should be retained in your own records for reference.

R. Walker,
Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
The 13th January, 1847.

No. 719.

To the Collectors of Land Revenue.

I have the honor to annex hereto for your information and guidance, copy of a letter to my address from the Secretary to the Government of India in the Financial Department, dated the 18th ultimo, and to request that you will immediately give effect to the orders therein conveyed for the promotion of the general circulation and use of the smaller Silver Currency of British India, so far as at present lies in your power, and further, that you will be pleased to report to me at an early period, the quantity of Eight, Four, and Two Anna Pieces that you may still require to give more complete effect to the orders alluded to.

(Signed) R. Walker,
Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 14th January, 1847.

No. 44.

To R. Walker, Esquire, Accountant to the Government of Bengal.

The Honourable the Court of Directors being anxious to promote as far as possible the general circulation and use of the smaller Silver Coinages of British India, I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to request that you will keep the Mofussil Revenue Treasuries well supplied with these Coins, and instruct the Collectors to allow all parties, who may have to receive payments from their Treasuries, the option of tak-

১০০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত মাজিস্ত্রেট সাহেব বরাবরেষু।

গত অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখে গবর্নমেন্ট বীরভূমের মাজিস্ত্রেট সাহেবকে যে হুকুম দিয়াছিলেন তাহাতে এই বিধান ছিল যে জেলখানার প্রস্তুতকরা শিল্প দ্রব্যের প্রাপ্তিহইতে শতকরা ৩৫৲ টাকা করিয়া যে কমিসান ঐ জেলখানার দারোগাকে দিতে হয় সেই কমিসানের টাকা গবর্নমেন্টের বিশেষ অনুমতি না লইয়া দেওয়া যাইতে পারে। অতএব গত ২৪ জুন তারিখের আমার সরকুলর অর্ডরের যে স্থানে লেখা ছিল যে ঐ প্রকার ব্যয়ের পোষকতার নিমিত্তে গবর্নমেন্টের বিশেষ হুকুম আনিতে হইবেক তাহা রদ হইয়াছে জ্ঞান করিবা এবং তোমার জেলখানার দারোগাকে যত টাকা দিতে হয় তাহার বিবরণের যে লিপি এই সিরিশ্তাহইতে প্রতিবৎসরে প্রস্তুত হইয়া তোমার নিকটে পাঠান যাইবেক তাহার ক্ষমতাক্রমে সেই সকল হিসাব তুমি উত্তর কালে মোকাবিলা করিবা এবং যে নগদ টাকার হিসাবে ঐ ব্যয় লেখা যায় তাহার সঙ্গে ঐ জেলখানার দারোগার রীতিমত রসীদকরা উক্ত লিপি এই দপ্তরে পাঠাইবা। তাহার এক নকল উত্তর কালে দেখিবার নিমিত্তে তোমার রোয়েদাদের মধ্যে রাখিতে হইবেক।

আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের আক্কোণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
১৮৪৭। ১৩ জানুআরি।

---

৭১৯ নম্বর।

ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

গত মাসের ১৮ তারিখে ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব আমার নিকটে যে পত্র পাঠাইলেন তাহার এক নকল তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি এবং ভারতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারস্থ রূপার রেজকী মুদ্রা সর্বত্র চালাওন ও অধিক ব্যবহার করিবার নিমিত্তে তাহাতে যে হুকুম আছে তদনুসারে অবোধে সাধ্যপর্য্যন্ত কার্য্য করিবা এবং আরো ঐ হুকুম সম্পূর্ণরূপে জারী করিবার নিমিত্তে তোমার ॥০ আনা ।০ আনা ও ৵ আনার যত রেজকীর আবশ্যক হইবেক তাহার রিপোর্ট অতিশীঘ্র আমার নিকটে করিবা।

আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের আক্কোণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭। ১৪ জানুআরি।

৪৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের আক্কোণ্টেণ্ট শ্রীযুত আর ওয়াকর সাহেব বরাবরেষু।

শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরা ভারতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারস্থ রূপার রেজকী মুদ্রা সর্বত্র চালাওন ও ব্যবহার করণের বিষয়ে অত্যন্ত ইচ্ছুক আছেন অতএব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে মফস্বলের খাজানাখানায় তুমি এই রেজকী মুদ্রা বাহুল্যরূপে পাঠাও এবং কালেক্টর সাহেবদিগকে এইমত বিজ্ঞাপন কর যে তাঁহারদের খাজানাখানাহইতে যাঁহারদের টাকা লওনের আবশ্যক হয়

ing any portion they please of the sums due to them in 8, 4, or 2 Anna pieces, and to notify for general information that these small Coins will be issued in exchange for Silver in sums of not less than 20 Rupees to whoever may desire so to take them.

(Signed) J. A. DORIN,
Secy. to the Govt. of India.

(True Copy)

(Signed) R. WALKER,
Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 18th December, 1846.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 15th January, 1847.

Mahomed Danish, Moonsiff of Hutteeah, for one week, from the 5th instant.

Baboo Taruknath Bose, Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore, for one month beyond the Mohurrum Vacation.

Ahmud Ally, Moonsiff of Lohugara, Zillah Jessore, for five days.

Baboo Woomeschunder Mokerjee, Moonsiff of Putneetullah, Dinagepore and Acting Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs, for 6 months from 4th instant.

Baboo Beninath Bose, Moonsiff of Cuttack, to the end of March in extension of that granted on the 13th of November last.

J. HAWKINS, *Register*.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

যশোহরের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত সি কে ডব সাহেব (Mr. C. K. Dove,) হুগলীতে সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত সি ক্রাইটন সাহেব (Mr. C. Crichton,) যশোহরে আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানে মলীমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ ঘোষ প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A. Money,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর ফওজদারীর শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ বক্শকে গত নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখ অবধি রহিত হইল।

যশোহরের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এস সিটন কার সাহেবকে (Mr. W. S. Seton Karr,) গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি রহিত হইল।

[*Government Gazette, 26th January*, 1847.]

তাঁহারদের ইচ্ছামতে তাঁহারা তন্মধ্যে যত রেজকী চাহেন তাহা ॥৹ আনা ।৹ আনা ও ৵ আনার মুদ্রাতে তাঁহারদিগকে লইতে অনুমতি দেন এবং তুমি সর্ব্বত্র জ্ঞাত কর যে যে কোন ব্যক্তি এই রেজকী লইতে চাহেন তাঁহারা অন্যূন ২০১ টাকার পরিবর্ত্তে তাহা পাইতে পারেন।

জে এ ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১৮ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ জানুআরি।

হাতিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ দানিশ বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের নওয়াবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারকনাথ বসু মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত আহমদ আলী পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের পত্নীতলার মুনসেফ ও জিলা চব্বিশপরগনার লবশার একটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র মুখুয্যা বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণিনাথ বসু গত নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত গত মার্চ মাসের শেষপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জানুআরি।

বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর জে লফনান সাহেব (Mr. R. J. Loughnan,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

কটকের কালেক্টর শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

মালিক ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের প্রধান মেম্বর শ্রীযুত ডবলিউ ব্লণ্ট সাহেব (Mr. W. Blunt,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ন সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr. W. T. Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত আর টেম্পল সাহেব (Mr. R. Temple,) ও শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr. A. L. Melville,) ও শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব (Mr. R. P. Jenkins,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তায় শ্রীযুত পি এস মেলবিল সাহেব (Mr. P. S. Melvill,) ও শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Rusel,) ও শ্রীযুত জে সি ডডসন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) ও শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr. A. Hope,) ও শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop,) ও শ্রীযুত এফ বি ডুমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) ও শ্রীযুত লার্ড ডবলিউ এম হে সাহেব (Lord W. M. Hay,) এতদ্দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১২৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

পাবনার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ ডি ইটুএল সাহেব (Mr. W. D. Eatwell,) ঐ জিলার ডাকাধ্যক্ষও হইলেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ জানুআরি।

কটকের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেব (Mr. W. Ainslie,) ঐ জিলার দলীল দস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত রায় কুশল সিংহ পাটনাতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইলেন।

১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

শ্রীযুত পাদরি জে বেল সাহেব (Rev. J. Bell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দারজিলিঙ্গে থাকিবার ছুটী পাইয়া বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি ঐ স্থানের ধর্ম্মোপদেশকতা কর্ম্ম করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি সি হচিনসন সাহেব (Mr. T. C. Hutchinson,) ঐ জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইলেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৮ জানুআরি।

ঢাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson,) গত নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এফ মণ্টেসর সাহেব (Mr. C. F. Montresor,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকীর্ণার দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আসগর আলী এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন খাজনাখানার ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এল বারবর সাহেবের (Mr. L. Barber,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত আর বি গারেট সাহেব (Mr. R. B. Garrett,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ লূক সাহেব (Mr. W. Luke,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

আকয়াবে আরাকানের কমিসানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ পি ফেয়র সাহেব (Captain A. P. Phayre,) সরকারী কর্ম্মে মফঃস্বলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন সিরিশ্‌তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি ফেথফুল সাহেবের (Lieutenant G. Faithfull,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের একটিং কালেক্টর শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব (Mr. H. M. Reid,) সরকারী কর্ম্মে মফঃস্বলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন খাজনাখানার ভার আপন আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত রাবর্ট আলেকজাণ্ডর সাহেবের (Mr. Robert Alexander,) প্রতি অর্পণ করেন।

আরাকানের কমিসানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এল পি ডি এলড সাহেব (Captain L. P. D. Eld,) "সৌথাম্টন" নামক জাহাজ দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ আড়কাটি সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত ই এ ব্লণ্ডেল সাহেব (Mr. E. A. Blundell,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত জি এফ কোবর্ণ সাহেব (Mr. G. F. Cockburn,) বর্ত্তমান কালের নিয়মিত ছুটী প্রাপ্ত হইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT. আফিমবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

কোর্ট উইলিয়ম আফিম দফ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ জানুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২২ পৌষ।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৫ জানুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ৩ মাঘ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত তেজদার সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের পয়দায়েশী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়েশী আফিম———১৬৯০

বানারসের পয়দায়েশী আফিম—— ৭১৫

জুমলা সিন্দুক ২৪০৫

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্রপথে রপ্তানি জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।]

২ দফা। ফিনিস্লুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০১ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফার বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটসকলের বিক্রয়ের কারণ ইশ্‌তেহার হইল তাহার কতক লাট গয়রবিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সামুদায়িক লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্‌তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের প্রতিলাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেলবহিতে রেজেষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর কিস্তত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিসারী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১৭ জানুআরি বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত মর্ম্মানি প্রমিসারী নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে সে সকল লাটিয়ারের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে জারী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও খরচ খরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের নিয়ম পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিসারী নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১৭ জানুআরি তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকীলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীর টাকা ঐ ১৭ জানুআরি দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্মতের দেবাক টাকা নীলামের তারিখ ইস্তক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৯ ফিব্রুআরি মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিস্মতের বাবৎ ত্রেজরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর কিস্তত ১৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট ফিনিস্লুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড বরাবর রিপোর্ট নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবসে সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। তাহাতে হানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পতিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ সরহইতে হানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা লোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে দেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট সরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক২ লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্‌তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেলবহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের একেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম সমুদয় খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাবর লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর কিস্তত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশ্‌তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলামকালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গয়রবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদাররূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত

লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০১ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর-হইতে যত লাট সেই এজেন্সির আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্য্যন্ত উর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫১ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক। এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিম্মতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদি স্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নচেৎ পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রক্ষার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরীদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবীজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত মর্শুমের মত নকল ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের গোলমুক্তা নির্দ্দোষ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতিগুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মফঃস্বলের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে দুয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার পড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পয়দাবেশী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরীদারান লোককে দেখান যাইবেক তদৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তর-খানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওত কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম দেওয়ার উপরন্ত নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

				বেহার সিন্দুক	বানারস সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের	২২ ফেব্রুআরি	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	২২ মার্চ	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৯ এপ্রেল	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৭ মে	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৪ জুন	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১২জুলাই	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭২৩	২৪০৮
				১০১৩৫	৪২৯৮	১৪৪৩৩

নির্দ্দেশিত হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশতেহার।

ইস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ভাগলপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ দফার মতে ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার সম্পর্কীয় নীচের লিখিত মহালসকল সরকারী বাকী মালগুজারি বাবৎ যাহা সন ১৮৪৭ সালের ৫ জানুআরিপর্য্যন্ত দাখিল হওয়া উচিত ছিল তাহা সন হালের ক্রমাৎ ৩ ফিব্রুআরিতে জেলা ভাগলপুরের কালেক্টরির কাছারীতে নীলাম হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।]

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	নং জেলার তৌজিতে মহালের নাম	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬ সালের সাং নবেম্বর বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৩৮	জপী জমী বিষ্ণুপাড়া পং কাকজোল	নীলমণি শর্ম্মা	১২.৬৵৮	৩।৵	সমুদয় নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ নং ৪ থানা	৩৭	৮৭।১ জমী জায়গীর জাউন সুদেমার পং কাকজোল যৌং পলাশপাঙ্গি মধ্যে থানা উঁধুওয়ালালা ১৩০/ বিঘা	নবিবক্স গয়রহ ইত্যাদি ওয়ারিস	২১৬৮৬	১১৲	ঐ
ঐ	ঐ	১০৪	আরাজীগির রমজানি সুদেমার উক্ত থানার এই পং মধ্যে	ছিকা ওয়ারিস	১১.৭১	৬৲	ঐ
২	ইস্তেমরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৮০০	থানা উঁধুওয়ালালা পং কাকজোল	পার্ব্বতী দেব্যা চৌধুরাণি	১২৭॥১	৬৪৲	ঐ

তাং ১১ জানুআরি সন ১৮৪৭ ইংরেজী।

C. D. RUSSELL, *Collector.*

INSOLVENT COURT.

দেউলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ROBERT COLLINS MACDONALD, an Insolvent.

On Saturday the 2d day of January instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 42,661-11-0 in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 36 per cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 41,947-5-6,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 19th January, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

দেউলীন রাবর্ট কলিন্স মাকডনাল্ড সাহেবের বিষয়ে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ২ তারিখ শনিবারে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত দেউলীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া লেখা থাকে সেই সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হইলে উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে যে ৪২,৬৬১৸৶ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৩৬৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৪১,৯৪৭ ।/৬ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফতরখানা। ১৮৪৭। ১৯ জানুআরি।

The like notice in the matter of ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 16,057-3-7 a Dividend at the rate of 100 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 16,332-10 As. 1 Pie) be paid.

দেউলীন আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া গেল তাহাতে হুকুম হইল যে ১৬,০৫৭৵৭ টাকাহইতে শতকরা ১০০৲ টাকার ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১৬,৩৩২॥৵১ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 9,706-14-6, a Dividend at the rate of 11 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 9,277 6-5,) be paid.

দেউলীন রাবর্ট হর্ণিজ বকলাণ্ড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ৯,৭০৬৸৵৬ টাকাহইতে শতকরা ১১৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৯,২৭৭ ।৶৫ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of THOMAS PHILPOT, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 1,804-14-2, a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 22 per 100 Sa. Rs. (amounting to Co.'s Rs. 1,706-1-5,) be paid.

দেউলীন তামস ফিলপট সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ১,৮০৪৸৵২ টাকাহইতে সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ২২৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১,৭০৬/৫ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of OBHOY CHURN DUTT, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 7,252-4-10, a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 4 per 100 Sa. Rs. (amounting to Co.'s Rs. 7,018-0-5,) be paid.

দেউলীন অভয়চরণ দত্তের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ৭,২৫২ ।১০ টাকাহইতে সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ৪৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৭,০১৮।/৫ টাকা দেওয়া যায়।

[*Government Gazette, 26th January, 1847.*]

The like notice in the matter of **THEODORE DICKENS**, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 13,534-11-3, a Dividend a the rate of 1½ per cent. (amounting to Co.'s Rs. 11,573-7-8,) be paid.

দোেরহীন থিয়োডোর ডিকিন্স সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ১৩,৫৩৪॥৶৩ টাকাহইতে শতকরা ১॥০ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বযুক্ত ১১,৫৭৩ ।০৮ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of **RICHARD FRANCIS MACVITIE**, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 3,814-1-5, a Dividend at the rate of 15 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 3,672-2-1,) be paid.

দোেরহীন রিচার্ড ফ্রান্সিস মাকবিটি সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ৩,৮১৪ ।৫ টাকাহইতে শতকরা ১৫ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বযুক্ত ৩৬৭২৶১ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of **STEPHEN READ**, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 864-2-11, a Dividend at the rate of 4 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 674-15-1.) be paid.

দোেরহীন ষ্টীবন রীড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ৮৬৪৶১১ টাকাহইতে শতকরা ৪ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বযুক্ত ৬৭৪৸১ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of **JOHN MONTIETH**, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 14,591-11-1, a Dividend at the rate of 28 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 14,327-11-2,) be paid.

দোেরহীন জান মণ্টীথ সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ১৪,৫৯১॥৶১ টাকাহইতে শতকরা ২৮ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বযুক্ত ১৪,৩২৭॥৶২ টাকা দেওয়া যায়।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of **WILLIAM CHARLES STANFORD**, (sued by the name of W. C. Stanford,) late of London Street, in Chowringhee, in the Town of Calcutta, and formerly an Assistant in the Government Savings Bank at Calcutta, late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday the sixth day of March next.

The names of the creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

16th January, 1847. W. H. OWEN, *Attorney for the said Insolvent.*

কলিকাতা নগরে গবর্ণমেণ্ট সেবিংস ব্যাঙ্কে আসিষ্টাণ্ট ও পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের চৌরঙ্গীতে লণ্ডন ষ্ট্রিট নিবাসি ডবলিউ সি ষ্টানফোর্ড নামে সর্ব্বানাক্ত্যা উলিয়ম চার্লস ষ্টানফোর্ড সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে দোেরহীন অধিরদের উপকারার্থ আইনদাতৃক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত দোেরহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তসমেত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জানুআরি। ডবলিউ এচ ওএন। উক্ত দোেরহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাপ্মন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 2, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ ফেব্রুআরি।

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostanee language, to enable them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years: and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.

3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.

4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.

5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

মেডিকেল কালেজের অন্তঃপাতি দ্বিতীয় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের কএক পদ শূন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপ্রিল মাসের আরম্ভে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে ইমতিহান হইবেক। পদাকাঙ্ক্ষিরদের হিন্দুস্থানী ভাষায় এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিতে পারে এবং পারসী কিম্বা দেবনাগর অক্ষরে তাহা লিখিতে পারে।

২। রেজিমেণ্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে যোগ্যতার সর্টিফিকট না দেন্ এবং যাহারা নিরূপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন্। ইহার পূর্ব্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইমতিহানের সময়ে কালেজে ভর্ত্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও খরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিঘ্ন উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।

৩। কালেজে ভর্ত্তি হওনের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় এজন্যে ইমতিহানের দিনের অন্যূন তিন দিন পূর্ব্বে মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হয়।

৪। ছাত্রেরদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সিবিল কিম্বা সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাতালে যুক্ত হইয়াছিল কিম্বা কর্ম্ম করিয়াছিল তাহারাই প্রথমে মনোনীত হইবেক।

৫। পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ছাত্র আপন সদাচার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সর্টিফিকট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাঙ্ক্ষী ইমতিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতি দুরাচারি কএক জন বোধ হয় বালকেরা

obtain admittance, it is supposed by producing false papers; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.

6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.

7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.

8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier.

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRED. J. MOUAT, M. D., *Secretary.*

Fort William, January 26th, 1847.

সর্টিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভর্ত্তি হইয়াছে অতএব উত্তর কালে সকল পদাকাঙ্ক্ষির সর্টিফিকট পরীক্ষাকরণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সুক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কালেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কখনো গরহাজির না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলেটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীস্বরূপ তাহারদের নাম রীতিমতে ফিরিস্তিতে লেখা যাইবেক।

৮। ঐ পদাকাঙ্ক্ষির যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেন্ট সাহেবের এবং কৌন্সেলের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 22d January, 1847.

Baboo Gopeekishen Bundopadhya, to be Acting Moonsiff of Ranaghat, Zillah Nuddea, during the absence of the Incumbent.

The 28th January, 1847.

Baboo Russicklal Ghose, to be Acting Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, during the absence on leave of the incumbent.

Baboo Birjokishore Chuckerbutty, to be Acting Moonsiff of Bazeetpore, Zillah Mymensingh.

LEAVES OF ABSENCE.

The 15th January, 1847.

Baboo Govind Chand Bose, Moonsiff of Roopgunge, Zillah Dacca, for 20 days from 2d instant.

Baboo Taruckchunder Ghose, Moonsiff of Mahanaud, Zillah Hooghly, for 22 days in excess of the Mohurrum Vacation.

Moonshee Nuzzirooddeen Mahomed, Moonsiff of Parkool, Zillah Sylhet, for two months, in extension of that granted on the 18th September last.

The 22d January, 1847.

Syed Tuffazool Rahman, late Acting Moonsiff of Munglecote, East Burdwan, and now Moonsiff of Ranaghat, Zillah Nuddea, for two months from the 6th instant.

Baboo Banymadhub Soom, Moonsiff of Kuddumgatchee, for 2 weeks.

Moulvy Monzum Hossein, Moonsiff of Madhubgunge, Zillah West Burdwan, for seven days beyond the period of the late Mohurrum Vacation.

Moolvie Mahomed Salim, Moonsiff of Sonamgunge, for five months.

The 28th January, 1847.

Baboo Juggobundhoo Banerjee, Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan, for three weeks beyond the period of the late Mohurrum Vacation.

J. HAWKINS, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২২ জানুআরি।

জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৮ জানুআরি।

জিলা ছিলটের সোনামগঞ্জের মুনসেফের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু রসিকলাল ঘোষ ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু ব্রজকিশোর চক্রবর্ত্তী জিলা ময়মনসিংহের বাজিৎপুরের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ জানুআরি।

জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচাঁদ বসু বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীর মহানাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারকচন্দ্র ঘোষ মহরমের বন্দের অতিরিক্ত বাইশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ছিলটের পারকুলের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী নজিরুদ্দীন মহম্মদ গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২২ জানুআরি।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের সাবেক একটিং মুনসেফ একক্ষণে জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ তফজ্জুল রহমান বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কদমগাছীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব সোম দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের মাধবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মান্সুর হুসেন গত মহরমের বন্দের অতিরিক্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

সোনামগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সালীম পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৮ জানুআরি।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু বাঁড়ুয্যা গত মহরমের বন্দের অতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৪৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

ভাগলপুরের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াট্‌সন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জান কলপয়স স্মিথ সাহেব (Mr John Colpoys Smith,) পুরীতে সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক এবং সিমকের এজেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম হৌয়েল সাহেব (Mr. W. M. Howell,) ত্রিহুতে থানারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ জানুআরি।

শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) বেহারের মাজিষ্ট্রেট এবং কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

ফরক্কাবাদে নিযুক্ত মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেব (Mr. H. Nelson,) আপন কর্ম্মের ভার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এফ জে বেল সাহেবের (Mr. F J. Bell,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হিজলীর নিমকের এক্টিং এজেণ্ট শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. H. Crawford,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সেরিশ্তাদার শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব (Mr. H. M. Reid,) বর্ত্তমান বৎসরে নিয়মিত ছুটী লইতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ জানুআরি।

আক্যাবে নিযুক্ত আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ পি ফেয়র সাহেব (Captain A. P. Phayre,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে মফঃসলে গমনার্থ গত মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি ফেথ্‌ফুল সাহেবের (Lieutenant G. Faithful,) প্রতি অর্পণ করেন্ এবং ঐ মাসের ২৪ তারিখে সেই কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন্।

বেহারের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত অনরবিল আর ফরবস সাহেব (The Hon'ble R. Forbes,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন সেরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১৭৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৭ জানুআরি।

শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr. A. Hope,) নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে সি ডজসন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) পাবনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W. McKillop,) শ্রীহট্টের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

যশোহরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr. C S. Belli,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী মুআজিম হসেন ভাগলপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী উসাফ আলী দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ জানুআরি।

হাবড়ার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে স্কট সাহেব (Rev. J. Scott,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

১১ সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁ এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত এচ রিকেট্‌স সাহেব (Mr. H. Ricketts,) গত নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান সি স্কট সাহেব (Captain C Scott,) আপন সেরিশ্তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই এ রৌলাট সাহেবের (Lieutenant E. A. Rowlatt,) প্রতি অর্পণ করিয়া আগামি জুন মাসের ১ তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ বেল সাহেব (Mr. A. Bell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে নট সাহেব (Mr. J. Knott,) আপন কর্ম্ম স্থানে পঁহুছিবার জন্যে গত জুলাই মাসের ২৬ তারিখঅবধি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

পুরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পি ডেনা সাহেব (Mr. J. P. Dean,) গত অক্টোবর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাস চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত গত নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মহাসিম গত মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত

[*Government Gazette, 2d February,* 1847.]

বর্ত্তমান মাসের ৩১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ফজল মহম্মদের বক্সের অতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ফিলটের আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত এ গার্ষ্টিন সাহেবকে (Revd. A. Garstin,) গত মাসের ২ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা গত মাসের ১০ তারিখঅবধি আরম্ভ না হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

আমাদের নওগাঁর নিযুক্ত সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি আর ষ্ট্রং সাহেব (Mr. C. R. Strong,) গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেব (Lord Bishop,) ফোর্ট উলিয়ম কিল্লার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত আর ইটিসন্ সাহেবকে (Rev. Mr. R. Eteson,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেন্ তাহা মঞ্জুর হইল।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the seventh day of January instant, the matters of the Petition of BERNARD MAYER, late of Bowbazar, in the Town of Calcutta, Publican, and late a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the sixth day of March next.

The names of the creditors of the said BERNARD MAYER, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 30th January, 1847. E. PANIOTI, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের বহুবাজারনিবাসি পাটওয়ারী বর্নার্ড মেয়র সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত বর্নার্ড মেয়র সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the 4th day of January, instant, the matters of the Petition of FRANCIS BOTELHO, late of Chowringhee Lane, in Calcutta, a Pensioner of the East India Company, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the 6th day of March next

The names of the creditors of the said FRANCIS BOTELHO, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to w. ich any creditor may refer

Calcutta, January, 1847. E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির পেনসানভোগি কলিকাতা নগরের চৌরঙ্গী গলিনিবাসি ফ্রান্সিস বোটেলো সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৪ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ফ্রান্সিস বোটেলো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। জানুআরি। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

That by an order of the said Court the hearing of the matters of the Petition of NAPOLEON PELEGRIN, an Insolvent, has been adjourned to Saturday the 6th day of March next.

Calcutta, 30th January, 1847 E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে যোত্রহীন নাপোলিয়ন পেলিগ্রিন সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 2, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ ফেব্রুআরি।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends here undermentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 9th day of January, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA, *Assignee.*

Calcutta, 14th April, 1846.

গোত্রহীন আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৯ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে গোত্রহীন আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে গোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ১৪ আপ্রিল। আর ওডোডা। আসৈনি।

ESTATE OF JOHN EDWARD CHEETHAM.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 20 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Comole Baboo, ...	South Barracks, Fort William, Merchant, ...	239 14 0	47 15 7	Admitted.
Capt. Neil Stewart, ...	Berhampore, a Military Officer, ...	515 14 0	103 2 10	ditto.
Mr. Rozario, ...	Cal., Book seller, ...	36 0 0	7 3 2	ditto.
Servants under Military, ..	Court of requests, ...	638 14 1	127 12 5	ditto.

জান এড্বার্ড চিথাম সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ২০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
কমল বাবু	ফোর্ট উলিয়ম দক্ষিণ বারীক সওদাগর	১৩১৸৶	৪৭৸৴৭	মঞ্জুর হইল
কাপ্তান নীল ষ্টুআর্ট	বহরমপুর সেনাপতি	৫১৫৸৶	১০৩৶১০	ঐ
ব্রোজারিয়ো সাহেব	কলিকাতা দোকানওয়ালা ...	৩১৲	৭৶২	ঐ
মিলিটারি কোর্ট রিকোয়েষ্টের চাকর	... ...	৩৩৮৸৴১	১২৭৸৫	ঐ

ESTATE OF JAMES ALEXANDER AYTON.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. of 11 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Begbie and Co., ...	... ...	18 12 0	2 0 10	Proved.
Bhudoo, ...	Cal., Khansamah, ...	200 0 0	22 0 0	Admitted.
Bustee Ram, ...	Do., Bearer, ...	141 0 0	15 13 5	Proved.
Johnson, Capt. of the O. B. Estl., decd., ...	23d Regt. N. I.,...	100 0 0	11 0 0	Admitted.
Khoda Bux, ...	Cal., Bhistee, ...	120 0 0	13 3 2	ditto.
Mission Press Proprietors, ..	Cal., Printers, ...	40 0 0	4 6 5	ditto.
Macdonald, Mr.	Dinapore, Merchant, ...	200 0 0	22 0 0	Proved.
Owen, Capt. Samuel, Comr. Ship Aurora, ...	Cal., Captain, ...	1500 0 0	165 0 0	Admitted.
Punchum, ...	Cal., Bearer, ...	120 0 0	13 3 2	ditto.
Govt. Gazette Press Proprietors, ...	Do., Printers, ...	50 0 0	5 8 0	ditto.
Ramchund Biswas, Madubchunder Bannerjee, ..	Do., Baneeas, ...	70 0 0	7 11 2	ditto.
Scott, Hunter and Co., ...	Do., Merchants, ...	700 0 0	77 0 0	ditto.
Sheodeen Sookool, Havildar or Jemadar, 35th Regt N. I., ...	Barrackpore, Soldier, ...	150 0 0	16 8 0	ditto.
Ujooba, ...	Cal., Bearer, ...	144 0 0	15 13 5	ditto.

জেমস আলেকজাণ্ডর এটন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১১৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
বেগবি কোং	... ...	১৮৸০	২৻১০	প্রমাণ হইল
ভুদু	কলিকাতা খানসামা	২০০৲	২২৲	মঞ্জুর হইল
বস্তিরাম	ঐ বেহারা	১৪৪৲	১৫৸৴৫	প্রমাণ হইল
বাঙ্গলা কোম্পানির মৃত কাপ্তান জানসন	এতদ্দেশীয় ২৩ পল্টন	১০০৲	১১৲	মঞ্জুর হইল
খোদা বক্স	কলিকাতা ভিস্তি	১২০৲	১৩৶২	ঐ
মিসন প্রেসের অধ্যক্ষগণ ...	কলিকাতা ছাপাওয়ালা	৪০৲	৪।৶৫	ঐ
মাকডনাল্ড সাহেব	দানাপুর মহাজন	২০০৲	২২৲	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সামুএল ওএন আরোরা নামক জাহাজের অধ্যক্ষ ...	কলিকাতা কাপ্তান	১৫০০৲	১৬৫৲	মঞ্জুর হইল
পঞ্চম	কলিকাতা বেহারা	১২০৲	১৩৶২	ঐ
গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ছাপাখানার অধ্যক্ষগণ	ঐ ছাপাওয়ালা	৫০৲	৫॥০	ঐ
রামচাঁদ বিশ্বাস ও মাধবচন্দ্র বাঁড়ুয্যা	ঐ বণিক	৭০৲	৭॥৶২	ঐ
স্কট হণ্টর কোং	ঐ সওদাগর	৭০০৲	৭৭৲	ঐ
এতদ্দেশীয় ৩৫ পল্টনের হাওয়ালদার কিম্বা জমাদার শিবদিন সুকুল	চানকের সিপাহী	১৫০৲	১৬॥০	ঐ
অযুধা	কলিকাতা বেহারা	১৪৪৲	১৫৸৴৫	ঐ

ESTATE OF CHARLES LLOYD EDWARDS.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 20 per cent.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Aumeeroody, Tailor, ...	Serampore, ...	7 3 6	1 7 1	Admitted.
Mrs. Eliza Blunt, ...	England, Widow, ...	37 0 0	7 6 5	ditto.
Bindabun Mullick, ...	Allahabad, Shop-keeper, ...	150 0 0	30 0 0	ditto.
Bowanee, Bearer, ...	Barrackpore, ...	121 9 7	24 5 1	ditto.
Crane, W. C.	Garstin's Buildings, Cal., ...	35 2 0	7 0 5	ditto.
Mrs. Carshore, ...	Cawnpore, ...	172 10 0	34 8 5	ditto.
Hatton, Mr.	Cossitollah, Cal., Gunmaker, ..	20 0 0	4 0 0	ditto.
Hickworth, Mr.	Barrackpore, Merchant, ...	68 6 0	13 10 10	ditto.
Jones and Co., ...	Cawnpore, Ditto, ...	268 8 0	53 11 3	ditto.
Mallack, D. E. for the old firm of Frith and Gordon, Druggists, ...	Mangoe Lane, Calcutta, Merchant,	15 6 0	3 1 2	ditto.
Mortimer and Co., ...	Waterloo Street, Cal., Confectioners, ...	10 0 0	2 0 0	ditto.
McKellar and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Tailors, ..	46 0 0	9 3 2	Proved.
Ramdhun, ...	Allahabad, Merchant, ...	80 0 8	16 0 0	Admitted.
R. Swinhoe, Exor. of Mr. Gillanders, ...	Old Post Office St., Cal., Atty at Law, ...	138 10 8	27 11 8	Proved.
Statham, H. G.	Rada Bazar, Calcutta, Chop House-keeper, ...	54 8 0	10 14 5	ditto.
Spence, Mr.	London Buildings, Cal., Hotel-keeper, ...	21 0 0	4 3 2	Admitted.
Tandy, H.	Agra, Proprietor of Agra Ukhbar,	60 4 0	12 0 10	ditto.
Watkins, Cliff and Co., ..	Strand, Cal., Merchants, ...	17 1 1	3 6 7	Proved.
Wilson, J. H.	Merchant, Barrackpore, ..	23 12 0	4 12 0	Admitted.
Wilkinson, Mr.	Do., Do., ...	23 15 0	4 12 7	ditto.

চার্লস লয়ড এডুওর্ডস সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	মত টাকার দাওয়া	শতকরা ২০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
আমিরুদ্দীন দরজী	শ্রীরামপুর	৭৶৬	১ ৸৴১	মঞ্জুর হইল
মিসি ই ব্লন্ট	ইঙ্গলণ্ড বিধবা	৩৭৲	৭ ৷৶৫	ঐ
বৃন্দাবন মল্লিক	আলাহাবাদ দোকানদার ...	১৫০৲	৩০৲	ঐ
ভবানী বেহারা	চানক	১২১৸/৭	২৪ ৷/১	ঐ
ডবলিউ সি ক্রেন	কলিকাতা গার্ষ্টিন বিল্ডিং ...	৩৫৶	৭৻৫	ঐ
বিবি কার্শোর	কানপুর	১৭২ ৸৶	৩৪॥৫	ঐ
হাটন সাহেব	কলিকাতা কসাইটোলা বন্দুকওয়ালা	২০৲	৪৲	ঐ
হিকওয়ার্থ সাহেব	চানক সওদাগর	৬৮ ৷৶	১৩॥৶১০	ঐ
জোন্স কোং	কানপুর ঐ	২৬৮ ৷০	৫৩॥৵৩	ঐ
ফ্রিথ গর্ডন কোম্পানির জন্য ডি ই মালাক	কলিকাতা ম্যাঙ্গোলেন সওদাগর ...	১৫ ৷৶	৩/২	ঐ
মার্টিমর কোং	কলিকাতা ওয়াটর্লু ষ্ট্রিট মিঠাইওয়ালা	১০৲	২৲	ঐ
মাকেলর কোং	কলিকাতা কসাইটোলা দরজী ...	৪৬৲	৯৶২	প্রমাণ হইল
রামধন	আলাহাবাদ সওদাগর	৮০৻৮	১৬৲	মঞ্জুর হইল
গিলাণ্ডর্স সাহেবের অছি আর সুইনহো	কলিকাতা ওল্ড পোষ্ট আফিস রাস্তা উকীল	১৩৮॥৵৮	২৭ ৸৶৮	প্রমাণ হইল
এচ জি ষ্টেথাম	কলিকাতা রাধাবাজারচপহৌসওয়ালা...	৫৪॥০	১০ ৸৵৫	ঐ
স্পেন্সর সাহেব	কলিকাতা লৌণ্ডন বিল্ডিংস পান্থশালা	২১৲	৪৶১	মঞ্জুর হইল
এচ টাণ্ডি	আগরা আকবারের অধ্যক্ষ ...	৬০ ৷০	১২৻১০	ঐ
ওয়াটকিন্স ক্লিফ কোং ...	কলিকাতা নদীর রাস্তা সওদাগর ...	১৭/১	৩ ৷৶৭	প্রমাণ হইল
জে এচ উইলসন	চানক সওদাগর	২৩৸০	৪৸০	মঞ্জুর হইল
উইলকিন্সন সাহেব	ঐ ঐ	২৩৸৶	৪৸৭	ঐ

ESTATE OF HENRY ALEXANDER ELLIOTT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 10 per cent.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Baboo Colyecomar Chatterjee, ...	Sealdah, Cal., Banian, ...	101 5 4	10 2 1	Admitted.
Bourkey and Co., ...	Cossitollah, Cal. Tailors, ..	40 0 0	4 0 0	ditto.
Barrett and Co., ...	Merchants, Simlah, ...	19 3 2	1 14 9	ditto.
Estival, N. M. D.	Writer, Political Agent's Office, Umballah, ...	183 7 6	18 5 6	ditto.
Gungaram Mullick, ...	Old China Bazar, Cal., Shop-keeper, ...	10 10 8	1 1 0	ditto.
Goloke Mally, ...	Tangrah, 24-Pergunnahs, ..	13 0 0	1 4 10	ditto.
George Samuel, Writer, ...	Inspector's Genl. Hospital Office, Head Quarters, Simla, ...	42 0 0	4 3 2	Proved.
Hypher, Jos., Cook and Poulterer, ...	Dhurmtollah, Calcutta, ...	38 8 0	3 13 7	ditto.
Mark Jones, Printer, ..	Army Adjt. Genl.'s Office, Head Quarters, Simla, ...	165 0 0	16 8 0	ditto.
Kammal and Co., Natives of Simla, Dealers of Shawl,	Kashmere, now at Wool, ..	288 0 0	28 12 9	Admitted.
Laulchund, Cloth Merchant,	Burra Bazar, Cal., ...	8 0 0	0 12 10	ditto.
Munnalaul, ditto, ...	Do., do., ...	16 0 0	1 9 7	ditto.
Mustafa Khan, ...	Kurnaul Shop-keeper, ...	41 5 3	4 2 1	ditto.
Rajoo Mistry, ...	Seebtollah Cal., ...	13 0 0	1 4 10	ditto.
Rumchund, Jeweller, ..	Serpentine Lane, Calcutta, ...	12 12 10	1 4 6	ditto.
Seetanund Majomdar and Gungapersaud Majomdar.	Armenian Church Street, Grocers, ...	9 12 0	0 15 7	ditto.
Syfoo, Tailor, ...	Mecudhua Bagaun, Calcutta, ..	25 0 0	2 8 0	ditto.
White, A.	Merchant, Kurnaul, ...	67 3 2	6 11 6	Proved.

হেনরি আলেকজাণ্ডর এলিয়ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনদের নাম	অধমর্ণের লিখিত বেওরা	কত টাকার দাওয়া	শতকরা ১০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
বাবু কালীকুমার চাটুয্যা ...	কলিকাতা শেয়ালদহের বণিক ...	১০১।৴৪	১০৶১	মঞ্জুর হইল
বর্কি কোং	কলিকাতা কসাইটোলা দরজী ...	৪০	৪	ঐ
বারেট কোং	সিমলিয়া সওদাগর	১৯৶২	১৸৴৯	ঐ
এন এম ডি এষ্টিবল ...	অম্বালা পোলিটিকাল এজেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানার কেরাণী ...	১৮৩৷৴৬	১৮৷৴৬	ঐ
গঙ্গারাম মল্লিক	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১০৷৷৮	১৴	ঐ
গোলোক মালী	চব্বিশপরগনা টেঙ্গরা	১৩	১।১০	ঐ
জর্জ সামুএল কেরাণী	সিমলিয়া হাসপিটালের প্রধান তত্ত্বাবধারকের দপ্তরখানা ...	৪২	৪৶২	প্রমাণ হইল
জো হাইফর বাবর্চি	কলিকাতা ধর্ম্মতলা	৩৮॥০	৩৸৴৭	ঐ
মার্ক জোন্স ছাপাওয়ালা ...	সিমলিয়া আজুটেণ্ট জেনরলের দপ্তরখানা	১৬৫	১৬।০	ঐ
সিমলিয়ানিবাসি শালবিক্রীওয়ালা কামাল কোম্পানি ...	কাশ্মীর এক্ষণে উল	২৮৮	২৮৸৯	মঞ্জুর হইল.
লালচাঁদ কাপড়ীয়া মহাজন ...	কলিকাতা বড়বাজার	৮	৸১০	ঐ
মন্নালাল ঐ	ঐ ঐ	১৬	১॥৴৭	ঐ
মুস্তাফা খাঁ	কর্ণাল দোকানদার	৪১।৴৩	৪৵১	ঐ
রাজু মিস্ত্রী	কলিকাতা শিবতলা	১৩	১।১০	ঐ
রামচাঁদ সোণার	ঝাঁটাওয়ালা গলি কলিকাতা ...	১২৸১০	১।৬	ঐ
সীতানন্দ মজুমদার ও গঙ্গাপ্রসাদ মজুমদার	আরমানিটোলা বণিক	৯৸০	৸৴৭	ঐ
সৈফু দরজী	মেছুয়াবাজার কলিকাতা	২৫	২।০	ঐ
এ হোয়াইট	কর্ণাল সওদাগর	৬৭৵২	৬৸৶৬	প্রমাণ হইল

ESTATE OF GEORGE RICHARD PRENDAGAST BECHER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Bhugbut Moodee, ...	Calashebazar, Berhampore, .	14 9 0	1 7 4	Admitted.
Bhola Mater and Kissuriah Mahterrance, ...	In the Service of Capt. Balstagen, 73d Regt. N. I., Saugor, ..	20 8 0	2 0 10	ditto.
Capt. Davis, Secy. to Book Society of the 58th Regt. N. I., ...	Jaumalpore, ...	20 0 0	2 0 0	ditto.
Capt. R. W. Beatson, 72d Regt. N. I., ...	Saugor, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Mr. J. Barwise, ...	Jaunpore, ...	120 0 0	12 0 0	ditto.
Buggut, Gardener, ...	Berhampore, ...	44 0 0	4 6 5	ditto.
Serjeant Chisholm, ...	Allahabad, ...	20 0 0	2 0 0	ditto.
Lieut. Carleton, 36th Regt N. I., ...	Agra, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Mr. French, ...	Chunar, Merchant, ...	24 0 0	2 6 5	ditto.
Greenway and Co., ...	Meerut, ditto, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Havell and Co., ...	Dinapore, ditto, ...	74 0 0	7 6 5	ditto.
Hossein Bux, Butcher, ...	Gorabazar, Berhampore	40 0 0	4 0 0	ditto.
Mr. Johnstone, ...	Dinapore, Merchant, ...	500 0 0	50 0 0	Proved.
Juggurnauth, Cloth Merchant, ...	Gorabazar, Berhampore, ...	44 0 0	4 7 0	Admitted.
Jaur Beg, Mossaulchee, ..	In Service of Mr. Pereira, ditto, ...	40 0 0	4 0 0	ditto.
Mrs. C. W. Lewis, ...	Berhampore, Merchant, ...	350 8 0	35 0 10	ditto.
Lieut. Larell, 3d Regt. Light Cavalry.	Kurnaul, ...	500 0 0	50 0 0	ditto.
Molwega, Syce, ...	Berhampore, ...	10 0 0	1 0 0	ditto.
J. Morley, ...	Berhampore, ...	10 0 0	1 0 0	ditto.
Ojoodapersaud, ...	Invalid Jamadar, Sultanpore Oude.	350 0 0	35 0 0	ditto.
Ensign C. Patterson, 4th Regt. N. I., ...	Berhampore, ...	370 0 0	37 0 0	ditto.
Peeroo, Butterman, ...	Regtl. Bazar, 4th Regt. N. I. ditto, ...	35 0 0	3 8 0	ditto.
Rampersaud Bhistee, ...	Culashee Bazar, ditto, Merchant,	24 4 0	2 6 9	ditto.
Lieut. Sutherland, 56th Regt. N. I., ...	Dinapore, ...	305 0 0	30 8 0	ditto.
S. Smith and Co., ...	Cal., Booksellers, ...	240 8 0	24 0 10	ditto.
Shaik Saburktollah, ..	Gorabazar, Berhampore, Baker, ..	14 9 0	1 7 4	ditto.
Ensign Saunders, 41st Regt. N. I., ...	Barrackpore, ...	500 0 0	50 0 0	Proved.
Shaik Syce and Johorun, his Wife, ...	In Service of Mr. Pereira, Berhampore, ...	30 0 0	3 0 0	Admitted.
Shaik Kadder, Baker, ...	Gorabazar, Berhampore, ...	40 0 0	4 0 0	ditto.

জর্জ রিচার্ড প্রেণ্ডাগাষ্ট বীচর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
ভাগবত মুদী	বহরমপুর কালাসীবাজার ...	১৪৷৴	১৷৵৪	মঞ্জুর হইল
ভোলা মেহর ও কিশোরী মেহতরাণী	সাগর একেশীর ৭৩ পল্টনের কাপ্তান বেলস্রায়ের চাকর ...	২০৷০	২৲১০	ঐ
একেশীর ৫৮ পল্টনের পুস্তকসভার সেক্রেটারী কাপ্তান ডেবিস সাহেব...	জামালপুর	২০৲	২৲	ঐ
একেশীর ৭২ পল্টনের কাপ্তান আর ডবলিউ বিটসন ...	সাগর	১০০৲	১০৲	ঐ
জে বারওয়াইস	জোনপুর	১২০৲	১২৲	ঐ
বুকত মালী	বহরমপুর	৪৪৲	৪৷৵৫	ঐ
সারজন চিসম	আলাহাবাদ	২০৲	২৲	ঐ
একেশীর ৩৬ পল্টনের লেফ্টেনেন্ট কার্লটন	আগরা	১০০৲	১০৲	ঐ

জর্জ রিচার্ড প্রেক্ষাগামী নীচর সাহেবের ইস্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	মত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
জেমস্ সাহেব	চুণার মণ্ডলাগার	২৪৲	১ ।৶৫	মঞ্জুর হইল
গ্রিনওএ কোং	মিরট ঐ	১০০৲	২০৲	ঐ
হাবেল কোং	দানাপুর ঐ	৭৪৲	৭ ।০/৫	ঐ
হুসেন বক্স কসাই ...	বহরমপুর গোরাবাজার ...	৪০৲	৪৲	ঐ
জানষ্টন সাহেব	দানাপুর মণ্ডলাগার	৫০০৲	৫০৲	প্রমাণ হইল
অগমার্শ কাপর্ড়ীনা মহাজন ..	বহরমপুর গোরাবাজার ...	৪৪ ।৶	৪ ।৶	মঞ্জুর হইল
জার বেগ মশালচি ...	ঐ পেরেরা সাহেবের চাকর ...	৪০৲	৪৲	ঐ
ঝিবি মি ডবলিউ লুইস ...	বহরমপুর মণ্ডলাগার	৩৫০ ।০	৩৫৲১০	ঐ
অথারোতি ৩ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট সারেল সাহেব -	কনাল	৫০০৲	৫০৲	ঐ
মৌলবেগা সইস	বহরমপুর	১০৲	২৲	ঐ
জে মালি	ঐ	১০৲	২৲	ঐ
অযোধ্যাপ্রসাদ	অযোধ্যা সুলতানপুর অকবরা জমাদার	৩৫০৲	৩৫৲	ঐ
এদেশীয় ৪ পল্টনের এনসাইন সি পার্টিসন	বহরমপুর	৩৭০৲	৩৭৲	ঐ
পিরু মাখনওয়ালা - ...	ঐ এদেশীয় ৪ পল্টনের মৈনামন্ক কীর বাজার	৩৫৲	৩।০	ঐ
রামপ্রসাদ মিশ্র	ঐ খালাসীবাজার মণ্ডলাগার ...	২৪ ।০	২ ।৵৯	ঐ
এদেশীয় ৫৬ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট মথরলেণ্ড	দানাপুর	৩০৫৲	৩০।০	ঐ
এম স্মিথ কোং - .	কলিকাতা কেতাবওয়ালা ...	১৪০।০	১৪৲১০	ঐ
সেখ মানকচোয়া ...	বহরমপুর গোরাবাজার রুটিওয়ালা	১৪।৴	১ ।৹৪	ঐ
এদেশীয় ৪১ পল্টনের এনসাইন মার্শ	[illegible]	৫০০৲	৫০৲	প্রমাণ হইল
সেখ সইস ও তাহার স্ত্রী ছক্কন	বহরমপুরে পেরেরা সাহেবের চাকর	৩০৲	৩৲	মঞ্জুর হইল
সেখ কাদর রুটিওয়ালা ..	বহরমপুর গোরাবাজার ...	৪০৲	৪৲	ঐ

ESTATE OF THOMAS PHILPOT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			2d Dividend at 20 Co.'s Rs. pr. 100 Sa. Rs.			
		Sa. Rs.			Co.'s Rs.			
Canoo Doss,...	Jaunbazar, Cal., Ticca Bearer, ...	16	0	0	3	3	2	Admitted.
Co-operative Society, .	Wellington Square, Cal., ..	35	0	0	7	0	0	Proved.
Gunga Ram, ...	Jaunbazar, Ditto, Washerman, ...	38	0	0	7	9	7	ditto.
Hurryhor Doss, ...	Old Chinabazar, Ditto, Shop-Keeper, ...	8	0	0	1	9	7	Admitted.
Joggomohun Seal, ...	Ditto, Ditto, ...	24	0	0	4	12	10	ditto.
Kissub Doss, ...	Jaunbazar, Ditto, Ticca Bearer,...	5	0	0	1	0	0	Proved.
Kooronoo Mauthee, .	Meredith's Lane, Ditto, Palunkin Mistry, ...	55	0	0	11	0	0	Admitted.
Munnee Khanum, ...	Taltollah Bazar, Ditto, Inhabitant,	260	0	0	52	0	0	ditto.
Ann Harriet Preston, ...	Nilmoney Gulley, Ditto, Ditto, ..	36	0	0	7	3	2	ditto.
Ruggoo Doss, ...	Jaunbazar, Ditto, Ticca Bearer, ...	16	0	0	3	3	2	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will prove their Claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court at a much less expence than has hitherto been incurred.

ডামস ফিলপটের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ২০৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
কানুদাস	কলিকাতা জানবাজার ঠিকা বেহারা	১৬৲	৩৷৵	মঞ্জুর হইল
মহাকর্তাকারি সোসৈটি ...	কলিকাতা গোলতলাও ...	৩৫৲	৭৲	প্রমাণ হইল
গঙ্গারাম	ঐ জানবাজার ধোবা	৩৮৲	৭৸/৭	ঐ
হরিচন্দ্র দাস	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৮৲	১॥/৭	মঞ্জুর হইল
জগমোহন শীল	ঐ ঐ	২৪৲	৪৸১০	ঐ
কেশবদাস	ঐ জানবাজার ঠিকা বেহারা ...	৫৲	১৲	প্রমাণ হইল
করুণা মাইতি	ঐ বেরিতিথ গলি পাল্কির মিস্ত্রী...	৫৫৲	১১৲	মঞ্জুর হইল
মনিখানম	ঐ তালতলার বাজারনিবাসী ...	২৬০৲	৫২৲	ঐ
জান হারিয়ট প্রেষ্টন ...	ঐ নীলমণি গলি	৩৬৲	৭৷৵	ঐ
রঘুদাস	ঐ জানবাজার ঠিকা বেহারা ...	১৬৲	৩৷৵	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া দারিকরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*First Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estate, as shall have established their claims against such Estate respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the Schedule.

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.

Statement of Unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.			Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividend in the Accountant General's hands.			Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Captain R. Allan, ...	8891	7	3	3d	355	10	6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. A. Anderson, ...	1276	13	3	ditto	51	1	2	Not paid.	Not proved.
W. Anderson, ...	4420	10	2	ditto	176	13	2	ditto	Do.
Mrs. H. Armstrong, ...	758	1	7	ditto	30	5	2	ditto	Do.
W. H. Abbott, Assignee, Insolvent Court, Calcutta,	62	15	10	ditto	2	8	3	ditto	Do.
Mrs. E. Bury, Europe, ..	94	4	6	ditto	3	12	4	ditto	Do.
Bathgate and Co., ...	56	14	6	ditto	2	4	5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
A. Cumming, ...	1036	1	5	ditto	41	7	1	ditto	Do.
Captain S. Coulthard, Europe, ...	270	10	8	ditto	10	13	2	Not paid.	Not proved.
John Christian, Calcutta,	41	12	10	ditto	1	10	9	ditto	Do.
Lieut. G. Carr, Cawnpore,	256	0	0	ditto	10	3	9	ditto	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividend in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
James DeRozio, ...	255 9 5	3d	10 3 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. H. Dunn, ...	5 5 8	ditto	0 3 5	ditto	Do.
J. Davidson, Java, ..	29 11 4	ditto	1 3 0	Not paid.	Not proved.
Miss E. Dyer, ...	137 0 7	ditto	5 7 8	ditto	Do.
A. F. DeRoza, ...	1543 6 0	ditto	61 11 9	ditto	Do.
The Rev. W. Eales, Europe, ...	50 3 10	ditto	2 1 0	ditto	Do.
A. J. Forbes, Purneah, ..	26 12 3	ditto	1 1 1	ditto	Do.
Lieut. J. French, Moradabad, ...	26 6 3	ditto	1 0 11	ditto	Do.
Mrs. Jane Graham, Exix. of Capt. C. Graham,	5960 3 6	ditto	238 6 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. S. Harris, Sylhet,	74 6 7	ditto	2 15 7	Not paid.	Not proved.
Lieut. R. W. Hogg, ...	269 12 11	ditto	10 12 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. E. Hervey, Europe,	904 0 0	ditto	36 2 6	Not paid.	Not proved
P. Homfray, Calcutta, ..	42 8 3	ditto	1 11 2	ditto	Do.
Captain W. Harris,	470 3 2	ditto	18 12 11	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
T. Harton, deceased, Calcutta, ..	165 6 8	ditto	6 9 10	Not paid.	Not proved
A. Imlack, Purneah,	119 14 9	ditto	4 12 9	ditto	Do.
W. Jacob, ...	41 4 9	ditto	1 10 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Cornet G. W. Key, ..	27 12 0	ditto	1 1 9	ditto	Do.
Mrs. Kytams, ...	67 14 5	ditto	2 11 5	ditto	Do.
F. Law, Europe, ...	406 14 11	ditto	16 4 5	Not paid.	Not proved.
Lieut. G. St. P. Lawrence, Neemuch, ...	63 1 3	ditto	2 8 4	ditto	Do.
A. Laurie, deceased, ...	2039 9 0	ditto	81 9 3	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
L. Lavendier, of Children of Brentz, Calcutta,	12 12 11	ditto	0 8 2	Not paid.	Not proved.
Capt. C. G. Macan, Mhow,	12 4 1	ditto	0 7 10	1st Dividend paid.	Proved.
Conductor W. Mumford, ..	39 5 1	ditto	1 9 2	Not paid.	Not proved.
Captain T. Meldrum, deceased, ...	369 5 5	ditto	14 12 4	ditto	Do.
Lieut. A. H. McLeroth,	39 7 10	ditto	1 9 3	ditto	Do.
J. Martin, Lucknow,	3779 3 8	ditto	151 2 8	ditto	Do.
Moulvee Allee Azeem, ..	115 2 8	ditto	4 9 8	ditto	Do.
G. Martin, ...	93 15 6	ditto	3 12 1	ditto	Do.
W. Marshall, ...	77 13 0	ditto	3 1 9	ditto	Do.
R. Macter, deceased, ..	896 1 9	ditto	35 13 6	ditto	Do.
Ensign G. Newbolt, ...	94 10 5	ditto	3 12 6	ditto	Do.
H. Palmer, ...	24 11 10	ditto	0 15 10	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Pearce, ..	5350 10 5	ditto	214 0 5	ditto	Do.
Mrs. F. C. Patch, ...	2184 6 3	ditto	87 5 4	ditto	Do.
A. Porteous, ..	23 11 5	ditto	0 15 2	ditto	Do.
Mrs. A. D. Rees, Calcutta,	155 7 2	ditto	6 3 5	Not paid.	Not proved.
S. Rolt, Patna, ...	154 5 10	ditto	6 2 9	ditto	Do.
R. M. Ronald, deceased,...	18 12 11	ditto	0 12 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Sappers and Miners, Savings Bank,	13 12 5	ditto	0 8 9	Not paid.	Not proved.
F. Smith, Band Master, Dinapore, ...	55 2 7	ditto	2 3 3	ditto	Do.
Sreenarain Chuckerbutty, Jungypore, ..	42 14 9	ditto	1 11 5	ditto	Do.
Shibchunder Mullick, Calcutta, ...	16 11 10	ditto	0 10 10	ditto	Do.
Miss Amelia Shock, ..	3137 8 9	ditto	126 4 10	ditto	Do.
Mrs. L. Shaw, Shahabad,	53 10 10	ditto	2 2 4	ditto	Do.
C. Telfair, ...	1160 15 1	ditto	46 7 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. G. Urquhart, ...	1578 13 7	ditto	63 2 5	ditto	Do.
W. Watts, Europe, ...	532 1 4	ditto	21 4 0	Not paid.	Not proved.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুয়ারি।]

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.			Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.			Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Lieut. L. Wassee, Europe,	657	7	9	9d.	26	4	9	Not paid	Not proved.
Captain R. Wilcox, Delhi,	156	13	6	ditto	6	4	4	ditto	Do.
Lieut. A. Wilkinson, ..	185	12	4	ditto	7	6	10	ditto	Do.
Major J. Wilson, Madras,	112	12	9	ditto	4	8	2	ditto	Do.
W. Warlow, Attorney for E. Picton, ..	493	5	3	ditto	19	11	9	1st and 2d Dividends paid	Proved.
Mrs. M. Woodrow, .	55	4	7	ditto	2	3	4	ditto	Do.
Woollaston and Co., Europe, ...	52	11	6	ditto	2	1	9	Not paid.	Not proved.
Estate of J. Broadhurst, India, ...	106	10	8	ditto	4	4	1	ditto	Do.
Children of Gillis, ..	2159	11	0	ditto	86	6	2	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs S. Dobinson,	326	10	0	ditto	13	1	0	ditto	Do.
Trustees of E. A. Williams, now Mrs. McGeorge, .	266	0	6	ditto	10	10	3	ditto	Do.
Trustees of Miss H. M Williams, now Mrs. Kuyvett, ..	598	3	8	ditto	23	14	10	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Stack and Children, ..	5096	9	4	ditto	203	13	9	ditto	Do.
Trustees of Mr. and Mrs Howstead, ...	10492	6	4	ditto	419	11	1	ditto	Do.
Trustees of Mrs Metcalfe,	20769	10	4	ditto	830	12	6	ditto	Do.
Trustees of Mr. R. Tytler,	8528	11	6	ditto	341	2	4	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Brunet....	5643	14	6	ditto	225	12	1	ditto	Do.
Trustees of Miss L. Stiven, India, ...	1896	10	4	ditto	75	13	10	Not paid.	Not proved.
Trustees of Mrs. Stiven India, ...	24	3	4	ditto	0	15	6	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Jacobi, India, ...	11593	10	10	ditto	463	11	11	ditto	Do.
Trustees of J. Young's Child, India, ...	4111	4	6	ditto	164	7	2	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Jeremie, India, ...	86	15	9	ditto	3	7	1	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Schultz,	1025	13	2	ditto	41	0	6	ditto	Do.
G. Smyttan, (an acceptance,)	256	0	0	ditto	10	3	9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
W. Brunskill, ...	19	10	8	ditto	0	6	9	ditto	Do.
Captain C. D. Aplin, for Beebee Mindo, .	4315	11	8	ditto	172	10	0	Not paid.	Not proved.
Lieut. C. Corfield, ..	4531	3	8	ditto	181	5	11	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Noyanchunder Bose, Calcutta, ...	139	1	5	ditto	5	9	0	Not paid.	Not proved.
Rev. F. R. V. M. Teixeira,	3446	7	5	ditto	137	13	8	1st and 2d dividends paid.	Proved.
Lieut. F. Tweedale, ...	392	1	0	ditto	15	10	11	ditto	Do.
Captain S. L. Thornton, .	1500	0	1	ditto	60	0	0	ditto	Do.
R. H. Tulloh, ...	83	8	5	ditto	3	5	5	ditto	Do.
Lieut. J. Welchman, Barrackpore, ..	264	14	3	ditto	10	9	6	Not paid.	Not proved.
Col. G. Pollock, for Muttywoollah, Kidmutgar,	1069	7	1	ditto	42	12	5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs. Grant's M. Settlement, .. .	25674	3	6	ditto	1026	15	6	ditto	Do.
Lieut. H. C. Jackson, Muttra, ...	52	3	0	ditto	2	1	4	Not paid.	Not proved.
Mrs. J. Comjon, ...	836	10	7	ditto	33	7	5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Douglas, ...	308	3	11	ditto	12	5	3	ditto	Do.

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,
Assignee of Cruttenden, Mackillop & Co.

দেওহীন আদালত।

আসিনির দফতরখানা।

১৮৪১ সালের ১৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওনা না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুয়ারি তারিখের হুকুমক্রমে দেওহীন আদালতের আক্টেংটেন্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্টেংটেন্ট জেনরল ও সবেএজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে দেওহীনের সম্পত্তির যে হকদারেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

ক্রুটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুয়ারি তারিখের হুকুমক্রমে দাওনা না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল করা গিয়াছে তাহার বিবরণ।

যাঁহারদের দাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও ঠেকানা।	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া।	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্টেংটেন্ট জেনরল সাহেবের হাতে অর্পণ না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান আর আলেন ...	৮৮১১ ৷৴ ৩	৩	৩৩৪৪৸৴১	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এ আণ্ডসন	১১৭৬৸ ৩	ঐ	৫১৴১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ আণ্ডসন	৫৪১০ ৷৴১	ঐ	১৭১৬ ২	ঐ	ঐ
বিবি এচ আর্মষ্ট্রং ...	৭৫৮ ৭	ঐ	১০ । ২	ঐ	ঐ
কলিকাতা দেওহীন আদালতের আসিনি ডবলিউ এচ আলেন	১২৮ ১০	ঐ	১॥৩	ঐ	ঐ
বিবি ই আবি। ইউরোপ	২৪ ১	ঐ	১৸৪	ঐ	ঐ
ল্যাফেট কোং ...	৫২।৯১	ঐ	১ ৷৫	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এ কমিং	১০১১ ৫	ঐ	৪১ ৷৴১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস কোলটার্ড। ইউরোপ	২৭০৷৴৮	ঐ	১০৸ ২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জ ন ক্রিষ্টাপার। এ ওকালত ...	৪১৸১০	ঐ	১॥৴৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জি কাপ। কানপুর ...	১৫১	ঐ	১০৴৯	ঐ	ঐ
জেমস ডিরোজিও ...	২০৫।৫	ঐ	১ ০ ১	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এচ এচ ডন ...	৫ । ৮	ঐ	৷ ২	ঐ	ঐ
জে ডেভিডসন। ঢাকা ...	১১॥৹৪	ঐ	১৴	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস ই ডানব ...	১১০৹৭	ঐ	৫ ৷৴৮	ঐ	ঐ
এ এফ ডিরোজিও	১৫৫১৴	ঐ	১১॥৴৯	ঐ	ঐ
পাদরি ডবলিউ ইভ্‌ন্স। ইউরোপ	৫০৮১	ঐ	১৴	ঐ	ঐ
এ জে ফরিস। পূর্ণিয়া ...	২১৮১	ঐ	১৴১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জে ফ্রেজর। মুরাদাবাদ	২১৷৴১	ঐ	১ ১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান জি গ্রেহামের অছি বিবি জেন গ্রেহাম ...	৫১১০০১	ঐ	১০৮ ৷৴১	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেন্ট জে এস হাবিস। শ্রীহট্ট	৭৪ ৷৴৭	ঐ	২৸৴৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট আর ডবলিউ হগ ...	২১১৸১১	ঐ	১০৸৮	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই বার্কি। ইউরোপ ...	২০৪৲	ঐ	৩১৮/১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি হজেস। কলিকাতা ...	৪১॥৩	ঐ	১৷৴১	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডবলিউ হাবিস ...	৪৭০১২	ঐ	১৮৸১১	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মুত জি হাডিন। কলিকাতা ...	১১৮ ৷৴৮	ঐ	২॥ ১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এ ইবলাক। পূর্ণিয়া ...	১১১৸৴১	ঐ	৪৸১	ঐ	ঐ
ডবলিউ জেম্‌স ...	৪১ ।৫	ঐ	১৷৴৫	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল জি ডবলিউ কি	২৭৸০	ঐ	১৴১	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ল্যাম্বার্ট	১৭৮৴৫	ঐ	২॥৴৫	ঐ	ঐ
এম লা। ইউরোপ	৪০১৮৴১১	ঐ	১১ ।৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট পি কেটলি লায়েন্স। নিমচ	১৩/৩	ঐ	২।৪	ঐ	ঐ
মুত এ লরি	১০১১॥/	ঐ	৮১॥/৩	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কলিকাতার ব্রেম্‌স মাকেন্সের সাজ জেরমের জন্যে জে লাবেস্তিয়র ...	১২৸১১	ঐ	॥১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যাঁহারদের পাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত মত টাকার পাওনা	পাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের কাছে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	*পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে খতের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি ডি মাকান। মন্ত ...	১১ ।৪	৩	।৶১০	১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কণ্ডক্টর ডবলিউ মমফোর্ড .	৩৯ ।/১	ঐ	১॥/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত কাপ্তান টি মেলভুম .	৩৬৯ ।/৫	ঐ	১৪৸৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ এচ মাকলেরোথ ...	৩৯।৶১০	ঐ	১॥/৩	ঐ	ঐ
জে মার্টিন। লক্ষণৌ	৩৭৭১৶৮	ঐ	১৫১৶৮	ঐ	ঐ
মৌলবী আলী আজিম ...	১১৫০৮	ঐ	৪॥/৮	ঐ	ঐ
এচ মার্টিন	৯৩৸৶৬	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
ডবলিউ মার্সাল	৭৭৸/	ঐ	৩ ৯	ঐ	ঐ
মৃত আর মাকফি .	৮২১ ৯	ঐ	৩২৸ ৬	ঐ	ঐ
এনসাইন জি নিউবোল্ট ...	৯৪॥৶৫	ঐ	৩৸৬	ঐ	ঐ
এচ পামর	২৫॥/১০	ঐ	৸৶১০	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি ফিগর্স	৫৩৫৭॥৶৫	ঐ	২১৪৻৫	ঐ	ঐ
বিবি এচ সি পাচ	২১৮৩ ।৶৩	ঐ	৮৭। ৪	ঐ	ঐ
এ পোটিংম	২৩॥৶৫	ঐ	৸৴ ২	ঐ	ঐ
বিবি এ ডি গ্রীম। কলিকাতা ...	১৫৫ ।৶২	ঐ	৬৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এস বোল্ট। পাটনা	১৫৪।/১০	ঐ	৬৴৯	ঐ	ঐ
মৃত আর এস বলাড়	১৮৸১১	ঐ	৸৹	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মাপল ও মৈনরেরদের সেভিং ব্যাঙ্ক	১১৬৸৫	ঐ	॥৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ স্মিথ সাল্মন। কানপুর ...	৫৫৴৭	ঐ	২৶৩	ঐ	ঐ
শ্রীনারায়ণ চক্রবর্ত্তী। ফর্দ্দাপুর ..	৪২ ৸৶৯	ঐ	১॥৶৫	ঐ	ঐ
শিবচন্দ্র মল্লিক। কলিকাতা ...	১৬৸৶১০	ঐ	॥৶১০	ঐ	ঐ
মিস আমিলিয়া শক	৬১৫৭॥৯	ঐ	২২৬ ।১০	ঐ	ঐ
বিবি এল স্মা। শাহাবাদ .	৫৩॥৶১০	ঐ	২৶৪	ঐ	ঐ
সি টেলফেয়র	১১৬০৸৶ ১	ঐ	৪৬ ।/	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জি অবকর্ট ...	১৩৭৮৸ ৩	ঐ	৬৩/৫	ঐ	ঐ
ডবলিউ ওয়াটসন। ইউরোপ ...	৫৩২/ ৪	ঐ	২১ ।৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট এল ওয়াসি। ইউরোপ	৬৫৭ ।৶৯	ঐ	২৬ ।৯	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্স। দিল্লী ...	১৫৬৸/ ৬	ঐ	৬ ।৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ উইলকিন্সন ...	১৮৫৸৪	ঐ	৭ ।৶১০	ঐ	ঐ
মেজর জে উইলসন। মান্দ্রাজ ..	১১১৸১	ঐ	৪॥২	ঐ	ঐ
ই পিকটনের উকীল ডবলিউ ওমরলো	৪১৩ ।/৩	ঐ	১১॥৶৯	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম উডরো	৫৫ ।৭	ঐ	২৶৪	ঐ	ঐ
উলাষ্টন ব্লোমং। ইউরোপ ...	৫২॥৶৬	ঐ	২/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ব্রডহর্ষ্ট সাহেবের ইষ্টেট। ভারতবর্ষ	১০৬॥৶৮	ঐ	৪ ।১	ঐ	ঐ
ফিলিস সাহেবের বালকেরা ..	২২৫৬॥৶	ঐ	৮১ ।৶২	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম ডন্কিনসনের ট্রষ্টি ...	৩২১॥৶	ঐ	১৩/	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে ই এ উলিয়ম্‌স এক্ষণে বিবি মাক্‌ক্রর্কের ট্রষ্টি	২৬৬৻৬	ঐ	১০॥৶৩	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে মিস এচ এম উলিয়ম্‌স এক্ষণে বিবি নিবেটের ট্রষ্টি ...	৫১৮৶৮	ঐ	২০৸৶১০	ঐ	ঐ
বিবি ষ্টাক ও তাঁহার বালকেরদের ট্রষ্টি	৫০৯৬॥৴৪	ঐ	২০৩৸/৯	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বেষ্টেড সাহেব ও তাঁহার মেয়ের ট্রষ্টি	১০৪১২।৶৪	ঐ	৪১৬॥৶৩	ঐ	ঐ
বিবি মেটকাফের ট্রষ্টি ...	২০৭৬১॥৶৪	ঐ	৮৩০৸৬	ঐ	ঐ
আর টেটলর সাহেবের ট্রষ্টি .	৮৫১৮॥ ৬	ঐ	৩৪১৶৪	ঐ	ঐ
বিবি ফুলেটের ট্রষ্টি	৫৬৪৬৸৶৬	ঐ	২২৫৸৩	ঐ	ঐ
মিস এল নীবনের ট্রষ্টি ভারতবর্ষ	১৮৯৬।৶৪	ঐ	৭৫৸/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের পাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও দেওয়া	তফসীলের লিখিতমত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড রহিয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
বিবি জীবনের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ ...	১৪০৪	৩	৮০ ৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ফ্যাকোবির ট্রষ্টি ঐ ...	১১৭৯৩॥১০	ঐ	৪৬৩৪।৶১১	ঐ	ঐ
জে ডব্লিউ সাহেবের বালকেরদের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ	৪১১১।১	ঐ	১৬৪।৶১	ঐ	ঐ
বিবি কেম্পিনের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ	৮৬৸৶৯	ঐ	৩।১০	ঐ	ঐ
মুলটন সাহেবের ট্রষ্টি ...	১০২৫৸১	ঐ	৪২।৯	ঐ	ঐ
মি ফিটান	২৫৬৷	ঐ	১০০৯	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডবলিউ বুর্মফিল ...	১০।০৮	ঐ	।৶৯	ঐ	ঐ
বিবি মিথোর জন্যে কাপ্তান সি ডি আস্কিন	৪৩১৫॥০৮	ঐ	১৭১।৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট সি কর্ণফিল্ড ..	৪৫৩৯।৮	ঐ	১৮১।১১	১।১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
নবীনচন্দ্র বসু। কলিকাতা	১০৯ ৫	ঐ	৫॥৴	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
প্যারিস এণ্ড আর সি এম ফ্লিন্ডিস	৩৪৪৯।০৫	ঐ	১৩৭৸৮	১।১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেন্ট এফ টুইডেল	৩৯৭	ঐ	১৫৪৴১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস এল	১৫০০।১	ঐ	৬০৲	ঐ	ঐ
আর এচ টাইল	৮৩॥৫	ঐ	৩।৫	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জে ওয়েলেসমান। টানক	২৬৪৸৩	ঐ	১০৮ ৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মাকউইলিয়ামসনের জন্যে কর্ণেল জি পলক	১০৬১।।১	ঐ	৪২৸৫	১।১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি গ্রান্টের যৌতুক ধনের ট্রষ্টি	২৫১৭৪।৬	ঐ	১০০১৮।৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট এচ সি জাকসন। মথুরা	৫২০	ঐ	০ ৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জে কুরুস	৮৩৯॥৶৭	ঐ	৩৩।০৫	১।১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি ডগলাস ...	১০৮৴১১	ঐ	১১।।৩	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত [illegible] উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিরা থাকিয়া যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকট উপস্থিত হইয়া আপনার দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আমানতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে সময় লাগিবে তাহাহইতে [illegible] ডিবিডেণ্ড আমানতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওডৌডা।
ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির আসৈনি।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. *[Second Insertion.]*

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

Notice is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividend hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 3rd day of July, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA, *Assignee.*

Calcutta, 28th August, 1846.

দেওলীয় আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৩ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে দেওলীয় আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজরর সাহেবের হাতে

অর্পণ করিয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন কাগজের উপর যদি অত্রকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে দেউলীয়ার সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তহবীলহইতে উঠাইয়া লিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

আর ওডোয়া। আর্মেনি।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ২৮ আগষ্ট।

ESTATE OF KONNOOLOLL, BENNYRAM, AND CHOTEELOLL.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at Co.'s 1 R. 13 As per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s. Rs.	
Sherrubsook, ...	Burrah Bazar, Cal., Banker, ..	7758 10 3	140 10 0	Admitted.
Ramseebuck and Jadoo Mindun Missers, ..	Gazeepore in Benares, Shroffs,	2917 3 9	52 14 0	ditto.
Ragoo Baboo Bhatteah, ..	Amratollah Gully, in Cal., Merchant, ...	6478 13 3	117 6 11	ditto.
Golaum Mahomed and Hadjee Sonawullah, ...	Burrah Bazar, Cal., Merchants, ...	979 15 0	17 2 2	ditto.
Neamutoollah, ...	Do., do., ...	501 10 9	9 1 6	ditto.
Agurchund Kotaree, ..	Toolah Bazar, Cal., Shroff, ...	14576 11 0	264 3 3	ditto.
Needeeloll, ...	Burrah Bazar, do., Merchant, ...	676 13 0	12 4 4	ditto.
Brijomohun Podar's Estate,	Late of do., do., Shop-keeper, ..	204 5 0	3 11 3	ditto.
Buddenchund Paut and Tilluckchund Mozemdar,	Hautcollah, Cal., Rice Merchants,	1013 10 0	18 5 11	ditto.
Munpa Ram and Choonah Ram, ...	Pautter Ghatta, in Cal., Shop-keepers, ...	169 12 0	3 1 5	ditto.
Bhoijokisto Mullick, ...	Jackson's Ghaut, Shop-keeper, ...	934 3 9	16 14 10	ditto.
Shaba Beharryloll and Ruggoobur Dayal, ...	Furruckabad, Shroffs, ...	7800 12 0	141 6 1	ditto.
Agurchund Kotaree, ...	Toolah Bazar, Cal., Shroff, ...	2100 0 0	38 1 0	ditto.
Willis and Earle, ...	Cal., Merchants, ...	5038 12 10	91 5 3	ditto.
Shaik Neela Nubbay, ..	Late of Cal., shortly proceeded to Juddah, Merchant, ...	2500 0 0	45 5 0	ditto.
Poonayron Ahye Somey Moodayloo Yaroo, ..	Madras, Merchant, ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Possaul Tammunnah, ...	Vizagapatam, do., ...	600 0 0	10 14 0	ditto.
Chilwil Saitee Veeranah, ...	Musulipatam, Merchant, .	800 0 0	14 8 0	ditto.
Shaik Durvaish, ...	Sulkeah, Cooley, ...	33 9 6	0 9 9	ditto.
Gopee Dutt, ...	Dyehatta, Cal., Merchant, ...	162 13 6	2 15 2	ditto.
Ramjee Doss, ...	Haunspooker, do., Mohurer, ...	516 0 0	9 5 8	ditto.
Gopaul Doss, ...	Burrah Bazar, do., Shop-keeper,	40 0 0	0 11 7	ditto.
Hungsoraut, ...	Bulleah Ghaut, Suburbs of Cal., Chunam Merchant, ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Sibboo Ghose, ...	Balloorah, do., do., do., ...	50 0 0	0 14 6	ditto.
Bebee Motee Khanum, Extrix. of G. R. Gillanders, decd.,	Mr. G. Higgins, Atty. at Law, Agent, ...	340 0 0	6 2 9	ditto.
George Hudson, ...	Brightman's Lane, Cal., Atty. at Law, ...	10 0 0	0 2 11	ditto.
Prittram Mutterwallah, ...	Bowbazar, Cal., Shop-keeper, ...	250 0 0	4 8 6	ditto.
Chilmul Saitee Ramus Samee, ...	Masulipatam, Merchant, ...	2000 0 0	60 0 0	ditto.
Balmokund Doss and Bullub Doss, ...	Madras, Shroffs, ...	150 0 0	2 11 6	ditto.
Munnaram Somee Saitee,	Do., do., ...	81 9 0	1 7 8	ditto.
Goluck Abkoondoo, ..	Masulipatam, do., ...	15 3 3	0 4 5	ditto.
Bampoo Saha Brijolall Saha, ...	Madras, do., ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Kinnoree Sorannah, ..	Masulipatam, do., ...	64 9 0	1 2 8	ditto.
Bunkuttee Doss and Ameerchund, ...	Madras, do., ...	11 5 6	0 3 3	ditto.
Munnee Coomloo Jugnaboy Culoo, ...	Vizagapatam, do., ...	200 0 0	3 13 0	ditto.
Raid Rout Kistoo Somee,	Masulipatam, do., ...	149 10 3	2 11 5	ditto.
Aun Juggernathum, ...	Do., do., ...	35 1 9	0 10 2	ditto.
Baiddah Bhaddra Chalhun,	Do., do., ...	13 7 9	0 3 11	ditto.
Gurroah Ramnah Aukot Rayholoo, ...	Vizagapatam, do., ...	100 0 0	1 13 0	ditto.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at Co.'s. 1 R. 13 As. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Gurroorah Ram Beermur, ...	Vizagapatam, Shroff, ...	225 0 0	4 1 3	Admitted.
Gurroorah Tripatee Mursayah, ...	Do., do., ...	300 0 0	5 7 0	ditto.
Gurroorah Tripatee Juguny Coolo, ...	Do., do., ...	90 0 0	1 10 1	ditto.
Gurroorah Jugnahoy Coolon, ...	Do., do., ...	500 0 0	9 1 0	ditto.
Gundhur Saha, ...	Masulipatam, do., ...	300 0 0	5 7 0	ditto.
Doby Dyal Misser, ...	Burrah Bazar, Cloth Seller, ...	43 3 9	1 4 9	ditto.
Nundololl Sylall, ...	Madras, Merchant, ...	198 8 6	3 9 8	ditto.
Hurkissen Doss and Hurgovind Doss, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Merchants, ...	308 12 0	5 9 6	ditto.
John Atkinson, ...	Agent for Salt Contract, ...	200 0 0	3 10 0	ditto.
Korah Coondoo Ingtosh, ...	Masulipatam, Merchant, ...	250 0 0	4 8 6	ditto.
Aheerchund Soorujmul, ...	Cal., Shroff, ...	2100 0 0	38 1 0	ditto.

কানুলাল ও বেনিরাম ও ছোটলালের ইষ্টেট।

ক্রেডিটরদের নাম	সিডিউলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০্ টাকার উপর কোং ১৸৶ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
মদনমুখ	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন ...	৭৭৫৮।৵৩	১৪০॥৶	মঞ্জুর হইল
রামচরণ ও মাধুনন্দন মিশ্র ...	নারায়ণ গাঁফপুর বণিক	২৯১৭০৯	৫২৸৶	ঐ
রূপলাল ভটিয়া	কলিকাতা আমড়াতলাগলি সওদাগর	৩৪৭৮৸৵৩	১১৭৷৶১১	ঐ
গোলাম মহম্মদ ও শাকি মোল্লা	ঐ বড়বাজার সওদাগর ...	১৭২৮৵০	৩১৵৭	ঐ
বেচারাম উমা	ঐ ঐ	৫০১॥৶৯	৯।৯	ঐ
আগরচাঁদ কলাড়ি	ঐ তুলাপট্টীর বণিক	১৪৫৭৪॥৵	২৬৪৵৩	ঐ
নিদ্দিলাল	ঐ বড়বাজার সওদাগর ...	৬৭৩৸৵	১২।৪	ঐ
ব্রজমোহন পোদ্দারের ইষ্টেট ...	পূর্বে ঐ ঐ দোকানদার... ...	২০৪।৵	৩॥৵৩	ঐ
মদনচাঁদ পাল ও তিলকচাঁদ মল্ল মহাজ্ঞ	ঐ কাটিগোলা চাউলের সওদাগর	১০১৩।৶	১৮।৵১১	ঐ
মধারাম ও তুলারাম	ঐ পাথরিয়া ঘাটা দোকানদার ..	১৯৯৸০	৩।৫	ঐ
কৃষ্ণকৃষ্ণ মল্লিক...	কাকনন ঘাট দোকানদার ...	১৩৪৵৩	১১৸৶১০	ঐ
মাদো বেচারিলাল ও রঘুবরলাল	ফররুকাবাদের বণিক	৭৮০০৸০	১৪১।৶১	ঐ
আগরচাঁদ কটারি	কলিকাতা তুলাপট্টীর বণিক ...	২১০০্	৩৮৵	ঐ
উইলিস ও অরেল	ঐ সওদাগর	৫০৮৸১০	৯১।৵৩	ঐ
সেখ নীলমণি	পূর্বে কলিকাতা লাখুটিয়া বাজারে গত সওদাগর	২৫০০্	৪৫।৵	ঐ
পুনুরু আতাই মোহি মুকেলুয়ার	মাদ্রাজ সওদাগর	১০০্	১৸৵০	ঐ
পমাল তামনা...	বিজয়াপটাম ঐ	৬০০্	১০৸৶	ঐ
চিন্নিন্ন সেটি বিরাগা	মছলিপটাম ঐ	৮০০্	১৪॥০	ঐ
সেখ নুরুদেশ	পাপলিয়া ঘাটিয়া	৩৩॥৵৯	।৵৯	ঐ
গোপী দত্ত	কলিকাতা বটতলা সওদাগর ...	১১৭৸৵৩	২৸৶১	ঐ
রামচাঁদ দাস	ঐ শ্যামপুকুর গুদরীর	৫১১্	৯।৵৮	ঐ
গোপাল দাস	ঐ বড়বাজার দোকানদার ...	৪০্	॥৶৭	ঐ
রংলাল	কলিকাতা শঙ্করতলী বেনিয়াঘাটা চুনের মহাজন	১০০্	১৸৵	ঐ
শিব ঘোষ	বালুড়া ঐ ঐ ঐ	৫০্	৸৶৩	ঐ
মি আর্ ডিলাপস সাহেবের অছি বিবি মাকিসাম	উকীল মি ফিলিপস সাহেব একেন্ট...	৩৪০্	৬৶৯	ঐ
জজ ডডসন সাহেব	কলিকাতা বাকিংহামের গলি উকীল	১০্	৶১১	ঐ
প্রীতিরাম মাড়ুওয়ালা... ...	বড়বাজার কলিকাতা দোকানদার...	২৫০্	৪।১	ঐ
চিলমল সেটি রামাল মামি ...	মছলি পটাম সওদাগর	২০০০্	৩৬্	ঐ
বালমুকুন্দ দাস ও বলভ দাস ...	মাদ্রাজ বণিক	১৫০্	২॥৵৩	ঐ
মধারাম সোহি সেটি	ঐ ঐ	৮১॥৵	১।৵৮	ঐ
গোলোক আবকৃষ্ণ	মছলি পটাম ঐ	১৫৵৩	।০	ঐ
রাম্পুশাহা ব্রজলাল শাহা ...	মাদ্রাজ ঐ	১০০্	১৸৶	ঐ

কানুলাল বেণিরাম ও ছোটীলালের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মত দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৸৴ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
ক্ষিমরী দোরামা	মঙ্গলি পটাম বণিক	৩৪॥৴	১০৮	মঞ্জুর হইল
দংকটী দাস ও আমীর চাঁদ ...	মান্দ্রাজ ঐ	১১ ।৴৬	৶৩	ঐ
মন্নিকৃষ্ণ জগনাথেকালু ...	বিজয়গা পটাম	২০০৲	৩৷৶	ঐ
রাইম রৌত কৃষ্ণ দোহি ...	মঙ্গলি পটাম ঐ	১৪৯॥৵৩	২॥৵৫	ঐ
আন জগন্নাথম	ঐ ঐ	৩৫৴৯	॥৵১	ঐ
সাইদা ভাল্লাচলম	ঐ ঐ	১৩ ।৴৯	৶১১	ঐ
গরুম্মা রামনা আংকোট রেডলু ...	বিজয়গা পটাম	১০০৲	১৸৴	ঐ
গরুরারাম বীরম্বর	বিজয়গা পটাম বণিক	১১৫৲	৪৴৩	ঐ
গরুরা ত্রিপতি মর্মানা	ঐ ঐ	১০০৲	৫ ।৶	ঐ
গরুরা ত্রিপতি জগনে কুলু ...	ঐ ঐ	৯০৲	১॥৵১	ঐ
গরুরা জগনাথে কুলু	ঐ ঐ	৫০০৲	৯৴	ঐ
গদাধর শাহা	মঙ্গলি পটাম ঐ	৩০০৲	৫ ৷৶	ঐ
নেহীময়াল মিশ্র	বড়বাজার কাপড়ীয়া মহাজন ...	৪৩৷৯	১ ।৯	ঐ
নন্দলাল শরিলাল	মান্দ্রাজ সওদাগর	১১৮॥৬	৩।৵৮	ঐ
হরেকৃষ্ণ দাস ও হরগোবিন্দ দাস	কলিকাতা বড়বাজার সওদাগর ...	৩০৮৸০	৫॥৴৬	ঐ
জান আটকিন্সন	নিমকের কণ্ট্রাক্টর এজেণ্ট ...	২০০৲	৩॥৶	ঐ
কোটা কৃষ্ণ ইংটম	মঙ্গলি পটাম সওদাগর ...	১৫০৲	৪॥৬	ঐ
আবীরচাদ মুর্দমল	কলিকাতা বণিক	১১০০৲	৩৮৴	ঐ

ESTATE OF MAURICE CHARDON.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Divid. at 7 per cent.			
		Sa. Rs.			Co.'s Rs.			
Berselall Shaw, ...	Monghyr, Shroff, ...	5051	8	2	353	13	1	Admitted.
Cossinauth Day, ...	Old China Bazar, Cloth Merchant	72	12	0	5	1	6	ditto.
Greiny Doss, ...	Monghyr, Zemindar, ...	2293	15	7	160	9	3	ditto
Hullodhur Dutt, ...	New do. do., Shop-keeper, ...	23	4	0	1	10	1	ditto.
Jehary Loll, ...	Monghyr, Shroff, ...	4473	5	4	313	2	2	ditto
Kulun, N. E.	Clive Street, Cal., Printer, ...	19	0	0	1	5	3	ditto.
Lowe, J.	Govt. Place, do., Merchant, ...	155	0	0	10	13	7	ditto.
Moteelall Seal, ...	Puttuldangah, do., Banian, ...	411	0	0	28	15	8	ditto.
Moran, William, ...	Tirhoot, Indigo Planter, ...	185	0	0	12	15	2	ditto
Mackenzie, Lyall and Co., ...	Tank Square, Cal., Auctioneers,	15	0	0	1	0	10	ditto.
Lackersteen, T.	Clive Street, Cal., ...	16	5	0	1	2	3	ditto

মারিস শার্ডনের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	শতকরা ৭৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
বংশীলাল শা	মুঙ্গের বণিক	৫০৫৪॥২	৩৫৩৸৴১	মঞ্জুর হইল
কাশীনাথ দে	পুরাণ চীনাবাজার কাপড়ীয়া মহাজন	৭২৸০	৫৴৬	ঐ
গয়নি দাস	মুঙ্গের জমীদার	২২৯৩৸৵৭	১৬০॥৴৩	ঐ
হলধর দত্ত	নূতন ঐ ঐ দোকানদার	২৩ ।০	১ ।৵১	ঐ
জহরী লাল	মুঙ্গের বণিক	৪৪৭৩ ।৴৪	৩১৩৵২	ঐ
এন ই কুলন সাহেব	ক্লাইব ষ্ট্রিট কলিকাতা ছাপাওয়ালা	১৯৲	১ ।৴৩	ঐ
জে লো সাহেব	গবর্ণমেণ্ট প্লেস ঐ মহাজন ...	১৫৫৲	১০৸৴৭	ঐ
মতিলাল শীল	পটলডাঙ্গা ঐ বণিক	৪১১৲	২৮৸৶৮	ঐ
উলিয়ম মোরান সাহেব ...	ত্রিহুত নীলকর	১৮৫৲	১২৸৵২	ঐ
মেকেঞ্জি লায়ল কোং	কলিকাতা লালদীঘি নীলামওয়ালা	১৫৲	১৲১০	ঐ
টি লাকর্ষ্টিন	ক্লাইব ষ্ট্রিট কলিকাতা	১৬ ।৴	১৵৩	ঐ

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 2 per cent.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Johannes Avdalo, ..	Bonfield's Lane, Cal., Gent., ...	900 0 0	18 0 0	Admitted.
Mr. and Mrs. Stephen Gentloom Aviet and Children,	Terita Bazar Street Calcutta, ..	9706 10 8	194 2 2	ditto.
Bathgate and Co., ...	Old Court House Street, Calcutta, Apothecaries,	35 0 0	0 11 2	ditto.
Behadoor Sing and Pertaub Sing, ...	Shama Bye's Gully, Toolah Bazar, Calcutta, Shroffs, ...	7000 0 0	140 0 0	ditto
Estate of Mrs. Sophia Simin Phanoose Bagram,	... ..	5533 5 4	110 10 8	ditto.
Thomas DeSouza and Co.,	Mission Row, Cal., Merchants, ..	700 0 0	14 0 0	ditto.
Estate of Arratoon Manuk David, ..	.. ..	640 0 0	12 12 10	ditto.
Estate of Diskoon Kirakoose,	.. .. ..	245 0 0	4 14 5	ditto.
Moore, Hickey and Co., .	Tank Square, Cal., Auctioneers,	2500 0 0	50 0 0	ditto.
Trust of Mr. and Mrs. Manuk Malcum Manuk and Children, ...	.. ..	300 0 0	6 0 0	ditto.
Estate of Mrs. Kutchatoon Malcum Manuk, ..	.. ..	2113 .. 4	42 4 3	ditto.
Nosky and Co., ...	Loll Bazar, Cal., Apothecaries. ..	40 0 0	0 12 10	ditto.
Ramdeen, ...	Cloth Merchant, Rajah's Postah Bazar, Calcutta, ...	120 0 0	2 6 5	ditto.

With reference to the foregoing Advertisements if the parties entitled to the above Dividends, will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

কাচিক আষ্টমা চেটর কাবর্ক সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত কথা	দাওয়া	শতকরা ২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
জোহানিস আবডেল	কলিকাতা বনফিল্ড্স গলি ...	৯০০৲	১৮৲	মঞ্জুর হইল
মিষ্টর ষ্টেফেন্স আবিয়েট সাহেব ও তাঁহার মেম ও ছেলেরা	কলিকাতা টেরেটীবাজার ...	৯৭০৬৷৵৮	১৯৪৵২	ঐ
বাথগেট কোং	ওল্ড কোর্ট হৌস ষ্ট্রিট কলিকাতা ঔষধ প্রস্তুতকারী	৩৫৲	৸৵২	ঐ
বাহাদুর সিংহ ও প্রতাপ সিংহ	শ্যামাবাইয়েরগলি তুলাবাজার বণিক	৭০০০৲	১৪০৲	ঐ
বিবি সোফায়া সিমন ফানুস বাগ্রামের ইষ্টেট	... ...	৫৫৩৩ ৷/৪	১১০৸৵৮	ঐ
টামস ডিসুজা কোং	কলিকাতা মিসন রো মহাজন ...	৭০০৲	১৪৲	ঐ
আরাটুন মানক ডেবিড সাহেবের ইষ্টেট	ঐ	৬৪০৲	১২৸৵১০	ঐ
ডিসকুন কিরাকুসের ইষ্টেট ...	... ...	২৪৫৲	৪৸৵৫	ঐ
মোর হিকি কোং	কলিকাতাট্যাঙ্কস্কোয়ার নীলামওয়ালা	২৫০০৲	৫০৲	ঐ
মানক মালকম মানক সাহেব ও তাঁহার মেম ও ছেলেরদের ট্রষ্ট	... ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
বিবি কাচাটুন মালকম মানকের ইষ্টেট	... ...	২১১৩ ৷/৪	৪২ ৷৵৩	ঐ
নাস্কি কোং	কলিকাতা লালবাজার ঔষধ প্রস্তুতকারী	৪০৲	৸৵১০	ঐ
রামদীন	কলিকাতা রাজার পোস্তার বাজার কাপড়ীয়া মহাজন	১২০৲	২৷৵৫	ঐ

উপরের উক্ত ইস্তাহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসাইনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসাইনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুয়ারি।] [16]

[illegible] কর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA TUESDAY, FEBRUARY 9, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

ACTS.

FORT WILLIAM

HOME DEPARTMENT,

LEGISLATIVE.

THE 30TH JANUARY, 1847.

The following [illegible] the Honorable the President of the Council of India in Council on the [illegible]th January 1847, with the assent of the Right Honorable the Governor General of India, which has been [illegible] and [illegible].

Ordered, that the [illegible] be promulgated for general information.

Act No. I. of 1847.

An Act for the [illegible] and maintenance of boundary Marks in the North Western Provinces of Bengal.

Whereas it [illegible] would [illegible] with a view to the better definition and security of landed property, the prevention of encroachments and disputes and the identification of lands assessed to, or exempted from the Public Revenue that provision should be made for the establishment and maintenance of permanent marks to distinguish the boundaries of Fields or Estates.

I. [illegible] within the Territories subject to the Government of the North-Western Provinces of Bengal, for Collectors of Land Revenue or persons exercising the powers of Collector, or such Revenue Officers as the Lieutenant Governor may entrust with that authority, to fix the boundaries of Fields or Estates, and to require that marks be formed and maintained by the owners or occupants on the boundaries, of such materials and in such number and manner as may appear to such Officers sufficient for distinguishing the limits of those Fields or Estates whenever they may be of opinion that such de-

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডি পার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে [illegible] আইন ১৮৪৭ সালের ৩০ জানুআরি তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুক্ত অনরাবল প্রেসিডেন্ট সাহেব হুজুর [illegible] জারী করিলেন। শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র [illegible] কৌন্সেলের দপ্তরে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১ আইন।

বাঙ্গালা গবর্ণমেন্টের [illegible] উত্তর পশ্চিম প্রদেশে সীমার চিহ্ন স্থাপনের এবং রক্ষা করণের বিষয়ে আইন।

যেহেতুক ভূম্যাদি সম্পত্তির পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে নিশ্চয় করণের এবং তাহার নির্বিঘ্নতার নিমিত্তে এবং আক্রমণ ও বিরোধ নিবারণের এবং মকর কিম্বা নিষ্কর ভূমি চিনিবার অভিপ্রায়ে ক্ষেত্র অথবা মহালের সীমা নির্দিষ্ট করণার্থ চিরস্থায়ি চিহ্ন স্থাপন করিতে এবং রক্ষা করিতে নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে।

১ ধারা। [illegible] ইহাতে হুকুম হইল যে উত্তর পশ্চিম প্রদেশের গবর্ণমেন্টের শাসিত দেশের মধ্যে ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেব অথবা কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি অথবা রাজস্বের যে কর্ম্মকারকদিগকে শ্রীযুত লেফ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ক্ষমতার্পণ করেন তাঁহারা ক্ষেত্র অথবা মহালের সীমা নির্দিষ্ট করিতে পারেন এবং যখন ঐ কর্ম্মকারকেরা বোধ করেন যে বিরোধ নিবারণ অথবা নিষ্পত্তি করণের নিমিত্তে চিহ্ন স্থাপন করা আবশ্যক তখন ঐ ক্ষেত্র কিম্বা মহালের সীমা চিনিবার নিমিত্তে যে সামগ্রীতে চিহ্ন প্রস্তুত করা এবং যত ও যেরূপে চিহ্ন স্থাপনকরা ঐ কর্ম্মকারকেরা উচিত বোধ করেন সেই সামগ্রীতে তত সংখ্যক এবং সেইরূপ

markation is necessary for the prevention or adjustment of disputes.

II. And it is hereby enacted, that notices shall be served on the persons owning or occupying the conterminous Fields or Estates requiring them to form or repair the said boundary marks within 10 days from the date of the notice, and in the event of these persons not being found in the Village that the said requisition shall be posted at the Village Chowree or Chopal, or other conspicuous place in the Village, which shall be held to be a sufficient service, notwithstanding it may afterwards appear that the owners or occupants were not correctly named or designated in the notice.

III. And it is hereby enacted, that in default of the owners or occupants of the Fields or Estates complying with the requisition, the said Revenue Officers shall give directions for the erection and repair of such boundary marks, the cost of which shall be equitably apportioned on the Fields or Estates which they serve to distinguish, and shall be charged to the persons possessing a right of Ownership or Occupancy in such Fields or Estates, and shall be realized in the same manner as arrears of land revenue.

IV. And it is hereby enacted, that any person who may be convicted of wilfully erasing, removing or injuring such boundary marks, shall be liable to a fine not exceeding Fifty Rupees for each mark so erased, removed or injured, one half of which fine may be awarded on conviction to the informer and the other half shall be chargeable with the cost of restoring the mark; whenever it may not be possible to detect the person who erased, removed or injured the boundary marks as aforesaid, the marks shall be re-erected or repaired at the charge of one or both parties, as the Collector or other Officer authorized to make the demarkation may consider just and equitable.

V. And it is hereby enacted, that disputed boundaries shall be fixed by Revenue Officers under the powers and in the manner prescribed in Regulations VII. 1822 and IX. of 1833, and shall be similarly open to appeal.

VI. And it is hereby enacted, that Magistrates are prohibited from taking cognizance under Act IV. of 1840 of boundary disputes of the nature for which provision is here made, but whenever they have reason to apprehend any breach of the peace in consequence of a disputed boundary, they shall certify the circumstances to the Collector of Land Revenue, who shall be bound immediately to mark off the boundary in the mode here indicated, and to uphold the possession of the parties according to the demarkation.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India

চিহ্ন স্থাপন করিতে এবং রক্ষা করিতে সীমাস্থ ভূমির মালিক কি দখীলকারকে হুকুম করিতে পারেন্ ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সীমার পার্শ্বস্থ ক্ষেত্র অথবা মহালের মালিক কি দখীলকার ব্যক্তির উপর একেলা জারী হইবেক তাহাতে এই হুকুম থাকিবেক যে একেলার তারিখের পর দশ দিবসের মধ্যে তাহারা উক্ত সীমাস্থ চিহ্ন স্থাপন কি মেরামৎ করে এবং যদি ঐ ব্যক্তিরদিগকে গ্রামের মধ্যে না পাওয়া যায় তবে ঐ একেলানামা গ্রামের চৌরী অথবা চপালে কি গ্রামের মধ্যে সকল লোকের দৃষ্টিগোচর অন্য কোন স্থানে লট্কান যাইবেক এবং যদ্যপি তৎপরে দৃষ্ট হয় যে ঐ একেলার মধ্যে ঐ মালিক অথবা [illegible] ঠিকরূপে না লেখা গিয়া থাকে তথাপি ঐ একেলানামা লট্কানের দ্বারা তাহা সম্পূর্ণরূপে জারী হইয়াছে এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ক্ষেত্র অথবা মহালের মালিক কি দখীলকার ব্যক্তি যদি ঐ হুকুম প্রতিপালন না করে তবে ঐ রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা ঐ প্রকার সীমাস্থ চিহ্ন স্থাপন এবং মেরামৎ করিতে হুকুম দিবেন এবং যে ক্ষেত্র কি মহাল ঐ চিহ্নের দ্বারা প্রভেদ হয় সেই ক্ষেত্র বা মহালের উপর যথার্থমতে তাহার খরচের বিলি হইবেক এবং ঐ ক্ষেত্র অথবা মহালেতে যাহারদের মালিকী কি দখীলকারী স্বত্ত্ব থাকে তাহারদের উপর ঐ খরচ পড়িবেক এবং বাকী মালগুজারী যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে ঐ টাকা উসুল হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ প্রকার সীমাস্থ চিহ্ন জানিয়া শুনিয়া লোপ করণের বা তাহা স্থানান্তর করণের কি ক্ষতি করণের অপরাধ যে ব্যক্তির প্রতি সাব্যস্ত হয় সেই ব্যক্তি সেইরূপে লোপ করা কি স্থানান্তর করা অথবা ক্ষতি করা প্রত্যেক চিহ্নের বাবতে ৫০, টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক এবং অপরাধ সাব্যস্ত হইলে জরীমানার অর্দ্ধেক টাকা খোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক অপর অর্দ্ধেক ঐ চিহ্ন পুনঃস্থাপনের খরচে ব্যয় হইবেক। এবং যে ব্যক্তি ঐ সীমাস্থ চিহ্ন পূর্ব্বোক্তমতে লোপ কি স্থানান্তর বা ক্ষতি করিয়া থাকে সেই ব্যক্তিকে যদি ধরা যাইতে না পারে তবে কালেক্টর সাহেব অথবা চিহ্ন নির্দ্দিষ্ট করিতে অন্য যে কর্ম্মকারকের ক্ষমতা আছে তিনি ঐ চিহ্ন পুনর্ব্বার স্থাপন অথবা মেরামৎ করিয়া যেমতে যথার্থ ও উচিত বোধ করেন সেইমতে তাহার খরচ এক পক্ষের কি উভয় পক্ষের স্থানে লইবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে সীমার বিষয়ে বিরোধ হয় সেই সীমা ১৮২২ সালের ৭ আইনের এবং ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের ক্ষমতানুসারে এবং ঐ২ আইনের নিরূপিতমতে রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা নির্দ্দিষ্ট করিবেন এবং সেইরূপে তাঁহারদের হুকুমের উপর আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে প্রকার সীমার বিরোধের বিষয়ে এই আইনে হুকুম হইয়াছে সেই প্রকার বিরোধের নালিশ ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে লইতে মাজিস্ত্রেট সাহেবেরদের প্রতি নিষেধ হইল। কিন্তু যখন তাঁহারা বোধ করেন্ যে সীমার বিরোধপ্রযুক্ত শান্তির ব্যাঘাত হইবার সম্ভাবনা আছে তখন তাঁহারা সেই বিষয় ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবকে জানাইবেন এবং তাঁহার উচিত হইবেক যে এই আইনের নির্দ্দিষ্টমতে সীমার চিহ্ন তৎক্ষণাৎ করিয়া দেন্ এবং ঐ সীমার চিহ্নানুসারে ব্যক্তিরদের দখল বজায় রাখেন্ ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৯ ফেব্রুয়ারি।]

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 1st February, 1847.

Baboo Goopeekishen Banerjee, Acting Moonsiff of Ranaghaut, Zillah Nuddea, for three days from the 1st instant.

The 4th February, 1847.

[illegible] Moonsiff of Culna, Zillah East Burdwan, from the 23d instant, to the 14th proximo.

Baboo Koonjlall Banerjea, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshaye, for 6 weeks in extension of that granted on the 26th ultimo.

J. Hawkins, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি।

১১ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার কমিস্যনর ও পোলকণী মহালের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এ জে এম মিল্‌স সাহেব (Mr. A. J. M. Mills,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেবের (Mr. B. J. Colvin,) প্রতি অর্পণ করেন।

পাটনার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি সি স্কট সাহেব (Mr. T. C. Scott,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr. T. Bruce,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

নদীয়ার মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেব (Mr. E. T. Trevor,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr. J. S. Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ২৯ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার ঐ জিলার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত শিবচন্দ্র দেব রায় বাহাদুরের প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

ময়মনসিংহের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর ই কনলিফ সাহেব (Mr. R. E. Cunliffe,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

পাটনার একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি গফ সাহেব (Mr. G. Gough,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এম আর গবিন্স সাহেব (Mr. M. R. Gubbins,) "মনর্ক" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ আড়কাটি সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের নির্দ্ধারণানুসারে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সলের সাহেবেরা ১৮৪৬। ৪৭ সালে প্রশংসিতরূপে উত্তীর্ণ ছাত্রেরদের

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১ ফেব্রুআরি।

জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের একটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ ফেব্রুআরি।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কালনার মুনসেফ শ্রীযুত নাজিরুদ্দীন বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা গত মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

নীচের লিখিত যে তালিকা পাঠাইয়াছেন তাহা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার জন্যে প্রকাশ হইতেছে।

প্রথম শ্রেণী।

ঈশ্বরচন্দ্র মিত্র	হিন্দু কালেজ।

দ্বিতীয় শ্রেণী।

গোপাললাল রায় ...	হিন্দু কালেজ।
চন্দ্রশেখর গুপ্ত	হুগলী ঐ
চণ্ডীচরণ ঘোষ	হুগলী ঐ
দ্বারকানাথ চক্রবর্ত্তী	হুগলী ঐ
দীনবন্ধু দে ...	হিন্দু ঐ
বনমালী মিত্র ...	হিন্দু ঐ
সাতকড়ি রায়	হুগলী ঐ
শিবনারায়ণ দত্ত	হিন্দু ঐ
কালাচাঁদ বসু ...	হুগলী ঐ

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২০৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৭ জানুআরি।

শ্রীযুত বাবু ধরণীধর রায় বাকরগঞ্জের আবকারীর দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিচার করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুতের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জে এফ লিঞ্চ সাহেব (Mr. J. F. Lynch,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

দারজিলিঙের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেব (Dr. A. Campbell,) রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত পাটগাঁয়ের থানার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ জানুআরি।

তমলুকের নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত সি বেরি সাহেব (Mr. C. Bury,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীরামপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে আবট সাহেব (Mr. J. Abbott,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 9th February,* 1847.]

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৭। ৯ ফেব্রুয়ারি।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব লেখক মৌজুদ মাস জোর পর্যন্ত মুক্তি হাবৎ সাবেক সন ১৮৫৭ সালের ৩১ জানুয়ারি প্রত্যেক এজেন্সীর ও গালিখার নমকের গোলাঘরের মৌজুদ নমকের মৌজুদ নমক টিং গত ইস্টেটমেন্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	মোট্‌ নমকের একুন
হিজলি।						
পাঙ্গা লেখক ঘাট উত্তর কালীনগর।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ দক্ষিণ কালীনগর।	৪,০৬,৭১৫/	৫,০১,০৪১/	৩,৪২,১০৮/	২,৯৯,৮২১/	৩,৩২,১৭৮/	১১,৪২,৪৮৮/
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	০	১,০০৮	৩,১১,১৮৬০	০	১১১	৩৪,৪২৭৮০
ঐ ঐ তেরোপাইক।	০	১,৯৯,১৬৮/	৩,১৮,৫১৭	৩,৪৪,১৫৭/	৩,০২,৩২৫/	১১,৬৫,১১৭/
ঐ ঐ রামনগর।	০	০	০	১১/	০	১২/
পাঙ্গা নমক।	০	১৩,৩৪৯১০	১৫,২৩৪/	০	০	২৮,৫৮৩॥০
একুন	৪,০৬,৭১৫/	৫,১২,০৪১॥০	৭০,১১,৮৭৬	৬,৪৪,১১১/	৬,৬৮,৮২৪/	২২,৭৭,১৭৮।০
তমলুক।						
পাঙ্গা লেখক। ঘাট নারায়ণপুর।	০		০	১,১৪,১১৭।৫	৪,৭৭,২৮৮ ৫	৫,৯২,১৫৪/
খোলাড়ি নমক।	০	০	০	০	০	৭০॥৮৭
একুন।	০	০	০	১,১৪,১১৭।৫	৪,৭৭,২৮৮।৫	৫,৯২,২২৫॥৮৭
২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা লেখক ঘাট নারায়ণপুর বাহিরচুনি।	০	৩০৪ ০	০	৫ ৮১১ ৫	১৯২৬৭॥০	৭০,০৮১৬৫
ঐ ঐ ঐ ভুকাল।	০	৭৪০৮	১১	২,১১,৫১১/	২,১৬,৫৫১॥০	৩,১১,৫৭১॥০
ঐ ঐ বালিয়াঘাটা।	০	০	০	০	১০০।৫	১৫০।৫
ঐ ঐ বৈওড়া।	০	০	০	০		০
ঐ ঐ গোবুরা।	০	০		০	৫৩৭৭	৫৫১৭৭
ঐ ঐ ডাইমণ্ডহারবর।	০	০		০	১১,৫৫/	১৩,২৫৫/
ঐ ঐ বাগণ্ডী।	০	০	০	০	৫২৪৪	১০,৭০১/
ঐ ঐ শ্রীযুক্ত প্রিন্সেপ সাহেবের ১ পতিত জমা।	০	০	০	১,৫১৭		০

যে ভূম নমক ই. ৩১ উঠেছিয়েছে।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৬ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	০	৪,৯২৮ ।০	৩,৫২৬ ॥০	৯,০২/	২০,২১৪৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	৫৫৪/
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিশ।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন	০	৫,৭১৬ ।০	৪,৪৪৪ ।০	১,৩০,৫২১॥৫	৪,১৩,৬৯ ।২	৩,১৭,১৯৯ ।৭
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নেমক ঘাট নেজামপুর চোমধালি।	০	০	১ ১৭,১১৯৸৫	১ ১১,৫৮৩৸০	০	৩,৩৩,৭৫৩॥৫
ঐ ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	০	৫,২১,৪১৮৸২	৩,২২,৪১০৸২
ঐ ঐ আরাকিন।	০	০	০	১ ৪৪ ৫২৭ ।১	২,০৩,১১৯ ।০	৫,৪৯,১১৬॥১
হুণ্ডা পাঙ্গ ঘাট কৈফড় আরাকিন	০	০	০	০	১,২৭,৫১৪৸০	১,২৭,৫২৬৸০
একুন	০	০	১,১৭,১১৯৸৫	৩,১৫ ১১১ ১	১,৫২,১৫৫৪৸২	১১,৩৭,৯৩৫৸৩
হিজলী।						
পাঙ্গা নেমক কণ্টাই।	০	০	১,৪৭,০৯১৮০	১,৮৪,৭০৫ ।৮	৩,৪৫৭/	৪,৩৫,১৬৬ ।০
ঐ রাজেশ্বর	০	১,১৯,৪১৫০৭	৩,১৫,১১৯/	৩,০৪,৪১১২৫	৭২,৫৪২।০	৮,১৫,৭১১।২
ঐ খোরদা।	০	০	০	৪৫,১১১৮৩	০	৫৩ ১১২৸৩
ঐ চিলকা।	৩৫,৪৫৩/	৮৮,১১৮/	১,১৪,২১৮/	২,২৮,১৮০॥০	০	৩,৭২,১২৭॥০
করকচ নেমক। মাজ্রাজ পরমিট। ১ পহিলা রকম	০	০	৯৪,১৫২॥০	৮৪ ৪৭০/	২,১১০,৫০৩/	২,৮৯,১৮৫॥০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	০	২ ২০,১৫২।২	২,৩১,৭১৮৮০	২,৫৫,৩১৫৸২	৭৭,৭০৮/	৭,৮৯,৯৭৫/২
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	১,০১৮॥০	০	০	১,০৩৮॥০
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	১৬,৫২,৬৩৭
কোকি করকচ।	০	০	০	০	১৪।৯	১৪।৯
কোকি ইম্বহ।	০	০	০	০	০	০
কোকি নমক।	০	০	০	০	১৸০॥	৩॥০৪
একুন	৩৫,৪৫৩/	৪,৭৭,৭৫৩॥৯	২,১৮,৮৯০॥০	১১,২০,৩৮১ ৮	২,১৮,২৪৪।৯১	১৮,২৭,১৪৪৫৩॥
মোট একুন।	৪ ৪২,১৮৮/	১১ ২৭ ৪২৮।৯	১৮,০০০,৯২।৫	০৩৬,৩৭১৫৪	২৫,১১,৭৭৪৸৮।	৮৩,১৮,১৫৫ ২।

চট্টগ্রাম আরাকেন পাঙ্গা ১৮৪৬ - ৪৭ সাল। নেমক ৮৮ ৯৭০,

মাজ্রাজ পরমিট নেমক সন ১৮৪৬। ৪৭ সাল। সেসরা রকম মোট ১,২৪০/

জি মেটকাফ। একটিং সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 9th February,* 1847.]

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৯ ফেব্রুয়ারি।]

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তেহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা শ্রীহট্টের সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৬ ইংরেজির কিস্ত ডিসেম্বরপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্ত সন ১৮৪৭ ইংরেজির মাহে ১২ ফেব্রুয়ারি মোতাবিক সন ১২৫৩ বাঙ্গলা মাহে ১১ ফাল্গুন রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দিনে ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিলাম বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং মাহে ২৮ জানুয়ারি।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	কালেক্টরের তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬ ইং ডিসেম্বর মাসের কিস্তপর্য্যন্তের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া দশসনা মহালাত	১৪	পরগনে ঢাকা দক্ষিণ তাং মুহম্মদ … …	কিশোর দাস … …	৪৩৮৮১	১৯৮	
২	ঐ	১৩	পরগনে ঢাকা উত্তর তাং সন্তোষরাম … …	ধনরাম … …	৩১॥৫১	১৮২	
৩	ঐ	১১	পরগনে পাথারিয়া তাং গোলাম আলি … …	আবদুলকরিম …	১১২৯৮	৮১৫১	
৪	ঐ	১৩	পরগনে নাউড় তাং পুলু … …	রহিমউদ্দিন আহামদ …	১১৬৮৩	১১।৮	
৫	ঐ	১	পরগনে জলসুখা তাং গঙ্গারাম … … …	হরিরাম সাহা৺ঠাকুর … …	৩১৪৯৫	৭৮॥১	
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া বাকই রাখি মহালাত	১	পরগনে বোয়াল জোড় ৩১৭১ নং ১ নং চেরাগিটেখল ফরুকী … … … … নং গৌরচরণ দাস … … …	নিজ	১৬৮১৬	৫ ১১	
৭	ঐ	১	পরগনে আশিনগর ১০৮৭ নং নং ১৪ নং মেরউদ্দর দুর্গা ঠাকুরাণী সেবায়িত গঙ্গারাম পূজারি … নং হরিবল্লভ ও নারায়ণ মেরো … …	নিজ	১৪০১	৩	
৮	ঐ	১	পরগনে চৈতালিশ ১৪৩১ নং নং ২৪ নং চেরাগিটেখ মাং জাবির জিম্মে শেখ জহরউল্লা … নং জুহার আলি … … …	নিজ	১৪।৫	১৮	
৯	ঐ	১	পরগনে নুরউল হাসন নং ৪ ১১৫ নং নং ১ নং কিস্তি তৈয়ং নজরে ইমাম … … … … নং করিম উল্লা চৌধুরী …	নিজ	৩৭।৮	১৮৪	

A. S. Annand, *Offg.* Collector.

সর্ব্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাপ্তান হজেস সাহেবের নকশাতে সুন্দরবনে ১০ নম্বরী যে লাট প্রথমেই ডিক্সন সাহেবকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২১ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং রীতিমতে জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে অন্য লোককে দেওয়া যাইতে পারে ঐ লাটে আন্দেজীর্থে অনুমান ১১,৭০০ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট লইতে চাহেন তিনি অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দরখাস্ত খুলনার কিম্বা বরিশালের ডাকঘরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে পাঠাইবেন।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।
সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত গ্রে সাহেবের ও স্মিথ সাহেবের কিম্বা তাঁহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অছিরদের বা আসৈনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গবর্ণমেণ্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেম্বর তারিখের হুকুমক্রমে সুন্দরবনের ২২১ নম্বরী ও ২২৪ নম্বরী যে লাট তাঁহারদিগকে দেওয়া যায় তাহা আপনারদের পাট্টার নিয়মমতে দখল না করণ ও তুমি না করণের কারণ অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে খাতিরজমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই জমী সরকারে বাজেয়াপ্ত করণের বিষয়ের পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।
সুন্দরবন।১৮৪৭।২ ফেব্রুআরি।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, the creditors of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the style or firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the eighth day of October instant, on the application of the said Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of February next.

The names of the creditors of the said WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which creditors may refer.

23d October, 1846. GRANT and REMFRY, *Insolvents' Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্দ্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি সওদাগর ও এজেণ্ট কলিকাতা নগরনিবাসি উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব যোত্রহীন হটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানএল পেদ্রো গাইমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মন্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মন্টেরো ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মন্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মন্টেরো ও মানএল ডস সাণ্টস ফন্সেকা বারন দে জুঙ্কেরো ও চার্লস হেনরি হজসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলিংবরি সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ৮ তারিখে উক্ত আদালতে হইল অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত মানএল পেদ্রো গাইমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মন্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মন্টেরো ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মন্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মন্টেরো ও মানএল ডস সাণ্টস ফন্সেকা বারন দে জুঙ্কেরো ও চার্লস হেনরি হজসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলিংবরি সাহেবের দরখাস্ত আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৬। ২৩ অক্টোবর। গ্রাণ্ট ও রেম্‌ফ্রি। যোত্রহীনেরদের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the Petition of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique José Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on and bearing date the first day of February instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, has been adjourned to Saturday the sixth day of March next, with liberty to the said Insolvents to amend their Schedule in this matter, and that the said Schedule has been amended accordingly.

3rd February, 1847. GRANT and REMFRY *Insolvents' Attornies.*

[*Government Gazette, 9th February,* 1847]

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আক্সু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি সওদাগর ও এজেন্ট কলিকাতা নগরনিবাসি উলিয়ম নিকল ও হেনরি মালকম লো সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নিষ্কারণ তাঁহারদের মহাজন মানএল পেদ্রো গাইমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মর্কেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মর্কেরো ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মর্কেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মর্কেরো ও মানএল ডস সান্টস ফনসেকা বারন দে কুকেরো ও চার্লস হেনরি হজসন সাহেব ও উলিয়ম কিমলস্বরি সাহেবের দরখাস্তমতে হইল।

তাঁহারদের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১ তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত মানএল পেদ্রো গাইমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মর্কেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মর্কেরো ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মর্কেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মর্কেরো ও মানএল ডস সান্টস ফনসেকা বারন দে কুকেরো ও চার্লস হেনরি হজসন সাহেব ও উলিয়ম কিমলস্বরি সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক এবং উক্ত যোত্রহীনেরদিগকে আপনারদের তফসীল দাখিল করিবার অনুমতি দেওয়া গেল উক্ত তফসীল তদনুসারে দাখিল হইয়াছে।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩ ফেব্রুআরি। গ্রান্ট ও রেম্ফ্রি। যোত্রহীনেরদের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the second day of February instant, the matters of the Petition of THEOPHILE TIRON, late of Doomtollah Street, in the Town of Calcutta, aforesaid, carrying on business as a Merchant and Agent, and now a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of March next.

The names of the creditors of the said THEOPHILE TIRON, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 2nd February, 1847. JUDGE and BURKINYOUNG, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও এজেন্ট ডোমটোলা নিবাসি থিয়ফিলে টৈরন সাহেব সম্প্রতি ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন অধমর্ণদের উপকারার্থ আইননামক ৯ চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ২ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত থিয়ফিলে টৈরন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি। জজ ও বর্কিন্যং। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition and Schedule of JOHN JAMES TURNER SMITH, sued by the name of J. T. Smith, late of Sooterkin's Lane, in Calcutta, Inhabitant, heretofore a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the 6th day of March next.

The names of the creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 31st January, 1847. EMANUEL PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতা নগরে সূটরকিনলেননিবাসি জে টি স্মিথ নামে [illegible] জান জেম্স টর্নর স্মিথ সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন অধমর্ণদের উপকারার্থ আইননামক যুক্ত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্ত ও তফসীলের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩১ জানুআরি। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৯ ফেব্রুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 16. 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

14th December, 1846.—A demand for security before giving possession of the property of an intestate to his proved heir, and in the absence of other claims, is not warranted by the provision of Section 7, Regulation V. 1799.

Mudhoobun Doss—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Cuttack.

Certain property of an intestate, had come under the control of the Judge of Cuttack, who issued the notice prescribed by Section 7, Regulation V. 1799. The Petitioner appeared and satisfied the Judge, that he was entitled, by inheritance, to the property of the deceased. On this the Judge ordered it to be made over to him, on his furnishing security to the amount of 5,000 Rupees.

The petitioner now prayed to be relieved from the demand of security under the Judge's order.

By the Court (present Mr. Reid). "The petitioner proved to the satisfaction of the Judge that he was heir to the deceased; and no other claimant has appeared. In such case the demand for security was not warranted. The petitioner must be permitted to receive the property unconditionally."

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৬ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

দানপত্র না লিখিয়া যে জন মরে তাহার সম্পত্তির অন্য দাওয়াদার না থাকিলে প্রমাণমত ওয়ারিসকে তাহার দখল দেওনের পূর্ব্বে ঐ ওয়ারিসের স্থানে জামিনী দাওয়া করণের ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৭ ধারায় হুকুম নাই।

মধুবন দাস দরখাস্তকারী।

জিলা কটকের জজ সাহেবের হুকুমের উপর আপীল।

এক ব্যক্তি দানপত্র না লিখিয়া মরে তাহার কতক সম্পত্তি কটকের জজ সাহেবের অধীন হইল এবং তিনি ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৭ ধারার নির্দ্দিষ্ট এস্তেহার জারী করিলেন। তাহাতে দরখাস্তকারী হাজির হইয়া জজ সাহেবের খাতিরজমামতে প্রমাণ দিল যে উত্তরাধিকারিত্বক্রমে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি ভোগকরা আমার হক। তাহাতে জজ সাহেব হুকুম করিলেন যে দরখাস্তকারী ৫০০০৲ টাকার জামিনী দাখিল করিলে তাহাকে ঐ সম্পত্তি দেওয়া যায়।

দরখাস্তকারী এক্ষণে প্রার্থনা করে যে জজ সাহেবের হুকুমমতে যে জামিনীর দাওয়া হইয়াছে তাহাহইতে মুক্ত হই।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব হুকুম করিলেন যে দরখাস্তকারী ঐ মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারী এই বিষয়ের প্রমাণ জজ সাহেবের খাতিরজমামতে করিয়াছে এবং অন্য কোন দাওয়াদার উপস্থিত নাই এমত গতিকে জামিনীর দাওয়ার হুকুম নাই। দরখাস্তকারিকে নির্ব্বিঘ্নে সম্পত্তির দখল দিতে হইবেক।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostanee language, to enable

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

মেডিকেল কালেজের অস্থাপাতি দ্বিতীয় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের কএক পদ শূন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপ্রিল মাসের আরম্ভে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে ইমতিহান হইবেক। পদাকাঙ্ক্ষিদের হিন্দুস্থানী ভাষাতে এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিতে

them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years: and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.

3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.

4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.

5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to obtain admittance, it is supposed by producing false papers; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.

6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.

7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.

8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier.

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRED. J. MOUAT, M. D., *Secretary.*

Fort William, January 26th, 1847.

পারে এবং পারসী কিম্বা দেবনাগর অক্ষরে তাহা লিখিতে পারে।

২। রেজিমেণ্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে যোগ্যতার সর্টিফিকট না দেন এবং যাহারা নিরূপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন। ইহার পূর্ব্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইমতিহানের সময়ে কালেজে ভর্ত্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও খরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিঘ্ন উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।

৩। কালেজে ভর্ত্তি হওনের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের অবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় একারণ ইমতিহানের দিনের অন্যূন তিন দিন পূর্ব্বে মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হয়।

৪। ছাত্রেরদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সিবিল কিম্বা সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাটালে ভুক্ত হইয়াছিল কিম্বা কর্ম্ম করিয়াছিল তাহারাই প্রথমে মনোনীত হইবেক।

৫। পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ছাত্র আপন সদ্ব্যবহার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সর্টিফিকট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাঙ্ক্ষী ইমতিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতিদুষ্টাচারি কএক জন বোধ হয় জালকরা সর্টিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভর্ত্তি হইয়াছে অতএব উত্তর কালে সকল পদাকাঙ্ক্ষির সর্টিফিকট পরীক্ষাকরণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কালেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কখনো গরহাজির না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীরূপ তাহারদের নাম রীতিমতে ফর্দ্দবন্দিতে লেখা যাইবেক।

৮। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির শ্রীযুক্ত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেবের এবং কৌন্সেলের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 5th February, 1847.

Moolvie Zynooddeen Ahmed, to be Acting Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, during the absence on leave of the incumbent.

LEAVES OF ABSENCE.

The 5th February, 1847.

Baboo Tarokenath Sein, Moonsiff of Rughoo-

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুক্ত মৌলবী জৈনুদ্দীন আহমদ ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

হালখুমের রঘুনাথপুরের মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু তারক-

nathpore, in Manbhoom for 19 days beyond the period of the late Moharrum Vacation.

Baboo Goopeenath Doss, Moonsiff of Gopalpore, Zillah Beerbhoom for 21 days from the 20th instant

The 10th February, 1847.

Nooroodden, 2d Moonsiff of Durrung in Assam, from the 25th December last to 9th ultimo

J. HAWKINS, *Register.*

নাথ সেন গত মাসের বন্দের অতিরিক্ত উনিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বীরভূমের গোপালপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ দাস বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি একুশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

আসামে দরঙ্গের দ্বিতীয় মুনসেফ শ্রীযুত নুরুদ্দীন গত ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখঅবধি গত মাসের ৯ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই বেণ্টল সাহেব (Mr. E. Bentall.) আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross) তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেব (Mr. G. E. Lance,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীরামপুরের সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেব (Mr. A Davidson,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জাহানাবাদের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সাদক মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের নওগাঁয়ের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু শ্যাম সুন্দর শর্ম্মা বড়ুয়া পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের কালেক্টর শ্রীযুত জে রীড সাহেবকে (Mr. J. Reid,) ১৮৪৫ সালের ১৩ আপ্রিল তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঁকুড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জি এন চীক সাহেবকে (Mr G. N. Cheek,) গত অক্টোবর মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩০ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত জে বি মিল সাহেব (Mr J. B. Mill,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান কালের নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত জি এফ কোবর্ন সাহেব (Mr G F. Cockburn,) "এরেনবরা" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ গত মাসের ১৭ তারিখে স্যাণ্ডহেড সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪৭ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত লেফটেনেণ্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut. G. Faithful,) গত মাসের ১২ তারিখে আরাকানে আরাকানের কমিসানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

মৌলমিনে পরামনীয় প্রদেশের কমিসানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ পি ফের সাহেব (Capt. A. P. Phayre,) গত মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

ত্রিহুতের কালেক্টর শ্রীযুত সি টি ডেবিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) গত মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ আর ডেবিস সাহেবের (Mr. W. R. Davies,) প্রতি অর্পণ করেন।

১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার একটিং কমিসানর ও পেশকসী মহালের সুঁপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এফ গল্‌সবেরি সাহেব (Mr. F. Gouldsbury,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr. G. Loch,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এল বি বোরিং সাহেবের (Mr. L. B. Bowring,) প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অনুমতক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell) আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr. W. C. Watson,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত কালেক্টর শ্রীযুত সি এচ লশিংটন সাহেব (Mr. C. H. Lushington,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু কিশোরীচাঁদ মিত্র এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

শ্রীহট্টের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়াতে শান্তিপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr. W. T. Law,) গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

শাহাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এন ফার্কর্সন সাহেবকে (Mr. R. N. Farquharson,) ১৮৪৬ সালের ১৮ মার্চ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

[*Government Gazette*, 16*th February*, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুক্ত আর টি হজসন সাহেব (Mr. R. T. Hodgson,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত ডি কনলিফ সাহেবের (Mr. D. Cunliffe,) প্রতি অর্পণ করেন্।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ সুইটেন্‌হাম সাহেব (Mr. H. Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr. E. F. Lautour,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত ই বেণ্টল সাহেব (Mr. E. Bentall,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুক্ত জে টি ওর্সলি সাহেব (Mr. J. T. Worseley,) শাহাবাদে প্রবাহার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা দান করণের কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুক্ত মৌলবী গোলাম আশগর দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুক্ত সি এফ মণ্ট্রেসর সাহেব (Mr. C. F. Montresor) জিলা যশোহরে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিয়া খুলনাতে নিযুক্ত হইবেন।

শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট এ ফিচ সাহেব (Lieutenant A Fytche,) আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

এতদ্দেশীয় ৬৮ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুক্ত জি ফেথফুল সাহেব (Lieut. G. Faithfull,) আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুক্ত এফ গুল্‌সবেরি সাহেব (Mr. F. Gouldsbury,) ১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার কমিস্যনর ও কটকের পেশকশী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট এবং পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুক্ত এচ বি ব্রৌন্‌লো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুক্ত বি জে কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Colvin,) কটকের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন এবং ১৮১৮ সালের ৩ আইনানুসারে কটক এলাকার স্পেসিয়াল কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুক্ত জি গফ সাহেব (Mr. G. Gough,) পাটনার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ এস সিটন কার সাহেব (Mr. W. S. Seton Karr,) যশোহরের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr. W. M. Dirom,) কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও সিমলের এজেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুক্ত এফ ই রীড সাহেব (Mr. F. E. Read,) বাকরগঞ্জের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুক্ত সি ডি রসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell,) যশোহরের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুক্ত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) ভাগলপুরের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ ট্রেবর্স্ সাহেব (Mr. W. Travers,) মুঙ্গেরের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুক্ত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) মুরশিদাবাদের কালেক্টর হইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।]

শ্রীযুক্ত আর জে স্কট সাহেব (Mr. R. J. Scott,) দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুক্ত এ এ সুইণ্টন সাহেব (Mr. A. A. Swinton,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুক্ত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G. Balfour,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুক্ত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr. G. U. Yule) বগুড়ার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

উক্ত সকল নিয়োগ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি হইবেক।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

ত্রিহুতের কালেক্টর শ্রীযুক্ত সি টি ডেবিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) গত ডিসেম্বর মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত এফ টকর সাহেব (Mr. F. Tucker,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের সদর আমীন শ্রীযুক্ত কাজী আলী হসন দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

খুলনার দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J. W. Dalrymple,) ইউরোপে গমনের পূর্ব্বে বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১২ ফেব্রুআরি।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুক্ত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr. J. S. Torrens,) গত ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

সেণ্ট আণ্ড্রু গির্জাঘরের প্রধান ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুক্ত ডাক্তর চার্লস সাহেব (Rev. Dr. Charles,) কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে জিলা সারণের মেসি পরগনার মৌজা মাড়িয়াপুর জিলা ত্রিহুতের মোরুয়া পরগনাযুক্ত করিয়াছেন।

গোয়ালপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট ই টি ডাল্টন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুক্ত আর হৌষ্টন সাহেব (Mr. R. Houstoun,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান কালের নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুক্ত এফ টামসন সাহেব (Mr. F. Thompson,) এতদ্দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুক্ত এ জে এম মিলস সাহেব (Mr. A. J. M. Mills,) ও শ্রীযুক্ত আর বি গা-

গেট সাহেব (Mr. R. B. Garrett,) ও শ্রীযুত আর হাম্পটন সাহেব (Mr. R. Hampton,) ও শ্রীযুত জে বি মিল সাহেব (Mr. J. B. Mille,) ও শ্রীযুত এফ গবিন্স সাহেব (Mr. F. Gubbins,) ও শ্রীযুত টি সি স্কট সাহেব (Mr. T. C. Scott,) "প্রিন্সেস" নামক বাষ্পীয় জাহাজ দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ আড়কাটি সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT. আফিমবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৯ ফেব্রুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ মাঘ।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২২ ফেব্রুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১১ ফাল্গুণ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে যেখানে কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘর নীচের লিখিত ফেহরিস্ত সন ১৮৪৫।৪৬ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শর্ত্তে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম———১১১০
বানারসের পয়দায়শী আফিম———৭১৫

জুমলা সিন্দুক ১৪০৫

নীলামের শর্ত্ত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং একণে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিত মতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক পরিন্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শর্ত্তের ১২ দফার বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটের বিক্রয়ের কারণ ইশ্‌তেহার হইল তাহার কতক লাট অবিক্রীত থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সামুদায়িক লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্‌তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ১৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড স্বইচ্ছাৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম লেখা যাইতে রেজেষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমস্সুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ২৪ ফেব্রুআরি বুধবারে বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ একত্র দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শানি প্রমিসারি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটদারের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে সানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শর্ত্তমতে যে সকল প্রমিসারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ২৪ ফেব্রুআরি তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকীলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীর টাকা ঐ ২৪ ফেব্রুআরি দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পুরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৯ মার্চ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিম্মতের বাবৎ ট্রেজরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট কি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক পরে বোর্ড পরমিট রেবেনিউ ও আফিমের সাহেবান আপিনাদের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। তাহাতে সানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না পাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে সানী নীলামের খরিদ দরে যত টাকা লোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফি-

সেটের মধ্যে কত লাট খরিদ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক২ লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমি বেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেণ্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরা-ইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিণ্টেনডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর কি শতে ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোট কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশ্তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সর্কারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম-কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উক্ত পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদাররূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই সরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামী খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর-হইতে যত লাট সেই একেনসির আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্য্যন্ত ঊর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিম্মতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশ্তেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হই-বেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপশীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈ-য়ারি কারণ গত মনসমের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের দোষমুক্ত নির্য্যাস প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটি তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটিতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামে ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের কি চালানহইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পসন্দায়নী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদাবান লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তর-খানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওৎ কিম্বা মিশ্রিত করণের প্রভৃতির এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম দেওয়ার ঠিক সন নীচের লি-খিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।]

	বেহার সিন্দুক	বানারস সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের ১৫ মার্চ সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ ১৯ এপ্রেল ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ ১৭ মে ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ ১৪ জুন ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ ১২ জুলাই ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭২৩	২৪০৮
	৮৪৪৫	৩৫৮৩	১২০২৮

রিবেনিউর হুকুম সাহেবানি আলিশান বোর্ড শরমিট সেয়ক ও আফিম ইতি।

জি মৌগন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সর্ব্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাপ্তান হজেস সাহেবের বন্দোবস্তে সুন্দরবনে ৯০ নম্বরী যে লাট প্রথমেই ডিক্সন সাহেবকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ১১ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং রীতিমতে গবর্ণমেন্টের নিয়মমতে অন্য লোককে দেওয়া যাইতে পারে ঐ লাটে আন্দাজী অনুমান ১১,৭০০৲ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট লইতে চাহেন তিনি অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দরখাস্ত খুলনার কিম্বা বরিশালের ডাকঘরে সুন্দরবনের কমিসানরের নিকটে পাঠাইবেন।

সুন্দরবনের কমিসানরের দফ্তরখানা।

উমাকান্ত সেন। কমিসানর।

সুন্দরবন। ১৮৪৭। ১ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত গ্রে সাহেবের ও স্মিথ সাহেবের কিম্বা তাঁহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অছিরদের বা আসাইনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গবর্ণমেন্টের ১৮৩১ সালের ৯ নবেম্বর তারিখের হুকুমক্রমে সুন্দরবনের ১১১ নম্বরী ও ১১৪ নম্বরী যে লাট তাঁহারদিগকে দেওয়া যায় তাহা আপনারদের পাট্টার নিয়মমতে দখল না করণ ও কৃষি না করণের কারণ অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে খাতিরজমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই জমী সরকারে বাজেয়াপ্ত করণের বিষয়ের পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

সুন্দরবনের কমিসানরের দফ্তরখানা।

উমাকান্ত সেন। কমিসানর।

সুন্দরবন। ১৮৪৭। ১ ফেব্রুআরি।

INSOLVENT COURT. দেউলিয়ারদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of **WILLIAM PATRICK, JOHN WESTON CLIFF, ROBERT HORNIDGE BUCKLAND,** and **ALBERT MIRABEAU DOWLEANS,** heretofore carrying on business with William Hunter Smoult, in copartnership together at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Co., Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday the sixth day of March next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignees, from the eighteenth day of August last, until the thirty-first day of January last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

No. 1, Larkin's Lane, 6th February, 1847. R. M. THOMAS, *Attorney for the Assignees of the Estate and Effects of the Insolvents abovenamed.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতার টালা কোম্পানির নামে উলিয়ম হন্টর স্মোল্ট সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি দেউলিয়া উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্নিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড করণের জন্যে এই বিষয়ের শুনানি আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে পুনর্ব্বার হইবেক আসাইনি সাহেবেরদের গত আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখঅবধি গত জানুআরি মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত সকল জমাখরচের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে এবং দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত দেউলিয়ারদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া দাবুদ কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিবস প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আর এম তামস। উক্ত দেউলিয়ারদের মাল ও সম্পত্তির আসাইনিরদের উকীল।

১ নং লার্কিন্সলেন ১৮৪৭। ৬ ফেব্রুআরি।

[*Government Gazette, 16th February,* 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জানক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 16, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Second Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 3rd day of July, 1841, or any part thereof as particularised hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA, *Assignee.*

Calcutta, 28th August, 1846.

যোত্রহীন আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৩ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকোণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন অংশের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

আর ওডোডা। আসৈনি।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ২৮ আগস্ট।

ESTATE OF JAMES CULLEN:

Creditor.	Description in the Schedule.	Claim.	3d Divid. at Co.'s 8 Rs. 12 As. per 100 Sa. Rs.
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.
R. W. G. Frith, ...	Attorney of G. Scott, Exor.,	9207 5 0	805 10 6

জেম্‌স কলেন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ৮৸০ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
আর ডবলিউ জি স্মিথ ...	আজি জি কট সাহেবের উকীল ...	সিক্কা ১২০৭॥০	কোং ৮০৫॥৵১	

ESTATE OF FREDERICK REGENT ELLIS.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 13 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Amirtha, ...	Pertaubghur, Oude, Bhibharia,	12 0 0	1 8 11	Admitted.
Brerowtee, ...	Do., do., Blacksmith,...	1 8 0	0 3 2	ditto.
Biddee, ...	Do., do., Cheekwallah,	2 8 0	0 5 2	ditto.
Bowaney, ...	Do., do., Merchant,	84 0 0	10 14 9	ditto.
Burkinyoung and Co., ..	Cal., Music Sellers, ...	10 8 0	1 5 10	ditto.
Dhunee Ram, ...	Pertaubghur, Oude, Carpenter, ..	12 6 0	1 9 9	ditto.
Govindchunder Ghose, ...	Do., do., Cloth Merchant, ...	25 8 9	3 5 1	ditto.
Gokool, ...	Do., do., ...	3 0 0	0 6 3	ditto.
Gulaub, ...	Do., do., Tailor, ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Greenway and Co., ...	Cawnpore, Printers, ...	24 0 0	3 1 11	ditto.
Gunter and Hooper, ...	Cossitollah, Confectioners, ...	16 0 0	2 1 4	ditto.
Gibson and Co., ...	Cal., Tailors, ...	162 0 0	21 0 11	ditto.
Jacques, Mr.	Futtyghur, Wine Merchant, ...	155 8 0	20 3 5	ditto.
Johnston, D.	River Merchant, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Jewn Loll, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Merchant, ...	31 10 0	4 1 9	ditto.
Jones, Mr.	Cawnpore, Merchant, ...	16 0 0	2 1 4	ditto.
Kooseal, ...	Pertaubghur, Oude, Grain Seller,	15 0 0	1 15 2	ditto.
Kaloo, ...	Do., do., ...	15 0 0	1 15 2	ditto.
Lamb, Mr.	Dinapore, River Merchant, ...	44 11 0	5 12 11	ditto.
Lalloo, ...	Pertaubghur, Oude, do., ...	100 12 0	13 1 7	ditto.
Ludho, ...	Do., do., ...	10 8 0	1 5 10	ditto.
Ludhoo, ...	Do., do., Shepherd, ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Mackellar and Co., ...	Cal., Tailors, ...	452 8 0	58 13 2	ditto.
Materdeen, ...	Pertaubghur, Oude, Chowkedar,...	7 0 0	0 14 7	ditto.
Munro and Co., ...	Agra, Merchants, ...	94 0 0	12 3 6	ditto.
Mallaish, Mr.	Cawnpore, Druggist, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Nuckchade, ...	Pertaubghur, Oude, Lime Seller,	13 4 0	1 11 8	ditto.
Nuckchade, ...	Do., do., ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Oolas, ...	Do., do., Tentpitcher, ...	7 0 0	0 14 7	ditto.
Ostell, Thomas, ...	Cal., Book Seller, ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Ramdial, ...	Pertaubghur, in Oude.... ...	3 0 0	0 6 3	ditto.
Ramdeen, ...	Do., do., Milkman, ...	6 0 0	0 12 6	ditto.
Radamohun Pyne, ...	China Bazar, Wine Merchant, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Lillac Ram, ...	Cawnpore, Cloth Merchant, ...	43 0 0	5 9 5	ditto.
Lalla Bux, ...	Pertaubghur, Oude, Tailor, ...	12 4 0	1 9 5	ditto.
Sewgolam, ...	Do., do., Blacksmith, ...	6 5 0	0 13 2	ditto.
Sookha, ...	Do., do., Carpenter, ...	22 0 0	2 13 9	ditto.
Samuel Smith and Co., ...	Cal., Book Sellers, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Torab, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Dyer,	4 4 0	0 8 10	ditto.

With reference to the foregoing Advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১১ ফেব্রুয়ারি।]

ফ্রেডরিক রিজেণ্ট এসিস সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম।	তকশীলের লিখিত দেওয়া	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৩৲টা কার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
অমৃতা	ঐথ প্রতাপগড় ভিস্তারিয়া ...	১২৲	১॥১১	মঞ্জুর হইল
দ্রৌপাবতী	ঐ ঐ লোহারি	১॥০	৵২	ঐ
বিঘি	ঐ ঐ ডিকওয়ালা	২॥০	৶২	ঐ
ভবানী	ঐ ঐ সওদাগর	৮৪৲	১০৸৴১	ঐ
বর্কিংহাং কোং	কলিকাতা বাদ্যবিক্রেতা	১০॥০	১৷৴১০	ঐ
ধনিরাম	ঐথ প্রতাপগড় ছুতার... ...	১২৷৶	১॥৴৯	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ	ঐ ঐ কাপড়ীয়া মহাজন ...	২৫॥৯	৩৷৴১	ঐ
গোকুল	ঐ ঐ	৩৲	।৶৩	ঐ
গোলাব	ঐ ঐ দরজি	১২৲	১॥১১	ঐ
গ্রিনওএ কোং	কানপুর ছাপাওয়ালা	২৪৲	৩৴১১	ঐ
গন্টর এবং হুপর	কমারটোলা মিঠাইওয়ালা ...	১১৲	২৴৪	ঐ
খিরমল কোং	কলিকাতা দরজি	১৬২৲	২১৸১১	ঐ
জাকুস সাহেব...	ফতেগড় শরাবওয়ালা	১৫৫॥০	২০৵৫	ঐ
ডি জনষ্টন	নদীতে সওদাগর...	১৮৲	২৷৴৫	ঐ
জীবনলাল	ঐথ প্রতাপগড় কাপড়ীয়া মহাজন...	৩১॥৶	৪৴৯	ঐ
জোন্স সাহেব...	কানপুর সওদাগর	১৬৲	১৴৪০	ঐ
খুশিরাম	ঐথ প্রতাপগড় ধানওয়ালা ...	১৫৲	১৸০২	ঐ
কালু	ঐ ঐ	১৫৲	১৸৴২	ঐ
শাম সাহেব	দানাপুর নদীতে সওদাগর ...	৪৪॥৶	৫৸১১	ঐ
লালু	ঐথ প্রতাপগড় ঐ	১০০৸০	১৩৴৭	ঐ
লছমু	ঐ ঐ	১০॥০	১৷৴১০	ঐ
লধিয়া	ঐ ঐ রাখাল	১২৲	১॥১১	ঐ
মাকিলপ কোং	কলিকাতা দরজি	৪৫২॥০	৫৮৸৴১	ঐ
মাতরদীন	ঐথ প্রতাপগড় চৌকীদার ...	৭৲	৸৶৭	ঐ
মনরো কোং	আগরা সওদাগর	৯৪৲	১১৵৩	ঐ
মাল্‌নিশ সাহেব	কানপুর বণিক	১৮৲	২৷৴৫	ঐ
নথচেম	ঐথ প্রতাপগড় চুণওয়ালা ...	১৩।০	১॥৵৮	ঐ
নথচেম	ঐ ঐ	১২৲	১॥১১	ঐ
উলাস	ঐ ঐ তাম্বুছাপক	৭৲	৸৶৭	ঐ
টামস অষ্টেল	কলিকাতা কেতাবওয়ালা... ...	১২৲	১॥১১	ঐ
রামদয়াল	ঐথ প্রতাপগড়	৩৲	।৶৩	ঐ
রামদীন	ঐ ঐ দুধওয়ালা	৩৲	৸৩	ঐ
রাধামোহন পাকিন	চীনাবাজার শরাবওয়ালা... ...	১৮৲	২৷৴৫	ঐ
লীলাকরাম	কানপুর কাপড়ীয়া মহাজন ...	৪৩৲	৫॥৴৫	ঐ
লীলা বক্স	ঐথ প্রতাপগড় দরজি	১২।০	১॥৴৫	ঐ
শিব গোলাম	ঐ ঐ লোহার	৬৷৴	৸৴২	ঐ
সুখা	ঐ ঐ ছুতার	২২৲	২৸৴৯	ঐ
সামুএল স্মিথ কোং	কলিকাতা কেতাবওয়ালা	১৮৲	২৷৴৫	ঐ
জোরাব	ঐথ প্রতাপগড় কাপড়ের রঙ্গওয়ালা	৪।০	॥১০	ঐ

উপরের উক্ত ইন্‌সল্‌ভিন্সারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[*Government Gazette, 16th February,* 1847.]

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

[First Insertion.]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed Dividends hereunder mentioned and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estate as shall have established their claims against such Estate respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the Schedule.

ESTATE OF COLVIN AND CO.

Statement of unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court, under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Captain C. D. Aplin, ...	3003 8 9	5th	60 1 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Band of the 12th N. I., ..	4400 6 9	ditto	88 0 1	ditto	Do.
Col. J. P. Boileau, ...	2358 12 11	ditto	47 2 9	ditto	Do.
Col. C. W. Brooke, ...	225 13 6	ditto	4 8 3	ditto	Do.
Serjeant H. Carr, ...	803 14 7	ditto	16 1 3	ditto	Do.
Cornet W. Cookson, ...	165 9 3	ditto	3 5 0	ditto	Do.
Ensign George Cruikshank,	318 14 3	ditto	6 6 4	Not paid.	Not proved
Major W. Fendall, ...	206 1 3	ditto	4 1 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Serjeant W. Fraser, ..	8947 7 3	ditto	178 15 2	ditto	Do.
Lieut. J. M. Gedes, ..	723 13 5	ditto	14 8 3	ditto	Do.
Richard Harvey of the 17th Foot, ...	207 6 9	ditto	5 5 6	ditto	Do.
Ensign G. C. R. Hay, ...	106 12 3	ditto	2 2 1	Not paid.	Not proved.
Captain W. Hilton, ...	131 12 0	ditto	2 10 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. George Johnstone,	137 3 10	ditto	2 11 11	Not paid.	Not proved.
Major C. P. King, ...	2818 10 0	ditto	56 5 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Major E. Lochyer, ...	135 4 6	ditto	3 1 8	Not paid.	Not proved.
Captain J. Ludlow, ..	1946 14 0	ditto	38 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. R. McGregor, ...	596 6 0	ditto	11 14 10	Not paid.	Not proved.
Ensign W. H. Massie, ...	67 13 5	ditto	1 5 7	ditto	Do.
Lieut. R. Maule, ...	364 2 6	ditto	7 4 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Col. T. Robertson, ...	79 1 2	ditto	1 9 3	ditto	Do.
Lieut. F. B. Rocke, ...	298 9 10	ditto	5 15 6	ditto	Do.
Captain J. W. Rowe, ..	333 0 9	ditto	6 10 6	ditto	Do.
John Ryley, (Gunner,) ...	213 14 5	ditto	4 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Captain E. Sanders, ...	2770 5 7	ditto	55 6 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Col. J. C. Smith,... ..	343 9 2	ditto	6 13 11	Not paid.	Not proved.
Captain James Steele, ..	54 11 6	ditto	1 1 10	ditto	Do.
Ensign Stiles, ...	340 4 3	ditto	6 12 10	ditto	Do.
Lieut. E. F. Smith, ...	163 2 9	ditto	3 4 2	ditto	Do.
Edward Taylor, Artillery,	281 5 5	ditto	5 10 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
Waters and Co., Prize Agents, S. A.	96 8 1	ditto	1 14 10	ditto	Do.
Captain R. Wilcox, ...	875 13 11	ditto	17 8 3	ditto	Do.
Lieut. A. Younghusband,	85 14 8	ditto	1 11 6	Not paid	Not proved
Rev. T. Richardt, ...	240 4 0	ditto	4 12 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
Robert Shean, ...	1638 14 5	ditto	32 12 5	ditto	Do
Benjamin Wilson, ...	58 12 3	ditto	1 2 9	Not paid.	Not proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.			Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.			Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Beebee Azeemun, ...	1909	12	10	5th	39	15	11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Samuel Bendle, ...	2896	0	6	ditto	47	14	4	ditto	Do.
John Booth, ...	1020	2	3	ditto	20	6	5	ditto	Do.
P. Begbie, ...	2821	6	3	ditto	56	0	10	ditto	Do.
Boucher and Co. ...	156	13	0	ditto	3	2	2	ditto	Do.
Rajah Beedanund Sing, ...	107265	2	7	ditto	2145	4	10	ditto	Do.
J. H. Chalkee, ...	105	6	5	ditto	2	1	8	ditto	Do.
Mrs. M. Crow, ...	2552	4	9	ditto	51	0	8	ditto	Do.
Beebee Chanoo, ...	2749	15	7	ditto	54	15	11	ditto	Do
T. Van Caneghem, ...	207	8	8	ditto	4	2	4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Charters, (late Dick,)	268	15	1	ditto	5	6	0	1st Dividend paid.	Proved.
Thomas Dykes, ...	8269	3	6	ditto	165	6	1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Robert Dykes, ...	9008	9	7	ditto	180	2	9	ditto	Do.
DeCoba Henerica, ...	3528	11	9	ditto	70	8	6	ditto	Do.
Erskine and Co., ...	28372	6	4	ditto	567	7	2	ditto	Do
Estate of John Baptist, ...	664	9	0	ditto	13	4	7	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Estate of Mrs. E. Clinquer,	4416	4	6	ditto	88	5	9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of J. D. Crommelin,	69	9	6	ditto	1	6	3	ditto	Do.
Estate of Captain R. F Dougan, ...	465	10	0	ditto	9	5	0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Estate of Col. C J Doveton, ...	4361	12	4	ditto	87	3	9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of Major S. S. Hay,	295	6	8	ditto	5	14	6	ditto	Do.
Estate of F. Legros, ...	102	3	3	ditto	2	0	8	Not paid.	Not proved
Estate of C. Roberts, ...	2137	6	9	ditto	42	11	11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Estate of J. B. Robinson,	250	15	0	ditto	5	0	3	Not paid	Not proved.
Estate of Thomas Williams,	1742	4	8	ditto	34	13	6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Miss E. A. Finch, ..	551	5	11	ditto	11	0	5	ditto	Do.
Mrs. E. Frome, ...	4299	13	2	ditto	85	15	11	ditto	Do.
Mrs. Genl. Gregory, ...	988	7	4	ditto	19	12	3	Not paid.	Not proved
M. Hamilton and Co., ..	188	2	4	ditto	3	12	2	ditto	Do.
John Hunvey, ...	224	9	0	ditto	4	7	10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Thomas Hart, ...	2905	12	4	ditto	58	1	10	ditto	Do.
A. Hodgkinson, ...	737	14	11	ditto	14	12	1	ditto	Do.
A. C. Hollingberry, ...	744	2	6	ditto	14	14	1	ditto	Do.
Miss S. Howard, ...	1068	5	8	ditto	21	5	10	ditto	Do.
John Howell, ...	302	13	5	ditto	6	0	10	Not paid	Not proved
Ranee Horepria, ...	217	2	7	ditto	4	5	6	ditto	Do.
J. W. Hogg, ...	48	5	10	ditto	0	15	5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved.
India Gazette, ...	29	13	0	ditto	0	9	6	Not paid.	Not proved
Mrs. E. Jackson, ...	12424	8	4	ditto	248	7	10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mdme. La Place, ...	189	5	9	ditto	3	12	7	Not paid.	Not Proved.
C. C. Martyn, ...	3807	7	2	ditto	76	2	4	1st, 2d 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
C. S. and A. C. Myers, ...	669	1	3	ditto	13	6	1	ditto	Do.
Sir Benjamin Malkin, ...	240	12	9	ditto	4	13	0	ditto	Do.
F. E. Mavius, ...	463	6	3	ditto	9	4	3	ditto	Do.
R. Mather.	187	7	3	ditto	3	12	0	Not paid.	Not Proved.
Super-Cargoes at Canton,	1500	0	0	ditto	30	0	0	ditto	Do.
J. De Monte, ...	2140	12	5	ditto	42	13	0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Colly Churn Dutt, ...	10523	0	9	ditto	210	7	4	ditto	Do.
Mrs. M. Nicholson, ...	2076	3	6	ditto	41	8	4	ditto	Do.
J. R. Fraser, ...	2063	1	6	ditto	41	4	2	ditto	Do.
Owners of Lady East, ...	357	9	9	ditto	7	2	5	Not paid.	Not Proved.
Owners of York, ...	202	15	6	ditto	4	0	11	ditto	Do.
John Park, ...	662	7	8	ditto	13	3	11	ditto	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.			Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividend in the Accountant General's hands.			Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Radamadhub Banerjee, ...	309	11	5	5th	6	3	1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Radamohun Chuckerbutty,	1825	8	10	ditto	36	8	2	ditto	Do.
T. B. Scott, ...	118	15	0	ditto	2	6	0	ditto	Do.
Sibnarain Ghose, ...	460	3	1	ditto	9	3	3	ditto	Do.
Shib Churn Paul, ...	84	10	9	ditto	1	11	1	ditto	Do.
Henry Stephens, ...	1118	14	4	ditto	22	6	0	Not paid.	Not Proved.
Subn. A. C. of Garden Reach Road, ...	933	4	5	ditto	18	10	8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Subn. A. C. of Mrs. Hovenden, ...	68	15	9	ditto	1	6	0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
P. G. Sinclair, ...	106	12	9	ditto	2	2	2	Not paid.	Not Proved.
James Sinclair, ...	179	3	3	ditto	3	9	4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
R. J. Thomson, ...	137	2	0	ditto	2	11	10	Not paid.	Not Proved.
Trust A. C. of the Children of John Baptist, ...	1240	1	1	ditto	24	12	9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trust A. C. of the Children of Jas. Curtis, ...	4538	3	5	ditto	90	12	2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Do.
Trust A. C. of A. and D. Glegg, ...	4472	4	9	ditto	89	7	1	ditto	Do.
Trust A. C. of Mrs. Harper, ...	554	1	5	ditto	11	1	3	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Mrs. Hartley, ...	86	10	11	ditto	1	11	8	ditto	Do.
Trust A. C. of J. A. Robeson, ...	2507	10	9	ditto	50	2	5	ditto	Do.
Trust A. C. of W. L. Shearwood, ...	388	3	3	ditto	7	12	2	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Captain Thompson,	1960	10	0	ditto	39	3	4	ditto	Do.
Mrs. A. Watson, ...	836	13	9	ditto	16	11	3	Not paid.	Not Proved.
Thomas White, Mariner, ...	1938	15	7	ditto	38	12	5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. M. N. Williams, ...	3475	3	2	ditto	69	8	0	ditto	Do.
Andrew Wilson, ...	2873	11	11	ditto	57	7	7	ditto	Do.

With reference to the foregoing adve..'sements if the parties entitled to the above Dividends will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred

R. O'DOWDA,
Assignee of Colvin and Co

যোত্রহীন আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তহবীলহইতে উঠাইয়া লিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫১। ১৬ ফেব্রুআরি।]

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে এই ইষ্টেটের পাওনা না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল হইয়াছে তাহার তৈফিয়ৎ।

যাঁহারদের পাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তমসীদের লিখিত নাম ও বেওরা	তমসীদের লিখিত মত টাকার বা ওরা	পাওনা না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে পাওনা না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি ডি আর্চার ...	৩০০৩৪৯	৫	৬০/১	১। ২। ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এদেশীয় ১২ পল্টনের বাস্ক ...	৪৪০০ ।৵১	ঐ	৮৮৲১	ঐ	ঐ
কর্ণেল জে পি বক্লো	২৩৫৮৸১১	ঐ	৪৭৵১	ঐ	ঐ
কর্ণেল সি ডবলিউ কুক ...	২২৫৩৸/৬	ঐ	৪ ৷৩	ঐ	ঐ
সারজণ্ট এচ কার	৮০৩৸৵৭	ঐ	১৬/৩	ঐ	ঐ
কর্পোরাল ডবলিউ কুকসন ...	১৬৫ ॥/৩	ঐ	৩ ।/	ঐ	ঐ
এনসাইন জার্জ ক্রুকসাঙ্ক ...	৩১১৸৵৩	ঐ	৬ ।৶৪০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর ডবলিউ ফেগান	২০৬/৩	ঐ	৪/১১	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সারজণ্ট ডবলিউ ফেজর ...	৮৯৪৭ ।৵৩	ঐ	১৭৮৸৵২	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর্ এম গোড়েন ...	৭২৫৸/৫	ঐ	১৪৪৩	ঐ	ঐ
১৭ পদাতিক পল্টনের রিচার্ড হার্বি	২৬৭ ।৵১	ঐ	৫ ।/৬	ঐ	ঐ
এনসাইন জি সি আর কে ...	১০৬৸৩	ঐ	২৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয়নাই
কাপ্তান ডবলিউ হিল্টন ...	১৩১৸০	ঐ	২ ॥/২	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জর্জ জনষ্টন ...	১৩৭৵১০	ঐ	২৪৵১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর সি পি কিং	২৮১৮॥৵১	ঐ	৫৬ ।/১১	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ই লোপর	১৫৫ ।৬	ঐ	৩/৮	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয়নাই
কাপ্তান জে লডলো	১১৪১৸৶	ঐ	৩৮৸৶	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে আর মাকগ্রেগর	৫৯৬ ।৶	ঐ	১১৸৵১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহয় নাই
এনসাইন ডবলিউ এচ মার্স ...	৩৭৸/৫	ঐ	১ ।/৭	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর মল	৩১৪০/৬	ঐ	৭ ।৬	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল টি রবার্টসন	৭১/২	ঐ	১॥/৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এফ বি রুক ...	২১৮॥/১০	ঐ	৫৸৵৬	ঐ	ঐ
কাপ্তান জে ডবলিউ রো ...	৩৩৩৲৯	ঐ	৬॥৵৬	ঐ	ঐ
জান রয়লি গোরা	১১৩৸৵৫	ঐ	৪ ।৫	১। ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান ই মার্শ	২৭৭০ ।/৭	ঐ	৫৫ ।৵৬	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল জে সি স্মিথ	৩৪৩॥/২	ঐ	৬৸/১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহয় নাই
কাপ্তান জেমস স্টীল	৫৫॥৵৬	ঐ	১/১০	ঐ	ঐ
এনসাইন স্টিফেন্স	৩৪০ ।৩	ঐ	৬৸১০	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ই এচ স্মিথ ...	১৬৩৵১	ঐ	৩ ।২	ঐ	ঐ
এডুয়ার্ড টেলর গোলন্দাজ ...	২৮১ ।/৩	ঐ	৫॥৶	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ওয়াটর্স কোং পুরস্কারের এজেণ্ট	৯৬॥১	ঐ	১৸৵১০	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্স ...	৮৭৫৸/১১	ঐ	১৭॥৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ উইংফিল্ড ...	৮৫৸৵৮	ঐ	১॥৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি টি রাইকার্ড	২৪০ ।০	ঐ	৪৸১০	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট শীল	১৬৩৮৸৵৫	ঐ	৩২ ৸৫	ঐ	ঐ
বেঞ্জামিন উইলসন	৫৮৸৩	ঐ	১৵৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি আলিসন	১৯৯৯৸১০	ঐ	৩৯৸৵১১	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
শামুএল বিগ্রস	২৩৯৫৲৬	ঐ	৪৭৸৵৪	ঐ	ঐ
জান বুথ	১০২০৶৩	ঐ	২০ ।৵৫	ঐ	ঐ

যাঁহাদের পাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহাদের তফসীলের লিখিত নাম ও দেওয়া।	তফসীলের লিখিত মত টাকার পাওনা	পাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আসেষ্টেণ্ট রেজিষ্টরার সাহেবের হাতে পাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
পি বেগবি … … …	২৮২১ ।৶১	ঐ	৫১ ।৶১০	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বুচর কোং … …	১৫১৯৶	ঐ	৩৶২	ঐ	ঐ
রাজা বিদ্যানন্দ সিংহ …	১০৭২৩৫৶৭	ঐ	২১৪৪ ।১০	ঐ	ঐ
কে এচ চলকি … …	১০৫ ।৶৫	ঐ	২৶৮	ঐ	ঐ
বিবি এম কো … …	১৫৫২ ।৯	ঐ	৫১৻৮	ঐ	ঐ
বিবি চানু … … …	২৭৪৯৸৶৭	ঐ	৫৪৸৶১১	ঐ	ঐ
টি বান কালিপাম … …	২০৭ ।৷৮	ঐ	৪৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই চার্টর্স পূর্ব্বে বিবি ডিক	২১৮৸৶১	ঐ	৫ ।৶	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জামস ডৈক্স … …	৮২১১১১	ঐ	১৬৫ ।৶১	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট ডৈক্স … …	৯০০৮৷৶৭	ঐ	১৮০৶৯	ঐ	ঐ
ভিকোরা হেনরিকা … …	৩৫২৬৷৶৯	ঐ	৭০৷৬	ঐ	ঐ
আরকিন কোং … …	২৮৩৭১ ।৶৪	ঐ	৫৬৭ ।৶২	ঐ	ঐ
জান যাণ্টিক্টের ইষ্টেট …	৬৬৪৷৶	ঐ	১৩ ।৭	১। ২ ডিবিডেণ্ড দেও যা গেল	ঐ
বিবি ই ক্রিষ্করের ইষ্টেট …	৪৪১৬ ।৬	ঐ	৮৮ ৷৶২	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জে ডি ক্রমেলিনের ইষ্টেট …	৬৯৷৶৬	ঐ	১ ।৶৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর এক ডুনানের ইষ্টেট … …	৪১৫৷৶	ঐ	৯ ৷৶	১। ২। ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কর্ণেল সি জে ডটন সাহেবের ইষ্টেট … …	৪৩৬১৸৪	ঐ	৮৭৻৯	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর এস এস জে সাহেবের ইষ্টেট … …	২১৫ ।৶৮	ঐ	৫৸৶৬	ঐ	ঐ
এক ফিশ্লো সাহেবের ইষ্টেট …	১০২৶৩	ঐ	২৻৮	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
সি রাইর্টস সাহেবের ইষ্টেট …	২১৩৭ ।৶৯	ঐ	৪২৸৶১১	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বি রাবিনসন সাহেবের ইষ্টেট … …	২৫০৸৶	ঐ	৫৻১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জামস উলিয়মসের ইষ্টেট …	১৭৪১ ।৮	ঐ	৩৪৸৶৬	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস ই এ মিক … …	৫৫১ ৷৶১১	ঐ	১১৻৫	ঐ	ঐ
বিবি ই কুম … …	৪১৯৯৸৶২	ঐ	৮৫৸৶১১	ঐ	ঐ
বিবি জেনরল গ্রেগরি … …	৯৮৮ ।৶৪	ঐ	১১৸৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এম হামিল্টন কোং … …	১৮৮৶৪	ঐ	৩৻২	ঐ	ঐ
জান হানবি … … …	২২৪ ৷৶	ঐ	৪ ।৶১০	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জামস হার্ট … … …	১১০৫৸৪	ঐ	২৮৶১০	ঐ	ঐ
এ হডকিনসন … …	৭৩৭৸৶১১	ঐ	১৪৸১	ঐ	ঐ
এ সি হলিংবেরি … …	৭৪৪৶৬	ঐ	১৪৸৶১	ঐ	ঐ
মিস এম হোবার্ড … …	১০৬৮ ৷৶৮	ঐ	২১ ৷৶১০	ঐ	ঐ
জান হোবেল … … …	৩০২৸৶৫	ঐ	৬৻১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রাণী করিপ্রিয়া … …	২১৭৶৭	ঐ	৪ ৷৶৬	ঐ	ঐ
জে ডবলিউ হগ … …	৪৮ ৷৶১০	ঐ	৸৶৫	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
হণ্ডিয়া গেজেট … …	১১৸৶	ঐ	।৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই জাকসন … …	১২৪২৪।৪	ঐ	২৪৮ ।৶১০	১। ২। ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ম্যাডাম কাপ্লাস … …	১৮১ ৷৶৯	ঐ	৩৸৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যাঁহারদের পাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও যে ওয়া	তফসীলের লিখিত মত টাকার পাওনা	পাওনা যা হওয়া ডিবিডেণ্ড	আফেসীএটেড জেনরল সাহেবের হাতে পাওনা যা হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে জনের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না।
পি সি মার্টিন	৩৮০৭ ।৴২	৫	৭১৵৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সি এস এবং এ ই মর্গন ...	৩৩১৵৩	ঐ	১৩ ।৵১	ঐ	ঐ
লর্ড বেঞ্জামিন ম্যালকিন ..	২৪০৬৯	ঐ	৪৸৴	ঐ	ঐ
এফ ই মেবিন্স	৪৬৩ ।৵৩	ঐ	৯ ।৩	ঐ	ঐ
আর মেথর	১৮৭ ।৵৩	ঐ	৩৸০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তেন সুপরকারগো	১৫০০৲	ঐ	৩০৲	ঐ	ঐ
জে ডিমণ্টি	২১৪০৸৫	ঐ	৪২৸৴	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কালীচরণ দত্ত...	১৫২৩৲৯	ঐ	২১০ ।৵৪	ঐ	ঐ
বিবি এম নিকলসন	২০৭১৶৩	ঐ	৪১।৪	ঐ	ঐ
জে আর ফ্রেজর	২০৬১৵৬	ঐ	৪১ ।২	ঐ	ঐ
লেডি ইষ্ট জাহাজের মালিক ...	৩৫৭ ৷৴১	ঐ	৭৵৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ফর্ব জাহাজের মালিক .	২০৭৸৶৬	ঐ	৪৲১১	ঐ	ঐ
জান পার্ক	৬৬২ ।৵৮	ঐ	১৩৶১১	ঐ	ঐ
রাধামাধব বাঁড়ুয্যা ...	৩০৯॥৶৫	ঐ	৬৶১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাধামোহন চক্রবর্ত্তী	১৮২৫॥১০	ঐ	৩৬॥২	ঐ	ঐ
টি বি স্কট	১১৮৸৴	ঐ	২ ।৴	ঐ	ঐ
শিবনারায়ণ ঘোষ	৪১০৶১	ঐ	৯৶৩	ঐ	ঐ
শিবচরণ পাল .. .	৮৪॥৶৯	ঐ	১॥৶১	ঐ	ঐ
হেনরি ফ্রিকল	১১১৮৸৵৪	ঐ	২২ ।৴	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
গার্ডন ব্রিজের রাস্তার জন্যে চাঁদা	৯৩৩ ।৫	ঐ	১৮॥৶৮	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি চবতনের জন্যে চাঁদা ...	৬৮৸৴৯	ঐ	১ ।৴	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
পি জি শিংক্লের	১০৯৸৯	ঐ	২৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেমস শিংক্লের	১৭৯৶৩	ঐ	৩॥৵৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আর জে টামসন	১৩৭৴	ঐ	২॥৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান বাপ্টিষ্টের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	১২৪০৵১	ঐ	২৪৸৯	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেমস কর্টিসের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	৪৫৩৮৶৫	ঐ	৯০৸২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ এবং ডি গ্রেগের জন্যে ট্রষ্ট	৪৪৭২ ।৯	ঐ	৮৯ ।৵১	ঐ	ঐ
বিবি হার্পরের জন্যে ট্রষ্ট ...	৫৫৪৵৫	ঐ	১১৵৩	ঐ	ঐ
বিবি হার্টলির বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	৮৬॥৶১১	ঐ	১॥৶৮	ঐ	ঐ
জে এ রাবিনসনের জন্যে ট্রষ্ট ..	২৫০৭॥৶৯	ঐ	৫০৶৫	ঐ	ঐ
ডবলিউ এস শিমরউডের জন্যে ট্রষ্ট	৩৮৮৶৩	ঐ	৭৸২	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডামসনের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	১৯৬০ ।৴	ঐ	৩৯৶৪	ঐ	ঐ
বিবি এ ওয়াটসন ...	৮০৬৸৵৯	ঐ	১৬॥৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জামস ওয়াইট নাবিক	১৯৩৮৸৶৭	ঐ	৩৮৸৫	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম এন উলিয়মসন ...	৩৪৭৫৶২	ঐ	৬৯॥০	ঐ	ঐ
আক্স উইলসন	২৮৭৩॥৶১১	ঐ	৫৭ ।৶৭	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং পাওনা সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর এডোজা।
কলবিন কোম্পানির আসৈনি।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. *[Second Insertion.]*

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date 4th day of July, 1840, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

Calcutta, September, 1845.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতে ১৮৪০ সালের ৪ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কোটেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কোটেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক। কলিকাতা। ১৮৪৫। সেপ্টেম্বর।

ESTATE OF CHARLES WRIGHT.

Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	2d Divid 14 Co.'s Rs per 100 Sa. Rs.	
Bathgate and Co., ...	Cawnpore, Apothecaries, ...	49 0 0	6 13 9	Admitted.
Lieut. G. A. Barber, ..	Sultanpore, Benares, 8th Regt Cavalry, ...	177 8 0	24 13 7	Subty. released.
Bissonauth, ...	Koprawalla of Cawnpore, ..	137 12 0	19 4 6	Admitted.
Chumroo, ...	Cawnpore, Tailor, ...	18 13 0	2 10 1	ditto.
Delmas, Mr.	Ditto, Merchant, ...	16 13 4	2 5 9	ditto.
Gibson and Co., ...	Calcutta, Tailors, ...	713 0 0	100 8 4	ditto.
Gungakisto Bannerjee, ...	Cawnpore, Bunnya, ...	1939 0 0	271 7 5	ditto.
Gee, William, ...	Ditto, Merchant, ...	59 0 0	8 4 2	Proved.
Greenway, Mr.	Ditto, Bookseller, ...	3 0 0	0 6 9	ditto.
Kunnyloll, ...	Futtyghur, Merchant, ...	43 0 0	6 0 4	Admitted.
Lutchman Doss, ...	Nusseerabad, Shroff, ...	250 0 0	35 0 0	ditto.
John O'Brien Saunders, ..	Of Hatrass, Indigo Planter, ..	280 0 0	39 3 3	ditto.
Lieut. Archibald R. I. Swinton, ...	32d Regt N. I., Allyghur, .	50 0 0	7 0 0	ditto.
Tacoor Doss, ...	Cawnpore, Merchant, ...	50 0 0	7 0 0	ditto.

চার্লস রাইট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৪৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বাথগেট কোং	কানপুর ঔষধপ্রস্তুতকারী	৪৯৲	৬৸৶৯	মঞ্জুর হইল
লেপ্টেনেণ্ট জি এ বারবর ...	বারাণস নগরের সুলতানপুরে অশ্বারোহি সৈন্যের ৮ পল্টন ...	১৭৭।।০	২৪৸৶৭	পরেমুক্তহইল
বিশ্বনাথ	কানপুরে কাপড়ওয়ালা	১৩৭৸০	১৯ ।৶৬	মঞ্জুর হইল
চমরু	কানপুরে দরজি	১৮৸৴	২৸৶১	ঐ
ডেলমাস সাহেব	ঐ সওদাগর	১৬৸৶৪	২ ।৴৯	ঐ
গিবসন কোম্পানি	কলিকাতা দরজি	৭১৮৲	১০০।৶৪	ঐ
গঙ্গাকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা	কানপুর বণিক	১৯৩৯৲	২৭১ ।/৫	ঐ
উলিয়ম গি	ঐ সওদাগর	৫৯৲	৮ ।২	প্রমাণ হইল
গ্রিনওয়ে সাহেব	ঐ কেতাবওয়ালা	৩৲	৶৯	ঐ
কানাইলাল	ফতেগড় সওদাগর	৪৩৲	৬৲৪	মঞ্জুর হইল
লক্ষ্মণদাস	নসিরাবাদ বণিক	২৫০৲	৩৫৲	ঐ
জন ওব্রায়েন সাণ্ডর্স	হাতড়াসের নীলকর	২৮০৲	৩৯৶৩	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর্চিবল্ড, আর আই সুইণ্টন	আলিগড়ের এদেশীয় ৩২ পদাতিক পল্টন	৫০৲	৭৲	ঐ
ঠাকুর দাস	কানপুরে সওদাগর	৫০৲	৭৲	ঐ

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	3d Divid. at 18 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Bruce, William, ..	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	47 9 6	8 8 10	Admitted
Buckthoo, ...	Chunar, Tobacconist, ...	38 4 4	6 14 2	ditto.
Chokai Dobee	Benares, Washerman, ...	71 8 6	12 14 0	ditto.
Chotoo,...	Ditto, Fruit Seller, ...	6 0 7	1 1 5	ditto.
Dawes, Lieut. G. D. 54th Regt. N. I., ...	Nusseerabad, ...	49 12 2	8 15 3	ditto.
The Old Mess of 54th Regt. N. I., of which ..	Capt. W. Ewart of Nusseerabad, is Manager and Collr., ...	56 7 1	10 2 7	ditto.
Shaik Fyzoo, ...	Benares, Consumah in the Service of Mr. Brooks, C. S., ...	212 7 0	38 3 9	ditto.
Foyzullah Mussaulchee, ..	Doomtollah, in Calcutta, ...	45 14 10	8 4 3	ditto.
Jumnah Doss, ...	Nusseerabad, Bunneah to the 54th Regt. N. I., ...	97 9 5	7 9 1	ditto.
Lolljee, ...	Ghazeepore, Merchant, ...	56 7 1	10 2 7	ditto.
Muddoosoodun Shaw, ..	Old China Bazar, in Calcutta, Wine Merchant, ...	49 0 0	8 13 1	ditto.
George Mudie, ...	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	360 5 8	60 4 10	ditto.
Delparon, I. E., ...	Ghazeepore, Merchant & Agent,	68 11 5	12 6 5	ditto.
Ranken and Co., ..	Calcutta, Tailors, ...	199 15 4	35 15 10	ditto.
Shamloll, ...	Benares, Tailor, ...	95 10 10	17 3 6	ditto.
Sunker Buneah, ...	Ghazepore, Bazar of H. M.'s 38th Regt. of Foot, ...	18 2 9	3 4 4	ditto.
Robertson, Dr.	Ditto, ...	9 9 1	1 11 6	ditto.
Sempersaud, ...	Benares, Watch-maker, ...	38 4 4	6 14 3	ditto.
Taylor, R.	Do Judge, ...	191 5 8	34 7 1	ditto.
Urquhart, Alexander, ...	Calcutta, Indigo Planter, ..	143 8 3	25 13 4	ditto.

ডেবিড শা সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ১৮ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
উলিয়ম ব্রুস	গাজিপুরের নিকট খটহাট নীলকর	৪৭৷৶	৮৷৷১০	মঞ্জুর হইল
বক্থু	চণারগড় তামাকুর ব্যবসায়ী ...	৩৮৷৪	৬৸৵২	ঐ
চকাই ধোবা	বারাণস	৭১৷৷৬	১২৸৶	ঐ
চতু	ঐ ফলবিক্রেতা	৬৲৭	১৴৫	ঐ
একদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জি ডি ডস সাহেব	নসিরাবাদ	৪৯৸৲	৮৸৵৩	ঐ
একদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের পূর্ব্বের ভোজ ...	নসিরাবাদের কাপ্তান ডবলিউ ইউয়ার্ট মানেজর ও কালেক্টর আছেন	৫৬৷৵১	১০৶৭	ঐ
সেখ ফয়জু	বারাণসী শ্রীযুত ব্রুকস সাহেবের খানসামা	২১২৷৶	৩৮৵৯	ঐ
ফয়জুল্লা মসালচি	কলিকাতার ডোমটোলা ..	৪৫৸৵১০	৮।৩	ঐ
যমুনাদাস	নসিরাবাদের একদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের বনিক	৯৭৷৴৫	৭৷৵১	ঐ
লালজি	গাজিপুরে সওদাগর	৫৬৷৵১	১০৶৭	ঐ
মধুসূদন শা	কলিকাতার পুরাণ চীনাবাজারে সরাবের সওদাগর	৪৯৲	৮৸৵১	ঐ
জর্জ মুডি	গাজিপুরের নিকটস্থ খটহাটির নীলকর	৩৬০৷৶৮	৬০৷১০	ঐ
আই ই ডেলপিরন	গাজিপুরে সওদাগর ও একেন্ট ...	৬৮৸৵৫	১২৷৶৫	ঐ
র‍্যাঙ্কেন কোম্পানি	কলিকাতা দরজি	১০৯৸৵৪	৩৫৸৵১০	ঐ
শ্যামলাল	বারাণস দরজি	৯৫৷৷৶১০	১৭৶৬	ঐ
শঙ্কর বেণ্যা	হাকীর ৩৮ পদাতিক পল্টনের বাজার গাজিপুর	১৮৶৯	৩।৪	ঐ
ডাক্তর রাবর্টসন	ঐ	৯৷৵১	১৷৷৶৬	ঐ
শ্যামপ্রসাদ	বারাণস ঘড়িওয়ালা	৩৮।৪	৬৸৵৩	ঐ
আর টেলর	ঐ জজ	১৯১৷৴৮	৩৪।৵১	ঐ
আলেক্জাণ্ডর অরকর্ট ...	কলিকাতা নীলকর	১৪৩৷৶৩	২৫৸৵৪	ঐ

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Creditors.	Description.	Amount of Claim. Sa. Rs.	4th Divid. 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee, ...	Penbutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore Road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
Mary Ann Kelly, ...	Coiroo Mitter's Lane, Calcutta, Marine Pensioner, ...	300 0 0	30 0 0	ditto.

আণ্ড্রু হেবর্লেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১০৲ টাকার চতুর্থ ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুয্যা	কলিকাতার চানকের রাস্তায় কক্স সাহেবের বাঙ্গলার নিকট পানিহাটি	১৩৪৲	১৩ ।৵৫	মঞ্জুর হইল
মেরি আন কেলি	কলিকাতা কুরু মিত্রের গলি মেরিন বৃত্তিভোগী	৩০০৲	৩০৲	ঐ

ESTATE OF JAMES BLACK.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	4th Divd. at 25 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Immer, Mr.	Creek Row, Calcutta, Coach-maker, ...	15 0 0	3 12 0	Admitted.
Mrs. Tetharbruggen, ...	Calcutta, School Mistress, ..	30 0 0	7 8 0	ditto.

জেম্‌স ব্লাক সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ২৫ টাকার চতুর্থ ডিবিডেণ্ড	
ইমর সাহেব	কলিকাতার ক্রিকরো গাড়িনির্মাতা	১৫৲	৩৸০	মঞ্জুর হইল
বিবি টেথরব্রুগেন ...	কলিকাতার স্কুলের শিক্ষক ...	৩০৲	৭৷০	ঐ

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*First Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

Calcutta, February, 1846.

দেউলিয়াদিগের আদালত।

আসাইনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়াতে যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতে ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে দেউলিয়া আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল

সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আফেসোটেটেঁ জেনরল ও মহয়েরুয়ার সাহেবের হাতে অর্পণ করিয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন কাযের উপর যদি অদ্যকার তারিখ-অবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ফেব্রুয়ারি।

ESTATE OF WILLIAM HENRY GILBERT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Divid. at 12 per cent.			
Buddenchunder Sircar, ..	... .	2	8	0	0	4	10	Admitted.
Gungaram Mullick and Co.	Old China Bazar, in Calcutta, ..	50	0	0	6	0	0	ditto.
Holaseloll and Co., ...	.. ..	115	0	0	13	12	10	ditto.
Roychurn, ...	Leatherman, ...	15	0	0	1	12	10	ditto.

উলিয়ম হেনরি গিলবর্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বদনচন্দ্র সরকার	... ...	২৷৷০	।১০	মঞ্জুর হইল
গঙ্গারাম মল্লিক কোং	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার ...	৫০৲	৬৲	ঐ
হলাসি লাল কোং	... ...	১১৫৲	১৩৸১০	ঐ
রাইচরণ	মুচি	১৫৲	১৸১০	ঐ

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Divid. at 2 per Cent.			
Beroo Saha, ...	Old China Bazar, Calcutta Shop keeper, ...	200	0	0	4	0	0	Admitted.
Bissonath Doss, ...	Balloor, 24-Pergunnahs, Writer,...	110	0	0	2	3	2	ditto.
Bussorrodie Chowdry, ..	Cullingah, Calcutta, Moonshee, ..	300	0	0	6	0	0	ditto.
Cassissur Mustofee, ..	Burdwan, Zemindar, ...	2000	0	0	40	0	0	ditto.
Cook & Co., ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Stable-keepers, ...	200	0	0	4	0	0	ditto.
Casseenauth Bonnerjee, ..	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian.	1066	10	8	21	5	4	ditto.
Daboo Doss Ball Macoond, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Bankers,	2000	0	0	40	0	0	ditto.
Doorgachurn Dutt, ...	Bowbazar, Calcutta Banian, ...	300	0	0	6	0	0	ditto.
Doorgadoss Bhuttacharjee.	Collyghat in 24-Pergunnahs, ..	200	0	0	4	0	0	ditto.
Fuckeerchaund Chuckerbutty, ...	Simla, Calcutta, Banian, ...	500	0	0	10	0	0	ditto.
Guddadhur Mitter, ...	Do. Do....	200	0	0	4	0	0	ditto.
Goruchaund Mitter, ..	Penhatty, 24-Purgunnahs, Banian,	1000	0	0	20	0	0	ditto.
Hurrololl Soor, ...	Sooktee-battah, Calcutta, Writer,	150	0	0	3	0	0	ditto.
Heera Lall Bysack, ...	Pattoreah Ghatta, Do. Do., ..	1000	0	0	20	0	0	ditto.
Hullodhur Doss, ...	Jora Bagan, Do. Merchant, ..	1763	8	9	35	4	4	ditto.
Hurrischunder Ghosaul,...	Puttuldanga, Calcutta, Writer at General Treasury, ...	1500	0	0	30	0	0	ditto.
Jhoroo Sircar, ...	Old China Bazar, Calcutta, Shop-keeper, ...	150	0	0	3	0	0	ditto
Juggoo Bysack, ...	Burra Bazar, Calcutta Writer. ..	200	0	0	4	0	0	ditto.
Issurchunder Takoor, ...	Chore Bagan, Do. Do., Pay Office,	100	0	0	2	0	0	ditto.
Munneram Sircar, ...	Burra Bazar, Calcutta, ...	239	0	0	4	12	5	ditto.
MacIntyre and Co., ...	Rancomoody Gully, Do. Merchants,	674	6	8	13	7	10	ditto.
Muddoosudun Mitter, ..	Nimtollah, Calcutta, Banian, ...	750	0	0	15	0	0	ditto.
Noccorchund Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar,	200	0	0	4	0	0	ditto.
Rajnarain Roy, Rajah, ...	Andool, 24-Pergunnahs, Zemindar,	3000	0	0	60	0	0	ditto.
Rammasur Ghose, ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Shop-keeper, ...	57	0	0	1	2	3	ditto.
Rammanath Gurgo, Rajah,	Mussadell, in Tumlook, Zemindar,	1600	0	0	32	0	0	ditto.
Ramgopaul Sain, ...	Baug Bazar, Calcutta, Banian, ..	200	0	0	4	0	0	ditto.
Ramchunder Ghose, ...	Simlah, Do., Writer, ...	100	0	0	2	0	0	ditto.
Surroopchunder Dutt, ...	Old China Bazar, Do., Shop-keeper, ...	700	0	0	14	0	0	ditto.
Syed Abool Mojeed, ...	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400	0	0	28	0	0	ditto
Sumboochunder Sircar, ..	Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar,	618	10	8	12	5	11	ditto.
Sumboochunder Bose, ...	Baug Bazar, Calcutta, Writer, ...	200	0	0	4	0	0	ditto.
Sumboochunder Bose, ...	Do. Do., ...	200	0	0	4	0	0	ditto.
Soojeekoor Sait,... ...	Burra Bazar, Do., Sircar, ..	150	0	0	3	0	0	ditto.
Takoordoss Mistry, ...	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs,	350	0	0	7	0	0	ditto.
Muddoosoodun Ghose, ...	Russapagiah, in Do., ...	200	0	0	4	0	0	ditto.

চার্লস টৌয়ির সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফশীলের লিখিত বেওরা	মত টাকার দাওয়া	শতকরা ২৲টা কার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বীরু শাহা	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২০০৲	৪৲	মঞ্জুর হইল
বিশ্বনাথ দাস	চব্বিশপরগনা বালু কেরাণী ...	১১০০৲	২২	ঐ
বনরূপী চৌধুরী	কলিকাতা কলিঙ্গা মুনশী ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
কাশীশ্বর মুখুজ্জী	বর্দ্ধমান জমীদার	২০০০০৲	৪০০৲	ঐ
কুক কোং	কলিকাতা ধর্ম্মতলা আড়গাড়াওয়ালা	২০০৲	৪৲	ঐ
কাশীনাথ বাঁড়ুয্যা	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০৬৬।৵৮	২১ ।/ ৪	ঐ
দেবীদাস বালমুকুন্দ	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন ...	২০০০৲	৪০৲	ঐ
দুর্গাচরণ দত্ত	কলিকাতা বড়বাজার বণিক ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
দুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য	চব্বিশপরগনা কালীঘাট ...	২০০৲	৪৲	ঐ
ফকিরচাঁদ চক্রবর্ত্তী	কলিকাতা শিমলা বণিক ...	৫০০৲	১০৲	ঐ
গঙ্গাধর মিত্র	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
গোরাচাঁদ মিত্র	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০০০৲	২০৲	ঐ
হরলাল শূর	কলিকাতা মুরগিহাটা কেরাণী ...	১৫০৲	৩৲	ঐ
হীরালাল বসাক	ঐ পাথুরিয়া ঘাটা ঐ	১০০০৲	২০৲	ঐ
হলধর দাস	ঐ যোড়াবাগান সওদাগর ...	১৭১৩৷৷১	৩৫ ।৪	ঐ
হরিশ্চন্দ্র ঘোষাল ...	কলিকাতা পটলডাঙ্গা জেনরল ট্রেজুরীতে কেরাণী	১৫০০৲	৩০৲	ঐ
কড়ু সরকার	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১৫০৲	৩৲	ঐ
রূপ বসাক	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ...	২০০৲	৪৲	ঐ
ঈশ্বরচন্দ্র ঠাকুর	ঐ চোরবাগান পোষ্ট আফিস ঐ ...	১০০৲	২৲	ঐ
মনিরাম সরকার	কলিকাতা বড়বাজার	১০৩১৲	২০৸৹	ঐ
মাকিন্টোর কোং	ঐ রাণীমুদিগলি সওদাগর ..	৬৭৪।৵৮	১৩ ।৵১০	ঐ
মধুসূদন মিত্র	কলিকাতা নিমতলা বণিক ...	৭৫০৲	১৫৲	ঐ
নকুড়চন্দ্র শেট	ঐ বড়বাজার সরকার	২০০৲	৪৲	ঐ
রাজা রাজনারায়ণ রায় ...	চব্বিশপরগনা আন্দুল জমীদার ...	৩০০০৲	৬০৲	ঐ
রামেশ্বর ঘোষ	কলিকাতা ধর্ম্মতলা দোকানদার ...	৫৭৲	১৷৶৩	ঐ
রাজা রামনাথ গর্গ	তমলুক মহিষাদল জমীদার ...	১৬০০৲	৩২৲	ঐ
রামগোপাল সেন	কলিকাতা বাগবাজার বণিক ...	২০০৲	৪৲	ঐ
রামচন্দ্র ঘোষ	ঐ শিমলা কেরাণী	১০০৲	২৲	ঐ
সরূপচন্দ্র দত্ত	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার...	৭০০৲	১৪৲	ঐ
সৈয়দ আবুলমজিদ	হুগলী মহম্মদ জাফরের পুত্র ...	১৪০০৲	২৮৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র সরকার	চব্বিশপরগনা শিবপুর সরকার ...	৬১৮।৹৮	১২ ।/১১	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	কলিকাতা বাগবাজার কেরাণী ...	২০০৲	৪৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
সূর্য্যকুমার শেট	ঐ বড়বাজার সরকার	১৫০৲	৩৲	ঐ
ঠাকুরদাস মিস্ত্রী	চব্বিশপরগনা রামকৃষ্ণপুর ...	৩৫০৲	৭৲	ঐ
মধুসূদন ঘোষ	ঐ রসাপাগলা	২০০	৪৲	ঐ

ESTATE OF JOHN LUDOVICK MONTGOMERY BEAUMONT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 12 per cent.	
Abdool Curreem, ...	Of Cawnpore, ...	47 0 0	5 10 2	Admitted.
Agra Press, ...	Agra, ...	200 0 0	24 0 0	ditto.
Buisaien, ...	Cawnpore, ...	40 0 0	4 12 10	ditto.
Bindabun Mullick, ..	Allahabad, ...	33 12 0	4 0 9	ditto.
Dolemull, ...	Cawnpore, ...	650 12 0	78 1 5	ditto.
Lieut. R. Douglas, .	H. M. 16th Foot, Cawnpore, ...	22 0 0	2 10 3	ditto.
Mr Decosta, . ..	Intally, Calcutta, ...	360 0 0	43 3 2	ditto.
Gungapersaud, ...	Cawnpore, ...	496 3 0	59 8 7	ditto.
Gunasy, ...	Do.	40 0 0	4 12 10	ditto.
Narain Doss, ...	Do.	22 0 0	2 10 3	ditto.
Peerbux, ...	Do.	16 0 0	1 14 8	ditto
Rajakissore, ...	Do.	8 0 0	0 15 5	ditto.

কান মুতবিক মনগমরি বোমণ্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
আবদুল করিম	কানপুর	৪৭৲	৫৸৶২	মঞ্জুর হইল
আগরার ছাপাখানা	আগরা	২০০৲	২৪৲	ঐ
হাইমাইমা	কানপুর	৪০৲	৪৸১০	ঐ
বৃন্দাবন মল্লিক	আলাহাবাদ	৩৩৸০	৪৷৯	ঐ
গোলামিল	কানপুর	৬৫০৸০	৭৮/৫	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর ডগলস ...	কানপুর ১৬ পল্টন	২২৲	২৸৩	ঐ
ডাক্তার সাহেব	কলিকাতা	৩১০৲	৪৩৶২	ঐ
গঙ্গাপ্রসাদ	কানপুর	৪১১৶	৫৯৷৭	ঐ
গণেশ	ঐ	৪০৲	৪৸১০	ঐ
নারায়ণ দাস	ঐ	২২৲	২৸৶৩	ঐ
পীর বক্স	ঐ	১৬৲	১৸৶৮	ঐ
রামকিশোর	ঐ	৮৲	৸৶৫	ঐ

ESTATE OF CHARLES FOWLE.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Divid at 16 per cent.			
C. Gardener's Assignee, ...	Of Calcutta, ...	300	0	0	48	0	0	Admitted.
Wilson and Co , ...	Of Do	26	2	0	4	2	10	ditto

চার্লস ফৌল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
সি গার্ডিনর সাহেবের আসৈনি- -	কলিকাতা	৩০০৲	৪৮৲	মঞ্জুর হইল
উইলসন কোং	ঐ	২৬৶	৪৷১০	ঐ

ESTATE OF ANDREW HERVEY.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Co.'s Rs.			1st Dividend at 6 per cent.			
Augier and Co., ...	Calcutta, Iron and Gun Smiths,..	26	0	0	1	8	11	Admitted,
Allpee, ...	Calcutta. Bearer, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Burn and Co., ...	Cossitollah, Cal., Cabinet-makers,	71	15	0	4	5	0	ditto.
Besram, ...	Calcutta, Washerman, ...	14	0	0	0	13	6	ditto.
Besram, ...	Calcutta, Chowkedar, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Bowannydeen, ...	Calcutta, Bearer, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Buldeo, ...	Calcutta, Shepherd, .	8	0	0	0	7	8	ditto.
Cook and Co., ...	Dhurrumtollah, Livery Stable keepers, ...	20	0	0	1	3	2	ditto.
Dursoen, ...	Calcutta, Grass-cutter, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Coolan, ...	Calcutta, Sweeper, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Guddadhur Dutt, ..	No. 60, Old China Bazar, in Cal.,	150	0	0	9	0	0	ditto.
Gouth Khawn, ...	Of Calcutta, ...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Goulaum Hossun, ...	Calcutta, Hookaburdar, ...	20	0	0	1	3	2	ditto.
Huthnoo, ...	Calcutta, Bearer	14	0	0	0	13	5	ditto.
Jungajee and Co., ...	Nagpore, Shop keepers, ...	2007	0	0	120	6	8	ditto.
Johnston, Major, ...	Barrackpore, Commanding 65th Regt. N. I., ...	700	0	0	42	0	0	ditto.
Kodabux, ...	Calcutta, Syce, ...	10	0	0	0	9	8	ditto
Lalbeg, ...	Calcutta, Bearer,...	8	0	0	0	7	8	ditto.
McLaren, Major, ...	Comdg. 16th Regt. N. I., Delhi,	1051	0	0	63	3	11	ditto.
Muttabul, ...	Calcutta, Kallassie, ...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Muttabel, ...	Calcutta, Fowl-keeper, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Nundoo Chobey, ...	Meerut, Writer in Pay Office, ..	200	0	0	12	0	0	ditto.
Muckdoom Bux, ...	Calcutta, Tailor, ...	16	0	0	0	15	5	ditto.
Payne and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Provisioners,	251	5	0	15	1	4	ditto.
Paunchoo, ...	Calcutta, Bearer, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Sirdar Bearer, ...	44	0	0	2	10	3	ditto
Sooklaul, ...	Calcutta, Cook, ...	16	0	0	0	15	4	ditto.
Sabathoo, ...	Calcutta, Bhistee, ...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Sarthoo, ...	Calcutta, Bearer, ...	10	0	0	0	9	8	ditto
Teerbut, ...	Calcutta, Kitmutgar, ...	7	0	0	0	6	8	ditto.
Wilson and Co., David, ...	Cossitollah, Calcutta, Bakers and Confectioners, ...	19	0	0	1	2	3	ditto.

আন্ড্রু হার্বি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ওজিয়র কোং	...কলিকাতা লোহার ও বন্দুকওয়ালা	২৬৲	১॥১১	মঞ্জুর হইল
আলপি	...কলিকাতা বেহারা	৮৲	৷৵৮	ঐ
বর্ন কোং	...কলিকাতা কসাইটোলা জুতার ...	৭১৸/	৪ 1/	ঐ
বেণরাম	..কলিকাতা ধোবা	১৪৲	৸/৬	ঐ
বেণরাম	...কলিকাতা চৌকীদার	৮৲	৷৵৮	ঐ
ভবানীদীন	...কলিকাতা বেহারা	৮৲	৷৵৮	ঐ
বলদি	...কলিকাতা রাখাল	৮৲	৷৵৮	ঐ
কুক কোং	...ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা ...	২০৲	১৷২	ঐ
নরশিন	...কলিকাতা খালিয়াড়া	৮৲	৷৵৮	ঐ
কুলান	...কলিকাতা মেতর	৮৲	৷৵৮	ঐ
গদাধর দত্ত	...কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার ৬০	১৫০৲	৯৲	ঐ
দৌত খাঁ	...নং কলিকাতা	১০৲	॥/৮	ঐ
গোলাম হুসেন	...কলিকাতা তজাবরদার	২০৲	১৷২	ঐ
ছট্টু	...কলিকাতা বেহারা	১৪৲	৸/৫	ঐ
জনজী কোং	...নাগপুর দোকানদার	২০০৭৲	১২০৷৵৮	ঐ
মেজর জনষ্টন	...টানক ৬৫ পল্টন	৭০০৲	৪২	ঐ
খোদা বক্স	...কলিকাতা মহিস	১০৲	॥/৮	ঐ
লাল বেগ	...কলিকাতা বেহারা	৮৲	৷৵৮	ঐ
মেজর মকলারেন	...দিল্লী ১৬ পল্টন	১০৫৪৲	৬৩৶১১	ঐ
মহাদেব	...কলিকাতা খালাসী	১০৲	॥/৮	ঐ
মহাদেব	...কলিকাতা মুরগিওয়ালা	৮৲	৷৵৮	ঐ
নন্দ ঘোষে	..ষ্ট্রীট পে আফিসে কেরাণী ...	২০০৲	১২৲	ঐ
মকদুম বক্স	..কলিকাতা দরজী	১১৲	৸৶৫	ঐ
পেন কোং	...কলিকাতা কসাইটোলা কসাই ...	২৫১ 1/	১৫/৪	ঐ
পাঁচু	...কলিকাতা বেহারা	৮৲	৷৵৮	ঐ
সুখলাল	...কলিকাতা সরদার বেহারা ...	৪৪৲	২॥৵৩	ঐ
সুখলাল	...কলিকাতা বাবরচি ...	১৬৲	৸৶৪	ঐ
সারাডু	...কলিকাতা ভিস্তি	১০৲	॥/৮	ঐ
মাধু	...কলিকাতা বেহারা	১০৲	॥/৮	ঐ
তীরবত	...কলিকাতা খেদমৎগার	৭৲	৷৵৮	ঐ
উইলসন কোং ...	...কলিকাতা কসাইটোলা রুটি ও মিঠাইওয়ালা	১১৲	১৵৩	ঐ

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	5th Divid. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee, ...	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
W. D. M. Senacs, ..	Calcutta, ...	536 7 4	53 10 4	Proved.

আন্ড্রু হেবর্লেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ১০৲ টাকার পঞ্চম ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুয্যা	...পানিহাটি কাকসের বাঙ্গালার নিকট কলিকাতা বানিক	১৩৪৲	১৩ ৷৵৫	মঞ্জুর হইল
ডবলিউ ডি এম সিনাইস ...	...কলিকাতা	৫৩৬ ৷৵৪	৫৩৸৵৪	প্রমাণ হইল

ESTATE OF MICHAEL SCHLATTER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 7½ per cent.	
John C. Abbott, ...	Bansbariah, Indigo Planter, ..	43 1 6	3 3 9	Admitted.
Boyd and Co., ...	Mangoe Lane, Calcutta, Secretaries, Commercial Insurance Company,	2233 13 0	167 8 7	ditto.
Col. R. Blackall, ...	Europe, Agents in Calcutta are Messrs. Mackintyre and Co., ...	3621 6 10	271 9 9	ditto.
A. H. Sim, ...	Union Bank, Calcutta, Accountant, ...	1875 0 0	140 10 0	ditto.
Brigadier Tombs, ...	Residence unknown, Agent in Cal. A. H. Sim of Union Bank, ...	1250 0 0	93 12 0	ditto.
Gavin Young, ...	Do. Do. Do. ...	1093 12 0	82 0 6	ditto.
Macaire and Co., ...	Constance in Germany, Agents in Cal. Messrs. Mackillop, Stewart and Co., ...	109 6 10	8 3 4	ditto.
Captain John Seager, ...	Calcutta, Master Mariner, ...	522 7 7	39 3 0	ditto.
Captain James Ricket, ...	Residence unknown, Agents in Cal Messrs Burkinyoung and Co.,..	378 6 3	28 6 0	ditto.
A. J. Colvin, ...	Europe, Agents in Cal. Messrs. Colvin, Ainslie, Cowie and Co.,	3903 11 4	292 12 5	ditto.
Pasquale, Benini and Co.,	Florence in Italy, ...	31 1 0	2 5 3	ditto.
Gordon and Sons, ...	London, ...	350 0 0	26 4 0	ditto.
Captain McFarlane,... ..	England, for himself, and the Owners of the Bark "Indus," ..	3751 14 6	281 6 3	ditto.
Do. Do.	Do. Do. Do. ..	238 8 0	17 14 2	ditto.
Captain Stavers, ...	Master of the Barque "Cowasjee Family," now at China, ...	1142 13 8	85 11 5	ditto.
Do. Do.	Do. Do. Do. ...	50 0 0	3 12 0	ditto.
Peter Bonnaud, ...	Calcutta, Merchant, ...	279 12 2	20 15 0	ditto.
F. J. Smith, ...	Residence unknown, ...	5714 4 7	428 9 2	ditto
Major W. Grant, ...	Do. Do.	1142 13 8	85 11 5	ditto.
Hansen and Co., ...	Believed to reside in England, ...	800 0 0	60 0 0	ditto.
Estate of the late Captain R. Payne, ...	Representative is not known, ...	1788 8 3	134 2 3	ditto.
G. W. Duncan, ...	Clive Street, Calcutta, Assistant to Messrs. Mackey and Co., ...	252 8 0	18 15 0	ditto.
Hurry Sing, ...	Residence unknown, Durwan, ...	10 0 0	0 12 0	ditto.
Cossinauth Chatterjee, ...	Do. Do., Sircar, ...	25 0 0	1 14 0	ditto.

মাইকেল স্লাটর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৭॥০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
জান সি আবট	বাঁশবেড়িয়া নীলকর	৪৩/৬	৩।/৯	মঞ্জুর হইল
বয়ড কোং	কলিকাতা মাঙ্গোলেন কমর্শাল ইন্সুরান্স কোম্পানির সেক্রেটারী ...	২২৩৩৸/	১৬৭॥৭	ঐ
কর্ণেল আর ব্লাকল ...	ইউরোপ কলিকাতার তাঁহার এজেন্ট মাকিন্টায়র কোং ...	৩৬২১।৶১০	২৭১॥/৯	ঐ
এ এচ সিম	কলিকাতা ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক আকৌন্টেন্ট	১৮৭৫৲	১৪০॥৶	ঐ
ব্রিগেডিয়র টুম্স ...	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতার ইউনিয়ন ব্যাঙ্কে এ এচ সিম সাহেব তাঁহার এজেন্ট... ...	১২৫০৲	৯৩৸০	ঐ
গেবিন ইয়ং	ঐ ঐ ঐ	১০৯৩৸০	৮২৲৬	ঐ
মাকেয়র কোং ...	জর্মনি দেশের কনষ্টান্স নগরে কলিকাতার তাঁহার এজেন্ট মাকিলপ ষ্টুয়ার্ট কোং	১০৯।৶১০	৮৶৪	ঐ
কাপ্তান জান সিগর ...	কলিকাতা মাষ্টর মারিনর ...	৫২২।৵৭	৩৯৶	ঐ
কাপ্তান জেমস রিকেট...	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতায় তাঁহার এজেন্ট বর্কিনয়ং কোং...	৩৭৮।৶৩	২৮।৶	ঐ
এ জে কলবিন ...	ইউরোপ তাঁহার এজেন্ট কলবিন এনসলি কৌই কোং	৩৯০৩॥৶৪	২৯২৸৫	ঐ
পাসকালে বানিনি কোং ...	ইটালী দেশের ফ্লরেন্স	৩১/	২।/৩	ঐ
গর্ডন ও তাঁহার পুত্রেরা ...	লণ্ডন	৩৫০৲	২৬।০	ঐ
কাপ্তান মাকফার্লেন ...	ইংলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডসনামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	৩৭৫১৸/৬	২৮১।/৩	ঐ

মাইকেল মাটির সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৭॥০ টাকার প্রথম ডিবিডেন্ড	
কাপ্তান মেকডার্মট	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডসমায়ক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে...	২৩৮৷০	১৭৸৵২	মঞ্জুর হইল
কাপ্তান স্টৈবন্স	হুগ্রামসী ফামিলি নামক জাহাজের অধ্যক্ষ চীন দেশ	১১৪২৸/৮	৮৫॥৶৫	ঐ
ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ	৫০৲	৩৸০	ঐ
পিটর হলচ	কলিকাতা সওদাগর	২৭১৫০	১০৸৶৯	ঐ
ই জে স্মিথ	বাসস্থান জানা যায় নাই	৩৭১৪।৭	২১৮৷/১	ঐ
মেজর ডবলিউ গ্রাণ্ট	ঐ ঐ	১১৪২৸/৮	৮৫॥৶৫	ঐ
ডেসমন কোং...	একণে তত ইঙ্গলণ্ডে বাস করেন ...	৮০০৲	৫৬৲	ঐ
মৃত কাপ্তান আর্ত্ত ডেন সাহেবের ইষ্টেট	প্রতিনিধি জানা যায় নাই... ...	১৭৮৮।৩	১২৫৮৶	ঐ
মি ডবলিউ ডনকান	কলিকাতা রাইটর্স বিল্ডিং কোম্পানির আসিষ্টান্ট	২৫২॥০	১৮৸৶	ঐ
হরি সিংহ	বর্ত্তমান তাহার বাস স্থান জানা যায় নাই	১৭৲	৸০	ঐ
কাশীনাথ চাটুর্য্যা	সরকার ঐ ঐ	২৫৲	১৸৶	ঐ

ESTATE OF FRANCIS FAVIER.

Names of Creditors	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 6 per cent.	
Lallmohun, ...	Sibpore, suburbs of Calcutta, Chowkedar, ...	55 0 0	3 4 10	Admitted
Obhoychurn Seal, ...	Old China Bazar, Cal., Shop-keeper,...	51 0 0	3 0 11	ditto.
Rammohun Bose and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	80 0 0	4 12 10	ditto.
Ramchund Roy and Co., ...	Old China Bazar, Cal., Shop-keepers, ...	120 0 0	7 3 2	ditto.
Radamohun Doss and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	19 5 0	1 2 6	ditto.
Ramchund Doss... ...	Burrabazar, Do., Silk Merchant,...	14 0 0	0 13 5	ditto
Ramchundro Takoor, and Sittaram Takoor, ...	Sibpore, in the suburbs of Cal., ...	22 0 0	1 5 2	ditto
Sibchunder, ...	Churckerbaree, Do. Do., Gardener,	14 0 0	0 13 5	ditto.
Sarroopchund Mullick, ..	Old China Bazar, Cal., Shop-keeper,...	23 4 0	1 6 4	ditto

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

ফ্রান্সিস ফেবিয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেন্ড	
লালমোহন	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর চৌকীদার	৫৫৲	৩।১০	মঞ্জুর হইল
অভয়চরণ শীল	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৫১৲	৩৲১১	ঐ
রামমোহন বসু কোং	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ...	৮০৲	৪৸১০	ঐ
রামচাঁদ রায় কোং	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১২০৲	৭৶২	ঐ
রাধামোহন দাস কোং ...	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ...	১৯।/	১৶৬	ঐ
রামচাঁদ দাস	ঐ বড়বাজার রেশমী মহাজন ...	১৪৲	৸/৫	ঐ
রামচন্দ্র ঠাকুর ও সীতারাম ঠাকুর	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর ...	২২৲	১।/২	ঐ
শিবচন্দ্র	ঐ ঐ চক্রবেড়িয়া মালী ..	১৪৲	৸/৫	ঐ
স্বরূপচাঁদ মল্লিক	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২৩।০	১।৶৪	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেন্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসাইনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং পাওনা সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেন্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসাইনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৭। ১৬ ফেব্রুয়ারি।] [34]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 23, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 13TH FEBRUARY, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 13th of February 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered that the Act be promulgated for general information.

ACT No. II. OF 1847.

An Act to declare the meaning and extent of certain words in Act V. of 1840.

Whereas by Section IV. of Act V. of 1840, it was amongst other things provided, that the said Act should not extend to any declaration or affirmation made in any of Her Majesty's Courts of Justice, and doubts have arisen whether the words "Her Majesty's Courts of Justice" mean and extend to the Courts of the Justices of the Peace—

It is hereby declared and enacted, that the words "Her Majesty's Courts of Justice" in the said Act shall be deemed not to have meant nor extended to and not to mean nor extend to the Courts of the Justices of the Peace.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১৩ ফেব্রুআরি তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২ আইন।

১৮৪০ সালের ৫ আইনের কোনং কথার অর্থ ও অভিপ্রায়ের সীমা প্রকাশ করণের আইন।

যেহেতুক ১৮৪০ সালের ৫ আইনের ৪ ধারার দ্বারা অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাও নির্দ্দিষ্ট হইয়াছিল যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন আদালতে করা স্বীকৃতি অথবা প্রতিজ্ঞার বিষয়ে ঐ আইন খাটিবেক না এবং যেহেতুক "শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আদালত" এই কথাতে জুষ্টিস অফ দি পীসের আদালত বুঝায় কি না ইহার সন্দেহ হইয়াছে

অতএব ইহাতে প্রকাশ ও হুকুম হইল যে "শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আদালত" উক্ত আইনের এই কথা জুষ্টিস অফ দি পীসের আদালত বুঝিবার এবং তাহার বিষয়ে খাটিবার অভিপ্রায় ছিল না এবং ঐ আদালত বুঝিবার ও তাহার বিষয়ে খাটিবার অভিপ্রায় নাই এমত জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্নমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 31.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

In continuation of Circular No. 13, dated the

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৩১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব মহাশয়েষু।

গত মে মাসের ১৫ তারিখের ১৩ নম্বরী সরকুলর

15th May last, the Court are pleased to prescribe the following Form of Notice to Respondents in Appeal to the Privy Council, for use under Act XXIII. 1840.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 26th December, 1846.

Notice to Respondent in Appeal to the Privy Council.

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah Hooghly.

Buldeb Sircar of Amirpore, Pergunnah Kowas, Zillah Moorshedabad,	Appellant.
Versus.	
Kishen Peerya, widow of Nur Narain Roy, deceased, and Guardian of Kishen Inder Narain Roy, Infant,	Respondent.

To Kishen Peerya and so forth;

Whereas Buldeb Sircar has presented a Petition of Appeal to the Queen in Council, praying for the reversal of the Decree of the Sudder Dewanny Adawlut, dated 1st January, 1846, awarding to you possession of Talook Ameerabad in Zillah Moorshedabad; and whereas the said Buldeb Sircar has furnished the required security and conformed to all the requisitions preliminary to the transfer of the record of the suit to England, notice is hereby given to you of the same and further that the Appeal will be considered and held to be abandoned and withdrawn by consent of the parties thereto, unless some proceedings shall be taken in England the same, by one or more of the parties thereto within two years after registration at the Council Office of the arrival of the transcript or copy of the record and you are hereby required to acknowledge the receipt of this notice.

Given under my hand and the Seal of the Court this

A. B.,
Judge.

(True Copy)
W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

No. 32.

To the Zillah Judges in the Lower Provinces.

I am directed to request that in forwarding Petitions of Appeal to the Sudder Dewanny Adawlut from the judgment of the Zillah Court under the provisions of Section 10, Regulation VI. 1793, modified by Section 8, Regulation IX. 1831, you will together with the Petition of Appeal and the prescribed certificate in every case, submit Tabular Statements according to the accompanying Forms containing clearly and fully the several particulars therein indicated.

2d. The Petition of Appeal should state the Court in which the decree appealed against was passed, the date on which it was made, the proportion of the claim in regard to which the Appeal may be instituted, the names of all the respondents as required by Circular Order No. 21, dated 14th July, 1843, the sum of money, or the value of the property which may have been decreed, and also whe-

অর্ডরের অনুক্রমে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলে আপীলহওয়া মোকদ্দমার রেস্পাণ্ডেণ্টেরদিগকে যে এত্তেলা দিতে হয় তাহার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত পাঠ সদর আদালতের সাহেবেরা নির্দ্ধার্য্য করিয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২৬ ডিসেম্বর।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলে আপীলী মোকদ্দমার রেস্পাণ্ডেণ্টকে এত্তেলা।

জিলা হুগলীর দেওয়ানী আদালতে।

জিলা মুরশিদাবাদের কওয়াস পরগনার আমীরপুরের বলদেব সরকার	আপেলান্ট।
মৃত নরনারায়ণ রায়ের বিধবা এবং নাবালক কৃষ্ণেন্দ্রনারায়ণ রায়ের সংরক্ষক কৃষ্ণপ্রিয়া	রেস্পাণ্ডেণ্ট।

শ্রীমতী কৃষ্ণপ্রিয়া প্রতি আগে।

যেহেতুক ১৮৪৬ সালের ১ জানুআরি তারিখে জিলা মুরশিদাবাদের আমীরাবাদ তালুকের দখল তোমাকে দেওয়াইতে সদর আদালত যে ডিক্রী করিয়াছিলেন সেই ডিক্রী অন্যথা করিবার নিমিত্তে বলদেব সরকার শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলে আপীলের দরখাস্ত দিয়াছেন এবং যেহেতুক ঐ বলদেব সরকার নিরূপিত জামিন দাখিল করিয়াছেন এবং ঐ মোকদ্দমার রোয়দাদ ইঙ্গলণ্ড দেশে পাঠাইবার পূর্ব্বে যে সকল নিয়ম প্রতিপালন করণের আবশ্যক তিনি তদনুযায়ি কার্য্য করিয়াছেন অতএব এই বিষয়ের এত্তেলা ইহার দ্বারা তোমাকে দেওয়া যাইতেছে এবং আরো তোমাকে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ রোয়দাদের নকল অথবা প্রতিলিপি শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলের দফতরে পঁহুছিবার রেজিষ্টরী হওনের পর যদি দুই বৎসরের মধ্যে ঐ মোকদ্দমাসম্পর্কীয় এক বা ততোধিক ব্যক্তির দ্বারা তাহার বিষয়ে ইঙ্গলণ্ড দেশে কোন কার্য্য না হয় তবে ঐ মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিরদের অনুমতিক্রমে ঐ আপীল ত্যাগ হইয়াছে এবং উঠান গিয়াছে এমত বোধ ও ধার্য্য হইবেক এবং এই এত্তেলা পাইবার স্বীকার করিতে ইহার দ্বারা তোমাকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে দেওয়া গেল।

শ্রীঅমুক।
জজ।

(যথার্থ নকল।)
ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজীষ্টর।

---

৩২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জিলার জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৮৩১ সালের ৯ আইনের ৮ ধারার দ্বারা বদলান করা ১৭৯৩ সালের ৬ আইনের ১০ ধারার বিধির অনুসারে জিলা আদালতের ডিক্রীর উপর আপীলের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠাইতে হইলে প্রত্যেক গতিকে ঐ আপীলের দরখাস্ত এবং নিরূপিত সর্টিফিকেটের সঙ্গে পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে নানা ঘরবিশিষ্ট কৈফিয়ৎ পাঠাও এবং ঐ পাঠের মধ্যে যে নানা বিষয় নির্দিষ্ট আছে তাহা অতিস্পষ্ট ও সম্পূর্ণরূপে লেখ।

২। আপীলের দরখাস্তের মধ্যে এইং বিষয় লিখিতে হইবেক। যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা যে আদালতে হইল এবং যে তারিখে করা গেল এবং দাওয়ার যে অংশের বিষয়ে আপীল উপস্থিত হয় তাহা এবং ১৮৪৩ সালের ১৪ জুলাই তারিখের ২১ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের নিরূপিত সকল রেস্পাণ্ডেণ্টের নাম এবং যত টাকা অথবা যত মূল্যের সম্পত্তির ডিক্রী হইয়াছিল তাহা এবং ঐ ডিক্রী জারী হইয়াছে কি না। এই

ther the decree have been executed or not. These particulars must be inserted in Form No. 1. The information required by Form No. 2 should be furnished by your Office.

3d. Should any Petition of Appeal be deficient in the specification of the several points which it ought to contain, notice of the same should be given either to the Petitioner or his Vakeel, an acknowledgment of the service of Notice be forwarded with the papers and a Note to that effect, specifying the excepted particulars be inserted in the column of "Remarks" of Form No. 1. It is not of course intended that the Column of Remarks should be limited to this kind of information as various circumstances which cannot be foreseen, may arise calling for remarks, the proper place for the insertion of which would be the list heading of Statement No. 1.

4th. You are requested to communicate the foregoing instructions to the Principal Sudder Ameen of your District.

5th. Printed Forms for the use of your own Office and that of the Principal Sudder Ameen in English and Urdu are herewith forwarded. Statements in both Languages should be submitted with each case.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*.

Fort William, the 26th December, 1846.

সকল বৃত্তান্ত ১ নম্বরী পাটের মধ্যে লিখিতে হইবেক। ২ নম্বরী পাটে যে সম্বাদ লিখিতে হইবেক তাহা তোমার কাছারীতে পাওয়া যাইবেক।

৩। আপীলের দরখাস্তে যে নানা বিষয় বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক তাহা যদি কোন দরখাস্তে লেখা না থাকে তবে ঐ ক্রটির এত্তেলা দরখাস্তকারিকে অথবা তাঁহার উকীলকে দিতে হইবেক এবং ঐ এত্তেলানামা জারী হইয়াছে ইহার স্বীকারপত্র ঐ কাগজের সঙ্গে২ পাঠাইতে হইবেক এবং ১ নম্বরী পাটের মন্তব্য কথার ঘরে তাহা টুকিয়া রাখিতে হইবেক এবং যে২ বিষয়ের ক্রটি হইল তাহা বিশেষ করিয়া সেই ঘরে লিখিতে হইবেক। কিন্তু মন্তব্য কথার ঘরে যে কেবল এই প্রকার সম্বাদ লিখিতে হইবেক এমত মানস নহে যেহেতুক যে বিষয় পূর্ব্বে অনুভব হইতে পারে না এমত নানা বিষয় উৎপন্ন হইবেক তাহার বিষয়ে মন্তব্য কথা লিখিতে হইবেক তাহার উপযুক্ত স্থান ১ নম্বরী কৈফিয়তের শিরোভাগ।

৪। এই সকল উপদেশ তোমার জিলার প্রধান সদর আমীনকে জানাইতে হইবেক।

৫। তোমার এবং সদর আমীনের কাছারীর ব্যবহারের নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ও উর্দু ভাষায় ছাপাহওয়া পাট এই সরক্যুলর আর্ডরের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে। প্রত্যেক মোকদ্দমার সঙ্গে উভয় ভাষায় লিখিত কৈফিয়ৎ পাঠাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২৬ ডিসেম্বর।

Form No. 1.

Names of all the Appellants	Name and designation of the deciding Officer.	Names *of all* the Respondents (Circular Orders No. 211, July 21st, 1842, and No. 21, July 14th, 1843,) with their places of residence.

১ নম্বরী পাট।

সকল আপেলান্টের নাম	বিচারকের নাম ও পদবি	সকল রেস্পাণ্ডেন্টের নাম ও বাসস্থান। (১৮৪২ সালের ২১ জুলাই তারিখের ২১১ নম্বরী এবং ১৮৪৩ সালের ১৪ জুলাই তারিখের ২১ নম্বরী সরক্যুলর আর্ডর।)

Date of the Decision.	The property in dispute, with its legal valuation, or the amount of Cash claimed.	What property was decreed or what sum, and the proportion of the claim (whether decreed or dismissed) in regard to which the Appeal may be instituted.	Executed or not.	Remarks.

নিষ্পত্তির তারিখ	যে সম্পত্তি লইয়া বিবাদ হইয়াছে ও আইনমতে তাহার মূল্য কিম্বা যে টাকার দাওয়া হয় তাহার সংখ্যা	যে সম্পত্তির কিম্বা যে টাকার ডিক্রী হইল ও ডিক্রীহওয়া কি ডিসমিসহওয়া মালের যে অংশের বিষয়ের আপীল হয় তাহা	ডিক্রী জারী হইয়াছে কি না	মন্তব্য কথা

Form No. 2.

Abstract of Decree.	Date of presentation of Petition of Appeal.	Within the prescribed period or otherwise.	Certify notice to Appellant or his Vakeel (Circular Order No. 176, December 17th, 1841) with date of the same	Remarks.

২ নম্বরী পাঠ।

ডিক্রীর মর্ম	আপীলের দরখাস্ত দাখিল করণের তারিখ	নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে দাখিল হইয়াছে কি না	১৮৪১ সালের ১৭ ডিসেম্বর তারিখের ১৭৬ নম্বরী সরকুলর অর্ডরঅনুসারে আপেলান্টকে কি তাঁহার উকীলকে এত্তেলা দেওনের সার্টিফিকট এবং তাহার তারিখ	মন্তব্য কথা

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 16.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court are pleased to prescribe the following addition to the rules for the preparation of Magistrate's Statements :

Supplementary rules for the preparation of the Magistrate's Statements.

Para. 138. With a view clearly to indicate the head in part 7 of Statement No. 1, under which

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত নানা ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

মাজিস্ট্রেট সাহেবের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের বিধির অতিরিক্ত নীচের লিখিত বিধান সদর আদালত নিরূপণ করিতেছেন।

মাজিস্ট্রেট সাহেবের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের অতিরিক্ত বিধান।

১৩৮ দফা। ১ নম্বরী কৈফিয়তের ৭ ভাগের যে শিরোভাগের নীচে ১০০ টাকা জরীমানা লিখিতে হয় তাহা

tions of 10 Rupees should be entered, the Court are pleased to enjoin substitution of the words "not exceeding" for the word "under" which occurs in the heading of Columns 11 and 12.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 11th December, 1846.

ফাইলরূপে লেখা যাইবার নিমিত্তে মহা আদালত হুকুম করিয়াছেন যে ১১ ও ১২ অঙ্কের শিরোভাগে "ন্যূন" এই যে কথা আছে তাহার পরিবর্তে "অনধিক" এই কথা লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১১ ডিসেম্বর।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per mensem each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

5. All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy; and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

Fred. J. Mouat, M. D., *Secretary.*

Council of Education, February 16, 1847.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি আপ্রিল মাসের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেজে হইবেক।

২। বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

৩। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

৪। যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

৫। সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও স্বচ্ছন্দরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টন পারাইডস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে কালেজে কিম্বা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থানহইতে একটা সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকেল কালেজে যে বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইংলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকেল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।

[*Government Gazette, 23d February,* 1847.]

NOTICE.—The Banghy despatched from Benares on the 19th ultimo, containing the undermentioned 25 Parcels for Sherghatty and Calcutta, was robbed near Lalmun's Garden, between Allynaghur and Dooleypore; part of the Articles of the above packages have been since recovered, and are now in the custody of the Officiating Magistrate of Benares.

No. of Parcels.	Address.	Tola Weight.	For what Station.
1	Bood Sing, ...	88	Calcutta.
1	Messrs. Pittar and Co.,...	13	Ditto.
1	Mr. A. Anderson, ...	16	Ditto.
1	Mackenzie, Lyall and Co., ...	215	Ditto.
1	Ditto ditto, ...	215	Ditto.
1	Mr. G. Kerr, ...	48	Ditto.
1	Madame Gervais, ...	260	Ditto.
1	Mr. R. Aubray,...	11	Ditto.
1	Mrs. Smith,...	62	Barrackpore.
1	Supt. Mily. Orphan Press, ...	360	Calcutta.
1	Secy. Mily. Board,...	690	Ditto.
1	Lieut. Col. J. R. Ouseley, ...	26	Burkaghur Pamphlet.
1	Mr. R. Cheere, ...	695	London.
1	Raja Seetanauth Bahadoor, ...	770	Moorshedabad.
1	Ditto ditto, ...	710	Ditto.
1	Gibson and Co., ...	37	Calcutta.
1	Chaunce and Co., ...	30	Ditto.
1	Sutto Bhucto Ghossal, ...	25	Ditto.
1	Chugmul Ghaseeram, ...	47	Ditto.
1	Mily. Auditor General,...	42	Ditto.
1	Accountant Mily. Depart.,..	71	Ditto.
1	Hursook Roy Singuniol, ...	425	Ditto.
1	Mrs. J. J. Jennings, ...	55	Ditto
1	Moonshee Ramsohoy, ...	319	Gya.
1	Syed Himmutally, ...	38	Behar
25	Total.		

J. Bublton Bennett, *Deputy Post Master General.*

Calcutta, General Post Office, the 16th February, 1817.

বিজ্ঞাপন।

গত মাসের ১৯ তারিখে বারাণসহইতে যে বাঙ্গী ডাক পাঠান যায় তাহা আলীনগর ও দুলেপুরের মধ্যে লালমোহনের বাগানের নিকট লুট হইয়াছে ঐ বাঙ্গীতে শেরঘাটী ও কলিকাতার জন্যে নীচের লিখিত ২৫ পুলিন্দা ছিল ঐ পুলিন্দার কতক বস্তু পুনরায় পাওয়া গিয়াছে তাহা এক্ষণে বারাণসের একটিং মাজিস্ট্রেট সাহেবের জিম্মায় আছে।

যত পুলিন্দা	নাম	যত তোলা	যে স্থানে যাইবেক
১	বুধ সিংহ	৮৮	কলিকাতা
১	পিটার কোং	১৩	ঐ
১	এ আণ্ডরসন সাহেব	১৬	ঐ
১	মাকেঞ্জি লায়ল কোং	২১৫	ঐ
১	ঐ	২১৫	ঐ
১	জি কার সাহেব	৪৮	ঐ
১	মাদাম জরবেস	২৬০	ঐ
১	আর অব্রি সাহেব	১১	ঐ
১	বিবি স্মিথ	৬২	চানক
১	মিলিটারী আরফেন ছাপাখানার সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট ...	৩৬০	কলিকাতা
১	মিলিটারী বোর্ডের সেক্রেটারী	৫৯০	ঐ
১	লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল জে আর ঊসলি	২৬	বর্কাঘর ছোট পুস্তক
১	আর চিয়র সাহেব	৬৯৫	লণ্ডননগর
১	রাজা সীতানাথ বাহাদুর	৭৭০	মুরশিদাবাদ
১	ঐ ঐ	৭১০	ঐ
১	গিবসন কোং...	৩৭	কলিকাতা
১	চান্স কোং	৩০	ঐ
১	সত্যভক্ত ঘোষাল	২৫	ঐ
১	চগমল ঘাসিরাম	৪৭	ঐ
১	মিলিটারী আডিটর জেনরল	৪২	ঐ
১	আকোণ্টেণ্ট মিলিটারী ডিপার্টমেণ্ট	৭১	ঐ
১	হরসুখ রায় সিঙ্গনলাল	৪২৫	ঐ
১	বিবি জে জে জেনিংস	৫৫	ঐ
১	মুনশী রামসহায়	৩১৯	গয়া
১	সৈয়দ হিম্মৎ আলী	৩৮	বেহার
মোট ২৫			

প্রধান ডাকঘর। কলিকাতা। ১৮১৭। ১৬ ফেব্রুআরি।

জে বর্ল্টন বেনেট। ডেপুটী ডাকাধ্যক্ষ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮১৭। ২৭ ফেব্রুআরি।]

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 18th February, 1847.

LEAVES OF ABSENCE.

Baboo Gobindchunder Bose, Moonsiff of Roopgunge, Zillah Dacca, for twenty-nine days from the 23d ultimo in extension of that granted before.

Humeedool Huq, Moonsiff of Mahomedpore Zillah East Burdwan, from the 9th to the 12th instant.

J. HAWKINS, *Register*.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ১৮ ফেব্রুআরি।

ছুটী।

জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বসু পূর্ব্বে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি ঊনত্রিশ দিবসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মহম্মদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত হমিদুল হক বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখঅবধি ১২ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৩১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত এফ টকর্ সাহেব (Mr. F. Tucker,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Lieut. W. H. Oakes,) মানভূম অঞ্চলের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করিবেন।

ঐ ঐ শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে সি হটন সাহেব (Lieut. J. C. Haughton,) সিংহভূম অঞ্চলের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত অনরবিল এফ ড্রম্মণ্ড সাহেব (Hon'ble. F. Drummond,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। এবং কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীর কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

পোলীসের নীচের লিখিত দারোগারা প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

জিলা	থানা	নাম	শ্রেণী
ত্রিপুরা ..	দাউদ কান্দি ...	মকদম কাজিম ...	১
ভাগলপুর	কোতওয়ালী ...	শিবরাম অবস্থি ...	১
সারণ ...	ছিলিপুর ...	মতিলাল পণ্ডিত ...	২
নদীয়া ..	গোবরডাঙ্গা ...	পীতাম্বর গাঙ্গুলি...	২
বাঁকুড়া ...	শিবপাহাড়ি ...	নবকৃষ্ণ মুখুয্যা ...	২
বীরভূম ...	দেবগড় ...	রামগতিশ্যামবয়াল	২

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

ময়মনসিংহের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী উলফ আলী গত নবেম্বর মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

[*Government Gazette*, 23d *February*, 1847.]

১৮৪৭ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট এবং একটিং কালেক্টর শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব (Mr. H. M. Reid) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ঠগী নিবারণার্থ সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট এবং বেহারে নিযুক্ত সিপাহীরদের অধ্যক্ষ শ্রীযুত কাপ্তান এফ সি এলওয়াল সাহেব (Capt. F. C. Elwall,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

বেহারের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত অনরবিল আর ফর্বস সাহেব (Hon'ble R. Forbes,) গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের কতওয়ালীর শ্রীযুত মৌলবী সফিউদ্দীন দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু চন্দ্রসেন রায় আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) হাজেরুলাবেজী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr W. C. Watson,) প্রতি অর্পণ করেন্।

চাটিগাঁর কালেক্টর শ্রীযুত এ স্কন সাহেব (Mr. A. Sconce,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Lieut. W. H. Oakes,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে মানভূম অঞ্চলের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সর্ব্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাপ্তান হজেস সাহেবের সকলাতে সুন্দরবনে ৯০ নম্বরী যে লাট প্রথমেই ডিক্রুস সাহেবকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২১ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং রীতিমতে জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে অন্য লোককে দেওয়া যাইতে পারে ঐ লাটে আড়েদীর্ঘে অনুমান ১১,৭০০০ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট লইতে চাহেন তিনি অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দরখাস্ত খুলনার কিম্বা বরিশালের ডাকঘরে সুন্দরবনের কমিসানরের নিকটে পাঠাইবেন।

সুন্দরবনের কমিসানরের দপ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিসানর।
সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ব্রে সাহেবের ও স্মিথ সাহেবের কিম্বা তাঁহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অছিরদের বা আসাইনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গবর্ণমেণ্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেম্বর তারিখের হুকুমক্রমে সুন্দরবনের ১১১ নম্বরী ও ১১৪ নম্বরী যে লাট তাঁহারদিগকে দেওয়া যায় তাহা আপনারদের পাট্টার নিয়মমতে দখল না করণ ও কৃষি না করণের কারণ অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে খাতিরজমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই জমী সরকারে বাজেয়াপ্ত করণের বিষয়ের পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

সুন্দরবনের কমিসানরের দপ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিসানর।
সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।
[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৩ ফেব্রুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমান সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 2. 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ মার্চ।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 1.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that the periodical Returns of Estates sold for arrears of Revenue now from the commencement of 1846-47, be prepared in the annexed Form, and that additional statements may be furnished shewing the number of Estates exempted from sale under Sections X and XI, and the number of Estates saved to the Proprietors under the operation of Section 16 of Act I of 1845.

(Signed)　　E. Currie,

Secretary.

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 2nd February, 1847.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে বাকী মালগুজারীর জন্যে যে মহাল বিক্রয় হয় তাহার সাময়িক কৈফিয়ৎ ১৮৪৬। ৪৭ সালের আরম্ভ অবধি এতদ্রূপ লিখিত পাঠানুসারে প্রস্তুত করা যায়। এবং ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১০ এবং ১১ ধারানুসারে যত মহালের নীলাম রক্ষা হয় তাহার এবং ১৬ ধারার বিধানমত যত মহাল মালিকের দখলে থাকে তাহার অতিরিক্ত কৈফিয়ৎ প্রস্তুত হয়।

ই করি।

সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুয়ারি।

Statement shewing the number of Estates sold for the recovery of arrears of Revenue during the Quarter of 184 , or Division

Name of Districts.	Mehals by whom purchased.	Number of Estates sold	Sudder Jumma of Estates sold.	Arrears of Jumma due at the date of Notification.	Arrears other than Sudder Jumma of Estates sold.	Total demand upon Estates sold	Purchase money obtained at Sale	Balance in favor of Defaulters.	Balance remaining unrecovered after Sale.
	Purchased by Government, ...								
	Purchased by Individuals, ...								
	Total,								
	Purchased by Government, ..								
	Purchased by Individuals, ...								
	Total,								
	Purchased by Government, ..								
	Purchased by Individuals,								
	Total,								
	Purchased by Government,								
	Purchased by Individuals,								
	Total,								
	Grand Total,								

(Signed) F. Currie Secretary

অমুক সংখ্যক অর্থাৎ এলাকার ১৮৪ সালের অমুক তিন মাসে বাকী মালগুজারী আদায়ের নিমিত্ত যত মহাল নীলাম হয় তাহার কৈফিয়ৎ।

জিলার নাম	যে ব্যক্তি মহাল খরীদ করিয়াছেন	নীলাম হওয়া মহালের সংখ্যা	নীলাম হওয়া মহালের সদর জমা	এস্তেহার তারিখে যত জমা বাকী ছিল	নীলাম হওয়া মহালের সদর জমাভিন্ন বাকী	নীলাম হওয়া মহালের উপর মোট দাওয়া	নীলামে খরীদের উৎপন্ন টাকা	অবশিষ্ট টাকা নীলামের পরে দেনদার পায়	অবশিষ্ট টাকা নীলামের পরে সরকারের বাকী পাওনা
	গবর্ণমেণ্ট খরীদ করেন								
	সাধারণ লোক খরীদ করে								
	মোট								
	গবর্ণমেণ্ট খরীদ করেন								
	সাধারণ লোক খরীদ করে								
	মোট								
	গবর্ণমেণ্ট খরীদ করেন								
	সাধারণ লোক খরীদ করে								
	মোট								
	গবর্ণমেণ্ট খরীদ করেন ...								
	সাধারণ লোক খরীদ করে								
	মোট								
	সর্বযুক্ত মোট								

ই করি। সেক্রেটারী।

or Division

Statement shewing the number of Estates exempted from Sale process under Sections X. and XI. of Act I. of 1845, during the Quarter of 184 .

Name of Districts.	How exempted.	Number of Estates exempted from Sale.	Jumma due from exempted Estates.	Amount collected from exempted Estates.	Arrear due by exempted Estates.
	Under Section X.				
	Under Section XI.				
	Total				
	Under Section X.				
	Under Section XI.				
	Total				
	Under Section X.				
	Under Section XI.				
	Total				
	Under Section X.				
	Under Section XI.				
	Total				
	Grand Total				

অমুক সংখ্যক অর্থাৎ এলাকার ১৮৪ সালের অমুক তিন মাসে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১০ এবং ১১ ধারানুসারে যত মহালের নীলাম ক্ষমা করা যায় তাহার কৈফিয়ৎ।

জিলার নাম	যেপ্রকারে ক্ষমা হয়	নীলামহইতে ক্ষমাহওয়া মহালের সংখ্যা	ক্ষমাহওয়া মহালের বাকী জমা	ক্ষমাহওয়া মহালহইতে যত আদায় হয়	ক্ষমাহওয়া মহালের যত বাকী
	১০ ধারানুসারে				
	১১ ধারানুসারে				
	মোট।				
	১০ ধারানুসারে				
	১১ ধারানুসারে				
	মোট।				
	১০ ধারানুসারে				
	১১ ধারানুসারে				
	মোট।				
	১০ ধারানুসারে				
	১১ ধারানুসারে				
	মোট।				
	সর্ব্বসুদ্ধ মোট।				

Statement shewing the number of Estates forfeited by the purchasers and regained by the former Proprietors under Section XVI. of Act I. of 1845, during the Quarter of 18

Name of Districts.	Number of Estates sold on which deposits have been forfeited.	Sudder Jumma of such Estates.	Amount of deposit money forfeited by purchaser.	Amount of arrears made good by the former proprietor.
Total				

(Signed) E. Currie, *Secretary.*

[*Government Gazette, 2d March,* 1847.]

১৮ সালের [illegible] তিন মাসে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১১ ধারানুসারে যত মহাল খরীদারের জমা হইয়াছে এবং পূর্ব্বকার মালিক পুনরায় পাইয়াছে তাহার তৌজি।

জিলার নাম	নীলামে ওঠা যত মহালের রাজস্বের টাকা জমা হয়	এমত মহালের সদর জমা	খরীদারের দায়ের মত টাকা জমা হইয়াছে তাহার সংখ্যা	পূর্ব্বকার মালিক যত হওয়া টাকা দিয়া ফিরিয়া লইয়াছে	

ই মার্শ। সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

FORT WILLIAM,
FOREIGN DEPARTMENT,
THE 27TH FEBRUARY, 1847.
NOTIFICATION.

On Wednesday next, March 3d, 252 pieces of Artillery captured from the Sikhs, in the four memorable battles of Moodkee, Ferozshah, Aleewal and Sobraon, will be drawn up on the glacis of Fort William.

In order to mark with due honors the arrival of these trophies of four great victories achieved by the prowess of British Soldiers, Native and European, the President of the Council of India in Council has been pleased to direct that the Troops composing the garrison of Fort William and those stationed at Dum Dum and Barrackpore, shall be assembled on Wednesday afternoon on the glacis of Fort William, where, in the presence of the President of the Council, the Members of Government, and all public functionaries of the Government, the proclamation of the Right Honourable the Governor General, directing the transmission of the guns to the Presidency, will be read with all Military Honors suitable to the occasion.

All Officers in the Service of Government are invited to be in attendance at 4 P. M. of that day.

The President in Council is pleased to direct that a donation of ten days Batta be granted to the Troops present and engaged in the ceremonies of the occasion.

By order of the President of the Council of India in Council,

G. A. BUSHBY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

ফোর্ট উলিয়ম।
ফিরেণায় ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪৭ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।
বিজ্ঞাপন।

মুদকী ও ফিরোজশহর ও আলিওয়াল ও সুব্রাও স্থানে চারি চিরস্মরণীয় যুদ্ধেতে যে ২৫২ কামান শীকেরদের স্থানহইতে লক্ষ হইয়াছে তাহা আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ বুধবারে ফোর্ট উলিয়ম কিলার সম্মুখ মাঠে শ্রেণীবদ্ধ হইবেক।

ব্রিটনীয় অর্থাৎ ইউরোপীয় এবং এতদ্দেশীয় সৈন্যেরদের সাহসের দ্বারা ঐ চারি স্থানে প্রাপ্ত জয়ের যে চিহ্ন পাওয়া গিয়াছে তাহার উপযুক্তমতে সম্ভ্রম করিবার জন্যে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে হুকুম করিয়াছেন যে ফোর্ট উলিয়ম কিলার ও দমদমার ও বারাকপুরের সকল সৈন্য বুধবারের অপরাহ্নে ফোর্ট উলিয়ম কিলার সম্মুখ মাঠে উপস্থিত হন সেই স্থানে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের যে বিজ্ঞাপনানুসারে ঐ তোপ রাজধানীতে আনা গিয়াছে তাহা কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসীডেন্ট সাহেবের সাক্ষাৎ ও গবর্নমেন্টের অন্তঃপাতি সাহেবেরদের ও গবর্নমেন্টের সকল কার্য্যকারকের সাক্ষাৎ পাঠ করা যাইবেক সেই সময়ে উপযুক্তমতে তোপধ্বনি হইবেক।

গবর্নমেন্টের কার্য্যে নিযুক্ত সকল কার্য্যকারককে ঐ দিনের অপরাহ্ণে চারি ঘণ্টার সময়ে সেই স্থানে উপস্থিত হইবার আবেদন হইতেছে।

কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসীডেন্ট সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে সেই সময়েতে যে সকল সৈন্য উপস্থিত হইয়া ঐ কার্য্যের অংশী হন তাহারদিগকে দশ দিনের বাট্টা দেওয়া যায়।

ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসীডেন্ট সাহেবের হজুর কৌন্সেলের হুকুমক্রমে।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostanee language, to enable them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

মেডিকাল কালেজের অন্তঃপাতি দ্বিতীয় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের কএক পদ শূন্য হইয়াছে, অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপ্রিল মাসের আরম্ভে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে পরীক্ষা হইবেক। পদাকাঙ্ক্ষিরদের হিন্দুস্থানী ভাষার এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিতে পারে এবং পারসী কিম্বা দেবনাগর অক্ষরে তাহা লিখিতে পারে।

2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years : and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being *furnished* with certificates, who were found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.

3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.

4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.

5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to obtain admittance, it is supposed by producing false papers ; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.

6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.

7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.

8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier.

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRED. J. MOUAT, M. D, *Secretary.*

Fort William, January 26th, 1847.

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per mensem each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and

২। রেজিমেণ্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে যোগ্যতার সর্টিফিকট না দেন্ এবং যাহারা নিরূপিত পরীক্ষার উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন্। ইহার পূর্ব্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইমতিহানের সময়ে কালেজে ভর্ত্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও খরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিঘ্ন উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।

৩। কালেজে ভর্ত্তি হওনের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হন এজন্যে ইমতিহানের দিনের অন্যূন তিন দিন পূর্ব্বে মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হন।

৪। ছাত্রেরদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সিবিল কিম্বা সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাটালে যুক্ত হইয়াছিল কিম্বা কর্ম্ম করিয়াছিল তাহারাই প্রথমে মনোনীত হইবেক।

৫। পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ছাত্র আপন সদ্ব্যবহার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সর্টিফিকট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে যাথার্থ্যমতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাঙ্ক্ষী ইমতিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতিদুষ্টাচারি কএক জন বোধ হয় জালকরা সর্টিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভর্ত্তি হইয়াছে অতএব উত্তর কালে সকল পদাকাঙ্ক্ষির সর্টিফিকট পরীক্ষাকরণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কালেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কখনো গরহাজির না হন এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীস্বরূপ তাহারদের নাম রীতিমতে লিখিতে লেখা যাইবেক।

৮। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেবের এবং কৌন্সেলের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি আপ্রিল মাসের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেজে হইবেক।

২। বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮ৎ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

৩। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র

[*Government Gazette*, *2d March*, 1847.]

worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

5. All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy; and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of education.

6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D., *Secretary.*

Council of Education, February 16, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 19th February, 1847.

Shibpersad Singh, (who has obtained a Diploma,) to be Acting Moonsiff of Cuttack.

The 26th February, 1847.

Syud Tuffuzul Rohman, Moonsiff of Ranaghaut, Zillah Nuddea, to be Moonsiff of Aosgaon, Zillah West Burdwan.

Baboo Ramgopaul Shome, Moonsiff of Aosgaon, Zillah West Burdwan, to be Moonsiff of Ranaghaut, Zillah Nuddea.

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th February, 1847.

The leave of absence for three days granted on the 1st instant to Baboo Goopeekishen Banerjee, Acting Moonsiff of Ranaghaut Zillah Nuddea is cancelled at his own request.

আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

৪। যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

৫। সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্‌টন পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে কালেজে কিম্বা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থান হইতে একটা সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যে নিয়মের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবিষয়ে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৯ ফেব্রুআরি।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত শিবপ্রসাদ সিংহ কটকের এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ তফজ্জুলরহমান জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের আউশগাঁয়ের মুনসেফ হইবেন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের আউশগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামগোপাল সোম জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ ফেব্রুআরি।

জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের এক্টিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যাকে বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে তিন দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

The 25th February, 1847.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfall, Zillah Backergunge, for the period of the late Moburrom Vacation and for seven days from the 5th ultimo.

The 26th February, 1847.

Moonshee Ahmud Ullee, Moonsiff of Doobulhuttee, Zillah Rajshahye, for 14 days from the 30th ultimo.

Moonshee Mafeezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendigunge, Zillah Backergunge, for thirteen days from the 5th ultimo.

J. Hawkins, *Register*.

১৮৪৭ সাল ২৫ ফেব্রুআরি।

জিলা বাকরগঞ্জের বওফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব গত মহরমের বন্দে এবং গত মাসের ৫ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

জিলা রাজশাহীর দুব্লহাটীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী আহম্মদ আলী গত মাসের ৩০ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের মেন্দীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী মাফিজুদ্দীন মহম্মদ গত মাসের ৫ তারিখঅবধি তের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৩১৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

দানাপুরের সদর বাজারের অধ্যক্ষ সব-আসিষ্টাণ্ট কমিসরি জেনরল শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এচ এ ডোরিন সাহেব (Lieut. H. A. Dorin,) জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মুনসেফ লক্ষ্মীনারায়ণ রায় কটকের দক্ষিণ অংশের লোকেল এজেণ্ট হইলেন।

১৮৪৭ সাল ২২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ডবলিউ ক্রাডক সাহেব (Mr. W. Craddock,) ফরিদপুরের সদর স্থানের আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইলেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেব ঢাকার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি সেপর্ড সাহেবকে (Rev. Mr. Shepherd,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি যে এক মাসের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইল।

দার্জিলিং পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ ইংলিস সাহেবকে (Mr. H. Inglis,) গত নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

শ্রীরামপুরের সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেবকে (Mr. A. Davidson,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে পনের দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আরম্ভ না হইয়া ৮ তারিখে আরম্ভ হয়।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এফ লোথ সাহেব (Mr. F. Lowth,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ব্রোণ সাহেবের (Mr. W. Brown,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীহট্টের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই জে জি রিচার্ডসন সাহেবের (Mr. E. J. G. Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

১৬ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকার এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত হেনরি রিকেট্স সাহেব (Mr. Henry Ricketts,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

নওয়াখালীর একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr. J. S. Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব আমীরগাঁয়ের থানা জিলা নওয়াখালার কুঠীঘাটভুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

শ্রীযুত হেনরি থর্নহিল সাহেব (Mr. Henry Thornhill,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় নিযুক্তভার নিযুক্ত হইয়া "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে খাজুরীতে পহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৩৫৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G. Balfour,) বেহারে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

মৌলমিনের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে টেট সাহেবকে (Mr. J. Tait,) তনাসরিম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে যে চারি মাসের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইল।

দানাপুরে ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি টি উড সাহেবকে (Reverend T. Wood,) গত ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখের হুকুমক্রমে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরীর সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু নীলমণি দত্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

[*Government Gazette, 2d March*, 1847.]

মুঙ্গেরের একটিং কালেক্টর শ্রীযুক্ত আর এফ হডসন সাহেবকে (Mr. R. F. Hodgson,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে ফৌজদারী এলাকাবিষয়ক নীচের লিখিত পরিবর্ত্তন করা গিয়াছে।

থানা চটনা ও নিমাইপুর ও গৌরাঙ্গি ও রঘুনাথপুরের এক অংশ দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের মানভূমহইতে উঠাইয়া জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানভুক্ত হইয়াছে।

থানা একরা ও তিরলিয়া মানভূমহইতে উঠাইয়া জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানভুক্ত হইয়াছে।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত সি জি বেট্স সাহেব (Mr. C. G. Betts,) জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানে মঙ্গলপুরে নিযুক্ত হইবেন। এবং নিমাইপুর ও গৌরাঙ্গি ও রঘুনাথপুরের এক অংশ ও একরা ও তিরলিয়া থানায় ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট শ্রীযুক্ত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr. W. M. Dirom,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুক্ত ডবলিউ ট্রেবর্স সাহেব (Mr. W. Travers,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

হুগলীতে আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুক্ত সি কে ডব সাহেব (Mr. C. K. Dove.) ও যশোহরের ঐ শ্রীযুক্ত সি ক্রাইটন সাহেব (Mr. C. Crichton,) ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে অদ্যাবধি আগামি মাসের ৪ তারিখের মধ্যে নীচের লিখিত ওজনের মরুশুমি দ্রব্যের সরবরাহ কারণ টেণ্ডরের দরখাস্ত লওয়া যাইবেক।

পিত্তলের মোল অথবা বাটখারা	ফি মোন	টাকার হিসাবে
ঐ খুচরা আধসেরী ও তদপেক্ষা ছোট ছোট বাটখারা	ফি সের	টাকার হিসাবে
লোহার বিম অর্থাৎ কাটা ৩ ফুট ৭ ইঞ্চ লম্বা	ফি কাঁটা	টাকার হিসাবে
ঐ ৪ ফুট ৭ ইঞ্চ লম্বা	ফি কাঁটা	টাকার হিসাবে
সেগুণ কাষ্ঠের ইসকেল অর্থাৎ পাল্লা যাহা দড়ী ও শিকল	ফি জোড়া	টাকার হিসাবে
সেগুণ কাষ্ঠের নিচের এক্‌মল ইসকেল ফ্রেম অর্থাৎ যাহাতে কাটা ঝুলান যায় সেই কাঠামা	ফি কাঠামা	টাকার হিসাবে

যে সকল ব্যক্তি টেণ্ডরের দরখাস্ত করিবেক তাহারা যে জিনিস অথবা জিনিসসকল সরবরাহ করিবেক তাহার বকম ও যে ন্যূন সংখ্যা দরে অথবা দরভাবেতে তাহারা ঐ সকল দ্রব্যের কন্‌ট্রাক্ট করিতে চাহিবেক তাহা তাহাদিগকে পৃথক করিয়া ঐ দরখাস্তে লিখিতে হইবেক আর ঐ সকল দরখাস্তের লেফাফায় অর্থাৎ খামের উপর ইংরেজী ও বাঙ্গলা অক্ষরে ওজনের মরশুমি জিনিসের টেণ্ডর এইকথা লিখিয়া দিতে হইবেক।

যে সকল ব্যক্তির টেণ্ডর মঞ্জুর হইবেক তাহারা যে জিনিস সরবরাহ করিবেক তাহার প্রত্যেক জিনিসের এক২ প্রস্থ নমুনা তাহাদিগকে এই বোর্ডের দপ্তরখানায় আমানৎ রাখিতে হইবেক।

আর ইহার বিশেষ বৃত্তান্ত জানিতে চাহিলে তাহা এই দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেক।

বিবেচনা হুকুম।

সাকেন আলিশান বোর্ড মরহিউ রেবিনিউ ও আবকারী কৌং। সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৪ ফেব্রুআরি।

ফি তৌইন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. — ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

NOTICE.

Kismut Rogoonathpore and other resumed Lakheraj lands, particularized below, the property of the minor Talookdar Obhoychurn Roy, together with all the villages, dowry lands, and waste lands belonging thereto, will be let in Farm in one Kuboolcut at the Office of the Collector of Jessore, for a period of six years from the year 1254 to 1259 B. S. Notice is therefore given, for public information that parties who desire to take the said lands in Farm, should send their applications in an envelope, stating the amount of Jumma they offer, the names of their securities and a statement of their property, by the 14th of March next. On the 16th of March, the applications will be read, and the lands will be farmed to the applicant, who makes the highest offer, and whose security is the most satisfactory. The Documents appertaining to the said lands may be seen in the Office of the Court of Wards in this Kutcherry. Dated 20th February, 1847, B. S. 9th Falgoon, 1253.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ মার্চ।]

Statement.

Village. No. Talook.		Land.		Jummas. Rs.	As.	P.
577	Kismut Rogoonathpore,	20	Beegahs.	10	14	0
,,	,, Dareypore,	30	,,	23	0	0
,,	,, Bilsinga,	43	,,	21	0	0
,,	,, Hameerhatty,	12	,,	8	4	0
,,	,, Bhugwannugur, and Muhurutpore,	17	,,	12	0	0
,,	,, Heeradanga,	12	,,	9	9	0
,,	Kuchooa,	30	,,	26	0	0
,,	Heeradanga,	9	,,	6	2	0
,,	Baryepara,	10	,,	9	0	0
,,	Poorbo Sreekole,	8	,,	8	0	0
,,	,, Nyaldanga, in possession of Kishen Kalee Dabee,	1-10		1	8	0
,,	Sreemuntpore and Kajoolee,	36	,,	36	0	0
,,	Bhatteebhatpara and Bagranga,	36	,,	36	0	0
,,	Bhatpara,	20	,,	10	12	0
,,	Gurceela,	11	,,	8	0	0
,,	,, Kastsegra,	250		250	0	0
,,	,, Do Neej Khamar,	27		0	0	0
,,	,, Dowry land of Obhoychurn Roy,	50		0	0	0
,,	Hoodasoobata,	27		21	0	0
,,	Bejpara,	0	15	0	12	0
,,	Bhatpara garden,	1	,,			
,,	Belyadanga,	10	,,	6	12	0
,,	Hasunhatty,	18	,,	13	8	0
,,	Baheergatchee,	15	2	8	1	0
	Total	694	7	524	5	0
,,	Jalalpore, Survey Luskur, ...	8	0	6	2	0
		702	7	530	7	0
	Polatuk, ...			99	11	0
				630	2	0
	Neej Khamar, ...			27	0	0
	Waste dowry, ...			25	0	0
				682	2	0

F. E. READ, *Collector*.

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা যশর।

কিং রঘুনাথপুরইত্যাদির কাদেরাজ বাজেআপ্তী ভূমির তালুকদার অভয়াচরণ রায় নাবালগের নীচের লিখিত প্রতি গ্রামের জমিশয়েত নিজধামার ও যৌতুক বৃত্তি ও পতিত জমি একত্র এক জোতে এক কবুলতিতে ইজারা সন ১২৫৪ সাল লাগাএত সন ১২৫৯ সাল ৫ বৎসর মেয়াদে ইজারা বন্দবস্ত হইবেক অতএব সর্ব্ব সাধারণের অবগত জন্য ঘোষণা করা যাইতেছে যে যাহারা নীচের লিখিত ভূমি ইজারা লওয়ার মানস রাখহ তাহারদিগের কর্ত্তব্য যে আপন দরখাস্ত লেপাফা বন্দ করিয়া মালিয়ানা জমার তাইদাদ করিয়া ও জামিনদারের নাম ও ঠিকানার তপশীল সম্বলিত আগামি ১৪ মার্চ তারিখে দাখিল করিবা ১৬ মার্চ তারিখে তাহাদের দরখাস্ত শ্রবণপূর্ব্বক যাহার জমা বেশী ও জামিনি মাতবর বিবেচনা হয় তাহার সহিত ইজারা বন্দবস্ত হইবেক কাগজাত দৃষ্টি করা আবশ্যক হইলে অত্র কাছারির নাবালগী সিরিশ্তায় দৃষ্টি করিতে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৭। ২০ ফেব্রুআরি মোং সন ১২৫৩। ৯ ফাল্গুন।

তপশীল।

নং তালুক		গ্রাম	জমি	জমা
৫৭৭	কীং	রঘুনাথপুর	১০/	১০৸/
,,	কীং	দাড়েপুর	৩০/	২৩৲
,,	কীং	বিলশিঙ্গা	৪৩/	২১৲
,,	কীং	হামিরহাটী	১২/	৮।০

[*Government Gazette, 2d March,* 1847.]

	গ্রাম	জমি	জমা
কীং	ভগবাননগর ও মজরতপুর	১৭/	১২৲
কীং	ভিরাডাঙ্গা	১১/	৯৸/
	কচুয়া	৩০/	২৬৲
	হিরাডাঙ্গা	৯/	৩৵
	বারুইপাড়া	১০/	৯৲
	পূর্বশ্রীকোল	৮/	৮৲
কীং	নবালিডাঙ্গা		
	জিং কৃষ্ণকালী দেবরা	১৪০	১॥০
	শ্রীমন্তপুর ও কাজলি	৩৬৲	৩৬৲
	ভাটেরভাটপাড়া		
	ও বাগডাঙ্গা	৩১৲	৩১৲
	ভাটপাড়া	১০/	১০৸০
	গড়িয়ালা	১১/	৮৲
কীং	কাষ্ঠি সেগড়া	২৫০/	২৫০৲
কীং	ঐ নিষ্কখামার	১৭/	০
কীং	যৌতুকবৃত্তি অন্নপ্রাচরণ রায়	৫০/	০
	ধনামুখাজাটি	১৭/	২১৲
	বেজপাড়া	৸০	৮০
	ভাটপাড়ার বাগীচা	১/	০
	বেলে ডাঙ্গা	১০/	৬৸০
	হাসনভাটি	১৮/	১৩৸০
	বাহিরপাড়ি	১৫/২	৮/
		৬৯৪।২	৫২৪।/
"	জালালপুর করিপলস্কার	৮/	৬৵
		৭০২।২	৫৩০।৶
			পলাতকা
			১১॥৶
			৬৩০৵
			নিষ্কখামার
			২৭৲
			পতিত যৌতুক
			২৫৲
			৬৮২৶

এফ ই ব্রীড। কালেক্টর।

সর্ব্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাপ্তান হজেস সাহেবের দরখাস্তে সুন্দরবনে ৯০ নম্বরী যে লাট প্রথমেই ডিকস সাহেবকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২১ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং রীতিমতে জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে অন্য লোককে দেওয়া যাইতে পারে ঐ লাটে আন্দাজীর্ধে অনুমান ১১,৭০০৲ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট লইতে চাহেন তিনি অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দরখাস্ত খুলনার কিম্বা বরিশালের ডাকঘরে সুন্দরবনের কমিসানরের নিকটে পাঠাইবেন।

সুন্দরবনের কমিসানরের দপ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিসানর।
সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ব্রে সাহেবের ও পিয়র সাহেবের কিম্বা তাঁহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অছিরদের বা আসাইনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গবর্ণমেণ্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেম্বর তারিখের হুকুমক্রমে সুন্দরবনের ২২১ নম্বরী ও ২২৪ নম্বরী যে লাট তাঁহারদিগকে দেওয়া যায় তাহা আপনারদের পাট্টার নিয়মমতে দখল না করণ ও কাঁয় না করণের কারণ অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে খাতিরজমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই জমী সরকারে বাজেয়াপ্ত করণের বিষয়ের পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

সুন্দরবনের কমিসানরের দপ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিসানর।
সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ মার্চ।]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents, and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta, aforesaid, under the name, style or firm of Messieurs Brightman and Company, but who are at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the sixteenth day of February instant, upon the Petition of Jonathan Duncan Dow, of Cornhill, in the city of London, Esquire, Merchant and Agent, a creditor of the said Insolvents; it was by the said Court adjudged that the Petition of the said Jonathan Duncan Dow, was true, and that the said JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, had committed an Act of Insolvency.

THOMPSON and ALLAN, *Attornies for the said Jonathan Duncan Dow, Esq.*

Calcutta, 17th February, 1847

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে বাণিজ্যকারি সওদাগর ও এজেন্ট ও যৌতার কর্মকারী একণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নামক ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এডুয়ার্ড জেনকিন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজন লণ্ডননগরের কর্ণহিলনিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট জনাথান ডনকান ডো সাহেবের দরখাস্তমতে উক্ত আদালতে বর্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১৬ তারিখে নির্দ্ধারিত হইল যে উক্ত জনাথান ডনকান ডো সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এডুয়ার্ড জেনকিন্স সাহেব যোত্রহীন হইলেন।

টামসন ও আলান।
উক্ত জনাথান ডনকান ডো সাহেবের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১৭ ফেব্রুআরি।

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents, and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta, aforesaid, under the name, style or firm of Messieurs Brightman and Company, but who are at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the sixteenth day of February instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvents, JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS.

Calcutta, 17th February, 1847. THOMPSON and ALLAN, *Attornies for the said Assignee.*

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে পূর্ব্বে বাণিজ্যকারি সওদাগর ও এজেন্ট ও যৌতার কর্মকারী একণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নামক ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এডুয়ার্ড জেনকিন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত যোত্রহীন জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এডুয়ার্ড জেনকিন্স সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন।

টামসন ও আলান। উক্ত আসৈনির উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৭ ফেব্রুআরি।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 6th day of February inst. the hearing of the matters of the Petition of RADAKISSEN MULLICK, formerly of Colootollah, in the Town of Calcutta, and lately of Champatollah in Calcutta, Salt Merchant, and now residing at Chinsurah in the Province of Bengal, has been adjourned to Saturday the 3d day of April next.

Calcutta, 23d February, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের কলুটোলানিবাসি পরে কলিকাতা নগরের চাঁপাতলানিবাসি নিমকের মহাজন একণে বাঙ্গলা দেশের চুঁচুড়ানিবাসি রাধাকৃষ্ণ মল্লিকের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হয় যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

In the matter of MODOOSOODUN DAY, formerly of Bistopore, in the 24-Pergunnahs, in the Province of Bengal, late of Bowbazar, in the Town of Calcutta, Merchant and Banian, at present residing at Kooaurgutcha in the 24-Pergunnahs.

NOTICE is hereby given, that by an order made in the 26th day of February instant, it was adjudged that the Petition of Nobinchunder Doss, a creditor of the said MODOOSOODUN DAY, was true, and that the said Modoosoodun Day had committed an Act of Insolvency, and that by an other order of the said Court, made in the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this 26th day of February, 1847.

PAUL and SMELT, *Attornies for the Petitioning Creditor, Nobinchunder Doss.*

[*Government Gazette, 2d March*, 1847]

কলিকাতা নগরের বড়বাজারে মণ্ডলাগড় ও বণিক পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের চব্বিশপরগণার বিষ্ণুপুরনিবাসী সম্প্রতি চব্বিশপরগণার কাঁকুড়গাছিনিবাসি মধুসূদন দের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত মধুসূদন দের মহাজন নবীনচন্দ্র দাসের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত মধুসূদন দে দেউলিয়া বটেন আর উক্ত আদালতে সেই তারিখে এই হুকুমও হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওকোণ্ডা সাহেব উক্ত দেউলিয়ার ইষ্টেটের আসেনি পদে নিযুক্ত হন।

পাইল ও ফেন্ট।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৬ ফেব্রুআরি। দরখাস্তকারি মহাজন নবীনচন্দ্র দাসের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of SAMUEL WOODWARD, late of Government Place, in the Town of Calcutta, carrying on business under the name, style and firm of Mesdames Woodward and Company, as Milliners, and Dress Makers, late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the third day of April next

The names of the creditors of the said SAMUEL WOODWARD, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

W. N HEDGER, *Insolvent's Attorney.*

মাদাম উডওয়ার্ড কোম্পানির নামে যেম সাহেবেরদের বস্ত্রপ্রস্তুতকারি কলিকাতা নগরের গবর্ণমেণ্ট প্লেস-নিবাসি সামুএল উডওয়ার্ড সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া কারাগারে দেউলিয়া খাতকেরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনমতে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত সামুএল উডওয়ার্ড সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেজর। উক্ত দেউলিয়ার উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 24th day of February, 1847, the matters of the Petition of PETER HENRY REED, late of Circular Road, in the Town of Calcutta, Superintendent in the Marine Pay Office in the General Treasury, and now a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the 4th, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the 3d day of April next, at the hour of 11 in the forenoon.

The names of the creditors of PETER HENRY REED, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

W. H. OLDHALL, *Insolvent's Attorney.*

জেনরল ট্রেজুরীতে মারিন পে আফিসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কলিকাতা নগরের সরকুলার রোড নিবাসি পিটর হেনরি রীড সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া কারাগারে দেউলিয়া খাতকেরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২৪ ফেব্রুআরি তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত পিটর হেনরি রীড সাহেবের মহাজনেরদের নাম তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এচ ওলডহল। দেউলিয়ার উকীল।

NOTICE; by an order of the said Court, the matters of the Petition of HUFEZ NOOR MAHOMED, late of Colingah, in Calcutta, Book-seller, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the 9th of George the IV, are appointed to be heard on Saturday the 3rd day of April next,

The names of the creditors of the said HUFEZ NOOR MAHOMED, appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

MARSHALL and WALLER, *Insolvent's Attornies.*

24th February, 1847.

ইস্তাহার উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারায় কলিকাতার কলিঙ্গানিবাসি হাফেজনুর মহম্মদ যিনি এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার নবম বৎসরের নিয়ম জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্য আগামি শনিবার ৩ আপ্রিল দিবসে নির্দ্ধারিত হইয়াছে। ঐ হাফেজনুর মহম্মদের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় দেখিবেন।

১৮৪৭। ২৪ ফিব্রুআরি। মারশ্যাল এণ্ড ওয়ালর। অক্ষম ঋণির উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ মার্চ।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 9, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৯ মার্চ।

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per mensem each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

5. All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enounciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard ; be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy ; and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি আপ্রিল মাসের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেজে হইবেক।

২। বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

৩। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্বাক্ষরিত এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

৪। যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

৫। সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও স্বচ্ছরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টনের প্যারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে কালেজে কিম্বা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্বাক্ষর হইতে একটা সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যেই বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাঁহাতে লণ্ডন নগরের য়ুনিবর্সিটির

London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each ; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D., *Secretary.*

Council of Education, February 16, 1847.

এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন। তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মোআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 26th February, 1847.

APPOINTMENTS

Baboo Gooroopersad Bose, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Kundee, Zillah Moorshedabad, vice Muddun Mohun Chowdry, dismissed.

Baboo Ramtaruck Rae, (who has obtained a diploma,) is appointed Moonsiff of Hingajeeah, Zillah Sylhet, vice Mahomed Morad, dismissed.

NOTIFICATION

The unexpired portion of the leave of absence for 6 months, granted on the 28th October last to Baboo Nelmony Mitter Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs, has been cancelled at his own request.

J. HAWKINS, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

নিয়োগ।

শ্রীযুত মদনমোহন চৌধুরী কর্ম্ম হইতে তগীর হওয়াপ্রযুক্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ বসু জিলা মুরশিদাবাদের কান্দীর মুনসেফ হইলেন।

শ্রীযুত মহম্মদ মুরাদ কর্ম্ম হইতে তগীর হওয়াপ্রযুক্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত রামতারক রায় জিলা ছিলেটের হিঙ্গাজিয়ার মুনসেফী কর্ম্মে নিযুক্ত হইলেন।

বিজ্ঞাপন।

জিলা চব্বিশপরগনার লবসার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নীলমণি মিত্রকে গত অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখে যে ছয় মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৩৮১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৪ মার্চ।

শ্রীযুত জে জোএট সাহেব (Mr. J. Jowett,) রঙ্গপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইলেন।

শ্রীযুত ডবলিউ পিট সাহেব (Mr. W. Pitt,) ত্রিপুরার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইলেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

জিলা চব্বিশপরগনা ও হুগলী ও নদীয়া এবং পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের অতিরিক্ত সেশন জজ শ্রীযুত জে ষ্টানিফোর্থ সাহেব (Mr. J. Staniforth,) এক মাসের ছুটী পাইলেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেবকে (Mr. W. M. Dirom,) ১৮৪৬ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা গত জানুআরি মাসের ২ তারিখঅবধি রহিত হইল।

মুরশিদাবাদের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আবদুল ওয়াহিদ খাঁকে ১৮৪৬ সালের ৯ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৫ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলিয়ন শ্রীযুত এচ লশিংটন সাহেব (Mr. H. Lushington) এতদ্দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ৪ মার্চ।

বেহারের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত অনরবিল আর ফর্বস সাহেব (Hon'ble R. Forbes,) গত মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

পুরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি মার্টিন সাহেব (Mr. G. Martin,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেবের (Mr. W. T. Taylor,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৯ মার্চ।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

NOTICE.

Kismut Rogoonathporè and other resumed Lakheraj lands, particularized below, the property of the minor Talookdar Obhoychurn Roy, together with all the villages, dowry lands, and waste lands belonging thereto, will be let in Farm in one Kubooleeut at the Office of the Collector of Jessore, for a period of six years from the year 1254 to 1259 B. S. Notice is therefore given, for public information that parties who desire to take the said lands in Farm, should send their applications in an envelope, stating the amount of Jumma they offer, the names of their securities and a statement of their property, by the 14th of March next. On the 16th of March, the applications will be read, and the lands will be farmed to the applicant, who makes the highest offer, and whose security is the most satisfactory. The Documents appertaining to the said lands may be seen in the Office of the Court of Wards in this Kutcherry. Dated 20th February, 1847, B. S. 9th Falgoon, 1253.

Statement.

No. Talook.	Village.	Land.	Jumma. Rs.	As.	P.
577	Kismut Rogoonathpore,	20 Beegahs.	10	14	0
,,	,, Dareypore,	30 ,,	23	0	0
,,	,, Bilsinga,	43 ,,	21	0	0
,,	,, Hameerhatty,	12 ,,	8	4	0
,,	,, Bhugwannugur, and Muburutpore,	17 ,,	12	0	0
,,	,, Heeradanga,	12 ,,	9	9	0
,,	Kuchoos,	30 ,,	26	0	0
,,	Heeradanga,	9 ,,	6	2	0
,,	Baryepara,	10 ,,	9	0	0
,,	Poorbo Sreekole,	8 ,,	8	0	0
,,	,, Nyaldanga, in possession of Kishen Kalee Dabee,	1 10	1	8	0
,,	Sreemuntpore and Kajoolee,	36 ,,	30	0	0
,,	Bhatterbhatpara and Bagranga,	36 ,,	36	0	0
,,	Bhatpara,	20 ,,	10	12	0
,,	Gureesla,	11 ,,	8	0	0
,,	,, Kastsegra,	250 ,,	250	0	0
,,	,, Do. Neej Khamar,	27 ,,	0	0	0
,,	,, Dowry land of Obhoychurn Roy,	50 ,,	0	0	0
,,	Hoodasoobata,	27 ,,	21	0	0
,,	Bejpara,	0 15	0	12	0
,,	Bhatpara garden,	1 ,,	0	0	0
,,	Belyadanga,	10 ,,	6	12	0
,,	Hasunhatty,	18 ,,	13	8	0
,,	Baheergatchee,	15 2	8	1	0
	Total	694 7	524	5	0
,,	Jalalpore, Survey Luskur, ...	8 0	6	2	0
		702 7	530	7	0
	Polatuk, ...		99	11	0
			630	2	0
	Neej Khamar, ...		27	0	0
	Waste dowry, ...		25	0	0
			682	2	0

F. E. Read, *Collector*.

[*Government Gazette, 9th March*, 1847.]

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা যশর।

জিং রঘুনাথপুরইত্যাদির লাখেরাজ বাজেআপ্তী ভূমির তালুকদার অভয়াচরণ রায় নাবালগের নীচের লিখিত প্রতি গ্রামের জমিসমেত নিজধামার ও যৌতুক বৃত্তি ও পতিত জমি একত্র এক জৌলে এক কবুলতিতে ইজারা সন ১২৫৪ সাল লাং সন ১২৫৯ সাল ৬ বৎসর মেয়াদে ইজারা বন্দবস্ত হইবেক অতএব সর্ব্ব সাধারণের অবগত জন্য ঘোষণা করা যাইতেছে যে যাহারা নীচের লিখিত ভূমি ইজারা লওয়ার মানস রাখহ তাহারদিগের কর্ত্তব্য যে আপন২ দরখাস্ত সেপাক্কা বন্দ করিয়া মালিয়ানা জমার তাইদাদ করিয়া ও জামিনদারের নাম ও জায়দাদের তপশীল সম্বলিত আগামি ১৪ মার্চ্চ তারিখে দাখিল করিবা ১৬ মার্চ্চ তারিখে তাবতের দরখাস্ত শ্রবণপূর্ব্বক যাহার জমা বেশী ও জামিনি মাতবর বিবেচনা হয় তাহার সহিত ইজারা বন্দবস্ত হইবেক কাগজাত দৃষ্টি করা আবশ্যক হইলে অত্র কাছারির নাবালগী সিরিশ্তায় দৃষ্টি করিতে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৭। ২০ ফেব্রুআরি মোং সন ১২৫৩। ১ ফাল্গুণ।

তপশীল।

নং তালুক		গ্রাম	জমি	জমা
৫৭৭	কীং	রঘুনাথপুর	২০৴	১০৸৵
	কীং	মাচেপুর	৩০৴	২৩৲
	কীং	বিলশিঙ্গা	৪৩৴	২১৲
	কীং	হাশিমহাটী	১১৴	৮৷০
	কীং	ভগবাননগর ও মহরতপুর	১৭৴	১২৲
	কীং	ছিরাডাঙ্গা	১১৴	৯॥৴
		কতুয়া	৩০৴	২৬৲
		ছিরাডাঙ্গা	৯৴	৬৵
		বারুইপাড়া	১০৴	৯৲
		পুর্ব্বশ্রীকোল	৮৴	৮৲
	কীং	নর্ঘালিডাঙ্গা		
		জিং কৃষ্ণকান্তী সেবা	১॥০	১॥০
		শ্রীনন্দপুর ও কাঙ্গুলি	৩৬৲	৩৬৲
		ভাটৈরভাটপাড়া		
		ও বাগডাঙ্গা	৩৬৲	৩৬৲
		ভাটপাড়া	১০৴	১০৸০
		গড়িয়ালা	১১৴	৮৲
	কীং	কাষ্ঠ সেগরা	১৫০৴	২৫০৲
	কীং	ঐ নিজধামার	২৭৴	০
	কীং	যৌতুক বৃত্তি অভয়াচরণ রায়	৫০৴	০
		জলামুবাআটি	২৭৴	২১৲
		বেজপাড়া	৸০	৸০
		ভাটপাড়ার দার্ঘাটা	১৴	০
		বেলে ডাঙ্গা	১০৴	৬৸০
		হাসনহাটী	১৮৴	১৩॥০
		বাহিরগাছি	১৫৴২	৮৴
			৬১৪ ।২	৫২৪ ।৴
		জালালপুর জরিপলস্কার	৮৴	৬৵
			৭০২ ।২	৫৩০ ।৵

পলাতকা
১১॥৵

৬৩০৵
নিজধামার
২৭৲
পতিত যৌতুক
২৫৲

৬৮২৵

এফ ই রীড। কালেক্টর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১ মার্চ।]

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মোতালক সন ১৮৪৭ ইং রেকৌর লাগায়ত জিং জানুআরির পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইং ২৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ বাং ১৪ চৈত্র রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১২৪৭ ইং ২৫ ফেব্রুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজির মহালের নম্বর	নাম মহাল	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী থাকানা লাং জিং জানুআরি সন ১৮৪৭ ইং	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমেরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২০১	পং হোমনাবাদ জিং মাহতোগাঁয়রহ লাখেরাজ বাজেআপ্তী বন্দোবস্তী তালুক তাজদিন খন্দকার ও শ্রীমতী মানিকা বিবি ও শ্রীমতী আনযুম বিবি ও শ্রীমতী বেগম বিবি ও মাহামুদ মদি ও শ্রীমতী আছমা বিবি ও শ্রীমতী মলিকা বিবি ও শ্রীমতী ময়মনা বিবি ও হরওর বক্স ও একরামদ্দীন ও আবুল হোসেন ও গোলাম শাহ।	ঐ	১০১ ।৮	৩১ ৷৶	

H. C. METCALFE, *Collector.*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মহালক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাং কিস্তী মাঘের পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইং ২৭ মার্চ মহাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ১৪ চৈত্র রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ২৫ ফেব্রুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী থাকানা লাং জিং মাঘ সন ১২৫৩ বাং	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমেরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৮১১	পং গঙ্গানন্দী তাং রামরাম সরকার চাং যাদু রায় ...	রাম কিষ্টোকান্ত	২০১/২	১২ ।৩১	
	ঐ	১০১	পং তথা তাং রাজরাজা রাধানাথ বাঁকুয়া মুং জিং ৶ আলী চাং পরশুরাম ঘটক	শ্রীকৃষ্ণ বাঁকুয়া	১৫২/১	৭৻৭	

H. C. METCALFE, *Collector.*

এক্তারকরায় কাছারী কালেক্টরী জেলা হুগলী

মস্থার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ছয় ধারার মর্মানুযায়ি জেলা হুগলীর নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৩ সনের লাগায়ত কিস্তী মাহের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে পাওনা চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সনের ২৭ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সনের ১৫ চৈত্র রোজ শনিবার অত্র কালেক্টরিতে নিলাম এক্তার ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ তারিখ ২৭ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৫৩ সন তারিখ ১৬ ফাল্গুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৭৫	পরগনে কাঞ্চনপুর তাং শাএরাগাছী	কালীনাথ চট্টোপাধ্যায় ও দুর্গা দাস কাহিলি	৮৮৭।৩	সন ১২৫৩ সনের লাং কিস্তী মাহের বাকী খাজানা ২৪॥১	
ঐ	ঐ	৮৮	পাটিকা পরগনে বৈকুণ্ঠপুর হিস্যা ৸৴ আনা মধ্যে তাং দুর্গারাম দত্ত...	দুর্গারাম দত্ত	১৪০৭	৮ ৭	
ঐ	ঐ	১০	পং ঐ হিস্যা ঐ মধ্যে তাং নুর সরদার ...	নুর সরদার	১৭।৴১	৩।১	
ঐ	ঐ	২৩	পং ঐ হিস্যা ঐ মধ্যে তাং শিবরাম মিত্র ...	শিবরাম মিত্র	১৮।০	৩।০	
ঐ	ঐ	১০৭০	পং মিত্র সন্দীপ তরফ প্রাথকৃষ্ণ বিশ্বাস বাবতে ওয়াহিদ আকবরের খারিজা মুং জিম্মা আর আলাবক্সী বখিত্র বখত বিবি ও জুলা খলিফা হাল তালুক আলাবক্সী বখিত্র ... রাজকিশোর বখিকা খলিলজীন	এক বানু ও রাজকিশোর বখি ক্র	৫৬৮	৫৬৮	
৪	অন্যান্য মহালের বাদে পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয়।		পরগনে বাজুয়া হিস্যা ।৴১=১০ আনা মধ্যে শেখ আবদুল্লা পীরের মাহামুদ শীকমি মহাল বিবার ষেং হরিদত্তজায়গীর তাং এরাদের মাহামুদ...	ঐএর	জমার নির্দিষ্ট লিখা গেল না	উং মধুরাই মধ্যে মোড় লাল মিঞা গয়রহের বাকী খাজানা ২,১৬৩	এই বাকী আদায় কারণ এই মহালে আবদুল্লা ওরফে লালমিঞার হকুক নিলাম হইবেক।

G. D. Wilkins, *Offg. Deputy Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ঢাকার জিলার নীচের লিখিত বন্দবস্তী মহালাত ১২৫৩ সনের লাগাএত অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইঙ্গরেজি ১৮৪৭ সনের ২৭ মার্চ মোতাবেক ১২৫৩ সনের ১৫ চৈত্র শনিবার দিনে ঢাকা জালালপুরের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাও জরে রাজ নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৭ ইং ২৭ ফেব্রুআরি মোং ১২৫৩ বাঙ্গলা তারিখ ১৭ ফালগুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং অগ্রহায়ণের বাকী	মন্তব্য কথা
	ইস্তমুরারী বন্দবস্তী মহাল	১৩৮২	খারিজা মুশাফাত নব সিংহ গঙ্গাধর ভাং কৃষ্ণচন্দ্র সেন	কৃষ্ণচন্দ্র সেন	১০ ৷/৪	৭৸০	এই বাকী কারণ ১৮৪৭ সনের ২৫ জানুআরি নীলাম হয় তাহাতে খরিদার ৩০ দিবসের মিন বাকী কিস্তি না দেওয়াতে তাহার দাখিলী বায়না সরকারে জব্দ হইয়াছে ১১ ধারামতে মহাল রাজ নীলাম হইবেক ইতি।

J. WHELER, *Offg. Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of WILLIAM DICKSON, late of Mott's Lane, in the Town of Calcutta, Banker and Trader, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made by this Court, in the matter of the Petition of the said Insolvent, Robert O'Dowda, Esquire, has been appointed the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent.

SHAW and LYONS, *Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের মটলেননিবাসি বাণিজ্যকারি ও ব্যবসায়ি উলিয়ম ডিকসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থে আইনদায়ক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের বিষয়ে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন।

শা ও লায়ন্স। উকীল।

In the matter of SAMUEL WOODWARD, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the sixth day of March instant, it was ordered that the Insolvent, above named, should be at liberty, to amend his Schedule, in this matter, and that such amendment has been accordingly made.

W. N. HEDGER, *Attorney.*

যোত্রহীন সামুএল উডওয়ার্ড সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ৬ তারিখে হুকুম হইল যে যোত্রহীন আপনার তফসীল শুধরাইতে অনুমতি পান তদনুসারে শুধরাণ গেল।

ডবলিউ এন হেজর। উকীল।

[*Government Gazette, 9th March,* 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 16, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৬ মার্চ।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

3d November, 1846.—The showing of a subpœna to a witness, while passing by on an Elephant, held to be a personal and actual service.

Taraee Debbea—Petitioner.

The petitioner had instituted an action in the Zillah Court of Nuddea against certain parties and had taken out a summons to a witness, which had been shown to him while passing along on an Elephant. On failure to attend, the petitioner applied for a process of arrest, which was refused by the Principal Sudder Ameen under Construction No. 487, on the ground of some discrepancies in the evidence of the witnesses who were called to attest the service. The petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

The Court, [present Mr. Reid] was of opinion that the evidence of the witnesses to the service of the subpœna clearly proved it. The subpœna had been shown to the witness, which was quite sufficient to establish a "personal and actual service," the serving officer having no right to touch or apprehend the witness. The order of the Principal Sudder Ameen was accordingly reversed, and he was directed to issue process of arrest against the absent witness.

19th November, 1846.—The Civil Courts cannot interfere to stay the proceedings in the Criminal Court, in the prosecution of a case of forgery at the instance of the Collector.

Neelmunnee Dutt—Petitioner.

The petitioner was sued by his lessor Mr. Furlong, before the Collector of Moorshedabad for arrears of a farm, under Regulation VII. 1799. The

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৬ সাল ৩ নবেম্বর।

হস্তির উপর সাক্ষির গমন সময়ে যদি সফীনা তাহাকে দর্শান যায় তবে তাহা তাহার নিজের উপর ও প্রকৃতমতে জারী হইয়াছে বোধ হইবেক।

তারিণী দেবী। দরখাস্তকারিণী।

দরখাস্তকারিণী নদীয়ার জিলা আদালতে কোন২ লোকের নামে নালিশ করিয়া এক জন সাক্ষির নামে সফীনা বাহির করিয়াছিল সেই সাক্ষির হস্তির উপর গমনসময়ে ঐ সফীনা তাহাকে দেখান গেল। কিন্তু সে ব্যক্তি হাজির না হওয়াতে দরখাস্তকারিণী তাহাকে গ্রেপ্তার করিবার পরওয়ানার দরখাস্ত করিল কিন্তু প্রধান সদর আমীন ঐ সফীনা জারী করণের প্রমাণ দিতে যে সাক্ষিরদের তলব হইল তাহারদের সাক্ষ্যের কোন ব্যতিক্রম দেখিয়া ৪৮৭ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন পরে দরখাস্তকারিণী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

তাহাতে সদর আদালতের এক শ্রীযুত রীড সাহেব বিধান করিলেন যে সাক্ষিরদের সাক্ষ্যের দ্বারা ঐ সফীনা জারী হওনের স্পষ্ট প্রমাণ হইয়াছে। ঐ সফীনা সাক্ষিকে দেখান গিয়াছিল তাহাই "সাক্ষির নিজের উপর ও প্রকৃতমতে জারী করা হয়" কেননা জারীকরণিয়া পেয়াদার ঐ সাক্ষিকে স্পর্শ করিবার কিম্বা গ্রেপ্তার করিবার কোন ক্ষমতা নাই। অতএব প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা হইল এবং গরহাজির সাক্ষির নামে গ্রেপ্তারী পরওয়ানা বাহির করিতে তাঁহাকে হুকুম দেওয়া গেল।

১৮৪৬ সাল ১৯ নবেম্বর।

কালেক্টর সাহেব জালসাজীর যে নালিশ ফৌজদারী আদালতে উপস্থিত করেন্ তাহা স্থগিত করণের জন্যে দেওয়ানী আদালত সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না।

নীলমণি দত্ত। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিকে ফর্লং সাহেব এক ইজারা দেন্ এবং তাহার বাকীর জন্যে ১৭৯৯ সালের ৭ আইনানুসারে মুরশিদাবাদের কালেক্টর সাহেবের নিকটে নালিশ

Collector decreed in favor of Mr. Furlong, for part of the claim and deeming some of the receipts filed by the petitioner to have been forged, made over the proceedings to the Magistrate. The petitioner brought a suit in the Civil Court before the Sudder Ameen to set aside the Collector's summary award, and that Officer called on the Collector for the proceedings in the summary suit, but he declined sending them as they were before the Magistrate. The Sudder Ameen then applied for instructions to the Zillah Judge, who refused to pass any order, leaving the matter to the discretion of the Sudder Ameen.

The petitioner then applied to the Sudder Dewanny Adawlut with the object of having the Criminal proceedings stayed while the suit in the Civil Court was under investigation.

The Court, [present Messrs. Tucker, Reid and Barlow,] held that the Civil Courts could not interfere to stay the proceedings in the Criminal Court in the prosecution of a case of Forgery at the instance of the Collector.

করেন্। কালেক্টর সাহেব দাওয়ার এক অংশের বিষয়ে ফর্লং সাহেবের পক্ষে ডিক্রী করেন্ এবং দরখাস্তকারী যে রসীদ দাখিল করিয়াছিল তাহার কএকটা জাল বোধ করিয়া সেই বিষয় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সোপর্দ করেন্। কালেক্টর সাহেবের সরাসরী ফয়সলা অন্যথা করিবার জন্যে দরখাস্তকারী সদর আমীনের দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করে তাহাতে সদর আমীন ঐ সরাসরী মোকদ্দমার রোয়দাদ কালেক্টর সাহেবের স্থানে তলব করেন্ কিন্তু সেই রোয়দাদ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত আছে বলিয়া তিনি তাহা পাঠাইলেন না তাহাতে সদর আমীন জিলার জজ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলেন কিন্তু তিনি ঐ বিষয়ে কোন হুকুম দিতে স্বীকৃত না হইয়া সদর আমীনকে আপনার বিবেচনামতে কার্য্য করিতে কহিলেন।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে এই দরখাস্ত করে যে দেওয়ানী আদালতে ঐ মোকদ্দমার তজবীজ হওন সময়ে ফৌজদারী আদালতে তাহা স্থগিত হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত রীড সাহেব ও শ্রীযুত বার্লো সাহেব বিধান করেন্ যে কালেক্টর সাহেবের উদ্দেশে জালকরণের যে নালিশ ফৌজদারী আদালতে হয় তাহা স্থগিত করিবার জন্যে দেওয়ানী আদালত সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিতে পারেন্ না।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 720.

To the Collectors of Land Revenue.

In pursuance of the orders of the Sudder Board of Revenue contained in their Secretary's letter to my address No. 2, of the 18th ultimo, I have the honour to request that whenever the *Bukya Demand* entered in your Quarterly Statement of Mehals not on the Towjee should not tally with the *Net Bukya Balance* of the preceding quarter you will be pleased to insert at Foot of that Return in each case a Memorandum as per Form* given in the margin, explaining the cause of the discrepancy.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Asst. Acct. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
The 27th February, 1847.

* Form.

Reconcilement of Bukya Demand of Rupees, ...	1100	0	0
Net Bukya Balance outstanding at the close of last quarter, ...	1000	0	0
Deduct on account Estates transferred to Rent Roll, ...	100	0	0
	900	0	0
Add on account Estates the Jumma of which has been since increased,	200	0	0
Bukya Demand as above, ... Rs.	1100	0	0

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭২০ নম্বর।

সুবির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেব গত মাসের ১৮ তারিখের ২ নম্বরী যে পত্র আমার নিকটে পাঠান্ তাহার মধ্যে লিখিত ঐ বোর্ডের হুকুমানুসারে আদেশ করিতেছি যে তৌজীতে না লেখা মহালের যে বকেয়া দাওয়া তোমার ত্রৈমাসিক কৈফিয়তে লেখা যায় তাহা যখন পূর্ব্ব ত্রৈমাসিক কৈফিয়তের লিখিত বকেয়া বাকীর সঙ্গে না মিলে তখন প্রত্যেক গতিকে সেই ব্যতিক্রমের কারণ ঐ কৈফিয়তের নিম্ন ভাগে নীচের নির্দ্দিষ্ট * পাঠানুসারে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ মেপল্স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত
আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।
আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফতরখানা।
১৮৪৭। ২৭ ফেব্রুআরি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

* পাঠ।

বকেয়া টাকার মোকাবিলা	১১০০৲	০	০
গত তিন মাসের শেষে বকেয়া বাকী...	১০০০৲	০	০
তৌজীতে খারিজদাখিল হওয়া মহালের বাবতে বাদ	১০০৲	০	০
	৯০০৲	০	০
যে মহালের জমা তৎপরে বৃদ্ধি হইয়াছে তাহার বাবতে জমা ...	২০০৲	০	০
উপরের লিখিতমতে বকেয়া দাওয়া...	১১০০৲	০	০

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 2.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The Sudder Board of Revenue having been informed that it is the practice in some Districts, to require persons authorized to distrain property for arrears of rent to make their application to the Native Commissioner, for the sale of property distrained by them on Stamp paper of more or less value, I am desired to instruct you that, in the opinion of the Board, such application may be made on plain paper. The Law—vide Section IV. Regulation VII. of 1799, prescribes only "a written request" and the Board do not find from the Stamp Regulations that such written request to an Officer empowered to sell distrained property is chargeable with a Stamp duty.

2d. The Board have further been informed that, in some Districts, the tullubana of the peadah fixing the notice of Sale prescribed by Section V. Regulation XXXV. of 1795, is charged to the Defaulters. This in the opinion of the Board, is an erroneous practice. By Section V. Regulation VII. of 1799, Officers empowered to dispose of property under distraint were allowed an anna in the Rupee or [illegible] per cent. on the amount Sales of the property sold by them "both for their personal "trouble and for the expence they might incur in "publishing and making such Sales, as well as in "causing the attached property to be appraised as "directed by Section V. Regulation XXXV. of "1795," above quoted. Section II. Act I. of 1839, authorizes the more liberal allowance of 10 per cent. on the Sale proceeds and this remuneration should, as before, include all charges incurred by the Sale Commissioner.

(Signed) E. Currie,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th February, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 33.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and North-Western Provinces are pleased to intimate that so much of Construction No. 541, as declares that the period of 12 months allowed by Section 7 Regulation V. 1799, corresponding with Clause 7, Section 16, Regulation III. of 1803 for the appearance of Claimants to the property of persons dying intestate, shall be calculated from the date of the proprietor's decease, is rescinded as being at variance with the terms of the Law cited. The period in question should be reckoned not

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা শুনিয়াছেন যে কোন২ জিলায় বাকী খাজানার নিমিত্তে সম্পত্তি ক্রোক করিতে যাহারদের ক্ষমতা আছে তাহারদের দ্বারা ক্রোক হওয়া সম্পত্তি বিক্রয় করণার্থ ফরোশ আমীনের নিকটে তাহারদের দরখাস্ত ইষ্টাম্প কাগজে করিতে হইতেছে অতএব তোমাকে জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনায় সেই প্রকার দরখাস্ত শাদা কাগজে করা যাইতে পারে। আইনেতে অর্থাৎ ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ৪ ধারায় একমাত্র হুকুম আছে যে "লিখিত দরখাস্ত" দিতে হইবেক এবং বোর্ডের সাহেবেরা ইষ্টাম্পের আইনের মধ্যে এই মত কোন হুকুম দেখেন না যে ক্রোকহওয়া সম্পত্তি বিক্রয় করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্ম্মকারকের নিকটে যে লিখিত দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহার উপর ইষ্টাম্পের মাসুল লাগে।

২। বোর্ডের সাহেবেরা আরো শুনিয়াছেন যে কোন২ জিলায় ১৭৯৫ সালের ৩৫ আইনের ৫ ধারার নির্দ্দিষ্ট নীলামের এস্তেহার যে পেয়াদা লটকায় তাহার তলবানা বাকীদারের স্থানে লওয়া যায় বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনায় এই ব্যবহার আইনসিদ্ধ নহে। ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ৫ ধারায় ক্রোকহওয়া সম্পত্তি বিক্রয় করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্ম্মকারকদিগকে "স্বয়ং নীলামের ইশ্তিহার দিবার ও নীলাম করিবার এবং উক্ত ইঙ্গরেজী ১৭৯৫ সালের ৩৫ আইনের ৫ ধারানুসারে তাহার মূল্য ঠাহরিবার খরচের নিমিত্তে ও নিজ বেতনের অর্থে" তাহারদের দ্বারা বিক্রয়হওয়া সম্পত্তির নীলামের মূল্যের উপর টাকার প্রতি ৴০ আনা অর্থাৎ শতকরা ৬।০ দেওয়া গেল। ১৮৩৯ সালের ১ আইনের ২ ধারায় নীলামের উৎপন্নের ঐ কমিসন বাড়ান গিয়া শতকরা ১০২ টাকা ধার্য্য হইল এবং পূর্ব্বকার রীত্যনুসারে ফরোশ আমীনের যত খরচ লাগে তাহা তাহাহইতে দেওয়া যাইবেক।

ই. করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ ফেব্রুআরি।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে ৫৪১ নম্বরী আইনের অর্থের যে ভাগে লিখিত আছে যে ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৭ ধারা মোতাবেক ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ১৬ ধারার ৭ প্রকরণানুসারে দানপত্র না লিখিয়া যাহারা মরে তাহারদের সম্পত্তির দাওয়াদারের উপস্থিত হইবার জন্যে যে ১২ মাস মিয়াদ নিরূপিত আছে তাহা ঐ সম্পত্তির স্বামির মরণের তারিখঅবধি গণ্য হইবেক সেই ভাগ রদ হইল যেহেতুক এই অর্থ উক্ত আইনের বিধানের বিরুদ্ধ। ঐ ১২ মাস মিয়াদ সম্পত্তির স্বামির মরণের তারিখঅবধি গণ্য না হইয়া উক্ত আইনানুসারে যে সকল ঘোষণাপত্র প্রকাশ করিবার

from the date of the Proprietor's decease, but from the date on which publication of the several advertisements required by the Law cited, shall be duly certified.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, the 23d December, 1846.

No. 3.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

In order to enable the Court to judge of the sufficiency or otherwise of the reasons given for the withdrawal of suits from the Courts of the uncovenanted Judges, the Court deem it expedient to prescribe as a general rule, that a report shall be made to them whenever a Zillah or City Judge, for any cause tending to impeach the impartiality of the Officer before whom the suit was instituted, shall avail himself of the power vested in him by Section 2, Act IX. 1844.

2d. This rule is not intended to apply to cases withdrawn on grounds specifically declared by law to form a bar to the trial of a suit by any uncovenanted Judge, though the Zillah Judge should in every such case satisfy himself that the circumstance alleged as a bar is correct in fact. These it will be sufficient to enter as heretofore in part 4 No. 1, of the Monthly Civil Statements.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, the 5th February, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 1.

To the Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces.

With a view to uniformity regarding the description of persons to whom Section 2, Act III. 1844, is to be held applicable, the Court are pleased with the sanction of the Government, to determine that 18 years be taken as the limit of Age at which offenders are to be considered, in the Terms of the enactment, "of such tender years as to require punishment rather in the way of school discipline than of ordinary Criminal Justice."

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, the 22d January, 1847.

EDUCATION NOTICE.

The next meeting of the Committee appointed for the examination of candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College on Saturday the 3d of April, 1847, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of Vacancies in the Department, &c. &c. will be afforded by the Secre-

হুকুম আছে সেই ঘোষণাপত্র প্রকাশ হওনের একেলা যে দিবসে রীতিমতে দেওয়া যায় সেই দিবসাবধি গণ্য হইবেক ;

ডবলিউ কর্কপাত্রিক । ডেপুটী রেজিষ্টর ।
ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৬ । ২৩ ডিসেম্বর ।

৩ নম্বর ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব মহাশয়েষু ।

অচিহ্নিত বিচারকেরদের আদালতহইতে মোকদ্দমা উঠাওনের যে কারণ দেওয়া যায় তাহা যাতবর্ত্ত কি না এই বিষয় সদর আদালতের সাহেবেরা বিবেচনা করিতে পারিবার জন্যে ঐ আদালতের জজ সাহেবেরা এই সাধারণ নিয়ম নির্দ্দিষ্ট করিতেছেন যে যে বিচারকের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত ছিল তাঁহার অপক্ষপাতের ব্যাঘাত প্রাপ্ত হইতে পারে এইমত কোন কারণপ্রযুক্ত যখন কোন জিলা অথবা শহরের জজ সাহেব ১৮৪৪ সালের ৯ আইনের ২ ধারার দ্বারা তাঁহার প্রতি অর্পিত ক্ষমতানুসারে কার্য্য করেন তখন তিনি সেই বিষয়ের একটা রিপোর্ট করেন ।

২ । যেং কারণেতে কোন অচিহ্নিত বিচারকের মোকদ্দমার বিচার করণের আইনে বিশেষরূপে নিষেধ আছে সেইং কারণে যেং মোকদ্দমা তাঁহারদের আদালতহইতে উঠান যায় তাহার বিষয়ে এই নিয়ম খাটিবার মানস নাহি কিন্তু জিলার জজ সাহেবের উচিত যে এইমত প্রত্যেক গতিকে যে বিষয়ে তাঁহারদের মোকদ্দমার বিচার করণের আপত্তি করা যায় তাহা সত্য কি না ইহা স্বয়ংরূপে অবগত হন এইপ্রকার আপত্তি পূর্ব্ববৎ মাসিক দেওয়ানী ষ্টেটমেণ্টের ১ নম্বরের চারি ভাগে লিখিলে হইবেক ।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক । ডেপুটী রেজিষ্টর ।
ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৭ । ৫ ফেব্রুআরি ।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর আর্ডর ।

১ নম্বর ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক মহাশয়েষু ।

১৮৪৪ সালের ৩ আইনের ২ ধারা যে প্রকার ব্যক্তিরদের বিষয়ে খাটিবার জ্ঞান করিতে হইবেক তাহার বিষয়ে একি নিয়ম হইবার জন্যে সদর আদালতের সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে নিশ্চয় করিয়াছেন যে "কোমলবয়স্ক অপরাধিরদিগের সামান্যতঃ ফৌজদারী আদালতের রীতিমতে দণ্ড না করিয়া বরং পাঠশালার শাসনের ন্যায় দণ্ড করা উচিত" এই কথা ১৮ বৎসরের কমবয়স্ক অপরাধিরদিগের বিষয়ে খাটিবেক ।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক । ডেপুটী রেজিষ্টর ।
ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৭ । ২২ জানুআরি ।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন ।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্তায় যাঁহারা নিযুক্ত হইবার এবং উচ্চ পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা রাখেন তাঁহারদের ইমতিহান লইবার কমিটির আগামি বৈঠক হিন্দু কালেজে ১৮৪৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখ শনিবারের প্রাতঃকালে ঠিক দশ ঘণ্টার সময়ে হইবেক ।

ঐ ইমতিহানের প্রকার ও তাহা কিপর্য্যন্ত হইবেক এবং ঐ সিরিশ্তায় কত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিষয়ের সকল বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরা নিজে দরখাস্ত করিলে কৌ-

tary to the Council of Education, to all candidates on personal application.

(By order.)

Fred. J. Mouat, *M. D.*,
Secretary to the Council of Education.

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per mensem each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

4. The candidates must present themselves before the Secretary in the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

5. All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy; and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

Fred. J. Mouat, *M. D.*, *Secretary.*
Council of Education, February 16, 1847.

[*Government Gazette, 16th March*, 1847.]

লেজের সেক্রেটারী সাহেব তাঁহারদিগকে তাহা জানাইবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মোআট।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইক্সামিনেশন আগামি আপ্রিল মাসের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেজে হইবেক।

২। বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

৩। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সদ্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

৪। যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইক্সামিনেশনের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

৫। সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টনের পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে কালেজে কিম্বা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থানহইতে একটা সর্টিফিকেট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যকজ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইক্সামিনেশন দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যে২ বিদ্যার শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিমান্য সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন। তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মোআট। সেক্রেটারী।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 5th March, 1847.

LEAVE OF ABSENCE.

Baboo Juggernath Borrowah, Moonsiff of Nubbary in Assam, for seven days from the 1st instant.

J. HAWKINS, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর্ দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ৫ মার্চ।

ছুটী।

আসামের নবরাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু জগন্নাথ বড়ুয়া বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৪২৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৮ মার্চ।

এদেশীয় ৬৭ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুক্ত টি লাটর সাহেব (Lieut. T. Latter,) যে তারিখে কমিস্যনর সাহেবকর্ত্তৃক কর্ম্মে নিযুক্ত হন্ সেই তারিখঅবধি ধনাসরিম প্রদেশের বনের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৪ মার্চ।

কলিকাতার লালগির্জ্জার প্রধান ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুক্ত ডাক্তর চার্লস সাহেব (Rev. Dr. Charles,) গত মাসের ১২ তারিখের হুকুমক্রমে যে বিশ দিনের ছুটী পান তাহা গত মাসের ২৬ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৫ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুক্ত আর এচ ডনলপ সাহেব (Mr. R. H. Dunlop,) চিকিৎসকের সর্টিফিকট্‌ক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

উত্তর পূর্ব্ব অঞ্চলে শ্রীযুক্ত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট ও আসামের কমিস্যনর শ্রীযুক্ত মেজর এফ জেন্‌কিন্স সাহেব (Major F. Jenkins,) গত মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত মেজর জে মাথি সাহেবের (Major J. Matthie,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ বি ব্রৌন্‌লো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত সি জি চীপ সাহেব (Mr. C. G. Cheap,) সাক্ষরমারেরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা চব্বিশপরগনা ও হুগলী ও নদীয়া ও পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের একটিং অতিরিক্ত সেশন জজ শ্রীযুক্ত ই বেণ্টাল সাহেব (Mr. E. Bentall,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

নদীয়ার কালেক্টর শ্রীযুক্ত ডি জে মনি সাহেব (Mr. D. J. Money,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুক্ত আর এফ হজসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুক্ত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পুরণিয়ার একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle.) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুক্ত আর হৌষ্টন সাহেব (Mr. R. Houstoun.) "মার্লবরু" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্। ঐ জাহাজ গত মাসের ২১ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

শ্রীযুক্ত ডাক্তর জে গ্রাণ্ট সাহেব (Dr. J. Grant,) বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুক্ত কেম্প সাহেবের (Mr. Kemp,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুক্ত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

মেদিনীপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত গর্নি টর্নর্ সাহেব (Mr. Gurney Turner,) ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরও হইবেন।

পুরীর সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত জে সি স্মিথ সাহেব (Mr J. C. Smith,) ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরও হইবেন।

পুরণিয়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত এস এম গ্রিফিথ সাহেব (Mr. S. M. Griffith,) ঐ জিলাতে গুদারার নৌকা, বাজার ও চৌকীদারী টাক্সের দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

মানভূমে রঘুনাথপুরের মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু তারকনাথ সেন প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

হওড়ার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr. C Limond,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত এফ ডি কেম্প সাহেব (Mr. F. D. Kemp,) চিকিৎসকের সর্টিফিকট্‌ক্রমে ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকিণীর দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী আশরফ আলী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ মার্চ।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরগনেকে গোলা সুক্তি বাবৎ লাগাদ ২৮ ফিব্রুআরি ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও পাহিলার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের মৌজুদ নমক দিং গত ইকেটিয়েকে।

	এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
	হিজলি।						
পাক্কা নেমক।	ঘাট উত্তর কালীনগর।	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ দক্ষিণ কালীনগর।	৩,৭১,৩৩৫/	৫,০১,০৪১/	৩,৫২,১০৮/	২,৯০,৭৫১/	৩,৮৯,১৭২/	১,৮৯,৪৯২০/
ঐ	ঐ কৃষ্ণনগর।	০	০	৩২,১২৮৸০	০	০	৩২,১২৮৸০
ঐ	ঐ তেরোপাখিয়া।	০	২,৯১,৪০৮/	৩,১৮,৩১৭/	৩,৪৪,৩২৭/	৩,০১,৩২৫/	১,১১,৩৪৬৭/
ঐ	ঐ রামনগর।	০	০	০	১২/	০	১২/
	গাদ্দা নমক।	০	১৩,৩৪৯॥০	১৫,২০৪/	০	০	২৮,৫৮৩॥০
	একুন।	৩,৭১,৩৩৫/	৭,১০,৮৩৩॥০	৭,০৯,০৮৭৸০	৬,৩১,১২৮/	৬,৯৪,৫২৭/	৩১,২২,৯১১।০
	তমলুক।						
পাক্কা নেমক।	ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	০	১,০৫,০৩১।৪	৪,৩৩,১৭১।৮	৫,৩৮,৭১০৸২
	ক্রোকী নমক।	০	০	০	০	০	৭১/২॥
	একুন।	০	০	০	১,০৩,০৩১।৪	৪,৩৩,১৭১।৮	৫,৩৮,৭৯১৸৪॥
	২৪ পরগনা।						
পাক্কা নেমক।	ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	৩০৫।০	০	৫,৮৩১/৫	৫১,৪০৭৸০	৫৭,৫৮১৸৫
ঐ	ঐ ঐ তকাল।	০	৭,৪০৮/	১১/	১০,০৫১/	২,১৭,৫৩১৪০	২,৩৫,০৩৪০
ঐ	ঐ বালিয়াঘাটা।	০	০	০	০	১৫০।৫	১৫০।৫
ঐ	ঐ বেঁওতা।	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ গোরুলা।	০	০	০	০	৫৫১৸৭	৫৫১৸৭
ঐ	ঐ ডাইমণ্ডহারবর।	০	০	০	০	৫৯,২৩৫/	৫৯,২৩৫/
ঐ	ঐ বাগাণ্ডী।	০	০	০	১,৫১২/	৫২,৬০১/	৫৪,২০১/
ঐ	ঐ শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের ১ পাহিলা তকম।	০	০	০	০	০	০

[*Government Gazette*, 16th *March*, 1847.]

মৌজুদ নমক বিঃ খাত ইষ্টেটমেন্ট।

একেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	০	৪,১২৮ ।০	৩,৪২৬॥০	১১,৭৪১/	২২,৭১৫৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	৫৫৪/
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	৫,২৭৩/
একুন।	০	৭,৭১৩ ।০	৪,১৪৪ ।০	১,০৩,৮৮১ ৷৫	৪,৪৮,০১৮ ।২	৫,৭০,৬৮৪ ।৭
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নেজামপুর জোয়ারালি।	০	০	১,৬৭,১১৯৷৫	১,৬৫,৭৭০ ।৫	০	৩,৩২,৯২০ ।০
ঐ ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	০	২,৫৮,৪০৭৷৭	২,২৮,৪৫৭৷৭
ঐ ঐ আরাকিন।	০	০	০	১,৪১,২২৭ ।৬	২,০৩,১৯৯ ।০	৩,৪৪,১১৯॥৬
ছুলুয়া পাঙ্গা। ঘাট কাঁকড়া আরাকিন।	০	০	০	০	১,২৭,২২৪৷০	১,২৭,২২৪৸০
একুন	০	০	১,৬৭,১১৯৷৫	৩,০৭,২৯৭৷৩	৫,৮৯,১৫১/৭	১০,৬৪,০৯৮৷৩
[illegible]						
পাঙ্গা নেমক। কটক।	০	০	১,৪১,৪২০৸০	২,৯৮,০৩১॥০	১,১০,৮০০/	৫,৫০,২৫২ ।০
ঐ বালেশ্বর।	০	১,১৯,৪২৫/৭	৩,২৫,৩১৯/	৩,০৪,৪১২৸৫	১,১৪,১০১॥০	৯,৫৩,৭৬৮॥২
ঐ খোরদা।	০	০	০	৪৫,১২১৸৩	১১,৩৫০/	৫৭,১৭১৸৩
ঐ চিলকা।	৩৫,৪০৩/	৮৮,১১১/	১২,৪২০/৮	১,২৮,২৮০।০	৬,৫৬০/	৫,৮২,১১৭॥০
করকচ নেমক। মান্দ্রাজ পরমিট। ১ পহিল রকম।	০	০	৮৫,৪২০৷০	৮৪,৬৭০/	১,১০,৫০৩/	২,৮০,১১৩॥০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	০	২,০১,৭১৫॥০	১,২২,৫১৮৸০	২,৪৫,০১৫৸০	৭৭,৭০৮/	৭,১১,৩৫৮/
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	১,০১৮॥০	০	০	১,৩১৮॥০
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	১১,৫২৩॥৭
ক্রোকি করকচ।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি সৈন্ধব।	০	০	০	০	১৪।৯	১৪।৯
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	৬॥০।	৬॥০।
একুন	৩৫,৪০৩/	৪,১৪,৫২৬॥৭	৮,৯৭,২৩৫॥০	১১,১৬,২২২।৮	৪,৮২,৫৪৩।৯।	৩০,১১,৩২৭৸১॥
মোট একুন।	৪,০১,৭৮৮/	১১,৮২,৮৭৩।৭	১৭,৭৮,১১৭।৫	২২,৩৭,৫৩১/৮	২১,৫১,৭১১।৯।	৮৩,০৭,৮০৪/৬

চট্টগ্রাম আরাকিন পাঙ্গা ১৮৪১। ৪৭ সাল। নেমক ২,৪১,৭৫২/ মোন
মান্দ্রাজ পরমিট নেমক সন ১৮৪১। ৪৭ সাল। দোসরা রকম ২,২৪০/ মোন

জি প্লৌডন। একটিং সেক্রেটারী।

OPIUM **আফিম।**

কোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৬ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৩ ফাল্গুণ।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২২ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১০ চৈত্র সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	১৬৯০
বানারসের পয়দায়শী আফিম	৭১৫
কুমলা সিন্দুক	২৪০৫

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ একত্র কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ খড়িতে যে সকল আফিম বিক্রয়ের কারণ ইশতেহার হইল তাহার কতক লাট অবিক্রীত থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সাংমুদায়িক লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশতেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেল বহীতে রেজেষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ২৪ মার্চ বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শানি প্রমিসারি নোট সকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটিয়ার আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে স্থানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে খাহারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিসারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ২৪ মার্চ তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীর টাকা ঐ ২৪ মার্চ দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইরূপে ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ ইস্তক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৬ এপ্রেল মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিম্মতের বাবৎ ট্রেজরির রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট ফি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড অবমিট ও সেয়ক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। তাহাতে স্থানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না পাওয়া হইয়া পড়িলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে স্থানি নালামের খরিদ দরে যত টাকা লোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানান কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে একং লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমি বেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশতেহারের ৫ দফায় লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল

[*Government Gazette, 16th March, 1847.*]

হইতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐ রূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিন্টেন্‌ডেন্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর কি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সরত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশতেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উক্ত পরিমিত মুল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দরক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদাররূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বরহইতে যত লাট সেই একশ্রেণীর আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্য্যন্ত ঊর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিমতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫।৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনহাদের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের লোচমুক্ত নির্ভাজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের কি চালানহইতে জড় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পরবাহ্নী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওৎ কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম দেওয়ার পর সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

				বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের	১৯ এপ্রেল	মোতাবেক	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৭ মে	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৪ জুন	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১২ জুলাই	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭২৩	২৪০৮
				৬৭৫৫	২৮৬৮	৯৬২৩

বিমোজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি।

জি ব্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ মার্চ।]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমি বিষয়ক ইশ্তিহার।

NOTICE

Is hereby given that in pursuance of orders under Section 6, Act I. of 1845, the Mehals specified below and situated in Zillah Jessore, will be peremptorily resold by public auction in the Collectorate of Jessore, for arrears of rent up to the month of November, 1846, on Monday the 29th March, 1847, corresponding with 17th Chyt, 1253, B. S.

Jessore Collectorate, 8th March, 1847, corresponding with 25th Falgoon, 1253.

No. Class.	Class Mehal.	No. on the Towjee.	Name of Mehal.	Recorded Proprietor of Mehal.	Sudder Jumma.	Arrears due to Nov., 1947.	Remarks.
1	Permanently settled.	3	Kism. Ajodhya Tup. Benodpur, Per. Kassimnagur.	Talook Gorachand Ghose.	13 10 2	5 8 6	This Mehal was first sold on the 29th January last, the purchaser deposited the usual percentage, but having failed to make good the remainder on the thirtieth day after sale, and the former Proprietor failing to deposit the balance due in three days after the above date, the Mehal will be resold.
-	Sale for arrears of another Mehal.						
4	Not permanently settled.	0	Kism. Ismunbatty Per. Ramchunderpore.	Petambur Bose, for Dinonath Bose	41 0 0	25 8 0	Ditto.

F. E. Read, *Collector.*

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা যশোহর।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা যশোহরের মোতাবেক নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৬ সালের মাহে নবেম্বরপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সালের ১৭ চৈত্র রোজ সোমবার জেলা যশোহরের কালেক্টরি কাছারিতে দ্বিতীয় নীলামে বিনা ওজরে চড়া যাইবেক এবং বিনাপ্তে বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৮ মার্চ বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ ফাল্গুন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালেক	সদর জমা	সন ১৮৪৬ সালের নবেম্বরপর্য্যন্ত পাওনা বাকী	কৈফিয়ৎ
১	একমুস্তারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৩	কিস্মত অযোধ্যা তর্পে বিনোদপুর পঃ কাশীমনগর ...	... তালুক গোরাচাঁদ ঘোষ	১৩৸৴২	৫৷৶৬	এই মহাল প্রথমতঃ গত ২৯ জানুয়ারি নীলামে বিক্রী হওয়াতে খরিদার দস্তুরমত টাকা দাখিল করিয়া ৩০ দিবসের দিবস অবশিষ্ট মূল্যের টাকা এবং মালেক সালেক উক্ত তারিখের পর ৩ দিবস মধ্যে বাকী দাখিল না করিবায় দ্বিতীয় নীলাম হইবেক ইতি।
	অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত নীলাম						
৪	জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	০	কিস্মত ইসমনবাটী পরগনে রামচন্দ্রপুর	পীতাম্বর বসু পঃ দীননাথ বসু ...	৪১	২৫॥০	কৈফিয়ৎ ঐ

এফ ই রীড। কালেক্টর।

অঙ্গেলানামা কাছারি কালেক্টরী জিলা বর্দ্ধমান।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১১ধারার বিধানে এই জিলার নীচের লিখিত মহালাত সরকারের বাকী রাজস্বের টাকা আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ৩০ মার্চ মোঃ সন ১২৫৩ সালের ১৮ চৈত্র মঙ্গলবার এই কাছারীতে ছানী নীলামে প্রকাশ্যরূপে বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোং	সন ১৮৪৬ সালের লাং নবেম্বর সন ১২৫৩ সালের লাং অগ্রহায়ণের বাকী	কৈফিয়ৎ
১ নং	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২১১	নশীপুর	... রামদয়াল মিত্র	২১৬৮৴২	২১।৮৴১	এই মহাল রীতমতে বর্ত্তমান সনের ২২জানুআরি তারিখে নীলাম হইয়া খরিদার ৩০ দিবস মধ্যে পণের অবশিষ্ট বাকী টাকা দাখিল না করাতে তাহার দাখিলী বায়না জব্দ হইয়া ছানী নীলামের এস্তেলা প্রচার করা যায়।
২ নং	ঐ	১৫৮১	মৌগ্রাম	... রামকেশব মজুমদার	১১।১	১১।৵৫	ঐ
৩ নং	ঐ	২১৫৪	জামিসোল	... শম্ভুনাথ চট্টোপাধ্যায়	১৮৮৶৮	১০৲	ঐ

৩ মহালমাত্র

সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৮ মার্চ।

সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ ফাল্গুণ।

W. Luke, *Collector.*

এজহার কাছারি কালেক্টরী জেলা মালদহ।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধারানুসারে এই জেলার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সালের অগ্রহায়ণ মাসপর্য্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্য২ যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৭ চৈত্র রোজ সোমবার শ্রীযুত ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দ্বিতীয় নীলামে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১২৫৭ ইংরেজী তারিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ ফাল্গুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৩ সালের লাগাদঅগ্রহায়ণের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২০৩	তরফ কসবেজাহাপুর পরগনে কোতওয়ালী ...	... সেরাজ খাঁ	১৪২৮৵৭	৪৫১।৵৫	খরিদার অবশিষ্ট মূল্য দাখিল না করাতে এই মহাল দ্বিতীয় নীলামে বিক্রয় হইবেক।

F. B. Kemp, *Deputy Collector.*

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জিলে চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মাহালাত লাগায়েত কিস্ত জানুআরি বাকী থাকনা আদারের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মাহাল সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজির তারিখ ৩ আপ্রিল মতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গালার তারিখ ২২ চৈত্র রোজ শনিবার জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারিতে দিনাওক্তে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজি তারিখ ৮ মার্চ।

নম্বর রুকম	মাহালের রুকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ইং ২৫ জিনুআরির পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৮৯৯	তরফ ব্রজলাল পং মধু	গৌরীচরণ পাল	৪৪৸৵২	৩৪ ।৵৫	এই মাহাল দহমনা নিজমাহালের বাকির কারণ বিক্রী হইবেক।
	ঐ	১৮৫২	তরফ মথুরাম আদালত	গৌরীকিশোর	১৮৸৵৮	১৪৷৵৯	ঐ
	ঐ	১৯৪৯	তরফ মাহাম্মদ এরানি	আগরের আলী	২৭॥/১০	৭ ।৶	ঐ
	ঐ	২১৪৩	তালুক মাহাম্মদ মহব্বতজিতা	খোদহায়	১৮ ।৫	৪৷৵৩	ঐ
	ঐ	২২৭৮	তালুক নিয়োগারি	সেখ জিনুতেতন	১১৵৪	১২/৯	ঐ
	ঐ	২৫১৪	নিলাম রামহরি দত্ত	কাশীনাথ দত্ত	১১৷৶	৮ ।৩	ঐ
	ঐ	২৬৯৯	তরফ সৈদ আলাম	কালিদাস	২০ ।/৫	৪ ।০	ঐ
	ঐ	২৭৪৪	তরফ সোনাগাজি	ঐ	১১৸/১১	১৪৸৵৬	ঐ
	ঐ	২৮২৬	তরফ সাহাদরাথ আলি	ঐ	২৬ ।৶	১১৸৬	ঐ
	ঐ		তরফ আমিনরা করিমল্লা	ঐ	১৩০৷৶	১৮৩/	এই মাহাল মোহালেহা নিজমাহালের বাকির কারণ বিক্রী হইবেক।
	বিকাইমি	১১৫	তরফ হুনাওল্লা	আগরের আলী	১৬৭	৩॥/২	এই মাহাল মোহালেহা নিজমাহালের কারণ গত ১২ নবেম্বর তারিখে নীলাম হইয়াছিল কেতহা কিস্তত দাখিল না হওয়াতে হানি লাটে বিক্রী হইবেক।
	ঐ	৯৬২	তরফ রামদাস	হরচন্দ্র	১১৵২	৫॥/১	এই মাহাল মোহালেহ নিজমাহালের বাকির কারণ বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	২০	তালুক মহরমা খোন্দকার	মনতাজ বানু আয়মল্লা হুনিমল্লা	১৭৫॥/১০	২৯॥/৬	এই মাল বাকেআথি নিজমাহালের বাকির কারণ বিক্রী হইবেক।

[*Government Gazette, 18th March, 1847.*]

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৫৭ইং ২৫ ফেব্রুয়ারির পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	১৪০	তালুক গৌরীশঙ্কর সেন	খোদ	৮৴১	১৸৴১	এই মাহাল বাকেআশী নিজমাহালের বাকীর কারণ নীলাম হইবার গত ১২ নবেম্বর তারিখে নীলাম হইয়াছিল কেবল কিস্তিত দাখিল না হওয়াতে হানি লাটে বিক্রী হইবেক।
	ঐ	৮	তালুক আনু	খোদ	৷৩	৸৴১১	ঐ
	ঐ	৬	তালুক হিরাখালি	খোদ	৫ ।১	১০৪/১	ঐ
	ঐ	১২	তালুক মিটীন মিয়াজান	খোদ	১/০	১১৭	ঐ
	ঐ	৩৪	তালুক শ্রীমতী নুরন্নিসা	খোদ	১১ ।১	৫॥৵৪	এই মাহাল বাকেআশী নিজমাহালের বাকীর কারণ নীলামে বিক্রী হইবেক।
	ঐ	৪৩	তালুক চণ্ডীচরণ	খোদ	॥৵১১	১৸১	ঐ
	ঐ	১০১	তালুক পোড়নকান্দি	খোদ	।৴১	৸৴	এই মাহাল বাকেআশী নিজ মাহালের বাকীর কারণ গত ১১ নবেম্বর তারিখে নীলাম হইয়াছিল কেবল কিস্তি দাখিল না হওয়াতে হানি লাটে বিক্রী হইবেক।
	ঐ	৬০	জিং সেখ মহম্মদ আদিত মালিক তালুকদার ফাজিল কিসমতে বেনীচরণ গৌরীচরণ শিবচরণ শ্রীচান্দ রামদাস বানু নাগরচান্দ	খোদবায়	৩৭৵১১	১৷৴১	এই মাহাল বাকেআশী নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক।
	ঐ	১৪	তালুক মাহাম্মদ নাএম রহমত হোসেন মাহাম্মদ হোসেন আবদুল হোসেন	নজর মাহাম্মদ	১৸৴১	৩৸০	এই মাহাল বাকেআশী নিজ মাহালের বাকীর কারণ গত ১১ নবেম্বর তারিখে নীলাম হইয়াছিল কেবল কিস্তি দাখিল না হওয়াতে হানি লাটে বিক্রী হইবেক।

A. Scosca, *Collector*.

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান।

বাসেরজনিবাসি হরশঙ্করদাস বাবাজিদের কায়েমি তালুক পরগণে মণ্ডীর শাহিরি অন্তঃপাতি কিং রামধরপুর সদর জমা ৮১৲ টাকা ইজারা সন ১২৫০ সাল লাগাএত সন ১২৫৩ সাল বাঙ্গলা ১৪৮৲ টাকা নিট জমার কামাল বিয়ানিবাসি গুরুপ্রসাদ রায়ের সহিত ইজারা বন্দবস্ত হইয়া খাজানা আদায় হইতেছে বর্ত্তমান সন ১২৫৩ সাল গত হওয়ার উপক্রম ও আগামি চৈত্র মাসে ঐ ইজারার মেয়াদ গত হইবেক একারণ বাবাজিদের বয়ঃপ্রাপ্তপর্য্যন্ত অর্থাৎ ইং সন ১২৫৪ সাল লাং সন ১২৫৬ সাল ৩ তিন বৎসর মেয়াদে পুনরায় ইজারা বন্দবস্তকরা আবশ্যক হইয়া সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাতার্থে এস্তাহার জারি করা যাইতেছে যেকেহ মহাল মজকুর ইজারা লওয়ার বাসনা রাখেন তাহারদিগের উচিত যে আপন নাম ও সাকিন ও জমার তাদাদ ও জমীদারের নাম ও জামিনদার সম্বলিত তাহার দরখাস্ত লেপাফা বন্দ করিয়া আগামি ১৬ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা ১৪ চৈত্রপর্য্যন্ত হুজুরে দাখিল করহ পরে সকল প্রার্থিত ব্যক্তিগণের সাক্ষাৎকার লেপাফা খুলিয়া যে ব্যক্তি বেশী জমা কবুল করে ও মাতবর জামিনী দেয় তাহার সহিত ইজারা বন্দবস্তের বিষয়ে যোনাছেপ হুকুম দেওয়া যাইবেক ও মফঃসলে উমূল তহসীলের কাগজাৎ দেখিবার বাসনা হইলে অত্র কাছারী আসিয়া দেখিতে পাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৪ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৩ ফাল্গুণ।

F. E. READ, *Collector*.

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ঢাকার জিলার নীচের লিখিত বন্দবস্তী মহালাত ১২৫৩ সালের লাগাএত অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সনের ২৭ মার্চ মোতাবেক ১২৫৩ সনের ১৫ চৈত্র শনিবার জিলা ঢাকা জালালপুরের শ্রীযুক্ত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা-ওজরে বাজ নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৭ ইং ২৭ ফেব্রুআরি মোং ১২৫৩ বাঙ্গলা তারিখ ১৭ ফাল্গুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং অগ্রহায়ণের বাকী	মন্তব্য কথা
	চিরস্থায়ী বন্দবস্তী মহাল	১১৮০	খাড়িয়া মু-সাফাত সব কৃষ্ণচন্দ্র সেন সিংহ গংগাধর তাং কৃষ্ণচন্দ্র সেন	কৃষ্ণচন্দ্র সেন	১০৮৪	৭৮০	এই বাকী কারণ ১৮৪৭ সনের ২৫ জানুআরি নীলাম হয় তাহাতে খরিদার ৩০ দিবসের মিন বাকী কিস্তি না দেওয়াতে তাহার দাখিলী বায়না সরকারে জব্দ হইয়াছে ১৬ ধারামতে মহাল বাজ নীলাম হইবেক ইতি।

J. WHELER, *Offg. Collector*.

INSOLVENT COURT. — দোস্তহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOYNUDDEE MULLICK, Patoar, formerly of Surbariah in the Zillah of Hooghly, late of Fenwick's Bazar in the Town of Calcutta, inhabitant, and late a Prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the third day of April next.

The names of the creditors of the said JOYNUDDEE MULLICK, Patoar, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 3d February, 1847. — E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney*.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের ফেনউইক বাজারনিবাসি পূর্ব্বে জিলা হুগলীর সরবেড়িয়া নিবাসি পাটওয়ার জয়নদ্দীন মল্লিক কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দোস্তহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইন-নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত পাটওয়ার জয়নদ্দীন মল্লিকের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ৩ ফেব্রুআরি। — ই পানিওটি। দোস্তহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 16th March, 1847.*]

In the matter of **WILLIAM HUNTER SMOULT**, heretofore carrying on business with William Patrick, John Weston Cliff, Robert Hornidge Buckland, and Albert Mirabeau Dowleans, in copartnership together at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Co., Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday the twentieth day of March instant is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend; any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

No. 1, Larkin's Lane, 9th March, 1847. R. M. THOMAS, *Attorney for the Assignees of the Estate and Effects of the Insolvents abovenamed.*

কলিকাতা নগরে টোলক টালা কোম্পানির নামে উলিয়ম পাট্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্নিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি উলিয়ম হণ্টর স্মোল্ট সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২০ তারিখ শনিবারে এ বিষয়ের শুনানি হইবেক যে কোন মহাজন কিম্বা এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত দেউলীয়ের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া সাবুদ ও প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি সেই বিষয়ে শুনানির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিবস প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আর এম তামস। উক্ত দেউলীয়ের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি সাহেবেরদের উকীল।

১ নং লারকিন্স লেন। ১৮৪৭ সাল ৯ মার্চ।

The hearing of the matters of the Petition of **PETER LEAL**, sued by the name of *P. Leal*, an Insolvent, stands over to Saturday, the 20th day of March instant.

6th March, 1847. W. H. OLDNALL, *Insolvent's Attorney.*

পি লীল নামে মকদ্দমা হওয়া দেউলীয় পিটর লীল সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্মের শুনানি বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২০ তারিখ শনিবারে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ৬ মার্চ। ডবলিউ এচ ওল্ডনল। দেউলীয়ের উকীল।

In the matter of **WILLIAM NICHOL**, and **HENRY MALCOLM LOW**, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol Wilkie and Company, and against whom adjudications of Insolvency were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on and bearing date the 13th day March instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, has been adjourned to Saturday the Twentieth day of March instant, with liberty to the said Insolvents to further amend their Schedule in this matter and that the said Schedule has been amended accordingly.

Calcutta, 13th March, 1847. GRANT and REMFRY, *Insolvent's Attornies.*

নিকল উইল্কি কোম্পানির নামে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্দ্রু উইল্কি সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে মহাজনী ও এজেন্সী কর্ম্মকারি ঐ কলিকাতা নগরনিবাসি উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব দেউলীয় হওন জন্য নিষ্কারণ তাঁহারদের মহাজন মানুএল পেড্রো গিমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মণ্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মণ্টেরো ও আলেক্জাণ্ডর জোসে গোমেস মণ্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মণ্টেরো ও মানুএল ডস সান্টস ফন্সেকা বারণডে জুঙ্কেরো ও চার্লস হেনরি হজসন ও উলিয়ম কিস্লিংবরি সাহেবের দরখাস্তমতে হইল।

তাঁহারদের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১৩ তারিখে হুকুম হইল যে উক্ত মানুএল পেড্রো গিমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মণ্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মণ্টেরো ও আলেক্জাণ্ডর জোসে গোমেস মণ্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মণ্টেরো ও মানুএল ডস সান্টস ফন্সেকা বারণডে জুঙ্কেরো ও চার্লস হেনরি হজসন ও উলিয়ম কিস্লিংবরি সাহেবের দরখাস্ত বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২০ তারিখ শনিবারে শুনা যায় এবং উক্ত দেউলীয়েরা এই বিষয়ে আপনারদের তফসীল শুধরাইতে অনুমতি পান, ও তদনুসারে তাহা শুধরান গিয়াছে।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৩ মার্চ। গ্রাণ্ট ও রেমফ্রি। দেউলীয়েরদের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ মার্চ।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্ম্মাক সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 23, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৩ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 13TH MARCH, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March 1847:

ACT No. —— OF 1847.

An Act for amending Act XXX. of 1836.

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company whenever any Court not included under the provisions of Act XXIV. of 1843, shall sentence any offender to imprisonment for life under the provisions of Act XXX. of 1836, it shall at the same time sentence such offender to transportation beyond sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of June next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

১৮৩৬ সালের ৩০ আইন সংশোধনের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যখন ১৮৪৩ সালের ২৪ আইনের বিধানের অসম্পর্কীয় কোন আদালত ১৮৩৬ সালের ৩০ আইনের বিধিক্রমে কোন অপরাধিকে যাবজ্জীবন কয়েদের দণ্ডের হুকুম দেন তখন ঐ অপরাধি ব্যক্তিকে দ্বীপান্তর প্রেরণের উপযুক্ত পাত্র বোধ না করিবার বিশেষ কারণ না থাকিলে ঐ আদালত ঐ অপরাধিকে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর প্রেরণের হুকুম দিবেন এবং ঐ বিশেষ কারণ রোয়দাদের মধ্যে লিখিতে ঐ আদালতকে ইহার দ্বারা হুকুম দেওয়া গেল।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি জুন মাসের ১৩ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

11th January, 1847.—An application to sue in formâ pauperis rejected, in consequence of contradictory statements made by the applicant, in re-

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১১ জানুআরি।

১৮৩২ সালের ২ আইনের ১ ধারানুসারে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার সম্ভাবনীয় কারণ আছে কি না ইহা নির্ধার্য করণেতে যে এক বিষয় সংযুক্ত ছিল তৎসম্পর্কে

gard to a point involved in the determination of the question as to whether there was probable cause for instituting the suit.—Act IX. 1839, Section 1.

Nowshere Ali Khan,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Officiating Judge of Mymensingh rejecting the application of the petitioner to sue in formâ pauperis Sumboonath Shah and others, for recovery of certain property which he claimed.* The petitioner's father died leaving him a minor, and during his minority, he was under the care of a guardian who managed his property. He presented a petition to the Civil Court in the year 1248 B. S. alleging that he was of age in the month of Asarh of that year, and requested the order of the Court to enter upon the personal management of his property which his guardian was misusing and injuring by bad management. In his present application to sue in formâ pauperis he stated that he had attained his majority in the month of Aghan 1248, the object of which apparently was to bring the suit he wished to prefer within the period of limitation prescribed by law for the institution of Civil actions, such period having elapsed, if calculated to the month of Asarh but a small portion of it yet remaining if calculated to the month of Aghan.

The Officiating Judge rejected the application with reference to these repugnant statements of the petitioner who now appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Reid).

" The contradictory statements of the petitioner made to the Court on special occasions for the attainment of particular objects, cannot be overlooked. I see no reason to interfere with the order of the Officiating Judge."

Petition refused.

30th January, 1847.—Applications on the part of Government to recover the stamp duties incurred in pauper suits, may be made on plain paper.

Government,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Principal Sudder Ameen of Zillah Tirhoot; and the following extract from a minute laid by the deciding Judge, Mr. Reid, before the Court at large, explains the point of practice ruled :

"The following question has arisen on the appeal of Government against an order of the Principal Sudder Ameen of Tirhoot requiring the Government Pleader to file petitions on the part of Government to recover the stamp duties incurred in pauper suits on stamp paper." ' Is any stamp necessary on such occasions ?

" As this is an application on the part of Government, not in its capacity of a party to the suit, but in that of the ruling power, who merely claims what it has advanced, (for the allowing paupers to put in petitions, otherwise chargeable with stamp, on plain paper may be considered to be an advance of the value of the stamp,) to give the pauper facility

দরখাস্তকারী বিপরীত এজহার দেওয়াতে তাহার পাপরস্বরূপ নালিশ করিবার দরখাস্ত হেয় হইল।

নৌশের আলী খাঁ। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারী শম্ভুনাথ শাহা ও অন্যেরদের নামে কতক সম্পত্তির দাওয়া করিল এবং তাহা পাইবার জন্যে পাপরস্বরূপ তাহারদের নামে নালিশ করিতে দরখাস্ত করিল এবং ময়মনসিংহের একটিং জজ সাহেব তাহা নামঞ্জুর করিলেন। ঐ একটিং জজ সাহেবের হুকুমের উপর এই আপীল হয়। দরখাস্তকারির পিতা তাহাকে নাবালগ রাখিয়া মরে এবং নাবালগ সময়ে সে ব্যক্তি এক জন সংসারাধ্যক্ষের অধীন ছিল এবং সংসারাধ্যক্ষ তাহার সম্পত্তির সরবরাহ করিল পরে দরখাস্তকারী বাঙ্গলা ১২৪৮ সালে দেওয়ানী আদালতে এই দরখাস্ত দিল যে এই সনের আষাঢ় মাসে আমি বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়াছি আমার সংসারাধ্যক্ষ আমার সম্পত্তি অপব্যয় ও ক্ষতি করিতেছে অতএব আদালতে এই প্রার্থনা করি যে আমার সম্পত্তির অধ্যক্ষতা আমার প্রতি অর্পণ হয়। কিন্তু একণে পাপরস্বরূপ নালিশ করিতে যে দরখাস্ত করিল তাহাতে লিখিল যে ১২৪৮ সালের অগ্রহায়ণ মাসে আমি বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়াছি তাহার অভিপ্রায় এই বোধ হইল যে যে মোকদ্দমা সে ব্যক্তি উপস্থিত করিতে চাহিল তাহা দেওয়ানী নালিশ করণের নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে পড়ে। যদি আষাঢ় মাসপর্য্যন্ত হিসাব করা যাইত তবে মিয়াদ ফেলাও হইত কিন্তু অগ্রহায়ণ মাসপর্য্যন্ত হিসাব করিলে মিয়াদের যৎকিঞ্চিৎ বাকী থাকিত।

দরখাস্তকারির এই প্রকার বিরুদ্ধ এজহার দেখিয়া একটিং জজ সাহেব তাহার দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন এবং সেই ব্যক্তি সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব হুকুম করিলেন যে বিশেষ কার্য্য সিদ্ধ করিবার নিমিত্তে বিশেষ২ সময়ে দরখাস্তকারী আদালতে যে বিপরীত এজহার করিল তাহা অবহেলা করা যাইতে পারে না অতএব একটিং জজ সাহেবের হুকুমের অন্যথা করিতে আমি কোন কারণ দেখি না। তাহাতে দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি।

পাপর মোকদ্দমায় যে ইষ্টাম্পের মাসুল দেয় হয় তাহা ফিরিয়া পাইবার জন্যে সরকারের পক্ষে যে দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহা সাদা কাগজে হইতে পারে।

গবর্ণমেণ্ট। দরখাস্তকারী।

জিলা ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীনের হুকুমের উপর এই আপীল হয় এবং সদর আদালতে নিষ্পত্তিকারি জজ শ্রীযুত রীড সাহেব ঐ আদালতের সকল জজ সাহেবের নিকটে যে লিপি দিলেন তাহাহইতে নীচের লিখিত চুম্বক পাঠ করিলে কার্য্যের ব্যবহারের যে বিধান হইল তাহা স্পষ্ট বোধ হইতে পারে।

ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীন এই হুকুম দিয়াছিলেন যে ইষ্টাম্পের মাসুল ফিরিয়া পাইবার জন্যে সরকারী উকীল সরকারের তরফে যে দরখাস্ত করেন তাহা ইষ্টাম্প কাগজে দিতে হইবেক সেই হুকুমের উপর গবর্ণমেণ্ট আপীল করাতে এই জিজ্ঞাসা উঠিল যে এইমত গতিকে কোন ইষ্টাম্পের আবশ্যক আছে কি না।

সরকারের এই দরখাস্ত মোকদ্দমার এক পক্ষ ব্যক্তির উপলক্ষে দেওয়া যায় নাহি কিন্তু দেশের কর্ত্তৃত্বকারির উপলক্ষে দেওয়া যায়। পাপরকে আপনার দাওয়া আদায় করিবার সুগম করণার্থ সরকার যে টাকা আগাম দিয়াছিলেন কেবল তাহাই ফিরিয়া পাইবার দাওয়া একণে করিতেছেন যেহেতুক যেং দরখাস্তের উপর ইষ্টাম্পের মাসুল ধার্য্য আছে সেইং দরখাস্ত পাপরদি-

of realizing his claim, I think that under a liberal construction of the law, the application may be received on plain paper. If the Government Pleader is forced to petition on stamp, the debt of the pauper is only increased thereby; for the amount must be charged against him as part of the costs of realizing the amount due. When the Government is a party itself to the suit, I think that its applications of every description, with the exception of those for the recovery of stamp duty, should of course be on stampt paper as hitherto."

The Court at large concurred with Mr. Reid.

গকে শাদা কাগজে দিবার অনুমতি কেবল ইষ্টাম্পের মূল্যের আদায় দেওনের ন্যায় জ্ঞান করিতে হইবেক। অতএব আমার বোধ হয় যে আইনের ঔদার্য্যমতে অর্থ করিলে ঐ দরখাস্ত শাদা কাগজে গ্রাহ্য হইতে পারে। যদি সরকারী উকীলের ইষ্টাম্পকাগজে দরখাস্ত দিতে হয় তবে তাহাতে কেবল পাপরের দেনার বৃদ্ধি হয় কেননা পাওনা টাকা আদায় করণের খরচার এক অংশ বলিয়া ঐ টাকার সংখ্যা ঐ পাপরের শিরে পড়িবেক। যখন সরকার মোকদ্দমার এক পক্ষ হন তখন ইষ্টাম্পের মাসুল ফিরিয়া পাইবার দরখাস্তভিন্ন অন্য সকল দরখাস্ত পূর্ব্ববৎ ইষ্টাম্প কাগজে দিতে হইবেক। তাহাতে সদর আদালতের সকল জজ সাহেব শ্রীযুত রীডসাহেবের মতে ঐক্য হইলেন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 721.

To the Collectors of Land Revenue, in the Bengal Government.

I have the honor to annex hereto an amended Form of Bill of Exchange for adoption in your Office from the 1st of May next, in lieu of the form prescribed by Circular No. 270, of the 10th July 1822.

2. Your particular attention is solicited to the instructions contained in the Circulars noted in the Margin* on the subject of the issue of Duplicate Bills of Exchange.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Assistant Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, the 17th March, 1847.

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর অর্ডর।

৭২১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্‌টর সাহেব বরাবরেষু।

১৮২২ সালের ১০ জুলাই তারিখের ২৭০ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট এক্সচেঞ্জ বিলের পাঠের পরিবর্ত্তে নীচের লিখিত শুধরা পাঠ আগামি মে মাসের ১ তারিখঅবধি তোমার সিরিশ্তায় ব্যবহার হইবার জন্যে পাঠাইতেছি।

২। এক্সচেঞ্জ বিলের দ্বিতীয় নকল দিবার বিষয়ে নীচের লিখিত * সরকুলর অর্ডরে যে সকল হুকুম আছে তদ্বিষয়ে বিশেষরূপে মনোযোগ করিতে তোমার প্রতি আদেশ হইতেছে।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফতরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

No. of 184 /4 . Co.'s Rs.

To the

SIR,

First At sight of this my first of exchange and per advice (second or duplicate of the same tenor and date being unpaid) you will be pleased to pay to or order the sum of Co.'s Rs.
for value received into this Treasury in Cash from
under the orders of

Collectorship, }
The . 184 . }

I am, Sir,
Your most obedient Servant,
Collector.

EDUCATION NOTICE.

The next meeting of the Committee appointed for the examination of candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College on Saturday the 3d of April, 1847, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of Vacancies in the Department, &c. &c. will be afforded by the Secre-

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্তায় যাঁহারা নিযুক্ত হইবার এবং উচ্চ পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা রাখেন তাঁহারদের ইমতিহান লইবার কমিটির আগামি বৈঠক হিন্দু কালেজে ১৮৪৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখ শনিবারের প্রাতঃকালে ঠিক দশ ঘণ্টার সময়ে হইবেক।

ঐ ইমতিহানের প্রকার ও তাহা কিপর্য্যন্ত হইবেক এবং ঐ সিরিশ্তায় কত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিষয়ের সকল বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরা নিজে দরখাস্ত করিলে কৌ-

---

* No. 381, D. 31st October, 1829, para. 13.

„ 490, D. 30th August, 1834, para. 4.

* ১৮২৯ সালের ৩১ অক্‌টোবর তারিখের ৩৮১ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ১৩ দফা।

১৮৩৪ সালের ৩০ আগষ্ট তারিখের ৪৯০ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ৪ দফা।

[*Government Gazette, 23d March, 1847.*]

tary to the Council of Education, to all candidates on personal application.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D.*,
Secretary to the Council of Education.

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostanee language, to enable them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years: and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.

3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.

4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.

5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to obtain admittance, it is supposed by producing false papers; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.

6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.

7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.

8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier.

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRED. J. MOUAT, *M. D., Secretary.*
Fort William, January 26th, 1847.

কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেব তাঁহারদিগকে তাহা জানাইবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

মেডিকাল কালেজের অপ্রধান দ্বিতীয় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের কএক পদ শূন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপ্রিল মাসের আরম্ভে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে ইম্‌তিহান হইবেক। পদাকাঙ্ক্ষিরদের হিন্দুস্থানী ভাষায় এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিতে পারে এবং পারসী কিম্বা দেবনাগর অক্ষরে তাহা লিখিতে পারে।

২। রেজিমেণ্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে যোগ্যতার সর্টিফিকট না দেন এবং যাহারা নিরূপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন। ইহার পূর্ব্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইম্‌তিহানের সময়ে কালেজে ভর্ত্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও খরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিঘ্ন উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।

৩। কালেজে ভর্ত্তি হওনের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় এজন্যে ইম্‌তিহানের দিনের অন্যূন তিন দিন পূর্ব্বে মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হয়।

৪। ছাত্রেরদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সিবিল কিম্বা সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাটালে যুক্ত হইয়াছিল কিম্বা কর্ম্ম করিয়াছিল তাহারাই প্রথমে মনোনীত হইবেক।

৫। পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ছাত্র আপন সদ্ব্যবহার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সর্টিফিকট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাঙ্ক্ষী ইম্‌তিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতিদুষ্টাচারি কএক জন বোধ হয় জালকরা সর্টিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভর্ত্তি হইয়াছে অতএব উত্তর কালে সকল পদাকাঙ্ক্ষির সর্টিফিকটের পরীক্ষাকরণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কালেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কখনো গরহাজির না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীস্বরূপ তাহারদের নাম রীতিমতে ফিরিস্তিতে লেখা যাইবেক।

৮। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেবের এবং কৌন্সেলের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 12th March, 1847.

Baboo Nittanund Roy, 1st Grade Moonsiff of Aunndpore, to be Moonsiff of the Sudder station.

Gholam Pyamber, Moonsiff of Munglekote, East Burdwan, to be Moonsiff of Aunndpore, Zillah Midnapore.

Khodabuksh, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, to be Moonsiff of Munglekote, East Burdwan.

LEAVE OF ABSENCE.

The 19th March, 1847.

Baboo Gobindchunder Bose, Moonsiff of Roopgunge, Zillah Dacca, for seven days from the 21st ultimo, in extension of that granted before.

J. Hawkins, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১২ মার্চ।

আনন্দপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নিত্যানন্দ রায় সদর স্থানের মুনসেফ হইবেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের মুনসেফ শ্রীযুত গোলাম পৈগম্বর মেদিনীপুর জিলার আনন্দপুরের মুনসেফ হইবেন।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীর মুনসেফ শ্রীযুত খোদাবক্শ পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ মার্চ।

জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বসু পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত গত মাসের ২১ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হাকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৪২৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

শ্রীযুত এল জাকসন সাহেব ও শ্রীযুত টি আর হজেট্স সাহেব (Messrs. L. Jackson, and T. R. Hodgetts,) হুগলীতে ধনাগার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি হেষ্টিংস সাহেব (Mr. T. Hastings,) মুঙ্গেরে ধনাগার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

শ্রীযুত সি হর্ন সাহেব (Mr. C. Horne,) একশ্রেণীর দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রৌণলো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত অনরবিল এফ ড্রুমণ্ড সাহেব (The Hon'ble F. Drummond,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলিয়ান শ্রীযুত জে এফ এম রীড সাহেব ও শ্রীযুত জি এল মার্টিন সাহেব ও শ্রীযুত আর এচ ডনলপ সাহেব ও শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Messrs. J. F. M. Reid, G. L. Martin, R. H. Dunlop, and J. W. Dalrymple,) "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন, ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT.

দেওলিহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of HURRYHUR MOOKERJEE, late of Radanath Mullick's Street in Puttuldanga, in the Town of Calcutta, and now residing at Ishapore in the 24-Pergunnahs in the Province of Bengal, Merchant and Trader.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the thirteenth day of March instant, it is adjudged that the Petition of Poornanund Bundopadhy, a creditor of the said Hurryhur Mookerjee, was true, and that the said Hurryhur Mookerjee, had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court made on the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed the Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this fifteenth day of March, one thousand eight hundred and forty-seven.

Fancy Lane, Calcutta. G. O. Berry, *Attorney for the Petitioner and R. O'Dowda, Esq.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের পটলডাঙ্গার রাধানাথ মল্লিকের রাস্তানিবাসী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চব্বিশপরগনার ইছাপুরনিবাসী মহাজন ও ব্যবসায়ি হরিহর মুখুয্যার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১৩ তারিখের হুকুমক্রমে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত হরিহর মুখুয্যার মহাজন পূর্ণানন্দ বন্দ্যোপাধ্যায়ের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত হরিহর মুখুয্যা দেওলিহীন হইল আরো সেই তারিখে উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত দেওলিহীনের আসাইনি পদে নিযুক্ত হন। কলিকাতা। ফান্সিলেন। ১৮৪৭ সাল ১৫ মার্চ। জি ও বিরি।

দরখাস্তকারির ও শ্রীযুত আর ওডোডা সাহেবের উকীল।

[*Government Gazette, 23d March*, 1847.]

In the matter of WOODOY CHUND GHOSE, of Collypersaud Dutt's Street, in the Town of Calcutta, now residing at Chundytolluh in the 24-Pergunnahs, in the Province of Bengal, late a Cashier in the service of Messieurs Faudon, Campbell and Company of Calcutta, Merchant.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 11th day of March instant, it was adjudged that the Petition of Punchanun Ghose, a creditor of the said WOODOY CHUND GHOSE, was true, and that the said Woodoy Chund Ghose, had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made in the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate Insolvent. Dated this 11th day of March, 1847.

Calcutta, 16th March, 1847. PAUL and SMELT, *Attornies for the Petitioning creditor Punchanun Ghose.*

কলিকাতা নগরের কালীপ্রসাদ দত্তের রাস্তানিবাসী একণে বাঙ্গলা দেশের চব্বিশপরগনার চণ্ডীতলানিবাসী পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের ফডন কাম্বেল কোম্পানির খাজাঞ্চী মহাজন উদয়চাঁদ ঘোষের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১১ তারিখের হুকুমক্রমে নির্দ্ধারিত হইল যে উক্ত উদয়চাঁদ ঘোষের মহাজন পঞ্চানন ঘোষের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত উদয়চাঁদ ঘোষ দেউলিয়া হইলেন এবং সেই তারিখে উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত দেউলিয়ার ইষ্টেটের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন ইতি। ১৮৪৭ সাল তাং ১১ মার্চ। পাউল ও স্মেল্ট।

১৮৪৭ সাল ১৬ মার্চ। কলিকাতা। দরখাস্তকারি মহাজন পঞ্চানন ঘোষের উকীল।

In the matter of WILLIAM PATRICK, JOHN WESTON CLIFF, ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, and ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, heretofore carrying on business with William Hunter Smoult, in copartnership together at Calcutta, under the Style or Firm of Tulloh and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that under and by virtue of an order made in this matter on Saturday the sixth day of March instant, a dividend of Company's Rupees Five, four annas and six pie per cent is now payable at the Office of the Assignees of the Estate and Effects of the above named Insolvents.

No. 1, Larkin's Lane, 6th March, 1847. R. M. THOMAS, *Attorney for the Assignees.*

দেউলিয়া টালা কোম্পানির নামে কলিকাতায় উলিয়ম হন্টর স্মোল্ট সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্নিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারের হুকুমক্রমে শতকরা ৫।৶ টাকার ডিবিডেণ্ড উক্ত দেউলিয়াদের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি সাহেবেরদের দফতরখানায় দেওয়া যাইতেছে।

১ নং লারকিন্স লেন। ১৮৪৭ সাল ৬ মার্চ। আর এম টামস। আসৈনিরদের উকীল।

In the matter of WILLIAM HUNTER SMOULT, heretofore carrying on business in copartnership with William Patrick, John Weston Cliff, Robert Hornidge Buckland and Albert Mirabeau Dowleans at Calcutta, under the Style or Firm of Tulloh and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that under and by virtue of an order made in this matter on Saturday, the twentieth day of March instant, a dividend of Company's Rupees three, fifteen annas and three pie per cent., is now payable at the Office of the Assignees of the Estate and Effects of the above named Insolvent.

No. 1, Larkin's Lane, 20th March, 1847. R. M. THOMAS, *Attorney for the Assignees.*

দেউলিয়া টালা কোম্পানির নামে উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্নিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি উলিয়ম হন্টর স্মোল্ট সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২০ তারিখ শনিবারের হুকুমক্রমে শতকরা ৩৸৶৩ টাকার ডিবিডেণ্ড উক্ত দেউলিয়ার মাল ও সম্পত্তির আসৈনি সাহেবেরদের দফতরখানায় দেওয়া যাইতেছে।

১ নং লারকিন্স লেন। ১৮৪৭ সাল ২০ মার্চ। আর এম টামস। আসৈনিরদের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

NOTICE.

Baboo Pertaub Sing Dogare, of Moorshedabad, carrying on business under the firm of Bahadoor Sing, Pertaub Sing, and under other firms, as Shroff and Bankers, having separated from Baboo Inder Chund Dogare both in food and Estate—Notice is hereby given, that Baboo Pertaub Sing Dogare is not, nor has his firm of Bahadoor Sing, Pertaub Sing, or his other firms, any connection with the firm lately set up by the said Inder Chund Dogare, under the designation of Pertaub Sing and Inder Chund, and that he the said Pertaub Sing Dogare, or his Estate and representative, will not be responsible for any transaction whatever, which Inder Chund, or his said firm may enter into. Notice is further given, that he, Baboo Inder Chund is not authorized to use with his, the said Inder Chund's name, the names of Pertaub Sing, or of the late Bahadoor Sing, or any other name in which the said Pertaub Sing carries on business in any of his, the said Inder Chund's business or dealings, and which he has already been prohibited to do.

বিজ্ঞাপন।

শহর মুরশীদাবাদনিবাসী

বাবু প্রতাপ সিংহ দুগড় সরাফী বেনিতি কর্ম্ম বাহাদুর সিংহ প্রতাপ সিংহ ও অন্যান্য নাম যোগে বহুকালাবধি করিয়া আসিতেছেন উক্ত বাবু ইন্দ্রচাঁদ দুগড়কে আপন পরিবারহইতে আরধন লইয়া পৃথক করিয়াছেন একারণ সাধারণকে খবর দেওয়া যাইতেছে বাবু প্রতাপ সিংহ ও তেঁহ যেং নাম যোগে কর্ম্ম করিতেছেন তাহার সহিত ঐ ইন্দ্রচাঁদ বাবু যে প্রতাপ সিংহ ইন্দ্রচাঁদ নাম যোগে সরাফী বেনিতি কর্ম্ম করিতেছে তাহার কোন এলাকা নাই অতএব উক্ত বাবু প্রতাপ সিংহ অথবা তাহার ইষ্টেট ও ওয়ারিসান কোন প্রকারে দায়ী হইবেক না যে কোন কার ও কারবার যাহা বাবু ইন্দ্রচাঁদ করিবেক আর খবর দেওয়া যাইতেছে বাবু প্রতাপ সিংহ ইন্দ্রচাঁদ বাবুকে প্রতাপ সিংহ ইন্দ্রচাঁদ নাম যোগে অথবা তাহার মৃত ভ্রাতা বাহাদুর সিংহের ও তাহার অন্যান্য যে নাম যোগে কর্ম্ম হইতেছে ইহারদিগের নাম ব্যবহার করিয়া কর্ম্ম করিতে অনুমতি দেন নাই এবং দফাং নিষেধ করিয়া আসিতেছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৩ মার্চ]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাকমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 30, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৩০ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 13TH MARCH, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March 1847:

ACT No. —— OF 1847.

An Act for the encouragement of learning in the Territories subject to the Government of the East India Company, by defining and providing for the enforcement of the right called Copyright therein.

Whereas doubts may exist whether the right called Copyright can be enforced by the Common Law of England in those parts of the Territories subject to the Government of the East India Company into which the Common Law of England has been introduced:

And whereas doubts may exist whether the said right can be enforced by virtue of the principles of equity and good conscience in the other parts of the Territories subject to the Government of the East India Company:

And whereas for the encouragement of learning it is desirable that the existence of the said right should be placed beyond doubt, and that the said right should be made capable of easy enforcement in every part of the said Territories:

And whereas it is doubtful whether the Act of Parliament 5 and 6 Victoria C. 45, entitled "*an Act to amend the Law of Copyright,*" although such Act extend to every part of the British Dominions, has made appropriate and sufficient provision for the enforcement in every part of the said Territories subject to the Government of the East India Company of the said right by proprie-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে গ্রন্থস্বত্ব নামক স্বত্ব নির্ণয় করণের এবং তাহা জারীর উপায় করণের দ্বারা ঐ দেশের মধ্যে বিদ্যার সাহায্য করণের আইন।

যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যেং ভাগে ইঙ্গলণ্ড দেশের "কামন লা" নামক আইন চলিত হইয়াছে সেইং ভাগে গ্রন্থস্বত্ব নামক স্বত্ব ইঙ্গলণ্ড দেশের "কামন লা" আইনের দ্বারা জারী হইতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে।

এবং যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের অন্যান্য ভাগে ন্যায়বোধকতা ও যথার্থতার নিয়মের শক্তিক্রমে ঐ স্বত্ব জারী হইতে পারে কি না এই বিষয়েও সন্দেহ হইতে পারে।

এবং যেহেতুক বিদ্যার সাহায্য করণার্থ ইহা বাঞ্ছনীয় যে ঐ স্বত্ব থাকনের বিষয়ে কিছু সন্দেহ না থাকে এবং ঐং দেশের প্রত্যেক ভাগে উক্ত স্বত্ব অনায়াসে জারী হইতে পারে।

এবং যেহেতুক "গ্রন্থস্বত্বের আইন সংশোধনের আইন" এই নামবিশিষ্ট বিক্টোরিয়ার পঞ্চম ও ষষ্ঠ বৎসরীয় ৪৫ অধ্যায়ের আক্ট পার্লিমেন্ট যদ্যপি ব্রিটনীয় রাজ্যের সকল ভাগে বিস্তারিত আছে তথাপি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত উক্ত দেশের প্রত্যেক ভাগে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারিদিগের ঐ স্বত্ব জারী করণার্থ উক্ত আক্ট পার্লিমেন্টের দ্বারা উপযুক্ত ও প্রচুর উপায় হইয়াছে কি না এবং যেং ব্যক্তিরা ইঙ্গরেজী মহা-

tors thereof: and whether the said Act of Parliament has made provision for the enforcement of the said right by or against any persons not being subject to the jurisdiction of the Courts established by Her Majesty's Charter.

I. It is therefore hereby enacted, that the Copyright in every book published in the life time of its author within the said Territories after the passing of the Act of Parliament 3 and 4 Wm. 4 C. 85, entitled "*an Act for effecting an arrangement with the East India Company and for the better government of His Majesty's Indian Territories till the 30th day of April* 1854," shall endure for the natural life of such author, and for the further term of seven years commencing at the time of his death and shall be the property of such Author and his Assigns: Provided always, that if the said term of seven years shall expire before the end of forty-two years from the publication of such book, the Copyright shall in that case endure for such period of forty-two years; and that the Copyright in every book which shall be published after the death of its Author shall endure for the term of forty-two years from the first publication thereof and shall be the property of the proprietor of the Author's manuscript from which such book shall be first published, and his Assigns.

II. And whereas it is expedient to provide against the suppression of books of importance to the public: It is enacted that it shall be lawful for the Governor General in Council on complaint made to them that the proprietor of the Copyright in any book published after the passing of this Act within the said Territories, has after the death of its Author refused to republish or to allow the republication of the same, and that by reason of such refusal such book may be withheld from the public, to grant a licence to such complainant to publish such book in such manner and subject to such conditions as they may think fit, and it shall be lawful for such complainant to publish such book according to such licence.

III. And it is hereby enacted, that a Book of Registry wherein may be registered as hereinafter enacted the proprietorship in the Copyright of books and assignments thereof, and licences affecting such Copyright, shall be kept in the office of the Secretary to the Government of India for the Home Department, and shall at all convenient times be open to the inspection of any person on payment of for every entry which shall be searched for or inspected in the said book, and that such Officer shall whenever thereunto reasonably required, give a copy of any entry in such book certified under his hand, to any person requiring the same on payment to him of the sum of , and such copies so certified shall be received in evidence in all Courts and in all sum-

রাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত আদালতের এলাকার অনধীন তাঁহারদের দ্বারা বা তাঁহারদের বিরুদ্ধ উক্ত স্বত্ব জারীকরণার্থ উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্টে উপায় নির্দিষ্ট আছে কি না এইং বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে " ১৮৫৪ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখপর্য্যন্ত কোম্পানি বাহাদুরের সঙ্গে বন্দোবস্ত করণের এবং ভারতবর্ষে শ্রীশ্রীযুক্ত মহারাজার রাজ্যের পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তম শাসন করণের আইন" এই নামবিশিষ্ট চতুর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরীয় ৮৫ অধ্যায়ের আক্ট পার্লিমেণ্ট জারী হওনের পর যে প্রত্যেক পুস্তক উক্ত দেশের মধ্যে লেখকের জীবিত সময়ে প্রকাশ হইয়াছে এমত প্রত্যেক পুস্তকে গ্রন্থস্বত্ব ঐ লেখকের যাবজ্জীবন বহাল থাকিবেক এবং তাঁহার মরণের সময়অবধি গণ্য করিয়া তৎপর সাত বৎসরপর্য্যন্ত থাকিবেক এবং ঐ স্বত্ব সেই লেখক এবং তাঁহার নিরূপিত ব্যক্তির সম্পত্তি জ্ঞান হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ সাত বৎসর মিয়াদ যদি ঐ পুস্তক প্রকাশ হওনঅবধি বেয়াল্লিশ বৎসর সমাপ্ত হওনের পূর্ব্বে শেষ হয় তবে সেই গতিকে ঐ গ্রন্থস্বত্ব ঐ বেয়াল্লিশ বৎসর মিয়াদপর্য্যন্ত থাকিবেক। এবং যে প্রত্যেক পুস্তক লেখকের মরণের পর প্রকাশ হয় তাহাতে গ্রন্থস্বত্ব ঐ পুস্তক প্রথমবার প্রকাশহওনঅবধি বেয়াল্লিশ বৎসরপর্য্যন্ত থাকিবেক এবং লেখকের যে লিপিহইতে ঐ পুস্তক প্রথমবার মুদ্রিত হয় সেই লিপির অধিকারির সম্পত্তি এবং তাঁহার নিরূপিত ব্যক্তির সম্পত্তি হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং যেহেতুক সর্ব্ব সাধারণ লোকের আবশ্যক গ্রন্থ প্রকাশ হওনের পর নিরুদ্ধ না হয় এতদর্থে উপায় করা বিহিত বোধ হইয়াছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে কোন ব্যক্তি শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সলে যদি এইমত নালিশ করেন যে ঐ দেশের মধ্যে এই আইন জারী হওনের পর প্রকাশিত কোন পুস্তকে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী ঐ পুস্তক লেখকের মরণানন্তর তাহা পুনর্ব্বার প্রকাশ করিতে বা প্রকাশ করণের অনুমতি দিতে অস্বীকৃত হইয়াছেন এবং সেই অস্বীকারের দ্বারা ঐ গ্রন্থ সাধারণ লোকেরা আর পাইতে পারেন না তবে শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সলে যে প্রকার এবং যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই প্রকারে এবং সেই নিয়মের অনুসারে ঐ নালিশকারি ব্যক্তিকে ঐ গ্রন্থ প্রকাশ করিতে পরওয়ানা দিতে পারেন এবং ঐ পরওয়ানাক্রমে ঐ নালিশকারি ব্যক্তি ঐ গ্রন্থ প্রকাশ করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের সেক্রেটারীর দপ্তরে এক রেজিষ্টরী বহী রাখা যাইবেক এবং তাহার মধ্যে পুস্তকে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারিত্ব এবং তাহা নিরূপণের এবং ঐ গ্রন্থস্বত্বসম্পর্কীয় পরওয়ানা পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্টমতে রেজিষ্টরী হইবেক এবং সকল উপযুক্ত সময়ে কোন ব্যক্তি ঐ রেজিষ্টরী বহীতে যে প্রত্যেক রেজিষ্টর অন্বেষণ করিতে বা দেখিতে চাহেন তাহার প্রত্যেকের নিমিত্তে এক টাকা দিলে ঐ বহী দেখিতে পারিবেন এবং ঐ কর্ম্মকারকের নিকটে উপযুক্তমতে দরখাস্ত হইলে যে কোন ব্যক্তি তাঁহাকে এক টাকা দেন সেই ব্যক্তিকে আপনার দস্তখৎকরা ঐ বহীর রেজিষ্টরীর এক নকল দিবেন এবং ঐরূপ দস্তখৎকরা নকল সকল আদালতে এবং সকল সরাসরী কার্য্যে প্রমাণের ন্যায় গ্রাহ্য হইবেক এবং ঐ নকল তাহার মধ্যে লিখিত গ্রন্থস্বত্বের অধিকারিত্ব অথবা নিরূপণের কিম্বা

mary proceedings, and shall be *primâ facie* proof of the proprietorship or assignment of Copyright or licence as therein expressed, but subject to be rebutted by other evidence.

ঐ পরওয়ানার আপাততঃ প্রমাণ জ্ঞান হইবেক কিন্তু অন্য প্রমাণের দ্বারা তাহা খণ্ডন হইতে পারে ইতি।

IV. And it is enacted, that if any person shall wilfully make or cause to be made any false entry in the Registry Book aforesaid, or shall wilfully produce, or cause to be tendered in evidence any paper falsely purporting to be a copy of any entry in the said book, he shall be guilty of an indictable misdemeanour, and shall be punished accordingly.

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন ব্যক্তি যদি পূর্ব্বোক্ত রেজিষ্টরী বহীতে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা রেজিষ্টরী করে বা করায় অথবা যে কোন কাগজ উক্ত বহীর রেজিষ্টরীর নকল নহে তাহা ঐ বহীর নকল-স্বরূপ জানিয়া শুনিয়া সাক্ষ্যের ন্যায় উপস্থিত করে বা করায় সেই ব্যক্তি নালিশের যোগ্য অপরাধের দোষী জ্ঞান হইবেক এবং তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবেক ইতি।

V. And it is enacted, that after the passing of this Act it shall be lawful for the proprietor of Copyright in any book published, after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4 Wm. 4 C. 85 to make entry in the Registry Book of the title of such book, the time of the first publication, and the name and place of abode of the publisher thereof, and the name and place of abode of the proprietor of the Copyright of the said book, or of any portion of such Copyright in the form in that behalf given in the Schedule to this Act annexed upon payment of the sum of
to
and that it shall be lawful for every such registered proprietor to assign his interest or any portion of his interest therein, by making entry in the said Book of Registry of such assignment, and of the name and place of abode of the Assignee thereof in the form given in that behalf in the said Schedule on payment of the like sum; and such assignment so entered shall be effectual in Law to all intents and purposes whatsoever without being subject to any stamp or duty, and shall be of the same force and effect as if such assignment had been made by Deed.

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারীহওনের পর চতুর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতুর্থ সম্বৎসরীয় ৮৫ অধ্যায়ের উক্ত আক্ট পার্লিমেন্ট জারীহওনের পর প্রকাশিত কোন পুস্তকের স্বত্বের অধিকারী অমুক ব্যক্তিকে এত টাকা দিলে ঐ পুস্তকের অনুষ্ঠান এবং তাহা প্রথমবার প্রকাশ করণের সময় এবং প্রকাশকের নাম ও নিবাস এবং উক্ত পুস্তকের স্বত্বের কিম্বা ঐ স্বত্বের কোন অংশের অধিকারির নাম ও নিবাস এই আইনের শেষের লিখিত তফসীলের নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে ঐ রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে লিখিতে পারেন। এবং এইরূপ রেজিষ্টরীহওয়া প্রত্যেক অধিকারী ঐ গ্রন্থে আপনার প্রাপ্ত বা আপনার লাভের কোন অংশের নিরূপণ এবং যাঁহাকে নিরূপণ হয় তাঁহার নাম ও নিবাস উক্ত তফসীলের নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে তত্তুল্য টাকা দেওনপূর্ব্বক ঐ রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে রেজিষ্টরী করণের দ্বারা তাঁহার ঐ স্বত্ব অথবা ঐ স্বত্বের কোন অংশ নিরূপণ করিতে পারেন। এবং ঐরূপ রেজিষ্টরীহওয়া নিরূপণ সকল কার্য্যের ও অভিপ্রায়ের নিমিত্তে আইনমতে প্রবল হইবেক এবং তাহার কোন ইষ্টাম্প বা মাশুল লাগিবেক না এবং ঐ নিরূপণ দলীলের দ্বারা করা গেলে যেরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইত সেইরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইবেক ইতি।

VI. And it is enacted, that if any person shall deem himself aggrieved by any entry made under colour of this Act in the said Book of Registry, it shall be lawful for such person to apply by motion to the Supreme Court of Calcutta in term time, or to apply by Summons to any Judge of such Court in vacation for an order that such entry may be expunged or varied, and that upon any such application by motion or Summons to the said Court, or to a Judge as aforesaid, such Court or Judge shall make such order for expunging, varying or confirming such entry either with or without costs, as to such Court or Judge shall seem just, and the said Secretary shall on the production to him of any such order for expunging or varying any such entry, expunge or vary the same according to the requisitions of such order.

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের ছলে উক্ত রেজিষ্টরী বহীতে যে কোন রেজিষ্টরী হয় তাহার দ্বারা যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে ক্ষতিগ্রস্ত বোধ করেন তবে সেই ব্যক্তি টর্মের সময়ে কলিকাতার সুপ্রিম কোর্টে "মোসন" অর্থাৎ প্রস্তাবের দ্বারা এই দরখাস্ত করিতে পারেন অথবা টর্ম ছাড়া অন্য সময়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন জজ সাহেবের নিকটে সমনের দ্বারা এই দরখাস্ত দিতে পারেন যে ঐ রেজিষ্টরী উঠান যায় অথবা মতান্তর হয়। এবং উক্ত আদালতে অথবা পূর্ব্বোক্তমতে উক্ত জজ সাহেবের নিকটে সেইরূপ মোসন অথবা সমনের দ্বারা দরখাস্ত হইলে ঐ আদালত অথবা জজ সাহেব ঐ রেজিষ্টরী উঠাইয়া দেওন বা মতান্তর করণ বা মঞ্জুর করণের বিষয়ে যেরূপ যথার্থ বোধ করেন সেইরূপ খরচা সমেত বা খরচা বিনা হুকুম করিবেন এবং উক্ত সেক্রেটারী সাহেব সেই রেজিষ্টরী উঠাইয়া দেওন অথবা মতান্তর করণের সেই হুকুম দেখিলে সেই হুকুমের বিধানমতে ঐ রেজিষ্টরী উঠাইয়া দিবেন বা মতান্তর করিবেন ইতি।

VII. And it is enacted, that if any person shall after the passing of this Act print or cause to be printed either for sale or exportation, any book in which there shall be subsisting Copyright without the consent in writing of the proprietor thereof, or shall have in his possession for sale or hire

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যে পুস্তকে গ্রন্থস্বত্ব বর্ত্তমান আছে সেই পুস্তকের অধিকারির লিখিত অনুমতিবিনা যদি কোন ব্যক্তি বিক্রয় অথবা দেশান্তরে প্রেরণের নিমিত্তে সেই পুস্তক মুদ্রিত করেন বা মুদ্রিত করান অথবা পূর্ব্বোক্ত অনুমতি বিনা বেআইনীমতে মুদ্রিত হওয়া সেইরূপ কোন

any such book so unlawfully printed without such consent as aforesaid, such offender if he shall have so offended within the local limits of any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter, shall be liable to a special action on the case in such Court, and if he shall have so offended in any other part of the Territories subject to the Government of the East India Company to a suit in the Zillah Court within the jurisdiction of which he shall have so offended, which shall and may be prosecuted in the same manner in which any other action of damages may be brought and prosecuted there, and if he shall so offend in any such last mentioned part of the Territories subject to the Government of the East India Company in which there is no Zillah Court, to a suit in the highest local Court exercising original Civil jurisdiction in such part of the said Territories.

গ্রন্থ বিক্রয়ার্থে অথবা ভাড়ার নিমিত্তে আপন নিকটে রাখেন তবে সেই অপরাধী যদি শ্রীশ্রীযুক্ত মহারাজ্ঞীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত আদালতের বিশেষ সীমার মধ্যে সেইরূপ অপরাধ করিয়া থাকেন তবে সেই আদালতে সেই বিষয়ে বিশেষ নালিশের যোগ্য হইবেন এবং যদি সেই ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের অন্য কোন ভাগে সেইরূপ অপরাধ করিয়া থাকেন তবে যে জিলার আদালতের এলাকার মধ্যে অপরাধ হইল সেই জিলার আদালতে তাঁহার নামে নালিশ হইতে পারে এবং ঐ আদালতে যেরূপে অন্য কোন ক্ষতির নালিশ উপস্থিত ও নিষ্পন্ন হইতে পারে সেইরূপে এই নালিশেরও নিষ্পত্তি হইবেক। এবং কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের শেষোক্ত যে ভাগে কোন জিলার আদালত না থাকে এমত ভাগে যদি এইরূপ অপরাধ করিয়া থাকেন তবে উক্ত দেশের সেই ভাগে সর্ব্বাপেক্ষা যে উচ্চ আদালতের দেওয়ানীবিষয়ক কর্তৃত্ব থাকে সেই আদালতে তাঁহার নামে নালিশ হইবেক ইতি।

VIII. And it is hereby enacted, that after the passing of this Act in any suit or action brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter under the provisions of this Act, against any person for printing any such book for sale, hire or exportation, or for selling, publishing or exposing to sale or hire, or causing to be sold, published or exposed to sale or hire, or for having in his possession for sale or hire any such book so unlawfully printed, the defendant on pleading thereto shall give to the plaintiff a notice in writing of any objections on which he means to rely on the trial of such action, and if the nature of his defence be that the plaintiff in such action was not the author or first publisher of the book in which he shall by such action claim Copyright, or is not the proprietor of the Copyright therein, or that some other person than the plaintiff was the author or first publisher of such book, or is the proprietor of the Copyright therein, then the defendant shall specify in such notice the name of the person who he alleges to have been the author or first publisher of such book, or the proprietor of the Copyright therein, together with the title of such book, and the time when and the place where such book was first published, otherwise the defendant in such action shall not at the trial or hearing of such action be allowed to give any evidence that the plaintiff in such action was not the author or first publisher of the book in which he claims such Copyright as aforesaid, or that he was not the proprietor of the Copyright therein, and at such trial, or hearing no other objection shall be allowed to be made on behalf of such defendant than the objections stated in such notice, or that any other person was the author or first publisher of such book, or the proprietor of the Copyright therein than the person specified in such notice, or give in evidence in support of his defence any other book than one substantially corresponding in title, time and place of publication

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর সেইরূপ কোন পুস্তক নীলাম করণার্থে বা ভাড়া দেওনার্থে কি দেশান্তর প্রেরণার্থে মুদ্রিত করণের বিষয়ে অথবা সেইরূপে বেআইনীমতে মুদ্রিত হওয়া কোন পুস্তক বিক্রয়করণ বা প্রকাশকরণ কি বিক্রয় বা ভাড়া দেওনের উদ্যোগ করণের বিষয়ে অথবা বিক্রয় করাওনের বা প্রকাশ করাওনের অথবা বিক্রয় বা ভাড়া দেওনের উদ্যোগ করাওনের বিষয়ে কিম্বা বিক্রয় বা ভাড়ার নিমিত্তে আপন দখলে রাখনের বিষয়ে কোন ব্যক্তির নামে এই আইনের বিধির অনুসারে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা হইলে আসামী তাহার জওয়াব দেওনসময়ে ঐ মোকদ্দমার বিচারকালে যে আপত্তির উপরে নির্ভর করিতে স্থির করিয়াছেন তাহার এত্তেলা লিখনের দ্বারা ফরিয়াদীকে দিবেন এবং যদি তাহার জওয়াবের এই ভাব হয় যে ঐ মোকদ্দমার ফরিয়াদী সেই নালিশের দ্বারা যে পুস্তকে গ্রন্থস্বত্বের দাওয়া করেন সেই পুস্তকের লেখক অথবা আদিপ্রকাশক নহেন অথবা সেই পুস্তকের গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী নহেন কি ফরিয়াদীছাড়া অন্য কোন ব্যক্তি সেই পুস্তকের লেখক কিম্বা আদিপ্রকাশক ছিলেন অথবা তাহাতে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী আছেন তবে আসামী যে ব্যক্তি ঐ পুস্তকের লেখক অথবা আদিপ্রকাশক অথবা গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী কহেন সেই ব্যক্তির নাম এবং সেই গ্রন্থের অনুষ্ঠান এবং যে সময়ে ও যে স্থানে ঐ পুস্তক প্রথম প্রকাশ হইয়াছিল তাহা ঐ এত্তেলার মধ্যে বিশেষ করিয়া লিখিবেন। এবং যদি সেই মোকদ্দমার আসামী এইরূপ না করেন তবে সেই মোকদ্দমার বিচার অথবা শুননির সময়ে সেই ব্যক্তি এইমত কোন প্রমাণ দিতে পারিবেন না যে ঐ মোকদ্দমার ফরিয়াদী যে পুস্তকে পূর্ব্বোক্তমতে গ্রন্থস্বত্বের দাওয়া করেন সেই পুস্তকের লেখক অথবা আদিপ্রকাশক ছিলেন না কিম্বা তাহাতে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী নহেন। এবং ঐ মোকদ্দমার বিচার অথবা শুননির সময়ে আসামী উক্ত এত্তেলাতে যেং আপত্তি করিয়াছিলেন তাহাছাড়া অন্য কোন আপত্তি করিতে পারিবেন না এবং তিনি এই আপত্তি করিতে পারিবেন না যে ঐ এত্তেলার মধ্যে নির্দ্দিষ্ট ব্যক্তিছাড়া অন্য কোন ব্যক্তি সেই পুস্তকের লেখক কি আদি প্রকাশক কি গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী অথবা যে বহীর অনুষ্ঠান ও প্রকাশ করণের সময় ও স্থান তাহার এত্তেলায় নির্দ্দিষ্ট বহীর অনুষ্ঠান ও প্রকাশ করণের সময় ও স্থানের সঙ্গে

with the title, time and place specified in such notice.

IX. And it is hereby enacted, that after the passing of this Act in any such suit or action as last aforesaid brought in any Zillah Court or other local Court as aforesaid the defendant shall state in his answer all the matters which by the last preceding section the defendant in any suit or action brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter is required to give notice of in writing.

X. And it is hereby enacted, that when any publisher or other person shall within the said Territories before or at the time of the passing of this Act but after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4 Wm. 4 C. 85 have projected, conducted and carried on, or shall hereafter project, conduct or carry on, or be the proprietor of any Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work or work published in a series of Books or parts, or any book whatsoever, and shall have employed or shall employ any persons to compose the same, or any Volumes, Parts, Essays, Articles, or portions thereof for publication in, or as part of the same, and such work, Volumes, Parts, Essays, Articles, or portions shall have been, or shall hereafter be composed under such employment on the terms that the Copyright therein shall belong to such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor, and paid for by such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor, the Copyright in every such Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work and work published in a series of Books or Parts, and in every Volume, Part, Essay, Article and portion so composed and paid for shall be the property of such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor, who shall enjoy the same rights as if he were the actual author thereof and shall have such term of Copyright therein as is given to the authors of Books by this Act, except only that in the case of Essays, Articles or Portions forming part of and first published in Reviews, Magazines, or other Periodical works of a like nature after the term of twenty-eight years from the first publication thereof respectively the right of publishing the same in a separate form shall revert to the author for the remainder of the term given by this Act. Provided always, that during the term of twenty-eight years the said Proprietor, Projector, Publisher, or Conductor shall not publish any such Essay, Article, or portion separately or singly without the consent previously obtained of the author thereof or his Assigns: Provided also, that nothing herein contained shall alter or affect the right of any person who shall have been or shall be so employed as aforesaid to publish any such his com-

বান্ধরিক না দিলে এমত কোন পুস্তক আপনার স্বত্বের সাব্যস্ত করণার্থ প্রমাণস্বরূপ দিতে পারিবেন না ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারীহওনের পর পূর্ব্বোক্তমতে যে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা পূর্ব্বোক্ত কোন জিলার আদালতে বা স্থানীয় আদালতে উপস্থিত হয় তাহাতে আসামী উক্ত ৮ ধারার বিধানক্রমে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতে উপস্থিত নালিশ বা মোকদ্দমার যে সকল বিষয় আপনার এজেহারনামাতে লিখিয়া দিতে হয় সেই সকল বিষয় আপনার জওয়াবে লিখিবেন ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন গ্রন্থপ্রকাশক অথবা অন্য ব্যক্তি উক্ত রাজ্যের মধ্যে এই আইন জারীহওনের পূর্ব্বে বা সময়ে কিন্তু চতুর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরীয় আইনের ৮৫ অধ্যায়ের আক্টে জারী হওনের পরে যদি কোন এনসাইক্লোপিডিয়া অথবা রিবিউ কি মাগাজিন বা কোন সাময়িক গ্রন্থ অথবা বিশেষ খণ্ড বা ভাগের শ্রেণীক্রমে প্রকাশিতব্য কোন পুস্তক অথবা কোন প্রকার পুস্তক কল্পনা করিয়াছেন বা সম্পাদন করিয়াছেন কি চালাইয়াছেন অথবা ইহার পর কল্পনা কিম্বা সম্পাদন করেন্ বা চালান্ অথবা উক্ত প্রকার কোন পুস্তকের মালিক হন্ এবং তাহা রচিবার জন্য কি তাহার মধ্যে অথবা তাহার অংশের ন্যায় প্রকাশহওনের নিমিত্তে কোন বালম অথবা অংশ কি এসে বা আর্টিকেল অথবা তাহার খণ্ড রচিবার জন্যে কোন ব্যক্তিরদিগকে নিযুক্ত করিয়া থাকেন বা করেন এবং সেই গ্রন্থ বা বালম কি অংশ বা এসে অথবা আর্টিকেল কিম্বা তাহার খণ্ড সেই বন্দোবস্তঅনুসারে এই নিয়মক্রমে রচনা হইয়াছে বা উত্তর কালে রচনা হয় যে তাহার মধ্যে গ্রন্থস্বত্ব সেই অধ্যক্ষ বা কল্পনাকারক বা প্রকাশক কি সম্পাদকের থাকিবেক এবং সেই অধ্যক্ষ বা কল্পনাকারক বা প্রকাশক কি সম্পাদক তাহার মূল্য দিবেন তবে ঐরূপ প্রত্যেক এনসাইক্লোপিডিয়া ও রিবিউ ও মাগাজিন ও সাময়িক গ্রন্থে এবং খণ্ড বা ভাগের শ্রেণীক্রমে প্রকাশিত পুস্তকে এবং সেইরূপ রচিত ও মূল্যদেওয়া প্রত্যেক বালম ও ভাগ ও এসে ও আর্টিকেল ও অংশেতে গ্রন্থস্বত্ব ঐ অধিকারী ও কল্পনাকারক ও প্রকাশক ও সম্পাদকের সম্পত্তি হইবেক এবং সেই ব্যক্তি ঐ গ্রন্থের রচক হইলে যে২ স্বত্ব পাইতেন সেই২ স্বত্ব ভোগ করিবেন এবং এই আইনের দ্বারা পুস্তকরচকদিগকে গ্রন্থস্বত্বের যে মিয়াদ দেওয়া গিয়াছে সেই মিয়াদ তাঁহার থাকিবেক। কিন্তু রিবিউ ও মাগাজিন ও সেই প্রকার অন্যান্য সাময়িক গ্রন্থের অংশপাতি ও তাহার মধ্যে প্রথমবার প্রকাশিত এসে ও আর্টিকেল অথবা ভাগের বিষয়ে এই হুকুম হইল যে তাহা প্রথমবার প্রকাশহওনঅবধি আটাইশ বৎসর মিয়াদের পর তাহা স্বতন্ত্ররূপে প্রকাশকরণের স্বত্ব এই আইনের নিরূপিত মিয়াদের অবশিষ্ট কালপর্য্যন্ত রচকের প্রতি পুনর্ব্বার অর্পণ হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ আটাইশ বৎসর মিয়াদের মধ্যে ঐ পুস্তকের অধ্যক্ষ বা কল্পনাকারক কি প্রকাশক বা সম্পাদক রচক কিম্বা তাঁহার নিরূপিত ব্যক্তির অনুমতি না পাইয়া ঐ এসে অথবা আর্টিকেল কি অংশ আলাহিদা বা একত্র করিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন বিষয় রচনা করিবার নিমিত্তে নিযুক্ত হইয়াছেন বা উত্তর কালে নিযুক্ত হন্ সেই ব্যক্তি যদি কোন স্পষ্ট বা অস্পষ্ট বন্দোবস্তের দ্বারা আপনার রচিত আলাহিদারূপে প্রকাশ করিতে আপনার সেইরূপ অধিকার

position in a separate form who by any contract, express or implied, may have reserved or may hereafter reserve to himself such right, but every author reserving, retaining or having such right shall be entitled to the Copyright in such composition when published in a separate form according to this Act without prejudice to the right of such Proprietor, Projector, Publisher, or Conductor as aforesaid.

XI. And it is hereby enacted, that the Proprietor of the Copyright in any Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work or other work published in a series of Books or Parts shall be entitled to all the benefits of the Registration in the Office of the Secretary to the Government of India in the Home Department, under this Act, on entering in the said Book of Registry the title of such Encyclopædia, Review, Periodical work, or other work published in a series of Books or Parts, the time of the first publication of the first Volume, Number or Part thereof, or of the first Volume, Number or Part first published after the passing of this Act in any such work which shall have been published heretofore, and after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4, William 4, C. 85, and the name and place of abode of the proprietor thereof and of the Publisher thereof, when such Publisher shall not also be the proprietor thereof.

XII. And it is enacted, that all copies of any Book wherein there shall be Copyright, and of which entry shall have been made in the said Registry Book and which shall have been unlawfully printed without the consent of the registered proprietor of such Copyright in writing under his hand first obtained shall be deemed to be the property of the proprietor of such Copyright and who shall be registered as such, and such registered proprietor shall after demand thereof in writing be entitled to sue for and recover the same or damages for the detention thereof.

XIII. And it is enacted, that if the case be within the jurisdiction of any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter, such registered proprietor shall be entitled to sue for and recover such copies or damages for the detention thereof in an action of Detinue, from any party who shall detain the same, or to sue for and recover damages for the conversion thereof in an action of Trover, and that if the case be within the jurisdiction of any Zillah Court or other local Court as aforesaid the registered proprietor shall be entitled to sue for and recover such copies or damages for the detention or conversion thereof in such form as is in use in the said Zillah or other local Courts for the recovery of specific personal property or damages for the detention or conversion thereof.

XIV. And it is enacted, that no proprietor of

রক্ষা করিয়াছেন অথবা উত্তরকালে রক্ষা করেন সেই ব্যক্তির আলাহিদারূপে তাহা প্রকাশ করিতে যে অধিকার আছে সেই অধিকার এই আইনের লিখিত কোন কথার দ্বারা মতান্তর কি লোপ হইবেক না। কিন্তু যে প্রত্যেক রচক সেইরূপ অধিকার রক্ষা করিয়াছেন বা স্বহস্তে রাখিয়াছেন বা যে রচকের সেই অধিকার থাকে সেই ব্যক্তি আলাহিদারূপে প্রকাশিত সেই রচনাতে এই আইনের বিধির অনুসারে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী হইবেন এবং সেই অধ্যক্ষ বা কল্পনাকারক বা প্রকাশক কি সম্পাদকের কিছু স্বত্ব হানি হইবেক না ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন এনসাইক্লোপিডিয়া কি রিবিউ অথবা মাগাজিন অথবা কোন সাময়িক পুস্তক বা খণ্ড কি অংশের শ্রেণীক্রমে প্রকাশিত কোন পুস্তকে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী যদি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দেশীয় ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর দফ্তরের রেজিষ্টরী বহীতে ঐ এনসাইক্লোপিডিয়া অথবা রিবিউ কি সাময়িক পুস্তক অথবা খণ্ড বা অংশের শ্রেণীক্রমে প্রকাশিত ঐ পুস্তকের অনুষ্ঠান এবং প্রথম বালম কি ভাগ কি নম্বর প্রথমবার প্রকাশকরণের সময়ে অথবা সেইরূপ যে কোন গ্রন্থ ইহার পূর্ব্বে প্রকাশ হইয়াছিল এবং চতুর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরীয় ৮৫ অধ্যায়ের আক্ট পার্লিমেন্ট জারীহওনের পর প্রকাশিত সেইরূপ কোন পুস্তকের যে প্রথম বালম অথবা নম্বর কি ভাগ এই আইন জারীহওনের পর প্রথম প্রকাশ হয় তাহা প্রকাশ করণের সময় এবং ঐ পুস্তকের মালিকের নাম ও বাসস্থান এবং ঐ গ্রন্থের প্রকাশক তাহার স্বামী না হইলে সেই ব্যক্তির নাম ও নিবাস লেখেন তবে এই আইনানুসারে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দেশীয় ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর দফ্তরে রেজিষ্টরী করণে যে সকল উপকার হয় সেই ব্যক্তি সেই সকল উপকার পাইবেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে সকল পুস্তকে গ্রন্থস্বত্ব আছে এবং যে স্বত্ব উক্ত রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে রেজিষ্টরী হইয়াছিল তাহার যত নকল ঐ গ্রন্থস্বত্বের রেজিষ্টরীহওয়া মালিকের লিখিত ও দস্তখৎ করা অনুমতিব্যতিরেকে বেআইনীমতে মুদ্রিত হয় সেই সকল নকল ঐ গ্রন্থস্বত্বের যে মালিক তদ্রূপে রেজিষ্টরী হইয়াছিলেন তাঁহারি সম্পত্তি হইবেক এবং ঐ রেজিষ্টরীহওয়া মালিক লিখনের দ্বারা তাহার দাওয়া করণের পর তাহার বাবৎ নালিশ করিতে পারেন এবং তাহা পাইতে পারেন অথবা তাহা আটক করণের ক্ষতির বিষয়ে নালিশ করিতে পারেন ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ মোকদ্দমা যদ্যপি শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের এলাকার মধ্যে হয় তবে ঐ রেজিষ্টরীহওয়া মালিক যে ব্যক্তি ঐ পুস্তক আটক করেন তাঁহার নামে ডেটিনিউনামক মোকদ্দমার দ্বারা ঐ সকল পুস্তক পাইবার বিষয়ে অথবা তাহা আটককরণের ক্ষতির বিষয়ে নালিশ করিতে পারেন এবং তাহা পাইতে পারেন অথবা ট্রোবরনামক মোকদ্দমায় আপনার ন্যায় ব্যবহার করণের ক্ষতি পাইবার জন্যে নালিশ করিতে পারেন এবং যদি সেই মোকদ্দমা জিলার আদালতের অথবা পূর্ব্বমত স্থানীয় কোন আদালতের এলাকার মধ্যে হয় তবে ঐ রেজিষ্টরীহওয়া মালিক ঐ জিলা অথবা অন্য স্থানীয় আদালতে বিশেষ অস্থাবর সম্পত্তি পাইবার বিষয়ে বা তাহা আটক কিম্বা আপনার ন্যায় ব্যবহার করণের ক্ষতির বিষয়ে যে প্রকার নালিশ করণের রীতি আছে সেইরূপে ঐ পুস্তকের বিষয়ে অথবা তাহা আটক কি আপনার ন্যায় ব্যবহার করণের ক্ষতির বিষয়ে নালিশ করিয়া পাইতে পারেন ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন

Copyright in any book which shall be first published after the passing of this Act shall maintain under the provisions of this Act any action or suit at law or in equity, or any summary proceeding in respect of any infringement of such Copyright unless he shall before commencing such action, suit, or proceeding have caused an entry to be made in the Book of Registry at the office of the said Secretary of such book pursuant to this Act. Provided always that the omission to make such entry shall not affect the Copyright in any book, nor the right to sue or proceed in respect of the infringement thereof except the right to sue or proceed in respect of the infringement thereof under the provisions of this Act.

জারী হওনের পর যে পুস্তক প্রথমতঃ প্রকাশ হয় তাহাতে গ্রন্থস্বত্বের মালিক যদি নালিশ বা মোকদ্দমা কি কার্য্যের আরম্ভ করণের পূর্ব্বে এই আইনের বিধির অনুসারে উক্ত সেক্রেটারী সাহেবের দফতরের রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে সে গ্রন্থ রেজিষ্টরী না করিয়া থাকেন তবে ঐ গ্রন্থস্বত্বের লঙ্ঘনের বিষয়ে আইনমতে অথবা একুটি পক্ষে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা বা কোন সরাসরী কার্য্য এই আইনের বিধির অনুসারে করিতে পারিবেন না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐরূপ রেজিষ্টরী বহীতে রেজিষ্টরী করণের ত্রুটিপ্রযুক্ত কোন বহীতে গ্রন্থস্বত্বের কিছু হানি হইবেক না এবং ঐ স্বত্ব উল্লঙ্ঘন করণের বিষয়ে নালিশ বা কার্য্যকরণের হকের কিছু হানি হইবেক না কেবল ঐ স্বত্ব উল্লঙ্ঘনের বিষয়ে এই আইনের বিধির অনুসারে নালিশ বা কার্য্য করণের অধিকার রেজিষ্টরী না করিলে থাকিবেক না ইতি।

XV. And it is enacted, that if any action or suit shall be commenced or brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter against any person or persons whomsoever for doing or causing to be done any thing in pursuance of this Act the defendant or defendants in such action may plead the general issue and give the special matter in evidence; and if upon such action a verdict shall be given for the defendant or the plaintiff shall become nonsuited or discontinue his action, then the defendant shall have and recover his full costs for which he shall have the same remedy as a defendant in any case by Law hath in the said last mentioned Courts.

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি এই আইনানুসারে কোন কার্য্যকরণের বিষয়ে বা করাওনের বিষয়ে কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তিরদের নামে শ্রীমতী মহারাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত আদালতে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা আরম্ভ হয় বা করা যায় তবে আসামী বা আসামীরা সেই নালিশে "জেনরল ইস্যু" জওয়াব দিতে পারেন এবং বিশেষ বিষয়ের প্রমাণ দিতে পারেন এবং যদি এইমত কোন নালিশে আসামীর পক্ষে ডিক্রী হয় এবং যদি ফরিয়াদী ননসুট হন অথবা আপনার নালিশহইতে ক্ষান্ত হন তবে আসামী আপনার সম্পূর্ণ খরচা ফিরিয়া পাইতে পারেন এবং শেষোক্ত আদালতে কোন মোকদ্দমায় আইনের দ্বারা আসামী যে প্রতিকার পাইতে পারেন সেইরূপ প্রতিকার পাইতে পারিবেন ইতি।

XVI. And it is enacted, that all Actions, Suits, Bills, Indictments, Informations and other criminal proceedings for any offence which shall be committed against this Act shall be brought, sued and commenced within twelve Calendar months next after such offence committed, or else the same shall be void and of none effect.

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিরুদ্ধে যে অপরাধ হয় তাহার নিমিত্তে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা এবং বিল ও ইণ্ডাইটমেণ্ট ও এজহার ও অন্য ফৌজদারী কার্য্য হয় তাহা অপরাধ করণের পর বারো মাসের মধ্যে করিতে হইবেক ও নালিশ আরম্ভ করিতে হইবেক নতুবা তাহা রদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

XVII. Provided always and it is enacted, that nothing in this Act contained shall affect, alter, or vary any right subsisting at the time of passing this Act except as herein expressly enacted; and all contracts, agreements and obligations made and entered into before the passing of this Act and all remedies relating thereto, shall remain in full force any thing herein contained to the contrary notwithstanding.

১৭ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওন সময়ে বিশেষ যে কোন স্বত্ব বর্ত্তমান থাকে এবং বিশেষরূপে এই আইনের দ্বারা তাহার বিষয়ে কোন হুকুম না হইয়া থাকে সেই স্বত্ব এই আইনের লিখিত কোন কথার দ্বারা হানি বা মতান্তর হইবেক না এবং এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে যে সকল চুক্তি বা বন্দোবস্ত কি নির্ব্বন্ধ এবং তৎসম্পর্কীয় সকল প্রতিকার হইয়াছিল তাহা সম্পূর্ণরূপে বলবৎ থাকিবেক এবং এই আইনের মধ্যে তাহার বিরুদ্ধ কোন কথা থাকিলেও তাহা প্রতিবন্ধক হইবেক না ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of June next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি জুন মাসের ১৩ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

[*Government Gazette, 30th March, 1847.*]

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩০ মার্চ।]

NOTIFICATION.

The following return of Meritorious Students for 1846-47, furnished by the Council of Education, in pursuance of the resolution of Government, dated the 10th October, 1844, is published for general information.

Name.	Age.	Residence.	Institution at which educated.	Extent of acquirements.	Character and abilities.	Class attained and honorary distinctions acquired.	Remarks.
Isserchunder Mitter, ...	19	Calcutta.	Hindoo College.	Highly distinguished in literature and science.	Unexceptionable character and high abilities.	Senior Scholarship, Law Medal Governor General's Prize, and Moral Philosophy Silver Medal.	1st Class.
Gopaul Loll Roy, ...	22	Do.	Do.	Do.	Do.	Senior Scholarship and Gold Medal for Moral Philosophy.	2d Class.
Chunder Seekur Goopto, ...	20	Gurrepara, Zillah 24-Pergunnahs.	Hooghly College.	The Senior Scholarship Standard.	Good character and abilities.	Senior Scholarship and Gold Medal for English Essay.	Do.
Chundychurn Shome, ...	23	Chinsurah Zillah Hooghly.	Do.	Do.	Do.	Senior Scholarship.	Do.
Dwarkanauth Chuckerbutty, ...	20½	Bali Zillah Hooghly.	Do.	Do	Do.	Do.	Do.
Dinobundhoo Dey, ...	21	Calcutta.	Hindoo College.	Do.	Do.	Do.	Do.
Bonmallee Mitter, ...	22	Do.	Do.	Do.	Good character and superior abilities.	Do.	Do.
Satcowry Roy,...	20½	Bansbaria Zillah Hooghly.	Hooghly College.	Do.	Good character and abilities.	Senior Scholarship and Silver Medal for English Essay.	Do.
Shibnarain Dutt, ...	20	Calcutta.	Hindoo College.	Do.	Good character and moderate abilities.	Senior Scholarship.	Do.
Calachund Bose, ...	20½	Chandernagore Zillah Hooghly.	Hooghly College.	Do.	Do.	Do.	Do.

(By Order)
F. J. Halliday, *Secy to the Govt. of Bengal.*

24th March, 1847.

বিজ্ঞাপন

গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের নির্দ্ধারণক্রমে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা ১৮৪৬। ৪৭ সালের প্রশংসনীয় ছাত্রেরদের যে রিপোর্ট করেন তাহা এক্ষণে সর্ব্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

নাম	বয়স	বাসস্থান	যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করেন	যেপর্য্যন্ত শিক্ষা করেন	আচরণ ও গুণের বৃত্তান্ত	যে সম্প্রদায়ভুক্ত হন ও সদ্গুণসূচক যে পুরস্কার প্রাপ্ত হন	মন্তব্য
ঈশ্বরচন্দ্র মিত্র ...	১৯	কলিকাতা	হিন্দু কালেজ ...	শাস্ত্র বিদ্যাতে ও অন্যান্য বিদ্যাতে অতিনিপুণ	সর্ব্বতোভাবে উত্তম আচরণ ও শ্রেষ্ঠ গুণ	প্রধান বৃত্তিভোগী। আইন বিষয়ে শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের পুরস্কার ও নীতি বিদ্যার জন্যে রূপার মুদ্রা পান।	প্রথম শ্রেণী
গোপাল লাল রায় ...	২২	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	প্রধান বৃত্তিভোগী। নীতি বিদ্যার জন্যে স্বর্ণমুদ্রা পান।	দ্বিতীয় শ্রেণী
চন্দ্রশেখর গুপ্ত ...	২০	জিলা চব্বিশপরগনার গরিফা ...	হুগলী কালেজ ...	প্রধান বৃত্তিভোগির উপযুক্ত	সদাচরণ ও ভাল গুণ	প্রধান বৃত্তিভোগী। ইঙ্গরেজী এসের জন্যে স্বর্ণমুদ্রা পান।	ঐ
চণ্ডীচরণ ঘোষ ...	২৩	চুঁচুড়া জিলা হুগলী	ঐ	ঐ	ঐ	প্রধান বৃত্তিভোগী।	ঐ
দ্বারকানাথ চক্রবর্ত্তী ...	২০ ৷৷	টালী জিলা হুগলী	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ
দীনবন্ধু দে	২১	কলিকাতা	হিন্দু কালেজ ...	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ
রসময় মিত্র ...	২২	ঐ	ঐ	ঐ	সদাচরণ ও অত্যুত্তম গুণ	ঐ	ঐ
সাতকড়ি রায় ...	২০ ৷৷	বাঁশবেড়িয়া জিলা হুগলী ...	হুগলী কালেজ ...	ঐ	সদাচরণ ও ভাল গুণ	প্রধান বৃত্তিভোগী। ইঙ্গরেজী এসের জন্যে রূপার মুদ্রা পান।	ঐ
শিবনারায়ণ দত্ত ...	২০	কলিকাতা	হিন্দু কালেজ ...	ঐ	সদাচরণ ও সামান্য গুণ	প্রধান বৃত্তিভোগী।	ঐ
কালাচাঁদ বসু ...	২০ ৷৷	চন্দননগর জিলা হুগলী ...	হুগলী কালেজ ...	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ

হুকুমক্রমে

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গালা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৫৫৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

মুঙ্গেরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত এফ এ বি গ্লোবের সাহেব (Mr. F. A. B. Glover,) জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা ভাগলপুরের কহলগ্রামে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুক্ত এফ জে বেল সাহেব (Mr. F. J. Bell,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

রাধানাথ কুণ্ড মজুমদার মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুক্ত ইন্দু গোস্বামী মুক্ত মৌলিবী রাজা আমায়ে শিবসাগরের সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ মার্চ।

শ্রীযুক্ত অনরবিল এফ ড্রমণ্ড সাহেব (Hon'ble F. Drummond,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি পুরণিয়ার মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুক্ত সি এফ সীলি সাহেব (Mr. C. F. Sealy,) মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুক্ত এস ওয়াকোপ সাহেব (Mr. S. Wauchope,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি হুগলীর মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুক্ত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি হাবড়ার মাজিস্ট্রেট হইবেন ও অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীহট্টের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুক্ত ই জে সি রিচার্ড্সন সাহেব (Mr. E. J. C. Richardson,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুক্ত ই স্যাণ্ডিস সাহেব (Mr. E. Sandys,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত আর আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. R. Alexander,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

কটকের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত এ এম মাকে মিণ্টো সাহেব (Mr. A. M. McK. Minto,) ১৮৪৪ সালের ৮ মার্চঅবধি ১৫ মার্চ তারিখপর্য্যন্ত অতিরিক্ত ছুটী পাইয়াছেন। তিনি যে জাহাজে গমন করেন সেই জাহাজ ঐ ১৫ মার্চ তারিখে আক্রকাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪৭ সাল ২২ মার্চ।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুক্ত আর এফ হজসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মলাক্কার রেসিডেণ্ট কৌন্সেলর শ্রীযুক্ত জে ডবলিউ সামণ্ড সাহেব (Mr. J. W. Salmond,) গত নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীহট্টের একটিং মাজিস্ট্রেট শ্রীযুক্ত ই এস পিয়র্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী হমিউদ্দীন আহমদ গত ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত আড়াই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু শিবচন্দ্র দেব বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত জেম্স রাইলী সাহেব (Mr. James Reily,) দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেব নীচের লিখিত গ্রাম তালা থানা হইতে উঠাইয়া ঝিকোরগাছী থানাভুক্ত করিতে ও ঝিকোরগাছী থানাহইতে উঠাইয়া তালা থানাভুক্ত করিতে হুকুম করিয়াছেন।

তালা থানাহইতে উঠাইয়া যেং গ্রাম ঝিকোরগাছী থানাভুক্ত হইল তাহা।

১ মাগোল নরেন্দ্রপুর	১০ শ্রীফলা
২ জগন্নাথপুর	১১ ব্রহ্মকাটী
৩ দরমডিয়া	১২ সরফাবাদ বাজিদপুর
৪ বাঁকিশা	১৩ শেখপুরা
৫ নরপুর	১৪ খাঁপুর
৬ শ্রীরামপুর	১৫ সম্ভলপুর
৭ দেবলিহরলাডাঙ্গা	১৬ বাজালীপুর
৮ মাজলপুর	১৭ কালীগঞ্জ
৯ শাহাবাজ মির্জাপুর	১৮ সৈয়দ মহম্মদপুর
	১৯ রামচন্দ্রপুর
	২০ পারবাঁকা

ঝিকোরগাছী থানাহইতে উঠাইয়া যেং গ্রাম থানা তালাভুক্ত হয় তাহা।

১ সফল সাহা	৭ নাকলা
২ উঠালী	৮ খেরনশাকলা
৩ চাঁদপুর	৯ ঘোলা
৪ নাগর	১০ নারায়ণপুর
৫ বাঁকলা	১১ কাশীডাঙ্গা
৬ পরাণপুর	১২ ভবানীপুর

১৮৪৭ সাল ২৪ মার্চ।

বেহারের অতিরিক্ত জজ শ্রীযুক্ত ডবলিউ সেণ্ট কুইণ্টিন সাহেব (Mr. W. St. Quintin,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত সি গারষ্টিন সাহেব (Mr. C. Garstin,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুক্ত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেব (Dr. A. Campbell,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of LACHLANE ALEXANDER MACLEAN, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday the 3d day of April next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of March 1845, until the 1st day of March instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, 3 clear days before the hearing.

Assignee's Office, 24th March, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

খোয়াহীন লাকলেন আলেকজান্ডর মাক্লিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড করণের জন্যে এ বিষয়ের শুননি আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এই বিষয়ে ১৮৪৫ সালের ১ মার্চ তারিখঅবধি বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত খোয়াহীনের ইষ্টেটের উপর দাওয়া সাবুদ কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের তিন দিবস পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় সেই বিষয়ের সম্বাদ জানাইলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ২৪ মার্চ।

The like notice in the matter of JOHN TURTON, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 1st day of June, 1846, until the 1st day of March instant.

খোয়াহীন জান টর্টন সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আসৈনি সাহেব ১৮৪৬ সালের ১ জুন তারিখঅবধি বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখপর্য্যন্তের হিসাব দাখিল করেন।

The like notice in the matter of EDMUND ONSLOW, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 1st day of September, 1845, until the 1st day of March instant.

খোয়াহীন এডমণ্ড অনস্লো সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেব ১৮৪৫ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখঅবধি বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখপর্য্যন্তের হিসাব দাখিল করেন।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Rajbullub Seal, a creditor of ALEXANDER ROGERS, of the Town of Calcutta, Merchant and Agent, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the said Court, on the twentieth day of November last, on the application of the said Rajbullub Seal, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the first day of May next.

The names of the creditors of the said ALEXANDER ROGERS, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which creditors may refer.

26th March, 1847. GRANT and REMFRY, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের মহাজন ও এজেণ্ট আলেকজান্ডর রজর্স সাহেব খোয়াহীন বটেন এমত নিষ্পত্তি তাঁহার মহাজন রাজবল্লভ শীলের দরখাস্তমতে গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে হইল। ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত রাজবল্লভ শীলের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত আলেকজান্ডর রজর্স সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭। ২৬ মার্চ। গ্রাণ্ট ও রেম্ফ্রি খোয়াহীনের উকীল।

[*Government Gazette*, 30th *March*, 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 6, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৬ আপ্রিল।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

8th February, 1847.—Execution of a decree revived after adjustment, it being shown that the terms of the adjustment had not been complied with by the debtor.

Ram Suhai Sing and others,—Petitioners

This was an appeal from an order of the Judge of Patna, dated the 24th June, 1846, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the 15th September preceding. It appeared that one Munohur Lal had instituted an action against the petitioners for recovery of a sum of money, and obtained judgment in his favor. In course of execution the parties entered into an adjustment, the petitioners binding themselves by a bond to pay the debt by specified instalments, and agreeing that in the event of the failure on their part to abide by the terms of the bond, one of which was to furnish security for the fulfilment of the engagement, the execution of the decree should be revived. The petitioners failed in carrying out the terms of the agreement with regard to the execution of the security to be furnished for the fulfilment of the engagement and also to the payment of the first instalment; and the decree-holder then applied for revival of execution of the decree according to its original terms. The Principal Sudder Ameen granted the prayer accordingly and his order was confirmed by the Judge.

On appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, the Court (present Mr. Reid,) saw no reason to interfere with the orders of the lower Courts as the terms of the adjustment had not been conformed to by the petitioners.

[*Government Gazette, 6th April,* 1847.]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৮ ফেব্রুআরি।

বন্দোবস্ত হওনের পর যদি এমত প্রমাণ হয় যে ঐ বন্দোবস্তের নিয়ম খাতক প্রতিপালন করে নাই তবে ডিক্রী জারী পুনরুত্থিত হইতে পারে।

রামসহায় সিংহ ও অন্যেরা। দরখাস্তকারী।

১৮৪৫ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে পাটনার প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করেন্ তাহা ১৮৪৬ সালের ২৪ জুন তারিখে পাটনার জজ সাহেব বহাল রাখেন এবং জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়। দৃষ্ট হইল যে মনোহর লালনামক এক ব্যক্তি কতক টাকা পাইবার জন্যে দরখাস্তকারিরদের নামে নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। পরে ডিক্রী জারী হওনসময়ে উভয় পক্ষীয়েরা আপোসে এক বন্দোবস্ত করিল এবং দরখাস্তকারিরা কিস্তিবন্দী করিয়া ঐ টাকা পরিশোধ করিতে এক বন্ড লিখিয়া দিল এবং ঐ বণ্ডের নিয়মের মধ্যে ইহা লেখা ছিল যে ঐ বন্দোবস্ত প্রতিপালনের নিমিত্তে তাহারা জামিন দিবেক এবং তাহারা যদি ইহাতে কিছু ত্রুটি করে তবে ডিক্রী জারী পুনর্ব্বার উত্থাপন করা যাইবেক। কিন্তু বন্দোবস্ত প্রতিপালনের জন্যে তাহারা যে জামিন দিতে স্বীকার করিয়াছিল তাহার বিষয়ে এবং প্রথম কিস্তীর টাকা দিবার বিষয়ে তাহারা বন্দোবস্তের নিয়ম প্রতিপালন করিতে ত্রুটি করিল। এবং ডিক্রীদার ডিক্রীর আসল নিয়মানুসারে তাহা জারীর পুনরুত্থাপনের নিমিত্তে দরখাস্ত দিল। তাহাতে প্রধান সদর আমীন সেই দরখাস্ত মঞ্জুর করিলেন এবং জজ সাহেব তাঁহার ঐ হুকুম বহাল রাখিলেন।

পরে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইলে ঐ আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব কহিলেন যে দরখাস্তকারিরা বন্দোবস্তের যে নিয়ম করিয়াছিল তাহা প্রতিপালন করে নাই অতএব অধস্থ আদালতের হুকুমে হস্তক্ষেপ করিতে আমি কিছু কারণ দেখি না।

9th February, 1847.—An adjustment between parties after judgment and execution sued out, held under the circumstances to supersede the judgment and to bar the revival of execution notwithstanding the alleged evasion by one of the parties of the terms of the adjustment.

Rani Soorjumunee Debbee,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Rajshahye, dated 4th August, 1846. It appeared that the late Bhoop Indernerain Rai had brought an action against the petitioner for recovery of a specified fractional portion of Pergunnaly Lushkerpore, &c. which he claimed on the ground of adoption by the preceding proprietor and obtained judgment in his favor. In course of execution the parties came to an understanding and executed mutual engagements by which a 10 anna, 5 gunda, 3 kowree share of the property was to remain in possession of the petitioner, without the power of alienation, during her life time, and the remainder to go to the decree-holder accordingly; on intimation of this arrangement being given to the Court, the case of execution was, on the 20th September, 1844, struck off. After this the decree holder presented a petition to the Zillah Court, alleging that he had not obtained possession of his portion under the engagements, and seeking its interference by a revival of the case of execution. The decree-holder at this stage of the proceedings deceased, and was succeeded by his two widows in behalf of his minor sons. The Judge being of opinion that the engagements had not been carried out, directed the revival of the execution, and ordered the property to be placed in charge of the Court of Wards, and a provision for maintenance to be allowed to the petitioner.

From this order the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court present Mr. Reid.

" The original case between the parties was adjusted and disposed of by the mutual engagements entered into, and the case of execution was struck off the file. The engagements in some respects altered the terms of the decree, and in fact superseded it. The case therefore cannot be summarily revived, and the execution of the decree proceeded with. The original decree-holder must now stand upon the engagements, and the order of the Judge for revival of execution be set aside.

Order accordingly.

Note.—In this case the adjustment was a supersession of the decree; in the preceding case of Ram Suhai Singh and others the revival of execution was made to depend upon the fulfilment or otherwise by the debtor of the terms of the adjustment. Hence the differing orders of the Court.

15th February, 1847.—A power of attorney

১৮৪৭ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

ডিক্রী হইলে এবং ডিক্রীজারীর মোকদ্দমা হইলে পর উভয় বিবাদির মধ্যে এক বন্দোবস্ত হয় কিন্তু তাহার বিশেষ বিষয় দৃষ্টে বিধান হইল যে তাহাতে ডিক্রীর অন্যথা হইল এবং যদ্যপি বিবাদিরদের এক জন বন্দোবস্তের নিয়ম প্রতিপালন করে নাই কথিত হয় তথাপি ডিক্রী জারী পুনরুত্থিত হইতে পারে না।

রাণী সূর্য্যমণি দেবী। দরখাস্তকারিণী।

১৮৪৬ সালের ৪ আগস্ট তারিখের রাজশাহীর জজ সাহেবের হুকুমের উপর এই আপীল হয়। দৃষ্ট হইল যে মৃত ভূপেন্দ্রনারায়ণ রায় সাবেক জমীদারের পোষ্য পুত্রত্বপ্রযুক্ত লস্কর্‌পুরইত্যাদি পরগনার বিশেষ অংশের দাওয়া করিল এবং তাহা পাইবার জন্যে দরখাস্তকারিণীর নামে নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। পরে ডিক্রী জারী করণসময়ে উভয় পক্ষীয়েরদের আপোষে বন্দোবস্ত হইল এবং তাহারা পরস্পর এই একরার লিখিয়া দিল যে ঐ সম্পত্তির ।৵৫৭ দশ আনা পাঁচ গণ্ডা তিন কড়া হিস্যা দরখাস্তকারিণীর যাবজ্জীবন দখলে থাকিবেক এবং তাহা হস্তান্তর করিতে তাহার শক্তি হইবেক না এবং অবশিষ্ট জমীদারী ডিক্রীদারের হস্তে অর্পণ হইবেক। এই বন্দোবস্তের সম্বাদ আদালতে দেওয়া গেলে ঐ ডিক্রী জারীর মোকদ্দমা ১৮৪৪ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখে নথীহইতে উঠান গেল। তৎপরে ডিক্রীদার জিলা আদালতে দরখাস্ত করিল যে ঐ বন্দোবস্তক্রমে জমীদারীর হিস্যার দখল আমি পাই নাই অতএব ঐ ডিক্রী জারীর মোকদ্দমা পুনরুত্থিত করিতে আদালতে প্রার্থনা করি। ঐ মোকদ্দমার কার্য্যের এইক্ষণ সময়ে ডিক্রীদার মরিল এবং তাহার দুই বিধবা তাহার নাবালগ পুত্রেরদের নিমিত্তে উত্তরাধিকারিণী হইল। তাহাতে জজ সাহেব বন্দোবস্ত সম্পূর্ণ হয় নাই বলিয়া ঐ ডিক্রীজারী পুনরুত্থাপন করিতে হুকুম দিলেন এবং সম্পত্তি কোর্ট ওয়ার্ডসের জিম্মায় রাখিতে এবং দরখাস্তকারিণীর ভরণ পোষণের নিমিত্তে তাহাহইতে তাহাকে টাকা দিতে হুকুম করিলেন।

এই হুকুমের উপর দরখাস্তকারিণী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব এই বিধান করিলেন যে তাহারদের পরস্পর বন্দোবস্তের দ্বারা উভয় বিবাদির মধ্যে যে আসল মোকদ্দমা ছিল তাহা মিটান গেল ও নিষ্পত্তি হইল এবং ডিক্রী জারীর মোকদ্দমা নথীহইতে উঠান গেল। ঐ বন্দোবস্তের দ্বারা ডিক্রীর নিয়ম একপ্রকার রূপান্তর হইল ফলতঃ ঐ ডিক্রীর অন্যথা হইল। অতএব ঐ মোকদ্দমা সরাসরীমতে পুনরুত্থিত হইতে পারে না এবং ডিক্রী জারীর নির্ব্বাহ হইতে পারে না। আসল ডিক্রীদারের এক্ষণে ঐ বন্দোবস্তের উপর নির্ভর করিতে হইবেক এবং ডিক্রী জারীর পুনরুত্থানের বিষয়ে জজ সাহেবের হুকুম নামঞ্জুর করিতে হইবেক।

তদনুসারে হুকুম হইল।

মন্তব্য।

এই গতিকে বন্দোবস্তের দ্বারা ডিক্রীর অন্যথা হইল কিন্তু রামসহায় সিংহ এবং অন্যেরদের পূর্ব্ব লিখিত মোকদ্দমায় খাতকের বন্দোবস্তের নিয়ম প্রতিপালন করুণ কি না করুণ বিধায় ডিক্রী জারীর পুনরুত্থান হইল এই নিমিত্তে আদালতের বিবিধ হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

বিধান হইল যে যে ব্যক্তিরা আমমোক্তারি ব্যক্তির দা-

executed in England, was under the circumstances held to have been sufficiently attested by the affidavits of persons acquainted with the hand-writing of the party executing.

W. G. Rose,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of 24 Pergunnahs, refusing to direct payment to the petitioner of a deposit in his Court to the credit of Dr. G. Evans, from whom the petitioner held a power of attorney executed in England, authorising him to draw the amount. The ground of the Judge's refusal was that the subscribing witnesses to the power of attorney had not attested it; it having been attested by the affidavits of parties who were acquainted with the hand-writing of Dr. Evans.

The Court (present Mr. Reid, who consulted the other Judges on the point) was of opinion that, under the circumstances, the power of attorney had been sufficiently attested, and issued orders accordingly.

তের লেখা জানিল তাহারদের মুক্তির দ্বারা ইঙ্গলণ্ড দেশে স্বাক্ষরহওয়া একালৎনামা বিষয় বুঝিয়া প্রচুরমতে প্রমাণ হইয়াছে বোধ হইল।

ডবলিউ জি রোস সাহেব। দরখাস্তকারী।

চব্বিশপরগনার আদালতে ডাক্তর জি ইবন্স সাহেবের নামে কতক টাকা আমানৎ ছিল এবং দরখাস্তকারির নিকট ঐ সাহেব ইঙ্গলণ্ড দেশে স্বাক্ষরকরা এক একালৎনামা পাঠাইলেন এবং তদ্বারা তাঁহাকে সেই টাকা বাহির করিতে ক্ষমতা দিলেন। কিন্তু চব্বিশপরগনার জজ সাহেব দরখাস্তকারিকে সেই টাকা দিতে স্বীকৃত হইলেন না। জজ সাহেবের অস্বীকারের হেতু এই যে ঐ একালৎনামার স্বাক্ষরকারি সাক্ষিরা তাহা সাব্যস্ত করে নাই কিন্তু যাহারা ঐ ডাক্তর ইবন্স সাহেবের হাতের লেখা চিনে তাহারদের মুক্তির দ্বারা ঐ একালৎনামার সহীহওয়া সাব্যস্ত হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব এই বিষয়ে অন্যান্য জজ সাহেবের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া নিশ্চয় করিলেন যে এইমত গতিকে ঐ একালৎনামার সহীহওয়া প্রচুরমতে প্রামাণিকৃত হইয়াছে এবং তদনুসারে হুকুম করিলেন।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 3.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you, that they have been pleased to rescind their Circular Order No. 1, dated 4th January, 1841, relative to the Surplus Proceeds of Estates sold for the recovery of arrears of Revenue.

(Signed) E. Currie,

Secretary.

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 12th March, 1847.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে বাকী মালগুজারী আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হওয়া মহালের ফাজিল টাকার বিষয়ে ১৮৪১ সালের ৪ জানুয়ারি তারিখের ১ নম্বরী সরকুলর অর্ডর ঐ বোর্ডের সাহেবেরা রদ করিয়াছেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১২ মার্চ।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. Torrens,

Civil and Sessions Judge.

The 29th March, 1847.

বিজ্ঞাপন।

জিলা চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতে যেং মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার আসামী ফরিয়াদীরদিগকে জানাইবার জন্যে নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে।

মোকদ্দমার উভয় পক্ষ যে উকীলেরদের ইঙ্গরেজী ভাষাতে বোধ থাকে এমত উকীলদিগকে নিযুক্ত করিলে জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে হুকুম করিবেন যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে সেই সওয়াল জওয়াব উক্ত ভাষাতেই হয় কিন্তু ইহা জানা কর্ত্তব্য যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে যদি উভয় পক্ষের উকীলেরা ইঙ্গরেজী ভাষাতে তাহা চালাইতে সম্পূর্ণরূপে উপযুক্ত না হন তবে ঐ কার্য্য কেবল এতদ্দেশীয় ভাষাতেই হইবেক।

আর টরেন্স।

সিবিল ও সেশন জজ।

১৮৪৭। ২৯ মার্চ।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

Government Gazette, 6th April, 1847.]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 6.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Sudder Dewanny Adawlut notify, *for general information*, that their Court will be closed on the dates indicated in the annexed Memorandum, being the days on which Hindoo and Mahomedan Holidays will take place in the year 1254 Bengalee style, and they hereby authorise the closing of the Civil Courts in the several Districts under their control, for the same periods.

Fort William, the 26th March, 1847.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Statement of Hindoo and Mahomedan Holidays in the year 1254, B. S. corresponding with 1847-48.

Names of Holidays.	English Month.	Bengalee Month.	Days of the Week.
Eclipse of the Sun,	15th April,	3d Bysack,	Thursday.
Dusserah (Gungahpoojah,)	23d June,	10th Assar,	Wednesday.
Usnan Juttra,	28th Ditto,	15th Ditto,	Monday.
Ruth Juttra,	14th July,	31st Ditto,	Wednesday.
Ooltah Ruth,	22d Ditto,	7th Srawun,	Thursday.
Shubaburat,	27th Ditto,	12th Ditto,	Tuesday, if the Moon be visible on the 14th July, otherwise the following day.
Raksha Bundun,	26th August,	11th Bhadoon,	Thursday.
Junmo Ushtomee,	2d and 3d September,	18th and 19th Ditto,	Thursday and Friday.
Edul Fetro,	12th and 13th Ditto,	28th and 29th Ditto,	Sunday and Monday.
Eclipse of the Moon,	25th Ditto,	10th Assin,	Saturday.
Dusserah Vacation, including Mohaloya Dewallee, Eclipse of the Sun, and Bhydooz,	6th October to 10th November,	21st Assin to 25th Kartick,	Wednesday to Wednesday.
Kartick Poojah,	15th and 16th November,	30th Kartick and 1st Ughan,	Monday and Tuesday.
Juggudhathee Poojah,	16th and 17th Ditto,	1st and 2d Ughan,	Tuesday and Wednesday.
Edooz Zoha,	19th and 20th November,	4th and 5th Ughan,	Friday and Saturday.
Mohurrum Vacation,	10th to 24th December,	25th Ughan to 10th Poos,	Friday to Friday.
Akbery Chahar Samba,	2d February, 1848,	21st Maugh,	Wednesday.
Busunt Punchomee,	9th and 10th Ditto,	28th and 29th Ditto,	Wednesday and Thursday.
Futteh Dwazduhum,	18th Ditto,	7th Falgoon,	Friday, but if the Moon be visible on the 7th February then on the 19th.
Sheoratree,	3d and 4th March,	21st and 22d Falgoon,	Friday and Saturday.
Dolejattra including Eclipse of the Moon,	19th to 21st Ditto,	7th to 9th Chyte,	Sunday to Tuesday.
Baroonee Usnan,	1st April,	20th Ditto,	Saturday.
Churuk Poojah,	10th and 11th Ditto,	29th and 30th Ditto,	Monday and Tuesday.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

[*Government Gazette*, 6th April, 1847.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিল্লের জিলা জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত সকল লোককে জানাইতেছেন যে বাঙ্গলা ১২৫৪ সালে হিন্দু ও মুসলমানের পরবের নিমিত্ত সদর আদালত পশ্চাৎ লিখিত তালিকার নির্দিষ্ট দিবসে বন্দ হইবেক এবং তাঁহারদের অধীন নানা জিলার দেওয়ানী আদালত সেই২ দিবসে বন্দ করিতে হুকুম দিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭।২৬ মার্চ।

বাঙ্গলা ১২৫৪ সালে একাবতা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭।৪৮ সালে হিন্দু ও মুসলমানেরদের পরবের তালিকা।

পরবের নাম	ইঙ্গরেজী মাস	বাঙ্গলা মাস	সপ্তাহের দিন।
সূর্য্যগ্রহণ	১৪ আপ্রিল	৩ বৈশাখ	বৃহস্পতিবার
দশহরা গঙ্গাপূজা	২৩ জুন	১০ আষাঢ়	বুধবার
স্নানযাত্রা	২৮ জুন	১৫ আষাঢ়	সোমবার
রথযাত্রা	১৪ জুলাই	৩১ আষাঢ়	বুধবার
উল্টা রথ	২২ জুলাই	৭ শ্রাবণ	বৃহস্পতিবার
মহরম	২৭ ঐ	১২ ঐ	মঙ্গলবার ১৪ জুলাই তারিখে যদি চন্দ্র দৃষ্ট হয় নতুবা তাহার পর দিনে
জন্মাষ্টমী	২৬ আগস্ট	১১ ভাদ্র	বৃহস্পতিবার
নন্দোৎসব	২। ৩ সেপ্টেম্বর	১৮। ১৯ ভাদ্র	বৃহস্পতিবার ও শুক্রবার
ঈদুলফেতর	১২। ১৩ সেপ্টেম্বর	২৮। ২৯ ভাদ্র	রবিবার ও সোমবার
চন্দ্রগ্রহণ	২৫ সেপ্টেম্বর	১০ আশ্বিন	শনিবার
দশহরার বন্দ এবং মহালয়া ও দেওয়ালী ও সূর্য্যগ্রহণ ও ভ্রাতৃদ্বিতীয়া	৬ অক্টোবরঅবধি ১০ নবেম্বরপর্য্যন্ত	২১ আশ্বিনঅবধি ২৫ কার্ত্তিকপর্য্যন্ত	বুধবারঅবধি বুধবারপর্য্যন্ত
কার্ত্তিক পূজা	১৫। ১৬ নবেম্বর	৩০ কার্ত্তিক। ১ অগ্রহায়ণ	সোমবার ও মঙ্গলবার
জগদ্ধাত্রী পূজা	১৬। ১৭ নবেম্বর	১। ২ অগ্রহায়ণ	মঙ্গলবার ও বুধবার
ঈদুজ্জোহা	১৯। ২০ নবেম্বর	৪। ৫ অগ্রহায়ণ	শুক্রবার ও শনিবার
বড়দিনের বন্দ	১০ ডিসেম্বরঅবধি ২৪ ডিসেম্বরপর্য্যন্ত	২৫ অগ্রহায়ণঅবধি ১০ পৌষপর্য্যন্ত	শুক্রবারঅবধি শুক্রবারপর্য্যন্ত
আখেরী চহার শোম্বা	১৮৪৮। ২ ফেব্রুআরি	২১ মাঘ	বুধবার
বসন্ত পঞ্চমী	৯। ১০ ফেব্রুআরি	২৮। ২৯ মাঘ	বুধবার ও বৃহস্পতিবার
ফতে দোআজদহম	১৮ ফেব্রুআরি	৭ ফাল্গুণ	শুক্রবার কিন্তু যদি ৭ ফেব্রুআরি তারিখে চন্দ্র দৃষ্ট হয় তবে ১৯ তারিখে বন্দ হইবেক।
শিবরাত্রি	৩। ৪ মার্চ	২১। ২২ ফাল্গুণ	শুক্রবার ও শনিবার
দোলযাত্রা ও চন্দ্রগ্রহণ	১৯ অবধি ২১ মার্চপর্য্যন্ত	৭ অবধি ৯ চৈত্রপর্য্যন্ত	রবিবারঅবধি মঙ্গলবারপর্য্যন্ত
বারুণী স্নান	১ আপ্রিল	২০ চৈত্র	শনিবার
চড়কপূজা	১০। ১১ আপ্রিল	২৯। ৩০ চৈত্র	সোমবার ও মঙ্গলবার

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 24th March, 1847.

Baboo Mohun Lall Panday, to be Moonsiff of Bhotmaree Zillah Rungpore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 31st March, 1847.

Ully Hydur, Moonsiff of Bamunnra, East Burdwan, for two weeks.

J. Hawkins, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ মার্চ।

শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাঁড়ে জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের বামণএড়ের মুনসেফ শ্রীযুত আলী হয়দর দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৫৮৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৬ মার্চ।

শ্রীযুত এ সি মাক্রে সাহেব (Mr. A. C. Macrae,) হাবড়ার সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ মার্চ।

শ্রীযুত এফ সি ফোল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) পুরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত আর ও হেউড সাহেব (Mr. R. O. Heywood,) মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৯ মার্চ।

সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিং মেম্বর শ্রীযুত ই এম গর্ডন সাহেব (Mr. E. M. Gordon,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের সব-ডেপুটি আফীমের এজেণ্ট শ্রীযুত সি হলিংস সাহেব (Mr. C. Hollings,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

মুঙ্গেরের রেবিনিউ সরবেয়র শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এস সেরউইল সাহেব (Lieut. W. S. Sherwill) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে একুশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেবকে (Mr. J. G. Campbell,) গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

হাজারীবাগের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সাদককে গত মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত জানুআরি মাসের ১৩ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

পুলোপিনাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকার শ্রীযুত গবর্নর সাহেব মলাকার রাজধানীর চিকিৎসক শ্রীযুত জে এ রাটন সাহেবকে (Mr. J. A. Ratton,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে যে ছয় সপ্তাহের ছুটী দেন এবং তাঁহার কর্ম্মের ভার আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর ট্রেল সাহেবকে (Mr. Assistant Surgeon Traill, M. D.) অর্পণ করিতে যে অনুমতি দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত কালেক্টর শ্রীযুত সি এচ লসিংটন সাহেব (Mr. C. H. Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr. C. T. Buckland,) প্রতি অর্পণ করেন।

যশরের একটিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr. James Grant,) সায়েরসারেরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এচ মঙ্কটন সাহেব ও শ্রীযুত জি এচ রিকেটস সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ এ ফর্বস সাহেব (Messrs. H. Monckton, G. H. Ricketts and W. A. Forbes,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে "হিন্দুস্থান" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৬ আপ্রিল।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।
ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুড়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সালের নাগাদ মাঘ মাসের কিস্তির বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২০ আপ্রিল বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ৮ বৈশাখ মঙ্গলবারে এই ডিপুটি কালেক্টরির কাছারিতে নিলামকরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তাং ১৫ চৈত্র দিবা শনিবার।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী সাং ফেব্রুআরি সন ১৮৪৭ সাল ইং লাং মাঘ সন ১২৫৩ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২১১ নং	জগৎবান্দ পং বিষ্ণুপুর ...	কেশবরাম মাজুম দাস মহান্ত	২৩॥১	হাল ১৪৷৵১ বকেয়া ৯৲ মোট বাকী ২৩।৵১	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ত্ব নীলাম হইবেক।

S. Bowring, *Asst. Deputy Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা রাজশাহীর নীচের লিখিত মহাল ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সনের মার্চ মাসের ২৯ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সনের ২৭ আপরেল মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৪ সনের ১৫ বৈশাখ মঙ্গলবার দিবস দিবা দুই প্রহরের পর কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নিলামকরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩১ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৩ সাল তারিখ ১৯ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সনের ২৯ মার্চ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৫৯৩	কিং বাঙ্গালপাড়া পং লস্করপুর	মধু মণ্ডল	৪১৮৵২	২১৷৵২	
ঐ	ঐ	৭০৫	কিং শ্রীরামপুর পং কাটারমল্ল	জগমোহন ঢাকী	৪৫/১	২৭৵১	
ঐ	ঐ	১০১২	কিং মোহীনপুর পং দেওগাছ	উমাসুন্দরী দেবা ওগয়রহ হরিশ্চন্দ্র তালুকদার মাধবে ঈশানচন্দ্র তালুকদার	১১৩৲৭	৩১।৩	
ঐ	ঐ	১১৪০	কিং গুরুবেদপুর পং মুকানগর	কৃষ্ণবেহারি নন্দী	৫৩৵৩	১৮৵৩	
ঐ	ঐ	১৩১৫	ঠাকুরপুর পং কাশীমনগর	কমলাকান্ত জোওয়ারদার... ...	।৵৫	।৵৫	
ঐ	ঐ	১৩৩২	রামচন্দ্রপুর পং কাশীমনগর	গোলামনবি	৪/১	৪/১	
ঐ	ঐ	১৩৩২	আনন্দিয়া পং কাশীমনগর	ব্রজনাথ শর্ম্ম চৌধুরী	২৷/	২৷৷	

A. Forbes, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে।

এক্ষণ সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে সন ১২৫৩ সালের ইস্তক পৌষ লাগাদী ফাল্গুণের বাকী রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ২৮ মার্চ মতাবেক সন ১২৫৩ সাল ১৬ চৈত্র সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত টাকা দাখিল করণের দিবস ধার্য্য ছিল কিন্তু উক্ত ২৮ মার্চ রবিবার থাকাপ্রযুক্ত ২৯ মার্চ টাকা দাখিল করিবার দিবস নিরূপণ হইলে নীচের লিখিত মহালদারের মালিকেরা বাকিগণ উক্ত ২৯ মার্চ সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত আপনং বাকী দাখিল করিলেন না অতএব উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে বাকী পড়া মহালের নীলাম করা আবশ্যক হইয়া ঐ আইনের ১ ধারার বিধিমতে ইস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৬ আপ্রেল মতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৪ বৈশাখ রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারির প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মহালাত নীলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখেন উচিত যে ঐ তারিখ ও সময়ে এই কাছারিতে হাজির আসিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রী করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ মার্চ মতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৮ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকানের নাম	সদর জমা	বাকী লাগাদী ফাল্গুণ	কৈফিয়ৎ
১ নং	দাইমি বন্দোবস্ত	১৫ নং	লাট ডাহাপুর	শ্রী৺ রাধাকৃষ্ণ ঠাকুর সেবাইত কৃষ্ণ মোহন সিংহদিগর	১৩৫২৮।৮৭	৩৩৫৪৪/৫	সমুদায় মহাল বিক্রী হইবেক
২ নং	ঐ	১৭১ নং	লাট মাষ্টিগ্রাম	কেশবনাথ চট্টোপাধ্যায়দিগর ...	৩৪২২৬৮	২২১৮০	ঐ
৩ নং	ঐ	২৫২ নং	লাট ইন্দ্রনপুর	ঠাকুরদাস ঘোষ	১৩৩১	৪০৸১	ঐ
৪ নং	ঐ	৩৭১ নং	নাড়ুগড়ি	মাধবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	৩৩৮।৶	১৩৩৬/৮	ঐ
৫ নং	ঐ	৫৫৫ নং	মহিষগ্রাম	মথুরানাথ অধিকারিদিগর	৫।৶৭	৫।৶৭	ঐ
৬ নং	ঐ	৫১০ নং	মহিষডাঙ্গা	বিপ্রচরণ চক্রবর্ত্তিদিগর	৩২৸৩১০	১৩৪/	ঐ

J. Reid, Collector.

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৩ ধারাঅনুসারে দিনাজপুর জেলার নীচের লিখিত মহাল ১২৫৩ সনের ফাল্গুণ মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্ত ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সনের আপ্রেল মাসের ১৯ মোতাবেক ১২৫৪ সনের বৈশাখ মাসের ৭ রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে দিবা ৩ঘণ্টা নীলামে ধরা যাইবেক এবং সিতাম বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজি তারিখ ৩০ মার্চ মোতাবেক ১২৫৩ সাল তারিখ ১৮ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৩ সনের ফাল্গুণ মাসপর্য্যন্তের বাকী	মন্তব্য কথা
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্তী মহাল	৪৭৮	মৌজে মানিহারা ওগএরহ পরগণে বিলধরা	লোচারাম মৈত্র ও রুক্মিণী দাসী সেবাইত ৺ কৃষ্ণরায় ঠাকুর	৩৩৮৸৫৸	১২৫১	সমুদয় মহাল

C. Steer, Collector.

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের মর্ম্মানুযায়ি জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নীচের তপসীলের মহাল সন ১২৫৩ সালের লাগাএত কীস্তি ফাল্গুনের সরকারের রাজস্ব বাকী এবং অন্য কোন বাকী যাহা রাজস্বের ন্যায় আদায় করিতে হয় তাহা আদায় জন্যে সন ১৮৪৭ সালের ২০ আপ্রেল মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ৮ বৈশাখ মঙ্গলবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারীতে অবার্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৮ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	তৌজির নম্বর	নাম মহাল	নাম জমীদার	সদর জমা কোম্পানি	বাকী খাজানা লাং ফাল্গুন সন ১২৫৩ সাল	কৈফিয়ৎ
							সমুদয় মহাল নীলাম হইবেক
১	কাইমি বন্দোবস্ত	৫০৭	আকবরপুর	খাজা হোসেন খাজাহাসন	২১৮৪/১১	১৮৲	
২	ঐ	৫১১	গাজড়া কানাইকৃষ্ণবাটী	রামমোহন বাঁড়ুয্যা ও নফরচন্দ্র ও গোপালচন্দ্র ও রামধন ও রাজকুমারী বেওয়া	৩৪২৸৵৫	৫৪৲	ঐ
৩	ঐ	১১৯৯	কীসমত রঘুরামবাটী	বংশীধর সরকার	২৯৷৮	২১৶৯	ঐ
৪	ঐ	১২৮৪	কীসমত ইন্দ্রাকপুর	কাত্তকানাথ ও রামবিনোদ পাঁড়ে ও ইন্দ্রাবতি বেওয়া ...	৩২৫৴৪	২৯৷৴৪	ঐ
৫	ঐ	১২৮৮	কীসমত রঘুনাথপুর	হরচন্দ্র ও মধুসুদন গোস্বামী ও মুনময়ী বেওয়া	৩১৸৶১১	১৬৲	ঐ
৬	ঐ	১৩৭১	কীসমত পাটী এনএতপুর	কৃষ্ণগোপাল চৌধুরী	১১॥৶৯	৭।৶৫	ঐ
৭	ঐ	১৪১১	কীসমত কাহলাবাড়ি	জগন্নাথ সরকার	৮৸৵১	৬।৵৫	ঐ
৮	ঐ	১৫১৮	কীসমত চুনাখালি	গোলাম মোর্ত্তজা ও মুক্তাওদ্দিন ও রাজন বিবি	২২৶১	২।৪	ঐ
৯	ঐ	১১৩৮	কীসমত নহরড়া	মজহর আলী	৮৪৶৯	৮৪৶৯	ঐ
১০	ঐ	২৩২৫	কীসমত এড়েড়া	মজহর আলী	৪৴১১	৪৴১১	ঐ

R. F. Hodgson, *Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনানুসারে গত ২২ ফেব্রুআরির নিরূপিত তারিখে জিলা শ্রীহট্টের সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৬ ইংরেজির কিস্তী ডিসেম্বরপর্য্যন্ত পাওনা বাকী হালখাজারির নিমিত্ত নীলাম হইয়াছিল খরিদার ঐ নীলামের মূল্য নিরূপিত কালে দাখিল না করাতে ঐ মহালাত সন ১৮৪৭ ইংরেজি মাহে ২৩ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলা মাহে ১১ বৈশাখ রোজ শুক্রবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে পুনরায় নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজি মাহে ২৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলা মাহে ১৫ চৈত্র।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬ ইং ডিসেম্বর মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া কশমনা মহাল	১৩	পং নাউড় তাং জলু	বাহিরউদ্দিন আহাম্মদ	২২৸৴৩	১১৷৶০	
২	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া বাজেইআপ্তী মহালাত	১	পং বোয়ালজুড় ৩১৭৯ নং ১ নং চেরাগী বৈং নহরড়া নং গৌরচরণ দাস	নিজ	১০৶১০	৫৴১১	
৩	ঐ	২	পং চৌধরাখীলা ১৪৩২ নং ২৪ নং চেরাগী বৈং মাং হাবির জিং হেক কড়া নং তুরাবআলী	নিজ	১৪।৩	৭৶৮	

A. S. Annand. *Offg. Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়া কালেক্টরী তৌজিভুক্ত নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৩ সালের সাং কিস্তি মালগুজারির বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ২৪ আপরেল মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১২ বৈশাখ শনিবার উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

নম্বর তরফ	মহালের হাল	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালেকে জমিন	সদর জমা	বাকী
১	কাদেরী	৫৫	কিং বৈদ্যনাথী	রাজেন্দ্র গুপ্ত	২৩৬/১০	১১৬/১০
ঐ	ঐ	৪৫৩	পং হাথোগ্রাম নওয়াপাড়া ...	কালিদাস চাটুর্য্যা ও বৈদ্যনাথ চাটুর্য্যা ...	১৮৶০৯	১২৶০৯
ঐ	ঐ	৪৫৮	মৌং সন্তুষা	কালীকিঙ্কর চৌধুরী	৩২ ।/৩	৩২ ।/৩
ঐ	ঐ	৬১৪	মৌং রূপপুর	হরসুন্দরী দাস্যা	১৸৶	১৸৶
ঐ	ঐ	৬১৫	ঐ	তারিণী দেওয়া	২৸/২	৸/২
ঐ	ঐ	৬১৭	ঐ	তারিণীচরণ সেন	।/৭	।/৭
ঐ	ঐ	১৩৮	মৌং ফতেপুর	গোলোকমণি দেব্যা দীং	১৭৶৭	২৶৭
ঐ	ঐ	১১১	মৌং কুড়ালীগাছী	তারকচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	১৮৸৶	/৩
ঐ	ঐ	১১১	ঐ	শশিভূষণ চাটুর্য্যা	৷৵৫	/৭
ঐ	ঐ	*	চর অগ্রদ্বীপ	রাণী হরসুন্দরী	২৭২৭	২৭৸১
ঐ	ঐ	*	চর মায়াপুর	দীনেশ্বর রায় দীং	১৫৯৶৭	৩০।৪
ঐ	ঐ	*	চর বৈদ্যপুর	মথুরানাথ মুখুর্য্যা দীং	১১৶৪	৸
ঐ	ঐ	*	চর শ্যামপুর	রাণী হরসুন্দরী	১২৫ ।/৭	১২৫ ।/৭

নম্বর তরফ	মহালের হালত	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালেকে জমিন	সদর জমা	বাকী সন ১২৫৩ সালের কিস্তী ফাল্গুণ মাস তক্‌
১	কাইমি মকরার তৌজি মহাল	১৭০	মৌং কাঁচকুলি	কালীপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য	২১/৮	৪৮৪।/৩
ঐ	ঐ	১৪	মৌং কমরা	মছি সেখ দীং	৫ ।/৩	৫ ।/৩
ঐ	ঐ	১৫১১	কাদেরপুর	রামনারায়ণ মুখুর্য্যা	৪।/৩	১৶৩

নম্বর তরফ	মহালের নাম	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালেকে কমিন	সদর জমা	বাকী সন ১২৫৩ সালের কিস্তী ফালগুন মাহ বকেয়া
১	কাইমি সওয়ায় তৌজি মহাল	১৪৩৬	কামদেব পুর	গুরুদাস চাটুয্যা	৪০/৫	১ ৷৵১১
ঐ	ঐ	৮৬১	কাশীপুর	কাশীশ্বর ভট্টাচার্য্য	৫৭৸/০॥	১৪৬৸/১॥
ঐ	ঐ	৯৪৭	কড়কা দেলনিয়া	কন্দেব মণ্ডল দীং	২১ ।৴১	১১ ৷৵১
ঐ	ঐ	১২	খামারপোতা সোণা খালি ...	তারাচাঁদ রায় ওং	২৪৸০	২৪৸০
ঐ	ঐ	৭৭৩	মৌং খিলমা	মদনমোহন ভট্টাচার্য্য	২ ।১০	৮॥/২
ঐ	ঐ	১৩৩	গঙ্গারামপুর	গৌরীনাথ মুখুয্যা	৪৸৭	৪৸৭
ঐ	ঐ	০	গোবরা	শিবচন্দ্র বসু দীং	১১৭৶২	১১৪৶২
ঐ	ঐ	১১৪৬	চন্দ্রনগর ছেলেকা	অন্নদা দেব্যা	৩১॥/০	৮৩৸২
ঐ	ঐ	০	পানশিলা	রামনারায়ণ ভট্টাচার্য্য	৮৸১১	১১ ।/৭
ঐ	ঐ	১১৫	পাঙ্খা পাড়া	রামনাথ ভট্টাচার্য্য	১১৸/১	১১৸/১
ঐ	ঐ	৬৬৩	পাকুরঘাটা	দিননাথ ভট্টাচার্য্য	১৫৸/৮	১৫৸/৮
ঐ	ঐ	৬৮৮	ফতেপুর	মাধবচন্দ্র রায়	৭৭ ।৵১০	১৪ ।৵১০
ঐ	ঐ	৫৪৭	বামণ পুখরিয়া	ফুলনাথ রায়	২৸/২॥	৫৸৩৪
ঐ	ঐ	৫	বুদ্ধি বড়পেঁউড়ি	মহারাজা শ্রীচন্দ্র রায়	২২৫০৲	১১০১॥/০
ঐ	ঐ	১৩২১	হারদি	হোসেন খাঁ দীং	৩৩৸/৬	৪৮৸২
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	আবেদ সমদ	৩৩৸/৬	৪৮৸২
২ নং	মরতি ঐ	১১১৫	গোআলি ভোর	নীলমণি ভট্টাচার্য্য	৫২৸৵১	১৪৮৸/২
ঐ	ঐ	১৩২৮	আমলহ	হরপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য	১৭ ৷৵৫	৩১৶৪
ঐ	ঐ	১৪৩৪	পাট শিমুলিয়া	রামধন চক্রবর্ত্তী দীং	৩১৸/৪	৪৫॥/১
ঐ	ঐ	১০৭৪	মেহেরপুর	ঈশ্বরচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	২২ ।/১॥	২০৲
ঐ	ঐ	৬০৫	মায়কা	কৃপানাথ চাটুয্যা	৩৪ ৶২	৩৪॥/২
ঐ	ঐ	৮১৪	সুবর্ণ পুলি	মাঞ্জপুর কাউড় দীং	৪৪॥/৫	৪৪॥/৫
ঐ	ঐ	১১৭	হিঙ্গুলি	গোরাচাঁদ দাস	১৪ ।৪	৩৪৪১

D. MONEY, *Collector.*

[*Government Gazette, 6th April,* 1847]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twelfth day of March instant, the matters of the Schedule of MUDDOOSOODUN DAY, of Bistopore, in the 24-Pergunnahs, in the Province of Bengal, late of Bowbazar, in the Town of Calcutta, Merchant and Banian, now residing at Kacoorgacha, in the 24-Pergunnahs, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced on the twenty-sixth day of February last, on the application of Nobinchunder Doss, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the first day of May next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said MUDDOOSOODUN DAY, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 12th March, 1847. PAUL and SMALT, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের বহুবাজারে সওদাগর ও বণিক পূর্ব্বে চব্বিশপরগনা জিলার বিষ্ণুপুর নিবাসি একণে চব্বিশপরগনার কাঁকুড়গাছা নিবাসি মধুসূদন দে যোত্রহীন বটেন এমত নিষ্পত্তি গত ফেব্রুআরি মাসের ২৬ তারিখে তাঁহার মহাজন নবীনচন্দ্র দাসের দরখাস্তমতে হইল। অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত মধুসূদন দের তফসীলের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত মধুসূদন দের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১২ মার্চ।

That by an order of the said Court, made on the 26th day of March instant, the matters of the Petition of JOHN CHARLES NYSS, sued by the name of J. C. Nyss, late of North Road, Entally, in the 24-Pergunnahs, a Section Writer in the Foreign Department of the Government of India, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 1st day of May next.

The names of the creditors of the said J. C. NYSS, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th March, 1847. W. H. OLDSALL, *Insolvent's Attorney.*

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের বিদেশীয় ডিপার্টমেণ্টে সেক্শ্যন রাইটর জিলা চব্বিশপরগনার উত্তর ইণ্টালির রাস্তানিবাসি জে সি নৈস নামে মকদমাকৃত্ত্বা জান চার্লস নৈস সাহেব একণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আনিযাসিক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন। অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত জে সি নৈস সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৬ মার্চ। ডবলিউ এচ ওল্ডসল। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, since deceased, under the copartnership, style and firm of Howe Brothers, and at present residing within the French Settlement of Chandernagore.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-third day of March instant, upon the Petition of Kallydoss Mookerjee, Choonealall Sing and Sammchund Doss, Banians, creditors of the said Insolvent. It was by the said Court adjudged that the said Petition was true and that the said Charles Henry Howe had committed an Act of Insolvency.

Calcutta, 29th March, 1847. W. H. POE, *Attorney for the said Creditor.*

হো ব্রাদর্স নামে মৃত জান ক্রোকর হো সাহেব ও একণে ইঙ্গরাপ নিবাসি জর্জ ফ্রেড্রিক হো সাহেবের সঙ্গে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে কর্ম্মকারী পূর্ব্বে উক্ত কলিকাতা নগরনিবাসি সওদাগর ও এজেণ্ট একণে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি চার্লস হেনরি হো সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের মহাজন কালিদাস মুখুয্যা ও চুনীলাল সিংহ ও শ্যামচাঁদ দাস বণিকেরদের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২৩ তারিখে উক্ত আদালতে নিষ্পত্তি হইল যে উক্ত দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত চার্লস হেনরি হো সাহেব যোত্রহীন বটেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৯ মার্চ। ডবলিউ এচ পো। উক্ত মহাজনেরদের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৬ আপ্রিল।]

In the matter of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, since deceased, under the copartnership, style and firm of Howe Brothers, and at present residing within the French Settlement of Chandernagore.

NOTICE is hereby given, that by the order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-third day of March instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed the Assignee of the Estate and Effects of the said Charles Henry Howe.

BAILLIE, MOLLOY and MACKINTOSH,
Calcutta, 29th March, 1847. *Attornies for the said Assignee.*

হো ব্রাদর্স নামে মৃত জান ক্রোকর হো সাহেব ও একণে ইউরোপ নিবাসি জর্জ ফ্রেডরিক হো সাহেবের সঙ্গে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে বাণিজ্যকারি পূর্ব্বে উক্ত কলিকাতা নগর নিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট একণে ফ্রাসীসেরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি চার্লস হেনরি হো সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২৩ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত চার্লস হেনরি হো সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসাইনি পদে নিযুক্ত হন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৯ মার্চ। বেলি ও মলয় ও মাকিণ্টশ। উক্ত আসাইনির উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 30th day of March instant, in the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, of the town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of Brightman and Co., and against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 16th day of February last, on the application of Jonathan Duncan Dow of Cornhill, in the City of London, Esquire, Merchant and Agent, a creditor of the said Insolvents; the hearing of the matters of the Petition of the said creditor of the said Insolvents, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 1st day of May next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the several creditors of the said Insolvents, JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 30th March, 1847. THOMPSON and ALLAN, *Insolvents' Attornies.*

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে যৌতায় ব্যবসায়ী কলিকাতা নগর নিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট জেম্স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এড্বার্ড জেনকিন্স সাহেব দেওলীয় হওয়ায় এবং নিদ্ধারণ উক্ত দেওলীয়েরদের মহাজন লণ্ডন নগরের কর্ণহিল নিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট জনাথন ডনকান ডো সাহেবের দরখাস্তমতে গত ফেব্রুআরি মাসের ১৬ তারিখে হইল তাঁহারদের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ৩০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত দেওলীয়েরদের উক্ত মহাজনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত দেওলীয় জেম্স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এড্বার্ড জেনকিন্স সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩০ মার্চ। তামসন ও আলেন। দেওলীয়েরদের উকীল।

In the matter of MAHOMED TOORAUB, late of Sealdah, in the district of the 24-Pergunnahs, sometimes called suburbs of Calcutta, in the Province of Bengal, Wookeel and Agent of Bodsha Bagum, of Lucknow, and now a prisoner for debt, confined in the Common Gaol of Calcutta aforesaid, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c.

NOTICE, that by an order of the Court, made on the 10th day of March, Saturday, the first day of May next, is appointed for hearing of the said matters of his Petition.

The name of the sole creditor appears in the Schedule filed, dated this 31st day of March, 1847.

A. D. KEMP, *Insolvent's Attorney.*

লক্ষ্ণৌর বাদশা বেগমের উকীল ও এজেন্ট বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা শহরতলী নামেতে খ্যাত জিলা চব্বিশপরগনার শিয়ালদহ নিবাসি মহম্মদ তুরাব সম্প্রতি উক্ত কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে দেওলীয় খাতকেরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মার্চ মাসের ১০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম শুনা যায়।

তাঁহার একি জন মহাজনের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া দাখিল হইয়াছে। ১৮৪৭। ৩১ মার্চ।

এ ডি কেম্প। দেওলীয়ের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership, with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom Adjudications of Insolvency were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimarnens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents,

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the twentieth day of March instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said creditors of the said Insolvents has been adjourned to Saturday, the third day of April next.

29th March, 1847. GRANT and REMFRY, *Insolvents' Attornies.*

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে একণে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্দ্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে কর্ম্মকারি উক্ত কলিকাতা নগরের সওদাগর ও এজেন্ট উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব দেওলীয় হওন এবং নিদ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানুএল পেড্রো গিমারাইন্স ও চার্লস ফ্রান্সিসকো মণ্টেরো সাহেব

ও যোআকিম জোসে গোমেস মন্টেরো সাহেব ও আলেকজান্দর জোসে গোমেস মন্টেরো সাহেব ও হেনরিক জোসে গোমেস মন্টেরো সাহেব ও মানুএল ডস সান্টস ফন্সেকা বারণদে জুঙ্কেরো সাহেব ও চার্লস হেনরি হজসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলিংবরি সাহেবের দরখাস্তমতে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত দেউলিয়াদের উক্ত মহাজনেরদের দরখাস্ত আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

১৮৪৭। ২৯ মার্চ। গ্রান্ট ও রেম্‌ফ্রি। দেউলিয়ারদের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom Adjudications of Insolvency were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the twenty-seventh day of March instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said Manoel Pedro Guimaraens and others, has been adjourned to Saturday the first day of May next, with liberty to the said Insolvents to further amend their Schedule in this matter, and that the said Schedule has been amended accordingly.

30th March, 1847. Grant and Remfry, *Insolvents' Attornies.*

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে একণে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্দ্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে কর্ম্মকারি উক্ত কলিকাতা নগরের সওদাগর ও এজেন্ট উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব দেউলিয়া বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানুএল পেড্রো গিমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মন্টেরো সাহেব ও যোআকিম জোসে গোমেস মন্টেরো সাহেব ও আলেকজান্দর জোসে গোমেস মন্টেরো সাহেব ও হেনরিক জোসে গোমেস মন্টেরো সাহেব ও মানুএল ডস সান্টস ফন্সেকা বারণদে জুঙ্কেরো সাহেব ও চার্লস হেনরি হজসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলিংবরি সাহেবের দরখাস্তমতে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত মানুএল পেড্রো গিমারাইন্সপ্রভৃতি সাহেবেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে শুনা যায় এবং উক্ত দেউলিয়াদিগকে এই বিষয়ে আপনারদের তফসীল আরো শুধরাইতে অনুমতি দেওয়া যায় এবং তদনুসারে তফসীল শুধরাণ গেল।

১৮৪৭। ৩০ মার্চ গ্রান্ট ও রেম্‌ফ্রি। দেউলিয়ারদের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twenty-second day of March instant, the matters of the Petition of LUTCHMINARAIN KHETTREE, late of Burra Bazar, in the town of Calcutta aforesaid, carrying on business as a Cloth Merchant, and now a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the first day of May next.

The names of the creditors of the said LUTCHMINARAIN KHETTREE, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 23d March, 1847. Grant and Remfry, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের বড়বাজারনিবাসি কাপড়ীয় মহাজন লক্ষ্মীনারায়ণ ক্ষত্রি একণে কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে দেউলিয়া অধমর্ণদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত লক্ষ্মীনারায়ণ ক্ষত্রির মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের জিম্মায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৩ মার্চ। গ্রান্ট ও রেম্‌ফ্রি। দেউলিয়ার উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৬ আপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 13, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. Torrens, *Civil and Sessions Judge.*

The 29th March, 1847.

বিজ্ঞাপন।

জিলা চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতে যে মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার আসামী ফরিয়াদীরদিগকে জানাইবার জন্যে নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে।

মোকদ্দমার উভয় পক্ষ যে উকীলেরদের ইঙ্গরেজী ভাষাতে বোধ থাকে এমত উকীলদিগকে নিযুক্ত করিলে জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে হুকুম করিবেন যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে সেই সওয়াল জওয়াব উক্ত ভাষাতেই হয় কিন্তু ইহা জানা কর্ত্তব্য যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে যদি উভয় পক্ষের উকীলেরা ইঙ্গরেজী ভাষাতে তাহা চালাইতে সম্পূর্ণরূপে উপযুক্ত না হন তবে ঐ কার্য্য কেবল এদেশীয় ভাষাতেই হইবেক।

আর টরেন্স। সিবিল ও সেশন জজ।

১৮৪৭। ২৯ মার্চ।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 26th March 1847.

Baboo Gopeekishen Banerjee, (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Kotulpore, West Burdwan.

The 3d April, 1847.

Wujeeooddeen Mahomed, (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Kytee, Zillah Beerbhoom.

LEAVES OF ABSENCE.

The 26th March, 1847.

Moulvy Nooroool Hossein, Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, for three months from the 16th instant.

The 3d April, 1847.

The leave of absence for two months granted on the 9th October last, to Baboo Nobinkishen Paulit, Moonsiff of Pingna, Mymensingh, to commence from the 23d instead of from the 5th idem.

The 7th April, 1847.

Baboo Radhanath Sirkar, Moonsiff of Toobkibagrah, Zillah Tipperah, for fifteen days from the 28th instant.

J. Hawkins, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৬ মার্চ।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁডুয্যা পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৩ আপ্রিল।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত অজিউদ্দীন মহম্মদ জিলা বীরভূমের কাইতীর এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৬ মার্চ।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী নুরুল হসেন বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ আপ্রিল।

ময়মনসিংহের পিঙ্গনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিতকে গত অক্টোবর মাসের ৯ তারিখে যে দুই মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা ঐ মাসের ৫ তারিখে আরম্ভ না হইয়া ২৩ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

জিলা ত্রিপুরার তুবকিবাগরার মুনসেফ শ্রীযুত রাধানাথ সরকার বর্ত্তমান মাসের ২৮ তারিখঅবধি পনেরো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

[*Government Gazette, 13th April,* 1847.]

ইস্তাহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সালের ২১ আং চৈত্র পর্যন্ত বাকী থাকাতে সন ১২৫৪ সাল ১৪ বৈশাখ মোতাবেক ইংরাজী সন ১২৫৪। ১৪ বৈশাখ মোকাম জেলা মেদিনীপুর মঃ [illegible] কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে চড়ান যাইবেক এবং নিশ্চয় নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ৬ আপ্রেল মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল ২৫ চৈত্র মোঃ সন ১২৫৪ সাল ২৩ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মহাজন, কিম্বা মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের ৩১ মার্চ তারিখের বাকী	
১	মাৎজমী বন্দে বস্তী মহাল	১৬	মহাল [illegible] পং [illegible] ...	[illegible] ও [illegible]	১৩৬৭৪৪	১৪৪৮০	এই মহালের মধ্যে [illegible] কিস্তা ও [illegible] নীলাম হইবেক।
		৭১৯	মহাল পুথিয়া পং বর্দ্ধিমুহ ...	[illegible]	৮৫৮০৪	২১।৩১	
		৮৩১	মহাল [illegible] পং [illegible] ...	[illegible]	১১৫৩ ৪।	৫১৭৮।	
		৯২৪	মহাল [illegible] পং [illegible] ...	[illegible] ও [illegible] ও [illegible] ...	১৫৯২/১০	৫৭।	এই মহালের মধ্যে [illegible] পাল ও [illegible] [illegible] দিয়া [illegible] আনা হক হুকুক নীলাম হইবেক।
		১০৬	মহাল [illegible] পং [illegible] ...	[illegible] ও [illegible] ...	১৬১।৮।	১০৭৪৫।	
		১৯২১	মহাল [illegible] ...	[illegible] ও [illegible] ও [illegible] [illegible]	১১৮৩ /৪	১৮৪৬ ৫	
		২০৩১	মহাল [illegible] পং [illegible] ...	[illegible] ও [illegible] ...	১১৯ ০	১১০ ০	
		২৬৭৭	[illegible] পং [illegible] ...	[illegible] ও [illegible] ও [illegible] ...	১৫ /৫	১৪।/৪	
২	মাৎজমী বন্দে বস্তু না হওয়া মহাল	১১২১	[illegible] তঃ [illegible] ...	[illegible] ...	৫৭ ৯	১১৮৯	এক্ষণকার মালিকের নিকট উক্ত জমাতে আসামী সন ১২৭৪ সালের আখেরিতক দিবাবে কবুলতি লেওয়া গিয়াছে।
		২১৪০	শ্রীহরি চক তঃ ঐ ওঃ ...	[illegible] ...	১৪।০৭।	২৭২	এক্ষণকার মালিকের নিকট উক্ত জমাতে আসামী সন ১২৭৮ সালের আখেরিতক দিবাবে কবুলতি লেওয়া গিয়াছে।
		২১৮২	গোকুলচন্দ্র চক ওরফে [illegible] পং [illegible] ...	[illegible] দাস অধিকারী ...	৮।১১।	৮।০২২।	ঐ
		২২৩৫	[illegible] চক পং [illegible] ...	[illegible] দাস ...	১০৭ ৯ ৷	১১৮৯	ঐ
		২৪০৫	[illegible] তঃ [illegible] ওঃ ...	[illegible] ...	১১০ ৭। [illegible]	৪৬।৫০	ঐ
		২৪১১	[illegible] চক তঃ [illegible] ...	[illegible] দাস ...	১৪৮১১।	১৪৯।১০৪	ঐ
		২৪১৪	[illegible] চক ওঃ পং [illegible] ...	শেখ [illegible] ও [illegible] ...	৮।০৭	৮।।৫৮	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজি মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের ১লা তারিখের বাকী	
		১৪৬৭	রামনিধিচক ৫: পং মাজনামুঠা … …	হংশীধর মুখোপাধ্যায় ও ইন্দ্র মুখোপাধ্যায়…	১১।০	১১।৬	একজোর মালিকের নিকট হইতে বাকী সন ১২৫৮ সালের অতিরিক্ত নিলাম কবুলতি লেওয়া গিয়াছে।
৪	অন্য মহালের বাবত টাকী জীত আদায় নিমিত্ত যে নীলাম		ইষ্টপে বাহাদুরপুর মৌজে কাঁথি ও তেজুরিয়া পরগণে ১১০৭৪ নং মহল বাবত ১৪০, টিহা দাখিল ২০০, … … …	দ্বিতীয় দেবকী দেবী … … … …	০	৫১৮,	
			ইষ্টপে লক্ষ্মণপুর মৌজে কাশিয়াড়া ১৭১০৮ নং মহলী ভূমী ৬।৩ … … …	জেয়াতন বিবি … … …	০		
			মৌং এড়াশীমি ভূমী ৩ ৪ … …	ঐ … … … … …	০		
			পং খরাপুর মৌং গোপালবাড়া ১৭১০৮ নং মহলী ভূমী ৫ ০ … … … …	ঐ … … … …	০		
			পং খরাপুর মৌং বড়াভিহ ১৭১০৮ নং ভূমী ৫ ০ … … …	ঐ … … … …	০		
			পং খরাপুর মৌং ভিমসহ ১৭১০৮ নং ভূমী ১ ৪ … …	ঐ … … …	০	১৫।১০	
			পং কেদারকুণ্ড মৌং ব্রাহ্মণপাড়া ১৭১০৮ নং ভূমী ১ ৪ … …	ঐ … … … … …	০		
			পং ঐ মৌজে ঐ নং ঐ ভূমী ১।১	ঐ … … … … …	০		
			পং ঐ মৌং চক … ১১০৩১ নং মহলী ভূমী ১০ … … …	ঐ … … … …	০		
			পং ঐ মৌজে … ১১০৩১ নং মহলী ভূমী।০	ঐ … … … … …	০		
			পং … মৌং … ১০০৭ নং মহলী ভূমী ১৫।৩০ … … … …	ঐ … … … … …	০		
			পং কেদারকুণ্ড মৌং … ৭১১০ নং মহলী ভূমী ১।।০ … … … …	ঐ … … … … …	০		
		১৮৮	পং প্রতাপভান মহাল মহেশপুর … …	মহেশ্বর শাহপতি ও মুকুন্দলাল মাহাতি …	৩০১৯,	১৬২,০	এই মহালের মধ্যে মুকুন্দলাল মাহাতি অধিকারের অংশের রকম ।।০ আনা হক মুকুল নীলাম হইবেক।
			পং চক ইসমাইলপুর মৌং ব্রাহ্মণ ১১২১৫ নং মহলী ভূমী ২৪০০ বিঘা … … …	শ্রীমতী বিন্দুরী দেবী … … …	০	০	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের ২৯ মার্চ তারিখের বাকী	
			পং খজাপুর মৌং বেলাপাড়া বাহালি আয়মা জমী ৪০/২॥ কাত মেওয়ী জমা ৭৮২॥ …	নবীনকিশোর চৌধুরী … … … …		১১১৬ ৯	নবীনকিশোর চৌধুরী জমীনদারের জায়দাদ এই আয়মা জমীন এহার মেওয়ী জমা ৫২ ॥৭ পং খজাপুরের মালিক আদায় হয় ঐ হক হকুক নীলাম হইবেক। উক্ত জমীনদারের এই জমীনের মেওয়ী জমা ৫ /৪ পাই উক্ত পরগনার মালিক আদায় হয় ঐ জায়দাদ জাদিনী প্রতিদ্বন্দ্বী হক হকুক নীলাম হইবেক। উক্ত জমীনদারের এই জমীন ৩/১। মেওয়ী জমা ৮৩ পাই পরগনে কেনারকুণ্ডের মালিক আদায় হয় জাদিনী প্রতিদ্বন্দ্বী বস্তু হক হকুক নীলাম হইবেক।
			পং খজাপুর মৌং খুরজপুর বাহালি আয়মা ৫৩ নং মোকদ্দমা জমী ৪০।১। মেওয়ী জমা ৫ /৪	ঐ … … … … …			
			পং কেনারকুণ্ড মৌং মুসহড়া বাহালি আয়মা ১১৭॥৪ মধ্যে জমী ৩ ২। মেওয়ী জমা ৮৩ …	ঐ … … … …			
			পং কেজরাচৌর মৌং বেলডিহা ৭৪১১ নং কর্দী ১৪০ নং কানুন মোতাবেক জমী ৩৮/১ …	পদ্মউমা … … … … …		১১০৸৩১১৬	
			পং ব্রাহ্মণভূমি মৌং আকুলডাঙ্গা ওরফে গোকুলডাঙ্গা বাহালী জমী ৫০/ বিঘা মধ্যে ২৫/ …	হুসেন আলী … … … …			
			পং মেদিনীপুর মৌং বুমালিয়া ১৩৩১৪ নং সনন্দী জমী ৫/৩৮ … … …	তারাপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য ও বিপ্রপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য … … … … …		২৪১।/১১৬	
			পং ঐ মৌজে মৌনালা ঐ নং সনন্দী জমী ১৪।৩৮	ঐ … … … … …			
			পং ঐ মৌজে শিরোমণি ঐ নং সনন্দী জমী ২॥০॥	ঐ … … … … …			
			পং ঐ মৌজে বিশড়া মাটীলা ঐ নং সনন্দী জমী৮।৩	ঐ … … …			
			পং ঐ মৌজে রাজপাড়া ঐ নম্বরের সনন্দী জমী ৬।০	ঐ … … … … …			
			পং ঐ মৌং নাশাড়া ঐ নং সনন্দী জমী ১।০	ঐ … … … …			
			পং খজাপুর মৌজে পাঁচবাড়া ১১১১ নং সনন্দী জমী ১০॥০ … … … …	গৌস খাঁ ও রহমু ও জহিরুদ্দীন খাঁ … …			
			পং উত্তর বেহার মৌং পীপুকুপাই ১৮১৩৪ নং সনন্দী জমী ২৫।০ … … … …	হরনারায়ণ দত্ত … … …			
			পং খজাপুর মৌং মেলাড়া পলাশ্যাড়ক ৭১৫৩ নং ১/০ … … … … …	কৃষ্ণরাম মণ্ডল … … … …			
			পং ঐ মৌং খাড়ুডাঙ্গা ঐ নং সনন্দী জমী ৩ ০	ঐ … … … …			

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের ২৯ মার্চ তারিখের বাকী
			পং খজাপুর মৌজে জিনসর ৭১৫৩ নং সনন্দী জমী ১/০	কুসলরাম মণ্ডল	০	২৪৬৮১১৸
			পং ঐ মৌং কুইলাগা ঐ নং সনন্দী জমী ১৪৪...	ঐ	০	
			পং ঐ মৌং শ্যামসুন্দরপুর ঐ নং সনন্দী জমী ৸৩	ঐ	০	
			পং ঐ মৌজে পরমানন্দপুর ঐ নং সনন্দী জমী২॥২	ঐ	০	
			পং ঐ মৌজে কাকলা ঐ নং সনন্দী জমী ১৷০ ...	ঐ	০	
			পং ঐ মৌজে ইন্দা ঐ নম্বরের সনন্দী জমী ৩॥০	ঐ	০	
			পং খজাপুর মৌং ইন্দা ২০৪১ নং সনন্দী জমী ২/৩৸ ৬২০০ নং সনন্দী জমী ... ... ২।৩ ৭২৭৭ নং সনন্দী জমী ... ... ।৪ ১০১০ নং সনন্দী জমী ... ... ২/০ ৭।০৸	সুন্দরনারায়ণ চক্রবর্ত্তী ও দেবীপ্রসাদ চক্রবর্ত্তী ও মধুসূদন বসু	০	৪৮৸১॥
			পং খজাপুর মৌং মাজগ্রাম ২০৪১ নং সনন্দী জমী ... ... ১/০... ৬২০০ নং সনন্দী জমী ... ... ৩।১ ৪।১	সুন্দরনারায়ণ চক্রবর্ত্তী...	০	
			পং খজাপুর মৌং কাকলা ২০৪১ নং সনন্দী জমী ... . ১৸১ ৬২০০ নং সনন্দী জমী ... ... ১/০ ৬১৪১ নং সনন্দী জমী ২/১৸ ৪৸২৸	ঐ	০	
			পং খজাপুর মৌং রাধানগর ২০৪১ নং সনন্দী জমী ১/০	ঐ	০	
			পং ঐ মৌজে বেজাগাড়া ৬২০০ নং সনন্দী জমী ... ... ॥০	ঐ	০	
			পং ঐ মৌজে কুমারপুর ৬২০০ নং সনন্দী জমী ৷০	ঐ	০	
			পং ঐ মৌজে নিরঞ্জনবাড় ৬২০০ নং সনন্দী জমী ১/০	ঐ	০	

ক্রমিক নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের কিস্তির মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৮৭ সালের ১৯ মার্চ তারিখের বাকী	
			৬৭ খঞ্জাপুর মৌজে দারাদেহী ১২০০ নং মনকী জমী ১ ০	সুন্দরনারায়ণ চক্রবর্তী	[illegible]		
			৬৮ ঐ মৌজে দুইকাপা ১১৪১ নং মনকী জমী ১/২	ঐ	[illegible]	৩৮৸৵২।	যে সব টিকাদারগণের তাবেদার খঞ্জাপুর পরগণার চক মুনশী দাখালি সদর জমী ১৫ ৪৭ এবং যে সব দাখিল আছে তাহা মালের টিকাদারগণের নিকট আদায় নিতে হয় জামিনী প্রতিবন্ধ কী জন্য রহিত নীলাম হইবেক।
			৬৯ ঐ মৌং নগর ১৫০১৮ নং মনকী জমী ১।০	দেবনারায়ণ চক্রবর্তী	[illegible]		
			৭০ খঞ্জাপুর মৌং চকমুনশী দাখালি সদর জমী ১৫ ৪৭	মধুসূদন বসু	[illegible]		
			৭১ খঞ্জাপুর মৌং মির্জাচক ৭২০৭ নং মনকী জমী ... ১।০	কেদারচন্দ্র চক্রবর্তী	[illegible]		
			৭২ ঐ মৌজে [illegible] ৭২৭৭ নং মনকী জমী ৩ ১ — ১৭৭৭ নং মনকী জমী ... ১ — ৭৭২০ নং মনকী জমী ... ৫ ০ — (মোট) ১০।১	কেদারচন্দ্র চক্রবর্তী ও উমাপতি দে	[illegible]		
			৭৩ ঐ মৌজে কেশবপুর ৭২৭৭ নং মনকী জমী ১ ০	কেদারচন্দ্র চক্রবর্তী	[illegible]		
			৭৪ ঐ মৌজে শ্যামসুন্দরপুর ৭২৭৭ নং মনকী জমী ... ১ ০	ঐ	[illegible]	১৭৷০।	
			৭৫ ঐ মৌজে রূপনারায়ণপুর ৭২৭৭ নং মনকী জমী ... ১/০	ঐ	[illegible]		
			৭৬ ঐ মৌজে শ্যামচন্দ্রপুর ৭২৭৭ নং মনকী জমী ... ।০	ঐ	[illegible]		
			৭৭ ঐ মৌজে উত্তরশিমুলিয়া ৭২৭৭ নং মনকী জমী ।০	ঐ	[illegible]		
			৭৮ ঐ মৌজে চাঁদপুর ৭২৭৭ নং মনকী জমী ১ ০	ঐ	[illegible]		
			৭৯ ঐ মৌজে টিলিয়াচক ৭৫১ নং ৮২৮ নং মহালে দাখালি জমী ... ৪ ৩	কবিচন্দ্র	[illegible]		

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৩ সালের ১৯ মার্চ তারিখের বাকী	
			৮৭ [illegible]পুর মৌজে [illegible] ৭৫১ নং ৮২৮ নং [illegible] দাখিলি জমী ... ৩।৪	ঐ ...	•		
			৮৮ ঐ মৌজে [illegible] ৭১১ ৮৮৮ নং [illegible] দাখিলি জমী ... ১১।১০	ঐ	•		
			৮৯ [illegible] মৌ° [illegible] ১৭৮১০ নং [illegible] জমী ... ৪।৪	[illegible] বসু	•		
			৯০ [illegible]পুর মৌ° [illegible] দাখিলি [illegible] জমী ১১১ নং ... ১১০৪।			৯৭।৮৩৬	মৌং ইজারদারের জবানীর [illegible] মৌজার দাখিলি [illegible] জমী ১১০৪। এবার [illegible]১২৭৯ পাই [illegible] ইজারদারের দরাবের [illegible] হক জারিনী হক হকুক নীলাম হইবেক।
			[illegible] জমী ... ... ১১।৯	ঐ	•	•	
			৯১ ঐ মৌ° [illegible] ১৭৮১১ নং [illegible] জমী ... ১।০	ঐ	•	•	
		১০৩১	৯২ উত্তর [illegible] চক [illegible] ...	হরনারায়ণ মল্লিক	৯২।৫	ঐ	এই মহালের মধ্যে হরনারায়ণ মল্লিক জামিনদারের জবানীর [illegible] ৮০ আনা প্রতিজ্ঞকী হক হকুক নীলাম হইবেক।
		১৩৭০	৯৩ উত্তর [illegible] মহাল [illegible]পুর ...	[illegible] চৌধুরী [illegible] ও [illegible] মহাশয়	৪১৮৮।৮	১১১৯৩০।।	এই মহালের মধ্যে মৌং ইজারদার চৌধুরী [illegible] মহাশয়ের জবানীর মৌজে [illegible]পুরের হকুম ।।০ আনা জামিনি প্রতিজ্ঞকী হক হকুক নীলাম হইবেক।
		২১০৪	হাবেলি [illegible]পুর [illegible] অনন্তচক্রবর্তী চক	গোবিন্দপ্রসাদ অধিকারী	১২০।১১	১০১১০।	এই মহালের মধ্যে গোবিন্দপ্রসাদ অধিকারী জামিনদারের জবানীর মহাল অনন্তচক্রবর্তী চকের মধ্যে [illegible] ও [illegible] চাকরান [illegible] ২১ জমী প্রতিজ্ঞকী হক হকুক নীলাম হইবেক।
			৮৭ [illegible]পুর মৌ° [illegible] ৭১১ নং দাখিলি জমী ... ১।১০	ফকির দাস	•		
			মৌং [illegible]পুর ৮৮ [illegible] দাখিলি জমী ... ৫।০	[illegible] ও [illegible]	•	২০২।৮৭৬	
			মৌং [illegible] ৮৯ [illegible] দাখিলি জমী ... ১০।০	ঐ	•		

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের ১মার্চ তারিখের বাকী
			মৌং গোপীনাথপুর পং জেলরাতোর ৭৪৩৩ নং সনন্দী ১৪০ নং বাহালি জমী ২০/০	পনাউল্লা	*	১।০।
			মৌং চক আড়ুলি পং ঐ ঐ নং সনন্দী ঐ বাহালি জমী ২০/০	ঐ	*	
			মৌং বেলপুকুরিয়া ও গোলাবাড়ি পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী ঐ নং বাহালি জমী ৪০/০	ঐ	*	
			মৌং বেলডাঙ্গা পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী ঐ নম্বরের বাহালি জমী ... ২০/	ঐ	*	

Midnapore Collectorate, the 3d April, 1847

J. S. Torrens, *Collector.*

এহ্‌ড়ালানার কাছারী ডেপুটী কালেক্টরি মহকুমা পাবনা।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪১ সালের ১ আইনের ১ ধারার মর্ম্মানুসারি মহকুমা পাবনায় নীচে লিখিত মহালসকলের বর্ত্তমান সনের কিস্তী ফাল্গুণপর্য্যন্তের বক্রী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করনের মজুর আছে তদনুসারে সন১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রেল মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৪ বৈশাখ রোজেতে অত্র কালেক্টরিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্তই বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৮ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা আদাদ ৩০ ফাল্গুণ সন ১২৫৩।	মন্তব্য কথা
১	এস্তমরারি জমা ও দাইওয়া মহাল	৪৫	তরফ ত্রিপুর ওরফে মহ দিবাড় পং হাতু রাম মহরতপুর	নিমাইকৃষ্ণ মৈত্র কৃষ্ণসুন্দর সরকার ...	১৮৪৭।৮	২৫৩/২	কালেক্টর খোলাসা
১	ঐ	৩০৩	চক রেনৈডল পং ইশাফশাহী ...	মহানন্দ সেন	৭।৪	৭।৪	
১	ঐ	৩০৪	কিং আএজন পং আএজন	ঐ	৩৸৵৪	৩৸৵৪	
১	ঐ	৩১০	চক রেনৈডল পং আএজন	কুলচন্দ্র গুহ	৩।৩	৩।৩	
১	ঐ	৭১৭	কিং ছিকমলা পং নসরতশাহী ...	ব্রজকিশোর অধিকারী দং রাজকিশোর অধিকারী	৭।৫৭	৭।৫৭	
						২৭৭৸৵১	

R. Abercrombie, *Offg. Deputy Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইন ধারানুসারে জেলা মুঙ্গেরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের মাহ মার্চ মাসের ১১ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারী নিমিত্ত এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করনের হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের এপ্রেল মাসের ১৪ তারিখ মতাবেক ২৪ বৈশাখ সন ১২৫৪ সাল মুঙ্গেরের কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী তারিখ ৩০ ফাল্গুণ সন ১২৫৪ সাল ফসলি	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারি জম ধার্য্য হওয়া মহাল	২৭০	সাঁওতা দুরুকণ পরগনে দেহার ...	বৈজনাথ সহায়	১১৮১/৪	৪০০ ।/	
		১১৮৭	মহসিংপুর পরগনে ইমাদপুর	গঙ্গারাম	৮১ ।৶১	২১৸/	
		১১৮৮	কঠাকালিলপুর পরগনে ইমাদপুর	ভাতু সিংহ সিং	১২৪৭৻৮	৪৯৭ ৷৶৮	
		১১৮৮	ঐ ঐ	শঙ্কর সিংহ সিং	৪১২৪৸৴১১	১৫৫৬৸৮	
		১১৮৮	ঐ ঐ ...	শিউপ্রসাদ সিংহ সিং	২০৭৮৴৫ ।	৭৭৸৶	
		১১৮৮	ঐ ঐ ...	ঐ ঐ	২০৭৸ ৫ ।	৭৭৸৶১১	
		১১৮৮	ঐ ঐ	সরধা সিংহ সিং	২০৭৸৴৫ ।	৭৭৸৹৪	
		২২৯৮	৭ সিলত পরগনে মালদহ	মসম্মাত অলিছননেসা ...	১০৮৲	৪০ ।০	

মুঙ্গের কাছারী কালেক্টরী তারিখ ৩১ মার্চ সন ১৮৪৭।

W. TRAVERS, *Collector.*

একহাবনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মালদহ।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে এই জেলার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সালের ফাল্গুণ মাসপর্য্যন্ত বাকী মালগুজারীর নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ২৬ আপরেল মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৪ বৈশাখ সোমবার এই কালেক্টরির কাছারীতে বিনাওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩ আপরেল মোতাবেক সন ১২৫৩। ২২ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৩ সালের লাগাত কীস্তি ফাল্গুণের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয় মহাল	১৭১	কিসমত মিরজা নগর পরগনে কাকজোল	রাধামণি দেব্যা	৩৬৮৮	১৫৸৶৪	

W. C. WATSON, *Offg. Deputy Collector.*

[*Government Gazette, 13th April, 1847.*]

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫৪ সালের কাগারেজ কিস্তী ২১ মার্চ ১৮৪৭ সালের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপরেল মাসের ১৯ তারিখে মোতাবেক ১৯ বৈশাখ ১২৫৪ ফসলি রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দিনাগুজরে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ মার্চ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের বাং কিস্তী ২১ মার্চ	কৈফিয়ত
৩	তিরস্কী বন্দো বস্তী মহাল	৩১	ছিন্দ ওগয়রহ পরগনে শাহবাদ	মেহরচান্দ সিং গুলজার সিং হনুমান সহায় মহাদেব সহায় কোন ভ্রাতা এবং বৃক্ষক কিসুন সহায় জয়ন সিং ফুরলাল তুর্কিত সিং দৌলতরাম নারায়ণ সিং শকর দয়াল বেচারিলাল আংখারি রামলাল আংখারি বেচারি লাল আংখারি কালী সহায় আংখারি চনকু সহায় এবং ঠৈরের দস্ত	১২৭৮৸৩১১	১। ৪	হক ছিসা মেহরচান্দ সিং গুলজার সিং হনুমান সহায় মহাদেব সহায় কোন ভ্রাতা এবং বৃক্ষক কিসুন সহায় জয়ন সিং হরখিত সিং হরিপ্রসাদ সিং শঙ্করদয়াল ঠৈরের দস্ত বেচারিলাল চাকীদার মৌজে মধ্যস্থ বাটি-আড়ার অধীন আছে বিক্রয় হইবেক সেওয়ায় মৌজে সকল ছিসা বাস তোআড়ি সমশেরিয়ম অনহন তুমরি ভাগাই প্রভৃত্যর মহালি এবং সুনছিল।
		১৭	করমাইন পং কারর	হুজরধারি সিং	১১৪০	১৯২।	বশুন্দ মৌজে বিক্রয় হইবেক।
		১৫৫	শ্রীকিষ্ণপুর মোড়লপুরা পরগনে বেহার ...	মিরমহম্মদতকের	৫৯১ ১	১১৯৸৭	ঐ
		১০৭	হাজিপুর খানে আরে পং অরওল	বাবু হুজরধারি সিং ওগয়রহ	৮৭৭ ১	১১০৪	ঐ
		১১১	মকদুমপুর নওয়াদা পং উকরি ...	মোলায় হোসেন	১১১৭১	৭১৯ ১	ঐ
			দিহা কাটা খুরু ২ ১০ ১ ইনতেখাব ৪ মিন মৌজে মনসুরপুর হনথ পং মিরিগী মহলাত থানা পাটনি	মুন্সিলাল ওগয়রহ	২১৷	৫।০	ঐ
			২৪ ১০ ১১ ঐ ঐ	হনগাম ওয়ারিস মাসউদ্দা তুরকন ওগয়রহ ...	১২৯ ১	৯১।৪	ঐ
			২৮ ১৭ ৭ ঐ ঐ	রামেশ্বর সিং ঐ মহুশন সিং নাসকার	২৪৯৴২	৯৯১৮	ঐ
			১৪ ৪ ১১ ঐ ঐ	ফকির বক্সন খাতি মোসমাত ফুরতিন ওয়ারিস আমন নাসকার	৮৪১০	৩৫৶৪	ঐ
			২২ ১৪ ৫ ঐ ঐ	কুমহি ওয়ারিশ মুখাল নাসকার	১৫ ।/৫	৯১ ।/৮	ঐ
			১৪ ৮ ১৮ ঐ ঐ	পির বক্স সনাতন মোসমাত কেলি ওয়ারিস সেখ মিন নাসকার	৭।৶	৩১।০	ঐ
			ছিয়র পং বেহার	জোকা সিং ওগয়রহ	২৩৪৭৸৯	১১৭০৩১	হক ছিসা মোসাফের আলি খাঁ উজির চাঁদ খাঁ সাবেক ঠিকাদার বিক্রয় হইবেক বাকী মালগুজারির জন্য মৌজে উজরনাথ তুকুগর পরগনে বেহার।

[Government Gazette, 13th April, 1847.]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	যে খাতে দর্জ তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের মার্চ কিস্তী ১২ মাই	কৈফিয়ত
৩	চিরস্থায়ী বন্দো বস্ত মহাল		মৌজে সরপাইল পং মিরিশ	সেখ হমিউল্লা ...	১০৭৭৮৬	৮৩৪৮৩	ঐ মৌজে বেলা সদরাহন বেলা এবং ইাম সেখ হমি উল্লা মোম এবং জামিন এবং ঠিকাদার মৌজে মৌজিপুর কর্ণের বাকীর জন্য বিক্রয় হইবেক।
			এক পাকা এবং কাঁচা বাড়ি মহল্লা আলিদার টোলা ১ নম্বর রাস্তায় সাহেবগঞ্জ	চুণিলাল মহাজন	———	৪৭।৴	হক কিমা চুণিলাল খাস মহাল বাকীদার এক বাড়ি সাহেবগঞ্জের মধ্যে পূর্ব্বেতে ৫৫৫৲ টাকায় বিক্রয় হইয়া ছিল কুরকি আমির মওয়ায় পরেতে আমীন ৪৭।৴ ফিস ডিক্রি বাকী ৫০৭।৵ খাজানায় দাখিল করিয়া ছিল তদনন্তর সে নীলাম ফিরিয়া গেলে কমিসানরের হুকুম বিবেচিত এবং খরিদারকে ৪৭। মিনাহ করিয়া টাকা ফেরত হয় এক্ষণেতে হক কিমা চুণিলালে আর্ষে ৪৭।৴ ফিসের জন্য এক কাঁচা পাকা বাড়ি বিক্রয় হইবেক সাহেবগঞ্জের মধ্যে হলিম টোলায়।

W. BELL, *Offg Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে।

১৮৪৪ সনের ১ আইনের ১ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলে ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহালাত ১২৫৩ সনের লাট কিস্তী ও তৎপূর্ব্বের পাওনা বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তে ১৮৪৭ সনের আপ্রিল মাসের ২৪ তারিখ মোং ১২৫৪ সনের ১২ বৈশাখ রোজ শনিবার উক্ত জিলার কালেক্টরি কাছারিতে নিলাম প্রকারে খরিদারের নিকট বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৭ তাং ৩০ মার্চ মোং ১৮ চৈত্র ১২৫৩।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	যে তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাট কিস্তী মালগুজারির বাকী
৩	চিরস্থায়ী বন্দোবস্ত	১০৩৫	চন্দ্রশেখর পং [illegible]	কৃষ্ণকান্ত সরকার নীলাম খরিদার	৮৬৭	৮।৭
		১০১১	কৃষ্ণনাথ শর্ম্মা পং তথা	কালীপ্রসাদ ঘটক নীলাম খরিদার	৭৮	৭৮
		১০৪০	কিং তালুক রামনারায়ণ গুপ্ত কিং ৮ ১০। পং কালীপুর	শিবপ্রসাদ গুপ্ত নীলাম খরিদার	২৬৭	২৬৭
		২৭৭৪	কমল উলা ও কিসমতে তালুক কাদের খানেজান খরিদী কওরাণ তপ্পে হাজরাদী	ঐ এক উলা	২৩২	২৩২
		২৭১১	কিং জোনা মাটী তং বামগোবিন্দ ভদ্র ও রামদেব রায় তপ্পে তথা	সীতারাম বুধাই যুগল রামকৃষ্ণ ভদ্র	৩৬০	৩৬০
		৪০২০	নন্দরাম ধর পং নসীর উজীয়াল	শ্রীকান্ত সেন	১৬০	১৬০
		৪১১৮	শ্রী রামভদ্র পং তথা	শ্রীকান্ত সেন	২৩৮	২৩৮
		৫০২৭	পং সেরপুর মৌজে কেকয়	শম্ভুনাথ ভট্টাচার্য্য	৮৬/১০	৮৬/১০

H. B. BERESFORD, *Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলির নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সালের কাথাইনী ফাল্গুন তলবির পাওনা বাকি মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২১ আপরেল মোং সন ১২৫৪ সাল ১৪ বৈশাখ তারিখ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ৫ আপরেল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের ও যে মাসের বাকী	মন্তব্য কথা
১ নং	২ নং লাখেরাজ বাজে য়াপ্তী হুজুরুরি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৫১১ নং	রাজপুর পং পাণ্ডুয়া	হরেকৃষ্ণ ভট্টাচার্য্য	।১	নং সন ১২৫৩ সাল লাগা ইনী ফাল্গুন তলবি ।১	লাখেরাজ বাজেয়াপ্তী হুজুরুরি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল
২ ঐ	ঐ	১৫১১ নং	ঐ	জোরাপ সর্দ্দার	১॥৴১	নং ঐ ১॥৴১	ঐ
৩ ঐ	ঐ	১৬৭৫ নং	বৃন্দাবনপুর পং টালিতা	কারু সেখ	১৸৶	নং ঐ ১৸৶ নং সন ১২৫১। ৸৶ ১৸৴৪	ঐ
৪ ঐ	ঐ	১৬৮৫ নং	নৈং ৪ পং ঐ	পঞ্চানন পাঁজা	৫॥৶৭	নং সন ১২৫৩ সাল লাং ফাল্গুণ তলবি ৫॥৶৭	ঐ
৫ ঐ	ঐ	১৭০৩ নং	বামুন ডাঙ্গা পং ঐ	কান্তিক চট্টোপাধ্যায়	।৹	নং সন ১২৫২ সাল ।৹ নং সন ১২৫৩সালের লাং ফাল্গুণ তলবি ।৹ ॥৹	ঐ
৬ ঐ	ঐ	১৭২৮ নং	শ্রীরাম দীং পং মণ্ডলঘাট	শ্যামাচরণ মাইতি	৪॥৶১	নং সন ১২৫৩ সাল লাং ফাল্গুণ তলবি ৪॥৶১	ঐ
৭ ঐ	ঐ	১৮৪৪ নং	দয়ালপুর পং জুরসিট্টা ...	বিরকান্তি ও হেমন্ত কান্তি ...	৬॥৴৫	নং সন ১২৫১ সাল ৷৶ নং সন ১২৫২ সাল ৵৫ নং সন ১২৫৩সালের লাং ফাল্গুণ তলবি ৬॥৴৫ ৭৴১০	ঐ
৮ ঐ	ঐ	১৮৫৭ নং	রঘুপুর দীং পং ঐ ...	রামধন নন্দী	৸/৪	নং সন ১২৫৩ সাল লাং ফাল্গুণ তলবি ৸/৪	ঐ
৯ ঐ	ঐ	১৮৮১ নং	সাহরা পং মণ্ডলঘাট ...	রামকুমার রায়	৷৶৪	নং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি ৷৶৪	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের ও যে কিস্তির বাকী		মন্তব্য কথা
১০ নং	২ নং লাখেরাজ বাজে বাপ্তী ইজুমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	১৮৮২ নং	শারুল পং মণ্ডলঘাট ...	বিশ্বনাথ রায়	॥৶১০	সং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি	৸৶১০	লাখেরাজ বাজেয়াপ্তী ইজুমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল
১১ ঐ	ঐ	১৮৮৩ নং	ঐ	কৈলাসচন্দ্র হাজরা	৸৶	সং ঐ	৸৶	ঐ
১২ ঐ	ঐ	১৮৮৫ নং	ঐ	গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় .	১৸৶১	সং ঐ	১৸৶১	ঐ
১৩ ঐ	ঐ	১৯১২ নং	খাদিনান পং আর্শা ...	চুণিলাল সেন ও রূপনারায়ণ সেন	৩৷৶৭	সং ঐ	৩৷৶৭	ঐ
১৪ ঐ	ঐ	১৯২৭ নং	খানপুর পং চেতুয়া ...	মির গোলাম মর্ত্তজা ওগয়রহ ..	১০৷১০	সং ঐ	৫৷১০	ঐ
১৫ ঐ	ঐ	১৯৪৮ নং	চক জনার্দন পং মণ্ডলঘাট ...	নিতাইচরণ দাস	॥৮	সং ঐ	৷৮	ঐ
১৬ ঐ	ঐ	১৯৫৬ নং	ঐ	বৈকুণ্ঠ আচার্য্য	২॥৪	সং ঐ	২॥৪	ঐ
১৭ ঐ	ঐ	১৯১৭ নং	গেওতা পং বালিয়া	সেখ রুস্তন	৩৸/৪	সং ঐ	৩৸/৪	ঐ
১৮ ঐ	ঐ	১৯৬৮ নং	চেক্যান পং ঐ	রামধন মুখোপাধ্যায়	১৲৬	সং ঐ	১৲৬	ঐ
১৯ ঐ	ঐ	১৯৭৯ নং	ঐ	রামকৃষ্ণ চৌধুরী	২৷৷১০	সং সন ১২৫২	২৷৷১০	
						সং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ	২৷৷১০	ঐ
							৪৸৵৮	
২০ ঐ	ঐ	২০০১ নং	হরিদাটী পং পাউনান ...	তারিণীচরণ মুখোপাধ্যায় ...	॥১	সং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ	॥১	ঐ
২১ ঐ	ঐ	২০০২ নং	ঐ	রামতনু চক্রবর্ত্তী	১৷১	সং ঐ	১৷১	ঐ
২২ ঐ	ঐ	২০০৩ নং	ঐ	গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায়... .	৷১	সং ঐ	৷১	ঐ
২৩ ঐ	ঐ	২০০৯ নং	ঐ	নিধিরাম চক্রবর্ত্তী	৷৶২	সং ঐ	৷৶২	ঐ
২৪ ঐ	ঐ	২০১০ নং	ঐ	আনন্দীরাম ভট্টাচার্য্য	৵৪	সং ঐ	৵৪	ঐ
২৫ ঐ	ঐ	২০১১ নং	ঐ	তারাচাঁদ মুখোপাধ্যায়	৷/১৮	সং ঐ	৷/১	ঐ
২৬ ঐ	ঐ	২০১৫ নং	সুন্দরুল পং জুরাসিট্টি ...	নবকৃষ্ণ পোদ্দার	১৲৶১	সং ঐ	১৷৶১	ঐ
						সং সন ১২৫২ সাল	৪৪/৭	
২৭ ঐ	ঐ	২০১৬ নং	ঐ	গঙ্গারাম ধাড়া	৪৪/৭	সং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি	৪৪/৭	ঐ
							৯৬/২	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের ও যে মাসের বাকী		মন্তব্য কথা
২৮ নং	২ নং লাখেরাজ বাজে দাবী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	২০৫৭ নং	সুন্দরবন পং সুরদিউ ...	পরাণচন্দ্র রায়	১৸৴৮	বং সন ১২৬৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি	১৸৴৮	লাখেরাজ বাজেয়াপ্তী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল
২৯ ঐ	ঐ	২০৬৮ নং	ঐ	পিরু বিবি ...	৩।৵৫	বং ঐ	৩।৵৫	ঐ
৩০ ঐ	ঐ	২০১১ নং	ঐ	সেখ গহর	১৸৶৫	বং ঐ	১৸৴৫	
						বং সন ১২৬১	১৸৶৫	
							৩৸১০	
৩১ ঐ	ঐ	১০১১ নং	ঐ	সেখ দক্ষার	॥৶৪	বং সন ১২৬৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি বাকী	॥৶৪	ঐ
৩২ ঐ	ঐ	২১০৮ নং	সিং চট্টা পং ঐ	রামপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় ...	৫।১	বং ঐ	৫।১	ঐ
৩৩ ঐ	ঐ	২১১৪ নং	সুলতানপুর পং ঐ	অন্নদাপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় ও মধুর মণি দেবী ও রামাসুন্দরী দেবী ও কালিদাস বন্দ্যোপাধ্যায় ...	১৸ ২	বং ঐ	১৸/২	ঐ
৩৪ ঐ	ঐ	২১১৫ নং	ঐ	গোলাম পঞ্জতন	।১১	বং ঐ	।১১	ঐ
৩৫ ঐ	ঐ	২১৪৩ নং	বিধি চন্দ্রপুর পং ঐ	দুর্গিরাম ঘোষ	১।৵৯	বং সন ১২৬২ সাল	৴৪	ঐ
						বং সন ১২৬৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি	১।৵৯	
							১॥১	
৩৬ ঐ	ঐ	২০৮৩ নং	বিনলা কৃষ্ণবাটী পং মণ্ডলঘাট	বিশ্বম্ভর চক্রবর্তী	১১৮৪	বং সন ১২৬৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি	৫৵৪	ঐ
৩৭ ঐ	ঐ	২০৮৭ নং মহাল ৩৭	ঐ	বিশ্বনাথ রায়	১৸৵	বং ঐ	১৸৵	ঐ
							৮৯।৶৫	

A. REID, *Collector*.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৭। ১৩ আপ্রিল।]

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল ১২৫৩ সনের লাং ১ চৈত্রের পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে ইং ১৮৪৭ সনের ২৩ আপ্রেল মোং সন ১২৫৪ সনের ১১ বৈশাখ শুক্রবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ৩১ মার্চ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং ১ চৈত্রের পাওনা বাকী
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৭৩৯	মুং ঝিং বিক্রমপুর পং বিক্রমপুর খাং রামদাস মিত্র	রামদাস মিত্র	৭৸৶৯	৬৲
		৮৪৮	পং তথা তাং রামসেন বহির্ভূত লিং খং রামদয়াল গুহ	রামদয়াল গুহ ...	৭৸/১০৭	৬৲
		১৩২৯	মুং ঝিলে কেনতপুর খাং মুং বৃন্দাবন চন্দ্র সেন তাং রামকৃষ্ণ গুহ ...	রামকৃষ্ণ গুহ	১৸৶৪॥	৶
		২৯০২	মুং ঝিং হযরত বাদ খাং তং নন্দলালপুর লিং ৸৶ ১৩।৩ তাং গৌরীচরণ চক্র হিং ঠাকুর চৈতন্যনাথ রামশরণ চক্র	ঠাকুর চৈতন্যনাথ রামশরণ চক্র	৮॥৩৯॥	৩।০
		৩১৯১	খাং পং রসুলপুর লিং ৷৷০ আনি তাং মিঞা খাঁ লিং খাং পিরমামুদ দারোগা	পিরমামুদ দারোগা	৩৸১১	২৲
		৩৩১৪	খাং তং সুন্দরপুর লিং ।০ আনি তাং সুরুক কাহান খাঁ	কাহান খাঁ	৩	১।০
		৩৩১৫	তং তথা তাং আওগান খাঁ ...	আওগান খাঁ	৩৮২৭	১।০
		৫১০৯	মুং ঝিলে নুরুল্লাপুর পং নুরুল্লাপুর তাং রামচান্দ রায়	রামচান্দ রায়	৪।১০	২৶
		৫১৪২	পং তথা তাং কাশীনাথ রায় ...	কাশীনাথ রায়	৪৶১১	২৶
		৫১৫০	তং নন্দলালপুর তাং গৌরী চক্রবর্ত্তী লিং শঙ্কর চক্রবর্ত্তী লিং খং রামনিধি চক্রবর্ত্তী ...	রামনিধি চক্রবর্ত্তী	২॥২	১।০
		৫২৫১	তং তথা তাং তথা লিং তিতা রামকৃষ্ণ চক্রবর্ত্তী	তিতা রামকৃষ্ণ চক্রবর্ত্তী	২॥২	১।০
		৫২৫৯	তং তথা তাং সেখ ফকির	সেখ ফকির	৯৸৮॥	।০
		৫৭৮১	তং মজিদপুর খোদ তাং রামনাথ চৌধুরী লিং খং নীলমণি চক্রবর্ত্তী...	নীলমণি চক্রবর্ত্তী	৫।/৪	২৸০
		৭১৩১	মুং ঝিং রাজনগর পং রাজনগর তাং কমলাকান্ত সেন	কমলাকান্ত সেন	১৮৪॥	৷০

J. Wheler, *Offg. Collector.*

[*Government Gazette*, 13*th April*, 1847.]

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৩ আপ্রিল।]

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৯ ধারার মতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে নীচের লিখিত জেলা চব্বিশপরগনার মোতালক মহালাত সন ১২৫৩ সালের লাগাএত কিস্তী ফাল্গুণ মোতাবেক সন ১৮৪৭ সালের লাং ২৯ মার্চের বাকী মালগুজারির নিমিত্ত সন ১২৫৪ সালের ১৭ বৈশাখ রোজ বৃহস্পতিবার মোতাবেক সন ১৮৪৭ সালের ২৯ আপরেল তারিখে এ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৬ আপরেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৪ চৈত্র।

শুমারি নম্বর	শুমারি মহাল	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী সন ১৮৪৭ সালের লাং ২৯ মার্চের কিস্তীর কোং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ কিস্তী
১	চিরস্থায়ি মহাল	২২২	কিং পং কলিকাতা কিং দক্ষিণেশ্বর	রঘুনাথ ও কৃষ্ণরাম রায়	১৩/৮	২।৮/৫
২		২৩১	কিং পং মেদনমল্ল কিং গোবিন্দপুর ওং	কৃষ্ণচরণ রায় ও রামকৃষ্ণ ঘোষ	৭২৭৸৬১১	২।৪১১
৩		৮১৮	কিং পং বালিয়া কিং মাইপাল	গোলাম মোস্তান	১৯৬৩	২৸৬৩
৪		৮৪৪	কিং পং বালিয়া কিং জিলকপুর	মুক্তারাম দে ওগয়রহ	২৪৭০/৩	৪।৬
৫		৯২৪	পং ... কিং ইকরগাছি	রামদুলাল মণ্ডল	৩।৮৪	৸৶২
৬		১০২৫	পং কলিকাতা, ব্রাহ্মা	ঈশানচন্দ্র মহেশচন্দ্র ঘোষাল ওং	৪১।৫	১১।৫
৭		১১০৩।১	পং মেদনমল্ল মৌং বারুইপুর	রামতনু দত্ত	৯।৮১১	৯।৮১১
৮		১১০৯	পং মেদনমল্ল মৌং পীয়ালুকু	শম্ভুচন্দ্র ঘোষ ও হরিহর মুখোপাধ্যায় ওগয়রহ ...	৫৩।০	৪২৲
৯		১১১৩।১	পং কলিকাতা মৌং বেলেঘাটা	রামচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	৯।৫০	৯।৫০
১০		১১১৮	পং হাতীয়াগড় মৌং রাজারহাট	রামকমল রায় চৌধুরী ও নীলকণ্ঠ রায় চৌধুরী ওগয়রহ	৭০৶৪	৭৸/৫
১১		১১১৮।১	ঐ	হরদীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ও আনন্দচন্দ্র পোদ্দার ওং...	১১।৮৫	৫।৯
১২		১১৭৩	পং আমিরপুর মৌং বোড়াই	গুরুপ্রসাদ গদাধর ঘোষ ওং	৮৯৶২	৩৪৶২
১৩		১১৮২	পং হরিনাভি মৌং পীরাকোল	গোলাম গৌস লস্কর ওং	৩৮।৮১	২।৬
১৪		১১৮৮	পং হালিশহর মৌং কলিকাতা	হরনাথ ভট্টাচার্য্য ওং	২১।৮৮	১৩।৮৮
১৫		১২৪১	পং বালান্দা মৌং মাজমপুর	বৈদ্যনাথ বসু ওগয়রহ	২২।৯	১১৷৴১
১৬		১২৩২।১	পং কলিকাতা মৌং চিৎপুর...	ফকিরচাঁদ গোস্বামী	১২৬৩	৬৸৩
১৭		১২৩২।৭	ঐ	পার্ব্বতীচরণ ভট্টাচার্য্য	১৷৴	১৷৴
১৮		১২৩২।১১	ঐ	হাতেমনেশা	৸৶৮	৸৶৮
১৯		১২৩২।২০	ঐ	বকসুনেশা	৶১	৶১
২০		১২৩২।২৮	ঐ	মাধবচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	১৶৭	১৶৭
২১		১২৩২।৪১	ঐ	আনন্দচন্দ্র রায় চৌধুরী ও হরিনাথ রায় ওগয়রহ ...	৩।৪	৩।৪
২২		১২৩২।৫৫	ঐ	শ্যামাসুন্দরী দেব্যা	৷৴৪	৷৴৪
২৩		১২৩২।৫৭	ঐ	ঈশ্বরচন্দ্র চৌধুরী	৶৪	৶৪

তৌজি নম্বর	জমারি মহাল	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা দোং সিক্কা	বাকী সন ১৮৪৭ সালের তাং ২১ মার্চের কিস্তীর মোং সন ১২৫৩ সালের তাং ফাল্গুন কিস্তী
২৪	চিরস্থায়ি মহাল	১২৩২। ৪৮	পং কলিকাতা মৌং টিটাগড়ি	বিশ্বনাথ মুখোপাধ্যায়	১।৵৪	১।৵৪
২৫		১২৩২। ৪৯	ঐ	হরিরাম রায়	৮ ৪	৸৴ ৪
২৬		১২৩২। ৬০	ঐ	লক্ষ্মীকান্ত ন্যায়ভূষণ	।৵৪	।৵৪
২৭		১২৩২। ৬১	ঐ	গোলোকমণি দেব্যা	১।৩	১।৩
২৮		১২৩২। ৬৪	ঐ	তারিণীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়	২।৵১	২।৵১
২৯		১২৩২। ৬৮	ঐ	হরিশ্চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	॥৭	॥৭
৩০		১২৩২। ৬৯	ঐ	হ বিশ্বচরণ গঙ্গোপাধ্যায়	॥ ৭	॥৴ ৭
৩১		১২৩২। ৭০	ঐ	গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৸ ৪	৸৴ ৪
৩২		১২৩২। ৭২	ঐ	গোপীকৃষ্ণ চক্রবর্তী	৷৴ ১	৷৴ ১

J. H. YOUNG, *Acting Collector*.

[*Government Gazette*, 18*th April*, 1847.]

ইস্তাহার কাছারি কালেক্টরি জেলা রঙ্গপুর।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইংরেজির ১ আইনের ৩ ধারানুসারে এতদ্ জেলার নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাগাএত কিস্তী ফাল্গুনের বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৭ ইংরেজির ২০ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ৮ বৈশাখ রোজ মঙ্গলবার এতদ্ কালেক্টরির কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৩ বাঙ্গলার কিস্তি ফাল্গুনের বাকী	মন্তব্য কথা।
১	২	৪১৭	তালুক খালসা পীরপালির পরগনে পাতিলদহ	রঘুনাথ লাহুড়ী	১৫।১	৭।১	সন ১২৫১ সাল মোতাবেক ১৮৪৪। ৪৫ সালহইতে কাহিমানরির মধুরী সাত চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত আমলে আনিয়াছে।
২	১	৪১৯	তালুক বাড়োপাটীয়া চাকলে বোদা	লক্ষ্মীদেব্যা ও গোবিন্দচন্দ্র রায় ...	৩৩৴৪	১১৸১০	সন ১২৫৩ সাল মোতাবেক ১৮৪৬। ৪৭ সালহইতে ঐ প্রণালী বন্দোবস্ত হয়।
৩	২	৪০৩	তালুক গোপীনাথপুর পরগনে বরূপপুর	কাদের মামুদ ও সেখ সরকার ও বরিউল্লা ও নজির খাঁ	৪৫।১	২২।১	সন ১২৫২ সাল মোতাবেক ১৮৪৫। ৪৬ সালহইতে ঐ প্রণালী বন্দোবস্ত হইয়াছে।

সন ১৮৪৭ ইংরেজি তারিখ ৩০ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলা তারিখ ১৮ চৈত্র।

A. T. D. CUNYNGHAM, *Collector*.

একেলানামা কাছারী কালেক্টরী জিলা বর্দ্ধমান।

নম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৩ ধারার বিধানমতে এই জেলার নীচের লিখিত মহালাত সরকারের বাকী রাজস্বের টাকা আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ২৬ আপ্রিল মোং সন ১২৫৪ সাল ১৪ বৈশাখ সোমবার দিবা দুই প্রহর কালীন এই কাছারিতে বিনা ওজরে নিলামে চড়া যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩ আপ্রিল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১২৫৩ সালের লাং মহবা কথা ফাল্গুণ ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৭ সালের লাং ফি কুস্তারি বাকী
১	১ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৮৩ নং	পরাণহাটী ওং পং শাহাবাদ	জয়গোপাল চট্টোপাধ্যায়	৫৪৫০।৮৩	১৮৭৭।৮৩
	ঐ	২১১ নং	ধাকড়পাড়া পং রায়পুর	তিলকচন্দ্র কুণ্ডু দীং	১০১॥৶৮	৩৪৲
	ঐ	৩৫১ নং	কাশীনাথ বাটী পং মণ্ডলঘাট?	রায়নাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	১।৮	১।৮
	ঐ	২০১১ নং	আং চক জগদীপুর পং রাণীহাটী	সেখ হাশিম	২৲১	২৲১
	ঐ	২০৩০ নং	আং চক সেকন্দর পং ঐ	সেখ বদু	১।৶৪	১।৶৪
	ঐ	২০৪৪ নং	আং বিঝড়া পং ঐ	পীতাম্বর ঘোষ	॥৶৪	॥৶৪
	ঐ	২৪৭১ নং	কেন্দুলী পং সেরগড়ী	বিশ্বনাথ বসু নীগর	॥৶১০	॥৶১০
	ঐ	২৪৭৫ নং	শ্রীরামপুর পং ঐ	গুরুপ্রসাদ রায়	৸৴১	৸৴১
	ঐ	২৫১১ নং	সেরপুর পং শীলামপুর	ঠাকুরদাস রায়	৫॥৴৩	৫॥৴৩
	ঐ	২৬১২ নং	গোপালনগর পং পাণ্ডুয়া	আবেদ রহমান	॥৴১	॥৴১
	ঐ	২৬১৫ নং	ঐ	নছিরণ বিবি	৸৶৭	৸৶৭
	ঐ	২৭০১ নং	গোবর্দ্ধনপুর পং মুজফরশাহী	আনন্দনাথ রায়	৪।৶১০	৪।৶১০
	ঐ	২৭১০ নং	শীতুলা পং পাতুয়	আমির কাদিরের দীং	১॥৶৫	১।৶৫
	ঐ	২৭১২ নং	ঐ	নছিরণ বিবি	১৭৶২	১৪৶২
	ঐ	২৭৪৭ নং	সাদিনপুর পং রাণীহাটী	বিশ্বেশ্বর মুখোপাধ্যায়	১।৶৭	১।৶৭
	ঐ	২৭৪৮ নং	ঐ	ঐ	১।৴৭	১।৴৭
	ঐ	২৭৫৩ নং	ঐ	ঐ	২॥২	২॥২
	ঐ	২৭৫৫ নং	ঐ	নখিরদি মেহো	৸৴২	৸৴২
	ঐ	২৭৭৪ নং	রামনগর পং রাণীহাটী	পীতাম্বর ঘোষ	।৶৩	।৶৩
	ঐ	২৭৭৮ নং	মিরহাটী পং রায়পুর	বিশ্বেশ্বর মুখোপাধ্যায়	।৶৮	।৶৮
	ঐ	২৭৮৪ নং	আমদাবাদ পং রাণীহাটী	ঐ	৷৶৩	৷৶৩
	ঐ	২৭৮৫ নং	ঐ	ঐ	৪।৶১	৪।৶১
	ঐ	২৮২৫ নং	ফরিদপুর পং শাহাবাদ	গুরুপ্রসাদ রায়	১৲২	১৲২

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৭ । ১৩ আপ্রিল ।]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজির লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১২৫৩ সালের লাং মজবুত কথা অনুযায়ী ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৭ সালের লাং ফি কুস্তাতি বাকী
১	১শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	২৮৪৭ নং	কুবিজপুর পং সাহাবাজ	ঈশ্বরচন্দ্র ভট্টাচার্য্য	১৮৫	১৮৫
	ঐ	২৮৯১ নং	খাতুনী পং	কেদারনাথ দে	/১	/১
	ঐ	৩০১১ নং	পালসী পং আজমতশাহী	হাফেজ হারকালী	১১৮৶৯	৮৶৯
	ঐ	৩০৬০ নং	সেলিমাবাদ পং হাবেলি	রাধেশ্বর বসু	।৯	।৯
	ঐ	৩০৮৮ নং	কান্দর সোনে পং বর্দ্ধমান	বিশ্বনাথ ঘোষ	৵৫	৵৫
	ঐ	৩১২৩ নং	হরিবাটী পং বর্দ্ধমান	আনন্দচন্দ্র দাস	৷৵৫	৷৵৫
	ঐ	৩১২৫ নং	ঐ	মধুকুমারী বিবি দাং	১৸৵২	১৸৵১
	ঐ	৩১১৮ নং	রাজপুর পং শেরগড়	হরিপ্রসাদ নায়ক	২ ৷৵১১	২ ৷৵১১
	ঐ	৩১৫৩ নং	টীকর বেড়া পং সেনপাহাড়ি	দয়াময়ী দেব্যা	২ ।/৭	২ ৷৵৭
	ঐ	৩১৬১ নং	ঢিচুরা পং শেরগড়	গুরুপ্রসাদ রায়	৵২	৵২
	ঐ	৩১১৫ নং	ঐ	ঐ	/৫	/৫
	ঐ	৩২২৫ নং	শামুকপোতার পং আজমতশাহী	দারুজ্জমীন মহাম্মদ	৮৸/১১	৮৸/১১
	ঐ	৩২১৮ নং	ঐ	আজিমতন নেছা বিবি	৸/০	৸/০
	ঐ	৩২৩১ নং	ঐ	ঐ	৩।১	৩।১
	ঐ	৩২৩৭ নং	সূর্য্যপুর পং রাধীহাটী	বৈকুণ্ঠনাথ রায়	৩৲	৩৲
	ঐ	৩৩১৬ নং	জুবকুন্ড পং ঐ	গোপীনাথ দে গং	৸১	৸১
	ঐ	৩৩০৩ নং	মকীদে পং মায়নাপুর	কালীপ্রসাদ চক্রবর্ত্তী	৪৸৵৭	৪৸৵৭
	ঐ	৩৩০৪ নং	ঐ	তারাচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	২৵১০	২৵১০
	ঐ	৩৩১৫ নং	ঐ	সর্ব্বচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	২৵১১	২৵১১
	ঐ	৩৩০৬ নং	ঐ	কেবলনাথ ঘোষাল নাবালগের মাতা ত্রিপুরাসুন্দরী দেব্যা	৩ ৷৵৮	৩ ৷৵৮
	ঐ	৩৩৩৭ নং	ঐ	রাজীবলোচন চক্রবর্ত্তী	৩৸৵৮	৩৸৵৮
	ঐ	৩৩৫৭ নং	তালডাঙ্গা হাড়গ্রাম পং আজমতশাহী ...	নফর চক্রবর্ত্তী	/৬	/৬
	ঐ	৩৩৮৮ নং	কোঙর ডিহী পং শেরগড়	রামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	১৸৵১০	১৸৵১০
	ঐ	৩৪১৫ নং	ঐ	শ্যামাচরণ মুখুর্জ্জী	৷/৫	৷/৫
	ঐ	৩৫০৬ নং	ঐ	গুরুপ্রসাদ রায়	৵২	৵২

[*Government Gazette, 13th April, 1847.*]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজির লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১২৫৩ সালের সাং ফাল্গুণ ইঙ্গরেজী সন মজকুর কথা ১৮৪৭ সালের সাং ফি কুস্তারি বাকী
১	১শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৩৫১১ নং	কোয়র ডিহী পং শেরগড়	ছিদাম অধিকারী	২ .০	১ ১০
	ঐ	৩৬১৩ নং	মান্দরা পং জাহাঙ্গীরাবাদ	দ্বারকানাথ অধিকারী ...	।৪	।৪
	ঐ	৩৬১৮ নং	আড়কুলীয়া পং মনোহরশাহী	আনন্দ রেওয়া	১০	১০
	ঐ	৩৬২২ নং	ঐ	রামস্যন্দর সেন গং	১৭ ৫	১৭ ৫
	ঐ	৩৬১৮ নং	কেশবপুর পং বড়শা	রুক্মিণী দেব্যা	৪ । ১	৪ । ১
	ঐ	৩৬৮২ নং	কৃষ্ণবাটীদিগর পং মনোহরশাহী	আনন্দনাথ রায়	২৮৬১১	২৮৬১১
	ঐ	৩৮০৫ নং	আয়ুরা পাড়া সাতরা ও পটী বন্দরামবাটী পং সংকী	সেখ জাহান ও রামচন্দ্র ...	২৭ ৭	১৪০
	ঐ	৩৮০১ নং	আং পাহাড়পুর পং ভুরসীট	জীরাট বাহাদুর	৮১৮.১	১০০
	ঐ	৩৮০৭ নং	আয়মা মালঞ্চ পং	... ...	৫৩।১	৩৮০
	ঐ	৩৮৪০ নং	বিষ্ণুপুর ওং পং ইন্দ্রাণী	ধর্ম্মদাস অধিকারী	৮৬।৮	৮৬।৮
	ঐ	৩৮৬২ নং	আরপাড়া পং রামপুর	দুর্গাচরণ মুখোপাধ্যায়	। ৯।	। ৯।
	ঐ	৩৮৬৭ নং	ঐ	অম্বিকাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ...	১০৬ ৯	১০৬ ৯
	ঐ	৩৯২১ নং	কুড়ুয়া গোপালপুর পং বেঞা	সেখ কালু	।১০	।১০
	ঐ	৩৯৩৫ নং	বালক্ষ্ণপুর পং ঐ	আমির বিবি	২ । ৮	২ । ৮
২	১ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৩১৩৪ নং	পাণ্ডুগ্রাম পং মনোহরশাহী	গোরাচাঁদ সরকারদিগর ...	৫৯॥০৫	১১৯৶৫
	ঐ	৩৪১৪ নং	উখড়া পং শেরগড়	গম্ভীর সিংহ	॥৶	॥৶০
	ঐ	৩১৩১ নং	পানাগড় পং শীলামপুর	হরিলাল অগ্নিহোত্রী	১০	১০
	ঐ	৩৭০২ নং	গোওয়াড়া পং অম্বিকা	মহেশচন্দ্র শেট্	৮৷৯	৮৷৯
	ঐ	৩৭০৪ নং	কোড়ডিহী পং শেরগড়	আনন্দচন্দ্র রায়	২০৯	২০৯
	ঐ	৩৭০৬ নং	ঐ	কালীচরণ চক্রবর্ত্তী	।০১	।০১
	ঐ	৩৭০৮ নং	ঐ	হরিনারায়ণ রায়	॥৶১	॥৶১
	ঐ	১৬১ নং	আত্তবাদীগর পং শেরগড়	নীলাম খরিদার রামচরণ রায় ...	৸৶৪	৸৶৪
	ঐ	২৪৩ নং	অম্বিকা পং অম্বিকা	নীলাম খরিদার কালিদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	॥০	॥০

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজির লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৭ সালের লাং ফি ব্রুআরি বাকী	মন্তব্য কথা
২	২ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	১২৫৫ নং	বেলুড়িয়াদীগড়ের মধ্যে কেউবড়ী পং মনোহরশাহী	নীলামে খরিদার ছিদামচন্দ্র বিশ্বাস .	৩।৶৹	৩।৶৹	
	ঐ	১১১৮ নং	মলান দীঘী পং শেনপাহাড়ি	রামচন্দ্র কবিরাজ	১৶১	১৶১	
	ঐ	২৩১ নং	রুক্মিণপুর দীং পং ঐ	নীলামে খরিদার নবকুমার রায়	১১।৶৮	১।৶৮	
	ঐ	২৪ নং	রাজাখুলা পং গোপভূমি	রামনারায়ণ কোঙর	১৸/১	১৸/১	
	ঐ	ঐ	ঐ	মধুসূদন চৌধুরী দীং	৸৶৮	৸৶৮	
	ঐ	১০৪ নং	শঙ্করপুর পং শীলামপুর	শ্যামনায়ক	৶৫	৶৫	
	ঐ	৭০২ নং	রাধাগোবিন্দপুর শামিলে বিষ্ণুপুর পং শেনপাহাড়ী	বিপ্রচরণ চক্রবর্ত্তী	১৮।৶৮	১৮।৶৮	
	ঐ	৭১৫ নং	মানকর পং গোপভূমি	কালীকান্ত ভট্টাচার্য্য দীগর	৭১/৭	২৭/৭	
	ঐ	১০৫৭ নং	গড়ছা পং হাদা	গোপালকৃষ্ণ হাজরা	১।৯	১।৯	
	ঐ	১৭১২ নং	ফিট্টা পং বর্দ্ধমান	বৈদ্যনাথ পালশিগর	১১।৶৭	১০।৶৭	
	ঐ	৩০ নং	মুরাটী পং সেলমাবাদ	রামধন বিস্বই	১৸৶১	১৸৶১	
	ঐ	১১৫ নং	অজনপুর পং শেরগড়	নীলামে খরিদার আনন্দচন্দ্র রায় ...	৫৬৫	৩৷৮	
	ঐ	৭০১ নং	হাসবেহারিনিং পং শেনপাহাড়ী .	নবকিশোর ঘোষদিগর	১১৷৪	১১৷৪	
	ঐ	২১৯ নং	গীনগ্রাম পং আরসা	গুরুচরণ চৌধুরী	১ ।৪	১ ।৪	
	ঐ	ঐ	ঐ	রামচন্দ্র চৌধুরী	২৶৩	২৶৩	
	ঐ	১১০১ নং	হাথরাম ওরফে শীমকুন পরগনে হাদীহাটি .	ছিদামচন্দ্র রায়	২৷১	২৷১	
	ঐ	১১৮১ নং	গীনগ্রাম পং আরসা	নীলামে খরিদার রামচন্দ্র চৌধুরী	৷/১	৷/১	
	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	১ ১	১/১	
	ঐ	১৩১৭ নং	পং শেরগড় আখনপুর	পদ্মলোচন হাজরা	২/৮	২/৮	
	ঐ	১২০৪ নং	গলসী পং হাদা	ঈশ্বর মুখোপাধ্যায়	১৸৶৩	১৸৶৩	
	ঐ	১১৪১ নং	কুসুমগ্রাম পং মাহতাবশক	মতীলরহমান ওরফে মানুরিজা	৸৶৭	১৷/২	
	ঐ	৪৩০ নং	বেলুন পং আজমতশাহী	নীলাম খরিদার মাধবচন্দ্র চৌধুরী	॥/১	॥/১	
	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	৶৫	৶৫	

W. Luke, *Collector.*

[*Government Gazette, 13th April, 1847.*]

ইস্তেহারনামা কাছারি কালেকটরি জেলা ভাগলপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ দফার মতে ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ভাগলপুর সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সকল বর্ত্তমান সনের ২৮ মার্চের পরিবর্ত্তে যাবার বাকি মালগুজারি ২৯ মার্চ দাখিল হওয়া উচিত ছিল তাহা বর্ত্তমান সনের ২৪ আপরেল শনিবার দিবসে ভাগলপুর জেলার কালেকটরি কাছারিতে নিলাম করা যাইবেক।

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ বাকী কীস্তী জাং ফেব্রুআরি	কৈফিয়ত
১	ইনবেলিড মগুনানী খারিজ নং ৪	৯	৩০ বিঘা থানাওয়ালা অমরসিংহ কওয়ালদারের পং ... মৌজে মধুনপুর ও লক্ষ্মীপুর পং কাসিজোল মধ্যে	উগুমুনজী	১৪/৭	১৪/৭	মযুক্ত নিলাম হইবেক
ঐ	ঐ	৩১	৪০ বিঘা জাগীর নজর খাঁ জমাদারের উক্ত থানা ও পং সংক্রান্ত মৌজে মউকরা মধ্যে	বিজু খাঁ ইত্যাদি ওয়ারেস	৩॥৶৮॥	৩॥৶৮॥	ঐ
ঐ	ঐ	৪০	২০ বিঘা জমা করিম সাওন্দের জাগীর উক্ত থানা ও পং সংক্রান্ত মৌজে বাঁশীপাড়া মধ্যে	বনশীধর খরিদার	/১১	/১১	ঐ
ঐ	ঐ নং খারিজ ৫	১	৩৪ বিঘা জাগীর জমা প্রমর খাঁ চৌকিদারের পং কাসিজোল থানা সংগ্রামপুর মৌজে মধুনপুর মধ্যে	কাশীনাথ মিশ্রীর খরিদার	২৪/২	২৪/২	ঐ
২	ইস্তেমরারি জমা খারিজ না হওনা মহাল	৩৮	ঘাট কাথারি তর্ফে সেলপাড়া	জলাস ঘাটওয়াল	১১৯/৮	৮২৲	ঐ
ঐ	ঐ	৩১	ঘাট বেড়া বাঁক তর্ফে সেলপাড়া	খানসিংহ ঘাটওয়াল	২১৩ ৷৶৩	১০৬৲	ঐ

তারিখ ৬ আপরেল সন ১৮৪৭ সাল

J G CAMPBELL, *Collector*

INSOLVENT COURT — দেয়ক্ষীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the 29th day of March last, in the matter of HURRY-HUR MOOKERJEE, late of Radhanauth Mullick's Street in Puttuldanga, in the Town of Calcutta, and now residing at Ishapore in the 24-Pergunnahs in the Province of Bengal, Merchant and Trader, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 13th day of March last, on the Petition of Poornanund Bundopadhya, a creditor of the said Insolvent, the same are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the fifth day of June next at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said HURRYHUR MOOKERJEE, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Fancy Lane, 5th April, 1847. G. O. BERRY, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের পটলডাঙ্গার রাধানাথ মল্লিকের রাস্তানিবাসি সওদাগর ও ব্যবসায়ী এইক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জেলা চব্বিশপরগনার ইচ্ছাপুরনিবাসি হরিহর মুখুয্যা দেয়ক্ষীন হইল এমত নিষ্পত্তি তাঁহার মহাজন পূর্ণানন্দ বন্দ্যোপাধ্যায়ের দরখাস্তমতে গত মার্চ মাসের ১৩ তারিখে হইল। তাঁহার বিষয়ে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত মার্চ মাসের ২৯ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্ত আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে বেলা এগার ঘন্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত হরিহর মুখুয্যার মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ফান্সিলেন। ১৮৪৭। ৫ আপ্রিল। জি ও বিরি। দেয়ক্ষীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the third day of April instant, the hearing of the matters of the Schedule of RADAKISSEN MULLICK, an Insolvent, has been further adjourned to Saturday, the first day of May next.

Calcutta, 3d April, 1847. PAUL and SHELT, *Insolvent's Attornies.*

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৩ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে দেয়ক্ষীন রাধাকৃষ্ণ মল্লিকের তফসীলের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩ আপ্রিল। পাউল ও সেল্ট। দেয়ক্ষীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৩ আপ্রিল।]

In the matter of **RAMRUTTON CHATTERJEE**, and **TEELUCK CHUNDER MITTER**, late of Juggomohun Mullick's Postah, in Burra Bazar, in the Town of Calcutta, and now residing at Tullah, in the Twenty-four-Pergunnahs in the Province of Bengal, Merchants and Traders.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 7th day of April instant, it is adjudged that the Petition of Rajcoomar Bose, a creditor of the said RAMRUTTON CHATTERJEE, and TEELUCK CHUNDER MITTER, was true, and that the said Ramrutton Chatterjee, and Teeluck Chunder Mitter, had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made on the same day, Robert O'Dowda, Esquire was appointed the Assignee of the Estate of the said Insolvents.

2, Fancy Lane, 9th April, 1847. G. O. Bezzy, *Attorney for the Petitioner and Robert O'Dowda, Esq.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের বড়বাজারে জগমোহন মল্লিকের পোস্তায় সওদাগর ও ব্যবসায়ী এক্ষণে বাঙ্গালা দেশের জিলা চব্বিশপরগনার তালানিবাসি রামরতন চাটুয্যা ও তিলকচন্দ্র মিত্রের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে নির্দ্ধারণ করিল যে উক্ত রামরতন চাটুয্যা ও তিলকচন্দ্র মিত্রের মহাজন রাজকুমার বসুর দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত রামরতন চাটুয্যা ও তিলকচন্দ্র মিত্র দেওলিয়া হইল এবং উক্ত তারিখে উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত দেওলিয়ারদের সম্পত্তির আসাইনি পদে নিযুক্ত হন।

২ নং ফান্সিলেন। ১৮৪৭। ৯ আপ্রিল। জি ও বিবি। দরখাস্তকারি ও শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্‌তিহার।

সুপ্রিম কোর্ট রিশীবর আফিস।

জমীদারীদিগর ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব রিশীবর সুপ্রিম কোর্ট তাঁহার আফিসে মাষ্টার এন পী গোগস সাহেবের হুকুম নীচের লিখিত জমীদারী প্রভৃতির ॥০ আট আনা হকের ইজারার ডাক করিবেন যাহারা ইজারা লওনইচ্ছুক হয়েন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা ঢাকা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি বাটীহায়

৪ টা ১ তালা ঘর মোং মিরবাটীর গলি
২ টা ২ তালা ঘর মোং নলগোলা
৩ টা ৩ তালা ঘর মোং ঐ
৪ টা ১ তালা ঘর মোং পাকুড়তলি
৩ টা ১ তালা ঘর মোং ঐ
১ টা দোতালা ঘর মোং মাহুটুলি
১ টা এক তালা ঘর মোং ঐ
১ টা ঐ ঐ মোং বংশীবাজার
১ টা পুরাণা ঐ ঐ মোং চক বাজার
১ টা বড় ঐ ঐ মোং সাঁখারিপট্টী
১ টা ছোট ঐ ঐ মোং ঐ
১ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান মোং ঐ
১ টা বাটীর এক আনা অংশ মোং পটুয়াটুলি
১ টা একতালা ঘর মোং সূত্রাপুর
২ টা দোতালা ঘর মোং নারায়ণদহা
১ টা একতালা ঘর মোং ঐ
১ টা ঐ ঐ মোং মহাজানিপটোলার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোং নাসীরাবাদ
১ টা ঐ ঐ ছাতখোলা মোং পাণরকাটা
১ টা একতালা ঘর ও বাগান মোং টিগাং
২ টা দোতালা ঘর মোং আরমাণি টোলা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি জমীচায়

১ খণ্ড জমী মোং নয়া বাজার অথবা শ্রীধরগঞ্জ
১ খণ্ড জমী মোং নলগোলা
২ খণ্ড জমী মোং মোগলটুলি
১ খণ্ড ঐ মোং সাঁখারিপট্টী
১ খণ্ড ঐ মোং বৈরাগী টোলা
১ খণ্ড ঐ মোং হাড়ি টোলা
১ খণ্ড ঐ মোং বাগ বরিয়া
২ খণ্ড ঐ মোং মাইশন্দী
৪ খণ্ড ঐ মোং রুকমপুর
১২ খণ্ড ঐ মোং নারায়ণদহা অথবা রমের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোং আগা সাদক বাজার
২ খণ্ড বাগান মোং ফরাসগাং

[*Government Gazette*, 13th *April*, 1847.]

১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা পোল্লা
১ খণ্ড জমী মোঃ বারাউলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ চাকেশ্বরী ও চোনাডের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ বাজার মনোহর খাঁ।
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোকাম মালি টোলা
১ খণ্ড জমী মোঃ নবাবপুর উত্তর নগর
খণ্ড ঐ মোঃ বংশাল
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোঃ খাজা দেওয়ান বাজার
১ খণ্ড জমী মোঃ পরগণাটোরিয়া
১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা ফরিদাবাদ
১ খণ্ড ঐ মোঃ সুত্রাপুর
১ খণ্ড ঐ মোঃ বংশী বাজার

জেলা ঢাকা জালালপুর।

১ তালুক মৌং মাদুরা খারিজা পরগণে জোয়ান শাহি

জিলা ঢাকা।

১ তালুক কিসমত মসূরা খারিজা পরগণে বিক্রমপুর মুদাফত দাওলা মুদীরাম মুন্সী

জিলা বাখরগঞ্জ।

১ জমীদারী তপ্পে বাহাদুরপুর কিদাইনগর মামুলি পরগণে নিমক মহল ও তমা সামিলাত
১ তালুক জোয়ার রুটী পরগণে জাফেরাবাদ রফিয়ানগর রকম ৮০ আনা ও তমা সামিলাত
১ তালুক তপ্পে আজিমপুর
১ তালুক মৌজে বড় বালনিয়া খারিজা পরগণে চন্দ্রদ্বীপ জাফরাবাদ রফিয়ানগর
১ তালুক জোয়ার ডাকাতি ও সোনাখুটী খারিজা পরগণে বুজরগোমেদপুর
১ তালুক মৌজে চারাখালি রকম ।০ আনা মুদাফত তালুক রামনরসিংহ দত্ত ওকিরত কাশীনাথ দত্ত ও কৃষ্ণরাম দত্ত
১ তালুক জোয়ার গোমাস্তা খারিজা পরগণে বুজরগোমেদপুর
১ তালুক কিসমত উমিরপুরওগয়রহ খারিজা পরগণে বেজুরা
১ তালুক মৌজে চারাখালি তালুক লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত রকম ৬।। = ওকিরত বংশীচন্দ্র দত্ত
কিসমত বড়পাশা
মহল রূপকর
চাউল খালি
১ হাওলা মৌজে কুলিয়া সামিল তালুক মধুচন্দ্র সেন দাগর

জেলা মাইমনসিং।

১ জমীদারি পরগণে জোয়ানসাহী রকম ॥১৪৮ ও তমা সামিলাত
১ তালুক জোয়ার বরমী তপ্পে রং বাওয়াল মুদাফত তালুক মামুদ একবাল রকম /৫ গণ্ডা

আর২ বৃত্তান্ত রিসীবর আফিসে তলব করিলে জানিতে পারিবেন।

রিসীবর আফিস কোর্ট মোম তাং ১০ এপ্রেল ১৮৪৭।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৩ আপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাম্মন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



অতিরিক্ত

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, THURSDAY, APRIL 15, 1847.

কলিকাতা বৃহস্পতিবার ১৮৪৭ সাল ১৫ আপ্রিল।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্‌তিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT.

আফিমবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৬ আপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ চৈত্র।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৯ আপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৭ বৈশাখ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত বেহারের সন ১৮৪৬।৪৭ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম———	১৬৯০
বানারসের পয়দায়শী আফিম———	৭১৫
জুমলা সিন্দুক	২৪০৫

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানিভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে ডাকিতহতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদ্যপিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘন্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটইহায় বিক্রয়ের কারণ ইশ্‌তেহার হইল তাহার কতক লাট অবিক্রীত থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ

[*Government Gazette, 15th April*, 1847.]

সাপ্তাহিক লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্‌তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ১২০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট বাকি থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের কি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেল বহিতে রেজেষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর কি শত ২৫ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানৎ পেশগীর বাবৎ প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রিল বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আমিরা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শান প্রমিসারি নোট সকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে পুনরায় নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও অনত খরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত প্রকারমতে যে সকল প্রমিসারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রিল তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকীলের হাতে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানৎ পেশগীর টাকা ঐ ২১ আপ্রিল দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার নিমিত্তের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পূরা পনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৪ মে মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পর উক্ত নিমিত্তের বাবৎ ট্রেজরির রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদি স্যাৎ ঐ আফিমের বেবাক লাটের টাকা দাখিল করিয়া হিসাব নিকাশ না করা হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর কি শত ২৫ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানৎ হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট বা সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক পরে বোর্ড অবরিবিনিউ ও নেমক ও আফিমের সাহেবান আপনাদের জ্ঞানে যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা করিবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক তাহাতে হানি নীলামে যে দাম হইবেক তাহাতে নাদারগ্রস্ত হইয়া পড়িলে খরিদারকে প্রথম খরিদারহইতে হানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা লোকসান অথবা তফাৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদাদার পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম হাজির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এখতিয়ার থাকিল যে আপন২ খরিদ আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে যত লাট দরজ থাকিবে তাহা বিশেষ করিয়া আপনার স্বরূপ ইচ্ছাক্রমে দাবা করিয়া যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবারে লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম পাইতে একং লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওন যায় তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্‌তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং এরূপ আমানৎ পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান কালিসান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিনটেনডেন্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি স্যাৎ যে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর কি শত ২৫ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশ্‌তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন দর বিক্রী লাটের নীলামে রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উক্ত পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত মতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরি-

দাররূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যনির্ব্বাহক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট একেবারে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শর্ত্তের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০১ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামে খরিদদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই এজেন্সির আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্য্যন্ত উর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানৎ করিতে হইবেক। এবং পহিলা লাট ফি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্তের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদি সাং ঐ আফিমের এত লাট অবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নচেৎ পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা অনৈক্য উপস্থিত হইলে তাহা সুপ্রিম কোর্টের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজপত্র ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের নিয়ম দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড অবরেবিউ নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইরূপে ইশতেহার হইল তাহার সার্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত মনসুমের যত তক্তা ও ওবরবার্ত্তি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের গোড় শুষ্ক নিঙাজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং প্রতি তৈয়ারি কারণ নির্দিষ্ট পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুলিতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাবে ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে দশ সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড অবরেবিউ নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক এবং গত দুই সনের কায়দামাফিক যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদদার লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিরা বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নিরাপদাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইরূপে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও নমুনার বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহেন তবে বোর্ড অবরেবিউ ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর দস্তুরমাফিক জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কম অথবা তফাৎ ও কিম্বা মিশ্রিত দ্রব্যের ওজনে নীলামের অন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে মজকুর সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম যে সময় ইং সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক সাক্ষাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে চড়া যাইবেক।

	বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের ১৭ মে সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ ১৪ জুন ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ ১২ জুলাই ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭২৩	২৪০৮
	৫০৬৫	২১৫৫	৭২১৮

হিমোজীর হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড অবরেবিউ নেমক ও আফিম হইতে।

জি প্লোডেন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশতেহার।

অশুদ্ধ শোধন।

ঢাকা জালালপুরের কালেক্টরী কাছারীর যে নীলামী ইশতিহার বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখে বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ১৭৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তাহার "তালুকের নাম" ও "মহালের লিখিত মালিক" এই শিরোভাগের নীচে ৫২৪০ নম্বরের পার্শ্বে "তং নন্দলালপুর তাং গৌরী চক্রবর্ত্তী দিং শঙ্কর চক্রবর্ত্তী দিং খং রামনিধি চক্রবর্ত্তী" ও "রামনিধি চক্রবর্ত্তী" এই সকল কথার পরিবর্ত্তে "তং নন্দলালপুর তাং গৌরী চক্রবর্ত্তী দিং শঙ্কর চক্রবর্ত্তী দিং খং রামনিধি মুখুটি" ও তাহার পর "রামনিধি মুখুটি" এই সকল কথা পাঠ করিতে হইবেক।

J. WHELER, *Offg. Collector.*

[*Government Gazette, 15th April,* 1847.]

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৫ আশ্বিন।]

এতন্নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা বাকরগঞ্জ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪১ ইংরাজির ১ প্রথম আইনের ৩ ধারার মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাৎ সন ১২৫৩ বাঙ্গলার আগাহৎ কীস্তি ফাল্গুণের পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ ইং ২৬ মাহে আপ্রেল মোং সন ১২৫৪ বাং ১৪ মাহে বৈশাখ রোজ সোমবার এই কালেক্টরি কাছারিতে নিলাওদারে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরাজী তাং ৩ আপ্রেল মোং সন ১২৫৩ বাং ২২ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী লাং কিস্তী ফাল্গুণ সন	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৫৮৯	খারিজা তপেপ লক্ষীদিয়া রামনারায়ণ সেন তালুক	রামনিধি চক্রবর্ত্তী	৩১৮১০	১২৫৩ বাং ৩১৮১০	ষোল আনা মহাল নীলাম বিক্রয় হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	২২৫১	খারিজা পরগনে উত্তর শাহাবাজপুর রামপ্রসাদ শর্ম্মা তাং	রামপ্রসাদ শর্ম্মা	১৪৭৮	১৪৭০৮	ঐ
ঐ	ঐ	৩১১২	খারিজা পরগনে কাসীমপুর তেলিহাটী দর্পনারায়ণ ধর তালুক .				
ঐ	ঐ	৪১৮১	খারিজা পরগনে ইদিলপুর প্রাণকৃষ্ণ দাস তালুক	ছিং । ১৬ শিবচন্দ্র দাস ছিং ।৮১১ ।– দর্পনারায়ণ ধর	৭।১৭	৫।১১	ঐ
				প্রাণকৃষ্ণ দাস	২।৫	১৶	ঐ
২	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	১১	লক্ষ পং জাফরাবাদ বকিয়া নগর সামিলে পং চন্দ্রদ্বীপ আবাদ ধুনাসাব না করামল চৌধুরী ও আস্তনু বোষেজেন সাহের	লার্ড হেনরি বোবেলেন সাহেব ও সোমরাও বিবি ...	ইং ১২৫২ সাল লাং ১২৫৫ সাল কিসন ৫৩২।৮১ ইং ১২৫৬ সাল লাং ১২৬০ সাল কিসন ৬৪২॥০ ইং ১২৬১ সাল লাং ১২৬৫ সাল কিসন ৭৪৯॥১০ ইং ১২৬৬ সাল লাং ১২৭০ সাল কিসন ৮৫৬।৮৫	৩০০২	বন্দোবস্ত মঞ্জুর হইয়াছে মালিকের আদায়কারি হকুক নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	১৪	পং জাফরাবাদ বকিয়া নগর সামিলে পং চন্দ্রদ্বীপ নরি আবাদ টেপুরা তাং শিবপূজক ভট্টাচার্য্য ও রামমোহন দাস ও কালিদাস মজুমদার	কৃষ্ণমোহন সেন ও তারিণীপ্রসাদ দাস ও শ্রীনাথ দাস ও ভগবতী দেব্যা ও রামকানাই মজুমদার ও ব্রজমোহন মজুমদার ও উমেশচন্দ্র মজুমদার ও কমলাকান্ত সার্বভৌম।	২০৩১।৮৫	১১৯৯২	এই মহালের বন্দোবস্ত এইক্ষণ পর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই মালিকের আবাদকারি হকুক নীলাম হইবেক ইতি।

প্রথীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী লাং কিস্তী ফাল্গুণ সন ১২৫৩ সাং	মন্তব্য কথা
২	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	১১	পং আকবরাবাদ দক্ষিণ নগর লাং পং চন্দ্রদ্বীপ মরি আবাদ প্রথম বাসিয়াতলি তালুক নাফরামণি চৌধুরী ও আবদুল বোয়েলেন সাহেব	লার্ড হেনরি বোয়েলেন সাহেব ও সোহরাও বিবি ও আজজর মণি ও হাহাজি বিবি ও পঞ্জমুল্লা বিবি ও মেরাজা চাঁদি বিবি ...	ইং ১২৫৩ সাল লাং ১২৫৫ সাল জিমন ১০৭০৮২ ইং ১২৫৬ সাল লাং ১২৬০ সাল জিমন ১২৮৮।৮১ ইং ১২৬১ সাল লাং ১২৬৫ সাল জিমন ১৪২৮।৩ ইং ১২৬৬ সাল লাং ১২৭০ সাল পুরুষর জিমন ১৭১২।/	৬১০৲	ঐ
ঐ	ঐ	১	পং চন্দ্রদ্বীপ চাকলে বাগপুর লাখেরাজ বাজেয়াপ্তি বাব জমা রুকচন্দ্র রায় গং	তারামণি ও রামমণি	৭৸/১	৭৸/১	এই মহালের বন্দোবস্ত এক্ষণ পর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই লাখেরাজদারের যে স্বত্ত্ব ও হক নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	•	মৌং পং সিলিমাবাদ বাজেয়াপ্তি চর বাগীরি	চন্দ্রমণি আইচ ও রামলোচন আইচ ও গৌরচন্দ্র আইচ ও ভ্রা মনরাম কুণ্ড	ইং ১২৫৩ সাল লাং ১২৫৭ সাল জিমন ৩৬১।৭ মালিকানা৪০৮৩ ৪০১।৮৪ ইং সন ১২৫৮ সাল জিমন চিরকাল ৩৮১৩৮ মালিকানা ৪২।৷ ২ ৪২৪।৶১০	খাজানা ১১২৷০ মালিকানা ১২৷০ ১২৫৲	এই মহালের বন্দোবস্ত এইক্ষণ পর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই দখিলকারের হক ও স্বত্ত্ব নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	•	পং সিলিমাবাদের লক্ত চক জিউল মারি পাথনি তালুক কালীপ্রসাদ ঘোষ ও চৌধুরী আবদুল খালেক	কালীপ্রসাদ ঘোষ ও আবদুল খালেক চৌধুরী	ইং ১২৫২ সাল লাং ১২৫৪ সাল জিমন ১৩৮৸৩ সন ১২৫৫ সাল ১৮১।৮৫ সন ১২৫৬ সাল ২০৯৸৫ সন ১২৫৭ সাল ২২৩৸৫	১০০৲	এই মহালের বন্দোবস্ত এইক্ষণ পর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই তালুকদারের যে স্বত্ত্ব ও হক নীলাম হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী লাং কীস্তি ফাল্গুন সন ১২৫৩ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা দর্শিত না হওয়া মহাল	০	পং শাহজিয়াবাদের মধ্যে চক ফিরোজ মারি পরগনে তালুক কালীপ্রসাদ ঘোষ ও চৌধুরী আবদুল খালেক ...	কালীপ্রসাদ ঘোষ ও আবদুল খালেক চৌধুরী	ইং ১১৫৮ সাল লাং ১২৬১ সাল জিম্মা ২৩৮৬৫ সন ১২৬১ সাল ৪০১॥০ সন ১২৬৩ সাল ৫১০।০১ সন ১১৬৪ সাল ৫৬৫০৮ ইং সন ১১৬৫ লাং ১১৭২ সাল জিম্মা ৬১১৮০		
৩	সন হালের এবং তাহার পূর্ব বৎসরের পূর্বীয় বৎসরের মালগুজারি যে মহালের বাকী আছে	১১৬	মধ্যে পং মিজিয়াবাদ দরি আবাদ চক ফরিদের বেড় তালুক রূপচন্দ্র ঘোষ ও গঙ্গাধর দাস	চন্দ্রমুখী দাস্যা ও অম্বিকা দাস্যা ও তারাচাঁদ ঘোষ ও নীলমণি ঘোষ ও ঈশানচন্দ্র ঘোষ ও মোক্তারকার ছকিম দৎশীবদন দাস	ইং সন ১১৫৭ লাং সন ১১৫৬ জিম্মা ২৩৬।১ সন ১১৫৭ ৫৮০০৮ সন ১২৪৮ সাল ৪৬১।০১০ সন ১১৫২ ১৭৭।৫৮ ইং ১১৬০ সাল লাং ১১৬৩ সাল জিম্মা ৭৯১।০/১০ সন ১১৬৪ সাল ১১১৯/৭ সন ১১৬২ সাল ১১৪৭০২ সন ১১৬৬ সাল ১৩৮৩।০১ ইং সন ১১৬৭ লাং সন ১২৭১ সাল জিম্মা ১৬১৯॥/১১	বাকেয়া বাকী সন ১২৪৪। ৪৫ সাল দিঃ কিস্তিবন্দী ৪০১ হাল বাকী ২২০১ ——— ১৬০১	এই মহালের বন্দোবস্ত মঞ্জুর হইয়াছে তালুকদারের যে স্বত্ব ও হক নীলামে হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৭৯	পং জাফরাবাদ রকিয়া নগর শামিল পং চন্দ্রদীপ দরি আবাদ বড় বাইশ দিয়া তালুক শ্রীকৃষ্ণ মিত্র সাহেব ও কাদিরা বিবি ও ওয়ারিস মিত্রগণ সাহেব	ওয়ারিস মিত্রগণের মিত্রগণ সাহেব ও মেং রিক সন শ্রীকৃষ্ণ মিত্রের গোপন সাহেব	ইং সন ১১৫৩ লাং ১২৫৫ জিম্মা ১০১৭৯।৩২ ইং সন ১১৫৬ লাং সন ১১৫৭। জিম্মা ১১৫৭১।০১ সন ১২৫৮ সাল ১৪৮৭৫৮ সন ১১৫৯ সাল ১৩৪১॥/১১ সন ১১৬০ সাল ছয়মাস পুর নম্বর ১১০৪০৮	মোতাবেক কিস্তিবন্দী বাকেয়া বাকী বং লাং ১১৫২ সাল ২৪০০১	এই মহালের বন্দোবস্ত এইক্ষণ পর্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই তালুকদারের যে স্বত্ব ও হক নীলামে হইবেক ইতি।

HENRY ATHERTON, *Offg. Collector.*

বৰ্দ্ধমানের কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৯ ধারামতে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত রাজস্ব বাকীপড়া মহালাত এই কালেক্টরী কাছারিতে সন ১৮৪৭ সালের ২৮ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৬ বৈশাখ বুধবার নিয়মিত সময়ে নিলাম হইবেক। ঐ মহালের মালিকেরা প্রকাশ্য নীলামে নিলাম হইবার পূর্বে বাকী জমা দাখিল করিতে পারিবেন যে উক্ত তারিখে নীলামের সময়ে স্বয়ং অথবা মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইয়া খরিদ করে মূল্যের চতুর্থাংশের একাংশ বায়নাস্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক মহালের বিবরণ অবগত হওনের মানস হইলে সেরেস্তায় কাগজাতের দ্বারা জানিতে পারিবেক সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৪ চৈত্র রোজ সোমবার।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজির লিখিত মালেকের নাম	সদর জমা	ডাইন বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ও চিরস্থায়ী মহাল	৪১১	কীং লক্ষ্মীপুর বিলকাডাঙ্গা কীং পং মাজুরশাহী	কালীশ্বর মিত্র প্রভৃতি ওয়ারেস	২৩০।১০	৩১/৭	যেল আদা বি জী হইবেক
		৩১১	কীং শিয়র পং মসজী	মধুসূদন রায় ও বংশীবদন রায়	১/১	১৲৩১	
	ঐ	৩১১	কাং কালিদাস পং ঐ	শেকারাম বসু	১০৷৩৮	২৸৪	
	ঐ	৩২৪	কীং ঐ পং ঐ	কৃষ্ণচন্দ্র বসু	১০ ৬৮	৪।/৮	
	ঐ	৪১১	কীং আগরদীপ পং চাঁপিলী	রামশঙ্কর মিত্র	৬৸১০	৫৲১	
	ঐ	৪২৮	কীং কাজিসাহেব পং চাঁপিলী	কেরামদী	৫০২	।৶৮	
	ঐ	৭৭১	কীং শ্রীপন্ন পং ঐ	গরিবুল্লা পং তুদি মিয়া	৪৸১১	৪৸৫	
	ঐ	১১	কীং মঙ্গলহাট পং	কাজারাম দে	৩৶৭	৩৶৭	
	ঐ	১০১	কীং মল্লসরীস পং নবীন শাহী ...	গুরু সেন শ্যামরাম সেন পং রঘুনাথ সেন ও কিঙ্কর সেন	৬৸১	৬৶৩	
	ঐ	৫৫	কীং ঘরাইল পং ৷৷ আনি পং মাইহর ...	রামকানাই ভুঁইঞ	৷৷৴৮	৷৷৮	
	ঐ	১৪	কীং ফুলসুণ্ডি পং খড়ীকেশবমণ্ডলী পং মাইহর	চণ্ডীপ্রসাদ বসু	২০৯	২৲৫	
	ঐ	৩১	কং শেখপুর পং মাণ্ডল হমনগী	প্রভুরাম শর্মা	৷৷১	৷৷১	
			মহালাত লাখেরাজ বাজেয়াপ্তী				
	ঐ	৫৫৭।২৯২১	কীং শীলতপুর গুয়ারা পং সমুরশাহী ...	রামচরণ রায়	৸২	৸২	
	ঐ	৫১৮।২৯৫৫	কীং রামচন্দ্রপুর পং ঐ	দ্বারকানাথ জোয়ারদার	২৷৷৴২	২৷৶০।	
	ঐ	৫১৭।২৯৬১	কীং নরসিংহপুর পং ঐ	নীলকমল বসু	৷৷৶৮৪	৷৷/৮৷৷	
	ঐ	১১১ ২১১৮	কীং শান্তিপুর পং ঐ	গঙ্গানারায়ণ মল্লিক	৷৶৭	৷৶৭	
	ঐ	১১১।২৯৮১	কীং ঐ পং ঐ	সদানন্দ শাহ	১১৷৶	১১৷/	
	ঐ	১১১১।৩০৭১	কীং বাদকুল পং ঐ	কাশীচাঁদ সেন	১৷৶৭	১৷৶৭	
	ঐ	১১১১।৩১১১	কীং জেলাপাড়া পং ঐ	নবীনচন্দ্র রায়	৩৸/১।	৩৸/১।	
	ঐ	১১৫।৩১১০	কীং কৃষ্ণপুর পং ঐ ...	রামচরণ রায়	৩৸৶২	৩৸৶২	
	ঐ	১০৭১।৩১৭৭	কীং মল্লিকপুর পং সমুরশাহী ...	হরনাথ রায়	২১।০	১২।০	
	ঐ	৫৮৫।৩২৫৪	কীং জামালপুর পং ঐ	রাধাচরণ রায়	৫৸৫৷৷	৫৸/৫৷৷	
	ঐ	১১০২।৩৪৪৪	কীং আড়িয়া পং ঐ	হরচন্দ্র বিশ্বাস	৩৷৶১	৩৷৶১	
	ঐ	১১০১ ৩৪৩৫	কীং পং ঐ	ব্রজমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়	১৷/	১৷/	
	ঐ	১১০১।৩৪৩১	কীং পং ঐ	মহেশচন্দ্র চৌধুরী	১৸৶১	১৸/১	

[*Government Gazette*, 15th April, 1847.]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজির লিখিত মালেকের দিগের নাম	সদর জমা	তাইন বাকী	কৈফিয়ৎ
১	একমুরারি জমা ধা র্য্য হওয়া মহাল	১১৪০ । ৩৪৩৯	কীং উজা ইছলকুপী	রাধাচরণ রায়	২ ।৶	২ ।৶	
	ঐ	২৭৪২ । ৩৬১১	কীং কোশাকীয়া পং ঐ	জগন্নাথ রায় ও কাশীনাথ রায় ও চণ্ডীপ্রসাদ রায়	২১ ৶	৪৶	
	ঐ	২৭৪৮ । ৩৬২১	কীং বড়কোনা দীং পং ঐ	লক্ষ্মীপ্রিয়া দাসী	১৩ ।৶	১৩ ।৶	
	ঐ	২৮১৩ । ৩২৭৭	কীং মৌজে রত্নিয়া	মহেশচন্দ্র চক্রবর্ত্তী ও রামগোপাল ও গৌরচাঁদ ও রামচরণ চক্রবর্ত্তী	১১৸৶	১১৸৶	
	ঐ	১১৩১ । ৩৪৪৪	কীং আদীরাল পং ঐ	বিবি হোসেন খাতুন	২৮ ।৶	১৫৲	
	ঐ	১১৩৭ । ৩৪৪১	কীং মেহনা মাইজপাড়া পং কাজিরাবাদ হাওয়া মুজপাহী	মোহননারায়ণ বৈরাগী	৪ ।৶	৪ ।৶	
	ঐ	১২৩৭ । ৩৫৫০	কীং ঐ পং ঐ	রামকৃষ্ণ ও কিনু জুমিক	৪ ।৴	৪ ।৴	
	ঐ	১২৩৭ । ৩৫৫৪	কীং খামাড়পাড়া পং ঐ	কৃষ্ণধন শাহ	৩৸০	৩৸০	
	ঐ	১২৩৭ । ৩৫৫৯	কীং মেহনা মাইজপাড়া পং কাজিরাবাদ ...	গোপালকৃষ্ণ মজুমদার	৸৫	৸৫	
	ঐ	১২৭১ । ৩৬৪১	কীং চেউখালী আড়মুখি পং মাহমুদশাহী ...	ভবানীচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	।১	।১	
	ঐ	২১২২ । ৩৭০২	কীং রামনগর পং মামুদশাহী	মহেশচন্দ্র চক্রবর্ত্তী ও শম্ভুচন্দ্র রায়	১৴১১	১৴১০	
	ঐ	২৭৫৯ । ৩৭১২	কীং হরিণাকুণ্ড পং ঐ	বিশ্বনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	।৶৪	।৶৫	
	ঐ	১১৩৬ । ৩৭২২	কীং ভাড়ুইপোলা পং ঐ নগদী	গোপীকান্ত ও মহেশচন্দ্র মজুমদার	৩১৷০	১১৷০	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭১৮	কীং আসুকহাট পং মামুদশাহী	জুমা কবি	১৶৩	১৶৩	
	ঐ	২৭১০ । ৩৭৭১	কীং হরিসাট পং ঐ	মাহুদ বৈদ্য	৪৷০	১৶০	
	ঐ	১৮৭৮ । ৩৭৫০	কীং তেলীহরনপুর পং ঐ	গৌরচন্দ্র মিত্র	।৴১	।৶১	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭১৩	কীং আড়পাড়াহাট পং ঐ	আসাদ ও নাজম দিং	৫ ।১৸	৫ ।১৸	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭১৪	কীং পং ঐ	শ্রীমদ্মোহনলাল মণ্ডল	২।৶১৸	২।৶১৸	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭২৫	কীং পং ঐ	আকিমুদ্দীন	১৷৴১০৸	৩৶১৪	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭১৬	কীং পং ঐ	ইছন মোল্লা	১৶১০৸	১৶১০৸	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭১৭	কীং আড়াইমেরহাট পং মামুদশাহী	গোবিন্দ নাই	৷৶১১৸	১ ।৴১১৸	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭১৮	কীং আসুকহাট পং ঐ	শীতল নন্দরাম দীং	১৷৴১১	১৷৴১১	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭১৯	কীং পং ঐ	রামসুন্দর ভগীরথ	৪৲১৸	৪৲১৸	
	ঐ	২৯০৯ । ৩৮১১	কীং বাহাদুরপুর পং ঐ	মৌলবী আবদুল মোকদার	১৲৫	১৲৫	
	ঐ	২৯০৯ । ৩৮১২	কীং পং ঐ	মামারেকুল কাজী	১৷৴৭	১৷৴৭	
	ঐ	২৯০১ । ৩৮১১	কীং পং ঐ	প্রাণনাথ মল্লিক	২ ।৶১১	২ ।৶১১	
	ঐ	২৯০২ । ৩৮১৭	কীং পং ঐ	মুক্তিধর দালাল	৸৶১	৸৶১	
২	একমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৫৮	চক বেতিবুনিয়া পং শীলিমাবাদ	দুর্গানারায়ণ মিত্র বিগর	৫৭৫৲১০	৫৫০৲১০	

P. E. Read, Collector.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৭ । ১৪ আপ্রিল ।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 20, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 4.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court have had frequent applications from Moonsiffs for leave of absence on private affairs, compliance with which is attended with great interruption to public business, as it is seldom possible to make arrangements for carrying on the duties of Officers absent for short periods. They deem it necessary therefore to declare their expectation that Moonsiffs, who may require temporary leave of absence from their Stations for any private purpose, will avail themselves of the periods of the authorized vacations, including the minor holidays, when the adjournments of the Civil Courts admit of their doing so without public inconvenience. Applications of the kind at other periods, the Court will feel themselves compelled to reject, except in cases of indispensable necessity.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 19th February, 1847.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা মুনসেফেরদের স্থানে তাঁহারদের নিজ কর্ম্মোপলক্ষে ছুটী পাইবার দরখাস্ত বারং পাইয়াছেন তাহাতে সম্মত হইলে সরকারী কার্য্যের অনেক বিঘ্ন হয় যেহেতুক যে কার্য্যকারকেরা অল্প কাল স্থানান্তর হন্ তাঁহারদের কাজ চালাইবার বন্দোবস্ত করা দুঃসাধ্য। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা আপনারদের এই অভিপ্রায় জানান উচিত বোধ করেন যে মুনসেফেরদের কেবল নিজ কর্ম্মোপলক্ষে কর্ম্ম স্থানহইতে কিঞ্চিৎ কাল যাইবার আবশ্যক হইলে আদালতের নিরূপিত বন্ধের যে দিনে এবং সামান্য পর্ব্বের যে দিনে দেওয়ানী আদালত বন্ধ রাখিলে সাধারণ লোকেরদের কোন ক্লেশ না হয় সেই২ পর্ব্বের দিনে তাঁহারা ছুটী লইতে পারেন। অন্যান্য সময়ে উক্ত প্রকার ছুটীর দরখাস্ত হইলে যে গতিকে না হইলে নয় কেবল সেই গতিকে সদর আদালতের সাহেবেরা তাহা মান্য করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উইলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ ফেব্রুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 4

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue, for the Division of ——.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that they have received orders from Government to enter upon a revision of the Establishments of the Collectorates and Deputy Collectorates subordinate to them, with the view of adjusting the strength of the several Establishments to the amount of business to be performed by them, of

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিশানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে গবর্ণমেণ্টের স্থানে তাঁহারা এই হুকুম পাইয়াছেন যে তাঁহারদের অধীন সকল কালেক্টরী ও ডেপুটি কালেক্টরী সিরিশতার কর্ম্মের ন্যূনাধিক্য বুঝিয়া আমলার সংখ্যা নিরূপণ করিবার অভিপ্রায়ে এবং অনাবশ্যক পদ উঠাইয়া দিবার ও নির্দিষ্ট মূল নিয়মমতে নানা

retrenching all superfluous Offices, and of regulating the Salaries of the Officers of the different Collectorates according to fixed general principles.

2nd. For this purpose it is necessary that the Board should be furnished with the following Statements which they request may be carefully prepared and submitted at an early date.

3rd. FIRST.—A Statement for each District in the Form marked A, shewing the name, designation, salary and employment of every Officer on the Collector's Establishment, with the Collector's recommendation either for his retention on his present footing, or for any change which he may deem expedient.

4th. This general Statement must be accompanied by a Supplement, in which the Collector will explain particularly the quantity of work actually performed by each Officer. And in the enquiry into the state of his Office, which the ascertainment of these particulars will involve, it will be the duty of the Collector to consider what saving of labor (if any) may be effected by the abolition of superfluous forms, or by a more judicious distribution of necessary business.

5th. Both these Statements will contain Columns for the remarks or recommendations of the Commissioner.

6th. SECONDLY.—The Board require a series of Divisional Statements prepared according to the annexed Forms:

I. A comparative Statement of the Revenue Collections of the several districts of the Divisions.

II. A comparative Statement of the business performed annually in the several Collectorates, with the number of Mehals on and not on the Towjee.

III. A Synopsis of Establishments as at present constituted.

IV. A Synopsis of Establishments as proposed by the Commissioner.

7th. From the simplification of the Accounts consequent on the abolition of Interest on arrears of Revenue; and the diminution of business which must have resulted from the operation of the new Sale law, it is supposed that, in some instances at least, reductions may be effected; and it is expected that in cases where it may be thought necessary to increase the Salary of any under-paid Officer, the means of increase will be thus provided.

8th. The Bengal Government has recommended to the Government of India to increase the Salaries of Treasurers according to the Scale proposed by the late Accountant General and communicated to you in the Board's Circular of 25th February 1845. In your Synopsis of revised Establishments, therefore, the Salaries of the Treasurers may be entered according to that Scale.

(Signed) E. CURRIE,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th March, 1847.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

কালেক্টরীর কার্য্যকারকেরদের মাহিয়ানা নিরূপণ করিবার অভিপ্রায়ে সেই নিয়মতা সংশোধিত করেন্।

২। এইহেতুক সদর বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে নীচের লিখিত কৈফিয়ৎ পাঠাওনের আবশ্যক আছে এবং তাঁহারা আদেশ করিতেছেন যে তাহা অতিমনোযোগপূর্ব্বক প্রস্তুত হইয়া শীঘ্র পাঠান যায়।

৩। প্রথম। A চিহ্নিত পাঠানুসারে প্রত্যেক জিলার নিয়মতার কৈফিয়ৎ। তাহাতে কালেক্টরী নিয়মতার প্রত্যেক কার্য্যকারকের নাম ও খ্যাতি ও মাহিয়ানা ও কর্ম্ম লেখা থাকিবেক এবং তাঁহাকে বর্ত্তমান মাহিয়ানায় রাখিবার বিষয়ে কিম্বা যে কোন পরিবর্ত্তকরা উচিত বুঝেন তাহার বিষয়ে কালেক্টর সাহেব আপনার পরামর্শ লিখিবেন।

৪। ঐ সাধারণ কৈফিয়তের সঙ্গে একটা জোড়পত্র পাঠাইতে হইবেক তাহাতে প্রত্যেক কার্য্যকারক ঠিক কত কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিয়া থাকেন তাহা কালেক্টর সাহেব বিশেষরূপে লিখিয়া জানাইবেন। এবং এই সকল বিষয় জানিবার জন্য তিনি আপন নিয়মতার বিষয় সকল অনুসন্ধান করণ সময়ে তাঁহার এই উচিত হইবেক যে কোন অনাবশ্যক রীতি উঠাইয়া দেওয়াতে কিম্বা আবশ্যক কর্ম্ম অধিক বিবেচনামতে বিলি করিয়া দেওয়াতে কর্ম্মের লাঘব হইতে পারে কি না এবং কিপর্য্যন্ত হইতে পারে তাহা বিবেচনা করিয়া দেখেন্।

৫। এই দুই কৈফিয়তে কমিসানর সাহেবের মন্তব্য কথা কিম্বা পরামর্শ লিখিবার জন্য বিশেষ ঘর করিতে হইবেক।

৬। দ্বিতীয়। বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত পাঠানুসারে প্রস্তুতকরা কমিসানরী এলাকাবিষয়ক কৈফিয়ৎ চাহেন।

১। নানা এলাকার নানা জিলার আদায়হওয়া রাজস্বের তারতম্যের কৈফিয়ৎ।

২। নানা কালেক্টরীতে প্রতি বৎসরে যে কর্ম্ম নির্ব্বাহ হয় তাহার তারতম্যের কৈফিয়ৎ এবং তৌজীতে লিখিত এবং অলিখিত মহালের সংখ্যা।

৩। যে নিয়মতা বর্ত্তমান আছে তাহার সংক্ষেপ বিবরণ।

৪। কমিসানর সাহেব যে নিয়মতার প্রস্তাব করেন তাহার সংক্ষেপ বিবরণ।

৭। বাকী রাজস্বের সুদ রহিত হওনের দ্বারা হিসাব সহজ হইয়াছে এবং ভূমির নীলামবিষয়ক নূতন আইনের দ্বারা কর্ম্মের লাঘব হইয়াছে অতএব বোধ হয় যে কোনং স্থানে উক্ত সকল নিয়মতার আমলার ন্যূনতা হইতে পারে আরো বোর্ডের সাহেবেরদের এমত অপেক্ষা আছে যে যে আমলা অতিন্যূন মাহিয়ানা পাইতেছে তাহার মাহিয়ানা বৃদ্ধি করণের আবশ্যক হইলে রহিতহওয়া পদের মাহিয়ানা লইয়া তাহা করা যাইতে পারে।

৮। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্ট ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টকে এমত পরামর্শ দিয়াছেন যে সাবেক আকোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের প্রস্তাবিত যে শ্রেণী তোমারদের নিকটে সদর বোর্ডের ১৮৪৫ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখের সরক্যুলর অর্ডরে পাঠান যায় তদনুসারে খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বৃদ্ধি হয় অতএব তোমারদের শুধরা নিয়মতার সংক্ষেপ বিবরণের কৈফিয়তে ঐ শ্রেণীমতে খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা লেখা যাইতে পারে।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১১ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

A

List of Establishment in the Office of the Collector (or Deputy Collector as the case may be) of Zillah ——————.

Name of Officer.	Designation of appointment.	Salary	Nature of business allotted to each Officer.	Recommendation of Collector.	Recommendation of Commissioner.

A

অমুক জিলার কালেক্টর কিম্বা ডেপুটী কালেক্টরের নিয়োজিতের তালিকা।

কার্য্যকারকের নাম	পদের খ্যাতি	মাহিয়ানা	প্রত্যেক কার্য্যকারকের প্রতি যে প্রকার কার্য্যের ভার আছে তাহা	কালেক্টর সাহেবের পরামর্শ	কমিশনর সাহেবের পরামর্শ

[*Government Gazette*, 20*th April*, 1847.]

Supplement to Form A.

Particulars of the business performed by each Officer on the Establishment of the Collector of ———

Name and Designation.	Particulars of business performed by each Officer, and remarks of Collector.	Remarks by Commissioner.

A চিহ্নিত পাটের ক্রোড়পত্র।

অমুক জিলার কালেক্টর সাহেবের সিরিশতার প্রত্যেক কার্য্যকারক যে কর্ম্ম করেন তাহার বৃত্তান্ত।

নাম ও খ্যাতি	প্রত্যেক কার্য্যকারক যে কর্ম্ম করেন তাহার বৃত্তান্ত ও কালেক্টর সাহেবের মন্তব্য।	কমিসানর সাহেবের মন্তব্য

No. I.

Comparative Statement of the Revenue Collections of the several Districts of the ——— Division.

Heads.								
Land Revenue, ..								
Abkaree, ...								
Stamps, ...								
Miscellaneous, ...								
Total, ..								

Commissioner's Office,
——— Division,
1847.

Commissioner of Revenue.

Note.—The number of figured columns will of course correspond with the number of districts in each division.

১ নম্বর।

অমুক এলাকার নানা জিলার আদায় হওয়া রাজস্বের তারতম্যের কৈফিয়ৎ।

শিরনামা								
ভূমির রাজস্ব ..								
আবকারী								
ইষ্টাম্প								
বাজে আদায় ..								
মোট ...								

অমুক এলাকার কমিসানর সাহেবের সিরিশতা।
১৮৪৭। অমুক তারিখ

অমুক। রাজস্বের কমিসানর।

মন্তব্য। প্রত্যেক এলাকাতে যত জিলা আছে তত ঘর করা যাইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

No. II.

Comparative Statement of the business performed annually in the several Districts of the ———— Division, with the number of Mehals on, and not on the Towjee in each District.

Description of business.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Remarks.
English Letters sent.								
Ditto Forms, Bills, &c.								
Dakhil Kharij.								
Butwarrah								
Summary Suits.								
Execution of Ditto.								
Revenue Sale.								
Decree Sale.								
Resumption Suits.								
Miscellaneous Petitions, &c.								
Cases relating to Settlements.								
Appeals from Proceedings of Deputy Collectors.								
Pension Cases, ...								
Cases under Section XXX. Regulation II. 1819.								
Reports and Pleadings in Civil Suits in which Government is a party.								
Opium and Abkarree.								
Stamp Cases...								
Total								
No. of Mehals on the Towjee.								
No. of Mehals not on the Towjee.								
Total								

Note. The Number of these Columns will correspond with the number of the Districts in the Division.

Commissioner of Revenue.

[*Government Gazette*, 20*th April*, 1847.]

১ নম্বর।

অমুক এলাকার প্রত্যেক জিলাতে বৎসরে যে কার্য্য নির্ব্বাহ করা যায় তাহার তারতম্যের কৈফিয়ৎ এবং প্রত্যেক জিলাতে তৌজীর লিখিত কি অলিখিত মহালের সংখ্যা।

কর্ম্মের প্রকার	১৮৪৫ সালে নিষ্পত্তি হওন	১৮৪৫ সালে নিষ্পত্তি হওন	১৮৪৫ সালে নিষ্পত্তি হওন	১৮৪৫ সালে নিষ্পত্তি হওন	১৮৪৫ সালে নিষ্পত্তি হওন	১৮৪৫ সালে নিষ্পত্তি হওন	১৮৪৫ সালে নিষ্পত্তি হওন	মন্তব্য
ইঙ্গরেজী পত্র পাইবার								*
ইঙ্গরেজী পাট্ট বিলপ্রভৃতি								
দাখিল খারিজ								
রাইতবারি								
সরাসরী মোকদ্দমা								
সেই মোকদ্দমার ডিক্রী জারী								
রাজস্বের নিমিত্ত নীলাম								
ডিক্রীক্রমে নীলাম								
লাখেরাজী মোকদ্দমা								
মুতফরক্কা দরখাস্তপ্রভৃতি								
বন্দোবস্তের বিষয়ে মোকদ্দমা								
ডেপুটী কালেকটরের নিষ্পত্তির উপর আপীল ...								
মুসাবেরার মোকদ্দমা								
১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারার মতে মোকদ্দমা								
যে দেওয়ানী মোকদ্দমাতে গবর্ণমেণ্ট এক পক্ষ থাকেন তাহার রিপোর্ট ও সওয়ালজওয়াব								
আফীন ও আবকারী								
ইষ্টাম্পের মোকদ্দমা								
মোট								
তৌজীতে লিখিত মহাল								
তৌজীতে অলিখিত মহাল								
মোট								

মন্তব্য। এলাকার মধ্যে যত জিলা আছে তাহার সংখ্যানুসারে এই ঘর হইবেক।

অমুক। কমিস্যনর।

No. III.

Synopsis of the several Collectorate Establishments of the ——— Division as at present constituted.

Department	Officer	Salary	Total	Salary	Total	Salary	Total	Salary	Total	Salary	Total	Salary	Total	Salary	Total
English,	*Note.*—Each Officer should be separately stated, as 1st Writer, 2nd Writer, &c.														
Native,															
Tehseel,															
Treasury,															
Nazarut,															
	Total														
Miscellaneous.															
Stamp Department,															
Ward's Do.															
Stationery, Fixed															
Ditto, Contingent.															

[*Government Gazette*, 20th *April*, 1847.]

১ নম্বর।

অমুক এলাকার নানা কালেক্টরীর একত্রে থাকা সিরিশ্তার সংক্ষেপ বিবরণ।

সিরিশ্তা	কার্য্যকারক	মাহিয়ানা	মোট	মাহিয়ানা	মোট	মাহিয়ানা	মোট	মাহিয়ানা	মোট	মাহিয়ানা	মোট	মাহিয়ানা	মোট	মাহিয়ানা	মোট
ইজারেক	নম্বরা। প্রত্যেক কার্য্যকারকের নিয়োগ মতন লিখিতে হয়। যথা প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী ইত্যাদি।														
এরেশীর															
তহসীল															
খাজানাখানা															
নাকাড়ৎ															
মোট ...															
রাজস্ব বৃত্তান্ত ইষ্টাম্পের সিরিশ্তা ওয়ার্ডের সিরিশ্তা কস্তকদমইত্যাদির নিরূপিত বাবে উপরি দায়															

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 2.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court having observed certain irregularities in the mode of taking down the depositions of witnesses for the defence, deem it proper to call the attention of the Criminal Authorities to the subject. They observe that witnesses for the defence, like other witnesses should be examined on the points to which they are summoned to testify, and cross-examined regarding statements made by them in answer to the prisoner's questions, if their statements appear to require it, and their personal knowledge of the circumstances which they are cited to prove, closely scrutinized.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 26th February, 1847.

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. TORRENS, *Civil and Sessions Judge.*

The 29th March, 1847.

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Free and Stipendiary Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and fa-

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত ফৌজদারীর কার্য্যকারক মহাশয়েষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে আসামীর সাক্ষিরদের জোবানবন্দী লওনের রীতিতে কিছু ব্যতিক্রম হইতেছে অতএব তাঁহারা সেই বিষয়ে ফৌজদারীর কার্য্যকারকদিগকে মনোযোগ করাইতে উচিত বোধ করেন। তাঁহারা হুকুম করিতেছেন যে অন্যান্য সাক্ষিরদের মত আসামীর সাক্ষিরদের যে বিষয়ে সাক্ষ্য দিবার জন্যে তলব হয় সেই বিষয়ে তাহারদের জোবানবন্দী লওয়া যায় এবং আসামীর জিজ্ঞাসার উত্তরস্বরূপ তাহারা যে২ এজহার করে সেই২ এজহার দৃষ্টি করিয়া আবশ্যক বোধ হইলে তাহার বিষয়ে পুনরায় জিজ্ঞাসা করিতে হইবেক এবং যে২ বিষয়ে সাক্ষ্য দেওনার্থ তাহারদের তলব হয় সেই২ বিষয়ে তাহারদের বিজ্ঞান থাকনবিষয়ে অতিসূক্ষ্ম তজবীজ করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ ফেব্রুআরি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

জিলা চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতে যে২ মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার আসামী ফরিয়াদিরদিগকে জানাইবার জন্যে নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে।

মোকদ্দমার উভয় পক্ষ যে উকীলেরদের ইঙ্গরেজী ভাষাতে বোধ থাকে এমত উকীলদিগকে নিযুক্ত করিলে জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে হুকুম করিবেন যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে সেই সওয়াল জওয়াব উক্ত ভাষাতেই হয় কিন্তু ইহা জানা কর্ত্তব্য যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে যদি উভয় পক্ষের উকীলেরা ইঙ্গরেজী ভাষাতে তাহা চালাইতে সম্পূর্ণরূপে উপযুক্ত না হন তবে ঐ কার্য্য কেবল এদেশীয় ভাষাতেই হইবেক।

আর টরেন্স। সিবিল ও সেশন জজ।

১৮৪৭। ২৯ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে উক্ত কালেজে হইবেক।

বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক ছাত্রের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য হবেন।

যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে

bility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy, and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D.*

Secretary.

Council of Education, April 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 9th April, 1847.

APPOINTMENTS.

Moulvee Ameeroodden Mahomed, 1st grade Moonsiff of Madargunge, to be Moonsiff of the Sudder Station, Nusseerabad.

Mahomed Munnaim, Acting Moonsiff of Madargunge, to be Moonsiff of Bazeetpore.

Mahomed Ismael, Moonsiff of Nittrokonah, to be Moonsiff of Madargunge.

LEAVES OF ABSENCE.

Baboo Petamber Mookerjee, Moonsiff of Zeagunge, City Moorshedabad, for ten days from the 13th instant.

Baboo Lukheenarain Mitter, Moonsiff of Kagutpookoorea, Zillah Nuddea, for seven days.

Baboo Kirteenath Phookun, Moonsiff of Burpater, Zillah Kamroop, for six days from the 23d to the 28th October last.

J. HAWKINS, *Register.*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৬৭৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr. C. Limond,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

পারেন্। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টন পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহইতে এক সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত পরীক্ষায় দিতে পারেন্। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যে২ বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিশ্রেষ্ঠ সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ৯ আপ্রিল।

নিয়োগ।

মাদারগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আমীরুদ্দীন মহম্মদ নসীরাবাদের সদর স্থানের মুনসেফ হইবেন।

মাদারগঞ্জের একটিং মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ মনাইম বাজিৎপুরের মুনসেফ হইবেন।

নেত্রকোনার মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ ইস্মাএল মাদারগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী

শহর মুর্শিদাবাদের জিয়াগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পীতাম্বর মুখুয্যা বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার কাগজপুকুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা কামরূপের বরপাতরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কীর্ত্তিনাথ ফুকন গত অক্টোবর মাসের ২৩ তারিখঅবধি ২৮ তারিখপর্য্যন্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross,) পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr. C. Limond,) গত ফেব্রুআরি মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

কেং উলিয়ম কালেজের ছাত্র শ্রীযুত এফ শা সাহেব (Mr. F. Shaw,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দারজিলিঙ্গে গমনার্থ চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলটের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop,) গত ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান্ তাহা রহিত হইল।

চাটুগাঁর প্রথম প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মনিরুদ্দীন মহম্মদ গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৫ আপ্রিল।

রঙ্গপুরের কালেক্টর শ্রীযুত এ টি ডিক কনিংহাম সাহেব (Mr. A. T. Dick Cunyngham,) যে তারিখে আপন সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মুকুন্দপ্রসাদ রায়ের প্রতি অর্পণ করেন্ সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার জিলা আদালতের ফওজদারিক শ্রীযুত মৌলবী খাদিম হসেন আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. James Grant,) যে তারিখে আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্ সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

সদর বোর্ড রেবিনিউর মেম্বর শ্রীযুত টি আর ডেবিড্সন সাহেব (Mr. T. R. Davidson,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঁকুড়ার আক্টিং মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr. G. Loch,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনগ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি টি সীলি সাহেব (Mr. C. T. Seuly,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Capt. S. R. Tickell,) গত মাসের ২০ তারিখে আকায়াবে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৭১৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

সদর আদালতের রেজিষ্টর শ্রীযুত জে এ এফ হকিন্স সাহেব (Mr J. A. F Hawkins,) এবং আইনসম্পর্কীয় বিষয়ব্যাপারের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর শ্রীযুত ই এ সামুএল্স সাহেব (Mr. E. A. Samuells,) স্বীয় পদোপলক্ষে মুনসেফের পদাকাঙ্ক্ষিদের পরীক্ষার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত আর আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. R Alexander,) বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

জিলা শাহাবাদের শাসিরামের অস্থায়ী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জে টি ওর্মলি সাহেব (Mr. J. T. Wornley,) ঐ স্থানে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

সারণের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr. C. H. Campbell,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

পুরীর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু মধুসূদন পট্টনায়ক সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ আপ্রিল।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত হেনরি ব্রৌনলো সাহেব (Mr. Henry Brownlow,) আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হাওড়ার নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এফ ক্রাঙ্ক সাহেব (Mr. F. Crank,) বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ বি ড্রুমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান সি স্কট সাহেব (Captain C. Scott,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন অতএব গত জানুআরি মাসের ১৭ তারিখে তাঁহাকে আগামি জুন মাসের ১ তারিখঅবধি যে চারি মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জালভূ গ্রামের পোলীস ফাঁড়ি জিলা চব্বিশপরগনার পাতরিয়া ঘাটা থানার এলাকাহইতে উঠাইয়া মাণিকতলা থানার এলাকাভুক্ত হয়।

১৮৪৭ সাল ১১ আপ্রিল।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা ফরিদপুরের হরিরামপুর থানা ঐ জিলার শিশগঞ্জ ভুক্ত হয়।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) স্বদেশযাত্রী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) স্বদেশযাত্রী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত পাদরি এ ডবলিউ ওয়ালিস সাহেব (Revd. A. W. Wallis,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের ধর্ম্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত জি উস্লি সাহেব ও শ্রীযুত জে আর মাকিলপ সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ জি প্রোবিন সাহেব (Messrs G Ousely, J. R. Mackillop and W. G. Probyn,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেণ্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 20th April,* 1847.]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।
নিমক।

মার্শকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক বাদ ও পরমেন্ট খোলা ফুকি বাদে লাগাদ ৩১ মার্চ ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও খালিশার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক হিঃ ৭ড ইর্কেটরেক্টে।

		এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১।৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২।৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩।৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪।৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫।৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬।৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
		হিজলি।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	উত্তর কালীনগর।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	দক্ষিণ কালীনগর।	৩,১১,৭৩৫/	৫,০১,০৪৯/	৩,৪৭,১০৮/	১,৮৭,৮২০/	০	৪,০৮০/	১৮,৮৭,৮৮২।০
ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	০	০	২২,৭২৩৸০	০	৩,৮৮,১০৩।০	৮,২৩০/	৩৭,৯৫৩৸০
ঐ	ঐ	ডেরোপাইকা।	০	১,৯৬,১০৮/	৩,১৮,১১৭/	১,৪৪,৩৫৭/	০	৭ ১৮০/	১১,৭২,৮৪৭/
ঐ	ঐ	রামনগর।	০	০	০	১২/	৩,০৯,৩৫৫/	১০,১৯২/	১০,১৭৪/
		পাঙ্গা নমক।	০	১৩.০৪৯॥০	১৫,৭৩৪	০	০	০	২৮,৫৮৩॥০
		একুন।	৩,১১,৭৩৫/	৭,১০,৫৩৩।৴	৭,০৫,৮৮১৸০	৩,২৭,১৭৯/	৬,৯৮,৪৫৮।০	৩০,১৫২/	৩১,৩৭,৪৪০॥০
		তমলুক।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর।	০	০	০	১,০১,৩৮৬৸০	৩,৯৯,৩৭৯।৭	০	৪,৯২ ৭১১৮৭
		খোর্দা নমক।	০	০	০	০	০	০	৭১।১৮৶
		একুন	-	০	০	১,০১,১৮৩১০	৩,৯১,৩২৯।৭	০	৪,৯১,৭৮৪১৮৶
		২৪ পরগনা।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	৩০৫।০	০	৫,৮৩৯ ৫	১৪০৩৭।০	০	২০,১৮১৸৫
ঐ	ঐ	ঐ ডাফাল।	০	৭,১১৪/	১১	৮২,৯০৩/	২,১৭,৫৩১।০	০	৩,২৭,১৪৪।০
ঐ	ঐ	হালিশাছাটি।	০	০	০	০	১৫০।৫	০	১৫০।৫
ঐ	ঐ	বৈঁওড়।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	গোবরা।	০	০	০	০	৫৫১৮৭	০	৫৫১৮৭
ঐ	ঐ	ডাইমণ্ডহারবের	০	০	০	০	৫১৮২১/	০	৫২,৮২১/
ঐ	ঐ	টাণ্ডি।	০	০	০	০	৪৭,০৪১/	০	৪৮,১১১/
ঐ		শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পতিত বুনস।	০	০	০	১৫১৫	০	০	০

মৌজুদ নমক বিঃ ৪৫ ইস্তেহারেরী।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	০	৪,১১৮।০	৬,৬৬১॥০	১১,৭৪১/	১,১২৫/	২৩,৭৮০৬০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	০	৫৫৪/
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	০	৪,৫৭৩/
একুন।	০	৭,৪১১।০	৪,১৪৪।০	২৬,৫০৩।৫	৩,৯৩,৯১১।২	১,১২৫/	৫,০১,৮৭৮।৭
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নেজামপুর ডোমখালি।	০	০	১,১৭,১১১৸৫	১,৫৮,৭৫০৭	০	০	৩,৩২,৯২০।০
ঐ ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	০	২,১১,৩৫৮।৪॥	০	১,১১,৩৫৮।৪॥
ঐ ঐ আরাকিন।	০	০	০	১,৩৯,৫১৫।১	২,০৩,১১১।০	৩,৪১,২২০৸০	৩,৮৪,৪১১।১
কোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	১,১৭,১১১৸৫	৩,০৫,১৭১৬৫	৪,২০,০২৭॥৪॥	৩,৪১,২২০৸০	১১,৫৩,১১৫/০॥
ভুলুয়া।							
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া। আরাকিন।	০	০	০	০	১,২৭,৫২৪৸০	০	১,২৭,৫২৪৸০
কোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	১,২৭,৫২৪৸০	০	১,২৭,৫২৪৸০
হিজলী।							
পাঙ্গা নেমক। কটক।	০	০	১,৪০,১২০৸০	২,৯৯,৫১১০	১,৪০,১৭২/	০	৫,৮১,৪৫৯।০
ঐ বালেশ্বর।	০	১,১৯,৪২৫/৭	৩,১৫৩ ২১/	৩,০৪,৪১২৸৫	১,১৯,৬৮৪॥০	১,৮০৫১/	৯,৮৬,৯১০।২
ঐ খোরদা।	০	০	০	৪১,৩৫১।০	২৮,১৪৮/	০	৬৯,৫০৪।০
ঐ টিলকা।	৩৫,৪৫১/	৮৮,১১১/	১,৭৪,১০৮/	১,২৮,৪৭৪॥০	১৫,৩৭১/	০	৩,৯১,৯২৭৩০
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট। ১ পহিলা রকম।	০	০	৮৭,২২০।০	৮৫,৪৭১/	১,১০,৫০৩/	০	২,৭৭,৮৬৩।০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	০	২,০৩,৮১১।০	১,১৯,০১৮৸০	২,৫৫,৩২৫৸০	৭৭,৭০৮/০	২,১১১/	৭,৬৮,১০৮/
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	১,৩৬৮।০	০	০	০	১,৩৫৮।০
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	০	১১,৫২৬০৭
কোকি করকচ।	০	০	০	০	১৪।১	০	১৪।১
কোকি ইঁদুর।	০	০	০	০	০	০	০
কোকি নেমক।	০	০	০	০	৫॥০৪	০	৫॥০৪
একুন।	৩৫,৪৫১/	৪,১১,৪১০॥৭	৮,২৩,৭১৩।০	১১,১০,১৭১/৫	৫,৪২,১১২।২৫	৩০,১৫৫/	৩০,৯৩,৪৪৯।৮॥
মোট একুন।	৪,০৪,১৮৮/	১১,৭২,৪১৩।৭	১৭,৭১,৪৩২।৫	২২,৪৪,০১১/১	২৫,১১,১২১৸৫	৪,০২,৮৪২৸০	৮৫,২৬,৭৭২।১৸/

পি মোহন। একটিং সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 20th April, 1847.*]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta, aforesaid, under the name, style or firm of Brightman and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made in this matter on and bearing date the 30th day of March last, the said Insolvents' Schedule has been amended

14th April, 1847 THOMSON and ALLAN, *Insolvents' Attornies*

যোত্রহীন ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি উক্ত নগরনিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট জেমস উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এডার্ড জেনকিন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত মার্চ মাসের ৩০ তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের তফসীল শুদ্ধ হইয়াছে।

১৮৪৭। ১৪ আপ্রিল। টামস ও আলেন। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of WILLIAM CHARLES STEWART formerly of Mungoe Lane, in the Town of Calcutta, and Factory of Fort William in Bengal, Merchant, and theretofore in Copartnership with William Shand, James Shand, and Charles Constantin Bruce under the name style or firm of Bruce, Shand, Stewart and Co as Merchants and Agents, adjudged entitled on Saturday the 6th day of March, 1847, to the benefit of the Act of the 9th George the 4th, Chapter 73, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 7th day of April instant, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Saturday the 5th day of June next, WILLIAM CHARLES STEWART the within named Insolvent, be forever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the debt due from him to the following persons, that is to say, Juggobundo Burraul, Messrs Brightman and Co, Deenonath Seal and Co, Gooroodoss Ghosaul, Ramomally Sein, Thomas Bracken Esq, J. C. Stewart, Esq, Messrs John and Robert Watson, Messrs Gillanders, Arbuthnot and Co Messrs Gladstone Wyllie and Co Messrs Gisborne and Co Messrs Smith, Ewing and Co, J. R. Neilson, Esq, Messrs Watson Borradaile and Co Messrs R. Stewart and Co, Messrs Brightman and Co Rustomjee Cowasjee and Co Samuel Smith and Co Messrs J and H Hadden and Co, William Graham and Co, Alexander Black James Lloyd, Daniel Gilchrist and Co, William Goode and Co, Charles Graham, George Nichols and Walter Logan and Co

Calcutta, 16th April, 1847 SHAW and LYONS, *Attornies*

ক্রুস শাণ্ড ষ্টুয়ার্ট কোম্পানির নামে উলিয়ম শাণ্ড সাহেব ও জেম্স শাণ্ড সাহেব ও চার্লস কনষ্টান্টিন ক্রুস সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম গড়ের কলিকাতা নগরের মাঙ্গোলেন নিবাসি সওদাগর উলিয়ম চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেব যে ভারতবর্ষে যোত্রহীন অধিবাসির উপকারার্থ চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের ৭৩ অধ্যায়ের দ্বারা উপকার পাইবার যোগ্য আছেন এমত বিচার ১৮৪৭ সালের ৬ মার্চ তারিখ শনিবারে হইল।

উঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন উলিয়ম চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেব নীচে লিখিত লোকেরদিগের যে ধারেন তাহার সম্বন্ধে দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ জগবন্ধু বড়াল, ব্রাইটমান কোং, দীননাথ শীল কোং, গুরুদাস ঘোষাল, রামমালী সেন, টামস ব্রাকেন সাহেব, জে সি ষ্টুয়ার্ট সাহেব, জান ও রাবর্ট ওয়াটসন সাহেব গিলাণ্ডর্স আরবথনট কোং, গ্লাডষ্টোন উইলি কোং, গিসবর্ণ কোং, স্মিথ ইউইং কোং, জে আর নিলসন সাহেব, ওয়াটসন বরাডেল কোং, আর ষ্টুয়ার্ট কোং, ব্রাইটমান কোং, রস্তমজী কওয়াসজী কোং, সামুএল স্মিথ কোং, জে ও এচ হাডন কোং, উলিয়ম গ্রেহাম কোং, আলেকজাণ্ডর ব্লাক সাহেব, জেমস লয়ড সাহেব, ডানিএল গিলক্রিষ্ট কোং, উলিয়ম গুড কোং, চার্লস গ্রেহাম সাহেব, জর্জ নিকল্‌স সাহেব ও ওয়াল্টর লোগান কোং।

শা ও লায়ন্স। উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৬ আপ্রিল।

In the matter of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTTOOLLAH, lately carrying on business in the Town of Calcutta, as a Merchant, but now residing at Kidderpore in the 24 Pergunnahs, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on Wednesday the 14th day of April instant it was adjudged that the Petition of Hurrochunder Mitter a creditor of the said MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTTOOLLAH presented to this Court, in the above matter, is true and that the said Meah Saujun Hadjee Rohomuttoollah hath committed an Act of Insolvency, under the provisions of the Statute IX. George the IV. Chapter 73 entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, and it was also ordered that Robert O'Dowda, Esquire be and he was thereby appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Meah Saujun Hadjee Rohomuttoollah

Dacres Lane, 14th April, 1847 J. G. WALLER, *Attorney.*

মিয়া সাজন হাজি রহমতউল্লা যিনি সম্প্রতি শহর কলিকাতাতে সওদাগরী কর্ম্ম চালাইতেছিলেন এবং এক্ষণে সুবে বাঙ্গলার চব্বিশপরগণার খিদিরপুরে বাস করিতেছেন।

খবর দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মাসের বুধবার ১৪ আপ্রিল তারিখে প্রকাশিত বিষয়ে হুকুম হইল যে উক্ত বিষয়ে মিয়া সাজন হাজি রহমতউল্লার এক মহাজন হরচন্দ্র মিত্র তাঁহার দরখাস্ত উক্ত আদালতে অর্পণ হইলে নিশ্চিত হইল যে ঐ দরখাস্ত যথার্থ এবং ঐ মিয়া সাজন হাজি রহমতউল্লা চতুর্থ জর্জনামক রাজার

১ ধারার ৭৩ অধ্যায়ের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষীয় সকল অক্ষম দেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে তদনুসারে অক্ষম ঋণির ন্যায় কর্ম্ম করিয়াছেন এবং পুনশ্চ হুকুম হইল যে ঐ মিত্রা সাহেব বাকি রকমত উহার মালামালের আসৈনি অর্থাৎ তার অর্পণ রাবর্ট এক্টোডাকে করা গেল।

ডিক্রেমবেলন। ১৮৪৭। ১৪ আপ্রিল। — যে কি ওয়ালর। উকীল।

In the matter of LACHLANE ALEXANDER MACLEAN, an Insolvent.

On Saturday the 3d day of April instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 1427-6-11, in his hands pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 16 per cent. (which will amount to the sum of Co.'s 1,198-12-1,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfacti n of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 16th April, 1847

দেওলিয়া লাকলান আলেকজাণ্ডর মাক্লিন সাহেবের বিষয়ে

আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে উক্ত দেওলীয়ের তফসীলে লিখিত মঞ্জুরকৃত যত পাওনা আছে তাহার প্রত্যেক পাওনা উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইলে উঁহার হাতে যে ১৪২৭।৶১১ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি শতকরা ১৬৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সকল পাওনার উপর সর্ব্বসুদ্ধ ১১৯৮৸১ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭ সাল ১৬ আপ্রিল।

The like notice in the matter of EDMUND ONSLOW, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 2,534-8, a Dividend at the rate of 18 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 2,215-0-6) be paid.

দেওলিয়া এডমণ্ড অনস্লো সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ২৫৩৪॥০ টাকা হইতে শতকরা ১৮৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায়। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ২২১৫৷৶ টাকা।

The like notice in the matter of JOHN TURTON, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 4,317-2-10, a Dividend at the rate of 41 per cent (amounting to Co.'s Rs. 3,969-3-8) be paid.

দেওলিয়া জান টর্টন সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ৪৩১৭৶১০ টাকা হইতে শতকরা ৪৪৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ ৩৮৬৯৶৮ টাকা দেওয়া যায়।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

সুপ্রিম কোর্ট রিশীবর আফিস।

জমীদারীপ্রভৃতির ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘন্টার সময় শ্রীযুক্ত রাবর্ট ওডোডা সাহেব রিশীবর সুপ্রিম কোর্ট তাহার আফিসে নাবালক এন পী পোগস সাহেবের তরফ নীচের লিখিত জমীদারী ওগয়রহের ৷৷০ আট আনা বখরার ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হয়েন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা ঢাকা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি বাটীতায়

৪ টা ১ তালা ঘর মোং মিরকাটার গলি

১ টা ১ তালা ঘর মোং নলগোলা

৩ টা ১ তালা ঘর মোং ঐ

৪ টা ১ তালা ঘর মোং পাকুড়তলি

৩ টা ১ তালা ঘর মোং ঐ

১ টা দোতালা ঘর মোং মাহুটুলি

১ টা এক তালা ঘর মোং ঐ

১ টা ঐ ঐ মোং বংশীবাজার

১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোং চক বাজার

১ টা বড় ঐ ঐ মোং মালিপশ্পা

১ টা ছোট ঐ ঐ মোং ঐ

১ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান মোং ঐ

১ টা বাটীর এক আনা অংশ মোং পাটুয়াটুলি

১ টা এক তালা ঘর মোং সুত্রাপুর

২ টা দোতালা ঘর মোং নারায়ণদহা

১ টা একতালা ঘর মোং ঐ

১ টা ঐ ঐ মোং মহালামিগবাজার

১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোং নাখীবাজার

১ টা ঐ ঐ ছাতখোলা মোং পাশহরজী

১ টা একতালা ঘর ও বাগান মোং হীরাৎ

২ টা দোতালা ঘর মোং আরমানি টোলা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি জমীহায

১ খণ্ড জমী মোঃ নয়া বাজার অথবা শ্রীরুরগঞ্জ
১ খণ্ড জমী মোঃ মলঙ্গোলা
২ খণ্ড জমী মোং মোগলটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ লক্ষ্মিপত্তুপা
১ খণ্ড ঐ মোঃ বৈরাগী টোলা
১ খণ্ড ঐ মোঃ হাড়ি টোলা
১ খণ্ড ঐ মোং বাগ চবিরুলা
২ খণ্ড ঐ মোঃ মাইসন্দী
৫ খণ্ড ঐ মোঃ রুকমপুর
১২ খণ্ড ঐ মোঃ নানাখিঞ্জকা অথবা নবের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ আপা মানিক বাজার
২ খণ্ড বাগান মোং ফরাসগঞ্জ
১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা পোস্তা
১ খণ্ড জমী মোঃ বাংলাটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ তাকেশ্বরী ও চোবাড়েন বাড়ান
১ খণ্ড ঐ মোঃ বাজার মনোহর খাঁ
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোকাম মালি টোলা
১ খণ্ড জমী মোঃ নবাবপুর উত্তর নগর
খণ্ড ঐ মোঃ বংশাল
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোঃ খাঁজা দেওয়ান বাজার
১ খণ্ড জমী মোঃ পরগণারিয়া
১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা ফরিদাবাদ
১ খণ্ড ঐ মোঃ মুড়াপুর
১ খণ্ড ঐ মোঃ নবাবী বাজার

জেলা ঢাকা জালালপুর।

১ তালুক মৌং মালুয়া খারিজা পরগণে মোয়াম মাফি

জিলা ঢাকা।

১ তালুক কিসমত মধুরা খারিজা পরগণে বিক্রমপুর মুনাফত হাওলা দুর্গারাম মুন্সী

জিলা বাখরগঞ্জ।

১ জমীদারী তপ্পে নাসিরুলপুর জিয়াউদ্দিন মামুলি পরগণে নিমক মহল ও জমা মাজিলাত
১ তালুক মোয়ার রুটিয়া পরগণে জাফেরাবাদ রফিজানগর রকম ৬০ আনা ও জমা মাজিলাত
১ তালুক তপ্পে আলিমপুর
১ তালুক মৌজে বড় নাগলিয়া খারিজা পরগণে চন্দ্রদীপ জাফরাবাদ রহিমানগর
১ তালুক মোয়ার ডাকাতি ও লোহকুটি খারিজা পরগণে নুরুলগোয়েমপুর
১ তালুক মৌজে চারাখালি রকম ।০ আনা মুনাফত তালুক রামনরসিংহ দত্ত হকিকত কাশীনাথ দত্ত ও কৃষ্ণদাস দত্ত
১ তালুক মোয়ার দোদালা খারিজ পরগণে নুরুলগোয়েমপুর
১ তালুক কিসমত উজিরপুর ওগয়রহ খারিজা পরগণে দেহেরা
১ তালুক মৌজে চারাখালি তালুক লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত রকম ৩।। = হকিকত বংশীচন্দ্র দত্ত
কিসমত বড়পাশা
মহল জলকর
মাইল খালি
১ হাওলা মৌজে মুন্সির মাঝির তালুক রামচন্দ্র সেন ঈশ্বর

জেলা ময়মনসিংহ।

১ জমীদারি পরগণে জোয়ানশাহী রকম ০১৩৫ ও জমা মাজিলাত
১ তালুক মোয়ার বড়মা তপ্পে বংশ বাওয়ান মুনাফত তালুক মামুদ এমদাদ রকম /৫ গণ্ডা

আরো বৃত্তান্ত বিশীরের আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

রিশীবর আফিস কোর্ট চৌস তাং ১০ এপ্রেল ১৮৪৭।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 27, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৭ আপ্রিল।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

The 10th April, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 10th April 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. V. OF 1847.

An Act to facilitate the execution of the sentences of Courts established by the authority of the Governor General in Council for the administration of Criminal Justice in States or Territories administered by Officers acting under the authority of the East India Company.

I. It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company and without the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Courts of Judicature, the several Officers in charge of Jails shall be competent to give effect to any sentence that may be passed by any Court established or that may be established by the authority of the Governor General of India in Council, for the administration of Criminal Justice in States or Territories administered by Officers acting under the authority of the East India Company, although such States or Territories are not subject to the Government of any one of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George or Bombay, or are not subject to the operation of the General Regulations.

II. And it is hereby enacted, that a warrant under the Official Seal and Signature of the Officer

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১০ আপ্রিল।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১০ আপ্রিল তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত আনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৫ আইন।

ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানি বাহাদুরের ক্ষমতানুসারে যে কর্ম্মকারকেরা কার্য্য করেন তাঁহারদের কর্ত্তৃত্বাধীন দেশে অথবা প্রদেশে ফৌজদারী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণার্থে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের ক্ষমতাক্রমে স্থাপিত আদালতের সজা জারীর সুগম করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে এবং শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার নিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের ক্ষমতানুসারে যে কর্ম্মকারকেরা কার্য্য করেন তাঁহারদের কর্ত্তৃত্বাধীন দেশ বা প্রদেশের মধ্যে সেই দেশ বা প্রদেশ বাঙ্গালার ফোর্ট উলিয়ম, অথবা মান্দ্রাজ কি বোম্বাই রাজধানীর অধীন না থাকিলেও অথবা সাধারণ আইনের অধীন না হইলেও সেই দেশ অথবা প্রদেশের মধ্যে ফৌজদারী কার্য্য নির্ব্বাহের নিমিত্তে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের ক্ষমতাক্রমে যে কোন আদালত স্থাপন হইয়াছে বা উত্তর কালে হয় সেই আদালতের করা সজা জেলখানার ভারপ্রাপ্ত নানা কার্য্যকারক জারী করিতে পারিবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত দেশ বা প্রদেশের মধ্যে যে কর্ম্মকারক বা কর্ম্মকারকেরা

or Officers exercising Criminal Jurisdiction within such States or Territories as aforesaid, shall be sufficient authority for holding any prisoner in confinement, or for transmitting any prisoner for transportation beyond Sea, or for inflicting any other punishment prescribed therein.

III. And it is hereby enacted, that if any Officer in charge of a Jail shall entertain any doubt as to the legality of any warrant sent to him for execution under this Act, or as to the competency of the person or persons whose Official Seal and Signature may be affixed thereto, to pass the sentence and issue such warrant, such Officer shall refer the matter to the Government to which he is subject, by whose order on the case such Officer and all other public Officers shall be guided as to the future disposal of the prisoner, and that pending any such reference, the prisoner shall be detained in custody in such manner and with such restrictions or mitigations as may be specified in the warrant.

IV. And it is hereby enacted, that the provisions of the existing Acts and Regulations, and all other rules in force for the treatment and security of prisoners confined in the said jails, shall apply and be of equal force and effect in the case of prisoners confined therein under this Act as in the case of other prisoners confined therein.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 722.

To the Collector of Pooree.
" Chittagong.
" Balasore.
Senr. Assistant Commissioner of Arrag.
" Akyab.
Commissioner of Tenasserim Pr[illegible]vinces.

Referring to the Circular Letters of this Department of the Nos. and dates given on the margin,* I have the honor to enclose extracts from a Pamphlet of a new Edition of Consular Instructions issued by the Lords Commissioners of Her Majesty's Admiralty, London, relative to relief that may be afforded to distressed British Seamen, and to request that you will have the goodness to be guided by the Rules conveyed therein, in complying with applications for relief that may be made to you by distressed British Seamen, in supercession of the instructions contained in the Circular Orders above cited, which are hereby cancelled.

(Signed) W. Maples,
Offg. Extra Assstt. Accountt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, 31st March, 1847.

* No. 700, 31st December, 1845; 715, 23rd November, 1846; 95, 31st December, 1845; 99, 23d November.

ফৌজদারী কার্য্য নির্ব্বাহ করিতেছেন তাঁহারদের পদোপলক্ষে মোহর ও সহী করা ওয়ারন্ট হইলে তাহাই কোন আসামীকে কয়েদে রাখনের অথবা কোন আসামীকে দ্বীপান্তরে প্রেরণের কি তাহার মধ্যে লিখিত অন্য কোন দণ্ড করণের প্রচুর ক্ষমতা হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে জেলখানার ভারপ্রাপ্ত কোন কর্ম্মকারকের নিকটে এই আইনক্রমে জারীকরণার্থ যে কোন ওয়ারন্ট পাঠান গিয়াছে তাহা আইন সিদ্ধ কি না এই বিষয়ে অথবা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের পদোপলক্ষে মোহর বা সহী তাহাতে দেওয়া গিয়া থাকে সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সেই দণ্ডাজ্ঞা দিবার এবং সেই প্রকার ওয়ারন্ট জারির করিবার ক্ষমতা আছে কি না এই বিষয়ে জেলখানার ভারপ্রাপ্ত ঐ কর্ম্মকারকের সন্দেহ হইলে সেই কর্ম্মকারক যে গবর্ণমেণ্টের অধীন তাঁহার প্রতি সেই বিষয় অর্পণ করিবেন এবং আসামীকে লইয়া উত্তর কালে যাহা করিতে হইবেক তদ্বিষয়ে সেই কর্ম্মকারক এবং অন্য সকল সরকারী কর্ম্মকারক সেই গবর্ণমেণ্টের হুকুমানুসারে কার্য্য করিবেন। এবং সেই বিষয় অর্পণ থাকন সময়ে ঐ ওয়ারন্টে যেরূপ লেখা থাকে এবং তাহাতে যে নিষেধের বা ক্ষমার হুকুম থাকে তদনুসারে সেই আসামীকে কয়েদে রাখা যাইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত জেলখানায় কয়েদথাকা আসামীরদের রক্ষণাবেক্ষণ ও নির্ব্বিঘ্নে রাখনের নিমিত্তে চলিত আইনে যেং বিধান আছে এবং যে সকল নিয়ম চলন আছে সেই ২ বিধান এবং নিয়ম যেরূপে ঐ জেলখানায় কয়েদ হওয়া অন্য আসামীর বিষয়ে খাটে সেইরূপে এই আইনক্রমে তথায় কয়েদ হওয়া আসামীরদের বিষয়ে সর্ব্বতোভাবে খাটিবেক এবং তত্তুল্য প্রবল ও চলন হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর অডর।

৭২২ নম্বর।

পুরী ও চাটিগাঁ ও বালেশ্বরের শ্রীযুক্ত কালেক্টর সাহেব ও আরেঙ্গ ও আকাবের শ্রীযুক্ত প্রধান আসিষ্টাণ্ট কমিস্যানর সাহেব ও থনাসরিম প্রদেশের, শ্রীযুক্ত কমিস্যানর সাহেব বরাবরেষু।

এই সিরিশতার নীচের লিখিত * নম্বরী ও তারিখের সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীরদিগকে যে উপকার করিতে হইবেক তদ্বিষয়ে লণ্ডন নগরস্থ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর যুদ্ধ জাহাজের সিরিশতার অধ্যক্ষেরা কনসল সাহেবেরদের প্রতি যে উপদেশ করিলেন তাহার দ্বিতীয় বার মুদ্রিত ক্ষুদ্র পুস্তকের চুম্বক তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং তোমার প্রতি আদেশ করিতেছি যে দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীরা তোমার নিকটে উপকার পাইবার দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বোক্ত সরকুলর অর্ডরের অনুসারে কার্য্য না করিয়া ঐ পুস্তকের লিখিত বিধানানুসারে ব্যবহার করিহ। এবং উক্ত সরকুলর অর্ডর ইহার দ্বারা রদ হইল।

ডব্লিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের একটিং অতিরিক্ত
আসিষ্টাণ্ট আক্কোণ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

* ১৮৪৫ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখের ৭০০ নম্বরী ও ১৮৪৬ সালের ২৩ নবেম্বর তারিখের ৭১৫ নম্বরী ও ১৮৪৫ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখের ৯৫ নম্বরী এবং ২৩ নবেম্বর তারিখের ৯৯ নম্বরী।

The above Circular has also been sent to the Magistrates of 24-Pergunnahs and Howrah and to the Chief Magistrate of Calcutta. (No. 101.)

IV.

DISTRESSED BRITISH SEAMEN.

Subsistence.

This Service is considered in an especial manner the duty of Her Majesty's Consuls, conformably to the Act II. Geo. IV. Cap. 20 Section 82, and the Lords Commissioners of the Admiralty having, pursuant to the said Act, directed that 1*s.* 6*d.* a man a day shall be allowed under this head, the Consul is to regulate his payments accordingly, and to transmit a Voucher for such payments in the form No. 8. If however, a sufficiency of the necessaries of life can be obtained at a less rate, no more than is absolutely requisite to purchase the same is to be allowed, it not being the intention of the Legislature to grant any superfluous allowance to Seamen in distress, or to encourage them to idleness by too comfortable a subsistence at the public expence. This relief is only to be afforded until an opportunity offers for sending them to some Port in Her Majesty's Dominions, or otherwise disposing of them. If a sufficiency of the necessaries of life for a day cannot possibly be obtained for the abovementioned allowance, the men are to be subsisted upon the most reasonable terms in the Consul's power. If it is found more economical that the men should be boarded than paid this allowance in money, the bills and receipts of the persons with whom they are so boarded are to be sent, in addition to the signatures of the men. No higher rate is to be paid for the subsistence of Masters and Mates of Shipwrecked and other Vessels, than for common Seamen.

All Foreigners, who shall have served in time of war for three years in any of Her Majesty's Ships are by the 3rd and 4th Will. IV. Cap. 54, entitled to the same privileges as British Seamen, who by the 6th Sect. of the said Act are described to be as follows : "Seamen, the natural-born subjects of his Majesty, his heirs and successors, and persons naturalized by virtue of any Act of Parliament, or made denizens by letters of denization, and persons who have become His Majesty's subjects by virtue of conquest or cession of some newly acquired Country, and who shall have taken the Oath of Allegiance to His Majesty, or the Oath of Fidelity required by the treaty or capitulation, by which such newly acquired country came into His Majesty's possession."

In all cases of Shipwreck of British Vessels, where the Master or Crew apply to the Consul for assistance, while engaged in remaining by the wreck for the preservation of the property, or for the collection and disposal of the materials and stores, they are, while so employed not to be considered as distressed Mariners, to be relieved at the public expence, but the Consul is to obtain a writ-

[*Government Gazette, 27th April*, 1847.]

উক্ত সরকুলর আর্ডর চব্বিশপরগণা ও হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের নিকটে এবং কলিকাতার প্রধান মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের নিকটে পাঠান গিয়াছে।(নং ১০১)

৪

দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসী।

খোরাকী।

মৃত চতুর্থ জর্জের ২ আইনের ২০ অধ্যায়ের ৮২ ধারার অনুসারে ঐ দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীরদের উপকারকরণ বিশেষমতে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কনসল সাহেবের কর্ত্তব্য এবং যুদ্ধ জাহাজের নিরিখকার শ্রীযুক্ত অধ্যক্ষেরা ঐ আইনক্রমে হুকুম করিয়াছেন যে খোরাকের বাবত জনপ্রতি দিন২ দেড় শিলিং করিয়া দেওয়া যাইবেক অতএব কনসল সাহেব তদনুসারে খরচ দিবেন এবং ৮ নম্বরী পাঠঅনুসারে ঐ খরচের যৌতুক অর্থাৎ রসীদ পাঠাইবেন। কিন্তু যদি প্রচুর আহারীয় দ্রব্য তাহা হইতে কম দরে পাওয়া যায় তবে তাহা খরীদ করিবার নিমিত্তে যাহা নিতান্ত আবশ্যক কেবল তাহাই দেওয়া যাইবেক যেহেতুক ব্যবস্থাকর্ত্তারদের এমত অভিপ্রায় নহে যে কোন দুঃখি খালাসীরদিগকে অতিরিক্ত বেতন দেওয়া যায় অথবা সরকারী খরচে অধিক সুখসেব্য উপজীবিকা দেওনের দ্বারা তাহারদিগকে নিষ্কর্ম্মে থাকিতে আশ্বাস দেওয়া যায়। পুনশ্চ যেপর্য্যন্ত শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর রাজ্যের কোন বন্দরে তাহারদিগকে পাঠাওনের সুযোগ না হয় অথবা অন্যপ্রকারে তাহারদিগকে কর্ম্মে নিযুক্ত করণের উপায় না হয় কেবল সেইপর্য্যন্ত এমত উপকার করিতে হইবেক। যদি দৈনিক আহারীয় দ্রব্য প্রচুরমতে উক্ত টাকায় নিতান্ত পাওয়া যাইতে না পারে তবে ঐ খালাসীরদিগকে কনসল সাহেব সাধ্যপর্য্যন্ত এনাজিব খরচের আহার দিবেন। যদ্যপি দৃষ্ট হয় যে ঐ খালাসীরদিগকে নগদ টাকা না দিয়া কাহারো নিকটে তাহারদের আহারের বন্দোবস্ত করিলে অল্প খরচ পড়ে তবে যেং ব্যক্তির সঙ্গে এই নিমিত্ত বন্দোবস্ত করা যায় সেই ব্যক্তিরদের বিল ও রসীদ খালাসীরদের দস্তখতের সহিত পাঠাইতে হইবেক। এবং সামান্য খালাসীরদের খোরাকীর নিমিত্ত যাহা দেওয়া যায় তদপেক্ষা অধিক হারের খোরাকী সমুদ্রে ভগ্নহওয়া জাহাজের এবং অন্য জাহাজের কাপ্তান সাহেবের ও মালিমেরদের নিমিত্ত দেওয়া যাইবেক না।

যে সকল বিদেশীয়েরা যুদ্ধ সময়ে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন জাহাজে তিন বৎসরপর্য্যন্ত থাকিয়াছে তাহারা চতুর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরীয় আইনের ৫৪ অধ্যায় অনুসারে ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীরদের তুল্য উপকারের অধিকারী আছে এবং ঐ আইনের ৬ ধারাতে তাহারদের এইরূপে বিবরণ করা গিয়াছে। "যে খালাসী শ্রীশ্রীযুক্ত বাদশাহ ও তাঁহার উত্তরাধিকারী ও তাঁহার পদপ্রাপ্তের আজন্ম প্রজা এবং যেং ব্যক্তি কোন আক্ট পার্লিমেণ্টের দ্বারা প্রজাযুক্ত হইয়াছে অথবা যাহারা প্রজাত্বের সনন্দ দ্বারা প্রজা হইয়াছে এবং যাহারা কোন নূতন দেশ জয়করণ অথবা দত্ত হওনপ্রযুক্ত শ্রীশ্রীযুক্ত বাদশাহের প্রজা হইয়াছে এবং শ্রীশ্রীযুক্ত বাদশাহের প্রতি প্রভুত্ব স্বীকারের শপথ করিয়াছে অথবা যে সন্ধিপত্র কি সমর্পণ পত্রের দ্বারা ঐ নবপ্রাপ্ত দেশ শ্রীশ্রীযুক্ত বাদশাহের দখলে আইল সেই সন্ধি বা সমর্পণপত্রের নিরূপিত বিশ্বস্ততার শপথ করিয়াছে তাহারা।"

ইঙ্গলণ্ডীয় জাহাজ মারা পড়িলে যদি ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ বা খালাসীরা সম্পত্তি রক্ষার নিমিত্তে অথবা দ্রব্য ও সরঞ্জাম সংগ্রহ ও বিক্রয় করণের নিমিত্তে ভগ্ন জাহাজের নিকটে থাকিয়া কার্য্য করে এবং কনসল সাহেবের উপকার প্রার্থনা করে তবে যত কাল তাহারা সেই কার্য্য করিতে থাকে তত কাল সরকারী খরচের উপকারের যোগ্য দুঃখি খালাসীর মধ্যে গণ্য হইবেক না কিন্তু কনসল সাহেব তাহারদিগকে যে টাকার দ্বারা সাহায্য

ten undertaking from the Master to pay the amount of any pecuniary assistance which the Consul may deem it advisable to afford them, and the same is to be charged by him as a separate item in his General Quarterly Account with this Department, in order that the amount thereof may, if practicable, be recovered from the Owners, for whose benefit alone such expences can be considered as having been incurred: when no longer so employed, they are, if distressed, to be treated as other distressed Seamen.

The Consul will be careful not to extend relief to any Seamen, but such as are really the objects for whose relief the Act provides. And as by the 46th Clause of the Act 7th and 8th, Vict. Cap. 112, no Seamen can be discharged abroad, nor abandoned, nor left behind without the sanction of the Consul, great care must be taken that such sanction is never given except in case of absolute necessity.

Men falling sick while their Ships are in Port are not to be considered as entitled to relief but are to be cured, as far as practicable, by the means with which, under the 18th Clause of the Act before referred to, every Ship must be provided; if however the man should continue ill up to the time of the vessel's sailing, and it shall appear that he is unable to proceed to sea in the vessel, in such case the Consul may consent to his discharge and subsist him as a distressed British Seaman.

Men injured in the service of the Ship and also apprentices (so long as they continue with their vessels) are not considered in the light of distressed, Seamen and for any expence which the Consul may incur on account of such, separate vouchers are to be rendered with his quarterly account, in order that the amount may be recovered from the owner.

Should it become necessary to continue men on charge longer than one month, an explanation of the necessity thereof is to be noted against their names in every subsequent subsistence List.

V.

Passage of the Seamen.

Masters of Merchant Vessels bringing home distressed Seamen are not to be paid by the Consul, but are to be informed, that upon their transmitting to this Office the following documents, they will be paid 1s. 6d. a man a day for every man brought home, who has not acted during the voyage as part of the crew of the vessel.

1. A certificate or order from the Governor, Minister, Consul, or other authorities by whose directions the men were received on board, specifying the name of each man and boy, and the day he embarked.

2nd. The Master's declaration as to the time he subsisted them, stating, as the case may be, whether the ship was or was not during that time deficient in her full complement of men, and if she

করা উচিত বোধ করেন্ তাহা ফিরিয়া দেওনের বিষয়ে ঐ জাহাজাধ্যক্ষের স্থানে একরার পত্র লিখিয়া লইবেন এবং ঐ লিখিতপত্রের সঙ্গে তাহার সাধারণ ত্রৈমাসিক যে হিসাব হয় তাহাতে ঐ টাকা স্বতন্ত্র খাতা করিয়া খরচ লিখিবেন তাহার অভিপ্রায় এই যে ঐ টাকা সাধ্য হইলে জাহাজের মালিকের স্থানে ফিরিয়া পাওয়া যায় যেহেতুক ঐ খরচ কেবল ঐ মালিকের নিমিত্তে হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক। কিন্তু যখন তাহারা উক্ত কার্য্যে আর নিযুক্ত না থাকে তখন তাহারদের দুরবস্থা হইলে অন্যান্য দুঃখি খালাসীর ন্যায় তাহারদিগের সঙ্গে ব্যবহার করিতে হইবেক।

কনসল সাহেব অতি সাবধান হইবেন যে যে ব্যক্তিদের উপকারার্থে এ আইন নির্দিষ্ট আছে এমত ব্যক্তিভিন্ন কোন খালাসীর উপকার না করেন। এবং শ্রীশ্রীমতী মহারাণী বিক্টোরিয়ার সপ্তম ও অষ্টম বৎসরীয় আইনের ১১২ অধ্যায়ের ৪৬ ধারাতে হুকুম আছে যে কনসল সাহেবের অনুমতি বিনা কোন খালাসী বিদেশে কর্মচ্যুত হইতে পারে না কি কাপ্তান সাহেব তাহাকে ত্যাগ করিতে পারেন না অতএব কনসল সাহেব বিশেষ মনোযোগ করিবেন যে অত্যাবশ্যক না হইলে সেইরূপে অনুমতি না দেন।

জাহাজ বন্দরে থাকন সময়ে যদি তাহার খালাসীরা পীড়িত হয় তবে তাহারা উপকার পাইবার যোগ্য হইবেক না কিন্তু পূর্ব লিখিত আইনের ১৮ ধারাক্রমে প্রতি জাহাজে যে আরোগ্যের উপায়ের নিয়ম নির্দিষ্ট আছে সেই উপায়ের দ্বারা যথাসাধ্য তাহারদের আরোগ্য করিতে হইবেক। কিন্তু যদি ঐ খালাসী জাহাজের প্রস্থানের সময়পর্য্যন্ত পীড়িত থাকে এবং সেই জাহাজে সমুদ্রে যাইতে যদি অক্ষম বোধ হয় তবে এমত গতিকে ঐ কনসল সাহেব তাহাকে জাহাজহইতে খালাস করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন এবং দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীর ন্যায় তাহাকে খোরাকী দিতে পারেন।

যে খালাসী জাহাজের কর্ম্ম করিতে ব্যাহত হয় এবং শেগির্দ আপনার জাহাজে যত কাল থাকে তত কাল তাহারা দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীর ন্যায় জ্ঞান হইবেক না এবং এমত ব্যক্তিদের নিমিত্ত কনসল সাহেব যে খরচ করেন তাহা জাহাজের মালিকের স্থানে ফিরিয়া পাইবার জন্য তাহার ত্রৈমাসিক হিসাবের সঙ্গে তাহার অলাহিদা রসীদ পাঠাইবেন।

যদি কোন ব্যক্তিকে এক মাসের অধিক খোরাকী দেওনের আবশ্যক হয় তবে সেই আবশ্যকতার নিদর্শন তৎপরের লিখিত প্রত্যেক খোরাকীর তালিকাতে তাহারদের নামের পার্শ্বে লিখিতে হইবেক।

৫

খালাসীরদের গমনের খরচ।

সওদাগরী জাহাজের যে অধ্যক্ষেরা দুঃখি খালাসীরদিগকে ইঙ্গলণ্ড দেশে লইয়া যান তাহারা কনসল সাহেবের স্থানে বেতন পাইবেক না কিন্তু তাহারদিগকে জ্ঞাত করা যাইবেক যে তাহারা নীচের লিখিত নিদর্শন পত্র এই দফতরে পাঠাইলে যে প্রত্যেক ব্যক্তিকে তাহারা ইঙ্গলণ্ড দেশে ফিরিয়া আনিয়াছে সেই ব্যক্তি যদি যাত্রার সময়ে জাহাজের মাল্লারদের সঙ্গে না খাটিয়া থাকে তবে তাহার নিমিত্তে প্রতিদিন দেড়শিলিং করিয়া পাইবেক।

১। যে গবর্নর অথবা রাজ উকীল বা কনসল সাহেবের বা অন্য কর্ম্মকারকের হুকুমের দ্বারা ঐ খালাসীরদিগকে জাহাজে লওয়া গেল তাহার সার্টিফিকেট অথবা হুকুমনামা এবং তাহাতে প্রত্যেক ব্যক্তি বা ছোকরার নাম ও যে দিবসে জাহাজে আরোহণ করিল তাহা বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক।

২। জাহাজের অধ্যক্ষ যত দিবস তাহারদিগকে খোরাক দিয়াছিলেন তাহার এক একরার। তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে যাত্রার সময়ে ঐ জাহাজের সম্পূর্ণ সংখ্যক

was, how many thereof she wanted, and for what length of time.

As no prosecution can be instituted with success against the Masters of Merchant Ships for refusing to take a Seaman on board for a passage to a British Port, without the evidence of the party, the Consul is, in all such cases of refusal where he considers it proper that this Act should be enforced, to direct the Seaman who shall subsequently obtain a passage, when he shall have arrived in this country, to call at the Admiralty, with a letter from the Consul detailing fully the circumstances of the case (marking on the outside of such letter, that the bearer is to leave his address with the Chief Clerk, at the Admiralty, Whitehall,) in all such cases a duplicate of the letter sent by the Seaman is to be forwarded by the Consul at the same time by Post.

Whenever, from the absence of British Merchant Vessels, the Consul in order to avoid the detention of men who are in a fit state to be sent home, shall consider it more economical for the public Service to engage a passage for any distressed Seamen in foreign Merchant Vessels, he is to avoid, if practicable, making any payment for such passage, but to furnish the Master with the requisite forms, and information for his guidance, in claiming payment from this Department.

As the Act of Parliament on this head provides for the relief of distressed British Seamen, and for no other persons, the Consul is not to charge to this Department expences incurred on account of any person whatever not coming within this description, or to order a passage for them to this country; but in the event of application being made to him by other British Subjects, he is to govern himself by such directions as he may receive from the Secretary of States' Office, and to use his endeavours to procure passages for such persons in the same manner (by agreements with Masters of Vessels) and on similar terms as for Seamen, drawing on the Lords of the Treasury for the amount of the expences so incurred.

Distressed Seamen may be sent home in Packets the same as in Merchant Ships.

VI

Clothing, Medical Attendance, &c.

In supplying Clothing to distressed British Seamen, the Consul is to take particular care that they be not provided at the public expence with more than is absolutely necessary; and that no superfluous or expensive clothing be on any account allowed; they are not to be provided with boots, but with shoes only; neither are they to be allowed silk handkerchiefs, gloves, mitts, or such like articles, except in cases of pressing necessity, to be explained by the Consul: no bedding of any description is to be purchased for them, it being considered that beds will be provided for them in the house where they are boarded while in the Consul's charge, and by the vessel in which they are brought to this country. The Consul is to transmit bills of particulars and receipts from the persons to whom the money is paid, the signature or mark of the Seamen in proof that they were supplied with the articles, or received the Medical Attendance charg-

খালাসী ছিল কি না এবং যদি ছিল না তবে কত কত ও কত কাল তক ছিল।

সওদাগরী জাহাজের অধ্যক্ষেরা যদি কোন ব্রিটীয় বন্দরে কোন খালাসীকে আনিতে স্বীকার না করে তবে সেই খালাসীর সাক্ষ্য বিনা ঐ জাহাজাধ্যক্ষের নামে নালিশ করিলে কিছু ফল হইবেক না অতএব কনসল সাহেবের প্রতি হুকুম আছে যে এরূপ জাহাজাধ্যক্ষ স্বীকার না করিলে যদি তিনি এই আইন জারী করা উচিত বোধ করেন তবে যে খালাসী তৎপরে অন্য কোন জাহাজে ইঙ্গলণ্ড দেশে গমন করে সেই খালাসীকে হুকুম করেন যে ইঙ্গলণ্ড দেশে পঁহুছিলে আদমিরালিটি দফতরে গমন করে এবং কনসল সাহেব ঐ বিষয়ের তাবৎ বৃত্তান্ত সম্পূর্ণরূপে এক পত্রে লিখিয়া তাহাকে দিবেন এবং ঐ পত্রের পৃষ্ঠায় লিখিবেন যে পত্রবাহক আপনার বাসস্থানের নিদর্শন ওয়াইটহল স্থানে আদমিরালিটি সিরেস্তার প্রধান মুহুরীর নিকটে দেন। এবং এমত প্রত্যেক গতিকে যে পত্র ঐ খালাসীর দ্বারা পাঠান যায় তাহার এক নকল কনসল সাহেব ডাকযোগে পাঠাইবেন।

যখন কোন ইঙ্গলণ্ডীয় জাহাজ বন্দরে না থাকে এবং যে খালাসীকে স্বদেশে পাঠান উচিত হয় তাহাকে ঐ বন্দরে নিরর্থক না রাখিবার জন্যে কনসল সাহেব কোন বিদেশীয় সওদাগরী জাহাজে কোন দুর্দশ খালাসীকে পাঠান সরকারের পক্ষে সুলভ বোধ করেন তখন তিনি সাধ্য হইলে ঐ জাহাজের ভাড়ার নিমিত্ত কোন টাকা দিবেন না কিন্তু ঐ জাহাজের অধ্যক্ষকে এই সিরিস্তায় ঐ টাকার দাওয়া করিয়া পাইবার জন্য তাহাকে আবশ্যক সকল কাগজপত্র ও সম্বাদ দিবেন।

এই বিষয়ে যে আক্ট পার্লিমেণ্ট হইয়াছে তাহাতে দুর্দশ ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীদের উপকারার্থ নিয়ম আছে এবং অন্য কোন প্রকার ব্যক্তিদের বিষয়ে নাই অতএব যে কোন ব্যক্তি ঐ প্রকার দুর্দশ খালাসী না হয় তাহার নিমিত্ত যাহা খরচ করেন তাহা এই সিরিস্তায় খরচ লিখিবেন না অথবা তাহাদের নিমিত্ত জাহাজ ভাড়া করিয়া দিবেন না। কিন্তু যদি অন্য কোন ব্রিটীয় প্রজা তাঁহার নিকট দরখাস্ত করে তবে সেক্রেটারী অফ ষ্টেটের দফতর হইতে তিনি যে হুকুম পান তদনুসারে কার্য্য করিবেন এবং যে নিয়মে ও জাহাজের অধ্যক্ষদের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়া খালাসীদের নিমিত্তে জাহাজ ভাড়া করিয়া দেন সেই নিয়মেতে ঐ প্রকার ব্যক্তিদের নিমিত্তে জাহাজ ভাড়া করিবার উদ্যোগ করিবেন এবং যে টাকা এইরূপে ব্যয় করেন তাহার নিমিত্তে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর খাজানাখানার অধ্যক্ষের উপর বরাত দিবেন।

দুর্দশ খালাসীদিগকে যেমন সওদাগরী জাহাজে পাঠান যাইতে পারে তেমন ডাকের জাহাজেও পাঠান যাইতে পারে।

৬

পোশাক চিকিৎসা করা ইত্যাদি।

দুর্দশ ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীদিগকে কাপড় দেওনের বিষয়ে কনসল সাহেব বিশেষ সাবধান হইবেন যে যে পোশাকের নিতান্ত আবশ্যক তাহার অধিক সরকারী খরচেতে তাহাদিগকে না দেন এবং অতিরিক্ত বা কোন বহুমূল্যের পোশাক কোন মতে তাহাদিগকে না দেন এবং তাহাদিগকে বুট না দিয়া কেবল জুতা দেওয়া যাইবেক এবং রেশমী রুমাল কিম্বা কোন প্রকার দস্তানা ইত্যাদি দ্রব্য অত্যাবশ্যক না হইলে দেওয়া যাইবেক না এবং যে নিমিত্ত আবশ্যক হয় তাহা কনসল সাহেব স্পষ্টরূপে লিখিয়া জানাইবেন। এবং কোন প্রকার বিছানা তাহাদের নিমিত্ত খরীদ করিতে হইবেক না যেহেতুক কনসল সাহেবের জিম্মায় থাকন সময়ে তাহারা যে ঘরে আহারাদি পায় সেই ঘরের কর্ত্তা বিছানা দিবেন এবং যে জাহাজে তাহারা ইঙ্গলণ্ড দেশে প্রেরিত হয় সেই জাহাজের অধ্যক্ষ তাহা যোগাইবেন। যে ব্যক্তিকে টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহাদের বিশেষ বিল ও রসীদ কনসল সাহেব পাঠাইবেন এবং খালাসীরা ঐ সকল জিনিস এবং চিকিৎসার সেবা ঔষধ ইত্যাদি পাইয়াছিল ইহার প্রমাণের নিমিত্ত ঐ খালাসীদের সহী বা কোন নিশানী তাহাতে থাকিবেক। এবং কনসল সাহেব এমত সর্টিফিকেট দিবেন যে ঐ পোশাক ও

ed for, together with a certificate from himself, that the Clothing and Medical Attendance was absolutely necessary and could be obtained by the parties in no other way.

চিকিৎসার ব্যয় নিতান্ত আবশ্যক ছিল এবং তাহা ঐ খালাসীরা অন্য কোন প্রকারে পাইতে পারিত না।

No difference is to be made in the quality of the colthing supplied to Masters, Mates, and common Seamen.

জাহাজের কাপ্তান ও মালিম ও খালাসীদিগকে যে প্রকার পোশাক দেওয়া যায় তাহার মধ্যে কোন ইতর বিশেষ থাকিবেক না।

These expences (Art. 4, 5, and 6,) are to be defrayed, as far as possible, out of the Wages of the Seaman, if any be due to him on his discharge from the Ship, which the Consu l is (with the sanction of the Seaman) to require the Master to pay into his hands, which money is to be shewn on the subsistence List, and the Consul is to debit himself herewith in his Cash Account.

ঐ জাহাজহইতে বিদায় হওনসময়ে খালাসীদের যদি কিছু বেতন পাওনা থাকে তবে ঐ বেতন লইয়া ৪। ৫। ৬ নম্বরী খরচ সাধ্যপর্য্যন্ত দেওয়া যাইবেক। ঐ বেতন কনসল সাহেব খালাসীর সম্মতিতে জাহাজের অধ্যক্ষকে তাহার হস্তে দিতে হুকুম করিবেন এবং খোরাকীর হিসাবে ঐ বেতনের টাকা দর্শাইতে হইবেক এবং কনসল সাহেব আপনার নগদ টাকার হিসাবে সেই টাকা আপন নামে খরচ লিখিবেন।

In any case of unusual expense, or where the Consul may consider it absolutely necessary to deviate from his instructions, he is to be very particular to explain the causes thereof in the letter with which he transmits his Accounts.

যদি কোন অসাধারণ খরচ পড়ে অথবা কনসলের প্রতি যে হুকুম আছে তাহার কিঞ্চিৎ ব্যতিক্রম করা যদি তিনি নিতান্ত আবশ্যক বোধ করেন তবে আপনার হিসাবের সঙ্গে যে পত্র পাঠান সেই পত্রে তাহার কারণ সকল বিশেষ করিয়া লিখিবেন।

VIII.

৮

Form of the Account for Subsistence of Seamen, Subjects of Great Britain, by the Governors, Ministers, and Consuls, viz.

গবর্ণর ও রাজউকীল ও কনসল সাহেবপ্রভৃতি ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজা খালাসীদের খোরাকীর নিমিত্ত যে হিসাব প্রস্তুত করেন তাহার পাঠ।

An Account of such Seamen, Subjects of Great Britain as were subsisted by —————— at ————, the respective times undermentioned at the rate of——per day, pursuant to an Act of Parliament passed in the Eleventh Year of his late Majesty King George the Fourth, Cap. 20, Sec. 82, entitled " an Act to amend and consolidate the Laws relating to the Pay of the Royal Navy.

"রাজকীয় জাহাজি ব্যক্তিদের বেতন বিষয়ক আইনসকল একত্রকরণ ও সংশোধন করণের আইন" এই নাম বিশিষ্ট মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার ১১ বৎসরীয় আইনের ২০ অধ্যায়ের ৮২ ধারা যে আক্ট পার্লিমেন্টে হইয়াছিল তদনুসারে যেং খালাসী ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজা অমুক স্থানে অমুক ব্যক্তির দ্বারা নীচের লিখিত সময় ব্যাপিয়া দিন প্রতি এইমত হারঅনুসারে খোরাকী পাইয়াছিল তাহাদের হিসাব।

Seamen's names.	Between what times subsisted. From	To	No. of Days.	From what cause distressed.	Name of the ship he belonged to.	Owner's name and Port belonging to	Rate per diem in currency	Amount currency.	Seamen's names, or marks in acknowledgment of payment or of having been boarded.	In what manner such men or boys were disposed of.	Amount of Wages received; if none received the cause to be briefly stated against each man's name.

খালাসীর নাম	কত কাল খোরাকী পাইয়াছিল। হইতে	পর্য্যন্ত	দিনের সংখ্যা	কেরূপে বিপদগ্রস্ত হইল	যে জাহাজে ছিল তাহার নাম	জাহাজের মালিকের নাম এবং যে বন্দরের জাহাজ তাহা	প্রতিদিনের খোরাকীর হার	জুমলা টাকা	টাকা পাওনের অথবা জেহাজে আহার পাওনের স্বীকারস্বরূপ খালাসীর নাম অথবা চিহ্ন।	ঐ খালাসী অথবা ছোকরা লইয়া যাহা করা গেল তাহা	যত মাহিয়ানা পাইয়াছে তাহা যদি কিছু না পাইয়া থাকে তবে তাহার কারণ প্রত্যেকের নামের সম্মুখে সংক্ষেপে লিখিতে হইবেক।

N. B. The foregoing Account is to be attested by the hands of the respective Governors, Ministers, Consuls, and certified by two or more Merchants in the manner following, viz.

We, whose names are hereunto subscribed, being Merchants residing in the Port of ———— ———— do hereby certify that the rate of ———— a day charged for the subsistence of the above men, is not more than a sufficiency of the necessaries of life for one day could be procured for at the time.

Witness our hands, this ——— day of ——— }
18 —, attested by me ——————————— }
——————— Consul ——————— }

(True Extract,)

(Signed,) R. Walker,
Accountant.

(True Copy,)

(Signed) W. Maples,
Offg. Extra Assistt. Accountt. to the Govt. of Bengal.

No. 723.

To the Collectors of Land Revenue Lower Provinces.

1st. The Honourable the Court of Directors having, in their despatch No. 22, dated the 11th August last, to the Government of India in the Financial Department, been pleased to direct, that Refunds of Land Revenue Collections instead of being shewn, as heretofore, in the shape of extraordinary charges in the statement of annual receipts and disbursements of this Presidency prepared in the General Branch of the Office of Accounts for submission to them, should form deductions from the ordinary Revenue Collections, the Government of India in the Financial Department has required in their Secretary's letter to the address of this Office, dated the 30th October last, that those instructions should be accordingly carried into effect in the preparation of future returns of the description referred to; and I have the honour therefore to request, that in entering charges on account of refunds of Land Revenue in your contingent Bills and in your Treasury Accounts, you will be pleased, from 1st May, 1847, invariably to specify in the manner shewn in the margin,* the periods to which the collections refunded, appertain, the Treasury Accounts in which they were originally credited, and the item or items in which they have been in-

* In the Contingent Bills.

" Profit and Loss."

Amount of Collections for 184—4 —— of Mowzah ———— Pergunnah ————, originally credited in the Treasury Accounts of this Collectorship for ———— 184—, ———— and included in Rs. ———— credited under Land Revenue or Profit and Loss (as the case may be) refunded to ————, under Orders of the Sudder Board of Revenue, dated ————, Rs. 00 0 0

In the Treasury Accounts,

" By Profit and Loss,"

(Enter as above)

[*Government Gazette, 27th April, 1847.*]

মন্তব্য। পূর্ব্বোক্ত হিসাবে গবর্ণর ও রাজউকীল ও কনসল সাহেবেরা সহী করিবেন এবং দুই বা ততোধিক মহাজন তাহাতে নীচের লিখিতমতে সর্টিফিকট লিখিবেন।

নীচের লিখিত আমরা অমুক বন্দর নিবাসী মহাজন ইহা জানাইতেছি যে উক্ত খালাসীদের খোরাকীর নিমিত্ত দিনপ্রতি যে নিরিখে খরচ লেখা গিয়াছে তদপেক্ষা কম মূল্যে এক দিনের উপযুক্ত খোরাকী পাওয়া অসাধ্য ছিল।

অমুক সালের অমুক তারিখে আমি অমুক কনসলের দস্তখৎ। } অমুক মহাজন।

প্রকৃত চুম্বক।

আর ওয়াকর।
আক্কোন্টেন্ট।

যথার্থ নকল।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট আক্কোন্টেন্ট।

---

৭২৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

১। শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরা গত আগষ্ট মাসের ১১ তারিখে ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিকটে ২২ নম্বরী যে পত্র লিখিলেন তাহাতে হুকুম করিলেন যে তাঁহাদের নিকটে পাঠাইবার জন্যে হিসাবের দফতরের সাধারণ সিরিশতায় এই রাজধানীর বার্ষিক আয়ব্যয়ের কৈফিয়তে ভূমির রাজস্বের আদায়হওয়া যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা পূর্ব্বের ন্যায় উপরি খরচের মত না লিখিয়া সামান্য রাজস্বের আদায়হইতে বাদ দেওয়া যাইবেক। অতএব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে গত বৎসরের ৩০ অক্টোবর তারিখে এই দফতরে প্রেরিত তাঁহাদের সেক্রেটারী সাহেবের পত্রে হুকুম করিয়াছেন যে উক্ত প্রকার কৈফিয়ৎ উত্তর কালে প্রস্তুত করণের সময়ে ঐ হুকুম প্রতিপালন হয়। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে যে ভূমির রাজস্ব ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা তোমার উপরি বিলে এবং খাজানাখানার হিসাবে খরচ লিখন সময়ে তুমি ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখঅবধি পশ্চাৎ লিখিত* নিয়মমতে বিশেষ করিয়া ইহা লিখিবা যে ঐ ফিরিয়া দেওয়া টাকা কোন্২ সময়সম্পর্কীয় এবং কোন খাজানাখানার হিসাবে তাহা প্রথম জমা হইয়াছিল এবং কোন্ দফা বা দফাসকলের শামিল করা গিয়াছিল। তাহা হইলে বার্ষিক আয়ব্যয়ের কৈফিয়তে যে শৃঙ্খলা নিরূপণ হইয়াছে তাহার উপলক্ষে এই সিরিশতায় ঐ আয়-

* উপরি বিলে।

"লাভলোকশান।"

অমুক পরগনায় অমুক মৌজার অমুক সনে উসুলহওয়া টাকার যে সংখ্যা অমুক সালে এই কালেক্টরীর খাজানাখানার হিসাবে প্রথমতঃ জমা হয় এবং (বিষয় বিশেষে) ভূমির রাজস্বের হিসাবে অথবা লাভলোকসানের খাতায় অমুক টাকার শামিল জমা হইয়াছিল এবং অমুক তারিখে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে অমুক ব্যক্তিকে ফিরিয়া দেওয়া যায়। তাহ ———টাকা ** * *

খাজানাখানার হিসাবে।

"লাভলোকসান।"

(উপরের মত লিখিতে হইবেক।)

cluded, to enable this Department to deduct the refunds from the Collections on account of the corresponding periods, with reference to the classification adopted in the statements of annual receipts and disbursements.

2nd. You will be pleased to observe the same principles in accounting for refunds of Collections of Abkaree Revenue, should transactions of that nature pass through your Accounts, citing the orders of Government sanctioning them.

3rd. I have the honour also to request in pursuance of the orders above cited, that you will have the goodness to afford both in your Contingent Bills and Treasury Accounts, the same details in respect to Collections of Land and Abkaree Revenue transferred* from one head of Account to another, as is required in the preceding Paragraphs in regard to refunds of that nature.

(Signed) W. Martin,

Offg. Extra Asst. Acct. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, 31st March, 1847.

No. 724.

To the Abkaree Superintendents of the Lower Provinces.

I have the honour to annex for your information copy of a Circular letter this day addressed by me to the Collectors in the Lower Provinces, and to request with reference thereto that you will have the goodness to observe the rules therein laid down, in entering in your Cash Accounts refunds and transfers appertaining to the Abkaree Department.

(Signed) W. Martin,

Offg. Extra Asst. Acct. Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, 31st March, 1847.

No. 725.

To the Collectors of Land Revenue Lower Provinces.

1st. The Honourable the Court of Directors having in their Despatch No. 2? dated the 1?th August last, to the Government of India in the Financial Department, been pleased to direct, that refunds of Land Revenue Collections instead of being shewn, as heretofore, in the shape of Extraordinary Charges in the Statement of Annual Receipts and Disbursements of this Presidency, prepared in the General Branch of the Office of Accounts for submission to them, should form deductions from the ordinary Revenue Collections, the Government of India in the Financial Department

* From "Land Revenue," to "Profit and Loss."

From "Profit and Loss," to "Land Revenue."

From "Abkaree Revenue," to "Profit and Loss."

From "Profit and Loss," to "Abkaree Revenue."

রের ফিরিয়া দেওয়া টাকা তত্তুল্য সময়ের জমাহইতে বাদ দেওয়া যাইতে পারে।

২। যদি আবকারীসম্পর্কীয় কোন কার্য্য তোমার হিসাবের মধ্যে দেখা যায় তবে আবকারীর রাজস্বের আদায়হওয়া যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা সেই নিয়মানুসারে তোমার হিসাবের মধ্যে লিখিবা এবং গবর্ণমেণ্টের যে হুকুমক্রমে সেই টাকা ফিরিয়া দেওয়া গিয়াছিল তাহা প্রমাণস্বরূপ লিখিবা।

৩। পুনশ্চ পূর্ব্বোক্ত হুকুমঅনুসারে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে ভূমি ও আবকারীর রাজস্বের আদায় হওয়া টাকা হিসাবের এক খাতাহইতে খারিজ করিয়া অন্য খাতায় দাখিল করিতে হইলে ফিরিয়া দেওয়া টাকার সম্পর্কে পূর্ব্বোক্ত দফায় যে বৃত্তান্ত লিখনের হুকুম আছে সেই বৃত্তান্ত এই খারিজদাখিলের বিষয়ে তোমার উপরি খরচ ও খাজানাখানার হিসাবে লিখিবা।

ডবলিউ মেটিনস।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

৭২৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের আবকারীর শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেষু

অন্যান্য অধঃ দেশের বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশস্থ শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবদিগের প্রতি যে সরকুলর অর্ডর আমি পাঠাইতেছি তাহার এক নকল তোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত পাঠাইয়া এই আদেশ করিতেছি যে আবকারী ডিপার্টমেণ্টের যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় ও যে টাকা খারিজদাখিল হয় তাহা তোমার নগদ টাকার হিসাবে লিখনের সময়ে ঐ সরকুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট বিধানানুসারে কার্য্য কর।

ডবলিউ মেটিনস।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

৭২৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব মহাশয়েষু।

শ্রীল শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অব ডৈরেক্টর্স সাহেবের গত আগষ্ট মাসের ১১ তারিখের ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিকটে ২২ নম্বরী যে পত্র লিখিলেন তাহাতে হুকুম করিলেন যে তাঁহাদের নিকটে পাঠাইবার জন্য হিসাবের দফ্তরের সাধারণ বিভাগে এই রাজধানীর বার্ষিক আমদানির কৈফিয়তে ভূমির রাজস্বের আদায় হওয়া যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা পূর্ব্বের মত উপরি খরচের মত না লিখিয়া সামান্য রাজস্বের আদায়হইতে বাদ দেওয়া যায়। অতএব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গত নবেম্বরের ৩০ অক্টোবরের তারিখে এই দফ্তরের প্রেরিত তাঁহাদের সেক্রেটারী সাহেবের পত্রে

* "ভূমির রাজস্ব" হইতে "লাভলোকসানের" খাতায় খারিজ দাখিল হইল।

"লাভলোকসানের" খাতা হইতে "ভূমির রাজস্বের" খাতায় খারিজদাখিল হইল।

"আবকারীর রাজস্বের" খাতাহইতে খারিজ হইয়া "লাভলোকসানের" খাতায় দাখিল হইল।

"লাভলোকসানের" খাতাহইতে "আবকারীর রাজস্বের" খাতায় দাখিল হইল।

has required in their Secretary's letter to the address of this Office, dated the 30th October last, that those instructions should be accordingly carried into effect in the prepar[ation] of future Returns of the description referred to, and I have the honor therefore to request, that in entering charges on account of Refunds of Land Revenue in your Contingent Bills and in your Treas[ury Ac]counts, you will be pleased, from 1st May 1847, inclusively, to specify in the manner shewn in the margin* the periods to which the Collections refunded, appertain, —the Treasury Accounts in which they were originally credited, and the item or items in which they have been included, to enable this Department to deduct the refunds from the Collections on account of the corresponding periods with reference to the classification adopted in the Statements of Annual Receipts and Disbursements.

2nd. You will be pleased to observe the same principles in accounting for refunds of Collections of Abkaree Revenue, should transactions of that nature pass through your Accounts, citing the orders of Government sanctioning them.

3rd. I have the honor also to request in pursuance of the orders above cited, that you will have the goodness to afford both in your Contingent Bills and Treasury Accounts, the same details in respect to Collections of Land and Abkaree Revenue transferred† from one head of Account to another, as is required in the preceding paragraphs in regard to refunds of that nature.

(Signed) W. Maples,
Offg. Extra Assistt. Accountt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, 31st March, 1847.

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it

* In the Contingent Bills.
"Profit and Loss."
Amount of Collections for 184-4 of Mouzah ——— Pergunnah ——— ———, originally credited in the Treasury Accounts of this Collectorship for———184—and included in Rs.———credited under Land Revenue or Profit and Loss (as the case may be) refunded to———under Orders of the Sudder Board of Revenue dated———, Rs. 00 0 0

In the Treasury Accounts.
"By Profit and Loss."
(Enter as above.)

† From "Land Revenue," to "Profit and Loss."
From "Profit and Loss," to "Land Revenue."
From "Abkaree Revenue," to "Profit and Loss."
From "Profit and Loss," to "Abkaree Revenue."

[*Government Gazette, 27th April, 1847.*]

হুকুম করিয়াছেন যে উক্ত প্রকার কৈফিয়ৎ উত্তরকালে প্রস্তুত করণের সময়ে ঐ হুকুম প্রতিপালন হয়। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে যে ভূমির রাজস্ব ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা তোমার উপরি বিলে এবং খাজানাখানার হিসাবে খরচ লিখন সময়ে তুমি ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখঅবধি পশ্চাৎ লিখিত * নিয়মমতে বিশেষ করিয়া ইহা লিখিবা যে ঐ ফিরিয়া দেওয়া টাকা কোন২ সময়সম্পর্কীয় এবং কোন্ খাজানাখানার হিসাবে তাহা প্রথম জমা হইয়াছিল এবং কোন্ দফা বা দফাসকলের শামিল করা গিয়াছিল তাহা হইলে বার্ষিক আয় ব্যয়ের কৈফিয়তে যে শৃঙ্খলা নিরূপণ হইয়াছে তাহার উপলক্ষে এই সিরিশতার ঐ আদায়ের ফিরিয়া দেওয়া টাকা তত্তুল্য সময়ের নিমিত্তে বাদ দেওয়া যাইতে পারে।

২। যদি আবকারীসম্পর্কীয় কোন কার্য্য তোমার হিসাবের মধ্যে দেখা যায় তবে আবকারীর রাজস্বের আদায় হওয়া যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা সেই নিয়মানুসারে তোমার হিসাবের মধ্যে লিখিবা এবং গবর্ণমেণ্টের যে হুকুমক্রমে সেই টাকা ফিরিয়া দেওয়া গিয়াছিল তাহা প্রমাণ স্বরূপ লিখিবা।

৩। পুনশ্চ পূর্ব্বোক্ত হুকুমঅনুসারে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে ভূমি ও আবকারীর রাজস্বের আদায় হওয়া টাকা হিসাবের এক খাতাহইতে খারিজ করিয়া অন্য খাতায় দাখিল করিতে হইলে † ফিরিয়া দেওয়া টাকার সম্পর্কে পূর্ব্বোক্ত দফায় যে বৃত্তান্ত লিখনের হুকুম আছে সেই বৃত্তান্ত এই খারিজদাখিলের বিষয়ে তোমার উপরি বিলে ও খাজানাখানার হিসাবে লিখিবা।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের এক্‌টিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

জিলা চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতে যেং মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার আসামী ফরিয়াদীরদিগকে জানাইবার জন্যে নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে।

মোকদ্দমার উভয় পক্ষ যে উকীলেরদের ইঙ্গরেজী ভাষাতে বোধ থাকে এমত উকীলদিগকে নিযুক্ত করিলে

* উপরি বিলে।
"লাভলোকশান।"
অমুক পরগনার অমুক মৌজার অমুক সনে উসুলহওয়া টাকার যে সংখ্যা অমুক সালে এই কালেক্টরীর খাজানাখানার হিসাবে প্রথমতঃ জমা হয় এবং (বিষয় বিশেষে) ভূমির রাজস্বের হিসাবে অথবা লাভলোকশানের খাতায় অমুক টাকার শামিল জমা হইয়াছিল এবং অমুক তারিখে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে অমুক ব্যক্তিকে ফিরিয়া দেওয়া যায়। তাহ———টাকা •• • ০

খাজানাখানার হিসাবে।
"লাভ লোকসান।"
(উপরের মতে লিখিতে হইবেক।)

† "ভূমির রাজস্ব" হইতে "লাভলোকসানের" খাতায় খারিজদাখিল হইল।
"লাভলোকসানের" খাতাহইতে "ভূমির রাজস্বের" খাতায় খারিজদাখিল হইল।
"আবকারীর রাজস্বের" খাতাহইতে খারিজ হইয়া "লাভ লোকশানের" খাতায় দাখিল হইল।
"লাভলোকশানের" খাতাহইতে "আবকারীর রাজস্বের" খাতায় দাখিল হইল।

shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. TORRENS, *Civil and Sessions Judge.*
The 29th March, 1847.

জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে হুকুম করিবেন যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে সেই সওয়াল জওয়াব উক্ত ভাষাতেই হয় কিন্তু ইহা জানা কর্ত্তব্য যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে যদি উভয় পক্ষের উকীলেরা ইঙ্গরেজী ভাষাতে তাহা চালাইতে সম্পূর্ণরূপে উপযুক্ত না হয় তবে এ কার্য্য কেবল এতদ্দেশীয় ভাষাতেই হইবেক।

আর টরেন্স। সিবিল ও সেশন জজ।
১৮৪৭। ২৯ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Free and Stipendiary Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy, and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)
FRED. J. MOUAT, *M. D.*,
Secretary.

Council of Education, April 1847.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রার্থিকদের বিশেষ ইমতিহান আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে উক্ত কালেজে হইবেক।

বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

এ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য হবেন।

যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতঃ নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টন প্যারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহইতে এক সার্টিফিকেট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যেং বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাতে সিদ্ধ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)
এফ জে মোয়াট। সেক্রেটারী।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। আপ্রিল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৯ আপ্রিল।]

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 16th April, 1847.

Baboo Juggobundo Banerjea, Moonsiff of Bishenpore, West Burdwan, to be Moonsiff of Byedbattee, Zillah Hooghly.

Noorool Hossein, Moonsiff of Kotulpore, to be Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan.

Baboo Gopee Kishen Banerjea, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Kotulpore, West Burdwan.

Baboo Juggodanund Mookerjea, who has obtained a Diploma, to be acting Moonsiff of Bishenpore, during the absence of the permanent incumbent.

Moonshee Khyroollah, to be Moonsiff of Nittrakona, Zillah Mymensingh.

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th April, 1847.

Baboo Juggobundoo Banerjea, Moonsiff of Bishenpore, West Burdwan, for a fortnight from the 27th instant.

Baboo Bhoi Hazarika, Moonsiff of Nowgong, from 12th to 17th instant.

J. Hawkins, *Register.*

The 23d April, 1847.

Baboo Sreekunt Sing, Moonsiff of Summter, East Burdwan, from 27th instant to 17th Proximo.

Baboo Seetebunth Sing, Moonsiff of Pathna, West Burdwan, for eight days from the 1st proximo.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৬ আপ্রিল।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু বাঁড়ুয্যা জিলা হুগলীর বৈদ্যবাটীর মুনসেফ হইবেন।

কোতলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত নুরউল হসেন জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের মুনসেফ হইবেন।

বিষ্ণুপুরের মুনসেফের অনুপস্থানপর্য্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু জগদানন্দ মুখুয্যা ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মুনশী খাইরউল্লা জিলা ময়মনসিংহের নেত্রকোণার মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ আপ্রিল।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

নওগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ভুঞি হাজারিকা বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ২৩ আপ্রিল।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সামন্তির মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শ্রীকান্ত সিংহ বর্ত্তমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের পাতনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শিতিকণ্ঠ সিংহ আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৭৮১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

শ্রীযুত সি টি সালি সাহেব (Mr. C. T. Sealy,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

ফরীদপুরের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ ক্রাডক সাহেব (Mr. W. Craddock,) ঐ জিলার দলীল দস্তাবেজের রেজিষ্টরও হইবেন।

হুগলীর বাঁশবেড়্যা থানার পোলীসের দারোগা শ্রীযুত মুন্না সিংহ দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু হরনাথ মিত্র চাটিগাঁর সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেবকে (Lieutenant G. Faithfull,) গত ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখঅবধি আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের দ্বিতীয় আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে যে নিয়োগ আরাকানের কমিস্যনর সাহেব করেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

[*Government Gazette, 27th April*, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৭ আপ্রিল।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. James Grant,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn.) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিল সম্পর্কীয় সিবিশ্যনর শ্রীযুত সি এচ লশিংটন সাহেব ও শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব (Messrs. C. H. Lushington, and H. M. Reid.) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সিবিল সম্পর্কীয় সিবিশ্যনর শ্রীযুত এন এচ ই প্রেওএট সাহেব (Mr. N. H. E. Prowett,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে নির্দ্দিষ্ট ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা জামালপুরের রুকনগঞ্জ থানা এই স্থানহইতে উঠিয়া ঐ জিলার আমিরপুরে স্থাপন হয়।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৮০৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নরের সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ আপ্রিল।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এ ইম্পি সাহেব (Lieut A. Impey,) বর্দ্ধমানে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২১ আপ্রিল।

শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins.) চাটিগাঁর অতিরিক্ত কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে এচ ইয়ঙ্গ সাহেব (Mr. J. H. Young,) পুনঃ বর্দ্ধমানের মাজিস্ট্রেট হইবেন ও চব্বিশ পরগনার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহর্ষ্ট সাহেব (Mr. W. H. Brodhurst.) ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) জিলা পুরুলিয়াতে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও। ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

উপরের লিখিত নিয়োগ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখাবধি চলিবেক।

শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটি সাহেব (Mr. G. W. Battye,) শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr W. T. Trotter,) সারাণের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

কামরূপের মুনসেফ শ্রীযুত মহেশচন্দ্র বড়ুয়া ঐ জিলাতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ আপ্রিল।

দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত আর স্কট সাহেব (Mr. R. Scott,) আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ আপ্রিল।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের ছাত্র শ্রীযুত জি এচ রিকেট্স সাহেব (Mr. G. H. Ricketts,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২১ আপ্রিল।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রৌনলো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বার মাসের ছুটী পাইয়াছেন অতএব বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে তাঁহাকে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৪ আপ্রিল।

কামরূপে আসামের কমিসনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান সি স্কট সাহেব (Captain C. Scott,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এম আগনিউ সাহেবের (Lieut. W M. Agnew,) প্রতি অর্পণ করেন।

পুরনিয়ার মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত অনরবিল এফ ড্রুমণ্ড সাহেব (the Hon'ble F. Drummond,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G. C. Cheap) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীশের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে চট্টগ্রামের জিলা ত্রিপুরার মুরাদনগর থানার এলাকাহইতে উঠিয়া জিলা ঢাকার রায়পুরা থানাভুক্ত করা যায়।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

NOTICE.

The Thug Jemadar Surroop Dutt, having been arrested, convicted and since died in confinement, the notification in the Bengallee Government Gazette of the 19th April 1842, offering a reward of 500 Rs. for his apprehension is hereby cancelled.

W. DAMPIER.
Supt. of Police, L. P.

Garden Reach, Office of Supt. of Police, L. P.
The 20th April, 1847.

[গবর্নমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৭ আপ্রিল।

ইশ্তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঠগী জমাদার স্বরূপ দত্ত ধরা পড়িয়াছে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইয়াছে পরে কয়েদে থাকিয়া মরিয়াছে। অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে তাহাকে গ্রেপ্তার করিলে ৫০০৲ টাকার পুরস্কার দেওয়া যাইবে এই বিষয়ের যে বিজ্ঞাপন ১৮৪২ সালের ১৯ আপ্রিল তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রদ হইল।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।
বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীশের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।
গার্ডেন রীচ। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীশের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের দফ্তরখানা। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE.—That the Pottah of the undermentioned* Lot situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government will be put up for Public Sale at noon of Monday the 10th day of May 1847, corresponding with 28th Bysack 1254, B. S. at the Office of the Soonderbuns Commissioner Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his Purchase Money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c. can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of Sale.

* Lot No. 66. (Signed) OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th April, 1847.

ঘোষণাপত্র কাছারী কমিস্যনরী সুন্দরবন।

যেহেতু সরকারের নিতান্ত স্বত্বাধিকার সুন্দরবনসংক্রান্ত নীচের * নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের ১০ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ২৮ বৈশাখ রোজ শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে মোকাম আলীপুর সুন্দরবনের কমিস্যনরী কাছারীতে প্রকাশ্যরূপে ডাকনীলামের দ্বারা বিক্রয় হইবেক। যে ব্যক্তি সর্ব্বোপরি ঐ পাট্টার অধিক মূল্য ডাকিবেক এবং তৎক্ষণাৎ স্বীয় স্বীকৃত মূল্যের বেবাক টাকা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকট দাখিল করিবেক তাহার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীতে ঐ পাট্টা তাহাকে অর্পণ করা যাইবেক এবং ঐ ব্যক্তি সর্ব্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইবেক। আর ঐ পাট্টার তাবৎ শর্ত্তএত সেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টাদারের প্রতি বর্ত্তিবেক আরো জানান যাইতেছে যে ঐ পাট্টার লিখিত শর্ত্তসকল এবং লাটের জমির অবস্থা ও মাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের জ্ঞাত হওয়া কি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি স্বয়ং অথবা প্রতিনিধির দ্বারা ঐ কাছারীতে জ্ঞাত হইতে দৃষ্টি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়ে ও তাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইতি ১৮৪৭ সাল ইং ১৯ আপ্রিল।

*লাট নং ৬৬ উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT. দেউলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE that by an order of the said Court, the matters of the Petition of BRIJOMOHUN COONDOO, late of Hautkhollah in the Town of Calcutta, Merchant, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV. are appointed to be heard on Saturday the fifth day of June next.

The names of the creditors of the said BRIJOMOHUN COONDOO, appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Dacres Lane, 17th April, 1847. MARSHALL and WALLER.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ইস্তাহার যে উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারা কলিকাতার হাটখোলা নিবাসি ব্রজমোহন কুণ্ডু সওদাগর যিনি এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জনামক রাজার অধিকারে নবমসম্বৎসরের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্য আগামি শনিবার ৫ জুন দিবসে ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ ব্রজমোহন কুণ্ডুর মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

ডিকর্স লেন। ১৮৪৭। ১৭ আপ্রিল। মার্শাল এণ্ড ওয়ালর। অক্ষম ঋণির উকীল।

NOTICE that by an order of the said Court, the matters of the Petition of EDWARD DE MUSGRAVE CLAY, (sued and arrested by the name of Edward M. Clay, and detained by the name of Edward M. Clay,) late of Cossia Bagaun, in the Suburbs of Calcutta, Gentleman, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV. are appointed to be heard on Saturday the fifth day of June next.

The names of the creditors of the said EDWARD DE MUSGRAVE CLAY, appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Dacres Lane, 21st April, 1847. MARSHALL and WALLER, *Insolvent's Attornies.*

ইস্তাহার দ্বারা যে উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারা কলিকাতার অন্তঃপাতি কোসিয়াবাগান নিবাসি এডওয়ার্ড ডি মসগ্রেব ক্লে বিশিষ্ট ব্যক্তি যিনি এডওয়ার্ড এম ক্লে নামের দ্বারায় নালিসেতে ধৃত হন এবং এডওয়ার্ড এম ক্লে নামের দ্বারায় আটক আছেন এবং এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার অধিকারে নবম বৎসরের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ আগামি শনিবার ৫ জুন দিবসে ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ এডওয়ার্ড ডিমসগ্রেব ক্লের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তর খানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

ডিকর্সলেন। ১৮৪৭। ২১ আপ্রেল। মারশাল এণ্ড ওয়ালর। অক্ষম ঋণির উকীল।

[*Government Gazette, 27th April,* 1847.]

সুপ্রিম কোর্ট রিসীবর আফিস।

জমীদারীদিগের ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘন্টার সময় শ্রীযুত রবর্ট ওয়েড্ড সাহেব রিসীবর সুপ্রিম কোর্ট তাঁহার আফিসে নাবালক এন পী পোগোস সাহেবের বস্তুক নীচের লিখিত জমীদারী প্রভৃতিকে ১০ আট আনা রকমের ইজারার ডাক দিবেন যাঁহারা ইজারা লওনইচ্ছুক হয়েন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা ঢাকা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি বাটীসকল

৪ টা ১ তালা ঘর মোং মিলব্যাটার গলি
২ টা ১ তালা ঘর মোং নলগোলা
১ টা ৩ তালা ঘর মোং ঐ
৪ টা ১ তালা ঘর মোং প্যাকুড়তলি
১ টা ১ তালা ঘর মোং ঐ
১ টা দোতালা ঘর মোং মালিটুলি
১ টা একতালা ঘর মোং ঐ
১ টা ঐ ঐ মোং বংশাবাজার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোং চক বাজার
১ টা বড় ঐ ঐ মোং নারিন্দা
১ টা ছোট ঐ ঐ মোং ঐ
১ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান মোং ঐ
১ টা বাটীর এক আনা অংশ মোং পটুয়াটুলি
১ টা একতালা ঘর মোং সূত্রাপুর
২ টা দোতালা ঘর মোং নারায়ণদিয়া
১ টা একতালা ঘর মোং ঐ
১ টা ঐ ঐ মোং মহাজনিগঞ্জবাজার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোং লালবাগ
১ টা ঐ ঐ চাউলগোলা মোং শাখারীপটী
১ টা একতালা ঘর ও বাগান মোং তাঁতিবাজার
২ টা দোতালা ঘর মোং আরমানি টোলা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতী জমীসকল

১ খণ্ড জমী মোং নয়া বাজার অথবা উড়বগঞ্জ
১ খণ্ড জমী মোং নলগোলা
১ খণ্ড জমী মোং গোয়ালটুলি
১ খণ্ড ঐ মোং নারিন্দা
১ খণ্ড ঐ মোং ইসলামপুর টোলা
১ খণ্ড ঐ মোং বাংলা টোলা
১ খণ্ড ঐ মোং বাগ হরিনুলা
২ খণ্ড ঐ মোং মাহিন্দী
৫ খণ্ড ঐ মোং কৃষ্ণপুর
১১ খণ্ড ঐ মোং নারায়ণদিয়া অথবা এদের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোং অস্থায়ী মালিক বাজার
১ খণ্ড বাগান মোং ফরাসগঞ্জ
১ খণ্ড জমী মোং মহলা পোস্ত
১ খণ্ড জমী মোং বাবুটুলি
১ খণ্ড ঐ মোং চাকেশ্বরী ও গোয়ালের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোং বাজার মনোহর খাঁ
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোকাম মালি টোলা
১ খণ্ড জমী মোং নবাবপুর উত্তর নগর
খণ্ড ঐ মোং বংশাল
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোং বাকী দেওয়ান বাজার
১ খণ্ড জমী মোং পুরাণ তাঁতিবাজার
১ খণ্ড জমী মোং মহলা ফরিদাবাদ
১ খণ্ড ঐ মোং সূত্রাপুর
১ খণ্ড ঐ মোং বংশী বাজার

জেলা ঢাকা জালালপুর।

১ তালুক মোং মালুয়া খারিজা পরগণে জোয়ার সাহি

জিলা ঢাকা।

১ তালুক কিসমত মনুরা খারিজা পরগণে বিক্রমপুর মুতাফক দাওলা দুবরাম মুন্সী

জিলা বাখরগঞ্জ।

১ জমীদারী তালুক বাহাদুরপুর ফিলাইনগর মামুদসি পরগণে নিয়ম মণ্ডল ও উনা মাসিকাত

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৭ আপ্রিল।]

১ তালুক জোয়ার রুস্তমী পরগনে জাফেরাবাদ রফিয়ানগর রকম ৮০ আনা ও জমা শামিলাত

১ তালুক হুকেপা আজিমপুর

১ তালুক মৌজে বড় বালদিয়া শারিকা পরগনে চন্দ্রদ্বীপ জাফরাবাদ রফিয়ানগর

১ তালুক জোয়ার আকালি ও গোমধুটি শারিকা পরগনে বুজরগোমেদপুর

১ তালুক মৌজে চারাখালি রকম ।০ আনা মুহাফিজ তালুক রামনরসিংহ বসু ওকিরত কাশীনাথ বসু ও রামপ্রসাদ বসু

১ তালুক জোয়ার খোনাখা শারিকা পরগনে বুজরগোমেদপুর

১ তালুক কিসমত উজিরপুর ওগয়রহ শারিকা পরগনে সেলিমাবাদ

১ তালুক মৌজে চারাখালি তালুক জয়নারায়ণ বসু রকম ৯।।০ ওকিরত বংশীচন্দ্র বসু

কিসমত বড়পাশা

মহল জলকর

দাইর খালি

১ তালুক মৌজে দুলিয়া শামিল তালুক শম্ভুচন্দ্র সেন বাগের

জেলা ময়মনসিংহ।

১ কড়ইবাড়ি পরগনে জোয়ানশাহী রকম ।।১৪৭ ও জমা শামিলাত

১ তালুক জোয়ার বরমা হুকেপা লং বাগয়ান মুহাফিজ তালুক মামুদ একরাম রকম ০ ৫।৭।

আরো বৃত্তান্ত রিসীবর আফিসে তদন্ত করিলে জানিতে পারিবেন

রিসীবর আফিস কোর্ট কৌন্সল তাং ২০ এপ্রেল ১৮৪৭।

Government Gazette, 27th April, 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 4, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৪ মে।

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 725.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

In pursuance of the orders of the Sudder Board of Revenue, conveyed in their Secretary's letter No. 13, of the 6th instant, I have the honor to request that all Mehals which, after confirmation of Settlement in consequence of the recusancy of the Proprietor, are let in farms, may be brought on the Towjee with the farming Jumma, and included in Class 3d, viz. under the head of "Mehals temporarily settled or let in farm," instead of in Class 1st or 2d, "Mehals permanently settled," as appears to have been done in some Collectors' Offices. If in consequence of the recusance of the Proprietor, and no other party coming forward to engage, a Mehal be held Khass, it should, in that case, be brought on the Towjee with the Settlement Jumma and entered in Class 6.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Asst. Accountt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, 31st March, 1847.

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর অর্ডর।

৭২৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেবের বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখের ১৩ নম্বরী পত্রে যে হুকুম দেওয়া গিয়াছিল তদনুসারে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে যে সকল মহাল মালিকেরদের নারাজীপ্রযুক্ত বন্দোবস্ত মঞ্জুর হওনের পর ইজারা দেওয়া গিয়াছে তাহা ইজারার জমা-মতে তৌজীতে লেখা যায়। কোনং কালেক্টরী কাছারীতে ঐং মহাল প্রথম অথবা দ্বিতীয় সম্প্রদায়ে অর্থাৎ "ইস্তমরারী বন্দোবস্ত হওয়া মহালের" মধ্যে লেখা যাইতেছে তাহা না হইয়া "মিয়াদী বন্দোবস্তের মহাল অথবা ইজারা দেওয়া মহালের" শিরোভাগের নীচে লিখিতে হইবেক এবং তৃতীয় সম্প্রদায়ের শামিল করিতে হইবেক। যদ্যপি মালিকের নারাজীতে এবং অন্য কোন ব্যক্তি মহালের নিমিত্তে বন্দোবস্ত করিতে উপস্থিত না হওয়াতে ঐ মহাল খাস তহসীলে থাকে তবে তাহা বন্দোবস্তী জমামতের তৌজীর ৬ সম্প্রদায়ে লিখিতে হইবেক।

স্বাক্ষরিত ডব্লিউ মেপল্‌স
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 5.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

1st. With reference to circular orders of the Nos. and dates noted in the margin,* I am directed

* No. 5, dated 5th February, 1846.
  „ 12, dated 4th May, 1846.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

নীচের লিখিত তারিখ ও নম্বরী* সরকুলর অর্ডরের বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে অ-

* ১৮৪৬ সালের ৫ ফেব্রুআরি তারিখের ৫ নম্বরী।
  ১৮৪৬ সালের ৪ মে তারিখের ১২ নম্বরী।

by the Sudder Board of Revenue to request that the Collectors subordinate to you may be instructed to prepare the Harvest Reports, required for submission to the Court of Directors, in the annexed Form. These Reports are to be submitted twice in the year, viz. on the 31st October and 30th April. The first Report will comprize a General Account of the outturn of the Bhudowee and Khurreef crops, including Indigo; the second of the Rubbee crop or any produce which may be grown in the cold weather.

2nd. As returns though incomplete have already been received for the current season, the Reports in the form now prescribed may commence with the first half year of 1847-48.

3rd. Your Divisional Report will be prepared in a similar form with that prescribed for the district Returns.

(Signed) E. Currie, *Secretary.*

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 1st April, 1847.

First half yearly Return of the State of the Harvests for the year 1847-48.

Districts.	Prevailing Crops.	General state of the Harvests.	Weather.	Monthly fall of rain

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 8.

To the Several Civil Authorities in the Lower Provinces.

As the decrees of the lower Courts are not written in a regular and uniform manner, and as much time both of the Court and the Pleaders is wasted, of the former in seeking for the matter stated in them and in the documents filed, and of the latter in preparing the grounds of regular or special appeals, and in examining the nature of the evidence, both oral and documentary, it is therefore ordered, that in future the decrees of the lower Courts be prepared according to the following rules and the annexed form.

1stly. The paper, on which the decree is to be engrossed, shall have a lattoral margin of one inch on either side, and a space of about 5 or 6 inches at the top shall be left blank for the purpose of receiving the seal and signature of the deciding or attesting Officer.

2dly. At the head of decrees, passed in Original Suits, shall be stated the No. of the case "*Original,*" and whether instituted in the trying Court,

দেশ করিতেছি যে তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবের-দের প্রতি হুকুম কর যে শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার জন্যে ফসলবিষয়ক যে রিপোর্টের হুকুম হইয়াছে তাহা নীচের লিখিত পাঠানুসারে তাঁহারা প্রস্তুত করেন। এই২ রিপোর্ট বৎসরের মধ্যে দুইবার পাঠাইতে হইবেক অর্থাৎ অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখে এবং আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে। প্রথম রিপোর্টের মধ্যে ভাদুই এবং খরিপ ফসলের ও নীলের উৎপত্তি বিষয়ের সাধারণ বৃত্তান্ত লিখিতে হইবেক। দ্বিতীয় রিপোর্টে রবি ফসলের কিম্বা শীতকালে অন্য যে কোন ফসল জন্মে তাহার উৎপত্তির বিষয় লেখা থাকিবেক।

২। বর্তমান কালের কএক রিপোর্ট পাওয়া গিয়াছে কিন্তু তাহা সম্পূর্ণ নহে তথাপি এক্ষণকার নির্দিষ্ট পাঠানুসারে রিপোর্ট ১৮৪৭। ৪৮ সালের প্রথম ছয় মাস-অবধি আরম্ভ হইবেক।

৩। তোমার এলাকার রিপোর্ট তামাম জিলার রিপোর্টের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে প্রস্তুত করা যাই-বেক।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১ আপ্রিল।

১৮৪৭। ৪৮ সালে ফসলের
অবস্থা বিষয়ক প্রথম ছয় মাসের রিপোর্ট।

জিলা	যে ফসল উৎপন্ন হইতেছে	ফসলের সাধারণ অবস্থা	কাল	মাসিক বৃষ্টি।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক মহাশয়েষু।

অধস্থ আদালতের করা ফয়সলা নিয়মমতে এবং এক-রীতিতে লেখা যাইতেছে না এবং তৎপ্রযুক্ত ঐ ফয়সলাতে এবং নথীর শামিল হওয়া দলীলসকলেতে যেই২ বিষয় লেখা থাকে তাহার অনুসন্ধান করাতে সদর আদালতের অনেক সময় হরণ হয় এবং খাসে তাহার কি খাস আপীলের অজুহাৎ প্রস্তুত করণেতে এবং জোবানী ও লিখিত সাক্ষ্যের ভাব তদন্ত করণেতে উকীলেরদের অনেক সময় ক্ষতি হয় অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উত্তর কালে অধস্থ আদালতের সকল ফয়সলা নীচের লিখিত নিয়মমতে ও পশ্চাৎ নির্দিষ্ট পাঠানুসারে প্রস্তুত করা যায়।

১। যে কাগজে ফয়সলার নকল হইবেক তাহার উভয় পার্শ্বে এক বুরুল করিয়া ফাক থাকিবেক এবং নিষ্পত্তি-কারী কিম্বা দস্তখৎকরণিয়া কার্য্যকারকের মোহর ও দস্ত-খতের জন্যে ঐ কাগজের উপরি ভাগে পাঁচ ছয় বুরুল ফাক থাকিবেক।

২। সরেজমিন মোকদ্দমার ফয়সলার উপরি ভাগে "সরেজমিন মোকদ্দমার" নম্বর লিখিতে হইবেক এবং সেই মোকদ্দমা বিচারকারি আদালতে উপস্থিত প্রথমত হইয়া-

or referred by a superior Court, or transferred from a Court of co-ordinate jurisdiction, and in each case the designation of such Court, as well as the aggregate value of the claim, shall be specified,—immediately after these particulars will follow the heading of the decree in the following form : " Decree of the Court of————before———— Judge, or Principal Sudder Ameen, or Sudder Ameen, or Moonsiff of————— ; passed on the ——— ———of————18——, corresponding with the————of————12———— Fusely, or Hijree, or Bungaleh," according to the eras locally known and current. In the decrees of those Courts which have only original jurisdiction, the word " original" may be omitted.

3rdly. Subsequently to the heading, as above, will be exhibited on the one side the names of *all* the plaintiffs, and *all* the defendants, and of *all* third parties (oozurdars) if there be any, without the word etcetera or others, and on the other side, opposite to the names of the parties respectively the names of their pleaders, or if any of the parties plead personally, the word " in person" (asalutum) shall be entered opposite his name, and his presence or absence shall be certified in the same place by the addition of " hazir" or " ghair hazir."

4thly. A vacant space being left to the right and left of the paper, the description of the claim, and of the thing claimed, its valuation, and the foundation of the claim will then be entered with a specification of the order or orders of which the plaintiff seeks reversal, and of the commencement or close of the period to which the claim relates, in cases calling for such specification, (as claims for interest, wasilat, adjustment of accounts, or rents,) if the amount of the claim have been increased or reduced by a Supplementary plaint, the fact shall be here stated in the decree, only of those Courts of course that are entitled to receive supplementary Plaints, and the whole amount of the claim, as thus adjusted, shall be distinctly declared.

5thly. After the above will be stated the attendance or non-attendance of the parties or their pleaders, correspondingly with the statement given in the final proceeding ; 2dly, particulars regarding the date, both according to the English calendar and the eras locally current, on which the suit was instituted, and if the plaintiff be a pauper, the date of his application to be permitted to sue in that capacity, and of his pauperism being admitted ; and 3rdly, the date, on which the petition of plaint may have been filed or received in the Office, and 4thly, an abstract of the grounds of suit. It will not be necessary to notice the several steps taken to prepare the case for adjudication, or to state the order in which the several papers were filed,* except in particular cases, as for instance when the suit

* This object is attained by Circular Order No. 38, dated 16th December, 1843, (W. P.) and L. P. No. 79, dated 3d Feb., 1845.

[*Government Gazette*, 4th *May*, 1847.]

হিল কি উপরি আদালতহইতে অর্পণ করা গিয়াছে অথবা তুল্যক্ষমতাবিশিষ্ট কোন আদালতহইতে প্রেরণ করা গিয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং প্রত্যেক গতিকে উক্ত আদালতের খ্যাতি ও দাবীর টাকার মোট সংখ্যা লিখিতে হইবেক। এই সকল বিষয়ের পরেই এই পাঠানুসারে ফয়সলার শিরনামা লেখা থাকিবেক যথা "ফয়সলা আদালতে দেওয়ানী জিলা অমুক কিম্বা অমুক জজ কি প্রধান সদর আমীন অথবা সদর আমীন কি মুনসেফের অমুক সালের অমুক তারিখে মোতাবেক ফসলী কি হিজরী কিম্বা বাঙ্গলা [যে স্থানে যে সন চলন] অমুক সালের অমুক তারিখ।" কিন্তু যে আদালতে কেবল প্রথমত উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার বিচার করণের ক্ষমতা থাকে সেই আদালতের ফয়সলার শিরনামায় "মারনও" এই কথা লিখিবার আবশ্যক নাই।

৩। উক্ত প্রকার শিরনামার পরে এক পার্শ্বে সকল বাদির ও সকল প্রতিবাদির নাম ও এজরদার থাকিলে ঐ সকল এজরদারের নাম লিখিতে হইবেক এবং প্রভৃতি বা ওগয়রহ এই প্রকার শব্দ থাকিবেক না। অন্য পার্শ্বে বাদি প্রতিবাদির নামের সম্মুখে তাহারদের উকীলেরদের নাম লিখিতে হইবেক কিম্বা উভয় পক্ষের কোন পক্ষ যদি নিজে সওয়াল জওয়াব করে তবে তাহার নামের সম্মুখে "আসালতন" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং তাহার উপস্থিত থাকন কি না থাকনের প্রমাণস্বরূপ সেই স্থানেই "হাজির কি গরহাজির" এই কথা লিখিতে হইবেক।

৪। কাগজের দক্ষিণ ও বাম পার্শ্বে যে ফাক থাকিবেক তাহাতে দাওয়ার ও দাবীকরা বস্তুর প্রকার ও তাহার মূল্য ও দাওয়ার মূল লিখিতে হইবেক এবং বাদী যে হুকুম বা হুকুমসকলের অন্যথা করিতে চাহে তাহার নিদর্শন এবং যে স্থলে আবশ্যক হয় এমত স্থলে [অর্থাৎ সুদের কি ওয়াশিলাতের অথবা হিসাব নিষ্পত্তি কি খাজানার দাবী হইলে] ঐ দাওয়ার আরম্ভের ও শেষ হওনের তারিখ লিখিতে হইবেক। যদি অবশেষ আরজীর দ্বারা ঐ দাওয়ার বৃদ্ধি কি ন্যূনতা হইয়াছে তবে সেই বিবরণ ফয়সলার এই স্থানে লিখিতে হইবেক সুতরাং কেবল যে আদালতের অবশেষ আরজী লওনের ক্ষমতা আছে সেই আদালতের ফয়সলাতে তাহা লেখা যাইবেক। এবং যে দাওয়া এই প্রকারে ধার্য্য হয় তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক।

৫। উক্ত কথার পরে শেষ রুবকারীর মজমুনে যেরূপ লেখা থাকে তদনুসারে বাদিপ্রতিবাদিরদের কি তাহারদের উকীলেরদের হাজিরী অথবা গরহাজিরীর বিবরণ লিখিতে হইবেক। ২। ইঙ্গরেজী সনের এবং স্থানবিশেষে যে সন চলন আছে তাহার যে তারিখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়াছিল সেই তারিখ এবং ফরিয়াদী মোহতাজ হইলে ঐ ফরিয়াদী মোহতাজের ন্যায় নালিশ করিতে যে তারিখে দরখাস্ত করে ও তাহার মোহতাজী যে তারিখে গ্রাহ্য হয় তাহা লিখিতে হইবেক। ৩। তাহার দরখাস্ত যে তারিখে আদালতে দাখিল করা গিয়াছিল কি কাছারীতে পঁহুছিয়াছিল তাহা। এবং ৪। মোকদ্দমার হেতুর খোলাসা লিখিতে হইবেক। নিষ্পত্তির নিমিত্তে মোকদ্দমা প্রস্তুত করিতে যে নানা কার্য্য হইল তাহা অথবা যে ক্রমে নানা কাগজাত নথীর শামিল করা গেল * তাহা লিখিবার আবশ্যক নাই। কেবল বিশেষ গতিকে তাহা লেখা যাইবেক যথা মো-

* এই বিষয়ের হুকুম উত্তর পশ্চিম দেশের ১৮৪৩ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখের ৩৮ নম্বরী ও বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪৫ সালের ৩ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৭৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডরে লিখিত হইয়াছে।

may have been referred by a higher or transferred from a tribunal of equal degree, or when it may relate to property situate in different jurisdictions, though based on the same cause of action (in which case the acquisition of the Sudder Court's authority for its hearing and decision in that particular Court agreeably to Circular Order No. 20, dated 11th January, 1839, must be mentioned), or when Government may be one of the defendants to the action, in which case the assent of the Commissioner to the formal institution and trial of the suit under Regulation II. of 1826, must be stated: in this place, should the circumstances of the case be such as to require it, the death of any of the parties to the action, and the substitution of his heir, and particulars preliminary to the adjudication of the suit exparte, in the event of the plaintiff's claim being decreed either in whole or in part, as well as the reason of any witnesses not having been summoned, or if summoned of their evidence not having been recorded, should be entered.

6thly. The *substance* of the petition of plaint is then to be given, all redundancies both of language and matter being carefully eschewed, and will include a specification of the date, on which the cause of action according to the plaintiff's statement arose, as well as genealogical tables if filed, the names of the defendants at length, with the parentage of those, who may have the same name (if that be ascertainable from the plaint or the proceedings in the case,) and the place of residence, of all the reasons given by the plaintiff for including among the defendants any person out of possession of the property sued for, and the pleas urged by him for admission of the suit notwithstanding the expiry of the period, allowed by the statute of limitations for the cognizance of Civil Actions. After this, the substance of the supplementary plaint, if any have been entered, with the date of its presentation will be stated with the same regard to conciseness, (notwithstanding that it do not follow next in order according to date of presentation) and the property claimed will be here specified; then will follow an abstract of the answer, and the supplemental answer (with date of presentation as in the case of a supplemental plaint) including only those parts which do actually reply to the subject matter of the plaint; the substance of the replication, if it contain any matter touching on the statements of the defendant's answer, and similarly of the rejoinder, with dates of their presentation respectively, will be next entered, and last of all, the abstract of the petitions and objections of third parties will be stated. If no rejoinder be filed, the fact should be mentioned.

7thly. Next in order will be inserted a brief abstract of the proceedings prescribed by Section 10, Regulation XXVI. of 1814, in the decrees only of those courts of course, to which that enactment applies (vide Construction No. 1226, and Circular Order No. 103, dated 20th August 1841).

8thly. A list of the documents filed and the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ মে।]

কদ্দমা যদি উপরিস্থ আদালতহইতে অর্পণ হইয়া থাকে অথবা সমান শ্রেণীর আদালতহইতে প্রেরিত হইয়া থাকে কিম্বা মোকদ্দমার একি হেতু থাকিলে যদি ভিন্ন২ এলাকাস্থিত সম্পত্তি লইয়া সেই মোকদ্দমা হয় এইমত গতিকে ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ২০ নম্বরী সরকুলার অর্ডর অনুসারে ঐ বিশেষ আদালতে মোকদ্দমার শুননি ও নিষ্পত্তির বিষয়ে সদর আদালতের হুকুম পাওনের বৃত্তান্ত লিখিতে হইবেক। কিম্বা মোকদ্দমার প্রতিবাদির মধ্যে গবর্ণমেন্ট এক জন হইলে ১৮২৬ সালের ২ আইনানুসারে মোকদ্দমা রীতিমত উপস্থিতকরণ ও বিচার করণের বিষয়ে কমিস্যনর সাহেবের সম্মতি পাওয়া গিয়াছে ইহা লিখিতে হইবেক। যদি বিষয় বুঝিয়া আবশ্যক হয় তবে মোকদ্দমার কোন পক্ষীয় ব্যক্তির মৃত্যু হইলে তাহা এবং তাহার পরিবর্ত্তে তাহার ওয়ারিসের স্থলাভিষিক্ত হওন এবং বাদির দাওয়া সম্পূর্ণরূপে কি তাহার কতক অংশের তাহার পক্ষে ডিক্রী হইলে মোকদ্দমা একতরফা ডিক্রীজারির পূর্ব্বে সেং কর্ম্ম হয় তাহার বৃত্তান্ত এবং কোন সাক্ষির তলব না হইলে কিম্বা তলব হইয়া তাহার জোবানবন্দী লিখিত না হইলে তাহার কারণ এই স্থলে লিখিতে হইবেক।

৬। তৎপরে নালিশের আরজীর মর্ম্ম অতিমনোযোগপূর্ব্বক লিখিতে হইবেক এবং কথার এবং বিষয়ের বাহুল্য ত্যাগ করিতে হইবেক ঐ খোলাসার মধ্যে ফরিয়াদীর আরজীমতে মোকদ্দমার হেতু যে তারিখে হয় তাহার লেখা এবং বংশাবলির বিবরণ দাখিল হইলে তাহা এবং আসামীদের সম্পূর্ণ নাম ও অনেকের একি নাম থাকিলে যদি আরজীর কিম্বা মোকদ্দমার রোয়দাদের দ্বারা তাহারদের পিত্রাদির নাম জানিতে পারা যায় তবে তাহা ও তাহারদের বাসস্থান লিখিতে হইবেক। এবং যে সম্পত্তির দাওয়া হয় তাহার বেদখলী কোন ব্যক্তিকে প্রতিবাদিগণের মধ্যে লিখিবার যে কারণ বাদী কহে তাহা এবং মোকদ্দমা গ্রাহ্য হওনের যে মিয়াদ নির্দিষ্ট আছে সেই মিয়াদ অতীত হইলেও সেই মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিবার যে হেতু বাদী লেখে তাহাও লিখিতে হইবেক। তৎপরে অবশেষ আরজী দাখিল হইলে তাহার খোলাসা এবং তাহা দাখিলকরণের তারিখ অতিসংক্ষেপ করিয়া লিখিতে হইবেক [ঐ অবশেষ আরজী যদি তৎপরে দাখিল হইয়া থাকে তবু তাহার বিষয় এই স্থানে লিখিতে হইবেক] এবং যে সম্পত্তির দাবী হয় তাহাও এই স্থানে বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক। তৎপরে জওয়াব ও অবশেষ জওয়াবের খোলাসা লিখিতে হইবেক এবং যেমন অবশেষ আরজীর বিষয় নির্দিষ্ট আছে তেমনি এই জওয়াব দাখিল করণের তারিখও লিখিতে হইবেক কিন্তু ঐ জওয়াবের যেং ভাগে আরজীর প্রকৃত প্রস্তাবিত বিষয়ের উত্তর লেখা যায় কেবল তাহা লিখিতে হইবেক। তাহার পর জওয়াবল জওয়াবেতে আসামীর জওয়াবে লিখিত এজহারের বিষয় কিছু থাকিলে তাহার খোলাসা এবং সেই প্রকারে দ্বন্দ জওয়াবের খোলাসা ও তাহা দাখিল করণের তারিখও লিখিতে হইবেক পরিশেষে আরজীর ও ওজরদারেরদের ওজরের খোলাসাও লিখিতে হইবেক। যদি দ্বন্দ জওয়াব দাখিল না হয় তবে তাহা লিখিয়া জানাইতে হইবেক।

৭। পরে যেং আদালতে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারা খাটে সেইং আদালতের ডিক্রীতে ঐ ধারার নির্দিষ্ট রোয়দাদের খোলাসা সংক্ষেপ করিয়া লিখিতে হইবেক। (১২২৬ নম্বরী আইনের অর্থ এবং ১৮৪১ সালের ২০ আগষ্ট তারিখের ১০৩ নম্বরী সরকুলর অর্ডর দেখ)।

৮। তৎপরে বাদির তরফে যে সকল দলীল দা-

names of the witnesses called on the plaintiff's part, with the titles and numbers of the several papers in order of presentation, and a specification of the matter, which they were respectively intended by the plaintiff to prove, will here be entered, and the substance of any document which may be declared by the plaintiff to be the foundation of his claim, or to be adminicular to its proof, should be given, provided that the purport and the terms of the said document be contested. In like manner the documents presented and the witnesses subpœnaed on the part of the defendant should be particularized, and any orders rejecting applications of the parties for the admission of proofs offered, or fining pleaders for filing documents on unstampt paper or paper of insufficient value, or returning documents to be stamped under Circular Order No. 179, dated 31st January 1842, or relating to the admission of review of judgment (if that have occurred,) with their respective dates should be mentioned; and if the decision of the case turn on the report of an Ameen, its substance and the fact of his having been sworn to the faithful discharge of his duty (an observance which is essential* to the reception of his report as evidence) should be stated with its date. Next in order will appear a copy of the futwa or bewastah, or the award of arbitrators, or the soolehnamah of the parties, if the case have been determined with special reference to such papers, and, subject to the same condition, the enquiries made from parties or their pleaders, and the answers received, together with the date of the proceeding in which they are recorded, will be entered. Here will be recorded the reasons, given by the deciding Officer in the precise terms in which the judgment drawn up agreeably to Act XII. of 1843 may be expressed, and the Court would take the opportunity of warning the judicial functionaries to specify distinctly the grounds of their judgment, and the evidence, oral or documentary, on which it is based, and to state in their "*order*" the thing decreed, whenever the decree may not exactly correspond with the claim preferred, specifying the articles or portions of property or other thing claimed, which may have been exempted from the judicial award made in favor of the plaintiff.

9thly. Immediately under the "*order*" will be entered an account, showing the exact sum, principal and interest, to which the plaintiff may have been declared entitled up to the date of decree, and subsequently to this account will be inserted the costs of the parties payable either at the time or thereafter in the event of appeal being preferred by the losing party.

10thly. The Civil Authorities will be careful to insert the title of each paper, viz. plaint, answer, oral, interrogatory, or other matter in the margin of the decree, opposite that part in which the sub-

*Vide Section 18, Reg. III. of 1803, and Section 17, Reg. IV. of 1793.

[*Government Gazette, 4th May*, 1847.]

খিল হয় তাহা এবং যে সকল সাক্ষির জবান বন্দী তাহারদের ইসমনবীসী এবং নানা কাগজপত্র যে ক্রমেতে দাখিল হয় সেই ক্রমানুসারে তাহার নাম ও নম্বর এবং বাদী সেই২ দলীলের দ্বারা যে বিষয়ের প্রমাণ করিতে চাহিল তাহা বিশেষরূপে এই স্থানে লিখিতে হইবেক এবং ফরিয়াদী যে কোন দলীল আপনার দাবীর মূল কহে কিম্বা দাবীর প্রমাণের পোষক কহে সেই দলীলের অভিপ্রায়ের এবং কথার বিষয়ে বিরোধ হইলে তাহার খোলাসাও লিখিতে হইবেক। সেইরূপে প্রতিবাদির তরফে যে দলীল দাখিল হয় এবং যে সাক্ষিরদের তলব হয় তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক এবং বাদী কি প্রতিবাদী যে প্রমাণ দিতে প্রস্তব করে তাহা নামঞ্জুর করণের হুকুম কিম্বা ইষ্টাম্পরহিত কাগজে অথবা কম মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে দলীল দাখিল করণহেতুক উকীলেরদের জরীমানা করণের হুকুম কি ১৮৪২ সালের ৩১ জানুআরির ১৭৯ নম্বরী সরকুলর আর্ডর অনুসারে দলীলসমূহের ইষ্টাম্প করিবার জন্যে তাহা ফেরত দিবার হুকুম অথবা পুনর্বিচারের অনুমতি হইলে তাহার বিষয়ি হুকুম ও সেই সকল বিষয়ের তারিখ লিখিতে হইবেক। এবং আমীনের রিপোর্টে নির্ভর করিয়া যদি মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হয় তবে সেই রিপোর্টের খোলাসা ও সেই আমীনকে আপনার কর্ত্তব্য কর্ম্ম বিশ্বস্ততাপূর্ব্বক সম্পাদন করণ বিষয়ে শপথ করান গিয়াছে কি না তাহা ও তাহার তারিখ লিখিতে হইবেক। (ঐ আমীনকে শপথ করান না গেলে তাহার রিপোর্ট প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারে না*)। তৎপরে ফতওয়া কি ব্যবস্থা অথবা সালিসেরদের ফয়সলা কিম্বা উভয় পক্ষের সোলেনামার অনুসারে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে ঐ সকল কাগজাতের নকল লিখিতে হইবেক এবং সেই নিয়মানুসারে উভয় পক্ষের কি তাহারদের উকীলেরদের স্থানে যে২ বিষয় জিজ্ঞাসা করা যায় তাহা ও তাহার উত্তর ও যে তারিখের দলীলে তাহা লেখা থাকে তাহাও লিখিতে হইবেক। এবং ১৮৪৩ সালের ১২ আইনানুসারে প্রস্তুত করা ফয়সলা যে২ কথায় লেখা থাকে অবিকল সেই২ কথায় নিষ্পত্তিকারি বিচারক আপন ফয়সলার হেতু লিখিবেন। এবং সদর আদালত এই সুযোগে সকল আদালতের কার্য্যকারকদিগকে এই সাবধান করিতেছেন যে তাঁহারা আপনারদের ফয়সলার হেতু এবং যে মৌখিক অথবা লিখিত সাক্ষ্য সেই ফয়সলার মূল তাহা বিশেষ করিয়া লেখেন এবং যখন ফয়সলা দাওয়ার সঙ্গে ঠিক ঐক্য না হয় তখন যে বস্তুর ডিক্রী হইল তাহা আপনারদের "হুকুমে" লিখিবেন এবং যে দ্রব্য অথবা সম্পত্তির অংশ কি অন্য বস্তুর দাওয়া হইয়াছিল কিন্তু আসামীর পক্ষে হওয়া ডিক্রীহইতে ছাড়া হইয়াছে তাহা বিশেষ করিয়া আপনার "হুকুমে" লিখিবেন।

৯। "হুকুমের" অব্যবহিত নীচে ডিক্রীর তারিখপর্য্যন্ত আসল টাকা ও সুদের যে জুমলা বাদির পক্ষে ডিক্রী হয় তাহার এক হিসাব লিখিতে হইবেক এবং উভয় বিবাদির যে খরচা সেই সময়ে দিতে হইবেক অথবা পরাজিত ব্যক্তি আপীল করিলে তৎপরে দিতে হইবেক তাহা ঐ হিসাবের নীচে লেখা থাকিবেক।

১০। দেওয়ানীর কার্য্যকারকেরা অতি সাবধান হইয়া প্রত্যেক কাগজপত্রের নাম অর্থাৎ দরখাস্ত ও জওয়াব ও মৌখিক বা লিখিত জিজ্ঞাসা বা অন্য বিষয়ে ডিক্রীর পার্শ্বের যে স্থানে ঐ প্রত্যেক কাগজইত্যাদির খোলাসা লেখা

* ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ১৮ ধারা ও ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ১৭ ধারা দেখ।

ject matter of each paper, &c. may be recorded, and at the beginning of the subject matter in question will draw a line (Hindice "*mud*,") so that when any particular matter be sought for, it may be quickly found.

11thly. In the decrees of the appellate courts, instead of the word "original," will appear "appeal regular" or "special appeal," with the No. of the same, and the amount both of the original claim, and the claim in appeal, and the parties will be distinguished as plaintiffs, appellants, defendants, respondents, or vice versa, as the case may be. Next, the description of the claim, its amount or valuation, and its foundation, the attendance or non-attendance of the parties and their Vakeels will be *shortly* adverted to, as directed above for the decrees of Courts of first instance, and after this will come an Abstract of the judgment or judgments passed by the lower Courts, and the substance of the reasons for appeal, and of the answer, with the dates on which they were filed respectively. With regard to any other papers, that may be presented, the rules already laid down for observance in the Courts of original jurisdiction will be followed, but it will be unnecessary to give an abstract of any other part of the record of the lower Court than the judgment of the deciding Officer.

12thly. When the original decree shall have been prepared according to the above rules, the date of its being completed and ready for transcription, the date of notice thereof being given to the parties or their representatives, the date of first delivery of Stampt paper, whether in whole or in part, for a copy of the decree, the date of delivery of additional sheets after the preparation of the decree, and *notice* given to the parties or their representatives, with the number of sheets, and the date of copy being ready, and of its being tendered or delivered to the parties or their representatives, shall be entered on the back of the decree not only in *figures* but *in words at length*, and not only on the copies delivered to the parties but on the original decree, which is intended to be kept with the record of the case.

13thly. It is only necessary to add, that whenever a date which may affect the decision of the case, may be mentioned either in the heading, or in the body of the decree, the date corresponding thereto, which may be locally current, shall be *invariably* stated, and that the names of parties, as well as villages and Pergunnahs, wherever occurring, shall be written in clear legible characters, each letter being correctly punctuated.

14thly. An Abstract or recapitulation of the above instructions is published in the vernacular language for the guidance of the decree writers, attached to the several Courts.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 12th February, 1847.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ মে।]

থাকে তাহার পাশাপাশি লিখিবেন। এবং সেই বিষয়ের মর্ম লিখনের আরম্ভে একটী কলি (অর্থাৎ হিন্দীতে যাহাকে "মদ" বলে) দিবেন তাহাতে যে কোন বিশেষ বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে হয় তাহা অনায়াসে পাওয়া যায়।

১১। আপীল আদালতের ডিক্রীতে "সরেনও" মোকদ্দমা এই কথা না লিখিয়া তাহার পরিবর্তে "জাবেতাহ আপীল" কিম্বা "খাস আপীল" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং তাহার নম্বর এবং আসল যে দাওয়া হইয়াছিল এবং আপীলেতে যে দাওয়া হয় তাহার সংখ্যা এবং বাদিপ্রতিবাদির নামের সঙ্গে ঐ ফরিয়াদী ও আপেলাণ্ট ও আসামী ও রেস্পাণ্ডেণ্ট ইহা স্পষ্ট করিয়া লিখিতে হইবেক। তৎপরে দাওয়ার নিদর্শন ও তাহার সংখ্যা কি তাহার মূল্য এবং তাহার মূল। তাহার পরে যেরূপে সরেনও মোকদ্দমার আদালতের ডিক্রীর বিষয়ে নির্দিষ্ট আছে সেইরূপে বাদিপ্রতিবাদি ও তাহারদের উকীলেরদের উপস্থিত হইবার বা না হইবার বিষয় সংক্ষেপে লিখিতে হইবেক। এবং তাহার পরে অধস্থ আদালতের ফয়সলা বা ফয়সলাসকলের খোলাসা এবং আপীলের কারণের ও জওয়াবের খোলাসা এবং যে তারিখে তাহা যথাক্রমে দাখিল করা গেল তাহা। অন্যান্য যে কাগজপত্র দাখিল হয় তাহার বিষয়ে যে বিধি সরেনও মোকদ্দমার আদালতের নিমিত্তে নির্দিষ্ট আছে তদনুসারে কার্য্য হইবেক কিন্তু নিষ্পত্তিকারি বিচারকের ফয়সলাছাড়া অধস্থ আদালতের রোবকারের অন্য কোন ভাগের খোলাসা দিবার আবশ্যক নাই।

১২। যখন আসল ডিক্রী উক্ত বিধানানুসারে প্রস্তুত হইয়াছে তখন তাহা সমাপ্ত হওনের এবং নকলের নিমিত্তে প্রস্তুত হওনের তারিখ এবং বাদিপ্রতিবাদিকে কি তাহারদের প্রতিনিধিকে তাহার এত্তেলা দেওনের তারিখ এবং ডিক্রীর নকল লিখিবার জন্যে সমুদয় ইষ্টাম্পকাগজ কি তাহার কতক কেতা প্রথম দাখিল করণের তারিখ এবং ডিক্রী প্রস্তুত হওনের পর এবং বাদিপ্রতিবাদিকে অথবা তাহারদের প্রতিনিধিকে এত্তেলা দেওনের পর অতিরিক্ত ফর্দ দাখিল করণের তারিখ এবং কত কেতা কাগজ দাখিল হইল এবং ডিক্রীর নকল প্রস্তুত হওনের এবং বাদিপ্রতিবাদিকে অথবা তাহার প্রতিনিধিকে দিবার কি দিবার প্রস্তাব করণের তারিখ ডিক্রীর পৃষ্ঠে কেবল অঙ্কেতে নহে কিন্তু অক্ষরে লিখিতে হইবেক এবং যে নকল বাদিপ্রতিবাদিকে দিতে হইবেক কেবল তাহার উপর নহে কিন্তু যে আসল ডিক্রী মোকদ্দমার রোবকারের সঙ্গে রাখিতে হয় তাহার উপরেও এই সকল বিষয় লিখিতে হইবেক।

১৩। আরো কেবল ইহা বক্তব্য যে যে তারিখে মোকদ্দমার নিষ্পত্তির নির্ভর থাকে এমত তারিখ যদি ডিক্রীর শিরোভাগে কি তাহার মধ্য ভাগে লিখিতে হয় তবে সেই স্থানে যে সন চলন আছে তদনুযায়ি তারিখ নিত্য লিখিতে হইবেক এবং বাদিপ্রতিবাদির ও পরগনার নাম যেখানে লিখিতে হয় তাহা সুস্পষ্ট অক্ষরে নোক্তা অর্থাৎ বিন্দু সহিত লিখিতে হইবেক।

১৪। উক্ত বিধানের খোলাসা অর্থাৎ সারসংগ্রহ নানা আদালতে নিযুক্ত ডিক্রীনবীসেরদের উপদেশের নিমিত্তে দেশীয় ভাষায় প্রকাশ হইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ফয়সলার সংক্ষেপ ও বাহুল্যের নিদর্শন।

সং ২৫ সন ১৮৪৪ সাল সরেজমিন।

যোত্রহীনতারূপে শ্রীল শ্রীযুত জজ সাহেবের কাছারীর

অর্পিত দাবীর সংখ্যা ২৪২৪৲ টাকা।

ফয়সলা আদালতে দেওয়ানী জিলা অমুক বৈঠকে শ্রীযুত অমুক অমুক পদাভিষিক্ত তারিখ ৩ অক্টোবর ১৮৪৪ সাল মোতাবেক।

গণপতিরাম যোত্রহীন বাদী রাম সিংহের পুত্র যশোবন্ত সিংহ ও ঠাকুরদয়াল সিংহের পুত্র দ্বিতীয় যশোবন্ত সিংহ প্রতিবাদিগণ।

রামচরণ লাল উকীল গোপেশ্বরখুশ ও রামনাথ উকীলদ্বয়

বাদী ফসলী ১২৪৯ সালের ৯ আষাঢ় মোতাবেক ১৮৪২ সালের ২৩ জুনের লিখিত বয়নামাঅনুসারে জমাবান্দ পরগনার রামপুর মৌজার দখল পাইবার ও ঐ স্বত্বের প্রতি সরকারী বহিকুর্দ্দমীদারীর ঘরে নাম দাখিল হইবার মৌজা মজকুরের এক বর্ষের উপস্বত্ব ২০০০৲ টাকা পরিমাণে ও অবশেষ আরজীর দ্বারা বেদখলী সময়ের ওয়াসিলাৎ ৪২৪৲ টাকা আসল মায় সুদ আর আগামি কাল অর্থাৎ দখল পাইবার দিবসপর্য্যন্তের ওয়াসিলাৎ ও নালিশের পূর্ব্বের ও পরের ওয়াসিলাতের সুদ সহিত অবশেষ আরজীর তফসীলের লিখিতমত একুনে ২৪২৪৲ দুই হাজার চারি শত চব্বিশ টাকার পরিমাণে।

অদ্য এই মোকদ্দমা বাদির উকীল রামচরণ লালের এবং প্রতিবাদির উকীল গোপেশ্বরখুশের সম্মুখে প্রতিবাদিগণের দ্বিতীয় উকীল রামনাথের অসাক্ষাতে উপস্থিত হইল বিবরণ এই যে বাদী ১৮৪৪ সালের ১ জানুআরি তারিখে ১ কেতা দরখাস্ত উপরোক্ত দাবীর নালিশ যোত্রহীনতা সূত্রে মঞ্জুর করিবার প্রার্থনায় শ্রীল শ্রীযুত জজ সাহেবের সমীপে দাখিল করে আর উক্ত সনের ২ মার্চ তারিখে উহার দরখাস্ত গ্রাহ্য হয় তৎপরে ১৮৪৪ সালের ২৩ জুন মোতাবেক ফসলী ১২৫১ সালের ২৩ আষাঢ় তারিখে নালিশী আরজী উক্ত বিচারস্থলে দাখিল হয় আর মোকদ্দমা তৈয়ারী ও বিচার কারণ ১৮৪৪ সালের ২৪ জুন তারিখে অত্র বিচারস্থলে অর্পণ হয় বাদির দাবীর চুম্বক এই যে ফতেপুর কসবার মহল্লো আওরঙ্গ আবাদবাসি রাম সিংহের পুত্র যশোবন্ত সিংহ ও ঠাকুরদয়াল সিংহের পুত্র দ্বিতীয় যশোবন্ত সিংহ সাবেক কর্জার বাকী বাবত সাবা হিসাব রুই মফলসে ৩৫০০৲ টাকা উহারদিগের দেনা ছিল তাহার পরিবর্তে উপরোক্ত তারিখে আপন জমীদারী মৌজে রামপুরের বয়নামা আমার নাম বরাবর লিখিয়া রেজিষ্টরী করাইয়া দিয়াছে আর সাবেক তমসুক সকল ফেরত লইয়াছে এইক্ষণে উক্ত মৌজার দখল দিতে ও আমি খরিদারের নাম সরকারী বহিতে দাখিল করাইতে টাল মটাল করিতেছে একারণ নালিশ করিতেছি আর জওয়াব দাবী দাখিলের পূর্ব্বে ১৮৪৪ সালের ১০ জুলাই তারিখে বাদী এক কেতা অবশেষ আরজী বেদখলী কালের ওয়াসিলাৎ আসল মায় সুদ ও আগামি কালের ওয়াসিলাৎ পাইবার জন্যে ও তাহা মঞ্জুরীর প্রার্থনায় দাখিল করে এবং উক্ত দিবসে তাহা হাকিমের মঞ্জুরীতে কাগজাতের শামিল হয়।

আরজীর খোলাসা।

অবশেষ আরজীর বিবরণ।

তফসীল।

অবশেষ আরজীর নিম্নের লিখিত মত নালিশের দিনপর্য্যন্তের ওয়াসিলাৎ আসল মায় সুদ ৪২৪৲

১৮৪২ সালের ২৩ জুনঅবধি ১৮৪৪ সালের ২৩ জুনপর্য্যন্ত দিবজমীন জমাবন্দির কাগজ সরুশামী বাদে আসল মুনফা ফিঃ সন ২০০৲ টাকার হিসাবে ৪০০৲	নালিশের দিবসপর্য্যন্ত গণিত এক বর্ষের সুদ ২০০৲ টাকার উপর যাহা আদায় করিতে নালিশের দিবসপর্য্যন্ত এক বৎসর গত হইয়াছে বৎসরে ১২৲ টাকার হিসাবে ২৪৲

১৮৪৪ সালের ১৫ জুলাই তারিখে প্রতিবাদিদ্বয়ের পক্ষহইতে জওয়াব দাখিল হয় তাহার চুম্বক এই যে আমরা বাদির স্থানে না কিছু টাকা লইয়াছি ও না বাদির সাবেক কিছু পাওনা আমারদিগের স্থানে ছিল বরং আমরা রামপ্রসাদ ডিক্রীদারের ডিক্রীর দেনাহইতে আপন বস্তু রক্ষার্থে আপন দেনা বাদির পাওনা সাবেক কর্জার প্রসঙ্গে উক্ত মৌজার বয়নামা বাদির নামে লিখিয়া দিয়া রেজিষ্টরী করাইয়া দিয়াছিলাম আর ১৮৪৪ সালের ২৩ জুন তারিখে বাদির স্থানে এইমধ্যে এক কেতা একরারনামা লেখাইয়া লইয়াছিলাম যে আমার উক্ত মৌজার যথার্থ স্বত্বের সহিত কোন সম্পর্ক নাই কোন হিত প্রয়োজনার্থে মৌজা মজকুরের বিক্রয়পত্র আমার নামে লেখা গিয়াছে যদি আগামিতে উক্ত বিক্রয়পত্রানুসারে কোন দাবী করি তাহা মিথ্যা আর ঐ একরার আমারদের নিকটে প্রস্তুত আছে উপস্বত্বের যাথার্থ্যাযাথার্থ্যের প্রতি কোন আপত্তি জওয়াবে করে নাই ইতি৲

জওয়াব দাবীর খোলাসা।

১৮৪৪ সালের ১৭ জুলাই তারিখে রদ্দ জওয়াব প্রতিবাদিগণের এজহারের ও একরারনামা লিখিত হওয়া অস্বীকারের প্রসঙ্গে দাখিল হইল ইতি।

রদ্দ জওয়াবের খোলাসা।

১৮৪৪ সালের ১৯ জুলাই তারিখে রদ্দ জওয়াব জওয়াবের পোষকতায় দাখিল হইল ইতি।

রদ্দ জওয়াবের খোলাসা।

১৮৪৪ সালের ২২ সেপ্টেম্বর তারিখে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার মর্ম্মানুসারে মোকদ্দমা রুবকার হইয়া এই কথা লিখনের পর যে যৎকালীন বাদির উল্লিখিত বিক্রয়পত্র লিখিত হইতে প্রতিবাদিগণ অস্বীকার নহে বরং আপন দেনা হইতে অধিকৃত হইয়া এই কথা প্রকাশ করে যে বিক্রয়পত্র অন্য কিছু গ্রহণ বিনা

১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার মর্ম্মানুসারে রুবকারী হওনের বিষয়।

কেবল কোন হিত প্রয়োজনার্থে লেখা গিয়াছিল এস্থলে এই মোকদ্দমার এই বিষয়ের তজবিজ আবশ্যক যে প্রতিবাদিগণ বাদির উল্লিখিত আপন সাবেক দেনার পরিবর্তে যথার্থ উক্ত বিক্রয়পত্র লিখিয়া দিয়াছিল কি প্রতিবাদিগণের প্রকাশিত কেবল কোন হিত প্রয়োজনের মুলীভূত হইয়াছিল এমতে উভয়ের উচিত যে উপরোক্ত বিষয়ের প্রমাণ ও তাহা অন্যথার যে কিছু প্রমাণ প্রয়োগ রাখে দুই দিবস মধ্যে দাখিল করে ইতি।

বাদির প্রমাণের প্রসঙ্গ।

১৮৪৪ সালের ১৪ সেপ্টেম্বর তারিখে বাদী যে সকল প্রমাণ দাখিল করে।

১১ নং।

বাদির দেনা লেনার হিসাবী সাবেক পাওনা মবলগে ৩৫০০৲ সাড়ে তিন হাজার টাকা যাহা প্রতিবাদিগণস্থানে ছিল তাহার প্রমাণার্থে ১৮১৮ সালের ঐ উভয়ের দেনা লেনার হিসাবের নকল যার তাহার তরজমা ও আসল খাতা বহী।

১২ নং।

বাদীর পোষকতার ১৮৪২ সালের ২৩ জুন তারিখের লিখিত বয়নামা ১ কেতা।

১৩ নং।

সাবেক দেনার পরিবর্তে বয়নামার লিখিত ও উভয় বাদিপ্রতিবাদিতে হিসাব নিষ্পত্তি হওনের প্রমাণার্থে ৪ জনা সাক্ষির ইসামনবীসী।

চুনিলাল ১ বালমুকুন্দ ১
গৌরীলাল ১ দুর্গাদীন ১

১৪ সেপ্টেম্বর তারিখে বাদির প্রমাণের অন্যথার্থে যাহা দাখিল হয়।

বাদির প্রমাণের অন্যথায় প্রতিবাদির প্রমাণের প্রসঙ্গ।

১৬ নং।

বাদির উল্লিখিত বিক্রয়পত্র যাথার্থিক নহে কেবল কোন প্রয়োজনার্থে যে লেখা গিয়াছিল তাহার প্রমাণ জন্য ১৮৪২ সালের ২৩ জুন তারিখের লিখিত একরারনামা ১ কেতা।

১৭ নং।

একরারনামার লিখিত ৪ জনা সাক্ষির ইসামনবীসী।

মল্লা সিংহ ১ দেবকীনন্দন ১
গোলজার সিংহ ১ ভবানী বখ্শ ১

বিচার।

মিছিল তজবীজ ও প্রস্তুত হওনের পর এই মোকদ্দমার যে বিচার হইল তাহার বিবরণ এই যে বাদী উপরোক্ত দাবীতে বয়নামাঅনুসারে নালিশ করিয়াছে আর প্রতিবাদিগণ বয়নামা লিখিয়া দেওয়া হইতে অস্বীকার নহে বরং ইহা প্রকাশ করে যে উক্ত দলীল কেবল কোন হিত প্রয়োজনার্থে বাদির নামে লিখিত হইয়াছিল আর এই বিষয়ের পোষকতায় বাদী আমারদিগকে এক কেতা একরারনামা লিখিয়া দিয়াছে আর বাদির সাবেক পাওনা কোন টাকা আমারদিগের স্থানে ছিল না যে তাহার পরিবর্তে এই দলীল যথার্থ পক্ষে লেখা যাইত এমতে এই মোকদ্দমার বিচার আসামীর ওজরের প্রমাণাপ্রমাণের প্রতি নির্ভর অস্মদের নিকটে মিছিলের অবস্থা দৃষ্টে প্রতিবাদিগণের আপত্তি নিম্নের লিখিত হেতু সকলে প্রমাণ হয় না।

প্রথম এই যে

[এই স্থলে ফয়সলার হেতু সকল বিস্তারিতরূপে লেখা আবশ্যক কিন্তু এই নমুনায় তাহার কিছু লেখার আবশ্যক নাই ইতি।]

এমতে হুকুম হইল যে বাদির দাবী বিরোধীয় তালুকে দখল ও আরজীর লিখিত ওয়াসিলাত যাহার সংখ্যার প্রতি প্রতিবাদিগণের কোন আপত্তি নাই আর আগামি কালের ওয়াসিলাত দখল পাইবার তারিখতক দেওয়াইবার আর সরকারী বহিতে খারিজদাখিল নাম দাখিল হইবার নিমিত্তে বাদির পক্ষে ডিক্রী হয় আর মোকদ্দমার সমুদয় খরচা প্রতিবাদিগণের জিম্মায় লেখা যায় আর বাদী নালিশের দিবস হইতে ফয়সলার দিনপর্য্যন্ত আসল ওয়াসিলাতের সুদ ও ফয়সলার তারিখহইতে আসল ওয়াসিলাত ও তাহার সুদ মোট হইয়া তাহার সুদ ও খরচা আর সুদ ফয়সলার তারিখহইতে উসুলের তারিখপর্য্যন্ত আর নালিশের পরের ওয়াসিলাত বাদির দখল পাওনের তারিখতক কালেক্টরীর কাছারির দাখিলী জমাবন্দী বাকে রুই কি শত সালিয়ানা দশ টাকা সরকারী বাদে আসল টাকা দেনা হওনের তারিখহইতে মাস সুদ ১৲ টাকার হিসাবে দেওয়ান যায়।

সেওয়ায় খরচা ফয়সলার তারিখপর্য্যন্ত মোট ডিক্রীর টাকা ৪৩৭।/৩

নালিশের তারিখ অর্থাৎ ১৮৪৪ সালের ২৩ জুনপর্য্যন্তের আসল ওয়াসিলাতের পরিমাণ ৪০০৲

ওয়াসিলাতের টাকার উপর সুদ ৩৭।/৩

নালিশের পূর্ব্বের দুই বৎসরের বাবত ২০০৲ দুই শত টাকার উপর ২৪৲

১৮৪৪ সালের ২৩ জুন নালিশের তারিখঅবধি উক্ত সনের ২৩ অক্টোবর ফয়সলার তারিখপর্য্যন্ত সুদ ৪০০৲ টাকার উপর শতকরা মাসিক ১৲ টাকার হিসাবে গণিত ৩।১০ তিন মাস দশ দিনের বাবত ১৩।/৪

[ইহা কেবল নকশামাত্র আর ইহা সকল মোকদ্দমায় হুকুমের প্রতি দস্তুরল আমল অর্থাৎ নিদর্শনস্বরূপ জ্ঞান হইবেক না যেমত সকল মোকদ্দমায় নালিশ উপস্থিত হওনের পূর্ব্বের ওয়াসিলাতের সুদ দেওয়ান যায় না যথা সদর দেওয়ানী আদালতের চতুর্থ রিপোর্ট বহীর ১৭৩ পৃষ্ঠায় ছাপাহওয়া আসমান সিংহদিগর বনাম পরমেশ্বরী

সদাগরের, মোকদ্দমা দৃষ্টান্তস্থলে কিম্বা কর্জ্জা টাকার অথবা কোন বিশেষ অঙ্গীকার ওয়াশিলাতের টাকার সুদ দেওয়ান যায় সেই মোকদ্দমা এই নকশার লিখিত হইবেক, আর যদি নালিশ উপস্থিতের পূর্ব্বের ওয়াশিলাতের সুদ দেওয়ান না যায় তবে এই নকশার বিশেষ সেই ঘর খালি রাখা যাইবেক ইতি।]

উভয় বিবাদির তরফ মোকদ্দমার খরচার টাকার তফসীল।

বাদির খরচ। প্রতিবাদিগণের খরচ।

ফয়সলার পৃষ্ঠে যাহা লিখিতে হইবেক তাহার নমুনা।

১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখে আসল ফয়সলা প্রস্তুত হইল।

১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখে আসল ফয়সলা প্রস্তুত হওনের সম্বাদ উভয়ের উকীলগণকে দেওয়া গেল।

উক্ত মাহার ১১ তারিখে বাদির উকীল ৪ কেতা ইষ্টাম্প দাখিল করিলেক ইতি। — বাদির উকীল রামচরণ লাল প্রতিবাদির উকীল হোসেন বখশ।

উক্ত সনের ৪ অক্টোবর তারিখে প্রতিবাদিগণের উকীল ১ কেতা ইষ্টাম্প দাখিল করিলেক উক্ত সনের ১০ অক্টোবর তারিখে প্রতিবাদিগণের উকীল সৈয়দ হোসেন বখশ বাকী তিন কেতা কাগজ দাখিল করিলেক।

উক্ত সনের ১৩ অক্টোবর তারিখে উভয়ের ডিক্রীর নকল প্রস্তুত হইয়া আদালতের মোহর ও হাকিমের দস্তখত হইল।

উক্ত সনের ১৪ অক্টোবর তারিখে প্রতিবাদিগণের উকীলকে ডিক্রীর নকল দেওয়া গেল। — প্রতিবাদিগণের উকীল হোসেন বখশ।

উক্ত সনের ২০ অক্টোবর তারিখে বাদির উকীলকে ডিক্রীর নকল দেওয়া গেল আর বিলম্বের কারণ এই যে বাদির উকীল রোখসত লইয়া কাছারীতে হাজির ছিল না ইতি। — বাদির উকীল রাম চরণ লাল।

নানা প্রকার মোকদ্দমা ভিন্ন২ রূপে প্রস্তুত এবং নিষ্পত্তি হওনের সম্ভব হেতু ফয়সলা লিখিবার কালীন শ্রেণীপূর্ব্বক যে সকল বিষয় দৃষ্টান্তস্থলে ডিক্রী লিখিবার সময় ডিক্রীনবিসের সম্মুখে থাকিবার জন্য তাহার এক ফিরিস্তি লেখা যাইতেছে।

১। ডিক্রীর শিরোভাগ এবং পার্শ্বের পরিমাণ।

২। ডিক্রীর উপরি ভাগে দস্তুরল আমলের ৮ দফার মর্ম্মমত অর্থাৎ সরেসও কি আপীল আর প্রথমত উপস্থিত হওয়া কি সোপর্দ্দীর মোকদ্দমার দাবীর সংখ্যাসংযুক্ত মোকদ্দমার নম্বর।

৩। ২ দফার লিখিত মতানুসারে ডিক্রীর শিরোভাগ লিখিবার দাঁড়া।

৪। দস্তুরল আমলের ৩ দফার নির্দ্দেশমত উভয় বিবাদির ও ওজরদারের নাম উকীলদিগের নামসম্বলিত লিখিতে হইবেক।

৫। দস্তুরল আমলের ৪ দফার লিখিতঅনুসারে দাবীর পরিমাণ ও দাবীর হক ও দাবী লিখিবার দাঁড়া।

৬। ১০ দফার লিখিতমত ফয়সলার পার্শ্বে যে কিছু বিষয়ের চিহ্ন লিখিতে হইবেক।

৭। ৫ দফার মতানুসারে ফয়সলার প্রথমে উভয় বিবাদির ও ওজরদারের ও তাহারদিগের উকীলদিগের উপস্থিত ও অনুপস্থিতের প্রসঙ্গ।

৮। ৫ দফার লিখিত তারিখ সম্বলিত মোহতাজীভাব গ্রাহ্য হওনের প্রার্থনার দরখাস্ত দাখিলের প্রসঙ্গ।

৯। ৫ দফার লিখিত তারিখ সম্বলিত মোহতাজীরূপে নালিশ গ্রাহ্য হওনের প্রসঙ্গ।

১০। আরজী দাবী দাখিল হইবার তারিখ মোতাবক তারিখসংযুক্ত।

১১। ৫ দফামত ভিন্ন২ জিলা কি কাছারীর অধীনের আসামীর মোকদ্দমা এক কাছারীতে শোনা হওনের অনুমতির প্রসঙ্গ।

১২। ৫ দফা অনুসারে সরকারের নামে নালিশের জওয়াব দিবার অনুমতির প্রসঙ্গ।

১৩। এক কাছারীহইতে অন্য কাছারীতে মোকদ্দমা অর্পণ হওনের প্রসঙ্গ হেতু সম্বলিত।

১৪। উভয় পক্ষের কাহার মৃত্যু হওনের ও অন্য ব্যক্তি তাহার স্থলাভিষিক্ত হওনের প্রসঙ্গ।

১৫। একতরফা বিচার সম্পূর্ণের প্রসঙ্গ যদ্যপি বাদির দাবীর কিঞ্চিৎ অংশ অথবা সমুদয় ডিক্রী হইয়া থাকে।

১৬। ৬ দফার লিখিতঅনুসারে আরজী দাবীর খোলাসা।

১৭। ৬ দফার লিখিতমত অবশিষ্ট আরজীর খোলাসা তাহার দাখিলের তারিখ সহিত।

১৮। ৬ দফার নির্দ্দেশানুসারে জওয়াবের খোলাসা দাখিলের তারিখ এবং ভিন্ন২ জওয়াব দাখিলের স্থলে প্রতিবাদিগণের নাম সম্বলিত।

১৯। ৬ দফার মতানুসারে অবশিষ্ট আরজীর জওয়াবের খোলাসা দাখিলের তারিখ সংযুক্ত উপর উক্তমতে।

২০। ৬ দফার রীত্যনুসারে জওয়াবল জওয়াবের খোলাসা সহ দাখিলের তারিখ।

২১। ৬ দফার রীত্যনুসারে অবশিষ্ট আরজীর জওয়াবের জওয়াবল জওয়াবের খোলাসা সহ দাখিলের তারিখ।

২২। ৬ দফার নির্দ্দেশানুসারে হক জওয়াব সকলের খোলাসা দাখিলের তারিখ ও আসামীগণের নাম সম্বলিত ভিন্ন২ জওয়াব দাবীর স্থলে।

২৩। ৬ দফার মত অবশিষ্ট আরজীর জওয়াবল জওয়াবের হক জওয়াব সকলের খোলাসা সহ দাখিলের তারিখ।

২৪। ৬ দফামত ওজরদারের ওজরের খোলাসা সহ দাখিলের তারিখ।

[*Government Gazette, 4th May,* 1847.]

২৫। ৭ দফায়ত সন ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের দশ ধারার মর্ম্মানুসারে রুবকারির খোলাসা তারিখ সম্বলিত।

২৬। ৮ দফার মর্ম্মানুসারে বাদির পক্ষের দলীলসকলের আর সাক্ষিগণের ফিরিস্তি।

২৭। ৮ দফায়ত বাদীর সপক্ষের অথবা মোকদ্দমার দীলল সকলের নকলের খোলাসা দস্তাবেজ ঐ সম্বাদে-কের সমুদয় ও এলাকে [illegible] মুনীভুত আর মোকদ্দমার বিচার তাহার অনেক্য উপর নির্ভর হয়।

২৮। ৮ দফায়ত প্রতিবাদির পক্ষের সাক্ষিগণ ও দস্তাবেজসকলের ফিরিস্তি।

২৯। উভয় পক্ষের কোন প্রমাণ প্রয়োগ লওনের দরখাস্ত যে হুকুমের দ্বারা নামঞ্জুর হয় এবং গরহাজির হওয়া অথবা হাজির থাকিলেও কোন সাক্ষির এজহার যে কোন হুকুমের দ্বারা লিপিবদ্ধ না হয় তাহার খোলাসা হেতু সম্বলিত।

৩০। ৮ দফায়তে দাখিলের অথবা ন্যূন মূল্যের দাবিতে দীলল দাখিল করণ হেতু উকীলের প্রতি জরিমানার হুকুমের খোলাসা সার তারিখ।

৩১। উভয় পক্ষকে [illegible] উপদেশে কোন দলীল [illegible] প্রমাণ তাহার হেতু সম্বলিত।

৩২। ৮ দফায়ত মোকদ্দমা পুনর্বিচার মুলতবি [illegible] পুনর্বিচার গ্রাহ্য হওনের প্রমাণ।

৩৩। মোকদ্দমা [illegible] হইবার প্রমাণ উপরি বিচার খণ্ডের রুবকারির লিখিত হেতু সম্বলিত।

৩৪। ৮ দফায়ত আসিলের যে [illegible] উপর মোকদ্দমার বিচার নির্ভর হয় তাহার খোলাসা আর [illegible] মোকদ্দমার [illegible] আসামীর [illegible] প্রমাণ।

৩৫। ৮ দফায়ত আদালতের [illegible] ও [illegible] নকল।

৩৬। ৮ দফায়ত সালিসের ফয়সলা অনুসারে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইলে সালিসদিগের ফয়সলার লিখিত বিচারের নকল।

৩৭। ৮ দফায়ত মোকদ্দমা [illegible] অনুসারে নিষ্পত্তি হইলে উভয় পক্ষের মোসেনামার নকল।

৩৮। ৮ দফায়ত উভয় পক্ষের কি [illegible] উকীলের [illegible] উপর মোকদ্দমার বিচার [illegible] ও [illegible] তারিখ সম্বলিত।

৩৯। ৮ দফায়ত [illegible] বিচারের হেতু সকল তাহার এলাকত সহিত এবং ফয়সলার হুকুম সম্বলিত।

৪০। ৯ দফায়ত ফয়সলার হুকুমের [illegible] শেষ হইলে যে টাকা ডিক্রী হয় তাহার আসল ও [illegible] তারিখপর্য্যন্ত সুদ সহিতের বিবরণ।

৪১। ৯ দফায়ত উভয়ের [illegible] অথবা আপীলের অবস্থান পরাজিত ব্যক্তির জিম্মা হইতে [illegible] তাহার উত্তোল।

৪২। [illegible] ও [illegible] বিচারকের দস্তখত সকলে এলাকার দফার উপর দুস্তখত।

ফয়সলার পৃষ্ঠে।

৪৩। ১১ দফায়ত [illegible] প্রস্তুত হওনের তারিখ আজানিক ও অংশোত সহিত [illegible]

৪৪। ১১ দফায়ত উভয় [illegible] আসল ডিক্রী প্রস্তুতের নিমিত্তে [illegible] তারিখ উপর [illegible]

৪৫। ১১ দফার [illegible] দাখিল [illegible] তাহার দাখিলের তারিখ উপর [illegible]।

৪৬। ১২ দফায়ত নকল ডিক্রী প্রস্তুত হওনের তারিখ উপর [illegible]।

৪৭। ১১ দফায়ত নকল ডিক্রী [illegible] প্রার্থক থাকিলে দেওনের তারিখ উপর উল্লেখ।

৪৮। নকল ডিক্রী তাহার প্রার্থক থাকিলে দেওনে যে বিলম্ব হইয়া থাকে তাহার হেতু।

৪৯। [illegible] তারিখ [illegible] তাহার [illegible] আর উভয় বিবাদির ও মৌজা সকলের ও [illegible] নাম [illegible] অর্থাৎ [illegible] সহিত লিখিত হইবেক।

MEDICAL COLLEGE.

13th YEAR—SESSION 1847–48.

SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence on Tuesday, the 15th of June 1847, and continue until the 15th November when lectures will be delivered on the following subjects :

ANATOMY AND PHYSIOLOGY By J. T. Pearson, Esq.	On Mondays, Tuesdays, Thursdays and Saturdays, at 11 A. M.
ANATOMICAL DEMONSTRATIONS ... By [illegible] Webb, Esq. ...	On Mondays, Wednesdays and Fridays, from 12 to 1 P. M.
BOTANY, ... By J. McClelland, Esq.	On Tuesdays and Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to the Gardens on Saturdays.
CHEMISTRY. ... By A. Robertson, Esq. ...	Daily, from 3 to 4 P. M.

মেডিকেল কালেজ।

ত্রয়োদশ বৎসর। সেশন ১৮৪৭। ৪৮।

গ্রীষ্মকালীন বৈঠক।

বৈঠকের প্রথমাংশ ১৮৪৭ সালের ১৫ জুন তা-রিখ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইয়া নবেম্বর মাসের ১৫ তা-রিখপর্য্যন্ত চলিবেক। সেই সময়ে এই২ বিষয়ের শিক্ষা দেওয়া যাইবেক।

শরীরের বিদ্যার ও [illegible] উজ্জ্বলতার শিক্ষা শ্রীযুত জে টি পিয়র্সন সাহেব দিবেন	সোমবার মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ১১ ঘন্টার সময়ে।
শরীরের বিদ্যার প্রমাণ শ্রীযুত এ উএব সাহেব দিবেন	সোমবার বুধবার এবং শুক্রবার বেলা ১২ অবধি ১ পর্য্যন্ত।
উদ্ভিদ্বিদ্যা। শ্রীযুত জে মাক্লেলাণ্ড সাহেব	মঙ্গলবার ও বৃহস্পতিবার বেলা ১০ ঘন্টা। শনিবারে কোম্পানির বাগানে ভ্রমণ হইবেক।
কিমিয়া বিদ্যা। শ্রীযুত এ রাবর্টসন সাহেব ...	প্রতিদিন ৩ ঘন্টাবধি ৪ ঘন্টাপর্য্যন্ত।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ মে।

Principles and Practice of Medicine, By J. Jackson, Esq., M. B.,	On Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 2 to 3 P. M.
Principles of Surgery, By R. O'Shaughnessy, Esq.,	On Mondays and Wednesdays, from 2 to 3 P. M.
Clinical Ditto By Ditto,	On Fridays, from 1 to 2 P. M.
Materia Medica and Therapeutics By Dr. Mouat,	Daily from 10 to 11 A. M.
Midwifery By Dr. Stewart,	On Tuesdays, Wednesdays, Fridays and Saturdays at 3 P. M.

HOSPITAL ATTENDANCE.

Male Hospital Medical Ward,	From 6 to 7 A. M. daily and on Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 1 to 2 P. M.
Surgical Ward,	At 11 A. M. daily.
Female and Lying-in Hospital,	Wednesdays and Fridays, from 1 to 2 P. M.

Out Door Dispensary, from 7 to 10 A. M. daily, and from 5 to 6 P. M.

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor Stewart, M. D. to open the Session.

(By Order.)

Fred. J. Mouat, M. D.
Secretary.

Medical College, the 20th April 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 28th April, 1847.

LEAVE OF ABSENCE.

Lootfoollah, Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore, for 3 days from the 4th Proximo.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

ঔষধের মূল নিয়ম ও ব্যবহারের শিক্ষা। শ্রীযুক্ত ডাক্তর জে জাকসন সাহেব	মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্রচিকিৎসা বিদ্যার মুলনিয়ম। শ্রীযুক্ত আর ওশাহনেসি সাহেব	সোমবার ও বুধবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
শয্যাগত ব্যক্তিদের অস্ত্রচিকিৎসা। ঐ সাহেব	শুক্রবার বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত
মাটিরিয়া মেডিকা এবং থেরাপিউটিক বিদ্যা। শ্রীযুক্ত ডাক্তর মৌআট সাহেব	প্রতিদিন বেলা ১০ ঘণ্টাঅবধি ১১ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
ধাত্রীবিদ্যা। শ্রীযুক্ত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব	মঙ্গলবার বুধবার শুক্র শনিবার বেলা ৩ ঘণ্টা সময়ে।

হাসপাতালে যে সময়ে দর্শন দেওয়া।

পুরুষদের হাসপাতালে ঔষধ চিকিৎসা।	প্রতিদিন প্রাতে ৬ ঘণ্টাঅবধি ৭ ঘণ্টা পর্য্যন্ত এবং মঙ্গল ও বৃহস্পতি ও শনিবার বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্রচিকিৎসাগার।	প্রতিদিন বেলা ১১ ঘণ্টা সময়ে।
স্ত্রীলোকের ও প্রসূতি স্ত্রীদের হাসপাতাল।	বুধবার ও শুক্রবার বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
বহির্চিকিৎসালয়।	প্রতিদিন প্রাতে ৭ ঘণ্টা অবধি ১০ ঘণ্টা পর্য্যন্ত। অপরাহ্ণে ৫ ঘণ্টা অবধি ৬ ঘণ্টা পর্য্যন্ত

উক্ত বিদ্যালয়ের আরম্ভ জুন মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুক্ত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব শিক্ষার ভূমিকাস্বরূপ সাধারণ বক্তৃতা করিবেন

(অনুমত্যনুসারে)

এফ জে মোআট। সেক্রেটারী।

মেডিকাল কালেজ। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

ছুটী।

দিনাজপুর জিলার বীরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুক্ত লুতফুল্লা আগামি মাসের ৪ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

শ্রীযুক্ত কাপ্তান মাকফরসন সাহেবের (Captain MacPherson,) পরিবর্তে মান্দ্রাজ দেশীয় ৪১ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল শ্রীযুক্ত জান কাম্বেল সাহেব (Lieut Col John Campbell,) বাঙ্গলা রাজধানীর অন্তঃ-পাতি উড়িষ্যা দেশের পর্ব্বতীয় স্থানে থাকিয়া নায়ক নরবলি ও বালিকাবধ নিবারণার্থ এজেন্ট হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৮৬৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ আপ্রিল।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেব (Mr. W. Ainslie,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr. G. C. Chapman,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ আপ্রিল।

শ্রীযুত জি এ পেপার সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) বাঁকুড়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইলেন।

শ্রীযুত এফ জে কোবর্ণ সাহেব (Mr. F. J. Cockburn,) চাম্পারণের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিষ্টান্ট হইলেন।

শ্রীযুত এচ সি রেকস সাহেব (Mr. H. C. Raikes,) জামালপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইলেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ আপ্রিল।

শ্রীযুত ই বেন্টাল সাহেব (Mr. E. Bentall,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি ছিলা চব্বিশপরগনার ও হুগলীর ও নদীয়ার ও পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের অতিরিক্ত সেশন জজ হইলেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেবকে (Mr. H. Nelson,) গত জানুআরি মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি রহিত হইল। সেই তারিখে তিনি আপন কর্ম্মস্থানে প্রত্যাগমন করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রোনলো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে গ্রান্ট সাহেব (Mr. Jas. Grant,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার একটিং প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ টি ডি কনিংহাম সাহেবের (Mr. A. T. D. Cunyngham,) প্রতি অর্পণ করেন।

মালদহের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr. F. B. Kemp,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ মে।]

৮৭৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সম্মতিক্রমে শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব (Sir Robert Barlow, Bart.) সদর আদালতের এক জন জজ হইলেন।

শ্রীযুত ডবলিউ বি জাক্সন সাহেব (Mr. W. B. Jackson,) কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে সদর আদালতের এক জন জজ হইলেন এবং ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেশিয়ল কমিসানরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন।

শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত টি টেলর সাহেব (Mr. T. Taylor,) ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদ এলাকার রাজস্বের কমিসানর হইলেন।

শ্রীযুত আর ই কনলিফ সাহেব (Mr. R. E. Cunliffe) ময়মনসিংহের সিবিল ও সেশন জজ হইলেন।

শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেব (Mr. C. Tottenham,) ঢাকার কালেক্টর হইলেন।

শ্রীযুত আর আবরক্রম্বি সাহেব (Mr. R. Abercrombie,) ঢাকার মাজিস্ট্রেট হইলেন।

শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেব (Mr. B. H. Cooper) পাবনাতে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইলেন।

উপরের লিখিত সকল নিয়োগ গত মাসের ১০ তারিখঅবধি চলিবেক।

শ্রীযুত এচ এফ জেম্স সাহেব (Mr. H. F. James,) যশোহরের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইলেন।

শ্রীযুত উএল বর্ন সাহেব (Mr. Wale Byrne,) কলিকাতার ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত কলিকাতার কস্টমস কর্ম্মের ভার কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে গ্রহণ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জে রাইলি সাহেব (Mr. J. Reily,) গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

শ্রীযুত এ টি ডিক কনিংহাম সাহেবকে (Mr. A. T. Dick Cunyngham,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ মে।

ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেব (Mr. C. Tottenham,) গত মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE.—That the Pottah of the undermentioned* Lot situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government will be put up for Public Sale at noon of Monday the 10th day of May 1847, corresponding with 28th Bysack 1254, B. S. at the Office of the Soonderbuns Commissioner Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his Purchase Money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c. can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of Sale.

* Lot No. 66. (Signed) OMAKANT SEN, *Commissioner.*

ঘোষণাপত্র কাছারী কমিস্যনরী সুন্দরবন।

যেহেতুক সরকারের নিতান্ত স্বত্বাধিকার সুন্দরবনসংক্রান্ত নীচের * নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের ১০ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ২৮ বৈশাখ রোজ শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে মোকাম আলীপুর সুন্দরবনের কমিস্যনরী কাছারীতে প্রকাশ্যরূপে কাকনীলামের দ্বারা বিক্রয় হইবেক। যে ব্যক্তি সর্ব্বোপরি ঐ পাট্টার অধিক মূল্য ডাকিবেক এবং তৎক্ষণাৎ স্বীয় স্বীকৃত মূল্যের বেবাক টাকা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকট দাখিল করিবেক তাহার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীতে ঐ পাট্টা তাহাকে অর্পণ করা যাইবেক এবং ঐ ব্যক্তি সর্ব্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইবেক। আর ঐ পাট্টার তাবৎ শর্ত্তাধীন সেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টাদারের প্রতি বর্ত্তিবেক আরো জানান যাইতেছে যে ঐ পাট্টার লিখিত শর্ত্তসকল এবং লাটের ভূমির অবস্থা ও ম্যাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের জ্ঞাত হওয়া কি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি স্বয়ং অথবা প্রতিনিধির দ্বারা ঐ কাছারীতে জ্ঞাত হইতে দৃষ্টি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়েও তাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইতি ১৮৪৭ সাল ইং ১৯ আপ্রিল।

* লাট নং ৬৬ উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT. দেউলিয়াদিগের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twelfth day of March last in the matters of the Schedule of WOODOYCHUND GHOSE, of *Collypersaud Dutt's* street in the Town of Calcutta, Trader, and late a Cashier in the service of Messieurs Fandon, Campbell and Company, of Calcutta, Merchants, but at present residing at Chundytollah in the 24-Pergunnahs in the Province of Bengal, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the Court, upon the application of one Punchanun Ghose, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fifth day of June next, at the hour of Eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said WOODOYCHUND GHOSE appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated the twenty-eighth day of April, one thousand eight hundred and forty-seven.

Calcutta, April 28th, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে মহাশয় ফাডন কাম্বেল কোম্পানির ঘরে খাজাঞ্চী কলিকাতা নগরের কালীপ্রসাদ দত্তের রাস্তার বাসস্থায়ী একণে বাঙ্গলা দেশের জিলা চব্বিশপরগণার চণ্ডীতলানিবাসী উদয়চাঁদ ঘোষ দেউলীয়া হইবার এমত নিষ্পন্ন তাঁহার মহাজন পঞ্চানন ঘোষের দরখাস্তমতে উক্ত আদালত কর্ত্তৃক করা গেল। তাঁহার বিষয়ে ইহাতে দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত মার্চ মাসের ১২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত উদয়চাঁদ ঘোষের তফসীলের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত উদয়চাঁদ ঘোষের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল। পাউল ও স্মেল্ট। দেউলীয়ের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order made in the matter of the petition of JOHN TURTON, an Insolvent, on the twenty-third day of April instant, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the third day of July next, the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons (that is to say,) Thomas Perry, John Pigot, Messieurs Rankin and Company, Messieurs Gibson and Company, Messieurs David Wilson and Company, Messieurs Tuttle, and Charles, Mess of 3d Regiment Native Infantry, Lieutenant Augustus Turner, Madame Chevrot, W. H. Gilbert, Messieurs Thacker and Company, Mess of 1st Regiment Native Infantry, Muten Durjee, Messieurs J. Spence and Company, Messieurs Tulloh and Company, R. O'Dowda, Esquire, Nisbet and Company, Messieurs Manton, Arthur Pittar, and Robert John Lattey, Capt. R. G. McGregor, T. E. Thompson, George Grant, and Mr. Brierly.

Calcutta, 23d April, 1847. JUDGE and BURKINYOUNG, *Insolvent's Attornies.*

[*Government Gazette, 4th May,* 1847.]

যোত্রহীন জান টটিন সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখে হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে সকল টাকা ধারেন্ তাহার সমস্ত দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন্। বিশেষতঃ জেমস্ পেরি সাহেব, জান পিগট সাহেব, গ্রাহাম কোং, গিবসন কোং, জেকিন্ডউইলসন কোং, টটিন এ ডাকিন্স সাহেব, এই দেশীয় তিন সংখ্যক পল্টনের ডোক্, লেপ্টেনেন্ট আর্কেটন টর্নর সাহেব, হাম্বার সেবেঞ্চ হবলিউ এস নিসবট সাহেব, থাকর কোং, এই দেশীয় এক পল্টনের ডোক্, মঠি নরক্রি, জে মেল্সন কোং, টাকা কোং, আর গুড্টুডা সাহেব, নিসবেট কোং, মার্টিন এ আর্থর পিটর এ রবর্ট জান লাটি সাহেব, কাপ্তান আর জি মাগ্রেগর সাহেব, টি ই জামসন সাহেব, গুস্ গ্রান্ট সাহেব, এবং ব্রিমলি সাহেব।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল। জম এ হর্ডিংস্। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 30th day of April last, the matters of the petition of STEPHEN MORNAY, late of No. 31, Free School Street, in the town of Calcutta, Civil Architect and Builder, and now a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the fourth, Chapter 73, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 5th day of June next.

The names of the creditors of the said STEPHEN MORNAY appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 30th April, 1847. JUDGE and BURKINYOUNG, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের ফ্রিস্কুল স্ট্রিটের ৩১ নম্বরী ঘর নিবাসি ঘরনির্ম্মাতা ষ্টিফেন মর্নে সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থে আইন নামক যুত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত ষ্টিফেন মর্নে সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাহার উক্ত দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৩০ আপ্রিল। জজ এ বর্কিনিয়ং। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the 26th day of April last in the matter of RAMRUTTON CHATTERJEE and TEELUCK CHUNDER MITTER, late of Juggomohun Mullick's pottah in Burra Bazar, in the Town of Calcutta, and now residing at Tullah in the Zillah of the 24-Pergunnahs in the province of Bengal, Merchants and Traders, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 7th day of April last, on the Petition of Rajcoomar Bose, a creditor of the said Insolvents, the same are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the third day of July next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said Ramrutton Chatterjee, and Teeluckchunder Mitter, appear in a schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Fancy Lane, 1st May, 1847. G. O. DERBY, *Insolvents' Attorney.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের বড়বাজারে জগমোহন মল্লিকের পোত্তায় এইক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জিলা চব্বিশ-পরগনার টালানিবাসী সওদাগর ও মহাজন রামরতন চাটুর্য্যা ও তিলকচন্দ্র মিত্র যোত্রহীন হইলে এমত নিষ্পত্তি তাঁহারদের মহাজন রাজকুমার বসুর দরখাস্তমতে গত আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে হইল তাঁহারদের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহারদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে শুনা যাইবেক।

উক্ত রামরতন চাটুর্য্যা ও তিলকচন্দ্র মিত্রের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ফান্সিলেন। ১৮৪৭ সাল ১ মে। জি ও ডর্বি। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 26th day of April last, in the matters of the Petition of ALEXANDER MACKENZIE MURDOCH, of No. 107, Dhurrumtollah Street, in the town of Calcutta, Undertaker, carrying on business under the name and style of Murdoch and Company, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the 5th day of June next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said ALEXANDER MACKENZIE MURDOCH appear in a schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated this 1st day of May, one thousand eight hundred and forty-seven.

PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

মর্ডক কোম্পানির নামে মুর্দ্দাফরাস কলিকাতা নগরের ধর্ম্মতলার ১০৭ নম্বরী বাটীনিবাসি আলেকজান্দর মাকেঞ্জি মর্ডক সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থে আইননামক যুত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত আলেকজান্দর মাকেঞ্জি মর্ডক সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭ সাল ১ মে। পাউল এ স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ মে।

সুপ্রিম কোর্ট রিশীবর আফিস।

জমীদারীদিগর ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘন্টার সময় শ্রীযুত রাবর্ট ওড়োয়া সাহেব রিশীবর সুপ্রিম কোর্ট তাঁহার আফিসে মাষ্টার এন পী পোমস সাহেবের হুকুম নীচের লিখিত জমীদারী প্রভৃতির ৭০ আট আনা হিস্যার ইজারার ডাক হইবেক যাহারা ইজারা লইতে ইচ্ছুক হয়েন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা ঢাকা

সহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি বাটীসকল

৪ টা ১ তালা ঘর মোঃ মিরকাটার গলি
২ টা ২ তালা ঘর মোঃ নলগোলা
৩ টা ৩ তালা ঘর মোঃ ঐ
৪ টা ১ তালা ঘর মোঃ পাতুয়াটুলি
৩ টা ১ তালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা দোতালা ঘর মোঃ মাহুতটুলি
১ টা একতালা ঘর মোঃ ঐ
২ টা ঐ ঐ মোঃ বংশালবাজার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোঃ চক্ষাখাস্
১ টা বড় ঐ ঐ মোঃ শাঁখারিপট্টি
১ টা ছোট ঐ ঐ মোঃ ঐ
১ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান মোঃ ঐ
১ টা বাটীর এক আনা অংশ মোঃ পাটুয়াটুলি
১ টা একতালা ঘর মোঃ সুত্রাপুর
১ টা দোতালা ঘর মোঃ নারিন্দা
১ টা একতালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা ঐ ঐ মোঃ মকাসানিগলাতার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোঃ নারিন্দাবাজার
১ টা ঐ ঐ ছাতখোলা মোঃ পাথরঘাটা
১ টা একতালা ঘর ও বাগান মোঃ চাঁদনী
১ টা দোতালা ঘর মোঃ আরমানিটোলা

সহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতী জমীসকল

১ খণ্ড জমী মোঃ নয়াবাজার অর্থাৎ শ্রীশবগঞ্জ
১ খণ্ড জমী মোঃ নলগোলা
১ খণ্ড জমী মোঃ মোগলটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ শাঁখারিপট্টি
১ খণ্ড ঐ মোঃ বৈরাগী টোলা
১ খণ্ড ঐ মোঃ কাড়ি টোলা
১ খণ্ড ঐ মোঃ বাগ নন্দীদা
১ খণ্ড ঐ মোঃ মাউসন্দা
৫ খণ্ড ঐ মোঃ রুকমপুর
১১ খণ্ড ঐ মোঃ নারিন্দা অর্থাৎ নবাব বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ আগা সাদেক বাজার
১ খণ্ড বাগান মোঃ চাঁদনীঘাট
১ খণ্ড জমী মোঃ মহল্লা পোস্তা
১ খণ্ড জমী মোঃ বারাটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ ঢাকেশ্বরী ও তোষাকের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ বাজার মনোহর খাঁ
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোকাম মালি টোলা
১ খণ্ড জমী মোঃ নবাবপুর উত্তর নগর
খণ্ড ঐ মোঃ বংশাল
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোঃ খাজা দেওয়ান বাজার
১ খণ্ড জমী মোঃ পত্তরগাঁড়িয়া
১ খণ্ড জমী মোঃ মহল্লা ফরিদাবাদ
১ খণ্ড ঐ মোঃ সুত্রাপুর
১ খণ্ড ঐ মোঃ বংশী বাজার

জেলা ঢাকা জালালপুর।

১ তালুক মৌং মাজুয়া শারিকা পরগনে জোয়ান সাহি

জিলা ঢাকা।

১ তালুক কিসমত মজুরা শারিকা পরগনে বিক্রমপুর মুগাফত বাঙলা দুর্গারাম মুন্সী

জিলা বাখরগঞ্জ।

১ জমীদারী তরফ রাজাবুরপুর কিসমতনগর মাজুলি পরগনে নিজ মহল ও তমা শামিলাত

[*Government Gazette, 4th May,* 1847.]

১ তালুক জোয়ার হটিয়া পরগনে কাকেরাবাদ রফিরানগর রকম ৮৫০ আনা ও তমা নামিদাত

১ তালুক তপ্পে আমিনপুর

১ তালুক মৌজে বড় হাসনিয়া খারিজা পরগনে চন্দ্রদ্বীপ কাফরাবাদ রফিরানগর

১ তালুক জোয়ার ভাঙ্গাতি ও লোহাখুটী খারিজা পরগনে বুজরগোমেদপুর

১ তালুক মৌজে চাড়াখালি রকম ।০ আনা মুনাফক তালুক রামনরসিংহ দত্ত হকিয়ত কাশীনাথ দত্ত ও কৃষ্ণদাস দত্ত

১ তালুক জোয়ার গোদাশা খারিজা পরগনে বুজরগোমেদপুর

১ তালুক কিসমত উজিরপুর খারিজা পরগনে রেহুয়া

১ তালুক মৌজে চাচাখালি তালুক লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত রকম ৬॥০ কবিয়ত রঘুনাথচন্দ্র দত্ত

কিসমত বড়পাশা

মহল জলকর

মাউন খালি

১ চাওলা মৌজে তুলিয়া শামিল তালুক শম্ভুচন্দ্র সেন মৌজে

জেলা ময়মনসিংহ।

১ কাটাবারি পরগনে জোয়ানশাহী রকম ॥১৪৫ ও তমা নামিলাত

১ তালুক জোয়ার বনহী তপ্পে বং বাঙ্গালা মুনাফক তালুক মামুদ একরাম রকম /৫ গণ্ডা

আর২ বৃত্তান্ত বিশীদের আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন

বিশীদের আফিস কোর্ট কৌন তাং ১০ এপ্রেল ১৮৪৭।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।





গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 11, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১১ মে।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
THE 1ST MAY, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 1st May 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. VII. OF 1847

An Act to regulate Distresses for Small Rents in Calcutta

I. It is hereby enacted, that it shall be lawful for the Commissioners of the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal to appoint four or more persons to be Bailiffs and Appraisers for the purposes of this Act, and to fix such remuneration for the services of the said Officers as shall appear to the said Commissioners expedient, and that such persons shall be duly sworn before the said Commissioners, and shall also give security to be approved by the said Commissioners faithfully to discharge the duties of their office, and that the said Commissioners shall have power to suspend or remove such persons so appointed, provided that it shall be lawful for the said Commissioners to appoint the Bailiffs who may be attached from time to time to the said Court to the office of Distraining Bailiffs and Appraisers for the purposes of this Act, and to award to the said Officers such remuneration in addition to their re-

আইন।

কোর্ট উলিয়ম।
হোম ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১ মে।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৭ আইন।

শহর কলিকাতার অল্প ভাড়ার নিমিত্তে ক্রোকের বিষয় নিয়ম করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে ও তাহার নিমিত্তে অল্প কর্জ আদায়ের নিমিত্তে যে কোর্ট কমিস্যনর * স্থাপন আছে সেই আদালতের কমিস্যনরেরা এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে চারি বা ততোধিক ব্যক্তিকে বেলিফ অর্থাৎ সাজন এবং যাচনদারের পদে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐ কর্ম্মকারকেরদের বেতনের নিমিত্তে যে বেতনতারা ঐ কমিস্যনরেরদের উচিত বোধ হয় তাহা নিরূপণ করিতে পারেন এবং ঐ২ ব্যক্তি ঐ কমিস্যনরেরদের সম্মুখে রীতিমত শপথ করিবেক এবং আপন২ পদের কার্য্য বিশ্বস্তরূপে নির্ব্বাহ করণের বিষয়ে ঐ২ কমিস্যনরের মঞ্জুরহওয়া জামিন দিবেক এবং ঐ কমিস্যনরেরা ঐরূপে নিযুক্ত ঐ ব্যক্তিরদিগকে স্থগিত করিতে অথবা তগীর করিতে পারিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ আদালতে সময়ক্রমে যে২ বেলিফ নিযুক্ত থাকে তাহারদিগকে ঐ কমিস্যনরেরা এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ক্রোককারি বেলিফ ও যাচনদারের পদে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐ২ কর্ম্মকারক ঐ আদালতে একণে যে মাহিয়ানা পাইতেছে তা-

* এই কোর্ট কমিস্যনর সামান্যতঃ ছোট আদালত নামে বিখ্যাত আছে।

spective salaries drawn from the said Court as to the said Commissioners shall appear expedient.

হার অতিরিক্ত যে মোহনতানা ঐ কমিস্যনর সাহেবেরা উচিত বোধ করেন তাহা তাঁহারা নিরূপণ করিতে পারেন ইতি।

II. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for any Commissioner of the said Court, upon the Affidavit in the Form contained in the Schedule to this Act annexed (marked D.), of any party claiming to be entitled to arrears of rent of any House or Premises situate in Calcutta, not exceeding the amount of 100 Rupees, or in case of absence of such party from Calcutta, or in case of respectable females who do not appear in public, upon the Affidavit of the Constituted Attorney of such party, stating the amount of such arrears and for what time and at what rate the same became due, to issue a warrant under his hand and seal in the Form contained in the Schedule to this Act annexed (marked A.) addressed to any one of such Officers, directing him to levy the amount of such rent, together with the costs of the said distress in the manner therein mentioned, provided that it shall be lawful for any of the said Commissioners upon personal examination of the party applying for such warrant, to grant or withhold the same at the discretion of the said Commissioner.

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন ব্যক্তি শহর কলিকাতার মধ্যস্থিত কোন বাটী বা ভূমিপ্রভৃতির ভাড়ার ১০০৲ টাকার অনধিক বাকীর দাওয়া করে সেই ব্যক্তি কিম্বা সেই ব্যক্তি শহর কলিকাতাতে অনুপস্থিত থাকিলে কি সেই ব্যক্তি পর্দানসী স্ত্রী হইলে তাহার নিযুক্ত মোক্তার যদি ঐ বাকীর সংখ্যা এবং তাহা কত দিনের বাকী এবং কি হারে ভাড়া নির্দিষ্ট ছিল এই সকল এই আইনের শেষের লিখিত D চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে একটা মুক্তিপত্র লিখিয়া দাখিল করে তবে ঐ আদালতের কোন কমিস্যনর এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে ঐ২ কর্ম্মকারকের কোন এক জনকে আপনার দস্তখৎ ও মোহরকরা এক ওয়ারণ্ট দিতে পারেন এবং ঐ ওয়ারণ্টের নির্দ্দিষ্টমতে ঐ ভাড়ার টাকা উক্ত ক্রোকের খাস সকল খরচা আদায় করিবার হুকুম ঐ ওয়ারণ্টে থাকিবেক কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে উক্ত কমিস্যনরেরদের মধ্যে কোন এক জন ঐ ওয়ারণ্টের দরখাস্তকারি ব্যক্তির জোবানবন্দী স্বয়ং লইয়া আপন বিবেচনামতে তাহা দিতে স্বীকার বা অস্বীকার করিতে পারেন ইতি।

III. And it is hereby enacted, that by virtue of such warrant it shall be lawful for such Officer to seize the whole or such part of the Goods and Chattels upon the said Premises as shall be sufficient to cover the amount of the said rent, together with the costs of the said distress, and that he shall thereupon make an Inventory of the Goods and Chattels so seized, and shall give a notice in writing in the Form in the Schedule to this Act annexed (marked B.) to the party from whom such rent is claimed to be due, or to any other person upon behalf of such party upon the said Premises that the said Goods and Chattels will be appraised and sold in manner therein mentioned. And that the said Officer shall file in the said Court true copies of the said Inventory and Notice, provided that it shall be lawful for the party from whom such rent is claimed to be due, at any time within five days from such seizure, to apply to any Commissioner of the said Court to discharge or suspend such warrant, and it shall be lawful for such Commissioner to discharge or suspend such warrant accordingly, with or without costs, provided always that it shall be lawful for any of the said Commissioners in his discretion to give reasonable time to such party to pay the said rent.

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ ওয়ারণ্টের শক্তিক্রমে ঐ ভাড়ার টাকা এবং উক্ত ক্রোকের খাস খরচা শোধ করণের উপযুক্ত উক্ত বাটীপ্রভৃতিতে পাওয়া জিনিস ও সম্পত্তির সমুদয় বা কতক অংশ ঐ কর্ম্মকারক ক্রোক করিতে পারে এবং তাহা হইলে সে ব্যক্তি ঐরূপ ক্রোককরা জিনিস ও সম্পত্তির এক তালিকা প্রস্তুত করিবেক এবং যে ব্যক্তির স্থানে ঐ ভাড়ার দাওয়া হইয়াছে তাহাকে অথবা ঐ বাটীপ্রভৃতিতে তাহার পক্ষে অন্য যে কোন ব্যক্তি থাকে তাহাকে এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে লিখিত এই এত্তেলা দিবেক যে ঐ এত্তেলার মধ্যে লিখিত মতে ঐ জিনিস এবং সম্পত্তি যাচাই ও বিক্রয় হইবেক। এবং ঐ কর্ম্মকারক ঐ তালিকা এবং এত্তেলার যথার্থ নকল ঐ আদালতে দাখিল করিবেক কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে ব্যক্তির স্থানে ঐ ভাড়ার দাওয়া হইয়াছে সেই ব্যক্তি ক্রোকহওনের পর ৫ পাঁচ দিনের মধ্যে কোন সময়ে ঐ আদালতের কোন এক জন কমিস্যনরের নিকটে ঐ ওয়ারণ্ট রহিত অথবা স্থগিত করণের দরখাস্ত করিতে পারে এবং তদনুসারে ঐ কমিস্যনর ঐ ওয়ারণ্ট খাস খরচা বা খরচা বিনা রহিত বা স্থগিত করিতে পারেন কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে কোন এক জন আপন বিবেচনাক্রমে ঐ ব্যক্তিকে ঐ ভাড়ার টাকা দিবার নিমিত্ত উপযুক্ত মিয়াদ দিতে পারেন ইতি।

IV. And it is hereby enacted, that in default of such application, it shall be lawful for any two of such Officers, at the expiration of five days from such seizure, to appraise the Goods and Chattels so seized, and to give notice in writing in the Form in the Schedule to this Act annexed (marked E.) of the sale thereof, at such time and place as they shall direct, after an interval of not less than two days, and that they shall file in the said Court a true copy of the said Notice, and that the same shall be sold accordingly, and that the said Officers

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐরূপ দরখাস্ত দাখিল না করা যায় তবে ঐ কর্ম্মকারকেরদের মধ্যে কোন দুই জন ক্রোক করণঅবধি ৫ পাঁচ দিন অতীত হইলে পর ঐ ক্রোকহওয়া জিনিস ও সম্পত্তি যাচাই করিতে পারে এবং তৎপরে অন্যূন দুই দিন অতীত হইলে পর যে সময় ও যে স্থান তাহারা নিরূপণ করে সেই সময় ও স্থানে নীলাম হওনের এত্তেলা এই আইনের শেষের লিখিত E চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে লিখিয়া দিতে পারে এবং তাহারা ঐ এত্তেলার যথার্থ নকল ঐ আদালতে দাখিল করিবেক এবং ঐ জিনিস তদনুসারে বিক্রয় হইবেক এবং ঐ নীলামের উৎপন্ন টাকা আদায় করণের পর ঐ কর্ম্মকারকেরা তৎক্ষণাৎ

shall forthwith after realization of the produce of the said sale, pay over the amount thereof to the Chief Clerk of the said Court, and the amount of such produce shall be applied in satisfaction of the sum claimed to be due, together with the costs of the said distress, and that the surplus, if any, shall be returned to the party from whom the said rent was claimed to be due, provided that it shall be lawful for such party to direct that such sale shall take place in any other manner, such party giving security for any extra costs attending such mode of sale.

V And it is hereby enacted, that no costs shall be taken or demanded for such distress except those contained in the Schedule to this Act annexed (marked C.), and that it shall be lawful for the said Commissioners to apply the sum so raised as costs, towards the payment of the contingent charges and remuneration of the said Bailiffs and Appraisers as shall appear to the said Commissioners expedient, and that the Chief Clerk of the said Court shall keep a book in which all sums received as costs upon distresses made under the provisions of this Act, and all sums paid as remuneration to the said Bailiffs and Appraisers, and all contingent charges incurred in respect of such distresses shall be duly entered, and that the Chief Clerk of the said Court shall also enter in the said book all sums realized by sale of the Goods and Chattels distrained and paid over to the landlords under the provisions of this Act.

VI And it is hereby enacted, that after the passing of this Act no distress shall be levied for arrears of rent amounting to Rupees 100, or less except under the provisions of this Act, and that any person, except such Officer as appointed, levying or attempting to levy any such distress, shall be guilty of a misdemeanor and shall be liable to be punished by fine and imprisonment for the same in addition to any other liability he may have incurred by such trespass.

VII. And it is hereby enacted, that this Act shall not extend to any arrears of rent exceeding 100 Rs., nor in respect of any House or Premises situate out of Calcutta, nor to any rent due to Government, nor to any seizure except on the Premises in respect of which such rent is claimed

G. A. Bushby, *Secy to the Govt. of India.*

A.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Form of Warrant.

I hereby direct you to distrain the Goods and Chattels on the Premises of A B., situate in ———— in the Town of Calcutta, for the sum of —— Rs., being the amount of ——— months' rent due to C. D., for the same on the ——— day of ———— last according to the provisions of the Act No. VII. of 1847. Dated 1st day of May. (Signed and Sealed)

To E. F., *Sworn Bailiff and Appraiser.*

[*Government Gazette*, 11*th May*, 1847.]

তাহা ঐ আদালতের চিফ ক্লার্ককে অর্থাৎ প্রধান কর্ম্মকারককে দিবেক এবং ঐ নীলামের উৎপন্ন টাকা করিয়া দাবীর টাকা এবং ঐ ক্রোকের খরচা পরিশোধ হইবেক এবং যদি কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকে তবে যে ব্যক্তির স্থানে ভাড়ার পাওনা হইয়াছিল তাহাকে তাহা ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ ব্যক্তি অন্য কোন প্রকারে ঐ নীলাম হওনের হুকুম দিতে পারে কিন্তু এমত হইলে ঐ অন্য প্রকার নীলামে যে উপরি খরচ লাগে তাহার নিমিত্তে ঐ ব্যক্তির জামিন দিতে হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের শেষের লিখিত C চিহ্নিত তফসীলে যে খরচা নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা ছাড়া ঐ ক্রোকের নিমিত্তে আর কোন খরচা লওয়া যাইবেক না ও পাওয়া হইবেক না এবং খরচার বাবতে ঐরূপে যে টাকা আদায় হয় তাহা ঐ কমিস্যনরেরদের যেরূপ উচিত বোধ হয় সেইরূপে তাঁহারা ঐ বেইলিফ এবং যাচনদারের উপরি খরচ এবং বেতন তানাতে ব্যয় করিতে পারেন্ এবং ঐ আদালতের চিফ ক্লার্ক এক বহী রাখিবেন এবং এই আইনের বিধির অনুসারে ক্রোকী খরচার যে সকল টাকা আদায় হয় তাহা এবং ঐ বেইলিফ এবং যাচনদারেরদের বেতনতানার নিমিত্তে যে সকল টাকা দেওয়া যায় তাহা এবং ঐ ক্রোকপ্রযুক্ত যে সকল উপরি খরচ লাগিয়াছে তাহা ঐ বহীর মধ্যে রীতিমত লেখা যাইবেক এবং ক্রোকহওয়া জিনিস ও সম্পত্তি বিক্রয়ের দ্বারা যে সকল টাকা আদায় হয় এবং এই আইনের বিধির অনুসারে বাটীপ্রভৃতির মালিককে দেওয়া যায় তাহাও ঐ বহীর মধ্যে ঐ চিফ ক্লার্ক লিখিবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারীহওনের পর ভাড়ার বাকী ১০০৲ টাকার কিম্বা তাহার কম টাকার নিমিত্ত ক্রোক কেবল এই আইনের বিধির অনুসারে হইবেক এবং এই আইনক্রমে নিযুক্ত কর্ম্মকারকছাড়া যদি অন্য কোন ব্যক্তি ঐরূপ জিনিস ক্রোক করে বা ক্রোক করিতে উদ্যত হয় তবে সে অপরাধ করিয়াছে বোধ হইবেক এবং ঐরূপ বেআইনমতে বাটীতে প্রবেশ করণের নিমিত্ত তাহার অন্য যে কোন দায় পড়ে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি জরীমানা ও কয়েদের দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ভাড়ার ১০০৲ টাকার উর্দ্ধ বাকীর বিষয়ে এবং কলিকাতার বহিঃস্থিত কোন বাটী বা ভূমিছাড়া অন্য কোন বাটীর বিষয়ে অথবা সরকারের পাওনা কোন ভাড়ার বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না এবং যে বাটীপ্রভৃতির ভাড়ার নিকাশে পাওনা হয় সেই বাটীতে ক্রোককরা জিনিসছাড়া আর কোন ক্রোকের বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি।

জি এ বুস্বি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

A চিহ্নিত তফসীল

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজধানীর মধ্যে অল্প কর্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের আদালতে।

ওয়ারেণ্টের পাঠ।

আমি তোমাকে ইহার দ্বারা হুকুম দিতেছি যে অমুক মাসের অমুক দিবসে অমুক ব্যক্তির এত মাসের যে ভাড়া পাওনা ছিল অর্থাৎ এত টাকা তাহার নিমিত্ত শহর কলিকাতার অমুক রাস্তায় স্থিত অমুক ব্যক্তির বাটীতে যে জিনিস ও সম্পত্তি আছে তাহা ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের বিধানানুসারে ক্রোক কর তারিখ ১ মে।

(সহী ও মোহর।)

অমুক শপথকরা বেইলিফ ও যাচনদার প্রতি আদেশ।

B.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Form of Inventory and Notice.

(State particulars of Goods seized.)

Take Notice that I have this day seized the Goods and Chattels contained in the above Inventory for the sum of —— Rs., being the amount of ——— months' rent due to C. D. at — — last, and that unless you pay the amount thereof, together with the Costs of this Distress within five days from the date hereof, or obtain an order from one of the Commissioners of the Court of Requests to the contrary, the same will be appraised and sold pursuant to the provisions of the Act No. VII. of 1847.

(Signed) E. F.,
Sworn Bailiff and Appraiser.

To A. B.

B চিহ্নিত তফসীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজধানীর মধ্যে অল্প কর্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরের-দের আদালতে।

তালিকা ও এত্তেলার পাঠ।

(ক্রোকহওয়া জিনিসের বেওরা এই স্থানে লিখিতে হইবেক।)

তোমাকে জানান যাইতেছে যে গত অমুক দিবসে অমুক ব্যক্তির যে এত মাসের ভাড়া পাওনা ছিল তাহার সংখ্যা এত টাকার নিমিত্ত আমি অদ্য উক্ত তালিকাতে লিখিত জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক করিয়াছি এবং ইহার তারিখের পর ৫ পাঁচ দিবসের মধ্যে যদি তুমি ঐ টাকা এবং এই ক্রোকের খরচা না দেও অথবা নালিসের কোন হুকুম কোর্ট রিকেষ্টের কোন এক জন কমিস্যনরের স্থানহইতে না আন তবে তাহা ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের বিধানানুসারে যাচাই ও বিক্রয় হইবেক।

অমুক।
শপথকরা বেইলিফ ও যাচনদার।

অমুক প্রতি আদেশ।

C.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Scale of Fees to be levied in Distraints for House Rent.

Sums sued for.	Affidavit and Warrant to Distrain.	Order to Sell	Commission.	Total	Remarks.
1 and under 5 Rs. ..	4 Annas, ..	8 Annas, ..	8 Annas,	Rs 1 4	
5 and under 10 Rs .	8 Annas,	8 Annas, ...	Rs. 1 0, ..	„ 2 0	
10 and under 15 Rs ..	8 Annas, .	8 Annas,	Rs. 1-8, ...	„ 2 8	
15 and under 20 Rs ...	8 Annas, ..	1 Rupee, ..	Rs. 2-0, ..	„ 3 8	
20 and under 25 Rs. ..	12 Annas,	1 Rupee, ..	Rs. 2 8, ...	„ 4 4	
25 and under 30 Rs. ...	1 Rupee, ..	1 Rupee, ..	Rs. 3-0, ..	„ 5 0	
30 and under 35 Rs. ..	1 Rupee, ...	1 Rupee, ..	Rs. 3-8, ...	„ 5 8	
35 and under 40 Rs. ...	1 Rupee, ...	Rs 1-8, ..	Rs. 4-0, ..	„ 6 8	
40 and under 45 Rs ...	Rs. 1-4, ..	Rs. 2 0, ..	Rs. 4-8, ...	„ 7 12	
45 and under 50 Rs. ...	Rs 1-8, ..	Rs 2-0, ..	Rs. 5-0, ..	„ 8 8	
50 and under 60 Rs ..	Rs. 2 0, ...	Rs. 2-0, ..	Rs. 6 0, ..	„ 10 0	
60 and under 80 Rs. ..	Rs. 2-8, ..	Rs. 2-8, ..	Rs. 6-8, ...	„ 11 8	
80 to 100 Rs. ...	Rs. 3 0, ..	Rs. 3-0, .	Rs 7-0, ...	„ 13 0	

C চিহ্নিত তফসীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজধানীর মধ্যে অল্প কর্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের আদালতে।

বাটীর ভাড়ার জন্যে জিনিস ক্রোক করিলে যে রসুম লইবেক তাহার হার।

যত টাকার জন্যে নালিশ	ক্রোক করিবার দরখাস্ত ও ওয়ারেন্ট	নীলাম করিবার হুকুম	কমিস্যন	মোট	মন্তব্য কথা
১৲ টাকাঅবধি ৫৲ টাকাপর্য্যন্ত	।৹	৷৹	৷৹	১।৹	
৫৲ ঐ ১০৲ ঐ	৷৹	৷৹	১৲	২৲	
১০৲ ঐ ১৫৲ ঐ	৷৹	৷৹	১৷৹	২৷৹	
১৫৲ ঐ ২০৲ ঐ	৷৹	১৲	২৲	৩৷৹	
২০৲ ঐ ২৫৲ ঐ	৸৹	১৲	২৷৹	৪।৹	
২৫৲ ঐ ৩০৲ ঐ	১৲	১৲	৩৲	৫৲	
৩০৲ ঐ ৩৫৲ ঐ	১৲	১৲	৩৷৹	৫৷৹	
৩৫৲ ঐ ৪০৲ ঐ	১৲	১৷৹	৪৲	৬৷৹	
৪০৲ ঐ ৪৫৲ ঐ	১।৹	২৲	৪৷৹	৭৸৹	
৪৫৲ ঐ ৫০৲ ঐ	১৷৹	২৲	৫৲	৮৷৹	
৫০৲ ঐ ৬০৲ ঐ	২৲	২৲	৬৲	১০৲	
৬০৲ ঐ ৮০৲ ঐ	২৷৹	২৷৹	৬৷৹	১১৷৹	
৮০৲ ঐ ১০০৲ ঐ	৩৲	৩৲	৭৲	১৩৲	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১১ মে।]

The above scale is intended to include all expences except in Suits where the Tenant disputes the Landlord's claim, and Witnesses have to be subpœnaed, in which case, each subpœna for sums under Rs 40 must be paid for at 4 annas each, and 12 annas above that amount—and also where Peons were kept in charge of property distrained, 4 annas per day must be paid per man.

D.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

A. B. (Plaintiff)

versus

C D (Defendant.)

A. B., Inhabitant of ——————, in the Town of Calcutta, —————— maketh oath and saith, that C. D. —————— who is also an Inhabitant of the Town of Calcutta, is justly indebted to —————— in the sum of Company's Rupees —————— for arrears of rent of the House and Premises No.—— situated at ——————, in the Town of Calcutta, due for ——— month, to wit from ——— to ——————, at the rate of Co.'s Rs. ——— per mensem.

Sworn before me the ——— day of ——— 184———

Commissioner.

E.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Take Notice that we have appraised the Goods and Chattels seized on the ——————, under the provisions of the Act No. VII. of 1847, of which a Notice and Inventory had been duly served upon you under date the ——————, and that the said Goods and Chattels will be sold on the ——— ——— at ——— — pursuant to the provisions of the said Act.

(Signed) E. F.,
G. H.,

To A. B. *Sworn Bailiffs and Appraisers.*

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 13TH MARCH, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March 1847:

ACT No. —— OF 1847.

An Act for establishing a Court of Subordinate Civil Jurisdiction in the City of Calcutta.

Whereas the jurisdiction of the Court of Re-

উক্ত তফসীলে যে টাকা লেখা আছে তাহার অতিরিক্ত কোন মোকদ্দমার আর কোন খরচা লওয়া যাইবেক না কেবল যে মোকদ্দমার রাইয়ত আপনার বাটীর মালিকের দাওয়া স্বীকার না করে এবং সাক্ষিরদিগের নামে সফীনা করিতে হয় সেই মোকদ্দমায় ৪০৲ টাকার ন্যূন সংখ্যার টাকার নিমিত্তে প্রত্যেক সফীনার।০ আনা করিয়া দিতে হইবেক এবং ৪০৲ টাকার উর্দ্ধ টাকার সফীনার নিমিত্তে ৷৹ আনা করিয়া দিতে হইবেক এবং যখন ক্রোকহওয়া সম্পত্তি পেয়াদার জিম্মা করিয়া দিতে হয় তখন পেয়াদাকে দিন প্রতি।০ আনা করিয়া দিতে হইবেক।

D চিহ্নিত তফসীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজধানীর মধ্যে অল্প কর্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের আদালতে।

অমুক ফরিয়াদী।
অমুক আসামী।

কলিকাতা নগরের অমুক স্থাননিবাসি আমি অমুক শপথ করিয়া কহিতেছি যে কলিকাতা নগরনিবাসি অমুকের স্থানে কলিকাতা নগরের অমুক রাস্তায় স্থিত অমুক নম্বরী বাটী ও ভূমির এত মাসের ভাড়া বাবৎ আমার এত টাকা যথার্থ পাওনা আছে বিশেষতঃ মাস প্রতি এত টাকার হারে অমুক মাসঅবধি অমুক মাসপর্য্যন্ত।

অমুক মাসের অমুক তারিখে আমার সম্মুখে শপথ করা গেল।

কমিস্যনর।

E চিহ্নিত তফসীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজধানীর মধ্যে অল্প কর্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের আদালতে।

তোমাকে জানান যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে যে জিনিস ও সম্পত্তি অমুক স্থানে ক্রোক হইয়াছিল তাহা আমরা যাচাই করিয়াছি এবং তাহার এত্তেলা ও তালিকা অমুক তারিখে রীতিমত তোমার প্রতি জারী হইয়াছিল এবং ঐ আইনের বিধির অনুসারে ঐ জিনিস ও সম্পত্তি অমুক মাসের অমুক দিবসে অমুক স্থানে বিক্রয় হইবেক।

অমুক।
অমুক।

শপথকরা বেইলিফ ও যাচনদার।

অমুক প্রতি আদেশ।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

শহর কলিকাতার অধীন দেওয়ানী আদালত সংস্থাপনের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের বর্ত্তি

quests for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal, is limited to suits brought for the recovery of Debts not exceeding 400 Sicca Rupees, and whereas it is not expedient that the jurisdiction of the said Court of Requests should be extended :

And whereas it is inconvenient to the people to be obliged to resort to Her Majesty's Supreme Court of Judicature in all suits for debt exceeding 400 Sicca Rupees, and in all other suits and actions whatsoever :

And whereas for remedy of the said inconvenience it is expedient to establish a new Court with jurisdiction over the subject matters of actions at Law, and with power to make decrees upon such subject matters according to Equity and Good Conscience following the Law :

I. It is hereby enacted, that from and after the ——————— day of ———————— the Court of Requests for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal shall be abolished, except so far as regards suits pending therein at the time of passing this Act, which shall be proceeded in and determined as if this Act had not been passed, and that on the said day a Court for the exercise of original Civil jurisdiction in the City of Calcutta shall be established, and shall be called the Subordinate Civil Court for the City of Calcutta.

II. And it is enacted, that the said Subordinate Civil Court shall consist of as many Commissioners as to the Governor of Bengal shall from time to time seem meet, and that each of the Commissioners sitting separately shall exercise all the jurisdiction and powers herein conferred upon the said Subordinate Civil Court, except the power of making Rules under Section XXV. of this Act. Provided always, that at least one of the said Commissioners shall be a Barrister of not less than five years standing.

III. And it is enacted, that one of the Commissioners being a Barrister of five years standing shall be the Chief Commissioner.

IV. And it is enacted, that each of the Commissioners shall receive such Salary as to the Governor General in Council shall seem meet, respect being had to the qualifications of each.

V. And it is enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint such and so many Ministerial Officers as to him shall seem necessary for the efficient performance of the business of the said Court, and that each of the said Officers shall receive such Salary as to the Governor General in Council shall seem meet.

VI. And it is enacted, that the said Subordinate Civil Court shall have jurisdiction over all causes of Action, for which an Action may be maintained on the Plea Side of the said Supreme Court, where the debt, damages, or value of the property for which such Action may be brought does not

অর্থাৎ শহর কলিকাতার মধ্যে ও তাহার নিমিত্তে অল্প কর্জ আদায় করিবার জন্যে যে কোর্ট রিকেষ্ট স্থাপন আছে তাহাতে কেবল চারি শত সিক্কা টাকার অনূর্ধ্ব কর্জ আদায়ের জন্যে নালিশ হইতে পারে। এবং যেহেতুক উক্ত কোর্ট রিকেষ্টের কর্তৃত্ব বিস্তার করা উচিত বোধ হয় না।

এবং যেহেতুক সিক্কা চারি শত টাকার ঊর্দ্ধ কর্জের সকল মোকদ্দমা এবং অন্য সকল প্রকার মোকদ্দমা ও নালিশ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে করাতে প্রজারদের ক্লেশ হয়।

এবং যেহেতুক ঐ ক্লেশের প্রতিকার করিবার জন্যে এক নূতন আদালত স্থাপন করা এবং আইনসম্পর্কীয় নালিশের মোকদ্দমার বিষয়ে ঐ আদালতের কর্তৃত্ব দেওয়া এবং আইনানুসারে ন্যায্যতা ও যথার্থতাক্রমে ঐ বিষয়ের ডিক্রী করণের ক্ষমতা দেওয়া উচিত বোধ হইল।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে অমুক মাসের অমুক দিনঅবধি এবং তৎপরে বাঙ্গলা দেশস্থ কোর্ট উলিয়মের বসতি অর্থাৎ শহর কলিকাতার মধ্যে ও তাহার নিমিত্ত অল্প কর্জ আদায় করিবার জন্যে যে কোর্ট রিকেষ্ট স্থাপন হইয়াছে তাহা রহিত হয় কিন্তু এই আইন জারী হওন সময়ে যে সকল মোকদ্দমা তাহাতে উপস্থিত থাকে তাহা এই আইন জারী না হইলে যেরূপে নির্ব্বাহ ও নিষ্পত্তি হইত সেইরূপে নির্ব্বাহ ও নিষ্পত্তি হইবেক। এবং ঐ দিবসে শহর কলিকাতায় মহেনতঃ দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি করিবার জন্যে এক আদালত স্থাপন হইবেক এবং তাহার নাম "কলিকাতা শহরের অধীন দেওয়ানী আদালত" থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব সময়েং যত কমিস্যনর উচিত বোধ করেন তত কমিস্যনর নিযুক্ত হইবেন। এবং এই আইনের ২৫ ধারাক্রমে বিধান করিবার ক্ষমতাছাড়া উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের প্রতি যে সকল কর্তৃত্ব ও ক্ষমতা এই আইনের দ্বারা অর্পণ হইল প্রত্যেক কমিস্যনর আলাহিদাং বৈঠক করিলে তাঁহারদের সেই সকল কর্তৃত্ব ও ক্ষমতা থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে নিদানে এক জন অন্যূন পাঁচ বৎসরের বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী থাকিবেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে যে এক জন পাঁচ বৎসরের বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী হন তিনি প্রধান কমিস্যনর হইবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রত্যেক জন কমিস্যনর যোগ্যতার বিবেচনাক্রমে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সলে যে মাহিয়ানা উচিত বোধ করেন সেই মাহিয়ানা পাইবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতের কার্য্য প্রকৃতরূপে নির্ব্বাহ করিবার নিমিত্ত যেং আমলা এবং যত আমলা নিযুক্ত করিতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব আবশ্যক ও উচিত বোধ করেন সেইং আমলা এবং তত আমলা তিনি নিযুক্ত করিতে পারিবেন এবং ঐরূপ প্রত্যেক আমলার যে বেতন শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সলে উচিত বোধ করেন সেই বেতন তিনি পাইবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যেং মোকদ্দমা উক্ত সুপ্রিম কোর্টে "প্লিজ" সম্পর্কে উপস্থিত করা যাইতে পারে সেইং মোকদ্দমা যে দেনা অথবা ক্ষতিপূরণ অথবা সম্পত্তির মূল্যের বাবতে করা যায় তাহা পশ্চাৎ লিখিত সংখ্যার ঊর্দ্ধ না হইলে সেই সকল মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের ক্ষম-

exceed the following amounts, that is to say, where the Action is brought, to recover any property for which an Action of Ejectment may be maintained in the said Supreme Court, the amount of Two Hundred Company's Rupees per annum, where the Action is brought for any malicious arrest, maliciously holding to Bail or for any other malicious prosecution, or for any Libel or Slander, or for any Assault, Battery, or false imprisonment, the amount of Three Hundred Company's Rupees, and in all other Actions the amount of One Thousand Company's Rupees.

VII. And it is enacted, that the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court shall also extend to the recovery of the unliquidated Balance of a Partnership Account, to the extent of Five Hundred Company's Rupees if the Plaintiff shall be content to limit his claim to the recovery of that amount.

VIII. And it is enacted, that the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court shall also extend to the recovery, against any Executor or Administrator or other Representative of any deceased testate, or intestate person of any demand not exceeding the amount of Five Hundred Company's Rupees for any distributive share of any property under an intestacy, or of any legacy, or residue or share of a residue, under a Will, if the plaintiff shall be content to limit his claim to the recovery of that amount in respect of such share or residue or legacy, provided always, that the said Court by this Act established shall not have jurisdiction over any such demand for such share, residue or legacy if any suit shall at the time of preferring such demand be pending in the said Supreme Court for the Administration of the Estate, out of which such share, residue or legacy is demandable.

IX. And it is enacted, that it shall not be lawful for any plaintiff to divide any cause of action into two or more suits for the purpose of bringing the same within the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court; but any plaintiff having cause of action for debt or damages above the value recoverable under this Act may abandon the excess, and thereupon such plaintiff shall on proving his case have a decree for an amount not exceeding such value, and such decree shall be in full discharge of all demands in respect of such cause of action.

X. And it is enacted, that the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court shall, as regards the persons to be subject thereto, extend to all persons inhabiting or seeking a livelihood within the City of Calcutta.

XI. And it is enacted, that the said Court shall on all purely legal demands for which an Action at Law is maintainable, decide according to the Law to be administered in the Supreme Court, in the like cases between the like parties, provided that the defendant may in any Action for such legal demand allege and establish an equitable defence, and thereupon the said Court shall by its

তা থাকিবেক বিশেষতঃ যে সম্পত্তি ফিরিয়া পাইবার জন্যে "ইজেক্টমেণ্ট" নামক নালিশ উক্ত সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করা যাইতে পারে এমত সম্পত্তির বাবতে নালিশ হইলে যদি তাহার বার্ষিক কোম্পানির ২০০৲ টাকা মূল্য হয় এবং হিংসাপূর্ব্বক গ্রেপ্তার করণ বা হিংসাপূর্ব্বক হাজির জামিন লওন অথবা অন্য কোন প্রকার হিংসাক্রমে নালিশ অথবা কোন অপবাদ বা কুযশ বা কোন আক্রমণ বা কোন আঘাত বা অন্যায় কয়েদ করণের জন্যে নালিশ হইলে যদি নালিশী টাকা কোম্পানির ৩০০৲ টাকা হয় এবং অন্য সকল নালিশী টাকা যদি কোম্পানির ১০০০৲ টাকা হয় তবে সেই সকল নালিশ ঐ কলিকাতার অধীন দেওয়ানী আদালতে হইতে পারে ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানির ৫০০৲ টাকাপর্য্যন্ত বখরাদারী হিসাবের অপরিশোধিত বাকী পাইবার জন্যে যদি ফরিয়াদী কেবল তত টাকা পাইবার জন্যে আপনার দাওয়া কমাইতে স্বীকৃত হয় তবে ঐ অধীন দেওয়ানী আদালতে সেইপ্রকার নালিশ গ্রাহ্য হইতে পারে ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তি উইল না করিয়া মরে তাহার সম্পত্তির বাটওয়ারা করা অংশের জন্যে অথবা উইলক্রমে দান বা অবশিষ্ট টাকার বা অবশিষ্ট টাকার অংশের জন্যে কোম্পানির অনধিক ৫০০৲ টাকার দাওয়া হইলে যদি ফরিয়াদী সেই অংশ অথবা অবশিষ্ট টাকা অথবা দানের বাবতে কেবল ততসংখ্যক টাকার দাওয়া করিতে স্বীকৃত হয় তবে তাহা পাওনের জন্যে উইল করিয়া বা না করিয়া যে ব্যক্তি মরে তাহার একসেকুটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর অথবা অন্য কোন স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির নামে নালিশ ঐ অধীন দেওয়ানী আদালতের বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতা থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে ইষ্টেটহইতে ঐ অংশ অথবা অবশিষ্ট টাকা অথবা মুমূর্ষু দান পাইবার জন্যে দাওয়া হয় সেই ইষ্টেটের সরবরাহ করিবার নিমিত্ত দাওয়া করণ সময়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টে যদি কোন মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তবে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের ঐ অংশ বা অবশিষ্ট টাকা বা মুমূর্ষু দানের দাওয়ার বিষয়ে কোন কর্ত্তৃত্ব থাকিবেক না ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের এলাকার অধীন করিবার জন্যে কোন বাদী আপন নালিশের কারণ দুই বা ততোধিক মোকদ্দমাতে বিভাগ করিতে পারিবেক না। কিন্তু এই আইনক্রমে যত টাকা আদায় হইতে পারে তদপেক্ষা অধিক টাকার কর্জ্জের বা ক্ষতিপূরণের নালিশের কারণ থাকিলে ফরিয়াদী ঐ বাড়তি টাকা ত্যাগ করিতে পারে এবং ফরিয়াদী তাহা করিলে এবং আপনার দাওয়া সাব্যস্ত করিলে ঐ টাকার অনধিক সংখ্যার ডিক্রী পাইবেক এবং ঐ ডিক্রীতে হুকুম থাকিবেক যে ঐ মোকদ্দমার কারণের সকল দাওয়া সম্পূর্ণরূপে পরিশোধ হয় ইতি।

১০ ধারা। এবং যেং প্রকার ব্যক্তি ঐ অধীন আদালতের কর্ত্তৃত্বাধীনে থাকিবেক তাহার বিষয়ে হুকুম হইল যে শহর কলিকাতার যত ব্যক্তি বাস করে অথবা যত ব্যক্তি সেই শহরে উপজীবিকার চেষ্টা করে তাহারদের উপরে ঐ অধীন দেওয়ানী আদালতের কর্ত্তৃত্ব থাকিবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং শুদ্ধ আইনসম্পর্কীয় যে দাওয়াসকলের বাবৎ আইনমূলক নালিশ উপস্থিত হইতে পারে এমত প্রকার সকল দাওয়ার বিষয়ে ইহাতে হুকুম হইল যে সেইং পক্ষের এবং সেইং প্রকার বাদিপ্রতিবাদির মধ্যে সুপ্রিম কোর্টে যে আইন চলন আছে সেই আইনানুসারে উক্ত আদালত সেই মোকদ্দমা নিষ্পত্তি

decree give the defendants the benefit of such defence to the same extent and upon the same principles of Equity as would be applied in the like case by the said Supreme Court on its Equity side, provided that such defence shall not involve a cross demand to an extent exceeding the sum of One Thousand Company's Rupees.

XII. And it is enacted, that the said Subordinate Civil Court shall exercise all the powers which are exercised by Her Majesty's Supreme Court of Judicature in the issuing of process, and summoning and compelling the attendance of witnesses and the administering of oaths or solemn declarations and for punishing contempts, and all other powers which are exercised by the said Supreme Court for trial and determination and execution in Actions at Law, and that the said Subordinate Civil Court shall have and use an Official Seal.

XIII. And whereas it is conducive to the good administration of Justice that the respectable part of the public should be associated therein: It is hereby enacted, that the Governor General in Council may, by Proclamation, order that every or any Commissioner of the said Subordinate Civil Court shall, in all suits, or in any particular class of suits, and in all proceedings therein or in any particular proceeding therein, sit with one or more Jurors, and may in the said Proclamation lay down rules for the selection, summoning and compelling attendance of the said Jurors, and for enforcing the performance of their duty by such Jurors.

XIV. Provided always and it is hereby enacted, that the verdict of such Juror or Jurors shall be only for the information of the Conscience of the Court.

XV. And it is enacted, that the manner of commencing a suit in the said Subordinate Civil Court shall be as follows:

1. Each of the Commissioners of the said Subordinate Civil Court shall sit at stated hours for the purpose of receiving plaints.

2. Every plaintiff bringing a suit in the said Subordinate Civil Court shall, except as hereinafter excepted, appear in person before one of the Commissioners, and shall, orally or in writing, lay before such Commissioner the facts which constitute his claim.

3. The excepted cases in which the plaintiff shall be excused from appearing in person for the purpose of making the statement of facts mentioned in the last Clause, are the same as the excepted cases specified in Clause 15 of this Section, but the plaintiff shall in all cases be permitted to make the statement of facts, by an Agent provided he deposit in Court the sum of Fifty Company's Rupees.

4. The sum so deposited shall be held as a security for any sum or such part thereof as it will

করিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই প্রকার আইনমূলক কোন দাওয়ার নালিশে প্রতিবাদী এক্যুটি অর্থাৎ যথার্থমূলক ওজরায় দিতে ও সাব্যস্ত করিতে পারে এবং তাহা হইলে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এক্যুটি পক্ষে সেই প্রকার বিষয়ে এক্যুটি অর্থাৎ যাথার্থ্যের যেং নিয়ম যেপর্য্যন্ত খাটান যাইত সেই যাথার্থ্যের নিয়ম সেইপর্য্যন্ত উক্ত আদালত আমলে আনিবেন এবং আপনার ডিক্রীর দ্বারা ঐ আসামীদিগকে সেই ওজরাদের উপকার দিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই প্রকার ওজরায় করাতে যদি ১০০০৲ টাকার উর্দ্ধ বিপরীত দাওয়া উৎপন্ন হয় তবে সেই গতিকে তাহা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে হুকুমনামা জারির করণ বিষয়ে এবং সাক্ষিরদিগকে তলব করণ ও হাজির করাওনের বিষয়ে এবং শপথ কি স্বীকৃতি করাওনের বিষয়ে এবং আদালতের অবজ্ঞার দণ্ড করণের বিষয়ে শ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের যে সকল ক্ষমতা আছে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের সেই সকল ক্ষমতা থাকিবেক এবং আইনমূলক নালিশের বিচার ও নিষ্পত্তি ও ডিক্রী জারীর নিমিত্ত উক্ত সুপ্রিম কোর্টের অন্য যে সকল ক্ষমতা আছে উক্ত অধীন আদালতের সেই সকল ক্ষমতা থাকিবেক। এবং উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের এক মোহর থাকিবেক ও তাহা ব্যবহার করা যাইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং যেহেতুক সাধারণ লোকেরদের মধ্যে শিষ্টবিশিষ্ট ব্যক্তিরা আদালতের কার্য্যে সাহায্য করিলে ঐ কার্য্য উত্তমরূপে নির্ব্বাহ হওনের সম্ভাবনা আছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ঘোষণার দ্বারা এমত হুকুম দিতে পারেন যে সকল মোকদ্দমায় অথবা কোন বিশেষ প্রকার মোকদ্দমায় এবং আদালতের সকল কার্য্যে অথবা তাহার কোন বিশেষ কার্য্যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের প্রত্যেক কমিসনর অথবা কোন কমিসনর এক বা ততোধিক জুরি ব্যক্তিকে লইয়া বৈঠক করেন এবং উক্ত জুরি ব্যক্তিকে মনোনীত করণ এবং তলব করণ এবং হাজির করাওনের নিমিত্ত এবং জুরি ব্যক্তির প্রতি অর্পিত কার্য্য করাওনের বিষয়ে ঐ ঘোষণাপত্রের মধ্যে নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

১৪ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ জুরি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের ফয়সলা কেবল ঐ আদালতের বিচারকেরদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমা করণের এই রীতি হইবেক।

১। উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের প্রত্যেক জন কমিসনর নালিশ লইবার জন্যে নিরূপিত ঘণ্টায় বৈঠক করিবেন।

২। উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতে যে প্রত্যেক ফরিয়াদী মোকদ্দমা উপস্থিত করে সেই প্রত্যেক ব্যক্তি পশ্চাৎ যেরূপে লেখা আছে তাহা বর্জ্জিয়া ঐ কমিসনরেরদের এক জনের সমক্ষে স্বয়ং উপস্থিত হইবেক এবং আপনার দাওয়ার সমস্ত বৃত্তান্ত জোবানীতে অথবা লিখনের দ্বারা উক্ত কমিসনরকে জানাইবেক।

৩। বর্জ্জিত যেং গতিকে ফরিয়াদী শেষ দফার লিখিত এজহার করিবার জন্যে স্বয়ং হাজির হইতে ক্ষমা পাইবেক তাহা এই ধারার ১৫ দফার নির্দিষ্ট বর্জ্জিত বিষয়ের তুল্য হইবেক কিন্তু যদি ফরিয়াদী কোং ৫০৲ টাকা আদালতে আমানৎ করে তবে সে ব্যক্তি সকল গতিকে এক জন মোক্তারের দ্বারা এজহার করিতে অনুমতি পাইবেক।

৪। ঐ মোকদ্দমার বিষয়ে অথবা তাহা চালাওনের খরচের বাবতে আসামীকে অথবা সরকারকে যে২ টাকা

cover, which may be, or which may become due to the defendant, or to the Government, in respect of the matter of the suit, or in respect of the mode of conducting it: if nothing shall so be, or become due, the sum shall be repaid to the plaintiff.

5. If the plaintiff lays the facts before the Commissioner orally, the facts whether stated of his own accord or elicited by examination shall be reduced into form and written down by the Commissioner or by an Officer of the Court under his direction, and shall constitute the plaint.

6. If the plaintiff lays the facts before the Commissioner in writing, the written statement shall be corrected in form by the Commissioner, or by an Officer of the Court under his direction, if it requires such correction, and in substance if it in any respect disagrees with the statement of facts elicited by the examination of the plaintiff; subject to such correction the written statement shall constitute the plaint.

7. When the statement of facts constituting the plaint has been made, the Commissioner, if he is of opinion that the defendant or the matter of the suit is not within the jurisdiction of the Subordinate Civil Court, shall make a decree accordingly.

(*To be continued.*)

দেয় হয় বা হইতে পারে সেই টাকার জন্যে বা তাহার যে ভাগ তদ্দ্বারা পরিশোধ হইতে পারে তাহার জন্যে ঐ আমানতহওয়া টাকা বন্ধকস্বরূপ থাকিবেক। যদ্যপি সেইরূপ কিছু দেনা না থাকে বা তৎপরে দেনা না হয় তবে সেই টাকা ফরিয়াদীকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক।

৫। যদি ফরিয়াদী কমিস্যনরের নিকটে মৌখিক মোকদ্দমার সকল বৃত্তান্ত কহে তবে সেই সকল বৃত্তান্ত তাহার স্বেচ্ছাক্রমে জ্ঞাত করা গেলে বা জোবানবন্দীর দ্বারা জ্ঞাত হওনা গেলে তাহা কমিস্যনর লিখিবেন অথবা তাঁহার হুকুমক্রমে আদালতের কোন আমলা নিরূপিত দাঁড়া মতে লিখিবেক এবং তাহাই নালিশপত্র জ্ঞান হইবেক।

৬। ফরিয়াদী সেই সকল বৃত্তান্ত লিখনের দ্বারা কমিস্যনরের নিকটে দরপেশ করিলে যদি ঐ লিখিত এজহার রীতির বিরুদ্ধ হইয়া থাকে অথবা ফরিয়াদীর জোবানবন্দীর দ্বারা যে বৃত্তান্ত জানা যায় তাহার সঙ্গে যদি ঐ লিখিত এজহার না মিলে তবে কমিস্যনর সাহেব অথবা তাঁহার হুকুমক্রমে আদালতের এক জন আমলা তাহা সংশোধন করিয়া দাঁড়ামতে লিখিবেন এবং তাহা বস্তুতঃ সংশোধন হইবেক কিন্তু এই সংশোধন বিধায় ঐ লিখিত এজহার নালিশপত্র জ্ঞান হইবেক।

৭। বৃত্তান্তের যে এজহার লইয়া নালিশপত্র হয় তাহা প্রস্তুত হইলে যদি কমিস্যনর সাহেব বোধ করেন যে সেই আসামী অথবা সেই মোকদ্দমার বিষয় অধীন দেওয়ানী আদালতের কর্তৃত্বের মধ্যে নাই তবে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন।

(ইহার শেষ আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Free and Stipendiary Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy, and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those

[*Government Gazette, 11th May*, 1847.]

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে উক্ত কালেজে হইবেক।

বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্বাক্ষরিতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিনের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টন পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার প্রধান শিক্ষকের স্বাক্ষরিতে এক সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে

who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order.)

FRED. J. MOUAT, *M. D.*,
Secretary.

Council of Education, April, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDER BY THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

The 3rd May, 1847.

Syed Furzund Hossein is dismissed from the situation of Law Officer of East Burdwan.

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 7th May, 1847.

Baboo Juggobundhoo Dass, to be Acting Moonsiff of Parkool, Zillah Sylhet.

B. J. COLVIN, *Offg. Registr.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৮১৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

নিজতের আদালতের ফতওয়ানবিস শ্রীযুত মৌলবী এরাদৎ আলী ১৮১১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১ মে।

শ্রীযুত ই ডিড্স সাহেবের (Mr. E. Deedes,) পরিবর্ত্তে শ্রীযুত সি গাষ্টিন সাহেব (Mr. C. Garstin,) বাঁকুড়াতে খয়রাত নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত এচ আর বণ্ড সাহেব (Mr. H. R. Bond,) পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইলেন।

জিলা শ্রীহট্ট পারকুলের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী নাসিরুদ্দীন হসেন ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১ মে।

শ্রীহট্টের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত রায় রাধাগোবিন্দ ঘোষ ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১১ মে।]

পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যে বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরের ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মোয়াট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর নিজামৎ আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ৩ মে।

শ্রীযুত সৈয়দ ফরজন্দ হোসেন পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের ফতওয়ানবিসের কর্ম্ম হইতে অন্তর হইয়াছেন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু দাস জিলা শ্রীহট্টের পারকুলের একটিং মুনসেফ হইলেন।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ৩ মে।

শ্রীহট্টের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ ষ্টেনফোর্থ সাহেব (Mr. H. Steinforth,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের আদালতের ফতওয়ানবিস শ্রীযুত মৌলবী গোলাম কাদের গত মাসের ২১ তারিখঅবধি বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জাহানাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৫ মে।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর স্কট সাহেব (Mr. R. Scott,) গত মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেবের (Mr. C. Steer,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৯২৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে সি হটন সাহেবের (Lieutenant J. C. Haughton,) বিশেষ কর্ম্মোপলক্ষে অনুপস্থানপর্য্যন্ত রামগড়ের লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যেরদের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত আর টেলর সাহেব (Lieutenant R. Taylor,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্টের দ্বিতীয় আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবার যে নিয়োগ তাহা মঞ্জুর হইল।

শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু মেদিনীপুরের আবকারীর সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং ১৮৪০ সালের ১৪ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৫ মে।

সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr. C. H. Campbell,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মৌলবী মনিরুদ্দীন মহম্মদের মৃত্যু হওয়াতে জিলা চব্বিশপরগনার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু হরচন্দ্র ঘোষ প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত পণ্ডিত উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন ভট্টাচার্য্য চাটিগাঁর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আহম্মদ বকস রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

শ্রীযুত ই করি সাহেব (Mr. E. Currie,) সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজী ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেশিয়ল কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জি প্লোডন সাহেব (Mr. G. Plowden,) সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি বীডন সাহেব (Mr. C. Beadon,) হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের একটিং সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব (Mr. W. Grey,) বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের জোটি সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৫ মে।

নওয়াখালির ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী হাফিজুল্লা খাঁ ডাক্তরের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের আফীমের সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত সি হলিংস সাহেব (Mr. C. Hollings,) গত মার্চ মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি রহিত হইল।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr. F. B. Kemp,) গত মার্চ মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২০ তারিখঅবধি রহিত হইল।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) গত মাসের ১৪ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৫ মে।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গবর্ণমেণ্টের ১৮৪১ সালের ১৬ মার্চ তারিখের যে নির্দ্ধারণ ১৮৪৫ সালের ২৪ জুন তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তদনুসারে দেওয়ানী সম্পর্কীয় যে কার্য্যকারকেরা মাসিক ১০০ টাকার অধিক মাহিয়ান পান তাঁহারা ২০ বৎসরপর্য্যন্ত কর্ম্ম করিলে পর ১৮৩১ সালের ৪ জানুআরি তারিখের নিয়মের অনুসারে বার্দ্ধক্যপ্রযুক্ত পেনসান পাইতে পারেন অতএব সকল সিবিলওয়ার অধ্যক্ষেরদিগকে ইহার দ্বারা হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে পেনসানের দরখাস্ত পাঠাইবার সময়ে পেনসান পাইবার দরখাস্তকারি ব্যক্তি যে অবধি সরকারী কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন সেইঅবধি তিনি যে২ কর্ম্ম করিয়াছেন এবং সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে যে২ মাহিয়ানা পাইয়াছেন তাহা পাঠের ৯ নম্বরী ঘরে তাঁহারা লেখেন ইতি।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. — দেউলিয়ারদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 29th day of April instant, the matters of the Petition of MOONSHEE HUSSAIN ALLY, late of Mussergunge, a Gomasta in the service of Moonshee Golam Subdur, and now a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the 5th day of June next.

The names of the creditors of the said MOONSHEE HUSSAIN ALLY, appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 29th April, 1847. — JUDGE and BURKINYOUNG, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

মুনশী গোলাম সফদরের গোমাশতা পূর্ব্বে মির্জাপুরনিবাসি মুনশী হুসেন আলী এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেউলীয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক ভূত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ২৯ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত মুনশী হুসেন আলীর মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্ত সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৯ আপ্রিল। — জজ ও বর্কিন্যাং। দেউলিয়ার উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 26th day of April last in the matters of the Petition of ABRAHAM HARON COHEN, alias Abraham Cohen, otherwise A. Cohen of Doomtollah Street, in the town of Calcutta, Trader, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George

the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Monday, the 7th day of June next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said ABRAHAM HARON COHEN, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated this 4th day of May, one thousand eight hundred and forty-seven.

PAUL and SHAW, *Insolvent's Attornies.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের চোরবাগানের ব্রাহ্মানিবাসি সওদাগর আব্রাহাম হারোণ কোহেন ওরফে আব্রাহাম কোহেন অথবা এ কোহেন সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষ স্থ দেওলীয় ঋণির দর উপকারার্থ আইননামক দ্বিতীয় চতুর্থ জর্জ রাজার নবম দশমাব্দের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৭ তারিখ সোমবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত আব্রাহাম হারোণ কোহেনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৪ মে।   পাউল ও শেয়ড। দেওলীয়ের উকীল।

In the matter of ANDREW WILKIE late of Calcutta, but at present residing at Chandernagore, in Bengal, and lately carrying on trade and business in Calcutta, with William Nickol, and Henry Malcolm Low, in Copartnership, under the name, style or firm of Nickol, Wilkie and Co., Merchants and Agents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made on the 21st day of April last, it was adjudged that the petition of Madubchunder Ghose a creditor of the said ANDREW WILKIE, is true, and that the said Andrew Wilkie, had committed an Act of Insolvency and that by another order of the same date Robert O'Dowda, Esq., was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent.

Calcutta, 8th May, 1847.   H. C. MERCHAUNT, *Atty for the Pet. and R. O'Dowda, Esq.*

সওদাগর ও এজেন্ট নিকল উইলকি কোম্পানির নামে উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মাল্কম লো সাহেবের সঙ্গে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে অংশকারি ও সেই স্থ বনিয়াদি একণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগরনিবাসি আণ্ড্রু উইলকি সাহেবের বিষয়।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আণ্ড্রু উইলকি সাহেবের মহাজন মাধবচন্দ্র ঘোষ যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত আণ্ড্রু উইলকি সাহেব দেওলীয় হইলেন এতদ্বিষয়ে গত আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হয় উক্ত তারিখের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত দেওলীয়ের ইষ্টেটের আসিনি পদে নিযুক্ত হন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৮ মে।   এচ সি মিরচণ্ট। দরখাস্তকারির ও শ্রীযুত আর ওডৌডা সাহেবের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১১ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে জন্ ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 18, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৮ মে।

DRAFTS OF ACTS.

ACT No —— OF 1847.

An Act for establishing a Court of Subordinate Civil Jurisdiction in the City of Calcutta.

(*Continued from page* 247.)

8. If the Commissioner is of opinion that the defendant and the matter of the suit are within the jurisdiction of the Subordinate Civil Court, he shall direct a writ of summons to be issued to the defendant.

9. The writ of summons shall contain a copy of the plaint, and an order to the defendant to appear before the Court on a specified day, and to bring with him any documents which he may have in his possession, of which the plaintiff, with the consent of the Commissioner, demands inspection, or which he the defendant may think conducive to his defence, and a list of such witnesses as he supposes may be necessary for his defence.

10. If the plaintiff satisfies the Commissioner that the defendant is likely to withdraw himself from the jurisdiction of the Subordinate Civil Court, the Commissioner may direct a warrant of arrest against the defendant to be issued together with the writ of summons.

11. If the defendant is arrested on the warrant he shall be brought with all convenient speed before the Commissioner, who may discharge him from custody if he gives sufficient security for his appearance, or if he deposits a sum which the Commissioner considers under all the circumstances of the case sufficient, or if he satisfies the Commissioner that he does not intend to withdraw himself from the jurisdiction

12. On every day in which any of the Commissioners shall sit for the purpose of receiving plaints, all the plaints received shall be laid before the

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

শহর কলিকাতার অধীন দেওয়ানী আদালত সংস্থাপনের আইন।

(২৪৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

৮। যদি কমিস্যনর বোধ করেন যে আসামী এবং মোকদ্দমার বিষয় অধীন দেওয়ানী আদালতের কর্তৃত্বের মধ্যে তবে আসামীর নামে তলবচিঠী বাহির করিতে হুকুম দিবেন।

৯। ঐ তলবচিঠীর মধ্যে নালিশপত্রের এক নকল থাকিবেক এবং আসামীর প্রতি এই হুকুম হইবেক যে সেই ব্যক্তি নিরূপিত দিবসে আদালতে উপস্থিত হয় এবং তাহার নিকটে থাকা যে কাগজপত্র ফরিয়াদী কমিস্যনরের অনুমতিক্রমে দেখিতে দাওয়া করিয়াছে তাহা অথবা যে কাগজপত্র আসামী আপন জওয়াবের উপকারক বোধ করে তাহা এবং তাহার জওয়াবের নিমিত্তে যে সাক্ষী আবশ্যক বোধ করে তাহারদের এক ফিহরিস্তী আপনার সঙ্গে আনে।

১০। যদি ফরিয়াদী কমিস্যনরের এমত হৃদ্বোধ জন্মান যে ঐ অধীন দেওয়ানী আদালতের এলাকাহইতে আসামীর স্থানান্তর হইবার সম্ভাবনা আছে তবে ঐ কমিস্যনর তলবচিঠীর সঙ্গে আসামীকে গ্রেপ্তার করণের পরওয়ানা দিবার হুকুম করিতে পারেন।

১১। যদি আসামী ঐ পরওয়ানাক্রমে গ্রেপ্তার হয় তবে তাহাকে যত শীঘ্র সাধ্য কমিস্যনরের নিকটে আনিতে হইবেক এবং যদি সেই ব্যক্তি উপযুক্ত হাজির জামিন দেয় অথবা কমিস্যনর মোকদ্দমার সমস্ত বিষয় বুঝিয়া যত টাকা প্রচুর বোধ করেন তত টাকা আমানৎ করে অথবা কমিস্যনরের এমত হৃদ্বোধ করে যে আদালতের এলাকাহইতে স্থানান্তর যাইতে তাহার মানস নাই তবে কমিস্যনর তাহাকে খালাস করিতে পারেন।

১২। যে প্রত্যেক দিবসে কমিস্যনর নালিশ লইবার জন্যে বৈঠক করেন সেই দিবসে প্রাপ্ত সকল নালিশ প্রধান কমিস্যনরের নিকটে হুজুরপেশ হইবেক

Chief Commissioner, who will distribute them among all the Commissioners, including himself.

13. In distributing the plaints the Chief Commissioner will endeavour to give to all the Commissioners a share of business which will occupy an equal portion of the time of each, and to give to each Commissioner those kinds of suits which he thinks each best qualified to decide.

14. Every plaintiff and defendant in the said Subordinate Civil Court shall appear except as hereinafter excepted in person, on the day specified in the writ of summons, and on every other day fixed for the appearance by the Commissioner.

15. A plaintiff or defendant may be excused from appearing in person,

If ill.

If absent from Calcutta.

If engaged in the Public Service.

If exempted on account of rank by the Regulations from appearing in the Courts of the East India Company.

If of advanced age.

If of the female sex.

If there is a co-plaintiff who appears in person.

If there is a co-defendant defending jointly who appears in person.

If not personally cognizant of the matter in dispute

16. But in all these cases the Commissioner may refuse to hold the party excused from appearing in person if he is not satisfied that the excuse is made in good faith and that the matter of the excuse exists in a sufficient degree to justify him in admitting it.

17. Whenever an Agent has been admitted in place of a party, such Agent shall be permitted to do all that the party might have done had he appeared, and shall be liable to be examined and cross examined in the same manner.

18. And the Commissioner may if he think fit order that the party excused shall be examined in any way in which a witness may be examined.

19. When the Commissioner has refused to hold any party excused he may order the Agent who makes the excuse to summon the party on whose behalf it is made on a specified day, and adjourn the proceedings to that day, or he may make a decree against such party after examining his Agent.

XVI. And it is hereby enacted, that as soon as the plaintiff and defendant are together before the Commissioner to whom the suit has been assigned, he shall proceed to take the pleadings and settle the demurrers and issues of fact.

XVII. And it is hereby enacted, that the manner of pleading shall be as follows :

1. The defendant in answer to questions put by the Commissioner shall confess or deny each of the material allegations contained in the plaint, and shall state any matter whereby he proposes to avoid the plaintiff's right to a decree arising out of

এবং তিনি আপনার সহিত সকল কমিস্যানরের মধ্যে তাহা বন্টন করিয়া দিবেন।

১৩। প্রধান কমিস্যানর মোকদ্দমা বন্টন করণ সময়ে কর্ম্মের যে অংশ নির্ব্বাহ করণেতে প্রত্যেক কমিস্যানরের প্রায় সমান সময় লাগিবেক সেই অংশ যথাসাধ্য সকল কমিস্যানরকে দিবেন এবং যে২ প্রকার মোকদ্দমা তাঁহার বোধে প্রত্যেক কমিস্যানর অন্যেরদের অপেক্ষা উত্তম রূপে নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন সেই২ প্রকার মোকদ্দমা প্রত্যেক কমিস্যানরকে দিবেন।

১৪। পশ্চাৎ লিখিত গতিক বর্জ্জিয়া প্রত্যেক ফরিয়াদী ও আসামী তলবচিঠীর নিরূপিত দিবসে এবং অন্যান্য যে প্রত্যেক দিবস হাজির হইবার নিমিত্ত কমিস্যানর নিরূপণ করেন্ সেই দিবসে স্বয়ং হাজির হইবেক।

১৫। ফরিয়াদী অথবা আসামী নীচের লিখিত গতিকে স্বয়ং হাজির হইতে ক্ষমা পাইতে পারে।

যদি পীড়িত হয়।

যদি কলিকাতায় বর্ত্তমান না থাকে।

যদি সরকারী কার্য্যে নিযুক্ত থাকে।

যদি আপনার মর্য্যাদাক্রমে আইনের দ্বারা কোম্পানি বাহাদুরের আদালতে হাজির হইতে ক্ষমা পায়।

যদি অধিকবয়স্ক হয়।

যদি স্ত্রী হয়।

যদি কোন সহযোগি ফরিয়াদী থাকে এবং সেই ব্যক্তি নিজে হাজির হয়।

যদি কোন সহযোগি আসামী সাধারণ জওয়াব দেয় এবং নিজে হাজির হয়।

যদি বিবাদি বিষয় তাহার নিজের জ্ঞাতসার না থাকে।

১৬। কিন্তু এই সকল গতিকে যদি কমিস্যানরের এমত বোধ না হয় যে ঐ ওজর যথার্থমতে হইয়াছে এবং ঐ ওজরের কারণ এইমত প্রবল আছে যে তাহা গ্রাহ্য করা উচিত তবে তিনি সেই ব্যক্তিকে নিজে হাজির হইবার ক্ষমা করিবেন না।

১৭। যখন কোন বিবাদির প্রতিনিধিস্বরূপ কোন মোখ্‌তার উপস্থিত হইবার অনুমতি পাইয়াছে তখন বিবাদী স্বয়ং উপস্থিত হইলে যাহা করিতে পারিত সেই সকল করিতে ঐ মোখ্‌তারের প্রতি অনুমতি হইবেক, এবং সেইরূপে ঐ মোখ্‌তার জোবানবন্দী দিতে এবং প্রতিকূল জোবানবন্দী দিতে দোষা হইবেক।

১৮। এবং ঐ কমিস্যানর উচিত বোধ করিলে যেরূপে সাক্ষির জোবানবন্দী লওয়া যায় সেইরূপে যে বিবাদী হাজির হইবার ক্ষমা পাইয়াছে তাহার জোবানবন্দী লইতে হুকুম করিতে পারেন।

১৯। যখন কমিস্যানর কোন ব্যক্তিকে স্বয়ং হাজির-হওয়া ক্ষমা না করেন তখন যে মোখ্‌তার সেই ওজর করে তাহাকে এইমত হুকুম দিতে পারেন যে যে ব্যক্তির পক্ষে ওজর হইয়াছিল তাহাকে কোন নিরূপিত দিবসে তলব করেন এবং সেই দিবসপর্য্যন্ত মোকদ্দমার কার্য্য স্থগিত করিতে পারেন অথবা মোখ্‌তারের জোবানবন্দী লইয়া গরহাজির ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী করিতে পারেন।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মোকদ্দমা যে কমিস্যানরের নিকটে অর্পণ হইয়াছে তাঁহার সম্মুখে ফরিয়াদী এবং আসামী একত্র হইলে তিনি সওয়ালজওয়াব লইবেন এবং আপত্তি ধার্য্য করিবেন ও যে২ কারবার বিষয়ে বিরোধ আছে তাহা নির্দ্ধার্য্য করিবেন ইতি।

১৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সওয়ালজওয়াব করণের রীতি এইরূপে হইবেক বিশেষতঃ

১। কমিস্যানর যে বিষয় জিজ্ঞাসা করেন তাহার উত্তর দেওনসময়ে আসামী নালিশপত্রের লিখিত প্রত্যেক প্রকৃত এজহার স্বীকার অথবা অস্বীকার করিবেক এবং নালিশপত্রের লিখিত এজহার আসামীর কবুল করাপ্রযুক্ত ফরিয়াদীর ডিক্রী পাইবার যে হক জন্মে তাহা

such allegations contained in the plaint, as he has confessed.

2. The defendant may demur if he thinks the plaint states a case insufficient to entitle the plaintiff to a decree.

3. The defendant shall not be precluded from demurring to any matter in the plaint because he has pleaded to it, nor shall he be precluded from pleading to any matter in the plaint because he has demurred to it.

4. The defendant shall not be precluded from denying as many of the allegations in the plaint as he does not know to be true.

5. The defendant shall not be precluded from avoiding the plaintiff's right to a decree arising out of any allegations in the plaint which the defendant has confessed by the statement of as many matters as he believes to be true.

6. The Commissioner in framing the pleadings from the statements of the parties will take care that pleas shall be kept distinct from demurrers, and that no plea shall be double.

7. The Commissioner will also take care that the pleadings shall not be argumentative and shall state matters of fact only and not evidence of matters of fact, and shall in other respects be such as to lead directly to distinct issues of law or fact, and that each issue shall have as much particularity as conveniently may be.

8. All the above rules of pleading shall be applied, as far as they are capable of such application to the subsequent stages of the pleadings.

9. The Commissioner may examine the parties and permit them to cross-examine each other through himself for the purpose of framing the pleadings from their statements, which statements may also be used as evidence at any hearing for the decision of the cause, and the Commissioner may likewise examine the parties and permit them to cross-examine each other through himself at any hearing for the purpose of using their statements as evidence for the decision of the cause.

10. If any demurrer results from the pleadings which the Commissioner thinks fit for argument, he will after consultation with the parties fix a day for the argument on it.

11. If any issue of fact results from the pleadings upon which it is necessary to hear evidence the Commissioner will make a note of the names of the witnesses on both sides, and of the facts which each of them is expected to prove, and the documents which each of them is expected to produce, and will grant such subpœnas and subpœnas duces tecum as appear to him to be necessary for the purpose of justice, and will also direct

[*Government Gazette, 18th May,* 1847.]

যেং বিষয়ের দ্বারা এড়াইতে ইচ্ছা করে তাহা স্পষ্ট করিয়া জানাইবেক।

২। যদি আসামী বোধ করে যে নালিশপত্রের লিখিত মোকদ্দমার কারণ এমত প্রচুর না হয় যে ফরিয়াদীর পক্ষে ডিক্রী হওয়া উচিত তবে সে ব্যক্তি আপত্তি করিতে পারে।

৩। আসামী যদি নালিশপত্রের লিখিত কোন বিষয়ে জওয়াব দিয়া থাকে তবে তৎপ্রযুক্ত সেই বিষয়ের আপত্তি করিতে তাহার প্রতি নিষেধ হইবেক না এবং যদি নালিশপত্রের লিখিত কোন বিষয়ে আপত্তি করিয়া থাকে তবে তৎপ্রযুক্ত সেই বিষয়ের জওয়াব দিবার তাহার প্রতি নিষেধ হইবেক না।

৪। নালিশপত্রের লিখিত যত এজহার আসামী সত্য না জানে তত এজহার না কবুল করিতে তাহার প্রতি নিষেধ হইবেক না।

৫। নালিশপত্রের লিখিত যে এজহার আসামী স্বীকার করিয়াছে তৎপ্রযুক্ত ফরিয়াদীর ডিক্রী পাইবার যে স্বত্ব হয় সেই স্বত্ব এড়াইবার জন্যে যত বিষয় আসামী সত্য বিশ্বাস করে তাহা প্রস্তাব করিতে তাহার প্রতি নিষেধ হইবেক না।

৬। উভয় বিবাদির এজহার লইয়া কমিশ্যনর যে সওয়ালজওয়াব প্রস্তুত করেন তাহাতে তিনি এই বিষয়ে সাবধান হইবেন যে আসল সওয়ালজওয়াব এবং আপত্তি স্বতন্ত্র করিয়া রাখা যায় এবং কোন আসল সওয়ালজওয়াব দোহারা না হয়।

৭। কমিস্যনর আরো সাবধান হইবেন যে কোন সওয়ালজওয়াব যুক্তিঘটিত না হয় এবং তাহাতে কেবল ক্রিয়া লেখা থাকে ও ক্রিয়ার প্রমাণ না থাকে এবং অন্যান্য বিষয়ে সওয়ালজওয়াব এইমত লিখিত হয় যে তাহার দ্বারা আইনবিষয়ক অথবা ক্রিয়াবিষয়ক বিবাদ স্পষ্ট নিষ্পত্তি হইতে পারে এবং প্রত্যেক নিষ্পত্তি অক্লেশে যত বিশেষ করিয়া লেখা যাইতে পারে তাহাও করিতে হইবেক।

৮। সওয়ালজওয়াবের উক্ত সকল বিধান তৎপশ্চাতের কার্য্যের সওয়ালজওয়াবের বিষয়ে যেপর্য্যন্ত খাটিতে পারে সেইপর্য্যন্ত খাটিবেক।

৯। বাদিপ্রতিবাদির এজহার লইয়া সওয়ালজওয়াব প্রস্তুত করণার্থ কমিস্যনর তাহারদিগের জোবানবন্দী লইতে পারেন এবং আপনার দ্বারা পরস্পর তাহারদিগকে প্রতিকূল জোবানবন্দী লইতে অনুমতি দিতে পারেন। এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হওনার্থ যখন তাহার শুনানি হয় তখন তাহারদের ঐ এজহার সাক্ষ্যস্বরূপ ব্যবহার হইতে পারে। এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণার্থ তাহারদের এজহার সাক্ষ্যস্বরূপ ব্যবহার করিবার জন্যে মোকদ্দমার শুনানি হওনের কোন সময়ে কমিস্যনর বাদিপ্রতিবাদিরদেরও সেইরূপ জোবানবন্দী লইতে পারেন এবং আপনার দ্বারা তাহারদিগকে পরস্পর প্রতিকূল জোবানবন্দী লইতে অনুমতি দিতে পারেন।

১০। যদি সওয়ালজওয়াবহইতে এইমত কোন আপত্তি জন্মে যে কমিস্যনর তাহার যুক্তি করণের উচিত বোধ করেন তবে বাদিপ্রতিবাদির সঙ্গে পরামর্শ করিয়া তাহার বিষয়ে যুক্তি শুনিবার দিবস স্থির করিবেন।

১১। যদি সওয়ালজওয়াবহইতে ক্রিয়ার বিষয়ে এইমত কোন বিরোধ উৎপন্ন হয় যে তাহার বিষয়ে প্রমাণ লওন আবশ্যক তবে কমিস্যনর উভয় পক্ষের সাক্ষিরদের নাম এবং যেং ক্রিয়ার বিষয়ে প্রত্যেক জনের প্রমাণ দেওনের অপেক্ষা আছে এবং যেং দলীল তাহারদের মধ্যে প্রত্যেক জনের উপস্থিত করণের অপেক্ষা আছে তাহা টুকিয়া রাখিবেন এবং যে সপীনা ও কাগজপত্র আনিবার হুকুম বিচারের যাথার্থ্যের নিমিত্তে তাঁহার মনে আবশ্যক বোধ হয় তাহাই দিবেন এবং বিচারের যাথা-

each party to produce any document in his possession the production of which appears to the Commissioner necessary for the purposes of justice, and will after consultation with the parties, fix a day for the taking of evidence.

XVIII. And it is hereby enacted, that if any Commissioner, not being a Barrister, perceives while he is receiving a plaint, or while he is framing the pleadings, or in any subsequent stage, that the suit is one which in his opinion ought not to proceed before a Commissioner who is not a Barrister, he may hand over the suit to the Chief Commissioner and direct the parties to go before the said Chief Commissioner who shall proceed with the suit, or direct any other Commissioner who is a Barrister, to proceed with the suit.

XIX. And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Commissioner at any stage of the suit, that justice cannot be done unless some person not a party to the suit be made a party thereto, the Commissioner may summon such person to appear, and may make a decree which shall be binding upon such person, making such order regarding the costs as shall be agreeable to justice.

XX. And it is hereby enacted, that if in the course of a suit the parties shall disagree as to the balance of an account, the Commissioner may direct that the account be referred to an Arbitrator nominated by the parties, or in default of such nomination to an Officer of the Court, and such Arbitrator or Officer will report the amount due on either side, subject to any exceptions which the Commissioner will hear and decide.

XXI. And it is hereby enacted, that in all suits for the breach of a contract which may be brought in the said Subordinate Civil Court, if it shall be made to appear to the Commissioner that the contract may be performed without prejudice to the plaintiff, and that the defendant is able to perform it, the Commissioner may direct a specific performance of the contract, and enforce it by attachment.

XXII. And it is hereby enacted, that the Commissioner in his decree shall order how much of the amount of any fees which may have been paid or be payable to any Attorney or Barrister, shall be reckoned as costs between party and party, and what other expences incurred by the parties in prosecuting or defending the suit shall be reckoned as costs between party and party, and shall order in his decree which party shall pay cost to the other, and to what amount: provided that no fees which may have been paid or be payable to any Attorney or Barrister shall be reckoned as costs between party and party unless the Commissioner shall be satisfied that the assistance of such Attorney or Barrister was reasonably required.

XXIII. And whereas it is expedient that in-

র্থের নিমিত্তে যে দলীল উপস্থিত করা কমিস্যনরের আবশ্যক বোধ হয় বাদিপ্রতিবাদির নিকটে থাকা এইমত দলীলদস্তাবেজ দাখিল করিতে হুকুম দিবেন এবং তাহারদের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া সাক্ষ্য লইবার দিন নিরূপণ করিবেন ইতি।

১৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলীছাড়া যদি কোন কমিস্যনর নালিশপত্র লওন সময়ে অথবা সওয়ালজওয়াব প্রস্তুত করণের সময়ে কি তৎপর কোন সময়ে এমত বোধ করেন যে সেই মোকদ্দমা বারিষ্টরছাড়া কোন কমিস্যনরের শুনিবার উচিত নহে তবে তিনি সেই নালিশ প্রধান কমিস্যনরের নিকটে অর্পণ করিতে পারেন এবং বাদিপ্রতিবাদিকে ঐ প্রধান কমিস্যনরের নিকটে যাইতে হুকুম দিতে পারেন এবং ঐ প্রধান কমিস্যনর সেই মোকদ্দমা স্বয়ং নিষ্পত্তি করিবেন অথবা অন্য যে কমিস্যনর বারিষ্টর হন তাঁহাকে সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে হুকুম দিবেন ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মোকদ্দমার কোন সময়ে যদি কমিস্যনরের এইমত বোধ হয় যে যে ব্যক্তি মোকদ্দমাসম্পর্কীয় নহে সেই ব্যক্তিকে মোকদ্দমাসম্পর্কীয় না করিলে যথার্থ বিচার হইবেক না তবে কমিস্যনর সেই ব্যক্তিকে তলব করিতে পারেন এবং যে ডিক্রীর দ্বারা ঐ অন্য ব্যক্তি বদ্ধ হইবেক এইমত ডিক্রী করিতে পারেন এবং খরচার বিষয়ে যেমত যথার্থ হয় সেইমত হুকুম দিবেন ইতি।

২০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি মোকদ্দমার সময়ে উভয় বিবাদির হিসাবের বাকীর বিষয়ে অনৈক্য হয় তবে উভয় বিবাদির মনোনীত হওয়া এক জন সালিসকে সেই হিসাব অর্পণ করিতে কমিস্যনর হুকুম দিতে পারেন অথবা তাহারা যদি সেইরূপে কোন ব্যক্তিকে মনোনীত না করে তবে আদালতের কোন আমলার প্রতি তাহা অর্পণ হইবেক এবং ঐ সালিস অথবা আমলা উভয়ের যে কোন দিগে যত দেনা হয় তাহার রিপোর্ট করিবেক এবং তাহার বিষয়ে যদি কোন আপত্তি থাকে তবে কমিস্যনর তাহা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

২১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বন্দোবস্ত উল্লঙ্ঘনবিষয়ক যে সকল মোকদ্দমা ঐ অধীন দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা যায় যদি কমিস্যনরের এইমত বোধ হয় যে সেই বন্দোবস্ত পূর্ণ করাতে ফরিয়াদীর কোন হানি হইবেক না এবং আসামী তাহা পূর্ণ করিতে পারে তবে কমিস্যনর ঐ বন্দোবস্ত পূর্ণ করিতে বিশেষরূপে হুকুম দিতে পারেন এবং তাহা না করা গেলে সেই অপরাধির জিনিস ক্রোক করিতে পারেন ইতি।

২২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন উকীল অথবা কোন বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেবকে যে কোন রসুম দেওয়া গিয়াছে কি দিতে হইবেক সেই রসুমের যে সংখ্যা উভয় বিবাদির পরস্পর খরচার ন্যায় জ্ঞান করিতে হইবেক তাহা এবং সেই মোকদ্দমা নির্বাহ করিতে অথবা জওয়াব দিতে উভয় বিবাদির অন্য যে সকল খরচ বাদিপ্রতিবাদির পরস্পর খরচার ন্যায় গণ্য হইবেক তাহার বিষয়ে কমিস্যনর আপনার ডিক্রীতে হুকুম দিবেন এবং যে ব্যক্তি বিপক্ষের খরচ দিবেক এবং যেপর্যন্ত খরচ দিবেক তাহাও আপনার ডিক্রীতে লিখিবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে কমিস্যনরের যদি এই হৃদ্বোধ না হয় যে ঐ উকীল অথবা বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেবের সাহায্যের যথার্থরূপে আবশ্যক ছিল তবে কোন উকীল অথবা বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেবকে যে কোন রসুম দেওয়া গিয়া থাকে বা দিতে হয় তাহা উভয় পক্ষের পরস্পর খরচার মধ্যে গণ্য হইবেক না ইতি।

২৩ ধারা। এবং যেহেতুক অবিবেচিত বিবাদ নি-

considerate litigation should be discouraged, and that those who sue or defend inconsiderately should contribute towards the expences of the Judicial Establishment :—It is hereby enacted, that in every suit in the said Subordinate Civil Court the party or parties, against whom the decree is made shall, if plaintiff or plaintiffs, pay a fee equal to one-twentieth of the value claimed in the plaint, and if defendant or defendants a fee equal to one twentieth of the value decreed.

XXIV. Provided that the Commissioner may remit such fee if he shall be satisfied that the party or parties against whom the decree is made, had reasonable ground for suing or defending.

XXV. And whereas it is expedient that parties to suits who prevaricate or wilfully make false statements should be punished :—It is hereby enacted, that whenever the Commissioner is satisfied that any party to a suit in the said Subordinate Civil Court has by himself or his Agent prevaricated or wilfully made a false statement, he may in his decree impose upon such party a fine not exceeding 200 Rs., and in default of payment may order such party to be imprisoned for a period not exceeding ——— .

XXVI. And it is hereby enacted, that the amount of the fees and fines aforesaid shall be paid monthly into the Treasury.

XXVII. And it is enacted, that the said Commissioners, or the majority of them, may from time to time make such Rules for the Regulation of the proceedings of the said Subordinate Civil Court as to them may seem meet, and as are not inconsistent with any thing in this Act contained; which Rules shall be in force from their date, and shall continue in force unless they shall be disallowed by the Governor General in Council within the space of three months from their date; provided that such Rules shall be laid before the Governor General in Council within the space of one month from their date

XXVIII. And it is enacted, that the Sheriff of Calcutta shall execute the process of the said Subordinate Civil Court, and shall, in respect to the execution of such process, be subject to the authority of the said Subordinate Civil Court, and shall for his trouble in executing such process receive from the Public Treasury such remuneration as to the Governor General in Council shall seem meet.

XXIX. Provided that such remuneration shall be proportioned to the quantity of labour imposed upon the said Sheriff in each month in the execution of the said process.

XXX And it is enacted, that any suitor in the said Subordinate Civil Court who shall feel himself aggrieved by any decree thereof, may move the Supreme Court for a Rule to show cause why the decree should not be altered or reversed, or for a

[*Government Gazette*, 18*th May*, 1847.]

রুদ্ধ করা উচিত বোধ হইয়াছে এবং যাহারা অবিবেচনা-মতে নালিশ করে বা জওয়াব দেয় তাহারা আদালতের নিষ্পত্তির খরচার টাকা দিবেক ইহা বিহিত বোধ হইয়াছে। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের প্রত্যেক মোকদ্দমায় যে ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের প্রতিকূলে ডিক্রী হয় সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ফরিয়াদী কি ফরিয়াদীরা হইলে নালিশেতে দাবীহওয়া মূল্যের টাকার বিশ ভাগের এক ভাগ রসুম দিবেক এবং আসামী বা আসামীরা হইলে ডিক্রীহওয়া জিনিসের মূল্যের বিশ অংশের এক অংশ রসুম দিবেক ইতি।

২৪ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে কমিস্যনরের যদি এইমত অবোধ হয় যে যে ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের প্রতিকূলে ডিক্রী হইয়াছে তাহারদের নালিশকরণের বা জওয়াব দেওনের উপযুক্ত কারণ ছিল তবে তিনি সেই রসুম ক্ষমা করিতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। এবং যেহেতুক মোকদ্দমার বিবাদিরদের মধ্যে যাহারা প্রতারণা অথবা জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা এজহার করে তাহারদের দণ্ড করা উচিত অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে কমিস্যনরের যদি এইমত অবোধ হয় যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের কোন মোকদ্দমায় বাদী বা প্রতিবাদী স্বয়ং অথবা তাহার মোখ্তার প্রতারণা করিয়াছে অথবা জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা এজহার করিয়াছে তবে ঐ কমিস্যনর আপনার ডিক্রীতে সেই অপরাধির ২০০৲ টাকার অনূর্দ্ধ জরীমানা করিতে পারেন এবং যদি সেই টাকা না দেওয়া যায় তবে — সময়ের অনূর্দ্ধ কালপর্য্যন্ত তাহাকে কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

২৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ সকল রসুম ও জরীমানার টাকা মাসে২ তোষাখানাতে জমা হইবেক ইতি।

২৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা অথবা তাঁহারদের অধিকাংশ সময়ে২ উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের কার্য্য নির্ব্বাহার্থে যে২ বিধি তাঁহারদের উচিত বোধ হয় এবং এই আইনের লিখিত কোন বিষয়ের বিরুদ্ধ না হয় সেই সকল বিধি করিতে পারেন এবং সেই২ বিধি যে তারিখে হয় সেই তারিখঅবধি তাহা প্রবল হইবেক এবং সেই তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে যদি সেই২ বিধি শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে নামঞ্জুর না হয় তবে তাহা প্রবল থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে সেই সকল বিধি করণের তারিখের পর এক মাসের মধ্যে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে তাহা দাখিল হইবেক ইতি।

২৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেব জারী করিবেন এবং উক্ত পরওয়ানা জারী করণের বিষয়ে ঐ সরিফ সাহেব উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের হুকুমমতে কার্য্য করিবেন এবং সেই পরওয়ানা জারী করণের মেহনতের জন্যে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যে মেহনতানা উচিত বোধ করেন তাহা ঐ সরিফ সাহেব সরকারী খাজানাখানা-হইতে পাইবেন ইতি।

২৯ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে উক্ত পরওয়ানা জারী করণেতে মাসে২ উক্ত সরিফ সাহেবের যে মেহনৎ হয় সেই মেহনৎঅনুসারে তাঁহার মেহনতানা নির্দ্দিষ্ট হইবেক ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের কোন ডিক্রীক্রমে যে কোন ফরিয়াদী আপনাকে অন্যায়গ্রস্ত বোধ করে সেই ফরিয়াদী সেই ডিক্রীর মজাবর অথবা পরিবর্ত্ত করণের বিষয় কি উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের সেই ডিক্রীর পুনর্বি-

Rule to show cause why the said Subordinate Civil Court should not re-consider its decree, or for a Rule to show cause why there should not be a new trial of the whole or any part of the facts on which its decree is founded

XXXI. And it is enacted, that the said Supreme Court shall at its discretion grant or refuse any such Rule.

XXXII. Provided always and it is hereby enacted, that the Supreme Court shall not make absolute any such Rule if the decree of the Subordinate Civil Court be consistent with the Justice, Conscience and Equity of the case; that is to say, the Supreme Court shall be governed in its decision upon any motion to make any such Rule absolute by the principles by which an English Court of Law would be governed in its decision upon a motion to make absolute a Rule for a new trial, when there has been no misdirection in point of Law by the Judge before whom the cause was tried

XXXIII. And it is enacted, that any person deeming himself aggrieved by any commitment to prison or fine by the said Subordinate Civil Court, may appeal from such commitment or fine to the said Supreme Court, who shall thereupon make such order as justice may require.

XXXIV. And it is enacted, that any one of the Judges of the said Supreme Court may, when occasion shall so require, sit apart from the other Judges or Judge, as the case may be, of the same Court for the despatch of the business to be performed by the said Court under this Act, at the same time when the other Judge or Judges, as the case may be, of the said Court, shall be sitting for the despatch of business in the said Supreme Court, and that all proceedings whatsoever so had by and before such Judge, so sitting apart for the purpose aforesaid shall be good, valid and effectual in the Law to all intents and purposes, as fully as if the proceedings were had before all the Judges of the said Court.

XXXV. And it is enacted, that the Judges of the Supreme Court, or the majority of them, may from time to time make such Rules for the regulation of the proceedings on appeals and motions before them as to them may seem meet, and as are not inconsistent with any thing in this Act contained; which Rules shall be in force from their date and shall continue in force, unless they shall be disallowed by the Governor General in Council, within the space of three months from their date; provided that such Rules shall be laid before the Governor General in Council within the space of one month from their date.

XXXVI. And whereas, although the several provisions hereinbefore contained for the constitution of the said Subordinate Civil Court are all copied, more or less exactly, from the provisions for the constitution of the several sorts of Courts used in the administration of English Law and Equity, yet the combination of the said several

চার করিবার জন্যে অথবা যে ক্রিয়ার উপর ধরিয়া ডিক্রী হইল সেই সমুদয় ক্রিয়া কি তাহার কোন অংশের গোড়াগুড়ি বিচার করিবার জন্যে হুকুম করিতে সুপ্রিম কোর্টে দরখাস্ত করিতে পারে ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্ট আপনার বিবেচনামতে উক্ত প্রকার হুকুম করিতে বা না করিতে পারেন ইতি।

৩২ ধারা। কিন্তু জানা কর্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী যদি যাথার্থ্য ও সদ্বিবেচনা ও ন্যায়মতে হইয়া থাকে তবে সুপ্রিম কোর্ট সেই প্রকার হুকুম দিবেন না অর্থাৎ ইঙ্গরেজী আইনসংক্রান্ত আদালতে যে জজ সাহেবের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচার হয় সেই জজ সাহেব আইনসম্পর্কীয় কোন বিষয়ে যদি অযথা উপদেশ না করিয়া থাকেন তবে মোকদ্দমার পুনর্বিচারের দরখাস্ত হইলে ঐ আদালত যে নিয়মানুসারে তাহা মঞ্জুর নামঞ্জুর করিবেন সেই নিয়মানুসারে এই স্থলেও অধস্থ আদালতের ডিক্রী মঞ্জুর নামঞ্জুর করণের বিষয়ে সুপ্রিম কোর্ট কার্য্য করিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালত কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করিলে অথবা তাহার জরীমানা করিলে সেই ব্যক্তি যদি আপনাকে অন্যায়গ্রস্ত বোধ করে তবে ঐ কয়েদ অথবা জরীমানার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টে আপীল করিতে পারে এবং সুপ্রিম কোর্ট যেরূপ যথার্থ বোধ করেন সেইরূপে তাহার বিষয়ে হুকুম করিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতের অন্য জজ বা জজেরা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কার্য্য নির্বাহার্থ যখন বৈঠক করেন তখন উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন জজ আবশ্যক হইলে এই আইনক্রমে ঐ আদালতের যে কার্য্য করিতে হয় সেই কার্য্য নির্বাহ করিবার নিমিত্তে উক্ত আদালতের অন্য জজ বা জজেরদেরহইতে পৃথক হইয়া বৈঠক করিতে পারেন এবং পূর্ব্বোক্তমতে আলাহিদা বৈঠককারি ঐ এক জন জজের সম্মুখে বা তাঁহার দ্বারা যে কার্য্য হয় তাহা উক্ত আদালতের সকল জজ সাহেবের সম্মুখে হইলে যেরূপে আইনসম্পর্কীয় বিষয়ে সিদ্ধ ও বলবৎ হইত সেইরূপে সর্ব্বতোভাবে সিদ্ধ ও বলবৎ হইবেক ইতি।

৩৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরদের সম্মুখে যে আপীল অথবা দরখাস্ত হয় তাহার কার্য্য নির্ব্বাহ করিবার নিমিত্তে যে বিধি তাঁহারা অথবা তাঁহারদের অধিকাংশ উচিত বোধ করেন এবং এই আইনের লিখিত কোন বিষয়ের বিরুদ্ধ না হয় সেইং বিধি ঐ সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরা সময়ে২ করিতে পারেন এবং সেইং বিধি যে তারিখে হয় সেই তারিখঅবধি তাহা প্রবল হইবেক এবং সেই তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে যদি সেই বিধি শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে নামঞ্জুর না হয় তবে তাহা প্রবল থাকিবেক কিন্তু জানা কর্তব্য যে সেই সকল বিধি তাহার তারিখের পর এক মাসের মধ্যে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে দাখিল হইবেক ইতি।

৩৬ ধারা। এবং যেহেতুক উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালত সংস্থাপনের নিমিত্ত যে নানা বিধান ইহার পূর্ব্বে লেখা আছে তাহা বিকলে অথবা অবিকলে ইঙ্গরেজী আইন ও এক্যুটি নির্বাহের নিমিত্ত যে নানা প্রকার আদালত আছে তাহার সংস্থাপনের বিধান বিধিহইতে নকল হইয়াছে কিন্তু ঐ নানাপ্রকার বিধি ইহার পূর্ব্বে এক আদালতে সংযোগকরা হয় নাই এবং তাহা পরীক্ষার

provisions in one Court is new and experimental; and it might happen that suitors accustomed to the administration of Justice by Civil Action at Law in Her Majesty's Supreme Court, might feel aggrieved if they were deprived thereof, It is hereby declared and enacted, that nothing in this Act contained shall be construed to affect the jurisdiction now exercised by the said Supreme Court in Civil Actions at Law in the cases falling within the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of November next

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

ন্যায় জ্ঞান করিতে হইবেক এবং এমত হইতে পারে যে শ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে যেং ফরিয়াদীর আইনসম্পর্কীয় দেওয়ানী নালিশের দ্বারা আপনাদের হক পাইবার ব্যবহার আছে তাহারা সেই ব্যবহার না হইলে আপনাদিগকে অন্যায়গ্রস্ত বোধ করিত অতএব ইহাতে হুকুম ও নির্দ্দিষ্ট হইল যে এই আইনের লিখিত কোন বিষয়ের এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের এলাকার মধ্যে যেং বিষয় আইসে সেইং বিষয়ে আইনসম্পর্কীয় দেওয়ানী নালিশে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এক্ষণে যে কর্তৃত্ব আছে সেই কর্তৃত্বের কিছু হানি হয় ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৩ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 9

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces

The Court are pleased to direct that the separate paper containing the charges in the English and Vernacular, prescribed by Paragraph 16 of the Circular Order of the Nizamut Adawlut, No 54, 16th July, 1830 be drawn up and signed by the Judge who may make a commitment for perjury or forgery brought to light in the course of any Civil proceeding

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 12th March, 1847

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানী ও ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে সদর নিজামৎ আদালতের ১৮৩০ সালের ১৬ জুলাই তারিখের ৫৪ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ১৬ দফাতে যে আলাহিদা কাগজে ইঙ্গরেজী ও দেশীয় ভাষাতে অপরাধের বৃত্তান্ত লিখিবার হুকুম আছে সেই কাগজ কোন দেওয়ানী মোকদ্দমা তজবীজ করণ সময়ে প্রকাশিত হওয়া মিথ্যা শপথ কিম্বা জালসাজীর অপরাধের বিষয়ে যে জজ সাহেব অপরাধিকে সোপর্দ্দ করেন সেই জজসাহেব তাহা প্রস্তুত ও তাহাতে সহী করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ১২ মার্চ।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 3

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces

Doubts having been entertained, as to whether the implication of a *Private* Chowkeedar or watchman in a burglary, renders his commitment to the Sessions Court compulsory under the provisions of Clause 2, Section 2, Regulation XII of 1818 the Court are pleased to direct the attention of the Criminal Authorities, to the terms of Clause 6, Section 11, Regulation XIV of 1807, and Clause 3, Section 21 Regulation XX of 1817, which declare, that "Private Watchmen, entertained by individuals for guarding their houses, shops, or other premises, within the Towns or Villages, where the Daroghas of Police or Officers of out posts may be stationed, and within the Cotwallee jurisdiction, shall be considered subject to the orders of the Police Officers, and are required to act in concert with them

2d The Provisions however of Clause 6, Section 11, Regulation XIV of 1807, being declared by

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর

৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

কোন বিশেষ লোকের চৌকীদার সিঁধ দেওনের অপরাধের শরীক হইলে ১৮১৮ সালের ১২ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণের বিধানমতে তাহাকে সেশন আদালতে সোপর্দ্দ করা আবশ্যক কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হওয়াপ্রযুক্ত সদর আদালতের সাহেবেরা ফৌজদারীর কার্য্যকারকদিগকে ১৮০৭ সালের ১৪ আইনের ১১ ধারার ৬ প্রকরণ এবং ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ২১ ধারার ৩ প্রকরণের বিষয়ে মনোযোগ করিতে হুকুম দিতেছেন তাহাতে হুকুম আছে যে যে কোন কসবা কি গ্রামে পোলীসের দারোগা কি ফাড়িদার স্থাপন হয় সেই কসবা কি গ্রাম কোতওয়ালী এলাকাভুক্ত হইলে তাহাতে বিশেষ লোকের কোন দোকান কি বাটী ঘর অথবা খোলা ঘরের নিগাহবানীর নিমিত্তে চাকরবাখা চৌকীদার লোক থানার দারোগার তাবে থাকিয়া তাহাদের সহায়তা করিবেক।

২। কিন্তু যৎকালে কোন পোলীসের এলাকাভুক্ত কসবাতে কি গঞ্জে বা অন্য কোন স্থানে বিশেষ লো-

Clause 4, Section 12, of the same Regulation applicable to "all Private Watchmen entertained by individuals for guarding their houses, &c." within the Towns, Gunges or other places forming part of any Mofussil Police jurisdiction, it follows that private watchmen, of whatever denomination and by whomsoever entertained, are "required by the Regulations to assist the Police Officers in preventing robbery or other crimes and in apprehending offenders;" and that being thus in the same category with the Chowkeedars and others, described in Section 4, Regulation III. of 1805, they come within the intent and meaning of the rule, contained in Clause 2, Section 2, Regulation XII. of 1818.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 31st March, 1847.

কেরা আপনারদের ঘরইত্যাদির নিগাহবানীর জন্যে যে চৌকীদারদিগকে রাখেন তাহারদের বিষয়ে ১৮০৭ সালের ১৪ আইনের ১১ ধারার ৩ প্রকরণ খাটে এইমত হুকুম ঐ আইনের ১২ ধারার ৪ প্রকরণে আছে অতএব বিশেষ লোকেরদের চৌকীদারেরা যে কোন নামে খ্যাত হয় কিম্বা যে কোন লোকের দ্বারা নিযুক্ত করা যায় আইনমতে তাহারদের আবশ্যক যে চৌর্য্য এবং অন্য সকল দোষের নিবারণ করিতে ও অপরাধিদিগকে গ্রেপ্তার করিতে তাহারা পোলীসের আমলারদের সাহায্য করে এবং ১৮০৫ সালের ৩ আইনের ৪ ধারার লিখিত চৌকীদারপ্রভৃতিরদের মধ্যে গণিত হওয়াতে তাহারদের বিষয়ে ১৮১৮ সালের ১২ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণের লিখিত বিধানের ভাব ও অর্থ খাটে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩১ মার্চ।

EXAMINATION NOTICE.

With the sanction of Government, an Examination in Hindoo Law for Candidates for the situation of Law Officer, will be held at the Sanskrit College, at Ten o'Clock A. M., on Monday, the 31st of May 1847, corresponding with the 18th day of Joist 1254, Candidates are requested to present themselves at the Sanskrit College for the usual registering of their names and other particulars, three days previous to the above named date.

S. D. RILEY, *Lieut.-Col.*

Examiner of Candidates for the Situation of Law Officer, &c &c. &c.

Calcutta, May 10th, 1847.

পরীক্ষার বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেণ্টের আদেশক্রমে ইংরাজী ১৮৪৭ সালের ৩১ মে কিম্বা বাঙ্গলা ১২৫৪ সালের ১৮ জ্যৈষ্ঠ সোমবার বেলা দশ ঘটিকার সময়ে কলিকাতাস্থ সংস্কৃত কালেজে ব্যবস্থাসম্পর্কীয় কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিদিগকে হিন্দু ব্যবস্থা শাস্ত্রে পরীক্ষা করা যাইবেক যাঁহারা পরীক্ষা দিবার বাসনা রাখেন তাঁহারা উক্ত নির্দ্ধারিত দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে স্ব২ নাম লেখাইবার ও অন্যান্য নিয়মিত কর্ম্ম করিবার নিমিত্ত সংস্কৃত কালেজে উপস্থিত হইবেন।

এস ডি রাইলি। লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল।

ব্যবস্থাসম্পর্কীয় ইত্যাদির কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের ব্যবস্থাশাস্ত্রের পরীক্ষক।

সংস্কৃত কালেজ।

১০ মে ১৮৪৭।

MEDICAL COLLEGE.

13TH YEAR—SESSION 1847-48.

SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence on Tuesday, the 15th of June 1847, and continue until the 15th November, when Lectures will be delivered on the following subjects :

Subject	Time
ANATOMY AND PHYSIOLOGY, By *J. T. Pearson, Esq* ...	On Mondays, Tuesdays, Thursdays and Saturdays, at 11 A. M.
ANATOMICAL DEMONSTRATIONS, ... By *A. Webb, Esq*, ...	On Mondays, Wednesdays and Fridays, from 12 to 1 P. M.
BOTANY, ... By *J. McClelland, Esq.* ...	On Tuesdays and Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to the Gardens on Saturdays.
CHEMISTRY, ... By *A. Robertson, Esq.*, ...	Daily, from 3 to 4 P. M.
PRINCIPLES AND PRACTICE OF MEDICINE, ... By *J. Jackson, Esq., M. B.*,	On Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 2 to 3 P. M.
PRINCIPLES OF SURGERY, ... By *W. O'Shaughnessy, Esq.*,	On Mondays and Wednesdays, from 2 to 3 P. M.

মেডিকাল কালেজ।

ত্রয়োদশ বৎসর। সেশন ১৮৪৭—৪৮।

গ্রীষ্মকালীন বৈঠক।

বৈঠকের প্রথমাংশ ১৮৪৭ সালের ১৫ জুন তারিখ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইয়া নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত চলিবেক। সেই সময়ে এই২ বিষয়ের শিক্ষা দেওয়া যাইবেক।

বিষয়	সময়
ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার ও দেহের তত্ত্বজ্ঞানের শিক্ষা শ্রীযুত জে টি পিয়র্সন সাহেব দিবেন	সোমবার মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ১১ ঘণ্টার সময়ে।
ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার প্রমাণ শ্রীযুত এ উএব সাহেব দিবেন	সোমবার বুধবার এবং শুক্রবার বেলা ১২ ঘণ্টাঅবধি ১ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
উদ্ভিদ্বিদ্যা। শ্রীযুত জে মাক্লেলণ্ড সাহেব	মঙ্গলবার ও বৃহস্পতিবার বেলা ১০ ঘণ্টা। শনিবারে কোম্পানির বাগানে ভ্রমণ হইবেক।
কিমিয়া বিদ্যা। শ্রীযুত এ রাবর্টসন সাহেব	প্রতিদিন ৩ ঘণ্টাঅবধি ৪ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
ঔষধের মূল নিয়ম ও ব্যবহারের শিক্ষা। শ্রীযুত ডাক্তর জে জাক্সন সাহেব	মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্রচিকিৎসা বিদ্যার মূলনিয়ম। শ্রীযুত আর ওশাগনেসি সাহেব	সোমবার ও বুধবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৮ মে।]

CLINICAL SURGERY ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*	On Fridays, from 1 to 2 P. M.
MATERIA MEDICA AND THERAPEUTICS, ... By *Dr. Mouat,*	Daily, from 10 to 11 A. M.
MIDWIFERY, ... By *Dr. Stewart,* ...	On Tuesdays, Wednesdays Fridays and Saturdays, at 3 P. M.

HOSPITAL ATTENDANCE.

MALE HOSPITAL, ... *Medical Visit,* ...	From 6 to 7 A. M daily, and on Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 1 to 2 P. M.
Surgical Visit, ...	At 1 P. M. daily
FEMALE AND LYING-IN HOSPITAL, ...	Wednesdays and Fridays, from 1 to 2 P. M.

OUT-DOOR DISPENSARY, from 7 to 10 A. M daily, and from 5 to 6 P. M.

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor STEWART, M. D., to open the Session

(By Order,)

FRED. J MOUAT, *M. D.*,
Secretary.

Medical College, the 20th April, 1847.

শস্ত্রাগত ব্যক্তিরদের অস্ত্র চিকিৎসা। শ্রীযুত আর ওশাগনেসি সাহেব।	শুক্রবারে বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
মাটিরিয়া মেডিকা এবং রোগের উপশমক বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর মোয়াট সাহেব	প্রতিদিন বেলা ১০ ঘণ্টাঅবধি ১১ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
ধাত্রীত্ব বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব ..	মঙ্গলবার বুধবার শুক্রবার শনিবার বেলা ৩ ঘণ্টা সময়ে।

হাসপাটালে যোগিরদের সেবা।

পুরুষেরদের হাসপাটালে চিকিৎসা করণার্থ গমন ...	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৬ ঘণ্টাঅবধি ৭ ঘণ্টা পর্য্যন্ত এবং মঙ্গল ও বৃহস্পতি ও শনিবারে বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্র ব্যবহারার্থ গমন। ...	প্রতিদিন বেলা ১ ঘণ্টা সময়ে।
স্ত্রীলোকেরদের ও ধাত্রী সম্বন্ধীয় হাসপাটাল। ...	মঙ্গলবার ও শুক্রবার বেলা ১ ঘণ্টা অবধি২ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
বাহিরের ঔষধালয়।	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৭ ঘণ্টাঅবধি ১০ ঘণ্টা পর্য্যন্ত। অপরাহ্নে ৫ ঘণ্টাঅবধি ৬ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।

উক্ত টর্মের আরম্ভে জুন মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব শিক্ষার ভূমিকাস্বরূপ সাধারণ বক্তৃতা করিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মোয়াট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কালেজ। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE.

The 7th May, 1847

Baboo Lukheenarain Mitter, Moonsiff of Kagazpookooria, Nuddea, for one month, from the 5th instant, in extension of that granted before.

The 13th May, 1847

Baboo Kasseeseur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for seven days, from the 5th ultimo

B. J COLVIN, *Offg. Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

নদীয়ার কাগজপুকুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মী নারায়ণ মিত্র পূর্ব্বে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ মে।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশী শ্বর মিত্র গত মাসের ৫ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। এক্টিং রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৩১০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

বিজ্ঞাপন।

এতদ্দেশীয় ৩৬ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত জান লাং সাহেব (Captain John Lang.) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসীডেন্ট সাহেবের এবং বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের নিজ সেক্রেটারী হইবেন।

[*Government Gazette*, 18*th May*, 1847.]

১০১২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

শ্রীযুত এফ এ বিনসেণ্ট সাহেব (Mr F. A. Vincent,) ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা মুঙ্গেরে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মে।

মুঙ্গেরের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি হেষ্টিংস সাহেব (Mr. T Hastings,) ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১২ মে।

জিলা চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr. W. G. Young,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মান্দ্রাজের পদাতিক সৈন্যেরদের ৩০ পল্টনের মেজর শ্রীযুত ডবলিউ সি মাকলৌড সাহেব (Major W. C. Macleod,) বাঙ্গলা রাজধানীর অন্তঃপাতি উড়িস্যার পর্বতীয় দেশে নরবলি দানকারক নরবলি ও বালকহত্যা নিবারণার্থ এজেণ্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

মান্দ্রাজের পদাতিক সৈন্যেরদের ৪১ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে মাকবিকার সাহেব (Lieut. J. MacViccar,) ঐ এজেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

শ্রীযুত ব্রৌনলো সাহেবের (Mr. Brownlow,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr. W. T. Trotter,) শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) গত ফেব্রুআরি মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত ডবলিউ ব্লণ্ট সাহেব (Mr. W. Blunt,) চিকিৎসকের সর্টিফিকট ক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিং সেক্রেটারী শ্রীযুত জি প্লৌডন সাহেব (Mr. G. Plowden,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

নওয়াখালীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জে উইলর সাহেব (Mr. J. Wheler,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE.—That the Pottahs of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns the property of Government, will be put up for Public Sale at Noon of Monday, the 31st day of May, 1847, corresponding with 18th Joistо, 1254 B. S., at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Alipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Maps, &c., can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through an Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots No. 18.
" No. 90.
" No. 122.

OOMAKANT SEIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 15th May, 1847.

জোতলাপত্র কাছারী কমিসানরী সুন্দরবন।

যেহেতুক সরকারের নিতান্ত স্বত্বাধিকার সুন্দরবনসংক্রান্ত নীচের নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের ৩১ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৮ জ্যৈষ্ঠ রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে মোকাম আলীপুর সুন্দরবনের কমিসানরী কাছারীতে প্রকাশস্থলে ডাকনীলামের দ্বারা বিক্রয় হইবেক। যে ব্যক্তি সর্ব্বোপরি ঐ পাট্টার অধিক মূল্য ডাকিবেক এবং তৎক্ষণাৎ স্বীয় স্বীকৃত মূল্যের বেবাক টাকা সুন্দরবনের কমিসানরের নিকট দাখিল করিবেক তাহার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীতে ঐ পাট্টা তাহাকে অর্পণ করা যাইবেক এবং ঐ ব্যক্তি সর্ব্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইবেক। আর ঐ পাট্টার তাবৎ শর্ত্ত সেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টাদারের প্রতি বর্ত্তিবেক আরো জানান যাইতেছে যে ঐ পাট্টার লিখিত শর্ত্তসকল এবং লাটের ভূমির অবস্থা ও মাপ ইত্যাদি যে কোন প্রকারের জ্ঞাত হওয়া কি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি স্বয়ং অথবা প্রতিনিধির দ্বারা ঐ কাছারীতে জ্ঞাত হইতে ও দৃষ্টি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়েও তাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

লাট নং ১৮।
ঐ নং ৯০।
ঐ নং ১২২।

উমাকান্ত সেন। কমিসানর।

সুন্দরবনের কমিসানরের আফিস আলীপুর ১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৮ মে।

এতদ্দেশনামা কাছারি কালেক্টরি মধ্যম প্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাতসার কারণ সতর্ক দেওয়া যাইতেছে ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৪ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ দফানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিতানুসারে মাহালসকল মালগুজারি বাবদ কিস্তী মত কালের সন ১৮৪৭ সাল মতাবেক সন ১২৫৪ সাল আউপাদি টাকী সরকারের পাওনা আদায় কারণ বর্ত্তমান সন ১৮৪৭ সাল জুন মাহার ৫ তারিখ মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল জেষ্ঠ মাহার ২৫ তারিখ রোজ শনিবারে এই কাছারির কালেক্টরীতে নীলাম হইবেক ইতি তারিখ ১০ মেই সন ১৮৪৭ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তৌজির নম্বর	মহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা সেকা	সন ১৮৪৭ সাল জা দুই কিস্তী মাহার কিস্তী বাকী পাওনা টাকা	বিস্তারিত কথা।
১ নং	মেয়াদী বন্দোবস্ত	১১৩	মৌজে অরুণ পরগনে হরিহরপুর	নামোদর মহান্তি ও মার্কণ্ড পাধা ও চৌধুরী মনোহর মহাপাত্র ও নীলমাধব পালিত ও ভাগিরথী পাণ্ড	৮৭১ ১	১০২৮।১	এ মহাল কেবলই নীলাম হইবেক এবং এ মহাল ৭ কানুন সন ১৮২২ মুসিহ মতাবেক সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
২ নং	ঐ	২০৪	তালুকে দেউলতরা পং হর	সম্ভু সেনাপতি ও পরমানন্দ মহাপাত্র ও প্রেমানন্দ মহাপাত্র ও নীলকণ্ঠ হরিচন্দন ও লোকনাথ বধু	১১২৩।০৮	২০।৮।	এ মহাল সন ১৮১৪ সালের ১১ আইন মোতাবেক নাদের থাকিবাতে ও মধ্যে সেসব শরিকদার সকল আপনার হিস্যা ৪১০৮।০ আনা বাকী আদায় করিয়াছে সে সকল হিস্যাদারের হিস্যা সন ১৮৩২ মুসিহ জুন মাহা ৫ তারিখ লিখিত ১১ নং সদর বোর্ড চিঠি মতাবেক সেই বাটোয়ারা অনুসারে লাটবন্দীহইতে খারিজ দেওয়া বাকী ৪১১।০ আনা বাকীদার নীলকণ্ঠ হরিচন্দন আপনার হিস্যা বাকী আদায় না করাতে তাহার হিস্যা নীলাম হইবেক এবং এ মহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
৩ নং	ঐ	২০৬	মৌজে চরুপাড় পরগনে হর	ভাগীরথী বিশ্বাস দাস ও চৌধুরী হরিহর দাস লক্ষ্মীনারায়ণ মহাপাত্র ও সর্ব্বেশ্বর মহাপাত্র ও প্রেমানন্দ ও সনাতন ও রামচন্দ্র বনহরি ও রুদ্র	২৭২।৮০	২৪০।০	এ মহাল উপর লিখিত আইনানুসারে বাটোয়ারা নাদের থাকিবাতে সেসব শরিকদার আপনার হিস্যা টাকা ৮৫০ আনা বাকী আদায় করিয়াছে সে সকল হিস্যাদারের হিস্যা উপরোক্ত সন ও মাহায় ও চিঠি মতাবেক সেই বাটোয়ারা অনুসারে লাটবন্দীহইতে খারিজ দেওয়া বাকী ৪১।৫০ আনা বাকীদার রামকৃষ্ণ বিদ্যাধর আপনার হিস্যা বাকী আদায় না করাতে তাহার হিস্যা নীলাম হইবেক এ মহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
৪ নং	ঐ	১১৩	মৌজে সেখরাপুর পং দার	কমলাকর মহান্তি ও নারায়ণ রামচন্দ্র মঙ্গরাজ মহাপাত্র ও জয় মহান্তি ও নন্দকৃষ্ণ বিদ্যাধর ও ভাগীরথী পাণ্ড ও হরি পাণ্ড ও নৃসিংহচরণ সেন	১১৭৮।১	১১১।০	এমহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বাটোয়ারা নাদের থাকাতে সেসব শরিকদার আপনার হিস্যা ৪১।।০ আনা বাকী আদায় করিয়াছে সে সকল হিস্যাদারের হিস্যা উপরউক্ত সন ও মাহাতে ও চিঠি প্রমাণ সেই বাটোয়ারাঅনুসারে লাটবন্দীহইতে খারিজ দেওয়া বাকী ৪১।।০ আনা হিস্যাদার রামচন্দ্র মঙ্গরাজ আপনার হিস্যা বাকী আদায় না করাতে তাহার হিস্যাও নীলাম হইবেক এবং এ মহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।

[*Government Gazette*, 18th May, 1847.]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার মেয়াদী	জেলার তৌজির নম্বর	মহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা কোং	সন ১৮৬৭ সাল ক বুঝারি মাহার কিস্তী বাকী পাওনা টাকা	মন্তব্য কথা।
৫ নং	বন্দোবস্ত	৪১৭	মৌজে কমলপুর পঃ বানুবিবীওগয়রহ	রামনকাননগো ও কালীকিঙ্কর চট্টোপাধ্যায় ও রামতারণ চট্টোপাধ্যায়	৫৬৭৮৩	১৬২॥৮০	এ মহাল মোবলক নীলাম হইতেক ও এবং এ ৭ সাত কানুন সন ১৮২২ সাল মতাবক সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
৬ নং	ঐ	৫০০	মৌজে মহাদোনা ওগয়রহ পঃ কোকাখণ্ড	ঈশ্বরচন্দ্র সেন ও হরিশ্চন্দ্র বন্দোপাধ্যায়	১২২৩. ০	৪৬১৪০	ঐ
৭ নং	ঐ	৫৭৬	খরিজগী বাজে আসামী পঃ কিঃ বানুবিবী	গোবিন্দ মাহাতি ও নন্দপট্টনাএক ও পরশুরাম কানুনগো ও লোকনাথ বসু	২১৮৭৪	৪২৸৶০	এ মহাল সন ১৮১৪ সালের ১১ আইন মোতাবক মালের থাকিবাতে ও মধ্যে কীঃ ।৶৫৷১৮ ক্রান্তির শরিকদার সকল আপনং হিস্যার বাকী আদায় করাতে তাহারদিগের উপরউক্ত কীঃ লাটবন্দীহইতে খারিজ দেওয়া গিয়া বাকী কীঃ ৷৵ ৯৲২ ক্রান্তি বাকীদার পরশুরাম কানুনগো নন্দন শ্রীকৃষ্ণ মাহাতি ও লোকনাথ বসু বাকীদারদিগের বাকী আদায় না হওয়াতে তাহারদিগের কীঃ নীলাম হইতেক এবং এ মহাল ৭ আইন সন ১৮২২ সাল মতাবক সন১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
৮ নং	ঐ	৬১৫	তালুকে রাধাকান্তপ্রসাদ পঃ বরুয়া	জগন্নাথ বলভদ্র ও চিন্তামণি মহাপাত্র ও লোকনাথ বিদ্যাধর ও সনাতন পাণ্ডা ও রাধামাধব নাএক ও ধনেশ্বর পট্টনাএক ও ব্রজমোহন দাই ও অভিরাউল ও জগৎ বিদুয়ান ও রামচন্দ্র বিদুয়ান মহাপাত্র মহ কেহ মাহা মনাজেই	৪৪১৭৮১১	১৮৸৶	এ মহাল সন ১৮১৪ মুকিম ১১ আইন মতাবক বাঁটওয়ারা মালের থাকিবাতে ও মধ্যে লোকরা শরিকদারসকল আপনং হিস্যা বাকী কীঃ ৸০ পাহী বাকী আদায় করিবাতে যে সকল হিস্যাদারদিগের হিস্যা সন ১৮৩১ সালের জুন মাহার ৫ তারিখের লিখিত ১১ নং সদর বোর্ডের চিঠী মোতাবক কেহ বাঁটওয়ারাঅনুসারে লাটবন্দীহইতে খারিজ দেওয়া বাকী কীং ৩ পাহী বাকীদার জগন্নাথবলভদ্র রায় আপনার হিস্যা বাকী আদায় না করিবাতে তাহার কীং নীলাম হইতেক এবং এ মহাল ৭ আইন সন ১৮২২ সাল মোতাবক সন ১২৭৪ সাল পর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
৯ নং	ঐ	৭১৪	খরিজগী মৌজে মাউপাড়া ওগয়রহ পঃ কালামাটীয়া	হরি কর ও পুরী কর ও পরশু কর ও মেদোনি কর ও বন্ধু কর ও চৌধুরী কৃত্তিবাস কর	১১১৮৩	৮১৸৶	এ মহাল মোবলক নীলাম হইতেক এবং এ মহাল ৭ আইন সন ১৮২২ সালঅনুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
১০ নং	ঐ	৮১০	তালুকে জয়পুর পঃ আবরএক	লক্ষ্মীনারায়ণ রায় চৌধুরী	৯৯০।৬০	২৭৪।৶	ঐ
১১ নং	ঐ	৮৪১	কিঃ মৌজে নানসাহী পরগণে জোড়	রত্নাকর মাইত্র ও মহাপাত্র ও দৈত্যারি বলিয়ার সিংহ	৩৭৫।০	১৩৩৸	ঐ
১২ নং	ঐ	৮৬১	মৌজে কুইনেখা ওগয়রহ পঃ কায়েমা	বাসুদেব মাওজদিজার ও বাসুদেব ভক্তিধরায় ও যুধিষ্ঠির বিদুয়ান ও বেহারি মাওজদিজার ও জয়রাম বিদুয়ান ও শঙ্কর বিদুয়ান	২৮৪।১	৭২৸৶	ঐ
১৩ নং	ঐ	৮১১৪ ৯০৪	তালুকে বালীগাঁ ও নাগপুর পঃ কায়মা	পার্ব্বতীচরণ কানমগো ও অর্জ্জুনদাস ও গঙ্গাধর দাস	৯৪৭॥৩	১৪১৮	ঐ
১৪ নং	ঐ	১৩০৮	কিঃ কিসেমুখলীমগড় ওয়কে কহরাপাড় পঃ খণ্ডী	বিশ্বম্ভর ছোটরা	১৫১।০১	৫৩॥৴১১	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তৌজির নম্বর	মহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা কোং	সন ১৮৪৭ সালের মুক্তারি মাহার কিস্তী বাকী পাওনা টাকা	মন্তব্য কং
১৪ নং	মেয়াদী বন্দোবস্ত	১৩১১	তালুকে খরমক পঃ খণ্ডী কোটমুন	কিশোরীচরণ দাস ও ভগবান দাস ও রামু দেব দাস ও মানগোবিন্দ দাস ও লক্ষ্মীধর বনিয়ার সিংহ ও মদন দাস	১১৬৩০/৭	৪১৪১	ঐ মহাল মোবদ্দত নীলাম হইবেক এবং ঐ মহাল ৭ আইন সন ১৮২২ সাল অনুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
১৬ নং	ঐ	১৩১২	তালুকে গ্রাম পঃ ক্ষত্র	কিশোরীচরণ দাস ও ভগবান দাস ও রামু দেব দাস ও মানগোবিন্দ দাস ও চিন্তামণি দাস মাধবানন্দ দাস ও সদানন্দ দাস	২৪৪২৸৩৭।	৯৮১৯৮॥	ঐ
১৭ নং	ঐ	১৩৫৭	মৌজে রত্নপুর পঃ বাখারাবাদ	আভিরাম পাণ্ডা কিশোরচন্দ্র দাস	২৩১৮৩	২৮১১৲৩	ঐ
১৮ নং	ঐ	১৪৪৪	তালুকে অম্বলং পঃ দেওয়া	চৌধুরী গোপীনাথ রায় ও সদাশিব রায় ও কৃপাসিন্ধু পট্টনায়ক ও হরিপ্রসাদ বড় মাঁওড়া	২১৬৪৪৸/২॥	৬৭৪/	ঐ
১৯ নং	ঐ	১৪৮৩	তালুকে উত্তাহরণ পঃ দেওয়া	করুণাকর মহাপাত্র ও কানাই মহাপাত্র ও জগবন্ধু মহাপাত্র ও মুকুন্দ মহাপাত্র ও অনাদি মহাপাত্র ও মাতাভারথরাম রায় ও গোবর্দ্ধন কাননগো ও অনিরুদ্ধ মহাপাত্র ও গৌরাঙ্গ মহাপাত্রর ও নারায়ণ মহাকের মুকুন্দ মহাপাত্র ও জগন্নাথ দাস ও নিত্যানন্দ মহাপাত্র ও মহদেব মহাপাত্র	১০৫৭৸৩	১১৮৲৩	ঐ
২০ নং	ঐ	১৪৮৬	কিসমত মৌজে পাহলো পঃ দেওয়া	মহাতাহরাম রায়	১৮৯ ৩	৩১৷৫	ঐ
২১ নং	ঐ	৮৬৬	মৌজে দরদা পঃ কাকমা	ত্রিলোচন নরেন্দ্র মহাপাত্র	৪৭০৸৮	০	ঐ মহালের মুকুলহইতে কীমতে ৮০ আনা ত্রিলোচন নরেন্দ্র মহাপাত্রের মালকানীদার জগদানন্দ বিদ্যাধর মহাকর তালুকে বাতুল পঃ কাহ্মার বাকী মবলগ ২২৪॥০ আনা আদায় কারণ নীলাম হইবেক এবং ঐ মহাল ৭ আইন সন ১৮২১ সাল মোতাবেক সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।

M. S. GILMORE, *Collector*

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জিলে চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মাহালের বাকী খাজনা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ মাহাল ১৮৪৭ সনের তারিখ ২৮মেই মতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার তারিখ ১৫ জ্যৈষ্ঠ রোজ শুক্রবার জিলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩ মেই।

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজনা	কৈফিয়ৎ
	কারবী	৯১৩	তরুক নাইব সাম	আহাচন আলি	১৫৩৸০৩	৪৪২।/৬	আকবর আলিপ্রভৃতি মাবালগানের মিলিকিয়ত তরফ রফিকাসদার গওহর ইঁআরাদারান্‌আমানত আলি ও বিবি খাজি তাহারদিগের কাদিমদার আহাচন আলির নিষ্কিম তরফের মধ্যে ৫০ আনি অংশ মতাবেক জমানতনামা।

A. SCONCE, *Collector.*

* ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে ইং সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৫ ধারার অনুসারে কটক জেলার এলাকা কিসমত জলুরির নীচের লিখিত মহালসকল সরকারের পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে কিছু দাবি চলিত আইনমতে বাকী মালগুজারি প্রায় আদায় করিবার হুকুম আছে সেই অনুসারে সেই সেই মহাল সন ১৮৪৭ সাল মাহ মায়ের ৭ । ৮ তারিখ লাগাইদ পাওনা বাকী খাজানার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সাল ১ জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল ওলায়তি ২০ জ্যৈষ্ঠ রোজ মঙ্গলবার উক্ত কিসমত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলাম হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ।

নম্বর শ্রেণীর	কোন্ রকমের মহাল	জিলার তৌজির নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী পাওনা লাগাইদ ৭ । ৮ তারিখ মাহ মাই সন ১৮৪৭ সাহিত্য	কৈফিয়ৎ
২	মহাল গয়রমকররি দফরেক্ত	১৭২	মৌজে গোপ পরগনে রানেহাস …	… পরশু সেনাপতি ও মিন সেনাপতি ও পদ্মনাভ সেনাপতি ও মহাদেব সেনাপতি ও অর্জুন সেনাপতি ও গঙ্গাধর সেনাপতি নাবালকের খুড় জেনাই সেনাপতি মহাদেব ও নিধি সেনাপতি ও মুকুন্দ সেনাপতি ও মধু সেনাপতি ও নারায়ণ সেনাপতি ও নৃসিংহ সেনাপতি ও অনন্ত সেনাপতি ও মাধই সেনাপতি ও চন্দ্রশেখর সাহিত্য মহাপাত্র ও ভক্ত সেনাপতি ১৪ জন ।	৪১১ ১৮	১১৮০১	এ মহাল মধ্যে যে কিছু হকিয়ৎ জমিদার লোকের আছে তাহা সমস্ত নীলাম হইবেক এ মহালের জমা মঞ্জুর হইয়াছে ।
ঐ	ঐ	২৪১	তালুক কটাপাড় কিসমত ।০ চারিপোয়া পরগনে মহমুদাবাদ	হরি মাইতি ও উপেন্দ্র কানুনগো প্রভৃতি মাইতি ও নবীন মাইতি ও দুর্লভ মাইতি :	২১৭৬১।	১১১।০	এ জমিদার লোকের যে কিছু হকিয়ৎ ও মহলের দরে লেখা আছে তাহা নীলাম হইবেক নূতন বন্দোবস্ত মমুদার মহালের মঞ্জুর হইয়াছে
৩	সন হালের ও গত সনের পূর্ব সনহায়ের মালগুজারি যে মহালের বাকী আছে সেই প্রকার মহাল	৫৫॥০	আরাজি লাখেরাজ বাজে আপ্তী … ও পুরুষোত্তম পুর পরগনে কোটদেশ ওগয়রহ	অধিকারি গঙ্গাদাস নথলকার ।	ইং সন ১২৫০ সাল সন ১২৫৩ সাল কিস্ত ১২৫২।১০ রি সাহ বাবতে সন ১২৫৪ সাল ১৩০.১০	১৮৫০ ইংরেজি সন ১২৫০ সাল সন ১২৫৩ সাল ডিক্রীজারে কিস্তী বন্দি সাত জমা বো-র্ডের ১১ ডিসেম্বরের ১৪৭ নম্বরের চিঠীতে ৮ মাই লইবার মঞ্জুর হইয়াছে ১১৮১৪ বাদ— বাবতে কিস্তী জানুআরি সন ১৮৪৭ সাল সন ১২৫৪ সাল ১১।৫ ——— ১০৪ । ৪	এ মহালের যে কিছু হকিয়ৎ এ নথলকারের আছে তাহা নীলাম হইবেক এ মহাল আংশিক জমাতে বন্দোবস্ত মঞ্জুর হইয়াছে ।

কিসমত জলুরি জেলা কটক কালেক্টরী কাছারি তারিখ ১০ মাই সন ১৮৪৭ সাল

W. M. Dixon, Collector.

SALT

নিমক

[illegible] হিসাব মৌজুদ নেমক যাহা ৪ পরমেন্ট [illegible] বাবত লাগাদ ৩০ আপ্রিল ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাতের [illegible] মৌজুদ নমক হিসাব ইষ্টেটমেন্ট

		এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
		হিজলি।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	উত্তর কাঁথীনগর।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	দক্ষিণ কাঁথীনগর।	৩ ৪৬,১০৩	৫ ০১,০৪১	৩ ৪১,১০৮/	২,৮০,৪২৪/	৩,৮৪,১০৩/	১,৩৫,৭১৩	১১,১১,০৭৭/
ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	০	০	১৭ ১৪৫।০	০	০	৭২,১১১	১১,৪৮৪৫।০
ঐ	ঐ	ছোরাপাটক।	০	১ ১৫,৮১৩	১,২৭,৩১৭/	৩,১২,০৫৭	১,৪৮,১৫৫/	৮১,৩১০/	১১,৫১,১৫২/
ঐ	ঐ	বাঁধনগর	০	০	০	১১/	০	১১,১২৮	১১,১৪০/
		গাঁট নমক।	-	১৩ ০৪৫।০	১৫,১১৪/	০	০	০	১৮,৫৮৩।০
		একুন।	৩,৪৬,১০৩/	৭,১০,১০৮।০	৬,৮২,০০৪৸০	৬,০৯,৪৯৩/	৬,৩২ ৭৫৮/	৩,৮১,১৭০/	৩৩,১১,৭৩৭ ।০
		তমলুক।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর।	০	০	০	১,০১ ৪৮৭ ৩	৩,৩৩,৯০৬/ ৯	৩০,২৩৫/৮	৪,৭১,৬১৮।০
		জেটী নমক।	০	০	০	০	০	০	৭৭৬৫।৶
		একুন।	০	০	০	১,০১,৪৮৭ ৩	৩,৩৩,৯০৬ ৯	৩০,১৩৫ ৮	৪,৭৯,৭০২ ।৫ ।৶
		২৪ পরগনা।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর বাহিরদুনি	০	৩০৫ ।০	০	৫,৮৩৯ ৫	৩, ১০৭৭০	০	১১,০৮১৸৫
ঐ	ঐ	ঐ ভাঙ্গাল।	০	৩,৮৭১/	১১/	৭৫,০৭৩/	২,৬৭,৫৬১।০	০	৩,৪৯,৫২৯।০
ঐ	ঐ	টালিগাছি।	০	০	০	০	১৫০ ।৫	০	১৫০ ।৫
ঐ	ঐ	বৈঁচতা।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	গোবরা।	০	০	০	০	৫৫১৬৭	০	৫৫১৬৭
ঐ	ঐ	ডাইমণ্ডহারবর।	০	০	০	১ ৪৩৮/	৪৭,৭৩৫/	০	৪৯,১৭৩/
ঐ	ঐ	দোলিয়া।	০	০	০	১,৫১৫/	৪০,১৭০/	০	৪১,১৫৫/
ঐ		শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পত্তিকা বনজ।	০	০	০	০	০	০	০

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	যৌতুক সনকের একুন
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	০	৪,১১৮ ।০	৩,১১১৪০	১০,৭৪১/	৩,৮৫০/	২৫,৪১৫৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	০	৫৫৪/
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিশ।	০	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	০	৭,১৮৪ ।০	৪,১৪৪ ।০	১০,১১১ ৸৫	৩,৭৭,০৫২ ।২	৩,৮৫০/	৪,৮৫,৭১১ ।৭
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নোয়াখালি।	০	০	১,১৭,১১১৸০	১,১৪,৭৫০ ।৫	০	০	৩,১১,১১০ ।০
ঐ ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	০	৮৭,৪১০৸১।৴	০	৮৭ ৪১০৸১॥৴
ঐ ঐ আরাকিন।	০	০	০	১,৩৭,৫৭৬ ।১	২,০৩,১১১ ।০	৩৪০,১৮১ ।৫	৯,১১,৮৭৭/১
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	১,১৭,১১১৸০	৩,০৩,২৭১৸১	৭,১১,০৮০ ৬॥৴	৩,৫০,১৮১ ।৫	১১,১২,২০৮/ ৭৪৴০
তমলুক।							
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া। আরাকিন।	০	০	০	০	১,২৭,৫২৪৸০	০	১,১৭,৫২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	১,১৭,৫১৪৸০	০	১,১৭,৫২৪৸০
হিজলী।							
পাঙ্গা নেমক। কটক।	০	০	১,৪০,১১০।৬০	৫,০০,১১১।০	১,৭২,১১১/	৯,০৫১/	৩,১৭,২৮১ ।০
ঐ বালেশ্বর।	০	১,১২,৪২৫. ৭	৩,০৪,৩৭৯/	১,২৫,৯১১ ৸৫	১,১১,৬৮৪।০	৪১,৭১১	৯,১১,১৯০॥২
ঐ খোরদা।	০	০	০	৩৯,১১১।০	৪১,০২১/	০	৮০,১৫৫।০
ঐ চিকা।	৩৫,৫৫৩/	৮৮,১১১/	১,২৪,১০৮/	১,১৮,৪৭৪১০	৫২,১৭৩।০	০	৪,২৮,৪৭৫/
করকচ নেমক হাজ্যার পরমিট। ১ পহিলা রকম।	০	০	৮০,১১৮।০	৮৪,৪৭০/	১,১০,২০৩/	০	২,৭৫,১৯১।০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	০	১,০২,১১১।০	১,১৭ ১১৮৸০	১,৫৫,০১৫৸০	৭৭,৭০৮/	১,১১৯/	৭,১৫,০৩৮/
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	৪৮/	০	০	০	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	০	১১,৫২১।৭
ক্রোকি করকচ।	০	০	০	০	১৪ ।৯	০	১৪ ।৯
ক্রোকি সৈন্ধব।	০	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০		৫॥১	৸১॥	১৪০॥
একুন।	৩৫,৪৫৩/	৪,১০,২১০৪৭	৮,৭২,৮১৩	১০,৩৪,১৯১/৫	১,৩১,০৭০/	৪৪,৯১০৸১॥	৩১,০২,৪১০ ৮॥
মোট একুন।	৩,৮২,০৫১/	১১,৭৭,১০৩ ।৭	১৭,০১,১১১৸৫	২২,৩৮,৬১৪।৪	২৩,১৫,১১১ ।৭॥৴	৮,২০,৮১৭॥২৪	৮১,৩৮,৮৫২ ৮॥

ফি ফেডন। একটিং সেক্রেটারী।

[[illegible] । ১৮৪৭ । ১৮ মে ।]

NOTICE.

To enable the Magistrate of Benares to detect the parties who robbed at, or near the Village Dundkellee, the Banghy Dooley despatched to Benares from this Office on the 3d ultimo; parties who posted parcels on the 1st, 2d and 3d idem, to the addresses mentioned in the subjoined List, are requested to furnish the General Post Office with lists of the contents, in the hope that the recovery of some of the articles may lead to the detection of the offenders and the recovery of the lost property.

J. B. Bennett,

Deputy Post Master General.

Calcutta, General Post Office,

The 5th May, 1847.

বিজ্ঞাপন।

গত মাসের ৩ তারিখে এই ডাকঘরহইতে যে বাঙ্গী ডুলি বারাণসে পাঠান যায় তাহা দণ্ডকেলী গ্রামে কি তাহার নিকটে লুট করা গেল অতএব বারাণসের মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ ডাকাইতেরদিগকে গ্রেপ্তার করেন এই জন্যে যে২ মহাশয় নীচের ফিরিস্তিতে লিখিত মহাশয়েরদের নামে ঐ মাসের ১।২ এবং ৩ তারিখে ডাকঘরে পুলিন্দা পাঠান্ তাঁহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে ঐ২ পুলিন্দাতে যাহা২ ছিল তাহার এক তালিকা জেনরল পোষ্ট আফিসে পাঠান্ তাহাতে কোন২ জিনিস পাওয়া গেলে অপরাধিদিগকে গ্রেপ্তার করিবার ও খোয়া জিনিস পাইবার উপায় হয়।

জে বি বেনেট। ডেপুটী ডাকাধ্যক্ষ।

কলিকাতা। সাধারণ ডাকঘর। ১৮৪৭। ৫ মে।

List of undermentioned Parcels despatched from the General Post Office on the 3d April, 1847, for Benares in the Banghy Dooley No. 64, and robbed by Dacoits on the 9th April, 1847, near Dundkellee, about 38 miles from Benares.

Date of receipt at the G. P. O.	To whose address.	For what station.	No. of Parcels.	Weight.	Description.	Remarks.
1847.						
April 1st	P. C. French, ...	Ghazeepore, ...	1	78	Bearing.	
,,	Capt. E. F. Day, ...	Meerut, ...	1	75	Do.	
,,	Major J. Fordyce, ...	Do., ...	1	242	Do.	
,,	R. Money, ...	Hummerpore, ...	1	70	Do.	
,,	Captn. A. Skine, ...	Seeonee, ...	1	44	Do.	
,,	Captn. A. Davies, ...	Umballah, ...	1	232	Do.	
,,	Lt. H. K. Burne, ...	Do., ...	1	141	Do.	
,,	Thos. Watson, ...	Neemuch, ...	1	189	Do.	
2d	J. Muir, ...	Azimghur, ...	1	5	Do.	
,,	Shaw Mahomed, ...	Meerut, ...	1	140	Do.	
,,	W. Muir, ...	Agra, ...	1	6	Do.	
,,	Kadurbux and Husain Bux, ...	Do., ...	1	395	Do.	
,,	W. Muir, ...	Do., ...	1	5	Do.	
,,	Mrs. Davies, ...	Loodianah, ...	1	11	Post Paid	
,,	Lt. F. W. Hilton, ...	Nowgong, ...	1	42	Bearing	
,,	Gover Mull and Jowat Mull,	Jeypore, ...	1	44	Post Paid.	
,,	Gaja Mull Daga, ...	Do., ...	1	100	Do.	
,,	Madhoram, ...	Lucknow, ...	1	450	Bearing.	
,,	Brojomohun Doss, ...	Do., ...	1	450	Do.	
,,	Major J. C. Tudor, ...	Jullender, ...	1	270	Do.	
,,	Chuna Mull and Salagram, ...	Delhie, ...	1	450	Do.	
,,	Bhubanee churn Chatterjee, ...	Benares, ...	1	41	Post Paid.	
,,	Goorsamul and Ghonsam Doss, ...	Do., ...	1	242	Do.	
,,	Gunner W. Shaw, ...	Lahore, ...	1	4¼	Unbl. Bg.	
,,	Bhoobun Mohun Chatterjee ...	Hodel, ...	1	18	Do. Do.	
3d	Mrs. W. Steomere, ...	Ghazeepore, ...	1	19	Bearing	
,,	J. Hampton, ...	Gorruckpore, ...	1	20	Do.	
,,	Dr. Watson, ...	Meerut, ...	1	45	Do.	
,,	Lt. C. C. Johnson, ...	Neemuch, ...	1	20	Do.	
,,	Mrs. Seaton, ...	Agra, ...	1	26	Do.	
,,	Mrs. G. St. P. Lawrence, ...	Lahore, ...	1	10	Do.	
,,	S. J. Naher, ...	Indore, ...	1	19	Do.	
,,	Major A. Abbott, ...	Futtehghur, ...	1	41	Do.	
,,	Mrs. Seyers, ...	Futtehpore, ...	1	40	Do.	
,,	Lt. T. C. Blagrave, ...	Burreilly, ...	1	30	Post Paid.	
,,	Goorsahmul and Ghunsam Doss,	Benares, ...	1	326	Do.	
,,	Muttra Missree, ...	Do., ...	1	45	Do.	
,,	J. J. Rivaz, ...	Do., ...	1	17	Do.	
,,	Lt. Coll. Curties, ...	Kussowlee, ...	1	22	Bearing.	
,,	J. G. Gordon, ...	Benares, ...	1	22	Do.	
			40			

J. B. Bennett, *Deputy Post Master General.*

Government Gazette, 18th May, 1847.]

নীচের লিখিত পুলিন্দা ৯৩ মজুরী বাসী ডুলির দ্বারা ১৮৪৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখে সাধারণ ডাক ঘরহইতে বারাণসে পাঠান যায় এবং বারাণসহইতে ৩৮ মাইল অন্তর রন্ততেলী গ্রামের নিকটে ১৮৪৭ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে ডাকাইতেরা তাহা লুট করে।

ডাক ঘরে প্রাপ্তের তারিখ।	যাঁহার নামে পাঠান যায়	যে স্থানে যাইবেক	মড পুলিন্দা	ওজন	যেওরা	[illegible]
১৮৪৭। ১ আপ্রিল।	পি সি মেক্স	গাজীপুর	১	৭৮	ব্যারিং	
,,	কাপ্তান ই এফ ডে	মীরট	১	৭৪	ঐ	
,,	মেজর জে ফট্‌টাইম	ঐ	১	১৪১	ঐ	
,,	আর মনি	কাথিরপুর	১	৭০	ঐ	
,,	কাপ্তান এ ম্যাইন	মিউনি	১	৪৪	ঐ	
,,	কাপ্তান এ ডেভিস	অম্বালা	১	২৩১	ঐ	
,,	লেপ্টেনেন্ট এচ কে বর্ন ...	ঐ	১	১৪১	ঐ	
,,	টামস ওয়াটসন	নিমচ	১	১৮৮	ঐ	
২ তারিখ	জে মিউর	আজিমগড়	১	৫	ঐ	
,,	শা মহম্মদ	মীরট	১	২৪০	ঐ	
,,	ডবলিউ মিউর	আগরা	১	৬	ঐ	
,,	কাদের বক্স ও জমেন বক্স ...	ঐ	১	৩২৫	ঐ	
,,	ডবলিউ মিউর	ঐ	১	৫	ঐ	
,,	বিবি বেবিস	লুধিয়ানা	১	১১	মাসুল দেওয়া	
,,	লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ হিল্টন	মওগাঁ	১	৪১	ব্যারিং	
,,	গোবর মল ও জোআহিমল ...	জয়পুর	১	৪৪	মাসুল দেওয়া	
,,	গোকামল তাপী	ঐ	১	১০০	ঐ	
,,	মথুরাম	লক্ষ্ণৌ	১	৪৫০	ব্যারিং	
,,	মুন্মোহন দাস	ঐ	১	৪০০	ঐ	
,,	মেজর জে সি ট্রিডর	জলন্ধর	১	১৭০	ঐ	
,,	চুনা মল ও সালগ্রাম	দিল্লী	১	৪৫০	ঐ	
,,	ভবানীচরণ চাটুয্যা	বারাণস ...	১	৪১	মাসুল দেওয়া	
,,	মথুরা মল ও মনসারাম দাস ...	ঐ	১	১৪১	ঐ	
,,	গনর ডবলিউ শা	লাহোর	১	৪৭	ব্যারিং	
,,	মুদনমোহন চাটুয্যা ...	ফোর্টউইল	১	১৮	ঐ	
৩ তারিখ	বিবি ডবলিউ ফিওকির ...	গাজীপুর	১	১৯	ব্যারিং	
,,	জে চামর্টন	গোরক্ষপুর	১	২০	ঐ	
,,	ডাক্তর ওয়াটসন	মীরট	১	৪৫	ঐ	
,,	লেপ্টেনেন্ট পি সি কানমন ...	নিমচ	১	১০	ঐ	
,,	বিবি মিউস	আগরা ...	১	২৬	ঐ	
,,	বিবি ভি মেকফিস লাইন ...	লাহোর	১	১০	ঐ	
,,	এম জে মেকর	ইন্দোর	১	১৯	ঐ	
,,	মেজর এ আবর্ট	ফতেগড়	১	৪১	ঐ	
,,	বিবি মার্টিন	ফতেপুর	১	৪০	ঐ	
,,	লেপ্টেনেন্ট টি সি ব্রেগ্রুর ...	বরেলি ...	১	৩০	মাসুল দেওয়া	
,,	মথুরা মল ও মনসারাম দাস ...	বারাণস ...	১	৩১১	ঐ	
,,	মধুরা মিশ্র	ঐ	১	৪৫	ঐ	
,,	জে কে ব্রাইস	ঐ	১	১৭	ঐ	
,,	লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল কর্টিস ...	কর্ণোলি	১	১১	ব্যারিং	
,,	জে ডি গাইন	বারাণস	১	১১	ঐ	
			৪২			

জে বি বেকেট। ডেপুটী ডাকাধ্যক্ষ।

INSOLVENT COURT. দেউলিয়াদিগের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the [illegible] of April last, the matters of the Schedule of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLLAH, lately carrying on business in the town of Calcutta, as a Merchant, and now residing at Kidderpore, in the twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the 14th April last, upon the petition of one Hurrochunder Mitter, a Creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 7th August next.

The names of the creditors of the said MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLLAH, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Dated 11th May, 1847.

4, Bankshall Street. W. D. H. OEHME, *Solicitor for the Insolvent.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৮ মে।]

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিব্যক্তিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের সওদাগর একক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জিলা চব্বিশপরগনার খিদিরপুরনিবাসি মিরা শাজান হাজী রুকমতুল্লা দেউলিয়া হইলেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহার মহাজন ধরচন্দ্র মিত্রের দরখাস্তক্রমে গত আপ্রিল মাসের ১৪ তারিখে উক্ত আদালতে হইল তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত দেউলিয়ার তফসীলের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত মিরা শাজান হাজী রুকমতুল্লার মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

৪ নং। বংশাল রাস্তা ১৮৪৭। ১১ মে। ডবলিউ ডি এচ গুথি। দেউলিয়ার উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL, and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the style or firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom adjudications of Insolvency, were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqeiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the 1st day of May instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said Manoel Pedro Guimaraens and others, has been adjourned to Saturday, the 5th day of June next.

12th May, 1847. GRANT and REMFRY, *Insolvents' Attornies.*

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্ড্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি কলিকাতা নগরনিবাসি উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব দেউলিয়া হইলেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানুএল পেদ্রো গিমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মন্টেরো ও জোয়াকিম জোসে গোমেস মন্টেরো ও আলেকজান্দর জোসে গোমেস মন্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মন্টেরো ও মানুএল ডস সান্টস ফনসেকা বারণদাজুঙ্কেরো ও চার্লস হেনরি হডসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলিংবরি সাহেবের দরখাস্তক্রমে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মে মাসের ১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত মানুএল পেদ্রো গিমারাইন্স প্রভৃতির দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

১৮৪৭। ১২ মে। গ্রান্ট ও রেমফ্রি। দেউলিয়ার উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the petition of Madubchunder Ghose, a creditor of ANDREW WILKIE, at present of the town of Calcutta, but lately residing at Chandernagore in Bengal, and lately carrying on trade and business in Calcutta, with William Nichol and Henry Malcolm Low, in copartnership under the name, style and firm of Nichol, Wilkie and Company, Merchants and Agents, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the said Court, on the twenty-first day of April last, on the application of the said Madubchunder Ghose, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the creditors of the said ANDREW WILKIE appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which creditors may refer.

12th May, 1847 GRANT and REMFRY, *Insolvent's Attornies.*

সওদাগর ও এজেন্ট নিকল উইলকি কোম্পানির নামে উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে বাণিজ্য ও কর্ম্মকারি একক্ষণে কলিকাতা নগর নিবাসি পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নিবাসি আন্ড্রু উইলকি সাহেব দেউলিয়া হইলেন এমত নির্দ্ধারণ গত আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে তাঁহার মহাজন মাধবচন্দ্র ঘোষের দরখাস্তক্রমে হইল। ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মাধবচন্দ্র ঘোষের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত আন্ড্রু উইলকি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭। ১২ মে। গ্রান্ট ও রেমফ্রি। দেউলিয়ার উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twenty-sixth day of April last, in the matters of the Petition of ALEXANDER MACKENZIE MURDOCH, of No. 107, Durrumtollah Street, in the town of Calcutta, Undertaker, carrying on business under the name and style of Murdoch and Company, and now a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the third day of July next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said ALEXANDER MACKENZIE MURDOCH appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated the twenty-sixth day of April, one thousand eight hundred and forty-seven.

Calcutta, 26th April, 1847. PAUL and SWELY, *Insolvent's Attornies.*

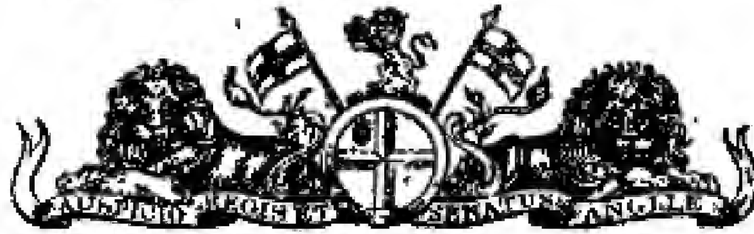
মর্ডক কোম্পানি মুর্দাফরাশ কলিকাতা নগরের ধর্ম্মতলার রাস্তার ১০৭ নম্বরী ঘরনিবাসি আলেকজান্দর মাকেঞ্জি মর্ডক সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেউলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আইনবোধক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম ২৮সনের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে হুকুম হইল যে উক্ত দেউলিয়ার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত আলেকজান্দর মাকেঞ্জি মর্ডক সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৬ আপ্রিল। পাল ও স্বেলী। দেউলিয়ার উকীল।

[*Government Gazette*, 18th May, 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে [illegible] মুদ্রিত হইল [illegible]।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 25, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৫ মে।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 8TH MAY, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 8th of May, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. IX. OF 1847.

An Act regarding the Assessment of Lands gained from the Sea or from Rivers by alluvion or dereliction within the Provinces of Bengal, Behar and Orissa.

I. It is hereby enacted, that such parts of the Regulations of the Bengal Code as establish tribunals and prescribe rules of procedure for investigations regarding the liability to assessment of lands gained from the sea or from rivers by alluvion or dereliction, or regarding the right of Government to the ownership thereof, shall from the date of the passing of this Act cease to have effect within the Provinces of Bengal, Behar and Orissa; and that all such investigations pending before the Collectors and Deputy Collectors in the said Provinces at the said date, shall forthwith be discontinued; and that no measures shall hereafter be taken for the assessment of such lands, or for the assertion of the right of Government to the ownership thereof, except under the provisions of this Act.

II. And it is hereby enacted, that the expression "Province of Orissa" in this Act shall be

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৮ মে।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ৮ মে তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেন্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জ্ঞাত হইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৯ আইন।

বাঙ্গলা ও বেহার ও উড়িষ্যা দেশের মধ্যে সমুদ্র অথবা নদী নিকস্ত অথবা চৈপন্তের দ্বারা প্রাপ্ত ভূমির রাজস্ব নির্দ্ধার্য্য করণের নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে সমুদ্র কিম্বা নদী নিকস্ত কি চৈপন্তের দ্বারা প্রাপ্ত ভূমির রাজস্বের মোতাবার বিষয়ের কিম্বা সেই ভূমিতে গবর্ণমেণ্টের স্বামিত্বের বিষয়ের বিচার করিবার জন্যে বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের যে অংশের দ্বারা আদালত স্থাপন হইয়াছে এবং কার্য্যের নিয়ম নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে সেই২ অংশ এই আইন জারী হওনের তারিখঅবধি বাঙ্গলা ও বেহার ও উড়িষ্যা দেশে রহিত হইবেক এবং উক্ত তারিখে ঐ২ দেশের মধ্যে কালেক্টর সাহেবেরদের ও ডেপুটী কালেক্টরেরদের নিকটে উপস্থিত উক্ত বিষয়ের সমস্ত মোকদ্দমা অযোগে রহিত হইবেক। এবং উক্ত ভূমির রাজস্ব নির্দ্ধার্য্য করণের কিম্বা তাহাতে গবর্ণমেণ্টের স্বামিত্ব সাব্যস্ত করণের জন্যে কেবল এই আইনের বিধানমতে কার্য্য করা যাইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের মধ্যে "উড়িষ্যা দেশ" এই কথাতে কেবল উড়িষ্যা দেশের

taken to mean only so much of the Province of Orissa as is subject to the Government of Bengal.

III. And it is hereby enacted, that within the said Provinces it shall be lawful for the Government of Bengal in all districts, or parts of districts, of which a revenue survey may have been or may hereafter be completed and approved by Government, to direct from time to time, whenever ten years from the approval of any such survey shall have expired, a new survey of lands on the banks of rivers and on the shores of the sea, in order to ascertain the changes that may have taken place since the date of the last previous survey, and to cause new maps to be made according to such new survey.

IV. And it is hereby enacted, that the approval of the revenue surveys of the following districts and parts of districts shall be deemed to have taken place on the undermentioned days, viz.

Of the district of Chittagong, on the Sixth day of September 1842.

Of the district of Behar, on the Ninth day of November 1844.

Of the district of Patna, on the Twenty-second day of June 1844.

Of the district of Shahabad, on the Twenty-eighth day of November 1846.

Of the district of Sarun, on the Eighteenth day of February 1847.

Of Pergunnah Furkyah, in the district of Monghyr, on the Nineteenth day of September 1839.

Of the Northern division of the Province of Cuttack, on the Twenty-fourth day of October 1842.

Of the Central division of the Province of Cuttack, on the Twenty-second day of February 1843.

Of the Southern division of the Province of Cuttack, on the Nineteenth day of October 1842.

Of the district of Midnapore, except Hidgellee and Tumlook, on the Twelfth day of September 1845.

Of Hidgellee and Tumlook, in the district of Midnapore, on the Fifth day of October 1842.

Of the district of Cachar, on the Fifth day of February 1844.

Of Jynteeah and the Pergunnahs of Chapghat, Echamuttee, Ittisamnuggur and Bhurrun, in the district of Sylhet, on the Fifth day of February, 1844.

Of the district of Gawlparah, on the Twenty-fourth day of December 1842.

Of the district of Luckimpore, on the Tenth day of November 1845.

Of the district of Seebpore, on the Eighth day of May 1843.

And that the approval of the revenue surveys of districts or parts of districts which may be hereafter surveyed, shall be deemed to have taken place on such day as may be specified as the day of such approval in the Calcutta Government Gazette.

V. And it is hereby enacted, that whenever on inspection of any such new map it shall appear to

যে অংশ বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অধীন আছে সেই অংশই বুঝাইবেক ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত দেশের যে সকল জিলাতে কি জিলার অংশে রাজস্ব সম্পর্কীয় জরীপ সম্পন্ন হইয়া গবর্ণমেন্টের মঞ্জুর হইয়াছে কি উত্তর কালে সম্পন্ন হয় এবং মঞ্জুর হয় সেই জরীপ মঞ্জুর হওনের পর দশ বৎসর অতীত হইলে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর্ সাহেব ঐ সকল দেশে পূর্ব্ব জরীপ হওনের তারিখের পর নদীর তীরস্থ ও সমুদ্রের তটস্থ ভূমির যেং রূপান্তর হইয়াছে তাহা নিশ্চয় করণার্থ সময়েং নূতন জরীপ করিতে এবং উক্ত নূতন জরীপ অনুসারে নূতন নক্শা প্রস্তুত করিতে হুকুম দিতে পারেন্ ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে নীচের লিখিত জিলার ও জিলার অংশের রাজস্বসম্পর্কীয় জরীপ নীচের লিখিত তারিখে মঞ্জুর হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক অর্থাৎ।

জিলা চাটিগাঁ ১৮৪২ সালের ৬ সেপ্টেম্বর তারিখ।

জিলা বেহার ১৮৪৪ সালের ৯ নবেম্বর তারিখ।

জিলা পাটনা ১৮৪৪ সালের ২২ জুন তারিখ।

জিলা শাহাবাদ ১৮৪৬ সালের ২৮ নবেম্বর তারিখ।

জিলা সারণ ১৮৪৭ সালের ১৮ ফেব্রুআরি তারিখ।

জিলা মুঙ্গেরের পরগনা ফরকায়া ১৮৩৯ সালের ১৯ সেপ্টেম্বর তারিখ।

কটক প্রদেশের উত্তর অংশ ১৮৪২ সালের ২৪ অক্টোবর তারিখ।

কটক প্রদেশের মধ্যম অংশ ১৮৪৩ সালের ২২ ফেব্রুআরি তারিখ।

কটক প্রদেশের দক্ষিণাংশ ১৮৪২ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখ।

হিজলী ও তমলুক ভিন্ন জিলা মেদিনীপুর ১৮৪৫ সালের ১২ সেপ্টেম্বর তারিখ।

জিলা মেদিনীপুরের হিজলী ও তমলুক ১৮৪২ সালের ৫ অক্টোবর তারিখ।

জিলা কাছাড় ১৮৪৪ সালের ৫ ফেব্রুআরি তারিখ।

জৈন্তিয়া এবং জিলা শ্রীহট্টের পরগনা চাপঘাট ও ইছামতী ও ইতিশামনগর ও ভরণ ১৮৪৪ সালের ৫ ফেব্রুআরি তারিখ।

জিলা গোয়ালপাড়া ১৮৪২ সালের ২৪ ডিসেম্বর তারিখ।

জিলা লক্ষ্মীপুর ১৮৪৫ সালের ১০ নবেম্বর তারিখ।

জিলা শিবপুর ১৮৪৩ সালের ৮ মে তারিখ।

এবং উত্তর কালে যে সকল জিলার কি জিলার অংশের রাজস্বসম্পর্কীয় জরীপ হয় তাহার জরীপ মঞ্জুর হওনের যেং তারিখ কলিকাতার গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় সেই তারিখ তাহার মঞ্জুর হওনের তারিখ বোধ হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐমত নূতন নক্শা দেখিয়া যখন স্থানীয় রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের

the Local Revenue Authorities, that land has been washed away from or lost to any Estate paying revenue directly to Government, they shall without loss of time make a deduction from the sudder jumma of the said Estate equal to so much of the whole Sudder Jumma of the Estate as bears to the whole the same proportion as the Mofussil Jumma of the land lost bears to the Mofussil Jumma of the whole Estate; but if the Mofussil Jumma of the whole Estate or of the land lost cannot be ascertained to the satisfaction of the Local Revenue Authorities, then the said Local Revenue Authorities shall make a deduction from the Sudder Jumma of the Estate equal to so much of the whole Sudder Jumma of the Estate as bears to the whole the same proportion as the land lost bears to the whole Estate. And this deduction with the reasons thereof shall be forthwith reported by the Local Revenue Authorities for the information and orders of the Sudder Board of Revenue, whose orders thereupon shall be final.

এমত বোধ হয় যে যে মহালের রাজস্ব একেবারে সরকারে দাখিল হয় এমত মহালের ভূমি সিকস্ত হইয়াছে অথবা লুপ্ত হইয়াছে তখন তাঁহারা অপৌণে সমস্ত মহালের মফঃস্বল জমাঅনুসারে সিকস্ত ভূমির মফঃস্বল জমা যত হয় তাহার হিসাব করিয়া সমুদয় মহালের সদর জমাঅনুসারে সিকস্ত ভূমির সদর জমা যত হয় তাহা মিনাহ দিবেন কিন্তু সমুদয় মহালের কিম্বা লুপ্ত ভূমির মফঃস্বল জমা যদি ঐ স্থানের রাজস্বের কার্য্যকারকেরা সুবোধমতে নিরূপণ করিতে না পারেন তবে ঐ স্থানের রাজস্বের কার্য্যকারকেরা সমুদয় মহালের মোট ভূমির যত ভূমি সিকস্ত হইয়াছে তাহার হিসাব করিয়া সেই হিসাবঅনুসারে সদর জমাহইতে জমা মিনাহ দিবেন। এবং এইরূপে জমা মিনাহ দেওন এবং তাহার কারণের এক রিপোর্ট সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের বিজ্ঞাপন ও হুকুমের নিমিত্তে স্থানীয় রাজস্বের কার্য্যকারকেরা অপৌণে তথায় পাঠাইবেন এবং তদ্বিষয়ে সদর বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

VI. And it is hereby enacted, that whenever on inspection of any such new map it shall appear to the Local Revenue Authorities that land has been added to any Estate paying revenue directly to Government, they shall without delay assess the same with a revenue payable to Government according to the rules in force for assessing alluvial increments, and shall report their proceedings forthwith to the Sudder Board of Revenue whose orders thereupon shall be final.

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত নূতন নক্শা দেখিয়া যখন নানা স্থানের রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের এমত বোধ হয় যে সরকারে একেবারে রাজস্ব দেওনিয়া মহালের কোন ভূমি পৈবস্ত হইয়াছে তখন চরের রাজস্ব ধার্য্যকরণার্থ যে বিধি চলন আছে তদনুসারে তাঁহারা সরকারের নিমিত্তে সেই পৈবস্ত হওয়া ভূমির উপর অপৌণে কর বসাইবেন এবং তাঁহারা আপনারদের কার্য্যের রিপোর্ট তৎক্ষণাৎ সদর বোর্ড রেবিনিউর নিকটে পাঠাইবেন এবং তদ্বিষয়ে ঐ বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

VII. And it is hereby enacted, that whenever on inspection of any such new map it shall appear to the Local Revenue Authorities that an island has been thrown up in a large and navigable river, liable to be taken possession of by Government under Clause Third, Section 4, Regulation XI, 1825, of the Bengal Code, the said Local Revenue Authorities shall take immediate possession of the same for Government and shall assess and settle the land according to the rules in force in that behalf, reporting their proceedings forthwith for the approval of the Sudder Board of Revenue, whose orders thereupon in regard to the assessment shall be final. Provided however that any party aggrieved by the act of the Revenue Authorities in taking possession of any island as aforesaid shall be at liberty to contest the same by a regular suit in the Civil Court.

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত নূতন নক্শাদৃষ্টে যখন নানা স্থানের রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের এমত বোধ হয় যে কোন বৃহৎ এবং নৌকাগমনাগমনের যোগ্য নদনদীর মধ্যে যেপ্রকার চর কি দ্বীপ ১৮২৫ সালের ১১ আইনের ৪ ধারার ৩ প্রকরণানুসারে সরকারের দখল করণের উপযুক্ত সেই প্রকার কোন চর কি দ্বীপ উৎপন্ন হইয়াছে তখন তৎস্থানের রাজস্বের কার্য্যকারকেরা সরকারের তরফে সেই চর বা দ্বীপ তৎক্ষণাৎ দখল করিবেন এবং কর নিরূপণের বিষয়ে যেং বিধি চলনী আছে তদনুসারে তাহার উপর কর ধার্য্য ও বন্দোবস্ত করিবেন এবং পূর্ব্বোক্তমতে আপনারদের কার্য্যের রিপোর্ট সদর বোর্ড রেবিনিউর মঞ্জুর করণার্থ তথায় পাঠাইবেন এবং করের বিষয়ে ঐ বোর্ডের সাহেবেরা যে হুকুম দেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে রাজস্বের কার্য্যকারকেরা কোন দ্বীপ দখল করিলে যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে অন্যায়গ্রস্ত বোধ করে তবে সেই ব্যক্তি দেওয়ানী আদালতে কায়েদামত মোকদ্দমার দ্বারা তদ্বিষয়ের নালিশ করিতে পারে ইতি।

VIII. And it is hereby enacted, that nothing in this Act contained shall affect suits for the assessment or for establishing the right of Government to the ownership of alluvial lands now pending in appeal before the Special Commissioners, or such as having been decided by the Lower Resumption Courts are at the date of the passing of this Act open to appeal to the Court of the Special Commissioners according to the Laws heretofore in force, and that all such cases shall be dealt with as if this Act had not been passed.

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে চরের ভূমির রাজস্ব ধার্য্য করণ বিষয়ে কিম্বা তাহাতে গবর্ণমেণ্টের মালিকি সাব্যস্ত করণের বিষয়ে যে মোকদ্দমা স্পেশিয়ল কমিসানর সাহেবেরদের নিকটে আপীল হইয়া আছে অথবা সেইপ্রকার যেং মোকদ্দমা অধস্থ বাজেয়াপ্তী আদালতে নিষ্পত্তি হইয়া এই আইন জারী হওনের তারিখের সময়ে পূর্ব্বের চলিত আইনানুসারে স্পেশিয়ল কমিসানর সাহেবেরদের আদালতে আপীলহওনের যোগ্য আছে সেইং প্রকার মোকদ্দমার বিষয়ে এই আইনের লিখিত কোন কথার দ্বারা কিছু অন্যথা হইবেক না এবং এই আইন জারী না হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে ঐ সকল মোকদ্দমা চলিবেক ইতি।

[*Government Gazette*, 25th *May*, 1847.]

IX. And it is hereby enacted, that except as regards the proprietary right to islands no suit or action in any Court of Justice shall lie against the Government, or any of its Officers on account of any thing done in good faith in the exercise of the powers conferred by this Act.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
15TH MAY, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of May, 1847.

ACT No. ——— OF 1847.

An Act for regulating the powers of Deputy Magistrates appointed under Act XV. of 1843.

Whereas Deputy Magistrates appointed under Act XV. of 1843 to exercise the powers of a Covenanted Assistant under Regulations XIII. 1797, XII. 1803, IX. 1807, or III. 1821, are not competent to decide any cases but such as are referred to them by the Magistrate, and whereas this restriction is attended with practical inconvenience to complainants in petty criminal cases:

I. It is hereby enacted, that it shall be competent to the Local Government of both Divisions of the Bengal Presidency, to empower Deputy Magistrates appointed under Act XV. 1843 to receive and try such charges as they are now competent to try upon reference by the Magistrate, subject to an appeal from their decisions to the Magistrate, provided such appeal be preferred within the period of one month from the date of the sentence or order appealed from.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of July next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
15TH MAY, 1847.

The following draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of May 1847.

ACT No. ——— OF 1847.

An Act for repealing Act XIV. of 1839 so far as it relates to the Emigration of Natives of India to the Island of Ceylon.

1. Whereas by Act XIV. of 1839 it was enacted that every person who should make with any Na-

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে দ্বীপের মালিকী স্বত্ব বিষয় ছাড়া এই আইনের দ্বারা দত্ত ক্ষমতানুসারে যাথার্থ্যমতে যে কোন কার্য্য করা যায় তাহার বিষয়ে সরকারের কি সরকারের কোন কার্য্যকারকের নামে কোন আদালতে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা হইবেক না ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৫ মে তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ——আক্ট।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনক্রমে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরদের ক্ষমতা নিরূপণ করণের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনক্রমে যে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৩ সালের ১২ আইন ও ১৮০৭ সালের ৯ আইন অথবা ১৮২১ সালের ৩ আইনক্রমে চিহ্নিত আসিষ্টান্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকরণার্থ নিযুক্ত হন তাঁহারা মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা যে মোকদ্দমা অর্পণ করেন তদ্ভিন্ন কোন মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে পারেন না এবং যেহেতুক এই নিষেধের দ্বারা ক্ষুদ্র ফৌজদারীর বিষয়ের সরকাসুকারিরদের কার্য্যে ক্লেশ হইতেছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন দেশের উভয় ভাগের গবর্ণমেন্ট একণে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অর্পণ করা যেং নালিশ ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনক্রমে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা বিচার করিতে পারেন সেইং নালিশ স্বয়ং লইতে ও বিচার করিতে তাঁহারদিগকে ক্ষমতা দিতে পারেন এবং তাঁহারদের ঐ নিষ্পত্তির উপর মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে সরাজা অথবা হুকুমের উপর আপীল হয় তাহার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে ঐ আপীল করিতে হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জ্ঞান হইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ জুলাই তারিখের পর ভারতবর্ষীয় ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৫ মে তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

সিংহলদ্বীপে ভারতবর্ষ নিবাসি ব্যক্তিরদের গমনের বিষয়ি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইন যেপর্য্যন্ত খাটে সেই পর্য্যন্ত তাহা রদ করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনে এমত হুকুম হইল যে ভারতবর্ষীয় কোম্পানি বাহাদুরের রা-

tive of India any contract for labour to be performed in any British or Foreign Colony without the Territories of the East India Company, or who should knowingly abet or aid any Native of India in emigrating from the said Territories for the purpose of being employed as a laborer, should be liable on conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, to a fine not exceeding 200 Rupees for every Native so contracted with, aided or abetted, and in default of payment of such fine, should be liable to be imprisoned for a term not exceeding three months :

Provided always, that nothing in that Act contained should be taken to apply to any Native Seaman who should of his own free will contract to navigate any vessel, or who should embark on board such vessel in pursuance of such contract, or to any person who should contract to serve as a menial servant only, or who should embark as such menial servant :

And whereas the Island of Ceylon geographically, historically and socially considered, is analogous to the countries subject to the Government of the East India Company :

It is hereby enacted, that Act XIV of 1839, in so far as it makes liable to penalties every person who shall make with any Native of India any contract for labor to be performed in the said Island, or who shall knowingly aid or abet any Native of India in emigrating from the Territories subject to the Government of the East India Company to the said Island, is repealed.

II. But whereas the said Island is not subject to the Legislative power of the Governor General of India in Council, so that the said Governor General in Council is unable to make Laws for the protection of such Natives of India as may emigrate to the said Island against the evils which might attend the emigration of such Natives of India from the said Island to any British or Foreign Colony :

It is therefore hereby enacted, that this Act shall not come into operation until the Governor General of India in Council shall be duly certified that the Legislature of the said Island has made such laws as the said Governor General in Council shall think sufficient for the protection of such Natives of India so emigrating to the said Island, against the evils aforesaid, and shall notify in the *Gazette* that he has been so certified.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of August next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette, 25th May,* 1847.]

কোম্ বাহিরে কোন ইঙ্গরেজীর কি ভিন্নাধিকারির বসতিতে কর্ম্ম করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তির সহিত যে কেহ চুক্তি করিবেক কি মজুরের ন্যায় খাটিবার নিমিত্তে ঐ রাজ্যহইতে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তিকে গমনার্থে জানিয়া শুনিয়া প্রবৃত্তি দিবেক বা তাহার সাহায্য করিবেক সেই ব্যক্তির অপরাধ কোন মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সমীপে সাব্যস্ত হইলে এদেশীয় যে প্রত্যেক ব্যক্তির সঙ্গে চুক্তি করিয়াছে কি যাহার সাহায্য করিয়াছে বা যাহাকে প্রবৃত্তি দিয়াছে সেই প্রত্যেক ব্যক্তির নিমিত্তে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ২০০৲ দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক এবং ঐ জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে ৩ তিন মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক ইতি।

কিন্তু এদেশীয় যে কোন নাবিক স্বেচ্ছাক্রমে কোন জাহাজের কর্ম্ম করিতে চুক্তি করে কি সেই চুক্তির অনুসারে সেই জাহাজে আরোহণ করে কিম্বা যে কেহ কেবল দাসা কর্ম্ম করিতে চুক্তি করে অথবা সেই প্রকার দাসের ন্যায় জাহাজে আরোহণ করে সেইং ব্যক্তির উপর এই আইনের লেখা কোন কথা যে খাটে এমত বোধ করিতে হইবেক না।

এবং যেহেতুক সিংহলদ্বীপ ভূগোলসম্পর্কে ও পুরাবৃত্ত সম্পর্কে এবং জাতিসম্পর্কে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের সদৃশ

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ দ্বীপে কর্ম্ম করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তির সহিত যে ব্যক্তি কোন চুক্তি করে কি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশহইতে উক্ত দ্বীপে গমনার্থ কোন ব্যক্তিকে জানিয়াশুনিয়া প্রবৃত্তি দেয় বা তাহার সাহায্য করে সেই ব্যক্তি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনের যে ভাগের দ্বারা দণ্ডের যোগ্য হয় সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

২ ধারা। কিন্তু যেহেতুক উক্ত দ্বীপ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের ব্যবস্থাপক ক্ষমতার অধীন নহে এবং ভারতবর্ষের যে লোকেরা ঐ দ্বীপে গমন করে ভারতবর্ষের ঐ লোকেরা ঐ দ্বীপহইতে কোন ইঙ্গরেজীর বা ভিন্নাধিকার দেশীয় বসতিতে গমন করিলে যে অপকার হইতে পারে তাহাহইতে তাহারদিগকে রক্ষা করণার্থ উক্ত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে আইন করিতে পারেন না

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে যাবৎ শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরকে হজুর কৌন্সেলে এইমত জ্ঞাত না করা যায় যে ঐ দ্বীপের ব্যবস্থাপক কৌন্সল ঐ দ্বীপে গমনশীল ভারতবর্ষের ঐ লোকেরদের পূর্ব্বোক্ত অনিষ্টহইতে রক্ষার জন্যে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যেং আইন উচিত বোধ করেন সেইং আইন নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন এবং সেইরূপ সম্বাদ পাইবার বিষয়ে গেজেটে এত্তেলা না দেন তাবৎ এই আইন আমলে আসিবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ আগষ্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেণ্টের সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 1st March, 1847.—Held that the alleged heir by will, of a deceased Pauper Plaintiff, must apply *de novo* for permission to sue as a Pauper.

Allee Ahsun—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Hooghly, dated the 10th December, 1846.

It appeared that one Musst. Parusoonnissa deceased, had been permitted, on the 13th February, 1846, to institute a suit as a Pauper against one Mohummud Khizur, for possession of certain assessed and rent-free lands, &c., estimated at 13,462 Rupees. On appeal by Mohummud Khizur to the Sudder Dewanny Adawlut, the Court (present Mr. Tucker,) on the 13th April, 1846, reversed the order of the Judge, because he had not fully recorded his opinion as to the validity of the grounds of action, nor of pauperism, and remanded the case for re-investigation. In the course of this second investigation Musst. Parusoonnissa died, when the present Petitioner applied to the Judge to substitute him in her stead under an alleged will, executed by her in his favor.

The Judge refused to allow Petitioner to prosecute the suit as heir of Parusoonnissa, but directed him to apply *de novo*, being of opinion that he could not, in a case of pauperism, be admitted to represent the deceased under a will, which, also by a petition of one Mohummud Hamid appeared to have been executed by Musst. Parusoonnissa, at a time when she was not in a state of consciousness.

On appeal to the Sudder Dewanny Adawlut the Court (present Mr. Reid) considering the orders of the Judge to be correct and proper, rejected the Petition.

The 10th March, 1847.—The interest, with which a claimant may be charged under Construction 1010, should be recovered from him by the decree-holder.

Choonee Lall Sein—Petitioner.

This was a special appeal from an order of the Judge of Hooghly, dated 10th November, 1846, affirming that of the Principal Sudder Ameen, dated 19th May preceding.

The sale of petitioner's property, real and personal, in satisfaction of a decree for 1900 Rupees, with interest and costs obtained against him by one Chukkoo Ram Sing, had been postponed in consequence of objections made by certain claimants to it pending the consideration of which, interest had accrued. The objections were eventually overruled. The petitioner then applied to have the interest which had thus accrued charged to the claimants. Both the Principal Sudder Ameen and the Zillah Judge, however, made him

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১ মার্চ।

বিধান হইল যে যে ব্যক্তি মৃত মোহতাজ ফরিয়াদীর দানপত্রক্রমে আপনাকে উত্তরাধিকারী কহে সেই ব্যক্তির আবশ্যক যে মোহতাজস্বরূপ নালিশ করণের অনুমতির বিষয়ে নূতন দরখাস্ত করে।

আলী আসন দরখাস্তকারী।

এই আপীল হুগলীর জজ সাহেবের ১৮৪৬ সালের ১০ ডিসেম্বর তারিখের হুকুমের উপর হয়।

দৃষ্ট হইল যে মসম্মাৎ পারসনেসা নামক মৃত এক ব্যক্তি আপন জীবদ্দশায় কমবেশ ১৩৪৬২৲টাকা মুল্যের কতক সকর ও নিষ্কর ভূমিপ্রভৃতির দখল পাইবার জন্যে মহম্মদ খিজরের নামে গরীবস্বরূপ নালিশ করিতে ১৮৪৬ সালের ১৩ ফেব্রুআরি তারিখে অনুমতি পাইয়াছিল। তাহাতে মহম্মদ খিজর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করাতে ঐ আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ১৮৪৬ সালের ১৩ আপ্রিল তারিখে এই২ কারণে উক্ত জজ সাহেবের হুকুম অন্যথা করিলেন যে ঐ জজ সাহেব নালিশের হেতুর এবং মোহতাজতার সাচ্চাইর বিষয়ে আপনার মত সম্পূর্ণরূপে লেখেন নাই এবং ঐ মোকদ্দমা পুনর্ব্বার তজবীজের নিমিত্তে ফিরিয়া পাঠাইলেন। মোকদ্দমার দ্বিতীয়বার বিচার হওনসময়ে ঐ মসম্মাৎ পারসনেসার লোকান্তর হইল এবং এক্ষণকার দরখাস্তকারী জজ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিল যে ঐ স্ত্রী আমার পক্ষে দানপত্র করিয়াছে অতএব আমাকে তৎপ্রযুক্ত ঐ স্ত্রীর স্থলাভিষিক্ত করণের বিষয়ে হুকুম দেন।

জজ সাহেব পারসনেসার উত্তরাধিকারিস্বরূপ মোকদ্দমা চালাইতে দরখাস্তকারিকে অনুমতি দিতে স্বীকার না করিয়া তাহাকে নূতন দরখাস্ত করিতে হুকুম দিলেন যেহেতুক জজ সাহেবের এই বিবেচনা ছিল যে মোহতাজতার মোকদ্দমায় দানপত্রক্রমে তাহাকে মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হইতে অনুমতি দেওয়া যাইতে পারে না এবং আরো মহম্মদ হামিদ নামক এক ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে বোধ হইল যে মসম্মাৎ পারসনেসা যে সময়ে ঐ দানপত্রে সহী করে সেই সময়ে তাহার চৈতন্য ছিল না।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হওয়াতে ঐ আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব জিলার জজ সাহেবের হুকুম যথার্থ ও উপযুক্ত বোধ করিয়া দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

১০১০ আইনের অর্থানুসারে দাওয়াদারের শিরে যে সুদ পড়ে তাহা ডিক্রীদার তাহার স্থানে উসুল করিয়া লইবেক।

চুণিলাল সেন দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখে হুগলীর প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করেন তাহা ঐ সালের ১০ নবেম্বর তারিখে হুগলীর জজ সাহেব মঞ্জুর করেন তাহার উপর এই খাস আপীল হয়।

চক্কুরাম সিংহ নামক ব্যক্তি দরখাস্তকারির বিরুদ্ধে ১৯০০৲ টাকা এবং সুদ ও খরচার এক ডিক্রী পাইয়াছিল এবং সেই ডিক্রী জারীক্রমে দরখাস্তকারির স্থাবর অস্থাবর সম্পত্তির নীলাম করণের উদ্যোগ হইলে কএক জন দাওয়াদার ঐ নীলামের বিষয়ে ওজর করিল তৎপ্রযুক্ত তাহা স্থগিত হইল। ওজরের বিচার করণসময়ে সুদ বাড়িল। পরিশেষে ঐ ওজর অগ্রাহ্য হইল এবং দরখাস্তকারী ঐ বাড়তি সুদ দাওয়াদারেরদের প্রতি দিবার হুকুমের প্রার্থনা করিল কিন্তু প্রধান সদর আমীন এবং জিলার জজ সাহেব ঐ সুদের সংখ্যার বিষয়ে তাহাকে

answerable for the amount in the first instance, and left him to recover it from the objectors; he in consequence appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (present Mr. Tucker.)

Under Construction 1010, I am clearly of opinion that when interest is charged to a claimant, the amount should not be added to the debt of the person answerable for the amount decreed. The decree-holder should recover it from the opposing party.

Order of both Courts reversed.

The 10th March, 1847.—A claim preferred only on day of sale, to a rateable share in assets realized by a sale of property, rejected under Circular Order No. 42, dated 26th January, 1844.

Annund Mye, and others—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Officiating Judge of Backergunge, dated the 10th December, 1846, reversing that of the Principal Sudder Ameen of the 12th November preceding.

It appeared that Nubkishore Goh, the ancestor of the petitioners, had instituted an action against Ram Doolol Dos and others, for recovery of a sum of money and obtained judgment in his favor. In course of execution, he died, and was succeeded by the petitioners, who attached certain landed property alleging the same to belong to the debtors. The property however was released from attachment, it appearing to belong to Isser Chunder Sen and other claimants. Upon this the Petitioners brought an action against the debtors and the said claimants, to prove that the property attached by them, did really belong to the debtors, and obtained a decree in their favor which was upheld in appeal. In consequence execution of the former decree was taken out and the property being sold was purchased by the decree-holders (or petitioners.) On the day of sale one Isser Chunder Rai and Telook Chunder Rai, presented an application, stating that they also held a decree against the same debtors, and were therefore entitled to a rateable share in the assets realized by the sale of their property. This application was rejected by the Principal Sudder Ameen, but the Judge on appeal reversed his order; thereupon an appeal was preferred to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker.)*

The petitioners attached the property, and, after its release from attachment, sued and obtained an order for its sale in satisfaction of their decree. It does not appear that Isser Chunder Rai took any steps for the attachment or the sale of the property. Their petition on day of sale cannot be considered in that light. The order of the Judge must therefore be reversed and that of the Principal Sudder Ameen upheld. Order accordingly.

The 16th March, 1847.—Held that the Civil Courts cannot give orders with regard to the management of Estates directed under Sec. 26, Reg.

* [*Government Gazette, 25th May*, 1847.]

প্রথমতঃ দাবী করিয়া ওজরদারেরদের স্থানে তাহা উসুল করিতে তাহাকে হুকুম দিলেন এইপ্রযুক্ত সেই ব্যক্তি সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ১০১০ আইনের অর্থ ধরিয়া কহিলেন আমার স্পষ্ট বোধ হয় যে যখন সুদ ওজরদারের শিরে পড়ে তখন তাহার সংখ্যা ডিক্রী হওয়া টাকার দায়ি ব্যক্তির দেনার সঙ্গে সংযোগ করিতে হইবেক না। ডিক্রীদার তাহা ওজরদারের স্থানে উসুল করিয়া লইবেক।

অতএব উভয় আদালতের হুকুম অন্যথা হইল।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

সম্পত্তির নীলামের উৎপন্নের অংশ পাইবার জন্যে নীলামের দিবসে যে দাওয়া হয় তাহা ১৮৪৪ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের ৪২ নম্বরী সরকুলর অর্ডর-ক্রমে নামঞ্জুর হইল।

আনন্দময়ী এবং অন্যেরা দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ১২ নবেম্বর তারিখে বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করিলেন তাহা ১৮৪৬ সালের ১০ ডিসেম্বর তারিখে ঐ জিলার একটিং জজ সাহেব অন্যথা করিবার হুকুম দিলেন এবং ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

দৃষ্ট হইল যে দরখাস্তকারির পূর্ব্বপুরুষ নবকিশোর গুহ কতক টাকা পাইবার জন্যে রামদুলাল দাস এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। ডিক্রী জারী হইতেং ঐ নবকিশোর মরিল এবং দরখাস্তকারিরা তাহার উত্তরাধিকারী হইল এবং কতক ভূমি সম্পত্তি দেনাদারেরদের বলিয়া তাহারা ক্রোক করিল। কিন্তু দৃষ্ট হইল যে ঐ সম্পত্তি ঈশ্বরচন্দ্র সেন ও অন্য দাওয়াদারেরদের অতএব তাহা ক্রোকহইতে খালাস হইল। তাহাতে দরখাস্তকারিরা তাহারদের দ্বারা ক্রোকহওয়া সম্পত্তি নিতান্ত দেনাদারেরদের ইহা সাব্যস্তকরণার্থ দেনাদারেরদের এবং ঐ দাওয়াদারেরদের নামে নালিশ করিল এবং তাহারদের পক্ষে ডিক্রী হইল এবং আপীল হইলে ঐ ডিক্রী বহাল থাকিল। তৎপ্রযুক্ত সাবেক ডিক্রী জারী করা গেল এবং ঐ সম্পত্তি নীলাম হইল এবং ডিক্রীদার অর্থাৎ দরখাস্তকারিরা তাহা খরিদ করিল। নীলামের দিবসে ঈশ্বরচন্দ্র রায় এবং তিলকচন্দ্র রায় নামক দুই ব্যক্তি এই দরখাস্ত দিল যে ঐ দেনাদারেরদের বিরুদ্ধে আমারদের হাতে এক ডিক্রী আছে অতএব ঐ সম্পত্তি নীলামেতে যে উৎপন্ন হয় তাহার অংশ পাইবার আমারদের হক। প্রধান সদর আমীন ঐ দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন কিন্তু জজ সাহেবের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি সেই হুকুম অন্যথা করিলেন তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব কহিলেন যে দরখাস্তকারিরা সম্পত্তি ক্রোক করিয়াছিল এবং তাহা ক্রোকহইতে খালাস হইলে পর নালিশ করিল এবং আপনারদের ডিক্রী জারীকরণার্থ তাহা নীলাম হওনের হুকুম পাইল। দৃষ্ট হয় না যে ঐ ঈশ্বরচন্দ্র রায় এ সম্পত্তি ক্রোক অথবা নীলাম করণার্থ কোন উদ্যোগ করিল। নীলামের দিবসে তাহারা যে দরখাস্ত করিল তাহা ঐ উদ্যোগের ন্যায় জ্ঞান করা যাইতে পারে না। অতএব জজ সাহেবের হুকুম অন্যথা করিতে হইবেক এবং প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল করিতে হইবেক। এবং তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ১৬ মার্চ।

বিধান হইল যে যে জমীদারী ১৮১২ সালের ৫ আইনের ২৬ ধারাক্রমে ক্রোক করিবার হুকুম আছে এবং ১৮২৭ সালের ৫ আইনক্রমে রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের দ্বারা ক্রোক হয় সেই জমিদারীর সরবরাহের

V. of 1812, to be held in attachment by the Revenue Authorities under Reg. V. of 1827.

Joygopal Pal Chowdry—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Nuddeea, dated the 23rd November, 1846, affirming that of the Collector of the 9th April preceding.

It appeared that the Judge under Sec. 26, Reg. V. of 1812, attached a Zemindaree, of which the Petitioner and others were sharers. After this the Collector appointed a manager under Reg. V of 1827; when disputes arose as to how and from whom this manager was to make his collections. The different sharers had purchased and were still purchasing their under-tenants' Jotes, and it became a question, whether the manager was to make the collections of these Jotes from the Ryots settled on or cultivating the Lands, or from the purchaser of the Jote.

The Collector having passed his orders, the petitioner appealed to the Revenue Commissioner, by whom he was referred to the Judge, who confirmed the Collector's orders and hence this appeal.

By the Court (present Mr. Tucker.)

I reverse the Judge's order, who has no summary jurisdiction in such a case. The *management* of the Estate is, by Reg. V. of 1827, placed under the entire charge and control of the Collector. When the Commissioner refused to receive an appeal from the Collector, the petitioner should have appealed to the Sudder Board."

বিষয়ে দেওয়ানী আদালতের জজ সাহেবেরা কোন হুকুম করিতে পারেন না।

জয়গোপাল চৌধুরী দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে কালেক্টর সাহেব যে হুকুম করিলেন তাহা নদীয়ার জজ সাহেব ঐ সালের ২৩ নবেম্বর তারিখে বহাল রাখিলেন এবং জজ সাহেবের হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

দৃষ্ট হইল যে ১৮১২ সালের ৫ আইনের ২৬ ধারাক্রমে জজ সাহেব এক জমীদারী ক্রোক করিলেন এবং দরখাস্তকারী ও অন্যেরা সেই জমীদারীর শরীক। তৎপরে কালেক্টর সাহেব ১৮২৭ সালের ৫ আইনক্রমে এক জন সরবরাহকার নিযুক্ত করিলেন তাহাতে কিরূপে এবং কাহার স্থানে ঐ সরবরাহকার খাজানা আদায় করিবেক এই বিষয়ে বিরোধ হইতে লাগিল। তাহার নানা শরীক রাইয়তেরদের যোত খরীদ করিয়াছিল এবং খরীদ করিতেছিল তাহাতে এই জিজ্ঞাসা হইল যে ঐ সরবরাহকার ঐ যোতের খাজানা যে রাইয়তেরা তাহাতে বসতি করিয়া তাহার কৃষি করিতেছে তাহারদের স্থানে আদায় করিবেক কি যোতের খরীদারের স্থানে আদায় করিবেক।

কালেক্টর সাহেব এই বিষয়ে আপনি হুকুম দিলে পর দরখাস্তকারী রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল করিল এবং তিনি জজ সাহেবের নিকটে তাহা অর্পণ করিলেন জজ সাহেব কালেক্টর সাহেবের হুকুম বহাল রাখিলেন তাহাতে এই আপীল হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব হুকুম করিলেন যে আমি জজ সাহেবের হুকুম অন্যথা করিতেছি এমত বিষয়ে তাঁহার কোন সরাসরী কর্ত্তৃত্ব নাই। ১৮২৭ সালের ৫ আইনানুসারে ঐ জমীদারীর সরবরাহ কেবল কালেক্টর সাহেবের জিম্মায় এবং অধীনে রাখা গিয়াছে। যখন কমিস্যনর সাহেব কালেক্টর সাহেবের হুকুমের উপর আপীল লইতে স্বীকার করিলেন না তখন দরখাস্তকারির উচিত ছিল যে সদর বোর্ডে দরখাস্ত করে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Free and Stipendiary Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপনাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে উক্ত কালেজে হইবেক।

বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে মিল্টন পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কিম্বা তদ্রূপ উত্তম পুস্তকের কোনভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমি পরিমাপক

Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy,—and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each: of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D.*,
Secretary.

Council of Education, April, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 14th May, 1847.

Ahmed Ally, Moonsiff of Lohagurah, to be Moonsiff of Jhinidah, Zillah Jessore.

Shaik Wujeeooddeen, Acting Moonsiff of Kytee, Zillah Beerbhoom, to be Moonsiff of Lohagurah, Zillah Jessore.

The 21st May, 1847.

Baboo Baneemadhub Shome, Moonsiff of Kuddumgatchee, to be Moonsiff of Paturghatta, Zillah 24-Pergunnahs.

Baboo Gungagobund Shome, Moonsiff of Paturghatta, to be Moonsiff of Kuddumgatchee.

LEAVES OF ABSENCE.

The 14th May, 1847.

Moolvie Gudah Hossein, Moonsiff of the 1st Town Division Chittagong, for five days from 7th instant.

The 19th May, 1847.

The unexpired portion, namely one month and eight days of the leave of absence for three months granted on the 26th March last to Moulvy Noorool Hoossein, Moonsiff of Bishenpore, West Burdwan, is cancelled at his own request.

B. J. COLVIN, *Offg. Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

শ্রীযুক্ত কাপ্তান ডবলিউ কেনেডি সাহেব (Captain W. Kennedy,) গত আপ্রিল মাসের ২০ তারিখে বেহারের

[*Government Gazette, 25th May,* 1847.]

বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার প্রধান শিক্ষকের হাতহইতে এক সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যে বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাকে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা খোলাসার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মোআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত আহম্মদ আলী জিলা যশোহরের ঝিনিদহের মুনসেফ হইবেন।

জিলা বীরভূমের কাইতির একটিং মুনসেফ শ্রীযুক্ত সেখ ওজাঈউদ্দীন জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২১ মে।

জিলা চব্বিশপরগনার কদমগাছীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু বেণিমাধব সোম পাতরিয়াঘাটার মুনসেফ হইবেন।

পাতরিয়াঘাটার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু গঙ্গাগোবিন্দ সোম কদমগাছীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

চাটিগাঁ নগরের প্রথম পল্লীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী গদাহুসেন বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ মে।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী নুরউল হসেনকে গত মার্চ মাসের ২৬ তারিখে যে তিন মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল অর্থাৎ এক মাস আট দিন তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

টেলাড়ি সৈন্যেরদের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম ও পাটনা এলাকার ইষ্টীমিডাকপথে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আসিষ্টান্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন ও বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে তিনি সেই কর্ম্ম শ্রীযুক্ত কাপ্তান জে ক্লার্ক সাহেবের (Captain J. Clarke,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুক্ত জে এচ প্রিনসেপ সাহেব ও শ্রীযুক্ত আর সিমসন সাহেব ও শ্রীযুক্ত ডবলিউ ম্যাকক্লেরি সাহেব (Messrs. J. H. Prinsep, R. Simson, and W. McChlery,) শ্রীযুক্ত

অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশক্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১০৬৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

পাবনার সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ সি বি এণ্টওয়েল সাহেব (Mr. W. C. B. Entwell,) ঐ জিলাতে মর্শালসম্বন্ধের রেজিষ্টরও হইবেন।

শ্রীযুত বাবু গোপালকৃষ্ণ রায় কর্ম্মে ইস্তফা দেওয়াতে জিলা হুগলীর নওয়াবসাহেবের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দর্পপ্রসাদ ঘোষ প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

শ্রীযুত ডবলিউ নোনি সাহেব (Mr. W. Noney,) পূর্ণিয়ার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ইমদ হসেন পূর্ণিয়ার সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাবু শ্যামচাঁদ রায়ের মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ সেন মানভূমের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রসুল পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের ফৌজদারী নাজির হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

আসামের কমিসানর সাহেবের জোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieutenant E. A Rowlatt,) গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত আগামি মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

দিনাজপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু জনার্দ্দন বসু পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ মে।

নদীয়ার ফৌজদারী নাজির শ্রীযুত মৌলবী খাদিম হসেন গত মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তাহা অতীত হওনের তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৯ মে।

১৮১৮ সালের ৩ আইনানুসারে নিযুক্ত একটিং স্পেসিয়ল কমিসানর ও সদর আদালতের জজের কার্য্যপ্রাপ্ত শ্রীযুত ই করি সাহেব (Mr. E. Currie,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

যশোহরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেব নীচের লিখিত গ্রামের ফৌজদারী এলাকা পাটনার ফতুহার থানাহইতে উঠাইয়া ঐ জিলার চৌকী চম্পাপুর ভুক্ত করিয়াছেন এবং মরিচাপুর সম্পূর্ণ পরগনা মুঙ্গেরহইতে উঠাইয়া পাটনার বাড় এলাকাভুক্ত করিয়াছেন।

সাহাবুদ্দুক।
সেরীপুর।
জোমদেরাপুর।
সেখপুর নিজাপুর।
উদয়পুর চৌনপুর।
কা৹ফাপুর আমলী।
চক দিবেসা।
দৌলতপুর।
কিতা খাব আয়মা গোলাম মহম্মদপুর ওরফে খিরোনি।
কিতা মুসরি।
মুস্তফাপুর শ্যামপুর।
চক পালি।
গৌসপুর।
মাস্তৌলী আমলী।
চেনারাৎপুর আমলী।
মহম্মদ মুসপুর ওরফে সেচুআউমরকরা বাহাদুরপুর।
গঙ্গাপুর বাড়োরি আমলী।
বাহাদুরপুর।
চকজিতুয়া নসি।
মীনপুর করৌদি।
পভেশিনা।
তারাচাঁদপুর।
মঠী উস্মানপুর।
চকরুস্তম।
চক নিবাস।
চক য়াসীন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেব হুকুম করিতেছেন যে বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখ সোমবার শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর জন্ম দিন হওয়াতে সরকারী সকল দফতরখানা বন্দ হয়।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE.—That the Pottahs of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government, will be put up for Public Sale at Noon of Monday, the 31st day of May, 1847, corresponding with 18th Joisto, 1254, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the condi-

tions of the Pottah, the present state of the Lot, Maps, &c., can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through an Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale

Lots No 18.
„ No. 90.
„ No. 122.

OOMAKANT SEIN, *Commissioner.*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 13th May, 1847.

ঘোষণাপত্র কাছারী কমিসানরী সুন্দরবন ।

যেহেতুক সরকারের নিতান্ত স্বত্বাধিকার সুন্দরবনসংক্রান্ত নীচের নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের ৩১ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৮ জ্যৈষ্ঠ রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে মোকাম আলীপুর সুন্দরবনের কমিসানরী কাছারীতে প্রকাশস্থলে ডাকনীলামের দ্বারা বিক্রয় হইবেক । যে ব্যক্তি সর্ব্বোপরি ঐ পাট্টার অধিক মূল্য ডাকিবেক এবং তৎক্ষণাৎ স্বীয় স্বীকৃত মূল্যের বেবাক টাকা সুন্দরবনের কমিসানরের নিকট দাখিল করিবেন তাহার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীতে ঐ পাট্টা তাহাকে অর্পণ করা যাইবেক এবং ঐ ব্যক্তি সর্ব্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইবেক । আর ঐ পাট্টার তাবৎ শরাএত সেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টাদারের প্রতি বর্ত্তিবেক আরো জানান যাইতেছে যে ঐ পাট্টার লিখিত শরতসকল এবং লাটের ভূমির অবস্থা ও ম্যাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের জ্ঞাত হওয়াকি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি স্বয়ং অথবা প্রতিনিধির দ্বারা ঐ কাছারীতে জ্ঞাত হইতে ও দৃষ্টি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়েও তাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইতি ।

লাট নং ১৮ ।
ঐ নং ৯০ ।
ঐ নং ১২২ ।

উমাকান্ত সেন । কমিসানর ।

সুন্দরবনের কমিসানরের আফিস । আলীপুর ১৮৪৭ সাল ১৩ মে ।

INSOLVENT COURT. খোত্রহীনেরদের আদালত ।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 23d day of the month of April last, in the matter of DAVID CLARK, of Kyd Street, in the town of Calcutta, an Assistant in the General Treasury, it was ordered, (amongst other things,) that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the 5th day of June next, the said David Clark be forever discharged from all liability, whatsoever, for or in respect of the debts due from him to the following persons, that is to say, Cossinauth Dutt, Robert O'Dowda, Esquire, Messrs. Hamilton and Co., Ramnaram Mookerjee, Cossinauth Podar, Messrs Nesbitt and Co., Mr. B. S. Collins, Mr. M. S. Templeton, Messrs. Eastman and Co., Mr. D. S. Smith, Messrs. Gilbert and Co., Messrs. Mackintosh, Burn and Co., Rajchunder Shaw and Co., C. G. Strettell, Esq., Messrs. Watson, Borradaile and Co., James Hume, Esq., Messrs. Woodward and Co., Messrs. Spence and Co., Messrs. Lindeman and Sons, Ramchand Mullick, Mr. W. Dickson, Mr. Richard Pallis, Mr. William Clark, Mr. J. Lindeman, Mr. T. C. Howe, Mr. B. P. Singer, Mr. C. F. Menson, Mr. C. H. Lee, Bulram Roy, Mr. D. Parsick, R. O'Dowda, Esq., Surroopchunder Bose, Bhobenmohun Mitter, Sibchunder Mullick, Mr. F. Swaine, Mr. J. B. Ward, Romcoomar Chatterjee, Messrs. Macfarlane and Co., Mr. A. J. Smith, Mr. J. G. Hanhart, Prawnkissen Packrassy, John Ede, Mr. Wm. Bennett, Mr. T. E. M. Thompson, Ramchunder Doss, T. B. Swinhoe, Koylaschunder Shaha, Mr. J. J. McCann, Junior, Muddoosoodun Mullick, Mrs. Anne Byrne, Mr. W. Oxborough, Sir T. E. M. Turton, Baronet, Rajkissore Lahory, Radhakissen Set, Ramnarain Bysack, Gunganarain Bysack, Messrs. Ostell and Lepage, Bissonauth Gossain, Issorchunder Bose, R. O'Dowda, Esq., and Estate of Hurrymohun Bonerjee.

SHAW and LYONS, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত ।

জেনরল ট্রেজুরীতে আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের কিডষ্ট্রিট নিবাসী ডেবিড ক্লার্ক সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৩ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের হুকুমের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত ডেবিড ক্লার্ক সাহেব নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যাহা ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ কাশীনাথ দত্ত, শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব, হামিল্টন কোং, রামনারায়ণ মুখুয্যা, কাশীনাথ পোদ্দার, নিজবেট কোং, বি এস কলিন্স সাহেব, এম এস টেম্পলটন সাহেব, ইষ্টম্যান কোং, ডি এস স্মিথ সাহেব, গিলবর্ট কোং, মাকিণ্টশ বর্ন কোং, রাজচন্দ্র শা কোং, সি জি ষ্ট্রেটল সাহেব, ওয়াট্‌সন বরাডেল কোং, জেম্‌স হিউম সাহেব, উডওয়ার্ড কোং, স্পেন্স কোং, লিণ্ডিমান সাহেব ও তাঁহার পুত্রেরা, রামচাঁদ মল্লিক, ডবলিউ ডিকসন সাহেব, রিচার্ড পালস সাহেব, উলিয়ম ক্লার্ক সাহেব, জে লাণ্ডিমান সাহেব, টি সি হো সাহেব, বি পি সিঙ্গর সাহেব, সি এফ মেনসন সাহেব, সি এচ লি সাহেব, বলরাম রায়, ডি পার্সিক সাহেব, আর ওডোডা সাহেব, স্বরূপচন্দ্র বসু, ভুবনমোহন মিত্র, শিবচন্দ্র মল্লিক, এফ সুএন সাহেব, জে বি ওয়ার্ড সাহেব, রামকুমার চাটুর্য্যা, মাকফার্লেন কোং, এংজে স্মিথ সাহেব, জে জি হানহার্ট সাহেব, প্রাণকৃষ্ণ পাকড়াশী, জান ইড সাহেব, ডবলিউ বেনেট সাহেব, টি ই এম তামসন সাহেব, রামচন্দ্র দাস, টি বি সুইনহো সাহেব, কৈলাসচন্দ্র শাহা, জোট জে জে মাকান সাহেব, মধুসূদন মল্লিক, বিবি আন বর্ন, ডবলিউ অক্সবরা সাহেব, সর টি ই এম টর্টন সাহেব, রাজকিশোর লাহিড়ি, রাধাকৃষ্ণ সেট, রামনারায়ণ বসাক, গঙ্গানারায়ণ বসাক, অষ্টেল ও লপেজ সাহেব, বিশ্বনাথ গোস্বামি, ঈশ্বরচন্দ্র বসু, আর ওডোডা সাহেব এবং হরিমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়ের ইষ্টেট ।

শা ও লায়ন্স । খোত্রহীনের উকীল ।

[*Government Gazette, 25th May,* 1847.]

NOTICE, that by an order of the said Court, dated twenty-first May instant, the matters of the Petition of JOHN MILLER, sued by the name of J. Miller, late of Creek Row, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Pension Department Civil Auditor's Office, and now a Prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act IX. George IV. Chapter 73, are appointed to be heard on Saturday, the third day of July next

The names of the creditors of the said JOHN MILLER appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

W. D. H. Oehme, *Solicitor for the Insolvent.*

No. 4, Bankshall Street, Calcutta, 22d May, 1847.

সিবিল আডিটরের দফ্তরখানার পেন্সিয়ন ডিপার্টমেন্টে আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের ক্রিক রোনিবাসি জে মিলর নামে মকদ্দমাহওয়া জান মিলর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার জেলখানায় কয়েদ হইয়া চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার প্রার্থনা করেন। অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের বর্ত্তমান মে মাসের ২১ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের কথা আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত জান মিলর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

৪ নং বংশাল রাস্তা। ডবলিউ ডি এচ ওমি।
কলিকাতা। ১৮৪৭। ২২ মে। দেওলীয়ার উকীল।

SUPREME COURT OF CALCUTTA, MASTER'S OFFICE

In the matter of Deeds of Indenture of Lease and Release by way of Settlement, bearing date respectively the 18th and 19th days of July, 1809.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made by the Supreme Court, of Judicature at Fort William, in Bengal, on the Petition of WILLIAM STATHAM HUDSON, and CHRISTOPHER KEYMER HUDSON, two of the Children of William Hudson, late of Calcutta, deceased, bearing date the 21st day of December, 1846. All persons claiming to be the heir at Law of Rodney Cotterell Statham who was in his life time a Schoolmaster, and resided in the Town of Calcutta, aforesaid, and who departed this life at Calcutta, aforesaid on or about the 5th day of August, 1826, are forthwith to come in and establish their said claim before me at my Office at the Court House, on or before the 19th day of July 1847.

W. P. Grant, *Master*

১৮০৯ সালের ১৮। ১৯ জুলাই তারিখের বন্দোবস্তক্রমে "লিস ও রিলিস" নামক দলীল বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্ব্বে কলিকাতানিবাসী মৃত উলিয়ম হডসন সাহেবের দুই জন পুত্রের অর্থাৎ উলিয়ম ষ্টেথম হডসন সাহেব ও কৃষ্টফর কিমর হডসন সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখের দরখাস্তমতে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের হুকুমক্রমে রডনি কটরেল ষ্টেথম নামক যে সাহেব জীবদ্দশায় উক্ত কলিকাতা নগরে পাঠশালার শিক্ষক ছিলেন এবং ১৮২৬ সালের ৫ আগষ্ট তারিখে উক্ত কলিকাতা নগরে মরেন তাঁহার আইনমতে উত্তরাধিকারিত্বের দাওয়াকারি সকল লোক অবিলম্বে আসিয়া ১৮৪৭ সালের ১৯ জুলাই তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে আমার সাক্ষাতে এই আদালত ঘরে আমার নিরিশ্‌-তায় আপনারদের দাওয়া সাবুদ করুন।

ডবলিউ পি গ্রান্ট। মাষ্টর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৫ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 1, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১ জুন।

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 103

To the Magistrates of the Districts as per Accompanying Statement.

Pursuant to Rule 6, of the Ferry Fund Rules, published in the Calcutta Gazette of the 14th December, 1841, I have the honor to annex a Memorandum as per Margin,* of the Surplus Ferry Funds at the disposal of the Ferry Fund Committee of your District on the 1st May, 1846, prepared on the principle sanctioned under the orders of the Government of Bengal of 8th July, 1844.

(Signed) W. Maples,

Off. Extra Asstt. Acctt. Govt. of Bengal.

Fort William, Accountt's Office,
Judicial Depart. the 10th May, 1847.

আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর পত্র।

১০৩ নম্বর।

নীচের কৈফিয়তে লিখিত জিলার শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪১ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে খেয়াঘাটের টাকার বিষয়ে যে যে বিধি প্রকাশ হয় তাহার ৬ বিধানানুক্রমে ১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখে তোমার জিলাতে খেয়াঘাটের টাকা খরচ করণের কমিটির অধীনে যে ফাজিল টাকা রহিল তাহা জানাইবার নিমিত্ত নীচের লিখিত *ফর্দ পাঠাইতেছি। ঐ ফর্দ বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৪ সালের জুলাই মাসের ৮ তারিখের অনুমতি করা বিধিমতে প্রস্তুত হইয়াছে। ডবলিউ মেপলস। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আক্কোণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উইলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দফতরখানা। জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭ সাল ১০ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

* Memorandum shewing the Surplus Ferry Funds at the disposal of the Ferry Fund Committee of ——— on the 1st May, 1846.

District	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46.			Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus on the 1st May, 1846.
		As per Magistrate's Cash Account	As per Civil Building Memo	Total			

* ১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখে অমুক জিলার খেয়াঘাটের টাকা খরচ করণের কমিটির অধীন যে ফাজিল টাকা রহিল তাহার কৈফিয়ৎ।

জিলা	১৮৪৫ সালের ৩০ এপ্রিল তারিখে মত ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে			১৮৪৬ সালের ৩০ এপ্রিল তারিখের বাকী	১৮৪৫। ৪৬ সালের আমদানী হওয়া মত টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখের ফাজিল টাকা
		মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	দেওয়ানী এমারত কর্মকর্তার...	মোট			

Statement shewing the Surplus Ferry Funds on the 1st May, 1846, at the disposal of each District Committee, prepared on the principle sanctioned under the Orders of the Government of Bengal dated 8th July, 1844.

	Surplus on the 30th April, 1845	Deduct Disbursements in 1845-46.				Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46	Surplus available on the 1st May, 1846
		As per Magistrate's Cash Account	Proportion of charges as per Cash Acct. of the Supt. of Police L. P.	As per Civil Building Memo.	Total.			
1st Union.								
Sarun, ...	26,817 10 10½	11,974 3 1	152 4 7¼	0 0 0	12,126 7 8¼	14,691 3 2¼	17,037 8 1½	31,728 11 3¾
Champarun, ...	58,370 12 6½	23,295 4 0	152 4 7¼	0 0 0	23,447 8 7¼	34,923 4 1¼	17,037 8 1¾	51,860 12 3
Tirhoot, ...	45,055 9 3½	27,932 6 2	152 4 7½	0 0 0	28,084 10 9¼	16,970 14 6	17,037 8 1¾	34,008 6 7¾

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৪ সালের ৮ জুলাই তারিখের হুকুমে যে নিয়ম নির্দ্দিষ্ট হইল সেই নিয়মমতে প্রস্তুতহওয়া ১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখে প্রতি জিলাতে খেয়াঘাটের টাকা ব্যয় করণের কমিটির অধীন যে ফাজিল টাকা রহিল তাহার কৈফিয়ত।

	১৮৪৫ সালের ৩০ এপ্রেলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদ				১৮৪৬ সালের ৩০ এপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে যত আদায়হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
		মাজিস্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচ	সেবয়ালী এষ্টাবলের ফর্দ্দের অনুসারে	মোট			
১ প্রথম সংযোগ								
সারণ	২৬৮১৭৸৴১০	১১,৯৭৪৷৵১	১৫২ ।৭।	•	১২,১২৬ ।৮।	১৪,৬৯১৵২	১৭,০৩৭৸১	৩১,৭২৮৸৵৩
চম্পারণ	৫৮,৩৭০৸৬	২৩,২৯৫ ।০	১৫২ ।৭।	•	২৩,৪৪৭৸৭	৩৪,৯২৩ ।১	১৭,০৩৭৸১	৫১,৮৬০৸৩
ত্রিহুত	৪৫,০৫৫৷৩	২৭,৯৩২ ।৮২	১৫২ ।৭	•	২৮,০৮৪৸৯	১৬,৯৭০৸৬	১৭,০৩৭৸১	৩৪,০০৮ ।৭

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46.				Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846
		As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges as per Cash Account of the Superintendent of the Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.			
2d Union.								
Shahabad, ...	30,300 15 1½	11,071 3 11	152 4 7½	0 0 0	11,223 8 6	19,077 6 7½	8,307 5 1¾	27,384 11 9
Patna, ...	30,258 5 8½	3,979 3 11	152 4 7½	609 12 0	4,741 4 6¼	25,517 1 2¼	8,307 5 1¾	33,824 6 4
Behar, ...	19,753 14 2½	8,234 8 3	152 4 7½	0 0 0	8,386 12 10½	11,367 1 4	8,307 5 1½	19,674 6 5½

	১৮৪৫ সালের ৩০ অপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে।				১৮৪৬ সালের ৩০ অপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে সংগ্রহ হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
		মাজিস্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে খরচ খরচ	দেওয়ানী এমারতের কর্ম্মের অনুসারে	মোট			
২ দ্বিতীয় সংযোগ								
শাহাবাদ	৩০,৩০০৸৶১॥	১১,০৭১৶১১	১৫২।৵৭॥	০	১১,২২৩৸৬।	১৯,০৭৭।৶৭॥	৮,৩০৭।/১৸	২৭,৩৮৪৸৯
পাটনা	৩০,২৫৮।/৮॥	৩,৯৭৯৶১১	১৫২।৵৭॥	৬০৯৸০	৪,৭৪১।৬।	২৫,৫১৭/২।	৮,৩০৭।/১৸	৩৩,৮২৪।৶৪
বেহার	১৯,৭৫৩৸৶২॥	৮,২৩৪৷৩	১৫২।৵৭॥	০	৮,৩৮৬৸১০॥	১১,৩৬৭/৪	৮,৩০৭।/১॥	১৯,৬৭৪।/৫॥

[*Government Gazette*, 1st June, 1847.]

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46. As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges as per Cash Account of the Superintendent of Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.	Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
3d Union.								
Monghyr, ...	7,408 11 5½	1,017 0 0	152 4 7½	0 0 0	1,169 4 7½	6,239 6 10,	4,136 2 7½	10,375 9 5¾
Bhaugulpore, ...	*2,261 8 5½	2,620 1 7	152 4 7½	0 0 0	2,772 6 2,	*5,033 14 7¾	4,136 2 7½	*897 12 0¼
Purneah, ...	13,114 0 7½	427 12 2	152 4 7½	0 0 0	580 0 9½	12,533 15 10	4,136 2 7½	16,670 2 5¾
Maldah, ...	13,691 7 3½	7,091 0 10	152 4 7½	0 0 0	7,243 5 5½	6,448 1 10½	4,136 2 7½	10,584 4 5¾

* Balance against the district.

	১৮৪৫ সালের ৩০ অ-প্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ১৮৪৬ সালের খরচ বাদে। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলিসের সুপরিন্টেন্ডেন্টের হিসাবমতে খরচ ও বচর	দেওয়ানী এমারতের কার্য্যের অনুসারে	মোট	১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে গড় আদায়ের টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
৩ তৃতীয় সংযোগ								
মুঙ্গের	৭,৪০৮৸৶৫॥	১,০১৭	১৫২।৭।	• • •	১,১৬৯।৭।	৬,২৩৯৷৶১০।	৪,১৩৬৵৭।	১০,৩৭৫৷৵৫৸
ভাগলপুর	*২,২৬১৷৫॥	২,৬২০৴৭	১৫২।৭।	• • •	২,৭৭২৷৶২।	*৫,০৩৩৸৭৸	৪,১৩৬৵৭॥	*৮৯৭৸০।
পুরণিয়া...	১৩,১১৪৲৭।	৪২৭৸২	১৫২।৭।	• • •	৫৮০৲৯।	১২,৫৩৩৸১০	৪,১৩৬৵৭॥	১৬,০৭০৶৫॥
মালদহ	১৩,৬৯১৷৶৩।	৭,০৯১৲১০	১৫২।৭।	• • •	৭,২৪৩।৫।	৬,৪৪৮৴৭।	৪,১৩৬৵৭॥	১০,৫৮৪।৫৸

* জিলার বিপরীতে বাকী।

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46. As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges as per Cash Account of the Superintendent of Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.	Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
4th Union.								
Dinagepoor, ...	3,911 4 3½	2,150 0 0	152 4 7¼	13 0 4	2,315 4 11¼	1,528 15 4¼	2,460 14 1¼	3,989 13 5
Rajshahee, ...	8,704 4 7½	14 6 4	152 4 7¼	76 4 0	242 14 11¼	6,551 5 8¼	2,460 14 1¼	11,012 3 9½
Pubna, ...	10,120 8 3½	490 0 0	152 4 7¼	0 0 0	572 4 7¼	9,548 3 8¼	2,460 14 1¼	12,009 1 9½
Rungpore, ...	5,771 5 9½	432 2 4	152 4 7¼	0 0 0	584 6 11¼	5,189 14 10¼	2,460 14 1¼	7,650 12 11½
Bograh, ...	6,928 2 4½	1,479 11 5	152 4 7¼	0 0 0	1,632 0 0¼	5,296 2 4¼	2,460 14 1¼	7,757 0 5½

	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে পড় খরচ	দেওয়ানী এমারতের কর্দ্দের অনুসারে	মোট	১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে পড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
৪ চতুর্থ সংযোগ								
দিনাজপুর	৩,৮৪৪ ।৩॥	২,১৫০৲	১৫২ ।৭ ।	১৩৲৪	২,৩১৫ ।১১ ।	১,৫২৮ ৸৵৪।	২,৪৬০ ৸৵১।	৩,৯৮৯ ৸/৫
রাজশাহী	৮,৭২৪ ।৭॥	১৪ ।৬ ৪	১৫২ ।৭ ।	৭৬ ।০	২৪২ ৸৵১১ ।	৮,৫৫১ ।/৮।	২,৪৬০ ৸৵১।	১১,০১২৵৯ ॥
পাবনা	১০,১২০৸৩॥	৪৯০৲	১৫২ ।৭ ।	•	৫৭২ ।৭ ।	৯,৩৪৮৵৮।	২,৪৬০ ৸৵১।	১২,০০৯/৯ ॥
রঙ্গপুর .	৫,৭৭৪ ।/৯॥	৪৩২৵৪	১৫২ ।৭ ।	•	৫৮৪ ৷৵১১ ।	৫,১৮৯ ৸৵১০।	২,৪৬০ ৸৵১	৭,৬৫০ ৸১১ ॥
বগুড়া	৬,৯২৮০৪॥	১,৪৭৯৸৫	১৫২ ।৭ ।	•	১,৬৩২৲০ ॥	৫,২৯৬/৪ ।	২,৪৬০ ৸৵১।	৭,৭৫৭৲৫ ॥

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46.				Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
		As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges as per Cash Account of the Supt. of Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.			
5th Union.								
Mymensing, ...	7,743 13 10¼	1,573 6 1	152 4 7¼	0 0 0	1,725 10 8¼	6,018 3 2	1,891 10 6¼	7,909 13 8¼
Sylhet, ...	9,551 3 10¼	0 0 0	152 4 7¼	0 0 0	152 4 7¼	9,399 1 3	1,891 10 6¼	11,290 11 9¼
Dacca, ...	9,010 0 1¼	310 9 9	152 4 7¼	0 0 0	462 14 4¼	8,547 1 8¾	1,891 10 6¼	10,438 12 3¼

	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে।				১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মেতারিখে বাকী টাকা
		মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গালাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচ	দেওয়ানী এমারতের ফর্দের অনুসারে	মোট			
৫ পঞ্চম সংযোগ								
ময়মনসিংহ ..	৭,৭৪৩৸/১০।	১,৫৭৩।/১	১৫২।৭।	• • •	১,৭২৫৸৮।	৬,০১৮৵২	১,৮৯১৸৬।	৭,৯০৯৸৶৮।
ছিলট	৯,৫৫১৵১০।	• • •	১৫২।৭।	• • •	১৫২।৭।	৯,৩৯৯/৩	১,৮৯১৸৬।	১১,২৯০৸৶৯।
ঢাকা	৯,০১০৴১।	৩১০৷৶৯	১৫২।৭।	• • •	৪৬২৸৪।	৮,৫৪৭৴৮৷	১,৮৯১৸৬।	১০,৪৩৮৸৩।

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46.				Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
		As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges as per Cash Account of the Supt of Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.			
6th Union								
Chittagong, ...	12,865 1 5½	4,990 0 0	152 4 7½	0 0 0	5,142 4 7½	7,722 12 10¼	3,047 3 4¾	10,770 0 3
Tipperah, .. .	12,768 14 4	144 0 0	152 4 7½	0 0 0	296 4 7½	12,472 9 8¾	3,047 3 4¾	15,519 13 1½
Noacolly, ...	13,162 1 5½	0 0 0	152 4 7½	0 0 0	152 4 7½	13,009 12 10	3,047 3 4¾	16,057 0 2¾

	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে				১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
		মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে খত খরচ	দেওয়ানী এমারতের ফর্দের অনুসারে	মোট			
৬ ষষ্ঠ সংযোগ								
চাটিগাঁ	১২,৮৬৫/৫॥	৪৯৯০৲	১৫২।৭।।	০	৫,১৪২।৭।।	৭,৭২২৸১০।	৩,০৪৭৵৪৸	১০,৭৭০৲৩
ত্রিপুরা	১২,৭৬৮৸৪	১৪৪৲	১৫২।৭।।	০	২৯৬।৭।।	১২,৪৭২৸৮৸	৩,০৪৭৵৪৸	১৫,৫১৯৸১৪
নওয়াখালি	১৩,১৬২/৫॥	০	১৫২।৭॥	০	১৫২।৭॥	১৩,০০৯৸১০	৩,০৪৭৵৪৸	১৬,০৫৭৲২৸

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46.				Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
		As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of Charges as per Cash Account of the Supt. of Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.			
7th Union.								
Furreedpore, ...	4,271 8 0¾	1,761 0 0	152 4 7¼	0 0 0	1,913 4 7¼	2,358 3 5½	1,117 6 6	3,475 9 11½
Backergunge, ...	4,271 8 0¾	0 0 0	152 4 7¼	0 0 0	152 4 7¼	4,119 3 5½	1,117 6 6	5,236 9 11½
Jessore, ...	4,271 8 0¾	636 2 6	152 4 7¼	0 0 0	788 7 1¼	3,483 0 11½	1,117 6 6	4,600 7 5½

	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫ । ৪৬ সালের খরচ বাদে				১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫ । ৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
		মাজিষ্ট্রেট হিসাবমতে	সাহেবের বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচ	দেওয়ানী এমারতের কর্ম্মের অনুসারে	মোট			
৭ সপ্তম সংযোগ								
ফরিদপুর	৪,২৭১ ।৮০৬	১,৭৬১	১৫২ ।৭১	০ ০ ০	১,৯১৩ ।৭১	২,৩৫৮৵৫	১,১১৭ ।৶৬	৩,৪৭৫৷৶১১৪
বাকরগঞ্জ	৪,২৭১ ।৮	০ ০ ০	১৫২ ।৭১	০ ০ ০	১৫২ ।৭১	৪,১১৯৶৫॥	১,১১৭ ।৶৬	৫,২৩৬৷৶১১৪
যশোহর	৪,২৭১ ।৮	৬৩৬৶৬	১৫২ ।৭॥	০ ০ ০	৭৮৮ ।৶১॥	৩,৪৮৩৲১১ ।	১,১১৭ ।৶৬	৪,৬০০ ।৶৫ ।

	Surplus on the 30th April 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46. As per Magistrate's Cash Account			Proportion of Charges as per Cash Account of the Supt. of Police L. P.			As per Civil Building Memorandum			Total.			Balance on the 30th April 1846.			Add proportion of Collections in 1845-46.			Surplus available on the 1st May 1846.		
8th Union.																						
Nuddia, ...	18,499 9 3	4,468	1	9	152	4	7¼	0	0	0	4,620	6	4¼	13,879	2	10¾	4,323	9	3¼	18,202	12	2
Moorshedabad,...	21,636 8 6	816	12	9	152	4	7¼	0	0	0	969	1	4¼	20,667	7	1¾	4,323	9	3¼	24,991	0	5
24-Pergunnahs, ...	18,862 0 8	625	6	0	152	4	7¼	0	0	0	777	10	7¼	18,084	6	0¾	4,323	9	3¼	22,407	15	4
Barasut, ...	19,112 12 8	1,500	0	0	152	4	7¼	0	0	0	1,652	4	7¼	17,460	8	0¾	4,323	9	3¼	21,784	1	4

	১৮৪৫ সাল ৩০ এ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫ । ৪৬ সালের খরচ বাদ। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গালাপ্রভৃতি দেশের পোলীসেরসুপরিন্টেণ্ডেন্টের হিসাবমতে গড় খরচ	দেওয়ানীর এমারতের ফর্দ্দের অনুসারে	মোট	১৮৪৬ সাল ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫ । ৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬ । সালের ১ মে জমা টাকা
৮ অষ্টম সংযোগ								
নদীয়া	১৮,৪৯৯৷৶৩	৪,৪৬৮/৯	১৫২ ।৭।	০ ০ ০	৪,৬২০ ।৶৪।	১৩,৮৭৯৵১০৷	৪,৩২৩৷৶৩।	১৮,২০২৸২
মুরশিদাবাদ	২১,৬৩৬।।৬	৮১৬৸৯	১৫২ ।৭।	০ ০ ০	৯৬৯, ৪।	২০,৬৬৭ ৷৶১৸	৪,৩২৩৷৶৩।	২৪,৯৯১৻৫
চব্বিশপরগনা	১৮,৮৬২৻৮	৬২৫ ।৶	১৫২ ।৭।	০ ০ ০	৭৭৭৸৴৭।	১৮,০৮৪ ।৵০৸	৪,৩২৩৷৶৩।	২২,৪০৭৸৶৪
বারাসত	১৯,১১২৸৮	১৫,০০৲	১৫২ ।৭।	০ ০ ০	১৬৫২ ।৭।	১৭,৪৬০৷১০৸	৪,৩২৩৷৶৩।	২১,৭৮৪/৪

[*Government Gazette*, 1*st June*, 1847.]

	Surplus on the 30th April, 1845.			Deduct Disbursements in 1845-46. As per Magistrate's Cash Account.			Proportion of Charges as per Cash Account of the Supt. of Police L. P.			As per Civil Building Memorandum.			Total.			Balance on the 30th April, 1846.			Add proportion of Collections in 1845-46.			Surplus available on the 1st May, 1846.		
9th Union.																								
Beerbhoom, ...	18,559	7	2½	3,463	0	6	152	4	7¼	0	0	0	3,615	14	1¼	14,912	9	1¼	4,305	1	9¾	19,247	10	11
Burdwan, ...	14,812	9	10½	23,803	8	4	152	4	7¼	0	0	0	23,955	12	11¼	*9,143	3	0¾	4,305	1	9¾	*4,838	1	3
Bancoorah, ...	13,885	4	2½	4,863	6	5	152	4	7¼	0	0	0	5,015	11	0¼	8,869	9	2¼	4,305	1	9¾	13,174	11	0
Midnapore	21,255	9	2½	5,239	4	1	152	4	7¼	0	0	0	5,391	8	8¼	15,864	0	6¼	4,305	1	9¾	20,169	2	4
Hooghly, ...	11,820	4	7½	4,957	14	0	152	4	7¼	184	1	4	5,294	3	11¼	6,526	0	8¼	4,305	1	9¾	10,831	2	6
Howrah, ...	4,064	0	8½	96	0	0	152	4	7¼	0	0	0	248	4	7¼	3,815	12	1¼	4,305	1	9¾	8,120	13	11

* Balance against the District.

	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫।৪৬ সালের খরচ বাদে। মাজিস্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গালাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচা	সেওয়ালীর এমারতের ফর্দের অনুসারে	মোট	১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫।৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালে ১ মে জমা টাকা
৯ নবম সংযোগ								
বীরভূম	১৮৫৫৯ ।৵২॥	৩,৪৬৩৷৴৬	১৫২ ।৭।	* * *	৩,৬১৫ ৸৴১।	১৪,৯১২॥৴১।	৪,৩০৫ ৴৯৸	১৯,২৪৭॥৵১১
বর্দ্ধমান	১৪৮১২ ॥৵১০॥	২৩,৮০৩।৪	১৫২।৭।	* * *	২৩,৯৫৫৸৵১১।	*৯১৪৩৶০৸	৪,৩০৫ ৴৯৸	*৪,৮৩৮৴৩
বাঁকুড়া	১৩৮৮৫ ।২॥	৪,৮৬৩।৴৫	১৫২ ।৭।	* * *	৫,০১৫॥৴০।	৮৮৬৯॥৴২।	৪,৩০৫ ৴৯৸	১৩,১৭৪॥৵০
মেদিনীপুর...	২১,২৫৫॥৵২॥	৫,২৩৯।১	১৫২।৭।	* * *	৫,৩৯১॥৮।	১৫,৮৬৪৲৬।	৪,৩০৫ ৴৯৸	২০,১৬৯৶৪
হুগলী	১১,৮২০।৭॥	৪,৯৫৭৸৵০	১৫২।৭।	১৮৪৴৪	৫,২৯৪৶১১।	৬,৫২৬৷৮।	৪,৩০৫ ৴৯৸	১০,৮৩১৶৬
হাবড়া	৪,০৬৪৲৮॥	৯৬	১৫২।৭।	* * *	২৪৮।৭।	৩,৮১৫৸৴১।	৪,৩০৫ ৴৯৸	৮,১২০৸৵১১

* জিলার বিপরীত বাকী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার
ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১১ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা মুরশিদাবাদের সংক্রান্ত নীচের তফসীলের মহালাত সন ১২৫৩ সালের লাগাইত কিস্তি ফাল্গুনের রাজস্বের বাকী অর্থদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ১৪ জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১ আষাঢ় সোমবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারীতে অদার্থ ছানি নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৫ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১২ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	তৌজীর নম্বর	নাম মহাল	নাম জমিদার	সদর জমা কোম্পানি	বাকী লাগাইত কিস্তি ফাল্গুন সন ১২৫৩ সাল	কৈফিয়ত
১	কাএমি বন্দোবস্ত	১১৯৯	কিসমত বহুরামবাটী	[illegible] সরকার	২২৬৮	২১৵৯	
২	ঐ	১২৮৪	কিং ইমরাজপুর	বারকানাথ ও রাধাবিনোদ ও ধার্য্যমণি দেব্যা	৩২৸৫	৯৮৵৫	
৩	ঐ	১১৮৮	কিং রঘুনাথপুর	হরচন্দ্র ও মধুসূদন গোস্বামী ওরূপমণি দেব্যা	৩১৸৬১১	১১৲	
					৯২৫১১	৪৭৫১	

R. T. Hodgson, *Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৭। ১ জুন।]

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা।

যেহেতু পৃথক বিবরণে পরগনাজাত মেহার ও সকলি ও কড়লি ও মহব্বৎপুরের বহুতর হিস্যাজাত ও তালুকাত যে বাকি খাজানা কারণ সরকারে খরিদ হইয়াছিল ইতিমধ্যে ঐ সমস্ত মহালাৎ ও তালুকাত সন ১৮২২ সনের ৭ আইনানুসারে জরীপ বন্দোবস্ত হইয়া এবং পূর্ব্বকার মহালওয়ারি সিকস্তিতে ভিন্নভিন্ন হইয়াছে বর্ত্তমান সনের জন্যে এক বৎসর মেয়াদে ইজারাদারানের দখলে রাখা গিয়াছে ও মাউক এইক্ষণে গবর্ণমেণ্টহইতে হুকুম প্রকাশ হইয়াছে যে ঐ সমস্ত মহালাত ও তালুকাত নীলাম করা যায় অতএব নীচের তফসীলের মহালাত ও তালুকাত হাল সনের ২১ জুন মোতাবেক ১৩ মাহে আষাঢ় সন ১২৫৪ বাঙ্গলা রোজ শনিবার দুই প্রহরের সময় এই কালেক্টরীর প্রকাশ্য স্থানে নীলাম হইবেক ইতি।

২ দফা। প্রকাশ থাকে যে সন ১৮৪৫ সনের প্রথম কানুনের সমস্ত শর্ত্ত মোতাবেক নীলাম হইবেক ও ঐ নীলাম কমিস্যনরী হুজুরীতে সম্পূর্ণ হইবেক ইতি।

৩ দফা। নীলাম খরিদারানের উচিত হইবেক যে রাইয়তওয়ারি বন্দোবস্ত স্থিরতর রাখে অর্থাৎ বন্দোবস্তী নিরেখের পক্ষে কিছু হস্তক্ষেপণ করিবেক না এবং বন্দোবস্তের মেয়াদের মধ্যে ৫০ সনের জন্যে কিছু অধিক জমা বাড়ানের পক্ষে ধার্য্য করিবেক না।

৪ দফা। বন্দোবস্তের মেয়াদ অর্থাৎ ৫০ বৎসর সমাপন হওয়াপর্য্যন্ত যদি সরকারের পক্ষহইতে নীলাম খরিদারানের প্রতি কিছু অধিক জমা ধার্য্য না হয় তবে নীলাম খরীদারান আপন অধীনের প্রজা লোকহইতে কিছু অধিক জমা তলব করিবেক না ইতি।

৫ দফা। যদি কোন রাইয়ত নিঃসন্তান মৃত্যু হয় অথবা কোন রাইয়ত ফেরার হয় কিম্বা কোন রাইয়ত আপনার যোতের জমিন আপনার খুশীতে ছাড়িয়া দেয় ঐ অবস্থায় নীলাম খরিদারের ক্ষমতা থাকিবেক যে যে বন্দোবস্ত তাহাদের মধ্যে বিহিত বোধ হয় নুতন প্রজা লোক সহিত করে কিন্তু কিছু পাট্টা কবুলিয়ত না হওয়াবস্থায় তাহাদের মধ্যে বিবাদ উপস্থিত হইলে বন্দোবস্তের সমস্ত শর্ত্ত দৃষ্টে তাহার নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

৬ দফা। উপরের লিপি সমস্ত শর্ত্ত মোতাবেক নীলাম খরীদারান সর্ব্ব প্রকারে আপনা খরিদা জমির মালিক হইবেক তাহাদের মধ্যে অর্থাৎ নীলাম খরীদারান ও বহালার বন্দোবস্তী জমিদারান এইমাত্র প্রভেদ হবে যে দাইমী বন্দোবস্তী জমিদারানের জমা কাএমী বটে ও নীলাম খরিদদারানের জমা ৫০ বৎসরের জন্যে বটে অর্থাৎ নিরূপিত মেয়াদ গতে নীলাম খরিদারানভিন্ন অন্য কেহ পুনর্ব্বার বন্দোবস্তের হকদার হইবেক না কেবল সরকারের এক্তিয়ার থাকিবেক যে মেয়াদ গতে যে রূপেতে বিহিত বোধ হয় তাঁহা বন্দোবস্ত করেন ও এই নীলাম খরিদারান তৎ কালের ধার্য্য হওয়া জমা স্বীকার না করিলে তাহারা মফস্বলি জমার কি শতের উপর ১০\ টাকা হিসাবে অর্থাৎ একাদশাংশের একাংশ মালিকানা পাইবার হকদার হইবেক ইতি।

৭ দফা। খাজানা বাকি পড়িলে এই মহাল সমস্ত কায়েদা ও আইনঅনুসারে নীলাম হইবেক ইতি।

নম্বর	নাম পরগনা ও মৌজা	মোট জমিন			আবাদি জমির সংখ্যা			অ'এক আবাদ জমির সংখ্যা			ওআনা জমি যা হ আবাদের যে গ্য নহে তাহার সংখ্যা			মফঃস্বলি জমার পরিমাণ	লাল জমিনের উর্দ্ধ নিরেখ		তিটী জমিন উর্দ্ধ নিরেখ		লাল জমি নের অধঃ নিরেখ		তিটী জমি নের অধঃ নিরেখ		লাল জমি নের হার হারি নি রেখ		তিটী জমি নের হার হারি নি রেখ		ফিতে ১০০ টাকা বাইতে ও অবধারণের মুনাফার হেতু	জমা যাহা বন্দোবস্তের মেয়াদপর্য্যন্ত ভিন্ন সরকারে কায়েম রহিবেক	ইস্তিফায় অর্থাৎ কোন ফি রে জমা জমি খালি হইলে তাহার উত্তম ও মধ্যম তফ সীল
		দ্রোণ	বিঘা	একর	দ্রোণ	বিঘা	একর	দ্রোণ	বিঘা	একর	দ্রোণ	বিঘা	একর		কি বিঘা	কি একর	কি বিঘা	কি একর	কি বিঘা	কি একর	কি বিঘা	কি একর	কি বিঘা	কি একর	কি বিঘা	কি একর			
১	পরগনে মেহার কিং দাদিকারা কিং উত্তরার কিং পরানপুর কিং বেয়াইয়া কিং বরদিলো কিং ছলুয়া কিং হাজলাইস	৮৫৫৭। ৪৪	৫। ৪৮৮৫	৭২। ৩। ৪৪৪	৩৫/৮৪৫/৮৫৩	৬৬৪৫	৭। ২। ৫২৭	৩৫/৮০৫/৭৪	০৮৩৪৪	৩৩। ২। ০৫৫	০৫/৮৬/৭। ৩	/৫৮০৫০	৮২ ৩। ৩০৫	৫৫/। ৫০০৫	৫৫/॥	/৫	৭/৮৪৫	৪/৮৪	৫/	০৫/॥	৫/	০৫/॥	৫/।	৪/। ৫	৬/৫	৬/০	০। ০৫৫	৫৫/৫৫৪	

তুলনি জমা
সন১২৪৪ সন ৮০৪ ৮/২
সন১২৫০ সন ৮০৯ ॥/১
সন১২৫৬ সন ৮১৩।০
সন১২৫৭ সন ৮১৭।৶
সন১২৫৮ সন ৮২১৶১

তুলনি জমা
সন ১২৫৪ সন ১৫৫৪।/৮
সন ১২৫৫ সন ১৬৩ ॥৮১
সন ১২৫৬ সন ৭৭২৸/১১
সন ১২৫৭ সন ৯৮২।২
সন ১২৫৮ সন ৯৯১৶১

২ পরগনে মেহের, কিং উনকিনা, কিং রসিদপুর, কিং রায়স্ত্রি, কিং নিস্তিন্তপুর, কিং পাঁচথুপি	৩ কিং চণ্ডীপুর, কিং যাদবপুর, কিং চান্দপুর, কং নোয়াখালী ডা, কিং লক্ষ্মীপুর, কিং সানন্দকরা	৪ কিং জগৎপুর, কিং ভবানীপুর, কিং দোয়াবাড়, কিং কামাইবয়াগ, কিং উজলি	৫ কিং ডাকিনী, কিং পাতালগাছা, কিং পেচুরিয়া, কিং ধনাইছা, কিং মধুরাপুর	৬ কিং মন্দুক, কিং বড়রপাড়, কিং রামচন্দ্রপুর, কিং পবুরা, কিং মার্গীরপার, কিং আনাইকোটি, কিং মান্দারতলী
২৭৪৭৫৫৪	৬৯৫৩৫	৫৭৫২৪	৫৭৫৫৫	•৫/৭৪২৩
৬/৭। ৪৫৫	৫৭। •২২	/৭। ৫৫৫	৫৭। ২৩৫	৬/। ৬৪৫
/৭৩০	৩ /৭৬ ২	•। ৪	/২৬৩	/৭৬৩
•৫/৭৫	৫/৭৬	৫/। ৫	•৫/৭৫	২/৭৬৫
৩/৭৬৫	/৬৫	•৫/৭২	/৭২	৲২
৪৭	৫৫/॥	৬৭।	৭৬	৬/৭।
২/৬	২/৬	২/৬	২/৬	২/৬
৩।	৩।	৩।	৩।	৩।
৩৬	৩৬	৭।২	২/৬	২/৬
৩।	৩।	৩/।	৩।	৩।
৪৩	৪৩	৪৭৪৪	/৭ ২৩	/৭ ২৩
•৫॥•৫	•৫॥ •৫	৫৯৫	৫৫/৭৬৫	৫৫/৭৬৫
/৭৬ ২	/৭৬ ৫	৫। ৩	৩। ৩	৬। ৩
৪/৬	৪/৬	৭/৫	৭/৫	৭/৫
৫॥৪২•৫	৭০•৪৫৫	৫/৬৩৫•৫	•৫/।৩৫২৫	৪।৩৬৬
৩৫ ৫॥৭৩	৪৩ ৫। ৭৪৫	৫। •। ৬৩	৩৫। ৫।৫•৫	৬ ৫।৫। ৪৪
•। ৭•২	/৩। ৩৪৪	॥ ২॥ ৫•২	১৩৫। ২৩৩	৫/২৩৫
•৫/২৫৫॥৩	৩/৬৫৫॥ ৬	৩/॥৫৭। ৩	৩৫ /৬৩৫৭।৩	/॥ ৪৫।২
৫। ৫। ৬৩	৫২•। ৫•৪	৫৫।•।৬৫	৭ ৫।৭৫	৫। •। ৫।•৬
॥ •। ৩•২	। ২। ৫৫৫৫	৬৪৬৫৪৫	৫॥ ৫৫৩	৫/৬৫২
•৫/। ৭৭। ৩	৩৭২৫/। •২	৬৩৫/৭। ২	॥ ৩৫।৩	•৫/২৭॥৩
৬২। •। ২৬৪	৭। •। ৬৭৪	৭৫। •। ৬৬৩	৩২।৫।৫৩৪	। •।৩। ৭৭২
৩৬৩২৪৫	৪৭•৬৪৫	•। ৫৫৫৫	। ৫। ৬৭৩৫	৬/৬৫৭
৩৫/৭৬৫৫/৭৪২	৩৫/৭৬৩ ।৩২	৩/॥৩৭। •২	•৫/•৫/।৩২	৩৫/৭২৬৪৫
৫২। ৫। ৭•৩	৫২। ৩। ৪৩•৫	৫৫ ।৫৫৩	৫৫। ৫। ৫৫৩	৫৩। ৩। ৫•৪
•২৩। ৬৩৭৫	/। ৪ /৩২৫৩	। ৫৬৩৪৩৫	। ৪। ৫৫•২	৩৬৫৫২৫
৩৫ /। ৭৫/৭৩	৩/৭৬৩	•৫/৭৬৫।৩২	৩৭৫/। ৪৩	৩/৭৬৭৫/৭। •২

[*Government Gazette*, 1st June, 1847]

নম্বর	নাম পরগনে ও মৌজা	মোট জমিন দ্রোণ	মোট জমিন বিঘা	মোট জমিন একর	আবাদি জমির সংখ্যা দ্রোণ	আবাদি জমির সংখ্যা বিঘা	আবাদি জমির সংখ্যা একর	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা দ্রোণ	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা বিঘা	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা একর	ওপতাদ জমি যাহা আবাদের যোগ্য নহে তার সংখ্যা দ্রোণ	ওপতাদ জমি … বিঘা	ওপতাদ জমি … একর	মাঠঃমাহি জমার পরিমাণ	খাজনা জমিনের উচ্চ নিরেখ ফি বিঘা	খাজনা জমিনের উচ্চ নিরেখ ফি একর	ভিটী জমিন উচ্চনিরেখ ফি বিঘা	ভিটী জমিন উচ্চনিরেখ ফি একর	লাল জমিনের অধঃ নিরেখ ফি বিঘা	লাল জমিনের অধঃ নিরেখ ফি একর	ভিটী জমিনের অধঃ নিরেখ ফি বিঘা	ভিটী জমিনের অধঃ নিরেখ ফি একর	লাল জমিনের হারাহারি নিরেখ ফি বিঘা	লাল জমিনের হারাহারি নিরেখ ফি একর	ভিটী জমিনের হারাহারি নিরেখ ফি বিঘা	ভিটী জমিনের হারাহারি নিরেখ ফি একর	তিন সাল ১০ টিকা বকেয়া ও হস্তাবুদের মুতাবেক কেতু	জমা যাহা বন্দোবস্তের যোগ্য সর্বদা [illegible] মত সরকারে দাখিল করিবেক	কৈফিয়ত, আর্থিক কোন ভিন্ন জমা [illegible]
৭	কিং পোনসই, কিং মাডদাইরা, কিং মামুলীগাছা, কিং বক্সপাড়া, কিং উচ্চগাছা, কিং গোবিন্দপুর, কিং সাহারপাড়	।৪শা ৩৩	॥৪। ১৮১৩	৪। •। ৩৪•২	৩৭৭•২ /। ৪৩	শা৭৫। ২২•২	৩। ২। ৪৭৭	শা ৪৫।। •২	শা •ণ •২৫	৪২। ৫। ৪•২	৪২ ৮২৮•	২। ২৩২	৪২। ৩। ৫•২	•২২শা৩৮৮৩২	শা ৩	৩।	•৮৫৪	৫ ১০শা৮৪২	২২ শা	৩•	৫।শা	২শা	২২শা৮২	৩•৮	২২।৩	৫শা২	•২।।৩২২	•/। ৮৮২২	
৮	কিং আমুজান, কিং রাজাপুর, কিং পরাণপুর, কিং পাচকশী, কিং বলসিদ্ধি, কিং সেনগাও, কিং মদনপুর	৩৫৭শা ৩২	। ৩।১৪৪৩৫	৪২। ৫। ১৭৪	৪২শা ২৭৩২	শা •।। ৩২৪	৭২। ৫। ৪৩২	৮•। ৩	শা ৫।। ৮৫৩	৭৩। ৫। ২২২	৩॥৩। ২	শা৮৪। ৩৩২	২৩। •। ৪৪	২২। ৪৪৪	শা ৩	৪।	•৮৮৩	শা৮২২	২২ শা	৩শা	২ শা	৩	২শা২	৪২	২শা২	•২শা	•/। ৩•২	২২শাম৪৪৪	হস্তবুদ জমা সন ১১৬৪ সন ৭৫৩শা৮; সন ১১৫৫ সন ৭৫৩ /৭; সন ১১৫৬ সন ৭৫৮শা৭; সন ১১৫৭ সন ৭৫১ /৫; সন ১১৫৮ সন ৭৫১শা৩
৯	কিং উপলা, কিং শিবপুর, কিং চুনীয়া, কিং পোকুলই, কিং পেঙরা, কিং কাঠালিতলা, কিং শঙ্করপুর	৫শা৮শা ৫২	১•। ৩৪৮১	•। ৩। ৭৬৪	৩১২শা ১২	শা ৩৭৮•২২২	৪২। •। ২২৪	৪২/। ৩২৮৩	শা ৩৭২২২	৮। •। ২৮	৮২২শা ৪	শা৩। ৪৪২	৫২। ২। ৩৬	২২৭৩৪২	শা ৩	৩।	•৮৮৩	শা৮২২	২২ শা	৩শা	২ শা	৩	৫শা৮২	৩৮	২শা৩	৩। ২	৩ ২৮৮২	৫১•শা৮৩৩৮	

	১০	১১	১২	১৩
	কিং টাম্টা, কিং খোর্দ্দ, কিং অজ্ঞাগড়া, কিং আলীপুর, কিং খোপলা, কিং খোপলা	কিং মেহার, কিং শ্রীপুর, কিং নাম্বাইশ	কিং নেরকড়া, কিং বিসাবা, কালীগঞ্জ, কিং কোটকামতা, কিং প্রসন্নপুর, কিং ছোটখিলা, কিং ফুলচোঁড়া	কিং শাহাপুর, কিং মুরশার, কিং নাওড়া, কিং দুর্গাপুর, কিং কমমতলী, কিং কাকৈরতলা
1	৩৭০/৮॥৫২২২	৩৮৪০৪	৭/৷ ০২০	২/৷ ২২৪
2	৯১০/॥৭৪২	০৸৩৫	২/৸৩৬	৩/৸৪৫
3	৭/৸৪	২২/৷ ২	৩/৷৷ ২	৩/৷ ৩
4	/৷৷ ২	৩৸	৪/৸	৮/২
5	০॥ ২	২॥ ২	৩/৷ ২	৪/৷৷ ২
6	২৷	৪/৷	৩/৷	৩৷৷
7	/৷	২৷৸	০২৷৷	২/৸
8	২/	৩৷	২/	৩৷
9	০২/৷	২/৸	২/৸	৪৲২
10	৩/	৩৷	৩৷	৭/৷
11	৩/৷ ৩২	/৸৩৭	৪/৬৪	৪/৷৪২
12	৭/৬	/৸০২	৭/৸৪২	২৲২
13	২৷ ২	০২৲২	/২	৭৷ ৩
14	৬৸	২২/৷	২২/৷	৭/২
15	২/৷৪০৩২	৩/৸৩০৩	৩৷২২৩	৪/০২৪
16	৪২৷ ০৷ ২৩২	২২৷ ২৷ ২০২	২৩৷৭৩	৩২৲২৷২৪
17	/৷৷ ০৩৭৩৩	॥ ২৷ ২২৭	০/ ৩৬২	৲০৩২
18	৩২/৷৪২/॥৭	৩২/৸৩২/৷ ০২	৩১/৷ ৪/৸২	৩৷ ৬/২
19	৭২৷ ০৷ ৬৪৩	২৩৷২৷ ০৪২	২২৷২৷৭৪২	৪২৲২৷৷৩২২
20	/৷ ৪৷ ০৬২২	২॥ ৪২৪	২/৩৪৪	২॥ ৬৪৩
21	৩/২২/৸২২	॥ ০২/৬	/৷ ৭৷ ৬	৩/৷ ৭/৭
22	২২৷ ২৷ ৭৪৭	৩৷ ২৷ ৪৮২	২৩৷ ২৷ ৬৳২	৷ ২৷ ২২২
23	৸২৷ ৩৬০২	/৷ ৪৷ ৪২৬	/৷ ২৷ ৭২৭	২৷ ৪৬৭
24	৸৩৷ ৩৩	০২/৸৭/৷ ৩২	৩২/৷ ২২/৷ ০২	৩/৸০২৷ ২২
25	৭২৷ ৩৷ ৪০২২	৪৷ ৩৷ ৬০৭	২২৷ ০৷ ২২৪	২৷ ৩৷ ৪৬৩
26	৸২৷ ০৪৭৭	/৸২৸৩৩৪২	৷ ২/৩৪২২	৩৸৩৭২২
27	/৩২/৸২৭	৩৷ ২২/২৩	০২৷ ৩/২২	৩২৸৪/৸২২

[*Government Gazette*, 1st June, 1847.]

নম্বর	নাম পরগণা ও মৌজা	মোট জমির দ্রোণ	মোট জমির বিঘা	মোট জমির একর	আবাদিজমির সংখ্যা দ্রোণ	আবাদিজমির সংখ্যা বিঘা	আবাদিজমির সংখ্যা একর	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা দ্রোণ	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা বিঘা	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা একর	ওপ্তাদ: জমি যাহা বন্দোবস্তের যোগ্য নহে তাহার সংখ্যা দ্রোণ	বিঘা	একর	মফঃস্বলি জমার পরিমাণ	নাল জমির উর্দ্ধ নিরেখ ফি বিঘা	ফি একর	ভিটী জমির উর্দ্ধ নিরেখ ফি বিঘা	ফি একর	নাল জমির অধঃ নিরেখ ফি বিঘা	ফি একর	ভিটী জমির অধঃ নিরেখ ফি বিঘা	ফি একর	নাল জমির হার হারি নিরেখ ফি বিঘা	ফি একর	ভিটী জমির হার হারি নিরেখ ফি বিঘা	ফি একর	জিলাত ১০০ টাকা করা ও ফাজারকোটের মুনাফার হার	জমা যাহা বন্দোবস্তের মেয়াদ পর্য্যন্ত ফি সন সরকারে দাখিল করিবেক	টৌজিগ্রাম, অর্থাৎ কোন টিক্কা জমা তুলনি থাকিলে তাহার উল্লেখ ও হুকুমের তফসীল
১৪	কিং কাজিরকাপ কিং কাজির নগর কিং পদুয়া কিং সোণাপুখরিয়া কিং মাকলজরা কিং হাটিপাড়া কিং মেহালা কিং মকানপুর কিং শতীগ্রো কিং আনন্দপুর কিং সেককুলী কিং সোণাপুর কিং কোলাদিঘী কিং ফতেপুর	৩৪ ৫/১৪	/॥ ০। ৫৪৪১	৫। ০। ০২৭	০১। ৮/৭৫৫	৩৭৫৫৫৫	৩৫। ৫। ৫৩৫	৮০৭৩। ৫	৪৭ ৩৩৫	৩০। ৫। ৪৪	৩৫। ৫৭/৭০৩	/॥ ৫। ৭৪৩	৫৩। ২। ৩৫৫	০২। ৩৫৭৫৫	১১/॥	০১৭২	/৭৭১	৭/৭৩৫	৩	৫/৭	৫।	৫ ৭	৭।	৭।৬৫	৩৫	/৩৩	৫/০৪৫	৭৭। ৩১০৫	
১৫	কিং সোনাইহাটি কিং গোপালখোড় কিং আলুড়ি	০৫/॥৩৫/।৬৫	।/৫২০৫	০৩। ২। ২০৩	০৫৭৭৫/৭৩৫	/॥৪। ৩৫৭	৩৫। ৫। ৪৪২	৩৩। ৩৫/৫	৭৭৪। ৩৭	০৩। ২। ৫৫	৩/৭৭৫/। ৫	/৭৭০/০৪৫	৪৫। ৫। ৩৪	৮/৭ ৩৪৪	৪/৭৭	/৭২	৩/৭৭৩৫	০৭৪৪	৩/।	৭°৫	৫/	৩/৭	৩/৩	৫/৫	৫/	৫১৩	৫/॥ ৩৭	৫/॥ ৩৩৫	
১৬	কিং কেলিনাইহ কিং কাকিলি	৩৫॥ ০৭০৫	৩॥ ৭০৭	৪৫। ৩। ৬৭২	৩৭৫৭৭৬	৩॥ ৪৪৩	৩৫। ৩। ৭০৫	৩৭ ৩॥ ৩	/॥ ৫/৬০২	৩। ২। ৭৫	৩/৭৪/।৫	॥ ২৬৩৩৩	০। ২। ৩৪	০৫/৭২৬০	৩৭	৪/৭ ৫	৭/৭৪	৭/৭১	২/৭	৭/।	৭/	/।	৩/৫	০৫/।	৫/৫	৫। ৩	৩৭॥ ৫৩	৩৭ ০২২	

[সাধারণের বেভেনিউ। ১৮৭৪। ১ জুন।]

	৩৭০৬৪	৫/৭০৫৫	৪১৬৪৫	৫৫/৬৬৯৩	/৬৬৫৪
	৪০৫৫	৪/৭৫৪	৫৭৪৪	/৪৪৩	৭৪৫
	/৪০	৪৬০	৪৭৪	৩/৩	৭৩
	৫/৫	৫৫/৫	৫/১৫	৫/৩	৭৫
	৫৫/৫	৫। ৫	০৫৭৫	৩/৬৫	৫৫৬৫
	৫/৭	৪/৭	৫/৭	৫/৪	৬/৪
	৬।	৪ ৬	৪/৭	৫ ৭	৩।৫
	০৫০	৩।	৫/৭	/।	৪/৭
	৫/৭	৪৭৫	/৭৪	৩।৫	৩। ৫
	৩।	৫/।	৩/৮	৪/৭	৪/৭
	৭৩৫৫	৩ ।৫৫	৫ ৭৬৫	/৪ ৫৫	৬৭৪
	৩৭৫৩	/।৩	৩৭৪	৪ ৬	/৭৫
	৪/৭৫	৬/৭৫	৩/১৫	৪।৫	৪।৫
	৫/৭	০৫/৭	৫/৭	৪ ৭	৪/৭
	৫৫/৭।০৪৪	৫/৭।০৫৫	৩। ৫৩৫	৫৫/৫৫৭৪	/৭৩৫৩
	২। ৩।৪৬	।৪।০৫। ৫৪	৩। ৫।৬৫	৫৫।৩।৭৪	৫৫৭২।৩৩
	/৫।। ৪৫৫	৫৭৬৪৫	৩। ৪৫৫	৩।৩৪৫	৭৪০৫
	/।৪/৭৩	৩৫ /।৬।। ২	০৫/।। ৫৭৩	৩৫৭৬/৭৫	৫৫/।৫
	৪৩।৫ ৫৬	৫। ৫। ৫০৫	৫। ০। ০৩	৫৩৭। ০৫৫	৫৩৭৫। ৫৬
	৫/৫৪৫	৩৭৪০৩	৩। ৫৪৫	।। ৪০৪০০	৫। ০৬৫
	৩/।।০৫/৪	৩৭ ৪৭৩	/৭৪/৩	৩৩/। ৪	০৫৭৩
	৫৩৭৫। ৪৩৫	৩৫। ৫। ৫৫৫	৩। ৫। ২৫	৫৫। ৫। ০৫৩	৪। ৩। ৩৫৫
	/৭ ৫। ৪৫৬	।। ৩৭৬৫০৩	৪ /০৪৫	/। ৪। ৫৫৫	৪/৪৪৩
	৩৭৫ ৩৫	/৭৬৫ ।। ৪	/৩৭৪	/। ৪ ।। ২৫	৫।।৬/। ৪
	৪৩। ৩। ৫০৪	৫। ৫। ৪।৩	৬৫। ৫। ৩৫	৪৩। ৫৭৫৬৪	৬৫। ৩। ৬৫৩
	/৫/৪৩৫৫	।। ৩। ০৫৪	০। ৭৩৬	/৫/৩৪৪৫	৫৭৩২০৫
	০৫৭৬৫৭৫২	/।৫/। ৫৫	০৫/।৪৫/৭৫৫	৪ ৩৫/৭৪৫	০৫/৫৫/৭২৫
১৭ কিং কাঁকড়া, কিং বেজোড়, কিং সালধ, কিং বোরগাঁও, কিং মধিহর, কিং বাহার, কিং দোলা					
১৮ কিং হরিপুর, কিং জোমলা, কিং খানাবলিয়া, কিং বালুঘরা, কিং শিবপুর					
১৯ কিং পাইঁকর, কিং মাকামতা, কিং হাকাঘতা					
পরগনে মকলী					
১ কিং চরমেশ্বা, কিং রামচন্দ্রপুর, কিং চাঁদপুর, কিং উত্তর পশ্চিম মকলী					
২ কিং রামপুর, কিং চরবাসতলী, কিং আন্দীরপাড়					

[*Government Gazette*, 1st *June*, 1847.]

নম্বর	নাম পরগনা ও মৌজা	মোট জমির দ্রোণ	মোট জমির কানি	মোট জমির গণ্ডা	আবাদি জমির সংখ্যা দ্রোণ	আবাদি জমির সংখ্যা কানি	আবাদি জমির সংখ্যা গণ্ডা	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা দ্রোণ	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা কানি	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা গণ্ডা	ওগুদা জমি যাহা আবাদের যোগ্য নাই তাহার সংখ্যা দ্রোণ	ওগুদা জমি ... কানি	ওগুদা জমি ... গণ্ডা	মালগুজারি জমার পরিমাণ	লাল জমির উর্দ্ধ নিরিখ ফি কানি	লাল জমির উর্দ্ধ নিরিখ ফি একর	ডিটী জমির উর্দ্ধ নিরিখ ফি কানি	ডিটী জমির উর্দ্ধ নিরিখ ফি একর	লাল জমির অবঃ নিরিখ ফি কানি	লাল জমির অবঃ নিরিখ ফি একর	ডিটী জমির অবঃ নিরিখ ফি কানি	ডিটী জমির অবঃ নিরিখ ফি একর	লাল জমির হার হারি নিরিখ ফি কানি	লাল জমির হার হারি নিরিখ ফি একর	ডিটী জমির হার হারি নিরিখ ফি কানি	ডিটী জমির হার হারি নিরিখ ফি একর	ফি শত ১০০ টাকা করে ও জমাবন্দির ফি ... কেছা	জমা যাহা বন্দোবস্তের ক্ষেত্রে নির্ধারিত করিলেক	কৈফিয়ত, আগুনি কোন বিষয় জমা এক্ষণি দাখিলের তারিখ ও বাবদ ইত্যাদি
৩	কিং মহনেশগাও কিং নেইচর কিং খাকাবরিয়া	/। ৭৭৭।০	৷৷৫। ৬৫০২	৩৩।০।৫৬	০৫/৬৪৫/৷৷৫৫	৫৩৫৫৭	৫৫।৫ ৫৫৫	৩/৬৫ ৷৷০৫	৫/০৫৭	৫৫৫৫৫	৪/। ৪/৷৷৭	৫৫। ৬৬৩	৩।২৭৫৫৫	/৫০৭	৪ /৭	৪৷৷৫	৫/৩	৩৭৩৫	০ ৭৷	৩।৫	৪০	৫৭৷	৬/৷৷	৫৫৬৫	৬/।৫	/৪	৭৮০৩৫	৬/৭। ৫৩০	
৪	কিং রাজেপুর কিং দেবীপুর কিং মলমগড় কিং চর মলমগড় কিং জিয়াব মণ্ডল কিং দুর্গাপুর গুরফে কৃষ্ণপুর কিং কাশাইরবাগ	৬৫/৬৩৫	৫৫/০৫৫৫	৩৫৫ ।০।০৪	/৬৪৬৭	৷৷৫ ৬৬৩	৫৫ ৫।৫৩৫	৪ ৬/ ৫০	০৫৪৫	৬৫ ৩১৭	৩৫/। ৫৫/৬৩	৪। ৫৫৫	৬৫। ০৭৩৩	৪/।৫৬৮	৪৭৷	৩/৭৫	৪ ৭৩	৪৩৷৬৫	৪০	৫৭৷৷	৪০	৫৭৷৷	৪৭৷	১৭৬৫	৷৷৫	৩/।৪	৫৭৩৮১৫	৬/৬০৩৪	
৫	কিং হানুধুরা কিং মুরিহানা	৩৭০৫ ৷৷৩৫	০/৩৫৪৫	৩।০।০৬৪	৩৫।৷৩৫	০৷৬৩৬	৫৫।০৪৫৫	৫৬১৩	১৩০৪	৪৫। ০৪৩৫	০৫/। ৩৭। ৩	০৭০৭৫	৩৫। ৩। ৪৫	৫৫/৬০৩৪	৪৭৷৷	১৭৫	০৭৩	৫।৫৫	৫/০	৪৭	৫/০	৪৭৷	০৷৷	৩৪৫	৪ ৭	৪৭৫	/৩৬৪	৫১।৩৬০	
৬	কিং গোবের চেব কিং মাছিমপুর কিং রাজাপুর কিং মুলাপাড়া	৩/৬৩৭।৫৫	/। ৪৬৬০০৫	৭।৫৫ ৪৪৪	৩৫/৬৫৫/৭৩	৫৪৭০৬	৪৫। ৫।৫৫	/০৫৩	৷৷৬৬৪৬৩	৬৩।৫।৬৩৫	০৫/৬৪ ১৫	৩। ৪৪৩	৩৫। ৩। ৫৩	৬। ৫৭৪	৪৭৷	৩৭৭	৫/৩৪	৩৭৷৷৪৫	/৷	৫৭৷৷	৪০	৫৭৷	৬৷	৫৷৫২	৫১/৫২	০।৪০	৪৭৭৫২৫	২/। ৫৬০	
৭	কিং রাজার কিং উটিজলী কিং নাহাটা কিং মোহাটো	০৫/৬৬৫/৩	/৬০। ৭৬৪	৫৫।০। ৭৪৫	০৫/৭০	৫৬৫৫৫	৫৫।৫।৫৬	৩৫৷৩/৷৫	/৬৫। ০৭৫	৬০।০।০৫	৪/৫৫৫/৬	৩/৩৫	৫৩। ০। ৫২	৬/৭৬৫	/৬	৪৭৬৫	৪০। ৩	৫৭৩৫৫	৪০	৫৭৷৷	৪০	৫৭৷	৫৫/৷৷	৩৷৫	০।৫২	৩১৪	৪৭। ৩৩	৩/৭২৮৫	

	৮ কিং আইটপাড কিং মুরিছপুর	৯ কিং ছাটরা এরাফ কটরা	১০ কিং বড়মুন্দর কিং কায়রাঙ্গা কিং বাড়ির চর কিং চান্দের বাগ	১১ কিং হরখাল কিং রাধাসার কিং ভিহই	১২ কিং পাচলাও কিং আলগী কিং বিপ্রণন্দন কিং আউরঙ্গীল	১৩ পরগনে কবদি কিং নাকুপুর কিং বাঘাদি কিং চর বাঘাদি কিং মকিমপুর কিং জোবানপুর	১৪ কিং নিজ গাছতলা কিং মহালের গাছ তলা কিং মোওয়ান্ধা কিং পক্ষিয়া
1	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
6	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
7	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
8	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
9	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
10	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
11	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
12	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
13	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
14	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
15	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
16	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
17	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
18	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
19	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
21	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
22	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
23	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
24	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
25	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
26	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[*Government Gazette, 1st June, 1847.*]

বিবরণ		১৫ কিং করদল, কিং কোটবাজ্দ, কিং বেয়ানেরগাও, কিং চাঁড়রবিল, কিং কাথেরগাও, কিং কৃষ্ণপুর, কিং গোবিন্দপুর	১৬ কিং শ্যাহাতলি, কিং পাচগাও, কিং রাজাপুর, কিং পাইকরদি, কিং কাটেরগাও	১৭ পং মহব্বতপুর, কিং মডলর, কিং উপাদি, কিং শ্রীমদ্দি, কিং সুজকরদি, কিং কাউতর, কিং উদ্দম দি, কিং নমুরা, কিং দিগলদি, কিং টিক্কুপুর, কিং বাজুদিয়া, কিং শাবদি, কিং ধনপন্থী
মোট জমিন	দ্রোণ	২০॥/৬/১৫	১৬৬/৪ ৸/১০	১১৯॥/১১ ॥/৫
	বিঘা	১১৭৮	১৪৫ ।৩॥	১১৫৯ ।০
	একর	৭৫৪(১ ।১০	৩১৬ ।১ ।৩৫	৩৮১(৩ ।১
আবাদি জমির সংখ্যা	দ্রোণ	১১ ॥/১ ।/১০	১৬৬/১২ ।১০	৫ ।/১৩ ।/
	বিঘা	১২১৩৭৩ ।	১১০৬৩ ॥	৩০৪৭১
	একর	৪০২ ।০ ।০৪	৬৩ ।০ ।৩১	১০৪ ।০ ।৩৯
লায়েক আবাদ জমির সংখ্যা	দ্রোণ	১ ॥/১৭/	৪ ॥/১০/১০	৮৬৩৬৸/৫
	বিঘা	৬৩৯/০৬	৪৪৩৬০	৪৮২/২ ।
	একর	৬১(১ ।/৯	১৪ ৪(৩ ।০৮	১৫৯(২ ।/৪
ওগায়রা জমি যাহা আবাদের যোগ্য নহে তাহার সংখ্যা	দ্রোণ	৪ ।০/৭॥/	৩ ।/২(১০	১ ১৪ ।/
	বিঘা	৪৭৫	৩১০৬০	৩৫১ ।১৭
	একর	১৪১ ।০ ।৭	১০১ ।০ ।০৮	১১৮(৩ ।৭১
মফস্সলি জমার পরিমাণ		৭১০৪/	১০৩৬ ৩	১১২/৮
লাখ জমিনের উচ্চ নিরেখ	ফি বিঘা	৬৮	॥৮	৬/
	ফি একর	১৸/	১॥/	২ ।৬/৭
ভিটী জমিন উচ্চ নিরেখ	ফি বিঘা	১১ ৸/০।৮	১ ।/৪	১১৬১০
	ফি একর	৩৫ ।৯	৪১	১৩৬/১
লাল জমিনের অবং নিরেখ	ফি বিঘা	৫৮	। ৪	।৪
	ফি একর	॥	১০	৸/০
ভিটী জমিনের অবং নিরেখ	ফি বিঘা	৩৩	১৮	।৪
	ফি একর	।৬০	॥০	৬/১
লাল জমিনের হারাহারি নিরেখ	ফি বিঘা	।/৯	।/৩	॥/১
	ফি একর	১ ।৫	১০	১৬১০
ভিটী জমিনের হারাহারি নিরেখ	ফি বিঘা	১/৪	॥৶৭	৬/৮
	ফি একর	৩ ॥৭	১৬০	১ ৴৮
ফি শত ১০০ টাকা খরচা ও জওয়াহেদারের মুনাফার জেত		১৪০৩/০(৪	১১ ॥/৭	৪০ ।৯
জমা যাহা বন্দোবস্তের যে রাজপর্যায় ফি সন সরকারে দাখিল করিবেক		৬৪০ ।/৮	৮৪/৮	১৭১৭৭১১
কৈফিয়ৎ অর্থাৎ কোন ভিন্ন জমা রসমি থাকিলে তাহার উল্লেখ ও রসমির তপশীল				

	১৮	১৯	২০	২১
	ডিং কানুনগদি, ডিং দুর্গাপুরদি, ডিং আইছানদি, ওবফে আটকাদি, ডিং মকরমা দি, ডিং খেরুদি, ডিং হাজাদি, ডিং প্রতাপদি, ডিং মুনসী, ডিং কলাকেদি	ডিং মুবরাপুর, ডিং আমানুল্লাপুর, ডিং লাল মিয়া, ডিং হোসেন পুর, ডিং আশীতাটী, ডিং কেওয়া	ডিং হাপানিয়া, ডিং শাহাতলী, ডিং হামান করদি, ডিং ব্রাহ্মণদি, ডিং মোনাদি, ডিং শীতলক্ষী, ডিং শীতলক্ষীর চক, হরদতপুর, ডিং খলীফাটুলী, ডিং মুক্তাপুর	ডিং আলগী, ডিং তিলকটালী, ডিং পত্তামারা, ডিং মুন্সীবাড়চর, ডিং চরচর, ডিং নারাইর চর
	৩/৸ ৬৪৪	৪৭৷ ৬৯	২/৷ ৮৫০	৪৲৬৪২
	৫৫/৭০৫	৪/৲ ৩৫	৪৲৩৫	২/৮৬৭
	৫/৩	৫৲৷৷ ৪	৫৷৷ ৩	২৷৷ ৮
	৲৫	৷৷ ৫	৮/৫	০৫৷৷ ২
	৷৷ ৫	৫/৸৫	৩৷ ২	৮/৸৩
	৩/৷	৷/৸	৫/৸	৪৷ ৫
	২/৸	২/৸	৫/৸	৪৷৷ ৫
	৪৷	৪৷	৪৷	৷৷
	২/৸	৫/৸	৫/৸	/৫
	৪৷	৪৷	৪৷	০৫/৷৷
	৷৲/৷ ৪৫	৪/৸৫	২৷৷ ৫৫	৫/৪৪২
	/৸৪	০৷ ৩	৷৸৩	৷/৸৮
	৮/৷ ২	৮/৷ ২	২/৸ ৫	৫৲৷৷ ৩
	/৸	/৸	২/৸	৫/৫
	২/৫৪৪	৫৸০৮	৫/৷৷ ০৩৭	০৮/৫৩০
	২৩৲৷ ০৩	০৫৷ ৫৷ ৮৫	৫৩৷ ৫৷ ৮৩	৭৩৷ ৫৷ ৫
	৭৸ ১৸ ৫৭৫	৸০৷ ৫৩	৷৷ ৫৸৭০৫	৷ ৭৫
	০৫৸৭/৩	/৸৪/৸	৪৷ ৪৷ ৩	৫৷ ৪৫৷
	২৩৲৫৷ ৪৮	৭৩৷০৷ ৫৫	০৫৷ ৩৷ ৮৩৫	৭৩৲৫৷ ৪
	৫/৭৫২	৷ ৫৷ ৭৪	৫/৭৫৮	/৩/৪৫
	৪৫/৲৸৩	৷৷৫৫/৸	০৫৲৸/৫৫	৪/৫০৷
	৫৫৷ ২৲৫২২	০৫৷ ০৷ ৪২	৩৷ ০৷ ৫৪৫	৫৫৷ ০৷ ৫৩
	/৷৫৷ ৩৫৩	৷৷ ৫৷ ৪৮	/৷ ৫৷ ৫৲৪	/৲/৫৫৫
	৮/৪৫০৮৫৫	/৸৫৫৷ ৫	৪৸৭৫৸৮	০৫৸৭/৩
	৩ ১ ৫৲৪৫৩	৭৫৲৷ ৫৩	২৫৷ ৫৷ ৮৪৪	৪৫৷ ২৷ ৮৮
	/৷ ৫৷ ৩০৫৫	/৷৷ ০৷ ৫৭৫	৮৫৷ ৪৭০৫	/০৮৪০৫
	০৫/৩৸৭৫	১০৫/৩	৷৷ ২৫৷৷ ৩২	৪৫৷ ৩৫/৸৩

[*Government Gazette*, 1st June, 1847.]

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৭। ১ জুন।]

নম্বর	নাম পরগনা ও মৌজা	মোট জমিন দ্রোণ	মোট জমিন কানি	মোট জমিন একর	আবাদি জমির সংখ্যা দ্রোণ	আবাদি জমির সংখ্যা কানি	আবাদি জমির সংখ্যা একর	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা দ্রোণ	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা কানি	লাএক আবাদ জমির সংখ্যা একর	উৎপাদ জমি কাজা আবাদের যোগ্য নহে তার সংখ্যা দ্রোণ	উৎপাদ জমি কাজা আবাদের যোগ্য নহে তার সংখ্যা কানি	উৎপাদ জমি কাজা আবাদের যোগ্য নহে তার সংখ্যা একর	মফঃসলি জমার পরিমাণ	লাল জমিনের উচ্চ নিরেখ ফি দ্রোণ	লাল জমিনের উচ্চ নিরেখ ফি একর	ভিটি উচ্চ নিরেখ ফি দ্রোণ	ভিটি উচ্চ নিরেখ ফি একর	লাল জমির অধঃ নিরেখ ফি দ্রোণ	লাল জমির অধঃ নিরেখ ফি একর	ভিটী জমির অধঃ নিরেখ ফি দ্রোণ	ভিটী জমির অধঃ নিরেখ ফি একর	লাল জমির হারি নিরেখ ফি দ্রোণ	লাল জমির হারি নিরেখ ফি একর	ভিটী জমির হারি নিরেখ ফি দ্রোণ	ভিটী জমির হারি নিরেখ ফি একর	ফি শত ১০০ টাকা খরচা ও জমীদারেদের মুনাফার হেতু	জমা যাহা বন্দোবস্তের মেয়াদ পর্য্যন্ত ফি সন সরকারে দাখিল করিবেক	কৈফিয়ৎ অর্থাৎ কোন ভিন্ন জমা বর্দ্ধিত থাকিলে তাহার উল্লেখ ও বর্দ্ধিত স্থল মৌল
২২	কিং শীহাবাজপুর কিং যদিক জমাপুর কিং হাজা কিং চৌধরা	১৪ ।৭৶১৫	৮৩৮ ।৭	২৭৭ ।২ ।১৮	৮৬/১২	৫২০॥৩।	১৭২।১ ।১২	৩৬৷ ১৬৫	২৩২ ২৶	৭১ ।১ ।৫	১ ।৬৮ ।৶১০	৮৫॥১৷/	২৮ ।২ ।	২১১৷	৷৶	২ ৷৵৭	১৮৮	২২৪২	৵১	।৵৭	।৪	৷২	৷/১	১৩৮	১/১	৩॥/১	৫০৷৲৪	১১৫৷৶৮	
২৩	কিং বাখরপুর কিং ভোমরিয়া কিং মাদুল্যাপুর কিং গোবিন্দিয়া	৪৮৶৩৮৶১০	২১১ ।৷ ।০	১৬ ।১ ।১১	২/১০৬১০	১২৩ ।০ ।	৪০ ।৩৷৮	২/১১ ।/১৫	১২৮/৷৭	৪২ ।১ ।২২	॥৶১॥/১৫	৩১৷৪ ।	১৩ ।০ ।২১	১১২ ৷৶১০	॥/১০	১/	১/১০	৯ ।	৷/১	১০১	।৪	৷২	॥০১১	১৲৫	৷৪	২ ৷১০	১৭॥৮	৭৫ ।/২	
২৪	কিং নওনচর রাজরাজেশ্বর	৫৪ ।৶১৫৯১৫	৩১০৩৯১ ।৶	১০৫৩৷২ ।৩৫	২০/১৩/১০	১১৮২/২৪/	৩৮৯ ।৩ ।২৪	২৫ ।/১৩/৫	১৪৯৫ ।৪	৪৯০ ।২ ।৩১	৮৷৶৯॥/	৫২৭ ।১ ।৶	১৭১ ।০ ।২	৫০৯॥/৫	।২	১ ।৭৷১০	।২	১ ।৭৷১০	০	০	০	০	৷/২৲১২	১ ।৭৲১০	।১০	১ ।১	২২৷১০	৪১২৷৭	এই জমা প্রতি সন তিন ২৫ সনপর্য্যন্ত আদায় করিতে হইবেক ইতি।

যদি কোন ব্যক্তি যে তাহারদের বাসনা উক্ত মহালাত ও তালুকাত নীলামে খরিদ করার জন্যে থাকে ও এই নীলামের পক্ষে আর কিছু তত্ত্ব জানিতে চাহে তবে তাহারদিগের উচিত যে জিলে ত্রিপুরার কালেক্টরীতে অথবা ১১ যোল কিসমতের কমিস্যনরিতে চট্টগ্রাম মোকামে প্রার্থনা করে ইতি সন ১৮৫৭ ইংরেজী তারিখ ১৪ মাই মোতাবেক সন ১২৬৪ সন তারিখ ১ জ্যৈষ্ঠ।

L. BARBER, *Deputy Collector.*

OPIUM ADVERTISEMENT. আফিমবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩ মে মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৪ বৈশাখ।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৭ মে মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৪ জ্যৈষ্ঠ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৫।৪৬ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্যে নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম ১৬৯০/
বানারসের পয়দায়শী আফিম ৭১৫/
জুমলা সিন্দুক———————————
২৪০৫/

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা সোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিত মতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘন্টার পর মুলতবি হইবেক কিন্তু যদি ঐ সময়েতে যে সকল লাটের বিক্রয়ের কারণ ইশ্‌তেহার হইল তাহার কতক লাট অবিক্রীত থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্‌তেহার হইল সে দিবস যদি এ সমুদয় ২৭০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট বাকি থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড অন্য কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেল বহিতে রেজেষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমস্সুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১৯ মে বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এণ্ডর্স দিয়া পূর্ব্বোক্ত মর্ম্মের প্রমিসারি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে পুনঃ নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত মতে যাহারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিসারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১৯ মে তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক উঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীর টাকা ঐ ১৯ মে দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইরূপে ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্তের বাকী টাকা নীলামের তারিখ হইতে পুরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ১ জুন মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পর উক্ত কিস্তের বাবৎ ট্রেজরির রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট কি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড অবরিউ ও সেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। তাহাতে হানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে দাওয়া হইয়া পড়িয়া খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে হানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা লোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের একিবার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্ত মতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক২ লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এক্ষণে দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্‌তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল

[*Government Gazette, 1st June, 1847*]

বহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেণ্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মঞ্জুরী খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতী লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুক্ত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফি শতে ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোট কিম্বা কলেক্টরের সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবা মাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম বোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশতেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উক্ত পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদাররূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শর্ত্তের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই একশ্রেণীর আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্য্যন্ত উর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিম্মতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গোলযোগ উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনকারের মত সকল ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের গোল মুক্তা নিকাল প্রস্তুত করিবা পাঠাইতে এবং খাঁটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পানি ব্যবহার করিতে এবং প্রতিগুলীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মঞ্জুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে কয় সিন্দুক কাবনা কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তত্ত্ব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক এবং গত দুই সনের পরমাদশী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদার লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিগান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নিবিষ্টচিত্তে ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওৎ কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম দেওয়ার ইম সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের ১৪ জুন সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ ... ১২ জুলাই ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭২৩	২৪০৮
	৩৩৭৫	১৪৩৮	৪৮১৩

বিশেষোক্তির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি।

জি ষেঙ্ক। একটীং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১ জুন।]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 18th day of May, instant, the hearing of the matters of the Petition of ABRAHAM HARON COHEN, alias Abraham Cohen, otherwise A. Cohen of Doomtollah Street, in Calcutta, Trader, has been adjourned to Monday, the 5th day of July next, with liberty to the said Insolvent to amend his Schedule filed in this matter on the 26th of April last, which has been accordingly amended.

Calcutta, 18th May, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের ডোমতলার রাস্তানিবাসি ব্যবসায়ি আবরাহাম হারোণ কোহেন অথবা আবরাহাম কোহেন কিম্বা এ কোহেনের দরখাস্তের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মে মাসের ১৮ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৫ তারিখ সোমবারে শুনা যাইবেক এবং উক্ত যোত্রহীন গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে যে তফসীল দাখিল করেন তাহা শুধরাইতে তাঁহাকে অনুমতি দেওয়া গেল তদনুসারে তাহা শুধরান গিয়াছে।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১৮ মে। পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of Court, the matters of the petition of GUNGARAM GHOSE and MUDDOSOODUN GHOSE, late of Baranussee Ghose's Street in Calcutta, CowKeepers and Milk Sellers, late prisoners in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the third day of July next.

The names of the creditors of the said GUNGARAM GHOSE and MUDDOSOODUN GHOSE appear in a schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court to which any creditor may refer. Calcutta, 29th May, 1847. H. C. MEIKLEJOHN, *Insolvents' Attorney.*

কলিকাতা নগরের বারাণসী ঘোষের রাস্তানিবাসি গোয়ালা ও দুগ্ধওয়ালা গঙ্গারাম ঘোষ ও মধুসূদন ঘোষ সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহারদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত গঙ্গারাম ঘোষ ও মধুসূদন ঘোষের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিস্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৯ মে। এচ সি মিকলজান। যোত্রহীনেরদের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 7th day of May, instant, in the matter of the Petition of RICHARD PARMER, late of Raneymoody Gully, in the Town of Calcutta, Senior Examiner in the Military Board Office, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entituled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the third day of July next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said RICHARD PARMER, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated this 7th day of May, 1847.

W. H. DUFF, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতা নগরের রাণীমুদি গলিনিবাসি মিলিটারি বোর্ড আফিসের প্রধান একজামিনর রিচার্ড পার্মর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মে মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে শুনা যাইবেক।

উক্ত রিচার্ড পার্মর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৭ মে। ডবলিউ এচ ডফ। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY and WILLIAM EDWARD JENKINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of Brightman and Company, adjudged entitled on Saturday, the first day of May, one thousand eight hundred and forty-seven, to the benefit of the Act of the ninth George the fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 26th day of May, 1847, it was ordered that the said Insolvents be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several Debts due from them to the following persons, (that is to say) Robert Jack and Co., Rustomjee Cowasjee and Co., W. H. Harton, Captain Shilstone, J. D. Dow, Captain H. M. Potter, C. McDonald, J. W. Sutherland, Mrs. Portbury, Executrix of the Estate of E. S. Portbury, Surroopchunder Mullick, Nanjee Jacoran Sons and Co., John Brightman and Co., Captain Williams, Bungseedhur Mullick, Mrs. Mary Baker, Chapman, Griffiths, Paull and Co., Hadow and Co., Hindostan Insurance Society, Browne and Co., C. B. Rule, Owners of "Victoria," Aylwin and Co., Hickey, Bailey and Co., Estate of W. Thompson, Lieut. P. G. Beers, J. W. Gunn, Ranchordoss Manjee, Smith, Huffnagle and Co. Framjee Eduljee, Shields and Co., Henry Gouger, John Brightman and Mrs. Eleanor Caroline Brightman, Executors and Executrix of the will of the late E. W. Brightman, Esquire, Bagshaw and Co., Oriental Bank, Messrs. J. W. Fulton and D. M. Gordon, Directors of the new Fort Gloster Mills Company, J. W. H. Ilbery, Surviving Trustee under the Marriage Settlement of Mr. and Mrs. Hessing, John Brightman and Co., Robert Bullen and Co., Gisborne and Co., John Jenkins, Thompson and

Allan, Hurrischunder Ghose, Mackenzie, Lyall and Co., Hooghly Steam Tug Company, Thompson, Poole and Haldan, Hope Insurance Company, Sun Insurance Office; Greendurchunder Ghose, and Miss Madeline Hessing, and Miss Jane Hessing, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the third day of July next.

Calcutta, 28th May, 1847. — THOMPSON and ALLAN, *Insolvents' Attornies.*

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে বাণিজ্যকারি ও ব্যবসারি যৌতার সওদাগর ও একেই উক্ত কলিকাতা নগরনিবাসি জেমস উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এডওয়ার্ড জেনকিন্স সাহেব ভারতবর্ষের যোতহীন ঋনিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য আছেন এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখ শনিবারে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২৬ মে তারিখে এই বিষয়ে হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোতহীনেরা নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে ঋণ ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন। বিশেষতঃ রাবর্ট ম্যাক কোং, রুস্তমজী কওয়াসজী কোং, ডবলিউ এচ হার্টিন সাহেব, কাপ্তান পিলকীন সাহেব, জে ডি ডো সাহেব, কাপ্তান এচ এম পটির সাহেব, জি মেকডনাল্ড সাহেব, জে ডবলিউ সথরলাণ্ড সাহেব, ই এস পোর্টবেরি সাহেবের অছি বিবি পোর্টবেরি, নরূপচন্দ্র মল্লিক, নানজি আবোরাণ পুত্র কোং, জান ব্রাইটমান কোং, কাপ্তান উলিয়ম সাহেব, বংশীধর মল্লিক, বিবি মেরি বেকর, চাপমান গ্রিফিথ পাউল কোং, হাডো কোং, হিন্দুস্থান ইন্সুরান্স সোসৈটি, ব্রোথ কোং, সি বি রুল সাহেব, বিকটোরিয়া নামক জাহাজের মালিক, এলউইন কোং, হিক্কি বেলি কোং, ডবলিউ তামসন সাহেবের ইষ্টেট, লেপ্টেনেন্ট পি জি বির্ম সাহেব, জে ডবলিউ থন সাহেব, রূপচাঁদ দাস মাঝি, স্মিথ কমনেগয় কোং, ফ্রামজি এদুলজি, সিলুস কোং, হেনরি শুকর সাহেব, মৃত ই ডবলিউ ব্রাইটমান সাহেবের দানপত্রের অছি জান ব্রাইটমান ও বিবি এলিযেনর কেরোলাইন ব্রাইটমান, বাগশা কোং, ওরিএন্টেল ব্যাঙ্ক, কোর্ট ওফ্ ডৈরেক্টরের নূতন কলের ডৈরেক্টর জে ডবলিউ ফুলটন সাহেব ও ডি এম গর্ডন সাহেব, হেসিং সাহেবের ও তাঁহার মেয়ের যৌতুক ধনের জীবৎ ট্রুষ্টি জে ডবলিউ ইলবেরি সাহেব, জান ব্রাইটমান কোং, রাবর্ট টুলন কোং, গিলবর্ন কোং, জান জেনকিন্স সাহেব, তামসন ও আলেন, হরিশ্চন্দ্র বসু, মাকেঞ্জি লায়ল কোং, হুগলী ষ্টিম টগ কোং, তামসন পুল ও হাডন, হোপ ইন্সুরান্স কোং, সন ইন্সুরান্স আফিস, গিরীশ্চন্দ্র ঘোষ, মিস মাডেলিন হেসিং এবং মিস জেন হেসিং

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৮ মে। — তামসন ও আলান। যোতহীনের উকীল।

SUPREME COURT OF CALCUTTA, MASTER'S OFFICE.

In the matter of Deeds of Indenture of Lease and Release by way of Settlement, bearing date respectively the 18th and 19th days of July, 1809.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made by the Supreme Court, of Judicature at Fort William, in Bengal, on the Petition of WILLIAM STATHAM HUDSON, and CHRISTOPHER KEYMER HUDSON, two of the Children of William Hudson, late of Calcutta, deceased, bearing date the 21st day of December, 1846. All persons claiming to be the Heir at Law of Rodney Cotterell Statham, who was in his life time a Schoolmaster, and resided in the Town of Calcutta, aforesaid, and who departed this life at Calcutta, aforesaid, on or about the 5th day of August, 1826, are forthwith to come in and establish their said claim before me at my Office at the Court House, on or before the 19th day of July, 1847.

W. P. GRANT, *Master.*

১৮০৯ সালের ১৮। ১৯ জুলাই তারিখের বন্দোবস্তক্রমে "লিশ ও রিলিশ"নামক দলীল বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্ব্বে কলিকাতানিবাসী মৃত উলিয়ম হডসন সাহেবের দুই জন পুত্রের অর্থাৎ উলিয়ম ষ্টেথম হডসন সাহেব ও কৃষ্টফর কিমর হডসন সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখের দরখাস্তমতে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের হুকুমক্রমে রডনি কটরেল ষ্টেথম নামক যে সাহেব জীবদ্দশায় উক্ত কলিকাতা নগরে পাঠশালার শিক্ষক ছিলেন এবং ১৮২৬ সালের ৫ আগষ্ট তারিখে উক্ত কলিকাতা নগরে মরেন তাঁহার আইনমতে উত্তরাধিকারিত্বের দাওয়াকারি সকল লোক অবিলম্বে আসিয়া ১৮৪৭ সালের ১৯ জুলাই তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে আমার সাক্ষাতে এই আদালত ঘরে আমার সিরিশ্তায় আপনারদের দাওয়া সাবুদ করুন।

ডবলিউ পি গ্রান্ট। মাষ্টর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

NOTICE.

REQUIRED. A Treasurer for the Collector's Office of Zillah Dacca. Salary 50 Rs. per mensem Company's Promissory Notes for 20,000 Rs to be deposited or Landed Property to the value of 38,000 Rs. to be pledged as security.

জিলে ঢাকা জালালপুরের কালেক্টরীতে এক জন খাজাঞ্চীর আবশ্যক আছে ঐ কর্ম্মের মাসিক বেতন ৫০৲ টাকা ও তাহার জামিনি ওজে ২০০০০৲ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ আমানৎ করিতে হইবেক অথবা ৩৮০০০৲ হাজার টাকা মালিয়তের বিষয় মাল জামিনি দিতে হইবেক ইতি।

Zillah Dacca Collectorate, the 26th May, 1847. — C. TOTTENHAM, *Collector.*

NOTICE.

The following two endorsed Four per Cent. Government Securities, on the 27th May, have been lost or mislaid. Any person producing the said Company's Papers to Baboo Gungadher Day, the proprietor thereof, residing at Hautkhola, in Calcutta, shall be handsomely rewarded.

1 Note dated 1st May, 1832, Registered No. 12776. — For S. Rs. 6000
1 Do. D. No. 8876, of 5858. — For S. Rs. 5000 — 11000

বিজ্ঞাপন।

পৃষ্ঠে দস্তখতহওয়া শতকরা ৪৲ টাকার দুইখান কোম্পানির কাগজ মে মাসের ২৭ তারিখে হারাণ গিয়াছে যে কেহ উক্ত কোম্পানির কাগজ কলিকাতার হাটখোলানিবাসি তাহার স্বামি শ্রীযুত বাবু গঙ্গাধর দে র নিকটে আনেন তাঁহাকে উত্তম পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

১ নোট তারিখ ১৮৩২। ১ মে রেজিষ্টরীহওয়া নম্বর ১২৭৭৬ — মূল্য ৬০০০৲
১ ঐ ঐ ৫৮৫৮। ৮৮৭৬ নম্বর — ঐ ৫০০০৲ — মোট ১১০০০৲

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৪৭। ১ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমার্শমান সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 1, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১ জুন।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 3rd day of July, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

Calcutta, 28th August, 1846 — R. O'DOWDA, *Assignee.*

ষোত্রহীন আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহাদ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৩ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে ষোত্রহীন আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যাবধি তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে ষোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওন সময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ২৮ আগষ্ট। — আর ওডৌডা। আসৈনি।

ESTATE OF MAURICE CHARDON.

Names of Creditors.	Description in the Schedule	Amount of Claim.			1st Divid. at 7 per cent.			
		Sa. Rs.			Co.'s Rs.			
Berselall Shaw, ...	Monghyr, Shroff, ...	5054	8	2	353	13	1	Admitted.
Cossinauth Day, ...	Old China Bazar, Cloth Merchant	72	12	0	5	1	6	ditto.
Genny Doss,...	Monghyr, Zemindar, ...	2293	15	7	160	9	3	ditto.
Hullodhur Dutt, ...	New China Bazar, Shop-keeper,	23	4	0	1	10	1	ditto.
Jehary Loll, ...	Monghyr, Shroff, ...	4473	5	4	313	2	2	ditto.
Kuhn, N. E.	Clive Street, Cal., Printer, ...	19	0	0	1	5	3	ditto.
Lowe, J.	Govt. Place, do., Merchant, ...	156	0	0	10	13	7	ditto.
Moteelall Seal, ...	Puttoldangah, do., Banian, ...	414	0	0	28	15	8	ditto.
Moran, William, ...	Tirhoot, Indigo Planter, ...	185	0	0	12	15	2	ditto
Mackenzie, Lyall and Co., ..	Tank Square, Cal., Auctioneers,	15	0	0	1	0	10	ditto.
Lackersteen, T.	Clive Street, Cal., ...	16	5	0	1	2	3	ditto

মারিস পার্ডনের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	শতকরা ৭৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
দর্শীলাল শা	মুঙ্গের বণিক	৫০৫৪॥২	৩৫৩৮/১	মঞ্জুর হইল
কাশীনাথ দে	পুরাণ চীনাবাজার কাপড়ীয়া মহাজন	৭২৸০	৫/৬	ঐ
গয়নি দাস	মুঙ্গের জমীদার	১২১৩৩৸৵৭	১৬০॥/৩	ঐ
হলধর দত্ত	নূতন চিনা বাজার দোকানদার ...	২৩।০	১॥৵১	ঐ
জহরী লাল	মুঙ্গের বণিক	৪৪৭৩।/৪	৩১৩৵২	ঐ
এন ই কুলন সাহেব	ক্লাইব ষ্ট্রিট কলিকাতা ছাপাওয়ালা	১৯৲	১।/৩	ঐ
জে জো সাহেব	গবর্ণমেণ্ট প্রেস ঐ মহাজন ...	১৫৫৲	১০৸/৭	ঐ
মতিলাল শীল	পটলডাঙ্গা ঐ বণিক . .	৪১৪৲	২৮৸৵৮	ঐ
উলিয়ম মোরান সাহেব ..	ঐ নীলকর	১৮৫৲	১১৸৵২	ঐ
মেকেঞ্জি লায়ল কোং . ..	কলিকাতা লালদীঘি নীলামওয়ালা	১৫৲	১৲১০	ঐ
টি লাকিন	ক্লাইব ষ্ট্রিট কলিকাতা	১১।/	১৵৩	ঐ

ESTATE OF KONNOOLOLL, BENNYRAM, AND CHOTEELOLL.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid at Co.'s 1 R 13 As. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Shurrubsook, ...	Burrah Bazar, Cal., Banker, ..	7758 10 3	140 10 0	Admitted.
Ramseebuck and Jiduo Mindun Missers, ...	Gazeepore in Benares, Shroffs, ..	2917 3 0	52 11 0	ditto.
Ragoo Baboo Bhatteah, ...	Amratollah Gully, in Cal., Merchant, ...	6478 13 3	117 6 11	ditto.
Golaum Mahomed and Hadjee Sonawullah, ...	Burrah Bazar, Cal., Merchants,	979 15 0	17 2 2	ditto.
Neamutoollah, .	Do , do., ...	501 10 9	9 1 6	ditto.
Agurchund Kotaree,	Toolah Bazar, Cal., Shroff, ..	14576 11 0	264 3 3	ditto.
Needeeloll, ...	Burrah Bazar, do., Merchant, ...	676 13 0	12 4 4	ditto.
Brijomohun Podar's Estate	Late of do , do., Shop-keeper, ..	204 5 0	3 11 8	ditto.
Buddenchund Paul and Tiluckchund Mozomdar,	Hautcollah, C . Rice Merchants,	1013 10 0	18 5 11	ditto.
Munna Ram and Choosh Ram, ...	Putter Ghatta, in Cal., Shop-keepers, ...	169 12 0	3 1 5	ditto.
Bhojokisto Mullick, ..	Jackson's Ghaut, Shop-keeper,	[illegible] 3 3	16 14 10	ditto.
Shaba Beharyloll and Ruggoobur Dayal, ...	Furruckabad, Shroffs, ...	7800 12 0	141 6 1	ditto.
Agurchund Kotaree, ..	Toolah Bazar, Cal., Shroff, ..	2100 0 0	38 1 0	ditto.
Willis and Earle, ...	Cal., Merchants, .. .	5038 12 10	91 5 3	ditto.
Shaik Neela Nubbey, ...	Late of Cal., shortly proceeded to Juddah, Merchant, ...	2500 0 0	45 5 0	ditto.
Poonaytoo Ahye Somey Moodaylee Yaroo, ..	Madras, Merchant, ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Posaul Tammunnah, ...	Vizagapatam, do., .. .	600 0 0	10 14 0	ditto.
Chilwil Sattee Veeranah,	Masulipatam, Merchant, ...	800 0 0	14 8 0	ditto.
Shaik Durvaish, ...	Sulkeah, Cooley, ...	33 9 6	0 9 9	ditto.
Gopee Dutt, ...	Dyehatta, Cal., Merchant, ...	162 13 6	2 15 2	ditto.
Ramjee Doss, ...	Haunspooker, do., Mohurer, ..	516 0 0	9 5 8	ditto.
Gopaul Doss, ...	Burrah Bazar, do., Shop-keeper, .	40 0 0	0 11 7	ditto.
Hungsoraur, ...	Bulleah Ghaut, Suburbs of Cal., Chunam Merchant, ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Siboo Ghose, ...	Ballooah, do., do., do., ...	50 0 0	0 14 6	ditto.
Bebee Motee Khanum, Extrix. of G. R. Gillanders, decd., ...	Mr. G. Higgins, Atty. at Law, Agent, ...	340 0 0	6 2 9	ditto.
George Hudson, ...	Brightman's Lane, Cal., Atty. at Law, ...	10 0 0	0 2 11	ditto.
Prittram Mutterwallah, ...	Bowbazar, Cal., Shop-keeper, ..	250 0 0	4 8 6	ditto.
Chilmul Sattee Ramas Samee, ...	Masulipatam, Merchant, ...	2000 0 0	60 0 0	ditto.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at Co.'s 1 R. 13 As. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Balmokund Doss and Bullub Doss, ...	Madras, Shroffs, ...	150 0 0	2 11 6	Admitted.
Munnaram Somee Saitee, ...	Do., do., ...	81 9 0	1 7 8	ditto.
Goluck Abkoondoo, ...	Masulipatam, do., ...	15 3 3	0 4 5	ditto.
Bampoo Saha, Brijolall Saha, ...	Madras, do., ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Kinnoree Sorannah, ...	Masulipatam, do., ...	61 9 0	1 2 8	ditto
Bunkuttee Doss and Ameerchund, ...	Madras, do., ...	11 5 6	0 3 3	ditto.
Munnee Coondoo Jugnabay Caloo, ...	Vizagapatam, do., ...	200 0 0	3 13 0	ditto
Baid Rout Kistno Somee,	Masulipatam, do., ...	149 10 3	2 11 5	ditto.
Aun Juggernauthum, ..	Do., do., ...	35 1 9	0 10 2	ditto.
Baddah Bhaddra Chullum, ...	Do., do., . ..	13 7 9	0 3 11	ditto.
Gurroah Raunah Aukot Raybolou, ...	Vizagapatam, do., ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Gurroorah Ram Beermur, .	Vizagapatam, Shroff, ...	225 0 0	4 1 3	ditto.
Gurroorah Triputtee Murnayah, ...	Do., do., ...	300 0 0	5 7 0	ditto.
Gurroorah Triputtee Jugnay Cooloo, ...	Do., do., ...	90 0 0	1 10 1	ditto.
Gurroorah Jugnabay Cooloo, ...	Do., do., ...	500 0 0	9 1 0	ditto.
Guaddur Saha, ...	Masulipatam, do., ...	300 0 0	5 7 0	ditto.
Daby Dyal Misser, ...	Burrah Bazar, Cloth Seller, ...	43 3 9	1 4 9	ditto.
Nundololl Sylall, ...	Madras, Merchant, ...	198 8 6	3 9 8	ditto.
Hurkissen Doss and Hurgovind Doss, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Merchants, . ..	308 12 0	5 9 6	ditto.
John Atkinson, ...	Agent for Salt Contract, ..	200 0 0	3 10 0	ditto.
Kotah Coondoo Ingtosh, ...	Masulipatam, Merchant,	250 0 0	4 8 6	ditto.
Abeerchand Soorujmul, ...	Cal., Shroff, ...	2100 0 0	38 1 0	ditto

কানুলাল ও বেনিরাম ও ছোটিলালের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৸৴ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
সর্ব্বসুখ	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন ...	৭৭৫৮॥৵৩	১৪০॥৴	মঞ্জুর হইল
রামসেবক ও যামুনন্দন মিশ্র ...	বারাণস গাজিপুর বণিক ..	১১১৭৶৩	৫২৸৴	ঐ
রঘু বাবু কাটিয়া	কলিকাতা আমড়াতলার গলি সওদাগর	৬৪৭৮৸৴৩	১১৭।৵১১	ঐ
গোলাম মহম্মদ ও হাজি সোণাওয়ালা	ঐ বড়বাজার সওদাগর ...	৯৭৯৸৶০	১৭৶২	ঐ
নেবাময় উল্লা ...	ঐ ঐ	৫০১॥৵৯	৯/৬	ঐ
আমেরচাঁদ কলাড়ি	ঐ তুলাবাজার বণিক	১৪৫৭১৷৵	২৬৪৶৩	ঐ
নিখিলাল	ঐ বড়বাজার সওদাগর... ...	৬৭৬৸৴	১২।৪	ঐ
ব্রজমোহন পোদ্দারের ইষ্টেট.	পূর্ব্বে ঐ ঐ দোকানদার .	২০৪।৴	৩।৶৩	ঐ
মদনচাঁদ পাল ও তিলকচাঁদ মজুমদার	ঐ হাটখোলা চাউলের সওদাগর	১০১৩॥৴	১৮।৴১১	ঐ
মথারাম ও তুলারাম	ঐ পাথুরিয়াঘাটা দোকানদার ..	১১৯৸০	৩/৫	ঐ
অভয়কৃষ্ণ মল্লিক	চাকমন ঘাট দোকানদার ...	৯৩৪৶৩	১৬৸/১০	ঐ
লালা বেহারিলাল ও রঘুবরদয়াল	ফররকাবাদ বণিক	৭৮০০৸০	১৪১।৵১	ঐ
আমেরচাঁদ কটারি	কলিকাতা তুলাবাজার বণিক ...	২১০০৲	৩৮৴	ঐ
টৈলিস ও অডল	ঐ সওদাগর	৫০৩৮৸১০	৯১।/৩	ঐ
সেখ নীলামনি	পূর্ব্বে কলিকাতা সম্প্রতি কটকে গড় সওদাগর	২৫০০৲	৪৫।৴	ঐ
পুলের আহাই সোমি মুদেলুয়ার	মান্দ্রাজ সওদাগর	১০০৲	১৸৴০	ঐ
পলাল ডায়না	বিজগাপটাম ঐ	৬০০৲	১০৸৴	ঐ
চিনবিল সেডি বিরাপা ...	মছলিপটাম ঐ	৮০০৲	১৪৪০	ঐ
সেখ মরবেল	শালিখা মুচিয়া	৩৩॥/৬	॥/৯	ঐ
গোপী দত্ত	কলিকাতা নইয়াহাটী সওদাগর ...	১১২৸/৬	২৸৴২	ঐ
রামজী দাস	ঐ ডামপুকুর মুক্তরীর ...	৫১১৲	৯।/৮	ঐ
গোপাল দাস	ঐ বড়বাজার দোকানদার ...	৪০৲	৷০৭	ঐ

কানুলাল ও বেনিরাম ও ছোটীলালের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৸৵ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
হংসরাজ	কলিকাতা শহরতলী বেলিয়াঘাটা চূণের মহাজন	১০০৲	১৸৵	মঞ্জুর হইল
শিবু ঘোষ	রাজুড়া ঐ ঐ ঐ	৫০৲	৸৵১	ঐ
ডি আর বিলোবর্গ সাহেবের অধি বিবি মহিশানম	উকীল জি ডিগিন্স সাহেব একেন্ট	৩৪০৲	৬৮৯	ঐ
ডক ডড্‌সন সাহেব	কলিকাতা ব্রাইটিমানের গলি উকীল	১০৲	৵১১	ঐ
প্রাতিরায় মটরওয়ালা ..	লালবাজার কলিকাতা দোকানদার	২৫০৲	৪১১	ঐ
ডিলমল সেতি রামাস সাথি	মছলিপটাম সওদাগর ..	২০০০৲	৪০৲	ঐ
বালমুকুন্দ দাস ও লখই দাস	মাদ্রাজ বণিক	১৫০৲	৩৷৵১	ঐ
মনারাম সোমি সেঠি ..	ঐ ঐ	৮১৷৴	১৷৮	ঐ
গোপাল আপ্পুই	মছলিপটাম ঐ	১৫৵৯	।৫	ঐ
বাল্পুশাকা ব্রজলাল শাহা ..	মান্দ্রাজ ঐ	১০০৲	১৸৵	ঐ
লিঙ্গরী সোরয়া	মছলি পটাম বণিক ..	৬৪৷৴	১০৮	ঐ
বংকটী দাস ও আশীর চাঁদ ...	মান্দ্রাজ ঐ	১১।৴১	।৩	ঐ
হরিকৃষ্ণ মনারেক্কালু .	বিজগাপটাম . ..	১০০৲	৩৸৵	ঐ
বাহির রৌত কৃষ্ণ সোমি ...	মছলিপটাম ঐ	১৪১৸৵৩	২৷৶৫	ঐ
আন জগন্নাথম	ঐ ঐ	৩৫৴১	৷৶১	ঐ
বাবাঁজা ভাদ্রাচলম .	ঐ ঐ	১৩।৵১	৶১১	ঐ
গঙ্গম্মা রামনা আংকোট ব্রেহলু..	বিজগাপটাম	১০০৲	১৷৵	ঐ
গঙ্গারাম নীরমল . ..	বিজগাপটাম বণিক	১১৫৲	২৴৩	ঐ
গঙ্গা ত্রিপতি বর্মাপা	ঐ ঐ	৩০০৲	৫।৵	ঐ
গঙ্গা ত্রিপতি জগনে কুলু ..	ঐ ঐ	৯০৲	১৸৵১	ঐ
গঙ্গা জগনাথে কুলু	ঐ ঐ	৫০০৲	৯৴	ঐ
গদাধর শাহা	মছলিপটাম ঐ	৩০০৲	৫।৵	ঐ
দেবীদয়াল মিশ্র ..	বড়বাজার কাপড়িয়া মহাজন .	৪০৵৯	১।৯	ঐ
মথুরাদাস শাবিলাল	মান্দ্রাজ সওদাগর ...	১৯৮৷১	৩৷৴৮	ঐ
হরেকৃষ্ণ দাস ও হরগোবিন্দ দাস	কলিকাতা বড়বাজার সওদাগর	৩০৮৸৹	৫৷ ১	ঐ
জান আটকিন্সন	নিমকের কন্ট্রাক্টের একেন্ট	১০০৲	১৷৵	ঐ
কোটা কুলু ইংটম	মছলিপটাম সওদাগর ...	২৫০৲	৪৷১	ঐ
আমীরচাঁদ সুর্যমল	কলিকাতা বণিক	২২০০৲	৩৮৴	ঐ

ESTATE OF CATCHICK ASTMACHATER CAVORKE.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 2 per cent.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Mr. and Mrs. Stephen Gentloom Aviet and Children,	Ferita Bazar Street, Calcutta,	9706 10 8	194 2 2	Admitted.
Bathgate and Co., ...	Old Court House Street, Calcutta, Apothecaries, ...	35 0 0	0 11 2	ditto.
Behadoor Sing and Pertaub Sing, ...	Shama Bye's Gully, Toolah Bazar, Calcutta, Shroffs, ...	7000 0 0	140 0 0	ditto.
Estate of Mrs. Sophia Simin Phanoose Bagram, .	. ...	5533 5 4	110 10 8	ditto.
Thomas DeSouza and Co., ...	Mission Row, Cal., Merchants, ..	700 0 0	14 0 1	ditto.
Estate of Arratoon Manuk David, ...	... .	640 0 0	12 12 10	ditto.
Estate of Diskoon Kirakoose,	... .	245 0 0	4 14 5	ditto.
Moore, Hickey and Co., ...	Tank Square, Cal., Auctioneers,	2500 0 0	50 0 0	ditto.
Trust of Mr. and Mrs. Manuk Malcum Manuk and Children, ...	... ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Estate of Mrs. Katchatoon Malcum Manuk, ...	... ...	2113 5 4	42 4 3	ditto.
Nosky and Co., ...	Loll Bazar, Cal., Apothecaries, ..	40 0 0	0 12 10	ditto.
Ramdeen, ...	Cloth Merchant. Rajah's Postah Bazar, Calcutta, ...	120 0 0	2 6 5	ditto.

কাচিক আন্টরা হেইন্ট কার্কপাট্রিকের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	শতকরা ২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
ক্রিফন জেক্টলুর আবিরেট সাহেব ও তাঁহার বৌম ও ছেলেরা	কলিকাতা জেরেটীবাজার ...	২৭০৬।৵৮	১১৪৶২	মঞ্জুর হইল
লাম্বেট কোং	ওল্ড কোর্ট হৌস ষ্ট্রীট কলিকাতা ঔষধ প্রস্তুতকারী ...	৩৫৲	৮৶২	ঐ
বাহাদুর সিংহ ও প্রতাপ সিংহ	শ্যামবাজার গলি তুলাবাজার বণিক	৭০০০৲	১৪০৲	ঐ
বিবি জোফরা মিমিন ফানুস হাপ্রায়েন ইষ্টেট	... ...	৫৫৩৩।৴৪	১১০৮৵৮	ঐ
জামস ডিমুরা কোং	কলিকাতা মিশন রো মহাজন ...	৭০০৲	১৪৲	ঐ
আরাটুন মানক ডেবিড সাহেবের ইষ্টেট	ঐ	৬৪০৲	১২৸১০	ঐ
ডিনকুম কিরাকুমের ইষ্টেট ...	... ...	২৪৫৲	৪৸৶৫	ঐ
মোর হিক্কি কোং	কলিকাতা লালদীঘি নীলাম ওয়ালা	২৫০০৲	৫০৲	ঐ
মানক মালকম মানক সাহেব ও তাঁহার মেম ও ছেলেরদের ট্রষ্ট	... ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
বিবি কাচাটুন মালকম মানকের ইষ্টেট	... ...	২১১৩।৴৪	৪২।৩	ঐ
নাক্ষি কোং	কলিকাতা লালবাজার ঔষধ প্রস্তুতকারী	৪০৲	৸১০	ঐ
রামদীন	কলিকাতা রাজার পোস্তার বাজার কাপড়ীয়া মহাজন ...	১২০৲	২।৶৫	ঐ

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date 4th day of July, 1840, or any part thereof, as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

Calcutta, September, 1845.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতে ১৮৪০ সালের ৪ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৫ সেপ্টেম্বর।

ESTATE OF CHARLES WRIGHT.

Names of Creditors	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	2d Divid. 14 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Bathgate and Co., ..	Cawnpore, Apothecaries, .	49 0 0	6 13 9	Admitted.
Lieut. G. A. Barber, ..	Sultanpore, Benares, 8th Regt. Cavalry, ...	177 8 0	24 13 7	Subly. released
Bissonauth, ...	Koprawalla of Cawnpore, ..	137 12 0	19 4 6	Admitted.
Chumroo, ...	Cawnpore, Tailor, ...	18 13 0	2 10 1	ditto
Delmas, Mr. ..	Ditto, Merchant, ...	16 13 4	2 5 9	ditto.
Gibson and Co., .	Calcutta, Tailors, .	718 0 0	100 8 4	ditto.
Gungakisto Baunerjee,	Cawnpore, Bunnya, ...	1939 0 0	271 7 5	ditto.
Gee, William, ...	Ditto, Merchant, .	59 0 0	9 4 2	Proved
Greenway, Mr. ...	Ditto, Booksellers, ...	3 0 0	0 6 9	ditto
Kunnyloll, . ..	Futtyghur, Merchant, ...	43 0 0	6 0 4	Admitted.
Lutchmun Doss, ..	Nusseerabad, Shroff, .	250 0 0	35 0 0	ditto.
John O'Brien Saunders, ..	Of Hattrass, Indigo Planter,	280 0 0	39 3 3	ditto.
Lieut. Archibald R. I. Swinton, ...	32d Regt. N. I., Allyghur, ..	50 0 0	7 0 0	ditto
Tacoor Doss, ...	Cawnpore, Merchant, ...	50 0 0	7 0 0	ditto

চার্লস রাইট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা সত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৪ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বাথগেট কোং...	কানপুর ঔষধপ্রস্তুতকারী...	৪৯৲	৬৸/৯	মঞ্জুর হইল
লেপ্টেনেণ্ট জি এ বারবর ...	বারাণস নগরের সুলতানপুরে অশ্বারোহি সৈন্যের ৮ পল্টন ...	১৭৭৷৹	২৪৸/৭	পরে মুক্ত হই
বিশ্বনাথ	কানপুরে কাপড়ওয়ালা . .	১৩৭৸৹	১৯।৶	মঞ্জুর হইল
চমরু	কানপুরের দর্জি	১৮৸/	২৷৵১	ঐ
ডেলমাস সাহেব	ঐ সওদাগর	১৬৸/৪	২।৵৯	ঐ
গিবসন কোম্পানি ...	কলিকাতা দর্জি ...	৭১৮৲	১০০৷৪	ঐ
গঙ্গাকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা . .	কানপুর বণিক	১৯৩৯৲	২৭১।৵৫	ঐ
উলিয়ম গি	ঐ সওদাগর ...	৫৯৲	৯।২	প্রমাণ হইল
গ্রিনওয়ে সাহেব . .	ঐ কেতাবওয়ালা	৩৲	।৵৯	ঐ
কানাইলাল ...	ফত্তেগড় সওদাগর .	৪৩৲	৬৲৪	মঞ্জুর হইল
লক্ষ্মণদাস	নসিরাবাদ বণিক	২৫০৲	৩৫৲	ঐ
জন ওব্রায়েন সাণ্ডর্স . .	হাতরাসের নীলকর .	২৮০৲	৩৯৶৩	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর্চিবল্ড আর আই সুইন্টন	আলিগড়ের এদেশীয় ৩২ পদাতিক পল্টন	৫০৲	৭৲	ঐ
ঠাকুরদাস	কানপুরে সওদাগর	৫০৲	৭৲	ঐ

ESTATE OF JAMES BLACK

Names of Creditors	Description in the Schedule	Amount of Claim Sa. Rs.	4th Divid. at 25 Co.'s Rs per 100 Sa. Rs	
Immer, Mr. .	Creek Row, Calcutta, Coachmaker, ...	15 0 0	3 12 0	Admitted
Mrs. Terhurbruggen, ..	Calcutta, School Mistress, ..	30 0 0	7 8 0	ditto

জেমস ব্লাক সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা সত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ২৫৲ টাকার চতুর্থ ডিবিডেণ্ড	
ইমর সাহেব	কলিকাতার ক্রিকরো গাড়িনির্ম্মাতা	১৫৲	৩৸০	মঞ্জুর হইল
বিবি টরহরব্রুগেন	কলিকাতার স্কুলের শিক্ষক ...	৩০৲	৭৷০	ঐ

ESTATE OF DAVID SHAW.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	3d Divid. at 16 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Bruce, William, ...	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	47 8 6	8 8 10	Admitted.
Buckthoo, ...	Chunar, Tobacconist, ...	38 4 4	6 14 2	ditto.
Chokai Dobee, ...	Benares, Washerman, ...	71 8 6	12 14 0	ditto.
Chotoo, ...	Ditto, Fruit Seller, ...	6 0 7	1 1 5	ditto.
Dawes, Lieut. G. D. 54th Regt. N. I., ...	Nusseerabad, ...	49 12 2	8 15 3	ditto.
The Old Mess of 54th Regt. N. I., of which ..	Capt. W. Ewart of Nusseerabad, is Manager and Collr., ...	56 7 1	10 2 7	ditto.
Shaik Fyzoo, ...	Benares, Consumah in the Service of Mr. Brooks, C. S., ...	212 7 0	38 3 9	ditto.
Feyzullah Mussaulchee, ..	Doomtollah, in Calcutta, ...	45 14 10	8 4 3	ditto.
Jumnah Doss, ...	Nusseerabad, Bunneah to the 54th Regt. N. I., ...	97 9 5	7 9 1	ditto.
Lolljee, ...	Ghazeepore, Merchant, ...	56 7 1	10 2 7	ditto.
Muddoosoodun Shaw, ...	Old China Bazar, in Calcutta, Wine Merchant, ...	49 0 0	8 13 1	ditto.
George Mudie, ...	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	360 5 8	60 4 10	ditto.
Delpuron, I. E., ...	Ghazeepore, Merchant & Agent, ...	68 14 5	12 6 5	ditto.
Ranken and Co., ...	Calcutta, Tailors, ...	199 15 4	35 15 10	ditto.
Shamloll, ...	Benares, Tailor, ...	95 10 10	17 3 6	ditto.
Sunker, Bunneah, ...	Ghazeepore, Bazar of H. M.'s 98th Regt. of Foot, ...	18 2 9	3 4 4	ditto.
Robertson, Dr. ...	Ditto, ...	9 9 1	1 11 6	ditto.
Sempersaud, ...	Benares, Watch maker, ...	38 4 4	6 14 3	ditto.
Taylor, R. ...	Do Judge, ...	191 5 8	34 7 1	ditto.
Urquhart, Alexander, ...	Calcutta, Indigo Planter,	143 8 3	25 13 4	ditto.

ডেবিড শা সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কো° ১৬ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
উলিয়ম ব্রুস ...	গাজিপুরের নিকট খটহাট নীলকর	৪৭৷৷৬	৮৷৷১০	মঞ্জুর হইল
বক্‌থু ...	চুনারগড় তামাকুর ব্যবসায়ী ...	৩৮।৪	৬৸৴২	ঐ
চকাই ধোবা ...	বারাণস ...	৭১৷৷৬	১২৸৶	ঐ
চতু ...	ঐ ফলবিক্রেতা ...	৬৲৭	১/৫	ঐ
এতদ্দেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জি ডি ডস সাহেব	নসিরাবাদ ...	৪৯৸২	৮৸৩	ঐ
এতদ্দেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের পূর্ব্বের ভোজ ...	নসিরাবাদের কাপ্তান ডবলিউ ইউআর্ট মানাজের ও কালেক্টর আছেন ...	৫৬।৴১	১০৶৭	ঐ
সেখ ফয়জু ...	বারাণস শ্রীযুত ব্রুকস সাহেবের খানসামা ...	২১২।৶	৩৮৶৯	ঐ
ফয়জুল্লা মসালচি ...	কলিকাতার ডোমটোলা ...	৪৫৸৴১০	৮।৩	ঐ
যমুনাদাস ...	নসিরাবাদের এতদ্দেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের বণিক ...	৯৭৷৴৫	৭৷৴১	ঐ
লালজি ...	গাজিপুরে সওদাগর ...	৫৬।৴১	১০৶৭	ঐ
মধুসূদন শা ...	কলিকাতার পুরাণ চীনাবাজারে শরাবের সওদাগর ...	৪৯৲	৮৸৴১	ঐ
জর্জ মুডি ...	গাজিপুরের নিকটস্থ খটহাটির নীলকর ...	৩৬০।/৮	৬০।১০	ঐ
আই ই ডেলপিরন ...	গাজিপুরে সওদাগর ও এজেন্ট ...	৬৮৸৶৫	১২৷৴৫	ঐ
রাঙ্কেন কোম্পানি ...	কলিকাতা দরজি ...	১৯৯৸/৪	৩৫৸/১০	ঐ
শ্যামলাল ...	বারাণস দরজি ...	৯৫৷৴১০	১৭৷৶	ঐ
শঙ্কর বেণ্যা ...	বাণীর ৯৮ পদাতিক পল্টনের বাজার গাজিপুর ...	১৮৶৯	৩।৪	ঐ
ডাক্তর রাবর্টসন ...	ঐ ...	৯৷৴১	১৸৶৬	ঐ
শ্যামপ্রসাদ ...	বারাণস ঘড়িওয়ালা ...	৩৮।৪	৬৸৶৩	ঐ
সার টেলর ...	ঐ জজ ...	১৯১।/৮	৩৪।/১	ঐ
আলেকজাণ্ডর অরকট...	কলিকাতা নীলকর ...	১৪৩।০	২৫৸/৪	ঐ

ESTATE OF ANDREW HEDERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	4th Divid. 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee, ..	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore Road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
Mary Ann Kelly, ...	Coiroo Mutter's Lane, Calcutta, Marine Pensioner, ...	300 0 0	30 0 0	ditto.

আন্দ্রু হেবর্লেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	সিক্কা সত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১০৲ টাকা চতুর্থ ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুয্যা	কলিকাতার চাকের বাগান কক্স সাহেবের বাঙ্গলার নিকট পানিহাটি	১৩৪৲	১৩ ।৶৫	মঞ্জুর হইল
মেরি আন কেলি	কলিকাতা কুরু মিত্রের গলি মেরিন বৃত্তিভোগী	৩০০৲	৩০৲	ঐ

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE

PURSUANT TO ACT NO. XXVII OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 3d day of July, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

Calcutta, 28th August, 1846.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসাইনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৩ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে দেওয়ানী আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি ১২ মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে দেউলিয়াদের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ২৮ আগষ্ট।

ESTATE OF JAMES CULLEN.

Creditor.	Description in the Schedule.	Claim.	3d Divid. at Co.'s 8 Rs 12 As. per 100 Sa. Rs.	
		Sa Rs	Co.'s Rs.	
R. W. G. Frith, ...	Attorney of G. Scott, Exor.,	9207 8 0	805 10 6	

জেম্‌স কলেন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ৮৯০ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
আর ডবলিউ জি স্মিথ ...	আরি জি স্কট সাহেবের উকীল ...	১১০৭৪৪০	৮০৫৪৪৩	

ESTATE OF FREDERICK REGENT ELLIS

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 13 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Amirtha, ...	Pertaubghur, Oude, Bhishtie, ..	12 0 0	1 8 11	Admitted.
Brerowtee, ...	Do., do., Blacksmith, ...	1 8 0	0 3 2	ditto.
Biddee, ...	Do., do., Cheekwallah, ...	2 8 0	0 5 2	ditto.
Bowaney, ...	Do., do., Merchant, ...	84 0 0	10 14 9	ditto.
Burkinyoung and Co., ...	Cal., Music Sellers, ...	10 8 0	1 5 10	ditto.
Dhunee Ram, ...	Pertaubghur, Oude, Carpenter, ...	12 6 0	1 9 9	ditto.
Govindchunder Ghose, ...	Do., do., Cloth Merchant, ...	26 8 9	3 5 1	ditto.
Gokool, ...	Do., do., ...	3 0 0	0 6 3	ditto.
Golaub, ...	Do., do., Tailor, ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Greenway and Co., ..	Cawnpore, Printers, ...	24 0 0	3 1 11	ditto.
Gunter and Hooper, ...	Cossitollah, Confectioners, .	16 0 0	2 1 4	ditto
Gibson and Co., ...	Cal., Tailors, ...	162 0 0	21 0 11	ditto.
Jacques, Mr.	Futtyghur, Wine Merchant, ..	155 8 0	20 3 5	ditto.
Johnston, D.	River Merchant, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Jewn Loll, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Merchant, ...	31 10 0	4 1 9	ditto.
Jones, Mr.	Cawnpore, Merchant, ...	16 0 0	2 1 4	ditto.
Kooweal, ...	Pertaubghur, Oude, Grain Seller,	15 0 0	1 15 2	ditto.
Kuloo, ...	Do., do., ...	15 0 0	1 15 2	ditto.
Lamb, Mr.	Dinapore, River Merchant, ..	44 11 0	5 12 11	ditto.
Lalloo, ...	Pertaubghur, Oude, do., ...	100 12 0	13 1 7	ditto.
Ludho, ...	Do., do., ...	10 8 0	1 5 10	ditto.
Ludhea, ...	Do., do., Shepherd, ..	12 0 0	1 8 11	ditto.
Muckellar and Co., ..	Cal., Tailors, ...	452 8 0	58 13 2	ditto.
Matardeen, ...	Pertaubghur, Oude, Chowkedar, .	7 0 0	0 14 7	ditto.
Munro and Co., ...	Agra, Merchants, ...	94 0 0	12 3 6	ditto.
Mallaiah, Mr.	Cawnpore, Druggist, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Nuckchade, ...	Pertaubghur, Oude, Lime Seller,	13 4 0	1 11 8	ditto.
Nuckchade, ...	Do., do., ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Oolae, ...	Do., do., Tentpitcher, ..	7 0 0	0 14 7	ditto.
Ostell, Thomas, ...	Cal., Book Seller, ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Ramdial, ...	Pertaubghur, in Oude, ...	3 0 0	0 6 3	ditto.
Ramdeen, ...	Do., do., Milkman, ..	6 0 0	0 12 6	ditto.
Radamohun Pyne, ..	China Bazar, Wine Merchant, ..	18 0 0	2 5 5	ditto.
Lillac Ram, ...	Cawnpore, Cloth Merchant, ..	43 0 0	5 9 5	ditto.
Lilla Bux, ...	Pertaubghur, Oude, Tailor, ..	12 4 0	1 9 5	ditto.
Sewgolam, ...	Do., do., Blacksmith, ...	6 5 0	0 13 2	ditto.
Sookha, ...	Do., do., Carpenter, ..	22 0 0	2 13 9	ditto.
Samuel Smith and Co., ..	Cal., Book Sellers, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Torab, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Dyer,	4 4 0	0 8 10	ditto.

With reference to the foregoing Advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

ফ্রেড্রিক রিকেট এলিস সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৩৲টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
অমৃতা …	… ঊর্দ্ধ প্রতাপগড় ভিক্ষারিণী …	১২৲	১॥১১	মঞ্জুর হইল
ব্রীজাবতী …	… ঐ ঐ সোনার … …	১॥০	৶২	ঐ
বিবি … …	… ঐ ঐ চিকনওয়ালা … …	১॥০	৷/২	ঐ
ভবানী … …	… ঐ ঐ সওদাগর … …	৮৪৲	১০৸৶১	ঐ
বর্কিনস্ কোং …	… কলিকাতা বাদ্যবিক্রেতা … …	১০॥০	১৷/১০	ঐ
ধর্ম্মিরাম …	ঊর্দ্ধ প্রতাপগড় ছুতার …	১১৷৶	১॥/১	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ …	… ঐ ঐ কাপড়ের মহাজন …	২১৸	৩৷/১	ঐ
গোকুল	… ঐ ঐ … … …	৩৲	৷৶৩	ঐ
গোলাব …	… ঐ দরজি …	১২৲	১৷১১	ঐ
গ্রিনওএ কোং …	কানপুর ছাপাওয়ালা … …	২৪৲	৩/১১	ঐ
গল্টিং এবং ডপর …	… কসাইটোলা মিঠাইওয়ালা …	১৯৲	১/৪	ঐ
গিবসন কোং	… কলিকাতা দরজি … …	১১২৲	১১৻১১	ঐ
জাকুব সাহেব …	… ফতেগড় শালওয়ালা … …	১৫৫॥০	১৬০৻৫	ঐ
ডি জনষ্টন …	… নদীতে সওদাগর … …	১৮৲	২।।৫	ঐ
জীবনলাল …	… ঊর্দ্ধ প্রতাপগড় কাপড়ের মহাজন	৩১৷৶	৪ ১	ঐ
জোন্স সাহেব …	… কানপুর সওদাগর …	১৯৲	১/৪	ঐ
তুলসিদাস … …	… ঊর্দ্ধ প্রতাপগড় ধানওয়ালা …	১৫৲	১৷৴১	ঐ
কল্লু … …	… ঐ ঐ … …	১৫৲	১৸৶২	ঐ
লায় সাহেব …	… দানাপুর নদীতে সওদাগর …	৪৪৷৶	৪৸১১	ঐ
লাল্লু …	… ঊর্দ্ধ প্রতাপগড় ঐ …	১০০৸০	১১৶৭	ঐ
লড্ডু …	ঐ ঐ … …	১০॥০	১।১০	ঐ
লখিয়া …	… ঐ ঐ হালুয়াই …	১২৲	১॥১১	ঐ
মাকিনন কোং	… কলিকাতা দরজি …	৪৫২॥০	৫৮৸/২	ঐ
মাতুদীন …	ঊর্দ্ধ প্রতাপগড় চৌকিদার …	৭৲	৸৶৭	ঐ
মনরো কোং …	… আগরা সওদাগর … …	২৪৲	১১৶৯	ঐ
মালনিশ সাহেব	… কানপুর বণিক … …	১৮৲	১৷/৫	ঐ
নথেচ্ছেদ … …	… ঊর্দ্ধ প্রতাপগড় ফলওয়ালা …	১৩৷০	১৸৶৮	ঐ
নথেচ্ছেদ … …	ঐ ঐ … … …	১২৲	১॥১১	ঐ
উলাস … …	… ঐ ঐ তাম্বুস্থাপক … …	৭৲	৸৶৭	ঐ
ডায়স আর্টেল …	কলিকাতা কেতাবওয়ালা …	১২৲	১॥১১	ঐ
রামদয়াল	… ঊর্দ্ধ প্রতাপগড় … …	৩৲	৷৴৩	ঐ
রামদীন …	ঐ ঐ দুধওয়ালা … …	৬৲	৸৩	ঐ
রাধামোহন পাইন	… চীনাবাজার শরাপওয়ালা …	১৮৲	১৷/৫	ঐ
শীতলরাম …	… কানপুর কাপড়ের মহাজন …	৪৩৲	৫৴/৫	ঐ
শীতল বক্স …	… ঊর্দ্ধ প্রতাপগড় দরজি … …	১২৷০	১৷৫	ঐ
শিব গোলাম …	… ঐ ঐ সোনার …	৫৷/	৸/১	ঐ
সুখা …	… ঐ ঐ ছুতার … …	১১৲	১৸/১	ঐ
সামুএল স্মিথ কোং	কলিকাতা কেতাবওয়ালা… …	১৮৲	১৷/৫	ঐ
জোরাব …	… ঊর্দ্ধ প্রতাপগড় কাপড়ের রঙ্গওয়ালা	৪৷০	॥১০	ঐ

উপরের উক্ত ইন্সলভেন্টের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আটর্নি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আটর্নি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৭ । ১ জুন ।]

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE

[*Second Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

দেউলীনের দুর আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে দেউলীন আদালতের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে দেউলীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

ESTATE OF WILLIAM HENRY GILBERT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 12 per cent.	
Buldenchunder Sircar,	..	2 8 0	0 4 10	Admitted
Gungaram Mullick, and Co	Old China Bazar, in Calcutta,	50 0 0	6 0 0	ditto,
Holaserlall and Co.,	.. ..	115 0 0	13 12 10	ditto,
Roychurn,	Leatherman, ..	15 0 0	1 12 10	ditto,

উলিয়ম হেনরি গিলবর্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বদনচন্দ্র সরকার		২॥৹	।১০	মঞ্জুর হইল
গঙ্গারাম মল্লিক কোং ...	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার	৫০৲	৬৲	ঐ
হলাসি লাল কোং ...	... ...	১১৫৲	১৩৸১০	ঐ
রাইচরণ ...	মুচি	১৫৲	১৸১০	ঐ

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.

Statement of Unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court under orders of 8th January, 1812

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Captain R. Allan, ...	8891 7 3	3d	355 10 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs A. Anderson,	1276 13 3	ditto	51 1 2	Not paid.	Not proved.
W. Anderson, ...	4420 10 2	ditto	176 13 2	ditto.	Do.
Mrs. H. Armstrong, ..	758 1 7	ditto	30 5 2	ditto.	Do.
W. H. Abbott, Assignee, Insolvent Court, Cal.,	62 15 10	ditto	2 8 3	ditto.	Do.
Mrs. E. Bury, Europe,	94 4 6	ditto	3 12 4	ditto.	Do.
Bathgate and Co., ...	59 14 6	ditto	2 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
A. Cumming, ...	1036 1 5	ditto	41 7 1	ditto.	Do.
Captain S. Coulthard, Europe, ...	270 10 8	ditto	10 13 2	Not paid.	Not proved.
John Christian, Calcutta,	41 12 10	ditto	1 10 9	ditto.	Do.
Lieut. G. Carr, Cawnpore,	256 0 0	ditto	10 3 9	ditto.	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
James DeRozio, ...	255 0 5	3d	10 3 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. H. Dunn, ...	5 5 8	ditto	0 3 5	ditto.	Do.
J. Davidson, Java, ...	29 11 4	ditto	1 3 0	Not paid.	Not proved.
Miss E. Dyer, ...	137 0 7	ditto	5 7 8	ditto.	Do.
A. F. DeRoza, ...	1513 6 0	ditto	61 11 9	ditto.	Do.
The Rev. W. Eales, Europe, ...	50 3 9	ditto	2 1 0	ditto	Do.
A. J. Forbes, Purneah, ..	26 12 3	ditto	1 1 1	ditto.	Do.
Lieut. J. French, Moradabad, ...	26 6 3	ditto	1 0 11	ditto.	Do
Mrs. Jane Graham, Exix. of Capt. C. Graham, ...	5960 3 6	ditto	238 6 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. S. Harris, Sylhet,	74 6 7	ditto	2 15 7	Not paid.	Not proved.
Lieut. R. W. Hogg, ..	269 12 11	ditto	10 12 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. E. Hervey, Europe, .	904 0 0	ditto	36 2 6	Not paid.	Not proved.
P. Homfray, Calcutta, ..	42 8 3	ditto	1 11 2	ditto.	Do.
Capt. W. Harris .. .	470 3 2	ditto	18 12 11	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
T. Harton, deceased, Calcutta, ...	165 6 8	ditto	6 9 10	Not paid.	Not proved.
A. Imlack, Purneah, ...	119 14 9	ditto	4 12 9	ditto.	Do.
W. Jacob, ...	41 4 9	ditto	1 10 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Cornet G. W. Key, .	27 12 0	ditto	1 1 9	ditto.	Do.
Mrs. Kytano, ...	67 14 5	ditto	2 11 5	ditto.	Do.
F. Law, Europe, ...	106 14 11	ditto	16 4 5	Not paid.	Not proved.
Lieut. G. St. P. Lawrence, Neemuch, ...	63 1 3	ditto	2 8 4	ditto.	Do.
A. Laurie, deceased, ..	2039 9 0	ditto	81 9 3	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. Lavendier, of Children of Brentz, Calcutta, ..	12 12 11	ditto	0 8 2	Not paid.	Not proved.
Capt. C. G. Macan, Mhow,	12 4 4	ditto	0 7 10	1st Dividend paid.	Proved.
Conductor W. Mumford,	39 5 1	ditto	1 9 2	Not paid.	Not proved.
Captain T. Meldrum, deceased, ...	369 5 5	ditto	14 12 4	ditto.	Do
Lieut. A. H. McLerath, ..	39 7 10	ditto	1 9 3	ditto.	Do.
J. Martin, Lucknow, ...	3779 3 8	ditto	151 2 8	ditto.	Do.
Moulvee Allee Azeem, ..	115 2 8	ditto	4 9 8	ditto.	Do.
H. Martin, ...	93 15 6	ditto	3 12 1	ditto.	Do.
W. Marshall, ...	77 13 0	ditto	3 1 9	ditto.	Do.
R. Macfee, deceased, ..	896 1 9	ditto	35 13 6	ditto.	Do.
Ensign G. Newbolt, ...	94 10 5	ditto	3 12 6	ditto.	Do.
H. Palmer, ...	24 11 10	ditto	0 15 10	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Pearce, ..	5350 10 5	ditto	214 0 5	ditto	Do.
Mrs. F C. Patch, ..	2183 6 3	ditto	87 5 4	ditto.	Do.
A. Porteous, ...	23 11 5	ditto	0 15 2	ditto.	Do.
Mrs. A. D. Rees, Calcutta,	155 7 2	ditto	6 3 5	Not paid.	Not proved.
S. Roit, Patna, ...	154 5 10	ditto	6 2 9	ditto.	Do.
R. M. Ronald, deceased,	18 12 11	ditto	0 12 0	1st and 2d Dividends paid	Proved.
Sappers and Miners' Savings Bank	13 12 5	ditto	0 8 9	Not paid.	Not proved.
F. Smith, Band Master, Dinapore, . ..	56 2 7	ditto	2 3 3	ditto.	Do.
Sreenarain Chuckerbutty, Jungypore, ...	42 14 9	ditto	1 11 5	ditto.	Do.
Shibchunder Mullick, Calcutta, ...	16 14 10	ditto	0 10 10	ditto.	Do.
Miss Amelia Shock, ...	3157 8 9	ditto	126 4 10	ditto.	Do.
Mrs. L. Shaw, Shahabad,	53 10 10	ditto	2 2 4	ditto.	Do
C. Telfair, ...	1160 15 1	ditto	46 7 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. G. Urquhart, ...	1578 13 7	ditto	63 2 5	ditto.	Do.
W. Watts, Europe, ..	532 1 4	ditto	21 4 6	Not paid.	Not prove d.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Lieut. L. Wassee, Europe,	657 7 9	3d.	26 4 9	Not paid.	Not proved.
Captain R. Wilcox, Delhi,	156 13 6	ditto	6 4 4	ditto	Do.
Lieut. A. Wilkinson, ...	185 12 4	ditto	7 6 10	ditto	Do.
Major J. Wilson, Madras,	112 12 9	ditto	4 8 2	ditto	Do.
W. Warlow, Attorney for E. Picton,	493 5 3	ditto	19 11 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. M Woodrow,	55 4 7	ditto	2 3 4	ditto	Do.
Woolleston and Co, Europe,	52 11 6	ditto	2 1 9	Not paid.	Not proved.
Estate of J Broadhurst India,	106 10 8	ditto	4 4 1	ditto	Do.
Children of Gillis,	2159 11 0	ditto	86 6 2	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs S Dobinson,	326 10 0	ditto	13 1 0	ditto	Do.
Trustees of E A Williams, now Mrs McGeorge,	266 0 8	ditto	10 10 3	ditto	Do.
Trustees of Miss H M Williams, now Mrs Knyvett,	598 3 8	ditto	23 14 10	ditto	Do.
Trustees of Mrs Stack and Children,	5096 9 4	ditto	203 13 9	ditto	Do.
Trustees of Mr and Mrs Bowstead,	10492 6 4	ditto	419 11 1	ditto	Do
Trustees of Mrs Metcalfe,	20769 10 4	ditto	830 12 6	ditto	Do.
Trustees of Mr R Tytler,	8528 14 6	ditto	341 2 4	ditto	Do.
Trustees of Mrs Brunet,	5643 14 6	ditto	225 12 1	ditto	Do.
Trustees of Miss L Steven, India,	1896 10 4	ditto	75 13 10	Not paid.	Not proved
Trustees of Mrs Steven, India, ...	24 3 1	ditto	0 15 6	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Jacobs, India,	11593 10 10	ditto	463 11 11	ditto	Do.
Trustees of J. Young's Child, India,	4111 4 6	ditto	164 7 2	ditto	Do.
Trustees of Mrs Jeremie, India,	86 15 9	ditto	3 7 1	ditto	Do.
Trustees of Mrs Schultz,	1025 13 2	ditto	41 0 6	ditto	Do.
G Smyttan, (in acceptance,) ...	256 0 0	ditto	10 3 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved
W. Bramskill, ...	10 10 8	ditto	0 6 9	ditto	Do
Captain C D. Aplin, for Beebee Mindo,	4315 11 8	ditto	172 10 0	Not paid.	Not proved.
Lieut. C. Corfield, ...	4534 3 8	ditto	181 5 11	1st and 2d Dividends paid	Proved.
Noyanchunder Bose, Calcutta, ...	139 1 5	ditto	5 9 0	Not paid.	Not proved.
Rev F R V M Terceira,	3446 7 5	ditto	137 13 8	1st and 2d Dividends paid	Proved.
Lieut 1 Tweedale, ..	392 1 0	ditto	15 10 11	ditto	Do.
Captain S I. Thornton	1500 0 0	ditto	60 0 0	ditto	Do
R H. Tulloh,	83 8 5	ditto	3 5 5	ditto	Do.
Lieut. J. Welchman, Barrackpore,	264 14 3	ditto	10 9 6	Not paid.	Not proved
Col. G. Pollock, for Muttywoollah, Kidmutgar,	1069 7 1	ditto	42 12 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs Grant's M Settlement,	25674 3 6	ditto	1026 15 6	ditto	Do
Lieut. H. C Jackson, Muttra, ...	52 3 0	ditto	2 1 4	Not paid.	Not proved
Mrs J. Courjon, ...	836 10 7	ditto	33 7 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Douglas, ..	308 3 11	ditto	12 5 3	ditto	Do

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,
Assignee of Cruttenden, Mackillop & Co

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের অনুক্রমে দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল করা গিয়াছে তাহার বিবরণ।

যাহারদের পাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড বাকী গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা।	তফসীলের লিখিত মত টাকার বেওরা	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে সকলের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান আর আলেন	৮৮৯১ ৷৩	৩	৩৫৫॥৵১	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এ আস্পন	১১৭১৬ ৩	ঐ	৫১/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ আর্ণর্সন ..	৪৫১০॥৵১	ঐ	১৭১৬৵১	ঐ	ঐ
বিবি এচ আর্মষ্ট্রং	৭৫৮/৭	ঐ	৩০ ৷/২	ঐ	ঐ
কলিকাতা সোপ্রীম আদালতের আসৈনি ডবলিউ এচ আবট	৬১৬৵১০	ঐ	১৪৩	ঐ	ঐ
বিবি ই বারি। ইউরোপ	২৪ ৷১	ঐ	১৮৪	ঐ	ঐ
বাথগেট জে ৺ ...	৫৬৬৵৬	ঐ	২ ৷৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এ কমিং	১০৩১ ৫	ঐ	৪১ ৷৹১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস বোলার্ড। ইউরোপ	২৭০॥/৮	ঐ	১০৸ ২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মান ক্রিষ্টান। কলিকাতা	৪১৬১০	ঐ	১॥/১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জি কার। কানপুর	২৫৯৲	ঐ	১০৶৯	ঐ	ঐ
জেম্‌স ডিবোজিয়ো	২৫৫৯/৫	ঐ	১০৶৬	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে এচ ডন ..	৫ ৷/৮	ঐ	৶৫	ঐ	ঐ
জে ডেবিডসন। আরা	১৯॥৶৪	ঐ	১৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস ই ডাবর .. .	১৩৭৲৭	ঐ	৫ ৷৹৮	ঐ	ঐ
এ এফ ডিরোজা	১০৪৩ ৷৴	ঐ	৩১॥৶৯	ঐ	ঐ
পাদরি ডবলিউ ইলুস। ইউরোপ	৫০৶৯	ঐ	২/	ঐ	ঐ
এ জে ফক্স। পূর্ণিয়া	১১৸৩	ঐ	১/১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে ফ্রেজ। মুরাদাবাদ	২১ ৷৹	ঐ	১৲১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান সি গ্রেহামের অছি বিবি জেন গ্রেহাম ...	৫৯১০৶১	ঐ	২১৮ ৷৵১	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে এস হারিস। শ্রীহট্ট	৭৪ ৷৵৭	ঐ	২৸৶৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট আর ডবলিউ হগ ...	১৬৯৸১১	ঐ	১০৸৮	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই হার্বি। ইউরোপ .	৯০৪৲	ঐ	৩১৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি হক্সলে। কলিকাতা ..	৪১॥১	ঐ	১॥৶২	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডবলিউ হাবিস ..	৪৭০৶১	ঐ	১৮৸১১	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মৃত ডি হার্টন। কলিকাতা ..	১১৫ ৷৹৮	ঐ	৬৪/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এ ইমলাক। পূর্ণিয়া ..	১১৯৸/১	ঐ	৪৸৯	ঐ	ঐ
ডবলিউ জেকব	৪১ ৷৯	ঐ	১॥৶৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কবেট জি ডবলিউ সি ...	১৭৪৹	ঐ	১/৯	১। ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি কাইটালো	৬৭৸৵৫	ঐ	২॥৵৫	ঐ	ঐ
এফ লা। ইউরোপ ...	৪০১৸৵১১	ঐ	১১ ৷৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট জি মেক্‌পি লারেন্স নিমচ	৬৩/৩	ঐ	২॥৪	ঐ	ঐ
মৃত এ লরি ...	২০৩৯॥/	ঐ	৮১॥/৩	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কলিকাতার ব্রেস্ট সাহেবের বালকেরদের জন্যে জে লারেন্সিয়ার ...	১২৸১১	ঐ	॥১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে জনের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি জি মাকান। মদ্র ...	১২ I৪	৩	I৵১০	১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কণ্ডক্টর ডবলিউ মযফোর্ড ...	৩৯ I/ ১	ঐ	১॥/ ২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত কাপ্তান টি মেলড্রম ...	৩১১ I/ ৫	ঐ	১৪ ৸৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ এচ মাকলেরোথ ...	৩৯ I৵১০	ঐ	১ ॥/৩	ঐ	ঐ
জে মার্টিন। লক্ষ্ণৌ ...	৩৭৭১৵৮	ঐ	১৫১৩৵৮	ঐ	ঐ
মোলবী আলী আকিম ...	১১৫৩৵৮	ঐ	৪॥/ ৮	ঐ	ঐ
এচ মার্টিন	৯৩৸৵১	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
ডবলিউ মার্সাল	৭৭৸/	ঐ	৩/ ৯	ঐ	ঐ
[illegible] আর মাকফি ...	৮১১/ ১	ঐ	৩৫ ৸/ ৬	ঐ	ঐ
[illegible]লমাইন জি নিউবোল্ট ...	৯৪॥৵৫	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
এচ পামর	১৪ ॥৵১০	ঐ	৸৵১০	১। ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি পিয়র্স	৫৩৫০॥৵৫	ঐ	২১৪।৫	ঐ	ঐ
l৵বি এফ সি পাড ...	১১৮৩ I৵৩	ঐ	৮৭ I/ ৪	ঐ	ঐ
এ পোটিঁয়স ...	১৩॥৵৫	ঐ	৸৵১	ঐ	প্রমাণ হয় নাই
বিবি এ জি গ্রীস। কলিকাতা ...	১৫৫ I৵১	ঐ	৬৵৫	দেওয়া যায় নাই	ঐ
এস বোল্ট। পাটনা	১৫৪ I/ ১০	ঐ	৩১৯	ঐ	ঐ
মৃত আর এম ব্লনাম্বড় ...	১৮৸১১	ঐ	৸০	১। ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মাগর ও টমনবেরদের সেবিং ব্যাঙ্ক	১৩৸৫	ঐ	॥৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এফ স্মিথ বানাকর। দানাপুর ...	৫৫৩৭	ঐ	১৶৩	ঐ	ঐ
শ্রীনারায়ণ চক্রবর্ত্তী। মর্জ্জাপুর	৪২ ৸৵৯	ঐ	১॥৵৫	ঐ	ঐ
শিবচন্দ্র মল্লিক। কলিকাতা ...	১১৸৵১০	ঐ	॥৵১০	ঐ	ঐ
মিস আমিলিয়া পক	৩১৫৭॥৯	ঐ	১২৬ I১০	ঐ	ঐ
বিবি এল শা। সাহাবাদ	৫৩ I৵১০	ঐ	১৶৪	ঐ	ঐ
সি টেলফের ...	১১১০৸/১	ঐ	৪১ I৵	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জি অরকর্ট ...	১৫৭৮৸/ ৭	ঐ	৬৩৵৫	ঐ	ঐ
ডবলিউ ওয়াট্‌স। ইউরোপ ...	৫৩২/ ৪	ঐ	২১ I৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট এল ওয়ালি। ইউরোপ	৬৫৭ I৵১	ঐ	২৬ I১	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্স। দিল্লী	১৫৬৸/ ৬	ঐ	৬ I৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ উইলকিন্সন ...	১৮৫৸৪	ঐ	৭ I/১০	ঐ	ঐ
মেজর জে উইলসন। মান্দ্রাজ ...	১১২৸১	ঐ	৪ I১	ঐ	ঐ
ই পিকটনের উকীল ডবলিউ ওয়ারলো ...	৪৯৩ I/ ৩	ঐ	১৯ ॥৵৯	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম উডরো ...	৫৫ I৭	ঐ	২৶৪	ঐ	ঐ
উলাষ্টন কোং। ইউরোপ ...	৫২॥৵৬	ঐ	২/ ৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ব্রডফর্ড সাহেবের ইষ্টেট। তারুডয়	১০৬॥০৵৮	ঐ	৪ I১	ঐ	ঐ
গিলিস সাহেবের বালকেরা ...	২১৫৯ ৸৵	ঐ	৮৬ I৵২	১। ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এস ডবিন্‌সনের ট্রষ্টি ...	৩২৬॥৵	ঐ	১৩/	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে ই এ উলিয়মস একণে বিবি মাক কর্কের ট্রষ্টি ...	২৬৬।৬	ঐ	১০॥০৵৩	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে মিস এচ এম উলিয়মস একণে বিবি নিবেটের ট্রষ্টি	৫৯৮৵৮	ঐ	২৩৸৵১০	ঐ	ঐ
বিবি ষ্টাক ও তাঁহার বালকেরদের ট্রষ্টি	৫০১৬।/ ৪	ঐ	২০৩৸/ ৯	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বোষ্টেড সাহেব ও তাঁহার মেয়ের ট্রষ্টি	১০৪৯২ I৵৪	ঐ	৪১৯॥৵১	ঐ	ঐ
বিবি মেটকাফের ট্রষ্টি ...	২০৭৬৯॥০৵৪	ঐ	৮৩০৸১	ঐ	ঐ
আর টেটলর সাহেবের ট্রষ্টি ...	৮৫২৮॥৵৬	ঐ	৩৪১৶৪	ঐ	ঐ
বিবি ফ্লুনেটের ট্রষ্টি	৫৬৪৩৸৵৬	ঐ	২২৫৸১	ঐ	ঐ
মিস এল জীবনের ট্রষ্টি ভারতবর্ষ	১৮৯৩॥৵৪	ঐ	৭৫৸/ ১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যাঁহারদের পাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত মত টাকার পাওনা	পাওয়া না হওয়া ডিবি-ডেণ্ড	আক্কৌ-ণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হা-তে পাওয়া না হওয়া ডিবিডে-ণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ধনের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তা-হার প্রমাণ হ-ইয়াছে কি না
বিবি শীবনের ট্রুষ্টি । ভারতবর্ষ ।	৭৪।৴৪	৩	৯৮৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ম্যাকোবির ট্রুষ্টি ঐ ...	১১৫২৩॥৵১০	ঐ	৪৬৩॥৵১১	ঐ	ঐ
জে ইষ্‌ট সাহেবের বালকের ট্রুষ্টি। ভারতবর্ষ	৪১১১।৩	ঐ	১১৪।৵৭	ঐ	ঐ
বিবি জেরিমির ট্রুষ্টি। ভারতবর্ষ ..	৮৬৯৵৯	ঐ	৩।৵৯	ঐ	ঐ
বিবি মুলুটনের ট্রুষ্টি	১০৭৫৸৴৭	ঐ	৪২৲৬	ঐ	ঐ
জি মিষ্টান	৭৫৬৲	ঐ	১০৵৯	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডবলিউ ব্রমফিল	১০॥৶৮	ঐ	।৶৯	ঐ	ঐ
বিবি মিশোর জন্যে কাপ্তান সি ডি আগ্নিন	৪৩১৫॥৶৮	ঐ	১৭৭॥৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট সি কবফিল্‌ড	৪৫৩৪৵৮	ঐ	১৮১।৴১১	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
নবীনচন্দ্র বসু। কলিকাতা ..	১৩৯৴৫	ঐ	৫॥৴	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি এফ আর বি এম ডিক্‌সিরা	৩৪৪৬।৵৫	ঐ	১৩৭৸৴৮	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট এফ ট্রুইডেল ...	৩৯৭৴	ঐ	১৫॥৶১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস এল থর্ণটন ...	১৫০০৲	ঐ	৬০৲	ঐ	ঐ
আর এচ টালো	৮৩।৫	ঐ	৩।৴৫	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে ওএল্‌ডম্যান। চানক	৭৬৪৸৶৩	ঐ	১০॥৴৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মডিউলা শিক্ষমণ্ডারের জন্যে কর্ণেল জি পলক	১০৬৯।৵৯	ঐ	৪২৸৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি গ্রাণ্টের পৈতৃক ধনের ট্রুষ্টি	২৫৬৭৪৵৯	ঐ	১০২৬৸৵৬	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ সি ফাক্‌সন। মথুরা	৫২৶	ঐ	২৴৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জে কুরমন	৮৩১॥৶৭	ঐ	৩৩।৵৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি ডগলাস	৩০৮৶১১	ঐ	১২।৴৩	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্‌তিহারের উপলক্ষে সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আইসিনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং পাওনা সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আইসিনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওড্ডোয়া।
ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির আইসিনি।

ESTATE OF CHARLES FOWLE

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 16 per cent.	
C. Gardener's Assignee,	Of Calcutta, ...	300 0 0	48 0 0	Admitted
Wilson and Co , ...	Of Ditto, ...	26 2 0	4 2 10	ditto

চার্লস ফৌল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মত টাকার পাওনা	শতকরা ১৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
সি গার্ডিনর সাহেবের আইসিনি	কলিকাতা	৩০০৲	৪৮৲	মঞ্জুর হইল
উইলসন কোং	ঐ	২৬৶	৪৶১০	ঐ



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 8, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৮ জুন।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 13TH MARCH, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March, 1847.

ACT No. —— OF 1847.

An Act for facilitating the execution of the Process of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and the taking of affidavits without the local limits of the jurisdiction of the said Court.

I. Whereas by the Charter of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, the process of the Court, except in certain cases, is required to be addressed to and executed by the Sheriff of Calcutta, which in the case of parties resident without the local limits of the jurisdiction of the Court is often attended with unnecessary expense and other inconvenience. And whereas it is desirable to make provision for the execution of the process of the said Supreme Court without the local limits of its jurisdiction, similar to those made f[illegible] of the process of the Courts of the Hon[illegible] India Company within the local limits of the jurisdiction of the said Supreme Court.—It is enacted, that from and after the passing of this Act it shall be lawful for the said Supreme Court, notwithstanding the terms of the said Charter when any process of the said Court is to be executed against any person subject to the jurisdiction thereof, and not resident within the local limits thereof, or against any property without such limits to issue any process which the said Court is or may be empowered to issue, and to address the same to such person as it shall think fit, and to

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল—— আক্ট।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের হুকুম জারীর সুগম করণের এবং উক্ত কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসবন্ধের বাহিরে মুচলিকাপত্র লওনের সুগম করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের চার্টরে নির্দিষ্ট আছে যে কোন২ গতিক বর্জিত ঐ কোর্টের হুকুম কলিকাতার সরিফ সাহেবের প্রতি লেখা যায় এবং তাঁহার দ্বারা জারী হয় এবং যে গতিকে মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিরা ঐ কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসবন্ধের বাহিরে বাস করে সেই গতিকে ইহাতে প্রায়ই অনাবশ্যক খরচ ও অন্যান্য ক্লেশ হয়। এবং যেহেতুক উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসবন্ধের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের হুকুম জারী করণার্থে যে প্রকার নিয়ম আছে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসবন্ধের বাহিরে উক্ত কোর্টের হুকুম জারী করণার্থে সেই২ প্রকার নিয়ম করা আবশ্যক বোধ হইয়াছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনঅবধি ও তাহার পর উক্ত কোর্টের উক্ত চার্টরের কথা ইহার বিরুদ্ধ হইলেও উক্ত কোর্টের এই ক্ষমতা হইবেক যে উক্ত কোর্টের এলাকার অধীন কিন্তু তাহার এলাকার বিশেষ সীমাসবন্ধের বাহিরনিবাসি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে অথবা ঐ সীমাসবন্ধের বাহিরে স্থিত কোন সম্পত্তির বিরুদ্ধে ঐ কোর্টের কোন হুকুম জারী করিতে হইলে ঐ কোর্ট যে কোন হুকুম বাহির করিতে ক্ষমতাপন্ন সেই হুকুম যে ব্যক্তিকে উচিত বোধ হয় সেই ব্যক্তির প্রতি লেখেন এবং এই আইনের পশ্চাৎ লিখিতমতে তাহা জারী করণের হুকুম দেন্ এবং সেই হুকুম

direct the execution thereof in the manner hereinafter provided, and that the same shall be executed accordingly, and that upon the same being executed and returned in the manner provided for by this Act it shall be lawful for the said Court to proceed thereupon in like manner as if the same had been executed according to the practice of the Court before the passing of this Act.

II. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Supreme Court or for any Judge thereof by a letter of request addressed to any Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, without the local limits of the said Supreme Court, enclosing or accompanied by two duplicate originals of any such process as aforesaid, to request that such process may be executed within the limits of the jurisdiction of such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, pursuant to the directions therein contained, and that such letter and each of such duplicates shall be signed by one of the Judges of the said Supreme Court and sealed with the seal of the said Court, and the production thereof purporting to be so signed and sealed as aforesaid shall be sufficient evidence of the issuing of such process, and that the requisition thereof shall and may be performed by any person or persons for the time being, constituting such Court, or discharging the duties of such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace.

III. And it is further enacted, that upon the production of such letter of request, together with such duplicates as aforesaid, any Judge of such Court, or such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace shall, by endorsement upon one of such duplicates respectively under his hand, direct the said process to be executed pursuant to such directions as aforesaid by such person or persons as such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace shall appoint to execute the same, and shall deliver one of such duplicate to such person or persons so appointed to execute the same, and that the same shall be executed accordingly; and if the same shall require to be executed beyond the limits of the jurisdiction of the Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, to which or to whom such letter of request may be addressed, then such duplicate may be executed by any other Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, having jurisdiction over the subject matter of such process in like manner as the original process of the Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace to which or to whom such letter of request may be addressed may be executed beyond the limits of the jurisdiction of such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace. Provided always, that when such process shall be executed by any Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace to which or to whom the letter of request aforesaid was not addressed, a Judge of such Court, or such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace so executing the same shall certify in writing under his hand the execution of such process, and shall forward such

তদনুসারে জারী হইবেক। এবং এই আইনের নির্দিষ্টমতে ঐ হুকুম জারী হইয়া ফিরিয়া আইলে এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে ঐ কোর্টের রীত্যনুসারে তাহা জারী হইলে তাহার বিষয়ে ঐ কোর্ট যেরূপ কার্য্য করিতেন সেইরূপ কার্য্য করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্ট অথবা তাহার কোন এক জন জজ সাহেব উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরে কোন আদালত অথবা জজ কি মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি আদেশপত্র পাঠাইতে পারেন এবং তাহার মধ্যে অথবা তাহার সঙ্গে পূর্ব্বোক্ত কোন হুকুমের দুই আসল প্রতিলিপি থাকিবেক এবং ঐ আদেশপত্রের মধ্যে এই হুকুম থাকিবেক যে তাহার নির্দিষ্ট নিয়মানুসারে ঐ আদালত অথবা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের এলাকার সরহদ্দের মধ্যে তাহা জারী হয়। এবং ঐ আদেশপত্র এবং ঐ প্রতিলিপির প্রত্যেককেতে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন জজ সাহেব দস্তখত করিবেন এবং তাহাতে উক্ত কোর্টের মোহর থাকিবেক। এবং পূর্ব্বোক্তমতে তাহাতে দস্তখত ও মোহর হইয়াছে বলিয়া তাহা দর্শান গেলে তাহাতে ঐ হুকুমনামা বাহির হওনের প্রচুর প্রমাণ হইবেক এবং সময়ক্রমে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ঐ আদালতে কর্ত্তৃত্ব করেন কিম্বা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ঐ জজ অথবা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের কার্য্য নির্ব্বাহ করিতেছেন তাঁহারদের দ্বারা ঐ হুকুম জারী হইবেক এবং হইতে পারে ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে আরো হুকুম হইল যে উক্ত আদেশপত্র এবং উক্ত প্রতিলিপি যেখানে গেলে ঐ আদালতের কোন জজ অথবা সেই প্রকার জজ কি মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীস ঐ প্রতিলিপির একখানার পৃষ্ঠে স্বহস্তে দস্তখত করিয়া যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে ঐ আদালত কি জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীস ঐ হুকুম জারী করণার্থে নিযুক্ত করেন সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে সেই হুকুমের নির্দিষ্টমতে সেই হুকুম জারী করিতে আজ্ঞা দিবেন এবং যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা তাহা জারী করণার্থে সেইমতে নিযুক্ত হয় তাহাকে অথবা তাহারদিগকে ঐ প্রতিলিপির একখান দিবেন এবং ঐ হুকুম তদনুসারে জারী হইবেক। এবং যে আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি ঐ আদেশপত্র লেখা যায় সেই আদালত বা জজপ্রভৃতির এলাকার সীমাসরহদ্দের বাহিরে যদি ঐ হুকুম জারী করিতে হয় তবে যে আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি ঐ আদেশপত্র লেখা যায় সেই আদালত বা জজপ্রভৃতির নিজ হুকুম যেরূপে ঐ আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের এলাকার সীমাসরহদ্দের বাহিরে জারী হইতে পারে সেইরূপে ঐ প্রতিলিপির হুকুম অন্য যে কোন আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের সেই হুকুমের বিষয়ের উপর কর্ত্তৃত্ব থাকে তাঁহার দ্বারা জারী হইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি ঐ আদেশপত্র পূর্ব্বোক্তমতে লেখা গিয়া থাকে সেই আদালতপ্রভৃতিছাড়া অন্য আদালতের বা জজপ্রভৃতির দ্বারা ঐ হুকুম জারী হইলে যে আদালতের জজ অথবা যে জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের দ্বারা তাহা জারী হয় তিনি ঐ হুকুম জারী হওনের বিষয় আপন দস্তখতক্রমে লিখনের দ্বারা জানাইবেন এবং যে আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জুষ্টিস অফ

certificate to the said Court, Judge, Magistrate or Justice of the Peace to which or to whom such letter of request was addressed, of which said certificate purporting to be signed as aforesaid the production alone shall be sufficient evidence.

IV. And it is further enacted, that when such process shall have been executed in manner aforesaid, any Judge of such Court as such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace as aforesaid to which or to whom such letter of request as aforesaid was addressed shall by endorsement upon the other of such duplicates under his hand certify the execution thereof, and shall deliver such duplicate so endorsed to the party or parties by whom the same was originally produced, or his or their agents, and the production of such duplicate so endorsed and appearing to be so signed as aforesaid shall be sufficient evidence of the execution of such process.

V. And it is enacted, that upon the delivery of such duplicates of any civil process as aforesaid, to such Court, Judge or Magistrate as aforesaid, the said Court, Judge, or Magistrate shall cause the date of such delivery to be endorsed on such duplicates, and shall cause the said process to be executed in like manner or as near thereto as if the same had been issued from or by such Court, Judge or Magistrate as aforesaid at the time of the said delivery; and no distinction shall be made as to priority or otherwise between the execution of such process as aforesaid, or any other process of or by the said Court, Judge or Magistrate. But every process, whether original or otherwise, shall as between each other, be subject to the same rules touching the mode and order of execution as are now or may be from time to time established in respect of process originally issued by such Court, Judge or Magistrate.

VI. And it is further enacted, that where any process of the said Supreme Court for the appointment of a Receiver of any lands out of such local limits, or any other process of the said Supreme Court against such lands shall be issued for the purpose of being enforced or executed by any other Court, Judge or Magistrate, under the provisions of this Act, a copy of the judgment, decree or order of the said Supreme Court, by virtue of which such process issued, signed by one of the Judges, and under the seal of the Court, shall, if the said local Judge or Magistrate shall so require, be registered in the Court to which such process is forwarded to be executed, and that a copy of such judgment, order or decree shall be forwarded, sealed with the seal of the said Supreme Court for the purpose of such registry.

VII. And it is further enacted, that persons wilfully neglecting to execute such process, or obstructing the execution thereof, shall be liable to be punished in like manner and by the like Courts, Judges, Magistrates, or Justices of the Peace, as if such process had been issued originally by such Court, Judge, Magistrate or Justice of the

[*Government Gazette*, 8th *June*, 1847.]

দি পীসের প্রতি ঐ আদেশপত্র লেখা গিয়াছিল তাঁহার নিকটে ঐ সর্টিফিকট পাঠাইবেন। এবং পূর্ব্বোক্তমতে দস্তখতকরা ঐ সর্টিফিকট দেখান গেলে তাহাই ঐ সর্টিফিকটের প্রচুর প্রমাণ হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে আরো হুকুম হইল যে এইরূপ হুকুম পূর্ব্বোক্তমতে জারী হইলে ঐ আদালতের যে কোন জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি পূর্ব্বোক্তমতে সেই আদেশপত্র পাঠান গিয়াছিল তিনি আপন দস্তখতক্রমে ঐ ডুপ্লিকেটের অন্য পৃষ্ঠে দস্তখত করিয়া তদ্দ্বারা জানাইবেন যে ঐ হুকুম জারী হইয়াছে এবং যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা তাহা প্রথমতঃ দর্শাইল সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে বা তাহার মোক্তার কি মোক্তারদিগকে ঐরূপ পৃষ্ঠে দস্তখতকরা ডুপ্লিকেট দিবেন এবং সেইরূপে পৃষ্ঠে দস্তখতকরা ডুপ্লিকেট দেখান গেলে এবং পূর্ব্বোক্তমতে দস্তখত করাতে দৃষ্ট হইলে তাহা ঐ হুকুম জারী হওনের প্রচুর প্রমাণ হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত কোন দেওয়ানী হুকুমের সেই প্রকার ডুপ্লিকেট পূর্ব্বোক্ত প্রকারে কোন আদালত কি জজ কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দাখিল হইলে ঐ আদালত কি জজ অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ ডুপ্লিকেট দাখিলহওনের তারিখ তাহার পৃষ্ঠে লেখাইবেন এবং সেই দাখিল হওনের সময়ে ঐ হুকুম সেই আদালত কি জজ অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা বাহির হইলে যেরূপে জারী করিতেন সেইরূপে অথবা যথাসাধ্য সেইরূপে তাহা জারী করাইবেন। এবং পূর্ব্বোক্ত হুকুম জারী করণেতে অথবা ঐ আদালত কি জজ অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের অন্য কোন হুকুম জারী করণেতে বা তাঁহার দ্বারা জারী করণেতে সময়ের বা প্রকারান্তরের কোন প্রভেদ হইবেক না। কিন্তু ঐ আদালত কি জজ কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিজের বাহির করা হুকুম জারী করণের প্রকার ও ক্রমের বিষয়ে যেং বিধি এক্ষণে নির্দ্দিষ্ট আছে বা উত্তর কালে সময়ক্রমে নির্দ্দিষ্ট হয় সেইং বিধির অনুসারে প্রত্যেক হুকুম আসল হুকুম হউক বা না হউক পরস্পরজারী হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার বাহিরে স্থিত ভূমির কোন রিসিবর নিযুক্ত করণের বিষয়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন হুকুম অথবা ঐ ভূমির প্রতিকূলে ঐ সুপ্রিম কোর্টের অন্য কোন হুকুম যখন অন্য কোন আদালত কি জজ অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা এই আইনের বিধানক্রমে প্রবল অথবা জারী হওনার্থ বাহির হয় তখন উক্ত সুপ্রিম কোর্টের যে ফয়সলা কি ডিক্রী অথবা হুকুমনামার শক্তিক্রমে ঐ হুকুম বাহির হয় তাহার এক নকল ঐ কোর্টের এক জন জজ সাহেবের দ্বারা দস্তখত হইয়া এবং ঐ কোর্টের মোহরযুক্ত হইয়া যে আদালতে ঐ হুকুম জারী হওনার্থ প্রেরিত হয় সেই আদালতে ঐ স্থানের জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেব উচিত বোধ করিলে রেজিষ্টরী হইবেক এবং ঐ ফয়সলা বা হুকুমনামা কি ডিক্রীর এক নকল উক্ত সুপ্রিম কোর্টের মোহরযুক্ত হইয়া রেজিষ্টরী হওনার্থ পাঠান যাইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে আরো হুকুম হইল যে যে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া ঐ হুকুম জারী করিতে ত্রুটি করে অথবা জারী করণের প্রতিবন্ধকতা করে সেই হুকুম প্রথমতঃ ঐ আদালত কি জজ অথবা মাজিস্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের দ্বারা বাহির হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে ও সেই প্রকারে আদালত কি জজ অথবা মাজিস্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের দ্বারা সেইং ব্যক্তি দণ্ডের

Peace, provided that nothing herein contained shall deprive the said Supreme Court of its power to punish such persons for a contempt, in case they shall not be otherwise punished.

VIII. And it is enacted, that no action or other proceeding shall be had or maintained against any person or persons constituting such Court, or any such Judge, or Magistrate or Justice of the Peace, or any person or persons acting under his or their orders, for or in respect of any act, matter or thing bona fide done or omitted to be done in the execution or service of any such process though the authority given be not strictly pursued, and that it shall be lawful for the said Supreme Court upon application thereto to stay any such action or proceeding commenced in the said Court, and to order the party commencing or prosecuting the same to pay the costs thereof as between Solicitor and Clients.

IX. And it is enacted, that every Judge, Magistrate, or Assistant Judge or Magistrate of the Hon'ble the East India Company within the Presidency of Bengal and its dependencies, and every Justice of the Peace under any Commission of the Peace issued in the name of Her Majesty the Queen within the said Presidency and its dependencies, shall be by virtue of his office a Commissioner of the said Supreme Court for the purpose of taking affidavits or affirmations, and shall as such Commissioner be empowered to take any affidavit or affirmation of any person or persons to be used in any proceedings pending or intended to be instituted in the said Supreme Court, or the Insolvent Court, and to swear such party or parties, or to take his or their affirmation to the truth of such affidavit or affirmation respectively, and shall certify in writing upon such affidavit or affirmation that such affidavit or affirmation was made or taken before him, and shall sign such certificate and any exhibits annexed to such affidavit or affirmation and the production of such affidavit or affirmation, and such certificate appearing to be so signed as aforesaid shall be sufficient proof of such affidavit or affirmation.

X. And it is enacted, that any person wilfully so swearing or affirming falsely shall be guilty of a misdemeanor, and upon conviction thereof shall be liable to be transported for a period not exceeding fourteen years, or imprisoned for any period not exceeding three years with or without hard labor, and any person forging or uttering any instrument purporting to be an affidavit or affirmation so made or affirmed as aforesaid shall be guilty of felony, and upon conviction thereof shall be liable to be transported for any period not exceeding fourteen years, or imprisoned for any period not exceeding three years with or without hard labor.

XI. And it is enacted, that any copy of any judgment, decree or order of the said Supreme

যোগ্য হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ ব্যক্তিরদের যদি অন্য প্রকার দণ্ড না হয় তবে তাহারদিগকে অবজ্ঞার অপরাধে দণ্ড দিতে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের যে ক্ষমতা আছে এই আইনের লিখিত কোন কথার দ্বারা সেই ক্ষমতার কিছু হানি হইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে দত্ত ক্ষমতানুসারে অবিকল কার্য্য না হইলেও ঐ হুকুম জারী করণেতে প্রকৃতপ্রস্তাবে যে কোন কর্ম্ম বা বিষয় করা যায় বা না করা যায় তাহার নিমিত্তে ঐ আদালতের কোন অধ্যক্ষ বা অধ্যক্ষেরা অথবা সেই প্রকার কোন জজ বা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীস অথবা তাঁহার বা তাঁহারদের হুকুমক্রমে যে ব্যক্তিরা কর্ম্ম করে তাহারদের বিরুদ্ধে কোন নালিশ বা কর্ম্ম হইতে পারিবেক না। এবং দরখাস্ত হইলে ঐ সুপ্রিম কোর্টে আরম্ভহওয়া সেইরূপ কোন নালিশ বা বিষয় ঐ কোর্ট স্থগিত করিতে পারেন এবং উকীল ও মওক্কেলের মধ্যে খরচার বরূপ তাহার খরচা ঐ নালিশ আরম্ভকারক বা নির্ব্বাহকারক ব্যক্তির দিতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন সকল দেশের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের প্রত্যেক জজ কি মাজিষ্ট্রেট কি আসিষ্টান্ট জজ কি মাজিষ্ট্রেট এবং ঐ রাজধানীর অধীন সকল দেশের মধ্যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নামে বাহিরহওয়া "কমিসান অফ দি পীস"ক্রমে যেং ব্যক্তি জুষ্টিস অফ দি পীসের কর্ম্মে নিযুক্ত হন তাঁহারা স্বং পদের উপলক্ষে মুক্তিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্র লইবার জন্যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কমিসানর হইবেন এবং উক্ত সুপ্রিম কোর্টে অথবা দেওয়ালিয়ার আদালতে যে কার্য্য উপস্থিত হইয়াছে অথবা উপস্থিত হইবার কল্প আছে তাহাতে ব্যবহার হইবার জন্যে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সেইপ্রকার মুক্তিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্র লইতে পারেন এবং সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে শপথ করাইতে পারেন অথবা তাহারদের মুক্তিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্রের সত্যতার বিষয়ে তাহারদের প্রতিজ্ঞা লইতে পারেন। এবং ঐ জজ কিম্বা মাজিষ্ট্রেটপ্রভৃতি সেই মুক্তিপত্রে বা প্রতিজ্ঞাপত্রে লিখিবেন যে এই মুক্তি বা প্রতিজ্ঞা আমার সম্মুখে হইয়াছিল এবং তিনি ঐ সর্টিফিকট এবং ঐ মুক্তি অথবা প্রতিজ্ঞাপত্রের সঙ্গে সংযোগ করা কোন দলীল দস্তাবেজে দস্তখৎ করিবেন। এবং ঐ মুক্তিপত্র অথবা প্রতিজ্ঞাপত্র এবং পূর্ব্বোক্তমত দস্তখৎহওয়া ঐ সর্টিফিকট দেখান গেলে তাহা ঐ মুক্তিপত্র অথবা প্রতিজ্ঞাপত্রের প্রচুর প্রমাণ হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা মুক্তি বা প্রতিজ্ঞা করে তবে সেই ব্যক্তি "মিসডিমিনর"করিয়াছে জ্ঞান হইবেক এবং তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে দ্বীপান্তর প্রেরণের যোগ্য হইবেক অথবা কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা কঠিন পরিশ্রম বিনা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক। এবং যদি কোন ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে শপথকরা বা প্রতিজ্ঞা করা মুক্তিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্র বলিয়া কোন দলীল জাল করে বা ব্যবহার করে তবে সেই ব্যক্তি "ফেলোনির" অপরাধের দোষী হইবেক এবং তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে দ্বীপান্তর প্রেরণের যোগ্য হইবেক অথবা কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা কঠিন পরিশ্রম বিনা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের যে কোন ফয়সলা কি ডিক্রী অথবা হুকুমনামার

Court which is by this Act required to be registered, and any process of the said Court to be executed by any other Court, or by any Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, under the provisions of this Act, and any proceeding by any such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace thereupon may be transmitted by such Supreme Court, to such other Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, or by such other Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace to the said Supreme Court by dawk or by any private hand.

XII. And it is enacted, that the word process in this Act shall extend to and include all Criminal and Civil process of the said Supreme Court which require to be executed without the local limits of the jurisdiction of the said Court, and any order for the appointment of a Receiver of any lands whether the same be a distinct order or be contained in any decree or decretal order of the said Court, and any notice of any proceedings instituted or to be instituted in the said Court, or of any step to be taken or application made in or in respect of such proceedings; and the word lands shall extend to and include any immoveable property, and any word denoting the singular number or masculine gender shall extend to and include more persons, matters or things than one and females as well as males.

XIII. And it is enacted, that the said Court, shall from time to time frame such forms of letters of request, and of any process of the said Court, which is to be addressed and executed under the provisions of this Act, as may be necessary to give full effect to the provisions hereinbefore contained

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of November next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

সকল রেজিষ্টরী করিতে এই আইনে হুকুম আছে অথবা এই আইনের বিধানক্রমে উক্ত কোর্টের যে কোন হুকুম অন্য কোন আদালত কি জজ বা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের দ্বারা জারী করিতে হয় তাহা এবং তৎপ্রযুক্ত এপ্রকার আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীস যে কোন হুকুম দেন তাহা সুপ্রিম কোর্ট ঐ আদালত কি জজ বা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের নিকটে পাঠাইতে পারেন অথবা ঐ আদালত কি জজ বা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীস সুপ্রিম কোর্টের নিকটে ডাকের দ্বারা বা কোন লোকের দ্বারা তাহা পাঠাইতে পারেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের মধ্যে "হুকুম" এই কথাতে ঐ সুপ্রিম কোর্টের যে সকল ফৌজদারী ও দেওয়ানী হুকুম ঐ কোর্টের বিশেষ সীমা-সরহদ্দের বাহিরে জারী করণের আবশ্যক হয় এবং কোন ভূমির রিসিবর নিযুক্ত করণের হুকুম হয় তাহা স্বতন্ত্র হুকুম হইলে অথবা কোর্টের কোন ডিক্রী বা ডিক্রীস্বরূপ কোন হুকুমের মধ্যে থাকিলে এবং ঐ কোর্টে যে কোন কার্য্য উপস্থিত হইয়াছে বা হইবেক অথবা সেই কার্য্যের বিষয়ে অথবা বাবতে যে কোন উদ্যোগ করা যায় বা দরখাস্ত হয় তাহার এত্তেলা বুঝাইবেক এবং "ভূমি" এই কথাতে কোন প্রকার স্থাবর সম্পত্তি বুঝাইবেক এবং এক বচনের যে কথা অথবা পুংলিঙ্গেতে যে কথা বুঝায় তাহা একের অধিক ব্যক্তি বা বিষয় কি দ্রব্য এবং যেমন পুরুষ তেমন স্ত্রীকেও বুঝাইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত বিধান সম্পূর্ণরূপে সফল করণার্থ এই আইনের বিধানক্রমে যে আবেদনপত্র এবং উক্ত কোর্টের যে হুকুম পাঠাইতে হইবেক এবং জারী করিতে হইবেক তাহার পাঠ উক্ত সুপ্রিম কোর্ট সময়ক্রমে নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৩ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 15.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1. The Court hereby notify that examinations of candidates for the office of Moonsiff in the Eastern Districts of Bengal, will be held at Dacca, Chittagong, and the Presidency on the 1st October next.

2. Persons who have been appointed to the office of Moonsiff on condition of obtaining diplomas of qualification, are directed to present themselves before the committee of examination of any of the places above mentioned.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 28th May, 1847.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে বাঙ্গলা দেশের পূর্ব্বদিকস্থ জিলাতে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের ইমতিহান আগামি অক্টোবর মাসের ১ তারিখে ঢাকাতে ও চট্টগ্রামে ও কলিকাতার রাজধানীতে হইবেক।

২। যে২ ব্যক্তি যোগ্যতার পত্র পাইবার অপেক্ষায় মুনসেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহারদিগকে উপরের লিখিত কোন স্থানে ইমতিহান দিবার জন্যে কমিটির সমক্ষে হাজির হইতে হুকুম দেওয়া যাইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৮ মে।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

[*Government Gazette*, 8th *June*, 1847]

MEDICAL COLLEGE.

13TH YEAR—SESSION 1847-48.

SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence on Tuesday, the 15th of June 1847, and continue until the 15th November, when Lectures will be delivered on the following subjects:

Subject	Time
ANATOMY AND PHYSIOLOGY, By *J. T. Pearson, Esq* ...	On Mondays, Tuesdays, Thursdays and Saturdays, at 11 A. M.
ANATOMICAL DEMONSTRATIONS, ... By *A. Webb, Esq.*, ...	On Mondays, Wednesdays and Fridays, from 12 to 1 P. M.
BOTANY, ... By *J. McClelland, Esq.* ..	On Tuesdays and Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to the Gardens on Saturdays.
CHEMISTRY, ... By *A. Robertson, Esq.*, ...	Daily, from 3 to 4 P. M.
PRINCIPLES AND PRACTICE OF MEDICINE, ... By *J. Jackson, Esq., M. B.*,	On Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 2 to 3 P. M.
PRINCIPLES OF SURGERY, ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*,	On Mondays and Wednesdays, from 2 to 3 P. M.
CLINICAL SURGERY ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*	On Fridays, from 1 to 2 P. M.
MATERIA MEDICA AND THERAPEUTICS, ... By *Dr. Mouat*, ...	Daily, from 10 to 11 A. M.
MIDWIFERY, ... By *Dr. Stewart*, ...	On Tuesdays, Wednesdays, Fridays and Saturdays, at 3 P. M.

HOSPITAL ATTENDANCE.

Attendance	Time
MALE HOSPITAL, ... *Medical Visit*, ...	From 6 to 7 A. M. daily, and on Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 1 to 2 P. M.
Surgical Visit, ...	At 1 P. M. daily.
FEMALE AND LYING-IN HOSPITAL, ...	Wednesdays and Fridays, from 1 to 2 P. M.

OUT-DOOR DISPENSARY, from 7 to 10 A. M. daily, and from 5 to 6 P. M.

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor STEWART, M. D., to open the Session

(By Order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D.*,
Secretary.

Medical College, the 20th April, 1847.

মেডিকাল কালেজ।

ত্রয়োদশ বৎসর। সেশন ১৮৪৭—৪৮।

গ্রীষ্মকালীন বৈঠক।

বৈঠকের প্রথমাংশ ১৮৪৭ সালের ১৫ জুন তারিখ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইয়া নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত চলিবেক। সেই সময়ে এই২ বিষয়ের শিক্ষা দেওয়া যাইবেক।

বিষয়	সময়
ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার ও দেহের তত্ত্বজ্ঞানের শিক্ষা শ্রীযুত জে টি পিয়র্সন সাহেব দিবেন	সোমবার মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ১১ ঘণ্টার সময়ে।
ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার প্রমাণ শ্রীযুত এ উএব সাহেব দিবেন	সোমবার বুধবার এবং শুক্রবার বেলা ১২ ঘণ্টাঅবধি ১ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
উদ্ভিদ্বিদ্যা। শ্রীযুত জে মাক্লেলাণ্ড সাহেব	মঙ্গলবার ও বৃহস্পতিবার বেলা ১০ ঘণ্টা। শনিবারে কোম্পানির বাগানে ভ্রমণ করিবেক।
কিমিয়া বিদ্যা। শ্রীযুত এ রার্টসন সাহেব	প্রতিদিন ৩ ঘণ্টাঅবধি ৪ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
ঔষধের মূল নিয়ম ও ব্যবহারের শিক্ষা। শ্রীযুত ডাক্তর জে জাকসন সাহেব	মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্রচিকিৎসা বিদ্যার মূলনিয়ম। শ্রীযুত আর ওশাগনেসি সাহেব	সোমবার ও বুধবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
শয্যাগত ব্যক্তিরদের অস্ত্র চিকিৎসা। শ্রীযুত আর ওশগনেসি সাহেব।	শুক্রবারে বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
মাটিরিয়া মেডিকা এবং রোগের উপশমক বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর মৌআট সাহেব ...	প্রতিদিন বেলা ১০ ঘণ্টাঅবধি ১১ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
ধাত্রীত্ব বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব	মঙ্গলবার বুধবার শুক্রবার শনিবার বেলা ৩ ঘণ্টা সময়ে।

হাসপাটালে রোগিরদের সেবা।

বিষয়	সময়
পুরুষেরদের হাসপাটালে চিকিৎসা করণার্থ গমন	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৬ ঘণ্টাঅবধি ৭ ঘণ্টা পর্য্যন্ত এবং মঙ্গল ও বৃহস্পতি ও শনিবারে বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত
অস্ত্র ব্যবহারার্থ গমন। ...	প্রতিদিন বেলা ১ ঘণ্টা সময়ে।
স্ত্রীলোকেরদের ও ধাত্রী সম্বন্ধীয় হাসপাটাল।	মঙ্গলবার ও শুক্রবার বেলা ১ ঘণ্টা অবধি২ ঘণ্টাপর্য্যন্ত
বাহিরের ঔষধালয়।	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৭ ঘণ্টাঅবধি ১০ ঘণ্টা পর্য্যন্ত। অপরাহ্নে ৫ ঘণ্টাঅবধি ৬ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।

উক্ত বৈঠকের আরম্ভে জুন মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব শিক্ষার ভূমিকাস্বরূপ সাধারণ বক্তৃতা করিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 26th May, 1847.

Mohunlaul Panday to be Acting Moonsiff of Mungulcote, East Burdwan, for five months.

LEAVES OF ABSENCE.

The 31st May, 1847.

Moulvy Mahomed Sady, Moonsiff of Sherepore, Zillah Mymensingh, for three weeks from the 17th instant.

Moulvy Gholam Pyember, Moonsiff of Aunundpore, Zillah Midnapore, for six months.

Baboo Kessuur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for fifteen days, from the 4th proximo.

B. J. COLVIN, *Offg. Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৬ মে।

শ্রীযুক্ত মোহনলাল পাঁড়ে পাঁচ মাসপর্য্যন্ত পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩১ মে।

জিলা ময়মনসিংহের শেরপুরের মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী মহম্মদ সাদি বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখঅবধি তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা মেদিনীপুরের আনন্দপুরের মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী গোলাম পৈগম্বর ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু কাশীশ্বর মিত্র আগামি মাসের ৪ তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১৩৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

যশোহরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত সি এফ বেলাই সাহেব (Mr. C. F. Bell,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা কাছাড়ীবাগের ডেভার মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী সেখ আবদুল আলী প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

পাটনার জজ সাহেব ঐ জিলার সাবেক একটিং সদর আমীন শ্রীযুক্ত কলিন মাকডনাল্ড সাহেবকে (Mr. Colin Macdonald,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে যে এক মাসের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ২১ মে।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ পি রসেল সাহেব (Mr. H. P. Russell,) আপনার নিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কলিকাতার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত ডি ডবলিউ ফ্রেজর সাহেব (Mr. D. W Fraser,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী মহম্মদ ফারুক খাঁ নয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের কাজী শ্রীযুক্ত মৌলবী সফীউদ্দীন গত ফেব্রুআরি মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুক্ত আর এফ হডসন সাহেবকে (Mr. R. F. Hodgson,) গত মার্চ মাসের ১২ তারিখে যে দুই সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

ছিলটের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত রায় রাধাগোবিন্দ সোম বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৯ মে।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত কালেক্টর শ্রীযুক্ত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

যশোহরের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ এফ জেম্‌স সাহেব (Mr. H. F. James,) বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত জেম্‌স গ্রান্ট সাহেব (Mr. James Grant,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট জে সি হটন সাহেব (Lieut. J. C. Haughton) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে সিংহ ভূমে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুক্ত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্টী কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুক্ত সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে থানা নওয়াবাদ নদীর প্রপারহইতে উঠাইয়া খুলনাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কাছারীর নিকটে বসান যায়।

সদর আদালতের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে চাটিগাঁ জিলার হাওলা ও পটিয়া ও দিয়াঙ্গ গ্রামের মুনসেফেরদের এলাকা সমান করণের অভিপ্রায়ে নীচের লিখিত গ্রাম এক চাকলাহইতে উঠাইয়া অন্য চাকলাভুক্ত হয়।

পটিয়াহইতে উঠাইয়া হাওলাতে সেই গ্রাম যুক্ত হইবেক।

বাগদণ্ডী	দক্ষিণ শাহরা
চক্রশালা	গোআলপাড়া
কৈবর্ত্ত পাইন	কুসুমপুর
উত্তর শাহরা	চক্রবর্ত্তিপুরিয়া
খিলনন্দ	মহতালা

[*Government Gazette*, 8th *June*, 1847.]

দিনাজপুর হইতে উঠাইয়া যেং গ্রাম হাওলাতে যুক্ত হইবেক।

করিম খাঁ	আলাদি
ফাদেলামজিদ	নাই খাঁ
চর কাজিম খাঁ	মাগমহ
মলানদাফ	ওকরা
কলা খাঁ	নমশা
পাঁচরিয়া	ঠাকুরমণী
চর কানাই	মেছেরাটী
হলাইন	বরাযকারা
বেলমুরী	করতলা
মুকসইটি	সিকুলিয়া
পেকোটী	ওথাবাড়া
উনাইনপুর	যেলগাছ
গমর উলা	শিকলবাকা

দিনাজপুর হইতে উঠাইয়া যেং গ্রাম পটিয়ার এলাকাভুক্ত হইবেক।

পেওলা	মহড়া
পোড়ায় করা	মমুব
কোশেশ	খাঁম
আমিরা	উমখাঁয়
বাটুআ	পাটুকোটা
পূর্ব কবিয়ারা	টাটুনা
শেখতলা	কেকারি
বাটুয়াপাড়া	কেজুলিয়া

অশুদ্ধ শোধন।

গত মে মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ২৭৯ পৃষ্ঠায় শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ কেনেডি সাহেব (Captain W. Kennedy,) "আপ্রিল মাসের ২০ তারিখে" আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন এই কথার পরিবর্ত্তে "মার্চ মাসের ২০ তারিখে" গ্রহণ করেন এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১৬৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৬ মে।

শ্রীযুত সিসিল বীডন সাহেব (Mr. Cecil Beadon,) বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের মেম্বর হইবেন।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার রাজস্বের কমিসনর শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr. J. Dunbar,) ঢাকা জিলার ও সহরের সেশন জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন

হাবড়ার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ এল বোফর্ট সাহেব (Mr. F. L. Beaufort,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই টি ডালটন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton,) আসামের কমিসানর সাহেবের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ আগনু সাহেব (Lieut. W. Agnew,) আসামের কমিসানর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট চার্লস হলরয়ড সাহেব (Lieut. Charles Holroyd,) আসামের কমিসানর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

আসামের কমিসানর সাহেবের যে হুকুমক্রমে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট সি এস রেনল্ডস সাহেব (Lieut. C. S. Reynolds,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত জিলা গোয়ালপাড়ার অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করিবেন তাহা মঞ্জুর হইল।

রামগড়ের লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যেরদের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত আর টেলর সাহেব (Lieut. R. Taylor,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত দক্ষিণপশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এস নিকলসন সাহেব (Mr. S. Nicolson,) সম্বলপুরের আসিষ্টাণ্ট ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

শ্রীযুত জে আর বি রস সাহেব (Mr. J. R. B. Ross) ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিলা চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরেরা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

জিলা পাটনাতে শ্রীযুত জে নট সাহেব (Mr. J. Knott,)

জিলা চব্বিশপরগনাতে শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ ও শ্রীযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত।

জিলা ঢাকাতে শ্রীযুত বাবু হরিশ্চন্দ্র বসু।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৬ মে।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে নীচের লিখিত গ্রাম জিলা যশোহরের কোটচাঁদপুর থানাহইতে উঠাইয়া ঐ জিলার থানা কালীপুলে যুক্ত হয় এবং থানা কালীপুলহইতে উঠাইয়া কোটচাঁদপুর যুক্ত হয়।

থানা কালীপুলহইতে উঠাইয়া যেং গ্রাম থানা কোটচাঁদপুরে যুক্ত হয়।

শাইডাঙ্গা	সিন্দুরিয়া
মর্য্যানপুর	কোতাবপুর
নাগদহ	মাটিকামরা
বাজিয়ারপুর	রাউতার পোতা
বালুয়াকাশি গাপালপুর।	নামকাণ্ডা

নারায়ণপুর ও বড়াকাশাগ্রাম থানা কালীপুলহইতে উঠাইয়া থানা কোটচাঁদপুরযুক্ত হইবেক।

১৮৪৭ সাল ২ জুন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) গত মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত আর স্কট সাহেব (Mr. R. Scott,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT.

আফিমবিষয়ক ইশ্তিহার।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৮ মে মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৫ জ্যৈষ্ঠ।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৪ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১ আষাঢ় সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৮ জুন।]

সন ১৮৪৫ । ৪৬ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম——১৬৯০
বানারসের পয়দায়শী আফিম —— ৭১৫
জুমলা সিন্দুক——————
২৪০৫

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০২ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদ্যপি এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১১ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটনাম বিক্রয়ের কারণ ইশতেহার হইল তাহার কতক লাট গরবিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশতেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুক হইবেক।

৫ দফা। নীলাম খরিদদারের নাম রেজেষ্টরীতে রেজেষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২০২ টাকার হিসাবে খরিদদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিসারি নোট অর্থাৎ কম্পানির কাগজ দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১১ জুন সুক্রবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দফতরখানায় আসিয়া সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শন প্রমিসারি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটনামের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ফের নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও খরচপত্র পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত মতে যাহারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের নিয়ম পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিসারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত সন ১৮৪৭ সালের ১১ জুন তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের দাম ও আমানত পেশগী টাকা ঐ ১১ জুন দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পূরা দোমাস দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ১৯ জুন মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিম্মতের বাবৎ ট্রেজরির রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদ্যপি ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হওয়া কিম্বা নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২০২ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট ফি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড মজকুর ও বেসম ও আফিমের সাহেবান আলিশানের যাহা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিনে সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার পাহ বুনের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। তাহাতে ফের নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে দাওয়া হইবা পড়িলা খরিদদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে ফের নীলামের খরিদ দরে যত টাকা লোকসান অথবা ঘাটি হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদদারেরা পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন২ খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লওয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে একং লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশতেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদদারের নাম রেজেষ্টরীতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুক্ত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারি যে সাহেব নীলামের সুপ্রিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিম্বা যদি সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২০২ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে খাজানা দেক

[*Government Gazette, 8th June, 1847*]

নোট কিম্বা গবর্ণরের সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম বোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশতেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দরক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদারস্বরূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট এইরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শর্ত্তের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের অল্প কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারদের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই একেনশিন আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ১৫ লাটপর্য্যন্ত উক্ত সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্মতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদ্যপিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রক্ষার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুদ্ধে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনকাবের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের লোত সুদ্ধা নিক্তীক প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মফস্বলের বেহার ও বানারসের মোকামে ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের কি চালানহইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পরম্পরাগত যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদার লোককে দেখান যাইবেক তদৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নিজস্বাবস্থায় এ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওৎ কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত রেকমের আফিম সেওয়ায় ইম সন নীচের লিখিত রেকমের বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কম বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে দেওয়া যাইবেক।

	বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের ১২ জুলাই সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭২৪	২৪০৯

সি বিডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

হিযোক্তির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম।

SALT. নিমক।

ইশতেহার।

দৈবযোগে নেমক লোকসান হওনের প্রস্তাবে পুনর্ব্বার নেমক ওজন পাইবার মানসে অথবা সেই নেমকের বাবৎ মাহসুল ফেরত পাইবার মানসে যে সকল দরখাস্ত দাখিল হয় তাহার নিষ্পত্তির নিমিত্তে শ্রীযুত বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশান এই নীচের লিখিতব্য নিয়ম সকল অনুধাবন করণার্থে নিশ্চয় করিয়াছেন।

১ দফা। ঐরূপ নেমক লোকসানের প্রস্তাবে কোন দরখাস্ত অদ্যকার তারিখহইতে ৫ পাঁচ বৎসরের অধিক মুদ্দতের বাবৎ দাখিল হইলে তাহাতে কোন মনোযোগ করা যাইবেক না।

২ দফা। বর্ত্তমান সন ১৮৪৭ সালের ২ ডিসেম্বরের পূর্ব্বে দাখিল না হইলে ঐরূপ নেমক লোকসানের প্রস্তাবে কোন দরখাস্ত অদ্যকার তারিখের পূর্ব্বের গজরকী বলিয়া গ্রাহ্য করা যাইবেক না।

৩ দফা। এবং অতঃপর নেমক লোকসানের তারিখঅবধি তিন মাস মুদ্দত গত হইলে পর দাখিল হইলে ঐরূপ কোন দরখাস্ত লওয়া যাইবেক না ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২ জুন মতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২০ জ্যৈষ্ঠ।

হিযোক্তির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম। সি বীডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৭। ৮ জুন।]

হাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক বাদ ৪ পরসেণ্ট খোলা খুক্তি বাবৎ তাং ৩১ মে সন ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও গালিবার নমকের গোলাঘাটের মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১।৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২।৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩।৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪।৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫।৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬।৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাঙ্গা নেমক। ঘাট উত্তর কালীনগর।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ দক্ষিণ কালীনগর।	৩,৩১,৮৫১/	৫,০১,০৪১/	৩৪২,৬০৮/	২,৮০,১১৪/	৩,৮৫,৫০২/	১,৫১,৪৪৯/	২১,০৭,১৯১/
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	০	০	১৬,৩৩৩৸০	০	০	১,৩৭,৯১৮/	১ ৫৭,২৫১৸০
ঐ ঐ জেড়ে পাইকা।	০	১,৯৫,৪৮৮/	২ ৪২,২১৭/	১,২২,৩০৭/	২,৪২,১৫৫/	১,৯০,৮১১/	১১,১৮,৭৭৮/
ঐ ঐ রামনগর।	০	০	০	০	০	১,৪০,২১৮/	১,৪০,৭১৮/
গাঁছু নমক।	০	১০,৩২৯।০	১৫,৭৩৪/	০	০	০	১৮,৫৮৩৸০
একুন।	৩,৩১,৮৫১/	৭,০২,১৮৩।০	৬,১৭,০৯২৸০	৪,০২,৪২১/	৬,২৭,৬৫৭/	৭,২১,৮৯১/	৩৫,০৭,৮২২।০
তমলুক।							
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	০	১,০১,৫০১।৪	২,৮৪,৯১১/৩	১,৪১,২২১৸৫	৫,২৭,৭৫১।২
কোঁকী নমক।	০	০	০	০	০	০	৭৭/৩৮
একুন।	০	০	০	১,০১,৫০১।৪	২,৮৪,৯১১/৩	১,৪১,২২১৸৫	৫,২৭,৮৩১।৫৭/
২৪ পরগনা।							
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর খাড়িবুনি।	০	৩০৫।০	০	৫,৮০১/৫	৫,২০৭।০	০	১১,৩৮১৸৫
ঐ ঐ ঐ তাফল।	০	৬৮৭৯/	১১/	৭৪,১১৭/	২,৬৭,৫১১।০	০	৩,৪৮,৮৭৩।০
ঐ ঐ হালিয়াহাটি।	০	০	০	০	১৫০।৫	০	১৫০।৫
ঐ ঐ বৈঁওড়া।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ গোরুন।	০	০	০	০	৫৫১৸৭	০	৫৫১৸৭
ঐ ঐ ডাকিয়াপাহাড়ের।	০	০	০	১,৪০৮/	৪২,০৮৮/	০	৪৩,৪৯৬/
ঐ ঐ বাগুড়ী।	০	০	০	১,৫১৫/	৩৩,৭০১/	০	৩৫,২৭১/
ঐ শ্রীযুত ব্লিক্লেপ সাহেবের পহিলা রকম।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	০	৪,১১৮।০	১,১৫১।০	৮,৭৪১/	৫,১০২/	২৫,১৫৭৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	০	৫৫৪/

[*Government Gazette*, 8*th June*, 1847.]

একেলগীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মুতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মুতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মুতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মুতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মুতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মুতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সাত বৎসরের একুন
ঐ ঐ মিশ্রিত ইণ্ডিগ।	০	০	০	০	০	০	৩,২৯৫
একুন।	০	৩,১৮৪।০	৪,১১৪ ১	৮২,১২৫ ৫	১,৯১,০৫২ ১	৩,৬১২	২,৭১,৮৮৪।৭
চট্টগ্রাম।							
পাকা রেসম। হাটী মোহাম্মদপুর গোরকাটি	০	০	১,৬৭,১১১ ৫/	১,১৬,৭১০ ৫	০	০	৩,৫১,১২০ ০
ঐ ঐ মদর হাটী	০	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ আর্গিন	০	০	০	১,৩৬,৮৭১ ১	২,০৩,১১১ ০	১২২,৫১২ ৫	৫,১১,৮১৭ ১
ক্রেপ্টি রেসম	০	০	০	০	০	০	০
একুন	০	০	১,৬৭,১১২৫	৩,০০,১১৮৩	২,০৩,১১১।০	১২২,৫১২ ৫	১০,১১,৭৮৭ ১
শুক্লন।							
পাকা হাটী কাঁকড়। আর্গিন।	০	০	০	০	১,১৭,৫১৪।০	০	১,১৭,৫১৪।০
ক্রেপ্টি রেসম	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	১,১৭,৫১৪।০	০	১,১৭,৫১৪।০
পার্শিব							
পাকা রেসম কটিক।	০	০	১৯০,৪০৫।০	৩,০০,১১১।০	১,৭১,১১১/	১,০৫১	১,১১,১৭৭১।০
ঐ টালহর	০	১,১১,৫১৫ ৭	১,৬৭,৪১১/	১,৭১,০১১৮০	১,১১,১১৮ ০	৪১,৭১১/	৮,০১,৭৭৮।৭
ঐ খোদন।	০	০	০	৫৭,৪৮১ ০	৪১,৫১১/	০	৭৮,১০৫।০
ঐ তিলক	৩১,৪৫১/	৮৮,১১৮/	১,৭৪,০০৮	১,৭৮,৪৭৭।০	৪৫,৫১১।০	০	৪,৫১,১১১/
কুরকত রেসম মাম্রাক পাইটি। ১ পশিম তুরদ।	০	০	১৪,৭১১ ০	৮৪,৪১০	১,১০,৫০৫	১,৪৭৪/	১,৫১,১৫৫।০
ঐ ঐ ২ দোসরা তুরদ।	০	১,০৭,১১১ ০	১,১১,১৫১ ০	১,৪৫,১১৫৮০	০৭,৭০৮	২,১১১	৭,১০,৮১১।০
ঐ ঐ ৩ তেসরা তুরদ।	০		১৮	০	০	০	৪৮
মিশ্রিত পাকা।	০					০	১১,৫১৭।৭
ক্রেপ্টি করকত।	০			০	১৪ ১	০	১৪ ।১
ক্রেপ্টি দৈনকর।	০				০	০	০
ক্রেপ্টি রেসম।	০	০		০	৪১১	৪১১	৯১০ ॥
একুন।	৩৫,৪৫১/	৪,১০,১১০ ৭	৮,১১,৭৭১০	৯,৭৫,১১৭/	৫,১১,৭০১/	৫৭,৫১৪৮১।	১১,৭৮,৫৫১৮৩।
মোট একুন।	১,৭৫,৩১১/	১১,৭৭,১৭৮ ৭	১১,১৮,২৭৮।৫	২০,৪৪,৭১২/	২২,২১,৫২১।৫	১৩,১২,৫৮১।১॥	৮৭,৮৫,০১৫।৭

পি বিডন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিক্রয়ের ইশ্তিহার

[illegible] কালেক্টরী জিলা ভুলুয়া।

সর্বসাধারণকে জানান যাইতেছে যে সন ১৮৪১ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ছয় ধারার মর্মানুসারে জিলা ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহালসকলের সন ১২৫৪ সালের [illegible] কিস্তী ইস্তফার পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে পাওনা [illegible] আইনক্রমে বাকি মালগুজারির ন্যায় আদায় করিবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২১ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ৮ আষাঢ় রোজ সোমবার অত্র কালেক্টরি কাছারিতে দিন [illegible] হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৭ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১৪ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা সন ১২৫৩ সালের [illegible] কিস্তী [illegible] বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল	১১২১	পরগণে অমরাবাদ হিস্যা [illegible] তালুক [illegible]	[illegible]	৩।৭	৩।৭	
ঐ	ঐ	১২০৩	পরগণে ঐ হিস্যা ঐ তালুক [illegible]	[illegible]	১।১	১।১	
ঐ	ঐ	১২০৫	পরগণে ঐ হিস্যা ঐ তালুক [illegible]	গোবিন্দ চৌধুরী	৫।৮	৫।৮	
ঐ	ঐ	১৩৭২	পরগণে নিজ সন্দ্বীপ [illegible] খারিজা [illegible] খলীফা [illegible] তালুক হাসন আলী খলীফা [illegible] খলীফা [illegible] খলীফা [illegible] খলীফা শ্রীমতী [illegible] বিবি [illegible] বিবি [illegible] খলীফা	আশরফ [illegible] হাসন আলী খলীফা [illegible] বিবি [illegible] ...	১১।৪	১১।৫	
ঐ	ঐ	১৩৯০	পরগণে ঐ মহাল [illegible] তরফ [illegible] ও তরফ [illegible] খারিজা [illegible] কাজী হাল তালুক [illegible] ও শ্রীমতী [illegible]	ওয়ারিস [illegible] শ্রীমতী [illegible]	৫১।১১	৫১।৩	
৪	অন্যান্য মহালের বাবদ পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয়	•	পরগণে সন্দ্বীপ [illegible] তরফ [illegible] খারিজা [illegible] হাল তালুক মহাম্মদ কাছিম	মহাম্মদ কাছিম	২৮।১	৫০।৮	
			পরগণে ভুলুয়া তরফ [illegible] চৌধুরী [illegible] তালুক [illegible] ...	[illegible]	সিকমি মহাল বিধায় জমা লিখা গেল না	[illegible] সন ১২৫৪ [illegible] টাকী [illegible] ৪৮৪৩	এই টাকী আদায়ের কারণ এই তালুকের [illegible] নীলাম হইবেক।

J. WHELLE, *Deputy Collector*

ইস্তাহারনামা, কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান এই যে।

নীচের লিখিত মহালাতের সরকারি রাজস্বের টাকা আদায় কারণ ইঙ্গরাজী ১৮৪৭ সালের ২১ এপ্রেল তারিখে ইং ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনানুসারে নীলাম হইতে ওরিদারগান দামের টাকা দাখিল করিতে চুকোর অবশিষ্ট টাকা ৩০ দিবস মধ্যে দাখিল না করা হেতু ইং ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১ ধারার বিধানমতে এই জিলার নিম্নের লিখিত মহালাত সরকারের বাকী রাজস্বের টাকা আদায় কারণ ইং ১৮৪৭ সালের ২৮ জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৫ আষাঢ় সোমবার দিবা দুই প্রহরের কালীন এই কাছারিতে বিনা ওজর পুনরায় নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১২৫৩ সালের মাঘ ফাল্গুণ সন ১৮৪৭ সালের লাং জেনুআরির বাকী	মন্তব্য কথা
১	শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৪৭১ নং	কেন্দুলি পঃ সেনপাহাড়ি	বিশ্বনাথ মজুমদার	৪॥১০	৷৷১০	
	ঐ	২৪৭৪ নং	হীরাসপুর পঃ ঐ	ব্রজপ্রসাদ রায়	৮৷১	৮৷১	
	ঐ	২৭০১ নং	গোবর্দ্ধনপুর পঃ মুজফরশা বী	আনন্দনাথ রায়	৪ ৷১০	৪ ৷৷১০	
	ঐ	৩১৫৩ নং	চিকরবেতোপঃ সেনপাহাড়ী	জয়ময়ী দেব্যা	১ ৷৷৭	২ ৷৷৭	

W. LUKE, *Collector.*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ১ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলা ত্রিপুরার মহালক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার লাং কিস্তী বৈশাখের পাওনা বাকী মাং ওয়াসীর নিমিত্তে এবং অন্যান্য সাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারির দায় আদায় করনের হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ ইংরেজীর ২৪ জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ১১ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলাম করা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তারিখ ২১ মাই।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোং	বাকী মাং কালা লাং কিস্তী বৈশাখ সন ১২৫৪ বাং	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমেরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল ...	৯৭	পং পুরতলী তাং ছৈয়দলাল	ছৈয়দ রোসন	৪ ৷৷৫	৪ ৷৷৫	
	ঐ	১০০	পং তথা তাং সর্ব্বেশ্বর সাহ	রাজচান্দ ও রমনচান্দ ও তিলকচান্দ ও দীপচান্দ	২৷৷৶৩	১৷৷৩	
	ঐ	৭৭০	তং করকাহান তাং সোণাগাজি মুং মাহামুদরফি	কেবলকৃষ্ণ দাস	৯/১	১/১	
	ঐ	৮৮১	পং গঙ্গানন্দী তাং রামমানিক্য মুং হিং গহাদুরাম	রামমানিক্য	৩ ৷৩	৩ ৷৩	
	ঐ	১০৯১	পং মহব্বতপুর তাং রামেশ্বর চক্রবর্ত্তী	কাশীকান্ত রায়	৩৷৷১	৩৷৷১	

H. C. METCALFE, *Collector.*

[Government Gazette, 8th June, 1847.]

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে ঢাকার জিলার নীচের লিখিত বন্দবস্তী মহালাত ১২৫৩ সনের ১ চৈত্রপর্য্যন্তের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৭ সনের ৩০ জুন মোতাবেক ১২৫৪ সনের ১৭ আষাঢ় বুধবার জিলা ঢাকার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে বাকী নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ২৬ মাই মোং ১২৫৪ সন তারিখ ১৩ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণির নম্বর	মহালের শ্রেণি	জিলার তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৩ সনের বাং ফাল্গুণের বাকী	মন্তব্য কথা
১	চিরস্থায়ি বন্দবস্তী মহাল...	৩১১৬	বাং পং বহুলপুর জিম্মা ।৷৹ আনি তাং বিজে খাঁ জিং বং পীর মাহাম্মদ দারোগা	পীর মাহাম্মদ দারোগা... ...	৩৬১১	২১	এই বাকীর কারণ ১৮৪৭ সনের ২৩ আপ্রিল নীলাম হয় তাহাতে খরিদার তিশ দিবসের মধ্যে টাকা দাখিল না দেওয়াতে তাহার দাখিলী টাকা সরকারে জব্দ হইয়াছে ১১ ধারামতে মহাল বাকী নীলাম হইবেক ইতি।
২	ঐ	৩০১৪	বাং তং মুকসুদপুর জিং ।৹ আনি তাং কা হান খাঁ	জাহান খাঁ ...	৯	১।৹	তদৎ।
৩	ঐ	৩৩১৫	তং তদা তাং আওলাদ খাঁ...	আওলাদ খাঁ ...	৩৮২৪	১।৹	তদৎ।

C. Tottenham, *Collector*.

এস্তাহারনামা।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১১ ধারানুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের ২৪ জুন মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১১ আষাঢ় মোতাবেক আমলি সন ১২৫৪ সালের ১২ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার জেলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ৩১ মেই মোং সন ১২৫৪ সাল ১৮ জ্যৈষ্ঠ মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তাং ১১ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের ১১ মাই তারিখে বাকী	
১	দাওমি বন্দোবস্তী মহাল	৭১১	মহাল পুরিগাদা পং মউদুটা	আগরত মোল্লানি	৮৪৬৯৪	১১১৬৩।	এই মহাল সন ১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রিলে বিক্রী হইয়াছিল খরিদার টাকা না দেওয়াতে রিসিল হইল।
৪	অন্য মহালের বাং বাকী টাকা আদায় কারণ যে নীলাম	২৩৪৬	মহালসড় সেনাপতা পং ব্রাহ্মণ ভূমি ... পং জেলদা তোর মোং রেলডিহা ৭৪১১ নং সনন্দী ১৪০ নং কানুন মোএরী জমি ৩৮৴২	দুর্গাপ্রসাদ বসু ও বিপ্রপ্রসাদ ঘোষ ... পানউল্লা	১২৸৴	১১৸৴ ১৩০৸/১১৬	ঐ এই জায়দাদ সন ১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রিলে নীলাম হইয়াছিল খরিদার টাকা না দেওয়াতে রিসিল হইল।

J. S. Torrens, *Collector*.

ইস্তাহার কাছারি কালেক্টরি জিলা বাকরগঞ্জ। সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪১ ইং ১ প্রথম আইনের ৯ ধারার বিধিমতে উক্ত আইনের ৩ ও ৫ ধারার বিধানের বাকীপড়া নীচের লিখিত মহালের সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাগায়েত কিস্তি ফাল্গুনের পাওনা বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইংরেজির ২৯ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৪ বাং ১৮ বৈশাখ রোজ সোমবার এই কাছারিতে নীলামে খরা যাইয়া ডাক দেওয়াতে খরিদার নীলাম খরিদ করিয়া রীতিমতে বায়নার টাকা দাখিল করিয়াছিলেক পরে নির্দিষ্ট মেয়াদ মধ্যে বাকী মূল্য সরকারি খাজানায় দাখিল না করাতে উক্ত আইনের ১১ ধারার মর্ম্মানুসারে খরিদারের দাখিলি বায়নার টাকা সরকারে জব্দ ও নীচের লিখিত মহাল পুনঃ নীলাম করা আবশ্যক হইয়া উপরোক্ত ৯ ধারাক্রমে ইস্তাহার দেওয়া যায় যে মহাল মজকুর সন ১৮৪৭ ইংরেজীর ২১ জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ৮ আষাঢ় রোজ সোমবার এই কালেক্টরি কাছারিতে দিনে একুর নীলামে খরা যাইবেক এবং নির্দ্দিষ্ট বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তাং ১১ মেই মোতাবেক সন ১২৫৪ সাং তাং ১৮ বৈশাখ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার যে জিলা মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী খাজানা নাং কিস্তী ফাল্গুন সন ১২৫৩ সাং	মন্তব্য কথা।
১	ইস্তমুরারি বন্দোবস্ত না হওয়া মহাল	.	পং সিলিমাবাদ মঃ চক ফিরজ গাঁড়ি ওগয়রহ তালুক কালীপ্রসাদ ঘোষ ও চৌধুরী আনন্দ প্রভৃতি ...	কালীপ্রসাদ ঘোষ ও অন্য ২ চৌধুরী	ইং ১২০১ সন নাং ১২৪৪ সন ফি সন ১১৯৮৯ ৩ ১২৪৫ সন ১৮১ ৬১ ১২৪৬ সন [illegible] ১২৪৭ সন [illegible] ইং ১২৪৮ সন নাং ১২৪৯ সন ফি সন [illegible] ১২৫০ সন [illegible] ১২৫১ সন [illegible] ১২৫২ সন [illegible] ইং ১২৫৩ সন নাং ১২৫৫ সন ফি সন ১১২৬০	১০০১	এই মহালের বন্দোবস্ত এইক্ষণপর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই তালুকদারের যে স্বত্ব ও হক নীলামে হইবেক ইতি

HENRY ATHERTON, Offg. Collector.

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলে ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহাল ১২৫৩ সনের লাং কিস্তি কালুষ্ঠের সরকারের পাওনা মালগুজারি আদায় নিমিত্তে ১৮৪৭ সনের ২৪ জুন মোতাবেক ১২৫৪ সনের ১১ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৪৭ সন তাং ২৮ মেই মোং ১৫ জ্যৈষ্ঠ ১২৫৪।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং কিস্তি কালুষ্ঠের বাকী
১	চিরস্থ বন্দো বস্তী	১০৩৫	কৃষ্ণবল্লভচন্দ্র পরগনে বড় বাজু	কৃষ্ণকান্ত সরকার নীলাম খরিদার	৮৮৭	৮৮৭

H. B. Beresford, *Collector.*

INSOLVENT COURT. দেউলিয়াদেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of BHEEKOORAM DOSS, late of Camptollah in the town of Calcutta, and GOOPEENAUTH DOSS, late of Greo Babo's Lane, Molungah, in the town of Calcutta, Merchants and Traders, heretofore carrying on business in copartnership at Terratee's Bazar in Calcutta, under the name, style and firm of Bheekooram Doss and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 22nd day of May instant, it was adjudged that the petition of Surroopchunder Bose, a creditor of the said Bheekooram Doss, and Goopeenauth Doss, was true, and that the said Bheekooram Doss, and Goopeenauth Doss had committed an act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made in the same day, Robert O'Dowda, Esquire was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this day of May, 1847

Paul and Smith *Attornies for the Petitioning Creditor Surroopchunder Bose.*

Calcutta, 31st May, 1847

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ভিকুরাম দাস কোম্পানির নামে কলিকাতার টেরেটি বাজারে সওদাগর ও ব্যবসায়ী কলিকাতা নগরের মলঙ্গার গ্রিব বাবুর গলিনিবাসি গোপীনাথ দাস ও কলিকাতা নগরের কাঁসারিপাড়ানিবাসি ভিকুরাম দাসের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মে মাসের ২২ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত ভিকুরাম দাস ও গোপীনাথ দাসের মহাজন সরূপচন্দ্র বসু যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য বটে এবং উক্ত ভিকুরাম দাস ও গোপীনাথ দাস দেউলিয়া বটেন এবং উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত আর ওডৌডা সাহেব উক্ত দেউলিয়াদিগের আসাইনি পদে নিযুক্ত হন। পাল ও স্মেথ।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৩১ মে। দরখাস্তকারি মহাজন সরূপচন্দ্র বসুর উকীল।

In the matter of the Petition of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, late of Park Street in the Town of Calcutta, Superintendent of the Calcutta Customs Preventive Service, adjudged entitled on Saturday, the seventeenth day of October, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of the Act of the ninth George the Fourth Chapter seventy-three, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies."

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 29th day of May, 1847, it was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever, for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say,) Dhurmodoss Mitter, Messrs. Thomas and Campion, Dhurmodoss Bonnerjee, W. G. Rose, Edward Touche, Mrs. Jane Dunbar, John Hudson, W. Dickson, H. G. Statham, Gobinchunder Dhar, Sreekissen Paul, Ramchund Bonnerjee, T. C. Morton, Esquire, Moheschunder Bose, Rustomjee Cowasjee and Co., J. Vanderbeck, Sir T. E. M. Turton, Baronet, Administrator to the Estate of the late N. Hudson, Rammohun Roy, Buddenchund Roy, E. Paniotty, F. Neilson, J. M. Dove, Samuel Smith, J. M. Dove, Sibchunder Chatterjee, A. R. Dugmore, R. O'Dowda, Assignee of the late firm of Tulloh and Co., Messrs. Gibson and Co., Messrs. J. Weaver and Co., Bonmally Seal, D. Wilson and Co., Hughes and Templer, Samuel Smith, Cowell and Co., Radakissen Sain, F. W. Browne and Co., Lattey Brothers, Messrs. Thos. DeSouza and Co., Payne and Co., B. Collins and Co., Messrs. D. M'Donald and Co., Messrs. Schram and LeBlond, Gervain and Co., Russicklall Dutt, Rodrigues and Co., Sir T. E. M. Turton, Baronet, Administrator to the Estate of the late N. Hudson, Messrs. Carr, Tagore and Co., P. J. Paul, John Culloden, John Richard Fraser, Surroopchunder Bose, Ramcomul Chatterjee, and Govinchunder Racket, unless cause be shown to the contrary on Saturday, the third day of July next.

Calcutta, 1st June, 1847. R. Graham, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতার কাষ্টমের প্রিবেণ্টিব সরবিসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের পার্ক ষ্ট্রিটনিবাসি নেটর্‌বিল হেনরি আলেকজাণ্ডর কাম্বেল সাহেব ভারতবর্ষের দেউলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আইনসম্মত শ্রীযুত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৬ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখ শনিবারে হইল।

এই বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২৯ মে তারিখে হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত দেউলিয়া সাহেব নিম্নলিখিত মহাজনেরদের যে টাকা ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন অর্থাৎ ধর্ম্মদাস মিত্র, তামস ও কাম্পিয়ন, ধর্ম্মদাস বাড়ুয্যা, ডবলিউ জি রোজ, এড্বার্ড টুস, মিসিস জেন ডনবার, জান হডসন, ডবলিউ ডিকসন, এচ জি ষ্টেথম, গোবিন্দচন্দ্র ধর, শ্রীকৃষ্ণ পাল, রামচাঁদ বাঁড়ুয্যা, টি সি মর্টন সাহেব, মহেশচন্দ্র বসু, রুস্তমজী কওয়াসজী কোম্পানি, জে বান্ডর্বেক সাহেব, মৃত এন হডসন সাহেবের অতি সর টি ই এম টর্টন সাহেব, রামমোহন রায়, বদনচন্দ্র রায়, ই পানি-

ওটি, এক নিকলসন, জে এম ডব, সামুএল স্মিথ সাহেব, জে এম ডব সাহেব, শিবচন্দ্র চাটুয্যা, এ আর ডগমান সাহেব, টাকা কোম্পানির সাবেক কুঠীর আইনেনি আর ওকোত্তা সাহেব, সিবসন কোং, জে উইবর কোং, বনমালী শীল, ডি উইলসন কোং, হিউম ও টেইলর, সামুএল স্মিথ কোএল কোং, রাধাকৃষ্ণ সেন, এক ডবলিউ ব্রৌণ কোং, লাটি ব্রাদর, জামস ডিমুকা কোং, পেইন কোং, বি কলিন্দ কোং, ডি মাকডমাল্ড কোং, স্মাথ ও লায়িড, জরবেন কোং, রসিকলাল দত্ত, রড্রিকস কোং, মৃত এন হডসন সাহেবের ইষ্টেটের আক্টিং ডি জে এম টর্টন সাহেব, কার ঠাকুর কোং, পি জে পল সাহেব, জান কলোভিন সাহেব, জান রিচার্ড ফ্রেজর সাহেব, মরূপচন্দ্র বসু, রামকুমার চাটুয্যা ও গোবিন্দচন্দ্র রক্ষিত।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১ জুন।

আর গ্রেহাম। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of ANDREW BERRY, late of Midnapore, but at present in the Town of Calcutta, at Fort William, in Bengal, Mail Contractor, now a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the 7th day of August next.

The names of the creditors of the said ANDREW BERRY now appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 29th May, 1847.

W. H. Poe, *Attorney for the Insolvent.*

পূর্ব্বে মেদিনীপুরনিবাসি ডাকঠিকাদারকণ্ট্রাক্টর একণে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর কলিকাতা নগরনিবাসি আণ্ড্রু বেরি সাহেব কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইনমামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত আণ্ড্রু বেরি সাহেবের মহাজনেরদের নাম ফর্দ্দীতে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সমূলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৯ মে।

ডবলিউ এচ পো। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৮ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	5th Divid. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee, ...	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
W. D. M. Sinaes, ...	Calcutta, ...	536 7 4	53 10 4	Proved.

আণ্ড্রু হেবরলেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা মত টাকার দাওয়া	সিক্কা মত কম্পানির ১০০, টাকার পঞ্চম ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুয্যা	পানিহাটি চানকের রাস্তার কক্‌স সাহেবের বাঙ্গলার নিকট কলিকাতা বণিক	১৩৪৲	১৩ ।৶৫	মঞ্জুর হইল
ডবলিউ ডি এম সিনাইস ...	কলিকাতা	৫৩৬ ।৵৪	৫৩ ৸৶৪	প্রমাণ হইল

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 2 per Cent.	
Beroo Saha, ...	Old China Bazar, Calcutta Shop-keeper, ...	200 0 0	4 0 0	Admitted.
Bissonath Doss, . ..	Balloor, 24-Pergunnahs, Writer,	110 0 0	2 3 2	ditto.
Bussorrodie Chowdry, ...	Cullingah, Calcutta, Moonshee,...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Cassissur Mustofee, ..	Burdwan, Zemindar, ...	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Cook & Co., ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Stable-keepers, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Casseenauth Bonnerjee, ...	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian.	1066 10 8	21 5 4	ditto.
Dabee Doss Ball Ma coond, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Bankers,	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Doorgachurn Dutt, ..	Bowbazar, Calcutta, Banian, ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Doorgadoss Bhuttacharjee,	Collyghat in 24-Pergunnahs, ..	200 0 0	4 0 0	ditto.
Fuckeerchaund Chuckerbutty, ...	Simla, Calcutta, Banian,... ..	500 0 0	10 0 0	ditto.
Guddadhur Mitter, ..	Do. Do.	200 0 0	4 0 0	ditto.
Gorachaund Mitter, ..	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian,	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hurrololl Soor, ...	Sookteehattah, Calcutta, Writer,	150 0 0	3 0 0	ditto.
Heera Lall Bysack, ..	Pattoreah Ghatta, Do. Do., ...	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hulledhur Doss, ...	Jora Bagan, Do. Merchant, ...	1763 8 9	35 4 4	ditto.
Hurrischunder Ghosaul, ..	Puttuldanga, Calcutta, Writer at General Treasury, ...	1500 0 0	30 0 0	ditto.
Jhoroo Sircar, ...	Old China Bazar, Calcutta, Shop-keeper, ...	150 0 0	3 0 0	ditto.
Juggoo Bysack, ...	Burra Bazar, Calcutta, Writer, ..	200 0 0	4 0 0	ditto.
Issurchunder Takoor, ..	Chore Bagan, Do. Do., Pay Office,	100 0 0	2 0 0	ditto.
Munneram Sircar, ..	Burra Bazar, Calcutta, ...	239 0 0	4 12 5	ditto.
MacIntyre and Co., ...	Raneemoody Gully, Do. Merchants,	674 6 8	13 7 10	ditto.
Muddoosudun Mitter, ..	Nimtollah, Calcutta. Banian, ..	750 0 0	15 0 0	ditto.
Nocoorchund Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Rajnarain Roy, Rajah, ...	Andool, 24-Pergunnahs, Zemindar,	3000 0 0	60 0 0	ditto.
Rammessur Ghose, ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Shop-keeper, ...	57 0 0	1 2 3	ditto.
Rammonath Gurgo, Rajah,	Mussadell, in Tumlook, Zemindar,	1600 0 0	32 0 0	ditto.
Ramgopaul Sain, ...	Baug Bazar, Calcutta, Banian, ..	200 0 0	4 0 0	ditto
Ramchunder Ghose, ...	Simlah, Do., Writer, ...	100 0 0	2 0 0	ditto.
Surroopchunder Dutt, ..	Old China Bazar, Do., Shop-keeper, ...	700 0 0	14 0 0	ditto.
Syed Abool Mojeed, ...	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400 0 0	28 0 0	ditto.
Sumboochunder Sircar, ..	Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar,	618 10 8	12 5 11	ditto.
Sumboochunder Bose, ..	Baug Bazar, Calcutta, Writer, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Sumboochunder Bose, ..	Do. Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Soojeekoorr Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar, ...	150 0 0	3 0 0	ditto.
Takoordoss Mistry, ...	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs,	330 0 0	7 0 0	ditto.
Muddoosoodun Ghose, ...	Russapaglah, in Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.

চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ২৲টা কার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
নীরু শাহা	... কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২০০৲	৪৲	মঞ্জুর হইল
বিশ্বনাথ দাস ...	... চব্বিশপরগনা বালু কেরাণী ...	১১০৲	২৶২	ঐ
বসন্ত চৌধুরী ...	. কলিকাতা কলিঙ্গা মুনশী ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
কাশীশ্বর মুখুজ্জী ...	... বর্দ্ধমান জমীদার	২০০০৲	৪০৲	ঐ
কৃষ্ণ কোং	... কলিকাতা ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা	২০০৲	৪৲	ঐ
কাশীনাথ বাঁড়ুয্যা ...	... চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০৩১॥৶৮	২০ ১/৪	ঐ
কেবলরাম বালমুকুন্দ ...	.. কলিকাতা বড়বাজার মহাজন ...	২০০০৲	৪০৲	ঐ
দুর্গাচরণ দত্ত ...	... কলিকাতা বড়বাজার বণিক ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
দুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য ...	... চব্বিশপরগনা কালীঘাট ..	২০০৲	৪৲	ঐ
ফকিরচাঁদ চক্রবর্ত্তী ...	... কলিকাতা শিমলা বণিক ..	৫০০৲	১০৲	ঐ
গদাধর মিত্র	... ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
গোরাচাঁদ মিত্র ...	.. চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০০০৲	২০৲	ঐ
গুরুলাল শূর	... কলিকাতা শু[illegible] কেরাণী ...	১৫০৲	৩৲	ঐ
হীরালাল বসাক ..	... ঐ পাথুরিয়াঘাটা ঐ	১০০০৲	২০৲	ঐ
হলধর দাস	... ঐ যোড়াবাগান সওদাগর ...	১৭৬৩॥৯	৩৫ ।৪	ঐ
হরিশ্চন্দ্র ঘোষাল ...	... কলিকাতা পটলডাঙ্গা জেনরল ট্রেজুরীতে কেরাণী	১৫০০৲	৩০৲	ঐ
জড়ু সরকার	... কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১৫০৲	৩৲	ঐ
কৃষ্ণ বসাক	... কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ...	২০০৲	৪	ঐ
ঈশ্বরচন্দ্র ঠাকুর ...	... ঐ যোড়াবাগান পোষ্ট আফিস ঐ ...	১০০৲	২৲	ঐ
মধুরাম সরকার ...	... কলিকাতা বড়বাজার	২৩২৲	৪।৵	ঐ
মাকিন্টাইর কোং .	. ঐ [illegible] সওদাগর ...	৯৭৪ ।০৮	১৯ ৯/১০	ঐ
মধুসূদন মিত্র .	কলিকাতা নিমতলা বণিক ...	৭৫০৲	১৫৲	ঐ
নকুড়চন্দ্র শেট .	... ঐ বেহালার সরকার	২০০৲	৪৲	ঐ
রাজা রাজনারায়ণ রায়	... চব্বিশপরগনা আন্দুল জমীদার ...	৩০০০৲	৬০৲	ঐ
রামেশ্বর ঘোষ .	... কলিকাতা ধর্ম্মতলা দোকানদার ...	৫৭৲	১৸৩	ঐ
রাজা রামনাথ ঘোষ ...	. তমলুক মহিষাদল জমীদার ...	১৬০০০৲	৩২০৲	ঐ
রামগোপাল সেন ...	... কলিকাতা বাগবাজার বণিক ...	২০০৲	৪	ঐ
রামচন্দ্র ঘোষ ...	. ঐ শিমলা কেরাণী . ..	১০০৲	২৲	ঐ
রূপচন্দ্র দত্ত ...	... ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার...	৭০০৲	১৪৲	ঐ
সৈয়দ আবদুলগণি ...	... হুগলী মহম্মদ আকবের পুত্র ...	১৪০০৲	২৮৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র সরকার ...	... চব্বিশপরগনা শিবপুর সরকার .	১১৮॥৶৮	২২ ১/১১	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	... কলিকাতা বাগবাজার কেরাণী	২০০৲	৪৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু ...	... ঐ ঐ	২০০৲	৪	ঐ
সূর্য্যকুমার শেট ...	. ঐ বড়বাজার সরকার . ..	১৫০৲	৩৲	ঐ
ঠাকুরদাস মিস্ত্রী ..	চব্বিশপরগনা রাধাকৃষ্ণপুর	৩৫০৲	৭৲	ঐ
মধুসূদন ঘোষ .	... ঐ রসাপাগলা	২০০৲	৪৲	ঐ

ESTATE OF JOHN LUDOVICK MONTGOMERY BEAUMONT

Names of Creditors	Description in the Schedule	Amount of Claim	1st Divd. at 12 per cent	
Abdool Curreem, ...	Of Cawnpore, ...	47 0 0	5 10 2	Admitted
Agra Press, ...	Agra, ...	200 0 0	24 0 0	ditto
Baissisa, ...	Cawnpore, ...	40 0 0	4 12 10	ditto.
Bindabun Mullick, ...	Allahabad, ...	33 12 0	4 0 9	ditto.
Dolamull, ...	Cawnpore, ...	650 12 0	78 1 5	ditto.
Lieut. R. Douglas, ...	H. M. 16th Foot, Cawnpore, ..	22 0 0	2 10 3	ditto.
Mr. Decosta, ...	Intally, Calcutta, ...	360 0 0	43 3 2	ditto.
Gungapersaud, ...	Cawnpore, ...	496 3 0	59 8 7	ditto.
Gunsey, ...	Do.	40 0 0	4 12 10	ditto.
Narain Doss, ...	Do.	22 0 0	2 10 3	ditto.
Peerbux, ...	Do.	16 0 0	1 14 8	ditto.
Rajekissore, ...	Do.	8 0 0	0 15 5	ditto.

জান লুডবিক মনগমরি বোমণ্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
আবদুল করিম	কানপুর	৪৭৲	৫॥৵২	মঞ্জুর হইল
আগরার ছাপাখানা	আগরা	২০০৲	২৪৲	ঐ
বাইসাইলা	কানপুর	৪০৲	৪৸১০	ঐ
বৃন্দাবন মল্লিক	আলাহাবাদ	৩৩৸০	৪৻১	ঐ
দোলাহল	কানপুর	৬৫০৸০	৭৮/৫	ঐ
লেপ্টেনেন্ট আর ডগলস ...	কানপুর ১৬ পল্টন .. —	১১৲	১।৵৩	ঐ
ডাকষ্টা সাহেব	কলিকাতা ইটালি	৩৬০৲	৪৩৵২	ঐ
গঙ্গাপ্রসাদ	কানপুর	৪১৬৶	৫১।৭	ঐ
গণেশ	ঐ	৪০৲	৪৸১০	ঐ
নারায়ণ দাস	ঐ	২২৲	২।৵৩	ঐ
পীর বক্স	ঐ	১৬৲	১৸৵৮	ঐ
রাজকিশোর	ঐ	৮৲	৸৵৫	ঐ

ESTATE OF FRANCIS FAVIER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 6 per Cent.	
Lallmohun, ...	Shibpore, suburbs of Calcutta, Chowkedar, ...	55 0 0	3 4 10	Admitted.
Obhoycharn Seal, ..	Old China Bazar, Cal., Shop-keeper, ...	51 0 0	3 0 11	ditto
Rammohun Bose and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	80 0 0	4 12 10	ditto.
Ramchund Roy and Co.,...	Old China Bazar, Cal., Shop-keepers,...	120 0 0	7 3 2	ditto.
Radamohun Doss and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants	19 5 0	1 2 6	ditto.
Ramchund Doss, ...	Burrabazar, Do., Silk Merchant,...	14 0 0	0 13 5	ditto.
Ramchundru Takoor, and Sittaram Takoor, ...	Shibpore, in the suburbs of Cal....	22 0 0	1 5 2	ditto.
Shebunder, ...	Churckerbaree, Do. Do., Gardener,	14 0 0	0 13 5	ditto.
Surroopchund Mullick, ...	Old China Bazar, Cal., Shop-keeper, ...	23 4 0	1 6 4	ditto

ফ্রান্সিস ফেবিয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
লালমোহন	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর চৌকীদার	৫৫৲	৩।১০	মঞ্জুর হইল
অভয়চরণ শীল	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৫১৲	৩৻১১	ঐ
রামমোহন বসু কোং	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ...	৮০৲	৪৸১০	ঐ
রামচাঁদ রায় কোং	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১২০৲	৭৶২	ঐ
রাধামোহন দাস কোং ...	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ..	১৯ I/	১৵৬	ঐ
রামচাঁদ দাস	ঐ বড়বাজার রেশমী মহাজন ...	১৪৲	৸/৫	ঐ
রামচন্দ্র ঠাকুর ও সীতারাম ঠাকুর...	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর ...	২২৲	১।/২	ঐ
শিবচন্দ্র	ঐ ঐ চক্রবেড়িয়া মালী ...	১৪৲	৸/৫	ঐ
স্বরূপচাঁদ মল্লিক	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২৩।০	১।৵৪	ঐ

ESTATE OF MICHAEL SCHLATTER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Divid. at 7½ per Cent.			
John C. Abbott, ...	Bansbariah, Indigo Planter, ...	43	1	6	3	3	9	Admitted.
Boyd and Co., ...	MangoeLane, Calcutta, Secretaries, Commercial InsuranceCompany.	2233	13	0	167	8	7	ditto.
Col. R. Blackall, ...	Europe, Agents in Calcutta are Messrs. Mackintyre and Co., ...	3621	6	10	271	9	9	ditto.
A. H. Sim, ...	Union Bank, Calcutta, Accountant, ...	1875	0	0	140	10	0	ditto.
Brigadier Tombs,... ...	Residence unknown, Agent in Cal. A. H. Sim of Union Bank, ...	1250	0	0	93	12	0	ditto.
Gavin Young, ...	Do. Do. Do. ...	1093	12	0	82	0	6	ditto.
Macaire and Co., ...	Constance in Germany, Agents in Cal. Messrs. Mackillop, Stewart and Co., ...	109	6	10	5	3	4	ditto.
Captain John Senger, ...	Calcutta, Master Mariner, ..	522	7	7	39	3	0	ditto.
Captain James Ricket, ...	Residence unknown, AgentsinCal. Messrs. Burkinyoung and Co.,	378	6	3	28	6	0	ditto.
A. J. Colvin, ...	Europe, Agents in Cal. Messrs. Colvin, Ainslie, Cowie and Co.,	3903	11	4	292	12	5	ditto.
Pasquale, Benini and Co.,	Florence in Italy,...	31	1	0	2	5	3	ditto.
Gordon and Sons, ...	London, ...	350	0	0	26	4	0	ditto.
Captain McFarlane, ...	England, for himself, and the Owners of the Bark "Indus," ...	3751	14	6	281	6	3	ditto.
Do Do.... ..	Do. Do. Do. ...	238	8	0	17	14	2	ditto.
Captain Stavers,... ...	Master of the Barque "Cowasjee Family," now at China, ...	1142	13	8	85	11	5	ditto.
Do. Do.	Do. Do. Do. ..	50	0	0	3	12	0	ditto.
E. J. Smith, ...	Residence unknown, ...	5714	4	7	428	9	2	ditto.
Major W. Grant,... ...	Do. Do.	1142	13	8	85	11	5	ditto
Hansen and Co., ...	Believed to reside in England, ...	800	0	0	60	0	0	ditto.
Estate of the late Captain R. Payne, ...	Representative is not known, .	1788	8	3	134	2	3	ditto.
G. W. Duncan, ...	Clive Street, Calcutta, Assistant to Messrs. Mackey and Co., ...	252	8	0	18	15	0	ditto.
Hurry Sing, ...	Residence unknown, Durwan, ...	10	0	0	0	12	0	ditto.
Cossinauth Chatterjee, ..	Do. Do., Sircar, ...	25	0	0	1	14	0	ditto.

মাইকেল শ্লাটর সাহেবের ইস্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৭॥০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
জান সি আবট	বাঁশবেড়িয়া নীলকর	৪৩/৬	৩৶৯	মঞ্জুর হইল
বয়ড কোং	কলিকাতা মাঙ্গলেন কমর্শ্যাল ইন্সুরান্স কোম্পানির সেক্রেটারী ...	২২৩৩৸/	১৬৭॥৭	ঐ
কর্ণেল আর ব্লাকল	ইউরোপ কালকাতায় তাঁহার এজেণ্ট মাকিণ্টায়র কোং ...	৩৬২১।/১০	২৭১॥/৯	ঐ
এ এচ সিম	কলিকাতা ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক আকোণ্টেণ্ট	১৮৭৫৲	১৪০৸/	ঐ
ব্রিগেডিয়র টুম্‌স	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতার ইউনিয়ন ব্যাঙ্কে এ এচ সিম সাহেব তাঁহার এজেণ্ট ...	১২৫০৲	৯৩৸০	ঐ
গেবিন ইয়ং	ঐ ঐ ঐ	১০৯৩৸০	৮২৲৬	ঐ
মাকের কোং	জর্মানি দেশের কনষ্টান্স নগরে কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট মাকিলপ ষ্টুয়ার্ট কোং	১০৯।/১০	৫৴৪	ঐ
কাপ্তান জান সিঙ্গর	কলিকাতা মাষ্টর মারিনর ...	৫২২।৴৭	৩৯৶	ঐ
কাপ্তান জেমস রিকেট ...	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট বর্কিন্যং কোং	৩৭৮।৶৩	২৮।৶	ঐ
এ জে কলবিন	ইউরোপ তাঁহার এজেণ্ট কলবিন এনসলি কৌই কোং ...	৩৯০৩৸৶৪	২৯২৸৫	ঐ
পাসকালে বেনিনি কোং ...	ইটালি দেশের ফ্লরেন্স	৩১৴	২।৶৩	ঐ
গর্ডন ও তাঁহার পুত্রেরা ...	লণ্ডন	৩৫০৲	২৬।০	ঐ
কাপ্তান মাকফার্লন	ইংলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডস নামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	৩৭৫১৸৶৬	২৮১।৶৩	ঐ

মাইকেল মার্টিন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	কো৽ টাকার দাওয়া	শতকরা ৭॥৹ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
কাপ্তান মাকফার্লেন	ইঙ্গলণ্ডে আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডসনামক জাহাজের মালিকের-দের নিমিত্তে	২৩৮॥৹	১৭৸/২	মঞ্জুর হইল
কাপ্তান ষ্টেবর্ট	কওয়ামজী ফামিলি নামক জাহাজের অধ্যক্ষ চীন দেশ	১১৪১৸/৮	৮৫॥৶৫	ঐ
ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ	৫০১	৩৸০	ঐ
ই জে স্মিথ	বাসস্থান জানা যায় নাই	৫৭১৬ ।৭	৪২৮॥/২	ঐ
মেজর ডবলিউ গ্রান্ট	ঐ ঐ	১১৪২৸/৮	৮৫ ।৶৫	ঐ
বেনসন কোং	বোধ হয় ইঙ্গলণ্ডে বাস করেন ...	৮০০১	৬০১	ঐ
মৃত কাপ্তান আর পেন সাহেবের ইষ্টেট	প্রতিনিধি জানা যায় নাই ..	১৭৮৮॥৩	১৩৪৶৩	ঐ
জি ডবলিউ ডনকান	কলিকাতা ষ্ট্রাইরষ্ট্রীট বাকি কোম্পানির আসিষ্টান্ট	২৫২॥৹	১৮৸৶	ঐ
হরিসিংহ	সরওয়ান তাহার বাস স্থান জানা যায় নাই	১০১	৸৹	ঐ
কাশীনাথ চাটুর্য্যা	সরকার ঐ ঐ	২৫১	১৸৶	ঐ

ESTATE OF ANDREW HERVEY.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Co.'s Rs.	1st Dividend at 6 per Cent.	
Auger and Co., ...	Calcutta, Iron, and Gun Smiths,..	26 0 0	1 8 11	Admitted.
Allpee, ...	Calcutta, Bearer, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Burn and Co., ...	Cossitollah, Cal., Cabinet-makers,	71 15 0	4 5 0	ditto.
Bearam, ...	Calcutta, Washerman, ...	14 0 0	0 13 6	ditto.
Bearam, ...	Calcutta, Chowkedar, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Bowannydeen, ...	Calcutta, Bearer,...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Buldee, ...	Calcutta, Shepherd, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Cook and Co., ...	Dhurrumtollah, Livery Stable keepers, ...	20 0 0	1 3 2	ditto.
Durseen, ...	Calcutta, Grass-Cutter, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Coolan, ...	Calcutta, Sweeper, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Guddadhur Dutt,... ...	No. 60, Old China Bazar, in Cal.,	150 0 0	9 0 0	ditto.
Gouth Khawn, ...	Of Calcutta, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Goulaum Hossun, ...	Calcutta, Hookaburdar, ...	20 0 0	1 3 2	ditto.
Huthnoo, ...	Calcutta, Bearer, ...	14 0 0	0 13 5	ditto.
Jungajee and Co., ...	Nagpore, Shop-keepers, ...	2007 0 0	120 6 8	ditto.
Johnston, Major, ...	Barrackpore, Commanding 65th Regt. N. I., ...	700 0 0	42 0 0	ditto.
Kodabux,...	Calcutta, Syce, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Lalbeg, ...	Calcutta, Bearer, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
McLaren, Major, ..	Comdg. 16th Regt., N. I., Delhi,	1051 0 0	63 3 11	ditto.
Muttabul, ...	Calcutta, Kullassie, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Muttabel,...	Calcutta, Fowl keeper, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Nundoo Chobey, ...	Meerut, Writer in Pay office, ...	200 0 0	12 0 0	ditto.
Muckdoom Bux, ...	Calcutta, Tailor, ...	16 0 0	0 15 5	ditto.
Payne and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Provisioners,	251 5 0	15 1 4	ditto.
Paunchoo,...	Calcutta, Bearer,...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Sirdar Bearer, ...	44 0 0	2 10 3	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Cook, ...	16 0 0	0 15 4	ditto.
Sabathoo,...	Calcutta, Bhistee, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Sarthoo, ...	Calcutta, Bearer, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Teerbut, ...	Calcutta, Kitmutgar, ...	7 0 0	0 6 8	ditto.
Wilson and Co., David, ...	Cossitollah, Calcutta, Bakers and Confectioners, ...	19 0 0	1 2 3	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

[*Government Gazette*, 1st June, 1847.]

আক্রু হার্বি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওয়া	মত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ওজিরর কোং	কলিকাতা লোহার ও বন্দুকওয়ালা	১৬৲	১৷১১	মঞ্জুর হইল
আজপি	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৵৮	ঐ
বর্ণ কোং	কলিকাতা কসাইটোলা ছুতার ...	৭১৸৵	৪।৵	ঐ
বেণরাম	কলিকাতা ধোবা	১৪৲	৸/৬	ঐ
বেণরাম	কলিকাতা চৌকীদার	৮৲	।৵৮	ঐ
ভবানীদীন	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৵৮	ঐ
বলদি	কলিকাতা রাখাল	৮৲	।৵৮	ঐ
কুক কোং	ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা ...	২০৲	১৵২	ঐ
দরশিন	কলিকাতা ঘাসিয়াড়া ... -	৮৲	।৵৮	ঐ
কুলান	কলিকাতা মেথর	৮৲	।৵৮	ঐ
গদাধর দত্ত	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার ৬০নং	১৫০৲	৯৲	ঐ
গৌড় খাঁ	কলিকাতা	১০৲	৷/৮	ঐ
গোলাম হুসেন	কলিকাতা হুকাবরদার	২০৲	১৵২	ঐ
হটনু -	কলিকাতা বেহারা	১৪৲	৸/৫	ঐ
জনকী কোং	নাগপুর দোকানদার	২০০৭৲	১২০।৵৮	ঐ
মেজর কলষ্টন..	চানক ৬৫ পল্টন	৭০০৲	৪২৲	ঐ
খোদা বক্স	কলিকাতা সইস	১০৲	৷/৮	ঐ
লাল বেগ	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৵৮	ঐ
মেজর মকলারেন	দিল্লী ১৬ পল্টন	১০৫৪৲	৬৩৵১১	ঐ
মহাবল . . .	কলিকাতা খালাসী	১০৲	৷/৮	ঐ
মহাদেব	কলিকাতা মুরগিওয়ালা... ...	৮৲	।৵৮	ঐ
নন্দ ডোবে ... . -	মীরট পে আফিসে কেরাণী	২০০৲	১২৲	ঐ
মকদুম বক্স	কলিকাতা দরজী	১১৲	৸৵৫	ঐ
পেন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা কসাই ...	২৫১।৵	১৫/৪	ঐ
পাঁচু	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৵৮	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা সরদার বেহারা ...	৪৪৲	২৷৵৩	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা বাবুর্চি	১৬৲	৸৵৪	ঐ
সাদাতু	কলিকাতা ভিস্তি	১০৲	৷/৮	ঐ
সাধু	কলিকাতা বেহারা . ..	১০৲	৷/৮	ঐ
তীরত	কলিকাতা খেদমদগার	৭৲	৷৵৮	ঐ
উইলসন কোং ..	কলিকাতা ৬৯ কসাইটোলা রুটি ও মিঠাইওয়ালা	১৯৲	১৵৩	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্‌তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the Schedules.

ESTATE OF COLVIN AND CO.

Statement of unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court, under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Captain C. D. Aplin, ...	3003 8 9	5th	60 1 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Band of the 12th N. I., ...	4400 6 9	ditto	88 0 1	ditto	Do.
Col. J. P. Boileau, ...	2358 12 11	ditto	47 2 9	ditto	Do.
Col. C. W. Brooke, ...	225 13 6	ditto	4 8 3	ditto	Do
Serjeant H. Carr, ...	803 14 7	ditto	16 1 3	ditto	Do.
Cornet W. Cookson, ..	165 9 3	ditto	3 5 0	ditto	Do.
Ensign George Cruikshank,	319 14 3	ditto	6 6 4	Not paid.	Not proved.
Major W. Fendall, ...	206 1 3	ditto	4 1 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Serjeant W. Fraser, ..	8947 7 3	ditto	178 13 2	ditto	Do.
Lieut. J. M. Gedes, ..	725 13 5	ditto	14 8 3	ditto	Do.
Richard Harvey of the 17th Foot, ...	267 6 9	ditto	5 5 6	ditto	Do.
Ensign G. C. R. Hany, ...	106 12 3	ditto	2 2 1	Not paid.	Not proved.
Captain W. Hilton, .	131 12 0	ditto	2 10 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. George Johnstone,	137 3 10	ditto	2 11 11	Not paid.	Not proved.
Major C. P. King, ...	2818 10 6	ditto	56 5 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Major E. Lochyer, ..	155 4 6	ditto	3 1 8	Not paid.	Not proved
Captain J. Ludlow, ...	1946 14 0	ditto	38 15 [illegible]	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut J. R. McGregor, ...	596 6 0	ditto	11 14 10	Not paid.	Not proved.
Ensign W. H. Mawsie, ..	67 13 5	ditto	1 5 7	ditto	Do.
Lieut. R. Maule,... ...	364 2 6	ditto	7 4 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Col. T. Robertson, ..	79 1 2	ditto	1 9 3	ditto	Do.
Lieut. F. B. Rocke, ..	298 9 10	ditto	5 15 6	ditto	Do.
Captain J. W. Rowe, ..	333 0 9	ditto	6 10 6	ditto	Do.
John Ryley, (Gunner,) ...	213 14 5	ditto	4 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Captain E. Sanders, ..	2770 5 7	ditto	55 6 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Col. J. C. Smith,... ..	343 9 2	ditto	6 13 11	Not paid.	Not proved.
Captain James Steele, ..	55 11 6	ditto	1 1 10	ditto	Do.
Ensign Stiles, ...	340 4 3	ditto	6 12 10	ditto	Do.
Lieut. E. F. Smith, ..	163 2 9	ditto	3 4 2	ditto	Do.
Edward Taylor, Artillery,	281 5 5	ditto	5 10 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Waters and Co., Prize Agents, S. A.	96 8 1	ditto	1 14 10	ditto	Do.
Captain R. Wilcox, ...	875 13 11	ditto	17 8 3	ditto	Do.
Lieut. A. Younghusband,	85 14 8	ditto	1 11 6	Not paid.	Not proved.
Rev. T. Reichardt, ...	240 4 0	ditto	4 12 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Robert Shean, ...	1638 14 5	ditto	32 12 5	ditto	Do.
Benjamin Wilson, ...	58 12 3	ditto	1 2 9	Not paid.	Not proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.			Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.			Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Beebee Auceman, ..	1999	12	10	5th	39	15	11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
Samuel Beadle, ...	2305	0	6	ditto	47	14	4	ditto	Do.
John Booth, ...	1020	2	3	ditto	20	6	5	ditto	Do
P Begbie, ...	2821	6	3	ditto	56	6	10	ditto	Do.
Boucher and Co., ...	156	13	0	ditto	3	2	2	ditto	Do.
Rajah Bredanund Sing, .	107265	2	7	ditto	2145	4	10	ditto	Do.
J. H. Chalkee, .. .	105	6	5	ditto	2	1	8	ditto	Do.
Mrs. M. Crow, ...	2552	4	9	ditto	51	0	8	ditto	Do.
Beebee Chanoo, ...	2749	15	7	ditto	54	15	11	ditto	Do.
T. Van Caneghan, ...	207	8	8	ditto	4	2	4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Charters, (late Dick,)	268	15	1	ditto	5	6	0	1st Dividend paid.	Proved.
Thomas Dykes, ...	8260	9	6	ditto	165	6	1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do
Robert Dykes, . ..	9008	9	7	ditto	180	2	9	ditto	Do.
DeCoba Henerica, ..	3526	11	9	ditto	70	8	6	ditto	Do.
Erskine and Co., ...	28372	6	4	ditto	567	7	2	ditto	Do.
Estate of John Baptist, ..	664	9	0	ditto	13	4	7	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Estate of Mrs. E. Chaquer.	1416	4	6	ditto	88	5	2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of J D Crommelin,	69	9	6	ditto	1	6	3	ditto	Do.
Estate of Captain R I Dougan, . ..	465	10	0	ditto	9	5	0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Estate of Col C. J. Doveton,	4361	12	1	ditto	87	3	9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of Major S S Hay,	295	6	5	ditto	5	14	6	ditto	Do
Estate of F Legros, .	102	3	4	ditto	2	0	0	Not paid.	Not proved.
Estate of C. Roberts, .	2137	6	9	ditto	42	11	11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
Estate of J. B Robinson,	250	15	0	ditto	5	0	3	Not paid	Not proved.
Estate of Thomas Williams	1742	4	8	ditto	34	13	6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Miss E. A. Finch, ..	551	5	11	ditto	11	0	5	ditto	Do.
Mrs. E Frome, ...	4299	13	2	ditto	85	15	11	ditto	Do.
Mrs Genl Gregory, .	988	7	4	ditto	19	12	3	Not paid	Not proved.
M Hamilton and Co, .	185	2	4	ditto	3	12	2	ditto	Do.
John Hauvey, ...	224	9	0	ditto	4	7	10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Thomas Hart, ...	2905	12	4	ditto	59	1	10	ditto	Do.
A. Hodgkinson, .. .	737	14	11	ditto	14	12	1	ditto	Do.
A. C Hollingbery, .	714	2	[illegible]	ditto	14	14	1	ditto	Do
Miss S Howard, ..	1068	5	[illegible]	ditto	21	5	10	ditto	Do.
John Howell,	302	13	[illegible]	ditto	6	0	10	Not paid	Not proved
Ranee Hurspria, ..	217	2	7	ditto	4	5	6	ditto	Do
J W. Hogg,	45	5	10	ditto	0	15	5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved
India Gazette, .. .	29	13	0	ditto	0	9	6	Not paid	Not proved
Mrs. E Jackson, ..	12424	8	1	ditto	248	7	10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved
Mdme. La Place, ...	189	5	9	ditto	3	12	7	Not paid	Not proved.
C C. Martyn, ...	3807	7	2	ditto	76	2	4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
C S and A C. Myers,	669	1	3	ditto	13	6	1	ditto	Do
Sir Benjamin Malkin, ..	240	12	9	ditto	4	13	0	ditto	Do.
F E. Meyins, ...	462	6	3	ditto	9	4	3	ditto	Do.
R. Mather, ...	187	7	3	ditto	3	12	0	Not paid.	Not proved.
Super-Cargoes at Canton,	1500	0	0	ditto	30	0	0	ditto	Do.
J. De Monte, ...	2140	12	5	ditto	42	13	0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Colly Churn Dutt, ...	10529	0	9	ditto	210	7	4	ditto	Do.
Mrs. M. Nicholson, ..	2076	8	6	ditto	41	8	4	ditto	Do.
J. R. Fraser, . .	2063	1	6	ditto	41	4	2	ditto	Do.
Owners of Lady East, ..	357	9	9	ditto	7	2	5	Not paid.	Not proved.
Owners of York, ...	202	15	6	ditto	4	0	11	ditto	Do.
John Park, ...	662	7	8	ditto	13	3	11	ditto	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Radamadhub Banerjee, ...	309 11 5	5th	6 3 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Radamohun Chuckerbutty,	1825 8 10	ditto	36 8 2	ditto	Do
T. B. Scott, ...	118 15 0	ditto	2 6 0	ditto	Do.
Sibnaram Ghose, . .	460 3 1	ditto	9 3 3	ditto	Do.
Shib Churn Paul, .	84 10 9	ditto	1 11 1	ditto	Do.
Henry Stephens, ...	1118 14 4	ditto	22 6 0	Not paid	Not Proved.
Subn. A. C. of Garden Reach Road, ...	933 4 5	ditto	18 10 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Subn. A. C. of Mrs. Hovenden, ...	68 15 9	ditto	1 6 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
P. G. Sinclair, ...	106 12 9	ditto	2 2 2	Not paid.	Not Proved.
James Sinclair, ...	179 3 3	ditto	3 9 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
R. J. Thomson,	137 2 0	ditto	2 11 10	Not paid.	Not Proved.
Trust A. C. of the Children of John Baptist, ..	1240 1 1	ditto	24 12 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trust A. C. of the Children of Jas. Curtis.	4539 3 5	ditto	90 12 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Trust A. C. of A and D. Glegg, ...	4172 4 9	ditto	83 7 1	ditto	Do.
Trust A. C. of Mrs. Harper, ...	554 1 5	ditto	11 1 3	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Mrs. Hartley, .	86 10 11	ditto	1 11 8	ditto	Do.
Trust A. C. of J. A. Robeson, ...	2507 10 9	ditto	50 2 5	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Captain Thompson,..	1960 10 0	ditto	39 3 4	ditto	Do.
Mrs. A. Watson, ...	836 13 9	ditto	16 11 3	Not paid.	Not Proved.
Thomas White, Mariner,	1938 15 7	ditto	38 12 5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. M. N. Williams, ..	3175 3 2	ditto	69 8 0	ditto	Do.
Andrew Wilson, .. .	2873 11 11	ditto	57 7 7	ditto	Do.

With reference to the foregoing advertisement if the parties entitled to the above Dividends will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,

Assignee of Colvin and Co.

দেউলীয়ারদের আদালত।

আসৈনির দফতরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪৭ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে দেওয়ানী আদালতের আকোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকোণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন তারিখের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে দেউলীয়ের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তুফানীসহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি দেওয়া যাইবেক।

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে এই ইষ্টেটের দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল হইয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ।

যাঁহাদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহাদের তফসীলের লিখিত নাম ও দেওয়া	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে অংশের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি ডি আগ্নিন ...	৩০০৩।১	৫	৬০/১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এদেশীয় ১২ পল্টনের বাদ্য	৪৪০০ ৷/১	ঐ	৮৮৻১	ঐ	ঐ
কর্ণেল জে পি বয়লো	২৩০৮৸১১	ঐ	৪৭৶৯	ঐ	ঐ
কর্ণেল সি ডবলিউ কুক .	১২৫৬৸/৬	ঐ	৪৷৩	ঐ	ঐ
সারজণ্ট এচ কার	৮০৩৸৵৭	ঐ	১১/৩	ঐ	ঐ
কর্ণেট ডবলিউ কুকসন	১৬৫৷৷/১	ঐ	৩ ৷/	ঐ	ঐ
এনসাইন জার্জ ক্রুকসাঙ্ক ...	৩১৯৸৶/৩	ঐ	৬ ৷৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর ডবলিউ ফেণ্ডাল ..	১০৬/৩	ঐ	৪/১১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সারজণ্ট ডবলিউ ফ্রেজর ...	৮১৪৭ ৷৵৩	ঐ	১৭৮৸০২	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আই এম গোডেস ..	৭২৫৸/৫	ঐ	১৪ ৷৩	ঐ	ঐ
১৭ পদাতিক পল্টনের রিচার্ড হার্বি	২৬৭ ৷৵৯	ঐ	৫ ৷/ ১	ঐ	ঐ
এনসাইন জি সি আর হে ...	১০৬৸৩	ঐ	২৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান ডবলিউ হিল্টন	১৩১৸০	ঐ	২৷৷৶২	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জর্জ জনষ্টন ..	১৩৭৷/১০	ঐ	২ ৷৷/১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর সি পি কি ...	২৮১৮৷৷৶৬	ঐ	৫৬ ৷/ ১১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ই লোপার	১৫৫ ৷৬	ঐ	৩/৮	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জে লড়লো	১৯৪৬৸৶	ঐ	৩৮৸৶	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে আর মাকগ্রেগর	৫১৬ ৷৶	ঐ	১১৸৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন ডবলিউ এচ মাসি	৬৭৸/৫	ঐ	১ ৷/৭	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর মস	৩৬৪৶৬	ঐ	৭ ৷৩	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল টি রবার্টসন	৭৯/২	ঐ	১৷/৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এফ সি রক ..	১১৯৷৷/১	ঐ	৫৸৶৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান জে ডবলিউ রো ..	৩৩৩৻৯	ঐ	৬৷৷৶৩	ঐ	ঐ
জান রাইলি রোরা	২১৩৸৵৫	ঐ	৪ ।৭	১ । ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান ই সাথর্ন	২৭৭০ ৷/৭	ঐ	৫৫ ৷৵৬	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল জে সি স্মিথ	৩৪৩৷/২	ঐ	৬৸/১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জেম্‌স স্টীল	৫৫৷৷৶৬	ঐ	১/১০	ঐ	ঐ
এনসাইন ষ্টাইলস	৩৪০ ৷৩	ঐ	৬৸১০	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ই এচ স্মিথ ...	১৬৩৶৯	ঐ	৩ ৷১	ঐ	ঐ
এডুয়ার্ড টেলর গোলন্দাজ ..	২৮১ ৷/৫	ঐ	৫৷৷৶	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ওয়াটর্স কোং পুরস্কারের এজেণ্ট	৯৬ ৷৷১	ঐ	১৸৶১০	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্স .	৮৭৫৸/১১	ঐ	১৭৷৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ ইয়ংহসবাণ্ড ..	৮৫৸৶৮	ঐ	১৷৷৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি টি রাইকার্ড	২৪০ ৷০	ঐ	৪৸১০	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রার্বট পীল	১৬৩৮৸৶৫	ঐ	৩২৸৫	ঐ	ঐ
বেঞ্জামিন উইলসন	৫৮৸৩	ঐ	১৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি আজিমন	১৯৯৯৸১০	ঐ	৩৯৸৶১১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সামুএল বিডল	২৩১৫৻৬	ঐ	৪৭৸৶৪	ঐ	ঐ
জান বুথ	১০২০৶৩	ঐ	২০ ৷৵৫	ঐ	ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১ জুন।]

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিক্রি জেও রাখা গিয়াছে তাঁহারদের উকীলের লিখিত নাম ও বেওরা।	উকীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিক্রি জেও	আকোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিক্রিজেওর মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিক্রিজেও দেওয়া গিয়াছে কি না	যে জনের জন্যে ডিক্রিজেও হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
পি বেশবি	২৮২১ ।৶১	৫	৫১ ।৶১০	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বুচর কোং	১৫৬৬৴	ঐ	৩৶২	ঐ	ঐ
রাজা বিদ্যানন্দ সিংহ ...	১০৭২৬৫৶৭	ঐ	২১৪৪ ।১০	ঐ	ঐ
জে এচ চলকি	১০৫ ।৶৫	ঐ	২/৮	ঐ	ঐ
বিবি এম ক্লো	১৫৫২ ।১	ঐ	৫১৻৮	ঐ	ঐ
বিবি চাবু	১৭৪৯৸৶৭	ঐ	৫৪৸৶১১	ঐ	ঐ
টি বান কানিগাম	১০৭॥৮	ঐ	৪৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই চার্টর্স পূর্ব্বে বিবি ডিক	১৬৮৸৶১	ঐ	৫ ।৴	১ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
তামস ডৈক্স	৮২১১০৶১	ঐ	১৬৫ ।৶১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট ডৈক্স	৯০০৮॥৴৭	ঐ	১৮০০৶১	ঐ	ঐ
ডিকোরা হেনরিকা	৩৫১৩॥৶১	ঐ	৭০ ॥১	ঐ	ঐ
আরকিন কোং	১৮৩৭১ ৷৶৪	ঐ	৫৩৭ ।৴২	ঐ	ঐ
জান হাল্টিষ্টের ইষ্টেট ..	৬৬৪ ॥৴	ঐ	১৩ ।৭	১ । ২ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	ঐ
বিবি ই ক্রিফরের ইষ্টেট ..	৪৪১৬ ।৬	ঐ	৮৮ ৴১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	ঐ
জে ডি ক্রমেলিনের ইষ্টেট ...	৬৯ ॥৴৬	ঐ	১ ।৶৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর এফ ডুগানের ইষ্টেট	৪৬৫॥৶	ঐ	৯ ।৴	১ । ২ । ৩ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	ঐ
কর্নেল সি জে ডবটন সাহেবের ইষ্টেট	৪৩৬১৸৪	ঐ	৮৭৶২	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	ঐ
মেজর এস এস কে সাহেবের ইষ্টেট	১১৫ ৷৶৮	ঐ	৫৸৶৬	ঐ	ঐ
এফ লিগ্রো সাহেবের ইষ্টেট ..	১০৭৶৩	ঐ	২৲	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
সি রাবর্টস সাহেবের ইষ্টেট ..	২১৩৭ ।৶৯	ঐ	৪২ ॥৶১১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে সি রাবিন্সন সাহেবের ইষ্টেট	২৫০৸৴	ঐ	৫৻৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
তামস উলিয়মসের ইষ্টেট ..	১৭৪২ ।৮	ঐ	৩৪৸৶৬	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস ই এ ফিক	৫৫১৴১১	ঐ	১১৻৫	ঐ	ঐ
বিবি ই ফুম	৪২১১৸৴১	ঐ	৮৫৸৶১১	ঐ	ঐ
বিবি জেনরল গ্রেগরি .	৯৮৮ ।৶৪	ঐ	১৯৸৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এম হামিল্টন কোং .. .	১৮৮৶৪	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
জান হানবি	১২৪॥৴	ঐ	৪ ।৴১০	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
তামস হার্ট	২৯০৫৸৪	ঐ	৫৮৴ ১০	ঐ	ঐ
এ হডকিনসন	৭৩৭৸৶১১	ঐ	১৪৸১	ঐ	ঐ
এ সি হলিংবেরি	৭৪৪৶৬	ঐ	১৪৸৶১	ঐ	ঐ
মিস এম হোবার্ড	১০৬৮ ৴৮	ঐ	২১ ৴১০	ঐ	ঐ
জান হোয়েল . ..	৩০২৸৶৫	ঐ	৬৻১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রাণী করিপ্রিয়া	২১৭৶৭	ঐ	৪ ৴৬	ঐ	ঐ
জে ডবলিউ হগ	৪৮ ৴১০	ঐ	৸৶৫	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ইণ্ডিয়া গেজেট	২১৸৴	ঐ	।৴৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই জাকসন	১২৪২৪॥৪	ঐ	২৪৮ ।৶১০	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিক্রিজেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মাদাম লাপুলাস	১৮৯ ৴৯	ঐ	৩৸৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের পাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তকসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তকসীলের লিখিত যত টাকার পাওয়া	পাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে পাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে অংশের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
জি জি ম্যাটিন	৩৮০৭।৶২	৫	৭১৶৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সি এস এবং এ সি মার্শ ..	৬৬১/৩	ঐ	১৩।৶১	ঐ	ঐ
মর বেঞ্জামিন মালকিন .	২৪০৸১	ঐ	৪৸/	ঐ	ঐ
এফ ই মেরিস ...	৪৬৩।৶৩	ঐ	১।৩	ঐ	ঐ
আর মেথর	১৮৭।৶৩	ঐ	৩৸০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কার্লেস সুপরকারগো .	১৫০০৲	ঐ	৩০৲	ঐ	ঐ
জে ডিয়ার্সী	২১৪০৸৫	ঐ	৪২৸/	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কালীচরণ দত্ত	১০৫২৩৻২	ঐ	২১০।৶৪	ঐ	ঐ
বিবি এম নিকলসন	১০৭১৶৩	ঐ	৪১।৪	ঐ	ঐ
জে আর ফ্রেজর	২০১৩/১	ঐ	৪১।৮	ঐ	ঐ
লেডি ইষ্ট জাহাজের মালিক ...	৩৫৭।/৯	ঐ	৭৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মর্ক জাহাজের মালিক	১০২৸৩	ঐ	৪৻১১	ঐ	ঐ
জান পার্ক	৩৬১।৮	ঐ	১৩/১১	ঐ	ঐ
রাধামাধব বাঁড়ুয্যা . .	৩০১৪৷৶৫	ঐ	৬৶১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাধামোহন চক্রবর্ত্তী ...	১৮২৫।১০	ঐ	৩৬।২	ঐ	ঐ
ডি বি হ্যট	১১৮৸৶	ঐ	২।৶	ঐ	ঐ
শিবনারায়ণ ঘোষ	৪১০৶১	ঐ	১৶৩	ঐ	ঐ
শিবচরণ পাল	৮৪।৶১	ঐ	১।৶১	ঐ	ঐ
হেনরি স্টিফন্স	১১১৮৸৶৪	ঐ	১১।৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পার্ডন বিচের বাগ্নার জন্যে টাকা	৯১১।৫	ঐ	১৮।৶৮	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি হবশনের জন্যে টাকা ..	১৮৸৶১	ঐ	১।৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
পি জি সিংক্লের	১০১৸৯	ঐ	২৶২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেমস সিংক্লের ...	১৭৯৶৩	ঐ	৩৷/৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আর জে জামসন . ..	১৩৭৶	ঐ	২৷৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান বাপ্টিষ্টের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	১২৪০	ঐ	২৪৸৯	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেমস কর্টিসের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	৪৫৩৮৶৫	ঐ	৯০৸২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ এবং ডি ক্রেগের জন্যে ট্রষ্ট .	৪৪৭২।২	ঐ	৮৯।৶১	ঐ	ঐ
বিবি হার্পরের জন্যে ট্রষ্ট ..	৫৫৪/৫	ঐ	১১/৩	ঐ	ঐ
বিবি হার্টলির বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	৮৬।৶১১	ঐ	১৭০৮	ঐ	ঐ
জে এ রাবিনসনের জন্যে ট্রষ্ট ...	২৫০৭।৶১	ঐ	৫০৶৫	ঐ	ঐ
কাপ্তান জামসনের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	১৯৯০।৶	ঐ	৩৯৶৪	ঐ	ঐ
বিবি এ ওয়াটসন	৮৩৬৸/১	ঐ	১৬।৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জামস ওয়াইট সাহিব	১৯৩৮৸৶৭	ঐ	৩৮৸৫	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম এন উলিয়মস ...	৩৪৭৫৶২	ঐ	৬৯।০	ঐ	ঐ
আক্সে উইলসন	২৮৭৩।৶১১	ঐ	৫৭।৶৭	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইষ্টেটিয়রের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আর্টেনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং পাওনা সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আক্কৌণ্টেণ্টহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আর্টেনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওষ্টোবা।
কলবিন কোম্পানির আর্টেনি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুক্ত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 15, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৫ জুন।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 12

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces, are pleased to declare the rule contained in the Circular Order No. 211, of the 1st July, 1812, extended to the local appellate Courts.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 13th April, 1847.

No. 14

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1. Adverting to the notice which appeared in the Bengalee and Urdu Gazettes as per margin,* and with reference to the returns, which have been as yet received to the Court's Circular Order, No. 1, dated 2d January last, the Court are pleased to resolve that an Examination of Candidates for the office of Pleader be held on Wednesday, the 1st December next, before the Judge, Magistrate, and Principal Sudder Ameen, in each Zillah, as provided for in Rule 2, of Circular Order No. 17, dated 17th July, 1846. Accordingly you are requested to issue a proclamation to the above effect, sending copies of it to be affixed at each of the subordinate Courts in your district, to inform candidates that they should present to you, at least two months before the day fixed, the applications, together with testimonials as to character and acquirements required by the first rule of the above Circular.

* 12th January, 1847, Bengalee Gazette.
22nd Do. Do. Urdu Gazette.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত দেওয়ানীর জজ সাহেব
বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তরপশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে ১৮১২ সালের ১ জুলাই তারিখের ২১১ নম্বরী সরকুলর অর্ডর লিখিত বিধি নানা স্থানের আপীল আদালতে খাটিবে হয়।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৩ আপ্রিল।

১৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত দেওয়ানীর জজ সাহেব
বরাবরেষু।

পশ্চাৎ লিখিত * বাঙ্গলা ও উর্দু গেজেটে প্রকাশিত এত্তেলা সম্পর্কে এবং গত ২ জানুআরি তারিখের ১ নম্বরী সদর আদালতের সরকুলর অর্ডরক্রমে যে রিপোর্ট অদ্যাপর্যন্ত পাওয়া গিয়াছে তাহার উপলক্ষে ঐ আদালত নিশ্চয় করিয়াছেন যে ১৮৪৬ সালের ১৭ জুলাই তারিখের ১৭ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ২ বিধিতে যেরূপ নির্দিষ্ট আছে সেইরূপে উকীলের পদের কর্মাকাঙ্ক্ষিরদের ইমতিহান আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে প্রত্যেক জিলার জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও প্রধান সদর আমীনের নিকটে হইবেক। অতএব তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে তদর্থে তুমি এক ঘোষণাপত্র প্রকাশ করিয়া কর্মাকাঙ্ক্ষিরদিগকে জ্ঞাত কর যে তাঁহারা নিরূপিত দিবসের পূর্ব্বে অন্যূন দুই মাস আপনং দরখাস্ত তোমার নিকটে দেন এবং উক্ত সরকুলর অর্ডরের ১ বিধির নির্দিষ্ট আচার ব্যবহার ও গুণের সর্টিফিকট তাহার সঙ্গে পাঠান। ঐ ঘোষণাপত্রের একখান নকল তোমার জিলার প্রত্যেক অধীন আদালতে লটকাইবার জন্যে তথায় পাঠাইতে হইবেক।

* ১৮৪৭ সালের ১২ জানুআরি বাঙ্গলা গেজেট
ঐ ,, ২২ ঐ উর্দু ঐ

2. Such Pleaders in your own or in the subordinate Courts as from your opportunities of judging, or from a consideration of the returns made to the Circular Order before cited, you think should be subjected to examination, you are requested to call upon to appear at the one now ordered, when, if they decline to stand, or fail to pass, the ordeal, their sunnuds should be cancelled and their names struck off the list of Pleaders.

3. The Pleaders directed to attend the Examination should have due notice given to them before hand.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 26th May, 1847.

২। বর্ত্তমান উকীলেরদের যোগ্যতার বিবেচনা করণের বিষয়ে তোমার সুযোগের দ্বারা অথবা পূর্ব্বোক্ত সরকুলর অর্ডরক্রমে যে রিপোর্ট হইয়াছে তাহার বিবেচনা করণের দ্বারা তোমার আদালতের এবং তোমার অধীন আদালতের যেং উকীলকে ইমতিহান দেওনের হুকুম করা উচিত বোধ হয় তাঁহারদিগকে একণে হুকুমকরা ইমতিহানে হাজির হইতে আদেশ করিবা এবং যদ্যপি তাঁহারা ইমতিহান দিতে স্বীকার না করেন অথবা ইমতিহানে উত্তীর্ণ না হন তবে তাঁহারদের সনদ বাতিল করিতে হইবেক এবং উকীলেরদের নামের ফিরিস্তিহইতে তাঁহারদের নাম কাটিয়া ফেলিতে হইবেক।

৩। যেং উকীলকে ইমতিহানে হাজির হইতে হুকুম হয় তাঁহারদিগকে আগে থাকিতে এত্তেলা দিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ মে।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 16

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces

I am directed by the Court, to transmit to you a copy of a letter from the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue (No 29, of the 19th instant,) and of its enclosures, communicating the orders of the Government for the abolition of the Judge's and Magistrate's treasuries, and to request your cordial co-operation with the local revenue authorities in carrying those orders into effect

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 28th May, 1847.

No 29.

To the Register of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut.

I am directed by the Sudder Board of Revenue, to request that you will lay before the Court the enclosed Circular, No. 8, dated the 19th instant, with its accompaniments, relative to certain authorized alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, the absorption of the salaries of Stamp Daroghas and Interest Mohirrs, and the abolition of the separate Magistrate's and Judge's Treasuries, with a view to their issuing such instructions to the several functionaries concerned under their control, as will tend to facilitate the proposed change

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th May, 1847.

No 8.

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st. With reference to the Circulars, issued from this office under dates the 25th February, 1845, and 11th of March last, (No. 4,) I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানী ও ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখের ২৯ নম্বরী সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্রের নকল এবং তাহার সঙ্গে যে লিপি প্রেরিত হইয়াছিল তাহা সদর আদালতের হুকুমক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি তাহাতে জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানা উঠাইয়া দিবার গবর্ণমেণ্টের হুকুম জ্ঞাপন হইয়াছে। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে ঐ হুকুম জারী করণার্থ স্থানীয় রাজস্বের কর্ম্মকারকেরদের তুমি সম্পূর্ণরূপে সহকারিতা কর।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৮ মে।

২৯ নম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের শ্রীযুত রেজিষ্টর সাহেব বরাবরেষু।

সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে কালেক্টরীর খাজাঞ্চীর জামিনী ও মাহিয়ানার বিষয়ে যে কএক মতান্তর করণের এবং ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীরের মাহিয়ানা রহিত করণের এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের স্বতন্ত্র খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ে বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখের ৮ নম্বরী যে সরকুলর অর্ডর একণে পাঠান যায় তাহা ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি সদর আদালতে সরপেশ কর। তাহার অভিপ্রায় এই যে যেং উপদেশের দ্বারা প্রস্তাবিত মতান্তরের সুগম হইতে পারে তাহা আপনারদের অধীন তৎকর্ম্মসংক্রান্ত নানা কর্ম্মকারককে সেইং উপদেশ দেন।

জি প্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৯ মে।

৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

এই দিপ্তরখানার ১৮৪৫ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখের এবং গত ১১ মার্চ তারিখের ৪ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখের ৩৪৮ নম্বরী গবর্ণ

you, herewith, a copy of a letter from the Under Secretary to Government, No. 348, dated the 5th instant, and of its enclosure, conveying the orders of the Supreme Government for carrying into immediate effect the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darogahs and Interest Mohurirs, and abolition of the separate Magistrate's and Judge's Treasuries as recommended in the Board's Letter to Government, dated the 6th January last, (No 12,) an Extract (Paragraphs 5 to 9,) from which is herewith also forwarded for your guidance

2d The Board believe that the whole change directed to be made may be easily effected within two months, and they request that you will instruct the Collectors subordinate to you accordingly

3d. The Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut will be requested to issue suitable instructions for the co-operation of the several functionaries concerned under their control, and the Accountant to Government will also be addressed on the subject with a view to his doing whatever may be needful on his part to facilitate the change.

4th. The Board will expect to receive your report announcing the completion of the new arrangements in two months from this date, together with a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer and Stamp Darogah, who may be put out of employ, showing the amount of gratuity recommended in each case

(Signed) G Prowden,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th May, 1847.

No 348

To the Secretary to the Sudder Board of Revenue

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No 12, dated the 6th January last with its enclosures, relative to the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darogahs and Interest Mohurirs, and abolition of the separate Magistrate's and Judge's Treasuries in the Lower Provinces, and in reply to forward the accompanying copy of a letter from the Secretary to the Government of India, Financial Department, of the 19th March last, sanctioning the arrangements proposed, which the Board are requested at once to carry into effect in communication with the Sudder Court and the Accountant.

2d. The Board are also requested to furnish a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer in the Judicial Courts or of Stamp Darogah, who will be put out of employ, in consequence of these arrangements, and to recommend the amount of gratuity to be granted to each, not exceeding in any case six months' pay.

3d. The Deputy Governor desires to hear, after

র্ণমেণ্টের জোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্রের এবং তাহার সঙ্গে যেই লিপি প্রেরিত হইয়াছিল তাহার নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহার মধ্যে কালেক্টরীর খাজাঞ্চীদের জামিনীর ও মাহিয়ানার মতান্তর বিষয়ি এবং ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহরীরের মাহিয়ানা রহিত করণের বিষয় এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ি গবর্ণমেণ্টের নিকটে প্রেরিত গত ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী সদর বোর্ড রেবিনিউর পত্রে যে পরামর্শ দেওয়া গিয়াছিল তাহা অযোগে জারী করণার্থ সুপ্রিম গবর্ণমেণ্টের হুকুম লেখা আছে। ঐ ১২ নম্বরী পত্রের ৫ দফাঅবধি ৯ দফাপর্য্যন্তের চুম্বক এই পত্রের সঙ্গে তোমার উপদেশের জন্যে তোমার নিকটে পাঠান যাইতেছে।

২। সদর বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে এত মতান্তর করিবার হুকুম হইল দুই মাসের মধ্যে অনায়াসে সম্পন্ন হইতে পারিবেক এবং তাঁহারা আদেশ করিতেছেন যে তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরদিগকে তদনুসারে হুকুম দেও।

৩। সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সাহেবেরদিগকেও এইরূপ আদেশ দেওয়া যাইবেক যে তৎকর্ম্মসংক্রান্ত তাহারদের অধীন নানা কর্ম্মকারকেরদিগকে সেই বিষয়ের সহকারিতা করণের যথোচিত হুকুম দেন। এবং গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের এই মতান্তরের সুগমকরণার্থ যাহ কর্ত্তব্য হয় তাহা করিতে তাঁহার প্রতিও পত্র লেখা যাইবেক।

৪। সদর বোর্ডের সাহেবেরদের অপেক্ষা আছে যে এই তারিখঅবধি দুই মাসের মধ্যে এ নূতন নিয়ম সম্পন্ন হওনের রিপোর্ট তোমার স্থানে পাওয়া যাইবেক যেই ব্যক্তি এক্ষণে খাজাঞ্চী ও ইষ্টাম্পের দারোগার পদে নিযুক্ত আছেন কিন্তু ইহার দ্বারা কর্ম্মচ্যুত হইবেন তাঁহারদের নামের এক ফিরিস্তি এবং প্রত্যেক জনকে যে পারিতোষিক দেওয়া পরামর্শ হয় তাহার নিদর্শন ঐ রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক।

জি প্রৌডন।
এক্টিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

---

৩৪৮ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেষু।

কালেক্টরীর খাজাঞ্চীর জামিনী ও মাহিয়ানার মতান্তরের বিষয়ি ও ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহরীরের মাহিয়ানা রহিত করণের বিষয়ি এবং বাঙ্গালাপ্রভৃতি দেশে জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ি গত ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী তোমার পত্র এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি গবর্ণমেণ্টের নিকটে পঁহুছিয়াছে এবং তাহার উত্তরস্বরূপ পশ্চাৎ লিখিত ফিনানশিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গত মার্চ মাসের ১৯ তারিখের ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহাতে ঐ প্রস্তাবিত নিয়মসকল মঞ্জুর করণের হুকুম আছে অতএব বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি একণে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা সদর আদালত এবং আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের সঙ্গে লিখনপঠন করিয়া ঐ হুকুম জারী করেন।

২। বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি আরো আদেশ হইতেছে যে নানা আদালতে যেই ব্যক্তি এক্ষণে খাজাঞ্চীর কর্ম্মে অথবা ইষ্টাম্পের দারোগার কর্ম্মে নিযুক্ত আছেন এবং এই নিয়মপ্রযুক্ত কর্ম্মচ্যুত হইবেন তাঁহারদের নামের এক ফিরিস্তি প্রস্তুত করেন এবং যত পারিতোষিক প্রত্যেক জনকে দিতে হয় তাহার বিষয়ে আপনারদের পরামর্শ লেখেন কিন্তু কোন ব্যক্তিকে ছয় মাসের মাহিয়ানার অধিক হইবেক না।

৩। শ্রীযুত ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের ইচ্ছা আছে

[*Government Gazette, 15th June,* 1847.]

three months, of the progress made in completing the arrangements now sanctioned.

(Signed) CECIL BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 5th May, 1847.

No. 782.

To F. J. Halliday, Esq., Secretary to the Government of Bengal.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Under Secretary Beadon's letter in the Revenue Department, No. 149, dated the 17th ultimo, to the address of Mr. Secretary Bushby with its enclosures, and in reply to inform you that the Honourable the President in Council concurs generally in the views of the Honourable the Deputy Governor of Bengal as to the expediency of increasing the salaries of the Collectors' Treasurers, in the Lower Provinces, and diminishing the amount of security required of them, and he accordingly sanctions the adoption of the scale of salaries for those officers suggested by the late Accountant General, Mr. Morley, and recommended by the Sudder Board of Revenue to the extent noted in the margin,* a portion of the increased expense being met by the absorption of the salaries of the Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, whose services are to be discontinued, and by the abolition of the separate Judge's and Magistrate's Treasuries.

2d. With reference to the suggestion of the Sudder Board of Revenue, adverted to in paragraph 3 of Mr. Under Secretary Beadon's letter, that the abolition of the Judge's and Magistrate's Treasuries should be carried into effect gradually as vacancies occur in such offices, the President in Council would leave it to the Honourable the Deputy Governor to determine whether it would be preferable to bring the revised system into operation at once, or not, and in the event of the former alternative being adopted, he will be prepared to sanction compensation to the Stamp Darogahs and Judge's and Magistrate's Treasurers displaced by that measure, by a gratuity to each individual of six months' pay, in cases wherein that indulgence may be considered fair and reasonable.

* Aggregate present monthly pay of the Revenue Treasurers in the Lower Provinces, ... 2,254 3 1½
Proposed ditto ditto, ... 4,745 0 0

Increase per mensem, ... 2,490 12 10
Or per annum, ... 29,809 10 3

Deduct—
By abolition of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, ... 8,602 13 0
By Do. of Judge's and Magistrate's Treasurers, ... 14,299 3 0
——— 22,902 0 0

Proposed Net increase of annual expense, ... 6,907 10 3

যে একণে যে নিয়মের হুকুম হইল তাহা কিপর্য্যন্ত সম্পন্ন হইয়াছে ইহার সম্বাদ তিন মাসের পরে উঁহার নিকটে পাঠান যায়।

সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ৫ মে।

৭৮২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত এফ জে হালিডে সাহেব বরাবরেষু।

গত মাসের ১৭ তারিখের ১৪৯ নম্বরী যে পত্র রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত বীডন সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত বুশবি সাহেবের নিকটে লেখেন তাহা এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি আমার নিকটে পঁহুছিয়াছে। এবং তাহার উত্তরস্বরূপ তোমাকে জানাইতেছি যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের কালেক্টরীর খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বৃদ্ধি করণের এবং তাঁহারদের যে জামিনী দিতে হয় তাহার সংখ্যার ন্যূন করণের উপযুক্ততার বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের যে মত আছে তাহাতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব সম্মত আছেন। এবং ঐ আমলার মাহিয়ানার যে হার পূর্ব্বের আকোণ্টেণ্ট জেনরল শ্রীযুত মরলি সাহেব প্রসঙ্গ করিয়াছিলেন এবং সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা পোষকতা করিয়াছিলেন তাহা পশ্চাৎলিখিত* সংখ্যাপর্য্যন্ত শ্রীযুত মঞ্জুর করিয়াছেন। ইহাতে খরচের যে বৃদ্ধি হইবেক তাহার একাংশ যে ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহরীরেরদের পদ রহিত হইবেক তাঁহারদের মাহিয়ানা বন্ধ হওয়াতে এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানা উঠাইয়া দেওয়াতে পুষিয়া আসিবেক।

২। ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত বীডন সাহেবের পত্রের ৩ দফাতে সদর বোর্ড রেবিনিউর এই পরামর্শের উল্লেখ আছে যে জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজাঞ্চীর পদ যেমন শূন্য হইবেক তেমনি ক্রমে২ তাহা উঠাইয়া দেওয়া যায় কিন্তু এই নূতন নিয়ম ক্রমে২ জারী করা উচিত কি না এই বিষয়ের বিবেচনার ভার হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসীডেণ্ট সাহেব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন। যদ্যপি তাহা একেবারে রহিত করা পরামর্শসিদ্ধ হয় তবে সেই নিয়ম জারীকরণেতে যে ইষ্টাম্পের দারোগা ও জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজাঞ্চীরা পদচ্যুত হন তাঁহারদিগকে যে২ গতিকে অনুগ্রহ করা উচিত ও ন্যায্য বোধ হয় সেই২ গতিকে তাঁহারদের ক্ষতিপূরণস্বরূপ ছয় মাসের মাহিয়ানা প্রত্যেক জনকে দিবার হুকুম করিতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসীডেণ্ট সাহেব প্রস্তুত আছেন।

* বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে মাসে২ রাজস্বের খাজাঞ্চীরদের একণকার মাহিয়ানার মোট ২,২৫৪৶১৸
প্রস্তাবিত মাহিয়ানার মোট ... ৪,৭৪৫৲

মাহিয়ানার মাসে২ মোট বৃদ্ধি ... ২,৪৯০৸১০
কিম্বা বার্ষিক ঐ ২৯,৮০৯৷৵৩

বাদ
ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহরীরের পদ রহিতহওয়াতে ৮,৬০২৸৶
জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানার ঐ ১৪,২৯৯৶
——— ২২,৯০২৲

বার্ষিক খরচার প্রস্তাবিত বৃদ্ধির মোট ... ৬,৯০৭৷৵৩

3d. The President in Council concurs also in the opinion of the Honourable the Deputy Governor, that the appointment of a Committee for the purpose of revising Judicial and Collectorate Establishments, is not at all necessary, and that such a work, as far as the Revenue officers are concerned, would be more properly undertaken by the Sudder Board of Revenue.

(Signed) J. DORIN,
Secy. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 19th March, 1847.

(True Copy)

(Signed) CECIL BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal

Extract from a letter from the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Secretary to Government of Bengal, Revenue Department, dated the 6th January, 18 7, No. 12.

Para. 5. It remains to be considered in the third place, whether the increased charge can be provided in whole or in part, by reductions in other departments.

6. And first with regard to the proposed abolition of the office of Stamp Darogah.

7. As to the expediency of this measure much difference of opinion prevails. The Commissioners of Patna and Dacca are against it, and the late Commissioner of Moorshedabad, Mr. Jackson, thinks that it can be only partially effected. On the other hand the Commissioners of Cuttack, Jessore and Bhaugulpore are in its favor. The Collectors are nearly equally divided. The Board are of opinion that the weight of authority, of sound judgment, and practical experience is on the side of abolition, and they therefore give it their support. They observe that in some districts (as Cuttack, Backergunge and Rajshahye) the duties of the Office are now performed by the Treasurer, and they see no reason to doubt that they might be conducted by the same agency, with equal facility in other Districts.

8. The situation of Interest Mohrir has, it appears, been already abolished in several Districts, and in some of those where it has been retained, the services of the incumbent are said to be absolutely necessary to the efficiency of the Collector's establishment. The Board will recur to this subject before closing their report, but they may here remark that the duties of the situation having ceased, the situation itself necessarily becomes liable to reduction, and the amount of the salaries may fairly be reckoned as an available asset for meeting the additional expence to be incurred on account of the Treasurers.

9. The Accountant General influenced by the objections of the late Revenue Accountant, Mr. Dorin, has not recommended the absorption of the separate Treasuries of the Judges and Magistrates in those of the Collector, but as this measure is strongly urged in the Memo. (by Mr. Grant) an-

৩। হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসীডেন্ট সাহেব আরো শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের সঙ্গে একবাক্য হইয়া বোধ করেন যে আদালত এবং কালেক্টরীসম্পর্কীয় সিরিশ্তা সংশোধিত করিবার জন্যে কোন কমিটি নিযুক্ত করিবার আবশ্যক নাই এবং রাজস্বের কর্ম্মকারক সম্পর্কে ঐ সিরিশ্তা সংশোধনের কর্ম্ম সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের করা উচিত হয়।

জে ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

কৌন্সেল চেম্বর। ১৮৪৭। ১৯ মার্চ।

(যথার্থ নকল।)

সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

১৮৪৭ সালের ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী যে পত্র রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেব লিখিলেন তাহার চুম্বক।

৫ দফা। তৃতীয়তঃ ইহা বিবেচনা করিতে অবশিষ্ট থাকিল যে এই নিয়মে যে খরচের বৃদ্ধি হইবেক তাহা সমুদয় অথবা তাহার কিয়দংশ অন্যান্য সিরিশ্তার ব্যয় কমানেতে পোষান যাইতে পারে কি না।

৬ দফা। এবং প্রথমে ইষ্টাম্পের দারোগার পদ রহিত হওনের যে প্রস্তাব হইয়াছে তদ্বিষয়ে লিখি যে।

৭। এই নিয়ম উপযুক্ত কি না তদ্বিষয়ে নানা কর্ম্মকারকের নানা মত আছে। পাটনা ও ঢাকার কমিস্যনর সাহেবেরা ইহার বিরুদ্ধ আছেন এবং মুরশিদাবাদের পূর্ব্বের কমিস্যনর শ্রীযুত জাকসন সাহেব বোধ করেন যে তাহা কেবল কতক২ প্রকারে হইতে পারে। পক্ষান্তরে কটক ও যশোহর ও ভাগলপুরের কমিস্যনর সাহেবেরা ইহার সপক্ষ। কালেক্টর সাহেবেরা প্রায় অর্দ্ধেক এক দিগে অর্দ্ধেক অন্য দিগে। কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে যে কর্ম্মকারক সাহেবেরা এই নিয়মের বিষয়ে আপনং মতামত জানাইয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে যাঁহারদের অধিক মান্যতা ও সুবিবেচনা ও ব্যবহারের দ্বারা প্রাপ্ত জ্ঞান আছে তাঁহারদের মত গ্রহণ করিলে ঐ পদ রহিত করা উচিত বোধ হইবেক এইপ্রযুক্ত সদর বোর্ড তাহাতে সম্মত আছেন। তাঁহারা আরো কহেন যে কোনং জিলায় অর্থাৎ কটক ও বাকরগঞ্জ ও রাজশাহীতে ঐ পদের কার্য্য খাজাঞ্চীর দ্বারা নির্ব্বাহ হইতেছে এবং অন্যান্য জিলায় ঐ কার্য্য সেই প্রকার কর্ম্মকারকের দ্বারা তুল্য সুগমরূপে নির্ব্বাহ হইতে পারে ইহাতে সন্দেহ নাই।

৮। দৃষ্ট হইতেছে যে সুদের মুহরীরের পদ কোনং জিলায় ইহার পূর্ব্বে রহিত হইয়াছে এবং অন্যং যে জিলায় এখনপর্য্যন্ত তাহা বজায় আছে তাহার কোনং জিলায় কথিত আছে যে ঐ মুহরীর না থাকিলে ঐ কালেক্টরীর সিরিশ্তার কার্য্য উত্তমরূপে নির্ব্বাহ হইতে পারে না। বোর্ডের সাহেবেরা আপনারদের রিপোর্ট সমাপ্ত করণের পূর্ব্বে এই বিষয়ের প্রতি পুনর্ব্বার দৃষ্টি করিবেন কিন্তু এই স্থানে তাঁহারদের বক্তব্য যে ঐ পদের কার্য্য রহিত হইয়াছে সুতরাং ঐ পদ রহিত হওনের যোগ্য এবং ঐ খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বাড়াওনেতে সরকারী যে খরচের বৃদ্ধি হইবেক তাহা পোষাইবার নিমিত্তে ঐ সুদের মুহরীরের মাহিয়ানা ধরা যাইতে পারে।

৯। পূর্ব্বের রেবিনিউ আকোন্টেন্ট শ্রীযুত ডোরিন সাহেবের আপত্তির বশ হইয়া আকোন্টেন্ট জেনরল সাহেব জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা কালেক্টর সাহেবেরদের খাজানাখানায় যুক্ত করিবার বিষয়ে পরামর্শ দেন না। কিন্তু শ্রীযুত গ্রাণ্ট সাহেব আপনার পদের শেষে লিখিত লিপিতে এই

[*Government Gazette, 15th June,* 1847.]

nexed to his letter, and is there suggested as a means for providing in part for the increased pay of the Collector's Treasurers, it necessarily comes under consideration together with his own propositions. The opinions of almost all the Officers who have adverted to the subject, are in favor of the abolition of separate Treasuries. The Commissioners are unanimous in advocating it. Mr. Dorin's objections, it will be observed, have reference especially to the *Magistrate's* Office, he thinks that the Judge's Treasuries might be abolished without difficulty. But it appears that in all the districts where there are no Civil Courts, as the Deputy Collectors, and North and South Cuttack, the Collector's Treasurer is actually the Treasurer of the Magistrate, and the same system is said to obtain in all the districts of the Patna Division. Under these circumstances the Board cannot doubt the perfect feasibility of Mr. Grant's suggestion—they recommend that it be carried into effect, and that all the separate Treasuries of Judges, Magistrates, and Salt Agents be at once abolished.

(True Copies and Extract)

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th May, 1847.

(True Copies)

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

MEDICAL COLLEGE.

13TH YEAR—SESSION 1847-48.
SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence This-day the 15th of June 1847, and continue until the 15th November, when Lectures will be delivered on the following subjects:

ANATOMY AND PHYSIOLOGY, By *J. T. Pearson, Esq* ...	On Mondays, Tuesdays, Thursdays and Saturdays, at 11 A. M.
ANATOMICAL DEMONSTRATIONS, ... By *A. Webb, Esq.*, ...	On Mondays, Wednesdays and Fridays, from 12 to 1 P. M.
BOTANY, ... By *J. McClelland, Esq.* ...	On Tuesdays and Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to the Gardens on Saturdays.
CHEMISTRY, ... By *A. Robertson, Esq.*, ...	Daily, from 3 to 4 P. M.
PRINCIPLES AND PRACTICE OF MEDICINE, ... By *J. Jackson, Esq., M. B.*,	On Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 2 to 3 P. M.
PRINCIPLES OF SURGERY, ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*,	On Mondays and Wednesdays, from 2 to 3 P. M.

নিয়মের বিষয়ে অতি প্রবলরূপে উত্থাপনা করিয়াছেন এবং তিনি এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে এই উপায়ের দ্বারা কালেক্টরীর খাজাঞ্চীরদের বৃদ্ধিহওয়া মাহিনাবার কতক ভাগ পোষাইয়া আসিতে পারে অতএব শ্রীযুক্ত গ্রান্ট সাহেবের প্রস্তাবের সঙ্গে২ এই বিষয়ের বিবেচনা করিতে হয়। যে সকল কর্ম্মকারক এই বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন তাঁহারদের প্রায় সকলেরি মত যে স্বতন্ত্র খাজানাখানা রহিত হয়। কমিসানর সাহেবমাত্র ইহার সপক্ষ। দৃষ্ট হইতেছে যে শ্রীযুক্ত ডোরিন সাহেবের আপত্তি কেবল মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানার বিষয়ে অর্থে তিনিও বোধ করেন যে জজ সাহেবের খাজানাখানা রহিত হইলে কিছু হানি হইবেক না। কিন্তু দেখা যাইতেছে যে যে সকল জিলাতে কোন দেওয়ানী আদালত নাই অর্থাৎ ডেপুটী কালেক্টরীতে এবং উত্তর ও দক্ষিণ কটকে সেই জিলাতে কালেক্টরের খাজাঞ্চী যিনি তিনিই মাজিষ্ট্রেট সাহেবের খাজাঞ্চী এবং কথিত আছে যে সেই নিয়ম পাটনা এলাকার সকল জিলার মধ্যে চলন আছে। এইং অবস্থায় বোর্ডের সাহেবেরা নিঃসন্দেহ বোধ করেন যে শ্রীযুক্ত গ্রান্ট সাহেবের প্রস্তাব অতি সাধ্য এবং তাঁহারা এই পরামর্শ দেন যে তদনুসারে কার্য্য হয় এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট ও নিমকের এজেন্টের খাজানাখানা একেবারে রহিত হয়।

(যথার্থ নকল ও চুম্বক।)

জি প্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

মেডিকাল কালেজ।

ত্রয়োদশ বৎসর। সেশন ১৮৪৭—৪৮।
গ্রীষ্মকালীন বৈঠক।

বৈঠকের প্রথমাংশ ১৮৪৭ সালের ১৫ জুন তারিখ অদ্যাবধি আরম্ভ হইয়া নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত চলিবেক। সেই সময়ে এইং বিষয়ের শিক্ষা দেওয়া যাইবেক।

শরীরস্থান বিদ্যার ও দেহের কার্য্যজ্ঞানের শিক্ষা শ্রীযুক্ত জে টী পিয়র্সন সাহেব দিবেন	সোমবার মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ১১ ঘণ্টার সময়ে।
শরীরস্থান বিদ্যার প্রমাণ শ্রীযুক্ত এ উএব সাহেব দিবেন	সোমবার বুধবার এবং শুক্রবার বেলা ১১ ঘণ্টাঅবধি ১ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
উদ্ভিদবিদ্যা। শ্রীযুক্ত জে মাক্লেলাণ্ড সাহেব	মঙ্গলবার ও বৃহস্পতিবার বেলা ১০ ঘণ্টা। শনিবারে কোম্পানির বাগানে ভ্রমণ হইবেক।
কিমিয়া বিদ্যা। শ্রীযুক্ত এ রাবর্টসন সাহেব	প্রতিদিন ৩ ঘণ্টাঅবধি ৪ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
ঔষধের মূল নিয়ম ও ব্যবহারের শিক্ষা। শ্রীযুক্ত ডাক্তর জে জাক্সন সাহেব	মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্রচিকিৎসা বিদ্যার মূলনিয়ম। শ্রীযুক্ত আর ওশাগনেসি সাহেব	সোমবার ও বুধবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৫ জুন।]

CLINICAL SURGERY ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*	On Fridays, from 1 to 2 P. M.
MATERIA MEDICA AND THERAPEUTICS, ... By *Dr. Mouat,*	Daily, from 10 to 11 A. M.
MIDWIFERY, ... By *Dr. Stewart,*	On Tuesdays, Wednesdays Fridays and Saturdays, at 3 P. M.

HOSPITAL ATTENDANCE.

MALE HOSPITAL, ... *Medical Visit,*	From 6 to 7 A. M. daily, and on Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 1 to 2 P. M.
Surgical Visit, ...	At 1 P. M. daily.
FEMALE AND LYING-IN HOSPITAL, ...	Wednesdays and Fridays, from 1 to 2 P. M.

OUT-DOOR DISPENSARY, from 7 to 10 A. M daily, and from 5 to 6 P. M.

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor STEWART, M. D., to open the Session

(By Order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D.,*
Secretary

Medical College, the 20th April, 1847.

ERRATUM.

To Circular Letter, No. 8, of the 12th February, 1847.

Paragraph 5, Line 25, for "Regulation II. of 1826," read "Regulation II. of 1814"

B. J. COLVIN, *Offg. Register.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 2d June, 1847

Baboo Woomeshchunder Mookerjee, Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore, to be Acting Moonsiff of Aunudpore, Zillah Midnapore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 9th June, 1847.

Baboo Gopeekishen Banerjee, Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, for two days, namely 29th and 30th instant.

B. J. COLVIN, *Offg. Register.*

[*Government Gazette,* 15th *June,* 1847.]

শয্যাগত ব্যক্তিরদের অস্ত্র চিকিৎসা। শ্রীযুত আর ওশানেসি সাহেব।	শুক্রবারে বেলা ১ ঘন্টাঅবধি ২ ঘন্টা পর্য্যন্ত।
মাটিরিয়া মেডিকা এবং রোগের উপশমক বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর মৌআট সাহেব ...	প্রতিদিন বেলা ১০ ঘন্টাঅবধি ১১ ঘন্টা পর্য্যন্ত।
শল্কীত্ব বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব	মঙ্গলবার বুধবার শুক্রবার শনিবার বেলা ৩ ঘন্টা সময়ে।

হাসপাটালে রোগিরদের সেবা।

পুরুষেরদের হাসপাটালে চিকিৎসা করণার্থ গমন	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৬ ঘন্টাঅবধি ৭ ঘন্টা পর্য্যন্ত এবং মঙ্গল ও বৃহস্পতি ও শনিবারে বেলা ১ ঘন্টাঅবধি ২ ঘন্টা পর্য্যন্ত
অস্ত্র ব্যবহারার্থ গমন। ...	প্রতিদিন বেলা ১ ঘন্টা সময়ে।
স্ত্রীলোকেরদের ও ধাত্রী সম্পর্কীয় হাসপাটাল।	মঙ্গলবার ও শুক্রবার বেলা ১ ঘন্টা অবধি২ ঘন্টাপর্য্যন্ত
বাহিরের ঔষধালয়।	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৭ ঘন্টাঅবধি ১০ ঘন্টা পর্য্যন্ত। অপরাহ্নে ৫ ঘন্টাঅবধি ৬ ঘন্টা পর্য্যন্ত।

উক্ত বৈঠকের আরম্ভে জুন মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব শিক্ষার ভূমিকাস্বরূপ সাধারণ বক্তৃতা করিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৪৭ সালের ১২ ফেব্রুআরি তারিখের ৮ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ৫ দফার ২৫ পংক্তিতে "১৮২৬ সালের ২ আইন" এই কথার পরিবর্ত্তে "১৮১৪ সালের ২ আইন" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২ জুন।

জিলা দিনাজপুরের পত্নীতলার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র মুখুয্যা জিলা মেদিনীপুরের আনন্দপুরের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা দুই দিনের অর্থাৎ বর্ত্তমান মাসের ২৯ ও ৩০ তারিখের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১৯৬ নম্বর

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ জুন।

শ্রীযুত ডাক্তর জে লাম সাহেবের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত জে এচ ওয়াল্টন সাহেব (Mr J. H. Walton,) জিলা মালদহে গুমারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত মালের টাকা বাস করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জে এম সথর্লাণ্ড সাহেব (Mr. J. M. Sutherland,) জিলা বাকরগঞ্জে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ দত্ত জিলা নদীয়াতে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ইব্রাহিম অন্যের অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত বেহারের প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১ জুন।

হিজলীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr. E. Sandys,) আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত লিঞ্চ সাহেবের (Mr. Lynch,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী নসারুদ্দীন কবর পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু হরনাথ মিত্র দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৭২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২ জুন।

বেহারের কালেক্টর ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ কষ্টলি সাহেব (Mr. W. Costley,) প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন এবং ঐ জিলাতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

নদীয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী হবিবুল্লা ঐ জিলাতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

মহম্মদ সুলতানের মৃত্যু হওয়াতে মানভূমের চাসথানার পোলীসের দারোগা শ্রীযুত সেখ সাদিরুজ্জমান দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২ জুন।

মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ই এ রসেল সাহেব (Mr. E. A. Russell,) দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ জুন।

ময়মনসিংহের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত নরেন্দ্রকৃষ্ণ বাহাদুর জামালপুরের থানা হাজীপুর ও শেরপুর ও পিঙ্গনা ও মধুপুরে মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সা. . ২ জুন।

বাকরগঞ্জের কালেক্টর শ্রীযুত এফ ই রীড সাহেব (Mr. F. E. Reade,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৬০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৭ জুন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদী পাটনার ফতওয়াদায়ক হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A. Money,) মুঙ্গেরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এনসলি সাহেব (Mr. W. Ainslie,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৭ জুন।

আসিষ্টাণ্ট অথচ শ্রীরামপুরে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত এল এস জাক্সন সাহেব (Mr. L. S. Jackson,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেব দানাপুরের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি উড সাহেবকে (Rev. Mr. Wood,) তাঁহার কর্ম্ম স্থানহইতে গমন কাল অবধি যে এক মাসের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইল।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

মুরশিদাবাদের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ কীর সাহেব (Mr. A. Keir,) গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ণিয়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেবকে (Mr. E. S. Pearson,) গত মার্চ মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

সিবিলসর্ব্বকারীন সিবিলসার্ব্বিসে শ্রীযুত ডবলিউ সি জাক্সন সাহেব (Mr. W. C. Jackson,) একেশায় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসর্ব্বকারীয় সিবিলসার্ব্বিসে নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৫ জুন।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।
ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

একজ'লায় কাছারি কালেক্টরী জেলা যশোর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারামত ইহার সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত রাজস্ব বাকীপড়া মহালাত এই কালেক্টরী কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১৬ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার নিরূপিত সময়ে দিন একয়ে জানি নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৯ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজিতে লিখিত মালিকদিগের নাম	সদর জমা	তাইন বাকি সাং অগ্র হাইন সন ১২৫৩	কৈফিয়ৎ
১	এজমুয়ারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১	কিসমত অযোধ্যা তর্ফে দিনাজপুর ২/৭ তাশিরনগর … … …	তালুক গোরাচাঁদ ঘোষ … …	১৬'৭২	৫।৫।০	এই মহাল প্রথমতঃ বর্ত্তমান সনের ২৯ জানুয়ারি তারিখে নীলামে বিক্রী হওয়াতে নীলমণি ভট্টাচার্য্য কোং ১৪৯ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করণান্তর বাকি টাকা না দেওয়াতে জানি নীলামে গত ২৯ মার্চ তারিখে বিক্রী হওয়াতে মনাশির রায় ১১৯ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করিয়া বকী টাকা না দেওয়াতে বায়না জব্দ হইয়াছে এইজন্য জানি নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
৪	এজমুয়ারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	০	অন্য মহালের বাকী নিমিত্ত নীলাম লিং ঈশ্বরকাটী পং রামচন্দ্রপুর কসিমে পত্তনি তালুক মৃত্যুঞ্জয় পাঁড়ে	পীতি জমা পীতাম্বর বসু নং বিশ্বনাথ বসু	৪১০	বাকী হাল ও বকেয়া ২৫।০	এই মহাল চরকরত কর্জ জমীর বাকী নিমিত্ত জানি নীলাম হইবেক ইতি।

C. D. RUSSELL, *Collector.*

ইহার দ্বারা গোচর করা যাইতেছে যে বালেশ্বর জিলার ভল লিখিত মহালাতের সন ১২৫৪ সালের আটপনি কিস্তীর বাকী থাকায় আমাদের নিমিত্ত চলিত সন ১৮৪৭ সালের জুন মাহার ১৭ তারিখ মতাবেক সন ১২৫৪ সাল আষাঢ় মাহার ৫ তারিখ রোজ শুক্রবার সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫। ৬ ধারানুসারে জিলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে নিলামে বিক্রি হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	কি প্রকার মহাল	জমা ওয়াসিল বাকী ফর্দের মহালের নম্বর	নাম পরগনা ও মহাল	জমীদারের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬। ৪৭ সালের আটপনি অর্থাৎ কিস্তী মাহ জানুয়ারি বাকী	কৈফিয়ৎ
২	নিয়মী বন্দবস্ত	১০	পরগনে গোলো কিসমত মৌজে নাদি … …	রামভদ্র জেনা … … … … …	১০২৬/৫	৩১।৭	
২	ঐ	১১	ঐ … … … … …	অভয়চরণ মহাপাত্র ও ইন্দ্রমণি জেনা ও মেঘ জেনা ও অপ্রতি জেনা … … … … …	৪৬১ ।/৮	১৭৮৸৫	
২	ঐ	১২১	পরগনে বসোক কিসমত মৌজে রামপুর …	সাধুচরণ দাস ও মুকুন্দ দাস ও হীরাধর দাস …	৬০/১	৩২।১৮	
২	ঐ	১১০	পরগনে সাহাবন্দর মহাল কিসমত বেতাপাল	মাধব রাউত … … … …	৮৩।০৫	৩১।৮৪	
২	ঐ	২	পরগনে কেরা কিসমত চারিআনা মৌজে নন্দকসর্প	হরিরাওত কাদিনার … … …	১২৮৲	৫১৩।৪	এ বাকী বাবত মুক্ত করি মৌজে বিরুনো পাসুরে খেড়া

FRANCIS LOWTH, *Collector.*

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NICHOLAS CHARLES BIALE, late of Weston's Lane, in the Town of Calcutta, and now residing at Chandernagore, in the Province of Bengal, Merchant, heretofore carrying on business in copartnership with Henry Lewis Christiani and John Edward Campbell Koch, under the firm of Biale, Koch and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the seventh day of June instant, it was adjudged that the petition of Goverdhone Mullick, a creditor of the said Nicholas Charles Biale, was true, and that the said Nicholas Charles Biale had committed an act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made on the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this day of June, 1847.

PAUL and SMELT, *Attornies for the Petitioning Creditor Goverdhone Mullick.*

Calcutta, 1, Fancy Lane.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

বৈএলী কক কোম্পানির নামে হেনরি লুইস কৃষ্টিয়ানা সাহেবের ও জান এড্বার্ড কাম্বেল কক সাহেবের সঙ্গে সওদাগরি কর্ম্মকারী পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের ওএষ্টন লেন নিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নিবাসি নিকোলাস চার্লস বৈএলী সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ৭ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত নিকোলাস চার্লস বৈএলী সাহেবের মহাজন গোবর্দ্ধন মল্লিক যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত নিকোলাস চার্লস বৈএলী সাহেব দেওলিয়া হটেন। এবং সেই তারিখে উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুক্ত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত দেওলিয়ার ইষ্টেটের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন। ১৮৪৭ সাল জুন। পাল ও স্মেল্ট।

কলিকাতা ১ নম্বর ফান্সি লেন। দরখাস্তকারি মহাজন গোবর্দ্ধন মল্লিকের উকীল।

NOTICE, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of RICHARD BARWELL, (sued by the name of R. Barwell,) late of Jaun Bazar Street, in the Town of Calcutta, Section Writer in the Foreign Department, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV. are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the creditors of the said RICHARD BARWELL appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

No. 1, Dacres Lane, 5th June, 1847. H. P. MARSHALL, *Insolvent's Attorney.*

ইস্তাহার যে উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারা কলিকাতার জান বাজার ষ্ট্রীট নিবাসি রিচার্ড বেরওয়েল সেক্ষান রাইটর যিনি এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্য আগামি শনিবার ৭ ভাদ্র দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে ঐ রিচার্ড বেরওয়েলের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে লিখিত করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

নং ১ ডিকের লেন ৫ জুন ১৮৪৭। এচ পি মারসেল। অক্ষম ঋণির উকীল।

In the matter of the petition of STEPHEN MORNAY, late of No. 31, Free School Street, in the Town of Calcutta, a Civil Architect Builder, and now a prisoner, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated this 5th day of June instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Stephen Mornay, has been adjourned till Saturday, the 7th day of August next.

The names of the creditors of the said STEPHEN MORNAY, appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 12th June, 1847. JUDGE and BURKINYOUNG, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের ফ্রিইস্কুল ষ্ট্রিটের ৩১ নম্বরী বাটী নিবাসি ষ্টীবন মর্ণে সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ থাকিয়া ভারতবর্ষের দেওলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে ষ্টীবন মর্ণে সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ষ্টীবন মর্ণে সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১২ জুন। জজ ও বর্কিংয়ং। দেওলিয়ার উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৫ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুক্ত জান ক্লার্কমার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



অতিরিক্ত গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, FRIDAY, JUNE 18, 1847.

কলিকাতা শুক্রবার ১৮৪৭ সাল ১৮ জুন।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।
ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সর্ব্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ধারানুসারে জেলা মুঙ্গেরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের মাহ জুন মাসের ৭ পর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারী নিমিত্ত এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের জুন মাসের ৩০ তারিখে মোতাবেক ১ আষাঢ় সন ১২৫৪ ফসলি মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

[illegible]	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকি তারিখ ৩১ জ্যৈষ্ঠ সন ১২৫৪ ফসলি
১	কিস্তখুরাকী জন্য ধার্য্য হওয়া মহাল	১০৭	পুরনগাঁওয়া পরগনে মালদহ	কুমার হীরালাল	২৫৩১৲	৩১৮৶১০
		১০৮	পাটিন কর্ত্তিপুর পরগনে মালদহ	ঐ	২৪৬ ।৵৫	৩০৵৫
		৪২১	পুরমটমপুর পরগনে মুঙ্গের	জুটিসিংহ ওগয়রহ	৩০৪ ।৫	৭১৮৶
		৪৯৩	চক মগদাদেওম পরগনে মুঙ্গের	অভয়রাম মাহাতো ওগয়রহ	৫৯ ।৹	১৮৸৶
		৭১৩	মকসুদপুর দুবা পরগনে কেলিমা	মহেশ মাহাতো	১৭১৷৵৫	৮৫৸৶১০
		১১৮৮	কাঠা আদিলপুর পরগনে এমানপুর	বিমলমন্দাজসিংহ	৪১৫৪৷৵১১	১২৯৸৶
		১৫৩১	জায়গীর জমিন খরিদ নীলাম মধ্যে থানা সুলতান পরগনে মুঙ্গের	রাজকুমার সিংহ	১৯৷৩	১৮৷৩
		১৬১৭	জায়গীর জমিন সরদার সিংক নী পাইয়ের মধ্যে থানা খরহারা পং মুঙ্গের	ভগবান সিংহ	৫/৯	৫/.
৪	মহাল সকল বিক্রয় হইবেক অন্যান্য মহালের বাকীর জন্য	৩০৯১	জগটপুর শেকন্দরপুর পরগনে শোলিমাবাদ	শাহোমেদ আলী ওগয়রহ	২৪৫৪ ।৵৫	২৭০৩৸১০ হক হিস্যা ধুরন্ধর সিংহের মৌজে শাওব ওরফ শানগর পরগনে যে মৌজ জেলা পাটনা বাকীর জন্য বিক্রয় হইবেক।

মুঙ্গের কালেক্টরী কাছারী। তারিখ ৮ জুন ১৮৪৭।

W. TRAVERS, *Collector.*

[*Government Gazette, 18th June, 1847.*]

এস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মাহালাত লাগায়তে কিস্তী বৈশাখের বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মাহাল সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ২৯ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার তারিখ ১৬ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ৮ জুন।

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ২৫ মেইর পর্য্যন্ত যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৪৮৪	তরফ রাজকিশোর রায় চৌধুরী	ফকিরচান্দ নন্দী রামজয় রামচন্দ্র	৩৫১৸৬	৫।০৬	এই মাহাল দশমনা নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	কায়মী	৮৭১	তালুক আরেজন আদুল হোচন	আরেজন ও আদুল হোচন	২৮/১	৭৻৪	ঐ
	কায়মী	৯০৩	তরফ বিষ্ণুপ্রসাদ	তমলদাস ও বাকর আলী	২৪।৩	৯৻৩	ঐ
	কায়মী	১১১৩	তালুক করমলী	প্রেমচান্দ	২২৸১	৪৸১	ঐ
	কায়মী	১২৫১	তরফ দোস্ত মাহামুদ	খোদ	৬।৶	৩৸১	ঐ
	কায়মী	১৫০৩	তরফ হাদিলাল সিং রহমত	বিক্রম রায়	৬।০	৬।০	ঐ
	কায়মী	১৭২৪	তরফ জীবন ছনা	মাহামুদ নকী	৫৸২	৪৸২	ঐ
	কায়মী	১৭৯৫	তরফ কৃষ্ণচরণ	রামমোহন মাহামুদ নকী পার্ব্বতীচরণ	৫১।০৭	৯৶	ঐ
	কায়মী	১৮৫২	তরফ মথুরাম আদালত	মাহামুদ কাসিম মুনসী	১৮৸০৮	৪৪৷১১	ঐ
	কায়মী	২০২৩	তরফ মাহামুদ আলি চাঁদুয়া	রামমোহন	৮।০৭	৮।০৭	ঐ
	কায়মী	২২৯০	তরফ অযোধ্যারাম	ফকিরচান্দ নন্দী	৪।/০	৪।/০	ঐ
	কায়মী	২৫৭৫	নীলাম রামসরণ দত্ত	খোদ	৸/০	৸/০	ঐ
	কায়মী	২৬৭৭	নীলাম ব্রজনারায়ণ	গোকুলচন্দ্র গুহ	৪৶২	৪৶২	ঐ
	কায়মী	৩০২৪	তরফ চিতারাম বেহা...	আমামদ রহমান	২১৸৶১	৪৸৶১	ঐ
	ঐ	৭৬২	তরফ আক্রমত আলী ও হারি খোনকার	খোদ	৪৲	৪৲	এই মাহাল মোস্তালেহা নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	৮০৮	তরফ রহুল আলী ওয়াসিল	খোদ	॥১	॥১	ঐ
	ঐ	০	তরফ মুক্ত বিবি	গোলোকচন্দ্র	৯॥/৮	৯॥/৮	ঐ
	ঐ	৩১	তালুক কবর আলী	খোদ	॥০	॥০	ঐ
	ঐ	৭৭৪	তালুক খোন্দকার ছনাওল্লা	খোদ	৶২	৶১	ঐ
	বেকায়মী	১৭০	তরফ আলকর ফকির	খোদ	॥১	॥১	ঐ
	ঐ	৭০০	তরফ কেবলকৃষ্ণ সেন	মাহামুদ কাসিম	১/১	১/১	ঐ

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ২৫ মেইর প রের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	বেকারমী	৭০১	তরফ রুস্তম আলী	বকসু সদাগর	১।৵৫	১।৵৫	এই মাহাল মোহাসেহা নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	৭০২	তরফ মইরা বক্সা	খোদ	২৷৶৮	২।৶৮	ঐ
	ঐ	৭০৩	তরফ কেবলকৃষ্ণ সেন	বকসু সদাগর	১৸৴১০	১।৴১০	ঐ
	ঐ	৭১১	তরফ মাহামুদ ইসুপ পেসাগাজি হাএদর আলী ...	খোদ	৪।৩	৪।৩	ঐ
	ঐ	৮৭০	তরফ কৃষ্ণরাম	বকসু সদাগর	৯৲	৭৲	ঐ
	ঐ	৮২৫	তরফ মুকুর মাহামুদ হুনাওলা	বকসু সদাগর	।৩	।৩	ঐ
	ঐ	১১১	তরফ রামদাস মুন্সর	ঐ	৯।৩	৭।৩	ঐ
	ঐ	২৭৪	তরফ লক্ষণ মহাজন রূপদীপ গোসাঞি	ঐ	১৷৴৭	১৴৭	ঐ
	ঐ	১৭৫	তরফ রামমাণিক্য	ঐ	১।৴৭	১৴৭	ঐ
	কায়মী	৯	তালুক জান আলী	খোদ	।১০	।১০	এই মাহাল বাজেয়াপ্তি নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	১৮	তালুক গঙ্গাপ্রসাদ আডর সিংহ	খোদ	৴৩	৴৫	ঐ
	ঐ	৫	তালুক আগবর আলী	খোদ	।৴৭	।৴৭	ঐ
	ঐ	৮	তালুক মিরজ আলী ও জান ও আমজান আলী ...	খোদ	।৩	॥৴৩	ঐ
	ঐ	৫	তালুক শ্রীমতী মঙ্গলা	খোদ	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক রামদাস	খোদ	।৴৮	।৴১	ঐ
	ঐ	৪৪	তালুক মনছুর আলী সামদানি মাওরুক আলী ...	খোদ	৸০	১৶৩	ঐ
	ঐ	৫৫	তালুক কমর আলী হাশর আলী...	খোদ	৶৮	৶৮	ঐ
	ঐ	৪	তালুক মাহামুদ ওয়াসিল ইছুপ আলী ও মাদু ...	খোদ	৸৩	৸৩	ঐ
	ঐ	৯	তালুক রামসুন্দর ঈশানচন্দ্র কৃষ্ণমঙ্গল মুরারিধর ...	খোদ	২।৶৪	১৴১	ঐ
	ঐ	৫২	তালুক আগবর আলী মনু	খোদ	১৸৶৩	১।৩	ঐ
	ঐ	১০	তালুক আহম্মদ আলী গোলাম আলী মোহন আলী রহমত আলী	খোদ	৩।২	৩।২	ঐ
	বেকারমী	১৮৪	তালুক জান আলী	খোদ	৩।০	৩৲	ঐ
	কায়মী	৭০	তালুক নফর আলী ও মদন	খোদ	১৶৭	১৶৭	ঐ
	ঐ	৭২	তালুক গোলাম আলী	খোদ	।৵৫	।৵৫	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক উজিরালী রোসন আলী	কমরআলী মুনসি রামকৃষ্ণ কর	২৶১	২৶১	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক মনু ও জৈনদিন	হাএদরআলী চাপরাসি	২৸/১০	৸/১০	ঐ

নম্বর তৌজি	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৫৭ ই০ ১২ মেইর পর্য্যন্ত বে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কাস্মী	৪২	তালুক রমজান আলি জমর আলি গোলাম আলি রোশন আলি	খোদ	৫ ।৵	৫ ।৶	এই মাহাল রাজস্বের নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	২	তালুক দুলুরি আবদুল বারি দুলুনি আবদুল ফত্তে ...	খোদ	৭ ।৪	১৮৸১৮	ঐ
	ঐ	২০	তালুক রামশরণ চক্রবর্ত্তী	খোদ	।৶	।৶	ঐ
	ঐ	২	তালুক ওমর আলি	খোদ	৸৩	১৮৩	ঐ
	ঐ	১০	তালুক শ্রীমতীপুষ্পবিবি কমরমিঞা কামনেমিঞা	খোদ	৩০৩	৪৸১০	ঐ
	ঐ	১২	তালুক রামকিশোর	কাশীনাথ দত্ত	।১০	।১০	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক আফজেদ্দিন	ঐ	১ ।৵৩	১ ।৵৩	ঐ
	ঐ	১৬	তালুক রামজয় রামদয়াল	খোদ	।৴	।৴	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক ব্রজমোহন চট্টোপাধ্যায়	খোদ	১৸ ৭	৩৸৶২	ঐ
	ঐ	২৩	তালুক রামকিশোর হরিশ্চরণ রামজয়বিদ্যাবাগীশ	খোদ	।৩	৶২	ঐ
	ঐ	২৮	তালুক রামশরণ ঠাকুর	খোদ	।৪	৶৫	ঐ
	ঐ	২	তালুক দর্বেশ আলি	খোদ	।০	।০	ঐ
	ঐ	২	দখল আদিলমিঞা শিবনারায়ণ দেবনারায়ণ আনন্দনারায়ণ	কাশীনাথ দত্ত	৫৷৶৯	৫৷৶৯	ঐ
	ঐ	১	তালুক কাশীনাথ চৌং	খোদ	।৩	৶৩	ঐ
	ঐ	২৯	তালুক বৃন্দাবন	ইন্দ্রনারায়ণ	।৶	।৴	ঐ
	ঐ	২৫	তালুক ফকিরচাঁদ চৌং	খোদ	৸৵৯	৸৵৯	ঐ
	ঐ	১৫	তালুক রামপ্রসাদ ঠাকুর	খোদ	।৭	।৭	ঐ
	ঐ	৩৪	তালুক মদন দেও	খোদ	।৶৩	।৴৩	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক ছাদক আলি ফত্তে আলি	খোদ	৶৭	৶৭	ঐ
	ঐ	৭৯	তালুক গোলাম হওর	খোদ	১৲১০	১৲১০	ঐ
	ঐ	৮২	তালুক ছনাওর ও পিটান	আস্গর আলি	।৴	॥	ঐ
	ঐ	৮৯	তালুক কৃষ্ণকিঙ্কর ভট্টাচার্য্য	ঐ	৸৵১	৸৵২	ঐ
	ঐ	১০৪	তালুক রামকিশোর তর্কালঙ্কার	ঐ	৶১০	৶১০	ঐ
	ঐ	১১৮	তালুক নীলকণ্ঠ ঠাকুর	ঐ	৶	৶	ঐ
	ঐ	১২০	তালুক শ্রীমতী পার্ব্বতী শ্রীমতী পুষ্পরি	ঐ	৶১০	৶১০	ঐ
	ঐ	১৩৮	তালুক মাহামুদ ওআরিস	খোদ	১ ।৶১০	১ ।৶১০	ঐ
	ঐ	১৩৫০	তালুক হরদাস ভট্টাচার্য্য গোপীনাথ ভট্টাচার্য্য	খোদ	২ ৩	॥ ৩	ঐ

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	হাকিমের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ১৫ মেইর পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	বাজেয়াপ্তি	১১৩	তালুক হরদাস ভট্টাচার্য্য গোপীনাথ ভট্টাচার্য্য ...	খোদ	২ ১০	২, ১০	এই মাহাল বাজেয়াপ্তি নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	২১৩	তালুক কৃষ্ণদাস ভট্টাচার্য্য ...	খোদ	২ I/ ৪	৪ I/১	ঐ
	ঐ	২১৫	তালুক রামভদ্র হাজিভর	খোদ	/৪	৵৪	ঐ
	ঐ	২৭৪	তালুক কালিদাস রাধাকৃষ্ণ	খোদ	५৶৩	५৶৩	ঐ
	ঐ	২১২	তালুক ছানিয়াহামুদ হারিচান্দ কালু... ...	খোদ	I৶২	I৶১	ঐ
	ঐ	২১৩	তালুক শ্রীমতী মতি বিবি	খোদ	৯ I৯	৯ I৯	ঐ
	ঐ	২১৫	তালুক চণ্ডীচরণ ঠাকুর লক্ষ্মীকান্ত ঠাকুর ...	খোদ	১ II৵১	২ I৵১	ঐ
	ঐ	৩১৪	তালুক উমেদালি রকম আলি মেছামত আলি মহমেদ আলি কেরামত আলি জিন্নত দানু দারিচ ...	খোদ	২ ৴ ৯	২ ৴ ৯	ঐ
	ঐ	৬১৫	তালুক মাহামুদ বারিস	খোদ	১ I৶১	১ I৶১	ঐ
	ঐ	৩১১	তালুক শ্রীমতী জিন্নতবানু	খোদ	৪৶	৪৶	ঐ
	ঐ	৩১৮	তালুক রকম আলি মহমেদ মামত আলি কেরামত আলি	খোদ	৪ I/৯	৪ I/৯	ঐ
	ঐ	৩২১	তালুক শ্রীমতী জিন্নতবানু	খোদ	৵৯	৵৯	ঐ
	ঐ	৩২৪	তালুক জলিমা বিবি আফিজন্না	খোদ	২ I৩	২ I৩	ঐ
	ঐ	৩২৭	তালুক শিবচরণ ঠাকুর	খোদ	১ I৯	I৶৪	ঐ
	ঐ	৩৭২	তালুক উমেদালী সামদানি রকম আলি ...	খোদ	II৴ ৯	I৶৮	ঐ
	ঐ	৭	তালুক জেবারদ্দিন মুনশী	দেবীচরণ	৪৷১০	৪৷১০	ঐ
	ঐ	৮৮	তালুক আসরফ আলি	খোদ	৶	৶	ঐ
	ঐ	১৪৯	তালুক নাওরিয়া	খোদ	I৶৩	I৶৩	ঐ
	ঐ	২	তালুক শ্রীমতী হাতুনি	খোদ	I২	I২	ঐ
	ঐ	১১	তালুক শ্রীদন আলি	খোদ	/৯	/৯	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক মতিওল্লা	খোদ	I৮	I৮	ঐ
	ঐ	৭৭	তালুক রাজেবন্নাবুলুদী	খোদ	৵৯	৵৯	ঐ
	ঐ	৬০	তালুক রামলোচন মথুরানাথ মাগন ঠাকুর ...	খোদ	I৶৩	I৶৩	ঐ
	ঐ	১৪	তালুক রামরাম আচার্য্য	খোদ	১৷৯	১৷৯	ঐ
	ঐ	৪৩	তালুক কমল ও মুরারি রক্ষিত	খোদ	৩ I৶১০	৩ I৶১০	ঐ
	ঐ	২৫	তালুক মুনশী আমান আলী আজমৎ আলী নাবালগ	খোদ	৶১	৶১	ঐ

[*Government Gazette*, 18th June, 1847.]

[illegible]	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ২৫ সেপ্টেম্বর পর্য্যন্ত যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কায়েমী	২১	তালুক শ্রীমতী আএনা বিবি	খোদ	৶৪	৶৪	এই মাহাল বাকেয়াখি নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	১৮	তালুক সাত্তারাম পোদ্দার	খোদ	/১১	/১১	ঐ
	ঐ	৫১	তালুক রামসেবক নন্দী	খোদ	১ ।৴১	১ ।৶১	ঐ
	ঐ	১৪	তালুক চুহর	খোদ	/১	/১	ঐ
	ঐ	১	তালুক শ্রীমতী আএনা বিবি	খোদ	।১	।১	ঐ
	ঐ	৪	তালুক মৃত্যুঞ্জয় ঠাকুর	রামকিশোর ঘোষ	৸৶১০	৸৶১০	ঐ
	ঐ	৭৮	তালুক শিবচরণ পাধা	খোদ	১৶৩	১৶৩	ঐ
	ঐ	৮৪	তালুক রামগতি ঠাকুর	দুর্গারাম ঠাকুর	/৪	/৪	ঐ
	ঐ	৮৮	তালুক রামরত্ন দে	রামগতি ঠাকুর	/৩	/৩	ঐ
	ঐ	১৫	তালুক গোকুলচন্দ্র ঠাকুর	খোদ	৸/১০	৸/১০	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক শ্রীমতী যমুনা	রামগতি ঠাকুর	।৶৪	।৶৪	ঐ
	ঐ	২৫	তালুক মাহামুদ আলি	খোদ	১ ।৶	১ ।৶	ঐ
	ঐ	৫০	তালুক আবদুল আলি	খোদ	৶১১	৶১১	ঐ
	ঐ	৫	তালুক সোণা বিবি	খাস	৸৶২	৸৶২	ঐ
	ঐ	৪৭	তালুক বাসিন	খোদ	১/৪	১/৪	ঐ
	ঐ	৪৯	তালুক হাসিন	খোদ	।৩	।৩	ঐ
	ঐ	৩৭	তালুক আএনা বিবি	খোদ	৸৶৩	৸৶৩	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক আমির হামজাহ আহ্লাদ কন্যা আবদুল আলি সাবর আলি রহমতুল্লা	খোদ	২।৭	২।৭	ঐ
	ঐ	১১	তালুক হোসেন	খোদ	॥৶১	॥৶১	ঐ
	ঐ	৫৮	তালুক কৃষ্ণকিঙ্কর ধনঞ্জয় বৃন্দাবন তারিণীচরণ আনন্দমণি	কৃষ্ণকিঙ্কর ধনঞ্জয় তারিণীচরণ আনন্দমণি রামরত্ন	৪৸৴১	২৲৫	ঐ
	ঐ	১১	তালুক রামকান্ত	খোদ	৶৩	৶৩	ঐ
	ঐ	১১	তালুক শ্রীমতী নুরন্নিছা মজুমন্নিছা	খোদ	২ ।৶৮	২ ।৶৮	ঐ
	ঐ	১১	তালুক নেহরুত আলি	খোদ	৸৶১	৸৶১	ঐ
	ঐ	২১	তালুক আবদস দানু নাসির কন্যা	খোদ	১৶১০	১৶১০	ঐ
	ঐ	২৪	তালুক মাহামুদ হামিম	খোদ	৶১১	৶১১	ঐ
	ঐ	২৫	তালুক মাছি	খোদ	১ ।৶৩	১ ।৶৩	ঐ
	ঐ	৩০	তালুক হামেদা দানু	খোদ	১ ॥/১	১ ।/১	ঐ

নম্বর হুকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ২৫ মেটাই পর্যন্তের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কাসবী	৩১	তালুক হাএদর আলি	খোদ	৷৶৫	৷৶৫	এই মাহাল হাজেরাস্থি নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	৩৭	তালুক হোচেন খলিফা	খোদ	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	৩৮	তালুক মহামুদ সরিপ মাহাৎ জমিন	খোদ	২৲৫	২৲৫	ঐ
	ঐ	৭২	তালুক কাশীনাথ ঠাকুর গৌরীচরণ ঠাকুর ...	খোদ	৸৴২	৸৴২	ঐ
	ঐ	৮৭	তালুক আবদুল হওর আবদুল রহিম আজমত আলি	খোদ	৪৶৮	৪৶৮	ঐ
	ঐ	৫২	তালুক মিরজী আগাজেটো মিরজী বগেলা ...	খোদ	৸৯	৸৯	ঐ
	ঐ	২১	তালুক আমান আলি রহমত আলি... ...	খোদ	৶	৶	ঐ
	ঐ	৪২	তালুক রামশরণ মিত্তর মনাব	খোদ	১৲৯	১৲৯	ঐ
	ঐ	৯	তালুক গোলাম আলি	খোদ	৴৯	৴৯	ঐ
	ঐ	৪	তালুক গফুর মাগন	খোদ	৷১	৷১	ঐ
	ঐ	২৩	তালুক আবদুল রহেমান	কৃষ্ণচন্দ্র	৶	৶	ঐ
	ঐ	৩১	তালুক হানু	কৃষ্ণচন্দ্র	৶১১	৶১১	ঐ
	ঐ	৪১	তালুক চানু	খোদ	৷৶৪	৷৶৪	ঐ
	ঐ	১০১	তালুক দেওয়ান আলি	খোদ	৷৴১১	৷৴১১	ঐ
	ঐ	১২৯	তালুক কুকুরচাঁদ	ভবানীচরণ ঘোষ	৶	৶	ঐ
	ঐ	১৩১	তালুক তপস্যারাম	খোদ	৷৴১১	৷৴১১	ঐ
	ঐ	১৩৮	তালুক উজ্জল মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	১৴১০	১৴১০	ঐ
	ঐ	১৪৪	তালুক রামশরণ বিশ্বাস	খোদ	৷৫	৷৫	ঐ
	ঐ	১১	তালুক হরদাস	খোদ	৷৴৯	৷৴৯	ঐ
	ঐ	৩৭	তালুক শরুপচন্দ্র	কবির বক্স	৩৪৴৬	৩৪৴৬	ঐ
	ঐ	৩১	তালুক মুজাফর	আবুতালেপ	১৷৴৬	১৷৶৬	ঐ
	ঐ	৬	তালুক মাহামুদ মণ্ডি	কুমন	৷১১	৷১১	ঐ
	ঐ	১৮	তালুক তপস্যারাম রামবল্লভ পাল গং ...	আবদুল আজী	১৷৶৪	১৷৶৪	ঐ
	ঐ	৪৫	তালুক মনুহরিদাস	কুমন	৷১	৷১	ঐ
	ঐ	১	তালুক জিতরাম মেস্তরি	খোদ	৶১	৶১০	ঐ
	ঐ	১২	তালুক রামদুলাল	খোদ	৷৩	৷৩	ঐ
	ঐ	২	তালুক রামকান্ত উরফে	খোদ	৷৴৯	৷৴৯	ঐ
	ঐ	২৩	তালুক রামদুলাল	খোদ	৷৶২	৷৶২	ঐ
	ঐ	১০৩	তালুক রামশরণ	খোদ	৶১০	৶১০	ঐ

[*Government Gazette*, 18*th June*, 1847.]

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ২৫ মেইর পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কারমী	১৫০	তালুক রামদাস রায়চন্দ্র	খোদ	৵২	৵২	এই মাহাল বাকেরাৎ নিজ মাহালের বাকীর কারণ ডিক্রী হইবেক।
	ঐ	৭	তালুক শ্যামচরণ পোদ্দার আব্দুল রহমান	কৃষ্ণচন্দ্র	১।৶২	১।৶২	ঐ
	ঐ	৫৫	তালুক শ্রীমতী চন্দ্রকলা	খোদ	।০	।০	ঐ
	ঐ	৮৯	তালুক চৈতন্যচরণ	খোদ	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	১১০	তালুক রামসেবক	খোদ	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	১৫২	তালুক রহমত আলি	খোদ	।৪	।৪	ঐ
	ঐ	১৫৮	তালুক মোহন আলি	খোদ	৵৫	৵৫	ঐ
	ঐ	১৩২	তালুক জিতরাম সরকার	খোদ	।৶১	।৶১	ঐ
	ঐ	২	তালুক মৃত্যুঞ্জয় সিংহ	খোদ	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	৭	তালুক [illegible]	খোদ	৸/১০	৸/১০	ঐ
	ঐ	৯	তালুক ফজল হক	খোদ	।৶৮	।৶৮	ঐ
	ঐ	১	তালুক [illegible]	খোদ	॥৫	॥৫	ঐ
	ঐ	৬	তালুক শ্রীমতী অমল গোপালচন্দ্র সেন	খোদ	।৶	।৶	ঐ
	ঐ	২৩	তালুক গোপালকৃষ্ণ কাংজলিচন্দ্র	গুরুদাস পাল	।৶১০	।৶১০	ঐ
	ঐ	৩	তালুক রামসরণ ভট্টাচার্য্য রামকৃষ্ণ	খোদ	।৶১	।৶১	ঐ
	ঐ	২৯	তালুক শ্রীমতী ত্রিপুরাসুন্দরী	শ্যামল দাস	৶৪	৵৪	ঐ
	ঐ	২৭	তালুক ভাগ্যবতী	খোদ	/১	/১	ঐ
	ঐ	৭	তালুক তারিণীচরণ	খোদ	/৭	/৭	ঐ
	ঐ	৭২	তালুক ঐ	খোদ	॥৶৪	॥ ৪	ঐ
	ঐ	১৯	তালুক পীতাম্বর	এহাসনআলী	।০	।০	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক হরসেবক [illegible]	গুরুদাস পাল	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	২৪	তালুক বারনগর	খোদ	।৶	।৶	ঐ
	ঐ	৭০	তালুক মতিগুঞ্জা	জান আলি	৻১০	৻১০	ঐ
	ঐ	১১৫	তালুক ভিখন	খোদ	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	১১৮	তালুক টৈগাখোন্দকার	খোদ	৻৬	৻৬	ঐ
	ঐ	১২৬	তালুক জানদিন	খোদ	।৬	।৬	ঐ
	ঐ	১	তালুক চণ্ডীচরণ	টৈলোনাথ	১১৸৶১	৫৸৶১	ঐ
	ঐ	২১১	তালুক সর্ব্বজয়	খোদ	/৬	/৬	ঐ

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	জমা	সন ১২৫৭ সালের ১৫ চৈত্র পর্য্যন্ত যে বাকী	কৈফিয়ত
	কায়েমী	১৭১	তালুক হরিনীচরণ সেন	মোং	৻১	৻১	এই মহালের বাকীর কারণ নিলাম হইবেক।
	ঐ	২১	তালুক কৃষ্ণরাম	মোং	৵১	৵১	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক মহম্মদ হোসেন	মোং	/১১	/১১	ঐ
	ঐ	৫৮	তালুক আবুল হোসেন হায়দর আলি	উজির আলি	৻৹	৻৹	ঐ
	ঐ	৩	তালুক শ্রীমতী রাজেশ্বরী শ্রীমতী বেগুনা	মোং	২৻১	২৻১	ঐ
	ঐ	১৪	তালুক মহম্মদ মতি ওগয়রহ [illegible] রহমান আলি ওগয়রহ	গোলাম আলি	/৮	/৮	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক [illegible] কৃষ্ণরাম [illegible]	রামজীবন চক্রবর্ত্তী	৪৸৹	৪৸৹	ঐ
	ঐ	১০	তালুক [illegible] আলি [illegible] মহম্মদ	রামসুন্দর	৵১	৵১	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক ফতে আলি ও মুরাদ আলি	মোং	১৷৵৩	১৷৵৩	ঐ
	ঐ	৮	তালুক শ্রীমতী [illegible] বিবি	আসমতুল্লা	১৸৶২	১৸৶২	ঐ
	ঐ	৪	তালুক [illegible]	মোং	৶	৶	ঐ
	ঐ	১০	তালুক মহরম	[illegible] আলি	৷১	৷১	ঐ
	ঐ	৩	তালুক রসু	[illegible]	৻৭	৻৭	ঐ
	ঐ	২৮	তালুক গোলাম হোসেন	মোং	/১১	/১১	ঐ
	ঐ	১৮	তালুক [illegible] আলি	মোং	/১	/১	ঐ
	ঐ	১০৯	তালুক [illegible]	মোং	৵১	৵১	ঐ
	ঐ	৭৯	তালুক শ্রীমতী [illegible] বিবি	মোং	৭	৭	ঐ
	ঐ	৮৪	তালুক গৌরীনাথ [illegible]	মুরারাম	৷১	৷১	ঐ
	ঐ	৮২	তালুক আবদুল আলি	ঐ	৻১	৻১	ঐ
	ঐ	৩১	তালুক নিত্যানন্দ [illegible]	[illegible] চরণ	/১	/১	ঐ
	ঐ	৩৭	তালুক শ্রীমতী [illegible] পীতাম্বর	দৈবকীচরণ	৻১	৻১	ঐ
	ঐ	৭	তালুক শ্রীমতী [illegible] পীতাম্বর	মোং	৻৹	৻৹	ঐ
	ঐ	১২	তালুক [illegible] সেন	মোং	/৯	/৯	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক কালিদাস সেন	মোং	৻২	৻২	ঐ
	ঐ	১৪	তালুক কৃষ্ণচন্দ্র সেন	মোং	/১	/১	ঐ
	ঐ	২৩	তালুক [illegible] কালিদাস সেন	মোং	৷৵১	৷৵১	ঐ
	ঐ	২১	তালুক [illegible]	মোং	৷৻৯	৷৻৯	ঐ
	ঐ	২৪	তালুক সনাতন [illegible]	মোং	/১১	/১১	ঐ

নম্বর রকম	মহালের হুকুম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	জমা টাকা	সন ১৮৪৮ ইং ১৭ মেইর পর যে বাকী	কৈফিয়ত
	কায়মী	১৯	তালুক মিত্রদিন	খোদ	।১৮	।১৮	এই কাগজ দাখেলের নিজ মহালের বাকীর কারণ বি- ক্রী হইবেক
	ঐ	৪০	তালুক হরকান্ত দুর্গাকান্ত	বৈদ্যনাথ	১০	১০	ঐ
	ঐ	৪৫	তালুক রত্নাকর	খোদ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	ঐ	১১	তালুক শ্রীমতী মিত্রদিন তুলারাম সেন	খোদ	৷১১	৷১১	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক মিত্রদিন	খোদ	৷১	৷১	ঐ
	ঐ	৮১	তালুক ফিরজ্যাদ বকস	খোদ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	ঐ	৮২	তালুক শ্রীমতী মিত্রদিনা	খোদ	৩১	৩১	ঐ
	ঐ	১১	তালুক বৃন্দাবন	খোদ	[illegible]	[illegible]	ঐ
	ঐ	৩৩	তালুক শ্রীমতী [illegible]	খোদ	৷৪	৷৪	ঐ
	ঐ	৯	তালুক [illegible]	খোদ	৭৷১০	৭৷১০	ঐ
	ঐ	১০২	তালুক রামশরণ রামসেবক	খোদ	৷৩	৷৩	ঐ
	ঐ	১১০	তালুক ব্রাহিম	খোদ	৷৭	৷৪	ঐ
	ঐ	১২৭	তালুক রামনাথ ঠাকুর শ্রীমতী উমতারা	খোদ	৭	৷২	ঐ
	ঐ	৩৭	তালুক ব্রাহিম ঠাকুর	খোদ	৷১১	৷১১	ঐ
	ঐ	২৪	তালুক রামচন্দ্র [illegible]	খোদ	৷৮	৷৮	ঐ
	ঐ	৪৯	তালুক শ্রীমতী [illegible] বিবি	খোদ	৩১	৩১	ঐ
	ঐ	৭	তালুক গোকুল চাঁদ সুন্দর	রাধাকৃষ্ণ	৷১	৷১	ঐ
	ঐ	১১	তালুক পদ্ম	খোদ	৷৩	৷৩	ঐ
	ঐ	৩	তালুক মাহাম্ মহিম	খোদ	৷৩	৷৩	ঐ
	ঐ	৩০	তালুক কৃষ্ণচন্দ্র	খোদ	১৷৪	১৷৪	ঐ
	ঐ	৪৩	তালুক গৌরীমোহন	খোদ	৷৩	৷৩	ঐ
	ঐ	৪৪	তালুক নবকিশোর ওরফে মুকুন্দ দাস	খোদ	৮৷৩	৮৷৩	ঐ
	ঐ	৫৯	তালুক গৌরীমোহন শ্রীমতী ত্রিপুরাসুন্দরী	খোদ	৷৭	৷৭	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক শ্রীমতী সম্পূর্ণা	খোদ	৩৯	৩৯	ঐ
	ঐ	৪৮	তালুক মহর আলি	খোদ	৷১১	৷১১	ঐ
	ঐ	৪৯	তালুক আশরফ বিবি আমান বিবি	খোদ	৫৷১১	৫৷১১	ঐ
	ঐ	৫২	তালুক টাবমিয়া	খোদ	১৷৩	১৷৩	ঐ
	ঐ	৫৪	তালুক রোমন আলি	খোদ	১৷৩	২৷৩	ঐ
	ঐ	৫১	তালুক এহসান আলি	খোদ	১৷৯	১৷৯	ঐ

নম্বর হুকুম	মাহালের হুকুম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৭ সাল ১২ চৈত্রের পর যে বাকী	কৈফিয়ত
	কাছাড়ী	৫৭	তালুক আজিমদ্দিন কবিরদ্দিন	খোদ	১৷৫	১৷৫	এই মাহাল বাকেয়াপ্তি নিজ মাহালের টাকার কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	৫৯	তালুক আজিমদ্দিন কবিরদ্দিন মহুমদ্দিন	খোদ	১৷৶৭	১৷৶৭	ঐ
	ঐ	৬০	তালুক আক্তর আলি	খোদ	।৵৭	।৵৭	ঐ
	ঐ	২০৪	তালুক উজির আলি হকিম মাহামদ আলি করমালি	খোদ	১।৶৪	১।৪	ঐ
	ঐ	৬৬	তালুক শ্রীমতী আমিরন্নিছা	খোদ	৵১	৵১	ঐ
	ঐ	৬৯	তালুক আহমদ আলি মাহাম্মদ আবজল বাহাদুর নকি	খোদ	৷৶১১	।৶১১	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক রামহরি পুরোহিত রফিদ্দিন	খোদ	।৶৩	।৵৩	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক কবির	খোদ	।৶৮	।৶৮	ঐ
	ঐ	৪	তালুক মাহাৎ আলি মিরজা	খোদ	৵৩	৵৩	ঐ
	ঐ	৭	তালুক চণ্ডীচরণ	খোদ	৶	৶	ঐ
	ঐ	৩১	তালুক ভুবনচন্দ্র	খোদ	।৹	।৹	ঐ
	ঐ	৩২	তালুক শ্রীমতী তিতনী	খুসনৎ	।৵৫	।৫	ঐ
	ঐ	৪	তালুক রাধাকৃষ্ণ আনন্দচরণ বৈদ্যনাথ দামোদর	খোদ	৵৭	৵৭	ঐ
	ঐ	১৮	তালুক চূড়ামণি	খোদ	৵৹	৵৹	ঐ
	ঐ	৬৫	তালুক মাজিরাম	খোদ	৶	৶	ঐ
	ঐ	২১	তালুক কীর্ত্তিচন্দ্র	খোদ	৻৮	৻৮	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক শ্রীমতী আনন্দময়ী শ্রীমতী রুক্ষ	খোদ	৵৯	৵৯	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক রামকান্ত	খোদ	৵৩	৵৩	ঐ
	ঐ	১২০	তালুক কালী	খোদ	৵৫	৵৫	ঐ
	ঐ	১১০	তালুক রামনারায়ণ	খোদ	৵৹	৵৹	ঐ
	ঐ	৫৫	তালুক মাহামুদ রহিম রহমৎ আলি কদর আলি	খোদ	।৵১	।৵১	ঐ
	ঐ	৩০	তালুক শ্রীমতী তারিণী	খোদ	।৮	।৮	ঐ
	ঐ	১	তালুক শিবচরণ রাম নাম মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	৵৯	৵৯	ঐ
	ঐ	১৮	তালুক মুন্সি মজফর সোণাউল্লা কালু রহিমদ্দি	খোদ	৶৭	৶৭	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক দুর্গাচরণ	খোদ	৵৩	৵৩	ঐ
	ঐ	৩৪	তালুক ফুলচন্দ্র ঠাকুর	খোদ	৵১৯	৵১৯	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক রামানন্দপুরোহিত লীলাকান্ত পুরোহিত	খোদ	।৶১	।৶১	ঐ
	ঐ	১১	তালুক নবকিশোর প্যারী শ্রীমতী অন্নপূর্ণা শ্রীমতী সুরেশ্বরী	খোদ	৵৯	৵৯	ঐ

নম্বর হুকুম	মহালের হুকুম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম					সদর জমা	সন ১২৮৭ ইং ১৫ মেজের পর যে বাকী	কৈফিয়ত
	কাছারী	২১	তালুক লক্ষণ	খোদ	...	...	...	...	৸৵৫	৸৵৫	এই মহাল নাঃ কালেক্টরী দিগের নামের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	৫৭	তালুক রামজীবন দৈবজ্ঞ	খোদ	...	...	...	...	১৸৶৫	১৸৵৫	ঐ
	ঐ	৫৪	তালুক কালীচরণ রামকৃষ্ণ রামতারক ভক্তিচরণ শঙ্কর ...	খোদ	...	...	...	...	৸৶	৸৶	ঐ
	ঐ	৩১	তালুক রামলোচন হরিদাস তিলক	খোদ	...	...	...	...	৶৫	৶৫	ঐ
	ঐ	৪১	তালুক রামচন্দ্র	হুকুমদার	...	...	...	...	।৵৩	।৵৩	ঐ
	ঐ	৬১	তালুক রামপ্রসাদ পার্ব্বতীচরণ	খোদ	...	...		...	৵১	৵১	ঐ
	ঐ	১০৭	তালুক রামলোচন মজুমদার	খোদ	...	...	...	...	৷৴১	৷৴	ঐ
	ঐ	৬	তালুক কালিদাস	খোদ	...	...	...	...	৶২	৶২	ঐ
	ঐ	৭	তালুক রামশঙ্কর	খোদ	...	...	...	...	।৵১	।৵১	ঐ
	ঐ	২০	তালুক শ্যামচরণ আচার্য্য	খোদ	...	.	...	...	৶১	৶১০	ঐ
	ঐ	৬৭	তালুক গিরুধর	খোদ	...	...	...	...	৷৶২	৵১	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক মিস্ত্রী কৃষ্ণ	খোদ		...	...	...	৵২	৶৪	ঐ
	ঐ	১০	তালুক কাশিনাথ রায়	খোদ	...	..	...	...	৵৬	৶৩	ঐ
	ঐ	২১	তালুক মতিরাম খোন্দকার...	খোদ	...	...	...	...	।৵৩	।৵৩	ঐ
	ঐ	৩১	তালুক আমরাণী	খোদ	...	...	...	...	২৷৶৩	২৷৶৩	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক ঐ	খোদ	...	...	.	...	৶১০	৶১০	ঐ
	ঐ	১০১	তালুক কৃষ্ণচন্দ্র	খোদ	...	...	...	...	৶৫	৶৫	ঐ
	ঐ	১৪৩	তালুক দরবার খাঁ ও মফর আলি	খোদ	...	...	...	...	৷৶৩	৷৶৩	ঐ
	ঐ	১৫৭	তালুক আমান আলি মনসাফি জান আলি ..	খোদ	...	...	...	...	৵৮	৵৮	ঐ
	ঐ	১১	তালুক মৃত্যুঞ্জয় রামমোহন দুবসি	খোদ	...	...	...	..	১৪০	১৷৹	ঐ
	ঐ	৩২	তালুক রামগোপাল	খোদ	...	...	...	...	৷৶	৷৶	ঐ
	ঐ	৫	তালুক রামদুলাল নন্দী	খোদ	...	...	...	...	৷৶৩	৷৶৩	ঐ
	ঐ	১	তালুক বাহাদুর হরি জমাদার	খোদ	..	...	...	...	৵০	৷৶১০	ঐ
	ঐ	২১	তালুক আজগর আলি	খোদ	...	...	...	...	।৪	।৪	ঐ
	ঐ	১	তালুক মনছুর আলি মাহমুদ এছি মিঞা আলি ...	খোদ	...	...	...	..	১৷৶১০	১৷৶১০	ঐ
	ঐ	২	তালুক ঐ	খোদ	...	...	...	...	৷৶৩	৷৶৩	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক মুনসী ওয়াসিল	হুকুমদার	...	...	...	...	১৶১	১৶১	ঐ
	ঐ	২	তালুক মিস্ত্রী চন্দ্রকলা ও পর্ব্বত ...	খোদ	...	...	...	...	৷৶১১	৷৶১	ঐ

নম্বর তৌজি	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ১৫ মেইর প রের যে বাকী	ইস্তিহার
	কসবী	২	তালুক ওয়াশিল শ্রীমতী বেন বিবি আয়জন আলি মো আয় আলি নছরত আলি ফিরোজন ও কাসু ...	খোদ	৮৬১০	।০	এই মহাল টেকশাদি নিয়ম মতাবেক বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক।
	ঐ	১	তালুক মুরারিধর সেন কাশীনাথ চক্রবর্ত্তী ...	খোদ	৮৬৮	১২৩	ঐ
	ঐ	৭	তালুক চন্দ্রডাঙ্গা হলিডাঙ্গা	খোদ	৵৩	৵১	ঐ
	ঐ	২৯	তালুক হাসন আলি	খোদ	২ ।৮	২ ।৮	ঐ
	ঐ	৫২	তালুক মুক্তাই আলি	খোদ	।৯	।৵২	ঐ
	ঐ	১	তালুক রামচরণ	খোদ	১ ।১	১ ।১	ঐ
	ঐ	৬	তালুক আলি মামুদ	খোদ	১ ।৯	১ ।৵৯	ঐ
	ঐ	১৫	তালুক হরিদাস সেও	খোদ	।৮	।০১১	ঐ
	ঐ	৫১	তালুক শ্রীমতী আনন্দময়ী	খোদ	।২	।৵২	ঐ
	ঐ	৬২	তালুক রমজান আলি	খোদ	৻৯	৵০	ঐ
	ঐ	৭২	তালুক রামদয়াল ঠাকুর	খোদ	।৵১	।০৬	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক শ্রীমতী শাড়ন	খোদ	। ২	।৵২	ঐ
	ঐ	৩৪	তালুক কুঞ্জু	খোদ	৸১০	৸১০	ঐ
	ঐ	৭৯	তালুক রামচন্দ্র ঘোষ	খোদ	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	৫	তালুক হরিনীচরণ গৌরীচরণ অভয়াচরণ কৃষ্ণচরণ দুর্গাচরণ গোলাপচন্দ্র	খোদ	।০১	।০১	ঐ
	ঐ	২৯	তালুক রামসেবক	খোদ	।০১	।০১	ঐ
	ঐ	৩৫	তালুক আব্রাহিম বেপারী	খোদ	৵১০	৵১০	ঐ
	ঐ	১০	তালুক আলি মামুদ	খোদ	৵৭	৻৭	ঐ
	ঐ	১৫	তালুক দুর্গাপ্রসাদ	খোদ	৵১১	৵১১	ঐ
	ঐ	৩	তালুক রঘুরাম	খোদ	৶	৶	ঐ
	ঐ	৪	তালুক ফতে আলি	নাজারাম ঘোষ	৻৩	৻৩	ঐ
	ঐ	৬	তালুক চৌরাশাহি	সেটিনাস	৶১০	৶১০	ঐ
	ঐ	৭	তালুক তারিণীচরণ গৌরীচরণ	খোদ	১৵৩	১৵৩	ঐ
	ঐ	১২	তালুক রামকান্ত ঠাকুর	মহেশচন্দ্র	।৶	।৶	ঐ
	ঐ	১০	তালুক হাজির আলি শেখ	খোদ	।৵৮	।৵৮	ঐ
	ঐ	২৯	তালুক শ্রীমতী ছাবাড় বানু	খোদ	৵৫	৵৫	ঐ
	ঐ	৫৮	তালুক জান আলি আমির মাহামুদ	খোদ	।১	।১	ঐ
	ঐ	৭৫	তালুক রামদাস তাঁতি	খোদ	৵২	৵০	ঐ

মহুর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ই- ২৫ মেইর প- ্যন্ত যে বাকী	কৈফিয়ত
	কাহারী	৮১	তালুক আফজল আলি	খোদ	৬১	৬১	এই মাহাল হালকনাগাদি নিম্ন মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক।
	ঐ	৯১	তালুক মেহেরান খানম	খোদ	২ ১	২০১	ঐ
	ঐ	১০৬	তালুক আক্তার আলি মিয়া আলি মাহামুদ সাহিদ খাম আলি	খোদ	১১	১১	ঐ
	ঐ	১০৭	তালুক দুর্গাপ্রসাদ ঠাকুর ও কিশোর ঠাকুর ও নিতাই বালী শ্রীমতী গোর	খোদ	/১০	/১০	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক শ্রীমতী আছরন বিবি	খোদ	১৬৷১	১৬৷১	ঐ
	ঐ	১০৪	তালুক গুলাম আলি	খোদ	৬১১	১৮	ঐ
	ঐ	১০৬	তালুক ইমাম দ্দি	খোদ	১৬ ১১	১১ ১১	ঐ
	ঐ	১১৪	তালুক মহর আলি	খোদ	৬৮	৬৮	ঐ
	ঐ	৮	তালুক নাজির ও মোহন আলি	গোলোকচন্দ্র	৷৮	৷৮	ঐ
	ঐ	২১	তালুক রামকিশোর মিয়া	খোদ	/১	১	ঐ
	ঐ	১৭৪	তালুক আবেদুল কাদের আবদুল করিম	খোদ	৩ ৮	৩ ৮	ঐ
	ঐ	৯১	তালুক মহিষগাজী	খোদ	৬১	৬১	ঐ
	ঐ	১০১	তালুক কিশোরচরণ হরচরণ উমেশচরণ রামচরণ	খোদ	৷৩	৷৩	ঐ
	ঐ	৭৪	তালুক কালীকান্ত	খোদ	/৮	/৮	ঐ
	ঐ	৩৮	তালুক মফর আলি নুর বিবি	খোদ	৷ ৯	৯	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক মাহাম কামিল	খোদ	১	৷১	ঐ
	ঐ	৪১	তালুক আজবর উজুপ ছকমানি	খোদ	৷৮	৮	ঐ
	ঐ	৪২	তালুক তিহার বিবি	খোদ	৷২	৷২	ঐ
	ঐ	৫০	তালুক শ্রীমতী বেনুক	খোদ	/৯	৷/৯	ঐ
	ঐ	৭	তালুক নন্দরাম	খোদ	৷৷১	৷৷১	ঐ
	ঐ	২৪	তালুক রতনমন	খোদ	১৷৷৩	১৷৷৩	ঐ
	ঐ	১৫	তালুক রুদ্রকিশোর হাসান উজরামি	খোদ	৷৭	৷৭	ঐ
	ঐ	৫১	তালুক গঙ্গাদাস সেন	হরিনারায়ণ	১৷।৩	১।৩	ঐ

নম্বর হুকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ১৫ মেইর পর যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কায়েমী	১১	তালুক গোলাম আলি	বেতাল	৮	৮	এই মাহাল বাকেয়াথির জন্য মাহালের বাকীর কারণ ডিক্রী হইয়াছে।
	ঐ	৮১	তালুক গোকুলচন্দ্র অধিকারী	বেতাল	।১	।৮	ঐ
	ঐ	১০৭	তালুক মিহিরিকা	বেতাল	।৭	।৭	ঐ
	ঐ	১০৮	তালুক মকরজান	বেতাল	।১	।১	ঐ
	ঐ	১০৯	তালুক রামমোহন দাস	বেতাল	।৮	।৮	ঐ
	ঐ	১১১	তালুক রামলোচন	বেতাল	৵৩	৵৩	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক কুলচাঁদ	বেতাল	৵১	৵১	ঐ
	ঐ	৫১	তালুক চৌধুরী রাজচন্দ্র দাস	বেতাল	৵৪	৵৪	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক রূপচন্দ্র অধিকারী	বেতাল	৵৮	৵৮	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক কুতুবুদ্দিন রায়মানিক্য	বেতাল	৬১	৬১	ঐ
	ঐ	১৪	তালুক হাজু	বেতাল	১৵৯	১৵৯	ঐ
	ঐ	১৮	তালুক মেহের আলি	বেতাল	৷৵১	৷৵১	ঐ
	ঐ	১৯	তালুক রামচন্দ্র	বেতাল	৷৹	৷৹	ঐ
	ঐ	৫৯	তালুক মেহের আলি	বেতাল	।৪	।৪	ঐ
	ঐ	৬১	তালুক রাধিকারমণ	বেতাল	৷৵২	৷৵২	ঐ
	ঐ	১১	তালুক বিবি খুশি বিবি	বেতাল	৷৶১০	৷৶১০	ঐ
	মেয়াদী	১০	তালুক নসিবদ্দিন	দুলচন্দ	৷৹১	৷৹১	ঐ
	ঐ	১২	তালুক মোহর আলি	বেতাল	৷৵৯	৷৹৯	ঐ
	ঐ	১	তালুক গোলাম হোসেন	বেতাল	৷৵১	৷৵১	ঐ
	ঐ	১১	তালুক নাছির আলি	বেতাল	৵	৹১	ঐ
	ঐ	১৬	তালুক আব্দুল আলি ভিতর আলি নূর আলি	বেতাল	।৩	।৩	ঐ
	ঐ	৩৮	তালুক আজগর আলি তালু	বেতাল	।৫	।৫	ঐ
	ঐ	৭	তালুক আমের আলি	ইকম মজুমদার	২ ৵	১ ১	ঐ
	ঐ	১১ ৷৩	তালুক ছত্তরক খাঁ	বেতাল	১ ৶১	২ ৶১	ঐ
	ঐ	৪১	তালুক ভবানী সিংহ কৌশল্যা সম্পতি	বেতাল	৯৭৷৮	১৭৷৮	ঐ

নম্বর হুকুম	মহালের হুকুম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ১৫ মেইর প র্য্যন্ত যে বকী	কৈফিয়ত
	বেকোয়ারী	৬	তালুক [illegible]	[illegible]	৬৷১	৬৷১	এই মহাল বাকীয়াৎ মিক মহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক।
	ঐ	৭	তালুক মহর আলি	[illegible]	১৬৷৵১	১৬৷১	ঐ
	ঐ	৮	তালুক [illegible] আলি	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ঐ
	ঐ	৯	তালুক মহম্মদ আলি	[illegible]	৩ ৫	৩ ৫	ঐ
	ঐ	১১	তালুক রামচন্দ্র দে	আবদুল আলি	১।০	১।০	ঐ
	ঐ	১৮	তালুক [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ঐ
	ঐ	২৮	তালুক [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ঐ
	ঐ	২৯	তালুক [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ঐ
	ঐ	৩১	তালুক [illegible] আলি	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ঐ
	ঐ	৪১	তালুক [illegible]	[illegible]	৭ ৩	৭।৩	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক [illegible] আলি চৌধুরী	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ঐ
	বেকোয়ারী	১৪	তালুক [illegible]	[illegible]	৫৪৸৩	৮৮৵১	এই মহাল [illegible] সহ [illegible] রকম দরুন মাসুম যে ব [illegible] বাকী [illegible] কারণ [illegible] [illegible] নীলাম হইবেক।

A. SCONCE Collector.



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 22, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২২ জুন।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 7.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

The Sudder Board of Revenue have determined, with the sanction of Government, to revive the Quarterly Indexes of Correspondence, which used formerly to be submitted by Commissioners to the Board, and were discontinued by a Resolution of the Statements Committee (Circular Order, 27th July, 1836).

2nd. These Indexes, if prepared and submitted with due promptitude and regularity, are calculated to furnish the superior authority with the most efficient means of controlling the Revenue administration, of checking irregularities and correcting errors, and of ascertaining the state of business and the mode in which it is conducted throughout the several Districts of the Provinces. That they were not formerly found effective to this end is attributable partly to defects in the form of their preparation, partly, and principally, to the irregular and dilatory manner in which, in too many instances, they were furnished to the Board.

3rd. The heavy press of business in most of the Commissioners' Offices afforded at that time some excuse for irregularity and delay. But such is not the case now, and the Board expect that the following Rules for the preparation and submission of the Indexes will be carefully and punctually attended to.

4th. The Index is to be prepared in the annexed form. The correspondence of each District is to be separately entered, and the name of the District is to appear at the top of each page.

[*Government Gazette, 22d June*, 1847.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

পত্রের যে ত্রৈমাসিক ইণ্ডেক্স কমিসানর সাহেবেরা পূর্ব্বে সদর বোর্ডে পাঠাইতেন কিন্তু ১৮৩৬ সালের ২৭ জুলাই তারিখের সরক্যুলর অর্ডরে কৈফিয়তের কমিটির নির্দ্ধারণক্রমে রহিত হইয়াছিল সেই ইণ্ডেক্স সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে পুনরায় প্রস্তুত করাইতে স্থির করিয়াছেন।

২। যদি এই ইণ্ডেক্স অতিশীঘ্র ও নিয়মমতে প্রস্তুত হইয়া পাঠান যায় তবে কর্ত্তৃত্বকারি কার্য্যকারক সাহেবেরদের রাজস্বের কর্ম্ম শাসন করণের সদুপায় হইবেক এবং তাঁহারা বেদাঁড়া কর্ম্ম নিবারণ ও ভুল সংশোধন করিতে পারিবেন এবং বাঙ্গালাপ্রভৃতি দেশের নানা জিলা ব্যাপিয়া রাজস্বের কার্য্য যে অবস্থায় আছে ও যেরূপে নির্ব্বাহ হইতেছে তাহা জানিতে পারিবেন ইহার পূর্ব্বে ঐ ইণ্ডেক্সের দ্বারা তাহা সফল না হওনের কারণ এই যে তাহা উপযুক্তমতে প্রস্তুত হইয়াছিল না এবং বিশেষতঃ তাহা বেদাঁড়ামতে ও অতি বিলম্বে বোর্ডে পাঠান যাইত।

৩। তৎসময়ে প্রায় সকল কমিসানর সাহেবের সিরিশতার কার্য্যের অতিভিড় ছিল এবং তাহা ঐ বেদাঁড়া ও বিলম্বের একপ্রকার কারণ বলা যাইতে পারে। কিন্তু এক্ষণে তদ্রূপ নাই অতএব বোর্ডের সাহেবেরা অপেক্ষা করেন যে ঐ ইণ্ডেক্স প্রস্তুত করণের ও তাহা প্রেরণ করণের বিষয়ে নীচের লিখিত নিয়ম অতি মনোযোগপূর্ব্বক ও নির্দ্দিষ্ট সময়ে প্রতিপালন হয়।

৪। ঐ ইণ্ডেক্স নীচের লিখিত পাঠানুসারে প্রস্তুত হইবেক। প্রত্যেক জিলার চিঠিপত্র স্বতন্ত্র করিয়া বহীতে লেখা যাইবেক এবং জিলার নাম প্রতি পৃষ্ঠার উপরি ভাগে নির্দ্দিষ্ট থাকিবেক।

5th The numbers in the first Column are intended to facilitate reference; for this purpose it is necessary that the entries for all the Districts, in each Quarterly Return, should form one unbroken series of numbers.

6th. The "subject," in the 4th Column, should be given with as much brevity, as may be consistent with perspicuity. It is desirable that the whole correspondence on each subject should be entered in consecutive order, but where this cannot be done, reference should be made in the 5th Column to the Index numbers of the previous or subsequent letters.

7th. When the Collector's reference does not require reply, the words "no order" should be written under the "subject," or if the matter is "referred to the Board," an entry to that effect should be made.

8th. Letters of mere form as communicating the orders of the Board or of Government. need not be entered.

9th. The Index is to be despatched from the Commissioner's Office within 20 days after the close of the Quarter, and the Uncovenanted Assistant of the Commissioner is to be held specially responsible for its accurate preparation and punctual transmission.

(Signed) G. Plowden,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 14th May, 1847.

৫। প্রথম ঘরের নম্বরের অভিপ্রায় এই যে পত্র প্রয়োজনমতে পাওয়া যায়। এই জন্যে আবশ্যক আছে যে প্রতি ত্রৈমাসিক কৈফিয়তে সকল জিলার যেং পত্র লেখা যায় তাহা একাদিক্রমে অবিকল নম্বর দিতে হয়।

৬। চতুর্থ ঘরে "পত্রের মর্ম্ম" যথাসাধ্য সংক্ষেপে লিখিতে হইবেক কিন্তু স্পষ্টতার কিছু ব্যাঘাত করিতে হইবেক না। একি বিষয়ে যে সকল লিখনপঠন হয় তাহা শৃঙ্খলাক্রমে লিখিলে ভাল হয় কিন্তু যে স্থলে তাহা হইতে পারে না সেই স্থলে ভবিষ্যতে পূর্ব্বে কি পরে লেখা সকল পত্রের ইণ্ডেক্সের নম্বর পঞ্চম ঘরে লিখিতে হইবেক।

৭। কালেক্টর সাহেবের পত্রের যখন কোন উত্তরের আবশ্যক না থাকে তখন "হুকুম নাই" এই কথা পত্রের "মর্ম্মের" ঘরে লিখিতে হইবেক কিম্বা যদি সেই বিষয় "বোর্ডে অর্পণ হয়" তবে তাহা লিখিত করিতে হইবেক।

৮। যে পত্র কেবল ব্যবহারিক অর্থাৎ বোর্ডের কিম্বা গবর্ণমেণ্টের হুকুমজ্ঞাপক তাহা বহীতে লিখিবার আবশ্যক নাই।

৯। তিনং মাসের পর ২০ দিন অতীত হওনের পূর্ব্বে ঐ ইণ্ডেক্স কমিসনর সাহেবের দফতরখানা হইতে পাঠাইতে হইবেক এবং তাহা নিয়মমতে প্রস্তুত করণ ও নির্দ্দিষ্ট সময়ে পাঠাওনের বিষয়ে কমিসনর সাহেবের অচুক্তিত আসিষ্টাণ্ট বিশেষ দায়ী হইবেন।

জি প্লৌডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৪ মে।

Index of Correspondence of the Commissioner of the ——— Division for the First Quarter of ———

No	Date and No. of letter.	From and To.	Subject.	Reference.
			Collector of Zillah A.	
1	3rd May No. 6	From	Recommends the release of the resumed lands, Kismut Belgatchi, as proving to be less than 100 Beegahs situated in a permanently settled Estate. *Referred to Board*	
2	10th May No. 15	From	Reports the offer of Ramlal Ghose to take a farm of the Government Khass Mehal, Ramdasspoor, at a Jumma of 1025 Rupees, being a deduction of 20 per Cent on the assets ascertained at the late settlement.	
3	15th May No. 175	To	In reply directs acceptance of offer, if the security be unexceptionable.	
			Collector of Zillah B.	
4	11th May No. 17	From	Reply to 25th April, No. 98, Reports that Deputy Collector, Moonshee Raheem Oollah, has disposed of all his last year's unreported Settlements. *No Order.*	No. 15 of Index for 4th Quarter of ———

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 14th May, 1847.

(Signed) G. Plowden, *Offg. Secretary.*

অমুক সালের অমুক তিন মাসে অমুক এলাকার কমিস্যনর সাহেবের চিঠিপত্রের ইণ্ডেক্স।

নম্বর	পত্রের তারিখ ও নম্বর	যাঁহার প্রতি যাঁহার পত্র	মর্ম্ম	অন্য পত্রের নম্বর
			অমুক জিলার কালেক্টর।	
১	৩ মে ৬ নম্বর	অমুকের পত্র	জিলমত দেখাইতেছে যে ভূমি বাজেয়াপ্ত হইয়াছে তাহা ইস্তমুরারী বন্দোবস্ত করা মহালের মধ্যগত ১০০/ বিঘার কম হওয়াপ্রযুক্ত তাহা ত্যাগ করণের পরামর্শ। বোর্ডে অর্পণ হইল।	
২	১০ মে ১৫ নম্বর	অমুকের পত্র	রিপোর্ট হইতেছে যে রামলাল ঘোষ রামনাথপুর নামক সরকারের খাস মহালের ১০২৫৲ টাকা জমা দিয়া ইজারা লইতে চাহে সেই জমা ঐ মহালের শেষ বন্দোবস্তের সময়ে যে কর নির্ণয় হইল তাহাহইতে শতকরা ২০৲ টাকা কম।	
৩	১২ মে ১৭ক নম্বর	অমুকের প্রতি পত্র	তাহার উত্তর হইল যে জামিন যদি মাতবর হয় তবে তাহাতে স্বীকার হইতে পারে।	
			অমুক জিলার কালেক্টর।	
৪	১১ মে ১৭ নম্বর	অমুকের পত্র	১৫ আপ্রিল তারিখের ২৮ নম্বরী পত্রের উত্তর তাহাতে লেখে যে ডেপুটী কালেক্টর মুনশী রহিমুল্লা গত সনের যে সকল বন্দোবস্তের রিপোর্ট করেন নাই তাহা তিনি সম্পন্ন করিয়াছেন। হুকুম নাই	অমুক সালের চতুর্থ ও মাসের ইত্তেকুমের ১৫ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৪ মে।

জি প্লৌডেন। একটিং সেক্রেটারী।

No. 10.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

As the time for the submission of the annual Revenue Report of your Division for the past year 1846-47 is approaching, I am desired by the Sudder Board of Revenue to remind you, that they will expect to receive it by the date fixed by their Circular Letter of the 21st of September last, No. 26, viz. on or before the 1st of July next.

2d. Notwithstanding the very particular directions given in the above Circular, they were strictly followed, in the preparation of the previous year's Report, by only the Commissioner of the Cuttack Division, Mr. Mills. I am therefore desired again to point out to you that a letter or paper of remarks separate from the statements is not to be sent. It will be sufficient for you to commence your report by simply stating, that "you submit the statements prescribed by the Board's Circular in question with your remarks thereon." You will then at once proceed to give the statements, with your remarks on them in juxtaposition or following, precisely as exemplified in the specimen forms appended to the Circular, arranging your observations in the order followed in the directions noted on the Forms, and confining them strictly to the points indicated in those directions.

১০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৬। ৪৭ সালের তোমার এলাকার রাজস্বের বার্ষিক রিপোর্ট পাঠাওনের সময় প্রায় আগত হইয়াছে অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে স্মরণ করাইতেছি যে তাঁহারদের গত সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখের ২৬ নম্বরী সরকুলর পত্রে যে তারিখ নির্দ্দিষ্ট আছে সেই তারিখে অর্থাৎ আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে ঐ রিপোর্ট পাইবার অপেক্ষা রাখেন।

২। উক্ত সরকুলর অর্ডরের মধ্যে অতি বিশেষ হুকুম থাকিলেও পূর্ব্ব বৎসরের রিপোর্ট প্রস্তুত করণেতে কেবল এক জন অর্থাৎ কটক এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত মিলস্ সাহেব সেই হুকুম অবিকল প্রতিপালন করিলেন অতএব তোমাকে পুনরায় জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে কৈফিয়ৎ ছাড়া মন্তব্য কথার কোন পত্র কি লিপি পাঠাইতে হইবেক না। তোমার রিপোর্টের আরম্ভেই কেবল এই কথা লিখিলে হইবেক যে "বোর্ডের উক্ত সরকুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট কৈফিয়ৎ ও তদ্বিষয়ে আমার মন্তব্য কথা পাঠাইতেছি"। তাহার পরেই কৈফিয়ৎ আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তদ্বিষয়ে তোমার মন্তব্য কথা উক্ত সরকুলরের নিম্ন ভাগে লিখিত পাঠানুক্রমে ঐ কৈফিয়তের বৃত্তান্তের এক পার্শ্বে কি তাহার পশ্চাৎ ভাগে লিখিতে হইবেক এবং ঐ পাঠের নির্দ্দিষ্ট নিয়মে যে ক্রম দেখা দিয়াছে সেই ক্রমানুসারে তোমার সেই মন্তব্য কথা লেখা যাইবেক এবং ঐ নিয়মে যে২ বিষয় লেখা আছে কেবল সেই২ বিষয়েই তোমার অভিপ্রায় লিখিতে হইবেক।

[*Government Gazette, 22d June*, 1847.]

3d. On a review of the last returns it occurs to the Board to note further as follows, for your guidance in preparing the report now due.

Statement A.—Col. 19. When Government Estates are acquired in any other way than by purchase, the mode of acquisition is to be stated in the Remarks, as thus :

Column 19—
Acquired by Escheat———
By ——— ———
By ——— ———

Total corresponding with the
total of Column 19 ——

Statement C.—The remarks on the proceedings and merits of the different officers are to be transferred from this statement to the statement of business performed in the Collectors' offices, and it should be explained on what duties the Assistants and Uncovenanted Deputies were principally employed. Collectors should be careful to include all miscellaneous business whatever in this statement, and in like manner the Miscellaneous Column of the Commissioner's statement should be carefully made to contain all the business whatever not included in the previous columns.

4th. You will be very careful to see that the number of Government and Resumed Mehals is duly reconciled in the several statements relating to them, both in connection with each other and with the statements of the previous year. These Returns are intended, amongst other things, to act as a general check upon the disposal of the Mehals, and for this purpose they are of course useless unless attention is paid to reconciling the numbers.

(Signed) G. PLOWDEN, *Offg. Secretary.*
Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th June, 1847.

No. 26.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am now directed by the Sudder Board of Revenue to inform you with reference to their Circular Letter No. 14, of the 30th of May last, that an Annual General Report, reviewing the entire Revenue administration in all its branches, for the year to which it relates, of the several districts of the Provinces of Bengal, Behar and Orissa, is henceforth to be submitted by the Board to Government in lieu of the Operation Statements and certain other Returns which present only a partial and disjointed view of the proceedings of the local Revenue Officers.

2d. These Reports will commence with the past year 1845-46, and embrace the following subjects :

First.—The Land Revenue collections of the year.

Second.—The management of Government and resumed Estates, the progress made in settling

৩। গত বৎসরের নানা রিপোর্ট পুনর্দৃষ্টি করিয়া বোর্ডের সাহেবেরা আগামি রিপোর্ট প্রস্তুত করণের বিষয়ে তোমার উপদেশের নিমিত্তে নীচের লিখিত অতিরিক্ত নিয়ম দিতেছেন।

A চিহ্নিত কৈফিয়ৎ।

১৯ নম্বরী ঘর। যখন কোন মহাল খরীদ করণভিন্ন অন্য কোন প্রকারে সরকার প্রাপ্ত হন্ তখন তাহা যে প্রকারে পাওয়া গেল তাহা মন্তব্য কথার ঘরে লিখিতে হইবেক। যথা।

১৯ ঘর—
লাওয়ারিসপ্রযুক্ত পাওয়া গেল———
প্রযুক্ত ঐ ঐ———
প্রযুক্ত ঐ ঐ———

মোট ১৯ নম্বরী ঘরের মোটের
সঙ্গে ঐক্য।———

C চিহ্নিত কৈফিয়ৎ।

নানা কর্ম্মকারকের কার্য্যের ও দোষগুণের বিষয়ে মন্তব্য কথা এই কৈফিয়তে লিখিত না হইয়া কালেক্টরী কাছারীতে নির্ব্বাহকৃত কার্য্যের কৈফিয়তে লিখিতে হইবেক এবং আসিস্টান্ট সাহেবেরা ও আচুক্তি ডেপুটী কালেক্টরেরা যে কার্য্যেতে বিশেষমতে নিযুক্ত ছিলেন তাহা স্পষ্ট করিয়া লিখিতে হইবেক। কালেক্টর সাহেবেরা এই কৈফিয়তের মধ্যে সকল মুতফরক্কা কর্ম্ম লিখিতে মনোযোগ করিবেন। এবং সেই প্রকারে ও কমিস্যনর সাহেবের কৈফিয়তের মুতফরক্কা কার্য্যের ঘরের মধ্যে অন্যান্য ঘরে যেং কার্য্য লেখা না যায় তাহা লিখিতে হইবেক।

৪। তুমি মনোযোগ করিবা যে খাস ও বাজেয়াপ্ত মহালের নানা কৈফিয়তে সেইং মহালের সংখ্যা পরস্পর এবং পূর্ব্ব বৎসরের কৈফিয়তের সঙ্গে ঐক্য হয়। এই কৈফিয়তের অন্যান্য অভিপ্রায়ের মধ্যে এক অভিপ্রায় এই যে তদ্দ্বারা মহাল বিক্রয় করণের বিষয়ে সাধারণ শাসন হয় অতএব ঐ সকল মহালের সংখ্যা ঐক্য করণের বিষয়ে যদি মনোযোগ না হয় তবে সেই অভিপ্রায় ব্যর্থ হইবেক।

জি প্লৌডন। একটিং সেক্রেটারী।
সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৪ জুন।

২৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর গত ৩০ মে তারিখের ১৪ নম্বরী সরক্যুলর পত্রের উপলক্ষে তোমাকে জানাইতেছি যে কার্য্য নির্ব্বাহের কৈফিয়ৎ এবং অন্যান্য যে রিপোর্ট এক্ষণে পাঠান যাইতেছে অথচ যাহার দ্বারা নানা রাজস্বের কর্ম্মকারকেরদের কার্য্যের কেবল অসাধারণ এবং বিশৃঙ্খলামত দৃষ্ট হইতেছে তাহার পরিবর্ত্তে ইহার পর এক বার্ষিক সাধারণ রিপোর্ট গবর্ণমেন্টের নিকটে বোর্ডের পাঠাইতে হইবেক সেই রিপোর্ট যে বৎসরের সম্পর্কে প্রস্তুত হয় সেই বৎসরে বাঙ্গলা ও বেহার ও উড়িষ্যা দেশের নানা জিলার সম্পূর্ণ রাজস্বের কার্য্যের প্রত্যেক নিরিশ্তার নিদর্শন থাকিবেক।

২। এই রিপোর্ট গত ১৮৪৫। ৪৬ সালঅবধি আরম্ভ হইবেক এবং তাহাতে এইং বিষয় লেখা থাকিবেক।

প্রথম। সম্বৎসরে ভূমির যে রাজস্ব আদায় হইয়াছে তাহা।

দ্বিতীয়। খাস ও বাজেয়াপ্ত মহালের যেরূপ সরবরাহ হইতেছে ও তাহার বন্দোবস্ত করণের বিষয়ে ও বন্দোবস্তী মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণের বিষয়ে যেপর্য্যন্ত

them and in disposing of the settlement cases, and the settlement operations in prospect.

Third.—Summary Suits.

Fourth.—Resumption Suits.

Fifth.—Sales of Estates for the recovery of arrears of the Land Revenue assessment.

Sixth.—Prisoners confined on account of Government demands at the instance of the Revenue authorities.

Seventh.—The miscellaneous and other business not included in any of the foregoing heads performed in the offices of the several Collectors.

Eighth.—The business performed in the offices of the several Commissioners.

3d. Another very important section of the duties of the local Revenue officers is the management of the Government Law Suits in their Department, but the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs reports specially to the Government on this subject, and it does not therefore [illegible] to be included in the Board's review.

4th. [illegible] of the materials necessary for the Board's Report exist in their own office, but on the second, third, and seventh heads they require to be furnished with information from the local Officers. You will be good enough therefore to report upon those heads in connection with tabular statements prepared according to the annexed Forms. These will be found to be quite simple in themselves, but to obviate the chance of misapprehension, the Board have added directions to guide you in preparing the statements. It is to be understood that no Returns or Reports whatever of your subordinates are to be submitted. The Report is to be drawn on Consultation paper in the form of a letter from yourself, remarking on the tabular statements in juxtaposition with or immediately following them, as exemplified in the Forms. Your remarks are to be made in the order followed in the directions noted on the Forms for your guidance, and they are to be confined strictly to the points indicated in those directions, as the statements will exhibit in themselves whatever else is necessary to be known.

5th. Forms A to E, relating to Khass and Resumed Mehals, you will perceive, provide only for the information which it has heretofore been customary to submit in or with the Operation Statements, and this information Collectors were instructed to prepare and hold in readiness by the Board's orders of the 30th May, while the Summary Suits statement and the statement of business performed in the offices of the several Collectors can be immediately compiled from the district returns which exist in your own office. Under these circumstances, and as your remarks under the limitations which the Board have prescribed, can be easily added, and must necessarily be short, there need be no delay in the submission of your present Report. The Board will accordingly look to receive it by the 15th of November,

কার্য্য হইয়াছে এবং উত্তর কালে যেং বন্দোবস্তী কার্য্য করিতে হইবেক তাহা।

তৃতীয়। সরাসরী মোকদ্দমা।

চতুর্থ। বাজেয়াপ্তী মোকদ্দমা

পঞ্চম। ভূমির বাকী রাজস্ব আদায়ের জন্যে মহালের নীলাম।

ষষ্ঠ। রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের প্রার্থনায় গবর্ণমেন্টের দাবীপ্রযুক্ত যাহারা কয়েদ হইয়াছে।

সপ্তম। নানা কালেক্টর সাহেবের সিরিশ্তায় যেং মুৎফরক্কা ও অন্যান্য কর্ম্ম উপরোক্ত কোন ঘরে লেখা যায় নাই তাহা।

অষ্টম। নানা কমিসানর সাহেবের সিরিশ্তায় যেং কর্ম্ম নির্ব্বাহ হইয়াছে তাহা।

৩। স্থান বিশেষে রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের এক মুখ্য কার্য্য এই যে আপনং এলাকায় সরকারী মোকদ্দমা নির্ব্বাহ করণ কিন্তু আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্বান্সর সাহেব এই বিষয়ে গবর্ণমেণ্টে বিশেষরূপে রিপোর্ট করেন অতএব বোর্ডের রিপোর্টের মধ্যে তাহা লিখিবার আবশ্যক নাই।

৪। বোর্ডের রিপোর্টের মধ্যে যেং বিষয় লিখিতে হইবেক তাহার কাগজপত্র তাঁহারদের সিরিশ্তায় প্রায় সকল আছে কিন্তু উপরের লিখিত দ্বিতীয় ও তৃতীয় এবং সপ্তম বিষয়ের বৃত্তান্ত স্থানবিশেষের কার্য্যকারকহইতে তাঁহারদের পাইবার আবশ্যক। অতএব নীচের লিখিত পাঠানুসারে কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া তাহার সঙ্গে সেইং বিষয়ের রিপোর্ট পাঠাইবা। দৃষ্ট হইবেক যে এই সকল পাঠ অতিসহজ কিন্তু ভুল কোন মতে না হয় এতদর্থ বোর্ডের সাহেবেরা ঐ কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিবার বিষয়ে তোমার উপদেশের মধ্যে নানা নিয়ম লিখিয়াছেন। তোমার জানা কর্ত্তব্য যে তোমার অধীন কার্য্যকারকের কোন রিপোর্ট কিম্বা রিটর্ন পাঠাইতে হইবেক না। ঐ রিপোর্ট তোমার এক পত্রের ন্যায় কনসলটেসন নামক কাগজে প্রস্তুত করিতে হইবেক এবং নানা পাঠে যেরূপ নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে টেবিলের ন্যায় প্রস্তুত করা কৈফিয়তের বিষয়ে ঐ কৈফিয়তের পাশাপাশি অথবা তাহার অব্যবহিত পরে তোমার মন্তব্য কথা লিখিতে হইবেক। এবং তোমার উপদেশের নিমিত্তে যেং পাঠ প্রস্তুত হইয়াছে তাহার মধ্যে নির্দ্দিষ্ট নিয়মের ক্রমানুসারে তোমার ঐ মন্তব্য কথা লিখিতে হইবেক এবং ঐং নিয়মের মধ্যে যে বিষয় লেখা আছে কেবল সেই বিষয়ে তোমার অভিপ্রায় লিখিতে হইবেক। যেহেতুক অন্য যে কোন বিষয় জানা আবশ্যক তাহা ঐ কৈফিয়তের মধ্যে দৃষ্ট হইবেক।

৫। তোমার দৃষ্ট হইবেক যে কার্য্য নির্ব্বাহের কৈফিয়তে কি তাহার সঙ্গে এইপর্য্যন্ত যেং বৃত্তান্ত পাঠাইবার রীতি আছে কেবল সেইং বৃত্তান্ত পাঠাইবার হুকুম খাস ও বাজেয়াপ্ত মহালের বিষয়ে A চিহ্নঅবধি E চিহ্নপর্য্যন্ত পাঠে হুকুম আছে এবং মে মাসের ৩০ তারিখের বোর্ডের হুকুমক্রমে কালেক্টর সাহেবদিগকে সেই বৃত্তান্ত লিখিয়া প্রস্তুত রাখিতে আদেশ করা গিয়াছিল। সরাসরী মোকদ্দমার বিষয়ে কৈফিয়ৎ ও নানা কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে যেং কার্য্য নির্ব্বাহ হইয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ তোমার নিজ সিরিশ্তায় নানা জিলার যে রিপোর্ট আছে তাহাহইতে অবিলম্বে সংগ্রহ হইতে পারে এইং বিষয় বিবেচনা করিয়া এবং বোর্ডের সাহেবেরা তোমার মন্তব্য কথার যে সীমা নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন তদ্দৃষ্টে ঐ মন্তব্য কথা অনায়াসে লেখা যাইতে পারে এবং সুতরাং অতিসংক্ষেপ হইবেক ইহাও বিবেচনা করিয়া তোমার এই রিপোর্ট পাঠাইবার বিষয়ে বিলম্বের আবশ্যক নাই।" অতএব বোর্ডের সাহেবেরা এক্ষণে যে সাধারণ রিপোর্ট প্রস্তুত করিতেছেন তাহা বৎসরের শেষ হওনের পূর্ব্বে তাঁহারা সমাপ্ত করিয়া

[*Government Gazette, 22d June,* 1847.]

at latest, so as to enable them to complete their General Report (now in progress,) and submit it to Government before the end of the year. In future they will expect your report to reach them by the 1st July, that is, in two months after the close of the official year, there being no reason whatever for any greater delay. The value of returns of this nature depends in a great measure on their early receipt, and the credit of the department is involved in the ability of the Board to lay a report on the Revenue administration of the year before the Government, and eventually before the authorities in England, with business-like punctuality.

6th. These orders will be found to supersede the Board's several Circulars noted on the margin.*

(Signed) G. Plowden,
Sudder Board of Revenue, *Offg. Secretary.*
Fort William, the 21st Sept., 1846.

Directions for the preparation of the Statement A.

All Estates *whatever* the bona fide property of Government up to the date on which the Return closes are to be included in this statement. Estates finally settled and transferred to the Towjee are not to be deducted, the design of the statement being to show the disposition and management of *all* Estates the proprietary right in which belongs to the State.

Column 2. Farms and other Settlements concluded during the year are not to be considered as such and entered under Column 2. unless the leases have taken effect within the year.

Columns 5 and 6. Will show the actual demand, settled or estimated, according to which the collections are made.

Column 14. Will include only *extra* charges on account of establishment specially entertained, for making the collections and keeping the accounts, and the percentage of the charges is to be calculated only on the collections of those particular Mehals for which the additional expence is incurred, to wit, the absolutely unsettled Mehals.

Column 16. Will comprize Estates restored to former Proprietors and expunged as diluviated or untraceable, but mere removals to the Towjee are not as already observed to be deducted.

Column 19. Will comprize all new acquisitions within the year excepting those by purchase such as Churs and Escheats.

Column 21. Will of course correspond with Column 4.

Columns 22 to 24. It will be borne in mind that these columns have reference only to such of the purchased Mehals as have been settled.

Column 22. Will thus include so many of the Mehals appearing in Column 2 as were acquired by purchase.

---

* No. 45, dated 3d July, 1838; No. 26, dated 18th July, 1840; No. 37, dated 15th October, 1840; No. 14, dated 5th May, 1841.

গবর্ণমেণ্টে প্রেরণ করিতে পারেন্ এতদর্থে তাঁহারা অপেক্ষা করেন্ যে নিদানে নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখে তোমার রিপোর্ট তাঁহারদের নিকটে পঁহুছিবেক তাঁহারা অপেক্ষা করেন্ যে উত্তর কালে তোমার রিপোর্ট জুলাই মাসের ১ তারিখে অর্থাৎ সরকারী বৎসরের শেষ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে তাঁহারদের নিকটে পঁহুছিবেক ততোধিক বিলম্বের কোন কারণ নাই। এই প্রকার রিপোর্ট শীঘ্র পঁহুছনেতে তাহা মূল্যবান জ্ঞান হইবেক এবং বৎসরের রাজস্বের কার্য্যের রিপোর্ট যদি বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত সময়ের মধ্যে গবর্ণমেণ্টের নিকটে এবং তৎপরে ইঙ্গলণ্ড দেশে কর্ত্তৃপক্ষদিগের নিকটে পাঠাইতে অসমর্থ হন্ তবে এই সিরিশ্তার অপমান হইবেক।

৬। এই হুকুমক্রমে বোর্ডের নীচের লিখিত নানা সর্কুলার অর্ডর * রহিত হইল।

জি প্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।
সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২১ সেপ্টেম্বর।

A চিহ্নিত কৈফিয়ৎ। কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের নিয়ম।

এই রিপোর্ট লিখিবার শেষ তারিখে সরকারের প্রকৃত প্রস্তাবে নিজ যে কোন প্রকার মহাল থাকে সেই সকল মহাল এই কৈফিয়তের মধ্যে লিখিতে হইবেক। যে মহালের চূড়ান্ত বন্দোবস্ত হইয়া তৌজীতে দাখিল হইয়াছে তাহা বর্জিত করিতে হইবেক না যেহেতুক এই কৈফিয়তের অভিপ্রায় এই যে যে সকল মহালে সরকারের মালিকী স্বত্ব আছে সেই সকল মহালের অবস্থা ও সরবরাহ ব্যক্ত হয়।

২ ঘর। যে সকল ইজারা ও অন্যান্য বন্দোবস্ত বৎসরের মধ্যে করা গিয়াছে তাহার পাট্টার কার্য্য যদি বৎসরের মধ্যে আরম্ভ না হইয়া থাকে তবে তাহা ইজারাওয়া কি বন্দোবস্তী মহালের মধ্যে গণ্য হইবেক না ও ২ ঘরে লেখা যাইবেক না।

৫ ও ৬ ঘর। বন্দোবস্তকরা কি আনুমানিক যে নিশ্চয় দাওয়া অনুসারে রাজস্ব আদায় করা যাইতেছে তাহা এই ঘরে লিখিতে হইবেক।

১৪ ঘরে। রাজস্ব আদায় করণের ও হিসাব রাখিবার জন্যে বিশেষমতে নিযুক্তকরা আমলাইত্যাদির বাবৎ যে উপরি খরচ হইয়াছে কেবল তাহা লেখা যাইবেক এবং যে বিশেষ মহালের জন্যে উপরি খরচ হইয়াছে অর্থাৎ যে মহালের কোন প্রকার বন্দোবস্ত নাই সেই মহালের উসূলকরা টাকা হিসাব করিয়া খরচা শতকরা নির্দ্দিষ্ট করিতে হইবেক।

১৬ ঘরে। যে সকল মহাল পূর্ব্বকার মালিকদিগকে ফিরিয়া দেওয়া গিয়াছে এবং সিকস্তি কি খোঁজ না পাওনপ্রযুক্ত উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে তাহাই লেখা যাইবেক। কিন্তু যেমন পূর্ব্বে কহা গিয়াছে তেমনি তৌজীতে দাখিলকরা মহাল বাদ দিতে হইবেক না।

১৯ ঘরে। খরীদকরা মহালভিন্ন বৎসরের মধ্যে যে সকল চর ও লাওয়ারিসইত্যাদি মহাল সরকারে প্রাপ্ত হয় তাহা লেখা যাইবেক।

২১ ঘর। ৪ ঘরের সদৃশ হইবেক।

২২ অবধি ২৪পর্য্যন্ত ঘর। মনে রাখিতে হইবেক যে এই সকল ঘরে খরীদকরা যে সকল মহালের বন্দোবস্ত হইয়াছে কেবল তাহারি বিবরণ লেখা যাইবেক।

অতএব ২ ঘরে লেখা যে সকল মহাল সরকার খরীদের দ্বারা প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহা ২২ ঘরে লেখা যাইবেক।

---

* ১৮৩৮ সালের ৩ জুলাই তারিখের ৪৫ নম্বর। ১৮৪০ সালের ১৮ জুলাই তারিখের ২৬ নম্বর। ১৮৪০ সালের ১৫ অক্টোবর তারিখের ৩৭ নম্বর। ১৮৪১ সালের ৫ মে তারিখের ১৪ নম্বর।

A.—Estates the bona fide property of Government, viz. Purchases, Escheats, and Churs or Islands decreed to be the property of the State—their disposition and management.

1	No. of Mehals.			Demand.			Collection.			Balance on 30th April, 1846			14	Reconcilement of the No. of Mehals on the present statement as compared with the No. shewn last year.							Memorandum of Purchased Mehals.		
Districts.	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
	Leased or settled Ryotwaree.	Managed Khass or only settled Summarily.	Total.	Jumma of 1845-46.	Balance outstanding on the 1st May, 1845.	Total.	On account of 1845-46.	On account of former balance.	Total.	On account of 1845-46.	On account of former years.	Total.	Percentage of charges incurred in the management of Estates held Khass, calculated on the collections realized from them.	In last year's statement.	Removed from the list during the present year.	Remaining.	Acquired in the present year by purchase.	In other ways.	Total additions.	Total in the present Statement.	No. of purchased Mehals which have been settled.	The former Sudder Jumma.	Their Sudder Jumma as now settled.
Total,																							

A চিহ্নিত কৈফিয়তের পাঠ—[illegible]

১	মহালের নম্বর			[illegible]			আদায়			১৮৪৬ সালের ৩০ এপ্রিলের [illegible]			১৪	[illegible]							[illegible]		
জিলা	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩		১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪
			মোট			মোট			মোট			মোট								মোট			
মোট																							

Directions for the Remarks to be made on the Statement.

First.—Column 6. If in any district there should be a discrepancy between the balance brought forward in this Column, and the corresponding balance shown in the statement of the previous year, state whether it has been satisfactorily reconciled by the Collector.

Second.—Column 13. For each district in succession, note, first, the amount of the total outstanding balance of this Column respectively due from the settled Mehals, (Column 2), and the unsettled Mehals (Column 3). Next—divide the total balance outstanding from the settled Mehals into the following classes, viz.:

Since realized.
Since remitted.
Suspended.
Bad and irrecoverable.
Good and for realization.

And explain shortly from what cause and under what authority the suspended portion has been suspended, why the irrecoverable portion has not been remitted or reported for remission, and why the good balance was not realized. Then divide and explain the total balance outstanding from the unsettled Mehals in the same manner.

Third.—Column 14. If in any district the charges of management exceed 15 per cent. on the collections, the cause to be briefly explained.

Fourth.—Column 16. Total.—Give a detail of the total removals from the statement for the *Division* as follows:

Diluviated, ————
Untraceable, &c. ———

Total corresponding with total of Column 16, ... ————

Directions for the preparation of the Statement B.

All resumed Mehals must remain on the list until the Settlement is finally confirmed, and they are borne on the District Rent Roll or until they be otherwise removed from the list under the orders of a competent authority.

Columns 2, 6, 7, and 15—See the directions given for the corresponding Columns of Statement A, viz. Columns 2, 5, 6 and 14.

Column 18—Will include all deductions whatever, excepting removals to the Towjee which are to be shown in Col. 17.

Column 22—Will of course correspond with Column 5.

Directions for the Remarks to be made on the Statement.

Columns 7, 14 and 15—Follow precisely the directions given for the corresponding Columns of Statement A viz. Cols. 6, 13, and 14.

কৈফিয়তের বিষয়ে মন্তব্য কথা লিখিবার নিয়ম।

প্রথম। ৬ ঘর। যদি কোন জিলাতে গত বৎসরের কৈফিয়তের লিখিত বাকীর এবং এই ঘরের লিখিত বাকীর ব্যতিক্রম হয় তবে কালেক্টর সাহেব সেই ব্যতিক্রম খাতিরজমামতে মিলাইয়াছেন কি না তাহা লেখ।

দ্বিতীয়। ১৩ ঘর। ক্রমেতে প্রত্যেক জিলার বিষয়ে এইং লিখিতে হইবেক। প্রথম ২ ঘরের লিখিত বন্দোবস্তহওয়া মহালের ও ৩ ঘরের লিখিত বন্দোবস্ত না হওয়া মহালের যত বাকী পাওনা আছে তাহার মোট। পরে বন্দোবস্তহওয়া মহালের যে বাকী থাকে তাহার কুমলা নীচের লিখিত মতানুসারে বিভাগ কর অর্থাৎ।

পরে আদায় হইল।
পরে ক্ষমা করা গেল।
স্থগিত।
অপ্রাপ্য।
আদায় করিবার অপেক্ষা আছে।

এবং যে ভাগ স্থগিত হইল তাহা যে কারণে ও যাঁহার অনুমতিতে স্থগিত হইল তাহা এবং যে ভাগ নিতান্ত অপ্রাপ্য তাহার ক্ষমা না হওয়ার কারণ অথবা ক্ষমাহওয়ার জন্যে রিপোর্ট না হওয়ার কারণ এবং যাহা আদায় হইবার যোগ্য তাহা আদায় না হওয়ার কারণ। তৎপরে বন্দোবস্ত না হওয়া মহালের সমুদয় বাকী সেইরূপে বিভাগ কর ও স্পষ্ট করিয়া লেখ।

তৃতীয়। ১৪ ঘর। যদি কোন জিলাতে মহালের সরবরাহের খরচ তাহার জমার উপর শতকরা ১৫২ টাকার অধিক হয় তবে তাহার কারণ সংক্ষেপে লেখ।

চতুর্থ। ১৬ ঘর। মোট। তোমার এলাকার কৈফিয়ৎ হইতে যে সকল মহাল খারিজদাখিল হইয়াছে তাহার বিবরণ নীচের লিখিতমতে লেখ।

সিকস্তিহওয়া। ————
যাহার খোজ নাই। ইত্যাদি। ————

মোট ১৬ ঘরের মোটের সঙ্গে ঐক্য। ————

B চিহ্নিত কৈফিয়ৎ। কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের বিধি।

বাজেয়াপ্ত সকল মহালের বন্দোবস্ত যাবৎ চূড়ান্তরূপে মঞ্জুর না হয় ও যাবৎ সেই মহাল জিলার তৌজিতে দাখিল না হয় অথবা যাবৎ উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন কার্য্যকারকের হুকুমক্রমে ফিরিস্তিহইতে উঠান না যায় তাবৎ সেই বাজেয়াপ্ত মহাল ফিরিস্তিতে থাকিবেক।

২। ৬। ৭। ১৫ ঘর। A চিহ্নিত পাটের ২। ৫। ৬। ১৪ ঘর প্রস্তুত করণের বিধি দেখ।

১৮ ঘরে বাদ দেওয়া সকল মহাল লেখা থাকিবেক কিন্তু যে সকল মহাল তৌজীতে দাখিল হইয়াছে তাহা ১৭ ঘরে লেখা থাকিবেক।

[illegible] ৫ ঘরের সদৃশ হইবেক।

কৈফিয়তের বিষয়ে মন্তব্য কথা লিখনের নিয়ম।

৭। ১৪। ১৫ ঘরের বিষয়ে A চিহ্নিত কৈফিয়তের ৬। ১৩। ১৪ ঘরের বিষয়ে যে নিয়ম আছে তদনুসারে কর।

B.—Resumed Mehals—the property of Individuals—their disposition and management.

1	No. of Mehals.				Demand.			Collection.			Balance on the 30th April, 1846.			15	Reconcilement of the No. of Mehals in the present Statement as compared with the number shewn last year.						
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		16	17	18	19	20	21	22
Districts.	Settled in detail.	Settled Summarily.	Managed Khass.	Total.	Jumma of 1845-46.	Balance outstanding on the 1st May, 1845.	Total.	On account of 1845-46.	On account of former balance.	Total.	On account of 1845-46.	On account of former years.	Total.	Per centage of charges incurred in the management of Estates held Khass calculated in the collections realized from them.	In last year's Statement.	Deduct removed to the Towjee.	Deduct resumptions reversed in appeal or removed from other causes.	Total Deductions.	Remaining.	Added by Resumptions during the year.	Total in the present Statement.
Total.																					

B চিহ্নিত কৈফিয়তের পাঠ। বাজেয়াপ্ত মহাল—বিশেষ ব্যক্তিদের সম্পত্তি—সেই মহালের অবস্থা ও সরবরাহ।

১	মহালের সংখ্যা				মাঙ্গণ			আদায়			১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলের বাকী			১৫	গত বৎসরের কৈফিয়তে মহালের যে সংখ্যা ছিল তাহার সঙ্গে এই কৈফিয়তের মহালের সংখ্যার মিল						
	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪		১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২
জিলা	তিনিসকলে বন্দোবস্ত	সরাসরীক্রমে বন্দোবস্ত	খাস তহসীল	মোট	১৮৪৫। ৪৬ সালের জমা	১৮৪৫ সালের ১ মে তারিখের বাকীর	মোট	১৮৪৫। ৪৬ সালের	সাবেক বাকী	মোট	১৮৪৫। ৪৬ সালের	সাবেক বৎসরের	মোট	খাস তহসীলের মহালসকলের আদায় হইতে তাহার সরবরাহ কার্য্যে শতকরা যত টাকা খরচ হইয়াছে	গত বৎসরের কৈফিয়তে	তৌজিতে দাখিলজন্য বাদ	বাজেয়াপ্তির হুকুম অন্যথা হওয়াতে কিম্বা অন্য কোন কারণে উঠিয়া যে মহাল বাদ	বাদ মোট	অবশিষ্ট	এই বৎসরের বাজেয়াপ্তি দ্বারা বৃদ্ধি	এই কৈফিয়তের মোট

Column 18—Total—Give a detail of the total removals from the Statement for the *Division* under this Column as follows :

Released in appeal ——————

Expunged as being under 100 Bs. and lying within the limits of a permanently assessed Estate of the Decennial Settlement ——————

Released under the 50 Beega order

Resumed more than once ——————

Diluviated ——————

Non-existent or untraceable, &c. —

Total corresponding with the total of Column 18 ——————

১৮ ঘর। মোট। এলাকার কৈফিয়তহইতে যে মহাল উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে তাহার মোটের দেওয়া নীচের লিখিতমতে এই ঘরে লেখ।

আপীলক্রমে খালাস হইল।——

১০০/ বিঘার কম এবং ইস্তমুরারী অর্থাৎ দশসালী বন্দোবস্তী মহালের সীমানার মধ্যে হওয়াপ্রযুক্ত উঠাইয়া দেওয়া গেল।

৫০/ বিঘার বিষয়ি হুকুমক্রমে খালাস হইল। ——————

একের অধিকবার বাজেয়াপ্ত। ——

সিকস্ত হইল। ——————

বর্ত্তমান নাই কি তাহার খোঁজ নাই ইত্যাদি। ——————

১৮ ঘরের মোটের সঙ্গে ইহার মোটের মিল।——

C.—Progress in Settlements.

1	2	3		Government Mehals from Statement A.				Resumed Mehals from Statement B.			
				4		5		6		7	
Districts.	Name of Settling Officers.	Period of Employment.		Settled Summarily.		Leased or Settled Ryotwaree.		Settled Summarily.		Settled under Reg. VII. of 1822.	
		Months	Days.	No.	Jumma.	No.	Jumma.	No.	Jumma.	No.	Jumma.
	Total.										
	Total.										
	Total.										
	Total										
	Grand Total.										

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৭। ২২ জুন।]

27

C চিহ্নিত কৈফিয়তের পাঠ।

বন্দোবস্ত চলন।

১ জিলা	২ বন্দোবস্তকারী কার্য্যকারকের নাম	৩ যত কাল কর্ম্মে নিযুক্ত আছেন		A চিহ্নিত কৈফিয়ৎহইতে দাখিল হওয়া সরকারী মহাল				B চিহ্নিত কৈফিয়ৎহইতে দাখিল হওয়া বাজেয়াপ্ত মহাল			
				৪ সরাসরীমতে বন্দোবস্ত		৫ ইজারা দেওয়া কি খাষ মতের মধ্যে বন্দোবস্ত		৬ সরাসরী মতে বন্দোবস্ত		৭ ১৮২২ সালের ৭ আইনানুসারে বন্দোবস্ত	
		মাস	দিন	সংখ্যা	জমা	সংখ্যা	জমা	সংখ্যা	জমা	সংখ্যা	জমা
	মোট										
	মোট										
	মোট										
	মোট										
	সমুদয়ের মোট										

Directions for the preparation of the Statement C

Column 2—Will contain the names of only those Officers who actually effected any Settlements during the year.

Columns 4 and 6—Will of course include only summary arrangements running from year to year pending a regular settlement.

Columns 5 and 7—Will include all regular settlements (whether temporary or permanent) as distinct from summary arrangements.

Direction for the Remarks to be made on the Statement.

For each District in succession, remark on the sufficiency or otherwise of the work performed, and give a brief opinion as to the merits not only of the Officers whose names may appear on the statement, but of all the subordinate Revenue Officers, Covenanted and Uncovenanted in every department employed in each District.

[*Government Gazette*, 22*d June*, 1847.]

C কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের নিয়ম।

২ ঘরে যে২ কার্য্যকারক সন হালের মধ্যে কোন মহালের বন্দোবস্ত সমাপ্ত করিয়াছেন কেবল তাঁহাদের নাম থাকিবেক।

৪। ৬ ঘরে আয়েন্দামত বন্দোবস্তের অপেক্ষায় সন২ মতের যে সরাসরী নিয়ম হয় কেবল তাহা লেখা থাকিবেক।

৫। ৭ ঘরে সরাসরী বন্দোবস্তভিন্ন যে সকল আয়েন্দামত বন্দোবস্ত মিয়াদী কিম্বা ইস্তমুরারীরূপে ধার্য্য হয় তাহা লেখা থাকিবেক।

কৈফিয়তের বিষয়ে মন্তব্য কথা লিখিবার নিয়ম।

প্রত্যেক জিলাতে যে সকল কার্য্য হইয়াছে তাহা প্রচুর কি না এই বিষয়ে একাদিক্রমে তোমার মত লেখ এবং যে কার্য্যকারকেরদের নাম কৈফিয়তে লেখা থাকে কেবল তাঁহারদের নহে কিন্তু প্রত্যেক জিলার প্রতি মিহিশ্তার চিহ্নিত এবং অচিহ্নিত রাজস্বসম্পর্কীয় যে সকল কার্য্যকারক নিযুক্ত ছিলেন তাঁহারদের যোগ্যতার বিষয়ে তোমার মত সংক্ষেপে লেখ।

D.—State as regards Settlement of all the Government and Resumed Mehals exhibited in Statements A and B respectively.

1	2			3			4			5			6			7									
													State of the Settlements.			Progress made in disposing of Settlement cases during the year from 1st May, 1845, to 30th April, 1846.									
																Com.			Collector or Supt.				Depy. Collr.		
Districts.	Number of Mehals.			Not requiring Settlement as being already permanently or temporarily settled.			Settled during the year from 1st May, 1845, to 30th April, 1846.			Remaining for the following Season.			Confirmed by Comr., Collector or Supt.	Pending Confirmation.	Total corresponding with Totals of Cols. 3 and 4.	Confirmed during the year.	Pending at the end of the year.	Total on the file during the year.	Confirmed during the year.	Reported during the year.	Pending at the end of the year.	Total on the file during the year.	Reported during the year.	Pending at the end of the year.	Total on the file during the year.
	A	B	Total	A	B	Total	A	B	Total	A	B	Total													
Total																									

D চিহ্নিত কৈফিয়তের পাঠ।—A এবং B চিহ্নিত কৈফিয়তের লিখিত সরকারী এবং বাজেয়াপ্ত মহালের বন্দোবস্তের অবস্থা।

১	২			৩			৪			৫			৬			৭									
													বন্দোবস্তের অবস্থা।			১৮৪৫ সালের ১ মে অবধি ১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিল পর্য্যন্ত বন্দোবস্তী মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণ বিষয়ে কার্য্য যেপর্য্যন্ত হইয়াছে									
																কমিস্যনর			কালেক্টর বা সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট				ডেপুটী কালেক্টর		
জিলা	মহালের সংখ্যা			বেমুড়াজী কি মিয়াদী বন্দোবস্তের বন্দোবস্তের আবশ্যক নাই			১৮৪৫ সালের ১ মে অবধি ১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিল পর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইল			আগামি বৎসরের নিমিত্তে অবশিষ্ট থাকিল			কমিস্যনর কি কালেক্টর কিম্বা সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের দ্বারা মঞ্জুর	মঞ্জুরীর অপেক্ষা	৩।৪ ঘরের মোটের মিল মোট	বৎসরের মধ্যে মঞ্জুর হইল	বৎসরের শেষে মুলতবী রহিল	সমুদয় বৎসরের নথীর মোট	বৎসরের মধ্যে মঞ্জুর হইল	বৎসরের মধ্যে রিপোর্ট হইল	বৎসরের শেষে মুলতবী রহিল	সমুদয় বৎসরের নথীর মোট	বৎসরের মধ্যে রিপোর্ট হইল	বৎসরের শেষে মুলতবী রহিল	সমুদয় বৎসরের নথীর মোট
	A	B	মোট	A	B	মোট	A	B	মোট	A	B	মোট													
মোট																									

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২২ জুন।]

Directions for the preparation of the Statement D.

Column 1, A—The details and total must correspond with those of Column 4, of Statement A and

Column 2, B—Must correspond in like manner with Column 5, Statement B.

Column 4, A—Must correspond with Col. 5, C and Column 4, B, with Column 7, C.

The aggregates of Columns 3, 4 and 5, will of course make up the numbers entered in Column 2 and *Mehals* settled only summarily will under the above method come out under Column 5, among those remaining for settlement—that is, regular settlement

The remaining headings sufficiently explain themselves.

Directions for the Remarks to be made on the Statement.

First. -Columns 2, 4, 5—If in the case of any district there should not be the proper correspondence between the Statements as above indicated, state whether the Collector has satisfactorily explained the discrepancy.

Second —Column 7,—Remark on the sufficiency or otherwise of the progress made in disposing of Settlement cases during the year, explain any apparent deficiencies and subjoin a list showing the years to which the Settlements pending respectively before the Commissioner, Collector or Superintendent and Deputy Collectors at the end of the year severally belong.

D চিহ্নিত ষ্টেটমেণ্ট প্রস্তুত করণের নিয়ম।

A ২ ঘর। ইহার বেওরা ও মোট A চিহ্নিত ষ্টেটমেণ্টের ৪ ঘরের সঙ্গে মিলিবেক।

B ২ ঘর। B চিহ্নিত ষ্টেটমেণ্টের ৫ ঘরের সঙ্গে সেইরূপ মিলিবেক।

A ৪ ঘর C চিহ্নিত ষ্টেটমেণ্টের ৫ ঘরের সঙ্গে মিলিবেক এবং B ৪ ঘর C চিহ্নিত ষ্টেটমেণ্টের ৭ ঘরের সঙ্গে মিলিবেক।

৩। ৪। ৫ ঘরের মোট ২ ঘরের লিখিত মোটের সংখ্যার সঙ্গে সুতরাং মিলিবেক এবং সেই নিয়মমতে যে সকল মহালের কেবল সরাসরীমতে বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহার বন্দোবস্ত হওনের জন্যে অর্থাৎ কায়েমামত বন্দোবস্ত হওনের জন্যে ৫ ঘরে থাকা মহালের মধ্যে লেখা যাইবেক।

অন্য সকল ঘরের শিরনামার দৃষ্টি করিলে তাহার অভিপ্রায় বুঝা যাইবেক।

এই ষ্টেটমেণ্টের মন্তব্য কথা লিখিবার নিয়ম।

প্রথম। -২। ৪। ৫ ঘর। যদি কোন জিলাতে উপরের লিখিত ষ্টেটমেণ্টের উপযুক্তমত ঐক্য না হয় তবে কালেক্টর সাহেব তাহার অনৈক্যের যথার্থ কারণ জানাইয়াছেন কি না তাহা লেখ।

দ্বিতীয়।—৭ ঘর। বৎসরের মধ্যে বন্দোবস্তী মোকদ্দমার নিষ্পত্তি যেপর্য্যন্ত হইয়াছে তাহা প্রচুর কি না এই বিষয় লেখ। ত্রুটি দৃষ্ট হইলে তাহার কারণ লেখ। এবং বৎসরের শেষে কমিসানর সাহেব কিম্বা কালেক্টর সাহেব বা সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব এবং ডেপুটী কালেক্টরেরদের নিকটে যে সকল বন্দোবস্তী মোকদ্দমা মুলতবী ছিল সেই সকল মোকদ্দমা কোন্ বৎসরের মোকদ্দমা তাহার এক ফিরিস্তি লেখ।

E.—Settlements remaining and Disposition of Settling Officers for the ensuing season of operations.

1	2	3							4							5	6	7			
		A or Govt. Mehals capable of immediate settlement.							B or resumed Mehals capable of immediate settlement.									Distribution of Mehals incapable of settlement or immediate settlement.			
Districts.	Present Agency.	Number.	Estimated Ruqbah.			Estimated Jummah.			Number.	Estimated Ruqbah.			Estimated Jummah.			No. of A and B Mehals incapable of settlement or immediate settlement.	Total of A and B Mehals remaining to be settled corresponding with Col. 5, of Statement D	Untraceable	Resumed Estates released on security pending decision of appeal.	From other causes.	Total corresponding with total of Col. 5
			B	C	D	A	R	P		B	C	D	A	R	P						
	Total.																				

E চিহ্নিত কৈফিয়তের পাঠ।

আগামি বৎসরের জন্যে যেং বন্দোবস্ত করিতে থাকিল তাহা এবং ঐ সময়ের নিমিত্তে বন্দোবস্তকারি আমলারদের বিলি।

১	২	৩ A চিহ্নিত সরকারী যে মহালের অযোগে বন্দোবস্ত হইতে পারে			৪ B চিহ্নিত। বাজেয়াপ্ত যে মহালের অদিলম্বে বন্দোবস্ত হইতে পারে			৫	৬	৭ যে মহালের বন্দোবস্ত হইতে পারে না কি এক্ষণে হইতে পারে না তাহার বৃত্তান্ত				
জিলা	রাজস্বের কার্য্যকারক	সংখ্যা	সরকারী জমা	জমা	সংখ্যা	সরকারী জমা	জমা	A এবং B চিহ্নিত যে মহালের বন্দোবস্ত হইতে পারে না এক্ষণে হইতে পারেনা তাহার সংখ্যা	A এবং B চিহ্নিত যে মহালের বন্দোবস্ত হইবার অবশিষ্ট থাকিল তাহার যোটের D চিহ্নিত কৈফেং ৫ ঘরের সঙ্গে মিল	যেহেতু পাওয়া যায় না	বাজেয়াপ্ত মহাল কাবিলী আইন অনুসারী নিলামের অপেক্ষায়	খাস হইল	অন্য কারণে	যোট ৫ ঘরের যোটের সঙ্গে মিল
	যোট													

Directions for the preparation of the Statement E.

Col. 2. Will show the whole Revenue Agency of the district, viz the Collector and every officer, Covenanted and Uncovenanted, subordinate to him, and not only those officers whom it may be proposed to employ on the Settlement operations.

Columns 3 and 4. Will in like mann r show the aggregate business capable of being taken up, bracketted against the whole agency of the district.

Column 6 Besides corresponding with Col. 5, D. will of course also correspond with the aggregate of Columns 3, 4 and 5, of this statement.

The remaining headings sufficiently explain themselves.

E চিহ্নিত কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের নিয়ম।

২ ঘর। জিলাতে রাজস্বসম্পর্কীয় যত কার্য্যকারক নিযুক্ত আছেন সেই সকল অর্থাৎ বন্দোবস্তী কার্য্যেতে যে কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিবার প্রস্তাব হইয়াছে কেবল তাঁহারদের নহে কিন্তু কালেক্টর সাহেব ও তাঁহার অধীন চিহ্নিত এবং অচিহ্নিত প্রত্যেক কার্য্যকারকের নাম এই ঘরে দৃষ্ট হইবেক।

৩ ও ৪ ঘরের মধ্যে যেইরূপে যে সকল কার্য্য নির্ব্বাহ হইতে পারিবেক তাহার মোট লিখিতে হইবেক এবং জিলার মধ্যে সমস্ত রাজস্বের কর্ম্মকারকের নামের পাশাপাশি "ব্রাকেট" দিয়া লিখিতে হইবেক।

৬ ঘর। D চিহ্নিত ৫ ঘরের সঙ্গে মিলিবেক কেবল নহে কিন্তু সুতরাং এই কৈফিয়তের ৩।৪।৫ ঘরের যোটের সঙ্গে মিলিবেক।

অন্যান্য ঘরের শিরনামায় দৃষ্টি করিলে তাহার অভিপ্রায় জানা যাইবেক।

Directions for the Remarks to be made on the Statement.

First. Col. 2. Remark on the sufficiency or otherwise of the existing Agency in each district, specifying to what extent it ought to be increased or might be decreased.

Second. Col. 7. Explain, first, why the untraceable Mehals have not been reported for removal from the list, and then give a list in detail of the causes preventing the settlement or immediate settlement of the total estates entered under the 3rd Division of Col. 7.

এই কৈফিয়তের মন্তব্য কথা লিখিবার নিয়ম।

প্রথম। ২ ঘর। প্রত্যেক জিলাতে যে সকল কার্য্যকারক নিযুক্ত আছেন তাঁহারদের সংখ্যা প্রচুর কি না এবং কিপর্য্যন্ত বৃদ্ধি করা উচিত কি তাহা ন্যূন হইতে পারে তাহা লেখ।

দ্বিতীয়। ৭ ঘর। প্রথমে যে মহালের খোঁজ নাই তাহা ফিরিস্তিহইতে উঠাইয়া দিবার জন্যে যে কারণে রিপোর্ট না হইয়াছে তাহা লেখ। পরে ৭ নম্বরী ঘরের তৃতীয় অংশেতে যে সমুদয় মহাল লেখা আছে তাহার বন্দোবস্ত কি অযোগে বন্দোবস্ত করিবার যে বাধা আছে তাহার বেওরা লেখ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২২ জুন।]

Summary Suits.

1 Districts.	2 Pending on the 30th April 1845.	3 Instituted during the year 1845-46.	4 Total.	5 Decided during the year.	6 Pending at the close of the year.
Total, ...					

Remark here on the sufficiency or otherwise of the number of Suits decided in each district, and explain any apparent deficiencies. Then subjoin a detail of the total number of suits pending in the Division at the end of the year as follows :—

Suits pending more than a year, ———
Ditto more than 6 months, ———
Ditto more than 3 months, ———
Ditto less than 3 months, ———

Total corresponding with total of Column 6, ...

সরাসরী মোকদ্দমা।

১ জিলা।	২ ১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখে মুলতবী	৩ ১৮৪৫। ৪৬ সালে উপস্থিত	৪ মোট	৫ বৎসরের মধ্যে নিষ্পত্তি হইল	৬ বৎসরের শেষে মুলতবী রহিল
মোট ..					

প্রত্যেক জিলাতে যে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইয়াছে তাহার সংখ্যা প্রচুর কি না এই বিষয় লেখ এবং যদি কোন ত্রুটি দৃষ্ট হইয়াছিল তবে তাহার কারণ লেখ তৎপরে বৎসরের শেষে এলাকার মধ্যে যত মোকদ্দমা মুলতবী আছে তাহার সংখ্যার বেওরা নীচের নির্দিষ্টমতে লেখ।

এক বৎসরের অধিক মুলতবী মোকদ্দমা ———
ছয় মাসের অধিক ঐ ———
তিন মাসের অধিক ঐ ———
তিন মাসের কম ঐ ———

মোট ৬ ঘরের মোটের সঙ্গে মিল

[*Government Gazette*, 23*d June*, 1847.]

Business not included in the foregoing Statement performed in the Collector's Office during the year from 1st May 1845 to 30th April 1846.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Description of Cases.	Pending at the close of the past year.	Instituted during the year.	Total.	Disposed of.	Total disposed of.	Remaining.	Total remaining.	Remarks.
	Districts.	Districts.	Districts.	Districts.		Districts.		
1 Dakhil Kharij Cases, ...								
2 Butwarrahs,								
3 Appeals against Revenue Sales referred by Commissioner for investigation.								
4 Lotbundees of Sales in satisfaction of Decrees, ...								
5 Execution of Summary Decrees, ...								
6 Sale under Regulation VIII. of 1819,								
7 Pension Cases,								
8 Cases under Section 30, Regulation II. 1819, ...								
9 Miscellaneous Cases, ...								
10 Reports and Pleadings in Civil Suits in which Government is a party,								
11 Cases relating to Abkarree, ...								
12 Cases relating to Stamps,								
13 Applications for surplus proceeds of Sales,								
14 Applications for Malikana or other money in deposit, ...								
Total ...								

The headings of this Statement sufficiently explain themselves.

In the Column for Remarks observe briefly on the sufficiency or otherwise of the business performed, and explain any apparent deficiencies.

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 21st September, 1846.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৭ । ২২ জুন ।]

পূর্ব্বের লিখিত কৈফিয়তে অলিখিত কালেক্টর সাহেবের সিরিশ্তার যে সকল কার্য্য ১৮৪৫ সালের ১ মে তারিখঅবধি ১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখপর্য্যন্ত করা গিয়াছে।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯
মোকদ্দমার বেওরা	গত বৎসরের শেষে মুলতবী	সম্বৎসরের মধ্যে উপস্থিত	মোট	নিষ্পত্তি	নিষ্পত্তি হওয়া মোকদ্দমার মোট	বাকী	বাকীর মোট	মন্তব্য
	জিলা	জিলা	জিলা	জিলা		জিলা		
১। দাখিলখারিজী মোকদ্দমা ..								
২। বাঁটওয়ারা ..								
৩। বাকীর নীলামের উপর আপীল কমিস্যনর সাহেব বিচারের জন্যে পাঠাইয়াছেন ...								
৪। ডিক্রীজারীক্রমে নীলামের লাটবন্দী								
৫। সরাসরী ডিক্রীজারী .								
৬। ১৮১৯ সালের ৮ আইনানুসারে নীলাম ..								
৭। মুসাহেরার মোকদ্দমা ..								
৮। ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারানুসারে মোকদ্দমা ...								
৯। মুৎফরক্কা মোকদ্দমা ...								
১০। দেওয়ানী যে মোকদ্দমাতে সরকার এক পক্ষ হন তাহাতে রিপোর্ট ও সওয়ালজওয়াব .								
১১। আবকারী বিষয়ক মোকদ্দমা								
১২। ইষ্টাম্পের বিষয়ি মোকদ্দমা								
১৩। নীলামের অবশিষ্ট টাকার জন্যে দরখাস্ত								
১৪। মালিকানা কিম্বা আমানৎ হওয়া অন্য টাকার জন্যে দরখাস্ত								
মোট ..								

এই কৈফিয়তের ঘরের শিরনামার দৃষ্টি করিলে তাহার অভিপ্রায় জানা যাইবেক।

মন্তব্য কথার ঘরে যে কার্য্য নির্ব্বাহ হইয়াছে তাহা প্রচুর কি না এই বিষয় সংক্ষেপে লেখ এবং কোন ক্রটি হইলে তাহার কারণ লেখ।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। — জি প্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।

বোর্ড উলিয়ম। ১৮৪১। ২১ সেপ্টেম্বর। — JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

[*Government Gazette, 22d June, 1847.*]

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department will be held in the Hindu College on Saturday, the 4th of July, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of vacancies in the department, &c &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all candidates on *personal* application.

(By order)

FRED. J. MOUAT, M. D.,
Secretary Council of Education.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ৪ জুলাই তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যতপদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে নিজে উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেন্টের ইশ্‌তিহার।

SALT. — নিমক।

এস্তেহার।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে আরাকিন অঞ্চলে মোং কৈইক ফিউর গোলায় সরকার বাহাদুরের ১০০০০,০০/ মোন আরাকিন পাঙ্গা নেমক এইক্ষণে মৌজুদ আছে ঐ নেমক ৫০ মোনের কম না হয় এমত পরিমাণে গোলাদের খরচার উপর ২৭৫ টাকা নিরূপিত মাহসুল ধরিয়া ফি শত মোন ৩২৭ টাকার দরে সর্ব্ব সাধারণ লোককে বিক্রয় করা যাইবেক ঐ নেমকের কারণ মোং কলিকাতার জেনরল ট্রেজরীতে অথবা সন ১৮৪৬ সালের ৩০ মে তারিখের এস্তেহারের শর্ত্ত অনুসারে নীচের লিখিত মফস্বলের সরকারী কোন খাজানাখানায় টাকা দাখিল করিতে পারিবেক এবং দস্তুর মাফিক ট্রেজুরীর রসিদ অথবা মফস্বল জেলাদের কালেক্টর সাহেবানের সর্টিফিকেট গুজরাণ করিলে ঐ নেমকের ওজন ও ডেলিভেরির কারণ এই দফ্‌তরখানা হইতে রওয়ানা দেওয়া যাইবেক।

মোং কৈইক ফিউর গোলায় যে আরাকিন পাঙ্গা নেমক মৌজুদ আছে ঐ নেমকের বাবত যের মফস্বল খাজানাখানায় টাকা দাখিল হইবেক তাহার নাম।

চট্টগ্রাম
বরিশাল
নওয়াখালী
ঢাকা
কৈইক ফিউ
আকিয়াব
রামরী
সেণ্ডওয়ে

নিমকের মহাল আলীশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৭ জুন।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. — ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জিলে বাকরগঞ্জ।

যেহেতুক অত্র কালেক্টরির তজুরির খাজাঞ্চিগিরি কর্ম্মে মং ৪০ টাকা মোসাহেরাতে একেক খাজাঞ্চি নিযুক্ত করা আবশ্যক অতএব এই এস্তেহার দ্বারা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত কর্ম্মের বাসনা রাখেন তবে মবলগ ২৫০০০ পঁচিশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ অথবা ৩৫০০০ পেঁয়ত্রিশ হাজার টাকা মালিয়তের জামিন দাখিল করিলে উক্ত কর্ম্ম পাইতে পারিবেক আর প্রকাশ আছে যে তজুরির খাজাঞ্চির মোসাহেরা মং ১০০ এক শত টাকার অধিক হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ১৪ জুন।

F. E. READ, *Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২২ জুন।]

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৪ সালের ১ আইনের ৩ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫৪ সালের লাগায়ত কিস্তী ৭ জুন ১৮৪৭ সালের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের জুন মাসের ২৮ তারিখ মোতাবেক ২৯ জ্যৈষ্ঠ ১২৫৪ সাল ফসলি রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নিলামেতে খরিদ দিগর নিকট বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৯ জুন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের আং কিস্তী ৭ জুন	কৈফিয়ৎ।
৩	নিরস্ত বন্দবস্তী মহাল	৪৪	মহমদপুর উরফ সেখ বিঘা পরগনে সেনৌথ	খাজে মহম্মদ ইখার খাঁ … …	৩১৪ ।৯৮	৭১৯৯৮১০	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	৭	দৌলথপুর জগদীশ পরগনে উকরি … …	মির মহম্মদ কাশীম … … …	৭০৮ ।০৩	১৫৪৸৶১১	ঐ
	ঐ	৫১৩	মহমদপুর বিদ্দৌলি পরগনে বেহার … …	বিবি কুলসুমউননিসা ওগয়রহ …	২৫। ৪	১২ ৷৶৮	ঐ
	ঐ	৫২১	মাধোপুর মিশা পঃ ঐ … … …	মইরন আহমদ মোমেন ওগয়রহ …	৩১২৲	১৮ ॥৹	ঐ
	ঐ	৫৫৯	ডিস্কুমলে পটুআনি পঃ ঐ … …	হিম্মত আলি ইত্যাদি … …	২৩৬১	১১ ৷৯	ঐ
	ঐ	১৫৩	২৪ বিঘা ১৪ কাঠা ১১ ধুর ইনবেলিড জমির জমি মৌজে মনসুরপুর তেল্হদা পরগনে সিরিস … … … …	ইমামুদ্দীন … … …	১১৷৶	৫৸৵	ঐ
	ঐ	১৫৪	২২ বিঘা ৫ কাঠা ১৬ ধুর ঐ …	ঐ … … … …	১০ ।৵	৫৶১	ঐ
	ঐ	১১২	২৪ বিঘা ১০ কাঠা ১১ ধুর ঐ … …	তৌওক্কল সিংহ … …	১১৸১	১১ ৷৶১	ঐ
	ঐ	১৬১	১৮ বিঘা ১৭ কাঠা ৭ ধুর ঐ … …	ঐ … … … …	২৪৸২	১২ ৵১	ঐ
	ঐ	১১৫	২১ বিঘা ১৪ কাঠা ৫ ধুর ঐ	ঐ … … …	১৫ ৷৫	৭ ৸৮	ঐ
	ঐ	২০৩	জমিন মোকররি চক রতন অকবরপুর বেলর অননই পরগনে সমায় … … …	নই মুরাহ ইত্যাদি … … …	১৩৸৫	৭ ৷৵	ঐ
২ চরণ ৫ অধ্যায়	অচিরস্থ বন্দবস্তী মহাল	২২১	মৌজ মা চক পরগনে শহর ঘাটী … …	মৌলবি মঞ্জুর আলি ইত্যাদি …	১২ ।৮	৷৩৷৷১	ঐ
৪ চরণ ৫ অধ্যায়	জামিনীর মৌজে	—	হরিহরপুর শীকার হাট পরগনে বেহার …	মোসম্মাত গুজিরন ওগয়রহ …	৯০৷৵	১,১৮৫৩৵১১	হক মিসা মোসাহেব আলী খাঁ উরফ বাবু খাঁ ঠিকাদারের যাহা মৌজে হরিহরপুরে আছে তাহা বিক্রয় হইবেক মৌজে উভরনাওয়া মুকরম পরগনে বেহারের বাকীর জন্য।

[*Government Gazette*, 22d *June*, 1847.]

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৭। ২২ জুন।]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৫৭ সালের সাং কিস্তী ৭ জুন	কৈফিয়ৎ
৪ চরণ ৫ অধ্যায়	জামিনীর মৌজে	—	বেগমাবাদ বানি বুক্কুণ ওজিরপুর বেগমাবাদে ৭ লাট পরগনে বেহার	নিরপত সিংহ মোক্তারির ...	৭১৴৫	২৪৮৴৬	হক ছিস্যা গিরিধারি সিংহ ও মোসাহেব হসেন খাঁ ও চমন খাঁ ও হিম্মত খাঁ ও ঠাকুর সিংহ ও মোসমাত জোহরা ও বরদ্দ জেওয়ারি ও মির আমির ও মোসমাত উজিরনিসা ও করি মুল্লাহ ও মোসমাত আমিনা ও কাদির বক্স ও বরপুর কনিজ ও মির বেচন ও মির বরকত আলি ও রামলাল সিংহ ও বিকন খাঁ ও করিম বক্স ও মেহেরা অমন ইমাম ও বেচু ও মোসমাত জিরা ও বাকর আলি কাশেম ও মালিকদিগের যাহা চতুর্থ খানায় লিখিত মৌজেতে আছে তাহা বিক্রয় হইবেক ঐ মৌজে সকলের বাকী সাং ১২৬৩ সালের জন্য।

Wm. Bell, *Offg. Collector.*

এহার দ্বারা গোচর করা যাইতেছে যে বালেশ্বর জিলার তল লিখিত মহালোকের সন ১২৬৪ সালের আটপনি কিস্তের বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্ত চলিত সন ১৮৫৭ সাল জুলাই মাহার ৩ তারিখ মোতাবেক সন ১২৬৪ সাল আষাঢ় মাহার ২১ তারিখ শনিবার সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫।৬ ধারানুসারে জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে বিক্রী হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	কি প্রকার মহাল	জমা ওয়াসিল বাকি ফর্দের মহালের নম্বর	নাম প্রগনা ও মহাল	জমিদারের নাম	সদর জমা	সন ১৮৫৬।৫৭ সালের আটপনি অর্থাৎ কিস্ত যাহা জানুআরির বাকি।	কৈফিয়ৎ
২	মিরাদী বন্দবস্ত	১২০	প্রগনে বয়াং কিসমত মৌং জোটপুর	নরপতি দল ও বিকল দল	৩৪৩॥২	১৪৪৲৪	•

Francis Lowth, *Collector.*

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

A. Campbell, M. D.,
Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশতিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পুরনিয়া এবং সাধারণমতে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও সিকীম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্ব্বক ব্যবহার পুনঃ স্থাপন করিবার ও তাহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভোটান দেশের যে অঞ্চল ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারে আছে সেই অঞ্চলে মেলা হয়। অতএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৎসরে২ পৌষ মাসের পূর্ণিমাতে তিতালিয়া স্থানে মেলা হইবেক এবং যে নিয়ম করা যাইবেক তাহার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই নূতন মেলাতে বাণিজ্যাদির সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্য্যন্ত চলিবেক।

এ কাম্বেল।
দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

দারজিলিঙ্গ ১৮৪৭। ৯ জুন।

INSOLVENT COURT.

যোতহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT [illegible] OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, ——
stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name [illegible] in
Woodford, late of Jaun Bazar 1st Lane, in the town of Calcutta, M. D. and Surgeon, and late a prisoner
confined in the Common Gaol of Calcutta seeking the benefit of the Act of the 9th year of the Reign
of his late Majesty George the IV., entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the
East Indies. The hearing of the matters of the petition of the said Insolvent is appointed for Saturday,
the 7th day of August next.

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with the said petition
in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

Peard, *Attorney for the said Insolvent.*

16th June, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের জান বাজারের ১ গলি নিবাসি চিকিৎসক মি ও উডফোর্ড নামে মশহুর হওয়া চার্লস টামস অসমণ্ড উডফোর্ড সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া স্বর্গীয় চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ঋণিরদের উপকারার্থ আইনমতে সংক্রান্ত যোতহীনের দরখাস্ত আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।
ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোতহীনের দরখাস্তের বিষয় আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত যোতহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

পিয়র্ড। উক্ত যোতহীনের উকীল।

১৬ জুন। ১৮৪৭।

In the matter of the petition of NORMAN KERR, late of South Road, Intally, in the suburbs
of Calcutta, an Assistant in the Office of the Accountant of the Military Department, adjudged entitled
on Saturday, the twenty-seventh day of July, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of
the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled an Act to provide for the Re-
lief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the 2nd day of June, 1847,
it was amongst other things ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability
whatsoever, for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say,)
Messrs. Downing and Owen, William Dickson, Isserchunder Chunder, Moheschunder Chunder Rada-
gobind Goopto, Muddenmohun Bysack, Ramdhone Dutt, Seebchunder Mullick, Degumber Baboo,
Muddenmohun Mitter, Seebchunder Law, Rajmohun Roy, Joygopaul Comollochun Mookerjee, Bul-
dave Doss, Bholunmohun Mitter, Thomas Yeathard, Takoor Doss Mookerjee, Rajkissen Mookerjee,
Ramcoomar Chatterjee, McKenzie, Lyall and Company, R. S. Thomson and Company, Balfour and Com-
pany, E. Panoty, Gourchunder Paul, Ramnarain Mookerjee, Collydoss Mookerjee, Manick Mookerjee,
Seebchunder Chatterjee, Sudoola Sircar, Rajmohun Roy, N. Pailhe Clerk, Sir T. E. M. Turton Baro-

[*Government Gazette, 23d June, 184?*]

net, Calcutta, Registrar and Administrator to the Estate of Henry Martindell deceased, David Clarke and Calcutta Saving's Bank of which Mr. John Ede is Secretary, unless cause be shown to the contrary, on Saturday, the seventh day of August next.

Calcutta, 18th June, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের অন্তর্গতী ইটালির দক্ষিণ রাস্তা নিবাসি ও মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের আক্কোন্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানার আসিষ্টাণ্ট নমান কার সাহেব ভারতবর্ষে খোত্রহীন খাতকদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের আইন দ্বারা উপকার পাইতে পারেন এমত নিবারণ ১৮৪৬ সালের ২৭ জুলাই তারিখে হইল।

তাঁহার নিমত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২ জুন তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারও হুকুম হইল যে আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত খোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যত টাকা ধারেন তাহার সমস্ত দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন। অর্থাৎ জোসিং ও এলন, উলিয়ম ডিকসন সাহেব, ঈশ্বরচন্দ্র চন্দ্র, মহেশচন্দ্র চন্দ্র, রাধাগোবিন্দ গুপ্ত, মদনমোহন দলাল, রামধন দত্ত, শিবচন্দ্র মল্লিক, দিগম্বর রায়, মদনমোহন মিত্র, শিবচন্দ্র লাহা, রামমোহন রায়, জয়গোপাল, কমললোচন মুখুয্যা, বলদেব দাস, মুরনমোহন মিত্র, জামস লেথর্ড সাহেব, ঠাকুরদাস মুখুয্যা, রামকৃষ্ণ মুখুয্যা, রামকুমার চাটুয্যা, মাকেঞ্জি লায়ল কোং, আর এস জামসন কোং, বাল কোং, ই পানিওটি সাহেব, গৌরচন্দ্র পাল, রামনারায়ণ মুখুয্যা, কালিদাস মুখুয্যা, মাণিক মুখুয্যা, শিবচন্দ্র চাটুয্যা, মথুরা সরকার, রামমোহন রায়, এস বেলি ক্লার্ক সাহেব, মৃত হেনরি মার্টিনডেল সাহেবের ইষ্টেটের অছি ও কলিকাতার রেজিষ্টার মর টি ই এম টর্টন সাহেব, ডেবিড ক্লার্ক সাহেব, ও সেবিং ব্যাঙ্ক তাহার সেক্রেটারী জান ইড সাহেব।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ১৮ জুন। পাল ও স্মেল্ট। খোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২২ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 29, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৯ জুন।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 12TH JUNE, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 12th of June 1847

ACT No. —— OF 1847.

An Act for regulating Coroner's Juries.

I. It is hereby enacted, that on all inquests hereafter to be held by the Coroner of Calcutta, no greater number than three Jurors shall be necessary, and that every finding of a Jury consisting of not less than three Jurors shall be to all intents and purposes as good, valid and effectual in Law as if such finding had been the finding of twelve Jurors.

II. And it is hereby enacted, that when any person shall have been duly summoned to attend as a Juror by the said Coroner of Calcutta, and shall fail or neglect to attend at the time and place specified in such summons, it shall be lawful for the said Coroner to cause such person to be openly called in his Court three times to appear and serve as a Juror, and upon the non-appearance of such person and proof that such summons has been served upon him, or left at his usual place of abode, to impose such fine upon the person, so making default, not exceeding Fifty Rupees, as to such Coroner shall seem fit, and such Coroner shall make out and sign a Certificate, containing the name and surname, the residence and trade, or calling of every person so making default, together with the amount of the fine which shall have been imposed, and the cause of such fine, and shall transmit such Certificate to one of the Magistrates of Calcutta,

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১২ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১২ জুন তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

করণরের জুরির বিষয়ে নিয়ম করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে কলিকাতার করণর সাহেব যখন উত্তর কালে কোন বিষয়ের সুরতহাল করেন তখন তিন জন জুরির অধিকের আবশ্যক হইবেক না এবং বারো জন জুরির ফয়সলা যেমন আইনসিদ্ধ উত্তম ও মাতবর ও প্রবল হইত তেমনি অন্যূন তিন জন জুরির ফয়সলা সর্ব্বতোভাবে উত্তম ও মাতবর ও প্রবল হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কলিকাতার উক্ত করণর সাহেব যে কোন ব্যক্তিকে জুরির কর্ম্মেতে হাজির হইতে রীতিমতে তলব করেন সেই ব্যক্তি যদি সেই তলবচিঠীর নির্দিষ্ট সময় ও স্থানে হাজির হইতে ত্রুটি কিম্বা গাফিলী করেন তবে উক্ত করণর সাহেব উক্ত ব্যক্তিকে হাজির হইতে এবং জুরির কর্ম্ম করিতে তিনবার আপন আদালতে প্রকাশরূপে তলব করিতে পারেন এবং সেই ব্যক্তি হাজির না হইলে ও সেই তলবচিঠী তাঁহার প্রতি জারী হইয়াছে কিম্বা তাঁহার সামান্য বাসস্থানে দেওয়া গিয়াছে ইহার প্রমাণ হইলে উক্ত করণর সাহেব ঐ ত্রুটিকারক ব্যক্তির ৫০ টাকার অনধিক যত উচিত বোধ করেন তত জরীমানা করিতে পারেন এবং ঐ করণর সাহেব এক সর্টিফিকট লিখিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন এবং সেই সর্টিফিকটে উক্ত ত্রুটিকারক প্রত্যেক ব্যক্তির নিজ নাম ও বংশের নাম ও তাহার বাসস্থান ও ব্যবসা ও কারবার এবং যত জরীমানা হইয়াছে তাহা এবং জরীমানা করণের কারণ লিখিয়া ঐ সর্টিফিকট কলিকাতার এক জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং ঐ সর্টিফিকটের এক নকল জরীমানা হওয়া ব্যক্তির বাসস্থানে পাঠাবনের দ্বারা

and shall cause a copy of such Certificate to be served upon the person so fined, by having it left at his usual place of residence, or by sending the same through the Post Office, addressed as aforesaid, and thereupon such Magistrate shall cause such fine to be levied according to the provisions of Act No. II. of 1839, in the same manner as if such fine had been imposed by himself.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 12th day of August next.

P. MELVILL,
Under Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 8.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

1st. With reference to the Circulars, issued from this Office under dates the 25th February, 1845, and 11th of March last, (No. 4,) I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you, herewith, a copy of a letter from the Under Secretary to Government, No. 348, dated the 5th instant, and of its enclosure, conveying the orders of the Supreme Government for carrying into immediate effect the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, and abolition of the separate Magistrates' and Judges' Treasuries as recommended in the Board's Letter to Government, dated the 6th January last, (No. 12,) an Extract (Paragraphs 5 to 9,) from which is herewith also forwarded for your guidance.

2d. The Board believe that the whole change directed to be made may be easily effected within two months, and they request that you instruct the Collectors subordinate to you accordingly.

3d. The Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut will be requested to issue suitable instructions for the co-operation of the several functionaries concerned under their control; and the Accountant to Government will also be addressed on the subject with a view to his doing whatever may be needful on his part to facilitate the change.

4th. The Board will expect to receive your report announcing the completion of the new arrangements in two months from this date, together with a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer and Stamp Darogah, who may be put

কি উপরের উক্তমতে শিরনামা দিয়া ডাক যোগে পাঠাওনের দ্বারা তাঁহার প্রতি জারী করিবেন। এবং তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব আপনি সেই জরীমানা করিলে যেরূপ করিতেন সেইরূপে ১৮৩৯ সালের ২ আইনের বিধানমতে ঐ জরীমানার টাকা আদায় করিবেন ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১২ আগষ্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

পি মেলবিল।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডর।

৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

এই দিগ্‌দপ্তর ১৮৪৫ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখের এবং গত ১১ মার্চ তারিখের ৪ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখের ৩৪৮ নম্বরী গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্রের এবং তাহার সঙ্গে যেং লিপি প্রেরিত হইয়াছিল তাহার নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহার মধ্যে কালেক্টরীর খাজাঞ্চীরদের জামিনীর ও মাহিয়ানার মতান্তর বিষয় এবং ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহরীরের মাহিয়ানা রহিত করণের বিষয় এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের নিকটে প্রেরিত গত ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী সদর বোর্ড রেবিনিউর পত্রে যে পরামর্শ দেওয়া গিয়াছিল তাহা অবিলম্বে জারী করণার্থ সুপ্রিম গবর্ণমেণ্টের হুকুম লেখা আছে। ঐ ১২ নম্বরী পত্রের ৫ দফাঅবধি ৯ দফাপর্য্যন্তের চুম্বক এই পত্রের সঙ্গে তোমার উপদেশের জন্যে তোমার নিকটে পাঠান যাইতেছে।

২। সদর বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে ঐ মতান্তর করিবার হুকুম সমুদয় দুই মাসের মধ্যে অনায়াসে সম্পন্ন হইতে পারিবেক এবং তাঁহারা আদেশ করিতেছেন যে তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরদিগকে তদনুসারে হুকুম দেও।

৩। সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সাহেবদিগকেও এইরূপ আদেশ দেওয়া যাইবেক যে তৎকর্ম্মসংক্রান্ত তাঁহারদের অধীন নানা কর্ম্মকারককে সেই বিষয়ের সহকারিতা করণের যথোচিত হুকুম দেন। এবং গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের এই মতান্তরের সুগম করণার্থ যাহা কর্ত্তব্য হয় তাহা করিতে তাঁহার প্রতিও পত্র লেখা যাইবেক।

৪। সদর বোর্ডের সাহেবেরদের অপেক্ষা আছে যে এই তারিখঅবধি দুই মাসের মধ্যে ঐ নূতন নিয়ম সম্পন্ন হওনের রিপোর্ট তোমার স্থানে পাওয়া যাইবেক যেং ব্যক্তি এক্ষণে খাজাঞ্চী ও ইষ্টাম্পের দারোগার পদে নিযুক্ত আছেন কিন্তু ইহার দ্বারা কর্ম্মচ্যুত হইবেন তাঁ-

out of employ, showing the amount of gratuity recommended in each case

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th May, 1847.

No. 348.

From the Under Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 5th May, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No 12, dated the 6th January last with its enclosures, relative to the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, and abolition of the separate Magistrates' and Judges' Treasuries in the Lower Provinces, and in reply to forward the accompanying copy of a letter from the Secretary to the Government of India, Financial Department, of the 19th March last, sanctioning the arrangements proposed, which the Board are requested at once to carry into effect in communication with the Sudder Court and the Accountant.

2d. The Board are also requested to furnish a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer in the Judicial Courts or of Stamp Darogah, who will be put out of employ in consequence of those arrangements, and to recommend the amount of gratuity to be granted to each, not exceeding in any case six months' pay.

3d. The Deputy Governor desires to hear, after three months, of the progress made in completing the arrangements now sanctioned.

(Signed) CECIL BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 752.

To F. J. Halliday, Esq., Secretary to the Government of Bengal.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Under Secretary Beadon's letter in the Revenue Department, No. 119, dated the 17th ultimo, to the address of Mr. Secretary Bushby, with its enclosures, and in reply to inform you that the Honourable the President in Council concurs generally in the views of the Honourable the Deputy Governor of Bengal as to the expediency of increasing the salaries of the Collectors' Treasurers, in the Lower Provinces, and diminishing the amount of security required of them, and he accordingly sanctions the adoption of the scale of salaries for those officers suggested by the late Accountant General, Mr. Morley, and recommended by the Sudder Board of

[*Government Gazette, 29th June, 1847.*]

যাহাদের নামের এক ফিরিস্তি এবং প্রত্যেক জনকে যে পারিতোষিক দেওয়া পরামর্শ হয় তাহার নিদর্শন ঐ রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক।

জি প্লৌডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

৩৪৮ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ৫ মে।

কালেক্টরীর খাজাঞ্চীর জামিনী ও মাহিয়ানার বদলানের বিষয়ি ও ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীদের মাহিয়ানা রহিত করণের বিষয়ি এবং বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ি গত ৬ জানুয়ারি তারিখের ১২ নম্বরী তোমার পত্র এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি গবর্ণমেণ্টের নিকটে পঁহুছিয়াছে এবং তাহার উত্তরস্বরূপ পশ্চাৎ লিখিত ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গত মার্চ মাসের ১৯ তারিখের ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহাতে ঐ প্রস্তাবিত নিয়মসকল মঞ্জুর করণের হুকুম আছে অতএব বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি এক্ষণে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা সদর আদালত এবং আকোণ্টেণ্ট সাহেবের সঙ্গে লিখনপঠন করিয়া ঐ হুকুম জারী করেন।

২। বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি আরো আদেশ হইতেছে যে নানা আদালতে যেং ব্যক্তি এক্ষণে খাজাঞ্চীর কর্ম্মে অথবা ইষ্টাম্পের দারোগার কর্ম্মে নিযুক্ত আছেন এবং এই নিয়মপ্রযুক্ত কর্ম্মচ্যুত হইবেন তাঁহারদের নামের এক ফিরিস্তি প্রস্তুত করেন এবং যত পারিতোষিক প্রত্যেক জনকে দিতে হয় তাহার বিষয়ে আপনারদের পরামর্শ লেখেন কিন্তু কোন গতিকে তাহা ছয় মাসের মাহিয়ানার অধিক হইবেক না।

৩। শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের ইচ্ছা আছে যে এক্ষণে যে নিয়মের হুকুম হইল তাহা কিপর্য্যন্ত সম্পন্ন হইয়াছে ইহার সম্বাদ তিন মাসের পরে তাঁহার নিকটে পাঠান যায়।

সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

৭৫২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত এফ জে হালিডে সাহেব বরাবরেষু।

গত মাসের ১৭ তারিখের ১১৯ নম্বরী যে পত্র রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত বীডন সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত বুশবি সাহেবের নিকটে লেখেন তাহা এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি আমার নিকটে পঁহুছিয়াছে। এবং তাহার উত্তরস্বরূপ তোমাকে জানাইতেছি যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের কালেক্টরীর খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বৃদ্ধি করণের এবং তাহারদের যে জামিনী দিতে হয় তাহার সংখ্যার ন্যূন করণের উপযুক্ততার বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের যে মত আছে তাহাতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব সম্মত আছেন। এবং ঐ আমলার মাহিয়ানার যে হার পূর্ব্বের আকোণ্টেণ্ট জেনরল শ্রীযুত মর্লি সাহেব প্রস্তাব করিয়াছিলেন এবং সদর বোর্ড রেবিনিউর

Revenue to the extent noted in the margin,* a portion of the increased expense being met by the absorption of the salaries of the Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, whose services are to be discontinued, and by the abolition of the separate Judges' and Magistrates' Treasuries.

2d. With reference to the suggestion of the Sudder Board of Revenue, adverted to in paragraph 4 of Mr. Under Secretary Beadon's letter, that the abolition of the Judges' and Magistrates' Treasuries should be carried into effect gradually as vacancies occur in such offices, the President in Council would leave it to the Honourable the Deputy Governor to determine whether it would be preferable to bring the revised system into operation at once, or not, and in the event of the former alternative being adopted, he will be prepared to sanction compensation to the Stamp Darogahs and Judges' and Magistrates' Treasurers displaced by that measure, by a gratuity to each individual of six months' pay, in cases wherein that indulgence may be considered fair and reasonable.

3d. The President in Council concurs also in the opinion of the Honourable the Deputy Governor that the appointment of a Committee for the purpose of revising Judicial and Collectorate Establishments, is not at all necessary, and that such a work, as far as the Revenue officers are concerned, would be more properly undertaken by the Sudder Board of Revenue.

(Signed) J. DORIN,

Secy. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 19th March, 1847.

(True Copy)

(Signed) CECIL BEADON,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

সাহেবেরা পোষকতা করিয়াছিলেন তাহা পশ্চাৎ লিখিত* সংখ্যাপর্য্যন্ত শ্রীযুত মঞ্জুর করিয়াছেন। ইহাতে খরচের যে বৃদ্ধি হইবেক তাহার একাংশ যে ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহরীরেরদের পদ রহিত হইবেক তাঁহারদের মাহিয়ানা বন্ধ হওয়াতে এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানা উঠাইয়া দেওয়াতে পুষিয়া আসিবেক।

২। ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত বীডন সাহেবের পত্রের ৪ দফাতে সদর বোর্ড রেবিনিউর এই পরামর্শের উল্লেখ আছে যে জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজাঞ্চীর পদ যেমন শূন্য হইবেক তেমনি ক্রমেং তাহা উঠাইয়া দেওয়া যায় কিন্তু এই নূতন নিয়ম ক্রমেং জারী করা উচিত কি না এই বিষয়ের বিবেচনার ভার হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেন্ট সাহেব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন। যদ্যপি তাহা একেবারে রহিত করা পরামর্শসিদ্ধ হয় তবে সেই নিয়ম জারী করণেতে যে ইষ্টাম্পের দারোগা ও জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজাঞ্চীরা পদচ্যুত হন তাঁহারদিগকে যেং ব্যক্তিকে অনুগ্রহ করা উচিত ও ন্যায্যসিদ্ধ বোধ হয় সেইং ব্যক্তিকে তাঁহারদের ক্ষতিপূরণস্বরূপ ছয় মাসের মাহিয়ানা প্রত্যেক জনকে দিবার হুকুম করিতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেন্ট সাহেব প্রস্তুত আছেন।

৩। হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেন্ট সাহেব আরো শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের সঙ্গে একবাক্য হইয়া বোধ করেন যে আদালত এবং কালেক্টরীসম্পর্কীয় নিবিশতা সংশোধিত করিবার জন্যে কোন কমিটি নিযুক্ত করিবার আবশ্যক নাই এবং রাজস্বের কর্ম্মকারক সম্পর্কে ঐ নিবিশতা সংশোধনের কর্ম্ম সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের করা উচিত হয়।

জে ডোরিন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

কৌন্সেল চেম্বর। ১৮৪৭। ১৯ মার্চ।

(যথার্থ নকল।)

সি বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

---

* Aggregate present monthly pay of the Revenue Treasurers in the Lower Provinces, ... 2,254 3 11
Proposed ditto ditto, ... 4,745 0 0

Increase per mensem, ... 2,490 13 10

Or per annum, ... 29,909 10 3

Deduct—

By abolition of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, ... 8,602 13 0

By Do. of Judges' and Magistrates' Treasurers, ... 14,229 3 0

22,902 0 0

Proposed Net increase of annual expense, ... 6,907 10 3

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৯ জুন।]

* বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে যাবৎ রাজস্বের খাজাঞ্চীরদের এক্ষণকার মাহিয়ানার যোট ২,২৫৪৵১৸
প্রস্তাবিত মাহিয়ানার যোট ... ৪,৭৪৫৲

মাহিয়ানার মাসেং যোট বৃদ্ধি ... ২,৪৯০৸১০

কিন্তু বার্ষিক ঐ ২৯,৮০৯৷৵৩

বাদ

ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহরীরের পদ রহিত হওয়াতে ৮,৬০২৸/

জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানার ঐ ১৪,২২৯৵

২২,৯০২৲

বার্ষিক খরচার প্রস্তাবিত বৃদ্ধির যোট ... ৬,৯০৭৸৵৩

Extract from a letter from the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Secretary to Government of Bengal, Revenue Department, dated the 6th January, 1847, No. 12.

Para. 5. It remains to be considered in the third place, whether the increased charge can be provided in whole or in part, by reductions in other departments.

6. And first with regard to the proposed abolition of the office of Stamp Darogah.

7. As to the expediency of this measure much difference of opinion prevails. The Commissioners of Patna and Dacca are against it, and the late Commissioner of Moorshedabad, Mr. Jackson, thinks that it can be only partially effected. On the other hand the Commissioners of Cuttack, Jessore and Bhaugulpore are in its favor. The Collectors are nearly equally divided. The Board are of opinion that the weight of authority, of sound judgment, and practical experience is on the side of abolition, and they therefore give it their support. They observe that in some districts (as Cuttack, Backergunge and Rajshahye) the duties of the Office are now performed by the Treasurer, and they see no reason to doubt that they might be conducted by the same agency, with equal facility in other Districts.

8. The situation of Interest Mohirir has, it appears, been already abolished in several Districts and in some of those where it has been retained, the services of the incumbent are said to be absolutely necessary to the efficiency of the Collector's establishment. The Board will recur to this subject before closing their report, but they may here remark that the duties of the situation having ceased, the situation itself necessarily becomes liable to reduction, and the amount of the salaries may fairly be reckoned as an available asset for meeting the additional expence to be incurred on account of the Treasurers.

9. The Accountant General influenced by the objections of the late Revenue Accountant, Mr. Dorin, has not recommended the absorption of the separate Treasuries of the Judges and Magistrates in those of the Collector, but as this measure is strongly urged in the Memo. (by Mr. Grant) annexed to his letter, and is there suggested as a means for providing in part for the increased pay of the Collectors' Treasurers, it necessarily comes under consideration together with his own propositions. The opinions of almost all the Officers who have adverted to the subject, are in favor of the abolition of separate Treasuries. The Commissioners are unanimous in advocating it. Mr. Dorin's objections, it will be observed, have reference especially to the *Magistrate's* Office, he thinks that

[*Government Gazette, 29th June,* 1847.]

১৮৪৭ সালের ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী যে পত্র রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গালা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারীর প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেব লিখিলেন তাহার চুম্বক।

৫ দফা। তৃতীয়তঃ ইহা বিবেচনা করিতে অবশিষ্ট থাকিল যে এই নিয়মে যে খরচের বৃদ্ধি হইবেক তাহা সমুদয় অথবা তাহার কিয়দংশ অন্যান্য মিহ্রিশ্‌তার ব্যয় কমানেতে পোষান যাইতে পারে কি না।

৬ দফা। এবং প্রথমে ইষ্টাম্পের দারোগার পদ রহিত হওনের যে প্রস্তাব হইয়াছে তদ্বিষয়ে লিখি যে।

৭। এই নিয়ম উপযুক্ত কি না তদ্বিষয়ে নানা কর্ম্মকারকের নানা মত আছে। পাটনা ও ঢাকার কমিস্যনর সাহেবেরা ইহার বিরুদ্ধ আছেন এবং মুরশিদাবাদের পূর্ব্বের কমিস্যনর শ্রীযুত জাকসন সাহেব বোধ করেন যে তাহা কেবল কতক২ প্রকারে হইতে পারে। পক্ষান্তরে কটক ও যশোহর ও ভাগলপুরের কমিস্যনর সাহেবেরা ইহার সপক্ষ। কালেক্টর সাহেবেরা প্রায় অর্দ্ধেক এক দিগে অর্দ্ধেক অন্য দিগে। কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে যে কর্ম্মকারক সাহেবেরা এই নিয়মের বিষয়ে আপন২ মতামত জানাইয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে যাঁহারদের অধিক মান্যতা ও সদ্বিবেচনা ও ব্যবহারের দ্বারা প্রাপ্ত জ্ঞান আছে তাঁহারদের মত গ্রহণ করিলে ঐ পদ রহিত করা উচিত বোধ হইবেক এইপ্রযুক্ত সদর বোর্ড তাহাতে সম্মত আছেন। তাঁহারা আরো কহেন যে কোন২ জিলায় অর্থাৎ কটক ও বাকরগঞ্জ ও রাজশাহীতে ঐ পদের কার্য্য খাজাঞ্চীর দ্বারা নির্ব্বাহ হইতেছে এবং অন্যান্য জিলায় ঐ কার্য্য সেই প্রকার কর্ম্মকারকের দ্বারা তুল্য সুগমরূপে নির্ব্বাহ হইতে পারে ইহাতে সন্দেহ নাই।

৮। দৃষ্ট হইতেছে যে সুদের মুহুরীরের পদ কোন২ জিলায় ইহার পূর্ব্বে রহিত হইয়াছে এবং অন্য২ যে জিলায় এখনপর্য্যন্ত তাহা বজায় আছে তাহার কোন২ জিলায় কথিত আছে যে ঐ মুহুরীর না থাকিলে ঐ কালেক্টরীর মিহ্রিশ্‌তার কার্য্য উত্তমরূপে নির্ব্বাহ হইতে পারে না। বোর্ডের সাহেবেরা আপনারদের রিপোর্ট সমাপ্ত করণের পূর্ব্বে এই বিষয়ের প্রতি পুনর্ব্বার দৃষ্টি করিবেন কিন্তু এই স্থানে তাঁহারদের বক্তব্য যে ঐ পদের কার্য্য রহিত হইয়াছে সুতরাং ঐ পদ রহিত হওনের যোগ্য এবং ঐ খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বাড়াওনেতে সরকারী যে খরচের বৃদ্ধি হইবেক তাহা পোষাইবার নিমিত্তে ঐ সুদের মুহুরীরের মাহিয়ানা ধরা যাইতে পারে।

৯। পূর্ব্বের রেবিনিউ আকোণ্টেণ্ট শ্রীযুত ডোরিন সাহেবের আপত্তির বশ হইয়া আকোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেব জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা কালেক্টর সাহেবেরদের খাজানাখানায় ভুক্ত করিবার বিষয়ে পরামর্শ দেন না। কিন্তু শ্রীযুত গ্রাণ্ট সাহেব আপনার পত্রের শেষে লিখিত লিপিতে এই নিয়মের বিষয়ে অতি প্রবলরূপে উত্তেজনা করিয়াছেন এবং তিনি এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে এই উপায়ের দ্বারা কালেক্টরীর খাজাঞ্চীরদের বৃদ্ধিকরা মাহিয়ানার কতক ভাগ পোষাইয়া আসিতে পারে অতএব শ্রীযুত গ্রাণ্ট সাহেবের প্রস্তাবের সঙ্গে২ এই বিষয়ের বিবেচনা করিতে হয়। যে সকল কর্ম্মকারক এই বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন তাঁহারদের প্রায় সকলেরি মত যে স্বতন্ত্র খাজানাখানা রহিত হয়। কমিস্যনর সাহেবমাত্র ইহার সপক্ষ। দৃষ্ট হইতেছে যে শ্রীযুত ডোরিন সাহেবের আপত্তি কেবল মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানার

as Judges' Treasuries might be abolished without difficulty. But it appears that in all the districts where there are no Civil Courts, as the Deputy Collectorates, and North and South Cuttack, the Collector's Treasurer is actually the Treasurer of the Magistrate, and the same system is said to obtain in all the districts of the Patna Division. Under these circumstances the Board cannot doubt the perfect feasibility of Mr. Grant's suggestion—they recommend that it be carried into effect, and that all the separate Treasuries of Judges, Magistrates, and Salt Agents be at once abolished.

(True Copies and Extracts)

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th May, 1847.

বিষয়ে অর্পে তিনিও বোধ করেন যে জজ সাহেবের খাজানাখানা রহিত হইলে কিছু হানি হইবেক না। কিন্তু দেখা যাইতেছে যে যে সকল জিলাতে কোন দেওয়ানী আদালত নাই অর্থাৎ ডেপুটী কালেক্টরীতে এবং উত্তর ও দক্ষিণ কটকে সেই জিলাতে কালেক্টরের খাজাঞ্চী যিনি তিনিই মাজিষ্ট্রেট সাহেবের খাজাঞ্চী এবং কথিত আছে যে সেই নিয়ম পাটনা এলাকার সকল জিলার মধ্যে চলন আছে। এই অবস্থায় বোর্ডের সাহেবেরা নিঃসন্দেহ বোধ করেন যে শ্রীযুত গ্রান্ট সাহেবের প্রস্তাব অতি সাধ্য এবং তাঁহারা এই পরামর্শ দেন যে তদনুযায়ি কার্য্য হয় এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট ও নিমকের এজেন্টের খাজানাখানা একেবারে রহিত হয়।

(যথার্থ নকল ও চুম্বক।)

জি প্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 104.

To the Magistrates of the Districts as per accompanying Memorandum.

1st. I have the honour to annex a Memorandum shewing the profits on Jail Manufactures in your District for 1845-46, the Commission payable to your Jail Darogah, and the balance of 65 per Cent. to be expended on works of public utility.

2d. On paying the amount indicated in Column 3, to your Jail Darogah, you will charge it in your Cash Account under the head of "Convict Labor Fund," supporting the charge by the original Memorandum duly receipted by that Officer.

3d. Should you have already disbursed this amount, you will on the receipt of this Memorandum expunge it from your Inefficient Balance and charge it in your Cash Account as above directed.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Assistt. Acctt. Govt. of Bengal.

Fort William, Acctt's. Office,
Judl. Departt. the 7th June, 1847.
[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৯ জুন।]

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরলের সরকুলর অর্ডর।

১০৪ নম্বর।

নীচের নিদর্শনপত্রের লিখিত জিলার শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১ দফা। ১৮৪৫। ৪৬ সালে তোমার জিলার জেলখানাতে প্রস্তুতকরা দ্রব্যের যত লাভ হইয়াছে তাহার ও তোমার জেলখানার দারোগাকে যত কমিশ্যন দিতে হইবেক তাহার এবং অবশিষ্ট যে শতকরা ৬৫ টাকা দেশের উপকারক কর্ম্মে ব্যয় হইবেক তাহার নিদর্শনপত্র তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২ দফা। ৩ ঘরের লিখিত টাকা তোমার জেলখানার দারোগাকে দিলে পর তুমি ঐ টাকা তোমার নগদ টাকার হিসাবে "বন্দুয়ানেরদের পরিশ্রমের পুঁজি" এই খাতায় লেখ এবং ঐ দারোগার রীতিমতে দস্তখতহওয়া আসল রসীদের দ্বারা ঐ ব্যয় সাব্যস্ত কর।

৩ দফা। যদি এই পত্র পাইবার পূর্ব্বে তুমি ঐ টাকা দিয়া থাক তবে এই নিদর্শনপত্র পাইলেই ঐ টাকা তোমার যোকাদিয়া না তহবিল টাকার খাতাহইতে উঠাইয়া তোমার নগদ টাকার হিসাবে লেখ।

ডবলিউ মেপল্স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।
আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ৭ জুন।

MEMORANDUM.

Districts.	Profits on Jail Manufactures for 1845-46, less value of articles in Store.	Commission to Jail Darogahs at 35 per cent.	Balance of 65 per cent, reserved for works of public utility.	Remarks.
1	2	3	4	
CITY COURTS.				
Moorshedabad, ...	258 6 7½	90 7 1½	167 15 6¼	
Patna, ...	441 15 10	154 11 1¼	287 4 8¾	
ZILLAH COURTS. *Bengal Province.*				
Beerbhoom, ...	524 2 2	183 7 1¾	340 11 0¼	
Backergunge, ...	2229 0 8¾	780 2 7¼	1448 14 1	
Burdwan East, ...	451 6 3	157 15 9¼	293 6 5¾	
Chittagong, ...	457 2 9	160 0 1¼	297 2 7¾	
Dinagepore, ...	73 9 0	25 11 11¼	47 13 0¾	
Hooghly, ...	784 10 10	274 10 2¼	510 0 7¾	
Jessore, ...	744 0 0	260 6 4¼	483 9 7¾	
Mymensing, ...	964 13 4¾	337 11 1½	627 2 3¼	
Nuddea, ...	936 1 4	327 10 0¾	608 7 3¼	
Purneah, ...	657 12 7	230 3 7¾	427 8 11¼	
Rajshahye, ...	2540 1 2¼	889 0 5¾	1651 0 9½	
Rungpore, ...	1172 6 10	410 5 7	762 1 3	
Rungpore, N. E. (Gowalparah,)	231 5 0	80 15 4¼	150 5 7¾	
Tipperah, ...	398 12 0	139 9 0	259 3 0	
Furreedpore, ...	131 12 0	46 1 9¾	85 10 2¼	
Noacolly, ...	290 0 6	101 8 2	188 8 4	
Behar Province.				
Behar, ...	987 3 9½	345 8 6¼	641 11 3¼	
Bhaugulpore, ...	2092 6 8	732 5 6¾	1360 1 1¼	
Sarun, ...	346 13 1	121 6 2¾	225 6 10¼	
Shahabad, ...	1087 10 2½	380 10 9½	706 15 5	
Tirhoot, ...	1402 7 2½	490 13 8¾	911 9 5¾	
Champarun, ...	10 14 8	3 13 1¾	7 1 6¼	
Monghyr, ...	2025 11 1½	708 15 10½	1316 11 3	
Principal Assistant Agent at Hazareebaugh, ...	224 15 1	78 11 8	146 3 5	
Orissa Province.				
Cuttack Central Division, ...	158 3 7	55 6 0¾	102 13 6¼	
Ditto Southern Ditto, ...	69 14 1½	24 7 4	45 6 9½	
Midnapore, ...	1015 13 3	355 8 7¾	660 4 7¼	
Assam Province.				
N. C. Assam (Durrung,) ...	617 12 5	216 3 6¼	401 8 10¾	
S. C. Assam (Nowgong,) ...	78 2 7	27 11 3¾	51 7 3¼	
Jorehaut, ...	31 14 11	11 2 9¾	20 12 1¼	
Luckimpore, ...	96 9 0	33 12 9	62 12 3	

E. E.

(Signed) W. MAPLES,

Offg. Extra Asst. Accountt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,

Judicial Department, the 7th June, 1847.

[*Government Gazette*, *29th June*, 1847.]

নিদর্শনপত্র।

জিলা	মাল্ক দ্রব্যের মূল্য বাদ দিয়া ১৮৪৫। ৪৬ সালে জেলখানায় প্রস্তুতকরা দ্রব্যের লাভ।	শতকরা ৩৫৲ টাকার হিসাবে জেলখানার দারোগার কমিসন।	দেশের উপকারক কার্য্যের জন্যে শতকরা ৬৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হাতে থাকিল তাহা।	মন্তব্য
১	২	৩	৪	
শহরের আদালত।				
মুরশিদাবাদ	২৫৮ ।৶৭॥	৯০ ।৶১]	১৬৭৸৶৬ ।	
পাটনা	৪৪১৸৶১০	১৫৪ ॥৶১৸	২৮৭ ।৮]	
জিলার আদালত বাঙ্গলা দেশ				
বীরভূম	৫২৪৶১	১৮৩ ।৶১৸	৩৪০ ॥৶০ ।	
বাকরগঞ্জ	২১২৯৷৮৸	৭৮০৶৭৸	১৪৪৮৸৶১	
পূর্ব্ব বর্দ্ধমান	৪৫১ ।৶৩	১৫৭৸৶৯॥	২৯৩ ।৶৪ ॥	
চাটিগাঁ	৪৫৭৶১	১৩৭৲১৸	২৯৭৶৭ ।	
দিনাজপুর	৭৩ ৵০	২৫ ৸৶১১ ॥	৪৭৸৶০॥	
হুগলী	৭৮৪ ॥৶১০	২৭৪॥৶২ ।	৫১০৲৭৸	
যশোহর	৭৪৪৲	২৬০ ।৶৪৸	৪৮৩ ॥৶৭ ।	
ময়মনসিংহ	৯৬৪৸ ৪৸	৩৩৭ ॥৶১ ।	৬২৭৶৩ ॥	
নদীয়া	৯৩৩/ ৪	৩২৭ ।৶০৸	৬০৮ ।৶৩ ।	
পূরণিয়া	৬২৭৸৭	২৩০৶৭ ।	৪২৭ ॥১১৸	
রাজশাহী	২৫৪০/২॥	৮৮৯৲৫ ।	১৬৫১৲৯ ।	
রঙ্গপুর	১১৭১ ।৶১০	৪১০ ।/৭	৭৬১/৩	
রঙ্গপুরের উত্তর পূর্ব্ব অংশ (গোয়ালপাড়া)	১৩১৲৫	৮০৸৶৪ ।	১৫০ ।/৭৸	
ত্রিপুরা	৩১৮৸০	১১৯ ॥/০	২৫৯৶০	
ফরিদপুর	১৩১৸০	৪৬/৯৸	৮৫ ৷৶২ ।	
নওয়াখালী	২৯০৲৬	১০১ ৷২	১৮৮৫৪	
বেহার দেশ।				
বেহার	৯৭৩৶৯ ॥	৩৪৫ ॥৬ ।	৬৪১ ৸৶৩ ।	
ভাগলপুর	২০৯১ ।৶৮	৭৩২ ।/৬॥	১৩৬০/১ ॥	
সারণ	৩৪৩৬৸/ ১	১২১ ।৶২ ।	২২৫ ।৶১০৸	
শাহাবাদ	১০৮৭ ৷৶২ ॥	৩৮০ ৷৶৯ ॥	৭০৬৸৶৫	
ত্রিহুত	১৪ ২ ।৶১ ॥	৪৯০ ৸/৮৸	৯১১ ॥/৫৸	
চম্পারণ	১০৸৶৮	৩৸/১৸	৭/৬ ।	
মুঙ্গের	২০২৫ ৸৶১ ॥	৭০৮৸৶১০॥	১৩১৬ ৸৶৩	
ভাগারী নাগের এজেণ্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট	২২৪ ৸৶১	৭৮ ৷৶৮	১৪৫৶৫	
উড়িষ্যা দেশ।				
কটকের মধ্যম অংশ	১৫৮৶৭	৫৫ ।৶০৸	১০২ ৸/৬ ।	
ঐ দক্ষিণ অংশ	৬৯৸৶১ ।	২৪ ।৶৪	৪৫ ৸৶৯ ।	
মেদিনীপুর	১০১৫ ৸/৩	৩৫৫ ।৭৸	৬৬০ ।৭ ।	
আসাম দেশ।				
আসামের উত্তর ভাকলা নরঙ্গ ...	৬১৭৸৫	২১৬৶৬ ॥	৪০১ ॥১০॥	
ঐ দক্ষিণ ঐ নওগাঁ	৭৯৶৭	২৭ ৸৶৩৸	৫১ ।৶৩ ।	
যোড়হাট	৩১৸৶১১	১১৶৯৸	২০৸১ ।	
লক্ষ্মীপুর	১৬ ॥/০	৩৬৸৩	৬২৸৩	

ডবলিউ মেপাল্‌স। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের

একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট আকোণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকোণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।

জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ৭ জুন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৯ জুন।]

No. 726.

To the Collectors of the Districts of Moorshedabad, Kamroop, Gowhatty, Bulloah, Nuddea, Cuttack S. D., Pooree, Mymensing, Rajeshahye, Monghyr, Gowalparah, Patna, Hooghly, Dacca, Backergunge, Cuttack N. D., Balasore, Chittagong, Bhaugulpore, Aeng, Akyab, Tenasserim Provinces, Moulmein.

I have the honor to annex for your information and guidance an Extract, Paragraphs 4th and 5th, of the Orders of the Government of India, No. 190, dated the 7th May instant, explanatory of the views of Government in respect to the provisions of the Circular of this Office No. 606, dated 29th April, 1840.

(Signed) W. MAPLES,

Offg. Ex. A. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountt's. Office,
Revenue Departt., the 31st May, 1847.

Extract from the Orders of Government of India, No 190, dated the 7th May, 1847.

Para. 4. You seem to consider from the last Para. of the Circular of April, 1840, that its provisions may only have been intended for the guidance of the Commanders of River Steamers, but from its having been addressed to all Collectors of Land Revenue, it does not appear to the Deputy Governor that this restriction necessarily attaches to it.

5. Under any circumstances, however, you will be pleased to communicate the instructions contained in the Revenue Circular to the Superintendent of Marine, with a request that he will lay it down as a Rule to be observed in future, by the Commanders of Sea-going Government Vessels and Steamers, that on occasions of receiving charge of Specie remittances they shall invariably weigh each Box of Treasure on its receipt by them, either on board ship or at the Treasury of the remitting Officer, and preferably at the latter, and enter the weight thereof at the time of receipt in the receipt to be given by them to the remitting Officer.

(True Extract)

(Signed) W. MAPLES,

Offg. Extra. A. Acctt. to the Govt. of Bengal

৭২৬ নম্বর।

জিলা মুরশিদাবাদ ও কামরূপ ও গৌহাটী ও বলুয়া ও নদীয়া ও কটকের দক্ষিণ ভাগ পুরী ও ময়মনসিংহ ও রাজশাহী ও মুঙ্গের ও গোয়ালপাড়া ও পাটনা ও হুগলী ও ঢাকা ও বাকরগঞ্জ ও কটকের উত্তর ভাগ বালেশ্বর ও চাটিগাঁ ও ভাগলপুর ও আয়েঙ্গ ও আক্যাব এবং থনাসরিম প্রদেশের মৌলমিনের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে আমি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখের ১৯০ নম্বরী হুকুমের ৪ ও ৫ দফা পাঠাইতেছি তাহাতে এই দিপ্তরের ১৮৪০ সালের ২৯ আপ্রিল তারিখের ৬০৬ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের বিধির বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের যে অভিপ্রায় তাহা স্পষ্ট লেখা গিয়াছে।

ডবলিউ মেপলস।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কোণ্টেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ৩১ মে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৭ সালের ৭ মে তারিখের ১৯০ নম্বরী হুকুমের চুম্বক।

৪ দফা। বোধ হইতেছে যে ১৮৪০ সালের আপ্রিল মাসের সরকুলর অর্ডরের শেষ দফার কথায় দ্বারা তুমি জ্ঞান করিয়াছ যে ঐ সরকুলর অর্ডরের বিধি কেবল নদীতে গমনাগমনকারি বাষ্পীয় জাহাজের অধ্যক্ষেরদের উপদেশার্থ দেওয়া গিয়াছিল। কিন্তু ঐ সরকুলর ভূমির রাজস্বের সকল কালেক্টর সাহেবের প্রতি লেখা গিয়াছিল অতএব শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব বোধ করেন যে তাহা কেবল নদীর বাষ্পীয় জাহাজের অধ্যক্ষেরদের প্রতি খাটে এমত অর্থ করিতে হইবেক না।

৫ দফা। পরন্তু যে যাহা হউক তুমি রেবিনিউর সরকুলরের লিখিত বিধি মারিণের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইয়া আবেদন কর যে তিনি সমুদ্রে গমনাগমনকারি গবর্ণমেণ্টের জাহাজ ও বাষ্পীয় জাহাজের অধ্যক্ষদিগকে উত্তর কালে এই বিধি প্রতিপালন করিতে আজ্ঞা করেন যে যখন কোন স্থানে লইয়া যাইবার জন্যে তাঁহারদের জিম্মায় টাকাপ্রভৃতি মুদ্রা সমর্পণ হয় তখন তাঁহারা তাহা পাইবার সময়ে হয় জাহাজের উপর কিম্বা প্রেরণকারি কার্য্যকারকের খাজানাখানাতে ঐ টাকার প্রত্যেক বাক্স ওজন করেন কিন্তু খাজানাখানাতেই তাহা ওজন করিলে ভাল হয়। এবং টাকা পাইবার সময়ে প্রেরণকারি কার্য্যকারককে তাঁহারা যে রসীদ দেন সেই রসীদে তাঁহারা ঐ বাক্সের ওজনও লেখেন।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ মেপলস।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কোণ্টেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 10.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Court notify that Circular Order, Sudder Dewanny Adawlut, No. 84, dated the 20th March, 1840, having been virtually superseded by the 10th Clause of the Rules of the 24th July last, for regulating leave of absence and acting allowances to public officers in India, not in the Covenanted Service of the East India Company, is hereby rescinded. All Judicial Officers who may be hereafter removed from one district to another, will be requir-

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে কোম্পানি বাহাদুরের অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিষয়ে এবং একটিংরূপে কর্ম্ম করণ সময়ের বেতনবিষয়ে গত জুলাই মাসের ২৪ তারিখের বিধির ১০ দফার দ্বারা সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৪০ সালের ২০ মার্চ তারিখের ৮৪ নম্বরী সরকুলর অর্ডর কার্য্যতো রদ হইয়াছে অতএব ঐ সরকুলর অর্ডর রহিত হইল। উত্তর কালে যে সকল বিচারকর্ত্তাকে এক জিলা হইতে অন্য জিলায় পাঠান যায় তাঁহারদিগকে উক্ত

ed to conform to the rule above referred to, and are hereby directed to take notice accordingly.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, the 26th March, 1847.

বিধির অনুসারে কার্য্য করিতে হইবেক এবং তদ্বিষয়ে তাঁহারদিগকে মনোযোগ করিতে ইহার দ্বারা হুকুম হইল।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ মার্চ।

No. 11.

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces.

1. The Court, having had before them the several returns to the Circular Order of the 17th November, 1845, find that instead of exhibiting the whole of the sums of money which came into the custody of the Nazirs of Moonsiffs in the first six months of 1846, they show in most instances only the sums received by those Officers *to their own use.*

2. As the information actually supplied from most districts, is insufficient for the purpose which the Court had in view, that of determining the amount of security to be demanded from Nazirs of Moonsiffs; and as the operation of Act IV. 1846, is calculated to increase the amount of money passing through the hands of those officers, the Court request to be furnished at the close of the current year with a Statement in the following form

১১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। সদর আদালতের সাহেবেরা ১৮৪৫ সালের ১৭ নবেম্বর তারিখের সরকুলর আর্ডরে হুকুম করা নানা রিপোর্ট দৃষ্টি করিয়া অবগত হইয়াছেন যে ১৮৪৬ সালের প্রথম ছয় মাসে মুনসেফেরদের নাজিরেরদের জিম্মায় যত টাকা অর্পণ হইল সেই সমুদয় টাকা লিখিত না হইয়া ঐ নাজিরেরা আপনারদের নিমিত্তে যত টাকা পাইল কেবল তাহাই প্রায় সকল রিপোর্টের মধ্যে লেখা গেল।

২। ঐ সরকুলর আর্ডর পাঠাওনেতে সদর আদালতের এই অভিপ্রায় ছিল যে মুনসেফেরদের নাজিরের স্থানে যত টাকার জামিনীর দাওয়া করিতে হয় তাহা নির্ণয় করিতে পারেন কিন্তু প্রায় সকল জিলাহইতে যে সকল বৃত্তান্ত একণে পাওয়া গিয়াছে তাহাতে ঐ অভিপ্রায় সিদ্ধ হইতে পারে না এবং ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের কার্য্যের দ্বারা ঐ নাজিরেরদের হাতে যে টাকা আইসে তাহার সংখ্যার বৃদ্ধি হইবার সম্ভাবনা আছে অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে বর্ত্তমান বৎসরের শেষে তুমি নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক কৈফিয়ৎ পাঠাও।

Statement of the amount of money which came into the custody of the Nazirs of the Moonsiffs, during the year 1847.

Moonsiffships.	Received and paid away in the 1st quarter.		Received and paid away in the 2nd quarter.		Received and paid away in the 3rd quarter.		Received and paid away in the 4th quarter.	
	Received	Paid.	Received.	Paid.	Received.	Paid.	Received.	Paid.

Fort William, the 23d April, 1847. W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

১৮৪৭ সালে মুনসেফেরদের নাজিরেরদের জিম্মায় যত টাকা আইল তাহার কৈফিয়ৎ।

যে স্থানের মুনসেফ	প্রথম তিন মাসে যত টাকা জমা হইল ও দেওয়া গেল		দ্বিতীয় তিন মাসে যত টাকা জমা হইল ও দেওয়া গেল		তৃতীয় তিন মাসে যত টাকা জমা হইল ও দেওয়া গেল		চতুর্থ তিন মাসে যত টাকা জমা হইল ও দেওয়া গেল	
	জমা হইল	দেওয়া গেল	জমা হইল	দেওয়া গেল	জমা হইল	দেওয়া গেল	জমা হইল	দেওয়া গেল

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৩ আপ্রিল। ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

[বর্দ্ধমানী গেজেট ১৮৪৭। ২৯ জুন]

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 5.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

As commitments made by Officers in charge of Thaanas of several Zillahs, are sometimes transferred for trial to a Zillah, other than that in which the crime was perpetrated, the Court direct that such commitments be entered in Column 16 ("transferred") of Statement No. 1, of the District in which the crime was committed, and in columns 8 and 9, ("received by transfer,") and 12, ("committed") of Statement No. 1, of the district in which the commitments are to be tried, a note being added in each Statement explanatory of the circumstances of the case.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 30th April, 1847.

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department will be held in the Hindu College on Saturday, the 4th of July, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of vacancies in the department, &c &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all candidates on *personal* application.

(By order)

Fred J Mouat, M. D.,
Secretary Council of Education.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 18th June, 1847

Munmohun Baboo, Moonsiff of Nowabgunge, Zillah 24-Pergunnahs, for seven days from 15th instant.

Baboo Kaleepershad Dutt, Moonsiff of Manbhoom, for fifteen days from the 30th April last to the 14th ultimo.

The 24th June, 1847.

Baboo Mudoosoodun Chatterjee, Moonsiff of Atiyah, Zillah Mymensingh, for two weeks.

Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for one month from the 23d instant.

The leave of absence for fifteen days, granted on the 4th Instant, to Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddeah, to commence from the 8th instead of from the 4th idem.

B. J. Colvin, *Register.*

[*Government Gazette, 29th June,* 1847.]

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

যে কার্য্যকারকেরদের জিম্মায় ভিন্ন২ জিলার থানা আছে তাঁহারা যে জিলাতে অপরাধ হইয়াছিল তদ্ভিন্ন অন্য জিলায় ঐ অপরাধের মোকদ্দমা কখন২ সোপর্দ্দ করেন অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে যে জিলাতে অপরাধ হইয়াছিল সেই জিলার ১ নম্বরী কৈফিয়তের ১৬ ঘরে "খারিজ" এই শিরনামার নীচে ঐ মোকদ্দমা লেখেন এবং যে জিলাতে ঐ সোপর্দ্দহওয়া মোকদ্দমার বিচার হইবেক সেই জিলার ১ নম্বরী কৈফিয়তের ৮ ও ৯ ঘরে "দাখিল প্রযুক্ত প্রাপ্ত" এই শিরনামার নীচে এবং ১২ ঘরে "সোপর্দ্দ হইল"এই শিরনামার নীচে তাহা লেখেন এবং ঐ মোকদ্দমার বিবরণসূচক প্রত্যেক কৈফিয়তে মন্তব্য কথা লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ আপ্রিল।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ৪ জুলাই তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে নিজে উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৮ জুন।

জিলা চব্বিশপরগনার নবাবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মনোমোহন বাবু বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মানভূমের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসাদ দত্ত গত আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখঅবধি গত মাসের ১৪ তারিখপর্য্যন্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ জুন।

জিলা ময়মুনসিংহের আটিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মধুসূদন চাটুর্য্যা দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্রকে বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে যে পনের দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি আরম্ভ না হইয়া ৮ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১০১৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্‌ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

আসিষ্টাণ্ট অথচ ভাগলপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) ফরক্কাবাদে নিযুক্ত হইয়া মুরশিদাবাদের সমশেরগঞ্জ ও সুতি ও পাসলা থানার এবং ভাগলপুরে ফরক্কাবাদ ও কালিকাপুর ও মুটকিপুর ও রাজমহাল থানার অধ্যক্ষতা কর্ম্ম করিবেন এবং অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ঐ এলাকায় জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr. J. R. Muspratt,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু জয়নারায়ণ দাসের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী পশ্চিম বর্দ্ধমানে প্রজাদার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্‌ সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত ই এম গর্ডন সাহেব (Mr. E. M. Gordon) গত মাসের ১ তারিখঅবধি সদর বোর্ডের মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জে হকিন্স সাহেব (Mr. J. Hawkins,) গত মাসের ১ তারিখঅবধি কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত সদর আদালতের জজ হইবেন।

শ্রীযুত ই করি সাহেব (Mr. E. Currie,) গত মাসের ৭ তারিখঅবধি সদর জজী ক্ষমতাপ্রাপ্ত হওনে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেসিয়ল কমিসানর হইবেন।

শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্‌ সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Colvin,) গত মাসের ১ তারিখঅবধি সদর আদালতের রেজিষ্টর হইবেন।

শ্রীযুত ই ডিডস সাহেব (Mr. E. Deedes,) গত মাসের ১ তারিখঅবধি কটকের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত সি গার্ষ্টিন সাহেব (Mr. C. Garstin,) গত মাসের ১ তারিখঅবধি পশ্চিম বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত জি এ সি প্লৌডন সাহেব (Mr. G. A. C. Plowden,) গত মাসের ৭ তারিখঅবধি সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত এ এস আনান্দ সাহেব (Mr. A. S. Annand,) গত মাসের ৭ তারিখঅবধি হিজলীর কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব (Mr. W. Gray,) গত মাসের ৭ তারিখঅবধি হিজলীর মাজিষ্ট্রেট হইবেন। অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত গ্রে সাহেব বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের জোট সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins,) গত মাসের ৭ তারিখঅবধি হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত সি এফ মণ্ট্রেসর সাহেব (Mr. C. F. Montresor,) গত আপ্রিল মাসের ১০ তারিখঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত সি এস বেলী সাহেব (Mr. C. S. Belli,) যশোহরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরা নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন। এই নিয়োগ গত আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখঅবধি চলিবেক।

শ্রীযুত কাপ্তান তামস ইলস রজর্স সাহেব (Captain Thomas Eales Rogers,) মারিণের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান রজর্স সাহেবের (Captain Rogers,) পরিবর্ত্তে শ্রীযুত কাপ্তান এ বি ক্লাপর্টন সাহেব (Captain A. B. Clapperton) মাষ্টর এটেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান জে জে আর বোমান সাহেব (Captain J. J. R. Bowman,) মাষ্টর এটেণ্ডেণ্টের প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পুলোপিনাঙ্গ ও সিঙ্গাপুর ও মলাক্কার শ্রীযুত গবর্ণর্‌ সাহেব মলাক্কার চিকিৎসক শ্রীযুত জে এ রাটন সাহেবকে (Mr. J. A. Ratton,) গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটী দেন তদতিরিক্ত গত মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত পীড়াপ্রযুক্ত যে ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

শ্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেব ও শ্রীযুত এ পিগু সাহেবের (Messrs. E. S. Pearson, and A. Pigou,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবার যে নিয়োগ ২৭ আপ্রিল ও ৪ মে তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ক্রমশঃ আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখঅবধি ও মে মাসের ৭ তারিখঅবধি চলিবেক।

১৮৪৭ সাল ১১ জুন।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ পি রসেল সাহেব (Mr. H. P. Russell,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন জিল্লাদারির চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

শাহাবাদের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি টুটর সাহেব (Mr. T. Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্‌ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৯ জুন।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইস্তিহার।

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

A. Campbell, M. D.,

Darjeeling, 9th June, 1847. *Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.*

ইস্তিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পুরণিয়া এবং সাধারণমতে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও সিকীম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্ব্বক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন করিবার ও তাহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভোট দেশের যে অঞ্চল ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারে আছে সেই অঞ্চলে মেলা হয়। অতএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৎসরং পৌষ মাসের পূর্ণিমাতে তিতালিয়া স্থানে মেলা হইবেক এবং যে নিয়ম করা যাইবেক তাহার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই নূতন মেলাতে যাহাতে বাণিজ্যব্যবসার সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্য্যন্ত চলিবেক।

এ কাম্বেল।

দার্জিলিঙ্গ ১৮৪৭। ৯ জুন। দার্জিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

INSOLVENT COURT. যোতহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the eighteenth day of June instant, the matters of the petition of EDMUND BURKE RYAN, late of Chowringhee, in the town of Calcutta, late Taxing Officer, and Record-keeper of the Supreme Court of Judicature, at Fort William in Bengal, and Chief Clerk of the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said EDMUND BURKE RYAN appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer.

W. N. Hedger, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের যোতহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতের প্রধান ক্লার্ক ও বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের তাঁক্স বিষয়ের কার্য্যকারক ও রিকার্ড রক্ষক কলিকাতা নগরের চৌরঙ্গীনিবাসী এডমণ্ড বর্ক রাএন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোতহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আখ্যনামক চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১৮ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত এডমণ্ড বর্ক রাএন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ডবলিউ এন হেজর। যোতহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made on the sixteenth day of June instant, the matters of the petition of HENRY CLARKE, an Uncovenanted Deputy Magistrate in the service of the East India Company, and formerly of the district of Behar, Indigo Planter and Trader, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said HENRY CLARKE appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer.

W. N. Hedger, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে সুবে বেহারে নীলকর ও সওদাগর পরে কোম্পানি বাহাদুরের অচিহ্নিত ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট হেনরি ক্লার্ক সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোতহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইনব্যাখ্য চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত হেনরি ক্লার্ক সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ডবলিউ এন হেজর। যোতহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the thirty-first day of May last, the matters of the petition of FREDERICK CONSTANTINE BOLST sued by the name of Frederick Bolst, late of Mehendy Bagan, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Home Department, in the service of the East India Company, on their Bengal Establishment, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his

late Majesty King George the Fourth, entitled an act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said FREDERICK CONSTANTINE BOLST appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer.

W. N. Hedger, Insolvent's Attorney.

বাঙ্গলা দেশে কোম্পানি বাহাদুরের দেশীয় ডিপার্টমেন্টে আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের বেন্টিং বাগান নিবাসি ফ্রেড্রিক বোলষ্ট নামে নবীনাখ্যেয়া ফ্রেড্রিক কনষ্টান্টাইন বোলষ্ট সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেওয়ালিয়া অধিরদের উপকারার্থ আইননায়ক চতুর্থ জর্জ রাজার নবম সম্বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত জুন মাসের ৩১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ফ্রেড্রিক কনষ্টান্টাইন বোলষ্ট সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেজর। দেওয়ালিয়ার উকীল।

NOTICE is hereby given that by an order of the said Court, made on the sixteenth day of June instant, the matters of the Petition of WILLIAM HICKIE, late of Wellington Square, in the Town of Calcutta, an assistant in the Home Department, in the service of the East India Company, on their Bengal Establishment, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said WILLIAM HICKIE, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer. *W. N. Hedger, Insolvent's Attorney.*

বাঙ্গলা দেশের কোম্পানি বাহাদুরের দেশীয় ডিপার্টমেন্টে আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের ওএলিংটন ইস্কোয়ের নিবাসি উলিয়ম হিকি সাহেব কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেওয়ালিয়া অধিরদের উপকারার্থ আইননায়ক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম সম্বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত উলিয়ম হিকি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ডবলিউ এন হেজর। দেওয়ালিয়ার উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 19th day of June instant, the Schedule of NICHOLAS CHARLES BIALE, late of Weston's Lane, in the Town of Calcutta, and now residing at Chandernagore, in the province of Bengal, Merchant, heretofore carrying on business in Copartnership with Henry Lewis Christiana, and John Edward Campbell Koch, under the firm of Biale, Koch and Company, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the seventh day of the present month of June, on the application of one Goverdhone Mullick, a creditor of the said Nicholas Charles Biale, has been filed in this Court, and that the matters of the said Schedule, and application, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the seventh day of August next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said NICHOLAS CHARLES BIALE appear in his said Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditors may refer.

Calcutta, 22d June, 1847. *Paul and Smelt, Insolvent's Attornies.*

বাএল কক কোম্পানির নামে হেনরি লুইস কৃশ্চিয়ানা সাহেব ও জান এডোয়ার্ড কাম্বেল কক সাহেবের সহিত যৌতার কর্ম্মকারি সওদাগর পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের ওএষ্টন লেন নিবাসি একণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নিবাসি নিকলস চার্লস বাএল সাহেব দেওয়ালিয়া বটেন এমত নিষ্কারণ উক্ত নিকলস চার্লস বাএল সাহেবের মহাজন গোবর্দ্ধন মল্লিকের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান জুন মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হইল অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১৯ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার তফসীল এই আদালতে দাখিল হইয়াছে এবং উক্ত তফসীলের ও দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত নিকলস চার্লস বাএল সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২২ জুন। পাল ও স্মেল্ট। দেওয়ালিয়ার উকীল।

In the matter of RADAMOHUN MITTER, late of Gurranhattah, in the Town of Calcutta, Merchant and Trader, and now residing at Burnagore, in the district of the Twenty-four Pergunnahs.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 21st day of June instant, It was adjudged that the Petition of Sumboochunder Doss, a creditor of the said RADAMOHUN MITTER, was true, and that the said Radamohun Mitter had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made on the same day, Robert O'Dowda was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this 21st day of June, 1847.

Paul and Smelt, *Attornies for the Petitioner.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের গরাণহাটা নিবাসি সওদাগর ও ব্যবসায়ী একণে জিলা চব্বিশপরগনার বরাহনগর নিবাসি রাধামোহন মিত্রের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ২১ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত রাধামোহন মিত্রের মহাজন শম্ভুচন্দ্র দাস যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত রাধামোহন মিত্র দেওয়ালিয়া বটেন এবং উক্ত আদালতের সেই তারিখের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুক্ত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত দেওয়ালিয়ার ইষ্টেটের আসাইনি পদে নিযুক্ত হন। ১৮৪৭। ২১ জুন।

পাল ও স্মেল্ট। দরখাস্তকারির উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৯ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 6, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৬ জুলাই।

ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 19TH JUNE, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 19th of June, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. X. OF 1847.

An Act for amending Act XXX. of 1836.

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company, whenever any Court not included under the provisions of Act XXIV. of 1843, shall sentence any offender to imprisonment for life under the provisions of Act XXX. of 1836, it shall at the same time sentence such offender to transportation beyond sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record.

P. MELVILL,
Under Secy. to the Govt. of India.

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৯ জুন।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১৯ জুন তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসিডেণ্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১০ আইন।

১৮৩৬ সালের ৩০ আইন সংশোধনের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যখন ১৮৪৩ সালের ২৪ আইনের বিধানের অনন্তর্গত কোন আদালত ১৮৩৬ সালের ৩০ আইনের বিধিক্রমে কোন অপরাধিকে যাবজ্জীবন কয়েদের দণ্ডের হুকুম দেন তখন ঐ অপরাধি ব্যক্তিকে দ্বীপান্তর প্রেরণের উপযুক্ত পাত্র বোধ না করিবার বিশেষ কারণ না থাকিলে ঐ আদালত ঐ অপরাধিকে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর প্রেরণের হুকুম দিবেন এবং ঐ বিশেষ কারণ রোয়দাদের মধ্যে লিখিতে ঐ আদালতকে ইহার দ্বারা হুকুম দেওয়া গেল।

পি মেলবিল।
ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

March 17th, 1847.—An order to stay the sale of property, about to be sold by the Collector in execution of a decree, was transmitted by the Civil Court, but not received by the Collector

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

ডিক্রী জারীক্রমে কালেক্টর সাহেব সম্পত্তি নীলাম করিতে উদ্যত হইলেন এবং ঐ নীলাম স্থগিত করিবার হুকুম দেওয়ানী আদালত হইতে পাঠান যায় কিন্তু নীলাম হওনের পূর্ব্বে কালেক্টর সাহেবের নিকটে সেই হুকুম

prior to its sale.—Held that the sale could not be set aside.

Shumboonath Roy—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Dacca, dated 11th December, 1846, cancelling a sale made by the Collector in execution of a decree.

The sale had been ordered to take place on the 26th October, 1846, at the Collector's Office. On that day the Judgment debtor and decree-holder both appeared before the Judge, when the former offered to pay Rupees 881-8, in satisfaction of the decree, but his offer was declined by the decree-holder, who, agreeing to take Rupees 1889 3-10, the sum was paid. The debtor than presented a petition, requesting that the sale might be stopped; and he requested that it, the original petition, might be sent with the Judge's order on it, to the Collector instantly by a Peon, as that was the day fixed for the sale. The Judge so forwarded it, and on the following day, sent a copy of the Petition with an official proceeding. The sale did not take place on the 26th but on the 27th October. The Collector did not see the petition or order transmitted by the Peon on the 26th and concluded the sale before the receipt of the Judge's order on the 27th. It reached him, however, before the usual deposit had been made by the purchaser. It was made afterwards, and the residue of the purchase money paid in.

On an appeal against the sale, the Judge reversed it, and from his order the Petitioner, the purchaser of the property, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker.)

"It does not appear from the Judge's Roobooearry, that he examined Joomun, the Peon, as to the delivery to the Collector of the Petition, so that he has cancelled the sale on the simple fact that the money was paid into his Court on the day before the sale, which is not sufficient. The debtor was ignorant that the sale would be postponed till the 27th; he was under the impression that the sale was actually going on, whilst he was bargaining with his creditor at the Judge's Court, and a debtor procrastinating in this manner must be responsible for failure from mishap. He ought not to have gone to the Judge's Office on the day of the sale. The sale was advertized to take place at the Collector's Office, and the debtor knew, that unless the money was paid, or the orders of the Court to stop the sale received in time, the sale would take place. I can detect no one single lack or flaw on the part of the purchaser; the lot being knocked down to him, before the Judge's orders were received, he had a positive right to make the deposit and complete the sale. I therefore annul the Judge's order, and confirm the sale." Order accordingly.

April 5th, 1847—Execution of the decree of a Civil Court, adjudging land to a party, may be taken

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৬ জুলাই।]

পঁহুছিল না। তাহাতে বিধান হইল যে ঐ নীলাম অন্যথা হইতে পারে না।

শম্ভুনাথ রায়। দরখাস্তকারী।

ডিক্রী জারীক্রমে কালেক্টর সাহেব যে নীলাম করিলেন তাহা ঢাকার জজ সাহেব ১৮৪৬ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখে অন্যথা করিতে হুকুম দিলেন সেই হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

হুকুম হইয়াছিল যে ১৮৪৬ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে ঐ নীলাম হয়। সেই তারিখে ডিক্রীঅনুসারে যে ব্যক্তি কর্জদার যে ব্যক্তি এবং ডিক্রীদার উভয়ই জজ সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইল এবং কর্জদার ডিক্রীর টাকা পরিশোধার্থ ৮৮১॥০ টাকা দিতে স্বীকার করিল কিন্তু ডিক্রীদার তাহাতে সম্মত হইল না পরে ডিক্রীদার ১৮৮৯৶১০ টাকা লইতে সম্মত হইলে সেই টাকা তাহাকে দেওয়া গেল। পরে নীলাম স্থগিত করণের জন্যে কর্জদার দরখাস্ত দাখিল করিল এবং এই প্রার্থনা করিল যে আসল দরখাস্তের উপর জজ সাহেব আপনার হুকুম লিখিয়া অযৌণে তাহা পেয়াদার মারফৎ কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠান যেহেতুক সেই দিনই নীলামের নিরূপিত দিন। জজ সাহেব তদনুসারে করিলেন এবং পর দিনে দরখাস্তের এক নকল এবং আপনার রুবকারী পাঠাইলেন। ঐ নীলাম অক্টোবর মাসের ২৬ তারিখে না হইয়া ২৭ তারিখে হইল। পেয়াদার মারফৎ যে দরখাস্ত কিম্বা হুকুম ২৬ তারিখে পাঠান গিয়াছিল তাহা কালেক্টর সাহেবের নিকটে পঁহুছিল না এবং ২৭ তারিখে জজ সাহেবের হুকুম পাইবার পূর্ব্বে নীলাম সম্পন্ন হইয়াছিল। কিন্তু খরীদারের রীতিমতে বায়নার টাকা আমানৎ করণের পূর্ব্বে কালেক্টর সাহেবের নিকটে ঐ হুকুম পঁহুছিল পরে ঐ বায়নার টাকা দাখিল হইল এবং খরীদের বাকী টাকাও দাখিল হইল।

নীলামের অন্যথা করিবার জন্যে আপীল হইলে জজ সাহেব তাহা অন্যথা করিলেন এবং জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর সম্পত্তির খরীদার সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব হুকুম করিলেন যে " জজ সাহেবের রুবকারীর দ্বারা দৃষ্ট হয় না যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত পঁহুছনের বিষয়ে তিনি জুম্মন পেয়াদার এজহার লইলেন অতএব নীলামের পূর্ব্ব দিনে ডিক্রীর টাকা তাঁহার আদালতে দাখিল করা গিয়াছিল কেবল ইহা বিবেচনা করিয়া জজ সাহেব নীলাম অন্যথা করিলেন কিন্তু ইহা যথেষ্ট কারণ নহে। কর্জদার জানিল না যে ঐ নীলাম ২৬ তারিখে না হইয়া ২৭ তারিখে হইবেক বরং তাহার বোধ ছিল যে মহাজনের সঙ্গে যে সময়ে জজ সাহেবের আদালতে বন্দোবস্ত করিতে উদ্যোগ করিতেছিল সেই সময়েতেই নীলাম হইতেছে যদি কর্জদার এই প্রকার বিলম্ব করে এবং দৈব ঘটনাপ্রযুক্ত কর্ম্মের বিফলতা হয় তবে সেই ব্যক্তিই দুষিবেক। নীলামের দিবসে জজ সাহেবের কাছারীতে গমন করা কর্জদারের কর্ত্তব্য ছিল না যেহেতুক ঐ নীলাম কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে হইবেক এমত ইশ্তিহার দেওয়া গিয়াছিল এবং কর্জদার সুজ্ঞাত ছিল যে টাকা দাখিল না হইলে কিম্বা নীলাম স্থগিত করিতে আদালতের হুকুম উপযুক্ত সময়ে না পঁহুছিলে নীলাম নিতান্ত সম্পন্ন হইবেক। এই বিষয়ে খরীদারের কোন ভুল কি ত্রুটি দেখিতে পাই না জজ সাহেবের হুকুম পঁহুছনের পূর্ব্বে তাহার ডাক মঞ্জুর হইল এবং বায়নার টাকা দিয়া নীলাম সম্পন্ন করিতে তাহার নিতান্ত হক ছিল। অতএব জজ সাহেবের হুকুম রদ করিয়া নীলাম মঞ্জুর করিলাম।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ৫ আপ্রিল।

দেওয়ানী আদালতে কোন ব্যক্তির পক্ষে ভূমির

out notwithstanding its resumption and assessment.

Bhoobun Mye Debbea,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Mymensingh, dated 4th September, 1845, refusing to grant to Petitioner execution of a decree obtained by her against Raja Gobind Chunder Race, on the 26th September, 1836.

The Petitioner, Zemindar of Pergunnah Alap Sing, sued the above individual who was the Talookdar of Pergunnah Pookooreea, for possession of 300 kora of land constituting Bund Deor Chur, in Pergunnah Alap Sing, and obtained a decree. On steps being taken for its execution, it was discovered that the land had been resumed under Regulation II. 1819, as forming Boorar Chur pertaining to Pergunnah Pookooreea, and that the Collector was in possession of it. Reference being made by the Zillah Judge to the Special Commissioner, the latter authority, after permitting Petitioner to apply for a review of Judgment, declared that the resumption of the land as Boorar Chur could not affect her rights as proprietor, and there was no bar to the execution of the Civil decree which awarded to her a portion of it under the name of Bund Deor Chur. The Judge nevertheless would not grant execution of the decree, as it had not been given against the Collector the party in possession Hence the appeal.

By the Court, (present Mr. Tucker.)

"The decree of the 26th September, 1836, must be executed. The Special Commissioner's order of 16th January, 1844, is to the same purport. The Resumption by Government does not touch the proprietary right, but merely extends to subjecting the lands to the payment of Revenue." Order accordingly.

April 13th, 1847.—Government cannot recover a fine under Section 11, Regulation XXVII. 1793, from parties making illegal collections, until they have been successfully prosecuted by those aggrieved.

The Application of Government in such a case should be on a stamp of 8 annas, as for a Miscellaneous Petition.

Government—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Jessore, dated 5th March, 1846, requiring an application by the Collector under Section 11, Regulation XXVII. 1793, for the punishment of persons levying illegal cesses, to be preferred on a full stamp.

Regarding this case Mr. Tucker, who heard the appeal, addressed the following Minute to his Colleagues for their opinion:

"Radha Mohun Chowdry having obtained a "decree against Prawnnath Chowdry, for certain

ডিক্রী হইলে সেই ভূমি বাজেয়াপ্ত হইলেও তাহার উপর কর ধার্য্য হইলেও সেই ডিক্রী জারী হইতে পারে।

ভুবনময়ী দেবী। দরখাস্তকারিণী।

দরখাস্তকারিণী ১৮৩৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখে রাজা গোবিন্দচন্দ্র রায়ের বিরুদ্ধে ডিক্রী পাইল। ঐ ডিক্রী জারী করিতে জিলা ময়মনসিংহের জজ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিল কিন্তু জজ সাহেব ১৮৪৫ সালের ৪ সেপ্টেম্বর তারিখে ডিক্রী জারী করিতে অস্বীকার করিলেন। জজ সাহেবের সেই হুকুমের উপর এই আপীল হইল।

দরখাস্তকারিণী পরগনা আলাপ সিংহের জমীদার। সেই শ্রী পরগনা আলাপসিংহের অন্তর্গত বন্দদেওরচর নামক তিন শত কর ভূমির দখল পাইবার জন্যে পরগনা পুকুরিয়ার তালুকদার পূর্ব্বোক্ত রাজার নামে নালিশ করিলে তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। সেই ডিক্রী জারী করিবার উদ্যোগ হইলে দৃষ্ট হইল যে ঐ ভূমি পরগনা পুকুরিয়াসম্পর্কীয় বুরার চর হওয়াতে ১৮১৯ সালের ২ আইনানুসারে বাজেয়াপ্ত হইয়া কালেক্টর সাহেবের দখলে আছে। তাহাতে জিলার জজ সাহেব এই বিষয় স্পেশিয়ল কমিসানর সাহেবের নিকটে অর্পণ করিলে ঐ কমিসানর সাহেব দরখাস্তকারিণীকে পুনর্ব্বিচার করিবার দরখাস্ত করিতে অনুমতি দিয়া কহিলেন যে ঐ ভূমি বুরার চর বলিয়া বাজেয়াপ্ত হওনপ্রযুক্ত তাহাতে দরখাস্তকারিণীর মালিকী স্বত্বের কোন ব্যাঘাত হইতে পারে না এবং বন্দদেওর চর নামে ঐ চরের অংশের তাহার পক্ষে যে ডিক্রী হইয়াছিল সেই দেওয়ানী ডিক্রী জারী করিবার কোন বাধা নাই। তথাপি ঐ ভূমি কালেক্টর সাহেবের দখলে আছে এবং ডিক্রী ঐ সাহেবের বিরুদ্ধে হয় নাই ইহা বলিয়া জজ সাহেব ডিক্রী জারী করিতে অস্বীকার করিলেন এবং সেইপ্রযুক্ত এই আপীল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব হুকুম করিলেন যে "১৮৩৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখের ডিক্রী জারী করিতে হইবেক। স্পেশিয়ল কমিসানর সাহেবের ১৮৪৪ সালের ১৬ জানুআরি তারিখের হুকুমের সেই অভিপ্রায়। সরকারের দ্বারা ভূমি বাজেয়াপ্ত হইলে তাহাতে ভূমির মালিকী স্বত্বের কোন ব্যাঘাত হয় না বাজেয়াপ্তের ফল এইমাত্র যে ভূমি কর দেওনের যোগ্য হয়।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

যে লোকেরা বেআইনী টাকা তহসীল করে তাহারদের নামে অন্যায়গ্রস্ত লোকেরা নালিশ করিয়া জয়ী না হইলে সরকার ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের ১১ ধারানুসারে তাহারদের স্থানে জরীমানা উসুল করিতে পারেন না।

এই মত মোকদ্দমায় সরকারের দরখাস্ত মুতফরক্কা দরখাস্তের ন্যায় ৷৷০ আনা মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে হইবেক।

সরকার দরখাস্তকারী।

যশোহরের জজ সাহেব ১৮৪৬ সালের ৫ মার্চ তারিখে হুকুম করিলেন যে বেআইনী মাথোট যাহারা উসুল করে তাহাদের দণ্ডের নিমিত্ত কালেক্টর সাহেব ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের ১১ ধারানুসারে দরখাস্ত করিলে তাহা সম্পূর্ণ মূল্যের ইষ্টাম্পকাগজে লিখিতে হইবেক।

শ্রীযুত টকর সাহেব এই আপীলী মোকদ্দমা শুনিলেন এবং তিনি তদ্বিষয়ে আপন সহকারি জজ সাহেবেরদের মত পাইবার জন্যে নীচের লিখিত লিপি তাঁহারদের নিকটে পাঠাইলেন।

"প্রাণনাথ চৌধুরীর বিরুদ্ধে রাধামোহন চৌধুরী "কতক ভূমির দাম ওয়াশিলাতের ডিক্রী পাইলে তাহা-

" lands with wasilaut, an Ameen was deputed to " put him in possession and to ascertain the a- " mount wasilaut."

" When the Ameen's accounts came to be exa- " mined, it appeared that the sum of Rupees 6,408 " had been realized by Prawnnath Chowdry, con- " trary to the Provisions of Section 11, Regulation " XXVII. 1793, and the Judge refused to allow " the item to be entered in the account wasilaut " payable to the decree-holder. This decision of " the Zillah Judge was affirmed in appeal by the " Sudder Dewanny Adawlut."*

" The Judge then gave information to the Col- " lector of the District, that he might adopt such " measures as he deemed proper for prosecuting " Prawnnath Chowdry, on the part of Government. " Accordingly the Collector filed through the Go- " vernment Pleader a Petition on an eight anna " Stamp paper, setting forth the circumstances " above stated, and requesting that the Court " would, on reference to the fact as exhibited in " the proceedings held on the execution of the " decree, summon the party, and after enquiry fix " the amount fine to be paid to Government."

" The Judge non-suited the Collector, because " instead of valuing the suit under Article No. " 9, Schedule B, Regulation X 1829, he had en- " grossed it on a paper of only eight annas value."

" A Summary appeal was then presented to this " Court, and the Judge was called upon to explain " the grounds on which he had acted in non-suit- " ing the Plaintiff."

" He replied, that as the Plaintiff averred an ille- " gal Collection to the extent of Rupees 6,408, he " would have to establish that point before he " could be entitled to any fine, and therefore the " Stamp used should have been of value sufficient " to cover that amount."

" The opinion of the Court is requested on the " following points arising out of this case

1st. " Can the Government come in under " Section 11, Regulation XXVII. 1793, and move " the Court to impose a fine on the offender, when " no prosecution has been instituted by the persons " aggrieved ?"

2dly. " If Government can do so, on what " valuation is the suit to be instituted ?"

" My own opinion is, on the first question, that " Government cannot so come into Court. The law " is a highly penal law and must be strictly cons- " trued. The Government have no object in su- " ing for the fine distinct from the protection the " law affords to the subject from exaction, and the " aggrieved party is left to bring forward his own " complaint, and it is not until such complaint so " preferred has been proved, that Government is " entitled to the fine, which the Court may think

* See the case of Radha Mohun Ghose Chowdry, petitioner, decided 10th February, 1846, Reports of Summary Cases, Vol. I. Part II. Page 75.

" কে সেই ভূমির দখল দিতে এবং ওয়াসিলাতের টাকা " নির্ণয় করিতে এক জন আমীনকে পাঠান গেল।

" যখন আমীনের হিসাবের তজবীজ হইল তখন দৃষ্ট " হইল যে প্রাণনাথ চৌধুরী ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের " ১১ ধারার বিধানের বিপরীত ৬৪০৮৲ টাকা আদায় " করিয়াছে এবং জজ সাহেব ডিক্রীদারের পাওনা ওয়া- " সিলাতের হিসাবের মধ্যে সেই টাকা লিখিবার অনু- " মতি দিতে অস্বীকার করিলেন। জিলার জজ সাহেবের " এই নিষ্পত্তির উপর আপীল হইলে সদর দেওয়ানী " আদালতের জজ সাহেবেরা তাহা মঞ্জুর করিলেন।" *

" পরে জজ সাহেব জিলার কালেক্টর সাহেবকে এই " বিষয়ের সম্বাদ এতদর্থে দিলেন যে তিনি সরকারের " তরফে প্রাণনাথ চৌধুরীর নামে নালিশ করিতে যেং " উদ্যোগ উপযুক্ত বোধ করেন তাহাই করেন তাহাতে " কালেক্টর সাহেব সরকারী উকীলের দ্বারা ৷০ আনা " মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে দরখাস্ত দাখিল করিলেন " সেই দরখাস্তে উপরের উক্ত বিষয় লিখিয়া এই প্রার্থনা " করিলেন যে ডিক্রী জারীর সময়ে যে কারকারী হয় " তাহাতে লিখিত বৃত্তান্ত দৃষ্টি করিয়া জজ সাহেব প্রাণ- " নাথ চৌধুরীকে তলব করিয়া বিচারপূর্ব্বক সরকারে যে " জরীমানা দিতে হয় তাহা নির্দ্ধার্য্য করেন।"

" জজ সাহেব ইহা বলিয়া কালেক্টর সাহেবকে নন- " সুট করিলেন যে তিনি ১৮২৯ সালের ১০ আইনের " B চিহ্নিত তফসীলের ৮ দফানুসারে মোকদ্দমার " মূল্য না ধরিয়া কেবল ৷০ আনা মূল্যের কাগজে দর- " খাস্ত দাখিল করিয়াছিলেন।"

" তাহাতে এই আদালতে সরাসরী আপীল হইল এবং " জজ সাহেব যে কারণে ফরিয়াদীকে ননসুট করিলেন " তাহা জানাইতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইল।"

" তিনি উত্তর করিলেন যে ফরিয়াদী ৬৪০৮৲ টাকা " পর্য্যন্ত বেআইনী টাকা উসুল হইবার বিষয়ে দরখাস্ত " দেখেন অতএব কোন জরীমানা পাইবার পূর্ব্বে সেই " বিষয় তাঁহার সাব্যস্ত করিতে হইবেক এইপ্রযুক্ত তত " টাকার নালিশে যে মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজের আব- " শ্যক সেই মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে দরখাস্ত লেখা " তাঁহার উচিত ছিল।"

" এই মোকদ্দমাসম্পর্কীয় নীচের লিখিত কএক বিষয়ে " জজ সাহেবেরদের মতের প্রার্থনা হইতেছে।"

প্রথম। " অন্যায়গ্রস্ত ব্যক্তিরা নালিশ না করিলে " সরকার ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের ১১ ধারানুসারে " নালিশ করিয়া অপরাধির জরীমানা করিতে আদালতে " দরখাস্ত দিতে পারেন কি না।"

দ্বিতীয়। "যদি সরকার তাহা করিতে পারেন তবে " মোকদ্দমার কি মূল্য ধরিতে হইবেক।"

" প্রথম বিষয়ে আমার মত এই যে সরকার সেই " প্রকারে নালিশ করিতে পারেন না। উক্ত আইন অতি " দণ্ডবিশিষ্ট আইন এবং অতি আঁটাআঁটি করিয়া " তাহার অর্থ করিতে হয়। জরীমানার বিষয়ে নালিশ " করণেতে সরকারের একমাত্র অভিপ্রায় যে প্রজারদিগকে " বেআইনী টাকার দাওয়াহইতে আইন যে রক্ষা করি- " তেছেন তাহা সম্পন্ন হয় এবং তদ্বিষয়ে ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির " আপনার জন্যে নালিশ করিতে হয় এবং যাবৎ ঐ " ব্যক্তির নালিশ সাব্যস্ত না হয় তাবৎ ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিকে " আদালত যে টাকা ফিরিয়া দিতে এবং অতিপূরণের

* সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টের ২ বালমের ১ খণ্ডের ৭৫ পৃষ্ঠায় রাধামোহন ঘোষ চৌধুরী দরখাস্তকারির যে মোকদ্দমা ১৮৪৬ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখে নিষ্পত্তি হইল তাহা দেখ।

"fit to award over and above the refund with damages to the party aggrieved. On the second question my opinion is, that it being conceded that Government can come into Court, under the circumstances, a Miscellaneous petition is sufficient."

"In the first place, the proceedings are of a Summary nature, the Judge being enjoined to dispose of the case in ten days, or as soon as the evidence to prove the charge can be collected. Secondly, Government are not concerned in the amount illegally collected and the fine is in the discretion of the Court, so that it is impossible for the Government to know before-hand what amount of fine will be awarded. To require a stamp sufficient to cover the amount alleged to have been exacted, is opposed to the ordinary principle that in cases not otherwise provided for, a man should lay his suit at the amount at which he values his interest in the subject of action. But in these cases Government have no interest in the subject of action, viz. the amount exacted, whilst the fine does not depend on the amount exacted, but on the circumstances in life of the offender."

The Court, Messrs. Rattray and Reid, having concurred with Mr. Tucker, the Zillah Judge was directed to restore the case to the file and dispose of it with reference to the opinion expressed, that Government could not apply for the imposition of the penalty, until the aggrieved parties had prosecuted on their own account and proved the exaction of illegal cesses.

April 26th, 1847.—A Civil Court cannot stay execution of an award under Act IV. 1840, pending the decision of a suit instituted to reverse it.

Musstt. Sormut Oonissa and others—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Backergunge, dated 12th December, 1846, reversing that of the Principal Sudder Ameen, dated the 4th idem, directing the Magistrate to stop the execution of his award under Act IV. of 1840, pending the decision of an action to contest it, instituted in the Civil Court.

The Petitioners and Kunhaiee Lall Thakoor disputed about the possession of five Kanees of land. The Magistrate decided in favor of the latter under Act IV. 1840; on appeal his order was upheld by the Session Judge. The petitioners then sued in the Court of the Principal Sudder Ameen for its reversal and applied for an injunction, which the Principal Sudder Ameen issued to the Magistrate, to stop execution of his award till the suit in the Civil Court was determined. Dissatisfied with

"যে টাকা দিতে হুকুম করেন তদতিরিক্ত যে জরীমানা "উচিত বোধ করেন সেই জরীমানা সরকার পাইতে "পারেন না। দ্বিতীয় বিষয়ে আমার মত এই যে "সকল বিষয় বুঝিয়া যদি সরকার আদালতে নালিশ "করিতে পারেন তবে মুতফররকা দরখাস্ত দিলে প্রচুর "হইবেক।"

"প্রথমতঃ। এই প্রকার মোকদ্দমার কার্য্য সরাসরী যে- "হেতুক জজ সাহেবের প্রতি হুকুম আছে যে দশ দিনের "মধ্যে কিম্বা নালিশ সাব্যস্ত করিবার জন্যে সাক্ষ্য যত "শীঘ্র পাওয়া যাইতে পারে তত শীঘ্র মোকদ্দমার নিষ্পত্তি "করেন। দ্বিতীয়তঃ। আইন বিরুদ্ধ যে টাকা আদায় হয় "তাহাতে সরকারের কোন সম্পর্ক নাই এবং আদালত "আপনার বিবেচনামতে জরীমানা করিবেন বা না করি- "বেন অতএব কিপর্য্যন্ত জরীমানার হুকুম হইবেক তাহা "সরকার পূর্ব্বে জানিতে পারেন না। যত টাকা অন্যায়- "রূপে তহসীল হইয়াছে কথিত হয় তাহার উপযুক্ত "ইষ্টাম্প কাগজে নালিশের দরখাস্ত করিতে যদি হুকুম "হয় তবে তাহা এই সাধারণ নিয়মের বিপরীত হয় যে যে "গতিকে কোন বিশেষ বিধি নাই এইমত গতিকে যে বিষয় "লইয়া মোকদ্দমা হয় তাহাতে ফরিয়াদী আপন সম্পর্ক- "তার যে মূল্য ধরে সেই মূল্যানুসারে নালিশ করিতে "হইবেক। কিন্তু এই প্রকার মোকদ্দমাতে যে বিষয় "লইয়া মোকদ্দমা হয় অর্থাৎ অন্যায়রূপে তহসীলহওয়া "টাকা তাহাতে সরকারের কোন সম্পর্ক নাই। পুনশ্চ "যে জরীমানা হয় তাহা অন্যায়রূপে তহসীলহওয়া টাকা "বুঝিয়া হয় না কিন্তু অপরাধির সংস্থান বুঝিয়া হয়।"

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রেটরি সাহেব ও শ্রীযুত রীড সাহেব শ্রীযুত টকর সাহেবের মতে ঐক্য হইলেন এবং জিলার জজ সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তিনি ঐ মোকদ্দমা পুনরায় নথীর শামিল করিয়া উপরের লিখিত মতে দৃষ্টি রাখিয়া মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করেন অর্থাৎ অন্যায়গ্রস্ত ব্যক্তিরা যদি আপনারদের নিমিত্ত নালিশ না করে এবং বেআইনী টাকা তহসীল করণের প্রমাণ না দেয় তবে সরকার জরীমানার টাকার বিষয়ে দরখাস্ত করিতে পারেন না।

১৮৪৭ সাল ২৬ আপ্রিল।

১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে যে হুকুম হয় তাহা অন্যথা করণার্থ মোকদ্দমা যাবৎ উপস্থিত থাকে তাবৎ দেওয়ানী আদালত ঐ হুকুম জারী স্থগিত করিতে পারেন না।

মসম্মাৎ শ্রীমৎউন্নিসা প্রভৃতি। দরখাস্তকারী।

জিলা বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ৪ ডিসেম্বর তারিখে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে হুকুম করিলেন যে ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে হুকুম করিলেন তাহা অন্যথা করণার্থ দেওয়ানী আদালতে যে মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়াছে তাহার নিষ্পত্তি না হওয়াপর্য্যন্ত সেই হুকুম জারী স্থগিত করেন। প্রধান সদর আমীনের সেই হুকুম ঐ জিলার জজ সাহেব ঐ মাসের ১২ তারিখে অন্যথা করেন। জজ সাহেবের সেই হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

পাঁচ কানি ভূমির দখলের বিষয়ে কানাইলাল ঠাকুরের সঙ্গে দরখাস্তকারিরদের বিবাদ হইয়াছিল। মাজিষ্ট্রেট সাহেব ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে কানাইলাল ঠাকুরের পক্ষে তাহার বিষয়ের হুকুম করিলেন তাঁহার হুকুমের উপর আপীল হইলে সেশন জজ সাহেব তাহা বহাল রাখিলেন। পরে ঐ হুকুম অন্যথা হইবার জন্যে দরখাস্তকারিরা প্রধান সদর আমীনের আদালতে নালিশ করিয়া প্রার্থনা করিল যে প্রধান সদর আমীন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি এইমত হুকুম দেন যে দেওয়ানী আদালতে সেই মোকদ্দমার নিষ্পত্তি না হওয়াপর্য্যন্ত আপনার হুকুম জারী না করেন এবং প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ৪

this order, which was dated the 4th December, 1846, Kunhaiee Lall Thakoor appealed to the Judge, who on the 12th idem, reversed it as contrary to the provisions of Act IV. 1840. The petitioners then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Messrs. Tucker and Hawkins.)

"Act IV. 1840 clearly declares that the party put in possession by the Magistrate is to be maintained in possession until the rights of the parties disputing be determined by a competent Court. The Principal Sudder Ameen was therefore not authorized to issue an order to suspend possession being given. The order of the Judge in reversal of that of the Principal Sudder Ameen is quite correct." Petition rejected.

May 11th, 1847.—A conviction under Section 27, Act XXIX 1838, is appealable to the Sudder Dewanny Adawlut only on special grounds as prescribed by Section 32, of the Act.

A conviction under the first named Section, is not vitiated by the omission to hold the local investigation prescribed by Section 99, Regulation X 1819.

Bishennath Biswas, and others—Petitioners

This was an application for a review of an order passed by Mr. Reid, late Judge of the Court, on the 27th May, 1845.

The petitioners had been convicted by the Judge of 24-Pergunnahs, under the provisions of Section 27, Act XXIX. of 1838, of not giving information of illicit salt works upon their estate, and fined to the extent of 12,000 Rupees, the number of Khalarees having been ascertained to have been twenty-four. From this order they appealed to the Sudder Dewanny Adawlut, but the Court, present Mr. Reid, rejected the appeal, as no special ground for its admission had been shewn, as required by Section 32, Act XXIX 1838.

The petitioners then appealed for a review of the order of this Court, on (among other reasons,) the ground that the investigation prescribed by Section 99, Regulation X. 1819, had not been made. Mr. Reid called upon the Judge to ascertain and report whether the enquiry had been made or not.

The return shewed that the investigation had been made as far as practicable, and that the only reason why every part of it, had not been carried out to the letter was the absconding of the ryots, which prevented the prescribed attestation of the report of the enquiry.

By the Court, (Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins.)

"Section 99, Regulation X 1819, prescribes a local enquiry in certain cases, and states that if any thing shall appear in the course of such to implicate the land-holder, he may be proceeded against. But the admission to hold such enquiry does not vitiate a conviction under Section

ডিসেম্বর তারিখে সেইরূপ হুকুম করিলেন ঐ হুকুমেতে কানাইলাল ঠাকুর অসম্মত হইয়া জজ সাহেবের নিকটে আপীল করিল তাহাতে ঐ হুকুম ১৮৪০ সালের ৪ আইনের বিধানের বিপরীত বলিয়া জজ সাহেব তাহা ঐ মাসের ১২ তারিখে অন্যথা করিলেন পরে দরখাস্তকারিরা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে

১৮৪০ সালের ৪ আইনে স্পষ্টরূপে লেখা আছে যে বিবাদিরদের স্বত্ব যেপর্য্যন্ত উপযুক্ত ক্ষমতাবিশিষ্ট আদালতে নিশ্চয় করা না যায় সেইপর্য্যন্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব যাহাকে দখল দেওয়ান সেই ব্যক্তির দখলে সেই বিষয় থাকিবেক অতএব তাঁহাকে দখল দেওয়া স্থগিত করিতে প্রধান সদর আমীনের হুকুম দিবার ক্ষমতা নাই। এবং জজ সাহেবের যে হুকুমক্রমে প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা হয় তাহা যথার্থ। দরখাস্ত অগ্রাহ্য হইল।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৭ ধারানুসারে যে দোষ সাব্যস্ত হয় তাহার বিষয়ে ঐ আইনের ৩২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে বিশেষ হেতু না থাকিলে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইতে পারে না।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৯৯ ধারাতে যে সরেজমীনে তজবীজ করিবার হুকুম আছে তাহা না হইলেও ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৭ ধারানুসারে যে দোষ সাব্যস্ত হয় তাহা অন্যথা হইতে পারে না।

বিশ্বনাথ বিশ্বাসপ্রভৃতি। দরখাস্তকারী।

এই আদালতের সাবেক জজ শ্রীযুত রীড সাহেব ১৮৪৫ সালের ২৭ মে তারিখে যে হুকুম করেন তাহার পুনর্ব্বিচার করিতে এই দরখাস্ত হইল।

জিলা চব্বিশপরগনার জজ সাহেব ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৭ ধারার বিধানমতে দরখাস্তকারিরদের মহালে বিনাঅনুমতির লবণের খালাড়ীর বিবরি সম্বাদ না দেওনের বিষয়ে তাহারদিগকে দোষী করিলেন এবং তাহারদের ১২,০০০ টাকা জরীমানা করিলেন যেহেতুক দেখা গেল যে বিনাঅনুমতির ২৪ খান খালাড়ী ছিল। এই হুকুমের উপর তাহারা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল কিন্তু ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ৩২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে ঐ আপীল গ্রাহ্য করণের বিশেষ হেতু দর্শান যায় নাই বলিয়া সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব ঐ আপীল অগ্রাহ্য করিলেন।

তৎপরে দরখাস্তকারিরা নানা কারণে এই আদালতের হুকুমের পুনর্ব্বিচার হওনের বিষয়ে আপীল করিল তাহার মধ্যে বিশেষ কারণ এই যে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৯৯ ধারার যে তজবীজ করণের হুকুম আছে তাহা হয় নাই তাহাতে শ্রীযুত রীড সাহেব ঐ তজবীজ হইয়াছিল কি না এই বিষয় নিশ্চয় করিয়া রিপোর্ট করিতে জজ সাহেবের প্রতি হুকুম দিলেন।

রিপোর্টের দ্বারা দৃষ্ট হইল যে ঐ তজবীজ সাধ্যপর্য্যন্ত হইয়াছিল এবং আবিকল সম্পূর্ণরূপে না হওনের কারণ এইমাত্র যে রাইয়তেরা পলায়ন করিল তাহাতে ঐ তজবীজের রিপোর্টে নির্দ্দিষ্টমতে সাক্ষিরদের দস্তখত হইতে পারিল না।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর আর বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৯৯ ধারাতে হুকুম আছে যে কোন২ গতিকে সরেজমীনে তজবীজ করিতে হইবেক এবং ঐ তজবীজকরণের সময়ে যাহাতে ভূম্যধিকারির প্রতি দোষ পড়ে এমত কোন বিষয় দৃষ্ট হইলে তাহার নামে নালিশ হইতে পারে কিন্তু ঐ সরেজমীনে তজবীজ না হইলেও ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৭ ধারার

27, Act XXIX. 1838, which is altogether independent of the provisions of Section 90, Regulation X. 1819. The petition for review is therefore rejected."

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 18

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces.

Rajah Sutt Churn Ghosal Bahadoor having brought to the notice of the Government the omission on the part of its Officers, of the titles conferred on his late father, to which he has succeeded, I am directed by the Court in pursuance of the orders of the Government, (dated the 2nd instant,) to request that the style of address to which the Rajah is entitled, be observed by the several authorities in their future communications with him.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 9th June, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 25th June, 1847.

Baboo Juggudanund Mookerjee, (who has obtained a Diploma,) to be Moonsiff of Rughoonathpore, in Manbhoom, vice Baboo Taruknath Sein promoted.

The 30th June, 1847.

Baboo Woomes Chunder Mookerjee, Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Aunundpore, Zillah Midnapore.

Roushun Ally, to be Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 25th June, 1847.

Ally Neaz, Moonsiff of Bhutteearee, Zillah Chittagong, for seven days from the 15th instant.

B. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৩৭২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অমরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

শ্রীযুক্ত বাবু মহীধর রায় মরসুদাবাদের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৪ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট মোকদ্দমার বিচারকেরদের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ জুন।

শ্রীযুক্ত এফ জে কোবর্ণ সাহেব (Mr. F. J. Cockburn,) পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

[*Government Gazette, 6th July,* 1847.]

মোকদ্দমার কিছু ব্যাঘাত হয় না যেহেতুক ঐ ধারার ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৯০ ধারার বিধানের সঙ্গে কোন সম্পর্ক নাই। অতএব পুনর্ব্বিচারের দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত দেওয়ানী ও ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

শ্রীযুক্ত রাজা সত্যচরণ ঘোষাল বাহাদুর গবর্ণমেণ্টকে জানাইয়াছেন যে তাঁহার ৺ প্রাপ্ত পিতাকে যে যে খ্যাতির উত্তরাধিকারী তিনি হইয়াছেন তাহা সরকারের কর্ম্মকারকেরা লেখেন না অতএব বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখের গবর্ণমেণ্টের হুকুমানুসারে সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে রাজা বাহাদুরের যে খ্যাতি আছে সরকারী নানা কর্ম্মকারক লিখনপঠন সময়ে তাহা লেখেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৯ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ জুন।

শ্রীযুক্ত বাবু তারকনাথ সেন উচ্চ পদ প্রাপ্ত হওয়াতে যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুক্ত বাবু জগদানন্দ মুখুয্যা মানভূমে রঘুনাথপুরের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

জিলা দিনাজপুরের পত্নীতলার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু উমেশচন্দ্র মুখুয্যা জিলা মেদিনীপুরে আনন্দপুরের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুক্ত রৌশন আলী জিলা দিনাজপুরের পত্নীতলার মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৫ জুন।

জিলা চাটিগাঁর ভটিয়ারীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত আলী নিয়াজ বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

শ্রীযুক্ত ডাক্তর করবেট সাহেব (Dr. Corbett,) ও শ্রীযুক্ত কিং সাহেবের (Mr. King,) পরিবর্ত্তে শ্রীযুক্ত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব (Mr. W. M. Beaufort,) ও শ্রীযুক্ত ই এচ এনসন সাহেব (Mr. E. H. Anson,) পাটনাতে জমায়াব নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত জাকিল টাকা বাজ করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুক্ত কাপ্তান ই আর লিয়নস সাহেবের (Captain E. R. Lyons,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুক্ত ব্রিবেট কাপ্তান জি বরনর সাহেব (Brevet Captain G. Verner,) কাছাড়ের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

মরসুদাবাদের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুক্ত সি পি হোয়াইট সাহেব (Mr. C. P. White,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

ছিলটের একটিং মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C Richardson,) ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের প্রতি আপন কর্ম্মের ভার অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

নওগাঁর চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত ঔষধপ্রস্তুতকারি শ্রীযুত জে এফ পিনগল্ট সাহেব (Mr. Apothecary J. F. Pinguult,) পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত ঔষধপ্রস্তুতকারি শ্রীযুত সিমন্স সাহেব (Mr. Apothecary Simons,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ভাগলপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখুয্যা দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী নসরুদ্দীন হয়দর বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২১ জুন।

কাছাড়ের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান ই আর লৈয়ন্স সাহেব (Captain E. R. Lyons,) যে তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত মাকিলপ সাহেবের (Mr. Mackillop,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুন।

ছিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে ঐ জিলার মাজিস্ট্রেটী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই ডিড্স সাহেব (Mr. E. Deedes,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

১৩৮৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুন।

শ্রীযুত এচ এফ জেম্স সাহেব (Mr. H. F. James,) গত মে মাসের ২৪ তারিখঅবধি যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr. C. S. Bell,) ও শ্রীযুত সি ডেবরিন সাহেব (Mr. C. Deverinne,) ও শ্রীযুত এম ষ্টডার্ট সাহেব (Mr M. Stoddart,) যশোহরে নীলামের নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

নওগাঁর গোলাঘাটে আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে ডবলিউ মাষ্টর্স সাহেব (Mr J. W. Masters,) ও লক্ষীপুরে ঐ ঐ শ্রীযুত এচ ড্রৈবর সাহেব (Mr. H. Driver,) আসামে মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন এবং দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার করণার্থ লিখিত ক্রোড়পত্রের ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট দেওয়ানী ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের ছাত্র শ্রীযুত জি এচ রিকেট্স সাহেব (Mr. G. H. Ricketts,) গত আপ্রিল মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

সেণ্টজেম্স নামক ভজনালয়ের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি আর বি বসওএল সাহেব (Revd. R. B. Boswell,) স্বীয় কার্য্যার্থে দেশে যমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৬ জুলাই।]

চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহমুদ্দীন সফদর খাঁ চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মহ্সিনকে ঐ জিলার জজ সাহেব যে দশ দিনের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইল।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৩৮৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

শ্রীযুত বাবু জনার্দ্দন বসু পুরুলিয়ার ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুন।

শ্রীযুত এচ হৌ সাহেব (Mr. H. Howe,) কলিকাতার মাষ্টর এটেণ্ডেণ্ট সাহেবের দ্বিতীয় আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৮ জুন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট আর বি টেলর সাহেব (Lieut. R. B. Taylor,) গত মার্চ মাসের ১৬ তারিখঅবধি দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী কম্বরালী শাহাবাদের ফতওয়াদায়ক হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই ডিড্স সাহেব (Mr. E. Deedes,) কটক এলাকাতে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেশিয়ল কমিস্যনরও হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

ত্রিপুরার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নবচন্দ্র চাটুয্যা এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের একটিং প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট সি এস রেনাল্ডস সাহেব (Lieut. C. S. Reynolds,) গত মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পাবনার জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr. H. Atherton,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

SALT. নিমক।

NOTIFICATION.

In modification of the rules for bonding Salt, promulgated on the 28th September, 1841, under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium, it is hereby notified, that parties, desirous of bonding imported Salt in private Warehouses, may apply to the Collector of Customs for a license in the Form C. appended to Act No. XXV. of 1836.

If the Board are satisfied, on the Collector's report, that the Warehouses mentioned in the application are well adapted for the secure custody of the Salt, a license will be granted under Section XIX. of the above mentioned Act, and Salt may then be bonded therein under the restrictions provided by the Act in respect of any other Article of Merchandize bonded in a private Warehouse.

A portion of the Government Golahs at Sulkea, will be set apart from the 15th Proximo, as a public Warehouse for the reception of Salt on the same terms at a fixed rent, and will continue to be available for that purpose until required by Government.

The rate of wastage allowed upon Salt, so warehoused, will be at the rate of four per cent. per annum, upon the quantity weighed over the ship's side, but the import duty will be settled on the quantity so delivered, according to the provisions of Section XVIII. Act XXV. of 1836.

Warehouses, licensed for the reception of Salt under bond, will not be available for goods of any other description.

All expenses attending the receipt, storage, custody and delivery of Salt at Warehouses licensed as above, or in the Sulkea Golahs, will be borne by the parties availing themselves of the privilege.

Parties who are unable to provide Warehouses so constructed and situated as, in the opinion of the Board, effectually to provide for the secure custody of Salt while under bond, will be allowed, as before, to warehouse their Salt under the Rules of the 28th September, 1841, which otherwise remain in full force, except in so far as they are modified by this Notification.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 30th June, 1847.

(Signed) C. Beadon, *Offg. Secretary.*

বিজ্ঞাপন।

হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখে একরারনামা-অনুসারে লবণ রাখনের যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল তাহা রদ্দবদল হইল এবং ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে যে ব্যক্তিরা সামান্য গুদামে আমদানীহওয়া লবণ একরার করিয়া রাখিতে চাহেন তাঁহারা ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের নীচের লিখিত C চিহ্নিত পাঠানুসারে অনুমতিপত্র পাইবার জন্যে হাসিলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারেন।

কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের দ্বারা যদি বোর্ডের সাহেবেরদের এমত বোধ হয় যে ঐ দরখাস্তের নির্দিষ্ট গুদাম লবণ নির্বিঘ্নে থাকিবার উপযুক্ত তবে উপরের উক্ত আইনের ১৯ ধারানুসারে তাঁহারা অনুমতিপত্র দিবেন এবং সামান্য গুদামে অন্য যে কোন বাণিজ্য দ্রব্য একরার মতে রাখা যায় তাহার বিষয়ে উক্ত আইনেতে যে নিয়ম ও নিষেধ আছে তদনুসারে লবণ একরারমতে সেই গুদামে রাখা যাইতে পারে।

আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি শালিখার সরকারী গোলার এক ভাগ সেই নিয়মমতে নির্দিষ্ট ভাড়া দিয়া লবণ রাখিবার জন্যে সরকারী গোলার ন্যায় ধার্য্য হইবেক এবং তাহাতে সরকারের যাবৎ প্রয়োজন না হয় তাবৎ সাধারণ লোকেরদের লবণ রাখিবার জন্যে ব্যবহার হইতে পারিবেক।

এইমতে গোলাজাত যত লবণ জাহাজহইতে ওজন করিয়া উঠরা করা যায় তাহার পরিমাণানুসারে বৎসরে শতকরা ৪৲ টাকার হারে কমী ধরা যাইবেক কিন্তু এইমতে যত লবণ দাখিল হয় তাহার উপর আমদানীর মাসুল ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের ১৮ ধারার নির্দিষ্ট বিধিমতে ধরা যাইবেক।

একরারক্রমে যে গুদামে লবণ রাখিবার অনুমতি হয় সেই গুদামে অন্য কোন প্রকার দ্রব্য রাখা যাইতে পারিবেক না।

উক্ত প্রকারে অনুমতিহওয়া গুদামে কিম্বা শালিখার গোলাতে লবণের আমদানী করণ ও গুদামজাত করণ ও রক্ষা করণ ও রপ্তানী করণে যত খরচ হয় তাহা যে ব্যক্তি ঐ গোলাতে লবণ রাখেন সেই ব্যক্তির দিতে হইবেক।

যে গুদাম এমত নির্মিত হয় এবং এমত স্থানে থাকে যে বোর্ডের বিবেচনায় একরারী অবস্থায় লবণ সেখানে নির্বিঘ্নে থাকিতে পারে এমত গুদাম যাঁহারা পাইতে পারেন না তাঁহারা ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের বিধিমতে লবণ গোলাজাত করিতে পূর্ব্বের ন্যায় অনুমতি পাইবেন। এবং ঐ বিধির যেং বিষয় এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা রদ্দবদল করা গেল না তাহা পূর্ব্ববৎ সম্পূর্ণরূপে প্রবল থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭। ৩০ জুন।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 6th July,* 1847.]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা রাজশাহির নীচের লিখিত মহাল ইংরেজী ১৮৪৭ সালের জুন মাসের ২১ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্ত ইংরেজী ১৮৪৭ সনের ২৪ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৪ সনের ৯ শ্রাবণ শনিবার দিবস দিবা দুই প্রহরের পর কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নিলাম হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তারিখ ৩০ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৪ সাল তারিখ ১৭ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সনের ২১ জুন তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারি কম খারিজগুর মহাল	৫১৭	কিং অর্জুন পাড়া পং লস্করপুর	কালীকান্ত লাহিড়ি কালীশঙ্কর চৌধুরী	১৭৩৬॥১১	২১॥৮	

A. Forbes, *Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে দিনাজপুর জেলার নীচের লিখিত মহাল ১২৫৪ সনের জ্যৈষ্ঠ মাসের কিস্তিপর্য্যন্তের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইংরেজী ১৮৪৭ সনের জুলাই মাসের ২০ মোতাবেক ১২৫৪ সনের শ্রাবণ মাসের ৫ রোজ মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নীলামে খরচ হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ জুন মোতাবেক ১২৫৪ সাল তারিখ ১৭ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৪ সনের জ্যৈষ্ঠ মাসপর্য্যন্তের বাকী	মন্তব্য কথা
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্তী মহাল	৩১১	কিসমত পরগনে দারিকপুর	কৃষ্ণমণি ও রাধামণি চৌধুরাণী ও রামধন দাস ও কৃষ্ণসুন্দর নন্দী ও মহাভারত নন্দী	৩৪০।৫।	২৫৮	

C. Steer, *Collector.*

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable Intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

A. CAMPBELL, M. D.,
Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশ্তিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পুরনিয়া এবং সাধারণমতে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও সিকীম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্ব্বক ব্যবহার পুনঃ স্থাপন করিবার ও তাহাকে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভোট দেশের যে অঞ্চল ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারে আছে সেই অঞ্চলে মেলা হয়। অতএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৎসরং পৌষ মাসের পূর্ণিমাতে তিতালিয়া স্থানে মেলা হইবেক এবং যে নিয়ম করা যাইবেক তাহার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই নূতন মেলাতে যাহাতে বাণিজ্যব্যবসায় সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্য্যন্ত চলিবেক।

এ কাম্বেল।
দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

দারজিলিঙ্গ ১৮৪৭। ৯ জুন।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fifth day of June instant, in the matter of the petition of LEWIS BERNARD D'MELLO, late of Ballygunge, in the Suburbs of Calcutta, an Assistant in the Military Board Office, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said LEWIS BERNARD D'MELLO appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Dated this 29th day of June, 1847.

W. H. DUFF, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

মিলিটারী বোর্ড আফিসের আসিষ্টাণ্ট কলিকাতার শহরতলী বালীগঞ্জ নিবাসি লুইস বর্ণার্ড ডিমেলো সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের কর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে শুনা যায়।

উক্ত লুইস বর্ণার্ড ডিমেলো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭। ২৯ জুন। ডবলিউ এচ ডফ। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twenty-eighth day of the month of June, 1847, the matters of the petition of JOHN DAVIDSON, late of Weston's Lane, in the town of Calcutta, Broker, and lately a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the seventh day of August next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said JOHN DAVIDSON appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

Calcutta, 30th June, 1847. SHAW and LYONS, *Attornies for the Insolvent.*

[*Government Gazette, 6th July*, 1847.]

কলিকাতা নগরের এএকীন টোম নিবাসি পোশাক জান ডেভিডসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় অবস্থাযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেউলীয় খাতিরদের উপকারার্থে আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ১৮ জুন তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত জান ডেভিডসন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৩০ জুন। শা ও লায়ন্স। দেউলীয়ের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matter of the Petition of CHARLES WAGENTRIEBER, of Dacca, in the Province of Bengal, Sugar Manufacturer, but formerly of Soopore Soorool, in the District of Beerbhoom, and Burdwan, Trader, and late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his Late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

15th June, 1847. W. H. OWEN, *Attorney for the said Insolvent.*

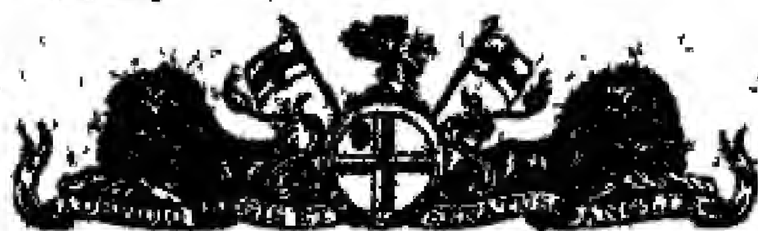
পূর্ব্বে জিলা বীরভূমে সুপুরসুরুলে ও বর্দ্ধমানে বাণিজ্যকারী পরে বাঙ্গলা দেশের ঢাকা শহরে চিনি প্রস্তুত কারি চার্লস ওএগেন্ট্রিবর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেউলীয় খাতিরদের উপকারার্থে আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে শুনা যায়।

উক্ত দেউলীয়ের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭। ১৫ জুন। ডবলিউ এচ ওএন। দেউলীয়ের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৬ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্ম্মন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 13, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৩ জুলাই।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

OPIUM.

আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৫ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১২ আষাঢ়।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১১ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৯ আষাঢ় সোমবার পূর্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৫।৪৬ সালের পয়দায়েশী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শর্তক্রমে বিক্রয় করা যাইবেক। বেহারের পয়দায়েশী আফিম ১৬৮৫ বানারসের পয়দায়েশী আফিম ৭২৪ জুমলা সিন্দুক ২৪০৯

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এক্ষণে রপ্তানিভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটিহার বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল তাহার কতক লাট পড়ে বিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৪০৯ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম লেখাইতে রেজিষ্টরী করনের পূর্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফিশত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানৎ পেশগীর বাবৎ প্রমিসারী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১৫ জুলাই বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্বোক্ত দর্শানি প্রমিসারী নোট সকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে স্থানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের নিয়ম পূর্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিসারী নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১৫ জুলাই তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানৎ পেশগীর টাকা ঐ ১৫ জুলাই দিবা দুই প্রহর চারিঘণ্টার পূর্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্তের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পুরা পনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ২৭ জুলাই মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিস্তের বাবত বেবাকি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফিশত ২৫৲ টাকার হিসাবে যাবৎ পরিমাণের যে টাকা আমানৎ হইয়া থাকিবেক অথবা কোন হুকম

কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট কি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড পরমিট ও সেয়ের ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেইপ্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক তাহাতে দ্বানী নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে দাবাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে দ্বানী নীলামের খরিদ দরে যত টাকা লোকসান অথবা তফাৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক২ লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্‌তেহারের ৫ দফায় লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেলবহীতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের একেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ আমানৎ পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপ্রিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনা অনুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফিশতে ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গালব্যাঙ্ক নোট কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তসব করিয়া হাত দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম বন্দকরণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা বহিত করণার্থে এই ইশ্‌তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন অবিক্রী লাটের নীলাম বহিত করিয়া পুনর্ব্বার তৎক্ষণাৎ সেই লাট উক্তপূর্ব্বনির্ম্মিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই নবক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত মতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদাররূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্য সম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐ রূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফায় লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকা মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই একশ্রেণির আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্য্যন্ত ঊর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্তের টাকা দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট অবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশ্‌তেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের কিমায় রুকার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমিল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট সেয়ের ও আফিমের সেক্রেটারি সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্‌তেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম ওজনীতের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সন যাবের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের মোটস্থল নিকাস প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের কি চালানহইতে হয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার শত ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট সেয়ের ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক এবং গত দুই সালের পরমানণী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নির্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্‌তেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও সেয়ের ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রুওয়ানা করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমি অথবা তফাত কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এবামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না। সি বিডন। একটিং সেক্রেটারী।

মিবোজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট সেয়ের ও আফিম ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৩ জুলাই।]

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক যায় ও পরুনেকে গোলা ভক্তি হাবৎ তারিখ ৩০ জুন সন ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও খালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক বিশেষ ইষ্টেটমেণ্ট।

		এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
		হিজলী।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	উত্তর কাঁথিনগর।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	দক্ষিণ কাঁথিনগর।	৩,২২,৮২৮/	৫,০১,০৪১	৩,৪২,১০৮/	২,৭৯,১৭৪/	৩,৮৩,৮২৮/	২,৭৮,২৭২/	২২,১১,৫৫৬/
ঐ	ঐ	কুরুলগর।	০	০	২৫,৪৮৫৸০	০	০	১,৪০,০৪৩/	১,৬৫,৫২৮৸০
ঐ	ঐ	জেরা পাইকা।	০	১,১০,০১৮	১,৭১,৫৮৫/	১,১৫২১৭/	১,৪১,১৫৫/	১,৭২,০১১/	১০,৪০,৯২৪/
ঐ	ঐ	রামনগর।	০	০	০	০	০	১,০৮,৮১৫/	১,০৮,৮১৫/
		খাড়ী নমক।	০	১৩,৩৪৯।০	১৫,২০৪/	০	০	০	২৮,৫৮৩।০
		একুন।	৩,২২,৮২৮	৭,০৪,৭১৩॥০	৫,৫৪,৯১২৸০	৫,৪৫,২০১/	৬,২৪,৯৮৩/	৭,২২,৫২১/	৩৪,৮৬,১৮৯।০
		তমলুক।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর।	০	০	০	১,২০০৭।৮	২,৩৭,৫৭৭/	২,১৫,৮১২/৩	৫,২৮,৭২৫।৩
		কোটী নমক।	০	০	০	০	০	০	৮৭।০৸/১০
		একুন।	০	০	০	১৫,১০০৭।৮	২,৩৭,৫৭৭/	২,১৫,৮১২/৩	৫,২৮,৮১৩৷৸/১০
		২৪ পরগণা।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর বাহিরচুনি।	০	৩০৫ ০	০	৫,০০১/৫	৫,২০৭৪০	০	১০,৮৮১০৫
ঐ	ঐ	ঐ তাকাল।	০	৩,৮৭১/	১১/	৭৩,১১৭/	১,৬৭,৫৩১॥০	০	২,৪৪,৭৭৩৷০
ঐ	ঐ	বালিয়াঘাটা।	০	০	০	০	১৫০।৫	০	১৫০।৫
ঐ	ঐ	দেঁওড়।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	গোবরা।	০	০	০	০	৫৫১৭৭	০	৫৫১৭৭
ঐ	ঐ	ডাইমণ্ডহারপুর।	০	০	০	১,৪০৮/	৪২,৩৫০/	০	৪৩,৭৫৮/
ঐ	ঐ	হাওলী।	০	০	০	২,১১৮/	২৬,৫১০/	০	২৮,২২৮/
ঐ	শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিল বক্য।		০	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	মিশ্রিত।	০	০	৪,৩২৮।০	৫,৮৫১০	৭,৭৪১/	৭,৮০২/	২৫,০৫৭৸০
ঐ	ঐ	মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	০	৫৫৪/
ঐ	ঐ	মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	০	৫,২৭০/
		একুন।	০	৭,১৮৪।০	৪,৩৪৪।০	৮৮,০১৮।৫	৩,৪২,১০৭।২	৭,৮০২/	৫,১০,২১০।৩

[*Government Gazette*, 13th July, 1847.]

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৭। ১৩ জুলাই।]

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবেক ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৈজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নেজামপুর ভোমখালি।	.	.	১,১১,১৪৪ ৸৫	১,৫৫,২৫০ ।৫	.	১০,২১১	৫,২১,৭১৬ ।০
ঐ ঐ সদর ঘাট।		.	.	.	.	৪,২৩,৮৭২ ৸৫	১০,১১১/
ঐ ঐ আরাকিন।	.	.	.	১,২১,৮৭১ ।১	১,৯৯,৯৯৯ ।০	.	৭,৪২,০১৮ ৷১
জোকি নেমক।	.	.	.	.	.	.	.
একুন।	.	.	১,১১,৫৪৪ ৸৫	২,৭৮,১২ ৯৬	১,৯৯,৯৯৯ ।০	৪,৩৩,৬২৩ ৸৫	১০,৭৮,০৩৩৸১
কুতুবদিয়া।							
পাঙ্গা ঘাট কাকড়া আরাকিন।	.	.	.	.	১,২৭,২২৪৸০	.	১,২৭,২২৪৸০
জোকি নেমক।	.	.	.	.	.	.	.
একুন।	.	.	.	.	১,২৭,২২৪৸০	.	১,২৭,২২৪৸০
শালিখা।							
পাঙ্গা নেমক। কটক।	.	.	১,৭০,৪০৫৸০	৩,০০,১১১।০	১,৭২,১২২/	৩,০৫২	৩,২৬,৭৭৭ ।০
ঐ বালেশ্বর।	.	১,৩১,০০৩/৩	২,৪৯,৪৪১ ।০	১,১০,৫০২।০	৭৭,৫১৪ ।০	৮২২	৩,৬৭,৪৪৮ ।৭
ঐ খোরদা।	.	.	.	৩৭,৫৫১।০	৪১,০৫১/	.	৭৮,১০৫ ।০
ঐ টিলকা।	২৮,২৫৩/	৮৮,১১১/	১,২৩,৭০৮	১,২৮,৪৭৪ ।০	৫৫,০২৯ ।০	.	৪,২৪,৬৬১/
করকচ নেমক মাদ্রাজ পরমিট। ১ পহিলা রকম।	.	.	২৯,৫৩৮।০	৮৪,৬৭০/	১,১০,৫০৩/	২,৪৭৪	২,২৭,০১৫ ।০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	.	২,০১,০৭৯।০	২,১১,১৯২ ।০	২,৫৩,১১৫৸০	৭৭,৭০৮/	২,১১৬	৭,৪৮,০৭১ ।০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	.	.	৪৮	.	.	.	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গা।	.	.	.	.	.	.	১৩,৫২৩ ।৭
জোকি করকচ।	.	.	.	.	১৪ ।৩	.	১৪ ।৩
জোকি ইস্তর।	.	.	.	.	.	.	.
জোকি নেমক।	.	.	.	.	৫।১	৬০।	৬।০।
একুন।	২৮,১৫৩/	৪,২৮,২৪৮।৭	৭,৬৪,১০৮৸০	৯,১৭,০৫৫৸০	৫,৪২,১১১/	১১,১১৪৸১।	২,৭৮,১৪৭৩৸০।
মোট একুন।	৩,৫৮,৭৮১/	১১,৭০,১৮১ ।৭	১৪,১১,০১১।৫	১,২৭,৪১১১।৪	২,০৮,০৭২৭ ।২	১৪,৭৩,৪৭১৸৭।	৮৫,৭২১১৮৸৩ /১০

সি ট্রিভর এক্‌টিং সেক্রেটারী

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

হুকুম ইস্তাহার কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান এই যে

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ দফার বিধানমতে অত্র কালেক্টরীর সংক্রান্ত নীচের লিখিত বাকী পড়া মহালাত সন ১৮৪৭ সালের ২৬ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১১ শ্রাবণ সোমবার দিবা দুই প্রহরের সময় সরকারী নীলামে বিক্রয় হইবেক এবং নিশ্চয় নীলামে ধরা যাইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির নম্বর	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী সরকার মালগুজারি সন ১৮৪৭ মাহ মেই বাবত মালগুজারি ইত্যাদি	ইতি
১ নং	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৮৪ নং	চরণক্ষিপুর পঃ পলাসী	গঙ্গানারায়ণ ঘোষাল	২৮৬॥৩	৪॥১৩	

সন ১৮৪৭। ৩ জুলাই।
সন ১২৫৪। ২০ আষাঢ়।

W. LUKE, *Collector*.

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে

এক্ষণ সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে সন ১২৫৩ সালের ইস্তক কীস্তি চৈত্র নাগাদ সন ১২৫৪ সালের কীস্তি জ্যৈষ্ঠের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সাল ২৯ জুন মতাবেক সন ১২৫৪ সাল ১৬ আষাঢ় সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত টাকা দাখিল করণের দিবস ধার্য্য ছিল কিন্তু নীচের লিখিত মহালাতের বাকীদারান উক্ত তারিখ সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত আপনং বাকী দাখিল করে নাই অতএব উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে বাকীপড়া মহালাত নীলাম করা আবশ্যক হইয়া ঐ আইনের ৬ ধারার বিধিক্রমে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৩ জুলাই মতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৮ শ্রাবণ রোজ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারীর প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মহালাত নীলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও সময়ে এই কাছারিতে হাজির আসিয়া খরিদ করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১ জুন মতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৮ আষাঢ়।

নম্বর লাট	মহালের শ্রেণী	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিকান	সদর জমা	বাকীইস্তক সন ১২৫৩ সালের কিস্তী চৈত্র নাগাদ সন ১২৫৪ সালের কিস্তী জ্যৈষ্ঠ	কৈফিয়ৎ
৬	লাখেরী বন্দবস্ত	৫১০ নং	বাজাসপুর পং একবর শাহী	আমীর মণ্ডল রামানন্দ মণ্ডল অদ্বৈত মণ্ডল দিগর ...	৫০১।০	১৩৮/১	থানা ও ইন্দু ও রহিখন্দ জমা ইতি

J. REID, *Collector*.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৭। ১৩ জুলাই।]

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জেলা ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সালের লাগায়ত ১ বৈশাখের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৫৭ সনের ২৪ জুলাই মোং ১২৬৪ সনের ৯ শ্রাবণ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৫৭ সন ৬ জুলাই।

শ্রেণির নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৬৪ সনের লাগাত ১ বৈশাখের পাওনা বাকী
১	একমুশ্‌ত খারাজহওয়া মহাল	১১৩৩	খারিজা পং মোহার তাং জয়রাম মধুসূদন গুপ্ত ...	জয়রাম মধুসূদন গুপ্ত	৩০৷৶৮	৭৷৶৮
ঐ	ঐ	১৭১৪	তাং বহরত খাঁ নিং শ্রীহরি হাজরা	শ্রীহরি হাজরা	৩১৶৮	১৸৶৪
ঐ	ঐ	২৯৪৫	খারিজা তং রামকৃষ্ণপুর হিং ।৶ আনী তাং রাধাকৃষ্ণ দাস নিবং মহেশচন্দ্র ধর ...	মহেশচন্দ্র ধর	১৯৷৶১১॥	৫৴১১॥
ঐ	ঐ	৩১০৩	খারিজা পং বৈকুণ্ঠপুর হিং ৷৶ আনী তাং মদনমুরলী নিবং গোপীনাথ ঘোষ	গোপীনাথ ঘোষ	১৸৵২॥	৸৵২॥
ঐ	ঐ	৩৭১৭	খারিজা পং জালালপুর তাং উদয়নারায়ণ ঘোষ নিবং গোবিন্দপ্রসাদ রায়	গোবিন্দপ্রসাদ রায় . .	১৩৸/১০॥	৩॥/১০॥
ঐ	ঐ	৩৯১০	তালুক রামরত্ন ঘোষ	রামরত্ন ঘোষ	১৫॥০	৪৲
ঐ	ঐ	৫২১৪	খারিজা পং মুরাবাদ কৃষ্ণপুর তাং রামেশ্বর জনার্দন নিবং পদ্মলোচন চাটাতি	পদ্মলোচন চাটাতি	৩৸৵॥	১৸৶১॥
ঐ	ঐ	৫৩১৪	তালুক রামগোবিন্দ	রামগোবিন্দ	৭৵২॥	১।/১॥
ঐ	ঐ	৫৪৫১	খারিজা পং নীলাম্বপ্রতাপ নসরপুর তাং বিষ্ণুদেব সেন	বিষ্ণুদেব সেন	৩৷/২॥	১॥২॥
ঐ	ঐ	৫৫১৮	খারিজা তং অম্বুপুর তাং গোপীকান্ত গুপ্ত ...	গোপীকান্ত গুপ্ত . .	৷/৫	৵৫
ঐ	ঐ	৫৭১০	খারিজা তং পাতীল তাং হরিনারায়ণ সেন নিবং নহরত খাঁ ...	নহরত খাঁ	৵২॥	৵২॥
ঐ	ঐ	৫৭৮১	খারিজা তং নবীপুর খোর্দ তাং রামনাথ চৌং নিবং কালীশঙ্কর ধর	কালীশঙ্কর ধর	৫।/৪	২॥/৪
ঐ	ঐ	৫৭৮৪	তাং বক্কার খাঁ	বক্কার খাঁ	৷/৪॥	।৪॥
ঐ	ঐ	৬১১৩	খাং মোং বিজয়ী তাং রাধাকান্ত বসু নিং কালীকিশোর ঘোষ	কালীকিশোর ঘোষ	১১/১	৪/১
ঐ	ঐ	৬৫১০	লাখেরাজ হুজুরি তাং বাঞ্ছারাম সেন	বাঞ্ছারাম সেন	॥৮৭	।/৮৭
ঐ	ঐ	৬৬৮৯	মোং রাজনগর হাং হরিরাম চক্রবর্ত্তী	হরিরাম চক্রবর্ত্তী .	৷৶৮	৷৶৮
ঐ	ঐ	৭২৫৫	পং রাজনগর হাং গৌরী ভাণ্ডারি	গৌরী ভাণ্ডারি	/৩	/৩
ঐ	ঐ	৮৩২৮	হিং মলকা	উৎসবানন্দ কর্ম্মকার	২৸/	১৸/

লাখেরাজ বাজেযাপ্তী হাওয়া মহালবর্গ

C. Tottenham, *Collector*.

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্টরির তৌজিভুক্ত নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৪ সালের লাগাইত কিস্তী জ্যৈষ্ঠের বাকী শ্রীযুক্ত সরকার বাহাদুরের পাওনার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৩ জুলাই মত্তাবক সন ১২৫৪ সালের ৮ শ্রাবণ বৃহস্পতিবার উক্ত জেলার কালেক্টরির কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ জুন।

নম্বর তরতিব	মহলের বাজ	নম্বর রেজেষ্টরি	মহলের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা মায় পুলিস	বাকী সন ১২৫৪ সালের লাং জ্যৈষ্ঠ বাজাবা মায় পুলিস
১ নং	কাইমি তৌজিভুক্ত	৩০৯	মোং খাজুরি	রামকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়	১১৮৮৮	২০২ ।
ঐ	ঐ	১৪১	মোং মজুইগ্রাম	খোদাবক্স শাহা খাঁ	৩ ।/৫	১/৫
ঐ	ঐ	১৪৯	ঐ	আজিমদ্দীন সেখ	২১	।৶
ঐ	ঐ	১৫২	ঐ	কফিলদ্দীন শাহা	৬ ৷৶৭	৬৷৶১০
ঐ	ঐ	১৪৩	ঐ	হোসেন আলি	৭৶৩	৷৴ ৩
ঐ	ঐ	১৪৮	ঐ	তোরাপ শাহা	৩৲৯	৩৲৬
ঐ	ঐ	১৫৩	ঐ	কাদের শাহা	৩৲৩	৷৩
ঐ	ঐ	১৫৪	ঐ	কুটীন শাহা	৩ ।৶৪	।৶৫
ঐ	ঐ	১৫৭	ঐ	বেলায়েৎ খাঁ	২৷৶১১	৷৶১১
ঐ	ঐ	৫১৪	মোং বোদাই	তারাচাঁদ ভট্টাচার্য্য	২৭৷/	১৩৷/
ঐ	ঐ	৬০৩	মোং ফতেপুর	এবাদৎ খাঁ	১৷৶৩	৫ ৶৪
ঐ	ঐ	৭৭৩	মোং ডাং বাজলা	মুনশী কফিলদ্দীন	৬৶৯	৬৶৯
ঐ	কাইমি মওয়ান তৌজী	৫২১	মোং গোয়াল বাথী	শ্যামচাঁদ চক্রবর্ত্তী ও গোবিন্দচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	২২ ।/৮	৬৪৲২
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	সর্ব্বচন্দ্র ও গিরীশচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	৪/৮	১২৷৶৮
ঐ	ঐ	১৫৩	মোং শিবীশনগর	জয়গোপাল পাল চৌধুরি	২৮৶৫	৭৯৲১০
ঐ	ঐ	৪৫৫	মোং মাটি পাড়িলা	মাধবচন্দ্র মুন্সী	৯৷৩	২৮।/
ঐ	ঐ		মোং জয়রামপুর	কালাচাঁদ রায়	৷৶৫	৩৷০
ঐ	ঐ	৯৩০	আমদহ	পদ্মলোচন মল্লিক	৫ ।৪।	৫ ।৪।
ঐ	ঐ	ঐ	আমদহ	কৃষ্ণধন চক্রবর্ত্তী	৩ ।৭৷	৩ ।৭৷
ঐ	ঐ	ঐ	আমদহ	হীরালাল মুখুয্যা	১৫ ।৶৩	২৬ ৷৶৩
ঐ	ঐ	১১৮৫	মোং আলমপুর	কৃষ্ণলাল গোস্বামী	৬।/১	৬।/১
ঐ	ঐ	১১০৩	মোং ইটাবাড়িয়া	বিষ্ণুচন্দ্র বিশ্বাস	৷/১ ।	৩ ।৶৭

[*Government Gazette*, 13th July, 1847.]

নম্বর তরতিব	মহালের হাল	নম্বর রেজেষ্টরি	মহলের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা হার পুলিস	বাকী সন ১২৫৪ সালের মাং চৈত্র ক্ষেত্র খাজানা হার পুলিস
১ নং	কাইমি মওবাদ তৌজী	৯৩৮	গাজেরিয়া	গোপীমোহন মুখোপাধ্যা	১০ ৷৷৵০	৩ ।০
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	গণেশচন্দ্র মুখোপাধ্যা	১৩॥৫	১৪ ৷৵১০
ঐ	ঐ	৮০৪	মৌং ভেরাই	ভিকু বিশ্বাস	৮/১০	৩২ ।৵৪
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	মির কলিমদ্দীন	১৮।৵১১	৭৪৷৵৮
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	হরলাল বিশ্বাস	২/৭।	১৷৵১০।
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	দৈবক মির	১১৷৵১॥	১১৷৵১৪
ঐ	ঐ	১৬২৩	ঐ	আমির মালিতা	৭৲১৷	৫৷৵১৪
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	ধাম মালিতা	৫ ৷/	৪ ।০৷
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	ভিকু বিশ্বাস	৫ ৷/৫।	২ ৷৵৩।
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	পীর মালিতা	১৩ ৷/১৪	১০ ৷৵২
ঐ	ঐ	১৪৯০	মৌং দিঘা	দিনেরে মনি মেধ্যা	৩ ৷৷/	১৭ ।১০
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	মনোরমা মেধ্যা	৪ ৷/	২০৵৮
ঐ	ঐ	১৪৭৯	খানঘরা	রূপমোহন দাঁতুয্যা	১ ৷৷৵৭॥	৩৷৵১১
ঐ	ঐ	১৪৭২	পাকুরঘাটা	রামকান্ত দাঁতুয্যা	১১৷৷৵৫	৯৷৷৵২
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	দীননাথ ভট্টাচার্য্য	২২ ।৵৫	১০৩ ।৩
ঐ	ঐ	১১১৫	মৌং ফতেপুর	গোবিন্দচন্দ্র রায়	৪ ।৷	৪ ।৷/
ঐ	ঐ	৪৮১	মাধজোবানি	মতিলাল মুখোপাধ্যা	৭ ।১০	৭ ।১০
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	হরচন্দ্র মুখোপাধ্যা	৪/৭	৪/৭
ঐ	ঐ	৭৭১	রাধাকান্তপুর	গোপালচন্দ্র সরকার	২৮৷৵৭	৪৯/৯
ঐ	ঐ	১৪২	মরুপপুর	রুস্তমআলি খাঁ	১৫২৷৷৵২	৬০৷৵৮
ঐ	ঐ	৯৫৩	মামজা	কমলাকান্ত দাঁতুয্যা ও ইন্দ্রনারায়ণ চাটুয্যা	১৩৲১১	১২৲১১
ঐ	ঐ	৬৪৪	মথুরাপুর	ভোলানাথ শিরোমণি	৩৫৷৷/১০	১০০/৯
ঐ	ঐ	১২৭২	হালিমডাঙ্গা	রামজয় ভট্টাচার্য্য	১২।৪	৩।৪
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	রামকিঙ্কর ভট্টাচার্য্য	২১ ।৵৪	১০ ।৵৪
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	রামগতি আচার্য্য	১২ ৷/৪	৩৷/৪
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	রামকানাই ভট্টাচার্য্য	২০ ।৵৪	১০ ।৵৪

নম্বর তৌজির	মহালের হাল	নম্বর রেজেষ্টরি	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা মায়সুদিম	বাকী সন ১২৫৪ সালের বাং জৈষ্ঠের খাজানা মায়সুদিম
১ নং	কাইমি মওয়ার চৌকী	৮৮৮	মোং হুরা	গৌরচন্দ্র বসু	২০৸৴৯	২৩।৯
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	বৈদ্যনাথ বসু	৪।৩	[illegible] ৷৵৪
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	আনন্দচন্দ্র বসু	৫৷৶৮	৪।৪
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	মধুসূদন বসু	১০৷৵২	১১৵১
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	কলীদর ঘোষ	১।০	৵১
ঐ	ঐ	৩৮৮	মোং কমল নগর	হলহরি মল্লিক	২১৸৯	৩১৸৵৭
ঐ	ঐ	১০০	মোং কুড়ুলিগাছি	ত্রিনাথ রায়	১৵৪	৬৵৪
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	অম্বিকাচরণ রায়	১০৸০	১৮।৯
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	বিষ্ণুচন্দ্র রায়	৯॥৯	৪॥১০
ঐ	ঐ	১৭৮	কৃষ্ণনগরের দক্ষিণপাড়া	রামপ্রসাদ রায়	১১৷৩	১১॥৵৩
ঐ	ঐ	১১	মোং জগন্নাথপুর	মহারাজ শ্রীশচন্দ্র রায়	১৬৮৪৸৵৯	২২১।৵১০
ঐ	ঐ	৫৭৯	গোয়ালবাড়ী	মহেশচন্দ্র ও শশিভূষণ চক্রবর্তিদিগের	৬৸৪	৩০৴০
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	প্রসন্নকুমার বাঁড়ুয্যা	১৷৵৩	৮৴।
ঐ	ঐ	১১১১	জয়রামপুর	রামচন্দ্র ও ব্রজমোহন রায়	৫১৵৯	৩৭ ১
ঐ	ঐ	৮১২	আইসমালি	বিবি মহবতহাজী	২৫৷৵১	৩৭৷৵৮
ঐ	ঐ	৩১৭	একতারপুর	উমেশচন্দ্র ভট্টাচার্য্য	১৮৬৵১	১০০১১৸৭
ঐ	ঐ	১০৯১	ধনিচা	বৈকুণ্ঠনাথ মুখোপাধ্যা	১৮৮৵৮	৪১।০
ঐ	ঐ	১৩৪৭	পাতরঘাটা	কালীকিঙ্কর ভট্টাচার্য্য	৭৪৷১০	১৫।১০
ঐ	ঐ	১৭	মোং কালীবাস	মহারাজা শ্রীশচন্দ্র রায়	১৫০০।০	১৫৫০৷৵১
ঐ	ঐ	৪১১	হাঁসডোব	নীলমণি ভট্টাচার্য্য	২৪৬২	৬৪৪৵১১
ঐ	ঐ	১২৫০	ভালুকা	শ্যামকান্ত ভট্টাচার্য্য দিং	৩৭ ০	৪১৪ ১
ঐ	ঐ	৭৭	সাহুরা	রাজা ঈশ্বরচন্দ্র রায়	১১১৩৵১০	১০৮৸১০
ঐ	ঐ	৩৭৪	গদকালি	নীলমণি রায়	১৭৬৬৸৫	৫০৷৵২
ঐ	ঐ	৫৬৯	ঐ	কালীকান্ত রায়	১৪ ৩	৪১৵
২ নং	মেবাদী	৮৪০	চর গোপালপুরের কৈপাল	মেঃ ওয়াটসেন সাহেব	৪০৮৷৵৯	৬৵৮
ঐ	ঐ	৯৭১	চর খড়িয়া নদী	মহারাজ শ্রীশচন্দ্র বাহাদুর	১১৪৷৭	১৫৷৵৩
ঐ	শক্তি	৩৯৯	মোং ডুমুরতলা	উমাকান্ত মুখোপাধ্যা দিং	২৬৸৩	৩৷৴১
ঐ	ঐ	১৩১০	মহৎপুর	কালীশঙ্কর মুখোপাধ্যা	১৫৭৸৭	১১৸৵১০

D. J. Money *Collector.*

[*Government Gazette*, 18th *July*, 1847.]

ইস্তেহারনামা।

সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৯ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের ২১ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১৪ শ্রাবণ মোতাবেক আমলি সন ১২৫৪ সালের ১৫ শ্রাবণ রোজ বৃহস্পতিবার জেলা মেদিনীপুর মফস্বলের কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে চড়া যাইবেক এবং নিম্নস্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ জুলাই মোং সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২২ আষাঢ় মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৩ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭ সালের ২৯ জুন তারিখের বাকী	
১	রাজস্ব বন্দোবস্তী মহাল	১১১১	মহাল চকরাজক পং কিসমে ময়নাচোর	রূপচরণ মাইতি ও শ্যামচরণ মাইতি ও রামকান্ত মাজী ও শম্ভু পরামানিক ও গণেশরাম সাহু ও রূপচরণ জেনা ও গোপীনাথ বেরা ও শ্রীনাথচরণ নন্দী ...	২১৮৭৸৴১১	৩৯ ৮৴১॥ বাদ থাকানা ২৩।৮২ পুনরকমী সন ১২৫২। ১৪৮৵১১॥	এই মাহার জের বাটোওয়ারা এই মহালের মধ্যে রূপচরণ মাইতি ও শ্যামচরণ মাইতি ও শ্রীনাথচরণ নন্দীর হিস্যা যাহাতে বাকী পড়িয়াছে ঐ হিস্যা নীলাম হইবেক।
৪	অন্য মহালের বাবত বাকী টাকা আদায় নিমিত্তে যে নীলাম	•	পং মাজনামুঠা মৌজে তেতুলমুড়ি ৭১১ নম্বরের বাহালি জমী ৩/৩।৵ বিঘা	ফকির দাস	•	১৪৭৩	
			পং কেওড়াখাল মৌজে জগন্নাথপুর বাহালি জমি ৫/ বিঘা	হর দুবে ও হিরু দুবে			
			পং দোরোদুমনান মৌং রাণীচক বাহালি জমি ১০/ বিঘা	ঐ			
			পং মাজনামুঠা মৌং সিরিয়া ১৭৯ নম্বরের বাহালি জমি ২/ বিঘা	বিপ্রপ্রসাদ ও রামনারায়ণ পাঁড়ে ...	•	১৩৩১॥৵১॥	
			পং ঐ মৌজে জাদুর ১৭৯ নং বাহালি জমি ৩০/ বিঘা	ঐ			
			পং দোরোদুমনান মৌং কৃষ্ণনগর সামিল তজবীজ জের বাহালি জমি ২/ বিঘা	ঐ			
			পং মাজনামুঠা মৌজে যোড়া জমিন ১০/ বিঘা	আত্মারাম ত্রিপাঠী			
			পং ঐ মৌং কাটাই জমি ৮/ বিঘা	ঐ			
			পং ঐ মৌজে অন্তরমধু কোটিমনবাড় জমি ৫/ বিঘা	জগমোহন দাস			
			পং ঐ মৌজে শ্রীরামপুর জমি ২/ বিঘা ...	শম্ভুরাম মিশ্রী			
			পং ঐ মৌং হরিপুর মাধবকবিরাজ জমি ১৸৩।৵ বিঘা	ঐ			
			পং ঐ মৌং পারিয়াদীপ জমি ২৸৪ কাঠা ...	ভগবান দাস			
			পং ঐ মৌং গোপালপুর জমি ১৸১ কাঠা ...	ঐ			

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭ সালের ২৯ জুন তারিখের বাকী	
		৩১	পং কাশীযোড়া মহাল উত্তর উসুৎপুর ...	আনন্দকিশোর রায় ও কৃষ্ণনারায়ণ রায় ও প্রেমনারায়ণ রায় ও পীতাম্বর নন্দী ও লক্ষ্মীনারায়ণ পাত্র ও চণ্ডীচরণ পাত্র ও আনন্দনাথ মাইতি ও মধুসূদন মাইতি ও হরিমোহন মাইতি ও রতিনারায়ণ মাইতি ও চণ্ডীচরণ পাত্র ও মোহন পাত্র ও বলরাম পাত্র ও রাণী অন্নপূর্ণা	৩৫০৭৪৮১		
			পং ঐ মৌং দৈয়দপুর লাখেরাজ জমি ২৫/ বিঘা	শ্যামপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায়	০	৪৪৪।৶	এই মহালের মধ্যে কুকর কৃষ্ণনারায়ণ রায় ও প্রেমনারায়ণ রায় জমীদারের জামীনির প্রতিবন্ধকি বন্দ হক বকুর নীলাম হইবেক।

J. S. TORRENS, *Collector*.

একাহার নাম কাছারী কালেক্টরি জিলা মালদহ এই যে।

মহাল দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধারানুসারে একেলার অধীন নীচের লিখিত মহাল'ত সন ১৮৪৭ সালের ২৬ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১১ শ্রাবণ সোমবার এই জেলার কালেক্টরির কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় নীলামে বিক্রী হইবেক ইতিসন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ৫ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২২ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৪ সালের লাগাএৎ জ্যৈষ্ঠের টাকী	মন্তব্য কথা
২	এস্তমুরারি জমা খারিজ নাগদর্থ মহাল	০	১০১/ বিঘা মৌজে দক্ষিণ শহর পরগণে গৌরহন্দ	বীরেশ্বরী দেব্যা ও কৈলাস নাথ ভট্টাচার্য্য ...	১২৸৶১১	সন ১২৫৩ সালের বাকী ৬৶১১	এই মহাল লাখেরাজ বাজেয়াপ্তী হাসিল বমিজ নিষ্পত্তিমতে বন্দোবস্ত হইয়াছে এখন ঐ সদরে বন্দোবস্ত মঞ্জুর হয় নাই বন্দোবস্তকারদিগের বন্দোবস্তী সাব্যস্ত বকুর নীলাম হইবেক আর এই মহাল সদরে যে প্রণালীতে বন্দোবস্ত মঞ্জুর হইবেক খরিদারকে তাহা আইলে আনিতে হইবেক ইতি।
		০	২০১/ তরফ কাশ্মারণ বিগর পরগণে গৌরহন্দ	গোলোকনাথ শর্ম্মা মুখোপাধ্যায়	২৭৸১১	সন ১২৫৩ সালের বাকী ১৩৸১১ সন ১২৫১ সালের বাকী ১৯/৮ সন ১২৫০ সালের ৮৸১৸ ৩২।৶৸	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৪৪ সালের আগাম বৈশাখের টাকা	মন্তব্য কথা
২	এজমুহারি জমা থার্য্য নাহওয়া মহাল	•	২৭৯/ বিঘা ডহক গোড়ীশিবপুর পরগণে জৈন্তুহ	নীলকমল বন্দ্যোপাধ্যায়	৪৩৮৭৪	সন ১২৪৫ সালের বাকী ২১৸৶৪ কীস্তিবন্দির কীস্তি বেবাকী ফসল সন ১২৪০ — ৪১ সাল ১১১	ঐ
						১৭৮৶৪	
৩	অন্য মহালের বাকীর নিমিত্ত মহাল বিক্রী	•	হরেক কুঞ্জপুর বাকইপাড়া পরগণে ড হিত গোপালপুর ১০১/ বিঘা জোত জমিন	মোহরবী মণ্ডল জোতদার	১১৸৵	সন ১২৪৫ সালের বাকী ৩১ সন ১২৪৪ সালের বৈশাখ কৌতের বাকী ৫৭১ একুন ৫৩১	এই জোত জমা, হরেক কুঞ্জপুর বারুইপাড়ার জমীদারের জমীদারির অন্তঃপাতী ইংলিশ খা-না গৌড়দণ্ড তৌজী নিশ্চিন্তপুরের সরকারি আমানতী খাস মহালের ইজারদার মোহরবী মণ্ডলের একরারের লিখিত উক্ত আরজির এই কালেক্টরির নাজিরের তহবীলাতে উক্ত মো-হরবী মণ্ডলের দখল প্রমাণ আছে উক্ত জোত জমিতে মোহরবী মণ্ডলের যে স্বত্ব তাহা সমেত নীলাম হইবেক এবং নীলাম খরিদার কে উক্ত জোতের খাজানা ঐ মহালের জমিদারের নিকট দাখিল করিতে হইবেক ইতি
		•	ফৈজ নিশ্চিন্তপুর পরগণে ডাহিত গোপালপুর বাকইপুর মাদারিয়া নিজ জমা	খুব সিংহ চন্দনপুরের জমীদার	১৫৫৩	ঐ	উক্ত ইজারদারের জমিদার খুব সিংহের লিখিত দেওয়া জমিনির সমস্ত মোতাবেক এই চন্দনপুরী জমীদারের খুব সিংহের যে স্বত্ব তাহা সমেত নীলাম হইবেক আর জানান যায় যে এই মহালের চন্দনপুর এলাকের উপরি বাকি-য়ের দ্বারা মঞ্জুর হয় নাই এই বন্দোবস্ত যে প্রাপ্তিতে মঞ্জুর হইবেক খরিদারকে তাহা অবগত থাকিতে হইবেক।

F. B. Kemp *Deputy Collector.*

এজেলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ২৪ পরগনে এই যে

রিগোলার ৮ ধারার লিখিত জেলা চব্বিশ পরগনা পং কলিকাতা মৌং টিটাগড় ওগয়রহ সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ কিস্তির খাজানা আদায় জন্যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের হুকুমানুসারে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ আপ্রিল তারিখে নীলামে বিক্রী হওয়াতে আনন্দপুর পরগনার ক্রাইম মালিকের হরিমোহন বসু নিচের লিখিত মহালাত খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করিয়া উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে পণের অবশিষ্ট টাকা দাখিলের নির্দ্দিষ্ট তারিখে বাকী পণের টাকা দাখিল না করিবায় ইঙ্গুর কালেক্টর সাহেবের সন হালের ৫ জুন তারিখের পরওয়ার হুকুম মোতাবেক রিজেন্সি লাটবন্দি করা যেল নীলামের তারিখ সন১৮৪৭ সালের ২৪ জুলাই মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের তারিখ ৯ শ্রাবণ রোজ শনিবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোং আলিপুর জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশ্যরূপে নিচের লিখিত মহাল উক্ত আইনের ১১ ধারার মর্ম্মানুসারে বিক্রয় হইবেক যেকেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখে কথিত নিয়ম মোং অথবা মোক্তারের দ্বারা হজুরে হাজীর আসিয়া খরিদ করিবা আর খরিদ করিবামাত্র রীতিমত বায়না তৎক্ষণাৎ পণবাকীর চতুর্থাংশের একাংশ দাখিল করিবা অবশিষ্ট পণ নীলামের দিবসহইতে ত্রিশ দিবসের দিবস সূর্য্যাস্তেরপূর্ব্বে খাজানাখানায় দাখিল করিবে নচেৎ মাফিক আইন আমলে আসিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ জুলাই মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২২ আষাঢ়।

তৌজির নম্বর	তৌজির মহাল	রেজেষ্টরি নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী খাজানা সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ
	চিরস্থায়ি মহাল ...	১২০২।৬৯	পং কলিকাতা মৌং টিটাগড়	হাড়ে সেখ	৮৸৶	৮৸৶
		১২০২।৭০	ঐ ঐ	রহমু সেখ	৸১	৸১
		১২০২।২৮	ঐ ...	মাধবচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	১৸৭	১৸৭
		১২০২।৫৭	ঐ	ঈশ্বরচন্দ্র চৌধুরী	৸৪	৸৪
		১২০২।৫৮	ঐ	বিশ্বনাথ মুখোপাধ্যায়	১ ৷৸৪	১ ৸৪
		১২০২।৬০	ঐ	লক্ষ্মীকান্ত ন্যায়ভূষণ	৷৸৪	৸৪
		১২০২।৬১	ঐ .	গোলোকমণি দেবী	১৲৫	১৲৫
		১২০২।৬৪	ঐ	তারিণীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ...	২৷৴১	২৷৴১
		১২০২।৬৮	ঐ	হরিশ্চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	৷৭	৷৭
		১২০২।৬৯	ঐ	তারিণীচরণ গঙ্গোপাধ্যায়	৷৴৭	৷৴৭
		১২০২।৭০	ঐ	গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৸৴৪	৸৴৪
		১২০২।৭২	ঐ	গোপীকৃষ্ণ চক্রবর্ত্তী	৶১	৶৫

J. H. YOUNG, *Actg. Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৩ জুলাই।]

সন ১৮৪৪ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জেলা চব্বিশপরগনার মোতালক মহালাত সন ১২৫৪ সালের লাং জ্যৈষ্ঠ কিস্তির ইং সন ১৮৪৭ সালের লাং ১৯ জুন বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১২৫৪ সালের তারিখ ৯ শ্রাবণ রোজ শনিবার ইঙ্গরাজী সন ১৮৪৭ সালের ২৪ জুলাই তারিখে ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ জুলাই মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২২ আষাঢ়।

জমারি নম্বর	জমারি মহাল	রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী থাকানা সন ১৮৪৭ সালের লাং ১৯ জুন কিস্তির মোং সন ১২৫৪ সালের লাং জ্যৈষ্ঠ কিস্তি	বয়ান
	ডিহবাড়ি মহাল	৩১৪	কিঃ পং মুড়াগাছা মৌং হরিনারায়ণপুর এং ...	ইষ্টেট লক্ষ্মী নারায়ণ রায়গুণাকর ...	১২৫৭৩।৮১ টাকার মধ্যে		
				ছিদাম হরনারায়ণ মণ্ডল ওকম	/৭/১০	৮১৷৯	
		১১১১	পং বালান্ডা মৌং রাধিগাছী চাঁদপুর এং ...	কালাচাঁদ তরফদার ...	২২০৮৮	৪৬৮	
	গঃএরবন্দবস্তী মহাল	১১৫৭	বিলবটীর চক্রবাটি লক্ষ কিঃ হং বাজলানি	নর ইন্দ্রনের রাম কান্তদে আদি বৈকুণ্ঠনাথ রায় ও রাজা শ্রীকণ্ঠনাথ রায়	১৭২৮৮	৯৬৮	এই বাজেয়াপ্তী মহালের বাকীদার সাবেক মালিকের যে হক আছে তাহাই নীলামে বিক্রী হইবেক।
		০	পং মাগুর কলমাবিগার	শ্রীশ্রী৺ রাধাবল্লভ ঠাকুর সেং মদনমোহন চৌধুরী ও রাম নথনিকার হরচন্দ্র চৌধুরীদিং	৫০।৯	৩০।৮২	এই বাজেয়াপ্তী মহালে বাকীদার সাবেক মালিকের যে হক আছে তাহাই নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
			পং হরিনহাটী চাঁদপুর গ্রাং ...	যাদবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়দি আনন্দচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	৯৪৷১	১০২৮০২	ঐ
			পং মেদনমল্ল হরিনাভি সং এলাকে নিষ্কর ৮০ কাটা ভুমি ...			২৩৷৪	নিজ জেলা মোতালকে ২৭১ নং তালুকের শরিক সাবেক তালুকদার রামচন্দ্র ঘোষের জেম্মায় উক্ত বাকী টাকা আদায় কারণ জন্য ঐ গ্রামের ৮০ কাটা নিষ্কর ভুমি মাএ চণ্ডী মণ্ডপ দালান দুই পার্শ্বে নীচে উপর ৪ কুঠরী ও পূর্ব্ব বাটি এক তালা দালান ৫ কুঠরী মাএ কপাট ও জানালা ও চৌকাট ইহাতে বাকীদারের যে হক।

তৌজির নম্বর	তৌজির মহাল	রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী বাঙ্গালা সন ১৮৪৭ সালের লাং ২৯ জুন কিস্তির বোঃ সন ১২৫৪ সালের লাং জ্যৈষ্ঠ কিস্তি	বয়ান
১			পং কলিকাতা মৌঃ পদ্মদা ১॥০ ...	০		৭৩২৸৩	হাজীনগর ওগয়রহের শরাপের মোকাম্মার রামচাঁদ শাহার কেম্মার লাগাইদ সন ১২৫৭ সালের বাকী উক্ত টাকা আদায় কারণ উক্ত টাকিদারের খেরাজী আন্দাজী ২॥০ বেঘ জিঃ জমী যাহা ভগবান কবিরাজের নিকট বেনামীতে খরিদ করে ঐ জমীতে ১ এক পুষ্করিণী ও পূর্ব দিগে ১ এক পোক্তা বাঁধাঘাট মায় বাঁশ ও আম্রগাছ ইহাতে দেনদারের যে হক।

J. H. Young, *Actg. Collector.*

ইস্তেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ভাগলপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৩ দফার মতে ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ভাগলপুরের অন্তঃপাতি নীচের লিখিত মহাল সকল যাহা তাং ২৮ জুনের পরিবর্তে বর্ত্তমান সনের ২৯ জুন লাগাইদ সরকারের বাকী মালগুজারি দাখিল হওয়া উচিত ছিল তাহা বর্ত্তমান সনের ২৪ জুলাই শনিবার দিবসে জেলা ভাগলপুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম করা যাইবেক।

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজেষ্টরের নং	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী সন ১৮৪৭ সালের ২৮ লাং কীস্তি মেই	অমুবাবা
১	হামেশাগী ...	৮	কিসমত পং কীমকোল ...	লাডুবেগম ইত্যাদি ...	৮৬৫৫ ৸৩।	৪২৪৭৵৯।	সমুদয় নীলাম হইবেক
২	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	২২	ঘাট চুটা তপ্পে বেলপাতা ...	ললিতরাম খরিদার ...	৫৩৬।৩	১০৬৷৵৩	সমুদয় বন্দোবস্তী হক্ক নীলাম হইবেক
ঐ	ঐ	৩৭	ঘাট রসিকপুর তপ্পে বেলপাতা...	গৌরনারায়ণ সিংহ হাউওয়াল	৫৩৮৸২	১১৯৬৪	ঐ
৪	অন্য মহালের বাকী র জন্যে মহালী সকল নীলামের নীচে	৮	তরফ দরিয়াপুর ইত্যাদি কিং পং কাঁখজোল তরফ লাডু বেগম...	ত্রিলোচন দাস	৮৬৫৫ ৸৩।	৪২৯৯৸৩	জেলা মোনঘেরের অন্তর্গত পরগণে ইসলামপুরের মালিকদার ও মোক্তারের ত্রিলোচন দাসের খরীদ তরফ দরিয়াপুর ও বোড ঘরেণ ও বোড কুন্ডু ৮ নম্বরের লিখিত ইহাতে আদায় না হইলে ৯ নম্বরের লিখিত নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৯	ঐ তরফ করিমজেলা	ঐ	৪৭১৬ ৷৮৬		

J. G. Campbell, *Collector.*

এজলা নামা কাছারী কালেক্টরী জিলা বাকরগঞ্জ।

যেহেতু সন ১২৫৪ সালের শীলাহক কীস্তি মৌজের পাওনা বাকী মালগুজারী এবং অন্যং বাবতার টাকা আদায়ের শেষদিবস সদর বোর্ডের সন ১৮৪৫ ইঙ্গরেজীর ৪ ফেব্রুআরির ২ নম্বরী এস্তাহারে বর্ত্তমান সনের ২৮ জুন নিরূপিত থাকিয়া ঐ দিবস মানবাজার পর্ব্বে কাছারী বন্ধ হেতু বোর্ডের সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ৩ আগষ্ট তারিখের ১১ নম্বরী সরকুলার অভিপ্রায়মতে পর দিবস অর্থাৎ বর্ত্তমান সনের ২৯ জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ সনের ১৬ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার বাকী আদায়ের শেষ দিবস গণ্য হয় তাহাতে নীচের লিখিত বিষয়ের বাকীদারান বাকী আদায় না করা প্রযুক্ত সন ১৮৪৫ ইঙ্গরেজীর প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধিমতে এজলা দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান সনের ২৪ জুলাই মোতাবেক ৯ শ্রাবণ রোজ শনিবার নীচের লিখিত মহালাত এই কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ মাহ ৩০ জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলা তারিখ ১৭ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	কালেক্টরীর তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	জমার জুমা কোম্পানি	বাকী	মন্তব্য কথা
৪	দেওয়ানী আদালতের হুকুম ক্রমে ক্রোকহওয়া মহাল	১৫৭১	খাজুরা পরগণে রোকনপো ওমেদপুর গঙ্গা গোবিন্দ দাস ও কাশীনাথ মজুমদার ...	কাশীনাথ মৈত্র ...	৮০৮৷৷ ৮৷	খাজানা ঐ সন ১২৫৩ সাল ৪২৪৬৪ বাকী ঐ সন ঐ সন ১২৫৩ সাল	গোলআমানা মহাল নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	১৬২২	খারিজা পরগণে রোকনপো ওমেদপুর রাম মোহন দাস তাং	কাশীনাথ মৈত্র	৩৩৮৷৷/১৭	১১৭ /৯৭	ঐ
৬	বাকী মালগুজারী যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে বাকীর নিমিত্তে বিক্রয় হওন মহাল	১২৮৭	খারিজা পরগণে রোকনপো ওমেদপুর রাধানাথ গাঙ্গলি তালুক	কমলচন্দ্র মুখুর্য্যা ...	১১১৭৸০	কালেক্টরিতে জমা দিল তমসুকী ৩১২৪৮১১	চতুর্থ মহলের লিখিত তালুক মধ্যে হরিশ্চন্দ্র মুখর্য্যা কাবিন-দারের যে হক।
		১১৪০	খারিজা পরগণে ঐ রামরতন চট্টর্য্যা তালুক ...	ঐ	৪১২৭৸৹৭	ঐ	চতুর্থ মহলের লিখিত তালুক মধ্যে উক্ত কাবিনদারের যে হক।
		৩৮৪৭	পং সিলেমাবাদ পং ডিহি ১। গাঁ ...	উদয়নারায়ণ রায় ...	৩১৫৮৷ জরকুপ মহক ৩১১।০ — ১১১১ ৷/	ঐ	চতুর্থ মহলের লিখিত মহালের ডিহি ৷৶ আনার মধ্যে ব্রজমণি ও রামমণি চৌধুরাণি ও রাজ কুমার রায় কাবিনদারের যে হক।
		৩৮৪১	পং ঐ ডিহি ১৩ গাঁ ...	রাজনারায়ণ রায়	৩১১১৷৭৪ পাই মহকুপ মহক ৩১১৮৶১ — ১১৫১ ১।	ঐ	চতুর্থ মহলের লিখিত মহালের ডিহি ৷৹ আনা মধ্যে উক্ত কাবিনদারের যে হক।

ক্রমীক নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী	মন্তব্য কথা
		৩৮৪৩	পং নীলেমাহালশং হিং ১৩ গণ্ডা ...	... ব্রজমণি চৌধুরাইন হিং ৩। কড়া ও রূপমণি চৌধুরাইন ও রাজমণি চৌধুরাইন হিং ৪৸৶ কাগ ও রাজনারায়ণ রায় হিং ৪৸৶ কাগ ...	৩৯১৩৫,৭॥ মহকুপ নকস ৩১১৸৶৫ ——— ৩৬০১/১॥ পাই	ইষ্টাম্পের তহবিল তছরুপী বাবত ১০৭৪ ৸১০ পাই	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের হিং ৩। কড়া মধ্যে শম্ভুচন্দ্র রায় জামিনদারানের যে হক।
		•					
		৩৮৪৭	পং ঐ হিং ৯। গণ্ডা ...	... ব্রজমণি চৌধুরাইন হিং ২৷৴ কাগ ও রূপমণি চৌধুরাইন ও রাজমণি চৌধুরাইন হিং ৩৶ ১০ কাগ ও ঈশ্বরনারায়ণ রায় হিং ৩।৶১০ কাগ ...	৩২৪৮৸৴০ মহকুপ নহক ৩১১৯।০ ——— ২৯২৯৷৴	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের হিস্যা ২৷৴ কাগ মধ্যে ঐ জামিনদারের যে হক।
		১৪৭৯	খারিজা পরগণে বোকরসো ওযেদপুর গঙ্গা গোবিন্দ নাগ ও কাশীনাথ দত্ত তাং ...	জানকীনাথ মৈত্র ...	৮০৮১৶১॥	বাবদে জরিমানা ১৬০৲	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের মধ্যে রামকৃষ্ণ মৈত্রকরুণ দর্পনকারানের যে হক ...
		১১২২	খারিজা পরগণে ঐ কমলাচরণ দাস তাং	জানকীনাথ মৈত্র	৩১৮॥ ৮৪	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের মধ্যে উক্ত দর্পণকারানের যে হক ... ...

অত্র পূর্বে উপরউক্ত ১৮৪৫ সনের প্রথম কানুনের ৫ ধারার বিধিমতে এতেলানামা জারি আমলে আনিয়াছে ইতি।

F. E. Read, *Collector*.

[*Government Gazette, 13th July, 1847.*]

NOTIFICATION.

In modification of the rules for bonding Salt, promulgated on the 28th September, 1841, under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium, it is hereby notified, that parties, desirous of bonding imported Salt in private Warehouses, may apply to the Collector of Customs for a license in the Form C. appended to Act No. XXV. of 1836.

If the Board are satisfied, on the Collector's report, that the Warehouses mentioned in the application are well adapted for the secure custody of the Salt, a license will be granted under Section XIX. of the above mentioned Act, and Salt may then be bonded therein under the restrictions provided by the Act in respect of any other Article of Merchandize bonded in a private Warehouse.

A portion of the Government Golahs at Sulkea will be set apart from the 15th Proximo, as a public Warehouse for the reception of Salt on the same terms at a fixed rent, and will continue to be available for that purpose until required by Government.

The rate of wastage allowed upon Salt, so warehoused, will be at the rate of four per cent. per annum, upon the quantity weighed over the ship's side, but the import duty will be settled on the quantity so delivered, according to the provisions of Section XVIII. Act XXV. of 1836.

Warehouses, licensed for the reception of Salt under bond, will not be available for goods of any other description.

All expenses attending the receipt, storage, custody and delivery of Salt at Warehouses licensed as above, or in the Sulkea Golahs, will be borne by the parties availing themselves of the privilege.

Parties who are unable to provide Warehouses so constructed and situated as, in the opinion of the Board, effectually to provide for the secure custody of Salt while under bond, will be allowed, as before, to warehouse their Salt under the Rules of the 28th September, 1841, which otherwise remain in full force, except in so far as they are modified by this Notification.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 30th June, 1847.

(Signed) C. BEADON, *Offg. Secretary.*

বিজ্ঞাপন।

হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখে একরারনামানুসারে লবণ রাখনের যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল তাহা মতান্তর হইল এবং ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে যে ব্যক্তিরা সামান্য গুদামে আমদানীকরা লবণ একরার করিয়া রাখিতে চাহেন তাঁহারা ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের নীচের লিখিত C চিহ্নিত পাঠানুসারে অনুমতিপত্র পাইবার জন্যে হাসিলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারেন।

কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের দ্বারা যদি বোর্ডের সাহেবেরদের এমত অবোধ হয় যে ঐ দরখাস্তের লিখিত গুদাম লবণ নির্বিঘ্নে থাকিবার উপযুক্ত তবে উপরের উক্ত আইনের ১৯ ধারানুসারে তাঁহারা অনুমতিপত্র দিবেন এবং সামান্য গুদামে অন্য যে কোন বাণিজ্য দ্রব্য একরারমতে রাখা যায় তাহার বিষয়ে উক্ত আইনেতে যে নিয়ম ও নিষেধ আছে তদনুসারে লবণ একরারমতে সেই গুদামে রাখা যাইতে পারে।

আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি শালিখার সরকারী গোলার এক ভাগ সেই নিয়মমতে নির্দিষ্ট ভাড়া দিয়া লবণ রাখিবার জন্যে সরকারী গোলার ন্যায় ধার্য্য হইবেক এবং তাহাতে সরকারের যাবৎ প্রয়োজন না হয় তাবৎ সাধারণ লোকেরদের লবণ রাখিবার জন্যে ব্যবহার হইতে পারিবেক।

এইমতে গোলাজাত যত লবণ জাহাজহইতে ওজন করিয়া উঠা করা যায় তাহার পরিমাণানুসারে বৎসরে শতকরা ৪, টাকার হারে ঘর্ত্তা ধরা যাইবেক কিন্তু এইমতে যত লবণ দাখিল হয় তাহার উপর আমদানীর মাসুল ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের ১৮ ধারার নির্দিষ্ট বিধিমতে ধরা যাইবেক।

একরারক্রমে যে গুদামে লবণ রাখিবার অনুমতি হয় সেই গুদামে অন্য কোন প্রকার দ্রব্য রাখা যাইতে পারিবেক না।

উক্ত প্রকারে অনুমতিপত্র গুদামে কিম্বা শালিখার গোলাতে লবণের আমদানী করণ ও গুদামজাত করণ ও রক্ষা করণ ও রপ্তানী করণে যত খরচ হয় তাহা যে ব্যক্তি ঐ গোলাতে লবণ রাখেন সেই ব্যক্তির দিতে হইবেক।

যে গুদাম এমত নির্ম্মিত হয় এবং এমত স্থানে থাকে যে বোর্ডের বিবেচনায় একরারী অবস্থায় লবণ সেখানে নির্বিঘ্নে থাকিতে পারে এমত গুদাম যাঁহারা পাইতে পারেন না তাঁহারা ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের বিধিমতে লবণ গোলাজাত করিতে পূর্ব্বের ন্যায় অনুমতি পাইবেন। এবং ঐ বিধির যেং বিষয় এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা মতান্তর করা গেল না তাহা পূর্ব্বের ন্যায় সম্পূর্ণরূপে প্রবল থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭। ৩০ জুন।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons,

and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

Duties or taxes will not be levied on persons or merchandise coming to the Fair which will be in all respects a Free Mart.

A. Campbell, M. D.,
Superintendent of Darjeeling, and in charge of Booten Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশতিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পুরনিয়া এবং সাধারণমতে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও সিকীম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্ব্বক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন করিবার ও তাহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভোট দেশের সীমাবধি ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারে এক মেলা স্থাপন হয়। অতএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই বৎসরের পৌষ মাসের পূর্ব্বভাগে তিতালিয়া স্থানে মেলা হইবেক এবং যে নিয়ম করা যাইবেক তাহার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই নুতন মেলাতে যাহাতে বাণিজ্যব্যবসায় সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্য্যন্ত থাকিবেক।

যে লোকেরা মেলাতে গমন করে তাহারদের কিম্বা তাহারদের স্থানে কি তাহারদের মালের বাবৎ কোন মাসুল কি টাক্স লওয়া যাইবেক না সকল বিষয়ে ঐ মেলা সম্পূর্ণরূপে মাসুল রহিত হইবে।

এ কাম্বেল।
দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

দারজিলিঙ্গ ১৮৪৭। ৯ জুন।

INSOLVENT COURT — দোতহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the eighth day of June last, the hearing of the matters of the petition of RICHARD PARMER, late of Ranymoody Gully in the Town of Calcutta, Senior Examiner in the Military Board Office, and late a Prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entituled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, has been adjourned to Saturday, the seventh day of August next

W. H. Dorr, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম খাতকদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

মিলিটারী বোর্ড আফীসের প্রধান একজামিনর কলিকাতা নগরের রাণীমুদি গলি নিবাসী রিচার্ড পার্মর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার অন্তর্ভুক্ত কএদ হইয়া শ্রীযুত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত জুন মাসের ৮ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

ডবলিউ এচ ডর। দোতহীনের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

বর্দ্ধমানের রাজবাটীর এলাকায় যে সকল পত্তনি ও মোকররি মহল খাসতহসীলে আছে তন্মধ্যে নীচের লিখিত মহলাত আগামি শ্রাবণ মাহার মধ্যে নুতন বন্দবস্ত হইবেক অতএব সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে কেহ লওনেচ্ছুক থাকেন তবে বা মোক্তারের দ্বারা বর্দ্ধমানের রাজবাটীতে উপস্থিত হইয়া বন্দবস্ত করিয়া লইবেন প্রতি সপ্তাহের বুধ ও শনিবারে বন্দবস্তের দিন স্থির হইয়াছে।

জেলার শামিল মহল	যে রকমের মহল	মহলের নাম		মহলের শামিল যত মৌজা আছে তাহার সংখ্যা	জমা কোং শালিয়ানা	যে বাকীর নিমিত্তে নীলামে আসিয়াছে	টীকা
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি মহল	লাট নাগুরিয়া	১	১	২২৫/১	১২৯ ।/৩	এই সকল পত্তনি বিলি হইবেক
ঐ	ঐ	লাট শিশ্রিয়া	১	১	১০৩৫ ৷৵১	৩১৪৵১	ঐ
জেলা বীরভূমি	ঐ	লাট জেওড়া	১	১১	৪৪৫০৲	৩১০৭/৩	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কৃষ্ণবাটী	১	৪	২২৯০৲	১০১৮৵৩	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট সীতাহাটী	১	২	৭৮৯ ।/৪	৫১৬ ।৩	ঐ

[*Government Gazette, 13th July,* 1847.]

জেলার শামিল মহল	যে রকমের মহল	মহলের নাম		মহলের শামিল মত মৌজা যে তাহার সংখ্যা	জমা কোং শালিয়ানা	যে বাকীর মিয়াদে খাজানা আসিয়াছে	কিং
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি মহাল	লাট চণ্ডীপুর	১	৫	২২৪০৲	১৪৯৪ ।৶৪	ঐ
ঐ	ঐ	লাট আমডাঙ্গা	১	৩	১১৭৮ ৷৵৯	৬৪৯৸৶	ঐ
ঐ	ঐ	লাট যোড়গবাদী	১	১	১৭২৷৵৯	৮০৸৶	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট শ্যামসুন্দরচক	১	১	৮০০৲	৪১৬ ।৵৬	ঐ
ঐ	ঐ	লাট চক্রশালী	১	১	১৬০	৫১৯৶	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কিং সাতরা	১	১	৪১০ ৷৵৮	২১৪ ৷০	ঐ
ঐ	ঐ	লাট ডিঙ্গলহাটী	১	৪	২১৬০৲	১৪৪৫ ৷১	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট কানপুর	১	১	৩১৮৸৵১১	২১০ ।০	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট পশ্চিমপাড়া	১	১	২৮৯/১	১৪৩ ।০	ঐ
জেলা বীরভুমি	ঐ	আমগা রাধামোহনপুর	১	৩	৯৩ ।৵৬	৬৪৸/৮	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট পোল	১	১	৬৪৩১৲	৪২৬১ ৷৵৫	ঐ
ঐ	ঐ	লাট আলুই	১	১১	৫৫০০৲	২৮৫০ ৷৵১০	ঐ
জেলা হুগলী	পত্তনি মহল	লাট বালেশ্বরপুর	১	১	৫০১৲	৩৩২৶২	পত্তনি বিলি হইবেক
জেলা জঙ্গলমহল	ঐ	লাট মাজিপুষ্করিণী	১	২০	১৪৪৭৲	১৪৸/১	ঐ
ঐ	ঐ	লাট বালিআড়া	১	৬৩	৩১৮০৲	১৯০৭৷৶	ঐ
ঐ	ঐ	লাট পুড়কোন্দা	১	১	৫৯ ৷৵৯	৮৩ ।০	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কোওরপুর	১	৩	১৪০০৲	৯৩৩ ৷৶	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট বেতুগ্রাম	১	১৭৸৶	৪৬১৪ ৷৵৮	৩১২৩ ৷৵৭	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট বারুইপাড়া	১	৪২	১৪৮১০৵১১	৭৭০০৲	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট বলরামপুর	১	৫	৪১২৩ ।৵৯	২৫৮০ ।৵২	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট জলকর মায়ান	১	৩	১৪০০৲	৯৩০ ৷৵৫	ঐ
ঐ	ঐ	লাট পাণ্ডুল	১	১	৩৭২১ ।৵৪	০	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট পুরুষোত্তমবাটী	১	১	১১৫৲	৮৫৸১	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি মহাল	লাট রত্নীনাথপুর	১	১	৬৩১৸১০	৫৪৭ ৷৶	পত্তনি বিলি হইবেক
জেলা বীরভুমি	মোকররী মহল	লাট নৈহাটী	১	৯	২১৬৯৸/১১	২৫১৪৸১১	মুনাসী বন্দবস্ত হইবেক
ঐ	পত্তনি মহল	লাট নিমা	১	১	২৩৮৵১	১২৫৸/০	পত্তনি বিলি হইবেক
ঐ	ঐ	লাট উদয়পুর	১	১	৬৩৩ ৷৵৯	৩২৯ ৷৵৮	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট আমড়া	১	৫	৭৫৫৮৷৵১০	৪৪৭১ ।/৪	মুনাসী বন্দবস্ত হইবেক
ঐ	ঐ	লাট বৃন্দাবনপুর	১	৩	৬৪৩২ ৷৵১০	৩২৬০ ।৪	ঐ
ঐ	ঐ	লাট মোহনপুর	১	১৬	৫২৮১/১	৩৫০৭৸৵১	পত্তনি বিলি হইবেক

রিশীবর আফিস।

তালুকাতদিগর ইজারা

আশুতোষ দেবদিগর বাদী ভোলানাথ রায় চক্রবর্ত্তীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামী ২১ জুলাই বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘন্টার সময় শ্রীযুত রাবর্ট ওকেলী সাহেব রিশীবর তাঁহার আফিসে উপরোক্ত প্রতিবাদী ভোলানাথ রায় চক্রবর্ত্তির নীচের লিখিত তালুকদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হয়েন এ সময় তাঁহার আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

১ খণ্ড।

জেলা হুগলী মোতালক পরগনে বোরো তালুক মানকুণ্ডদিগর রকম ৶০ বারো আনা ১

জেলা নদীয়া মোতালক পরগনে মুলঘড় ডিহি কাগজ পুখুরিয়ার দুই নীলের কুঠী পালপাড়া ও হবকুড়া ১

জেলা চব্বিশপরগনা মোতালক তালুক হাজিরাড়া মায় তাবৎ কিসমত রকম ৶১৬ গণ্ডা ১

ঐ জেলা মোতালক পরগনে বালিয়া তালুক শ্রীকৃষ্ণপুর মায় তাবৎ কিসমত্ত রকম ৷০ আনা ১

২ খণ্ড।

ঐ জেলা মোতালক মোকাম বরাহনগর এক বসত বাটী জমী ৷৷৪৶ কাটা ১

ঐ মোকাম এক বসত বাটী জমী ১/২ বিঘা ১

আর২ বৃত্তান্ত রিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৭ জুলাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৭। ১৩ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 20, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২০ জুলাই।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

May 11th, 1847.—A mere omission to do a particular act, while the Plaintiff is otherwise engaged in carrying on his suit, does not incur the penalty of dismissal under Act XXIX. 1841.

Musst. Zobeda Khanum, Plaintiff—Petitioner

versus

Lutfonissa Begum and others—Defendants.

This was a summary appeal from an order of the Principal Sudder Ameen of Backergunge, dated 14th December, 1846, declaring the suit of the petitioner to be dismissed by reason of default under the provisions of Act XXIX. 1841.

The suit had been pending in the Court of the Principal Sudder Ameen, for a period of two years when the defendants urged that the plaintiff had been guilty of various defaults in the earlier stages of the proceedings, and claimed a dismissal under the Act abovementioned. This they succeeded in obtaining.

The particular instances in which the penalty for default was alleged to have been incurred, as set forth in the decree of the Principal Sudder Ameen, are as follows:

First,—that the answer of one of the defendants, Mehronissa, was filed on the 5th October, 1844, but the reply on the part of the plaintiff, was not filed till the 20th December following.

Secondly,—that the answer of another defendant, Sookunye, was filed on the 31st March, 1845, but the reply was not put in till the 28th August following.

Thirdly,—that the answer of the third and the principal defendant, Lutfonissa, was filed on the 1st July, 1845, but the reply was not put in till the 28th August following.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

ফরিয়াদী যদি অন্যান্য প্রকারে আপনার মোকদ্দমা চালাইতেছে তবে কোন বিশেষ কার্য্য করিতে ত্রুটি হইলে তাহাতে ১৮৪১ সালের ২৯ আইনমতে মোকদ্দমা ডিসমিস হইবার যোগ্য হয় না।

মসম্মাৎ জোবেদা খানম ফরিয়াদী দরখাস্তকারিণী।

লৎফউন্নেছা বেগম প্রভৃতি। আসামী।

বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে দরখাস্তকারিণীর মোকদ্দমা ত্রুটিপ্রযুক্ত ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধানানুসারে ডিসমিস করিলেন তাঁহার সেই হুকুমের উপর এই সরাসরী আপীল হয়।

এই মোকদ্দমা দুই বৎসরাবধি প্রধান সদর আমীনের আদালতে উপস্থিত থাকনের পর আসামীরা কহিল যে এই মোকদ্দমা রুবকারের আদি সময়ে ফরিয়াদী নানা বিষয়ে ত্রুটি করিয়াছে অতএব উক্ত আইনমতে মোকদ্দমা ডিসমিস করণের দাওয়া করিল তদনুসারে মোকদ্দমা ডিসমিস হইল।

যেং বিশেষ বিষয়ে কথিত হইল যে ফরিয়াদী ত্রুটি করিয়াছে এবং তৎপ্রযুক্ত আপন মোকদ্দমা ডিসমিসের দণ্ডের যোগ্য হইয়াছে সেইং বিষয় প্রধান সদর আমীনের ডিক্রীতে এইরূপে নির্দিষ্ট আছে।

প্রথম। মেহেরউন্নেছানাম্নী এক জন আসামীর জওয়াব ১৮৪৪ সালের ৫ অক্টোবর তারিখে দাখিল হয় কিন্তু ফরিয়াদীর সেই জওয়াবের জওয়াব তাহারপর ২০ ডিসেম্বর তারিখের পূর্ব্বে দাখিল হইল না।

দ্বিতীয়। সুখময়নামক অন্য আসামীর জওয়াব ১৮৪৫ সালের ৩১ মার্চ তারিখে দাখিল হয় কিন্তু তাঁহার জওয়াবের জওয়াব তৎপরে ২৮ আগষ্ট তারিখের পূর্ব্বে দাখিল হইল না।

তৃতীয়। লৎফউন্নেছানাম্নী তৃতীয় এবং মুখ্য আসামীর জওয়াব ১৮৪৫ সালের ১ জুলাই তারিখে দাখিল হয় কিন্তু তাহার জওয়াবের জওয়াব তৎপরে ২৮ আগষ্ট তারিখের পূর্ব্বে দাখিল হইল না।

The plaintiff then appealed Summarily to the Sudder Dewanny Adawlut, from the order of the Principal Sudder Ameen.

By the Court (present Mr. J. Hawkins, Officiating Temporary Judge.)

"On an examination of the record of the case (which has been called up from the Court of the Principal Sudder Ameen,) I find that the petition of plaint was filed on the 16th August, 1844; that the notices issued to the defendants, were served upon some of them and not upon others; that one of those upon whom notice was served, appeared and filed an answer on the 5th October, 1844, that the plaintiff was sedulously and actively engaged in having the proclamation prescribed by law, served with regard to the absent defendants, and that the last return of the Nazir announcing the completion of this necessary preliminary part of the proceedings, is dated the 29th November, 1844. That five days after, that is, on the 4th December, the Principal Sudder Ameen took up the case and called upon the plaintiff for her reply to the one answer that had been filed, the reply was filed on the 20th of the same month."

"The case then proceeded in due course. On the 31st March, 1845, another of the defendants, viz. Sookmye, filed an answer which was recorded."

"On the 2nd April, the Principal Sudder Ameen holds a proceeding calling upon the plaintiff to file a particular document, viz. a copy of the proceeding of the Sudder Dewanny Adawlut, and gives the plaintiff a month to comply with the order, but says not a word about the defendant's answer or about the filing of a reply by the plaintiff."

"On the 1st May, the plaintiff gives in a petition stating that she had not been able to procure the copy, and praying for further time, another month was granted."

"On the 3rd June, the plaintiff filed another petition, urging that she had done all in her power to procure the copy, but that unavoidable delay, for which she was not responsible had occurred, and praying for further time. Ten days were granted."

"Another petition to the same effect was presented by the plaintiff, on the 21st June, which was ordered to be recorded."

"The Principal Sudder Ameen then holds a proceeding on the 28th June, desiring the plaintiff in general terms to file her evidence in 10 days. This order was tantamount to saying that the case was to proceed exparte with regard to the absent defendants."

"However on the 1st July, 1845, the principal defendant, Lutfonissa, appears and files an answer which is recorded."

"On the 10th July, 1845, the plaintiff with reference to the order of the 28th June, files her documentary evidence, together with a list of witnesses residing in Dacca and Backergunge, and prays that measures might be taken for having the

তাহাতে প্রধান সদর আমীনের উক্ত হুকুমের উপর ফরিয়াদী সরাসরীমতে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

সদর আদালতের একটিং অনেক কালের জন্য নিযুক্ত হকিন্স সাহেব এই হুকুম করিলেন "প্রধান সদর আমীনের আদালতহইতে এই মোকদ্দমার মিছিল তলব হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিয়া অবগত হইলাম যে নালিশের আরজী ১৮৪৪ সালের ১৬ আগষ্ট তারিখে দাখিল হয় এবং আসামীরদের নামে যে এত্তেলানামা বাহির হয় তাহা কাহার২ উপর জারী হইল কাহার২ উপর জারী হইল না। কিন্তু যাহারদের উপর জারী হইল তাহারদের এক জন হাজির হইয়া ১৮৪৪ সালের ৫ অক্টোবর তারিখে জওয়াব দাখিল করিল এবং গরহাজির আসামীরদের উপর আইনের নির্দিষ্ট ইশ্তিহারনামা জারী করণের বিষয়ে ফরিয়াদী অতিশয় মনোযোগী ও উদ্যোগী ছিল এবং মোকদ্দমা তজবীজ হওনের পূর্ব্বে এই অত্যাবশ্যক কর্ম্ম সম্পন্ন হওনের বিষয়ে নাজিরের যে শেষ রিপোর্ট তাহা ১৮৪৪ সালের ২৯ নবেম্বর তারিখে লেখা গেল। তাহার পাঁচ দিন পরে অর্থাৎ ৪ ডিসেম্বর তারিখে প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমা শুনিতে আরম্ভ করিলেন এবং যে এক জওয়াব দাখিল হইয়াছিল তাহার জওয়াবের জওয়াব দিতে ফরিয়াদীকে হুকুম করিলেন। ঐ জওয়াব ঐ মাসের ২০ তারিখে দাখিল হয়।

তৎপরে মোকদ্দমা রীতিমতে চলিল। ১৮৪৫ সালের ৩১ মার্চ তারিখে সুখময়নামক অন্য এক জন আসামী আপনার জওয়াব দাখিল করিলে তাহা নথীর শামিল করা গেল।

২ আপ্রিল তারিখে প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমা তজবীজ করিয়া ফরিয়াদীকে এক বিশেষ দলীল অর্থাৎ সদর দেওয়ানী আদালতের রুবকারীর নকল দাখিল করিতে হুকুম করিলেন এবং সেই হুকুমমতে কার্য্য করিতে ফরিয়াদীকে এক মাস মিয়াদ দিলেন কিন্তু আসামীর জওয়াবের বিষয়ে কিম্বা ফরিয়াদীর জওয়াবের জওয়াব দাখিল করণের বিষয়ে এক কথামাত্র কহিলেন না।

১ মে তারিখে ফরিয়াদী এই দরখাস্ত করিল যে আমি ঐ নকল পাইতে পারিলাম না অতএব অধিক মিয়াদের প্রার্থনা করি তাহাতে আর এক মাস মিয়াদ দেওয়া গেল।

৩ জুন তারিখে ফরিয়াদী পুনরায় এই আরজী করিল যে আমি ঐ নকল পাইতে সাধ্যপর্য্যন্ত উদ্যোগ করিয়াছি কিন্তু অনিবার্য্য বাধাপ্রযুক্ত তাহা পাইতে পারিলাম না এই বিলম্বের বিষয়ে আমি দায়ী নহি অতএব অধিক সময় প্রার্থনা করি। তদনুসারে আর দশ দিন দেওয়া গেল।

ফরিয়াদী ২১ জুন তারিখে সেই অভিপ্রায়ের আর এক দরখাস্ত করিল এবং তাহা নথীর শামিল করিবার হুকুম হইল।

তৎপরে ২৮ জুন তারিখে প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমা তজবীজ করিয়া ফরিয়াদীকে দশ দিনের মধ্যে আপন সাক্ষ্য দাখিল করিতে সাধারণ হুকুম করিলেন এই হুকুমেতে এই বোধ হইল যে গরহাজির আসামীরদের সম্পর্কে মোকদ্দমার একতরফা বিচার হইবেক।

কিন্তু ১৮৪৫ সালের ১ জুলাই তারিখে মুখ্য আসামী লৎফউন্নেসা হাজির হইয়া জওয়াব দাখিল করে তাহা নথীর শামিল করা গেল।

১৮৪৫ সালের ১০ জুলাই তারিখে ফরিয়াদী ২৮ জুন তারিখের হুকুমানুসারে আপন দলীলী সাক্ষ্য এবং ঢাকা ও বাকরগঞ্জনিবাসি সাক্ষিরদের ফিহরিস্তী দাখিল করিয়া প্রার্থনা করিল যে ঢাকানিবাসি সাক্ষিরদের

evidence of those residing in the former district, taken by the Judge of Dacca."

"On the same day the Principal Sudder Ameen holds a proceeding recording the evidence, and passing necessary orders respecting the examination of the witnesses. This proceeding concludes with desiring the plaintiff to file, within 10 days, any further evidence she might wish to adduce."

"On the 23rd July, the defendant, Sookmye, who had filed his answer on the 31st March, files his evidence."

"On the same day the Principal Sudder Ameen holds a proceeding, directing that certain documents be received in evidence from the parties, and that the plaintiff file her further evidence on the following day."

"On the 4th August, the defendant, Lutfonissa, presents a petition, requesting that instructions may be issued for taking the evidence of the witnesses, to be examined at Dacca, in the presence of her vakeel."

"An order was issued accordingly on the same day."

"On the 6th August, the Principal Sudder Ameen calls upon the plaintiff for a reply to the answer of Lutfonissa, which he appears up to this time to have overlooked, notwithstanding that he had held various proceedings in the case since the answer was filed."

"On the 12th August, the plaintiff presents a petition, stating that some of her witnesses had arrived at Burrisaul, and praying that they might be examined."

"On the 28th August, the plaintiff files her replies to the answers of the defendants Sookmye and Lutfonissa."

"Such is a narrative of the proceedings, down to the date of the last alleged default in a case which has been struck off under the provisions of Act XXIX. 1841. The Principal Sudder Ameen appears to me to have entirely misapprehended the purport of the Act. It declares that a penalty attaches in the case of a plaintiff *neglecting to proceed* with his case, but it does *not* say that a mere omission or oversight, while the plaintiff is otherwise proceeding with his case shall incur the penalty of dismissal. To incur the penalty the plaintiff must absolutely neglect his case for a period of six weeks, but in the present instance there was nothing like *neglecting to proceed* on the part of the plaintiff from first to last."

"In regard to the first answer and reply, the plaintiff was intermediately engaged in carrying out those measures which are essential as preliminaries to the hearing of a case, and in regard to the second and third, she was engaged in producing evidence of her claim, in compliance with orders passed by the Principal Sudder Ameen himself; she does not appear to have remained beyond a month at any one time, without taking some steps towards the further progress of the suit; and so far from neglecting to proceed, she has been diligent

জোবানবন্দী ঐ জিলার জজ সাহেবের দ্বারা লওনের উদ্যোগ হয়।

সেই দিবসে প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমা রুবকারি করিয়া ঐ দলীলসকল নথীর শামিল করিলেন এবং সাক্ষিরদের জোবানবন্দী লইবার বিষয়ে উপযুক্ত হুকুম দিলেন। এই রুবকারির শেষে ফরিয়াদীর প্রতি হুকুম হইল যে অধিক যেং সাক্ষ্য উপস্থিত করিতে চায় তাহা দশ দিনের মধ্যে দাখিল করে।

সুখময়নামক যে আসামী ৩১ মার্চ তারিখে জওয়াব দাখিল করিয়াছিল সে আপন সাক্ষ্য ২৩ জুলাই তারিখে দাখিল করে।

সেই দিনে প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমা রুবকারি করিয়া হুকুম করিলেন যে উভয় পক্ষের সাক্ষ্যস্বরূপ কএক দলীল গ্রাহ্য হয় এবং ফরিয়াদী অবশিষ্ট সাক্ষ্য পর দিনে দাখিল করে।

৪ আগষ্ট তারিখে লৎফউন্নেছানাম্নী আসামী দরখাস্ত করিল যে ঢাকাতে যে সাক্ষিরদের জোবানবন্দী লইতে হইবেক তাহারদের জোবানবন্দী আমার উকীলের সাক্ষাতে লইবার হুকুম হয়।

তদনুসারে সেই দিনে হুকুম জারী হইল।

৬ আগষ্ট তারিখে প্রধান সদর আমীন লৎফউন্নেছার জওয়াবের জওয়াব দাখিল করিতে ফরিয়াদীকে হুকুম করিলেন ইহাতে বোধ হয় যে ঐ জওয়াব দাখিল হওনের পর যদিও প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমার বিষয়ে নানা কার্য্য করিয়াছিলেন তথাপি সেই জওয়াবের বিষয় সেই তারিখপর্য্যন্ত তাঁহার স্মরণ হইল না।

১২ আগষ্ট তারিখে ফরিয়াদী দরখাস্ত দাখিল করিয়া জানাইল যে আমার পক্ষের কএক জন সাক্ষী বরিশালে পঁহুছিয়াছে অতএব তাহারদের জোবানবন্দী লওয়া যায়।

২৮ আগষ্ট তারিখে ফরিয়াদী সুখময় ও লৎফউন্নিসানামক আসামীরদের জওয়াবের জওয়াব দাখিল করে।

যে শেষ তারিখে ত্রুটি হওনের অভিযোগ হইয়াছিল সেই তারিখপর্য্যন্ত উক্ত মোকদ্দমার নানা কার্য্যের বৃত্তান্ত এইরূপে উপরে লেখা গেল এবং সেই মোকদ্দমা ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধানমতে ডিস্‌মিস হইয়াছে। আমার বোধ হয় যে প্রধান সদর আমীন ঐ আইনের অভিপ্রায় বুঝিতে পারেন নাই। তাহাতে হুকুম আছে যে ফরিয়াদী আপন মোকদ্দমা চালাইতে ত্রুটি করিলে মোকদ্দমা ডিস্‌মিস হইবেক কিন্তু তাহাতে এমত হুকুম নাই যে ফরিয়াদী অন্যান্য বিষয়ে আপনার মোকদ্দমা চালাইতেং কেবল এক বিষয়ে তাহার চুক বা ভুল হইলে মোকদ্দমা ডিস্‌মিস হইবেক। যদি ফরিয়াদী ছয় সপ্তাহপর্য্যন্ত আপন মোকদ্দমার বিষয়ে নিতান্ত কোন কার্য্য না করে তবে ডিস্‌মিসের দণ্ড হইবেক কিন্তু উক্ত মোকদ্দমায় আরম্ভঅবধি শেষপর্য্যন্ত ফরিয়াদীর উদ্যোগের কোন ত্রুটি দৃষ্ট হয় না।

প্রথম দৃষ্ট হইতেছে যে জওয়াব দাখিল করণের সময়অবধি জওয়াবের জওয়াব দাখিল করণপর্য্যন্ত মোকদ্দমা শুনানির জন্যে প্রস্তুত হওনার্থে যেং উদ্যোগ না হইলে নয় সেইং উদ্যোগ ফরিয়াদী করিতেছিল। দ্বিতীয় ও তৃতীয় জওয়াবের বিষয়ে দৃষ্ট হইতেছে যে ফরিয়াদী প্রধান সদর আমীনের কৃত নিজ হুকুমানুসারে আপনার দাওয়ার পোষক সাক্ষ্য আনাইতে উদ্যুক্ত ছিল। কিন্তু দৃষ্ট হয় না যে কোন কালে আপনার মোকদ্দমা চালাইবার জন্যে এক মাসের অধিক কাল উদ্যোগহীন ছিল অতএব মোকদ্দমা চালাইতে যে ত্রুটি না করিয়াছিল এমত কেবল নহে কিন্তু তাহা চালাইতে অত্যন্ত মনোযোগী ছিল। অতএব

in proceeding. The order of the Principal Sudder Ameen is reversed. He will readmit the suit on his file, and decide it upon its merits."

May 18th, 1847.—Under the Circular Order of 26th January, 1844, a suing out of attachment is essential to a decree-holder being permitted to share in the proceeds of sale. It is competent to the Courts to exercise a discretion in awarding costs of execution before distribution of assets.

Ram Lall—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Sarun, dated 21st May, 1846, amending that of the Principal Sudder Ameen of the district of the 7th idem, passed on the application of the petitioner.

The petitioner had obtained a decree against one Mungle Koonwur, and on execution had caused the sale of her property which realized a considerable sum of money. While the execution was in course of progress, a number of other decree-holders also applied for execution and attachment, some also applied to share in the proceeds after the sale had been effected. The Principal Sudder Ameen ordered a rateable distribution among those who had applied for execution before the sale; but rejected the applications of those who had only applied for a share in the proceeds after the sale. On appeal this order was amended by the Judge, who directed a rateable distribution among *all* the applicants on the ground that, under the Circular of the 26th January, 1844, all were entitled to share without reference to the fact of their having sued out attachment or not. From this order the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (Messrs. Tucker and Hawkins.)

"The Circular requires an attachment, and if the judgment creditor fails to take out an attachment of the property, he cannot come in after the sale, merely upon an application to be permitted to share in the assets. The order of the Principal Sudder Ameen is, therefore, confirmed, and so much of the Judge's order as reverses that of the Principal Sudder Ameen, in regard to the applications of those who came in after the sale, set aside. We further think the petitioner entitled to all the expences of execution before distribution is made." Order accordingly.

May 25th, 1847.—In a case in which a Principal Sudder Ameen ordered the attachment of a share in certain shops and mercantile establishments under Section 5, Regulation II, 1806, he was instructed to limit himself to the issue of notices forbidding the alienation of the share.

Musst. Parbuttee Dossee and others—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Prin-

প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা করা গেল। তিনি এই মোকদ্দমা পুনরায় নথির শামিল করিয়া এই মোকদ্দমার দোষ গুণ বিবেচনা করিয়া নিষ্পত্তি করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ মে।

১৮৪৪ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের সরকুলর অর্ডরক্রমে ডিক্রীদার যদি সম্পত্তি ক্রোকের জন্যে দরখাস্ত না করে তবে নীলামের উৎপন্ন টাকার কোন অংশ পাইতে পারিবেক না। ঐ নীলামের টাকা বণ্টন করণের পূর্ব্বে আদালতের বিচারকেরা ডিক্রী জারীর খরচার বিষয়ে আপনারদের বিবেচনামতে হুকুম করিতে পারেন।

রামলাল দরখাস্তকারী।

জিলা সারণের প্রধান সদর আমীন দরখাস্তকারির প্রার্থনামতে ১৮৪৬ সালের ৭ মে তারিখে যে হুকুম করিলেন তাহা ঐ জিলার জজ সাহেব উক্ত সনের ২১ মে তারিখে মতান্তর করেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

মঙ্গলু কুঙার নাম্নী স্ত্রীর বিরুদ্ধে দরখাস্তকারী ডিক্রী পাইয়াছিল এবং ঐ ডিক্রী জারী করিয়া তাহার সম্পত্তি নীলাম করাইল তাহাতে অনেক টাকা উৎপন্ন হইল। ঐ ডিক্রী জারী হইতে২ অন্যান্য অনেক ডিক্রীদার ডিক্রী জারী ও সম্পত্তি ক্রোকের নিমিত্ত দরখাস্ত করিল অন্য কএক ব্যক্তি ঐ নীলাম হইলে পর তাহার উৎপন্ন টাকার অংশ পাইতে প্রার্থনা করিল। তাহাতে প্রধান সদর আমীন হুকুম করিলেন যে নীলামের পূর্ব্বে যাহারা ডিক্রী জারীর দরখাস্ত করিয়াছিল তাহারদের মধ্যে ঐ টাকা তাহারদের পাওনার অনুসারে বণ্টন করা যাইবেক কিন্তু নীলাম হইলে পর যাহারা টাকার অংশ পাইবার দরখাস্ত করিল তাহারদের দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন। এই বিষয়ে জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইলে তিনি ঐ হুকুম মতান্তর করিয়া হুকুম করিলেন যে সকল দরখাস্তকারির পাওনাঅনুসারে তাহারদের মধ্যে ঐ টাকা বণ্টন করা যায় যেহেতুক ১৮৪৪ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের সরকুলর অর্ডরক্রমে ডিক্রীদারেরা সম্পত্তি ক্রোকের জন্যে দরখাস্ত করিলে কি না করিলে সকলেরই ঐ টাকার অংশ পাইবার অধিকার আছে। এই হুকুমের উপর দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে উক্ত সরকুলর অর্ডরঅনুসারে সম্পত্তি ক্রোকের আবশ্যক আছে এবং ডিক্রীপ্রাপ্ত মহাজন যদি সম্পত্তি ক্রোকের হুকুম বাহির করিতে ত্রুটি করে তবে সম্পত্তি নীলাম হইলে পর তাহার উৎপন্ন টাকার অংশের দরখাস্ত করিলে তাহা পাইতে পারে না। অতএব প্রধান সদর আমীনের হুকুম মঞ্জুর হইল এবং নীলামের পরে যাহারা দরখাস্ত করিল তাহারদের দরখাস্তের বিষয়ে জজ সাহেবের হুকুমের যে অংশে প্রধান সদর আমীনের হুকুম মতান্তর হইল সেই অংশ নামঞ্জুর হইল। আরো আমরা বোধ করি যে ঐ টাকা বণ্টন করণের পূর্ব্বে ডিক্রী জারী করণের সকল খরচা দরখাস্তকারির হক পাওনা। তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২৫ মে।

প্রধান সদর আমীন ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে কএক দোকান ও বাণিজ্য কুঠীর অংশ ক্রোক করণের হুকুম করিলেন তাহাতে তাঁহাকে হুকুম দেওয়া গেল যে ঐ অংশ কেবল হস্তান্তর নিবারণের জন্যে ক্রোক হয়।

মসম্মাৎ পার্ব্বতী দাসী প্রভৃতি দরখাস্তকারী।

এই মোকদ্দমাতে [illegible] এবং [illegible]-

cipal Sudder Ameen of Mymensingh, dated the 7th April, 1847, in a suit in which Beebia Dassee was plaintiff and the petitioners defendants.

The plaintiff sued for recovery of an estate, consisting of landed and personal property, together with a share in certain shops and mercantile establishments. After filing her plaint she prayed for a demand of security from the defendants, or, in case of their default, for attachment of the property under Section 5, Regulation II. 1806. After making the prescribed enquiry, the Principal Sudder Ameen ordered proclamations to be issued, forbidding the alienation of the real property; and further called upon the defendants to give security to the amount of the value of the personal property, and of the share in the shops, &c adding that in default of giving security, process for the attachment of these was to issue.

By the Court (Messrs. Tucker and Hawkins.)

"The Principal Sudder Ameen's order cannot stand in its present form. He has issued proclamations of attachment against the real property, before calling for the security as required by the Regulation under which he acts, and he has ordered attachment, in default of security, of the shares of the shops, &c. a 12 anna share of which belongs to other parties. This cannot be done if by attachment is meant the seizure of the shops and mercantile establishments, with their account books, &c., which is what the plaintiff prays for. The proper course of the Principal Sudder Ameen to pursue, in regard both to the real property and the shops, is to call upon the plaintiff for Mal Zamin as prescribed, and in default of furnishing security to issue notices forbidding alienation. To this extent the order of the Principal Sudder Ameen is amended; and he will proceed as above indicated."

May 25th, 1847.—The provisions of Sections 4, and 5, Regulation V. 1799, apply only to cases of disputed succession among heirs at law, and not to those of parties claiming upon special grounds.

Rani Bhobun Mye Debbea —Petitioner.

This was an application for a review of an order passed by this Court on the 28th July, 1846, on the petitioner's appeal from an order of the Principal Sudder Ameen of Rajshahye, in a case in which Hurindur Narain Roy was plaintiff, and the petitioner and others were defendants.

The plaintiff instituted the action to recover the estate of Rajah Juggut Narrain Roy on the ground of adoption. When the Rajah died, many years ago, he left his widow and a son. The latter recently died, on which the plaintiff claimed the Rajah's estate, on the ground that he had been adopted to succeed, in the event of the death of the Rajah's own son, and with this view instituted the present action, the alleged adoption being denied by the defendants. After filing his petition of

কারিণীরা আসামী ছিল সেই মোকদ্দমায় ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৭ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে যে হুকুম করেন তাহার উপর এই আপীল হয়।

ফরিয়াদী স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি এবং কতক দোকান ও বাণিজ্য কুঠীর অংশ ফিরিয়া পাইবার দরখাস্ত করিল। আরজী দাখিল করণের পরে ফরিয়াদী প্রার্থনা করিল যে আসামীদের স্থানে জামিন তলব হয় এবং তাহারা তাহা না দিলে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে তাহারদের সম্পত্তি ক্রোক হয়। প্রধান সদর আমীন নির্দিষ্টমতে অনুসন্ধান করণের পরে স্থাবর সম্পত্তি হস্তান্তর নিবারণের ঘোষণা দিলেন এবং আরো অস্থাবর সম্পত্তি ও দোকানপ্রভৃতির অংশের মূল্যের অনুসারে জামিন দিতে আসামীদিগকে হুকুম করিলেন এবং আরো হুকুম করিলেন যে জামিন না দেওয়া গেলে ঐ সম্পত্তির ক্রোকের হুকুম হইবেক।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুক্ত টকর সাহেব ও শ্রীযুক্ত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে প্রধান সদর আমীনের হুকুম যে প্রকার হইয়াছে সেই প্রকারে বজায় থাকিতে পারে না যেহেতুক তিনি যে আইনমতে কার্য্য করিতেছেন সেই আইনমতে না করিয়া জামিন তলব করিবার পূর্ব্বে স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করণের ঘোষণা করিয়াছেন এবং জামিন দিবার ত্রুটি হইলে দোকানপ্রভৃতির অংশ ক্রোক করিতে হুকুম দিয়াছেন কিন্তু সেই দোকানপ্রভৃতির বারো আনা অংশ অন্য লোকের। অতএব ক্রোক করণের যদি এই অভিপ্রায় হয় যে দোকান ও কুঠী ও সকল হিসাব কিতাবইত্যাদি ক্রোক হয় তবে তাহা হইতে পারিবেক না অথচ তাহাই ফরিয়াদীর প্রার্থনা। স্থাবর সম্পত্তি ও দোকানের বিষয়ে প্রধান সদর আমীনের কর্ত্তব্য ছিল যে ফরিয়াদীকে নির্দিষ্টমতে মালজামিন দাখিলের হুকুম দেন এবং জামিন দাখিল করিতে ত্রুটি করিলে সম্পত্তি হস্তান্তর নিবারণের এত্তেলা দেন। অতএব এইপর্য্যন্ত প্রধান সদর আমীনের হুকুম মন্তাফার করা গেল এবং উপরের লিখিতমতে তাঁহার কার্য্য করিতে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ২৫ মে।

১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৪ ও ৫ ধারার বিধি আইনমতে যাহারা উত্তরাধিকারী তাহারদের মধ্যে উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ে বিরোধ হইলে খাটে বিশেষ হেতুপ্রযুক্ত যাহারা দাওয়া করে তাহারদের বিরোধের বিষয়ে খাটে না।

রাণী ভুবনময়ী দেবী দরখাস্তকারিণী।

যে মোকদ্দমাতে হরেন্দ্রনারায়ণরায় ফরিয়াদী ও দরখাস্তকারিণীপ্রভৃতি আসামী সেই মোকদ্দমায় রাজশাহীর প্রধান সদর আমীনের হুকুমের উপর দরখাস্তকারিণী আপীল করিল তদ্বিষয়ে এই আদালতে ১৮৪৬ সালের ২৮ জুলাই তারিখে যে হুকুম হয় তাহার পুনর্বিচার হইবার নিমিত্তে এই দরখাস্ত হইল।

ফরিয়াদী আপনাকে রাজা জগৎনারায়ণ রায়ের দত্তকপুত্র বলিয়া তাহার সম্পত্তি পাইবার জন্যে নালিশ করিল। অনেক বৎসর হইল রাজা স্ত্রী ও এক পুত্র রাখিয়া মরিল সম্প্রতি ঐ পুত্র মরিয়াছে তাহাতে ফরিয়াদী ইহা বলিয়া রাজার সম্পত্তির দাওয়া করিল যে রাজার ঔরস পুত্র যদি মরে তবে আমি পোষ্যপুত্ররূপে তাঁহার উত্তরাধিকারী হই এমত স্থির হইয়াছিল। অতএব সেই জন্যে এই মোকদ্দমা করিল। কিন্তু আসামীরা কথিত পোষ্যপুত্রের বিষয় অস্বীকার করিল। ফরিয়াদীর দরখাস্ত দাখিল হওনের পরে সে ব্যক্তি আদালতে প্রার্থনা করিল

plaint, he applied to the Court praying either that security be called for, under Section 5, Regulation II. 1806, or that the contested property be attached, under the provisions of Sections 4 and 5, Regulation V. 1799. The Principal Sudder Ameen on the 8th June, 1846, ordered the latter, and his order was confirmed by Mr. Reid, late a Judge of this Court, on the 28th July, 1846.

By the Court (Messrs. Tucker and Hawkins.)

"We are of opinion that the provisions under which the Principal Sudder Ameen has acted, bear no reference to the present suit. This is not the suit of an heir, under the circumstances contemplated by the Regulation cited, which clearly refers to cases of disputed succession among several claimants, claiming as heirs under the right of succession according to the Hindu or Mahomedan laws. In the present case the plaintiff is not an heir at law by reason of blood-relationship, but an heir conditionally upon proof of a previous fact, to wit, his adoption, which is denied by the opposite party. The Regulation does not apply to claimants upon specialties or upon pleas of this kind, and the order of the Principal Sudder Ameen and of this Court in affirmation of it, must be set aside." Order accordingly.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 9.

From the Offg. Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——.

With reference to the enclosed extracts from the Report* for 1845-46, submitted to Government by the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, and the orders† of Government dated the 19th instant (No. 300), I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will issue the necessary orders for the immediate discontinuance of the levy of the fees alluded to therein.

(Signed) G. Plowden,
Offg. Secretary.

Sudder Board, of Revenue,
Fort William, the 29th May, 1847.

Extract from a letter from the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs to the Secretary to the Government of Bengal, in the Revenue Department, No. 627, dated the 14th December, 1846.

Para. 115. I have remarked in my letter to the Accountant General, that "the only pauper suits in "which any Legal expences are recoverable on account of Government over and above the Stamp "duty are those to which Government itself is a "party." I am aware, I have said, "that the Collectors are in the habit of realizing the fees of

* Para. 115. † Para. 2, in part.

যে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারামতে জামিন তলব হয় অথবা বিরোধি সম্পত্তি ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৪ ও ৫ ধারার বিধানমতে ক্রোক করা যায়। প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ৮ জুন তারিখে এই শেষ প্রস্তাবানুসারে হুকুম করিলেন এবং এ আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব ১৮৪৬ সালের ২৮ জুলাই তারিখে প্রধান সদর আমীনের ঐ হুকুম মঞ্জুর করিলেন।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে আমরা বোধ করি "প্রধান সদর আমীন যে বিধিমতে কার্য্য করিলেন তাহাতে এই মোকদ্দমার কোন সম্পর্ক নাই যেহেতুক ঐ আইনের বিধি যে নানা দাওয়াদার হিন্দু ও মুসলমানের শাস্ত্র ও শরার অনুসারে অধিকারিদের বংশক্রমে আপনারদিগকে অধিকারি বলিয়া দাওয়া করে তাহারদের উত্তরাধিকারিত্বের বিরোধি বিষয়ে খাটে কিন্তু ইহা সেই প্রকার উত্তরাধিকারির মোকদ্দমা নহে। এই বাদিকে ফরিয়াদী আইনমতে ঐ রক্তসম্বন্ধে উত্তরাধিকারী নহে কিন্তু যদি সে ব্যক্তি পূর্ব্বের এক ক্রিয়ার প্রমাণ দিতে পারে অর্থাৎ সে ব্যক্তি পোষ্য পুত্র হইয়াছিল তবে সে ব্যক্তি উত্তরাধিকারী হইতে পারে কিন্তু বিপক্ষেরা তাহা স্বীকার করে না। এইরূপ বিশেষ বিষয়ে অথবা এই প্রকারে যাহারা দাওয়াদার হয় তাহারদের বিষয়ে আইন খাটে না অতএব প্রধান সদর আমীনের হুকুম এবং এই আদালতের যে হুকুমে তাহা মঞ্জুর হইল তাহা উভয়ই অন্যথা করিতে হইবেক। তদনুসারে হুকুম হইল।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর আর্ডর।

৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেব গবর্ণমেণ্টের নিকটে ১৮৪৫। ৪৬ সালের যে রিপোর্ট * পাঠাইয়াছিলেন তাহার নীচের লিখিত চুম্বকের বিষয়ে এবং গবর্ণমেণ্টের বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখের ৩০০ নম্বরী নীচের লিখিত হুকুমের † বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি তাহার মধ্যে লিখিত রসুম আদায় করণ নিবারণার্থ অবিলম্বে উপযুক্ত হুকুম দেও।

জি প্লৌডন। একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৯ মে।

রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের ৬২৭ নম্বরী পত্রের চুম্বক।

১১৫ দফা। আকোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবকে আমি আপন পত্রে জানাইয়াছিলাম যে "মোহতাজেরদের যে "মোকদ্দমাতে ইষ্টাম্পের মাসুল ছাড়া সরকারের নিমিত্ত "আদালতসম্পর্কীয় কোন খরচা আদায় হইতে পারে "তাহা কেবল যে মোকদ্দমার সরকার এক পক্ষ হন তাহাতে আরো আমি কহিয়াছি যে কালেক্টর সাহেবেরা "সকল মোকদ্দমাতে নাজিরের পেয়াদারদের রসুম আদায়

* ১১৫ দফা। † ২ দফার এক অংশ।

"the Nazir's peons in all cases; but it may be "doubted, first, whether the practice is not opposed to Section VII. Regulation XXVIII. of 1814, "which declares that all processes shall be served "through the Chuprassees of the Court without "any expence to the pauper, and secondly, whether "sums due or realized on this account should be included in a Statement intended to show only "the amount leviable on account of Government." Since writing this, I have learnt that these fees though realized under the head of costs of process, do not go to the Nazir of the Civil Court, but are credited to Government.* As Government are at no expense on account of the issue of processes in those cases in which they are not themselves concerned, I conceive the practice only requires to be known to ensure an order for its abandonment.

Extract from a letter from the Offg. Under Secretary to the Government of Bengal, in the Revenue Department, to the Offg. Secretary to the Sudder Board of Revenue, No. 390, dated the 19th May, 1847.

Para. 2. With reference to the remark in paragraph 115, on the subject of the fees of Nazir's Peons in Pauper suits, His Honor is of opinion that their realization, being opposed to the existing law, should be at once prohibited, and the Board are requested accordingly to convey instructions to that effect to the Subordinate Revenue Authorities. A communication on the subject has been addressed to the Sudder Court.

(Signed) G. Plowden,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 29th May, 1847.

No. 11.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——— .

Under instructions from Government, I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that the Revenue Authorities, in their communications with Rajah Suttchurn Ghosal Bahadoor, will observe the style of address to which he is entitled, viz. Rajah Suttchurn Ghosal Bahadoor.

(Signed) G. Plowden,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th June, 1847.

---

* The practice with regard to the realization and crediting of these fees appears to vary considerably in different Collectorates, but this I understand to be the general rule.

[*Government Gazette, 20th July*, 1847.]

"করিয়া থাকেন ইহা আমি অবগত আছি কিন্তু প্রথমতঃ "১৮১৪ সালের২৮ আইনের ৭ ধারাতে হুকুম আছে যে "সকল হুকুমনামা আদালতের চাপরাশীরদের দ্বারা জারী "হইবেক এবং তাহাতে দোরহীমের কোন খরচা লাগিবেক না অতএব এই হুকুম কালেক্টর সাহেবেরদের "উক্ত ব্যবহারের বিপরীত কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে "পারে এবং দ্বিতীয়তঃ যে কৈফিয়তের অভিপ্রায় গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে উসুল করণের যোগ্য টাকা দর্শান এইমত "কৈফিয়তে উক্ত নিমিত্ত যে টাকা পাওয়া হয় বা আদায় "হয় তাহা লেখা উচিত কি না এই বিষয়েও সন্দেহ হইতে "পারে।" এই পত্র লিখনের পরে আমি অবগত হইলাম যে এই রসুম যদ্যপি হুকুমনামার খরচা বলিয়া উসুল হয় তথাপি তাহা দেওয়ানী আদালতের নাজিরকে দেওয়া যায় না কিন্তু সরকারের নামে জমা হয়*। পরন্তু যেং মোকদ্দমাতে সরকারের কোন সম্পর্ক নাই এমত মোকদ্দমাতে হুকুমনামা জারী করিবার কোন খরচা গবর্ণমেণ্টের লাগে না এইপ্রযুক্ত বোধ করি যে এই ব্যবহার প্রকাশ হইলেই তাহা রহিত করিবার হুকুম অবশ্য দেওয়া যাইবেক।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুক্ত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুক্ত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৪৭ সালের ১৯ মে তারিখের ৩৯০ নম্বরী পত্রের চুম্বক।

২ দফা। দোরহীনেরদের মোকদ্দমাতে নাজিরের পেয়াদারদের রসুমের বিষয় ১১৫ দফায় যাহা লেখা আছে তদ্বিষয়ে শ্রীযুক্ত বোধ করেন যে সেই রসুম উসুলকরা চলিত আইনের বিরুদ্ধ অতএব অগৌণে তাহা নিবারণ করিতে হইবেক এবং বোর্ডের সাহেবদিগকে আদেশ করা যাইতেছে যে তাঁহারা রাজস্বসম্পর্কীয় অধীন কার্য্যকারকদিগকে তদ্বিষয়ের হুকুম দেন। সেই বিষয়ের এক পত্র সদর আদালতে পাঠান গিয়াছে।

জি প্লৌডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৯ মে।

---

১১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুক্ত কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুক্ত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে আমি সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমমতে আদেশ করিতেছি যে রাজস্বের কার্য্যকারকেরা যখন শ্রীযুক্ত রাজা সত্যচরণ ঘোষাল বাহাদুরের নিকটে পত্র লেখেন তখন তাঁহার উপযুক্ত খ্যাতি অর্থাৎ "রাজা সত্যচরণ ঘোষাল বাহাদুর" এই শিরনামা দেন।

জি প্লৌডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১০ জুন।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

---

* বোধ হয় যে এই রসুম আদায় করণ ও জমা করণের বিষয়ে নানা কালেক্টরীতে নানা প্রকার ব্যবহার আছে কিন্তু উপরে যাহা লিখিলাম সেই সাধারণ নিয়ম।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 17.

To the Zillah Judges in the Lower Provinces.

The Court are pleased to promulgate for general information the following rule which has received the sanction of the Supreme Government.

Suits for the proprietary right in Muafee estates in cases where the jumma, payable by the proprietors to the Muafeedar, has been fixed by the Government Officer, may be instituted according to the Rule laid down in Note 1, Article 8, to Schedule B, Regulation X. 1829.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 4th June, 1847.

No. 20.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and North Western Provinces direct that the following be substituted for the 4th Paragraph of a letter, addressed by the Presidency Sudder Dewanny Adawlut, to the Judge of Zillah Jungul Mehals, under date the 16th July, 1819, and printed in Appendix to Circular Order Sudder Dewanny Adawlut, No. 61, dated 31st August, 1832.

Para. 4. "Should the original bond be brought into question, and its validity need to be determined, the Moonsiff cannot have jurisdiction, unless the sum, which forms the subject of sui , together with the sum of all instalments, subsequently claimable under the Bond, be within the legal competence of a Moonsiff. If the suit be instituted to recover the *balance* of Principal with interest, due on a Bond, for more than 300 Rs., and the amount claimed be within the competence of a Moonsiff, the Moonsiff will have jurisdiction, and the plaint will be engrossed on a stamp of value, sufficient to cover the *claim*; if the suit be instituted for the recovery of an instalment, with or without interest, and the sum thereof, together with the sum of all other instalments, subsequently claimable under the Bond, be within the competence of a Moonsiff, the Moonsiff will have jurisdiction, and the plaint will be engrossed on a stamp equal to the aggregate amount of the instalment and interest claimed, and of the sum of all instalments subsequently due."

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 14th May, 1847.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ জুলাই।]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর আর্ডর।

১৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জিলার জজ সাহেব বরাবরেষু।

নীচের লিখিত যে বিধানে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্টের সম্মতি হইয়াছে তাহা সদর আদালতের সাহেবেরা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করিতেছেন।

মাফী মহালের যে জমা মাফীদারকে মালিকেরদের দিতে হয় সেই জমা যদি সরকারী কর্মকারকের দ্বারা নির্দ্ধার্য্য হইয়াছে তবে সে মাফী মহালের মালিকী স্বত্ববিষয়ক মোকদ্দমা ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের ৮ দফার ১ নম্বর কথার লিখিত বিধানমতে উপস্থিত করা যাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৪ জুন।

২০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে জিলা জঙ্গল মহালের জজ সাহেবের প্রতি কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮১৯ সালের ১৬ জুলাই তারিখের পত্রের ৪ দফার পরিবর্ত্তে নীচের লিখিত দফা পাঠ করা যায়। সেই ৪ দফা সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৩২ সালের ৩১ আগষ্ট তারিখের ৬১ নম্বরী সরকুলর আর্ডরের আপেণ্ডিক্সের মধ্যে ছাপা হইয়াছে।

৪ দফা। যদি আসল খতের বিষয়ে বিরোধ হয় এবং তাহার মাতবরীর বিষয় নিশ্চয় করিতে হয় তবে যে টাকা লইয়া মোকদ্দমা হয় তাহা এবং সেই খতঅনুসারে তৎপরে যত কিস্তীর দাওয়া হইতে পারে সেই সমুদয় টাকার মোট যদি মুনসেফের আইনমতে বিচার্য্য মোকদ্দমার মূল্যের মধ্যে না পড়ে তবে মুনসেফ তাহা শুনিতে পারেন না। যে খতের সংখ্যা ৩০০৲ টাকার অধিক হয় এইমত খতের আসল টাকার বাকী মাত্র সুদ পাইবার বিষয়ে যদি মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় এবং যে টাকার দাওয়া হয় তাহা যদি মুনসেফের বিচার্য্য মোকদ্দমার মূল্যের মধ্যে পড়ে তবে মুনসেফ সেই মোকদ্দমা শুনিতে পারেন এবং সেই দাওয়ার টাকার উপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে নালিশী আরজী লিখিতে হইবেক। যদি ঐ মোকদ্দমা মাত্র সুদ বা সুদ ব্যতিরেক এক কিস্তী ফিরিয়া পাইবার নিমিত্তে উপস্থিত করা যায় এবং যদি সেই কিস্তীর সংখ্যা এবং তৎপরে সেই খতঅনুসারে যত কিস্তীর দাওয়া হইতে পারে সেই সকলের মোট যদি মুনসেফের বিচার্য্য মোকদ্দমার মূল্যের মধ্যে পড়ে তবে মুনসেফ সেই মোকদ্দমা শুনিতে পারেন এবং যে কিস্তীর ও সুদের দাওয়া হয় এবং তৎপরে যে সকল কিস্তীর পাওনা হইবেক তাহার সংখ্যার মোটের তুল্য ইষ্টাম্প কাগজে নালিশের আরজী লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

SALT. নিমক।

NOTIFICATION.

In modification of the rules for bonding Salt, promulgated on the 28th September, 1841, under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium, it is hereby notified, that parties, desirous of bonding imported Salt in private Warehouses, may apply to the Collector of Customs for a license in the Form C. appended to Act No. XXV. of 1836.

If the Board are satisfied, on the Collector's report, that the Warehouses mentioned in the application are well adapted for the secure custody of the Salt, a license will be granted under Section XIX. of the above mentioned Act, and Salt may then be bonded therein under the restrictions provided by the Act in respect of any other Article of Merchandize bonded in a private Warehouse.

A portion of the Government Golahs at Sulkea will be set apart from the 15th Proximo, as a public Warehouse for the reception of Salt on the same terms at a fixed rent, and will continue to be available for that purpose until required by Government.

The rate of wastage allowed upon Salt, so warehoused, will be at the rate of four per cent. per annum, upon the quantity weighed over the ship's side, but the import duty will be settled on the quantity so delivered, according to the provisions of Section XVIII. Act XXV. of 1836.

Warehouses, licensed for the reception of Salt under bond, will not be available for goods of any other description.

All expenses attending the receipt, storage, custody and delivery of Salt at Warehouses licensed as above, or in the Sulkea Golahs, will be borne by the parties availing themselves of the privilege.

Parties who are unable to provide Warehouses so constructed and situated as, in the opinion of the Board, effectually to provide for the secure custody of Salt while under bond, will be allowed, as before, to warehouse their Salt under the Rules of the 28th September, 1841, which otherwise remain in full force, except in so far as they are modified by this Notification.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 30th June, 1847.

(Signed) C. Beadon, *Offg. Secretary.*

বিজ্ঞাপন।

হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখে একরারনামা-অনুসারে লবণ রাখনের যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল তাহা মতান্তর হইল এবং ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে যে ব্যক্তিরা সামান্য গুদামে আমদানীকরা লবণ একরার করিয়া রাখিতে চাহেন তাঁহারা ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের নীচের লিখিত C চিহ্নিত পাঠানুসারে অনুমতিপত্র পাইবার জন্যে হাসিলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারেন।

কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের দ্বারা যদি বোর্ডের সাহেবেরদের এমত প্রবোধ হয় যে ঐ দরখাস্তের লিখিত গুদাম লবণ নির্বিঘ্নে থাকিবার উপযুক্ত তবে উপরের উক্ত আইনের ১৯ ধারানুসারে তাঁহারা অনুমতিপত্র দিবেন এবং সামান্য গুদামে অন্য যে কোন বাণিজ্য দ্রব্য একরারমতে রাখা যায় তাহার বিষয়ে উক্ত আইনেতে যে নিয়ম ও নিষেধ আছে তদনুসারে লবণ একরারমতে সেই গুদামে রাখা যাইতে পারে।

আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি শালিখার সরকারী গোলার এক ভাগ সেই নিয়মমতে নির্দ্দিষ্ট ভাড়া দিয়া লবণ রাখিবার জন্যে সরকারী গোলার ন্যায় ধার্য্য হইবেক এবং তাহাতে সরকারের বাবৎ প্রয়োজন না হয় তাবৎ সাধারণ লোকেরদের লবণ রাখিবার জন্যে ব্যবহার্য হইতে পারিবেক।

এইমতে গোলাজাত যত লবণ জাহাজ হইতে ওজন করিয়া উত্তরা করা যায় তাহার পরিমাণানুসারে বৎসরে শতকরা ৪২ টাকার হারে কমী ধরা যাইবেক কিন্তু এইমতে যত লবণ দাখিল হয় তাহার উপর আমদানীর মাশুল ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের ১৮ ধারায় নির্দ্দিষ্ট বিধিমতে ধরা যাইবেক।

একরারক্রমে যে গুদামে লবণ রাখিবার অনুমতি হয় সেই গুদামে অন্য কোন প্রকার দ্রব্য রাখা যাইতে পারিবেক না।

উক্ত প্রকারে অনুমতিকরা গুদামে কিম্বা শালিখার গোলাতে লবণের আমদানী করণ ও গুদামজাত করণ ও রক্ষা করণ ও রপ্তানী করণে যত খরচ হয় তাহা যে ব্যক্তি ঐ গোলাতে লবণ রাখেন সেই ব্যক্তির দিতে হইবেক।

যে গুদাম এমত নির্ম্মিত হয় এবং এমত স্থানে থাকে যে বোর্ডের বিবেচনায় একরারী অবস্থায় লবণ সেখানে নির্বিঘ্নে থাকিতে পারে এমত গুদাম যাঁহারা পাইতে পারেন না তাঁহারা ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের বিধিমতে লবণ গোলাজাত করিতে পূর্ব্বের ন্যায় অনুমতি পাইবেন। এবং ঐ বিধির যেং বিষয় এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা মতান্তর করা গেল না তাহা পূর্ব্ববৎ সম্পূর্ণরূপে প্রবল থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭। ৩০ জুন।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 20th July,* 1847.]

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ জুলাই।]

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এজলানামা কাছারী কালেক্টরী জিলা যশোহর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারামত সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত গ্রাম দাকীপড় মহালাত এই কালেক্টরী কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে সন ১৮৪৭ সালের ২৮ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১৩ শ্রাবণ রোজ বুধবার নিরূপিত সময়ে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৮ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৫ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	ডাক্রীন বাকী বাং সন ১২৫৩	কৈফিয়ত
৪	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য ন হওন মহাল	২৯৬	চক পরগণে গোবিন্দপুর বিনাম মহকমপুর ...	মজকুরি আবদলকাদির দেওয়ানী পাটুয়ারের বৈরবচন্দ্র রায় ...	৫৫০৲	৫৫০৲	এই মহাল গোটা আন নীলামে বিক্রী হইবেক
ঐ	ঐ	•	কিস্মত শিবরামপুর পং মামুদশাহী শামিলে তালুকদার ...	শাতি জমা কলিমদ্দী বিশ্বাস ৪০	১৫০৲	১৪৲	অন্য মহালের শেষারত নীলামী টাকা আদায় কারণ এই মহালের তিন হিস্যার এক হিস্যা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি
ঐ	ঐ	•	কিশমত মুনিহর পং দাড়িম	শাতি জমা নৃসিংহচন্দ্র রায়দিগর	১২৮৲	১০ ৷৶	অন্য মহালের বাকী নিমিত্ত এই মহাল নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।

C D RUSSELL Collector.

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

Duties or taxes will not be levied on persons or merchandize coming to the Fair which will be in all respects a Free Mart

A. CAMPBELL, M. D.,
Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশতিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পুরণিয়া এবং সাধারণরূপে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও সিকীম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্ব্বক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন করিবার ও তাহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভোট দেশের সীমাতে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারে এক মেলা স্থাপন হয়। অতএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে প্রতিবৎসরে পৌষ মাসের পূর্ণিমাতে তিতালিয়া স্থানে মেলা হইবেক এবং যে নিয়ম করা যাইবেক তাহার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই নূতন মেলাতে সাধারণে বাণিজ্যব্যবসার সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্য্যন্ত থাকিবেক।

যে লোকেরা মেলাতে গমন করে তাহারদের কিম্বা তাহারদের স্থানে কি তাহারদের মালের বাবৎ কোন মাসুল কি টেক্স লওয়া যাইবেক না সকল বিষয়ে ঐ মেলা সম্পূর্ণরূপে মাসুল রহিত হইবে।

এ কাম্বেল।
দারজিলিঙ্গের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও ভোটান সরহদ্দের অধ্যক্ষ।

দারজিলিঙ্গ ১৮৪৭। ৯ জুন।

INSOLVENT COURT. দেওয়ালিয়ারদের আদালত

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 30th day of the said month of June last, the Schedule of RADAMOHUN MITTER, of Gurranhattah, in the Town of Calcutta, and now residing at Barnagore in the district of 24 Pergunnahs, in the Province of Bengal, Merchant and Trader, and late a Writer in the service of Messieurs Colvin, Ainslie, Cowie and Company, of Calcutta, Merchants and Agents, against whom an adjudication of Insolvency was made, and pronounced by the said Court, on the 21st day of the said month of June, on the application of one Sumboochunder Doss, a creditor of the said Radamohun Mitter, has been filed in the said Court, and that the matters of the said Schedule and application are appointed to be heard on Saturday, the 4th day of September next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said RADAMOHUN MITTER appear in his said Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 13th July, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি কলবিন এন্সলি কৌই কোম্পানির কেরাণী পরে বাঙ্গলা দেশের জিলা চব্বিশপরগণার বরাহনগর নিবাসি সওদাগর ও ব্যবসায়ী কলিকাতা নগরের গরানহাটার রাধামোহন মিত্র দেওয়ালিয়া হইল এমত নিষ্পত্তি উক্ত রাধামোহন মিত্রের মহাজন শম্ভুচন্দ্র দাসের দরখাস্তক্রমে গত জুন মাসের ২১ তারিখে উক্ত আদালতে হইল অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত জুন মাসের ৩০ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত রাধামোহন মিত্রের তফসীল উক্ত আদালতে দাখিল হয় এবং উক্ত তফসীল ও উক্ত দরখাস্তের কথা আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে শুনা যাইবেক।

উক্ত রাধামোহন মিত্রের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১৩ জুলাই। পাউল ও স্মেল্ট। দেওয়ালিয়ার উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the third day of the present month of July instant, the matters of the petition of WILLIAM JOHN TWENTYMAN, sued by the name of "W. John Twentymen," late of Jaun Bazar First Lane in Jaun Bazar, in the town of Calcutta, heretofore Head Master in the English Department of the Calcutta Mahomedan College, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of

Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday, the fourth day of September next.

The names of the creditors of the said WILLIAM JOHN TWENTYMAN appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any creditor may refer.

Calcutta, 13th July, 1847. **PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.***

কলিকাতা নগরের মহম্মদী কালেজের ইঙ্গরেজী ডিপার্টমেণ্টে প্রধান শিক্ষক কলিকাতা নগরের জানবাজারের প্রথম গলিনিবাসি ওবলিউ জান টুএণ্টিমান নামে সর্ব্বাতওগা উলিয়ম জান টুএণ্টিমান সাহেব ভারতবর্ষে খোত্রহীন ধনিদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিয়েছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত উলিয়ম জান টুএণ্টিমান সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৩ জুলাই। পাউল ও স্মেল্ট। খোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 5th day of July instant, the matters of the Petition of HENRY JACOB TONSON, formerly of Meredith's Lane in Calcutta, and lately of Sibtollah Lane in Calcutta, (sued by the name of H. Tonson,) an Assistant in the Office of the Government Lithographic Press, and late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an "Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 4th day of September next, and that in and by the said order it was (amongst other things) also directed that personal service of the Notice of the day so appointed for hearing as aforesaid be dispensed with in respect to all former creditors of the said Insolvent, whose names are inserted in the Schedule of the said Insolvent, filed on the 1st day of July instant, and in lieu thereof Notice of the day so appointed as aforesaid be published once in each of the English and Bengallee Newspapers of Calcutta.

The names of the creditors of the said HENRY JACOB TONSON appear in the Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

4, Old Post Office Street, Calcutta, 17th July, 1847. W. G. CAMPBELL, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে মেরিডিথলেন নিবাসী পরে কলিকাতা নগরে শিবতলা গলি নিবাসী গবর্ণমেণ্টের পাথরিয়া ছাপাখানার আসিষ্টাণ্ট এচ টনসন নামে সর্ব্বাতওগা হেনরি জেকব টনসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে খোত্রহীন ধনিদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনদ্বারা উপকার প্রার্থনা করিয়াছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়। আরো অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই বিষয়ের হুকুম হইয়াছিল যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখে উক্ত খোত্রহীনের যে তফসীল দাখিল হয় তাহাতে উক্ত খোত্রহীনের যে সকল পূর্ব্বকার মহাজনেরদের নাম লিখিত হইয়াছিল তাহারদের প্রতি জনের নিকটে উক্ত শুননির দিবসের বিষয়ে স্বতন্ত্র এত্তেলা না দেওয়া যায় কিন্তু তাহার পরিবর্ত্তে উক্ত নিরূপিত দিবসের বিষয় সম্বাদ কলিকাতা নগরের ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা সম্বাদপত্রেতে একবার প্রকাশ করা যায়।

উক্ত হেনরি জেকব টনসন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

৪ নম্বর ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিট। কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ১৭ জুলাই। ডবলিউ জি কাম্বেল খোত্রহীনের উকীল।

In the matter of GEORGE URE ADAM and JAMES STEWART BLAIKIE SCOTT, lately carrying on business together in copartnership at Calcutta, under the style or firm of Adam, Scott and Company.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 7th day of August next, is appointed for the further hearing in this matter, for the purpose of declaring a Dividend and that an account in detail of receipts and disbursements of the Assignee from the 1st day of June, 1846, to the 30th day of June last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three days before the hearing.

FRITH and SANDES, *Attornies.*

আডাম স্কট কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে যৌতায় কর্ম্মকারী জর্জ ইউর আডম সাহেব ও জেম্‌স ষ্টুয়ার্ট ব্লেকি স্কট সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের জন্যে এই বিষয়ের শুননি আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে হইবেক এবং ১৮৪৬ সালের ১ জুন তারিখঅবধি গত জুন মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসাইনি সাহেবের সকল জমাখরচের হিসাব দাখিল হইয়াছে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়েতে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত খোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন বা প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস। উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ জুলাই।]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 6.

To the Several Session Judges in the Lower Provinces.

The Courts of Nizamut Adawlut for the Lower and Western Provinces notify for general information that it has been ruled by them, that Assistants with special powers, are competent to dispose of cases under Regulation VII. of 1819

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 21st May, 1847.

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 2d July, 1847.

Moonshee Ally Neaz, Moonsiff of Bhutteearee, Zillah Chittagong, for six days from the 22d, in extension of that granted on the 25th ultimo.

The 9th July, 1847.

The leave of absence for seven days granted on the 18th ultimo to Munmohun Baboo, Moonsiff of Nowabgunge, Zillah 24 Pergunnahs, is cancelled at his own request.

The 15th July, 1847.

Moonshee Khodabuksh, Moonsiff of Mungulcote, for 4 months, from 11th instant.

B J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৪৬০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr A. E Russel,) ও শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র দেব ও শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু মেদিনীপুরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইলেন।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G Balfour,) ও শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) বেহারে ধনাগার লোকদ্বারা প্রাপ্ত কাবিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইলেন।

ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেব (Mr. G. E.

[*Government Gazette*, 20*th July*, 1847.]

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ করিতেছেন যে তাঁহারা নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট সাহেবেরা ১৮১৯ সালের ৭ আইনানুসারে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিতে পারেন।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ২১ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২ জুলাই।

জিলা চাটিগাঁর ভটিয়ারীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী আলী নিয়াজ গত মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ২২ তারিখঅবধি ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৯ জুলাই।

জিলা চব্বিশ পরগনার নবাবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মনমোহন বাবু গত মাসের ১৮ তারিখে যে সাত দিনের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ১৫ জুলাই।

মঙ্গলকোটের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী খোদাবকশ বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

Lance,) ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

গোবিন্দপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি উড সাহেব (Mr. B Wood,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মসনউদ্দীন মজহর খাঁকে গত মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ মাসের ২৬ তারিখে রহিত হইল। সেই তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৭ জুলাই।

ঢাকার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর আবরক্রম্বি সাহেব

(Mr. R. Abercrombie,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) দাক্তরসাহেবী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ১৮ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr. James Grant,) দাক্তরসাহেবী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ১৯ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত হেনরি সুইটনহাম সাহেব (Mr. Henry Swetenham,) দাক্তরসাহেবী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ২৬ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander) দাক্তরসাহেবী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৪৭১ নম্বর

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

শ্রীরামপুরের সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেব (Mr. A. Davidson,) ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৭ জুলাই।

শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেবের (Mr. E. J. C Richardson,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীহট্টের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মও নির্ব্বাহ করিবেন।

ঢাকার কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত সি এ ব্রুস সাহেব (Mr. C. A. Bruce,) আসামের কমিশ্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর গ্রিন সাহেবের (Dr. Green,) পরিবর্ত্তে কাছাড়ের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এ সি মাক্রে সাহেব (Dr. A C. Macrae,) ঐ জিলাতে সাধারণ কার্য্য নির্ব্বাহার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৭ জুলাই।

আসামের কমিশ্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ব্রুস সাহেব (Mr. C. Bruce,) আপনার কর্ম্ম স্থানে গমনের পূর্ব্বে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr. T. Bruce,) দাক্তরসাহেবী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৪৯১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১২ জুলাই।

অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেব (Mr B H. Cooper,) শ্রীহট্টের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান টানর সাহেবের (Captain Tanner) পরিবর্ত্তে মুঙ্গেরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি হেষ্টিংস সাহেব (Mr T. Hastings,) ঐ জিলাতে সাধারণ কার্য্য নির্ব্বাহার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী

১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

শ্রীহট্টের সাবেক একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C. Richardson,) গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান্ সর্জ্জিক্যাল চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১২ জুলাই।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ পি রসেল সাহেব (Mr. H. P. Russell,) গত মে মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীরামপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এল এস জাক্সন সাহেব (Mr. L. S. Jackson,) গত মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি রহিত হইল সেই তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৪ জুলাই।

আসামের কমিশ্যনর সাহেবের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই টি ডাল্টন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে গৌহাটী এলাকার অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস্ গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ জুলাই।]

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

বর্দ্ধমানের রাজবাটীর এলাকার যে সকল পত্তনি ও মোকররি মহল খাসতহসীলে আছে তন্মধ্যে নীচের লিখিত মহলাত আগামি শ্রাবণ মাসের মধ্যে নুতন বন্দবস্ত হইবেক অতএব সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে কেহ লওনেচ্ছুক থাকেন স্বয়ং বা মোক্তারের দ্বারা বর্দ্ধমানের রাজবাটীতে উপস্থিত হইয়া বন্দবস্ত করিয়া লইবেন প্রতি সপ্তাহের বুধ ও শনিবারে বন্দবস্তের দিন স্থির হইয়াছে।

জেলার শামিল মহল	যে রকমের মহল	মহলের নাম		মহালের শামিল যত মৌজা আছে তাহার সংখ্যা	জমা কোং শালিয়ানা	যে বাকীর নিমিত্তে খাসে আসিয়াছে	ইত্যাদি
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি মহল	লাট নাপুরিয়া	১	১	২২৫/১	১২৯ ।/৬	এই মহল পত্তনি বিলি হইবেক
ঐ	ঐ	লাট সিপিয়া	১	১	১০৩৫ ৷৵১	১১৪৷/১	ঐ
জেলা বীরভূমি	ঐ	লাট চেওড়া	১	১১	৫৪৫০৲	৩১০৭/৩	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কৃষ্ণবাটী	১	৪	২২৯০৲	১৫২৮৶৩	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট সাঁতাহাটী	১	১	৭৮১ ।/৪	৫১১ ।৬	ঐ
ঐ	ঐ	লাট চণ্ডীপুর	১	৫	২২৪০৲	১৪২৪ ৸/৪	ঐ
ঐ	ঐ	লাট আমডাঙ্গা	১	৩	১১৭৮ ৷৵১	৬৪৯৸৶	ঐ
ঐ	ঐ	লাট যোড়জঙ্গলী	১	১	১৭২ ৷৷৵১	৮০৸৶	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট শ্যামসুন্দরচক	১	১	৮০০৲	৪১১ ৷৵১	ঐ
ঐ	ঐ	লাট হরশালী	১	১	৯৬০৲	৪১৯৶	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কিং মাকড়া	১	১	৪১০ ৷৵৮	২১৪ ৷৷০	ঐ
ঐ	ঐ	লাট ডিঙ্গসহাটী	১	৪	২১৬০৲	১৪৪৫ ৷৷৬	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট জানপুর	১	১	৩১৮৸/১১	২১০ ।০	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট পশ্চিমপাড়া	১	১	২৮৯/১	১৪৩ ।০	ঐ
জেলা বীরভূমি	ঐ	আয়মা রাধামোহনপুর	১	১	৯১ ।৵৬	৬৪৸/৮	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট পোল	১	১	৬৪৩৯৲	৪২৬১ ৷৷৵৫	ঐ
ঐ	ঐ	লাট আলুই	১	১১	৫৫০০৲	২৮৫০ ৷৵১০	ঐ
জেলা হুগলী	দরপত্তনি মহল	লাট বালেশ্বরপুর	১	১	৫০১৲	৩৩২৵১	পত্তনি বিলি হইবেক
জেলা জঙ্গলমহল	ঐ	লাট মাজিপুষ্করিণী	১	১০	১৪৪৭৲	৯৪৭/৬	ঐ
ঐ	ঐ	লাট বালিআড়া	১	৩৩	১১৮০৲	১২০৭৷৷/	ঐ
ঐ	ঐ	লাট পুড়াকোন্দা	১	১	৫১ ।৵১	৮৩ ।০	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কোরাপুর	১	৩	২৪০০৲	১৩৩ ৷৷০	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট শেরগ্রাম	১	১৭৸৶	৪১১৪ ৷৷/৮	৩১২৬ ৷৷৵৭	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট বাকসপাড়া	১	৪২	১৪৮১০৵১১	৭৭০০৲	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট বলরামপুর	১	৫	৪৯২৩ ৷৵১	২৫৮০ ৷৵২	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট ওলন্দাজ মাযান	১	৬	১৪০০৲	৯৩০ ৷৵৫	ঐ
ঐ	ঐ	লাট পাণ্ডু।	১	১	৩৭২১ ।/৪	০	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট পুরুষোত্তমবাটী	১	১	১১৫৲	৮৫৸১	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি মহাল	লাট চন্দ্রকান্তপুর	১	১	১৩৬৸১০	৫৪৭ ৷৵	পত্তনি বিলি হইবেক
জেলা বীরভূমি	মোকররী মহল	লাট নৈহাটী	১	৯	২১৯৯৸/১১	১৫২৪৸১১	মুনাফী বন্দবস্ত হইবেক
ঐ	পত্তনি মহল	লাট নিমা	১	১	২৬৮৵১	১২৫৸/০	পত্তনি বিলি হইবেক
ঐ	ঐ	লাট উদয়পুর	১	১	৬৩৬ ।৵১	৩২১ ৷৷/৮	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট আনড়া	১	৫	৭৫৫৮৷৷/১০	৪৪৭১ ।/৪	মুনাফী বন্দবস্ত হইবেক
ঐ	ঐ	লাট গুপিনাথপুর	১	৩	৬৪৩২ ৸/১০	৩২১০ ।৪	ঐ
ঐ	ঐ	লাট মোহনপুর	১	১৬	৫২৮০/১	৩৫০৭৸০১	পত্তনি বিলি হইবেক

রিসীবর আফিস।

তালুকাতদিগর ইজারা।

আশুতোষ দেবদিগর বাদী ভোলানাথ রায় চক্রবর্ত্তীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামী ২২ জুলাই বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় শ্রীযুক্ত রাবর্ট ওডোঁড়া সাহেব রিসীবর তাঁহার আফিসে উপরোক্ত প্রতিবাদী ভোলানাথ রায় চক্রবর্ত্তির নীচের লিখিত তালুকদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হয়েন ঐ সময় তাঁহার আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

১ খণ্ড।

জেলা হুগলী মোতালক পরগনে বোরো তালুক মানকুণ্ডদিগর রকম ৷৷৹ বারো আনা ১

[*Government Gazette, 20th July, 1847.*]

জেলা নদীয়া মোতালক পরগণে মুলঘড় ডিহি কাগজ পুখুরিয়ার দুই নীলের কুঠী পালপাড়া ও হরকুড়া ১
জেলা চব্বিশপরগণা মোতালক তালুক হাজিরাড়া মাং তাবৎ কিসমত রকম ৶১৬॥ গণ্ডা ১
ঐ জেলা মোতালক পরগণে বালিয়া তালুক শ্রীকৃষ্ণপুর মাং তাবৎ কিসমত রকম ৷৹ আনা ১
২ গণ্ডা।
ঐ জেলা মোতালক মোকাম বহুবিলের এক বসত বাটী জমী ॥৪৶ কাটা ১
ঐ মোকাম এক বসত বাটী জমী ১৶১ বিঘা ১
আর নুতান বিশীসের আফিসে তলব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৭ জুলাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১০ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমান সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 27, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৭ জুলাই।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH JUNE, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of June, 1847

ACT No. —— OF 1847.

An Act for repealing parts of Section III. Regulation IV. 1793, and Section III. Regulation III. 1803, of the Bengal Code.

It is hereby enacted, that so much of Section III. Regulation IV. 1793, and of the corresponding part of Section III. Regulation III. 1803, of the Bengal Code, as requires the transcription of plaints, be repealed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of August next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

THE 3D JULY, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3d of July, 1847 :

ACT No. —— OF 1847

An Act for remedying a defect in the Law regarding undiscovered defaults in the prosecution of Suits.

Whereas inconvenience has resulted from the

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৬ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২৬ জুন তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার কতক ভাগ রদ করণের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং তদনুসারি ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার যে ভাগে নালিশের আরজীর নকল দফীতে লেখা যাইবার হুকুম আছে তাহা রদ হইল ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠ করা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৬ আগষ্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৩ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ৩ জুলাই তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

মোকদ্দমা নির্ব্বাহকরণের সময়ে প্রকাশ না হওয়া ত্রুটির বিষয়ে আইনে যে দোষ আছে তাহা শুধরাইবার আইন।

যেহেতুক এমত বিধান আছে যে বাদিরা ও রাজার

rule that the discovery of defaults in the prosecution of suits and appeals brought in any Court of the East India Company, within the Territories subject to the Presidencies of Bengal and Madras, invalidates all proceedings in such suits and appeals, which may have been had since the occurrence of such default :

It is hereby enacted, that in the said Courts every default of a plaintiff or appellant, in all suits or appeals now pending or hereafter to be brought, and in all suits which have been decided but are still open to appeal, shall be held to be cured whenever the opposite party, passing over the default, shall have taken any step in the suit or appeal, and whenever the Court shall have passed judgment in the suit or appeal, whether such opposite party shall or shall not have taken any such step.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of October next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 3D JULY, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3d of July 1847.

ACT No. —— OF 1847.

An Act to amend the Law regarding the taking of Mochulkas or Penal Recognizances.

I. It is hereby enacted, that Section 4, Regulation IV. of 1825, of the Bengal Code, is repealed.

II. And it is hereby enacted, that in the Territories subject to the Presidency of Bengal, it shall be lawful for the Zillah and City Magistrates and Joint Magistrates to take Mochulkas or Penal Recognizances according to established usage in all cases wherein it may appear just and necessary to require the same for the maintenance of the peace in their respective jurisdictions, although the party to be bound in such recognizances may not have been convicted of any specific offence, provided that the amount of the recognizance in all such cases shall be proportionate to the condition in life of the said party and to the circumstances of the case.

III. And it is hereby enacted, that in cases of an aggravated nature wherein it may appear necessary to require security for keeping the peace in addition to the recognizance of the party, it shall be lawful for such Magistrates to direct the same and to fix a reasonable amount for the security bond to be executed by the surety or sureties.

IV. And it is hereby enacted, that whenever

রাজধানীর অধীন দেশস্থ কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে উপস্থিত হওয়া কোন মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের বিষয়ে যদি এমত দৃষ্ট হয় যে তাহা নির্ব্বাহ করণেতে ত্রুটি হইয়াছিল তবে ঐ ত্রুটি হওনের পরে ঐ মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের যে সকল কার্য্য হয় তাহা অসিদ্ধ এবং যেহেতুক এই বিধানেতে অনেক ক্লেশ হইতেছে।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতে যে সকল মোকদ্দমা কিম্বা আপীল এক্ষণে উপস্থিত আছে কিম্বা উত্তর কালে উপস্থিত করা যায় এবং যে সকল মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইয়াছে কিন্তু তাহার উপর আপীল হইতে পারে সেই সকল মোকদ্দমার ফরিয়াদি কিম্বা আপেলান্ট কোন ত্রুটি করিলে যদি অন্য পক্ষ সেই ত্রুটি না ধরিয়া মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের কোন কার্য্য করে অথবা সেই অন্য পক্ষ সেইমত কোন কার্য্য করিলে বা না করিলে যদি সেই মোকদ্দমায় কিম্বা আপীলে আদালত ডিক্রী করিয়াছেন তবে ঐ ত্রুটি খণ্ডন হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৩ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিযম।
হোম্‌ ডিপার্টমেন্ট।
লেজিস্‌লেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৩ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ৩ জুলাই তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

মুচলকা লওনের বিষয়ি আইন শুধরিবার আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২৫ সালের ৪ আইনের ৪ ধারা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন দেশে জিলা ও শহরের মাজিষ্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা আপনং এলাকার মধ্যে যে সকল ব্যক্তিকে শান্তি রক্ষা করিবার নিমিত্তে মুচলকা লওয়া যথার্থ ও আবশ্যক বোধ করেন সেই সকল ব্যক্তিকে চলিত ব্যবহারমতে মুচলকা লইতে পারেন এবং যে ব্যক্তির স্থানে সেই মুচলকা লওয়া যায় তাহার বিশেষ কোন অপরাধের প্রমাণ না হইলেও তাহা লইতে পারেন কিন্তু ঐ মুচলকার লিখিত টাকা মুচলকাদেওনিয়ার অবস্থা ও মোকদ্দমার বিষয় বিবেচনা করিয়া ধার্য্য করিতে হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি এমত কোন ভারি অপরাধ হয় যে দেশের শান্তি রক্ষা পাইবার নিমিত্তে ঐ অপরাধির মুচলকার অতিরিক্ত তাহার স্থানে ঐ নিমিত্তে জামিনী লওয়াও আবশ্যক বোধ হয় তবে উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা ঐ জামিনী লইবার হুকুম দিবেন এবং জামিন কিম্বা জামিনেরদের জামিনীতে যত টাকার নিয়ম লেখা যাইবেক তাহার উপযুক্ত সংখ্যা নিরূপণ করিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মাজিষ্ট্রেট

it shall appear to the Magistrate that the period for which the party should be bound to keep the peace with or without additional security, need not exceed one year, it shall be lawful for him without reference to superior authority to give directions accordingly, and in default of such recognizance or additional security, to commit the party to prison in the Civil Jail until he shall do what has been required of him.

V. And it is hereby enacted, that whenever it shall appear to the Magistrate that the period for which the party should be bound to keep the peace with or without additional security ought to exceed the period of one year the Magistrate shall record his opinion to that effect with an order specifying the amount of recognizance and security as well as the number of sureties which should in his judgment be required, and the period for which the recognizance and security should be required, which however shall in no case exceed three years. If the party shall not furnish the recognizance and security so required, the proceedings shall be laid before the Sessions Judge, who after examining them and calling for any further information which he may think necessary, shall pass orders on the case confirming, modifying or annulling the orders of the Magistrate and if the orders so passed by the Sessions Judge confirm to any extent the requisition for recognizance or securities the Sessions Judge shall direct the Magistrate to commit the party to prison in the Civil Jail until he shall do what has been required of him.

VI. Provided always and it is hereby enacted, that no party shall be kept in prison under this Act for a longer period than that for which the recognizance and securities have been required from him.

VII. And it is hereby enacted, that the Provisions contained in Sections 5, 6 and 7, of Regulation VIII. of 1818, of the Bengal Code, shall be applicable to all persons confined under this Act, and to all sureties who shall have given security under this Act.

VIII. And it is hereby enacted, that all sentences and orders passed under this Act shall be appealable subject to the general provisions which regulate appeals.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of September next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

সাহেবের যখন বোধ হয় যে অতিরিক্ত জামিনী লইয়া কিম্বা না লইয়া শান্তি রক্ষা পাইবার জন্যে সেই অপরাধগ্রস্ত ব্যক্তির স্থানে এক বৎসরের অধিক কালপর্য্যন্ত মুচলকা লওনের আবশ্যক নাই তখন ঐ সাহেব উপরিস্থ কার্য্যকারক সাহেবের নিকটে কিছু জিজ্ঞাসা না করিয়া তদনুসারে হুকুম করিতে পারেন। এবং অপরাধগ্রস্ত ব্যক্তি ঐ মুচলকা কিম্বা অতিরিক্ত জামিনী না দিলে তাহার প্রতি যে কার্য্য করিবার হুকুম হয় তাহা যাবৎ না করে তাবৎ মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাকে দেওয়ানী জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এমত বোধ হয় যে অতিরিক্ত জামিনী লইয়া কি না লইয়া অপরাধগ্রস্ত ব্যক্তির স্থানে এক বৎসরের অধিক কালপর্য্যন্ত শান্তি রক্ষা পাইবার জন্যে মুচলকা লওনের আবশ্যক আছে তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই বিষয়ে আপনার মত এক হুকুম সমেত লিখিবেন সেই হুকুমের মধ্যে মুচলকা ও জামিনীর সংখ্যা এবং তাঁহার বিবেচনাতে যত জামিন লইতে হইবেক তাহাদের সংখ্যা এবং যত কালের মুচলকা ও জামিন লইতে হয় তাহা লিখিবেন কিন্তু তিন বৎসরের অধিক কালপর্য্যন্ত মুচলকা কি জামিনী লইতে হইবেক না। যদি সেই ব্যক্তি উক্ত প্রকারে হুকুম হওয়া মুচলকা ও জামিনী না দেয় তবে তাহার কয়কারী সেশন জজ সাহেবের নিকটে অর্পণ হইবেক তিনি সেই বিষয়ের তজবীজ করিয়া এবং অতিরিক্ত যে বৃত্তান্ত আবশ্যক বোধ করেন তাহা তলব করিয়া সেই বিষয়ের হুকুম দিয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হুকুম বহাল কি মতান্তর কিম্বা বাতিল করিবেন। এবং সেশন জজ সাহেব যে হুকুম করেন তাহাতে যদি মুচলকা কিম্বা জামিনীর বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হুকুমের অনেক অংশ মঞ্জুর হয় তবে সেশন জজ সাহেব মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে এমত হুকুম দিবেন যে ঐ ব্যক্তিকে যে কর্ম্ম করিবার হুকুম হইয়াছে তাহা যাবৎ না করে তাবৎ দেওয়ানী জেলখানায় কয়েদ করেন ইতি।

৬ ধারা। পরন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যত কালের মুচলকা এবং জামিনী ঐ ব্যক্তির স্থানে লওয়া যায় তাহার অধিক কালপর্য্যন্ত সেই ব্যক্তিকে এই আইনমতে কয়েদে রাখিতে হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনানুসারে যে সকল ব্যক্তি কয়েদ হয় তাহারদের বিষয়ে এবং এই আইনানুসারে জামিনীদেওনিয়া সকল জামিনের বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৮ সালের ৮ আইনের ৫ ও ৬ এবং ৭ ধারার বিধান খাটিবেক ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনানুসারে যে সকল দণ্ডের হুকুম ও অন্যান্য হুকুম হয় তাহার উপর আপীল করণের সাধারণ নিয়মমতে আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

হুকুম হইল যে একণে পাঠহওয়া মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৩ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

1st June, 1847.—*A* having borrowed money in one district, dies without leaving any property in

১৮৪৭ সাল ১ জুন।

A নামক ব্যক্তি এক জিলাতে টাকা কর্জ্জ করে

the district in which he borrowed, and is succeeded by heirs resident in another district. Held that the heirs may be sued either in the *locus contractus*, or in that of their domicile.

Kali Tara Mujmoodar and another—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of 24-Pergunnahs, dated 3d February, 1847, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the same district, of the 26th November, 1846, nonsuiting the petitioners in an action for debt, preferred by them under the following circumstances.

One, Muddun Mohun Roy, had borrowed a sum of money from the petitioners, within the local jurisdiction of the 24-Pergunnahs. He died, and was succeeded by his brother, Punchanun Roy, (against whom the action was brought,) who resided in the district of Hooghly. It did not appear that the present defendant had succeeded to any property of the borrower within the jurisdiction of the 24-Pergunnahs. Under these circumstances, the Principal Sudder Ameen and Zillah Judge were of opinion, that the Courts of the 24-Pergunnahs had no jurisdiction in the matter.

Mr. Hawkins (Temporary Judge,) by whom the case was heard, submitted the question of jurisdiction for the opinion of the Court at large.

The Court were of opinion, that, under Section 8, Regulation III. 1793, the suit might be heard either in the district in which the debt was incurred, or in that in which the defendant resided. The order of the Zillah authorities was accordingly reversed.

1st June, 1847.—In a case in which the principals, who had obtained an order for possession of property under Regulation V. 1799, made over such property temporarily to their sureties, it was held that the Civil Court could not summarily interfere in a dispute between the principals and sureties, in regard to the proper discharge of the trust.

Dwarka Doss—Petitioner.

The petitioner appealed from an order of the Judge of Patna, dated 12th February, 1847, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the 28th March, 1846.

The petitioner, together with his brothers, had obtained an order for possession of the estate of one Asoon Bibi, on her death, under the provisions of Regulation V. 1799, on giving security to stand the result of an action, about to be brought against them by certain other parties, who claimed an interest in the property. It appears that the sureties stipulated with their principals, that they should have the possession and management of the property while the litigation was pending. The action was dismissed; and it was now alleged by

এবং যে জিলাতে কর্জ্জ করে তাহাতে কোন সম্পত্তি না রাখিয়া মরে এবং অন্য জিলানিবাসি তাহার উত্তরাধিকারিরা তাহার সম্পত্তির অধিকার প্রাপ্ত হয়। তাহাতে বিধান হইল যে যে জিলাতে কর্জ্জ হইয়াছিল অথবা যে জিলাতে উত্তরাধিকারিরা বাস করে তাহার কোন এক জিলাতে তাহারদের নামে নালিশ হইতে পারে।

কালীতারা মজুমদার এবং অন্যেরা দরখাস্তকারী।

চব্বিশপরগনার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ২৬ নবেম্বর তারিখে কর্জ্জের বাবৎ যে নালিশ পশ্চাৎ লিখিত গতিকে উপস্থিত করা গেল তাহাতে দরখাস্তকারিরদিগকে ননসুট করিলেন। ১৮৪৭ সালের ৩ ফেব্রুআরি তারিখে ঐ জিলার জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

চব্বিশপরগনার সীমার এলাকার মধ্যে মদনমোহন রায়নামক ব্যক্তি দরখাস্তকারিরদের স্থানে কিছু টাকা কর্জ্জ করিয়াছিল পরে সে মরিল এবং তাহার ভ্রাতা যে পঞ্চানন রায়ের নামে এই নালিশ হইল সে তাহার উত্তরাধিকারী হইল। পঞ্চানন রায় হুগলী জিলাতে বাস করে। তাহাতে দৃষ্ট হইল না যে এই মোকদ্দমার আসামী চব্বিশপরগনার এলাকার মধ্যে ঐ খাতকের (অর্থাৎ আপনার ভ্রাতার) কোন সম্পত্তির অধিকারী হইয়াছিল। এইমত গতিকে প্রধান সদর আমীন ও জিলার জজ সাহেবের মত এই হইল যে এই বিষয়ে চব্বিশপরগনার আদালতের কোন এলাকা নাই।

অস্থায়ি জজ হাকিন্স সাহেব এই মোকদ্দমা শুনিলেন এবং সদরের সকল জজ সাহেবের মত পাইবার জন্য এলাকাবিষয়ক জিজ্ঞাসা তাঁহারদের নিকট অর্পণ করিলেন।

আদালতের জজ সাহেবেরদের এই বিবেচনা হইল যে ১৭৯৩ সালের ৩ আইনের ৮ ধারানুসারে এ মোকদ্দমা যে জিলাতে কর্জ্জ হইয়াছিল তাহাতে অথবা যে জিলাতে আসামী বাস করে তাহাতে শুনা যাইতে পারে। অতএব ঐ জিলার আদালতের জজ সাহেবের ও প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা হইল।

১৮৪৭ সাল ১ জুন।

যে গতিকে কর্ত্তা ব্যক্তিরা ১৭৯৯ সালের ৫ আইনানুসারে সম্পত্তির দখলের বিষয়ে হুকুম পাইয়াছিল এবং কিছু কালের জন্য ঐ সম্পত্তি আপনারদের জামিনেরদের হাতে অর্পণ করিয়াছিল সেই গতিকে এই বিধান হইল যে কর্ত্তা ব্যক্তিরদের ও তাহারদের জামিনেরদের মধ্যে গচ্ছিত বিষয়ের উচিত মত সরবরাহ করণের বিষয়ে বিরোধ হইলে দেওয়ানী আদালত সরাসরীমতে তাহাতে হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না।

দ্বারকাদাস দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ২৮ মার্চ তারিখে পাটনার প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করিলেন তাহা ১৮৪৭ সালের ১২ ফেব্রুআরি তারিখে পাটনার জজ সাহেব বহাল রাখিলেন। পাটনার জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারী আপীল করিল।

আসুন বিবিনামক এক স্ত্রীর মরণোত্তর তাহার সম্পত্তির দখলের জন্যে দরখাস্তকারী এবং তাহার ভ্রাতারা এক হুকুম ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের বিধির অনুসারে পাইয়াছিল এবং তৎসময়ে অন্য যে কএক ব্যক্তি সেই সম্পত্তিতে আপনারদের স্বত্বের বিষয়ে দাওয়া করিয়া ঐ ভ্রাতারদের নামে নালিশ করিতে উদ্যত ছিল সেই মোকদ্দমার হুকুম প্রতিপালনের জন্যে দরখাস্তকারিপ্রভৃতি জামিন দিয়াছিল। দৃষ্ট হইল যে ঐ জামিনেরা কর্ত্তা ব্যক্তির সঙ্গে এই বন্দোবস্ত করিয়াছিল যে মোকদ্দমা যত কাল চলিবেক তত কাল ঐ সম্পত্তির দখল ও সরবরাহ কার্য্য আমারদের প্রতি থাকিবেক। পরে ঐ মোকদ্দমা

the petitioner, that the sureties had failed to render a faithful account of the property, which he prayed they might be compelled to do.

The Principal Sudder Ameen and Zillah Judge held, that the Civil Court could not interfere summarily between the principals and their sureties; and that the proper remedy was a regular action. The Court (present Mr. Hawkins,) concurred with the Zillah Authorities and rejected the appeal.

ডিসমিস হইল এবং সরুধাস্তকারী একদে এই প্রার্থনা করিল যে ঐ জামিনেরা সম্পত্তির বিধানযোগ্য হিসাব দিতে ত্রুটি করিয়াছে অতএব তাহা দিবার বিষয়ে তাহারদের প্রতি হুকুম হয়।

তাহাতে প্রধান সদর আমীন ও জিলার জজ সাহেব হুকুম করিলেন যে কর্তা ব্যক্তি ও তাহার জামিনেরদের মধ্যে বিরোধ হইলে দেওয়ানী আদালত সরাসরীমতে তাহাতে হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না এবং জাবেতামত মোকদ্দমা তাহার উপযুক্ত প্রতিকার। সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব প্রধান সদর আমীন ও জিলার জজ সাহেবের মতে ঐক্য হইয়া আপীল ডিসমিস করিলেন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 727.

To the Collectors of the Districts of Cuttack S. D., Cuttack N. D., Cuttack C. D., Backergunge, Tipperah, Chittagong, Rungpore, Rajshahye, Moorshedabad, Beerbhoom, Shahabad, Sarun, Behar, Patna, Burdwan, Hooghly, Jessore, Nuddea, Bhaugulpore, Tirhoot, Monghyr, Purneah, Dinagepore, Gowalparah, Sylhet, Mymensing, Dacca, Maldah, Bograh, Pubnah, Bulloah, Furreedpore, Barraset, Bancoorah, Hazareebaugh, Lohardugga Dn., Singbhoom Dn., Maunbhoom Dn., Calcutta, 24-Pergunnahs.

In continuation of Mr. Acctt. Walker's Circular letter of the 24th November last, No. 715 A, I have the honor to acquaint you, that Government has approved of a proposition submitted by the Accountant, through the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, to the effect that you should furnish to that functionary, annually, a statement of the demands, collections, and balances, on account of law expenses over and above those on account of stamp duty recoverable from suitors in formâ pauperis under the provisions of Section 9, Regulation XXVIII. of 1814. This statement is to be drawn up in a form similar to that prescribed for the stamp duty leviable in such suits, and the results contained in it are, after examination in the Remembrancer's Office, to be incorporated in a General Abstract to be forwarded to this Department for eventual check. You are accordingly requested, in bringing to credit in your Treasury Account the recoveries on this account, to enter them separately under the head of "Profit and Loss" in the manner shewn in the margin,* taking care that the collections, as per your Treasury Accounts, invariably correspond with those shewn in your Annual Returns.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Asstt. Acctt. Govt. of Bengal.

Fort William, Acctt's. Office,
Revenue Departt., the 8th July, 1847.

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর পত্র।

৭২৭ নম্বর।

কটকের দক্ষিণ অংশ ও উত্তর অংশ ও মধ্যম অংশ ও বাকরগঞ্জ ও ত্রিপুরা ও চাটিগাঁ ও রঙ্গপুর ও রাজশাহী ও মুরশিদাবাদ ও বীরভূম ও শাহাবাদ ও সারণ ও বেহার ও পাটনা ও বর্দ্ধমান ও হুগলী ও যশোহর ও নদীয়া ও ভাগলপুর ও ত্রিহুত ও মুঙ্গের ও পুরণিয়া ও দিনাজপুর ও গোয়ালপাড়া ও জিলহট ও ময়মনসিংহ ও ঢাকা ও মালদহ ও বগুড়া ও পাবনা ও বলুয়া ও ফরিদপুর ও বারাসত ও বাঁকুড়া ও হাজারীবাগ ও লোহারডগা এলাকা ও সিংহভূম এলাকা ও মানভূম এলাকা ও কলিকাতা ও চব্বিশপরগনার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

শ্রীযুত আকৌণ্টেণ্ট ওয়াকর সাহেবের গত ২৪ নবেম্বর তারিখের ৭১৫ A নম্বরী সরক্যুলর পত্রের অনুক্রমে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে শ্রীযুত আকৌণ্টেণ্ট সাহেব মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের দ্বারা যে প্রস্তাব করিয়াছিলেন তাহাতে গবর্ণমেণ্ট সম্মত হইয়াছেন সেই প্রস্তাব এই যে ইষ্টাম্পের মাসুল ছাড়া ও তাহার অতিরিক্ত আদালতসম্পর্কীয় যে খরচা মোফলীস ফরিয়াদীর স্থানে ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৯ ধারানুসারে আদায় হইতে পারে তাহার দাওয়া ও আদায় হওয়া টাকা ও বাকী টাকার এক কৈফিয়ৎ বৎসরের তুমি ঐ কার্য্যকারক সাহেবের নিকটে পাঠাও। ঐ প্রকার মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ইষ্টাম্পের মাসুলের নিয়মে যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট আছে এই কৈফিয়ৎ সেই পাঠানুসারে প্রস্তুত করিতে হইবেক এবং সেই কৈফিয়তের বৃত্তান্ত মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানায় তজবীজ হইলে পর এক সাধারণ খোলাসার মধ্যে অর্পণ করিতে হইবেক এবং তৎপরে চূড়ান্ত তজবীজ হইবার জন্যে এই দিকিশ্তায় পাঠাইতে হইবেক। অতএব তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে তোমার খাজানাখানার হিসাবে এই বাবৎ প্রাপ্ত সকল টাকা জমা করণের সময়ে নীচের নির্দ্দিষ্টমতে "তাবা" লাভ লোকসানের" খাতায় স্বতন্ত্র করিয়া লেখ। এবং তুমি এই বিষয়ে সাবধান হইবা যে তোমার খাজানাখানার হিসাবে আদায় হওয়া যে টাকা লেখা যায় তাহা নিত্য তোমার বার্ষিক কৈফিয়তে লিখিত হিসাবের সঙ্গে মেলে। ডবলিউ মেপল্‌স।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট ১৮৪৭। ৮ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

---

* "To Profit and Loss" — Amount received from suitors in formâ pauperis on account of law expences under Section 9, Regulation 28, of 1814, ... Rs. 00 0 0

* "লাভলোকসান",— ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৯ ধারানুসারে মোকদ্দমার খরচার জন্যে মোফলীস ফরিয়াদীর স্থানে প্রাপ্ত ... টাকা •••

[*Government Gazette, 27th July, 1847.*]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 9 A.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——.

The Sudder Board of Revenue, having had under their consideration the important subject of the proper treatment of Law suits in the Country Courts connected with the Land Revenue Department, have directed me to issue the following Rules for your future observance. You will perceive that they have mostly been in force hitherto, and are now only brought together, and rendered more complete in some respects.

2d. Whenever you receive notice of an action against Government in any Zillah Court, if you should be of opinion that it would not be proper or advisable to defend it, you will submit the Plaint and papers of the case, together with a circumstantial report, giving your opinion thereon, to the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs. If on the other hand, you should be of opinion that the action admits of being, and ought to be, defended, you will, in addition, submit a draft of the Pleading you would file, as well as an abstract, in English, of the Plaint, and your proposed reply in parallel columns.

3d. In like manner, whenever you desire to institute an action on behalf of Government in any Zillah Court, you will submit, to the same Officer, the papers of the case, with a circumstantial report giving the grounds of your opinion, and a draft of your proposed Pleading.

4th. Whenever a suit, Regular or Miscellaneous, is decided against Government in a Zillah Court, which is open to an appeal to the Zillah Judge, you will, without loss of time, report on the merits of the decision to the Legal Remembrancer, stating whether in your opinion, an appeal should be preferred or not, and submitting a copy of the decree, or, if a Miscellaneous case, of the order.

5th. Whenever an appeal is instituted to the Zillah Judge against a decision passed by a lower tribunal in favor of Government, and the Government, as respondent, is summoned by the Court to answer the appeal, you will immediately report on the appeal to the Legal Remembrancer, submitting a copy of the Court's proceeding and a copy of your proposed reply.

6th. Whenever a decision, passed by a lower tribunal in favor of Government, is reversed in appeal by the Zillah Judge or the Principal Sudder Ameen to whom the appeal may have been referred, you will immediately report to the Legal Re-

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর আর্ডর।

৯ A. নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

ভূমির রাজস্বের নিরিশ্‌তাসম্পর্কীয় যে মোকদ্দমা দেশীয় আদালতে উপস্থিত হয় তাহার উপযুক্তমতে নির্ব্বাহকরণের অতিগুরুতর বিষয় সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের বিবেচনার অধীন হওয়াতে তাঁহারদের আদেশক্রমে পশ্চাৎ লিখিত বিধি তোমার উত্তর কালে কার্য্য সাধনের জন্যে পাঠাইতেছি। তোমার বুঝা হইবেক যে এই বিধির অধিকাংশ পূর্ব্বাবধি চলন আছে এক্ষণে কেবল সংগ্রহ করা গেল এবং কোনং বিষয় পূর্ব্বাপেক্ষা অধিক সম্পূর্ণ হইল।

২। কোন জিলা আদালতে সরকারের বিরুদ্ধে নালিশ উপস্থিত হওনের এত্তেলা তোমার নিকটে পঁহুছিলে যদ্যপি তোমার এমত বোধ হয় যে তাহার জওয়াব দেওয়া উপযুক্ত অথবা পরামর্শসিদ্ধ নহে তবে তুমি সেই মোকদ্দমার নালিশী আরজী এবং সকল কাগজপত্র এবং তদ্বিষয়ে আপনার অভিপ্রায় এক বেওরাযুক্ত রিপোর্টে লিখিয়া মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের নিকটে পাঠাইবা। পক্ষান্তরে যদ্যপি তোমার এমত বোধ হয় যে ঐ নালিশের জওয়াব দেওয়া যাইতে পারে এবং তাহার জওয়াব দেওয়া উচিত তবে উক্ত কাগজপত্রের অতিরিক্ত যে সওয়াল জওয়াব দাখিল করিতে চাহ তাহার এক মুসাবিদা এবং নালিশী আরজীর ইঙ্গরেজী ভাষায় লিখিত এক চুম্বক এবং তাহার পাশাপাশি তোমার প্রস্তাবিত উত্তর লিখিবা।

৩। এবং সেইরূপে যখন জিলার কোন আদালতে সরকারের পক্ষে তুমি কোন নালিশ উপস্থিত করিতে ইচ্ছা কর তখন তুমি উক্ত সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে ঐ মোকদ্দমার কাগজপত্র এবং তোমার মতের হেতু এক বেওরাযুক্ত রিপোর্টে লিখিয়া তাহা এবং তোমার প্রস্তাবিত নালিশী আরজীর এক মুসাবিদা পাঠাইবা।

৪। যখন কোন রেগুলেশনমত অথবা ফুৎকরকা মোকদ্দমা কোন জিলার মধ্যস্থিত আদালতে সরকারের বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় এবং জিলার জজ সাহেবের নিকটে তাহার আপীল হইতে পারে তখন তুমি অবিলম্বে ঐ নিষ্পত্তির দোষগুণের রিপোর্ট মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের নিকটে পাঠাইবা এবং তাহাতে লিখিবা যে তোমার মতে তাহার উপর আপীলকরা উচিত কি না এবং ঐ রিপোর্টের সঙ্গে ঐ ডিক্রীর এক নকল অথবা ফুৎকরকা মোকদ্দমা হইলে ঐ হুকুমের এক নকল পাঠাইবা।

৫। যখন কোন অধস্থ আদালতে সরকারের পক্ষে নিষ্পত্তি হয় এবং তাহার উপর আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে হয় এবং ঐ আপীলের জওয়াব দেওনার্থ গবর্ণমেণ্টের রেস্পাণ্ডেণ্টস্বরূপ ঐ আদালতে তলব হয় তখন তুমি ঐ আপীলের বিষয়ে এক রিপোর্ট এবং আদালতের রুবকারীর এক নকল এবং তোমার প্রস্তাবিত উত্তরের এক নকল অযৌগে মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের নিকটে পাঠাইবা।

৬। যখন অধস্থ আদালতে গবর্ণমেণ্টের পক্ষে হওয়া কোন ডিক্রীর উপর প্রধান সদর আমীনের অথবা জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হয় এবং ঐ ডিক্রী তাঁহারদের দ্বারা অন্যথা করা যায় তখন তুমি তৎক্ষণাৎ ঐ অন্যথা করণের হুকুমের দোষগুণের বিষয়ের এক রিপোর্ট মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে

membrancer on the merits of the reversal, submitting a copy of the decree passed in appeal.

7th. In all the foregoing categories, if the Legal Remembrancer should concur in the opinion expressed by yourself, the course in which you both agree may at once be followed, without the necessity of any previous reference to or communication with the Board. If, on the other hand, the Legal Remembrancer should see reason to differ from your view of the case and of the course proper to be pursued, he will report on the case for the orders of the Board; provided always, that every case shall be reported to the Board by the Legal Remembrancer, in which, in consequence of the reversal by the Zillah Judge of the decision passed by a lower tribunal in favor of Government, it may be considered advisable to proceed in the Sudder Dewanny Adawlut.

8th. In like manner, during the progress of a suit, or an appeal, in any of the Zillah Courts, you will advise with the Legal Remembrancer in regard to all interlocutory orders which may be passed, or any petitions which it may be deemed advisable to file, or to answer, and be guided by his instructions on such occasions, as well as in the conduct of the suit, or appeal generally.

9th. It may sometimes be necessary, in cases decided by an Uncovenanted Judge, that you should lodge an appeal in the Judge's Court at once without waiting for a reply to your reference to the Remembrancer, only thirty days being allowed for appealing to the Zillah Judge against the decision of a lower tribunal, but on such occasions the appeal can be withdrawn if, in reply to your reference, it should be ruled that an appeal ought not to be preferred.

10th. Whenever an original suit is decided against Government in the Court of the Zillah Judge, or in that of the Principal Sudder Ameen, if the appeal from his decision lies to the Sudder Dewanny Adawlut, you will immediately report on the merits of the decision, and submit a copy of the decree, and the draft of a petition of appeal, if you should be of opinion that an appeal ought to be preferred to the Legal Remembrancer who will take the orders of the Board as to whether an appeal shall or shall not be instituted.

11th. In like manner, whenever the Board may receive notice of an appeal in the Sudder Dewanny Adawlut against an original decision passed in favor of Government in the Court of the Zillah Judge or Principal Sudder Ameen, you will be required by the Legal Remembrancer to report on the merits of the decision, and to submit a copy of the decree and the draft of a reply to that officer, who will take the orders of the Board as to whether the appeal shall be defended or not—and all suits and proceedings in the Sudder Dewanny Adawlut will be conducted by the Legal Remembrancer under the direction and controul of the Board.

[*Government Gazette, 27th July, 1847.*]

পাঠাইবা এবং ঐ আপীলমুখে যে ডিক্রী হয় তাহার এক নকলও পাঠাইবা।

৭। উপরের উক্ত সকল গতিকে যদি মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তোমার মতে ঐক্য হন তবে কার্য্যের যে রীতির বিষয়ে তোমরা উভয়ে সম্মত হইয়াছ তদনুসারে একেবারে কার্য্য আরম্ভ করিতে পার এবং কার্য্য করণের পূর্ব্বে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে সেই বিষয় অর্পণ করণের অথবা ঐ সাহেবেরদের সঙ্গে কোন লিখনপঠন করণের আবশ্যক হইবেক না। কিন্তু পক্ষান্তরে যদি সেই মোকদ্দমার এবং তাহাতে যাহা কর্ত্তব্য সেই বিষয়ে মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তোমার বিবেচনাতে সম্মত না হওনের কোন কারণ দেখেন তবে তিনি সেই মোকদ্দমায় বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম পাইবার নিমিত্তে তথায় রিপোর্ট করিবেন। কিন্তু তোমার ইহা বিশেষ জানা কর্ত্তব্য যে যে প্রত্যেক গতিকে অধীন আদালতের সরকারের পক্ষে করা নিষ্পত্তি জিলার জজ সাহেবের দ্বারা অন্যথা হওয়াপ্রযুক্ত সেই বিষয় সদর দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা উপযুক্ত বোধ হয় এমত প্রত্যেক গতিকে মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব বোর্ডে রিপোর্ট করিবেন।

৮। সেইরূপে জিলার কোন আদালতে কোন মোকদ্দমা বা কোন আপীলের নির্ব্বাহ হওনের সময়ে যে সকল হুকুম দেওয়া যায় অথবা যে কোন দরখাস্ত দাখিল করিতে বা যে কোন দরখাস্তের জওয়াব দিতে উপযুক্ত বোধ হয় সেই সকল বিষয়ে মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সঙ্গে তুমি পরামর্শ করিবা এবং সেই২ বিষয়ে এবং সামান্যতঃ মোকদ্দমা কি আপীল চালাওনের বিষয়ে তাঁহার উপদেশানুসারে কার্য্য করিবা।

৯। কোন২ গতিকে অচিহ্নিত বিচারকের দ্বারা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে তুমি যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছ তাহার উত্তরের অপেক্ষা না করিয়া একেবারে আপীল দাখিল করণের আবশ্যক হইতে পারে যেহেতুক অধস্থ আদালতের নিষ্পত্তির উপর জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল করণার্থ কেবল ত্রিশ দিন মিয়াদ নির্দ্দিষ্ট আছে কিন্তু এইং গতিকে তোমার জিজ্ঞাসার উত্তরে যদি আপীল না করণের আদেশ হয় তবে সেই আপীল উঠান যাইতে পারে।

১০। কোন আসল মোকদ্দমা জিলার জজ সাহেবের অথবা প্রধান সদর আমীনের আদালতে সরকারের বিরুদ্ধে ডিক্রী হইলে যদি ঐ নিষ্পত্তির উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে করিতে হয় এবং যদ্যপি তোমার বোধে সেইরূপ আপীলকরা উপযুক্ত তবে তুমি অবিলম্বে ঐ নিষ্পত্তির দোষগুণ এবং ডিক্রীর নকল এবং আপীলী আরজীর এক মুসাবিদা মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবা এবং আপীল উপস্থিত করণ কি না করণের বিষয়ে তিনি বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম চাহিবেন।

১১। সেইরূপে যখন বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে এইমত সম্বাদ পঁহুছে যে জিলার জজ সাহেবের অথবা প্রধান সদর আমীনের আদালতে সরকারের পক্ষে হওয়া কোন আসল ডিক্রীর উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইয়াছে তখন মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব সেই নিষ্পত্তির দোষগুণের বিষয়ের এক রিপোর্ট এবং ঐ ডিক্রীর এক নকল এবং তাহার উত্তরের এক মুসাবিদা তোমার নিকটে চাহিবেন এবং সেই আপীলের জওয়াব দেওন কি না দেওনের বিষয়ে তিনি সদর বোর্ডের হুকুম লইবেন। এবং সদর দেওয়ানী আদালতে সকল মোকদ্দমা ও কার্য্য বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম ও কর্ত্তৃত্বাধীনে মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব নির্ব্বাহ করিবেন।

12th. These rules imply of course previous communication between yourself and the Collector, with whom the immediate conduct of suits in the Zillah Courts, subject to your supervision and controul, lies—and you will be pleased to issue such instructions to the several Collectors subordinate to you, as may be necessary to enable you to act up to the present rules, giving them specially to understand that all drafts of Plaints, Pleadings, and Petitions are to be prepared by the Government Pleader from materials furnished by the Collector, the latter being responsible for the facts, and the former for the law and style. But the Collector, of course, will always be at liberty to submit also a draft of his own, if he should disapprove of the one furnished by the Pleader.

13th. A copy of this Circular will be forwarded to the Legal Remembrancer for his information and guidance.

(Signed) G. PLOWDEN, *Secretary.*

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 29th May, 1847.

১২। এই বিধির দ্বারা সুতরাং এই বোধ হইতেছে যে তোমার ও কালেক্টর সাহেবের মধ্যে মোকদ্দমা হওনের পূর্ব্বে লিখনপঠন হইবেক যেহেতুক জিলা আদালতে সকল মোকদ্দমার নির্ব্বাহ করণের ভার কালেক্টর সাহেবের প্রতি আছে। কিন্তু তাহা তোমার দৃষ্টি ও কর্তৃত্বের অধীন অতএব এই বিধির অনুসারে তোমার কার্য্য করিতে পারিবার নিমিত্ত তোমার অধীন নানা কালেক্টর সাহেবকে যে২ উপদেশ দেওয়া আবশ্যক বোধ হয় তাহা তাঁহাদিগকে দিবা এবং তাঁহারদিগকে বিশেষরূপে জানাইবা যে সকল নালিশী আরজীর ও সওয়াল জওয়াবের ও দরখাস্তের মুসাবিদা কালেক্টর সাহেবের দেওনা উপদেশানুসারে সরকারের উকীল প্রস্তুত করিবেন তন্মধ্যে বৃত্তান্তের বিষয়ে কালেক্টর সাহেব দায়ী কিন্তু আইন ও কথার বিন্যাসের বিষয়ে ঐ উকীল দায়ী। পরন্তু মুতরাং কালেক্টর সাহেব যদি উকীলের প্রস্তুত করা মুসাবিদাতে সম্মত না হন তবে আপনার লিখিত এক মুসাবিদা দাখিল করিতে পারেন।

১৩। এই সরক্যুলর অর্ডরের এক নকল মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের উপদেশ ও বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে পাঠান যাইতেছে।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৯ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 19

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court anticipating that prosecutions for forgery brought to light in the course of Civil Judicial proceedings, may become more frequent, as the expediency of using every lawful means for the suppression of that offence becomes more obvious, think it useful to notify, that the provisions of Section 4, Regulation III. of 1804, have been held by both Courts of Nizamut Adawlut, to be capable of enforcement by the Civil Judges against any party who may abscond, being at the time under a charge of forgery, brought to light in the course of Civil Judicial proceedings. It will be the duty of the Civil Judge, in such cases, to call upon the Magistrate of the district to perform the acts described in Section 4, Regulation III. of 1804, and the corresponding Section of Regulation XX. of 1817, with a view to the apprehension of the absconding party, and it will be incumbent on the Magistrate to obey such requisitions, and to proceed as he would do, were the absconding party in question charged with a Criminal offence, primarily cognizable in his Court. The principle, set forth in the 3rd Para. of Construction No. 648, is declared applicable to attachment of property directed to be made under the sanction of the law above cited, and these instructions.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 17th May, 1847.

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানী ও ফৌজদারীর কার্য্যকারক মহাশয়েষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে জাল করণ দোষ নিবারণ করিবার জন্যে সর্ব্ব প্রকার উপযুক্ত উপায় করা উচিত এই বিষয় যেমন সকলের অধিক বোধ হয় তেমন দেওয়ানী মোকদ্দমার নির্ব্বাহ হওন সময়ে ধরা পড়া সেই দোষের বিষয়ে নালিশ ক্রমে২ বাড়িবেক অতএব তাঁহারা ইহা জানাইতে উচিত বোধ করেন যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে দেওয়ানী মোকদ্দমার নির্ব্বাহ হওন সময়ে জাল করণ দোষ ধরা পড়িলে যে ব্যক্তির প্রতি অভিযোগ হয় সে ব্যক্তি যদি নালিশগ্রস্ত হইয়া পলায়ন করে তবে দেওয়ানীর জজ সাহেব ১৮০৪ সালের ৩ আইনের ৪ ধারামতে কার্য্য করিতে পারেন। এমত গতিকে দেওয়ানীর জজ সাহেবের কর্ত্তব্য যে ঐ রুপোশহওয়া ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিবার জন্যে ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে ১৮০৪ সালের ৩ আইনের ৪ ধারা ও ১৮১৭ সালের ২০ আইনের তদনুযায়ি ধারার নির্দ্দিষ্ট কার্য্য করিতে হুকুম করেন এবং সেই হুকুমমতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কার্য্য করিতে হইবেক এবং ফৌজদারী যে দোষ প্রথমতঃ ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আদালতে বিচার্য্য হয় সেই দোষে অভিযুক্ত ব্যক্তি রুপোশ হইলে যে প্রকার করিতেন মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই প্রকার কার্য্য করিবেন। আরো হুকুম হইল যে উক্ত আইনানুসারে সম্পত্তি ক্রোক করিবার বিষয়ে যে হুকুম আছে তাহার প্রতি এবং এই বিধানের প্রতি ৬৪৮ নম্বরী আইনের অর্থের ৩ দফার মূল নিয়ম খাটে।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৭ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 16th July, 1847.

APPOINTMENT.

Baboo Doorgaperaud Bose to be Acting Moonsiff of Sookasgur, Nuddea, until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

Baboo Kasseeur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for one month from the 23d instant, in extension of that granted on the 24th ultimo.

B J Colvin, *Register*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৪৪৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৪ জুলাই।

ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr R J Richardson,) ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত সি টি ইমলে সাহেব (Mr C T Imlay,) চৌলমেনের সব আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু হরনাথ মিত্র বাকরগঞ্জের অবৈতনিক হাসপিটাল ও ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগনার অরিপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারাচাঁদ ঘোষ দ্বিতীয় শ্রেণী ভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

শ্রীযুত টেট সাহেবের (Mr Tait,) পরিবর্ত্তে শ্রীযুত ডি টি মর্টন সাহেব (Mr D T Morton,) মৌলমেনের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু বৈদ্যনাথ ব্রহ্ম চাটিগাঁয়ে গবর্ণমেন্টের ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

যশোহরের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Dr W H. B Ross,) চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন ও মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ফারুক খাঁ গত মে মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২১ জুলাই।

পুরোলিয়ার ও সিংহপুর ও সনাকার শ্রীযুত গবর্নর্ সাহেব সনাকার চিকিৎসক শ্রীযুত জে এ রাটন সাহেবকে (Mr. J. A. Ratton,) যে ছুটী দেন্ তাহা বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব ১৮৪৭ সালের ৩১ মার্চ ও ৯ জুন তারিখে মঞ্জুর করেন্ তাহার অবশিষ্ট কাল গত আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখঅবধি রহিত হইল সেই তারিখে শ্রীযুত রাটন সাহেব আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

শ্রীযুত ই সি ক্রাষ্টর সাহেব ও শ্রীযুত এচ রোস সাহেব (Messrs. E. C. Craster, and H Rose,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অব ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিল্‌স্থান নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৪৭ সাল ২১ জুলাই।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ পি রসেল সাহেব (Mr H P. Russell,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৭৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

শ্রীযুত ডি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. D. Richardson,) জিলা হুগলীতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২০ জুলাই।

শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র মুখুয্যা জিলা মুরশিদাবাদে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২১ জুলাই।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G. Balfour,) ও শ্রীযুত ডবলিউ টি টক্কর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) মান্দ্রাজে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ইকরামুল হক পশ্চিম বর্দ্ধমানের অকওনায়ক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

গোবিন্দপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি উড সাহেব (Mr B Wood,) গত মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২১ জুলাই।

কলিকাতার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডি ডবলিউ ফ্রেজর সাহেব (Mr D W. Fraser,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

শ্রীযুত জে এস স্পেঙ্কি সাহেব (Mr J. S. Spankie,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অব ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিল্‌স্থান নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

১৪৮৬ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ জুলাই।

শ্রীযুত পাদরি এফ ডবলিউ বয়স সাহেব (Reverend

[*Government Gazette, 27th July, 1847.*]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুলাই।

নিয়োগ।

শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ বসু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত নদীয়াতে সুখসাগরের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্রকে গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী দেওয়া গেল।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

F. W. Vaux,) মুঙ্গেরের ও ভাগলপুরে ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুক্ত পাদরি জে এচ এ রড্ড সাহেব (Reverend J. H. A. Rudd,) চুঁচুড়ার ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুক্ত পাদরি টী উড সাহেব (Reverend T. Wood,) কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত কলিকাতা নগরের সেণ্ট জেম্‌সনামক ভজনালয়ের একটিং ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুক্ত পাদরি জে বেল সাহেব (Reverend J. Bell,) দমদমার ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুক্ত পাদরি এচ এস ফিশর সাহেব (Reverend H. S. Fisher,) ও শ্রীযুক্ত পাদরি টী উড সাহেব (Rev. T. Wood,) আগামি অক্টোবর মাসের ৮ তারিখঅবধি অথবা সেণ্ট পালনামক প্রধান গির্জাঘরের প্রতিষ্ঠা হওনের তারিখঅবধি তথাকার ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত আনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. — দেউলিয়ারদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fifteenth day of the present month of July, the matters of the petition of DAVID PITCAIRN THOMS, lately of Doomtollah Street in the town of Calcutta, and who carried on business in the same place as a Merchant and Agent, in copartnership with one Edward Touche, under the style and firm of Thoms, Touche and Company, and late of Moocheeparrah Lane, in Calcutta aforesaid, and now a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fourth day of September next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon

The names of the creditors of the said DAVID PITCAIRN THOMS appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 20th July, 1847. — SHAW and LYONS, *Attornies for the Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

টম্‌স টুশ কোম্পানির নামে এড্বার্ড টুশ সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্সী কর্ম্মকারি পূর্ব্বে ঐ কলিকাতা নগরের মুচিপাড়া গলিনিবাসি পরে ডোমতলার রাস্তানিবাসি ডেবিড পিটকের্ন টম্‌স সাহেব কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেউলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ১৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত ডেবিড পিটকের্ন টম্‌স সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২০ জুলাই। — শা ও লায়ন্স। দেউলিয়ার উকীল।

In the matter of GEORGE FRASER RAILEY, heretofore carrying on trade, and business in Waterloo Street in Calcutta, in copartnership with William Newson, late of Calcutta aforesaid, and now residing in Great Britain under the name, style and firm of W. Newson and Company, as Wine Merchants and Commission Agents, and since carrying on trade and business as a Wine Merchant and Commission Agent, in Waterloo Street aforesaid, on his own account under the said name, style and firm of W. Newson and Company, and now residing in the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made on this nineteenth day of July instant, it was adjudged that the Petition of John Holmes, a creditor of the said GEORGE FRASER RAILEY, presented to the said Court, was true, and that the said George Fraser Railey had committed an Act of Insolvency, and by another order of the said Court, made in this matter, and bearing date the said 19th July instant, Robert O'Dowda Esquire, was duly appointed Assignee of the estate and effects of the said George Fraser Railey.

W. D. H. OSBMY, *Solicitor for John Holmes, Petitioning Creditor and for Robert O'Dowda, Esq. Assignee of the said Estate.*

19th July, 1847, 8, Old Post Office Street, Calcutta.

ডবলিউ নিউসন কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসি এক্ষণে গ্রেটব্রিটেননিবাসি উলিয়ম নিউসন সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরের ওয়াটর্লু স্ট্রিটে সরাবওয়ালা ও কমিসান এজেন্সী কর্ম্মকারী পরে উক্ত ডবলিউ নিউসন কোম্পানির নামে উক্ত ওয়াটর্লু স্ট্রিটে আপনার তরফে সরাবওয়ালা ও কমিসান এজেন্সী কর্ম্মকারী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগরনামক ফ্রান্সীজেরদের অধীন নগরনিবাসি জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ১৯ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেবের মহাজন জান হোম্‌স সাহেব যে দরখাস্ত উক্ত আদালতে দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেব দেউলিয়া হইলেন এবং বর্ত্তমান জুলাই মাসের ১৯ তারিখে উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুক্ত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই। কলিকাতা। — ডবলিউ ডি এচ ওবি।

পুরাতন ডাকঘরের রাস্তার ৮ নং। — দরখাস্তকারি মহাজন জান হোম্‌স সাহেবের

এবং উক্ত ইষ্টেটের আসৈনি শ্রীযুক্ত রাবর্ট ওডোডা সাহেবের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৭ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুক্ত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 3, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৩ আগষ্ট।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 10TH JULY, 1847.

The following extract from the proceedings of the Honourable the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 10th July, 1847, is published for general information :

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 7th November, 1846, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 8th December, 1846, for the Survey and Assessment of Lands in the Town of Calcutta, within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

Resolution.—The Honourable the President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information.

ACT NO. —— OF 1847.

An Act for the Survey of Lands in the Town of Calcutta, within the Local Limits of the Jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

Whereas it is expedient that a correct Survey should be made of all lands in the Town of Calcutta within the local limits of Her Majesty's Supreme Court of Judicature :

It is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint an Officer to survey the lands situate within the said local limits, and such Officer shall proceed to survey the same and to register the names of the owners and occupiers thereof as far as they can be ascertained, and such Officer shall, by public notification, invite

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের লেজিসলেটিব নিরূপণার্থ ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেবের হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১০ জুলাই তারিখের কার্য্যের নীচের লিখিত চুম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

১৮৪৬ সালের ৭ নবেম্বর তারিখের শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমানরবন্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের ভূমির জরিপ ও কর ধার্য্য করণের বিষয়ে প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ৮ ডিসেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে সেই বিষয়ে নীচের লিখিত শুদ্ধ মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমানরবন্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের ভূমির জরিপ করণের আইন।

যেহেতুক শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ সীমানরবন্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের সকল ভূমির যথার্থ জরিপ করা উচিত বোধ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে হকুম হইল যে উক্ত বিশেষ সীমানরবন্দের মধ্যস্থিত ভূমি জরিপ করিবার নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব এক জন কর্ম্মকারককে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐ কর্ম্মকারক ঐ ভূমি জরিপ করিবেন এবং যেপর্য্যন্ত জানা যাইতে পারে সেইপর্য্যন্ত ঐ ভূমির মালিকেরদের ও দখীলকারেরদের নাম রেজিষ্টরী করিবেন এবং ঐ কর্ম্মকারক ঘোষণার দ্বারা ঐ বিশেষ সীমানরবন্দের মধ্যস্থিত ভূমি ও বাটীর মালিক ও

all persons owning or occupying lands and tenements within the said local limits, to appear before him in person or by duly constituted attorney at whatever place within the said limits his Office may be held, and to bring with him all Pottahs, Ground Rent Bills, Bills of Sale, or other writings requisite for the ascertainment of the past and present boundaries of such lands.

II. And it is hereby enacted, that the said Officer shall for the purposes of this Act have full power and authority at all seasonable hours in the day time to enter or to direct his subordinate Officers to enter into and upon any land or tenement within the said local limits, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at law or suit in equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever, for or on account of such entry into, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. Provided, that such Officer or subordinate Officers shall not enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so. Provided also, that if any action shall be commenced in the Supreme Court against any such Officer or subordinate Officer for any entry made or other thing done under the authority of, or in pursuance of this Act, it shall be lawful for him or them to plead the general issue and to give the special matter in evidence.

III. And it is hereby enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said Officer, or any of his subordinate Officers in the performance and execution of his or their duty, or any thing which they are required to do by or by virtue or in consequence of this Act, every such person so offending shall be guilty of a misdemeanour and shall on conviction before a Magistrate for the Town of Calcutta, forfeit and pay for every such offence any sum not exceeding 200 Rupees.

IV. And whereas such notification as is directed by Section 1 of this Act, may not in all cases be effectual, it is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Surveying Officer to cause any person owning or occupying lands or tenements within the said local limits, or his Agents or representatives, to be served with a special notice under his official seal and signature, stating the purpose for which the attendance of such person is required, and any document essential for the purposes of this Act which such person is to bring with him and the period within which such person is to attend, and if such person cannot be found the notice shall be affixed to his usual place of residence if that be within the said local limits, or if

দখীলকার সকল ব্যক্তিকে উক্ত সীমার মধ্যে যে কোন স্থানে তাঁহার দপ্তরখানা স্থাপন হয় সেই স্থানে তাঁহার সম্মুখে স্বয়ং উপস্থিত হইতে কিম্বা উপস্থিত হওনার্থ রীতিমতে কোন মোক্তারকে নিযুক্ত করিতে এবং উক্ত জমীর পূর্ব্বকার ও বর্ত্তমান সীমানা নিশ্চয় করণের জন্যে যে সকল পাট্টা ও জমির খাজানার বিল এবং বিক্রয়পত্র কিম্বা অন্য যে কোন দলীলের আবশ্যক হয় তাহা আপনাদের সঙ্গে আনিতে তলব করিবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে উক্ত কর্ম্মকারকের এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা থাকিবেক যে উক্ত বিশেষ সীমানবন্দের মধ্যস্থিত কোন জমি অথবা বাটীতে এবং যে জমিতে কোন ঘর বা বাটী কি অন্য এমারত গাঁথা হইয়াছে বা গাঁথা যাইতেছে কি গাঁথিবার কল্পনা আছে তাহার মধ্যে এবং কোন এমারতে কি এমারতের কোন ভাগে দিবাভাগে সকল উপযুক্ত ঘড়ীতে প্রবেশ করেন অথবা তাঁহার তাবেদার কর্ম্মকারককে প্রবেশ করিবার হুকুম দেন এবং সেইরূপে প্রবেশ করণের জন্যে বা নিমিত্তে অথবা সেই স্থানের কোন ভাগে এই আইনানুসারে যে কোন কর্ম্ম করেন বা করিতে উদ্যত হন তাহার জন্যে আইনক্রমে এবং এক্যুইটিক্রমে তাঁহার নামে কোন নালিশ হইতে পারে না অথবা তাঁহার প্রতিকূলে আইনসম্পর্কীয় অন্য কোন কার্য্য বা ল্যাঠাও হইতে পারিবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ঐ জমি বা বাটীতে তৎসময়ে কোন ব্যক্তি থাকে তবে সেই ব্যক্তির অনুমতি না পাইলে অথবা তাঁহার বা তাঁহারদের প্রবেশ করণের মানসের উপযুক্ত এত্তেলা উক্ত ব্যক্তিকে না দিলে ঐ কর্ম্মকারক কি তাঁহার তাবেদার আমলারা ঐ জমি অথবা বাটীতে প্রবেশ করিতে পারিবেন না। আরো জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে কিম্বা এই আইনের হুকুমমতে কোন স্থানে প্রবেশ করণ কিম্বা অন্য কোন কার্য্য করণপ্রযুক্ত উক্ত কোন কর্ম্মকারক কিম্বা অধীন কর্ম্মকারকের নামে যদি সুপ্রিম কোর্টে নালিশ আরম্ভ হয় তবে সেই কর্ম্মকারক কিম্বা তাবেদার কর্ম্মকারক তাঁহার "জেনরল ইস্যু" নামক জওয়াব দিতে পারেন এবং বিশেষ বিষয়ের সাক্ষ্য দিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কর্ম্মকারক অথবা তাঁহার তাবেদার কোন আমলাদের কর্ত্তব্য কার্য্য করণের সময়ে অথবা এই আইনক্রমে অথবা তাহার শক্তিক্রমে কি এই আইনপ্রযুক্ত তাঁহারদের যে কোন কার্য্য করিতে হয় তাহা করণ এবং নির্ব্বাহকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কর্ম্মকারককে অথবা তাঁহার তাবেদার আমলাদিগকে অবরোধ করে কি উৎপাত করে তবে সেই ব্যক্তি অপরাধী জ্ঞান হইবেক এবং তাহার দোষ শহর কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে সেই ব্যক্তি ২০০্ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং যেহেতুক এমত হইতে পারে যে এই আইনের ১ ধারায় নিরূপিত এত্তেলা প্রত্যেক গতিকে সফল হয় না অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে জরিপকরণীয় কর্ম্মকারক উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যস্থিত জমি বা বাটীর মালিক কি দখীলকার ব্যক্তিকে কিম্বা তাহার মোক্তার কি প্রতিনিধিকে আপনার পদোপযুক্ত মোহর ও দস্তখৎযুক্ত এক বিশেষ এত্তেলা দিতে পারেন এবং যে নিমিত্তে ঐ ব্যক্তির হাজির হওনের আবশ্যক আছে তাহা এবং এই আইনের কার্য্য সিদ্ধ হওনের জন্যে যে কোন দলীল ঐ ব্যক্তির আপনার সঙ্গে আনিতে প্রয়োজন হইবেক তাহা এবং যে মিয়াদের মধ্যে তাহার হাজির হইতে হইবেক তাহা ঐ এত্তেলানামাতে বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক এবং যদি সেই ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় তবে, তাহার সাধারণ বসতস্থান উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যে থাকিলে সেই বাসস্থানে তাহা লটকান করিবেক কিম্বা

not then on the premises to be surveyed. Provided always, that no person shall be required to produce any title deed which such person may object to produce.

V. And it is hereby enacted, that for any investigation connected with the purposes of this Act it shall be lawful for the Surveying Officer by writing under his hand to summon any person whatsoever to attend as a witness at a time and place to be specified in such Summons, and that every witness so duly summoned to attend as aforesaid, who shall not attend, or who attending shall refuse to give evidence on oath or solemn affirmation or declaration, or to answer all such questions as the Surveying Officer may legally demand, shall be liable to be attached in the Supreme Court, upon complaint made in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme Court.

VI. And it is hereby enacted, that any witness examined before such Surveying Officer shall be examined upon oath, which such Surveying Officer is hereby authorized to administer. Provided always, that in all cases wherein a solemn declaration or affirmation would be allowed in Her Majesty's Courts of Judicature to be substituted for an oath, the said Surveying Officer shall substitute such solemn declaration or affirmation for an oath.

VII. And it is hereby enacted, that any witness wilfully and knowingly giving false testimony on oath or solemn declaration or affirmation before such Surveying Officer, shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury.

Ordered, that the Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of September next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

যদি তাহার দাখিলপত্রাদিতে শীঘ্র মুদ্রা না দিয়া থাকে তবে যে ভূমির জরিপ হইবেক তাহাতে অবেক্ষণ করিবার পাইবেক। কিন্তু তাহার দলিল কোন ব্যক্তির কোন দলিল দেখাইতে যদি কোন্ ওজর থাকে তবে তাহা দেখাইতে তাহাকে হুকুম দেওয়া যাইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়সম্পর্কীয় কোন তজবীজ করণের জন্যে জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক কোন ব্যক্তিকে সাক্ষিরূপে তাঁহার নিকটে হাজির হইতে আপনার দস্তখতকরা এক লিপির দ্বারা তলব করিতে পারেন এবং যে সময়ে ও যে স্থানে হাজির হইতে হইবেক তাহা ঐ তলবচিঠীতে লেখা থাকিবেক এবং যে প্রত্যেক সাক্ষী সেইমতে রীত্যনুসারে তলবচিঠী পাইয়া হাজির না হয় অথবা হাজির হইয়া শপথ অথবা মুক্তি কি প্রতিজ্ঞাক্রমে সাক্ষ্য দিতে অথবা জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক আইনমত যে সকল জিজ্ঞাসা করিতে পারেন তাহার উত্তর দিতে স্বীকার না করে সেই সাক্ষী সুপ্রিম কোর্টে কোন মোকদ্দমায় হাজির হইতে ত্রুটি করিলে যেরূপ হইত সেইরূপে সুপ্রিম কোর্টে সেই ব্যক্তি কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন সাক্ষির ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সম্মুখে জোবানবন্দী দিতে হয় সেই সাক্ষির জোবানবন্দী শপথপূর্ব্বক লওয়া যাইবেক এবং ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সেইরূপ শপথ করাওনের ক্ষমতা ইহার দ্বারা দেওয়া গেল। কিন্তু যাহা কহিয়া যে যে সকল গতিকে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে শপথের পরিবর্ত্তে প্রতিজ্ঞা অথবা মুক্তি করণের অনুমতি হইতে পারে এইমত সকল গতিকে ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক শপথের পরিবর্ত্তে প্রতিজ্ঞা অথবা মুক্তি করাইবেন ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন সাক্ষী যদি ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সম্মুখে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞা কি মুক্তিক্রমে আমধা ও জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেন তবে সেই সাক্ষী আমধা ও দুষ্টরূপ মিথ্যা শপথের অপরাধী জ্ঞান হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে আগামি ১০ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলার পত্র।

No. 728.

To the Post Masters of the Lower Provinces.

1st. It being necessary that credit for Steam and British Packet Postage realized at the several Bengal Post Offices, on letters received and sent via Madras per the Peninsular and Oriental Company's Steamers, should be afforded to that Presidency, I have the honour to request that you will, on receipt of this Circular, open in your monthly Cash Accounts, commencing from July, 1847, a new head to be styled "Fort Saint George Presidency," to which you will be pleased to credit all receipts of Postage of the above two descriptions separately. In bringing these sums to credit you will bear in mind the instructions conveyed in the Circulars of this Office of the numbers and dates

৭২৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত ডাকের অধ্যক্ষ সাহেব সমীপেষু।

১। পেনিন্সুলার এবং ওরিএন্টেলনামক কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া আগত এবং প্রেরিত পত্রের যে বাষ্পীয় মাসুল এবং "ব্রিটিশ পাকেট" মাসুল বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নানা ডাকঘরে আদায় হয় তাহা ঐ মান্দ্রাজ রাজধানীর নামে জমা করা আবশ্যক হওয়াতে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এই সরকুলর অর্ডর পঁহুছিলে ১৮৪৭ সালের জুলাই মাসঅবধি তুমি আপনার মাসিক নগদ টাকার হিসাবে "ফোর্টসেণ্ট জর্জ রাজধানীর" নামে এক নূতন খাতা কর এবং উক্ত দুই প্রকার মাসুলের বাবৎ যত টাকা পাওয়া যায় তাহা আলাহিদা করিয়া সেই খাতায় জমা কর। এই টাকা জমাকরণের সময়ে চালানের তারিখের দেওয়া লিখনের বিষয়ে এবং কোন্ হিসাবে "ব্রিটিশ" মাসুল অথবা "বিদেশীয়" মাসুল

noted in the margin,* in regard to the exhibition of the particulars of the dates of Chellans, and to the necessity for further distinguishing such Postage in your Accounts as "British" or "Foreign" Postage.

2d. You will also exhibit at foot of your Cash Accounts, a Memorandum shewing the Postage on bearing Steamer letters received viâ Madras, drawn up in the same form as the Memoranda on account of bearing Steamer letters, Postage on account of which is credited to Bombay and Her Majesty's Government.

3d. To enable me to ascertain the amount of Postage of the descriptions under notice, received and credited by you in your Cash Accounts for May and June, 1847, to other heads, I shall be obliged by your furnishing me with a statement of the same prepared as per accompanying Form.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Ex. A. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Acctt's Office,
Revenue Department, the 20th July, 1847.

FORM OF STATEMENT

Months	Amount erroneously credited in the Cash Accounts.	British or Southampton		Foreign or Red Sea		British Packet Postage received and sent per Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras.	Total Postage creditable to Fort Saint George on account letters received and sent for Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras.	Remarks
		Postage on prepaid letters sent for Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras.	Postage on bearing letters received per Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras.	Postage on prepaid letters sent per Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras.	Postage on bearing letters received per Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras.			
1	2	3	4	5	6	7	8	
May { Under the head of — }								N. B. The sums in Columns 2 and 8 should agree.
June { Under the head of — }								

N. B. Columns 1 and 2 will exhibit entries as per Cash Accounts for May and June, 1847. Columns 3 to 7 will exhibit the details of the sum entered in Column 2, as they are to be re-adjusted under "Fort Saint George Presidency."

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Assistant Acctt. to the Govt. of Bengal.

* No. 668, dated 24th June, 1842. No. 702, dated 30th January, 1846. No. 712, dated 12th October, 1846.

[illegible]

বলিয়া তাহা ভিন্ন রাখিবার আবশ্যকতার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত * নম্বরী ও তারিখযুক্ত এই দপ্তরের সরকুলার অর্ডরের প্রতি দৃষ্টি রাখিবা।

২। মান্দ্রাজ দিয়া আগত বাষ্পীয় জাহাজের "ব্যারিং পোষ্টেজ" পত্রের মাসুলের বিষয়ে তোমার নগদ টাকার হিসাবের নিম্ন ভাগে এক লিপি দিতে হইবেক এবং বাষ্পীয় জাহাজের যে ব্যারিং পত্রের মাসুল বোম্বাইয়ের নামে এবং শ্রীশ্রীযুক্ত মহারাণীর গবর্ণমেণ্টের নামে জমা হয় তাহার বিষয়ে যে পাঠ নির্দিষ্ট আছে সেই পাঠানুসারে ইহাও প্রস্তুত করিবা।

৩। ১৮৪৭ সালের মে ও জুন মাসে তোমার নগদ টাকার হিসাবে উক্ত প্রকার যে ডাকমাসুল পাইয়া তুমি অন্যান্য খাতায় জমা করিয়াছ তাহা আমি নিশ্চয় করিতে পারি এই নিমিত্তে ইহার সঙ্গে প্রেরিত পাঠানুসারে প্রস্তুত করা এক কৈফিয়ৎ আমার নিকটে পাঠাইবা।

ডবলিউ মেপল্স।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট ১৮৪৭। ২০ জুলাই।

কৈফিয়তের পাঠ।

মাস	নগদ টাকার হিসাবে যে টাকা জমাখরচের লেখা যাইবেক	ব্রিটিস অথবা সৌথাম্টন		বিদেশীয় অথবা সুপসমুদ্র		পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া আগত ও প্রেরিত ব্রিটিস প্যাকেট মাসুল	পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া আগত ও প্রেরিত পত্রের বাবৎ ফোর্ট সেণ্ট জর্জ রাজধানীর নামে যে মাসুল জমা করিতে হয় তাহার মোট	মন্তব্য কথা
		পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া প্রেরিত পত্রের অগ্রাম মাসুল	পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া আগত পত্রের ব্যারিং মাসুল	পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া প্রেরিত পত্রের অগ্রাম মাসুল	পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া আগত পত্রের ব্যারিং মাসুল			
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	
মে { অমুক শিরোনামের নীচে —								৭ এবং ৮ ঘরের সংখ্যা মিলিবেক
জুন { অমুক শিরোনামের নীচে —								

মন্তব্য কথা।—১ এবং ২ ঘরে ১৮৪৭ সালের মে ও জুন মাসে নগদ টাকার হিসাবে যাহা লেখা যায় তাহা দৃষ্ট হইবেক। ৩ অবধি ৭ পর্য্যন্ত ঘরে ২ ঘরের লিখিত সংখ্যার যেরূপ লেখা থাকিবেক তাহা ফোর্ট সেণ্ট জর্জ রাজধানীর খাতার সঙ্গে মোকাবিলা করা যাইবেক।

ডবলিউ মেপল্স।

বাঙ্গলা দেশের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

* ১৮৪৩ সালের ২৪ জুন তারিখের ৬৬৬ নম্বরী। ১৮৪৬ সালের ৩০ জানুয়ারি তারিখের ৭০২ নম্বরী। ১৮৪৬ সালের ১২ অক্টোবর তারিখের ৭১২ নম্বরী।

[*Government Gazette, 3d August,* 1847.]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 12

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

With reference to the Circular No. 21, issued by the Sudder Dewanny Adawlut under date the 6th August, 1830, by which the Mofussil Courts are required to report whenever there may be a delay of more than six weeks in replying to references under Regulation II of 1814; I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that, when a final return cannot be made to such references within the period in question, a proceeding may be transmitted to the Court issuing the precept explaining the cause of the delay and stating when the final return will probably be submitted.

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 9th July, 1847.

No. 13

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

It being understood, that Distrainers for arrears of rent not unfrequently so conduct their proceedings as to keep the party whose property they attach in ignorance of the attachment, and so deprive him of his remedy of replevin in the mode prescribed in Sections XV and XVI, Regulation V. of 1812, and in Act X of 1846, I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that you will ascertain and report what is the form of proceeding observed in each District of your Division by Distrainers in attaching property for arrears of rent, and what checks the Collector employs to secure bonâ fide attachments.

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 16th July, 1847.

No. 14

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

With reference to the concluding portion of paragraph 3, of the Circular Order of the 19th of May last No. 8, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request, that you will desire the several Collectors of your Division not to take any measures for carrying out the changes, directed in their Circular in question, until they are furnished with specific instructions for their guidance by the Accountant to the Government of Bengal.

2d. This was of course always intended, but, it appears from correspondence which has been before the Board, not to be sufficiently understood.

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 27th July, 1847.

[সম্বাদ ভাস্কর। ১৮৪৭। ৩ আগষ্ট।]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সর্কুলর অর্ডর।

১২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিশনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৩০ সালের ৬ আগষ্ট তারিখের ২১ নম্বরী সর্কুলর অর্ডরে মফঃসল আদালতের প্রতি এই হুকুম দেওয়া গিয়াছিল যে ১৮১৪ সালের ২ আইনানুসারে তাঁহারা যে বিষয় অর্পণ করেন যদি ছয় সপ্তাহের অধিক কালপর্য্যন্ত তাহার উত্তর না পাওয়া যায় তবে তাঁহারা তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করেন। সেই সর্কুলর অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে ঐ নির্দ্দিষ্ট মিয়াদের মধ্যে যখন এই প্রকার অর্পিত বিষয়ের চূড়ান্ত উত্তর দেওয়া যাইতে পারে না তখন প্রিসেপ্ট প্রেরণকরণিয়া আদালতে এক রুবকারী পাঠাইতে হইবেক তাহাতে ঐ বিলম্বের কারণ এবং কোন সময়ে চূড়ান্ত রিপোর্ট পাঠাওনের সম্ভাবনা আছে তাহা লেখা থাকিবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উইলিয়ম। ১৮৪৭। ৯ জুলাই।

১৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিশনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

অবগত হওয়া গেল যে বাকী খাজানার নিমিত্তে ক্রোককরণিয়া ব্যক্তিরা বারম্বার আপনাদিগের ঐ কার্য্য এইরূপে নির্ব্বাহ করেন যে যে ব্যক্তির সম্পত্তি ক্রোক হয় সেই ব্যক্তি ক্রোকের বিষয় কিছু জানিতে পারে না এবং সেইপ্রযুক্ত ১৮১২ সালের ৫ আইনের ১৫। ১৬ ধারার এবং ১৮৪৬ সালের ১০ আইনের নির্দ্দিষ্টমতে সেই ব্যক্তি আপনার প্রতিকার পাইতে পারে না অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে তোমার এলাকার প্রত্যেক জিলার মধ্যে বাকী খাজানার নিমিত্ত ক্রোককরণিয়া যে ব্যবস্থানুসারে সম্পত্তি ক্রোক করে এবং প্রকৃতপ্রস্তাবে ক্রোক হয় এতদর্থ কালেক্টর সাহেব যে উপায় ধার্য্য করিয়াছেন তাহা নিশ্চয় করিয়া রিপোর্ট কর।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উইলিয়ম। ১৮৪৭। ১৬ জুলাই।

১৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিশনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত ১৯ মে তারিখের ৮ নম্বরী সর্কুলর অর্ডরের ৩ দফার শেষ ভাগের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে এইমত আদেশ কর যে উক্ত সর্কুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট ফেরফারের বিষয়ে যাবৎ বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের স্থানে তাঁহারা আপনাদের কার্য্যনির্ব্বাহের নিমিত্তে বিশেষ উপদেশ না পান্‌ তাবৎ ঐ ফেরফার করণ বিষয়ে তাঁহারা কোন উদ্যোগ না করেন্‌।

২। এইরূপ হুকুম দেওয়া সুতরাং পূর্ব্বাবধি মানস ছিল কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে যে পত্র পঁহুছিয়াছে তদ্দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে তদ্বিষয় কর্ম্মকারকেরা উপযুক্তমতে অবগত ছিলেন না।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উইলিয়ম। ১৮৪৭। ২৭ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 21.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court are pleased to direct that an additional column, headed "Law Expences" be inserted immediately before the last column of the Statement of Pauper Suits, the transmission of which to the Collector was prescribed by the Circular Orders of the 24th April and 2d October, 1846.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 18th June, 1847.

No. 22.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1st. The Court having observed that considerable misapprehension exists as to the right construction of Paragraph 4 of the Circular Order No. 206, of the 10th January, 1842, direct me to communicate to you the following remarks and instructions for future guidance.

2d. The object of the Rule adverted to was to lay down a general *principle* for the guidance of the Judicial Authorities, in deciding upon claims to property attached in execution of decrees of Court. The principle was that possession was the sole point to be looked to and determined in the Miscellaneous departments. This however did not contemplate that execution was to be stayed, if, for instance, the heir of a debtor, who died after judgment given, was in possession of the Estate of the deceased, nor indeed did it contemplate any thing but an actual bonâ fide possession (as far as that could be summarily ascertained) under a title, adverse to the right of the debtor, and therefore such a right as would bar execution of the decree obtained; nor was it intended to deprive the Courts of Justice of that discretionary power vested in them to decide upon the fact according to the evidence adduced, as to whether the claim of the objector rested upon an actual and bonâ fide possession, or involved merely the allegation of a fictitious and fraudulent transaction.

3d. The Court therefore desire that in adjudicating such claims, the Judicial Authorities will still act upon the principle laid down in the Rule adverted to, the application of the principle must be left to the discretion of the Courts, with reference to the merits of each particular case.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 21st May, 1847.

No. 23.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

With reference to Construction, No. 1308, which declares that Moonsiffs are incompetent to receive supplementary plaints or answers, the Court promulgate, for general information, that the

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

২১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত হুকুম করিতেছেন যে পাপারের মোকদ্দমার যে কৈফিয়ৎ কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবার হুকুম ১৮৪৬ সালের ২৪ আপ্রিল তারিখ ও ২ অকটোবর তারিখের সরকুলর অর্ডরে দেওয়া গিয়াছিল তাহার শেষ ঘরের অব্যবহিত পূর্ব্বে এক নূতন ঘর করা যায় এবং তাহার শিরোভাগে "মোকদ্দমার খরচ" এই কথা লেখা যায়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৮ জুন।

২২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। সদর আদালতের সাহেবেরা দৃষ্টি করিতেছেন যে ১৮৪২ সালের ১০ জানুআরি তারিখের ২০৬ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ৪ দফার প্রকৃত অর্থের বিষয়ে অনেক ভুল হইতেছে অতএব উত্তর কালে তোমার কার্য্য নির্ব্বাহের নিমিত্তে তাঁহারা নীচের লিখিত মন্তব্য কথা ও উপদেশ তোমাকে জানাইতে আদেশ করিয়াছেন।

২। উক্ত বিধির অভিপ্রায় এই ছিল যে আদালতের ডিক্রী জারীক্রমে ক্রোকহওয়া সম্পত্তির উপর যে দাওয়া হয় তাহার নিষ্পত্তি করণার্থে আদালতসম্পর্কীয় কার্য্যকারকেরদের কার্য্য নির্ব্বাহের নিমিত্তে এক সাধারণ নিয়ম নির্দ্দিষ্ট হয়। সেই নিয়ম এই যে মুতফরক্কা নিকাশ্তায় যে বিষয়মাত্র বিবেচনা ও নির্দ্ধার্য্য করিতে হয় তাহা সম্পত্তির দখল। কিন্তু ঐ সরকুলর অর্ডরের এইমত অভিপ্রায় ছিল না যে ডিক্রীহওনের পর যে খাতক মরে যদি তাহার সম্পত্তি তাহার উত্তরাধিকারির দখলে ছিল তবে ডিক্রীজারী স্থগিত হইবেক। তাহার এইমাত্র অভিপ্রায় ছিল যে যেপর্য্যন্ত সরাসরীমতে নিশ্চয় হইতে পারে সেইপর্য্যন্ত খাতকের স্বত্বের বিরুদ্ধ স্বত্বক্রমে সেই সম্পত্তি প্রকৃতরূপে অন্য ব্যক্তির দখলে থাকন যেহেতুক এইমত স্বত্ব থাকিলে প্রাপ্ত ডিক্রী জারী হইতে পারে না। এবং ঐ সরকুলর অর্ডরের এই অভিপ্রায় ছিল না যে ওজরদারের দাওয়া প্রকৃতপ্রকার দখলের উপর নির্ভর আছে কিম্বা কোন কৃত্রিম এবং চাতুরী ঘটিত কার্য্যের একরারমাত্রের উপর নির্ভর আছে এই বিষয় উপস্থিত প্রমাণ সাক্ষ্যের দ্বারা নিশ্চয় করিতে দেওয়ানী আদালতের যে ক্ষমতা আছে তাহা রহিত হয়।

৩। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে সেই প্রকার দাওয়ার নিষ্পত্তি করণেতে আদালতের কর্ম্মকারকেরা উক্ত বিধির নির্দিষ্ট নিয়মানুসারে পূর্ব্ববৎ কার্য্য করেন কিন্তু ঐ নিয়ম খাটাওনের বিষয় দেওয়ানী আদালত প্রত্যেক বিশেষ মোকদ্দমার দোষগুণ দৃষ্টি আপনারদের বিবেচনামত কার্য্য করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ মে।

২৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

১৩০৮ নম্বরী আইনের অর্থে হুকুম আছে যে মুনসেফেরা অবশেষ আরজী অথবা অবশেষ জওয়াব লইতে পারেন না সেই আইনের অর্থের উপলক্ষে সদর আদালতের সাহেবেরা এক্ষণে সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করিতেছেন যে আরজী অথবা জওয়াবে

restriction does not extend to petitions designed to rectify evident errors in plaints or answers.

2d. According to Section 5, Regulation IV. 1793, (corresponding with Section 5, Regulation III. 1803,) the supplemental plaint or answer is intended to supply "any thing material to the suit," which "from mistake, inadvertence, or other cause," the plaintiff or defendant "shall have *omitted* to insert" in the plaint or answer. But an omission to insert is different from an evident mistake in regard to that which has been inserted. For instance if a plaintiff had omitted to sue for the interest as well as the principal of a debt, he could not be allowed, in the Moonsiff's Court, to supply the omission, but having sued for both principal and interest, he ought to be allowed to correct an evident error of calculation.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 3d June, 1847.

(Copy.)

Resolution of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, under date the 16th July, 1847.

Present.

R. H. Rattray,
C. Tucker, and
A. Dick, Esqs., and
Sir R. Barlow, Bart., } Judges,
and

W. Jackson and
J. Hawkins, Esq. } Tempy. Judges.

Adverting to the practice, adopted in frequent instances of applications for the admission of special appeals, of urging pleas on the grounds of informality and departure from the law of procedure in the Court of First Instance, which have not been urged in the Court of First Appeal, the Court

Resolve—

That, as a general principle, the Court will not consider, as a sufficient ground for the admission of a special appeal, any plea urged upon the ground of mere informality or departure from the law of procedure occurring in the Court of First Instance, unless the same shall have been urged in the Court of First Appeal, and unless the certificate endorsed on the petition shall specify that such plea was urged in and rejected by such Court.

Ordered.

That a copy of this Resolution be laid before the Judges of the Court, and a translate furnished to the Serishtadar and Peshkars, and copy and translate be hung up in the Court House, and that a copy be forwarded to the Western Court for their information.

D. I. Colvin, *Register.*

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 23d July, 1847.

Sheikh Wajeeooddeen, Acting Moonsiff of Kythee, Zillah Beerbhoom, to be Moonsiff of that sta-

লাকীতে যে ভুল হইয়াছিল তাহা সংশোধিত করণার্থ যে দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহার বিষয়ে ঐ নিষেধ খাটে না।

২। ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৫ ধারায় এবং মোতাবেক ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৫ ধারায় যে অবশেষ আরজী অথবা উত্তরের বিষয় লেখা আছে তাহার অভিপ্রায় এই যে ফরিয়াদী অথবা আসামী বিস্মৃতিক্রমে অথবা অপর কোন হেতুতে আপন মোকদ্দমার আবশ্যক কোন মর্ম্ম আরজীতে না লিখিলে তাহা ঐ অবশেষ আরজীতে লিখিতে পারে। কিন্তু কোন কথা না লিখন এবং যাহা লেখা গিয়াছে তাহার স্পষ্টতঃ ভুল এই দুই ভিন্ন বিষয়। যথা যদি ফরিয়াদী মুনসেফের আদালতে কর্জ্জের আসল টাকার বিষয়ে নালিশ করিয়া সুদের বিষয়ে নালিশ করে নাই তবে সেই ব্যক্তি সেই ত্রুটি শুধরাইতে পারিবেক না কিন্তু যদি আসল টাকা ও সুদের বিষয়ে নালিশ করিয়া থাকে কিন্তু সুদ কসিতে কিছু ভুল হইয়াছিল তবে তাহা সংশোধন করিতে তাহাকে অনুমতি দেওয়া যাইতে পারে।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩ জুন।

(নকল।)

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরদের ১৮৪৭ সালের ১৬ জুলাই তারিখের নির্দ্ধারণ।

বর্ত্তমান।

শ্রীযুত আর এচ রেটরি সাহেব ও
শ্রীযুত সি টকর সাহেব এবং
শ্রীযুত এ ডিক সাহেব ও
শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব } জজ।

এবং

শ্রীযুত ডবলিউ জাক্সন সাহেব ও
শ্রীযুত জে হকিন্স সাহেব } অল্পেক কালের জজ।

খাস আপীল গ্রাহ্য করণের বিষয়ে যে দরখাস্ত হয় তাহাতে বারম্বার এই রীতি হইতেছে যে যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথমে উপস্থিত হইয়াছিল সেই আদালতে বেদাঁড়ার এবং কার্য্যের নিয়মের বিরুদ্ধের হেতু ধরিয়া যে আপত্তি প্রথম আপীল আদালতে উপস্থিত হইল না সেই আপত্তি হইতেছে অতএব সদর আদালত এই নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে

খাস আপীল গ্রাহ্য হওনের যদি এই হেতু উপস্থিত করা যায় যে যে আদালতে মোকদ্দমার প্রথম তজবীজ হয় সেই আদালতে কোন বেদাঁড়া কর্ম্ম হইয়াছিল বা কার্য্যের নিয়মের বিরুদ্ধ কার্য্য হইয়াছিল এবং যদি ঐ আপত্তি প্রথম আপীল আদালতে না করা গিয়াছিল এবং যদি দরখাস্তের পৃষ্ঠে এমত সর্টিফিকট না থাকে যে ঐ আপত্তি ঐ আদালতে উপস্থিত হইয়া নামঞ্জুর হইয়াছিল তবে সেই আপত্তি খাস আপীল গ্রাহ্য করণের মাতবর হেতু জ্ঞান হইবেক না।

হুকুম হইল।

যে এই নির্দ্ধারণের এক নকল আদালতের জজ সাহেবেরদের সম্মুখে রাখা যায় এবং তাহার এক নকল সিরিশ্তাদারকে ও পেশকারদিগকে দেওয়া যায় এবং নির্দ্ধারণ ও তরজমার নকল আদালত ঘরে লটকান যায় ও পশ্চিম দেশের সদর আদালতের বিজ্ঞাপনার্থ তথায় এক নকল পাঠান যায়।

ডি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুলাই।

শ্রীযুত অজেয়োদ্দীন আমী কর্ম্ম করিতে থাকাতে যে হইয়া আমাদের দরখাস্ত জিলা বীরভূমের কাইথীর এবং

tion, in the room of Numawur Ali, who has been removed for incapacity.

The 29th July, 1847.

Gungagobind Surbodhicary, Moonsiff of Kishengunge, Bhaugulpore, to be Moonsiff of Nemaul, Midnapore.

The 30th July, 1847.

Baboo Hurgobind Paul, to be Acting Moonsiff of Ajmeerigunge, Sylhet.

Sadut Hossein, Moonsiff of Khundghose, Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Lohagurrah, Zillah Jessore.

Munmohun Baboo, Moonsiff of Nowabgunge, 24-Pergunnahs, to be Moonsiff of Khundghose, Zillah East Burdwan. He will be instructed, through the Judge of the 24-Pergunnahs, to lose no time in proceeding to East Burdwan, and placing himself under the orders of the Judge of that District.

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th July, 1847.

Ahmud Ally, Moonsiff of Jhundah, Zillah Jessore, for five days.

Moulvy Roushun Ali, Moonsiff of Putneetullah, Dinagepore, from the 15th September to the 10th November next.

The 30th July, 1847.

Baboo Sarodapershad, Moonsiff of Ajmeerigunge, Sylhet, for two months from the 15th September next.

B J COLVIN, *Register.*

মুনসেফ শ্রীযুত সেখ নুমাউরালীর ঐ স্থানের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ জুলাই।

ভাগলপুরের কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত গঙ্গাগোবিন্দ সর্ব্বাধিকারী মেদিনীপুরে নিমালের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুলাই।

শ্রীযুত বাবু হরগোবিন্দ পাল ছিলটে আজমিরীগঞ্জের একটিং মুনসেফ হইবেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের খণ্ডঘোষের মুনসেফ শ্রীযুত সাদত হসেন জিলা যশোহরে লোহাগড়ার মুনসেফ হইবেন।

জিলা চব্বিশপরগনার নবাবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মনমোহন বাবু জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের খণ্ডঘোষের মুনসেফ হইবেন। জিলা চব্বিশপরগনার জজ সাহেবের দ্বারা তাঁহাকে হুকুম দেওয়া যাইবেক যে তিনি অবিলম্বে পূর্ব্ব বর্দ্ধমানে গমন করিয়া ঐ জিলার জজ সাহেবের আজ্ঞাধীন হন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৯ জুলাই।

জিলা যশোহরের ঝিনিদহের মুনসেফ শ্রীযুত আহমদ আলী পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের পত্নীতলার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী রৌশন আলী আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুলাই।

ছিলটের আজমিরীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু সারদাপ্রসাদ আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১০৯৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ জুলাই।

শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত সেনের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ টি স্মিথ সাহেব (Mr. A. T. Smith,) সুন্দরবনের কমিস্যনরের সিরিশ্তার কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ জুলাই।

সুন্দরবনের কমিস্যনর শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত সেন চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুলাই।

মুরশিদাবাদের কড়ওয়াদারক শ্রীযুত মৌলবী আবদুল কদর সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৮ জুলাই।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়াট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) দারজিলিঙ্গে কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ১৭তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

রাজসাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr. T Bruce,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এফ রাডক্লিফ সাহেব (Mr E. F Radcliffe,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে ঐ জিলার কালেক্টরী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১১৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৮ জুলাই।

আগামি অক্টোবর মাসের ৮ তারিখঅবধি কিম্বা যে তারিখে শ্রীযুত পাদরি এচ এস ফিশর সাহেব (Reverend H. S. Fisher,) সেণ্টজানসনামক গ্রিজা ঘরহইতে সেণ্টপালসনামক গ্রিজা ঘরে নিযুক্ত হন সেই তারিখঅবধি শ্রীযুত পাদরি এ হামিল্টন সাহেব (Reverend A. Hamilton,) কলিকাতা নগরে সেণ্টজানসনামক গ্রিজা ঘরের দ্বিতীয় ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

নদের সোআব কড়িয়াপাড়ার মুনসেফ শ্রীযুত মুন্শী নুরুদ্দীন আহমদ ঐ জিলাতে সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 3d August,* 1847.]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্‌টরী জেলা বীরভূম এই যে

নীচের লিখিত বাকী পড়া মহালাতের সরকারের রাজস্ব আসল বাবৎ সন ১৮৪৭। ২৩ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৮ শ্রাবণ সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত ঠিক দাখিলের দিবস ধার্য্য রীতিমত এত্তেলানামা জারী হইয়াছিল তাহাতে বাকীদারান আপনং জিম্মার বাকী দাখিল করে নাই অতএব সন ১৮৪০ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে বাকীপড়া মহালাত নীলাম করা আবশ্যক হইয়া ঐ আইনের ৮ ধারার বিধিক্রমে ইস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২১ আগস্ট মোং সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৬ ভাদ্র রোজ শনিবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারির প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মহালাত নীলাম বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও নিরূপিত সময়ে এই কাছারীতে হাজির হইয়া ডাক করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২১ জুলাই মোং সন ১২৫৪ সাল তাং ৬ শ্রাবণ।

নম্বর লাট	মহালের শ্রেণী	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিকান	সদর জমা	সন ১২৫৩ সাল বাবৎ চৈত্র কিস্তির বাকী
১	খাএমি বন্দোবস্ত	৫৮৭	তেঁতুলিয়াবাদ অন্তঃপাতি মতিপুর পরগণে হরিহর ...	ঠাকুর ডাকুরি বিশ্বনাথ ঠাকুর	৩৩॥৫	২৭৮।৮
২	মেয়াদি বন্দোবস্ত ২০ বৎসর ইং সন ১৮৩১। ৪৭। বাং সন ১২৩৮। ৫৪।	৫৮৯	ঠাকুর আমলিয়া তাং কাটি দেওঘর	দেবনারায়ণপুরি গোস্বামী ...	৩২ ॥৩	৫০৮ ১১
*	*	*	মৌজে কুসুমযাত্রা মধ্যে ৫ ঘর কাঠা জমি আমু বাগিচা ...	রাধাগোপাল মজুমদার ...	*	১১৯৬/৯

J. Reid. *Collector.*

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমান সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 10, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১০ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 729.

To the Post Masters of the Bengal Presidency.

I have the honour to annex for your information copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal, to the address of the Accountant, dated the 21st ultimo, with its enclosure, and to request that on being called upon to employ Banghy Burdars for the purpose of conveying packets belonging to any public office, you will be pleased to include the expense that may be incurred by you in a separate Bill for submission to the Civil Auditor.

2d. This Bill when audited you will transfer by a charge to "Post Office Remittances," to the Collector of your District, who will exhibit the amount in his Treasury Account to the debit of the proper Department.

(Signed) W. Maples,
Offg. Ex. A. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
The 26th July, 1847.

(Copies.)

No. 809.

From the Under Secretary to the Govt. of Bengal, to R. Walker, Esq., Accountant to the Govt. of Bengal, dated Fort William, the 21st June, 1847.

I am directed to transmit for your information the accompanying copy of a letter this day addressed under the Orders of Government to the Post Master General.

(Signed) A. R. Young,
Under Secretary to the Govt. of Bengal.

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর পত্র।

৭২৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ডাকের অধ্যক্ষ সাহেব বরাবরেষু।

শ্রীযুত আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত জোট সেক্রেটারী সাহেব গত মাসের ২১ তারিখে যে পত্র পাঠাইয়াছিলেন তাহার ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপির নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে কোন সরকারী মিসিলদারের পুলিন্দা বহনের জন্যে যখন বাঙ্গীবরদারকে নিযুক্ত করিতে তোমার প্রতি হুকুম হয় তখন তাহাতে তুমি যাহা ব্যয় কর তাহা সিবিল আডিটর সাহেবের নিকটে পাঠাইবার জন্যে আলাহিদা বিলে লেখ।

২। এই বিল আডিট হইলে পর তুমি ডাকঘরে প্রেরিত টাকার বাবৎ খরচ লিখিয়া তোমার জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাও তিনি আপন খাজানাখানার হিসাবে তাহা উপযুক্ত মিসিলদারের খরচে লিখিবেন।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা
১৮৪৭। ২৬ জুলাই।

(নকল।)

৮০৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট শ্রীযুত আর ওয়াকর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত জোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২১ জুন।

গবর্ণমেণ্টের হুকুমক্রমে ডাকের প্রধান অধ্যক্ষ সাহেবের প্রতি অদ্য যে পত্র পাঠান গেল তাহার নীচের লিখিত নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থে পাঠাইতে হুকুম পাইয়াছি।

এ আর ইয়ং।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের জোট সেক্রেটারী।

No. 776

From the Under Secretary to the Govt. of Bengal, to W. Tayler, Esq., Post Master General, dated Fort William, the 21st June, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No. 9, dated the 27th ultimo, with enclosures, and in reply to state that in any case in which Extra Banghy Burdars are employed especially for the purpose of conveying packets belonging to any public office, the Deputy Governor is pleased to authorize you to debit to the Department to which the Office belongs, the Extra charge thereby incurred, instead of to the Post Office as heretofore

(Signed) A. R. Young,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(True Copies.)
(Signed) W. Maples,
Offg. Ex. A. Acctt. to the Govt. of Bengal.

No. 730

To the Collectors of the Districts of Moorshedabad, Hooghly, Bhaugulpore, Durrung, Dinagepore, Beerbhoom, Behar, Patna, Lukhimpore, Gowalparah, Midnapore, Kamroop, Rajshahye, Bulloah, Sarun, Nowgong, Purneah, Rungpore, Sylhet, Backergunge, Bograh, Maldah, Monghyr, Mymensing, Jorehaut, Tirhoot, Tipperah, Pubnah, Chittagong, Jessore, Burdwan, Cuttack N. D., Cuttack C. D., Cuttack S. D., Bancoorah, Dacca, Furreedpore, Cachar, Nuddea, Shahabad, Arrac, Akyab, Singbhoom Dn., Lohardugga Dn., Moulmein, Huzareebaugh.

I have the honour to annex for your information copy of a Circular this day issued by me, to the Post Masters of the Bengal Presidency with its enclosures, and to request, that when audited Bills for expenses incurred by the Post Master in employing Extra Banghy Burdars for conveying packets belonging to the Revenue, Judicial, Military, or any other Department, are forwarded to your Office, you will have the goodness to credit their amounts in your Treasury Accounts, under the head of "Post Office Remittances," and debit them per Contra to their appropriate heads, supporting the debits with the Audited Bills.

(Signed) W. Maples,
Offg. Ex. A. Acctt. to the Govt. of Bengal.
Fort William, Accountant's Office,
The 26th July, 1847.

No. 729.

To the Post Masters of the Bengal Presidency.

I have the honour to annex, for your information, copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal, to the address of the Accountant, dated the 21st ultimo, with its enclosures, and to request that on being called upon to

৭৭৬ নম্বর।

ডাকের প্রধান অধ্যক্ষ শ্রীযুত ডবলিউ টৈলর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২১ জুন।

তোমার গত মাসের ২৭ তারিখের ৯ নম্বরী পত্র ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি পঁহুছিয়াছে এবং তাহার এই উত্তর দিতেছি যে সরকারী কোন দিরিশ্‌তার পুলিন্দা বহনের জন্যে বিশেষরূপে কোন অতিরিক্ত বাঙ্গীবরদার-কে যখন নিযুক্ত করিতে হয় তখন শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে এখনপর্য্যন্ত তুমি ঐ অতিরিক্ত ব্যয় যেমন ডাকঘরের খরচে লিখিতেছ তেমন না লিখিয়া ঐ দিরিশ্‌তা যে ডিপার্টমেণ্টসম্পর্কীয় হয় সেই ডিপার্টমেণ্টের নামে খরচ লিখিবা।

এ আর ইয়ং।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।
(যথার্থ নকল।)
ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

---

৭৩০ নম্বর।

মুরশিদাবাদ ও হুগলী ও ভাগলপুর ও দরঙ্গ ও দিনাজপুর ও বীরভূম ও বেহার ও পাটনা ও লক্ষ্মীপুর ও গোআলপাড়া ও মেদিনীপুর ও কামরূপ ও রাজশাহী ও বলুয়া ও সারণ ও নওগাঁ ও পুরণিয়া ও রঙ্গপুর ও শ্রীহট্ট ও বাকরগঞ্জ ও বগুড়া ও মালদহ ও মুঙ্গের ও ময়মনসিংহ ও যোড়হাট ও ত্রিহুত ও ত্রিপুরা ও পাবনা ও চাটিগাঁ ও যশোহর ও বর্দ্ধমান ও কটকের উত্তর অংশ ও কটকের মধ্য অংশ ও কটকের দক্ষিণ অংশ ও বাঁকুড়া ও ঢাকা ও ফরিদপুর ও কাছাড় ও নদীয়া ও শাহাবাদ ও আরেক ও আকিয়াব ও সিংহভূম এলাকা ও লোহারডগা এলাকা ও মৌলমেন ও হাজারিবাগ জিলার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ডাকের অধ্যক্ষ সাহেবেরদের প্রতি আমি অদ্য যে সরকুলর পত্র পাঠাইয়াছি তাহার ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপির নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থে নীচে লিখিয়া আদেশ করিতেছি যে রেবিনিউ কিম্বা জুডিসিয়ল অথবা মিলিটারী কি অন্য কোন ডিপার্টমেণ্টের পুলিন্দা পাঠাইবার জন্যে অতিরিক্ত বাঙ্গীবরদারকে নিযুক্তকরণেতে ডাকের অধ্যক্ষ সাহেবের যে খরচ হয় তাহার অডিট করা বিল যদি তোমার দফ্তরে পাঠান যায় তবে তুমি আপন খাজানাখানার হিসাবে "ডাক ঘরের প্রেরিত টাকার বাবৎ" এই শিরোভাগের নীচে তাহা জমা কর এবং যথানাম ডিপার্টমেণ্টে তাহার খরচ লেখ এবং সেই খরচ অডিটহওয়া বিলের দ্বারা সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
১৮৪৭। ২৬ জুলাই।

৭২৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ডাকের অধ্যক্ষ সাহেব বরাবরেষু।

শ্রীযুত আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেব গত মাসের ২১ তারিখে যে পত্র পাঠাইয়াছিলেন তাহার ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপির নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে কোন সরকারী দিরিশ্‌তার

employ Extra Banghy Burdars for the purpose of conveying packets belonging to any public office, you will be pleased to include the expense that may be incurred by you in a separate Bill for submission to the Civil Auditor.

2d. This Bill when audited you will transfer by a charge to "Post Office Remittances," to the Collector of your District who will exhibit its amount in his Treasury Account to the debit of the proper Department.

(Signed) W. MAPLES,
Offy. Ex. A. Acctt. to the Govt. of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
The 26th July, 1847.

No 809.

From the Under Secretary to the Govt of Bengal, to R. Walker, Esq., Accountant to the Govt of Bengal, dated Fort William, the 21st June, 1847.

I am directed to transmit for your information the accompanying copy of a letter this day addressed under the Orders of Government to the Post Master General

(Signed) A R YOUNG,
Under Secy to the Govt of Bengal

No 778.

From the Under Secretary to the Govt of Bengal, to W Tayler, Esq, Post Master General, dated Fort William, the 21st June, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No. 9, dated 27th ultimo, with enclosures, and in reply to state that in any case in which Extra Banghy Burdars are employed especially for the purpose of conveying packets belonging to any public office, the Deputy Governor is pleased to authorize you to debit to the Department to which the Office belongs, the Extra charge thereby incurred, instead of to the Post Office as heretofore.

(Signed) A. R. YOUNG,
Under Secy. to the Govt. of Bengal

(True Copies)

(Signed) W. MAPLES,
Offy Ex. A Acctt. to the Govt. of Bengal.

পুলিন্দা বহনের জন্যে যখন অতিরিক্ত বাঙ্গীবরদারকে নিযুক্ত করিতে তোমার প্রতি হুকুম হয় তখন তাহাতে তুমি যাহা ব্যয় কর তাহা সিবিল আডিটর সাহেবের নিকটে পাঠাইবার জন্যে আলাহিদা বিলে লেখ।

২। এই বিল আডিট হইলে পর তুমি "ডাকঘরের প্রেরিত টাকার বাবৎ" খরচ লিখিয়া তোমার জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাও তিনি আপন খাজানাখানার হিসাবে তাহা উপযুক্ত সিরিশ্তার খরচে লিখিবেন।

ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
১৮৪৭। ২৬ জুলাই।

৮০৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কোণ্টেণ্ট শ্রীযুক্ত আর ওয়াকর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুক্ত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২১ জুন।

গবর্ণমেণ্টের হুকুমক্রমে ডাকের প্রধান অধ্যক্ষ সাহেবের প্রতি অদ্য যে পত্র পাঠান গেল তাহার নীচের লিখিত নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থ পাঠাইতে হুকুম পাইয়াছি।

এ আর ইয়ং।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

৭৭৮ নম্বর।

ডাকের প্রধান অধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত ডবলিউ টেলর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুক্ত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২১ জুন।

তোমার গত মাসের ২৭ তারিখের ৯ নম্বরী পত্র ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি পঁহুছিয়াছে এবং তাহার এই উত্তর দিতেছি যে সরকারী কোন সিরিশতার পুলিন্দা বহনের জন্যে বিশেষরূপে কোন অতিরিক্ত বাঙ্গীবরদারকে যখন নিযুক্ত করিতে হয় তখন শ্রীযুক্ত ডেপুটী গবর্ণর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে এখনপর্য্যন্ত তুমি ঐ অতিরিক্ত ব্যয় যেমন ডাকঘরের খরচে লিখিয়াছ তেমন না লিখিয়া ঐ সিরিশ্তা যে ডিপার্টমেণ্টসম্পর্কীয় হয় সেই ডিপার্টমেণ্টের নামে খরচ লিখিবা।

এ আর ইয়ং।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।
(যথার্থ নকল)।

ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No 24.

To the Civil Judges, Lower Provinces.

I am directed by the Court to transmit to you, for your information and guidance, the subjoined extract from the Orders of Government and from the Report of the Superintendent of Legal Affairs, regarding the supply of Stationery from your Office to the Government Vakeel, and the occasional assistance of a Mohurir for copying papers required from him by public Officers.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর আর্ডর।

১৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

তোমার দপ্তরখানাহইতে সরকারের উকীলকে লিখিবার কাগজ দেওনের বিষয়ে এবং সরকারী কর্ম্মকারকেরা তাঁহার স্থানে যে কাগজপত্র চাহেন তাহার নকল করণের জন্যে তাঁহার মধ্যেং মুহুরীদের দ্বারা সাহায্য করণের বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের হুকুমের এবং মোকদ্দমার সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের রিপোর্টের নীচের লিখিত চুম্বক তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি।

[*Government Gazette, 10th August, 1847.*]

Extract from para. 111 of the Report of the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs for the Year 1845-46.

'If the objection to an increase of Salary is insuperable, I would request that orders may at least be issued to supply the Pleaders with writing materials from the Judge's Office, and that either the Judge or Collector may be directed to furnish a Mohurir when necessary, for the purpose of taking copies of documents required for the use of this and other Offices.'

Extract (para. 3) from a letter from the Government of Bengal to the Court, No. 389, dated 19th May, 1847.

'His Honor having been pleased to approve of the propositions contained in para. 111 for an allowance to the Vakeels of stationery, and also of the occasional services of a Mohurir, I am directed to request that the Court will issue to the Zillah Judges the necessary instructions on the subject.'

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 2nd July, 1847.

No. 25.

To the Zillah Judges in the Lower Provinces.

The Civil Statement No. 1, having been so modified, as to exhibit separately the decisions of the Principal Sudder Ameens in suits above and below 5000 Rupees, the Note prescribed by Circular Order No. 71, dated 28th February, 1840, is no longer required, and the Circular in question may be considered as rescinded.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 21st June, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 7.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The direction in Clause 5, Section 14 Regulation XX. 1817, to ascertain the length, breadth, and depth of wounds on the bodies of wounded or deceased persons, having been considered to authorize Police Officers to probe wounds, the Court are pleased to prohibit the practice, and to intimate that Police Officers are expected to report merely, from inspection, the apparent length breadth, and depth of wounds.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 25th June, 1847.

ERRATUM.

In the *Bengalee Government Gazette,* P 453, Circular No. 22, 21st May, 1847, 1st Para. *for* 10th January, 1842, *read* 10th June, 1842.

B. J. Colvin, *Register.*

১৮৪৫। ৪৬ সালের মোকদ্দমার সুপরিন্টেন্ডেন্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের রিপোর্টের চুম্বক অর্থাৎ ১১১ দফা।

মাহিয়ানার বৃদ্ধির বিষয়ে যে আপত্তি আছে তাহা যদি কোন প্রকারে খণ্ডন হইতে পারে না তবে আমি নিবেদন করি যে নিদানে জজ সাহেবেরদের দফতরখানাহইতে উকীলদিগকে লিখিবার সরঞ্জাম দেওয়া যায় এবং এই দফতর ও অন্যান্য দফতরের নিমিত্তে যেং দলীলের আবশ্যক হয় তাহার নকল করিবার জন্যে আবশ্যকমতে এক মুহরীরকে দিতে জজ সাহেব অথবা কালেক্টর সাহেবের প্রতি হুকুম হয়।

সদর আদালতের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৪৭ সালের ১১ মে তারিখের ৩৮৯ নম্বরী যে পত্র লিখিলেন তাহার চুম্বক অর্থাৎ ৩ দফা।

সরকারী উকীলদিগকে লিখিবার কাগজ দিবার বিষয়ে এবং মধ্যেং তাহারদিগকে এক মুহরীর দেওনের বিষয়ে ১১১ দফায় তুমি যে প্রস্তাব করিয়াছ তাহাতে শ্রীযুত সম্মত হইয়াছেন অতএব আদেশ করিতেছি যে তদ্বিষয়ে সদর আদালত নানা জিলার জজ সাহেবদিগকে যে আজ্ঞার আবশ্যক হয় তাহা প্রেরণ করেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২ জুলাই।

---

২৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জিলার জজ সাহেব সমীপেষু।

১ নম্বরী দেওয়ানী কৈফিয়ৎ এইমত বদলান হইয়াছে যে প্রধান সদর আমীন ৫০০০ টাকার অধিক কিম্বা কম মূল্যের মোকদ্দমায় যে ফয়সলা করেন তাহা আলাহিদা করিয়া দর্শান যায় অতএব ১৮৪০ সালের ২৮ ফেব্রুআরি তারিখের ৭১ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের নির্দিষ্ট মন্তব্য কথার আর আবশ্যক নাই এবং ঐ সরকুলর অর্ডর রদ হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ জুন।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব সমীপেষু।

১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১৪ ধারার ৫ প্রকরণেতে আঘাতি অথবা মৃত ব্যক্তির শরীরের ক্ষতের লম্বাই ও চওড়াই ও গহরা তজবীজ করিবার হুকুম আছে তাহাতে বোধ হইয়াছে যে পোলীসের আমলা ক্ষতের মধ্যে শলা দিতে পারে অতএব সদর আদালত সেই ব্যবহার নিবারণ করিয়া হুকুম করিতেছেন যে পোলীসের আমলারা কেবল ক্ষত দর্শন করিয়া যত লম্বা ও চওড়া ও গহরা দৃষ্ট হয় তাহার রিপোর্ট করিবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৫ জুন।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

অশুদ্ধশোধন।

বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৪৫৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত ১৮৪৭ সালের ২১ মে তারিখের ২২ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ১ দফায় "১৮৪২ সালের ১০ জানুআরি তারিখ" এই কথার পরিবর্ত্তে "১৮৪২ সালের ১০ জুন তারিখ" পাঠ করিতে হইবেক।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 30th July, 1847.

The leave of absence for two weeks granted on the 25th ultimo, to Baboo Mudoosoodun Banerjee, Moonsiff of Attyah, Mymensingh, is cancelled at his own request.

Gholam Fureed, 1st Grade Moonsiff of Hurburparah, Moorshedabad, for eight days from the 16th proximo

B. J. COLVIN, *Register*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৬ জুলাই।

পাটনা ও দানাপুরের ডাকের অধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত জে আর রস সাহেব (Mr. J. R. Ross,) আপন কর্ম্মের ভার সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুক্ত ডাক্তর আর এচ আর্বিন সাহেবের (Dr. R. H. Irvine,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ জুলাই।

ত্রিহুতের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr. E. Sandys,) গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান তাহা অর্দ্ধাতরণের তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩১ জুলাই।

বালাকার রেসিডেন্ট কৌন্সেলর শ্রীযুক্ত জে ডবলিউ সামণ্ড সাহেব (Mr. J. W. Salmond,) গত মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন এবং শ্রীযুক্ত ডবলিউ টি লুইস সাহেব (Mr. W. T. Lewis) ঐ মাসের ১১ তারিখে পিনাঙ্গে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৫৫৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

এদেশীয় ৪১ পল্টনের লেফ্টেনেন্ট শ্রীযুক্ত জি এন ওক্স সাহেব (Lieutenant G. N. Oakes,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette*, 10*th August*, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুলাই।

ময়মনসিংহের আটিয়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু মধুসূদন বাঁড়ুয্যাকে গত মাসের ২৫ তারিখে যে দুই সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত করা গেল।

মুরশিদাবাদের হরিহরপাড়ার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত গোলাম ফরীদ আগামি মাসের ১৬ তারিখঅবধি আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

১৫৭৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২ আগষ্ট।

যশোহরের ডেপুটী কালেক্টরের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব (Mr. W. J. Longmore,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr. C. Limond,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত এচ আর মাডকস্ সাহেব (Mr. H. R. Madocks,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত অকটেবিয়স টুগুড সাহেব (Mr. Octavius Toogood,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত কমল ওবেক শ্রীযুক্ত বালিয়া গৌলাই অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত দেবকগড়ের সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

কলিকাতার আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুক্ত সি এ লশিংটন সাহেব (Mr. C. A. Lushington,) গত মাসের ১৪ তারিখঅবধি চব্বিশপরগনার কালেক্টর হইবেন। ঐ তারিখে তিনি সেই কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরেরা উক্ত পদপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

যশোহরের শ্রীযুক্ত মৌলবী সলামৎউল্লা। চট্টগ্রামের শ্রীযুক্ত বাবু গোবিন্দকিশোর রায় ঐ শ্রীযুক্ত বাবু রামদাস রায় ...	প্রথম শ্রেণী।
* ত্রিপুরার শ্রীযুক্ত এল বার্বর সাহেব। (Mr. L. Barber,)	দ্বিতীয় শ্রেণী।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২ আগষ্ট।

শান্তিপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr. W. T. Law,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইস্তিহার।

SALT.

নিমক।

মালঙ্গাবারী হিসাব মৌজুদ নিমক মাহ ও পরনেক্ট গোলা বাকি বাবৎ লাগাৎ ৩১ জুলাই ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও খালিশার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক দিং গত ইস্তেহারেকে।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।						
দক্ষিণ কালীনগর।	৬,২৪,১৭৪/	৩,৪২,১০৮/	২,৭৯,১৭৪/	৩,৮৩,৫২৭৸০	২,৭২,৭৭২/	১৬,০৪,৮৮৫৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	০	২৩,৫৮৫৸০	০	০	১,৩৯,৫৫৩/	১,৬৫,০২৮৸০
ঐ ঐ তের পাইক।	১,৮২,৩১৮/	১,১০,৭৭৫/	১,১১,৯৫৭/	২,৪১,১৫৫/	১,৪৫,০৬১/	৮,৮৮,৪৬৬/
ঐ ঐ রামনগর।	০	০	০	০	১,১৭,২৯৫/	১,০৭,২৯২/
থাড়ী নমক।	১১,৩৪৯৷৷৹	১৭,২৩৪/	০	০	০	২৮,৫৮৩৪০
একুন।	১০,২৮,৮৪১৷০	৫,০৪,১০২৸০	৪,৭১,৯০১/	৬,২৪,৬৮১৷০	৬,৭৪ ৯৭১/	৩৩,১৪,২৫৯/
তমলুক।						
পাঞ্জা নেমক। হাট নারায়ণপুর।	০	০	৭৪,১৯৫ ৶	২,২১,২৭৩৭৶	৪,১২,৩৫৪ ।০	৭,০৯,৪৮৩ ৷৶
ক্রোণি নমক।	০	০	০	০	০	২৪/ ৭৸/১০
একুন।	০	০	৭৪,১৯৫ ৶	২,২২,২৭৩ ৶	৪,১২,৩৫৪ ।০	৭,০৯,৫০৮৷০৸/১০
২৪ পরগণা।						
পাঞ্জা নেমক। হাট নারায়ণপুর বাহিরঘুনি।	৩০৪ ।০	০	৫,৩০৯, ৫	৫,২৩৭ ।০	০	১০,৮৮১৷৫
ঐ ঐ ঐ বাফাল।	১,৮৭৯/	১১/	৭৮,১০৮/	২,৬৭,৫১১ ০	০	৩,৪৭,০৪৪ ৷০
ঐ ঐ বালিয়া ঘাট।	০	০	০	১৫০ ।৫	০	১৫০ ।৫
ঐ ঐ বৈঁচতা।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ গোরজ।	০	০	০	১৫৬৸৭	০	১৫৬৸৭
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	০	০	১,৪১৮/	৩৯,৪০৬/	১০,১৮৭/	৫১,১৯১/
ঐ ঐ হাজরী।	০	০	২,৬১৮/	১৮,৯০৬/	০	২১,৫২৪/
শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিল রকম।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	৫,১১৮ ।০	৫,৮৫৬৷০	৭,৭৪৬/	৯,১০৯/	২৭,০৩৪৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	৫৫৪/
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিশ।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	৭,১৮৪ ।০	৫,১২৯ ০	৮৭,৮৫৯ ৷৫	৩,৩৯,১৮৩ ।৫	২৯,৪২৬/	৪,৭৪,৪৩০ ।৭

একেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নমক লেগ্রামপুর ঘাট জোয়খালি।	•	১,১৪,২৮৩৬৫	১,৪০,৭৫০ ।৫	•	•	৫,০৮,০৩৪ ।০
ঐ সদর ঘাট।	•	•	•	•	২,৫৭,১১৫ ॥০	২,৫৭,১১৫ ॥০
ঐ আরাকিন।	•	•	১,১৪,৮৭৫ ।১	১,৯৫,১১৯ ।০	৪,১৯,৪৭২ ৸৫	৭,৩০,১৭৪৫
কোকি নেমক।	•	•	•	•	•	•
একুন।	•	১,১৪,২৮৩৬৫	২,২৮,৬২৫৸১	১,৯৫,১১৯ ।০	৬,৭৬,৫৮৮ ।৫	১২,৯৫,১৬৭ ।১
ভুলুয়া।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আবাদিন।	•	•	•	১,২৭,১২৪৸০	•	১,২৭,১২৪৸০
কোকি নেমক।	•	•	•	•	•	•
একুন।	•	•	•	১,২৭,১২৪৸০	•	১,২৭,১২৪৸০
হিজলী।						
পাঙ্গা নেমক কটক।	•	১,৪০,৩০৮৸০	৫,০০,১১১ ॥০	১,৭৯,১২১	৬,০৫২	১,২৬,৬৪৯ ।০
ঐ বালেশ্বর।	১,১৫,১০৩ ৭	৭৭,৪১০ ।০	১,৫০,১০২ ॥০	৭১,৮১৩ ।০	•	৪,৭৩,৪২৯ ।৭
ঐ খোরদা।	•	•	২০,৯৮১ ৭০	৪১,০৪১	•	৬২,৩৪০ ।০
ঐ চিলকা।	১,১৫,১১১	১০,৭৬৮	১,২২,৩৭৪ ৭০	৫৫,০২৯ ।০	•	৩,৮৩,৫১১
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	•	১৪,৯৮২।০	৪১,৪২০	১,১০,৫০৩	২,৪৭৪	১,৬৯,০৭৯ ।০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১,১১,০২৯ ।০	১,১২,১৪২ ।০	২,৪৫,০৪৫৸০	৭৭,৭০৮	১,১১১	৭,১৬,৭৫১ ।০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	•	৪৮	•	•	•	৪৮
মিশ্রিত পাঙ্গা।	•	•	•	•	•	১৬,২২৬ ৸৭
কোকি করকচ।	•	•	•	•	•	•
কোকি তৈক্কর।	•	•	•	•	•	•
কোকি নেমক।	•	•	•	•	•	•
মোট	৪,৭৯,৭৫১ ।৭	৫,০৬,১১০	৮,৯৮,৩৪০৸০	৫,৭৭,০১৫	১০,৭২২	২৪৪৮৮১৯/৪
আরাকিন।						
পাঙ্গা ঘাট তৈয়িবং।	•	•	•	•	•	•
একুন।	•	•	•	•	•	•
মোট একুন।	১৫,১৫,৭৭৭ ।৭	১১,৭৯,১৪০৸৫	১৭,১০,৯০২।৪	২০,৯৭,১৩৪৸০	১৮,২৩,৭৭১ ৫	৮০,৭৯,৪৭৫/৫৸/১

পি বিজন। একটিং সেক্রেটারী।

[*Government Gazette*, 10*th August*, 1847.]

LAND ADVERTISEMENT. — ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৪ সনের ১ আইনের ৩ ধারার বিধিমতে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫১ সনের ১ বৈশাখের তলবি পাওনা বাকী আদায় কারণ ইংরেজী ১৮৪৭ সনের ২০ আগষ্ট মোতাবেক ১২৫৪ সনের ৫ ভাদ্র শুক্রবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক, ইতি সন ১৮৪৭ ইং ৩০ জুলাই।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের মালিক	সদর জমা	পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
৪	অন্য মহালের টাকা পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্ত যে মহালের নীলাম হয় তাহা	১১১৪	জিলে মেলক পুর গাং রাম কৃষ্ণ ঘোষ	রামকৃষ্ণ ঘোষ	১১। ৪	২৫। ৮৬	এই মহাল সরকারি রায়েয়ারী ভর জিমা মহাল বকায়া বাকী নাম জন্যে নীলাম হইবেক ইতি

C. TOTTENHAM, *Collector.*

INSOLVENT COURT — খোজ্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the petition of JOHN FRASER LANE, late of the Steamer *Damodah*, in the port of Calcutta, Mariner, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of February, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the thirty-first day of July, one thousand eight hundred and forty-seven, it was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say,) Bulram Biswas, D Wilson and Co, Currie and Co, Mr J. M. Edmond, Townsend, Smith and Co. Messrs. Mandy and Co, Werner and Co, Pitter and Co, Lattey Brothers, Messrs. Hamilton and Co, Bright and Co, T E Thompson, Mrs West or to Messrs Goldsworthy and Co., Messrs. Willis, Earle and Co. Messrs Mackenzie, Lyall and Co, Mrs Carbery, Jervain and Co, Holway and Co, Monteith and Co their Assignee Mr R O'Dowda, Gilbert and Co, David and Co, Mr McNair, Mrs Palmer, Mrs Phipps, Bennet and Co, W Spink Esq, Mr C Keelan, Rambury Doss, Wallis and Co, Bindabun Paul and Co, Bon Mally Naun, Gobindchunder Seal, Sonatun Seal, Money Mohun Dutt, Bunkseder Ghose, Bhoobun Mohun Odegerry, Gungahurry Bose, Sibram Paul, Kullee Muddee, Muddoosooden Sain Auley Chinaman or Burgoes Muckeedon Bodeles, Mr. E J. Holmes, Surroopchunder Seal, Arson and Co, Bulloram Law, Ramchund Ghose, Sibchunder Seal, Kistnomohun Doss, Executor to the Estate of the late Minesty deceased, Nemeechurn Paul, Syncare Sing, Muddoo, Spence and Co, Mrs. Lowe, Meer Abdool Koodoo, Attorney for Prince Yaseen Sooltan, Ram Ghose, Mr J M. Dove, Mr Anderson, Messrs DeSouza and Co, Samuel Smith and Co, and Messrs. Scott Thomson and Co, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the fourth day of September next

Calcutta, 3d August, 1847 — R. GRAHAM, *Insolvent's Attorney*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের দামোদরনামক বাষ্পীয় জাহাজের নাবিক জান ফ্রেজর লেন সাহেব ভারতবর্ষের খোজ্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইনমাফিক শ্রীযুত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার পাইবার যোগ্য আছেন এমত নিষ্পত্তি ১৮৪৬ সালের ৬ ফেব্রুয়ারি তারিখে শনিবারে হইল।

তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ৩১ জুলাই তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে আগামি সেপ্তেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত খোজ্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে টাকা ধারেন তাহার সমস্ত দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ বলরাম বিশ্বাস, ডি উইলসন কোং, করি কোং, জে এম এডমণ্ড সাহেব, টৌনসেণ্ড স্মিথ কোং, মেণ্ডি কোং, উর্নর কোং, পিটার কোং, লাটি ব্রাদর্স, হামিল্টন কোং, ব্রাইট কোং, টি ই তামসন সাহেব, বিবি ওয়েষ্ট কিম্বা গোল্ডসওয়ার্দি কোং, উইলিস আরল কোং, মাকেঞ্জি লায়ল কোং, বিবি কারবরি, জর্বেন কোং, হলোএ কোং, মণ্টিথ কোম্পানির আসৈনি শ্রীযুত আর ওডৌডা সাহেব, গিলবর্ট কোং, ডেবিড কোং, মাকনের সাহেব, বিবি পামর, বিবি ফিপ্স, বেনেট কোং, ডবলিউ স্পিঙ্ক সাহেব, সি কীলন সাহেব, রামহরি দাস, ওয়ালিস কোং, বৃন্দাবন পাল কোং, বনমালী নাগ, গোবিন্দচন্দ্র শীল সনাতন শীল, মণিমোহন দত্ত, বংশীধর ঘোষ, ভুবনমোহন অধিকারী, গঙ্গাহরি বসু, শিবরাম পাল, কালী মুদি, মধুসুদন সেন, আলিচায়না কিম্বা বুর্গিস মকিডম বডেলিস, ই জে হোম্‌স সাহেব স্বরূপচন্দ্র শীল, আরসন কোং, বলরাম লাহা, রামচাঁদ ঘোষ, শিবচন্দ্র শীল, মৃত মীনেষ্টির ইষ্টেটের আছি কৃষ্ণমোহন দাস, নিমাইচরণ পাল, শঙ্কর সিংহ, মধু, স্পেন্স কোং, বিবি লো, রাজা ইয়াসিন সুলতানের উকীল মীর আবদুল কুদু, রাম ঘোষ, জে এম ডব সাহেব, আণ্ডর্সন সাহেব, ডিসুজা কোং, সামুএল স্মিথ কোং, এবং স্কট তামসন কোং।

আর গ্রেহাম।
খোজ্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৩ আগষ্ট।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১০ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 17, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৭ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 14.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

In continuation of the Circular No. 9, issued from this Office under date the 29th May, I am desired by the Sudder Board of Revenue, under directions* from Government, to request that you will issue the necessary instructions to your subordinates, for carrying into effect, experimentally, the arrangement suggested in the annexed Extract (paragraphs 121 and 122,) of the Report for 1845-46, submitted to Government by the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs.

2d. You will be pleased to instruct the several Collectors of your Division to furnish the Legal Remembrancer with a Quarterly Statement of unexecuted decrees in such form as he may prescribe, and you will be good enough to submit to this Office a half yearly Statement of the nature indicated in the 122d paragraph of that Officer's Report

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 21st July, 1847.

Extract from a Report from the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs to the Secretary to the Government of Bengal, dated the 14th December, 1846, No. 627

Para. 121. I addressed the Board on this subject on the 29th of April last, and as my letter has not been forwarded to Government, owing to the

* Letter No. 472, dated the 16th ultimo.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার আর্ডর।

১৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত ২৯ মে তারিখের ৯ নম্বরী যে সরকুলর আর্ডর এই সিরিশতাহইতে প্রেরিত হইয়াছিল তাহার অনুক্রমে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে* হুকুম করিতেছেন যে মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্বান্সর সাহেব ১৮৪৫। ৪৬ সালের যে রিপোর্ট গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠাইয়াছেন তাহার ১২১ এবং ১২২ দফার পশ্চাৎ লিখিত চুম্বকে যে নিয়মের পরামর্শ দেওয়া গিয়াছে তাহা পরীক্ষাস্বরূপ আমলে আনিবার নিমিত্তে তোমার অধীন কার্য্যকারকদিগকে যেং উপদেশ দেওয়া আবশ্যক বোধ হয় তাহা দেও।

২। মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করেন সেই পাঠানুসারে জারী না হওয়া ডিক্রীর এক ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ ঐ সাহেবকে দিতে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে তুমি আদেশ কর এবং ঐ কর্ম্মকারক সাহেবের রিপোর্টের ১২২ দফাতে যে প্রকার কৈফিয়ৎ নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা ছয়ং মাসান্তরে এই সিরিশতায় তোমার পাঠাইতে হইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ জুলাই।

মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্বান্সর সাহেব ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের ৬২৭ নম্বরী যে রিপোর্ট বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে করেন তাহার চুম্বক।

১২১ দফা। গত ২৯ আপ্রিল তারিখে আমি এই বিষয় বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে লিখিয়াছিলাম কিন্তু ঐ সাহেবেরদের বোধ ছিল যে সেই বিষয় নানা-

* গত মাসের ১৬ তারিখের ৪৭২ নম্বরী পত্র।

Board having understood that I intended to notice the matter generally in my Report, I may be permitted to quote it here. After some remarks on another subject, I said, "I take this opportunity "of drawing the Board's attention to the subject "of the realization of decrees in favour of the Re- "venue Department. The list of unexecuted de- "crees is a very long one, and against a large pro- "portion of the cases I observe the remark 'struck "off the file for want of Assets.'

"To every one acquainted with the subject, it is "notorious that the means at present taken to as- "certain these assets are most unsatisfactory. If "the Collector's book should show no property "registered in the name of the defendant, a Per- "wannah is issued to the Nazir, who usually de- "putes a Bukshee or a peon to make enquiries. "These men have no interest in establishing the "claims of the Government to any particular as- "sets, and it may happen, and often does happen "no doubt, that the opposite party furnishes them "with very strong inducements not to be over- "active in their search.

"To remedy this it has been determined by Go- "vernment in special instances to sanction remu- "neration to Pleaders in the form of a percentage "on sums realized by them under decrees of Court "in favour of Government. But although I cer- "tainly think that the reward thus held out to "them will have the effect of stimulating the exer- "tions of the Government Pleaders in particular "cases of unexecuted decrees, I doubt if the mea- "sure will be attended with any marked success, "and for this reason, that the Government Plea- "ders, in the majority of instances, have not the "means of ascertaining the assets of the parties "against whom the Government may obtain decrees. "They have no time to hunt through the records "of the Collector's Office, nor have they the com- "mand of an establishment through means of "which the details of fictitious sales and transfers "may be ferretted out and proof obtained of the "real interest of the debtor in this or that particu- "lar property.

"The Nazir of the Collectorate is clearly, of all "the Native employees in the Mofussil, the one "most competent to afford us aid in the realization "of these decrees. From the nature of his situa- "tion and the large establishment under him, com- "posed of men from every part of the district, he "must necessarily either have, or be able to ac- "quire, a knowledge of the pecuniary affairs of any "particular resident with much greater facility "than any other person.

"I consider it of the greatest importance that "we should make the interests of this functionary "in the execution of decrees, identical with our "own. I would therefore propose that in all cases "where the percentage previously alluded to is "sanctioned by Government, three-fifths should as "a general rule be allowed to the Nazir, and two

মান্তঃ আমার রিপোর্টে লিখিতে মানস ছিল। এই নিমিত্তে তাঁহারা আমার পত্র গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠাইলেন না অতএব আমার পত্রের সেই ভাগ এই স্থানে লিখিতে অনুমতি প্রার্থনা করি। অন্য এক বিষয়ে কতক মন্তব্য কথা লিখনের পর আমি লিখিয়াছিলাম যে "এই "সুযোগে রাজস্বের নিমিত্তার পক্ষে যে ডিক্রী হইয়া "থাকে তাহার টাকা আদায় করণের বিষয়ে বোর্ডের সা- "হেবেরদের মনোযোগ করিতে নিবেদন করি। অনেক২ "ডিক্রী জারী হয় নাই এবং এই প্রকার ডিক্রীর অনেক "অংশের এক পার্শ্বে এই কথা লেখা আছে যে 'দ্রব্যের "অভাবে ডিক্রী নথীহইতে উঠান গেল।'

"এই বিষয় যে ব্যক্তি অবগত আছেন তাঁহার এই প্র- "ত্যক্ষ হইবেক যে দ্রব্য থাকন না থাকনের বিষয় নির্ণয় "করণের যে উদ্যোগ এক্ষণে হইতেছে তাহাতে কিছু "পরিতৃপ্তি হয় না। যদি কালেক্টর সাহেবের বহীতে "দৃষ্ট হয় যে আসামীর নামে কোন সম্পত্তির রেজিষ্টরী "নাই তবে নাজিরের উপর পরওয়ানা দেওয়া যায় "এবং নাজির সাধারণতঃ সেই বিষয়ের তদন্তকরণার্থে "এক বকশী কি পেয়াদা পাঠান। কিন্তু কোন বিশেষ "সম্পত্তিতে সরকারের দাওয়া সাব্যস্ত করণেতে ঐ ব্যক্তির- "দের কিছু লাভ নাই এবং হইতে পারে যে অন্য পক্ষ "ব্যক্তি অনুসন্ধানের বিষয়ে মনোযোগ না করিতে "তাহারদিগকে বিলক্ষণ প্রবোধ দেয় এবং এইরূপ ব্যব- "হার হইতেছে সন্দেহ নাই।

"ইহার প্রতিকার করিবার নিমিত্তে গবর্ণমেণ্ট কোন "বিশেষ২ গতিকে সরকারের পক্ষে হওয়া আদালতের "ডিক্রীক্রমে উকীলেরা যে টাকা উসুল করেন তাহার "উপর শতকরার হিসাবে পারিতোষিক দিতে অনুমতি "করিয়াছেন। কিন্তু যদ্যপি আমার নিতান্ত বোধ "হয় যে এই পারিতোষিক পাইবার ভরসায় সরকারী "উকীল অজারীকৃত কোন২ ডিক্রীর টাকা আদায় "করণার্থে অধিক উদ্যোগ করিবেন তথাপি ইহাতে যে "কোন বিশেষ ফল হইবেক ইহাতে আমার সন্দেহ হই- "তেছে এবং তাহার কারণ এই যে যে ব্যক্তিরদের "বিরুদ্ধে সরকারের পক্ষে ডিক্রী হয় সেইং ব্যক্তির "সম্পত্তি নির্ণয় করিবার উপায় সরকারী উকীলেরদের "অধিকাংশের প্রায় নাই। কালেক্টর সাহেবের দপ্তর- "খানায় রোয়দাদ খুজিতে তাঁহারদের সময় নাই এবং "তাঁহারদের এইমত কোন কর্মকারকের নিযুক্ততা নাই "যে তাহারদের দ্বারা তাঁহারা কৃত্রিম নীলাম ও কৃত্রিম "পরিবর্তনাদির বৃত্তান্ত অনুসন্ধান করেন এবং কোন "বিশেষ সম্পত্তিতে খাতকের যথার্থ সম্পর্কতার প্রমাণ- "প্রাপ্ত হন।

"স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে মফঃসলে এতদ্দেশীয় যে আম- "লারা নিযুক্ত আছে তাহারদের মধ্যে কালেক্টর সা- "হেবের নাজির এই ডিক্রীর টাকা আদায় করণার্থ আ- "মারদের সাহায্য করিতে অধিক ক্ষমতাপন্ন। নাজিরের "পদের ভাবপ্রযুক্ত এবং তাঁহার অধীন নানা কর্মকারা- "কের মধ্যে জিলার প্রত্যেক স্থানের ব্যক্তি থাকন- "প্রযুক্ত ঐ জিলানিবাসি কোন ব্যক্তির কি বিষয় বিভব "তিনি যেমন জ্ঞাত আছেন বা জ্ঞাত হইতে পারেন "তেমন অন্য কোন ব্যক্তির সাধ্য নাই।

"অতএব ডিক্রী জারী করণেতে আমারদের যে লাভ "আছে তাঁহাকে সেই লাভের অংশী করা আবশ্যক "বোধ হইতেছে। অতএব আমি এই প্রস্তাব করি যে যে "সকল গতিকে পূর্ব্বের উল্লিখিত শতকরা দেওনের বি- "ষয়ে গবর্ণমেণ্টের অনুমতি হইয়াছে সেই সকল গতিকে "এই সাধারণ নিয়ম হয় যে ঐ টাকার পাঁচ অংশের "তিন অংশ নাজিরকে দুই অংশ উকীলকে দেওয়া যায়।

"fifths to the Government Pleader—this rule be-
"ing of course subject to modification, whenever
"it should appear that the successful result of any
"case was wholly, or in a very disproportionate
"degree, owing to the exertions of one party only.
"Thus it will be the interest of the Nazir to see
"that the Pleader does his duty in Court, and of
"the Pleader to take care that the Nazir does not
"relax in his labours out of doors. Between the
"two I think there can be no danger of our decrees
"being allowed to fall through from negligence,
"as has hitherto been not unfrequently the case.

"There is still another point which I consider of
"very great importance, and that is the surveil-
"lance which the Collectors should exercise over
"these cases. This I am inclined to think is fre-
"quently little more than nominal. I need not ob-
"serve that when such is the case, it is in vain to
"expect any great amount of zeal from subordi-
"nate officers. It is necessary that these cases
"should be kept constantly under the eye of the
"Collector, and the readiest mode of ensuring this
"appears to me to be by requiring from him the sub-
"mission to this Office of a Quarterly Statement of
"unexecuted decrees, distinguishing the pauper
"suits from the others, and explaining in each
"case, under the column of Remarks, the reasons
"why the amount due has not yet been realized,
"and the steps which have been taken for that
"purpose.

"If the attention of the Collector were thus
"periodically drawn to these cases, and an incen-
"tive to exertion held out to his subordinates as
"recommended in the previous part of this letter,
"I have sanguine hopes that the result would be
"a very rapid diminution of the amount of our
"outstanding decrees."

122. To this I would add, that the efficiency of my plan would be much increased were Government to leave to the discretion of the Commissioners the task of deciding in what cases a percentage should be awarded to the Nazir and the Pleader. If a reference to Government be insisted on in each instance, much valuable time will be lost, and so far as I can perceive there will be no corresponding advantage, for it is on the Commissioner's opinion as to the necessity of the measure, that the decision of Government must, in almost every case, be ultimately grounded. A Half-yearly Return from the Commissioner, with a note against each case specifying the grounds on which a percentage has been granted, will, it appears to me, answer every purpose which could have been effected by a prior application for sanction.

(True Extract)

(Signed) G. Plowden,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 21st July, 1847.

"সুতরাং যদ্যপি কখন এইমত দৃষ্ট হয় যে কোন ডিক্রীর
"টাকা আদায়করা কেবল এই উভয়ের এক জনমাত্রের
"উদ্যোগের দ্বারা হইয়াছে কিম্বা এক ব্যক্তির অধিক
"উদ্যোগে হইয়াছে তবে ঐ নিয়মের কিঞ্চিৎ অন্যথা
"হইতে পারে। এইরূপ নিয়ম করিলে নাজির আপন
"লাভের জন্যে দেখিবেন যে উকীল আদালতের মধ্যে
"আপন কর্ম্ম উচিত মত করেন এবং উকীল আপনার
"লাভের জন্যে মনোযোগ করিবেন যে নাজির টাকা আ-
"দায় করণার্থে কোন শৈথিল্য না করেন। এইরূপ দুই
"জনের উদ্যোগ হইলে আমারদের পক্ষে হওয়া ডিক্রী
"শৈথিল্যপ্রযুক্ত এইপর্য্যন্ত যেরূপ বারম্বার ব্যর্থ হই-
"তেছে সেইরূপ আর ব্যর্থ হওনের আশঙ্কা থাকিবেক
"না।

"আরো এক বিষয় নিবেদন করি যে এই সকল মো-
"কদ্দমার বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের তত্ত্বাবধারণ করা
"আমি অতিগুরুতর জ্ঞান করি। বোধ হয় যে কালেক্টর
"সাহেবের এই তত্ত্বাবধারণ কেবল বারম্বার নামমাত্র
"হইতেছে। সুতরাং যখন কালেক্টর সাহেবের এইরূপ
"শৈথিল্য হইতেছে তখন তাঁহার অধীন কর্ম্মকারকেরা
"যে বড় মনোযোগ করিবেন ইহার কিরূপে ভরসা হইতে
"পারে। ইহা অতিআবশ্যক যে এই সকল মোকদ্দমা
"নিরন্তর কালেক্টর সাহেবের দৃষ্টিগোচরে থাকে। এবং
"আমার বোধে ইহার সর্ব্বাপেক্ষা সদুপায় এই যে এই
"জারী না হওয়া ডিক্রীর ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ এই দফতরে
"পাঠাইতে তাঁহার প্রতি হুকুম হয় ঐ কৈফিয়তের মধ্যে
"পাপর মোকদ্দমা এবং অন্যং মোকদ্দমা পৃথক্ করিয়া
"লেখা থাকে এবং প্রত্যেক মোকদ্দমার যে টাকা প্রাপ্য
"তাহা আদায় না হওনের কারণ এবং আদায় জন্যে যেং
"উদ্যোগ হইয়াছে তাহা মন্তব্য কথার ঘরে স্পষ্ট করিয়া
"লেখা যায়।

"যদি সময়ক্রমে এই মোকদ্দমার প্রতি কালেক্টর
"সাহেবের এইরূপ মনোযোগ হয় এবং এই পত্রের
"পূর্ব্ব ভাগে যেরূপ পরামর্শ দেওয়া গিয়াছে সেইরূপে
"যদি তাঁহার আমলারদের উদ্যোগ করণের প্রবোধ
"দেওয়া যায় তবে আমার বড় ভরসা হইবেক যে
"অপ্রাপ্ত টাকার ডিক্রীর সংখ্যার অতিশীঘ্র ন্যূনতা
"হইবেক।"

১২২। আমার আরো ইহা মন্তব্য যে যেং মোকদ্দমায় শতকরার হিসাবে টাকা নাজির ও উকীলকে দেওয়া উচিত তাহা নিশ্চয় করণের ভার যদি কমিস্যনর সাহেবের প্রতি থাকে তবে আমার এই নিয়ম অধিক সফল হইবেক। যদি প্রত্যেক গতিকে গবর্ণমেণ্টকে জিজ্ঞাসা করিতে হয় তবে অনেক বহুমূল্য সময় হরণ হইবেক এবং আমার বোধে তত্তুল্য কোন উপকার হইবেক না যেহেতুক প্রায় প্রত্যেক গতিকে শতকরা টাকা দেওন না দেওনের বিষয়ে কমিস্যনর সাহেবের যে মত হয় তদনুসারে গবর্ণমেণ্ট হুকুম দিতেছেন। যদি কমিস্যনর সাহেব ছয়২ মাসান্তরে এক রিপোর্ট করেন এবং প্রত্যেক মোকদ্দমার পার্শ্বে যে হেতুতে শতকরা টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহা বিশেষ করিয়া লেখেন তবে আমার বোধে গবর্ণমেণ্টের অনুমতির নিমিত্তে পূর্ব্বে দরখাস্ত করণেতে যে ফলের সম্ভাবনা ইহাতেও সেই ফল হইবেক।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ জুলাই।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 27.

To the Civil Authorities, in the Lower Provinces.

The Court having been informed that some of the Judicial Officers in these Provinces have been in the habit of admitting claims to property advertised for sale in execution of Decree, after the period of the Proclamation prescribed by Clause 2, Section 3, Regulation VII. of 1825, has expired, deem it advisable to point out that such practice is both illegal and inexpedient.

2d. Clause 6, Section 3, Regulation VII. of 1825, enacts, that if any claim be preferred to the property advertised for sale in execution of a Decree, or any objection offered to the proposed sale, "within the period of the Proclamation," it shall be enquired into, provided that the representation thereof shall not appear to have been designedly or unnecessarily delayed, with a view to obstruct the ends of justice. If the Court observe, a sale be postponed, pending the investigation of a claim or objection preferred within the period limited, it is obviously proper that, on the said claim or objection being disposed of, another Proclamation (the term of which should not be less than 15 days) fixing the time and place of sale, with particulars of the property to be sold, and of the amount for the recovery of which the sale is ordered, should be issued for the information of intending purchasers, but it is not competent to the Courts to receive new claims or objections to the sale, within the period of *that* Proclamation, or in fact, at any time after the expiry of 30 days from the date of the first, and only Proclamation, contemplated by the Law. The representation of such claim or objection, after the period of the first Proclamation of the intended sale has elapsed, can only be regarded as having been "designedly and unnecessarily delayed with a view to obstruct the ends of justice," and the only proper course is to proceed to the sale, leaving the claimant in the words of the Law "to prosecute his claim, after the sale, by a regular Civil Suit."

3d. Where such a practice prevails, a sale may be postponed time after time, pending enquiry into pretended and unfounded claims, and the decree-holder be defeated in his endeavour to realize that, which has been judicially declared to be his due.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 11th July, 1847.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলের আর্ডর।

২৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত দেওয়ানীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত অবগত হইয়াছেন যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে আদালতসম্পর্কীয় কোনং কার্য্যকারক ডিক্রী জারীকরণার্থে যে সম্পত্তির ইশ্‌তিহার হয় তাহার বিষয়ি দাওয়া ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ঘোষণার মিয়াদের পর গ্রাহ্য করিয়া থাকেন অতএব সদর আদালত জানাইতেছেন যে এই ব্যবহার বেআইনী এবং অনুপযুক্ত।

২। ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৩ ধারার ৬ প্রকরণে হুকুম আছে যে ডিক্রী জারীকরণার্থে যে ভূম্যাদি নীলাম হইবার ইশ্‌তিহার দেওয়া যায় সেই ভূম্যাদির কোন দাওয়া উপস্থিত হইলে কিম্বা "ইশ্‌তিহারনামার লিখিত মিয়াদের মধ্যে" কোন আপত্তি উপস্থিত হইলে যদি এমত দৃষ্ট না হয় যে ন্যায়ের প্রতিবন্ধকতার নিমিত্তে ঐ দাওয়াদির আরজী দিতে ইচ্ছাপূর্ব্বক অনাবশ্যক বিলম্ব হইয়াছে তবে তাহার তজবীজ হইবেক। তাহাতে সদর আদালতের সাহেবেরা কহেন যে নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে যে দাওয়া অথবা আপত্তি হয় তাহার তজবীজ হওনসময়ে যদি ঐ নীলাম স্থগিত হয় তবে উক্ত দাওয়া কি আপত্তির নিষ্পত্তি হইলে যাহারদের ঐ বিষয় খরীদ করিবার মানস আছে তাহারদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে অন্য এক ইশ্‌তিহার দেওয়া স্পষ্টতঃ উচিত হয় এবং তাহার অন্যূন পনের দিনের মিয়াদ দিতে হয় এবং যে সময়ে ও যে স্থানে নীলাম হইবেক তাহা এবং যে সম্পত্তি বিক্রয় হইবেক তাহার বৃত্তান্ত এবং যত টাকা আদায় করিবার নিমিত্তে নীলামের হুকুম হয় তাহার সংখ্যা ঐ ইশ্‌তিহারনামাতে নির্দ্দিষ্ট হইবেক। কিন্তু ঐ দ্বিতীয় ইশ্‌তিহারনামার মিয়াদের মধ্যে ফলতঃ আইনে যে একমাত্র ইশ্‌তিহারনামার হুকুম আছে অর্থাৎ প্রথম ইশ্‌তিহারনামা তাহার তারিখঅবধি ত্রিশ দিন গত হওনের পর কোন সময়ে কোন নূতন দাওয়া অথবা নীলামের বিষয়ে কোন নূতন আপত্তি গ্রাহ্য করিতে আদালতের ক্ষমতা নাই। যদি ঐ প্রস্তাবিত নীলামের প্রথম ইশ্‌তিহারের মিয়াদের পর কোন দাওয়া অথবা আপত্তি উপস্থিত হয় তবে তাহা "ন্যায়ের প্রতিবন্ধকতার নিমিত্তে ইচ্ছাপূর্ব্বক ও অনাবশ্যক বিলম্ব হইয়াছে" ইহামাত্র বোধ করা যাইতে পারে এবং সেই গতিকে কেবল ইহা উচিত যে ঐ নীলাম একেবারে সম্পন্ন হয় এবং আইনে যেরূপ লেখা আছে সেইরূপে "দাওয়াদার আপনার দাওয়া নীলামের পর কায়েদামত দেওয়ানী মোকদ্দমার দ্বারা সাব্যস্ত করুক।"

৩। যে স্থানে এই ব্যবহার চলন আছে সেই স্থানে কল্পিত এবং অমূলক দাওয়ার তজবীজ করণার্থে নীলাম দফা২ স্থগিত হইবার সম্ভাবনা আছে এবং ডিক্রীদারের যে যথার্থ পাওনা আদালতে নিশ্চয় হইয়াছে তাহা আদায় করণার্থে তাহার সকল উদ্যোগ মিথ্যা হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্ট্র।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১১ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 26.

To the Civil and Session Judges and Magistrates and the Authorities in the Extra-Regulation Provinces.

As applications for forms of Civil and Criminal

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরকুলের আর্ডর।

২৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব ও শ্রীযুক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুক্ত কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

এই সদরআদালতহইতে নানা স্থানের কার্য্যকারকেরদের

Statements, Warrants, &c. which have been usually supplied to the Local Authorities from this Office, are occasionally made at uncertain intervals, I am directed to request that in future an Indent in the following form be submitted on the 1st October of every year, for forms that will be required for the ensuing year, to allow of the timely despatch of the requisite supply.

Indent of Lithographed Forms for the year 1848.

Description of Form.	Number last applied for.	Number in store on the 1st October, 1847.	Number now indented for.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 9th July, 1847.

নিকটে সাধারণতঃ ষ্টেটমেণ্ট ও ফৌজদারীর ইত্তিলা ওয়ারেন্টপ্রভৃতির যে আদেশা নকশা দেওয়া যাইত তাহার নিয়মিত বৎসরে পাঠাইবার কোন নির্দিষ্ট সময় ছিল না অতএব তোমাকে আমি হুকুম দিতে আদেশ পাইয়াছি যে আগামি বৎসরের জন্যে যত আদেশা নকশার আবশ্যক হইবেক তাহার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে দরখাস্ত প্রতিবৎসরের ১ অক্টোবর তারিখে দিতে হইবেক তাহার অভিপ্রায় এই যে উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তোমারদের নিকটে তাহা পৌঁছিতে পারে।

১৮৪৮ সালের পাতরিয়া ছাপাইবার নক্সার জন্যে দরখাস্ত।

নকশার প্রকার।	গতবারে কতখান নক্সার জন্যে দরখাস্ত হয়।	১৮৪৭। ১ অক্টোবরে যত মৌজুদ ছিল।	এইক্ষণে যত নক্সার জন্যে দরখাস্ত হয়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৯ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 8

To the Several Criminal Authorities, in the Lower Provinces.

The Court finding that the Circular Order, dated 21st August last, has misled the Criminal Authorities, and induced the belief that the being "accessary" and the being "privy" to a felony, are intended by the Court to be regarded as similar offences, are pleased to rescind it.

2d. The Court desire, before prescribing the use of any corresponding terms in the Vernacular, to observe, that the Act which constitutes what is called "Privity" in this country corresponds with "Misprison of Felony" in English Law, *viz* the concealment, or the procuring the concealment of a felony which a man knows, but never assented to, or the observing silently the commission of a felony, without using any endeavors to apprehend the offender; it is therefore, strictly an offence of a negative kind, consisting in the concealment of something that ought to be revealed. Accessaryship, on the other hand, is an offence of a positive kind, and of a higher degree of criminality, implying an active participation, either by procuring, counselling, commanding, or abetting another to commit a felony, or, with a knowledge that a felony has been committed by another, by receiving, relieving, comforting, or assisting the felon. The distinction between the two offences is marked; the one is a misdemeanor in English law, the other is a felony; the one is in its kind negative, requiring nothing but silent, passive acquiescence in the commission of felony to constitute it;

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত নানা ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে গত বৎসরের ২১ আগষ্ট তারিখের সরকুলর অর্ডরের দ্বারা ফৌজদারীর কার্য্যকারকেরদের কিঞ্চিৎ ভ্রম হইয়াছে এবং তাঁহারা বোধ করিয়াছেন যে ফেলোনী অপরাধের "সহকারিতা" এবং "জ্ঞাতসারতা" সদর আদালতের সাহেবেরা একি প্রকার অপরাধ জ্ঞান করিয়াছেন অতএব তাঁহারা সেই সরকুলর অর্ডর রহিত করিতেছেন।

২। দেশীয় ভাষাতে ঐ দুই অপরাধের কোন বিশেষ সংজ্ঞা ব্যবহার করিবার হুকুম দেওয়ার পূর্ব্বে সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে এই দেশে যে কর্ম্মেতে "জ্ঞাতসারতামূলক" অপরাধ হয় তাহা ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের "ফেলোনী ছাপাইয়া রাখন" অপরাধের তুল্য। তাহা এই যে যে ফেলোনী অপরাধ কোন ব্যক্তি জানে কিন্তু তাহাতে সম্মত নয় সেই অপরাধ ছাপাইয়া রাখণ অথবা অন্যের দ্বারা তাহা ছাপান কি চুপচাপে কোন ফেলোনী অপরাধ করিতে দেখিয়া অপরাধিকে গ্রেপ্তার করণের কোন উদ্যোগ না করণ। অতএব এই অপরাধ কর্ম্ম না করণরূপ অপরাধ অর্থাৎ যাহা প্রকাশকরা উচিত তাহা প্রকাশ না করা। পক্ষান্তরে "সহকারিতা" কর্ম্মকরণরূপ দোষ এবং তাহা পূর্ব্বের অপরাধঅপেক্ষা অধিক ভারী এবং তাহা এই যে কোন ফেলোনী অপরাধ করণার্থ অন্যকে প্রবৃত্তি দেওনের বা পরামর্শ দেওনের বা হুকুম দেওনের কি সহায়তা করণের দ্বারা সেই অপরাধের ভাগি হওন অথবা কোন ব্যক্তি ফেলোনী অপরাধ করিয়াছে ইহা জানিয়া তাহাকে আশ্রয় দেওন বা উপকার করণ কি আশ্বাস দেওন কিম্বা সাহায্য করণ। এই দুই প্রকার অপরাধের ভেদ অতিস্পষ্ট প্রথম অপরাধ ইঙ্গলণ্ড দেশের আইনে "মিসডিমিনরের" মধ্যে গণ্য দ্বিতীয় অপরাধ "ফেলোনী" প্রথম অপরাধ কর্ম্ম না করণরূপ দোষ এবং ফেলোনী অপরাধ করণেতে চুপচাপে নিরুদ্যোগিতাতে সম্মত হইলে সেই দোষ হয়। অপর

the other is a positive participation in the commission of a felony, either by counsel and command before the fact, or by relief, and assistance given to the felon after the fact.

3d. It is therefore necessary, that these offences should be represented by different terms in the Vernacular language; but there is some difficulty in doing this, because, accessaryship, as contradistinguished from complicity on the one hand, and from privity on the other, not being recognized by the Mahomedan Law, there is no *one* word in the Arabic or Persian language, by which it can be appropriately rendered, still the Court think the distinction will be sufficiently marked, if, in selecting corresponding terms in the Vernacular, regard be had to the facts, that, as either the constructive or actual *presence* of the accused at the time when the crime is committed, is necessary to constitute *complicity* on his part, so the *absence* of the accessary is essential to the charge of being an "accessary," or, in other words, he, who is present, aiding and abetting in the commission of a felony, may be an accomplice, or a principal, but he cannot, in the legal sense of the words, be either accessary, or privy to its commission. The following terms are therefore prescribed for general use, in translating the charges referred to.

Accomplice will be rendered by the words সঙ্গী

Accessary before or after the fact; or before and after the fact, as the case may be, will be rendered by the words অপরাধের পূর্ব্ব সহকারী। or অপরাধের পর সহকারী।

"Privity" by the word জ্ঞাতসারিতা

4th. It only remains for the Court to remark, that accessaries before and after the fact being felons in consideration of Law, the privilege of commuting labor to a fine should not be extended to them, as to those who may be convicted of "Privity," which is a misdemeanor only.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 7th June, 1847.

দোষ ফেলোনী করণের পূর্ব্বে পরামর্শ বা আজ্ঞার দ্বারা অথবা তাহা সম্পন্ন হওনের পর অপরাধির সাহায্য ও উপকার করণের দ্বারা সেই ফেলোনী অপরাধ করণের নিতান্ত ভাগি হওন।

৩। অতএব এই ভিন্ন২ অপরাধের দেশীয় ভাষাতে ভিন্ন২ নাম দেওয়া আবশ্যক কিন্তু ইহা করা সহজ নহে যেহেতুক মুসলমানের শরাতে "সহকারির" এইমত কোন সংজ্ঞা নাই যে তাহা এক পক্ষে অপরাধের "সঙ্গী" বুঝাইবেক না অন্য পক্ষে "জ্ঞাতসার" বুঝাইবেক না। অতএব আরবী অথবা ফারসী ভাষাতে এমত কোন এক কথা নাই যে তদ্দ্বারা সেইপ্রকার অপরাধ নির্ণয় হইতে পারে তথাপি সদর আদালত বোধ করেন যে দেশীয় ভাষাতে তদনুযায়ি কথা নিশ্চয় করণের সময়ে যদি এই বিষয়ে মনোযোগ হয় তবে এই অপরাধের বিভিন্নতা স্পষ্ট করিয়া নিশ্চয় হইতে পারে অর্থাৎ যে সময়ে অপরাধ হয় সেই সময়ে যদি অপরাধি ব্যক্তি নিতান্ত অথবা উপলক্ষণীয়রূপে উপস্থিত না ছিল তবে "সঙ্গির" দোষ হইতে পারে না এবং যদি অপরাধি ব্যক্তি অবর্ত্তমান না ছিল তবে "সহকারির" দোষ হইতে পারে না বিশেষতঃ যে ব্যক্তি উপস্থিত থাকিয়া ফেলোনী অপরাধ করণেতে সহায়তা বা সাহায্য করিয়াছিল সেই ব্যক্তি "সঙ্গী" হইতে পারে বা "আসল" অপরাধী হইতে পারে কিন্তু সেই কথার আইনসম্পর্কীয় অর্থানুসারে সেই ব্যক্তি "সহকারী" বা "জ্ঞাতসারী" হইতে পারে না। অতএব ঐ প্রকার নালিশ তরজমাকরণেতে সাধারণ ব্যবহারের জন্যে পশ্চাৎ লিখিত কথা নির্দ্দিষ্ট হইল।

Accomplice will be rendered by the words সঙ্গী

Accessary before or after the fact; or before and after the fact, as the case may be, will be rendered by the words অপরাধের পূর্ব্ব সহকারী। or অপরাধের পর সহকারী।

"Privity" by the word জ্ঞাতসারিতা।

৪। আদালতের সাহেবেরদের আরো কেবল ইহা মন্তব্য যে অপরাধের পূর্ব্ব বা পরের "সহকারিরা" আইনের বিবেচনায় ফেলোনী অপরাধী অতএব তাহারদের পরিশ্রমের দণ্ডের পরিবর্ত্তে তাহারদের জরীমানা করা উপযুক্ত নহে কিন্তু "জ্ঞাতসারিতা" ইহা কেবল "মিসডিমিনরনামক" অপরাধ অতএব সেই অপরাধের দণ্ডের পরিবর্ত্তে জরীমানা হইতে পারে না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৭ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 9th August, 1847.

Gholam Abed, Moonsiff of Mahomedpore, Zillah Jessore, for one month from the 23d ultimo.

The 12th August, 1847.

Mr. Samuel Wright, Moonsiff of Chintamon, Zillah Dinagepore, from the 15th proximo to the 10th November next.

Moonshee Khyroollah, Moonsiff of Nittrokona, Zillah Mymensingh, for sixteen days from the 16th proximo.

Syud Mahomed Idris, Moonsiff of Begumgunge, Zillah Tipperah, for one month from the 15th September next.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ আগষ্ট।

জিলা যশোহরের মহম্মদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত গোলাম আবেদ গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১২ আগষ্ট।

জিলা দিনাজপুরের চিন্তামনের মুনসেফ শ্রীযুত সামুএল রাইট সাহেব আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি ১০ নবেম্বরপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহের নেত্রকোণার মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী খয়রুল্লা আগামি মাসের ১৬ তারিখঅবধি ষোল দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ত্রিপুরার বেগমগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ মহম্মদ ইদ্রিস আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

The 13th August, 1847.

Mahomed Saleh, Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, for nine days, in extension of that granted before

Baboo Kounjalaul Banerjee, Moonsiff of Chougong, Zillah Rajshahye, for two weeks from the 4th instant

B. J COLVIN, *Register*

১৮৪৭ সাল ১৩ আগষ্ট।

জিলা ছিলটের সোনামগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ সালিম পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত নব দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা বারাসতের নীচের লিখিত গ্রাম এক থানাহইতে উঠিয়া অন্য থানাভুক্ত হয়।

থানা বসির হাটহইতে উঠিয়া থানা কদম্বগাছীতে যুক্ত।

১। গোবরা।
২। নগলা।
৩। বরকাম বালটিয়া।
৪। দ্যালিপুর।
৫। খলসাসী।
৬। অর্জ্জুনতলা।
৭। তেঘরি মকন্দপুর।
৮। খাস বালীয়া।
৯। খাসপুর।
১০। মুখাতয়াল।

থানা কদম্বগাছীহইতে উঠিয়া থানা বসির হাটভুক্ত।

১। শাকবাড়ির।

থানা কদম্বগাছীহইতে উঠিয়া কাঁড়ি চৈতন্য বসরাভুক্ত।

১। বোলেশা।
২। রাধানগর সুরারপাটি।
৩। ভগোলা।
৪। তালি কচুয়া কিম্বা মকন্দ।
৫। চিনিপুকুরিয়া রামপুর।
৬। নিমকুড়িয়া।
৭। বারাপুর।
৮। ডাকভা বাড়িয়া।
৯। মধ্যবিৎ সানপুকুরিয়া।
১০। কচুয়া।
১১। নাথরিয়া গণগাছি।
১২। সিকারপুর কাঁচপুকুরিয়া।

থানা বসির হাটহইতে উঠিয়া কাঁড়ি চৈতন্য বসরাভুক্ত।

১। চিলাতলা।
২। কাটিয়াল।
৩। পানাপুকুরিয়া।
৪। জয়পুর।
৫। পার কাটিলিয়া।
৬। রঘুনাথপুর।
৭। জায়ার গাছী।
৮। কিসমৎ জগলী।

কাঁড়ি চৈতন্য বসরাহইতে উঠিয়া থানা বসিরহাটভুক্ত।

১। কলসরিয়া তোপনগর।
২। খানা শামলপুর।
৩। বারাপুর।
৪। গোবিন্দপুর।
৫। তারবা মাতগাছী।
৬। ভাতাবাড়িয়া।
৭। সিউড়ি মকন্দপুর দিকন।
৮। ভাসিয়া।
৯। কাউনারি বলাকিয়া পাটী।
১০। নওপাড়া।
১১। বারু পাটী।
১২। খানার বনমালাপুর ও পালকীপাড়া।
১৩। উঁপলি।
১৪। কবান্দিয়া রাধানন্দপুর।
১৫। কারমপুর কাতরিয়া পাড়া।
১৬। ভবানীপুর।
১৭। আবাদ ভবানীপুর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১১৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

চব্বিশপরগণার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মেদিনীপুর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr W. T Tucker,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমানালি সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত পণ্ডিত রামনারায়ণ বাবু দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সুন্দরবনের কমিসানর শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত সেনকে গত মাসের ২৪ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুলাই।

সদর আদালতের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে রাজশাহীর টাদোরের মুনসেফী মৌকুফ হয় এবং ঐ মুনসেফীর অধীন যে গ্রাম ছিল তাহা ঐ জিলার ভবানীগঞ্জ ও রামপুরের মুনসেফীর অধীন হয়।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলসর্জ্জন শ্রীযুত ই ই উড়কক সাহেব (Mr E E Woodcock,) বেণ্টিঙ্কনামক বাষ্পীয় জাহাজে নিয়মিত ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন এ তাঁহার বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে পাঞ্জুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

ছিলটের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেব (Mr. B H. Cooper,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette*, 17*th August*, 1847.]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. — গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. — ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারানুসারে জেলা নদিয়ার কালেক্টরির তৌজিভুক্ত নীচের লিখিত মহালের সন ১২৫৪ সালের লাং কীস্তি চৈত্রের বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৮ আগষ্ট মোং সন ১২৫৪ সালের ১৩ ভাদ্র শনিবার উক্ত জেলার কালেক্টরির কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং ১ আগষ্ট।

নম্বর তৌজির	মহালের হাল	নম্বর রেজেষ্টরী	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা মায় পুলিস	বাকী ১২৫৪ সাল লাং কীস্তি চৈত্র আদায় পুলিস	কৈং
১	কাঁইথি চৌকি যুক্ত		কিসমত পরগনে খোসদহ	তালুকদার জগমোহন রামচন্দ্র মুনশী	২৫১২৷৷/৫	১১৷৮/৬	

D. J. Money, *Collector.*

INSOLVENT COURT. — দোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the hearing of the matters of the petition of COLLYCAUNTO DEB, sued by the name of Coleekunto Deb, Sircar, late of Mirzapore, in the Town of Calcutta, first Mohurrer Bariepore Salt Chokie, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the second day of October next.

The names of the Creditors of the said Collycaunto Deb appear in the Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

R. M. Thomas, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

বারুইপুরের নিমকচৌকীর প্রধান মুহুরির কলিকাতা নগরের মির্জাপুরনিবাসি কালীকান্ত দেব সরকার নামে সর্কানা কওয়া কালীকান্ত দেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে দোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থে আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনদ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত কালীকান্ত দেবের মহাজনেরদের নাম তফশীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

আর এম তামস। দোত্রহীনের উকীল।

That by an order of the said Court, the matter of the Petition and Schedule of MIRZA MAHOMED HADDEE, late of Doomtollah in Calcutta, Merchant, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors, in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fourth day of September next.

The names of the creditors of the said MIRZA MAHOMED HADDEE appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, August, 1847. E. Pariott, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতা নগরের ডোমটোলানিবাসি সওদাগর মির্জা মহম্মদ হাদী কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থে আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত মির্জা মহম্মদ হাদীর মহাজনেরদের নাম তফশীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সহলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। আগষ্ট। ই পারিওট। দোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৭ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 24, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৪ আগষ্ট।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 14TH AUGUST, 1847.

The following draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of August 1847 :

ACT No. —— OF 1847.

An Act for curing the invalidity in the Registration of Deeds arising from the fact of having been registered by persons not duly appointed or on other than Court days.

Whereas instances have occurred of persons exercising the office of Register of Deeds, who have not been duly appointed, and whereas in some cases registration of Deeds has been made on other than Court days, that is, on days other than those on which the Zillah or City Court has been open for business, and doubts may therefore arise as to whether the registration of any Deed registered by such persons not duly appointed, or registered on other than a Court day, is valid in law :

I. It is therefore hereby enacted, that acts which may have been done in that capacity in any Zillah, subject to the Presidency of Bengal, by persons who have had charge of the office of Register of Deeds without being duly appointed to the said office, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if the said persons had been duly appointed to have charge of the said office.

II. And it is enacted, that all acts which may have been done on other than Court days by the Register of Deeds, or by the person having charge of the office without being duly appointed in any Zillah subject to the Presidency of Bengal, shall

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৪ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৪ আগষ্ট তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া ব্যক্তিরদের দ্বারা কিম্বা আদালতের নিয়মিত অন্য দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী হওনপ্রযুক্ত অসিদ্ধতার যে দোষ হইয়াছে তাহা খণ্ডনের আইন।

যেহেতুক কোন২ ব্যক্তি রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিয়াছেন এবং যেহেতুক কোন২ গতিকে আদালতের নিয়মিত অর্থাৎ যেং দিবসে জিলা কিম্বা শহরের আদালত কর্ম্মের নিমিত্তে খোলা ছিল এমত নিয়মিত অন্য২ দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী হইয়াছে এবং রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া ব্যক্তিরদের দ্বারা রেজিষ্টরীহওয়া কিম্বা আদালতের নিয়মিত অন্য দিবসে রেজিষ্টরীহওয়া কোন দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী আইনমতে সিদ্ধ জ্ঞান হইতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন জিলাতে যাঁহারা রীতিমতে রেজিষ্টরী কর্ম্মে নিযুক্ত না হইয়াও দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং কোন দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী করিয়াছেন তাঁহারদের সেই কর্ম্ম তাঁহারা রীতিমতে সেই পদে নিযুক্ত হইলে যেরূপ আইনানুসারে সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক এবং নিত্য সিদ্ধ ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে আদালতের নিয়মিত অন্য দিবসে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরের দ্বারা কিম্বা রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া যাঁহারা ঐ কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন তাঁহারদের দ্বারা যে সকল কর্ম্ম হইয়াছে সেই সকল

be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if they had been done on a Court day.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of October next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

কর্ম আদালতের দিবসে করা গেলে যেমন আইনমতে সিদ্ধ হইত তেমন সিদ্ধ হইবেক ও সিদ্ধ ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৪ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 9.

To the Session Judges, Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

With reference to Act XXVII. of 1845, the Court of Nizamut Adawlut for the Lower Provinces are pleased to prescribe the modification shewn below of the Magistrate's Statement No. 4, and to enjoin its adoption from the 1st January, 1848.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 2d July, 1847.

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর আর্ডর।

৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও শ্রীযুত মাজিস্ত্রেট সাহেব ও শ্রীযুত জাইণ্ট মাজিস্ত্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪৫ সালের ২৭ আইনের উপলক্ষে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা মাজিস্ত্রেট সাহেবের ৪ নম্বরী কৈফিয়ৎ নীচের লিখিতমতে সংশোধন করিয়া হুকুম করিতেছেন যে ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরি তারিখঅবধি ঐ সংশোধিত কৈফিয়তের ব্যবহার হয়।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২ জুলাই।

No. 4.

Abstract Statement of Summary Suits for Forcible Dispossession under Act IV. of 1840, decided and pending in the ———.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Pending at the close of ——.	Instituted during the month.	Received by transfer.	Total to be disposed of.	Decided on their merits.	Adjusted or withdrawn.	Dismissed on default.	Transferred.	Pending on the ——.	Pending above three months.	Explanation of Entries in Column 11.
Mr. ………… Magte. Mr. ……………… …											
Total,………											

(True Copy.)

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৪ আগষ্ট।]

৪ নম্বর।

১৮৪০ সালের ৩ আইনমতে কলেক্টরি জুরির ফৈরিস্তীর যে মহাফেজী মোকদ্দমা আমুক আদালতে নিষ্পত্তি ও
এ মুলতবী আছে তাহার ফৈরিস্তের চুম্বক।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২
	আমুক সময়ের শেষে মুলতবী —	চালের মধ্যে উপস্থিত	মোকদ্দমার দ্বারা প্রাপ্ত	মত নিষ্পত্তি হইতেক তাহার জোট	যোগ দশ দিয়েছেন করিয়া নিষ্পত্তি হইল	মুনাফাক্রমে কি উচাল মোকদ্দমা	ফরিয়াদির ডিসমিস হইল	মোকদ্দমা হইল	আমুক সময়ে মুলতবী রহিল	তিন মাসের অধিক মুলতবী	১১ ঘরের নির্দিষ্ট বিবরণ নিরূপণ
আমুক মাজিষ্ট্রেট ..											
আমুক মাজিষ্ট্রেট ..											
মোট											

(যথার্থ নকল।)

জনসিউ মার্শম্যান। বেঙ্গলি ট্রেন্সলেটর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

The undermentioned subjects have been selected for the Senior English Scholarship standard in Literature, History, Pure and Mixed Mathematics, for the year 1848:

LITERATURE.

Prose.—BACON's Essays.

ADDISON's Essays from the Spectator as far as No. 369, being the termination of the criticisms upon Milton's Paradise Lost. (Calcutta Edition.)

SHAKESPEARE's Tempest and Midsummer-Night's Dream.

Poetry.—As much of DRYDEN as is contained in Richardson's Selections.

Mental and Moral Philosophy.—REID's Enquiry—MILL's Logic.

HISTORY.

England.—MACKINTOSH's History of England, from the commencement to the accession of James the First.

Greece.—From the close of the Peloponessian war to the death of Philip of Macedon.

India.—STEWART's History of Bengal. (Calcutta Edition.

PURE AND MIXED MATHEMATICS.

Algebraic Equations.

Analytical Geometry of two dimensions.

Analytical Geometry of three dimensions, as applied to straight lines and planes.

Mechanics, as treated of by Whewell.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

১৮৪৮ সালে প্রবন্ধবিদ্যা ও পুরাবৃত্ত বিদ্যা ও একার্থ ও মিশ্রিত ভূমি পরিমাপক বিদ্যাতে ইঙ্গরেজী প্রধান ছাত্রের বৃত্তির জন্যে নীচের লিখিত পাঠ নির্দিষ্ট করা গিয়াছে।

প্রবন্ধবিদ্যা।

গদ্য।—বেকনের গ্রন্থ

স্পেক্‌টেটর নামক পুস্তকের ৩৬৯ নম্বরপর্য্যন্ত আডিসনের গ্রন্থ অর্থাৎ মিল্টনের "প্যারাডৈস লষ্ট" নামক পুস্তকের দোষাদোষ বিবেচনার কথার শেষপর্য্যন্ত। (কলিকাতার ছাপা।)

সেকসপিয়রের "টেম্পেষ্ট" ও "মিডসমর্স নৈট্‌স ড্রিম" নামক গ্রন্থ।

পদ্য।—রিচার্ড্‌সন সাহেবের সংগৃহীত পুস্তকে ড্রৈডনের কাব্যহইতে যেপর্য্যন্ত গৃহীত হইয়াছে।

বিবেক ও নীতি বিদ্যা।—রিড সাহেবের তত্ত্ব ও মিল সাহেবের তর্ক বিদ্যা।

পুরাবৃত্ত।

ইঙ্গলণ্ড।—মাকিণ্টস সাহেবের ইঙ্গলণ্ড দেশের পুরাবৃত্ত বিবরণে আরম্ভঅবধি প্রথম জেম্‌স রাজার সিংহাসন প্রাপ্ত হওয়াপর্য্যন্ত।

গ্রিস।—পিলোপনিসান যুদ্ধঅবধি মাসিডন দেশের ফিলিপ রাজার মরণপর্য্যন্ত।

ভারতবর্ষ।—ষ্টুআর্ট সাহেবের বাঙ্গলা দেশের বিবরণ। (কলিকাতার ছাপা।)

একার্থ ও মিশ্রিত ভূমিপরিমাপক বিদ্যা।

Algebraic Equations.

Analytical Geometry of two dimensions.

Analytical Geometry of three dimensions, as applied to straight lines and planes.

Mechanics, as treated of by Whewell.

Hydrostatics and Pneumatics, so far as they can be studied without the application of the Differential and Integral Calculus.

(By order)

Fred. J. Mouat, M. D.,

Secretary.

Council of Education, August 2, 1847.

Hydrostatics and Pneumatics, so far as they can be studied without the application of the Differential and Integral Calculus.

হুকুমক্রমে।

এফ জে মোয়াট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ২ আগষ্ট।

NORMAL AND MODEL SCHOOLS.

1. The Honorable the Deputy Governor of Bengal having resolved that a Normal Institution shall be forthwith established in Calcutta, those interested are hereby informed, that the said Institution will, in the first instance, consist of a Normal School composed of stipendiary and free students, together with an Elementary Model School.

2. The stipendiary Normal students will be allowed a monthly salary of Rs. 12 each, during the period of their attendance in the Normal Institution, which shall, in no case, exceed two years. They must be between the ages of 16 and 24 years, have no physical defects disqualifying them for the active duties of their future profession, must produce satisfactory testimonials as to conduct, character and qualifications, and must enter into an agreement to serve, if required in the educational department, for at least three years, at whatever station they may be appointed to under the Bengal Presidency, after obtaining their certificates of qualification.

3. The free students must conform to the same regulations as regards age, character, and qualifications, but will be allowed to dispose of themselves at their option after completing the prescribed course of study. Previous to the admission of any students of either class, an examination of all such candidates as may present themselves will be held by the Superintendent, of which due notice will be given.

4. The Elementary Model School will consist, at first, of seventy-five pupils, who will be classified according to the system at present prevalent in the school departments of the Government Colleges. Each pupil shall pay a schooling fee of Rs. 2 per mensem.

(By order of the Hon'ble President and Council of Education,)

Fred. J. Mouat, M. D.,

Secretary.

Council of Education, August 2, 1847.

শিক্ষক প্রস্তুত করণার্থ ও আদর্শ পাঠশালা।

১। বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেব স্থির করিয়াছেন যে শিক্ষক প্রস্তুত করণার্থ বিদ্যালয় কলিকাতায় অবিলম্বে স্থাপন হয় অতএব এই বিষয়ে যাঁহারা অনুকূল তাঁহারদিগকে জানান যাইতেছে যে ঐ বিদ্যালয়ে প্রথমে শিক্ষক প্রস্তুত করণার্থ পাঠশালা হইবেক তাহাতে বৃত্তিভোগী ও অবৈতনিক ছাত্র শিক্ষা পাইবেন এবং মূল বিষয় শিক্ষার্থ আদর্শ পাঠশালাও হইবেক।

২। শিক্ষক বৃত্তিভোগি ছাত্রেরা ঐ শিক্ষকপ্রস্তুতকারি বিদ্যালয়ে যত কাল থাকেন তত কাল মাসিক ১২৲ টাকা বেতন পাইবেন সেই বিদ্যালয়ে তাঁহারা দুই বৎসরের অধিক থাকিবেন না তাঁহারদের বয়স ১৬ বৎসরঅবধি ২৪ বৎসরপর্য্যন্ত এবং তাঁহারদের উত্তর কালীন কর্ম্ম নিষ্পন্ন করণের যাহাতে ব্যাঘাত হইতে পারে এমত শরীরের কোন দোষ থাকিবেক না এবং তাঁহারদের আচার ও ব্যবহার ও যোগ্যতার বিষয়ে সন্তোষ যত নিদর্শন পত্র আনিতে হইবেক এবং তাঁহারদের এমত বন্দোবস্ত করিতে হইবেক যে বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে নিযুক্ত হইলে আমরা যোগ্যতার সর্টিফিকট প্রাপণের পরে বাঙ্গলা রাজধানীর যে কোন স্থানে নিযুক্ত হই সেই স্থানে অন্যূন তিন বৎসরপর্য্যন্ত কর্ম্ম করিব।

৩। অবৈতনিক ছাত্রেরদের বয়স ও আচার ও ব্যবহার ও যোগ্যতার বিষয়ে সেই নিয়মমতে কার্য্য করিতে হইবেক কিন্তু নির্দিষ্ট শিক্ষাবলি সমাপ্ত করিলে তাঁহারা আপনারদের ইচ্ছামতে কর্ম্ম করিতে পারেন। বৈতনিক কিম্বা অবৈতনিক কোন ছাত্রকে ঐ বিদ্যালয়ে গ্রহণ করণের পূর্ব্বে ঐ বিদ্যালয়ে শিক্ষা করণাকাঙ্ক্ষী যাঁহারা উপস্থিত হন সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তাঁহারদের পরীক্ষা লইবেন এবং তদ্বিষয়ের উপযুক্ত সম্বাদ দিন থাকিতে দেওয়া যাইবেক।

৪। মূল বিষয় শিক্ষাকরণার্থ আদর্শ পাঠশালায় প্রথমে ৭৫ জন বালক থাকিবেক এবং গবর্ণমেণ্টের কালেজের ইস্কুলে যে নিয়ম চলন আছে সেই নিয়মানুসারে তাহারা সম্প্রদায়ে২ নিযুক্ত হইবেক। প্রত্যেক বালক মাসে ২৲ টাকা করিয়া দিবেক।

শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব ও বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের হুকুমক্রমে

এফ জে মোয়াট।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ২ আগষ্ট।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 13th August, 1847.

APPOINTMENTS.

Baboo Beneenath Bose, 1st Grade Moonsiff of Cuttack, to be Moonsiff of Maniktollah, Zillah 24-Pergunnahs.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ১৩ আগষ্ট।

নিয়োগ।

কটকে প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণীনাথ বসু জিলা চব্বিশপরগনার মানিকতলার মুনসেফ হইবেন।

Baboo Sheebpershad Sing, (who obtained a diploma of qualification in Cuttack), to be Moonsiff of Cuttack.

LEAVE OF ABSENCE.

Baboo Rajnarain Roy, Moonsiff of Nasirnuggur, Zillah Tipperah, for 16 days beyond the ensuing Dussorah Vacation.

B. J. Colvin, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৭২৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

শ্রীযুত ডাক্তর গ্রিন সাহেবের (Dr. Green,) পরিবর্ত্তে হাবড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ সি মাক্রে সাহেব (Mr. A. C. Macrae,) ঐ জিলাতে প্রধান রাস্তা ও নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

সদর আদালতের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা ব্রাহ্মণাড়ীর নাটোরের মুনসেফের অধীন এই ১৮ গ্রাম নিজমারিয়ার মুনসেফের অধীন করা যায়।

বাগুয়া।
ভকীনগর।
চক ভকীনগর।
নবাবপুর।
প্রতাপপুর।
মালিগাছা।
ঝিলা।
খোদরবাড়িয়া।
দয়াপুর।
মুবনগর।
অগ্নিপাড়া।
মাকুপাড়া।
মালঞ্চপাড়া।
মালঞ্চনগর।
গোপাড়া।
গোচর।
বাগপাড়া।
ঝিনা।

সদর আদালতের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা ঢাকীগীর চাওলা ও পত্তিয়া ও সেরাজের মুনসেফেরদের এলাকা সমান করণের জন্যে নীচের লিখিত গ্রাম এক চাকলাহইতে উঠিয়া অন্য চাকলা যুক্ত হয়।

যেং গ্রাম পত্তিয়াহইতে উঠিয়া চাওলাযুক্ত হয়।

মন্দ খোল।
দক্ষিণ সাঘোখীরা।
ঈশ্বর খাদিম।
মঠাকা।
খোআলপাড়া।
বুড়ুলী।
চরর পেটুয়া।
রতনপুর।
উত্তর শামুরা।
হলঘাট।
বাগুহাটী।

যেং গ্রাম সেরাজহইতে উঠিয়া চাওলাযুক্ত হয়।

নরেন্দ্র।
হলিম খাঁ।
হাবিলাস দ্বীপ।
করলখাইন।
চর কমাই।
চর খিদিরপুর।
ডেকোটী।
হুতুলেড।
বরোম।
বেলমুরী।
পাইহাটিয়া।
মমনা।
রাকুরাটী।
লড়ীবাড়া।
খুঁইতলা।
নীকীন।
কেউব শুল।
দৈপরল।
দৈয়াড়ী।
বাড়িকারা।
বমরকলী।
আনিনপুরা।
উজীরপুর।
মনাম।
একাড়া।
জিনাদলা।

কটকে যোগ্যতার প্রশংসাপত্র প্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু শিবপ্রসাদ সিংহ কটকের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

জিলা ত্রিপুরার নাসিরনগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ রায় আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ষোল দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

যেং গ্রাম সেরাজহইতে উঠিয়া পত্তিয়াযুক্ত হয়।

পূর্ব্ব দিয়াবা।
পায়রাইকড়া।
বুড়ীআপাড়া।
কালিআশ।
শিমলা।
কবতলা।
আমাই।
পেকলা।
জগল খাদিম।
বারুলিয়া।
মেলাঘর।
গুকমরা।
বালখাইম।
আরশিয়া।
বাটুয়া।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে নন্দীপুর গ্রাম জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের দৈহাটা থানাহইতে উঠিয়া জিলা হুগলীর জাহানাবাদ থানাযুক্ত হউক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৭৫৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson) ঢাকাতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত সি এফ কার্ণক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) কমিলাতে ঐ ঐ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

জিলা ফরিদপুরের মাধিকগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সৈয়দ জৈনুদ্দীন হসেন স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশগর স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ আগষ্ট।

আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্বান্সর শ্রীযুত ই এ সামুএলস সাহেব (Mr. E. A. Samuells,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুত কাপ্তান জি টি মার্শাল সাহেব (Capt. G. T. Marshall,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ষোল দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ আগষ্ট।

ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সি মাকি সাহেব (Mr. C. Mackay,) আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ইমদাদ আলী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ আগষ্ট।

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব

(Mr. E. Jackson) আপন সিভিলিয়ান কর্ম্মের ভার ঐ জিলার কালেক্টর শ্রীযুত জি বাটি সাহেবের (Mr. G. Battye,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকেট-ক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত বাটী সাহেব আপন কর্ম্মের অতিরিক্ত ঐ কর্ম্মও নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

চিটাগাঁর কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনান্দ সাহেব (Mr. A. S. Annand,) আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেবের (Mr. C. W. Mackillop,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীতে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে নিযুক্ত অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কালীপদ ঘোষাল চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু কালিদাস পালিত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr. H. Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৭৭০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

শাহাবাদের ফৌজদারী সরিস্তাদার শ্রীযুত মৌলবী জফরালী জিলা শাহাবাদে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের লিখিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার কৃষ্ণনগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পঞ্চানন বাঁড়ুয্যা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

এদেশীয় ৬০ পল্টনের ব্রিবেট মেজর শ্রীযুত ডবলিউ রিডল সাহেব (Brevet Major W. Riddell,) ১ সংখ্যক অর্থাৎ পাটনা এলাকায় ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং জিলা শাহাবাদ ও চম্পারণ ও সারণ ও বেহার ও পাটনা ও ত্রিহুত ও মুঙ্গের ও ভাগলপুর ও কাশীনদীর পশ্চিম দিগে পুরণিয়ার যে অংশ তাহাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

এদেশীয় ৫ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ সি বর্চ সাহেব (Capt. W. C. Birch,) ৪ সংখ্যক অর্থাৎ হুগলী এলাকায় ঐ ঐ হইবেন এবং জিলা মুরশিদাবাদ ও বীরভূম ও বাঁকুড়া ও বর্দ্ধমান ও হুগলী ও মেদিনীপুর ও নদীয়া ও যশোহর ও বারাসত ও চব্বিশপরগনা ও হাবড়াতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

যশোহরের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওয়মানালী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr. E. F. Lautour,) স্বীয় অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে ইঙ্গলণ্ডে যাইতে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

কাছাড়ের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান ই আর লৈয়ন্স সাহেবকে (Captain E. R. Lyons) গত জুন মাসের ২১ তারিখের দেওয়া যে তিন মাসের ছুটীর বিষয় গত ৬ জুলাই তারিখের গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দেশে গমন করণার্থ ছুটী প্রার্থনা করিবার নিমিত্তে রাজধানীতে গমন করণার্থ ছিল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের আদালত নিষ্কারণে লিখিত হইয়াছে যে জিলা মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমিন শ্রীযুত রায় অভয়প্রসাদ ঘোষ বিশ্বাসের অযোগ্য হইয়াছেন অতএব তাঁহাকে পদচ্যুত করা গেল।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

শাহাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এন ফার্কর্সন সাহেব (Mr. R. N. Farquharson,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. — ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

ইশ্তিহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১১ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জেলা মুরশিদাবাদের সংক্রান্ত নীচের তপশীলের মহাল সন ১২৫৩ সালের লাখেরাজ কৌড়ি জাগুগণের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ৩০ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৫৪ সালের ১৫ ভাদ্র সোমবার জেলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে অর্থাৎ জানি নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সালের তারিখ ১১ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৭ শ্রাবণ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৪ আগষ্ট।]

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজির নম্বর	মৌজা মহাল	নাম মালিকান	সদর জমা কোম্পানি	বাকী অবস্থা সাং ফাল্গুন সন ১২৫৩ সাল	কৈফিয়ত
১	কাএমি বন্দোবস্ত	১২৮৩	কিসমত ইদ্রাকপুর	তারকানাথ ও রাধাবিনোদ পাঁড়ে'র ইত্যাদি সেবা	৩২।/৪	৯৪/৪	

R. F. Hodgson, *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

That by an order of the said Court, the matters of the Petition and Schedule of JOHN PINTO BIALE, late of Jorataliao Street in the Town of Calcutta, and late a Master Mariner, is appointed to be heard on Saturday, the 2d day of October next.

The names of the creditors of the said JOHN PINTO BIALE appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer

Calcutta, 12th August, 1847 E. Pabioty, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের যোড়াতালাওর রাস্তানিবাসী ও পূর্ব্বে মাষ্টর মারিনর জান পিণ্টো বিএল সাহেবের দরখাস্ত ও ফর্দ্দনামের মর্ম্ম উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত জান পিণ্টো বিএল সাহেবের মহাজনেরদের নাম ফর্দ্দনামে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিস্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১২ আগষ্ট। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of ALEXANDER COLVIN and others, Insolvents

NOTICE is hereby given that Saturday, the fourth day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the first day of July, 1843, until the 31st day of July, 1847, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing. Assignee's Office, 19th August, 1847.

যোত্রহীন আলেকজাণ্ডর কলবিনপ্রভৃতির বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশকরণের জন্যে এই বিষয়ের শুনানি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে পুনর্ব্বার হইবেক এবং ১৮৪৩ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি ১৮৪৭ সালের ৩১ জুলাই তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের সকল জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিস্তায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি তদ্বিষয়ে শুনানির দিবসের তিন দিবস পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিস্তায় সম্বাদ দিলে তাঁহার বাক্য শুনা যাইবেক।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৯ আগষ্ট।

In the matter of JOHN FRASER LANE, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 4th day of September next, is appointed for further Hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 22d day of June, 1847, until the 31st day of July last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing.

Assignee's Office, 21st August, 1847.

যোত্রহীন জান ফ্রেজর লেন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের জন্যে এই বিষয়ের শুনানি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে পুনর্ব্বার হইবেক এবং ১৮৪৭ সালের ২২ জুন তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের সকল জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে তাহা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিস্তায় তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭। ২১ আগষ্ট।

[*Government Gazette, 24th August,* 1847.]

The like notice in the matter of SAMUEL WOODWARD, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 19th day of January, 1847, until the 31st day of July last.

যোগ্রহীন সামুএল উডওয়ার্ড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সমাচার দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আসাইনি সাহেবের হিসাব ১৮৪৭ সালের ১৯ জানুআরি তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত দাখিল হইয়াছে।

The like Notice in the matter of NETERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 29th day of August, 1846, until the 31st day of July last.

যোগ্রহীন নেটরবিল হেনরি আলেকজান্ডর কাম্বেল সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সমাচার দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আসাইনি সাহেবের হিসাব ১৮৪৬ সালের ২৯ আগস্ট তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখ-পর্য্যন্ত দাখিল হইয়াছে ইতি।

PROBATE of the last Will and Testament of KISTNOMOHUN SEAL, late of Chinsurah in the District of Hooghly, in the Province of Bengal, Banker, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Sree Mutty Horeemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughter of the abovenamed Kistnomohun Seal, deceased, and Nundolaul Burraul, of the same place, the only Child and Son of the said Sree Mutty Horeemoney Dossee, the Executrix and Executor named in the said last Will and Testament of the said Kistnomohun Seal, deceased. All persons having claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Executrix and Executor forthwith.

Calcutta, 20th day of August, 1847. HIGGINS, DENMAN and ABBOTT, *Proctors.*

বাঙ্গলা দেশের জিলা হুগলীর চুঁচুড়ানিবাসি পোদ্দার মৃত কৃষ্ণমোহন শীলের উইল ও দানপত্রের প্রোবেট বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের একলিসিএষ্টিকেল এলাকাহইতে উক্ত উইল ও দানপত্রের লিখিত আছি উক্ত কৃষ্ণমোহন শীলের একিমাত্র কন্যা ঐ স্থাননিবাসি শ্রীমতী হরিমণি দাসী এবং উক্ত শ্রীমতী হরিমণি দাসীর একি পুত্র ঐ স্থাননিবাসি নন্দলাল বড়ালকে অদ্য দেওয়া গেল। উক্ত ইষ্টেটের উপর যাঁহারদের কোন দাওয়া থাকে তাঁহারা সেই বিষয় উক্ত আছিদিগকে অবিলম্বে জানাইবেন এবং যাঁহারা উক্ত ইষ্টেটের কোন কর্জ্জ ধারেন তাঁহারা সেই টাকা অবিলম্বে উক্ত আছিদিগকে দিবেন ইতি।

হিগিন্স ডেনমান ও আবট। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২০ আগস্ট।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৪ আগস্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 31, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৩১ আগষ্ট।

ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 28TH AUGUST, 1847.

Act X of 1847 is republished with a clerical error corrected, Act XXIV of 1843 having been mentioned therein instead of XIV of 1844.

By order of the Honourable the President in Council,

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

ACT No. X OF 1847.

Passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 19th of June, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India.

An Act for amending Act XXX of 1836.

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company whenever any Court not included under the provisions of Act XIV. of 1844 shall sentence any offender to imprisonment for life under the provisions of Act XXX. of 1836, it shall at the same time sentence such offender to transportation beyond sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 21ST AUGUST, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৮ আগষ্ট।

১৮৪৭ সালের ১০ আইনে "১৮৪৪ সালের ১৪ আইন" এই কথা না লিখিয়া ১৮৪৩ সালের ২৪ আইন লিখিত হইয়াছিল। অতএব তাহা সংশোধনপূর্ব্বক পুনর্ব্বার প্রকাশ হইতেছে।

হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেবের হুকুমক্রমে।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১০ আইন।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে এই আইন ১৮৪৭ সালের ১৯ জুন তারিখে জারী করেন।

১৮৩৬ সালের ৩০ আইন সংশোধনের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যখন ১৮৪৪ সালের ১৪ আইনের বিধানের অসম্পর্কীয় কোন আদালত ১৮৩৬ সালের ৩০ আইনের বিধিক্রমে কোন অপরাধিকে যাবজ্জীবন কয়েদের দণ্ডের হুকুম দেন তখন ঐ অপরাধি ব্যক্তিকে দ্বীপান্তর প্রেরণের উপযুক্ত পাত্র বোধ না করিবার বিশেষ কারণ না থাকিলে ঐ আদালত ঐ অপরাধিকে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর প্রেরণের হুকুম দিবেন এবং ঐ বিশেষ কারণ রোয়দাদের মধ্যে লিখিতে ঐ আদালতকে ইহার দ্বারা হুকুম দেওয়া গেল।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল

21st of August, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. XII. of 1847.

An Act for repealing the Law which authorizes the imposition of fines on Moonsiffs and Sudder Ameens.

Whereas it was enacted, by Clause 3, Section 9, Regulation XXIII. of 1814, of the Bengal Code, that in cases of misconduct and neglect of duty which might not be of a nature to require the suspension or dismissal of a Moonsiff from his office, the Judge should be authorized to impose on the Moonsiff a fine not exceeding Twenty Rupees in amount, and that the order of the Judge in such case should be final :

And whereas by Section 67 of the said Regulation the provision above recited, was declared amongst other things to be applicable to the office of Sudder Ameens, as well as to that of Moonsiffs :

And whereas the provision above recited, is no longer adapted to Moonsiffs and Sudder Ameens, in the more elevated Judicial position which they now occupy :

It is therefore hereby enacted, that Clause 3, Section 9, Regulation XXIII. of 1814, and Section 67 of the said Regulation, so far as it declares the said Clause to be applicable to Sudder Ameens, are repealed.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
The 21st August, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 21st of August, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. XIII. of 1847.

An Act for repealing Act XIV. of 1839 so far as it relates to the Emigration of Natives of India to the Island of Ceylon.

I. Whereas by Act XIV. of 1839 it was enacted, that every person who should make with any Native of India any contract for labor to be performed in any British or Foreign Colony without the Territories of the East India Company, or who should knowingly abet or aid any Native of India in emigrating from the said Territories for the purpose of being employed as a laborer, should be liable on conviction before a Magistrate or Justice of the

প্রেসিডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নীচের লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২১ আগষ্ট তারিখে জারী করিলেন। শ্রীযুক্ত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১২ আইন।

যে আইনের দ্বারা মুনসেফ ও সদর আমীনেরদের জরীমানা করণের ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাহা রদ করণের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৯ ধারার ৩ প্রকরণে হুকুম আছে যে," মুনসেফেরদিগহইতে আপনার কাজের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণের মধ্যে কর্ম্মহইতে তফাৎ কি মৌকুফ না হইতে পারিবার মত আর২ প্রকার বিরুদ্ধাচরণ ও শৈথিল্য হইলে জজ সাহেবের ক্ষমতা আছে যে ২০২ কুড়ি টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা তাঁহারদিগের স্থানে লন্ ও এমতর গতিকের বিষয়েতে জজ সাহেব যে হুকুম দিবেন তাহাই চূড়ান্ত হইবেক।"

এবং যেহেতুক ঐ আইনের ৬৭ ধারানুসারে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই হুকুম হইয়াছিল যে ঐ বিধান যেমন মুনসেফের বিষয়ে খাটে তেমনি সদর আমীনের বিষয়েও খাটান যায়।

এবং যেহেতুক মুনসেফেরদের ও সদর আমীনেরদের পূর্ব্বাপেক্ষা বিচারকরণসম্পর্কীয় যে উচ্চ পদ এক্ষণে হইয়াছে তৎপ্রযুক্ত ঐ বিধান তাঁহারদের বিষয়ে উপযুক্তমতে আর খাটে না।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৯ ধারার ৩ প্রকরণ এবং ঐ আইনের ৬৭ ধারার যে ভাগে লেখে যে ঐ প্রকরণ সদর আমীনের বিষয়ে খাটে সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসিডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নীচের লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২১ আগষ্ট তারিখে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ আইন।

১৮৩৯ সালের ১৪ আইন যেপর্য্যন্ত সিংহল দ্বীপে ভারতবর্ষনিবাসি ব্যক্তিরদের গমনের বিষয়ে খাটে সেইপর্য্যন্ত তাহা রদ করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনে এমত হুকুম হইল যে ভারতবর্ষীয় কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্যের বাহিরে কোন ইঙ্গলণ্ডীয় কি ভিন্নাধিকারির উপনিবেশে কর্ম্ম করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তির সহিত যে কেহ চুক্তি করিবেক কি মজুরের ন্যায় খাটিবার নিমিত্তে ঐ রাজ্যহইতে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তিকে গমনার্থে জানিয়া শুনিয়া প্রবৃত্তি দিবেক বা তাহার সাহায্য করিবেক সেই ব্যক্তির অপরাধ কোন মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জুষ্টিস অব দি পীস সাহেবের সমীপে সাব্যস্ত হইলে [illegible]

Peace, to a fine not exceeding 200 Rupees for every Native so contracted with, aided or abetted, and in default of payment of such fine, should be liable to be imprisoned for a term not exceeding three months:

Provided always that nothing in that Act contained should be taken to apply to any Native Seaman who should of his own free will contract to navigate any Vessel, or who should embark on board such Vessel in pursuance of such contract, or to any person who should contract to serve as a Menial Servant only, or who should embark as such Menial Servant.

And whereas the Island of Ceylon geographically, historically and socially considered, is analogous to the Countries subject to the Government of the East India Company

It is hereby enacted, that Act XIV of 1839, in so far as it makes liable to penalties every person who shall make with any Native of India any contract for labor to be performed in the said Island or who shall knowingly aid or abet any Native of India in emigrating from the Territories subject to the Government of the East India Company to the said Island, is repealed.

II. But whereas the said Island is not subject to the Legislative power of the Governor General of India in Council, so that the said Governor General in Council is unable to make Laws for the protection of such Natives of India as may emigrate to the said Island against the evils which might attend the emigration of such Natives of India from the said Island to any British or Foreign Colony.

It is therefore hereby enacted that this Act shall not come into operation until the Governor General of India in Council shall be duly certified that the Legislature of the said Island has made such Laws as the said Governor General in Council shall think sufficient for the protection of such Natives of India so emigrating to the said Island against the evils aforesaid, and shall notify in the Gazette that he has been so certified

G A Bushby,
Secy to the Govt of India

যে প্রত্যেক ব্যক্তির সাথে চুক্তি করা গিয়াছে কি যাহার সাহায্য করা গিয়াছে বা যাহাকে প্রবৃত্তি দেওয়া গিয়াছে সেই প্রত্যেক ব্যক্তির নিমিত্তে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ২০০৲ দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক এবং ঐ জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে তিন মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক ইতি।

কিন্তু এতদ্দেশীয় যে কোন নাবিক স্বেচ্ছাক্রমে কোন জাহাজের কর্ম করিতে চুক্তি করে কি সেই চুক্তির অনুসারে সেই জাহাজে আরোহণ করে কিম্বা যে কেহ কেবল দাস্য কর্ম করিতে চুক্তি করে অথবা সেই প্রকার দাসের ন্যায় জাহাজে আরোহণ করে সেই২ ব্যক্তির বিষয়ে ঐ আইনের লেখা কোন কথা যে খাটে এমত বোধ করিতে হইবেক না।

এবং যেহেতুক সিংহল দ্বীপ ভূগোলসম্পর্কে ও পুরাবৃত্ত সম্পর্কে এবং জাতিসম্পর্কে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের সদৃশ।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ দ্বীপে কর্ম করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তির সহিত যে ব্যক্তি কোন চুক্তি করে কি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশহইতে উক্ত দ্বীপে গমনার্থ কোন ব্যক্তিকে জানিয়া শুনিয়া প্রবৃত্তি দেয় বা তাহার সাহায্য করে সেই ব্যক্তি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনের যে ভাগের দ্বারা দণ্ডের যোগ্য হয় সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

২ ধারা। কিন্তু যেহেতুক উক্ত দ্বীপ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের ব্যবস্থাপক ক্ষমতার অধীন নহে এবং ভারতবর্ষের যে লোকেরা ঐ দ্বীপে গমন করে তাহারা ঐ দ্বীপ ছাড়িয়া কোন ইঙ্গলণ্ডীয় বা ভিন্নাধিকার দেশীয় বসতিতে গমন করিলে যে অনিষ্ট হইতে পারে সেই অনিষ্টহইতে তাহারদিগকে রক্ষা করণার্থ উক্ত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে আইন করিতে পারেন না।

অতএব ইহাতে হকুম হইল যে যাবৎ শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরকে হজুর কৌন্সেলে এমত জ্ঞাত না করা যায় যে ঐ দ্বীপে গমনশীল ভারতবর্ষের ঐ লোকেরদের পূর্ব্বোক্ত অনিষ্টহইতে রক্ষার জন্যে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যেং আইন উচিত বোধ করেন সেইং আইন ঐ দ্বীপের ব্যবস্থাপক কৌন্সেল নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন এবং সেইরূপ সম্বাদ পাইবার বিষয় গেজেটে জ্ঞাপন না দেন তাবৎ এই আইন অমলে আসিবেক না ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C Marshman, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 731

To the Collectors of the Districts of Arng, Akyab, Beerbhoom, Behar, Backergunge, Bhaugulpore, Burdwan, Bancoorah, Bograh, Bulloah, Chittagong, Cuttack N D. Balasore, S. D. Pooree, C D, Dacca, Durrung, Dinagepore, Furreedpore, Gowalparah, Hooghly, Lohardugga D., Maunbhoom D., Jessore, Jorehaut, Mymensing, Midnapore, Monghyr, Moorshedabad, Maldah, Nuddea, Patna, Purneah, Rajshahye, Rungpore, Ramree,

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর পত্র।

৭৩১ নম্বর।

নীচের লিখিত এলাকার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু অর্থাৎ আরেক ও আকয়াব ও বীরভূম ও বেহার ও বাকরগঞ্জ ও ভাগলপুর ও বর্দ্ধমান ও বাঁকুড়া ও বগুড়া ও বলুয়া ও চাটিগাঁ ও কটকের উত্তর অংশ বালেশ্বর ও দক্ষিণ অংশ পুরী ও মধ্যম অংশ ও ঢাকা ও দরঙ্গ ও দিনাজপুর ও ফরিদপুর ও গোয়ালপাড়া ও হুগলী ও লোহারডগার এলাকা ও মানভূম এলাকা ও যশোহর ও যোড়হাট ও ময়মনসিংহ ও মেদিনীপুর ও মুঙ্গের ও মুরশিদাবাদ ও মালদহ ও

Sundoway, Shahabad, Sarun, Sylhet, Tipperah, Tirhoot, Pubna, Huzareebaugh D., 24-Pergunnahs.

With reference to the accompanying Copy of a letter from the Secretary to the Sudder Board of Revenue, No. 37, dated 22nd ultimo, I have the honor to request that you will discontinue furnishing to this Department in future, the annual Statement of Lands sold for arrears of Revenue, required by the Circular Instructions of this Office No. 550, dated 9th May, 1837, in accordance with form No. 18 prescribed by the Statement Committee.

(Signed) W. Maples,
Offg. Ex. Asst. Acct. Govt. of Bengal

Fort William, Accountt's. Office,
Revenue Department, the 23d August, 1847.

No. 37.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Accountant to the Government of Bengal.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you, that as the several Commissioners have been requested to furnish them with Quarterly Statements of Lands sold for arrears of Revenue, in accordance with forms prescribed by the Hon'ble the Court of Directors, it is no longer necessary for you to supply them with the Annual Statements of Lands sold, heretofore furnished from your Office.

(Signed) G. Plowden,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 22d July, 1847.

(True Copy)
(Signed) W. Maples,
Offg Extra Asst. Accountt. Govt. of Bengal.

নদীয়া ও পাটনা ও পুরুলিয়া ও রাজশাহী ও রঙ্গপুর ও রামগড় ও সাঙ্খোর ও শাহাবাদ ও সারণ ও ছিলট ও ত্রিপুরা ও ত্রিহুত ও পাবনা ও হাজারীবাগ এলাকা ও চব্বিশপরগনা।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২২ তারিখের ৩৭ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত নকলের উপলক্ষে তোমাকে আবেদন করিতেছি যে কৈফিয়তের কমিটির নির্দিষ্ট ১৮ নম্বরী পাঠানুসারে এই সিরিশ্তার ১৮৩৭ সালের ৯ মে তারিখের ৫৫০ নম্বরী সরক্যুলর পত্রের দ্বারা বাকী রাজস্বের নিমিত্তে নীলাম হওয়া ভূমির যে বার্ষিক কৈফিয়ৎ পাঠাইবার হুকুম হইয়াছিল তাহা তুমি উত্তর কালে এই সিরিশ্তায় পাঠাইও না।

ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং
অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আকোণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকোণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ২৩ আগষ্ট।

৩৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুক্ত আকোণ্টেণ্ট সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে সকল কমিস্যনর সাহেবকে হুকুম দেওয়া গিয়াছে যে শ্রীযুক্ত অনরবিল কোর্ট অব ডিরেক্টর্স সাহেবদের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে তাঁহারা বাকী রাজস্বের নিমিত্তে নীলামহওয়া ভূমির ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ সদর বোর্ডে পাঠান অতএব নীলামহওয়া ভূমির যে বার্ষিক কৈফিয়ৎ তুমি আপন সিরিশ্তাহইতে তাঁহারদের নিকটে পাঠাইয়া থাক তাহা আর পাঠাইবার আবশ্যক নাই।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২২ জুলাই।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং
অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আকোণ্টেণ্ট।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 16.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

With reference to the Circular Orders noted on the margin,* I am desired by the Sudder Board of Revenue to instruct you further, that Government have declined to permit any contingent expences on account of the Vernacular Schools to be charged against the schooling fees, which are to be appropriated exclusively to the remuneration of the masters—and, as Government have also declined to defray any charges connected with the Schools in question, except the salaries of the masters, you will understand that no contingent charges whatever can be incurred, but such as the inhabitants of the

* No. 4, 20th January, 1846.
No. 10, 24th March, 1846.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

নীচের লিখিত সরক্যুলর অর্ডরের * উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে আরো জানাইতেছি যে এতদ্দেশীয় ভাষার পাঠশালার বালকেরদের স্থানে যাহা পাওয়া যায় তাহা কোন উপরি খরচের জন্যে ব্যয় করিতে গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিতে সম্মত নহেন ঐ টাকা কেবল শিক্ষকেরদিগকে পুরস্কারস্বরূপ দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত পাঠশালার শিক্ষকেরদের বেতনভিন্ন ঐ পাঠশালাসম্পর্কীয় আর কোন খরচ দিতে গবর্ণমেণ্ট সম্মত নহেন অতএব তোমাকে জানান যাইতেছে যে যে স্থানে পাঠশালা আছে সেই স্থানের নিবাসিগণ কিম্বা বালকেরদের পিতারা যে উপরি খরচ দিতে প্রস্তুত

* ১৮৪৬ সালের ২০ জানুআরি তারিখের ৪ নম্বরী।
১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখের ১০ নম্বরী।

neighbourhood, or the parents of the scholars, are willing to defray.

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 21st August, 1847

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 30.

To the Civil Judges in the Lower Provinces

With reference to the date fixed for the closing of the Courts for the Dussera vacation, the Examination of Candidates for the Office of Moonsiff, authorised by the Circular of the 28th May last, is postponed from the 1st to the 6th October next

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 25th August, 1847

ERRATUM to Circular Order of the Sudder Dewanny Adawlut No. 10, of the 26th March, 1847, Page 383 of the Gazette.

For " 20th March," *read* " 15th May".

B. J COLVIN, *Register*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE.

The 20th August, 1847

Baboo Kassissur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for one month, from the 23d instant in extension of that granted on the 16th ultimo.

Mr J Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for ten days from the 6th instant

The 27th August, 1847.

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for ten days, in extension of that granted before.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for one month, in extension of that granted on the 20th instant.

B. J. COLVIN, *Register*.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৭৮৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি হার্লাণ্ড সাহেব (Mr. C. Harland,) আফীমের পরীক্ষক এবং বাঙ্গালের আফীমের এজেন্সীর প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

[*Government Gazette*, 31*st August*, 1847.]

আছেন তদ্ভিন্ন আর কোন উপরি খরচ হইতে পারে না।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর আর্ডর।

৩০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

দশহরার জন্যে আদালত বন্দ হইবার যে তারিখ নিরূপিত হইয়াছে তাহার উপলক্ষে গত মে মাসের ২৮ তারিখের সরকুলর আর্ডরক্রমে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষিরদের যে পরীক্ষাদানের হুকুম হয় তাহা আগামি অক্টোবর মাসের ১ তারিখে না হইয়া ৬ তারিখে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৫ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

অশুদ্ধ শোধন।

বাঙ্গলা গবর্নমেণ্ট গেজেটের ৩৮৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৪৭ সালের ২৬ মার্চ তারিখের ১০ নম্বরী সরকুলর আর্ডরের অশুদ্ধশোধন।

" ২০ মার্চ" এই কথার পরিবর্ত্তে " ১৫ মে" পাঠ করিতে হইবেক। বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২০ আগষ্ট।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের বাউফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ আগষ্ট।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের বাউফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ১৪ আগষ্ট।

শ্রীযুত সি মাকি সাহেব (Mr. C. Mackay,) মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ওসমানালী মযমনসিংহের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগষ্ট।

শ্রীযুত ওএল বর্ন সাহেব (Mr. Wale Byrne) গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি কলিকাতার ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। ঐ তারিখে তিনি ঐ কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কতওআলার শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ

রুপ ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগষ্ট।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিস্তাদার শ্রীযুক্ত আর শেপর্ড সাহেব (Mr. R. Shepherd,) "প্রিকর্সর্" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আগ্রকাড়ি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

ছুটী।

সবট্রেজুরর শ্রীযুক্ত জি অডনি সাহেব (Mr G Udny,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীযুক্ত জি অডনি সাহেবের (Mr G Udny,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুক্ত জি আডম্স সাহেব (Mr. G Adams,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে এ ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮১০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

মুঙ্গেরের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত আর ও হেউড সাহেব (Mr R O. Heywood,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারায় নির্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ আগষ্ট।

এদেশীয় ২৩ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুক্ত এচ এম নেশান সাহেব (Captain H. M. Nation,) চতুর্থসংখ্যক অর্থাৎ হুগলী এলাকায় ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং মুরশিদাবাদ ও বীরভূম ও বাঁকুড়া ও বর্দ্ধমান ও হুগলী ও মেদিনীপুর ও নদীয়া ও যশোহর ও বারাসত ও চব্বিশপরগনা ও হাবড়া জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বলুয়াতে নিযুক্ত অচিক্রিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত মৌলবী মহম্মদ উলা খাঁ স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ আগষ্ট।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ভাগলপুরে নিযুক্ত অচিক্রিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু রাধানাথ বসু স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ আগষ্ট।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত এ মনি সাহেব (Mr A Money,) আপন কর্ম্মস্থানে গমনার্থ নিরূপিত সময়ের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৮ আগষ্ট।

শ্রীযুক্ত মেজর ডবলিউ রিডল সাহেব (Major W. Riddell,) জিলা হুগলীতে ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্মের ভার বর্ত্তমান মাসের ২৬ তারিখে হুগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

NOTICE is hereby given that Chuck Chillah, situated in the Soonderbuns of the Jessore District, will be granted on the usual Junglebarree terms. Persons who are desirous of having the Chuck in question are requested, within 15 days from this date, to send in their applications to the address of the Commissioner in Soonderbuns at Allipore.

OOMAKANT SEN, *Commissioner.*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 26th August, 1847

ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা যশোহরের সুন্দরবনে চক চিলা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে দেওয়া যাইবেক যে কেহ ঐ চক লইতে চাহেন তিনি এই তারিখের পর পনের দিবসের মধ্যে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিসানরের নিকটে আপনার দরখাস্ত পাঠাইবেন।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবন কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪৭। ২৬ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট।]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALEXANDER DONALD MACLEOD AND ANOTHER, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 4th day of September next, is appointed for further Hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the first day of March, 1846, until the 31st day of July, 1847, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing.

Assignee's Office, 24th August, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

দেউলিয়া আলেকজাণ্ডর ডনাল্ড মাকলোড সাহেব এবং অন্যের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের জন্যে এই বিষয়ের শুনানি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এই বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ১ মার্চ তারিখঅবধি ১৮৪৭ সালের ৩১ জুলাই তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে তাহা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কি এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত দেউলিয়ার ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়ার স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭। ২৪ আগষ্ট।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Kalleedoss Mookerjee, Chooneeloll Sing and Saumchund Doss, the creditors of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade, and business in Calcutta, aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, since deceased, under the Copartnership, Style and Firm of Howe Brothers, and now residing within the French Settlement of Chandernagore, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the twenty-third of March last, on the said Petition of the said creditors, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the second day of October next.

The names of the creditors of the said CHARLES HENRY HOWE now appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th August, 1847. BAILLIE, MOLLOY and MACKINTOSH, *Attornies for the Insolvent.*

হো ব্রাদর্স কোম্পানির নামে এইক্ষণে ইউরোপস্থ জর্জ ফ্রেডরিক হো সাহেব ও মৃত জান ক্রোকর হো সাহেবের সঙ্গে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারী পূর্ব্বে উক্ত কলিকাতা নগরনিবাসী এইক্ষণে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগর নিবাসি চার্লস হেনরি হো সাহেব দেউলিয়া হইবেন এই নিষ্কারণ গত মার্চ মাসের ২৩ তারিখে তাঁহার মহাজন কালিদাস মুখুয্যা ও চুনিলাল সিংহ ও শ্যামচাঁদ দাসের দরখাস্তমতে হইল অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত মহাজনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত চার্লস হেনরি হো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

বেলি মলয় ও মাকিণ্টস। দেউলিয়ার উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৬ আগষ্ট।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of DAVID WINTER FRASER, of Garden Reach, in the Suburbs of Calcutta, Deputy Collector of Calcutta, aforesaid, late a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the 9th year of the Reign of his late Majesty George the 4th, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the second day of October next.

The names of the creditors of the said DAVID WINTER FRASER now appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th August, 1847. W. H. POE, *Attorney for the Insolvent.*

কলিকাতা নগরে ডেপুটী কালেক্টর ঐ কলিকাতা নগরের শহরতলী গার্ডেন রিচনিবাসি ডেবিড উইণ্টর ফ্রেজর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে দেউলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আইনদায়ক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম উক্ত আদালতে আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত ডেবিড উইণ্টর ফ্রেজর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সমেত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এচ পো। দেউলিয়ার উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৬ আগষ্ট।

[*Government Gazette, 31st August,* 1847.]

In the matter of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLLAH, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter and bearing date the 7th August instant, it was amongst other things ordered that the Hearing of the Petition in this matter be and the same was thereby adjourned to Saturday, the 4th September next.

Calcutta. August 27, 1847. W. D. H. OSBORNE, *Solicitor for Insolvent*

মোজহীন মিয়া শাজন হাজী রুহমতুল্লার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতে এই বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ৭ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের হুকুমের মধ্যে হুকুম হইয়াছিল যে এই বিষয়ের দরখাস্তের শুননি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে হয় তদনুসারে হইবেক।

ডবলিউ ডি এচ ওষি।
মোজহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৭ আগষ্ট।

PROBATE of the last Will and Testament of KISTNOMOHUN SEAL, late of Chinsurah, in the District of Hooghly, in the Province of Bengal, Banker, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Sree Mutty Horeemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughter of the abovenamed Kistnomohun Seal, deceased, and Nundolaul Burraul, of the same place, the only Child and Son of the said Sree Mutty Horeemoney Dossee, the Executrix and Executor named in the said last Will and Testament of the said Kistnomohun Seal, deceased. All persons having claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Executrix and Executor forthwith.

Calcutta, 20th day of August, 1847. HIGGINS, DENMAN and ABBOTT, *Proctors*

বাঙ্গলা দেশের জিলা হুগলীর চুঁচুড়ানিবাসি পোদ্দার মৃত কৃষ্ণমোহন শীলের উইল ও দানপত্রের প্রোবেট বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্টের একলিসিএষ্টিকেল এলাকাহইতে উক্ত উইল ও দানপত্রের লিখিত অছি উক্ত কৃষ্ণমোহন শীলের একমাত্র কন্যা ঐ স্থাননিবাসি শ্রীমতী হরিমণি দাসী এবং উক্ত শ্রীমতী হরিমণি দাসীর একি পুত্র ঐ স্থাননিবাসি নন্দলাল বড়ালকে অদ্য দেওয়া গেল। উক্ত ইষ্টেটের উপর যাঁহারদের কোন দ-রুব থাকে তাঁহারা সেই বিষয় উক্ত অছিদিগকে অবিলম্বে জানাইবেন এবং যাঁহারা উক্ত ইষ্টেটের কোন কর্জ ধারেন তাঁহারা সেই টাকা অবিলম্বে উক্ত অছিদিগকে দিবেন ইতি।

হিগিন্স ডেনম্যান ও আবট। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২০ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 28TH AUGUST, 1847

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 28th August 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No XIV OF 1847.

An Act for repealing parts of Section III Regulation IV 1793, and Section III Regulation III 1803, of the Bengal Code.

It is hereby enacted, that so much of Section III. Regulation IV 1793, and of the corresponding part of Section III Regulation III 1803, of the Bengal Code, as requires the transcription of plaints, be repealed.

G A BUSHBY,
Secy to the Govt. of India.

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৮ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নীচের লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ করিয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৪ আইন।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার কতক ভাগ রদ করণের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং তদনুযায়ি ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার যে ভাগে নালিশী আরজীর নকল বহীতে লেখা যাইবার হুকুম আছে তাহা রদ হইল ইতি।

জি এ বুস্বী।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengálee Translator*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

15th June, 1847

A Collector is not personally amenable to the Civil Courts for acts done by him under Regulation VIII 1831.

Collector of Purneah—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Purneah, dated 31st July, 1846.

Bilkisonnissa Begum had brought an action against her farmers for arrears of rent, before the

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট

১৮৪৭ সাল ১৫ জুন।

১৮৩১ সালের ৮ আইনানুসারে কালেক্টর সাহেব যে২ কর্ম্ম করেন তাহার বিষয়ে তিনি নিজে দেওয়ানী আদালতে দায়ী নহেন।

পূরনিয়ার কালেক্টর সাহেব। দরখাস্তকারী।

এই মোকদ্দমা ১৮৪৬ সালের ৩১ জুলাই তারিখের পূরনিয়ার জজ সাহেবের হুকুমের উপর আপীল।

বিলকিসুন্নেসা বেগম বাকী খাজানার নিমিত্তে আপনার ইজারাদারগণের নামে ১৮৩১ সালের ৮ আইনক্রমে

Collector, under Regulation VIII. 1831; and obtained a decree. In execution, certain property was sold, which was claimed by one Anund Konwur, who now instituted an action against the Zemindar, the farmers, their sureties, and the Nazir of the Collector's Office, for recovery of the value of the property. Judgment was given in his favor by the Principal Sudder Ameen; but, on appeal by the Zemindar, the case was remanded by the Judge to the Principal Sudder Ameen for further investigation, with an order to call upon the plaintiff to make the Collector himself a defendant in the suit under Section 33, Regulation XIV. 1793. From this order the Collector appeals.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "Section of the Regulation of 1793, cited by the "Judge, is inapplicable to the case. It refers to the "Collector in his fiscal capacity. Under Regulation VIII. 1831 he acts judicially; and though his "acts, being of a summary character, may be contested by a regular action, he is not personally "amenable for them to the Civil Courts. So much "of the Judge's order, as directs that the Collector "be made a party to the suit, must therefore be set "aside." Order accordingly.

21st June, 1847.

A summary appeal from a judgment passed in appeal by the Principal Sudder Ameen lies to the Sudder Dewanny Adawlut, and not to the Zillah Judge.

Khedun Thakoor and another.—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Tirhoot, dated 14th December, 1846.

The petitioners had sued Dhomun Bibi, and others, for certain real property, in the Court of the Moonsiff of Bhowarch, and obtained a decree, which was confirmed, in appeal, by the Principal Sudder Ameen. On the summary appeal, however, of one Waizoddeen Hossein, a third party, the Judge, setting aside the decree of the Principal Sudder Ameen, remanded the case for further investigation. From this order the petitioners now appeal.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "Judge had no jurisdiction in this case. A special "appeal lies only to this Court; and, with reference to the course which has been pursued by "the Court in analogous cases, the summary appeal "from a judgment passed in appeal must lie to this "Court also. Under the existing law, the Zillah "Judge cannot interfere with a judgment passed in "appeal." Order accordingly.

21st June, 1847.

A claim by adoption having been adjusted between the claimant and the heirs at law of the alleged adoptive father, by a partition of the Estate of the latter, such adoption not having been legally proved in Court; held that on the death of the

কালেক্টর সাহেবের নিকটে নালিশ করিল ও তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। ঐ ডিক্রী জারী করণেতে কতক সম্পত্তি নীলাম হইল এবং আনন্দকুয়ার নামক এক ব্যক্তি সেই সম্পত্তির উপর দাওয়া করিল এবং সম্পত্তির মূল্য পাইবার জন্যে জমীদার ও ইজারদার ও তাহারদের জামিনেরদের ও কালেক্টর সাহেবের কাছারীর নাজিরের নামে নালিশ করিল। তাহাতে প্রধান সদর আমীন তাহার পক্ষে ডিক্রী করিলেন কিন্তু জমীদার আপীল করাতে জজ সাহেব সেই মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীনের নিকটে পুনর্বিচারের জন্যে পাঠাইয়া এই হুকুম দিলেন যে ১৭৯৩ সালের ১৪ আইনের ৩৩ ধারানুসারে কালেক্টর সাহেবকে সেই মোকদ্দমার আসামী করিতে ফরিয়াদীকে আদেশ করা যায়। এই হুকুমের উপর কালেক্টর সাহেব আপীল করিলেন।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "১৭৯৩ সালের আইনের যে ধারা জজ "সাহেব উপস্থিত করিয়াছেন তাহা এই মোকদ্দমায় খাটে "না। তাহা কালেক্টর সাহেবের রাজস্বসম্পর্কীয় পদের "বিষয়ে খাটে। ১৮৩১ সালের ৮ আইনানুসারে কা"লেক্টর সাহেব আদালতসম্পর্কীয় ক্ষমতাক্রমে কার্য্য "করেন এবং যদ্যপি তাঁহার কার্য্যের সরাসরী হওয়াতে "নিয়মিত মোকদ্দমার দ্বারা বিচার হইতে পারে "তথাপি তিনি স্বয়ং সেই বিষয়ে দেওয়ানী আদা"লতে দায়ী নহেন। অতএব জজ সাহেবের হুকুমের যে "ভাগে কালেক্টর সাহেবকে মোকদ্দমার আসামী "করিতে নির্দিষ্ট আছে তাহার অন্যথা করিতে হই"বেক।" এবং তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ জুন।

প্রধান সদর আমীন আপীলী মোকদ্দমার যে নিষ্পত্তি করেন তাহার উপর সরাসরী আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইতে পারে জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইতে পারে না।

খেদন ঠাকুর এবং অন্যেরা। দরখাস্তকারী।

এই মোকদ্দমা ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের ত্রিহুতের জজ সাহেবের হুকুমের উপর আপীল।

ভওয়ারের মুনসেফের আদালতে দরখাস্তকারিরা ধোমন বিবি এবং অন্যেরদের নামে কতক স্থাবর সম্পত্তির বাবতে নালিশ করিল এবং তাহারদের পক্ষে ডিক্রী হইল। ঐ ডিক্রী প্রধান সদর আমীনের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি বহাল রাখিলেন। কিন্তু ওয়েজুদ্দীন হসেন নামক তৃতীয় এক ব্যক্তি জজ সাহেবের নিকটে সরাসরী আপীল করাতে তিনি প্রধান সদর আমীনের ডিক্রী অন্যথা করিলেন এবং মোকদ্দমা পুনর্বিচারের নিমিত্তে তাঁহার নিকটে ফিরিয়া পাঠাইলেন। ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারিরা আপীল করিল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন।

"এই মোকদ্দমায় জজ সাহেবের কোন ক্ষমতা নাই। খাস "অর্থাৎ দ্বিতীয় আপীল কেবল সদর আদালতে হইতে "পারে ইহার সদৃশ মোকদ্দমায় সদর আদালতে যে "রূপ কর্ম্ম হইয়াছে তদৃষ্টে আপীলের সময়ে হওয়া "ডিক্রীর উপর যে সরাসরী আপীল হয় তাহা এই আ"দালতে করিতে হইবেক। চলিত আইনানুসারে আপীলী "মোকদ্দমায় যে ডিক্রী হয় তাহাতে জিলার জজ সাহেব "হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ জুন।

দত্তক পুত্রত্বপ্রযুক্ত যে এক দাওয়া দাওয়াদার এবং কথিত গ্রহীতা পিতার আইনসম্পর্কীয় উত্তরাধিকারিরদের মধ্যে হয় সেই দাওয়া পিতার সম্পত্তির বিভাগের দ্বারা নিষ্পত্তি হইল কিন্তু ঐ দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া আদালতে আইনমতে প্রমাণ হইল না। তাহাতে বিধান হইল যে ঐ

claimant, the heirs of the adoptive father should be admitted to represent the adopted party, in a suit instituted against him by another party with reference to the property thus obtained, in preference to his own mother.

Radha Madhub Ray—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Dacca, dated 20th November, 1840, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the same district of the 21st February preceding.

Gungapershad Ray and Sreekishen Ray, the father of the petitioner, were brothers. On the death of the former, his widow, Adesseree, adopted (it was alleged) one Kishen Koomar Ray by her husband's permission. On the death of Adesseree, the adoption was disputed by Mungul Narain Mitter, the daughter's son of Gungapershad Ray. Their disputes were for a time adjusted by a partition between them of the estate of Gungapershad: Kishen Koomar Ray receiving 8½, and Mungul Narain 7½ annas of the property. The deed of partition, which was drawn up on the occasion, recites that Kishen Koomar Ray was the adopted son of Gungapershad Ray. Notwithstanding this, disputes continued; and the matter was accordingly brought before the Civil Courts in a summary way, the Courts giving their opinion that the fact of adoption had not been hitherto established. In the meanwhile, one Bindra Bun Chunder Surma brought an action against Kishen Koomar Ray and others, on a mortgage bond for the same property. While the suit was pending Kishen Koomar died, and various parties applied for permission to appear as his representatives: on the one side his own mother who claimed as his heir, on the ground that the adoption had not been *proved*; on the other, the members of Gungapershad's family, on the ground that the property had been obtained by Kishen Koomar, solely on his claim of adoption; and that, in the absence of such claim, he would never have had the smallest portion of it. The Principal Sudder Ameen and Zillah Judge decided in favour of the mother, after consulting with the Pundit of the Dacca Division.

In the appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, the facts of the case, together with the deed of partition, were submitted to the Pundit of the Sudder Court, who declared that under the terms of the deed of partition, and the law of the case, the estate of Kishen Koomar Ray must devolve on the family of Gungapershad Ray, his declared adoptive father, and not on his own mother.

Orders were passed by the Court (present Mr. Hawkins,) in its summary jurisdiction in conformity with the Vyawustha of the Sudder Pundit;—it further appearing to the Court, that it was but right that the property obtained by Kishen Koomar Ray, under his claim of adoption, should, on his death, revert to the family of his alleged adopting father, even though the fact of the adoption had not been legally established in Court.

The orders of the Principal Sudder Ameen and Judge of Dacca were accordingly reversed.

দাওয়াদারের মরণ হইলে তাহার বিরুদ্ধে ঐরূপ প্রাপ্ত সম্পত্তির বিষয়ে অন্য ব্যক্তি যে এক মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছিল সেই মোকদ্দমাতে গৃহীতা পিতার উত্তরাধিকারিরা ঐ গৃহীত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত জ্ঞান হইবেক এবং তাহার নিজ মাতা তাহার স্থলাভিষিক্ত জ্ঞান হইবেক না।

রাধামাধব রায়। দরখাস্তকারী।

১৮৪০ সালের ২১ ফেব্রুআরি তারিখে ঢাকার প্রধান সদর আমীন যে ডিক্রী করেন তাহা ঢাকার জজ সাহেব ১৮৪০ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে বহাল রাখিলেন এবং তাহার উপর এই আপীল হইল।

গঙ্গাপ্রসাদ রায় এবং দরখাস্তকারির পিতা শ্রীকৃষ্ণ রায় দুই ভ্রাতা। গঙ্গাপ্রসাদের মরণোত্তর এমত কথিত হইল যে তাহার বিধবা আদেশ্বরী আপনার স্বামির অনুমতিক্রমে কৃষ্ণকুমার রায়কে দত্তক পুত্র করে। আদেশ্বরীর মরণোত্তর গঙ্গাপ্রসাদের দৌহিত্র মঙ্গলনারায়ণ মিত্র ঐ দত্তক পুত্রত্বের বিষয়ে বিরোধ করিতে লাগিল। তাহারদের ঐ বিবাদ কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে এইরূপে নিষ্পত্তি হইল যে গঙ্গাপ্রসাদের সম্পত্তি উভয়ের মধ্যে বিভাগ হইল অর্থাৎ কৃষ্ণকুমার রায় ৷৷১০ আনা মঙ্গলনারায়ণ রায় ৷৵১০ আনা পাইল। যে বিভাগপত্র এই বিষয়ে প্রস্তুত হইল তাহাতে লেখা ছিল যে কৃষ্ণকুমার রায় গঙ্গাপ্রসাদ রায়ের দত্তক পুত্র। কিন্তু এই বন্দোবস্ত হইলেও বিবাদ নিবৃত্ত হইল না এবং পরিশেষে এই বিষয় সরাসরীমতে দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা গেল এবং আদালতের এই মত হইল যে দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া এইপর্য্যন্ত প্রমাণ হয় নাই। ইতিমধ্যে বৃন্দাবনচন্দ্র শর্ম্মা সেই সম্পত্তির নিমিত্তে বন্ধকী খতের জন্যে কৃষ্ণকুমার রায় এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিল। ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে কৃষ্ণকুমার রায় মরিল এবং নানা ব্যক্তি তাহার স্থলাভিষিক্তের ন্যায় উপস্থিত হইতে অনুমতি প্রার্থনা করিল। এক পক্ষে তাহার মাতা দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়ার প্রমাণ হয় নাই বলিয়া তাহার উত্তরাধিকারিস্বরূপ সম্পত্তির দাওয়া করিল। অন্য পক্ষে গঙ্গাপ্রসাদের পরিবার লোকেরা কহিল যে কৃষ্ণকুমার কেবল আপনার দত্তক পুত্রত্বের উপর নির্ভর করিয়া ঐ সম্পত্তির দখল পাইয়াছিল এবং সেইরূপ দত্তক পুত্রত্বের দাওয়া তাহার না থাকিলে সে ব্যক্তি কখনো সেই সম্পত্তির অতি ক্ষুদ্র অংশও পাইত না। প্রধান সদর আমীন ও জিলার জজ সাহেব ঢাকা এলাকার আদালতের পণ্ডিতের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া মাতার পক্ষে ডিক্রী করিলেন।

পরে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইল এবং মোকদ্দমার সকল বৃত্তান্ত ও বিভাগপত্র সদর আদালতের পণ্ডিতের নিকটে অর্পণ হইল এবং তিনি এই ব্যবস্থা দিলেন যে ঐ বিভাগপত্রের নিয়মক্রমে এবং মোকদ্দমাতে যে শাস্ত্র খাটে তৎক্রমে কৃষ্ণকুমার রায়ের সম্পত্তি তাহার প্রকাশিত গৃহীতা পিতা গঙ্গাপ্রসাদ রায়ের পরিবারের হইবেক এবং তাহার নিজ মাতার হইবেক না।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব সরাসরী বিচারে সদর আদালতের পণ্ডিতের ব্যবস্থানুসারে হুকুম করিলেন: এবং সদর আদালতে আরো এই বিচার হইল যে কৃষ্ণকুমার রায় দত্তক পুত্রত্বের দাওয়াপ্রযুক্ত যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হইয়াছিল সেই সম্পত্তি সেই দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া আদালতে আইনমিত্তমতে সাব্যস্ত না হইলেও তাহার মরণোত্তর তাঁহার কথিত গৃহীতা পিতার পরিবারের পাওয়া যথার্থ।

তাহাতে ঢাকার প্রধান সদর আমীন ও জজ সাহেবের হুকুম অন্যথা হইল।

REPORTS OF REGULAR CASES DECIDED BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

18th January, 1847.

Claim by Inheritance dismissed under Circular No. 29, dated 11th January, 1839, being for property which should have been included in a previous suit.

Race Harree Kishen, son and heir of Bunsee Dhur, deceased Brother of Rajah Putnee Mul, Appellant,

versus

Rajah Putnee Mul, on his demise, Rase Sree Kishen, his son and heir, Respondent.

This suit was instituted by Respondent on the 22d December, 1842, to recover from Appellant possession of certain lands, as set forth, situated in Behar and Tirhoot, with mesne profits on the same, from 1243 to 1249, Fuslee; the said lands having been the estate of Bal Govind, deceased, father of Rajah Putnee Mul and Bunsee Dhur, also deceased, fathers respectively of Appellant and the present Respondent.

The case was tried by the Principal Sudder Ameen of Zillah Tirhoot under special authority from the Court of Sudder Dewanny Adawlut, the land lying in two Districts. He deemed the right of Respondent to the property claimed by him to be satisfactorily established by the evidence, and passed a decree in his favor.

An appeal was then preferred to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Messrs. Rattray, Dick and Jackson.) "The Court observe that the suit was "brought by Putnee Mul, to obtain possession of "certain lands from Appellant by right of inheri- "tance from Bal Govind deceased, the common "ancestor. It appears that, on the 13th July, "1839, a suit was brought by the same Putnee "Mul for possession of lands situated in Sydabad, "Dearah and other places, which formed part of "the same inheritance, and that on the 7th April, "1842 that claim was upheld and decreed to him "in this Court. Now, the Circular Order of the "11th January, 1839, prohibits the practice of "bringing suits for portions of a claim arising out "of one and the same cause of action, and declares "it to be inconsistent with the spirit and meaning "of the Regulations.

"The present suit, including as it does, only a "portion of the inheritance claimed by the Re- "spondent, cannot be entertained; and he should "have been non-suited in the lower Court. The "decree of that Court is accordingly cancelled "with all costs payable by Respondent."

Remarks.

This case disposes of the question raised in the case of Bholanath Baboo, petitioner. See Summary Reports, Part 2, Page 33.

সদর দেওয়ানী আদালতের দ্বারা নিষ্পত্তিহওয়া জাবেতামত মোকদ্দমা।

১৮৪৭ সাল ১৮ জানুআরি।

উত্তরাধিকারিত্বের দাওয়া ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ২৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের অনুসারে ডিসমিস হইল যেহেতুক যে সম্পত্তির বিষয়ে দাওয়া হইল তাহা পূর্ব্বকার মোকদ্দমার অন্তর্পাতি করা উচিত ছিল।

রাজা পত্নীমলের মৃত ভ্রাতা বংশীধরের পুত্র ও উত্তরাধিকারী রায় হরেকৃষ্ণ আপেলান্ট।

রাজা পত্নীমল ও তাহার মরণোত্তর তাহার পুত্র ও উত্তরাধিকারী রায় শ্রীকৃষ্ণ রেস্পাণ্ডেন্ট।

ঐ মোকদ্দমা বেহার ও ত্রিহুতের মধ্যস্থিত নির্দিষ্ট কতক২ ভূমি এবং ফসলী ১২৪৩ সালঅবধি ১২৪৯ সালপর্য্যন্ত তাহার ওয়াসিলাৎ আপেলান্টের স্থানে পাইবার জন্যে রেস্পাণ্ডেন্টের দ্বারা উপস্থিত করা গেল। ঐ ভূমি মৃত বালগোবিন্দের সম্পত্তি ঐ বালগোবিন্দ আপেলান্ট ও রেস্পাণ্ডেন্টের পিতা মৃত রাজা পত্নীমল ও বংশীধরের পিতা।

ঐ ভূমি দুই জিলার মধ্যস্থিত অতএব সদর দেওয়ানী আদালতের দত্ত বিশেষ ক্ষমতাক্রমে জিলা ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমার বিচার করিলেন। তাঁহার বোধে রেস্পাণ্ডেন্ট যে সম্পত্তির দাওয়া করিল তাহাতে তাহার স্বত্ব সাক্ষ্যের দ্বারা সন্তোষমতে প্রমাণ হইল অতএব তিনি তাহার পক্ষে ডিক্রী করিলেন।

তৎপরে ঐ ডিক্রীর উপর সদর আদালতে আপীল হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রাটরি সাহেব ও শ্রীযুত ডিক সাহেব ও শ্রীযুত জাকসন সাহেব হুকুম করিলেন "যে পত্নীমল ও আপেলান্টের পূর্ব্বপুরুষ "বালগোবিন্দের উত্তরাধিকারিত্ব স্বত্বক্রমে পত্নীমল আ- "পেলান্টের স্থানে কতক ভূমি পাইবার জন্যে মোকদ্দমা "উপস্থিত করিয়াছে। দৃষ্ট হইতেছে যে ঐ পত্নীমল "১৮৩৯ সালের ১৩ জুলাই তারিখে সেই উত্তরাধিকারি- "ত্বের সম্পত্তির এক ভাগ সৈদাবাদ দিয়ারা এবং "অন্যান্য স্থানে স্থিত ভূমি পাইবার জন্যে নালিশ করিয়া- "ছিল এবং ১৮৪২ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে ঐ দাওয়া "এই আদালতে মঞ্জুর হইল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী "হইল। ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের সরকুলর "অর্ডরে মোকদ্দমার এক ও একি কারণে যে দাওয়াথাকে "তাহার কতক অংশের নিমিত্তে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে "নিষেধ আছে এবং তাহাতে হুকুম আছে যে এই ব্যব- "হার আইনের ভাব ও অর্থের বিপরীত।"

"রেস্পাণ্ডেন্ট যে উত্তরাধিকারিত্বের সম্পত্তির দাওয়া "করে তাহার কেবল এক অংশের বিষয়ে এই মোকদ্দমা "উপস্থিত করা গিয়াছে অতএব তাহা গ্রাহ্য হইতে পারে "না এবং তাহাকে ননসুটকরা অধস্থ আদালতের উচিত "ছিল। অতএব ঐ অধস্থ আদালতের ডিক্রী রহিত "হইল এবং রেস্পাণ্ডেন্ট সকল খরচা দিবেক।

মন্তব্য কথা।

সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টের দ্বিতীয় ভাগের ৩৩ পৃষ্ঠায় ভোলানাথ বাবু দরখাস্তকারির মোকদ্দমায় যে প্রশ্ন উত্থাপিত হইয়াছিল তাহার এই মোকদ্দমার দ্বারা নিষ্পত্তি হইল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।

It is to be observed that no suit could be had upon the plaint in this case. But with reference to the sense in which the terms *non-suit* and *dismissal* are taken by the Mofussil Courts, the former to imply that the action may be again instituted in an amended form, the latter that it cannot, the order in this case must be considered to be, as expressed in the marginal note, one of dismissal rather than of non-suit.

আরো মজকুর যে এই মোকদ্দমার নালিশী আরজী-ক্রমে কোন নালিশ গ্রাহ্য হইতে পারে না। মফস্সল আদালতের বিচারকেরা "ননসুট" এই কথার এই অর্থ করেন যে সেই মোকদ্দমা সংশোধিত প্রকারে পুনর্ব্বার উপস্থিত হইতে পারে এবং "ডিসমিস" এই কথার এই অর্থ করেন যে মোকদ্দমা আর উপস্থিত হইতে পারে না অতএব সেই অর্থানুযায়ি এই মোকদ্দমার যে হুকুম হইল তাহা ডিসমিসের হুকুম ননসুটের হুকুম নহে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 29.

To the Civil Authorities, in the Lower Provinces.

The Court are pleased to intimate that proclamations of a general nature should not be issued by the Civil Authorities without previous sanction of the measure by the Government or by this Court as the case may be.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 30th July, 1847.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে গবর্ণমেণ্টের অনুমতি না পাইলে কিম্বা বিষয় বুঝিয়া এই আদালতের অনুমতি না পাইলে দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেবেরদের সাধারণ বিষয়ের কোন ইশ্‌তিহার দেওয়া কর্ত্তব্য নহে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 10.

To the Criminal Authorities, in the Lower Provinces.

The Court, having noticed instances in which charges of Perjury have not been drawn up with due precision, are pleased to prescribe the following forms for use, mutatis mutandis:

'Perjury, in having, on the 1st May 1847, deposed, under a solemn declaration, taken instead of an oath, before the   of   , that (here enter the false statement in which the Perjury consists,) such deposition being false, and having been intentionally and deliberately made on a point material to the issue of the case.'

'Perjury, in having on the 1st January 1847, intentionally and deliberately deposed, under a solemn declaration taken instead of an oath, before the   of   , that (here enter the first statement) and in having on the 13th February 1847, again intentionally and deliberately deposed, under a solemn declaration taken instead of an oath, before the said   (or any other Court,) that (here enter the second statement) such statements being contradictory of each other, on a point material to the issue of the case.'

2. The second form, which is a modification of that of the Circular Order No. 126, Lower Provinces 18th June, and Western Provinces 23d July 1841, is to be used in cases of statements directly at variance with each other. The first form is to be used in other cases of Perjury.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 23d July, 1847.

[*Government Gazette, 7th September,* 1847.]

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর নিজামৎ আদালত দেখিয়াছেন যে কোন ব্যক্তিকে মিথ্যা শপথ করণের নালিশ যথোচিত প্রকৃতরূপে প্রস্তুত হয় না অতএব তাঁহারা বিষয় বিশেষে পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে ঐ নালিশপত্র প্রস্তুত করিতে হুকুম দিতেছেন।

'মিথ্যা শপথ করণের নালিশ। আসামী ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্ম্মতঃ করা প্রতিজ্ঞাক্রমে অমুক স্থানের অমুক বিচারকের সম্মুখে এই জোবানবন্দী দিল যে (এই স্থানে যে মিথ্যা এজহারেতে মিথ্যা শপথ ছিল তাহা লিখিতে হইবেক) ঐ জোবানবন্দী মিথ্যা এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তিসম্পর্কে আবশ্যক এক বিষয়ে জানিয়া শুনিয়া এবং বিবেচনাপূর্ব্বক দেওয়া গিয়াছে।'

'মিথ্যা শপথ করণের নালিশ। আসামী ১৮৪৭ সালের ১ জানুআরি তারিখে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্ম্মতঃ করা প্রতিজ্ঞাপূর্ব্বক অমুক স্থানের অমুক বিচারকের সম্মুখে জানিয়া শুনিয়া এবং বিবেচনাপূর্ব্বক এই জোবানবন্দী দিল যে (এই স্থানে প্রথম এজহারের কথা লিখিতে হইবেক) এবং তৎপরে ১৮৪৭ সালের ১৩ ফেব্রুআরি তারিখে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্ম্মতঃ করা প্রতিজ্ঞাক্রমে উক্ত স্থানের উক্ত বিচারকের সম্মুখে (অথবা অন্য কোন আদালতের সম্মুখে) জানিয়া শুনিয়া এবং বিবেচনাপূর্ব্বক এই জোবানবন্দী দিল (এই স্থানে দ্বিতীয় এজহার লিখিতে হইবেক) ঐ দুই এজহার মোকদ্দমার নিষ্পত্তিসম্পর্কে আবশ্যক এক বিষয়ে পরস্পর বিপরীত।'

২। দ্বিতীয় পাঠ বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪১ সালের ১৮ জুন তারিখের এবং পশ্চিম দেশের ২৩ জুলাই তারিখের ১২৬ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের পাঠের মতান্তর এবং যে ব্যক্তিকে ঐ এজহার পরস্পর বিপরীত সেই ব্যক্তিকে তাহার ব্যবহার করিতে হইবেক। প্রথম পাঠ মিথ্যা শপথের অন্যান্য মোকদ্দমার ব্যবহার করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৩ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 27th August, 1847.

Moonshee Mafeezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendigunge, Zillah Backergunge, for three weeks in extension of that granted on the 14th instant.

The 31st August, 1847.

Mohummud Ismail, Moonsiff of Madargunge, Mymensing, for one month, from the 6th proximo.

Baboo Gungacharn Shome, Moonsiff of Selimabad, Zillah East Burdwan, for two weeks.

B. J. COLVIN, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ আগষ্ট।

জিলা বাকরগঞ্জের মেন্দিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী মাফিজুদ্দীন মহম্মদ বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩১ আগষ্ট।

জিলা ময়মনসিংহের মাদরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ ইস্মাইল আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের শিলিমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮৪৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগষ্ট।

মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু নরসিংহচরণ দাস বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি কটকের ও পুরীর আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেন্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত মুনশী আব্দুলরফ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি বালেশ্বরের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেন্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ আগষ্ট।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ এল থুইলার সাহেব (Lieut. H. L. Thuillier,) রিভেন্যু সর্বেয়রের পদে নিযুক্ত হইলেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ডেপুটী সর্বেয়র জেনরলী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

মফঃস্বলে আমাদের শ্রীযুত কমিশানর সাহেবের জোষ্ঠ আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieut. E. A. Rowlatt,) গত মে মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তাহা গত জুন মাসের ১৮ তারিখঅবধি রহিত হইল সেই তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিলটে নিযুক্ত অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রামগতি মিত্র আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson,) গত মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটী সাহেবের (Mr. G. W. Battye,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

NOTICE is hereby given that Chuck Chillah, situated in the Soonderbuns of the Jessore District will be granted on the usual Junglebarree terms. Persons who are desirous of having the Chuck in question are requested, within 15 days from this date, to send in their applications to the address of the Commissioner in Soonderbuns at Allipore.

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 26th August, 1847

ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা যশোহরের সুন্দরবনে চক চিলা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে দেওয়া যাইবেক যে কেহ ঐ চক লইতে চাহেন তিনি এই তারিখের পর পনের দিবসের মধ্যে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিসানরের নিকটে আপনার দরখাস্ত পাঠাইবেন।

উমাকান্ত সেন। কমিসানর।

সুন্দরবন। কমিসানরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৭। ২৬ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।]

ছানিরিশেল লাটবন্দী ক্রপেয়া মোতাবেক জেলা চব্বিশপরগণা পরগণে কলিকাতা বাজেআপ্তি টিটাগড়ি সন ১২৫৩ সালের সাং ফাল্গুণ কিস্তির থাকানা আদায় জন্য সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের হুকুমানুসারে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ আপ্রেল তারিখে নীলামে বিক্রী হওয়াতে আনরপুর পরগণার কাওলে শাকিনের হরিমোহন বসু নীচের লিখিত খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করিয়া উক্ত আইনের মর্মানুসারে পণের বাকী টাকা দাখিল না করায় খরিদারের বায়নার টাকা জব্দ হইয়া সন হালের ২৪ জুলাই তারিখে নীলামে বিক্রী হইবার মাফিক নীচের তফশীল খরিদারান বায়না দাখিল করিয়া বাকী পণের টাকা উক্ত আইনের মর্মানুসারে নিরমিত তারিখে বাকী পণের টাকা দাখিল না করিবায় শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ২৪ আগষ্ট তারিখের পরওয়ানার হুকুম মোতাবেক নিম্নের লিখিত বায়নার টাকা জব্দ হইয়া ছানিরিশেল লাটবন্দী করা গেল নীলামের তারিখ সন ১৮৪৭ সালের ১৮ সেপ্টেম্বর মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের তারিখ ৩ আশ্বিন রোজ শনিবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোং আলিপুর জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশ্যস্থানে নিম্নের লিখিত মহাল উক্ত আইনের ১১ ধারার মর্মানুসারে বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখহ কথিত দিবস ও ক্ষণ অথবা মোক্তারের দ্বারা হজুরে হাজির আসিয়া খরিদ করিবা আর খরিদ করিবামাত্র রীতিমত বায়না তৎক্ষণাৎ পণবাহার চতুর্থাংশের একাংশ দাখিল করিবা আর অবশিষ্ট পণ নীলামের দিবসহইতে ত্রিশ দিবসের দিনে সূর্য্যাস্তের পূর্ব্বে খাজানাখানায় দাখিল করে নচেৎ মাফিক আইন আমলে আসিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ২৭ আগষ্ট মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১২ ভাদ্র।

লাট নম্বর	খমারি মহাল	তালুকের নম্বর	মহালাতের নাম	তালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী করার বকর	খরিদারের নাম	বাকী খাজানা সাং ফাল্গুণ সন ১২৫৩ সাল	পণ বাবৎ বায়না	বাকী পণ	একুনে পণ	মন্তব্য
	তিরখারিমহাল	১২৩২ ।১১	পং কলিকাতা মোং টিটাগড়ি ...	হাতে শেখ	৬॥৮	১	গোপচন্দ্র ঘোষ	৬॥৮	২।॥০	৭।০	১০	পণের বাকী টাকা দাখিল না করায় সন ১৮৪৭ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুকুম মোতাবেক লাটবন্দী করা যায়।
		১২৩২ ।৪৮	ঐ ঐ	দীননাথ মুখোপাধ্যায়	১।॥৪	১	ঠাকুরদাস বন্দোপাধ্যায়	১।॥৪	২।০	১৬০	১০	ঐ
		১২৩২ ।৬১	ঐ ঐ ..	গোলোকমণি দেবী ...	১।৪	১	দুর্গাপ্রসাদ বসু	১।৪	১।০	৩৬০	৫০	ঐ

J. H. Young, Actg. Collector.

[*Government Gazette, 7th September*, 1847.]

মসুহুর দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৩ ধারাঅনুসারে ঢাকা জিলার নীচের লিখিত বন্দোবস্তী মহালাত ১২৫৪ সনের ১ বৈশাখপর্য্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৭ সনের ১৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক ১২৫৪ সনের ৩ আশ্বিন শনিবার জিলা ঢাকার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা এত্তলাতে বাক নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তাং ২৭ আগষ্ট মোং সন ১২৫৪ বাঙ্গলা তাং ১২ ভাদ্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	জমার জমা	১২৫৪ সনের তাং ১ বৈশাখের বাকী	মন্তব্য কথা
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্তী মহালাত	৩৭২৭	খাং পং জালালপুর তাং উদয়নারায়ণ ঘোষ নিং ৫২ গোবিন্দপ্রসাদ রায়	গোবিন্দপ্রসাদ রায় ...	১১৬ ১০।	৩১ ১০॥	এই বাকীর কারণ ১৮৪৭ সালের ১৪ জুলাই নীলামে হয় তাহাতে খরীদার ত্রিশ দিবসের ভিন্ন বাকী জিম্মায় না দেওয়াতে তাহার খাকিলী দাখিলা সরকারে জব্দ হইয়াছে ১৬ ধারামতে মহাল বাজ নীলাম হবেক।
১	ঐ	৫৫১৮	কং অমৃতপুর তাং গোপীকান্ত ধুপ	গোপীকান্ত ধুপ ...	।৮৫	৮৫	ঐ
১	ঐ	১১৮৭	কেং রাজনগর তাং রুদ্রিরাম চক্রবর্ত্তী	রুদ্রিরাম চক্রবর্ত্তী ..	॥৩৮	৮৮	ঐ

C. Tottenham. *Collector.*

[illegible] নীলামের [illegible]

[illegible] সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের [illegible] সন ১৮৪৭ সালের ২৭ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৫৪ সালের ১২ [illegible] তাহারদিগে স্থায়ী নীলামে বিক্রী হইবেক এবং বিক্রেতারদিগের [illegible]

[illegible] নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে যাহা লেখা আছে তাহার নম্বর	মহালের নাম ও পরগণা	জমা [illegible]	মালিকের নাম যাহা তৌজিতে লেখা যায়	বাকী খাং বাং ১২৫৪ সাল	ইত্যাদি
১ নং	ইজমুরারি জমা খারিজ হওয়া মহাল	১৮৪ নং	চরণাজিপুর পং পলাশী	২৮৩৷৷/৩	গঙ্গানারায়ণ ঘোষাল	৪০৷৩	এই মহাল চলিত সনের ২৬ জুলাই তারিখে নীলামে হইল পরিদার মঞ্জুর খরিদ করিয়া ৩০ দিবস মধ্যে অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দাখিল না করাতে পুনর্ব্বার মহাল মজকুরের স্থায়ী নীলামের দিন অবধারিত করা গেল ইতি।

সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ আগষ্ট।
মোং সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৫ ভাদ্র।

W. Luke, *Collector.*

INSOLVENT COURT. দেউলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of WILLIAM JOHN KING, late a Captain in Her Majesty's Twenty-first Regiment of Fusiliers, late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard by the said Court, on Saturday, the ninth day of October next.

The names of the creditors of the said WILLIAM JOHN KING appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 20th August, 1847. JOHN NEWMARCH, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ফিউসিলিয়রেরদের ২১ পল্টনের কাপ্তান উলিয়ম জান কিং সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেউলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আইনদায়ক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অকটোবর মাসের ৯ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত উলিয়ম জান কিং সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের জিম্মায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২০ আগষ্ট। জে নিউমার্চ। দেউলিয়াদের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of LEWIS MUNRO, at present residing in North Barracks in Fort William, in Bengal, an Ensign in the Forty-third Regiment of Light Native Infantry, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act 9th George IV. Chapter 73, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said LEWIS MUNRO appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer

W. D. H. OSHME, *Solicitor for the Insolvent.*

8, Old Post Office Street, Calcutta, 1st Sept., 1847.

বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম কিল্লার উত্তর বারাক নিবাসি এদেশীয় লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যেরদের ৪৩ পল্টনের এনসাইন লুইস মনরো সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত লুইস মনরো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের জিম্মায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ ডি এচ ওশ্‌মি। দেউলিয়াদের উকীল।

৮ নং ওল্ডপোষ্ট আফিস ষ্ট্রীট। কলিকাতা। ১৮৪৭। ১ সেপ্টেম্বর।

[*Government Gazette, 7th September,* 1847.]

In the matter of GOOBOODOSS MOOKERJEE, Merchant and Trader, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the thirty-first day of August last, upon the application of William Nelson Hedger, Gentleman, one of the Attornies of the Supreme Court of Judicature, it was adjudged that the petition presented by the said William Nelson Hedger, was true, and that the abovenamed Gooroodoss Mookerjee had committed an act of insolvency, within the provisions of the Statute Ninth of George the Fourth, Chapter seventy-three.

W. THOMPSON, *Attorney*.

কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদী সওদাগর ও মহাজন গুরুদাস মুখুয্যার বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুপ্রিম কোর্টের এক জন উকীল উলিয়ম নেলসন হেজর সাহেবের দরখাস্তক্রমে গত আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখে নির্দ্ধারণ হইয়াছিল যে উক্ত উলিয়ম নেলসন হেজর সাহেব যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত গুরুদাস মুখুয্যা দোষাধীন হইয়া চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের দ্বারা উপকার পাইতে পারেন।

ডবলিউ টামসন। উকীল।

In the matter of GOOROODOSS MOOKERJEE, Merchant and Trader, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the thirty-first day of August last, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Gooroodoss Mookerjee.

W. THOMPSON, *Attorney*.

কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদী সওদাগর ও মহাজন গুরুদাস মুখুয্যার বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখে উক্ত আদালতে হকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত গুরুদাস মুখুয্যার মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন।

ডবলিউ টামসন। উকীল।

PROBATE of the last Will and Testament of KISTNOMOHUN SEAL, late of Chinsurah in the District of Hooghly, in the Province of Bengal, Banker, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Sree Mutty Horeemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughter of the abovenamed Kistnomohun Seal, deceased, and Nundolall Burral, of the same place, the only Child and Son of the said Sree Mutty Horeemoney Dossee, the Executrix and Executor named in the said last Will and Testament of the said Kistnomohun Seal, deceased. All persons having claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Executrix and Executor forthwith.

Calcutta, 20th day of August, 1847.

HIGGINS, DENMAN and ABBOTT, *Proctors*.

বাঙ্গলা দেশের হুগলী জেলার চুঁচুড়ানিবাসি পোদ্দার মৃত কৃষ্ণমোহন শীলের উইল ও দানপত্রের প্রোবেট বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের একলিসিএষ্টিকেল এলাকা হইতে উক্ত উইল ও দানপত্রের লিখিত অছি উক্ত কৃষ্ণমোহন শীলের একমাত্র কন্যা ঐ স্থাননিবাসি শ্রীমতী হরিমণি দাসী এবং উক্ত শ্রীমতী হরিমণি দাসীর একি পুত্র ঐ স্থাননিবাসি নন্দলাল বড়ালকে অদ্য দেওয়া গেল। উক্ত ইষ্টেটের উপর যাঁহারদের কোন দাওয়া থাকে তাঁহারা সেই বিষয় উক্ত অছিদিগকে অবিলম্বে জানাইবেন এবং যাঁহারা উক্ত ইষ্টেটের কোন কর্জ্জ ধারেন তাঁহারা সেই টাকা অবিলম্বে উক্ত অছিদিগকে দিবেন ইতি।

হিগিন্স ডেনমান ও আবট। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২০ আগষ্ট।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমান সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবরণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 14, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

5th July, 1847.

The Civil Courts have the power of issuing process simultaneously against the person and property of a debtor in execution of a decree of Court

Syed Mehdee Ali,—Petitioner.

The petitioner appealed against an order of the Additional Judge of Zillah Behar, dated 10th May, 1847, directing, on the application of a decree-holder against the petitioner, the attachment of his property, and the arrest of his person. The petition to this Court set forth, that to proceed simultaneously against person and property was irregular and illegal.

By the Court (present Mr. Hawkins) "Under "the provisions of Section 7, Regulation IV 1793, "and the tenor of the precedent in a case between "these same parties, at page 60, part 2 of Reports of "Summary Cases, it was competent to the Judge to "direct issue of process simultaneously against both "the person and property of the petitioner. His "petition must consequently be rejected."

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

আদালতের ডিক্রী জারীক্রমে দেওয়ানী আদালত এক সময়ে খাতককে গ্রেপ্তার করণের এবং তাহার সম্পত্তি ক্রোক করণের হুকুম দিতে পারেন।

সৈয়দ মেহদি আলী। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারির বিরুদ্ধে ডিক্রীদারের দরখাস্তক্রমে জিলা বেহারের অতিরিক্ত জজ সাহেব ১৮৪৭ সালের ১০ মে তারিখে দরখাস্তকারির সম্পত্তি ক্রোক করিতে ও তাহাকে গ্রেপ্তার করিতে হুকুম দিলেন। তাহাতে এই আদালতে এই দরখাস্ত হইল যে এক কালে কোন ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করণের ও তাহার সম্পত্তি ক্রোক করণের হুকুম দেওয়া বেদাঁড়া ও বেআইনী।

তাহাতে সদর আদালতের জজ (শ্রীযুত হকিন্স সাহেব) হুকুম করিলেন যে "১৭৯৩ সালের ৪ আইনের "৭ ধারার বিধির অনুসারে এবং এই বাদিপ্রতিবাদির "দের এক মোকদ্দমায় সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টের "দ্বিতীয় ভাগের ৬০ পৃষ্ঠায় যে বিধান হইয়াছিল তাহার "তাবমতে দরখাস্তকারিকে গ্রেপ্তার করিতে ও এক "কালে তাহার সম্পত্তি ক্রোক করিতে জজ সাহেবের "হুকুম দিতে ক্ষমতা ছিল। অতএব দরখাস্ত নামঞ্জুর "করিতে হইবেক।"

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT.

The 31st August, 1847.

Baboo Nittyanund Chatterjee, to be Acting Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge.

LEAVE OF ABSENCE.

The 3d September, 1847.

Mohun Lal Panday, Acting Moonsiff of Mungloote, from the 20th proximo to the 10th of November next.

B. J. Colvin, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩১ আগষ্ট।

শ্রীযুত বাবু নিত্যানন্দ চাটুর্য্যা জিলা বাকরগঞ্জের বাউফলের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

মঙ্গলকোটের একটিং মুনসেফ শ্রীযুত মোহনলাল পাঁড়ে আগামি মাসের ২০ তারিখঅবধি আগামি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮৬৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত আর ও হেউড সাহেব (Mr. R. O. Heywood,) ১৮৩১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ আগষ্ট।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত এচ আর বণ্ড সাহেব (Mr. H. R. Bond,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত মাসের ১০ তারিখঅবধি ২৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইলেন।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুক্ত মেজর মার্শল সাহেব (Major Marshall) গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন। সেই প্রথমোক্ত ছুটী গত মাসের ১১ তারিখঅবধি গণ্য হইবেক।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত জে বৃষ্টো সাহেব (Mr. J. Bristow,) আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী গোলাম আসগর দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। গত মাসের ১১ তারিখে তাহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

ময়মনসিংহের ডক্‌ওয়াধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত মৌলবী বকরউদ্দীন আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুক্ত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr. W. Travers,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরে অধীপী কর্ম্মে নিযুক্ত অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত জে ব্রৌণ সাহেব (Mr. J. Brown,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের এক জন জজ শ্রীযুক্ত সি টকর সাহেব (Mr. C. Tucker,) আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত ই এচ লশিংটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত বকলাণ্ড সাহেবের (Mr. Buckland,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুক্ত বকলাণ্ড সাহেব (Mr. Buckland,) মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত সৈয়দ আকবর হুসেন আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত বীর কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

ত্রিহুতের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ ষ্টেনফোর্থ সাহেবকে (Mr. H. Stainforth,) গত যে মাসের ৫ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৪ সেপ্টেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের একেণ্ট সাহেবের একটিং জোর্ট আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট জি এন ওকস সাহেব (Lieut. G. N. Oakes,) গত মাসের ২৬ তারিখে ঐ একেন্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮১২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) ১৮২১ সালের ১ আইনের ১ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুক্ত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr. H. C. Halkett) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত জে রাইলি সাহেব (Mr. J. Reily,) দশহরার বন্দের অতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী মোআজম হুসেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ১৮৪৮ সালের ১১ জানুআরি তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। বন্দের পরে আদালত খোলা গেলে ঐ স্থানের সদর আমীন শ্রীযুক্ত বাবু নকুড়চন্দ্র চৌধুরী অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত প্রধান সদর আমীনের সিরিশ্‌তার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঁকুড়ার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু তারকনাথ ঘোষ এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

গবর্ণমেন্টে নিযুক্ত জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr. W. B. Buckle,) এক মাসপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুক্ত বকল সাহেবের (Mr. Buckle,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত জি সি চাপমান সাহেব (Mr. G. C. Chapman,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের একেন্ট সাহেবের জোর্ট আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট আর বি টেলর সাহেব (Lieut. R. B. Taylor,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীহট্টের কালেক্টর শ্রীযুক্ত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত মাকিলপ সাহেবের (Mr. Assistant Mackillop,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT.

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায় ও পরমেণ্ট গোলা স্থিতি হাবৎ লাগাদ ৩১ আগষ্ট ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও পালিশার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক বিঃ মত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।						
দক্ষিণ কালীনগর।	৮,২৪,৭৭১/	৩,৪২,১০৮/	২,৭২,১৭৪/	৩,৮৩,৫৫৭৸০	২,৪৪,২৭২/	২০,৭৫,১৮২৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	•	২৫,৪৮৫৸০	•	•	১,৩৫,২৭৩/	১,৬০,০২৮৸০
ঐ ঐ ডের পাইকা।	১,৮৯,৩১৮/	১,০৩,১২৫/	১,২৭,৭০৯/	২,৩১,১৭৭/	৬২,০১১/	৭,৪৩,৮৪০/
ঐ ঐ রামনগর।	•	•	•	•	১,৩৭,১৪৫/	১,৩৭,১৪৫/
গাছি নমক।	১৩,৩৪১৷০	১৫,২৩৬/	•	•	•	২৮,৫৮৩৷০
একুন।	১০,২৭,৪৩৮৷০	৪,৮৬,৯৫২৸০	৪,০৭,১৮৩/	৬,১৪,৭৩৪৸০	৫,৭৭,২৭১/	৩১,৪৪,৭৮০/
তমলুক।						
পাঙ্গা নেমক। হাট নারায়ণপুর।	•	•	৭১,৪৭১/৭	২,০৩,২৫৫/৮	৪,১৩,০১৪৷০	৬,৮৮,০৯৮৷৫
কোকি নমক।	•	•	•	•	•	১৬৷৭ ১/১০
একুন।	•	•	৭১,৪৭১/৭	২,০৩,২৫৫/৮	৪,১৩,০১৪৷০	৬,৮৮,১১৫/২ ১/১০
২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নেমক। হাট নারায়ণপুর বাঁকিবুনি।	•	•	৫,১৬৭/৫	৪,৭৩৭৷০	২২,০৪৪/	৩২,৫২৮৸৫
ঐ ঐ ঐ তাফাল।	৩,৮৭১/	১১/	৭১,৪০৬/	২,৬৭,৫৩১৷০	•	৩,৪৪,৮২১৷০
ঐ ঐ বালিয়াঘাট।	•	•	•	১৫০৷৫	•	১৫০৷৫
ঐ ঐ বৈঁচতা।	•	•	•	•	•	•
ঐ ঐ গোরমা।	•	•	•	১৫৩৸৭	•	১৫৩৸৭
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	•	•	•	৩৩,১১০/	৪৪,৩২৮/	৮২,৩১৮/
ঐ ঐ রাজগী।	•	২২৸৫	১,১২৪/	১১,৩৯২/৫	৩৫,৩৯২/	৪৭,৯০১/
শ্রীযুক্ত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিলা রুকম।	•	•	•	•	•	•
ঐ ঐ মিশ্রিত।	•	৪,১২৮৷০	৫,৭২২৸০	৭,৫৮১/	১০,৫১২/	২৮,৫২১৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	•	•	•	•	•	১,০৪৪৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিশ।	•	•	•	•	•	৫,৫৭৩/
একুন।	৩,৮৭১/	৪,১৬৭/৫	৮৪,১১১৷৫	৩,২৮,২৭৭৷৭	১,১০,৫৭৬/	৫,৪৪,১১৩৸৭

এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নমক সেরামপুর ঘাট সোমখালি।	০	১,১২,২৮৩৸০	১,৩৩,৭৫০।৫	০	০	২,৯১,০৩৪।০
ঐ সদর ঘাট।	০	০		০	৪,৯২,০২৪৭৭	৪৯২,০২৪৭৭
ঐ আরাকান।	০	০	১,২৪৮৭৫।৫	১,১৫,১১১ ০	৪,১১,৪৭২৮	৭,২৯,৫১৭।৫
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	১,১২,২৮৩৸০	২,৫৮,১২৫৸১	১,১৫,১১১।০	৯,০১,৪২৭৸১	১৫,১৭,৫৭১৮৮
কুতুব।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আরাকান	০	০	০	১,২৭,২২৪৸০	০	১,২৭,২২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	১,২৭,২২৪৸০	০	১,২৭,২২৪৸০
হিজলী।						
পাঙ্গা নেমক কাঁথি।	০	১,৪০,৩০৮৮০	৩,০০,১১১।০	১,৭৯,১২২/	৬,০৫১/	৬,২৬,৬৫৯।০
ঐ বালেশ্বর।	১,১৩,৩০৯/৭	৩,০৮০/	১,৪৭,০০২।০	৭,৮১৩।০	০	৩,১৯,১৯৯/৭
ঐ খোরদা।	০	০	১৫,৫৮১।০	৪১,৩১৯/	০	৫৩,৯৪০।০
ঐ চিলকা।	১,১৫,১১৯/	৮১,৭৩৮/	১,১১,৩২৪।০	৫৫,৩২১।০	০	৩,৭২,৫৪১/
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম	০	৮,১৮২।০	২,০৭৫৸০	১,১০,৫০৩/	২,৪৭৪/	১,২৩,০৩৫।০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১,৯১,৭৮২৸০	১,১৪,৭৩২।০	১,৫৫,০৪৫৸০	৭৭,৭০৮/	২,১৯১/	৪,২১,৪৪৪৸০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	৪৮/	০	০	০	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গা	০	০	০	০	০	৮,২২৬৸৭
ক্রোকি করকচ	০	০		০	০	০
ক্রোকি সৈন্ধব	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি নেমক	০	০	০	০	০	০
মোট	৪,৭৫,২০৪।৭	৪,০৩,৮৮১৸০	৮,৪৪,১১১।০	৪,৭২,১১৪/	১০,৭২২/	২২,১৮,৪০৪৪৪
আরাকান।	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গা ঘাট চৈকিবং একুন।	০	০	০	০	০	০
মোট একুন।	১৪,০৯,৫২২/৭	১০,১০,৭৯৩।০	১৬,৮৭,৪৪৪/৩	১১,৪১,০২৬।৫	২০,২৭,১০১/১	৮২,৪১,১৭৮/১ ।/১০

সি রিডন। একটিং সেক্রেটারী।

[রেভিনিউ রিপোর্ট। ১৮৪৭। ১৪ সেপ্টেম্বর।]

EDUCATION NOTICE.

The Normal and Model Schools, under the charge of Mr. Wm. Knighton, will be opened on Wednesday, the 15th instant, at No. 37 in the Bow Bazaar.

The preliminary examinations for admission will be held by Mr. Knighton, at the Hindu College, at 10 A. M. on Wednesday, the 15th instant, when and where all Candidates will be expected to present themselves.

The Stipendiary Normal Scholars will receive a monthly stipend of Rupees 12 each.

The Elementary Model School will at first consist of seventy-five pupils, who will each pay a monthly schooling fee, in advance, of Rupees 2.

(By order,)

FRED J. MOUAT, M. D.,
Secretary.

Council of Education, Sept. 7, 1847.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

শিক্ষক প্রস্তুত করণার্থ ও আদর্শ বিদ্যালয় বহুবাজারের ৩৭ নম্বরী ঘরে বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখ বুধবারে খোলা যাইবেক তাহার অধ্যক্ষ শ্রীযুত উলিয়ম নাইটন সাহেব হইবেন।

শ্রীযুত নাইটন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখ বুধবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে ছাত্রেরদের প্রার্থকরদের ইমতিহান হিন্দু কালেজে লইবেন। যাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ে যুক্ত হইতে চাহেন তাঁহারা সেই সময়ে সেই স্থানে উপস্থিত হইবেন।

শিক্ষকেরদের প্রস্তুত করণার্থ বিদ্যালয়ের বৈতনিক ছাত্রেরা মাসিক ১২৲ টাকা বেতন পাইবেন।

মূল বিষয় শিক্ষার্থ আদর্শ বিদ্যালয়ে প্রথমে ৭৫ জন বালক থাকিবেক প্রত্যেক বালকের মাসে ২৲ টাকা করিয়া আগাম দিতে হইবেক।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।
সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।

INSOLVENT COURT. / দোজহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLAH, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in this matter, it was amongst other things ordered that the hearing of the matters of the Petition be and the same was thereby adjourned to Monday, the 13th September instant, and that in the meantime the Insolvent be and he was and is thereby protected from being arrested.

W. D. H. OEHME, *Solicitor for the Insolvent.*

8, Old Post Office Street, 8th Sept., 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

দোজহীন মিয়া শাজন হাজী রহমতুল্লার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত দোজহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখ সোমবারে শুনা যাইবেক এবং ইহার মধ্যে এ দোজহীনকে কোন কেহ গ্রেপ্তার করিতে পারিবেন না।

ডবলিউ ডি এচ ওমি। দোজহীনের উকীল।

৮ নং ওল্ড পোষ্ট আফিস রাস্তা। ১৮৪৭। ৮ সেপ্টেম্বর।

In the matter of RADAMOHUN MITTER, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fourth day of September instant, it was (amongst other things) ordered that the matters of the hearing of the Schedule of the said Insolvent, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 21st day of June last, on the Petition of Sumboochunder Doss, a creditor, be and that the same was thereby adjourned to Saturday, the second day of October next.

Calcutta, 9th September, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

দোজহীন রাধামোহন মিত্রের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে গত জুন মাসের ২১ তারিখে তাঁহার মহাজন শম্ভুচন্দ্র দাসের দরখাস্তমতে উক্ত রাধামোহন মিত্র দোজহীন এমত নির্দ্ধারণ হওয়াতে উক্ত দোজহীনের তফসীলের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৯ সেপ্টেম্বর। পাউল ও স্মেল্ট। দোজহীনের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. / সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

জিলা রঙ্গপুরস্থ ইস্কুলের ধনাধ্যক্ষ কর্ম্মে উক্ত জিলার অন্তঃপাতি পরগনে কাকিনার জমিদার শ্রীযুত বাবু ইন্দ্রদেবেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী নিযুক্ত ছিলেন স্বীয় কর্ম্মের অনবকাশক্রমে উক্ত কর্ম্ম সন ১২৫৪ সালের ২৭ জৈষ্ঠে ইস্কুল কমিটি সমীপে তহবীল বুঝাইয়া দিয়া তাহার রসীদ উক্ত কমিটির মেম্বরদিগের স্থানে প্রাপ্ত হওনানন্তর ইস্তফা প্রদান করাতে ইস্তফা মঞ্জুর হইয়া উক্ত কর্ম্ম নির্ব্বাহার্থে উল্লিখিত সন তারিখে পরগনে কুণ্ডীর গোপালপুরনিবাসি শ্রীযুত বাবু কালীচন্দ্র রায় নিযুক্ত হইয়াছেন ইতি।

শ্রীযুত বাবু ইন্দ্রদেবেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী।

[*Government Gazette, 14th September,* 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্সমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 21, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 11TH SEPTEMBER, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 11th day of September, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XV. OF 1847.

An Act for the Survey of Lands in the Town of Calcutta, within the Local limits of the Jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature

Whereas it is expedient that a correct Survey should be made of all lands in the Town of Calcutta within the local limits of Her Majesty's Supreme Court of Judicature :

It is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint an Officer to survey the Lands situate within the said local limits, and such Officer shall proceed to survey the same and to register the names of the owners and occupiers thereof as far as they can be ascertained, and such Officer shall by public notification, invite all persons owning or occupying lands and tenements within the said local limits to appear before him in person or by duly constituted attorney at whatever place within the said limits his office may be held, and to bring with him all Pottahs, Ground Rent Bills, Bills of Sale, or other writings requisite for the ascertainment of the past and present boundaries of such lands.

II. And it is hereby enacted, that the said

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৫ আইন।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের ভূমির জরিপকরণের আইন।

যেহেতুক শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের সকল ভূমির যথার্থ জরিপ করা উচিত বোধ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত ভূমি জরিপ করিবার নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব এক জন কর্ম্মকারককে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐ কর্ম্মকারক ঐ ভূমি জরিপ করিবেন এবং যেপর্য্যন্ত জানা যাইতে পারে সেইপর্য্যন্ত ঐ ভূমির মালিকেরদের ও দখীলকারেরদের নাম রেজিষ্টরী করিবেন এবং ঐ কর্ম্মকারক ঘোষণার দ্বারা ঐ বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত ভূমি ও বাটীর মালিক ও দখীলকার সকল ব্যক্তিকে উক্ত সীমার মধ্যে যে কোন স্থানে তাঁহার দপ্তরখানা স্থাপন হয় সেই স্থানে তাঁহার সম্মুখে স্বয়ং উপস্থিত হইতে কিম্বা উপস্থিতকরণার্থ রীতিমতে কোন মোক্তারকে নিযুক্ত করিতে এবং উক্ত ভূমির পূর্ব্বাকার ও বর্ত্তমান সীমানা নিশ্চয় করণের জন্যে যে সকল পাট্টা ও ভূমির খাজানার বিল এবং বিক্রয়পত্র কিম্বা অন্য যে কোন দলীলের আবশ্যক হয় তাহা আপনারদের সঙ্গে আনিতে তলব করিবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ আই-

Officer shall for the purposes of this Act have full power and authority at all seasonable hours in the day time to enter or to direct his subordinate Officers to enter into and upon any land or tenement within the said local limits, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at law or suit in Equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever for or on account of such entry into, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. Provided, that such Officer or subordinate Officers shall not enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so. Provided also, that if any action shall be commenced in the Supreme Court against any such Officer or subordinate Officer for any entry made or other thing done under the authority of, or in pursuance of this Act, it shall be lawful for him or them to plead the general issue and to give the special matter in evidence.

III. And it is hereby enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said Officer or any of his subordinate Officers in the performance and execution of his or their duty, or any thing which they are required to do by or by virtue or in consequence of this Act, every such person so offending shall be guilty of a misdemeanor and shall on conviction before a Magistrate for the Town of Calcutta forfeit and pay for every such offence any sum not exceeding 200 Rupees.

IV. And whereas such notification as is directed by Section 1 of this Act, may not in all cases be effectual, it is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Surveying Officer to cause any person owning or occupying lands or tenements within the said local limits, or his Agents or representatives, to be served with a special notice under his official seal and signature, stating the purpose for which the attendance of such person is required, and any document essential for the purposes of this Act which such person is to bring with him, and the period within which such person is to attend, and if such person cannot be found the notice shall be affixed to his usual place of residence if that be within the said local limits, or if not, then on the premises to be surveyed. Provided always, that no person shall be required to produce any Title Deed which such person may object to produce.

V. And it is hereby enacted, that for any investigation connected with the purposes of this Act it shall be lawful for the Surveying Officer by

নের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে উক্ত কর্ম্মকারকের এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা থাকিবেক যে উক্ত বিশেষ সীমাসমূহের মধ্যস্থিত কোন ভূমি অথবা বাটীতে এবং যে ভূমিতে কোন ঘর বা বাটী কি অন্য এমারৎ বাঁধা হইয়াছে বা বাঁধা যাইতেছে কি বাঁধিবার কল্পনা আছে তাহার মধ্যে এবং কোন এমারতে কি এমারতের কোন ভাগে দিবাভাগে সকল উপযুক্ত ঘন্টায় প্রবেশ করেন অথবা তাঁহার তাবেদার কর্ম্মকারককে প্রবেশ করিবার হুকুম দেন এবং সেইরূপে প্রবেশ করণের জন্যে বা নিমিত্তে অথবা সেই স্থানের কোন ভাগে এই আইনানুসারে যে কোন কর্ম্ম করেন্ বা করিতে উদ্যত হন্ তাহার জন্যে আইনক্রমে অথবা এক্যুটিক্রমে তাঁহার নামে কোন নালিশ হইতে পারে না অথবা তাঁহার প্রতিকূলে আইনসম্পর্কীয় অন্য কোন কার্য্য বা ব্যাঘাত হইতে পারিবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ঐ ভূমি বা বাটীতে তৎসময়ে কোন ব্যক্তি থাকে তবে সেই ব্যক্তির অনুমতি না পাইলে অথবা তাঁহার বা তাঁহাদের প্রবেশ করণের মানসের উপযুক্ত এত্তেলা উক্ত ব্যক্তিকে না দিলে ঐ কর্ম্মকারক কি তাঁহার তাবেদার আমলারা ঐ ভূমি অথবা বাটীতে প্রবেশ করিতে পারিবেন না। আরো জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে কিম্বা এই আইনের হুকুমমতে কোন স্থানে প্রবেশ করণ কিম্বা অন্য কোন কার্য্য করণ-প্রযুক্ত উক্ত কোন কর্ম্মকারক কিম্বা অধীন কর্ম্মকারকের নামে যদি সুপ্রিম কোর্টে নালিশ আরম্ভ হয় তবে সেই কর্ম্মকারক কিম্বা তাবেদার কর্ম্মকারক তাহার "জেনরল ইস্যু" নামক জওয়াব দিতে পারেন এবং বিশেষ বিষয়ের সাক্ষ্য দিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কর্ম্মকারক অথবা তাঁহার তাবেদার কোন আমলাদের কর্ত্তব্য কার্য্য করণের সময়ে অথবা এই আইনক্রমে অথবা তাহার শক্তিক্রমে কি এই আইনপ্রযুক্ত তাঁহারদের যে কোন কার্য্য করিতে হয় তাহা করণ এবং নির্ব্বাহকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কর্ম্মকারককে অথবা তাঁহার তাবেদার আমলারদিগকে অবরোধ করে কি উত্যক্ত করে তবে সেই ব্যক্তি অপরাধী জ্ঞান হইবেক এবং তাহার দোষ শহর কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে সেই ব্যক্তি ২০০ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং যেহেতুক এমত হইতে পারে যে এই আইনের ১ ধারায় নিরূপিত এত্তেলা প্রত্যেক গতিকে সফল হয় না অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে জরিপকারি-দিগ্যা ২ প্রকারক উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যস্থিত ভূমি বা বাটীর মালিক কি দখীলকার ব্যক্তিকে কিম্বা তাহার মোক্তার কি প্রতিনিধিকে আপনার পদোপলক্ষে মোহর ও দস্তখৎযুক্ত এক বিশেষ এত্তেলা দিতে পারেন্ এবং যে নিমিত্তে ঐ ব্যক্তির হাজির হওনের আবশ্যক আছে তাহা এবং এই আইনের কার্য্য সিদ্ধ হওনের জন্যে যে কোন দলীল ঐ ব্যক্তির আপনার সঙ্গে আনিতে প্রয়োজন হইবেক তাহা এবং যে মিয়াদের মধ্যে তাহার হাজির হইতে হইবেক তাহা ঐ এত্তেলানামাতে বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক এবং যদি সেই ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় তবে তাহার সামান্য বাসস্থান উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যে থাকিলে সেই বাসস্থানে তাহা লট্‌কান যাইবেক কিম্বা যদি তাহার বাসস্থান সেই সীমার মধ্যে না থাকে তবে যে ভূমির জরিপ হইবেক তাহাতে এত্তেলা লট্‌কান যাইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে কোন ব্যক্তির কোন দলীল দেখাইতে যদি কোন ওজর থাকে তবে তাহা দেখাইতে তাহাকে হুকুম দেওয়া যাইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়সম্পর্কীয় কোন তজবীজ করণের জন্যে জরিপকারির কর্ম্মকারক কোন ব্যক্তিকে সাক্ষিরূপ

writing under his hand, to summon any person whatsoever to attend as a witness at a time and place to be specified in such summons, and that every witness so duly summoned to attend as aforesaid, who shall not attend, or who attending shall refuse to give evidence on oath or solemn affirmation or declaration, or to answer all such questions as the Surveying Officer may legally demand, shall be liable to be attached in the Supreme Court, upon complaint made in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme Court.

VI. And it is hereby enacted, that any witness examined before such Surveying Officer shall be examined upon oath, which such Surveying Officer is hereby authorized to administer. Provided always, that in all cases wherein a solemn declaration or affirmation would be allowed in Her Majesty's Courts of Judicature to be substituted for an oath, the said Surveying Officer shall substitute such solemn declaration or affirmation for an oath.

VII. And it is hereby enacted, that any witness wilfully and knowingly giving false testimony on oath or solemn declaration or affirmation before such Surveying Officer, shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

তাঁহার নিকটে হাজির হইতে আপনার দস্তখৎকরা এক লিপির দ্বারা তলব করিতে পারেন্ এবং যে সময়ে ও যে স্থানে হাজির হইতে হইবেক তাহা ঐ তলবচিঠীতে লেখা থাকিবেক এবং যে প্রত্যেক সাক্ষী সেইমতে রীত্যনুসারে তলবচিঠী পাইয়া হাজির না হয় অথবা হাজির হইয়া শপথ অথবা মুক্তি কি প্রতিজ্ঞাক্রমে সাক্ষ্য দিতে অথবা জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক আইনমতে যে সকল জিজ্ঞাসা করিতে পারেন্ তাহার উত্তর দিতে স্বীকার না করে সেই প্রত্যেক সাক্ষী সুপ্রিম কোর্টে কোন মোকদ্দমায় হাজির হইতে ত্রুটি করিলে যেরূপ হইত সেইরূপে তদ্বিষয়ের নালিশ হইলে সুপ্রিম কোর্টে সেই ব্যক্তি কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন সাক্ষির ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সম্মুখে জোবানবন্দী দিতে হয় সেই সাক্ষির জোবানবন্দী শপথপূর্ব্বক লওয়া যাইবেক এবং ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সেইরূপ শপথ করাওনের ক্ষমতা ইহার দ্বারা দেওয়া গেল। কিন্তু সদা কর্ত্তব্য যে যে সকল গতিকে শ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে শপথের পরিবর্ত্তে প্রতিজ্ঞা অথবা মুক্তি করণের অনুমতি হইতে পারে এইমত সকল গতিকে ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক শপথের পরিবর্ত্তে প্রতিজ্ঞা অথবা মুক্তি করাইবেন ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন সাক্ষী যদি ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সম্মুখে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞা কি মুক্তিক্রমে আপনা ও জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় তবে সেই সাক্ষী আপনা ও দুষ্টতার মিথ্যা শপথের অপরাধী জ্ঞান হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

5th July, 1847.

The Certificate under Act XX. of 1841, is granted specially for facilitating the collection of debts on succession, and does not refer to applications for succession to property.

Syed Mohomed Reza and another – Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Purneah, dated 30th January, 1847.

On the death of Fatima Begum, one Tasudduk Ali applied to the Zillah Judge to be permitted to take possession of her property as her heir, and to represent her in the suits pending in Court in which she had been engaged.

His application was opposed by the petitioners.

The Zillah Judge, after sundry enquiries, granted to the applicant, Tasudduk Ali, a certificate under Act XX. of 1841; and from this order the petitioners now appealed.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "nature of the application and the order have no "connection with each other; though it does ap-"pear that the applicant Tasudduk Ali mentions "Act XX. 1841, in his petition. The certificate "under that Act is granted for facilitating the col-

সদরদেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

১৮৪১ সালের ২০ আইনানুসারে যে সর্টিফিকট দেওয়া যায় তাহা উত্তরাধিকারিত্বক্রমে পাওনা টাকা আদায়ের সুগম করণার্থ বিশেষরূপে দেওয়া যায় এবং সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্বের দরখাস্তের সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই।

সৈয়দ মহম্মদ রেজা এবং অন্য এক ব্যক্তি। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৩০ জানুআরি তারিখে জিলা পূরণিয়ার জজ সাহেব যে হুকুম করেন্ তাহার উপর এই আপীল হয়।

ফাতিমা বেগমের মরণোত্তর তাসদ্দক আলী নামক এক ব্যক্তি তাহার উত্তরাধিকারিস্বরূপ তাহার সম্পত্তির দখল লইবার এবং আদালতে উপস্থিত থাকা যেং মোকদ্দমায় বেগম লিপ্ত ছিল সেইং মোকদ্দমায় তাহার প্রতিনিধি হইবার অনুমতি জিলার জজ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিল।

তাহাতে দরখাস্তকারিরা ঐ দরখাস্তে আপত্তি করিল।

জিলার জজ সাহেব নানা তদারকের পর দরখাস্তকারি তাসদ্দক আলীকে ১৮৪১ স. সে.। ২০ আ. ইনানুসারে এক সর্টিফিকট দিলেন সেই হুকুমের উপর দরখাস্তকারিরা এক্ষণে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন "যে যদ্যপি দৃষ্ট হয় যে দরখাস্তকারি "তাসদ্দক আলী আপন দরখাস্তেতে ১৮৪১ সালের "২০ আইনের বিষয় উল্লেখ করিয়াছিল তথাপি দর-"খাস্তের ভাব এবং জজ সাহেবের হুকুমের ভাবের "পরস্পর কোন সম্পর্ক নাই। ঐ আইনক্রমে সর্টিফিকট "উত্তরাধিকারিত্বক্রমে পাওনা টাকা আদায় করণের

" lection of debts on succession, and does not ap-
" ply to applications for succession to estates of
" deceased persons. The order of the Judge must
" consequently be set aside as irregular."

5th July, 1847.

Where costs have not been awarded in the decretal order, the Civil Court cannot order execution for costs without first correcting the decree on the application of the decree-holder.

Bibi Takee Sherab,—Petitioner.

The petitioner appealed from an order of the Principal Sudder Ameen of Dacca, dated 12th December, 1846, directing her to pay costs in a suit, when no such order had been inserted in the decree.

It appeared from the proceedings of the Principal Sudder Ameen, that considering the costs justly chargeable to the petitioner, though the order for payment of them by her had been omitted, probably by mistake, in the decretal order, he directed that execution should be made for the costs, as well as for the amount for which a decree had been given against the petitioner.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The course " pursued by the Principal Sudder Ameen is not " the correct one. Execution cannot be had for " that for which the decree does not provide. If " the decree-holder considers himself entitled to " the costs, and that the non-insertion of the order " of payment of them by the petitioner has arisen " from mistake, he is at liberty to move the Court " in the proper form to correct the order, but no " execution for the costs can issue until such cor-" rection has been made." Order acc..dingly.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th September, 1847.

The unexpired portion (viz. two months,) of the leave of absence for four months granted on the 16th July last, to Khodabuxsh, late Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, but now of Mungle-cote, East Burdwan, is cancelled at his own request.

Wujeeooddeen Mahomed, Moonsiff of Kytha, Zillah Beerbhoom, for one day, the 4th instant.

B. J. Colvin, *Register.*

" মৃতের জন্যে দেওয়া যাইতেছে এবং মৃত ব্যক্তিরদের
" সম্পত্তির উত্তরাধিকারি হওনের দরখাস্তের বিষয়ে
" খাটে না। অতএব জজ সাহেবের হুকুম বেদাঁড়া বলিয়া
" অন্যথা করিতে হইবেক।"

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

যদি ডিক্রীর মধ্যে খরচার হুকুম দেওয়া যায় নাই তবে দেওয়ানী আদালত ডিক্রীদারের দরখাস্তক্রমে ডিক্রী সংশোধন না করিয়া খরচার নিমিত্তে জিনিস বিক্রয় করিতে পারেন না।

বিবি তাকি শরাব। দরখাস্তকারিণী।

১৮৪৬ সালের ১২ ডিসেম্বর তারিখে ঢাকার প্রধান সদর আমীন দরখাস্তকারিণীকে এক মোকদ্দমার খরচা দিতে হুকুম করিলেন অথচ ডিক্রীর মধ্যে সেই প্রকার কোন হুকুম লেখা ছিল না সেই হুকুমের উপর দরখাস্তকারিণী আপীল করিল।

প্রধান সদর আমীনের রুবকারী দৃষ্টি করিয়া বোধ হইল যে ডিক্রীর মধ্যে দরখাস্তকারিণীর খরচা দিতে যদ্যপি কোন হুকুম ছিল না এবং অনুভব হইল যে তাহা কেবল ভ্রান্তিপ্রযুক্ত লেখা গেল না তথাপি ঐ খরচা দরখাস্তকারিণীর যথার্থ দেয় জ্ঞান করিয়া প্রধান সদর আমীন হুকুম করিলেন যে ঐ খরচার নিমিত্তে এবং দরখাস্তকারিণীর যে টাকা দিবার হুকুম ডিক্রীতে লেখা ছিল তাহার নিমিত্তে তাহার সম্পত্তি ক্রোক হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে " প্রধান সদর আমীন যে হুকুম " করিয়াছেন তাহা ঠিক নহে। ডিক্রীর মধ্যে যে বিষয়ের " হুকুম নাই তাহার নিমিত্তে সম্পত্তি বিক্রয় হইতে পারে " না। যদি ডিক্রীদার বোধ করে যে খরচা পাইতে " তাহার হক আছে এবং সেই খরচা দরখাস্তকারিণীর " দিবার হুকুম না লেখা কেবল ভ্রান্তিপ্রযুক্ত হইয়া- " ছিল তবে নির্দিষ্ট রীত্যনুসারে সেই ভুম সংশোধন " করণের জন্যে তিনি আদালতে দরখাস্ত করিতে পা- " রেন কিন্তু যাবৎ তাহা সংশোধন না হয় তাবৎ খরচার " নিমিত্তে জিনিস বিক্রয় হইতে পারে না।" তদনুসারে হুকুম হইল।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

পূর্ব্বে জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারির এক্ষণে পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের মুনসেফ শ্রীযুত খোদাবক্সকে গত জুলাই মাসের ১৬ তারিখে যে চারি মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল অর্থাৎ দুই মাস তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

জিলা বীরভূমের কাইথার মুনসেফ শ্রীযুত অজিউদ্দীন মহম্মদ এক দিবসের অর্থাৎ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১৫৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর পি কিন্সি সাহেবের (Mr. R. P. Kinsey,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত সি কে ওএব সাহেব (Mr C K Webb) ত্রিহুতের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

নদীয়ার কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারায় নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

ত্রিহুতের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর বি কিন্সি সাহেব (Mr R B Kinsey,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরিপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি হিউএট সাহেব (Mr G Hewett,) আগামি দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT — গবর্ণমেন্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. — ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার বিধিমতে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহালের সন ১২৫৪ সালের ১ বৈশাখ তারিখের তলবি পাওনা বাকী আদায় কারণ ইংরেজী ১৮৪৭ সনের ৪ অক্টোবর মোতাবেক ১২৫৪ সনের ১৯ আশ্বিন সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তাং ১৪ সেপ্টেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের মালিক	সদর জমা	পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
২	ইস্তমরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৮০২	মহাল জায়গীর তাং মঙ্গলশ খাঁ	মঙ্গলশ খাঁ	৪৲	২৲	

C Tottenham, *Collector.*

INSOLVENT COURT. — দেউলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALEXANDER DONALD MACLEOD and another, Insolvents.

On Saturday, the 4th day of September instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs 11,893, in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs one per cent, (which will amount to the sum of Co.'s Rs 8,900,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

Assignee's Office, 16th September, 1847

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

দেউলীয়া আলেক্‌জান্দর ডনাল্ড মাকলৌড ও অন্যের বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত দেউলীয়ার তফসীলে মঞ্জুর হওয়া যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত করা যায় সেই সকল দাওয়ার উপর উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোং যে ১১৮৯৩৲ টাকা আছে তাহাহইতে শতকরা ১৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বশুদ্ধ ৮৯০০৲ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফতরখানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর।

In the matter of ALEXANDER COLVIN and others, Insolvents

On Saturday, the 4th day of September instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 1,00,454, in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Annas ten per cent, (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 69,025,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 16th September, 1847.

[*Government Gazette*, 21st September, 1847.]

দেওয়ালীয় আলেকজাণ্ডর কলবিনপ্রভৃতির বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত দেওয়ালীদের তকসীমে মঞ্জুর হওয়া যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হয় সেই সকল দাওয়ার উপর উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোং যে ১,০০,৪৫৪৲ টাকা আছে তাহাহইতে শতকরা ৫৵ আনার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বমুদ্ধ ৬১,০২৫৲ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর।

In the matter of JOHN FRASER LANE, an Insolvent.

On Saturday, the 4th day of September instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 2,380 12-8, in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 19 per cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 2,167-8-8,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given

Assignee's Office, 16th September, 1847.

দেওয়ালীয় জান ফ্রেজর লেন সাহেবের বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত দেওয়ালীদের তকসীমে মঞ্জুর হওয়া যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হয় তাহার উপর উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোং যে ২,৩৮০৸৮ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ১৯৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বমুদ্ধ ২১৬৭৸৮ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর।

The like notice in the matter of SAMUEL WOODWARD, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 7,586-0 2 a dividend at the rate of 9 per cent., (amounting to Co.'s Rs. 7,260-11-4) be paid.

দেওয়ালীয় সামুএল উড্‌ওয়ার্ড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া গেল তাহাতে হুকুম হইল যে কোং ৭৫৮৬৵২ টাকাহইতে শতকরা ৯ টাকার ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্ব্বমুদ্ধ ৭২৬০৷৷৴৪ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 3,247-4-8, a dividend at the rate of 5½ per cent., (amounting to Co.'s Rs. 3,014-1-6) be paid.

দেওয়ালীয় নেটরবিল হেনরি আলেকজাণ্ডর কাম্বেল সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া গেল এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ৩২৪৭।৮ টাকাহইতে শতকরা ৫৷৷০ টাকার ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্ব্বমুদ্ধ ৩০১৪/৬ টাকা দেওয়া যায়।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the sixth day of September instant, the matters of the Petition of HURRYDOSS MULLICK, late of Coberdangah, in the Town of Calcutta, Inhabitant, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said HURRYDOSS MULLICK appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 13th September, 1847. H. SWINHOE, *Insolvent's Attorney.*

ইহাতার উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারা কলিকাতা নীবাসি শ্রীহরিদাস মল্লিক ইনি এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জনামক রাজার নবম বৎসরের নিয়ম জন্যে প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্যে আগামি শনিবার ৬ নবেম্বর দিবসে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ শ্রীহরিদাস মল্লিকের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে লিখিত করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দফ্তর-খানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় দেখিবেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর। হেনরি সুইন হো। আসামি পক্ষের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 13th day of September instant, in the matter of PETER HENRY REED, of Circular Road, in the Town of Calcutta, Superintendent in the Marine Pay Office, in the General Treasury, it was ordered amongst other things that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the 6th day of November next, the said Peter Henry Reed, be for-ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons: that is to say, Robert Hall Harris, Messrs. Paul and Smelt, W. D. H. Oehme, Charles

Reed, Cosseynauth Mookerjee, William Reed, Nemichurn Day, Bholanauth Bose, W. Reed, Executor of the late C. A. Sealy deceased, Thos. Yeathard and Co., R. O'Dowda, Esquire, Assignee of the Estate of William Dickson, Sir T. E. M. Turton, Bt. Administrator of the late Nathaniel Hudson, Attorney, Solomon Damzen, Cossynauth Ghose, J. Eede, Sir T. E. M. Turton, Bart. Regr. Supreme Court, Trustee to the Estate of Mrs. Lish, Brijomohun Set, Harrow, Luckun Shaw, Chootah Laullah, W. D. Menazes, alias W. Gellermo, F. S. Gomis, J. Gorton, alias J. Gordon, Shamachurn Turrofdar, Kistopersaud Bysack, Cossynauth Day and Co., J. Rodrigues and Co., Augustin DeRamedios, Messrs. Colin Campbell and Co., Ramdeen, Romanauth Seal, Usrup, Munnoruddeen Sircar, Bunchurum, Sydo, Rajkissore Mullick and Co., Futtachurn, Coommulludy, Wilson and Co., Payne and Co., Gour, J. Howatson, Ramchaund Budden, Moulvy Hyderally, Black and Murray, E. Edmond, Bonomally Shaw, Roopchaund, J. Edmond, Bright and Co., Cootloop, Pallo, Etwarry, Surroopchunder, L. Gomes, T. C. McMahon, Messrs. Hamilton and Co., D. Parsick, and H. S. Mercer.

16th September, 1847 — P. H. Reed, *Insolvent in Person.*

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেনরল ট্রেজুরীর যাবিন পে আফিসের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট কলিকাতা, নগরের মরক্কুলাব বাঙ্গানিবাসি পিটর হেনরি রীড সাহেবের বিষয়ে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখে আদালত অক্টুবের মধ্যে ইহাতো হুকুম হইল যে আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত পিটর হেনরি রীড সাহেব নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে কর্জ্জ ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন অর্থাৎ রবর্ট হাল হারিস সাহেব, পাউল ও কেন্টি সাহেব, ডবলিউ ডি এচ ওমি সাহেব, চার্লস ক্রীক সাহেব, কাশীনাথ মুখুয্যা, উলিয়ম রীড সাহেব, নিমাইচরণ দে, ভোলানাথ বসু, মৃত সি এ সীলি সাহেবের অছি ডবলিউ রীড সাহেব, টামস য়েথর্ড কোং, উলিয়ম ডিকসন সাহেবের ইষ্টেটের আসিনি শ্রীযুক্ত আর ওডোদা সাহেব, মৃত উকীল নাথানিয়েল হডসন সাহেবের অছি সর টি ই এম টর্টন সাহেব, সলমন ডামজন, কাশীনাথ ঘোষ, জে ইড সাহেব, বিবি লিসের ইষ্টেটের ট্রষ্টি ও সুপ্রিম কোর্টের রেজিষ্টর সর টি ই এম টর্টন সাহেব, ব্রজমোহন সেট, হারু, লক্ষণ শা, ছোট লালা, ডবলিউ ডি মনাজেস ওরফে ডবলিউ জেলার্মো, এফ এস গোমিস, জে গর্টন ওরফে জে গর্ডন, শ্যামাচরণ তরফদার, কৃষ্ণপ্রসাদ বসাক, কাশীনাথ দে কোং, জে রাড্রিকস কোং, আগষ্টিন ডিরেমেডিয়াস, কালিন কাম্বল কোং, রামদীন, রমানাথ শীল, অরূপ, মনরুদ্দীন সরকার, বাঞ্ছারাম, সৈদো, রাজকিশোর মল্লিক কোং, ফতাচরণ, কমলদী, উইলসন কোং, পেইন কোং, গৌর, জে হৌয়াটসন সাহেব, রামচাঁদ বদন, মৌলবী হয়দর আলী, ব্লাক ও মরি সাহেব, ই এডমণ্ড সাহেব, বনমালী শা, রূপচাঁদ, জে এডমণ্ড সাহেব, ব্রাইট কোং, কুতুপ, পালো, এতবারী, সরুপচন্দ্র, এল গোমেস, টি সি মাকমহন সাহেব, হামিল্টন কোং, ডি পার্সিক এবং এচ এস মর্সর সাহেব।

১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর। — পি এচ রীড। খোয়াহীন।

[*Government Gazette 21st September,* 1847]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 21st September, 1847.

Mr. J. Snell, Moonsiff of Deeang, to be Moonsiff of Zorowurgunge, Zillah Chittagong.

Moulovie Khyroollah Shah, Moonsiff of Zorowurgunge, to be Moonsiff of Deeang.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th September, 1847.

The leave granted to Moulovie Khyroollah, Moonsiff of Nittrokonah, Zillah Mymensing, on the 16th instant, is reduced to ten days commencing from the 27th.

The 24th September, 1847.

Baboo Gungagobind Shome, Moonsiff of Kudumgatchee, Zillah 24-Pergunnahs, for three days beyond the period of the ensuing Dusserah Vacation.

Baboo Juggernath Dolye, Moonsiff of Neelbaree in Kamroop, for fourteen days from the 7th instant.

B. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১১০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A. Money,) গত মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আরাকানের কমিসনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S. R.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

দিয়াঙ্গের মুনসেফ শ্রীযুত জে স্নেল সাহেব জিলা চাটিগাঁর জরোয়রগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

জরোয়রগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খয়েরুল্লা শা দিয়াঙ্গের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা ময়মনসিংহের নেত্রকোণার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খয়েরুল্লা বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহা আগামি মাসের ২৭ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক। তিনি দশ দিনের ছুটী পাইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

জিলা চব্বিশপরগনার কদমগাছীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাগোবিন্দ সোম দশহরার বন্ধের অতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপের নীলবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত জগন্নাথ দলৈ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

Tickell,) বর্ত্তমান মাসে আক্যাবহইতে বাষ্পীয় জাহাজের গমনাবধি আগামি অকটোবর মাসে ঐ জাহাজের প্রত্যাগমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেব (Mr. A. Read,) আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডালরিম্পল সাহেবের (Mr. Dalrymple,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু গত মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে আগামি মাসের ৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস

আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W. S. Alexander,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুক্ত আর এফ হজসন সাহেব (Mr. R. F Hodgson,) ডিক্টিন্সনের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত ডবলিউ সি কষ্টলি সাহেব (Mr. W C Costley,) আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি ডিক্টিন্সনের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত আর টি ডবলিউ বেট্‌স সাহেব (Mr R T W Betts,) আগামি দশহরার সঙ্গে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলসর্জন শ্রীযুক্ত আর ডবলিউ হিউস সাহেবকে (Mr R W Hughes,) ১৮৪৬ সালের ৭ অক্টোবর তারিখের হুকুমক্রমে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত বৃদ্ধি হইয়াছে।

জিলা হুগলীর জাহানাবাদে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুক্ত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল আগামি দশহরার সঙ্গে ছুটী পাইবেন। গত মে মাসের ৩ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুক্ত জি সি চাপম্যান সাহেব (Mr. G. C. Chapman,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে খড়্গপুর স্থানের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের রিমেম্বান্সর শ্রীযুক্ত ই এ সামুএল্‌স সাহেব (Mr. E. A. Samuells,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

জিলা হুগলীতে ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ একটিং আসিষ্টান্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুক্ত কাপ্তান এচ এম নেশন সাহেব (Captain H M. Nation,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুক্ত কাপ্তান জে জে আর বোমান সাহেব (Captain J J. R. Bowman,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কলিকাতার মাষ্টর এটেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এতদ্দ্বারা কাছারী কালেক্টরি জেলা কটক মধ্য প্রদেশের সমস্ত লোকদের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে।

সন ১৮৫৫ [illegible] ১ প্রথম আইন ও তাহানুসারে নীচের লিখিত মাহালদের কিস্তী মাহ জুন সন ১৮৪৭ [illegible] দে-ভাবক সন ১২৫৪ সালের কোম্পানি সরকারের পাওনা বাকী মালগুজারি আদায় কারণ সন ১৮৪৭ [illegible] অক্টোবর মাসের ৫ তারিখ মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল আশ্বিন মাসের ২১ তারিখ মঙ্গলবার উক্ত কালেক্টরি কাছারিতে দিনা ওক্তরেতে ব-সাইবেক এবং নিলাম বিক্রয় হইবেক ইতি ১১ তারিখ মাহে সেপ্টেম্বর সন ১৮৪৭ [illegible] মোতাবেক ২ আশ্বিন সন ১২৫৪ সাল রোজ শুক্রবার।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	নম্বর তৌজি	নাম মাহাল	নাম মালিক মাহাল	সদর জমা কোং	বাকী পাওনা কোংএর কিস্তী মাহ জুন সন ১৮৪৭ [illegible]	মন্তব্য কথা
৪	এ মাহাল অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্তে নীলাম হইবেক	১৩৩৩	কিং ।০ আনা মৌঃ [illegible] [illegible] তালুকে [illegible] পঃ [illegible]	জনার্দন দাস [illegible]	১১৮/৪	১৯১ ১১। ৫০	হকিকত জনার্দন দাস [illegible] [illegible] পঃ [illegible] বাকী খাজানা পাওন নিমিত্ত নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৮৩৬	কিং ।০ আনা মৌঃ [illegible] তালুকে [illegible] পঃ ভীকন	মাধব [illegible]	২৮৭৮	১৫০৫ ।/১০	হকিকত মাধব দাস [illegible] তালুক [illegible] পঃ [illegible] ও কিং ৫ [illegible] মৌঃ [illegible] পঃ [illegible] বাকী খাজানা পাওন নিমিত্তে নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৮৩৭	কিং ।৮ আনা মৌঃ [illegible] তালুকে বীরমুণ্ডি পঃ ভীকন	ঐ	১০২ ।৮৬	১৫০৫ । ১০	ঐ হকিকত।
ঐ	ঐ		কিং ।৮ আনা [illegible] [illegible] মৌঃ [illegible] পঃ [illegible]	সনাতন [illegible]	৭৫৫ ৩	১৫০৫ ॥ ১০	হকিকত সনাতন [illegible] তালুকে [illegible] পঃ [illegible] ও কিং ৫ [illegible] মৌঃ [illegible] পঃ [illegible] বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৮১২	কিং [illegible] তালুকে [illegible] পঃ [illegible]	ঐ জন	২৩৫	১৫০৫ ৷৮ ১০	হকিকত ঐ।

M. S. GILMORE, *Collector.*

INSOLVENT COURT. ইনসালবেন্টের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the seventh day of September, 1847, the matters of the Petition of WILLIAM SCOTT, sued by the name of W. Scott, late and now of old Hurrin Barree Lane, in the Town of Calcutta, Inhabitant, late a dealer in hides, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c. are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said WILLIAM SCOTT appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 20th September, 1847. CH. STRETTELL, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থে আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের হুকুমঅনুসারে শহর কলিকাতার উইলেম ইসকাট নামে নালিশ হয় যিনি পূর্ব্বে চামড়ার কারবার করিতেন একণে পুরাতন হরিৎবাড়িলেনে বাস করেন তৎপরে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ ছিলেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থে হইয়াছে সেই নিয়মঅনুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন তাহার দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ৬ নবেম্বর শনিবার দিবস নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ উইলেম ইসকাট সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান চিপ ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় যাইয়া দেখিবেন।

কলিকাতা ২০ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭। চার্লস ষ্ট্রেটিল। ইনসালবেন্টের উকিল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of SAMUEL RENANDIN, sued by the name of S. Renandin, formerly of Mangoe Lane in Calcutta, carrying on business as Hotel-keeper, under the name, style, and firm of Casabon and Company, and thereafter of Dinapore, and Agra in the East Indies, carrying on business in the name of S. Portner, as Hotel-keeper, and late of Howrah in the Twenty-four-Pergunnahs, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next

The names of the creditors of the said SAMUEL RENANDIN appear in the Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 25th September, 1847. CH. STRETTELL, *Insolvent's Attorney.*

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমঅনুসারে শহর কলিকাতার সেমিউএল রিনেন-ডিন এস রিনেনডিনের নামে নালিশ হয় যিনি পূর্ব্বে মেনগোরলেনের হোটেল কিপার ছিলেন এবং ঐ কর্ম্ম কেশাবুন কোং নামে চলিত ছিল এবং পরে দিনাপুর এবং আগরায় এস পোর্টনের নামে হোটেলের কর্ম্ম করিতেন একণে জেলা চব্বিশপরগণায় হাবড়া সাকিনে বাস করিতেন শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিদিগের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মঅনুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন এ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি শনিবার ৬ নবেম্বর দিবস নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ সেমিউএল রিনেনডিন সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্তের সহিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনদিগের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ২৫ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭। চার্লস ষ্ট্রেটিল। ইনসালবেন্টের এটর্নি।

[*Government Gazette, 28th September,* 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে জিন্ ক্লার্ক মার্শমান সাহেবের দ্বারা মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

INSOLVENT COURT

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO

Statement of Unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule			Unclaimed Dividends	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands			Whether any former Dividend or Dividends have been paid	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Captain R. Allan,	8891	7	3	3d	355	10	6	1st and 2d Dividends paid	Proved
Mrs. A Anderson, ..	1276	13	3	ditto	51	1	2	Not paid	Not proved
W Anderson, ..	44.0	10	2	ditto	176	13	2	ditto	Do
Mrs. H. Armstrong, ...	758	1	7	ditto	30	5	2	ditto	Do.
W H. Abbott, Assignee, Insolvent Court, Cal....	62	15	10	ditto	2	8	3	ditto	Do.
Mrs E. Bary, Europe,	94	4	6	ditto	3	12	4	ditto	Do
Bathgate and Co,	56	14	6	ditto	2	4	5	1st and 2d Dividends paid	Proved.
A Cumming, ..	1036	1	5	ditto	41	7	1	ditto	Do
Captain S Coulthard, Europe, ...	270	10	8	ditto	10	13	2	Not paid	Not proved.
John Christian, Calcutta,	41	12	10	ditto	1	10	9	ditto	Do.
Lieut. G. Carr, Cawnpore,	256	0	0	ditto	10	3	9	ditto	Do

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
James DeRozio, ...	255 9 5	3d	10 3 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. H. Dunn, ...	5 5 8	ditto	0 3 5	ditto	Do.
J. Davidson, Java, ..	29 11 4	ditto	1 3 0	Not paid.	Not proved.
Miss E. Dyer, ...	137 0 7	ditto	5 7 8	ditto	Do.
A. F. DeRosa, ...	1543 6 0	ditto	61 11 9	ditto	Do.
The Rev. W. Eales, Europe, ...	50 3 9	ditto	2 1 0	ditto	Do.
A. J. Forbes, Purneah, ...	26 12 3	ditto	1 1 1	ditto	Do.
Lieut. J. French, Moradabad, ...	26 6 3	ditto	1 0 11	ditto	Do.
Mrs. Jane Graham, Exix. of Capt. C. Graham, ...	5960 3 6	ditto	239 6 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. S. Harris, Sylhet,	74 6 7	ditto	2 15 7	Not paid.	Not proved.
Lieut. R. W. Hogg, ...	260 12 11	ditto	10 12 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. E. Hervey, Europe,	904 0 0	ditto	36 2 6	Not paid.	Not proved.
P. Homfray, Calcutta, ..	42 8 3	ditto	1 11 2	ditto	Do.
Capt. W. Harris, ...	470 3 2	ditto	18 12 11	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
T. Harton, deceased, Calcutta, ...	165 8 8	ditto	6 9 10	Not paid.	Not proved.
A. Imlack, Purneah, ...	119 14 9	ditto	4 12 9	ditto.	Do.,
W. Jacob, ...	41 4 9	ditto	1 10 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Cornet G. W. Key, ...	27 12 0	ditto	1 1 9	ditto	Do.
Mrs. Kyston, ...	67 14 5	ditto	2 11 5	ditto	Do.
F. Law, Europe, ...	406 11 11	ditto	16 4 5	Not paid.	Not proved.
Lieut. G. St. P. Lawrence, Neemuch, ...	63 1 3	ditto	2 8 4	ditto	Do.
A. Laurie, deceased, ...	2039 9 0	ditto	81 9 3	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. Lavendier, of Children of Brentz, Calcutta, ..	12 12 11	ditto	0 8 2	Not paid.	Not proved.
Capt. C. G. Macan, Mhow,	12 4 4	ditto	0 7 10	1st Dividend paid.	Proved.
Conductor W. Mumford,...	39 5 1	ditto	1 9 2	Not paid.	Not proved.
Captain T. Meldrum, deceased, ...	369 5 5	ditto	14 12 4	ditto	Do.
Lieut. A. H. McLeroth, ..	39 7 10	ditto	1 9 3	di to	Do.
J. Martin, Lucknow, ..	3779 3 8	ditto	151 2 8	ditto	Do.
Moulvee Allee Azeem, ...	115 2 8	ditto	4 9 8	ditto	Do.
H. Martin.	93 15 6	ditto	3 12 1	ditto	Do.
W. Marshall.	77 13 0	ditto	3 1 9	ditto	Do.
R. Macfee, deceased, ...	896 1 9	ditto	35 13 6	ditto	Do.
Ensign G. Newbolt, ...	91 10 5	ditto	. 12 6	ditto	Do.
H. Palmer, ...	24 14 10	ditto	0 15 10	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Pearce, ...	5350 10 5	ditto	214 0 5	ditto	Do.
Mrs. F. C. Patch, ...	2183 6 3	ditto	87 5 4	ditto	Do.
A. Porteous, ...	23 11 5	ditto	0 15 2	ditto	Do.
Mrs. A. D. Ross, Calcutta,	155 7 2	ditto	6 3 5	Not paid.	Not prove
S. Holt, Patna, ...	154 5 10	ditto	6 2 9	ditto	Do.
R. M. Ronald, deceased,...	18 12 11	ditto	0 12 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Sappers and Miners' Savings Bank, ...	13 12 5	ditto	0 8 9	Not paid.	Not prove
F. Smith, Band Master, Dinapore, ...	55 2 7	ditto	2 3 3	ditto	Do.
Sreenarain Chuckerbutty, Jungypore, ...	42 14 9	ditto	1 11 5	ditto	Do.
Shibchunder Mullick, Calcutta, ...	16 14 10	ditto	0 10 10	ditto	Do.
Miss Amelia Shock, ..	3157 8 9	ditto	126 4 10	ditto	Do.
Mrs. L. Shaw, Shahabad,	53 10 10	ditto	2 2 4	ditto	Do.
C. Telfair, ...	1160 15 1	ditto	46 7 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved
Lieut. G. Urquhart, ...	1578 13 7	ditto	63 2 5	ditto	Do.
W. Watts, Europe, ...	532 1 4	ditto	21 4 6	Not paid.	Not prov

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hand.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Lieut. L. Wassee, Europe,	657 7 9	3d	26 4 9	Not paid	Not proved
Captain R. Wilcox, Delhi	156 18 6	ditto	6 4 1	ditto	Do
Lieut. A. Wilkinson,	195 12 4	ditto	7 6 10	ditto	Do.
Major J. Wilson, Madras	112 12 9	ditto	4 8 2	ditto	Do.
W. Warlow, Attorney for E. Paton,	493 5 3	ditto	19 11 6	1st and 2d Dividends paid	Proved
Mrs. M. Woodrow, ...	55 4 7	ditto	2 3 4	ditto	Do
Woollaston and Co., Europe	52 11 6	ditto	2 1 9	Not paid	Not proved.
Estate of J. Broadhurst India, ..	106 10 8	ditto	4 4 1	ditto	Do
Children of Gillis, ..	2159 11 0	ditto	86 6 2	1st and 2d Dividends paid	Proved
Trustees of Mrs. S. Dobinson,	326 10 0	ditto	13 1 0	ditto	Do.
Trustees of E. A. Williams now Mrs McGeorge,	265 0 6	ditto	10 10 3	ditto	Do.
Trustees of Miss H. M. Williams, now Mrs Knyvett,	594 3 8	ditto	23 14 10	ditto	Do
Trustees of Mrs Stark and Children	5096 9 4	ditto	203 13 0	ditto	Do.
Trustees of Mr and Mrs Bowstead,	10492 6 1	ditto	419 11 1	ditto	Do
Trustees of Mrs Metcalfe,	20769 10 4	ditto	830 12 6	ditto	Do.
Trustees of Mr R. Tytler,	8528 11 6	ditto	341 2 4	ditto	Do
Trustees of Mrs Brunet,	5643 14 6	ditto	225 12 1	ditto	Do.
Trustees of Miss L. Steven India, .	1896 10 4	ditto	75 13 10	Not paid	Not proved
Trustees of Mrs Steven India, ...	24 3 4	ditto	0 15 6	ditto	Do
Trustees of Mrs Jacobi, India,	11593 10 10	ditto	463 11 11	ditto	Do.
Trustees of J. Young's Child, India,	1111 1 6	ditto	164 7 2	ditto	Do.
Trustees of Mrs Jeremie, India, .. .	86 15 9	ditto	3 7 1	ditto	Do
Trustees of Mrs. Schultz	1025 13 2	ditto	41 0 6	ditto	Do.
G. Smyttan, (an acceptance) .	250 0 0	ditto	10 3 9	1st and 2d Dividends paid	Proved
W. Brumskill, ..	10 10 8	ditto	0 6 9	ditto	Do.
Captain C. D. Aplin, for Beebee Mundo, .	4315 11 8	ditto	172 10 0	Not paid	Not proved.
Lieut. C. Corfield,	4534 8 8	ditto	181 5 11	1st and 2d Dividends paid	Proved
Noyanchunder Bose, Calcutta, ...	139 1 5	ditto	5 9 0	Not paid	Not proved
Rev F. R. V. M. Teixeira,	3446 7 5	ditto	137 13 8	1st and 2d Dividends paid	Proved
Lieut. F. Tweedale, ...	392 1 0	ditto	15 10 11	ditto	Do.
Captain S. L. Thornton,	1500 0 0	ditto	60 0 0	ditto	Do
R. H. Tulloh, ..	83 8 5	ditto	3 5 5	ditto	Do
Lieut. J. Welchman, Barrackpore,	264 14 3	ditto	10 9 6	Not paid	Not proved
Col. G. Pollock, for Muttywoollah, Kidmutgar,	1069 7 1	ditto	42 12 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved
Trustees of Mrs. Grant's M. Settlement, ...	25674 3 6	ditto	1026 15 6	ditto	Do
Lieut. H. C. Jackson, Muttra, ...	53 3 0	ditto	2 1 4	Not paid.	Not proved
Mrs. I. Courjon, ...	836 10 7	ditto	33 7 5	1st and 2d Dividends paid	Proved
Captain C. Douglas, ...	308 3 11	ditto	12 5 3	ditto	Do

With reference to the foregoing advertisement, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,

Assignee of Cruttenden, Mackillop & Co

দেউলিয়াদের আদালত।

আসেনির দফ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে দেউলীন আদালতের আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌন্টেন্ট জেনরল ও সবজেকুট্র সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে দেউলীয়ের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল করা গিয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ।

যাঁহারদের পাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা।	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে।	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান আর আলেন	৮৮৬১ ।৵৩	৩	৩৫৫ ॥৵৬	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এ আর্ম্মন	১২৭৬৸৵৩	ঐ	৫১/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ আর্ম্মন	৪৪২০ ৷৵২	ঐ	১৭৬৸/৭	ঐ	ঐ
বিবি এচ আর্ম্মষ্ট্রং	৭৫৮/৭	ঐ	৩০ ।/১	ঐ	ঐ
কলিকাতা দেউলীন আদালতের আসেনি ডবলিউ এচ আবট ...	৬২৸৵১০	ঐ	১ ॥৩	ঐ	ঐ
বিবি ই বারি। ইউরোপ ...	৯৪ ।৩	ঐ	৩৸৪	ঐ	ঐ
বাথগেট কোং	৫৬৸৵৬	ঐ	২ ।৫	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এ কমিং	১০৩৬/৫	ঐ	৪১ ।৵১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এম কোলটার্ড। ইউরোপ	২৭০॥৵৮	ঐ	১০৸/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান ক্রিষ্টান। কলিকাতা ...	৪১৭১০	ঐ	১ ৷৵১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জি কার। কানপুর ...	১৫৬৲	ঐ	১০৵৯	ঐ	ঐ
জেম্স ডিরোজিও	২৫৫॥/৫	ঐ	১০৵৬	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে এচ ডন	৫ ।/৮	ঐ	৵৫	ঐ	ঐ
জে ডেবিডসন। জাবা	২৯॥৵৪	ঐ	১৵	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস ই ডায়র	১৩৭৷৭	ঐ	৫ ।৵৮	ঐ	ঐ
এ এফ ডিরোজা	১৪৪৩ ।৵	ঐ	৬১॥৵৯	ঐ	ঐ
পার্সি ডবলিউ ইলূস। ইউরোপ	৫০৵৯	ঐ	২/	ঐ	ঐ
এ জে ফর্ব্বেস। পূর্ণিয়া ...	২৬৸৩	ঐ	১/১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জে ফ্রেজর। মুরাদাবাদ	২৬ ।৵১	ঐ	১৷১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান সি গ্রেহামের অছি বিবি জেন গ্রেহাম	৫৬৬০৵৬	ঐ	২৩৮ ।৵৬	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেন্ট জে এস হারিস। ফিরুজ ...	৭৪ ।৵৭	ঐ	২ ৸৵৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট আর ডবলিউ হগ ...	২৬৯৸১১	ঐ	১০৸৵	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই হার্বি। ইউরোপ ...	৯০৪৲	ঐ	৩৬৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি হজেস্। কলিকাতা... ...	৪২ ।৩	ঐ	১ ॥৵২	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডবলিউ হারিস ...	৪৭০৵২	ঐ	১৮৸১১	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মৃত টি হাইন। কলিকাতা ...	১৬৫ ।৵৮	ঐ	৬ ॥/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এ ইম্লাক। পূর্ণিয়া	১১১৯৸৵৯	ঐ	৪৸৯	ঐ	ঐ
ডবলিউ জেকব	৪১ ।৯	ঐ	১ ॥/৫	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল জি ডবলিউ জি	২৭৸০	ঐ	১/৯	ঐ	ঐ
বিবি কাইটিনো	৬৭৸৵৫	ঐ	২॥৵৫	ঐ	ঐ
এফ লা। ইউরোপ	৪০৬৸৵১১	ঐ	১৬ ।৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট জি সেন্টপি লারেন্স। নিমচ	৬৬/৩	ঐ	২॥৪	ঐ	ঐ
মৃত এ লরি	২০৩৯॥/	ঐ	৮১ ॥/৩	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কলিকাতার ক্রেগ সাহেবের বাল কেডেদের জন্যে জে লাবেডিয়র...	১২৸১১	ঐ	॥২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের পাওয়ার জন্যে ডিভিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তহবীলের লিখিত মত টাকার পরিমাণ	দেওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড	অ্যাকাউণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে না হওয়া ডিভিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিভিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে মর্ম্মে ডিভিডেণ্ড চাহিয়া দাবীর প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি জি মাকান। মহু ...	১২।৪	৩	।৶১০	১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কণ্ডক্টর ডবলিউ মমফোর্ড ...	৩১ ।/১	ঐ	১ ⁄/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত কাপ্তান টি মেলক্রুষ ...	৩৬১ ।/৫	ঐ	১৪॥৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ এচ মাকলেরোথ ...	৩১।৶১০	ঐ	১॥/৩	ঐ	ঐ
জে মার্টিন। লক্ষণৌ	৩৭৭৯৶৮	ঐ	১৫ ৯৶৮	ঐ	ঐ
মৌলবী আলী আকিম	১১৫৩৶৮	ঐ	৪ ॥৶৮	ঐ	ঐ
এচ মার্টিন	৯৩৸৶১	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
ডবলিউ মার্শাল	৭৭৸/	ঐ	৩/১	ঐ	ঐ
মৃত আর মাকফি	৮৯৬/৯	ঐ	৩৫৸/৬	ঐ	ঐ
এলসাইন জি নিউবোল্ট ...	৯৪ ॥/৫	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
এচ পামর	২৪ ॥৶১০	ঐ	৸৶১০	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি পিয়র্স	৫৩৫০॥৶৫	ঐ	২১৪৻৫	ঐ	ঐ
বিবি এফ সি পাড	২১৮৩ ।৶৩	ঐ	৮৭ ।/৪	ঐ	ঐ
এ পোর্টিয়স	২৩ ॥৶৫	ঐ	৸৶২	ঐ	ঐ
বিবি এ জি রীস। কলিকাতা ...	১৫৫ ।৶২	ঐ	৬৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এম রোল্ট। পাটনা	১৫৪ ।/১০	ঐ	৬৶৯	ঐ	ঐ
মৃত আর এম রনাল্ড ...	১৮ ৸১১	ঐ	৸০	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মাপর ও মিমরেরদের সেবিংব্যাঙ্ক	১৩৸৪	ঐ	॥১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এফ স্মিথ বাদাকর। দানাপুর ...	৫৫৶৭	ঐ	২৶৩	ঐ	ঐ
শ্রীনারায়ণ চক্রবর্ত্তী। ঢাকীপুর ...	৪১৸৶৯	ঐ	১ ।৶৫	ঐ	ঐ
শিবচন্দ্র মল্লিক। কলিকাতা ...	১৬৸৶১০	ঐ	॥৶১০	ঐ	ঐ
মিস আমিলিয়া শক	৩১৫৭ ।২	ঐ	১২৬ ।১০	ঐ	ঐ
বিবি এল শা। শাহাবাদ ...	৫৩॥৶১০	ঐ	২৶৪	ঐ	ঐ
সি টেলফের	১১৬০৸৹১	ঐ	৪৬ ।৶	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জি অরকর্ট	১৫৭৮৸/৭	ঐ	৬৩৶৫	ঐ	ঐ
ডবলিউ ওয়াইন। ইউরোপ ...	৫৩২/৪	ঐ	২১ ।৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট এল ওয়ালি। ইউরোপ	৬৫৭ ।৶৯	ঐ	২৬ ।৯	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলককস। দিল্লী ...	১৫৬।৶৬	ঐ	৬ ।৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ উইলকিন্সন ...	১৮৫৸৪	ঐ	৭ ।/১০	ঐ	ঐ
মেজর জে উইলসন। মান্দ্রাজ ...	১১২৸৯	ঐ	৪ ॥২	ঐ	ঐ
ই পিকটনের উকীল ডবলিউ এমারলো	৪১৩ ।/৩	ঐ	১৬॥৶৯	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম উডরো	৫৫ ।৭	ঐ	২৶৪	ঐ	ঐ
উলাষ্টন কোং। ইউরোপ ...	৫২ ৸৶৬	ঐ	২/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ব্রডহর্ষ্ট সাহেবের ইষ্টেট। ভারতবর্ষ	১০৩ ।৶৮	ঐ	৪ ।১	ঐ	ঐ
গিলিস সাহেবের বালকেরা ...	২১৫৯ ॥৶	ঐ	৮৬ ।৶২	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এস জনিন্সনের ট্রুষ্টি ...	৩২৬ ॥৶	ঐ	১৩/	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে ই এ উলিয়মস এক্ষণে বিবি মাক কর্কের ট্রুষ্টি	২৬৬৻৬	ঐ	১০॥৶৩	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে মিস এচ এম উলিয়মস এক্ষণে বিবি নিবেটের ট্রুষ্টি ...	৫১৮৶৮	ঐ	২০৸৶১০	ঐ	ঐ
বিবি ষ্টাক ও তাঁহার বালকেরদের ট্রুষ্টি	৫০১৬৪।/৪	ঐ	২০৬৸/৯	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বোকৌড সাহেব ও তাঁহার মেমের ট্রুষ্টি	১০৪১১ ।৶৪	ঐ	৪১১ ॥/১	ঐ	ঐ
বিবি মেটকাফের ট্রুষ্টি ...	২০৭১১ ॥৶৪	ঐ	৮৩০ ৸১	ঐ	ঐ
আর টেইলর সাহেবের ট্রুষ্টি ..	৮৫২৮ ॥৶৬	ঐ	৩৪১৶৪	ঐ	ঐ
বিবি কুনেটের ট্রুষ্টি	৫৬৪৩৸৶৬	ঐ	২২৫ ৸১	ঐ	ঐ
মিস হীদনের ট্রুষ্টি। ভারতবর্ষ ..	১৮৯৬ ।৶৪	ঐ	৭৫ ৸/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	শতকরা যত টাকা ডিবিডেণ্ড	আসাইনী সাহেবেরদের হাতে যত টাকা ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
বিবি মীরনের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ।	১৪৬৪	৩	৪৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি আকোবির ট্রষ্টি। ঐ ...	১১৫২৯॥৶১০	ঐ	৪৬১৸১১	ঐ	ঐ
জে ইয়ং সাহেবের বালকের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ	৪১১১ ।৬	ঐ	১২৪ ৷৩	ঐ	ঐ
বিবি জেরিমির ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ ..	৮৬৬৷৵১	ঐ	৩ ৷৴১	ঐ	ঐ
বিবি মুলটনের ট্রষ্টি	১০২৫৸/২	ঐ	৪২৷৬	ঐ	ঐ
জি স্মিটান	২৫৬৲	ঐ	১০৷৯	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডবলিউ ব্রমফিল্ড...	১০৸৮	ঐ	৸৯	ঐ	ঐ
বিবি মিল্লোর জন্যে কাপ্তান পি ডি আর্থিন	৪৩১৫ ৷৵৮	ঐ	১৭২ ॥৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট সি করফিল্ড ...	৪৫৩৪৷৶৮	ঐ	১৮১ ।/১১	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মদনচন্দ্র বসু। কলিকাতা... ...	১৩১/৫	ঐ	৫ ৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি এফ আর বি এম টিকনির	৩৪৪৬ ৷৵৫	ঐ	১৩৭৸৮	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেন্ট এফ ট্রইডেল ..	৩১৭/	ঐ	১২॥৶১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এম এল থর্ণটন ...	১৫০০৲	ঐ	৬০৲	ঐ	ঐ
আর এচ টালা	৮৩ ॥৫	ঐ	৩ ।/৫	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জে ওআলচ্যান ডানক	২৬৪৸৶৩	ঐ	১০ ॥/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মরিউলা বিবির পুত্রগণের জন্যে কর্ণেল জি পলক	১০৬৯ ৷৵১	ঐ	৪২৸৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি গ্রান্টের যৌতুক ধনের ট্রষ্টি	২৫৬৭৪০৬	ঐ	১০১৬৸৶৬	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট এচ সি ডাকুমন। মথুরা	৫২৶	ঐ	২/৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জে কুরমন...	৮৩১৷৵৭	ঐ	৩৩ ৷৵৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি ডগলাস	৩০৮৶১১	ঐ	১২ ।/৩	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্‌তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনার দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালত হইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওজোল্ডা।
ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির আসৈনি।

ESTATE OF CHARLES FOWLE.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 16 per cent.	
C. Gardener's Assignee, ...	Of Calcutta, ...	300 0 0	48 0 0	Admitted.
Wilson and Co., ...	Of Ditto, ...	26 2 0	4 2 10	ditto.

চার্লস ফৌল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
সি গার্ডিনর সাহেবের আসৈনি	কলিকাতা	৩০০৲	৪৮৲	মঞ্জুর হইল
উইলসন কোং	ঐ	২৬৶	৪৶১০	ঐ

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	5th Divid. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee, ...	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
W. D. M. Sinaes, ...	Calcutta, ...	536 7 4	53 10 4	Proved.

আন্দ্রু হেবর্লেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং১০৲ টাকার পঞ্চম ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুয্যে	পানিহাটি চানকের রাস্তার কক্‌স সাহেবের বাঙ্গলার নিকট কলিকাতা বণিক	১৩৪৲	১৩ ।৶৫	মঞ্জুর হইল
ডবলিউ ডি এম সিনাইস ...	কলিকাতা	৫৩৬ ৷৶৪	৫৩৸৶৪	প্রমাণ হইল

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim	1st Divid. at 2 per cent.	
Beroo Saha, ...	Old China Bazar, Calcutta Shopkeeper, ...	200 0 0	4 0 0	Admitted.
Bissonath Doss, ...	Ballour, 24-Pergunnahs, Writer,	110 0 0	2 3 2	ditto.
Bussorrudie Chowdry, ...	Cullingah, Calcutta, Moonshee, ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Cassissur Mustofee, ..	Burdwan, Zemindar, ...	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Cook & Co., ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Stablekeepers, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Casseenauth Bonnerjee, ..	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian,	1066 10 8	21 5 4	ditto.
Dabee Doss Ball Mucoond, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Bankers,	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Doorgachurn Dutt, ...	Bowbazar, Calcutta, Banian, ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Doorgadoss Bhuttacharjee,	Collyghat in 24-Pergunnahs, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Fuckeerchaund Chuckerbutty	Simla, Calcutta, Banian, ...	500 0 0	10 0 0	ditto.
Guddadhur Mitter, ...	Do. Do.	200 0 0	4 0 0	ditto.
Gorachaund Mitter, ...	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian,	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hurrolall Soor, ...	Sookeeahattah, Calcutta, Writer,	150 0 0	3 0 0	ditto.
Heera Lall Bysack, ...	Puttoreah Ghatta, Do. Do., ...	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hullodhur Doss, ...	Jora Bagan, Do. Merchant, ...	1763 8 9	35 4 4	ditto.
Hurrischunder Ghosaul, ...	Puttuldanga, Calcutta, Writer at General Treasury, ...	1500 0 0	30 0 0	ditto.
Jhoruo Sircar, ...	Old China Bazar, Calcutta, Shopkeeper, ...	150 0 0	3 0 0	ditto.
Juggoo Bysack, ...	Burra Bazar, Calcutta, Writer, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Issurchunder Takoor, ...	Chore Bagan, Do. Do., Pay Office,	100 0 0	2 0 0	ditto.
Munneeram Sircar, ...	Burra Bazar, Calcutta, ...	239 0 0	4 12 5	ditto.
MacIntyre and Co., ...	Runeemoody Gully, Do. Merchants,	674 6 8	13 7 10	ditto.
Muddoosudun Mitter, ...	Nimtollah, Calcutta, Banian, ..	750 0 0	15 0 0	ditto.
Nocoorchund Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar, ..	200 0 0	4 0 0	ditto.
Rajnarain Roy, Rajah, ...	Andool, 24 Pergunnahs, Zemindar,	3000 0 0	60 0 0	ditto.
Rammessur Ghose, ..	Dhurrumtollah, Calcutta, Shopkeeper, ...	57 0 0	1 2 3	ditto.
Rammanath Gurgo, Rajah,	Mussadell, in Tumlook, Zemindar,	1600 0 0	32 0 0	ditto.
Ramgopaul Sain, ...	Baug Bazar, Calcutta, Banian, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Ramchunder Ghose, ...	Shealah Do., Writer, ...	100 0 0	2 0 0	ditto.
Surroopchunder Dutt, ...	Old China Bazar, Do., Shopkeeper, ...	700 0 0	14 0 0	ditto.
Syed Abool Mojeed, ...	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400 0 0	28 0 0	ditto.
Sumboochunder Sircar, ...	Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar,	618 10 8	12 5 11	ditto.
Sumboochunder Bose, ...	Baug Bazar, Calcutta, Writer, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Sumboochunder Boss, ...	Do. Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Soojeekoor Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar, ...	150 0 0	3 0 0	ditto.
Takoordoss, Mistry, ...	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs,	350 0 0	7 0 0	ditto.
Muddoosoodun Ghose, ...	Russapoglah, in Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.

চার্লস ট্রেয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	কত টাকার পাওনা	শতকরা ১২ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বীরু শাহা	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১০০৲	৪৲	মঞ্জুর হইল
বিশ্বনাথ দাস	চব্বিশপরগনা বারু কেরাণী ...	১১০৲	২৷/১	ঐ
রামকৃষ্ণ চৌধুরী	কলিকাতা কলিঙ্গা মুন্সী ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
কাশীশ্বর মুখুজ্যা	বৰ্দ্ধমান জমীদার	২০০০৲	৪০৲	ঐ
কৃষ্ণ কোং	কলিকাতা ধৰ্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা	২০০৲	৪৲	ঐ
কাশীনাথ বাঁড়ুয্যা	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক .	১০৩১৷৶৮	২১ ৷/৪	ঐ
দেবীরাম বালমুকুন্দ	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন ...	২০০০৲	৪০৲	ঐ
দুর্গাচরণ দত্ত	কলিকাতা বহুবাজার বণিক ..	৩০০৲	৬৲	ঐ
দুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য	চব্বিশপরগনা কালীঘাট ...	২০০৲	৪৲	ঐ
ফকিরচাঁদ চক্রবর্ত্তী	কলিকাতা শিমলা বণিক .	৫০০৲	১০৲	ঐ
গদাধর মিত্র	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
গোরাচাঁদ মিত্র	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক .	১০০০৲	২০৲	ঐ
হরলাল শূর	কলিকাতা গুরুটিহাটা কেরাণী ...	১৫০৲	৩৲	ঐ
হীরালাল বসাক	ঐ পাথরিয়াঘাটা ঐ	১০০০৲	২০৲	ঐ
হলধর দাস	ঐ যোড়াবাগান সওদাগর .	১৭১৬৷৩	৩৪ ।৪	ঐ
হরিশ্চন্দ্র ঘোষাল	কলিকাতা পটলডাঙ্গা জেনরল ট্রেজুরীতে কেরাণী	১৫০০৲	৩০৲	ঐ
যদু সরকার	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১৫০৲	৩৲	ঐ
কৃষ্ণ বসাক	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ...	২০০৲	৪৲	ঐ
ঈশ্বরচন্দ্র ঠাকুর	ঐ চোরবাগান পোষ্ট আফিস ঐ ...	১০০৲	২৲	ঐ
মনিরাম সরকার	কলিকাতা বড়বাজার	২৩৯৲	৪৸০	ঐ
মাকিণ্টায়র কোং	ঐ বাণ্ শাল সওদাগর ..	৬৭৪ ।৶৮	১৩ ৷/১০	ঐ
মধুসূদন মিত্র	কলিকাতা নিমতলা বণিক ..	৭৫০৲	১৫৲	ঐ
নকুড়চন্দ্র শেট - ...	ঐ বড়বাজার সরকার	২০০৲	৪৲	ঐ
রাজা রাজনারায়ণ রায় ...	চব্বিশপরগনা আন্দুল জমীদার .	৩০০০৲	৬০৲	ঐ
রামেশ্বর ঘোষ	কলিকাতা ধর্ম্মতলা দোকানদার ..	৫৭৲	১৶৩	ঐ
রাজা রামনাথ গর্গ	তমলুক মহিষাদল জমীদার ...	১৬০০৲	৩২৲	ঐ
রামগোপাল সেন	কলিকাতা বাগবাজার বণিক ...	২০০৲	৪৲	ঐ
রামচন্দ্র ঘোষ	ঐ শিমলা কেরাণী	১০০৲	২৲	ঐ
সরূপচন্দ্র দত্ত	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৭০০৲	১৪৲	ঐ
সৈয়দ আবুলমজিদ	হুগলী মহম্মদ আকবের পুত্র ...	১৪০০৲	২৮৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র সরকার	চব্বিশপরগনা শিবপুর সরকার ...	৬১৮৪৶৮	১২ ৷/১১	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ..	২০০৲	৪৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
সূর্য্যকুমার শেট	ঐ বড়বাজার সরকার	১৫০৲	৩৲	ঐ
ঠাকুরদাস মিস্ত্রী	চব্বিশপরগনা রামকৃষ্ণপুর ...	৩৫০৲	৭৲	ঐ
মধুসূদন ঘোষ	ঐ রসাপাগলা	২০০৲	৪৲	ঐ

ESTATE OF JOHN LUDOVICK MONTGOMERY BEAUMONT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Divid. at 12 per cent.			
Abdool Curreem,... ..	Of Cawnpore, ...	47	0	0	5	10	2	Admitted.
Agra Press, ...	Agra, ...	200	0	0	24	0	0	ditto.
Basunsa, ...	Cawnpore, ...	40	0	0	4	12	10	ditto.
Bindabun Mullick, ..	Allahabad, ...	33	12	0	4	0	9	ditto.
Didamull, ...	Cawnpore, ...	650	12	0	78	1	5	ditto.
Lieut. R. Douglas, ..	H. M. 16th Foot, Cawnpore. ...	22	0	0	2	10	3	ditto.
Mr. Decosta, ...	Intally, Calcutta,...	360	0	0	43	3	2	ditto.
Gungapersaud, ...	Cawnpore, ...	496	3	0	59	8	7	ditto.
Gunasy, ...	Do.	40	0	0	4	12	10	ditto.
Narain Doss, ...	Do.	22	0	0	2	10	3	ditto.
Peerbux, ...	Do.	16	0	0	1	14	8	ditto.
Rajekissore, ...	Do.	8	0	0	0	15	5	ditto.

জান পুজবিক মনগমরি বোমণ্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	মত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
আবদুল করিম	কানপুর	৪৭৲	৫ ৸৴২	মঞ্জুর হইল
আগরার ছাপাখানা ...	আগরা	২০০৲	২৪৲	ঐ
বাইমাইমা	কানপুর	৪০৲	৪৸১০	ঐ
বৃন্দাবন মল্লিক ...	আলাহাবাদ	৩৩৸০	৪৲৯	ঐ
দোভায়ম	কানপুর	৬৫০৸০	৭৮/৫	ঐ
লেপ্টেনেন্ট আর্ ডগলস	কানপুর ১৬ পল্টন ...	২২৲	২ ৶৩	ঐ
ডাক্তর সাহেব	কলিকাতা ইটালি	৩৬০৲	৪৩৶২	ঐ
গঙ্গাপ্রসাদ	কানপুর	৪১৬৶	৫১৭	ঐ
গণেশ	ঐ	৪০৲	৪৸১০	ঐ
নারায়ণ দাস	ঐ	২২৲	২৷৶৩	ঐ
পীর বক্স ...	ঐ	১১৲	১৸৴৮	ঐ
রাজকিশোর ...	ঐ	৮৲	৸৫	ঐ

ESTATE OF FRANCIS FAVIER

Names of Creditors.	Description in the Schedule	Amount of Claim.			1st Divid. at 6 per cent.			
Lallmohun, ...	Shibpore, suburbs of Calcutta, Chowkedar ...	55	0	0	3	4	10	Admitted.
Obhoychurn Seal, ..	Old China Bazar, Cal, Shop keeper, ...	51	0	0	3	0	11	ditto.
Rammohun Bose and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	80	0	0	4	12	10	ditto.
Ramchund Roy and Co,...	Old China Bazar, Cal., Shop-keepers, ...	120	0	0	7	3	2	ditto.
Radamohun Doss and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	19	5	0	1	2	6	ditto.
Ramchund Doss, ...	Burrabazar, Do, Silk Merchant,	14	0	0	0	13	5	ditto.
Ramchundro Takoor, and Sittaram Takoor, ..	Shibpore, in the suburbs of Cal,	22	0	0	1	5	2	ditto.
Sibchunder, ..	Chuckerbaree Do Do, Gardener,	14	0	0	0	13	5	ditto.
Surroopchund Mullick,	Old China Bazar, Cal, Shop keeper,... ...	23	4	0	1	6	4	ditto.

ফ্রান্সিস ফেবিয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	মত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
লালমোহন	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর চৌকীদার ...	৫৫৲	৩ ৷১০	মঞ্জুর হইল
অভয়চরণ শীল ...	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৫১৲	৩৲ ১১	ঐ
রামমোহন বসু কোং	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ...	৮০৲	৪৸১০	ঐ
রামচাঁদ রায় কোং ...	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১২০৲	৭৴২	ঐ
রাধামোহন দাস কোং ...	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ..	১৯ ৷/	১৶১	ঐ
রামচাঁদ দাস	ঐ বড়বাজার রেশমী মহাজন	১৪৲	৸/৫	ঐ
রামচন্দ্র ঠাকুর ও সীতারাম ঠাকুর	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর ...	২২৲	১ ১/২	ঐ
শিবচন্দ্র	ঐ ঐ চক্রবেড়িয়া মালী	১৪৲	৸/৫	ঐ
স্বরূপচাঁদ মল্লিক ...	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২৩ ।০	১ ।৶৪	ঐ

ESTATE OF MICHAEL SCHLATTER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Divid. at 7½ per cent.			
John C. Abbott, ...	Bansbariah, Indigo Planter, ...	43	1	6	3	3	9	Admitted.
Boyd and Co., ...	Mangoe Lane, Calcutta, Secretaries, Commercial Insurance Company, ...	2233	13	0	167	8	7	ditto.
Col. R. Blackall, ...	Europe, Agents in Calcutta are Messrs. Mackintyre and Co., ...	3621	6	10	271	9	9	ditto.
A. H. Sim, ...	Union Bank, Calcutta, Accountant, ...	1875	0	0	140	10	0	ditto.
Brigadier Tombs, ...	Residence unknown, Agent in Cal., A. H. Sim of Union Bank,	1250	0	0	93	12	0	ditto.
Gavin Young, ...	Do. Do. Do. ..	1093	12	0	82	0	6	ditto.
Macaire and Co.,. ..	Constance in Germany, Agents in Cal. Messrs. Mackillop, Stewart and Co., ...	109	6	10	8	3	4	ditto.
Captain John Seager, ...	Calcutta, Master Mariner, ...	522	7	7	39	3	0	ditto.
Captain James Ricket, ...	Residence unknown, Agents in Cal. Messrs. Burkinyoung and Co.	378	6	3	28	6	0	ditto.
A. J. Colvin, ...	Europe, Agents in Cal, Messrs. Colvin, Ainslie, Cowie and Co.,	3903	11	4	292	12	5	ditto.
Pasquale, Benini and Co.	Florence in Italy,...	31	1	0	2	5	3	ditto.
Gordon and Sons, ...	London, ...	350	0	0	26	4	0	ditto.
Captain McFarlane, ...	England, for himself and the Owners of the Bark "Indus," ...	3751	14	6	281	6	3	ditto.
Do. Do.... ...	Do. Do. Do. ...	238	8	0	17	14	2	ditto.
Captain Stavers, ...	Master of the Barque "Cowasjee Family," now at China, ...	1142	13	8	85	11	5	ditto.
Do. Do... ...	Do. Do. Do. ...	50	0	0	3	12	0	ditto.
E. J. Smith, ...	Residence unknown, ...	5714	4	7	428	9	2	ditto.
Major W. Grant,... ...	Do. Do	1142	13	8	85	11	5	ditto.
Hansen and Co., ...	Believed to reside in England, ...	800	0	0	60	0	0	ditto.
Estate of the late Captain R. Payne.	Representative is not known, ...	1780	8	3	134	2	3	ditto.
G. W. Duncan, ...	Clive Street, Calcutta, Assistant to Messrs. Mackey and Co., ...	252	8	0	18	15	0	ditto.
Hurry Sing, ...	Residence unknown, Durwan, ...	10	0	0	0	12	0	ditto.
Cossinauth Chatterjee, ...	Do. Do., Sircar, ...	25	0	0	1	14	0	ditto.

মাইকেল শ্লাটর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৭।০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
জান সি আবট	বাঁশবেড়িয়া নীলকর	৪৩/৬	৩৶৯	মঞ্জুর হইল
বয়ড কোং	কলিকাতা মাঙ্গোলেন কমর্শাল ইনসুরান্স কোম্পানির সেক্রেটারী ...	২২৩৩৸৵	১৬৭৷৴৭	ঐ
কর্ণেল আর ব্লাকল ...	ইউরোপ কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট মাকিণ্টায়র কোং ...	৩৬২১ ।৴১০	২৭১ ৷৶৯	ঐ
এ এচ সিম	কলিকাতা ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক আকৌণ্টেণ্ট	১৮৭৫৲	১৪০৸৵	ঐ
ব্রিগেডিয়র টুম্স ...	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতায় ইউনিয়ন ব্যাঙ্কে এ এচ সিম সাহেব তাঁহার এজেণ্ট ...	১২৫০৲	৯৩৷৷০	ঐ
গেবিন ইয়ং	ঐ ঐ ঐ	১০৯৩৸০	৮২৲৬	ঐ
মাকের কোং ...	জর্ম্মনি দেশের কনষ্টান্স নগরে কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট মাকিলপ ষ্টুয়ার্ট কোং	১০৯ ।৶১০	৮৶৪	ঐ
কাপ্তান জান সিগর ...	কলিকাতা মাষ্টর মারিনর ..	৫২২ ৷৵৭	৩৯৶	ঐ
কাপ্তান জেম্স রিকেট ...	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট বর্কিংয়ং কোং	৩৭৮ ।৵৩	২৮ ৶	ঐ
এ জে কলবিন ...	ইউরোপ তাঁহার এজেণ্ট কলবিন এনসলি কোই কোং ...	৩৯০৩ ৸৵৪	২৯২ ৸৫	ঐ
পাসকালে বেনিনি কোং ...	ইটালি দেশের ফ্লরেন্স	৩১৴	২ ।৶৩	ঐ
গর্ডন ও তাঁহার পুত্রেরা ...	লণ্ডন	৩৫০৲	২৬ ।০	ঐ
কাপ্তান মাকফার্লেন ...	ইংলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডসনামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	৩৭৫১ ৸৶৬	২৮১ ।৶৩	ঐ

মাইকেল মার্টিন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার পাওনা	শতকরা ৭।০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
কাপ্তান মাকফার্লন	নিজের আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডমনায়ক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	২০৮।০	১৭৸৶২	মঞ্জুর হইল
কাপ্তান ক্লৌবর্স	কওয়ামলী আমিলি নামক জাহাজের অধ্যক্ষ চীন দেশ	১১৪১৸৴৮	৮৫ ॥৶৫	ঐ
ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ ...	৫০৲	৩৸০	ঐ
ই জে স্মিথ	বাসস্থান জানা যায় নাই	৫৭১৪ ।৭	৪২৮ ॥৴২	ঐ
মেজর ডবলিউ গ্রান্ট	ঐ ঐ	১১৪২৸৴৮	৮৫ ॥৶৫	ঐ
কেমন কোং	বোধ হয় ইংলণ্ডে বাস করেন ...	৮০০৲	৬০৲	ঐ
মৃত কাপ্তান আর পেন সাহেবের ইষ্টেট	প্রতিনিধি জানা যায় নাই ...	১৭৮৮ ।৩	১৩৪৶৩	ঐ
জি ডবলিউ ডনকান	কলিকাতা ক্রাইষ্টচির্চ মাকি কোম্পানির আসিষ্টাণ্ট	২৫২।০	১৮৸৶	ঐ
হরি সিংহ	দরওয়ান তাঁহার বাসস্থান জানা যায় নাই	১০৲	৸০	ঐ
কাশীনাথ চাটুর্য্যা	সরকার ঐ ঐ	২৫৲	১৸৶	ঐ

ESTATE OF ANDREW HERVEY.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Co.'s Rs.			1st Dividend at 6 per Cent.			
Angier and Co., ...	Calcutta, Iron, and Gun Smiths,	26	0	0	1	8	11	Admitted.
Allpee, ...	Calcutta, Bearer, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Burn and Co., ...	Cossitollah, Cal., Cabinet-makers,	71	15	0	4	5	0	ditto.
Besram, ...	Calcutta, Washerman, ...	14	0	0	0	13	6	ditto.
Besram, ...	Calcutta, Chowkedar, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Bowannydeen, ...	Calcutta, Bearer, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Buldee, ...	Calcutta, Shepherd, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Cook and Co., ...	Dhurramtollah, Livery Stable keepers, ...	20	0	0	1	3	2	ditto.
Durseen,...	Calcutta, Grass-Cutter, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Coolan, ...	Calcutta, Sweeper, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Guddadhur Dutt, ..	No. 60, Old China Bazar, in Cal.,	150	0	0	9	0	0	ditto.
Gouth Khawn, ...	Of Calcutta, ...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Goolaum Hossun, ..	Calcutta, Hookaburdar, ...	20	0	0	1	3	2	ditto.
Huthnoo, ...	Calcutta, Bearer, ...	14	0	0	0	13	5	ditto.
Jumgajee and Co., ...	Nagpore, Shop-keepers, ...	2007	0	0	120	6	8	ditto.
Johnston, Major, ..	Barrackpore, Commanding 65th Regt. N. I., ...	700	0	0	42	0	0	ditto.
Kodabux, ...	Calcutta, Syce, ...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Lalbeg, ...	Calcutta, Bearer, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
McLaren, Major, ...	Comdg. 16th Regt., N. I., Delhi,	1054	0	0	63	3	11	ditto.
Muttabul, ...	Calcutta, Kallasie, ...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Muttabel, ...	Calcutta, Fowl-keeper, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Nundoo Chobey, ...	Meerut, Writer in Pay Office, ...	200	0	0	12	0	0	ditto.
Muckdoom Bux, ...	Calcutta, Tailor, ...	16	0	0	0	15	5	ditto.
Payne and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Provisioners,	251	5	0	15	1	4	ditto.
Paunchoo,...	Calcutta, Bearer,...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Sirdar Bearer, ...	44	0	0	2	10	3	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Cook, ...	16	0	0	0	15	4	ditto.
Sahathoo, ...	Calcutta, Bhistee,...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Sarthou, ...	Calcutta, Bearer,...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Teerbut, ...	Calcutta, Kitmutgar, ...	7	0	0	0	6	8	ditto.
Wilson and Co., David, ...	Cossitollah, Calcutta, Bakers and Confectioners, ...	19	0	0	1	2	3	ditto.

আণ্ড্রু হার্বি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার পাওনা	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
এঞ্জিয়র কোং	কলিকাতা লোহার ও বন্দুকওয়ালা	২৬৲	১॥১১	মঞ্জুর হইল
আলপি	কলিকাতা বেহারা	৮৲	৷৵৮	ঐ
বর্ণ কোং	কলিকাতা কসাইটোলা ছুতার ...	৭১৸৶	৪৶	ঐ
বেশরাম	কলিকাতা ধোবা	১৪৲	৸৶৬	ঐ
বেশরাম	কলিকাতা চৌকীদার	৮৲	৷৵৮	ঐ

আক্ষ হার্বি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ভবানীদীন	কলিকাতা বেহারা	৮৲	|৵৮	মঞ্জুর হইল
বলদি	কলিকাতা রাখাল	৮৲	|৵৮	ঐ
কুক কোং	ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা	২০৲	১৶২	ঐ
মহশিন	কলিকাতা খানিসাম্বা	৮৲	|৵৮	ঐ
কুলান	কলিকাতা মেথর	৮৲	|৵৮	ঐ
গদাধর দত্ত	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার৬০নং	১৫০৲	৯৲	ঐ
দৌত খাঁ	কলিকাতা	১০৲	||৵৮	ঐ
গোলাম হুসেন	কলিকাতা হুকাবরদার	২০৲	১৶২	ঐ
হট্টু	কলিকাতা বেহারা	১৪৲	৸/৫	ঐ
জজকী কোং	নাগপুর দোকানদার	২২০৭৲	১৩২।৵৮	ঐ
মেজর জনষ্টন	চানক ৬৫ পল্টন	৭০০৲	৪২৲	ঐ
খোদা বক্স	কলিকাতা সইস	১০৲	||৵৮	ঐ
লাল বেগ	কলিকাতা বেহারা	৮৲	|৵৮	ঐ
মেজর মকলারিন	দিল্লী ১৬ পল্টন	১০৫৪৲	৬৩৶১১	ঐ
মহাবত	কলিকাতা খালাসী	১০৲	||৵৮	ঐ
মহাবেল	কলিকাতা মুরগিওয়ালা	৮৲	|৵৮	ঐ
নন্দ জোবে	মীরট পে আফিসে কেরাণী	২০০৲	১২৲	ঐ
মকমুম বক্স	কলিকাতা বরকী	১১৲	৸৶৫	ঐ
পেন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা কসাই	২৫১।৵	১৫।৪	ঐ
পাঁচু	কলিকাতা বেহারা	৮৲	|৵৮	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা সরদার বেহারা	৪৪৲	২॥৵৩	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা বাবরচি	১৬৲	৸৶৪	ঐ
সাবাদু	কলিকাতা ভিস্তি	১০৲	||৵৮	ঐ
কার্ত্তু	কলিকাতা বেহারা	১০৲	||৵৮	ঐ
তীরবক্স	কলিকাতা খেদমদগার	৭৲	৷৶৮	ঐ
উইলসন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা রুটি ও মিঠাইওয়ালা	১২৲	১৶৩	ঐ

ESTATE OF WILLIAM HENRY GILBERT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st. Divid. at 12 per cent.	
Buddenchunder Sircar, ...	... ...	2 8 0	0 4 10	Admitted.
Gungaram Mullick and Co.	Old China Bazar, in Calcutta, ...	50 0 0	6 0 0	ditto.
Holseeioll and Co., ...	... ...	115 0 0	13 12 10	ditto.
Roychurn, ...	Leatherman, ...	15 0 0	1 12 10	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the Parties entitled to the above Dividends will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

উলিয়ম হেনরি গিলবর্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বদনচন্দ্র সরকার		২॥০	।১০	মঞ্জুর হইল
গঙ্গারাম মল্লিক কোং	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার	৫০৲	৬৲	ঐ
হলসিলাল কোং	... ...	১১৫৲	১৩৸১০	ঐ
রায়চরণ	মুচি	১৫৲	১৸১০	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্‌তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব উঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the Schedules.

ESTATE OF COLVIN AND CO.

Statement of unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court, under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Captain C. D. Aplin, ...	3003 8 9	5th	60 1 1	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Band of the 12th N. I., ..	4400 6 9	ditto	88 0 1	ditto	Do.
Col. J. P. Boileau, ...	2358 12 11	ditto	47 2 9	ditto	Do
Col. C. W. Brooke, ...	225 13 0	ditto	4 8 3	ditto	Do.
Serjeant H. Carr, ...	803 14 7	ditto	16 1 3	ditto	Do.
Cornet W. Cookson, .	165 9 3	ditto	3 5 0	ditto	Do.
Ensign George Cruikshank	319 14 3	ditto	6 6 1	Not paid.	Not proved.
Major W. Fendall, ...	206 1 3	ditto	4 1 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Serjeant W. Fraser, ...	8947 7 3	ditto	178 15 2	ditto	Do.
Lieut. J. M. Geddes, ...	723 13 5	ditto	14 8 3	ditto	Do.
Richard Harvey of the 17th Foot, ...	267 6 9	ditto	5 5 6	ditto	Do
Ensign G. C. R. Hay, ..	106 12 3	ditto	2 2 1	Not paid.	Not proved.
Captain W. Hilton, ...	131 12 0	ditto	2 10 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut George Johnstone,	137 3 10	ditto	2 11 11	Not paid.	Not proved.
Major C. P. King, ..	2818 10 6	ditto	56 5 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Major E. Lochyer, ...	155 4 0	ditto	3 1 8	Not paid.	Not proved.
Captain J. Ludlow, ...	1946 14 0	ditto	38 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. R. McGregor, ...	596 6 0	ditto	11 14 10	Not paid.	Not proved.
Ensign W. H. Massie, ..	67 13 5	ditto	1 5 7	ditto	Do.
Lieut R. Maule, ..	364 2 6	ditto	7 4 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Col. T. Robertson, .	79 1 2	ditto	1 9 3	ditto	Do.
Lieut. F. B. Rocke, ..	298 9 10	ditto	5 15 6	ditto	Do.
Captain J. W. Rowe, ..	333 0 9	ditto	6 10 6	ditto	Do.
John Ryley, (Gunner,) ..	213 14 5	ditto	4 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Captain E. Sanders, ...	2770 5 7	ditto	55 6 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Do.
Col. J. C. Smith, ...	313 9 2	ditto	6 13 11	Not paid.	Not proved.
Captain James Steele, ..	55 11 6	ditto	1 1 10	ditto	Do.
Ensign Stiles, ...	340 4 3	ditto	6 12 10	ditto	Do.
Lieut. E. F. Smith, ...	163 2 9	ditto	3 4 2	ditto	Do.
Edward Taylor, Artillery,	281 5 5	ditto	5 10 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Waters and Co., Prize Agents, S. A.	96 8 1	ditto	1 14 10	ditto	Do.
Captain R. Wilcox, ...	873 13 11	ditto	17 8 8	ditto	Do.
Lieut A. Younghusband,	85 14 8	ditto	1 11 6	Not paid.	Not proved.
Rev. T. Reichardt, ...	240 4 0	ditto	4 12 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Robert Shean, ...	1638 14 5	ditto	32 12 5	ditto	Do.
Benjamin Wilson, ...	58 12 3	ditto	1 2 9	Not paid.	Not proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hand.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Beebee Azeemun, ...	1999 12 10	5th	39 15 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Samuel Beadel, ...	2395 0 6	ditto	47 14 4	ditto	Do.
John Booth, ...	1020 2 3	ditto	20 6 5	ditto	Do.
P. Beghie, ...	2821 6 3	ditto	56 6 10	ditto	Do.
Boucher and Co., ...	156 13 0	ditto	3 2 2	ditto	Do.
Rajah Beedanund Sing, ...	107265 2 7	ditto	2145 4 10	ditto	Do.
J. H. Chalkee, ...	105 6 5	ditto	2 1 8	ditto	Do.
Mrs. M. Crow, ...	2552 4 9	ditto	51 0 8	ditto	Do.
Beebee Chanon, ...	2749 15 7	ditto	54 15 11	ditto	Do.
T. Van Caneghum, ...	207 8 8	ditto	4 2 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Charters, (late Dick,)	268 15 1	ditto	5 6 0	1st Dividend paid.	Proved.
Thomas Dykes, ...	8260 3 6	ditto	165 6 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Robert Dykes, ...	9008 9 7	ditto	180 2 9	ditto	Do.
DeCoba Henerica, ...	3526 11 9	ditto	70 8 6	ditto	Do.
Erskine and Co., ...	28372 6 4	ditto	567 7 2	ditto	Do.
Estate of John Baptist, ...	664 9 0	ditto	13 4 7	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Estate of Mrs. E. Clinquer,	4416 4 6	ditto	88 5 2	1st, 2d 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of J. D. Crommelin,	69 0 6	ditto	1 6 3	ditto	Do.
Estate of Captain R. F. Dougan, ...	465 10 0	ditto	9 5 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Estate of Col. C. J. Doveton, ...	4361 12 4	ditto	87 3 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of Major S. S. Hay,	295 6 8	ditto	5 14 6	ditto	Do.
Estate of F. Le gros, ...	102 3 3	ditto	2 0 0	Not paid.	Not proved.
Estate of C. Roberts, ...	2137 6 9	ditto	42 11 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Estate of J. B. Robinson,	250 15 0	ditto	5 0 3	Not paid.	Not proved.
Estate of Thomas Williams,	1742 4 8	ditto	34 13 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Miss E. A. Finch, ...	551 5 11	ditto	11 0 5	ditto	Do.
Mrs. E. Frome, ...	4259 13 2	ditto	85 15 11	ditto	Do.
Mrs. Genl. Gregory, ...	988 7 4	ditto	19 12 3	Not paid.	Not proved.
M. Hamilton and Co., ...	188 2 4	ditto	3 12 2	ditto	Do.
John Hanvey, ...	224 9 0	ditto	4 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Thomas Hart, ...	2905 12 4	ditto	58 1 10	ditto	Do.
A. Hodgkinson.	737 14 11	ditto	14 12 1	ditto	Do.
A. C. Hollingberry, ...	744 2 6	ditto	14 14 1	ditto	Do.
Miss S. Howard, ...	1068 5 8	ditto	21 5 10	ditto	Do.
John Howell.	302 13 5	ditto	6 0 10	Not paid.	Not proved.
Ranee Horepia, ...	217 2 7	ditto	4 . 6	ditto	Do.
J. W. Hogg, ...	48 5 10	ditto	0 15 5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
India Gazette, ...	20 13 0	ditto	0 9 6	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Jackson, ...	12424 8 4	ditto	248 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mdme. La Place, ...	189 5 9	ditto	3 12 7	Not paid.	Not proved.
C. C. Martyn, ...	3807 7 2	ditto	76 2 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
C. S. and A. C. Myers, ...	669 1 3	ditto	13 6 1	ditto	Do.
Sir Benjamin Malkin, ...	240 12 9	ditto	4 13 0	ditto	Do.
F. E. Mevins, ...	463 6 3	ditto	9 4 3	ditto	Do.
R. Mather, ...	187 7 3	ditto	3 12 6	Not paid.	Not proved.
Super-Cargos at Canton,	1500 0 0	ditto	30 0 0	ditto	Do.
J. De Monte, ...	2140 12 5	ditto	42 13 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Colly Churn Dutt, ...	10523 0 9	ditto	210 7 4	ditto	Do.
Mrs. M. Nicholson, ...	2076 3 6	ditto	41 8 4	ditto	Do.
J. R. Fraser, ...	2063 1 6	ditto	41 4 2	ditto	Do.
Owners of Lady East, ...	357 9 9	ditto	7 2 5	Not paid.	Not proved.
Owners of York, ...	202 15 6	ditto	4 0 11	ditto	Do.
John Park, ...	662 7 8	ditto	13 3 11	ditto	Do.

ESTATE OF COLVIN AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Radamadhub Banerjee, ...	309 11 5	5th	6 3 1	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Radamohun Chuckerbutty,	1825 8 10	ditto	36 8 2	ditto	Do.
T. B. Scott, ...	118 15 0	ditto	2 6 0	ditto	Do.
Sibnarain Ghose, ...	460 3 1	ditto	9 3 3	ditto	Do.
Shib Churn Paul, ...	84 10 9	ditto	1 11 1	ditto	Do.
Henry Stephens, ...	1118 14 4	ditto	22 6 0	Not paid.	Not proved.
Subn. A. C. of Garden Reach Road, ...	933 4 5	ditto	18 10 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Subn. A. C. of Mrs. Hovenden, ...	68 15 9	ditto	1 6 0	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid	Do.
P. O. Sinclair, ...	106 12 9	ditto	2 2 2	Not paid.	Not proved.
James Sinclair, ...	179 3 3	ditto	3 9 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
R. J. Thomson, ...	137 2 0	ditto	2 11 10	Not paid.	Not proved.
Trust A. C. of the Children of John Baptist, ..	1240 1 1	ditto	24 12 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trust A. C. of the Children of Jas. Curtis. ..	4538 3 5	ditto	90 12 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Trust A. C. of A. and D. Glegg, ...	4472 4 9	ditto	89 7 1	ditto	Do.
Trust A. C. of Mrs. Harper, ...	554 1 5	ditto	11 1 3	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Mrs. Hartley, ...	86 10 11	ditto	1 11 8	ditto	Do.
Trust A. C. of J. A. Robeson, ...	2507 10 9	ditto	50 2 5	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Captain Thompson, ...	1960 10 0	ditto	39 3 4	ditto	Do.
Mrs. A. Watson, ...	836 13 9	ditto	16 11 3	Not paid.	Not proved.
Thomas White, Mariner,	1938 15 7	ditto	38 12 5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. M. N. Williams, ...	3475 3 2	ditto	69 8 0	ditto	Do.
Andrew Wilson, ...	2873 11 11	ditto	57 7 7	ditto	Do.

With reference to the foregoing advertisement, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,

Assignee of Colvin and Co.

যোতহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোতহীন আদালতের আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল ও সবজেক্টরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন তালের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোতহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তহবীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি করা যাইবেক।

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুয়ারি তারিখের হুকুমক্রমে এই ইষ্টেটের দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল হইয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ।

যাঁহারদের পাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে।	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে হকের জন্যে ডিবিডেণ্ড তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি ডি আপ্লিন	৬০০৩ ॥৯	৫	৬০/১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এদেশীয় ১১ পল্টনের বাদ্য ...	৪৪০০ ৷/৯	ঐ	৮৮৻১	ঐ	ঐ
কর্ণেল জে পি বমলো	২০৫৮৸১১	ঐ	৪৭৶৯	ঐ	ঐ
কর্ণেল সি ডবলিউ কুক... ..	১১৫৸/৬	ঐ	৪ ॥৬	ঐ	ঐ
সারজণ্ট এচ কার	৮০৩৸৽/৭	ঐ	১৬/৩	ঐ	ঐ
কর্ণেট ডবলিউ কুকসন... ...	১৬৫ ॥৶৩	ঐ	৩ ৷/	ঐ	ঐ
এনসাইন জার্জি কুকসান ...	৩১৯৸৶৩	ঐ	৬ ৷৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর ডবলিউ ফেণ্ডাল... ...	১০৬/৬	ঐ	৪/১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সারজণ্ট ডবলিউ ফ্রেজর ...	৮১৪৭ ৷৶৩	ঐ	১৭৮৸৶১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর্ট এস গেরেম ...	৭১৫৸/৫	ঐ	১৪॥৩	ঐ	ঐ
১৭ পদাতিক পল্টনের রিচার্ড কার্বি	২৬৭ ৷৶৯	ঐ	৫ ৷/৬	ঐ	ঐ
এনসাইন জি সি আর হে ...	১০১৸৩	ঐ	২৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান ডবলিউ হিল্টন ...	১৩১৸০	ঐ	২ ॥৶২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জন জনষ্টন ..	১৩৭৶১০	ঐ	২ ॥৶১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর সি পি কিং	২৮১৮ ৷৶১	ঐ	৫১ ৷/১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ই লোশর	১৫৫ ৷৬	ঐ	৩/৮	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জে লডলো	১৯৬১৸৶	ঐ	৩৮৸৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে আর মাকগ্রেগর	৫১১ ৷৶	ঐ	১১৸৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন ডবলিউ এচ মার্গি ...	৬৭৸/৫	ঐ	১ ৷/৭	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর হল	৩৬৪৶৬	ঐ	৭ ৷৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল টি রবর্টসন	৭১/১	ঐ	১৭/৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এফ বি বুক ...	২৯৮ ॥ ১০	ঐ	৫৸৶৬	ঐ	ঐ
কাপ্তান জে ডবলিউ রো ...	৩৩৩৻১	ঐ	৬৫৶৬	ঐ	ঐ
জান হ্বাইলি গোরা	২১৩৸৶৫	ঐ	৪ ৷৫	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান ই মার্ঘর্ম	২৭৭০ ৶৬	ঐ	৫৫ ৷৶৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল জে সি স্মিথ	৩৪৩ ॥/১	ঐ	৬৸/১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জেমস ষ্টীল	৫৫ ৷৶৬	ঐ	১/১০	ঐ	ঐ
এনসাইন ষ্টাইলস	৩৪০ ৷৩	ঐ	৬৸১০	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ই এফ স্মিথ ..	১১৩৶৯	ঐ	৩ ৷২	ঐ	ঐ
এড্বার্ড টেলর গোলন্দাজ ...	২৮১ ৷/৫	ঐ	৫ ॥৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ওয়ার্নি কোং পুরস্কারের এজেণ্ট	৯১ ৷১	ঐ	১৸/১০	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্স ...	৮৭৫৸/১১	ঐ	১৭ ॥৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ উইং হলবার্ড ..	৮৫৸৶৮	ঐ	১॥৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি টি রাইকার্ড	২৪০ ৷০	ঐ	৪৸১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট পীল	১৬৩৮৸৶৫	ঐ	৩২ ৸৫	ঐ	ঐ
বেঞ্জামিন উইলসন	৫৮৸৩	ঐ	১৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি আজিন্স	১৯৯৯৸১০	ঐ	৩৯৸৶১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
স্যামুএল নিউল	২৩৯৫৻৩	ঐ	৫৭ ৸৶৪	ঐ	ঐ
জান বুথ	১০২০৶৩	ঐ	২০ ৷৶৫	ঐ	ঐ

যাহারদের পাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও যেওরা।	তফসীলের লিখিত মত টাকার মাত্রা	পাওনা না হওয়া ডিবিডেণ্ড	ফাইনেল ডিবিডেণ্ড যেমন মাত্র যে চাক সাইন হয় ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্ব ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে যাহার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
পি দেশরি ...	২৮২১ ।৵১	৫	৫১ ।৶১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বুচর কোং ...	১৫১৸৴	ঐ	৬৶১	ঐ	ঐ
রাজা বিদ্যানন্দ সিংহ	১০৭২১৫১৭	ঐ	২১৪৪ ।১০	ঐ	ঐ
জে এচ চলকি ...	১০৫ ।৶৫	ঐ	১ ৮	ঐ	ঐ
বিবি এম জো ...	১৫৫২ ।৯	ঐ	৫১৲৮	ঐ	ঐ
বিবি চানু ...	২৭৪১৸৵৭	ঐ	৫৪৸৶১১	ঐ	ঐ
ডি বাম কানিগাম	২০৭ ৬৮	ঐ	৪/৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই চার্টর্স পূর্ব্বে বিবি ডিক	১৬৮৸৵১	ঐ	৫ ।৴	১। ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জামস ঈডকস ...	৮২১১৶৬	ঐ	১৬৫ ।৶১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট ঈডকস	১০০৮॥৴৭	ঐ	১৮০৶৯	ঐ	ঐ
ডিকোবা বেনরিকা ...	৩৫২১॥৶৯	ঐ	৭০৪৬	ঐ	ঐ
আবক্লিন কোং ...	২৮৩৭২ ।/৪	ঐ	৫৬৭ ।।/২	ঐ	ঐ
জান বাপ্টিষ্টের ইষ্টেট	৬৬৪॥/	ঐ	১৩ ।৭	১। ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি ই ক্রিকরের ইষ্টেট	৪৪১৬ ।১	ঐ	৮৮ ।/২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জে ডি ক্রমেলিনের ইষ্টেট	৬১ ।/৬	ঐ	১ ।৶৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর এফ ডুগানের ইষ্টেট ...	৪৬৫॥৶	ঐ	১ ।/	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কর্ণেল সি জে ডরটন সাহেবের ইষ্টেট ...	৪৩৬১৸৪	ঐ	৮৭৶৯	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর এস এস হে সাহেবের ইষ্টেট ...	২৯৫ ।/৮	ঐ	৫৸৶৬	ঐ	ঐ
এফ লিগ্রো সাহেবের ইষ্টেট	১০২৶৩	ঐ	২৲	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
সি রাবর্টস সাহেবের ইষ্টেট ...	২১৩৭ ।৶৯	ঐ	৪২ ॥৶১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বি রাবিনসন সাহেবের ইষ্টেট ...	২৫০৸৴	ঐ	৫৲৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জামস উলিয়মের ইষ্টেট ...	১৭৪২ ।৮	ঐ	৩৪৸/৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস ই এ ফিক ...	৫৫১ ।/১১	ঐ	১১৲৫	ঐ	ঐ
বিবি ই ক্রুস ...	৪২১১৸ ২	ঐ	৮৪৸৶১১	ঐ	ঐ
বিবি জেনরণ গ্রেগরি ...	৯৮৮ ।৶৪	ঐ	১৯৸৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এম হামিল্টন কোং ...	১৮৮৶৪	ঐ	৩৸২	ঐ	ঐ
জান হানবি ...	২২৪ ।/	ঐ	৪ ।৶১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জামস হার্ট ...	২৯০৫৸৪	ঐ	৫৮/১০	ঐ	ঐ
এ হডকিনসন ...	৭৩৭৸৶১১	ঐ	১৪৸১	ঐ	ঐ
এ সি হলিংবেরি ...	৭৪৪৶৬	ঐ	১৪।৶১	ঐ	ঐ
মিস এল হোবার্ড ...	১০৬৮ ।/৮	ঐ	২১ ।/১০	ঐ	ঐ
জান হোজেস ...	৩০২৸/৫	ঐ	৬৲১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রাণী হরিপ্রিয়া ...	২১৭৶৭	ঐ	৪ ।/৬	ঐ	ঐ
জে ডবলিউ হগ ...	৪৮ ।/১০	ঐ	৸৶৫	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ইণ্ডিয়া গেজেট ...	২৯৸/	ঐ	॥/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই জাকসন ...	১২৪২৪ ৭৪	ঐ	২৪৮ ।৶১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মাদাম্ লাপলাস ...	১৮৬ ।/৯	ঐ	৩৸৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের পাওনার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফশীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফশীলের লিখিত মত টাকার পাওনা	পাওনা না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকোণ্টেণ্টজেনরল সাহেবের হাতে থাকা না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে সকলের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
পি সি মার্টিন	৩৮০৭ ৷৴১	ঐ	৭৬৶৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
পি এস এবং এ পি মার্ষ্ঘ ...	৬৬১ ৩	ঐ	১৩ ৷৴১	ঐ	ঐ
মব বেঞ্জামিন মালকিন	২৪০৭১	ঐ	৪৸৴	ঐ	ঐ
এফ ই মেকিন্স ...	৪৬১ ৷৵৩	ঐ	১ ।৩	ঐ	ঐ
আর মেথর ...	১৮৭ ৷৵৩	ঐ	৩৸০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তেন মুপরজাবলো	১৫০০৲	ঐ	৩০৲	ঐ	ঐ
জে ফ্রিমণ্ট	১১৪০৸৫	ঐ	৪২৸৵	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কালীচরণ দত্ত	১০৫১৩৲১	ঐ	১১০ ৷৴৪	ঐ	ঐ
বিবি এম নিকলমন ...	২০৭১৮৵৬	ঐ	৪১।৪	ঐ	ঐ
জে আর ক্রেফর ...	১০৬৩/৬	ঐ	৪১ ।২	ঐ	ঐ
লেডি ইষ্ট জাহাজের মালিক	৩৫৭৷/৯	ঐ	৭৵৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রর্ক জাহাজের মালিক ...	২০২৸৵৬	ঐ	৪৲১১	ঐ	ঐ
জান পার্ক	৬৬২ ৷৴৮	ঐ	১৩৶১১	ঐ	ঐ
রাধামাধব বাঁড়ুয্যা ...	৩০৯ ৷৵৫	ঐ	৬৵১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাধামোহন চক্রবর্ত্তী ...	১৮২৫ ৷৶১০	ঐ	৩৬ ৷৲	ঐ	ঐ
টি বি কর্ট	১১৮৸৴	ঐ	২ ।৴	ঐ	ঐ
শিবনারায়ণ ঘোষ ...	৪৬০৵১	ঐ	৯৵৩	ঐ	ঐ
শিবচরণ পাল ...	৮৪৷৵৯	ঐ	১৷৵১	ঐ	ঐ
হেনরি ট্রিফল ...	১১১৮৸৵৪	ঐ	২২ ।৴	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
থাডম বিচের রাখার জন্যে টাকা	৯৩৩ ৷৫	ঐ	১৮৷৵৮	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি হবষনের জন্যে টাকা ...	৬৮৸৵৯	ঐ	১ ।৴	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
পি জি সিংক্লের ...	১০৬৸৯	ঐ	২৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেমস সিংক্লের	১৭৯৮৵৩	ঐ	৩৷৵৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আর জে ডামসন	১৩৭৴	ঐ	২৷৵১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান থাম্পিষ্টের বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট ...	১২৪ ১	ঐ	২৪৸৯	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেমস কটিনের বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট	৪৫৩৮৵৫	ঐ	৯০৸২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ এবং ডি ক্লেগের জন্যে ট্রুষ্ট	৪৪৭১ ৷২	ঐ	৮৯ ৷৴১	ঐ	ঐ
বিবি কার্ণবের জন্যে ট্রুষ্ট	৫৫৪/৫	ঐ	১১/৩	ঐ	ঐ
বিবি হার্টলির বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট	৮৬৶১১	ঐ	১৷৵৮	ঐ	ঐ
জে এ হ্যারিসনের জন্যে ট্রুষ্ট	২৫০৭ ৷৵৯	ঐ	৫০৵৫	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডামসনের বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট ...	১৯৬০ ।৴	ঐ	৩৯৵৪	ঐ	ঐ
বিবি এ ওয়াটসন	৮৩৬৸/৯	ঐ	১৬৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডায়ল ওয়াইট নাইক ...	১৯৩৮৸৴৭	ঐ	৩৮৸৫	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম এম উইলমন ...	৩৪৭৫৲২	ঐ	৬৯৷০	ঐ	ঐ
আজ উইলসন ...	২৮৭৩৷০১১	ঐ	৫৭ ৷৴৭	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আটর্নি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং পাওনা সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালত হইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আটর্নি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওর্ডোয়া।
কলবিন কোম্পানির আটর্নি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্বর।] [94]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুক্ত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 5, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৫ অকটোবর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 25TH SEPTEMBER, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th of September 1847.

ACT NO. —— OF 1847.

An Act for the amendment of Act No. XXXI. of 1838.

Whereas by Act No XXXI. of 1838, Section XVII, it is enacted, that whosoever shall rob any person, or shall steal any property from the person of another, shall be liable at the discretion of the Court to be transported to such place as the Court shall direct, for any term not exceeding fifteen years, *nor less than ten years,* or to be imprisoned for any term not exceeding three years:

It is hereby enacted, that so much of the above cited Section of the said Act as enacts that the term of transportation thereby limited *shall not be for less than ten years,* be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of December next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম্‌।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

১৮৩৮ সালের ৩১ আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক ১৮৩৮ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারাতে হুকুম আছে যে যে কোন ব্যক্তি অন্যের স্থানহইতে বলপূর্ব্বক কিছু অপহরণ করে অথবা অন্যের গাত্রহইতে কোন সম্পত্তি চুরী করে সেই ব্যক্তি আদালতের বিবেচনামতে আদালতের নির্দ্দিষ্ট কোন স্থানে পনের বৎসরের অনধিক ও দশ বৎসরের অন্যূন মিয়াদে দ্বীপান্তর প্রেরণের অথবা তিন বৎসরের অনধিক মিয়াদে কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আইনের উক্ত ধারার যে ভাগে হুকুম আছে যে ঐ আইনের নির্দ্দিষ্ট দ্বীপান্তর প্রেরণের মিয়াদ দশ বৎসরের অন্যূন হইবেক সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৬ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

6th July, 1847.

A. obtained a decree against four defendants. B. obtained a decree against three of them. The

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৬ জুলাই।

A. নামক ব্যক্তি চারি জন আসামীর নিকটে এক ডিক্রী পাইল। B নামক ব্যক্তি তাহারদের মধ্যের

property of all four was sold in execution of both decrees. The fourth sued to set aside the sale on the ground that he was not a party to the suit of B, and other grounds; and obtained a judgment in his favour. Held that this judgment did not in any way affect an attachment under Section 5, Regulation II, 1806, taken out by A, while his suit was pending against the property of the fourth.

Sahder Sahee — Petitioner.

This was an appeal from the order of the Judge of Sarun, dated the 13th March, 1847, reversing that of the Principal Sudder Ameen of that district, dated 13th June, 1844.

The petitioner sued Hurdial Sahoo, Bhenuk Lal and others, for the balance of an account. While the suit was pending, the plaintiff took out an attachment against the defendant's property under Section 5, Regulation II, 1806. Ram Doss Konwur and others had also obtained a decree against the same defendants, with the exception of Bhenuk Lal. Execution of both decrees was taken out, and the property of the whole of the defendants, including Bhenuk Lal's, was sold in a joint lot in satisfaction of both decrees. Bhenuk Lal then brought an action for the reversal of the sale of his one-fifth of the property, on the ground that he was not a defendant in the case of Ram Doss Konwur; and that no account of the sum due by him was made in the case of the present petitioner, and obtained judgment in his favour on the 15th July, 1841. The petitioner then applied for execution on his own decree against the share of Bhenuk Lal, for the balance due by him. In course of execution, Hur Sahee Singh and others, claimed the share of Bhenuk Lal, under a deed of sale, dated 8th May, 1843. The Principal Sudder Ameen rejected the claim, and ordered execution against the property. This order was reversed by the Zillah Judge. From the order of the Judge, the petitioner has preferred the present appeal.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "property was originally attached under the provi-"sions of Section 5, Regulation II. 1806, and the "subsequent decree in favour of Bhenuk Lal does "not, under the circumstances, in any way affect "the attachment. The Judge's order must be set "aside, and that of the Principal Sudder Ameen "upheld."

17th July, 1847.

A party considering himself aggrieved by an order of the Resumption Courts defining boundaries, of a resumed Mehal, cannot apply to the Civil Courts for redress.

Hur Gobind Ghose—Petitioner.

This was an application for a special appeal presented by petitioner, against an order of the

ভিন জনের বিরুদ্ধে এক ডিক্রী পাইল। ঐ দুই ডিক্রী জারীকরণার্থে ঐ চারি জনের সম্পত্তি নীলাম হইল। চতুর্থ ব্যক্তি কহিল যে B নামক ব্যক্তির মোকদ্দমাতে আমি আসামী ছিলাম না অতএব এই হেতুতে এবং অন্যান্য হেতুতে সেই নীলাম অন্যথা করিবার জন্যে নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ফয়সলা হইল। তাহাতে বিধান হইল যে A নামক ব্যক্তি আপনার মোকদ্দমা উপস্থিত থাকন সময়ে ঐ চতুর্থ ব্যক্তির সম্পত্তি ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে যে ক্রোক করাইয়াছিল সেই ক্রোক ঐ ফয়সলার দ্বারা অন্যথা হইল না।

সুন্দর শাহী। দরখাস্তকারী। ৬২

১৮৪৪ সালের ১৩ জুন তারিখে জিলা সারনের প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করিয়াছিলেন তাহা ঐ জিলার জজ সাহেব ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে রদ করিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

দরখাস্তকারী হরদিয়াল শাহু ও ভিনক লাল ও অন্যের নামে হিসাবের বাকীর বাবতে নালিশ করিল। ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে ফরিয়াদী ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে আসামীর সম্পত্তি ক্রোক করাইল। রামদাস কোঙর এবং অন্যেরাও ভিনক লাল ছাড়া সেই আসামীদের বিরুদ্ধে এক ডিক্রী পাইয়াছিল। উভয় ডিক্রী জারীর হুকুম হইল এবং সমস্ত আসামীর ও তাহাদের মধ্যের ভিনক লালের সম্পত্তি দুই ডিক্রী জারীকরণার্থে একি লাটে নীলাম হইল। তাহাতে ভিনক লাল ঐ সম্পত্তির পাঁচ অংশের তাহার যে এক অংশ ছিল তাহার নীলাম অন্যথা করিবার জন্যে নালিশ করিল তাহার নালিশের হেতু এই যে রামদাস কোঙরের মোকদ্দমায় আমি আসামী ছিলাম না এবং এক্ষণকার দরখাস্তকারির মোকদ্দমায় আমার স্থানে যে টাকা পাওনা ছিল তাহার কোন হিসাব দেওয়া যায় নাই এবং ১৮৪১ সালের ১৫ জুলাই তারিখে ভিনক লালের পক্ষে ডিক্রী হইল। তৎপরে দরখাস্তকারী যে বাকী টাকা ভিনক লালের স্থানে পাওনা ছিল তাহার জন্যে ঐ ভিনক লালের অংশের বিরুদ্ধে আপনার ডিক্রী জারী করিবার দরখাস্ত করিল। ডিক্রী জারীকরণ সময়ে হরশাহী সিংহ এবং অন্যেরা ১৮৪৩ সালের ৮ মে তারিখের এক বিক্রয়পত্রানুসারে ভিনক লালের অংশের দাওয়া করিল। প্রধান সদর আমীন ঐ দাওয়া নামঞ্জুর করিলেন এবং সম্পত্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী জারীকরণের হুকুম দিলেন। পরে জিলার জজ সাহেব সেই হুকুম অন্যথা করিলেন এবং জজ সাহেবের হুকুমের উপর দরখাস্তকারী এই আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে "ঐ সম্পত্তি প্রথমে ১৮০৬ সালের ২ "আইনের ৫ ধারার বিধানানুসারে ক্রোক হইয়াছিল "এবং এই বিষয় বিবেচনা করিয়া বোধ হয় যে ভিনক "লালের পক্ষে তৎপরে যে ডিক্রী হয় তাহার দ্বারা ঐ "ক্রোকের কোন প্রকার অন্যথা হয় নাই। অতএব জজ "সাহেবের হুকুম অন্যথা করিতে হইবেক এবং প্রধান "সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিতে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ১৭ জুলাই।

বাজেয়াপ্তী আদালতের যে হুকুমের দ্বারা এক বাজেয়াপ্তী মহালের সীমানাবন্দ নির্ণয় হইল সেই হুকুমেতে যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে ক্ষতিগ্রস্ত বোধ করে তবে সেই ব্যক্তি প্রতিকারের জন্যে দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিতে পারে না।

হরগোবিন্দ ঘোষ। দরখাস্তকারী।

১,০০০/ বিঘা বেবাকী ভূমি দরখাস্তকারী আপনার মৌজা হারপুর মোলনপুরের শামিল বলিয়া দাওয়া

Judge of Patna, dated 3d September, 1845, confirming an order of the Additional Principal Sudder Ameen, dated 16th December, 1844, dismissing, for want of jurisdiction, his suit against Muset. Emam Bandee for the proprietary right to 2000 Beegahs of Deeara lands, claimed by him as appertaining to Mouzah Raepoor Hosseinpoor, under the following circumstances.

A case to resume Mouzah Subbulpore, held under a Lakeraj grant, was instituted under Regulation II. 1819, against Saadut Ali.

The Mouzah was declared open to assessment on the 3d April 1837; and this decision was affirmed by the Special Commissioner on 25th September, 1839.

Afterwards, a dispute arose between the petitioner and Emam Bandee, the widow of the above-mentioned Saadut Ali, regarding a Deeara of about 2000 Beegahs, which, the Magistrate, before whom it was brought, at the representation of Emam Bandee that the Deeara formed part of Subbulpore, which had been resumed by Government and was then in the hands of the Superintendent of Khass Mehals for settlement, referred, under Clause 1, Section 2, Regulation IV, 1828, for adjustment to the said Superintendent, who referred it for investigation to a Native Deputy Collector acting under him. This Native Deputy Collector, on the 4th May, 1841, declared Hur Gobind Ghose to be in possession; but that the Deeara, under the regulations, was clearly the right of the proprietor of Subbulpore, and ought to be included in the settlement then pending. His decision was upheld by the Special Deputy Collector, on the 31st August following.

Hur Gobind Ghose acknowledged to be in possession, and claiming the Deeara as appertaining to his village of Raepoor Hosseinpoor, appealed from this order to the Special Commissioner, who confirmed it, on the 25th January, 1843, and ordered the settlement to be made with Emam Bandee. Hur Gobind Ghose thus dispossessed, and not having been a party to the resumption suit, instituted a suit in the Civil Court at Patna, for the proprietary right and possession of the Deeara as appertaining to his Mouza Raepoor Hosseinpoor.

The suit was thrown out in the lower Courts (Principal Sudder Ameen's and Judge's) for want of jurisdiction.

The petitioner then preferred a special appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, and in support of his application produced a decision of Mr Henry Moore, Special Commissioner, admitting that such suits were admissible in the ordinary Courts. He likewise referred to the orders of Government, dated 8th August, 1839, issued through the Sudder Board of Revenue, on the 11th September, 1839, of which paragraph 3 is as follows:

করিল এবং তাহার মালিকী স্বত্বের দিগরিতে বদলাৎ ইমাম বাঁদীর নামে নালিশ করিল। ১৮৪৪ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখে পাটনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন এইমত মোকদ্দমা আমার এলাকার মধ্যে নহে বলিয়া নালিশ ডিসমিস করণের হুকুম দিলেন। এবং ১৮৪৫ সালের ৩ সেপ্টেম্বর তারিখে পাটনার জজ সাহেব ঐ অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারী এই খাস আপীল করিল। মোকদ্দমার বৃত্তান্ত এই।

লাখেরাজ সনন্দক্রমে ভোগদখল হওয়া মৌজা সবলপুর বাজেয়াপ্ত করিবার জন্যে ১৮১৯ সালের ২ আইনানুসারে সাদত আলীর নামে মোকদ্দমা হয়।

১৮৩৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখে ঐ মৌজা কর দেওনের যোগ্য এমত ধার্য্য হইল এবং ঐ ফয়সলা ১৮৩৯ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে স্পেসিয়ল কমিসনর সাহেব মঞ্জুর করিলেন।

তৎপরে পূর্ব্বোক্ত সাদত আলীর বিধবা ইমাম বাঁদীর এবং দরখাস্তকারির মধ্যে ২০০০/ বিঘা দেয়াড়া ভূমির বিষয় এক বিরোধ হইল। সেই বিষয় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত করা গেল। ইমাম বাঁদী কহিল যে ঐ দেয়াড়া ভূমি মৌজা সবলপুরের এক অংশ ঐ মৌজা সর্কারে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং তাহার বন্দোবস্ত করিবার জন্যে তাহা এক্ষণে খাস মহালের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের হাতে আছে। তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ১৮২৮ সালের ৪ আইনের ২ ধারার ১ প্রকরণানুসারে সেই বিষয় নিষ্পত্তির জন্যে উক্ত সুপরিন্টেণ্ডেন্টের নিকটে অর্পণ করিলেন এবং ঐ সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সেই বিষয়ের তজবীজ করণার্থে তাঁহার অধীন এক এতদ্দেশীয় ডেপুটী কালেক্টরের নিকটে অর্পণ করিলেন। ঐ এতদ্দেশীয় ডেপুটী কালেক্টর ১৮৪১ সালের ৪ মে তারিখে এই ফয়সলা করিলেন যে ঐ দেয়াড়া হরগোবিন্দ ঘোষের দখলে আছে কিন্তু আইনানুসারে তাহা অতিস্পষ্টরূপে সবলপুরের জমীদারের স্বত্ব এবং এক্ষণে ঐ মৌজার যে বন্দোবস্ত হইতেছে তাহার শামিলকরা উচিত। তাঁহার ঐ ফয়সলা তৎপরের ৩১ আগষ্ট তারিখে স্পেসিয়ল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব বহাল রাখিলেন।

হরগোবিন্দ ঘোষের দখলে সেই ভূমি ছিল ইহা রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা স্বীকার করিলেন এবং ঐ ঘোষ সেই দেয়াড়া আপনার মৌজা রায়পুর হোসেনপুরের শামিল বলিয়া দাওয়া করিল এবং ঐ হুকুমের উপর স্পেসিয়ল কমিসনর সাহেবের নিকটে আপীল করিল তিনি ১৮৪৩ সালের ২৫ জানুআরি তারিখে সেই হুকুম বহাল রাখিয়া ইমাম বাঁদীর সঙ্গে তাহার বন্দোবস্ত করিতে হুকুম দিলেন। হরগোবিন্দ ঘোষ এইরূপ বেদখল হইল এবং সেই ব্যক্তি ঐ বাজেয়াপ্তী মোকদ্দমার বাদী প্রতিবাদী ছিল না অতএব ঐ দেয়াড়া ভূমি আপনার মৌজা রায়পুর হোসেনপুরের শামিল বলিয়া তাহার মালিকী স্বত্ব ও দখলের বিষয়ে পাটনার দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিল।

ঐ মোকদ্দমা অধস্থ আদালতে অর্থাৎ প্রধান সদর আমীন ও জজ সাহেবের আদালতে ইহা বলিয়া অগ্রাহ্য হইল যে এই মোকদ্দমাতে আমারদের কোন ক্ষমতা নাই।

তৎপরে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে খাস আপীল করিল এবং আপন দরখাস্তের পোষকতার নিমিত্তে স্পেসিয়ল কমিসনর শ্রীযুত হেনরি মোর সাহেবের এক ফয়সলা দাখিল করিল সেই ফয়সলাতে ঐ সাহেব স্বীকার করিলেন যে এই প্রকার মোকদ্দমা দেওয়ানী আদালতে গ্রাহ্য হইতে পারে। দরখাস্তকারী আরো ১৮৩৯ সালের ৮ আগষ্ট তারিখে গবর্ণমেন্টের যে হুকুম ১৮৩৯ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখে সদর বোর্ড রেবিনিউর দ্বারা প্রকাশ হইয়াছিল তাহা উপস্থাপন করিল ঐ হুকুমের ৩ দফাতে এইরূপ লেখা আছে।

" The Resumption Courts must, of course, carry into execution their own decrees in the mode prescribed by the regulations But if land denied to be included in such decrees, were not in the occupation of the lakerajdar when the suit against him was instituted, but in the occupation of some other person, who was not a party to the resumption suit, such land cannot be subjected to assessment by the Revenue Authorities, without the institution of a new resumption suit, against the party actually in possession ?

Mr. Tucker, who heard the application for a Special appeal, having laid the above statement of the case before Sir R. Barlow and Mr Hawkins, observed. —

" The only question is, can the Courts receive an appeal from the orders of the Special Commissioner, however apparently illegal they may be ?

" It is clear Hur Gobind Ghose was in possession of the Deearn, as part of his mouza *Rarpoor Hossenpoor, a Nizamut Village* This is admitted; but after the resumption of *Subbulpore*, without *any previous definition of its boundaries or extent*, the Deearn is declared to form a part of it and Hur Gobind Ghose the occupant of it is dispossessed."

By the Court (Mr. Tucker, Sir R. Barlow, Bart. and Mr Hawkins). " To decide on the " question of assessment is peculiarly the pro- " vince of the Resumption Courts to decide on " the question of proprietary right is peculiarly the " province of the Judicial Courts Thus, in the " case of a suit to resume a lakeraj tenure, the Re- " sumption Courts would pronounce upon the vali- " dity or invalidity of the tenure, but the Civil " Courts might still entertain a suit between parties " claiming the proprietary right, and desirous of be- " ing admitted to enter into the settlement with Go- " vernment Again, in the case of a *chur* declared by " the Resumption Courts liable to assessment, with- " out specification of the estate to which it was at- " tached, the Civil Courts might entertain an action " between parties contending for the proprietary " right, and willing to take the lands at the assess- " ment fixed by Government

" But there are other cases in which the question " of assessment and proprietary right are so mixed " up together, as to render it impossible to separate " them, in which, for the Resumption Courts to de- " clare the land liable to assessment is essentially to " decide the question of proprietary right, and in " which, for the Courts to pronounce upon the pro- " prietary right, is essentially to pronounce upon " the question of assessment."

" Take the case of two estates originally assessed " upon an ascertainment of the extent of land com- " prised in them, with a stream running between " them as the boundary line. After a lapse of years, " the Resumption officers obtaining intelligence of a " considerable accretion to one of the estates pro- " ceed to make the usual enquiries. The proprietor

বাজেয়াপ্তী আদালত সুতরাং আপনারদের ডিক্রী আইনের নির্দ্দিষ্ট প্রকারে জারী করিবেন। কিন্তু যদি কেহ কহে যে কোন ভূমি ঐ ডিক্রীর লিখিত ভূমির মধ্যে নাই এবং লাখেরাজদারের বিরুদ্ধে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের সময়ে সেই ভূমি ঐ লাখেরাজদারের দখলে ছিল না কিন্তু ঐ বাজেয়াপ্তী মোকদ্দমার অসম্পর্কীয় অন্য কোন ব্যক্তির দখলে ছিল তবে যে ব্যক্তির দখলে সেই ভূমি এক্ষণে নিরাল্প আছে তাহার বিরুদ্ধে নূতন বাজেয়াপ্তী মোকদ্দমা উপস্থিত না করিলে রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা সেই ভূমির উপর কর বসাইতে পারেন না

শ্রীযুত টকর সাহেব এই খাস আপীলের দরখাস্ত শুনিলেন এবং তিনি মোকদ্দমার উক্ত সকল বৃত্তান্ত লিখিয়া শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন ও ইহা লিখিলেন

" এই মোকদ্দমার কেবল এই এক জিজ্ঞাস্য যে স্পেশিয়াল কমিস্যানর সাহেবেরদের হুকুম দৃষ্টতঃ বেআইনী হইলেও দেওয়ানী আদালত তাহার উপর আপীল লইতে পারেন কি না।

" স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে হরগোবিন্দ ঘোষের মৌজা রায়পুর হোসনপুর নামক এক নিজামৎ গ্রামের অংশস্বরূপ ঐ দেয়াড়া তাঁহার দখলে ছিল। ইহা স্বীকৃত হইয়াছে। কিন্তু সবলপুর মৌজা বাজেয়াপ্ত হওনের পর তাহার পরিমাণ অথবা সীমানার কোন নির্ণয় না হইয়াও ঐ দেয়াড়া সেই মৌজার অংশ এইমত হুকুম হইল এবং তাহার দখীলকার হরগোবিন্দ ঘোষ বেদখল হইল।"

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন

" ভূমির কর নিরূপণকরণের বিষয় নিষ্পত্তি করিতে " বাজেয়াপ্তী আদালতের বিশেষ এলাকা। মালিকী স্বত্বের " বিষয় নিষ্পত্তি করিতে দেওয়ানী আদালতের বিশেষ " এলাকা। যথা কোন লাখেরাজ ভূমি বাজেয়াপ্ত করণের " মোকদ্দমা হইলে তাহার সনন্দের সিদ্ধতা অথবা অ- " সিদ্ধতার বিষয় বাজেয়াপ্তী আদালত নির্ণয় করিবেন " কিন্তু যে২ ব্যক্তি সেই লাখেরাজ ভূমির মালিকী স্বত্বের " দাওয়া করে এবং সরকারের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিতে " প্রবোধ হওনের উদ্যুক্ত হয় এইমত ব্যক্তিরদের মধ্যে যে " মোকদ্দমা থাকে তাহা দেওয়ানী আদালত বিচার করিতে " পারেন। পুনশ্চ যদি বাজেয়াপ্তী আদালত কোন চর " করের যোগ্য নিরূপণ করেন কিন্তু তাহা কোন্ মহা- " লের শামিল এই বিষয় বিশেষরূপে নির্ণয় না করেন " তবে যে২ ব্যক্তি তাহার মালিকী স্বত্বের বিষয়ে পরস্পর " বিবাদ করিতেছে এবং সরকার যে কর নির্ণয় করেন " তাহা দিয়া ঐ চর লইতে উদ্যুক্ত থাকে তাহারদের মধ্যে " যে মোকদ্দমা হয় তাহা দেওয়ানী আদালত গ্রাহ্য " করিতে পারেন।

" কিন্তু অন্যান্য প্রকার মোকদ্দমা আছে তাহাতে " কর ধার্য্য করণের বিষয় এবং মালিকী স্বত্বের বিষয় " এইমত মিশ্রিত আছে যে তাহা পৃথক করা অসাধ্য। " সেই মোকদ্দমায় যদি বাজেয়াপ্তী আদালত হুকুম করেন " যে ভূমি করের যোগ্য তবে তাঁহারদের ঐ ফয়সলাতে " মালিকী স্বত্বের বিষয়ও নিষ্পত্তি হয়। এবং সেই প্রকার " অন্য মোকদ্দমাতে যদি দেওয়ানী আদালত মালিকী " স্বত্বের বিষয়ে কোন নিষ্পত্তি করেন তবে সেই নিষ্প- " ত্তিতে কর ধার্য্য করণ না করণের বিষয়ও নিরূপণ হয়।

" সেই প্রকার মোকদ্দমার এই উদাহরণ দেখ। দুই " মহালের শামিল যে ভূমি আছে তাহার পরিমাণ " নির্ণয় হইয়া তাহার কর প্রথমে ধার্য্য হয় উভয় মহালের " মধ্য দিয়া এক জল প্রবাহ আছে তাহা উভয় মহালের " সীমা। কতক বৎসরানন্তর বাজেয়াপ্তী কর্ম্মকারকেরা " সম্বাদ পান্ যে তাহার এক মহালেতে অনেক নূতন " ভূমি লাগাও হইয়াছে এবং তাঁহারা রীতিমত তাহার

" on one side of the river claims the lands under
" Clause 2, Section 4, Regulation XI. 1825, as a por-
" tion of his estate, seperated from it by a change
" in the course of the river ; the proprietor on the
" other side claims it under Clause 1 of the same
" Section, as an increment to his estate. This may
" be no uncommon case. In order to ascertain this
" point, reference is made to the extent of lands com-
" prised in each estate at the period of the Decennial
" Settlement. The proprietor, who claims under
" Clause 2, Section 4, Regulation XI 1825, on the
" ground that the lands are capable of identification
" as his, is found to possess fully as much land as he
" did when his estate was originally settled. The
" Resumption officers then proceed to declare the
" land liable to assessment, as an increment to the
" estate of the proprietor on the opposite side of the
" stream. This is essentially a determination of the
" proprietary right.

" Another class of cases is that of which the pre-
" sent is an instance.

" A Lakeraj tenure is resumed ; but disputes oc-
" cur as to the extent of lands comprised within it,
" and a specific portion of land is claimed by two
" parties -- one the proprietor of the resumed tenure,
" the other the proprietor of a neighbouring assessed
" estate. In such a dispute for the Resumption of-
" ficers to decide, whether the contested lands are,
" or are not, liable to assessment, is in fact to decide
" the question of proprietary right.

" Now the question is, whether in these cases of
" mixed jurisdiction, there is allowed any resort to
" the Courts of Justice to contest the proceedings of
" the Resumption Courts.

" There is no doubt that the decisions of the lat-
" ter, respecting the assessment of lands are beyond
" the control of the Judicial authorities. But in the
" cases supposed, there is a Judicial question to be
" decided as an essential preliminary to the question
" of assessment, can the Resumption Courts decide
" this Judicial question ? We are of opinion that
" they can. There is nothing in the regulations
" enacted for their guidance, which requires a re-
" ference or resort to the Courts of Justice before
" they can proceed in any class of cases to discharge
" their own peculiar functions. On the contrary, the
" general tenor of such regulations is to invest those
" Courts with full power to take all measures ne-
" cessary for the attainment of the object they have
" in view, to wit, the determination of the question
" of liability to assessment. We are therefore of
" opinion, that the principle laid down in the cases
" of the Sudder Board v. Dilawur Ali, page 216,
" Volume VII. Sudder Dewanny Adawlut Reports,
" and of Mohunt Monohur Doss v. Mohunt Jygram
" Doss, page 413 of the Decisions of the Sudder De-
" wanny Adawlut for 1846 is correct ; and that such
" cases are not cognizable by the ordinary Courts of

[*Government Gazette*, 5th October, 1847.]

" করারুক করিতে আরম্ভ করেন। নদীর এক দিকের
" মহালের অধিকারী ১৮২৫ সালের ১১ আইনের ৪
" ধারার ২ প্রকরণানুসারে ইহা বলিয়া তাহার দাওয়া
" করে যে এই ভূমি আমার মহালের অংশ কেবল
" নদীর স্রোতের ভিন্ন২ দিকগত হওয়াতে আমার
" মহালহইতে পৃথক হইয়াছে। নদীর অন্য দিকের
" মহালের অধিকারী ঐ ধারার ১ প্রকরণানুসারে ইহা
" বলিয়া ভূমির দাওয়া করে যে ঐ ভূমি আমার জমী-
" দারীর লাগাও হইয়াছে। হইতে পারে যে এই প্রকার
" অনেক মোকদ্দমা আছে। ঐ বিষয় জ্ঞানের জন্যে
" দশসনী বন্দোবস্তের সময়ে প্রত্যেক মহালে যত ভূমি
" ছিল তাহার পরিমাণ অনুসন্ধান করা যায়। তাহাতে
" দৃষ্ট হয় যে যে ভূম্যধিকারী ১৮২৫ সালের ১১ আ-
" ইনের ৪ ধারার ২ প্রকরণানুসারে ইহা বলিয়া ভূমির
" দাওয়া করে যে এই ভূমি আমার মহালের ভূমি চিনা
" যাইতে পারে সেই ভূম্যধিকারির জমীদারীতে দশসনী
" বন্দোবস্ত সময়ে যত ভূমি ছিল এক্ষণেও তত ভূমি
" আছে। তাহাতে বাজেয়াপ্তী কর্মকারকেরা সেই চর
" ভূমি করের যোগ্য ধার্য্য করিয়া স্রোতের অপর দিকের
" ভূম্যধিকারির মহালে লাগাও হইয়াছে বলিয়া নির্ণয়
" করেন। ইহাতে সেই ভূমির মালিকী স্বত্বও নির্ণয়
" হইল।"

" অন্য প্রকার মোকদ্দমা আমারদের নিকটে এক্ষণে
" উপস্থিত মোকদ্দমার ন্যায়।

" যথা এক লাখেরাজ মহাল বাজেয়াপ্ত হয় কিন্তু
" তাহার মধ্যে যত ভূমি আছে তাহার পরিমাণের
" বিষয়ে বিরোধ জন্মে এবং দুই ব্যক্তি সেই ভূমির এক
" বিশেষ অংশের বিষয়ে দাওয়া করে এক ব্যক্তি সেই
" বাজেয়াপ্ত মহালের ভূম্যধিকারী অপর ব্যক্তি তাহার
" নিকটস্থ খেরাজী এক মহালের অধিকারী। এইমত বি-
" রোধে যদি বাজেয়াপ্তী কর্মকারকেরা ঐ বিবাদি ভূমি
" কর দেওনের যোগ্য কি অযোগ্য ইহা ধার্য্য করেন তবে
" ফলতঃ তাহাতে মালিকী স্বত্বের বিষয় নিশ্চয় হয়।"

"অতএব এই জিজ্ঞাস্য হইতেছে যে এই প্রকার মিশ্রিত
" এলাকার মোকদ্দমায় বাজেয়াপ্তী আদালতের নিষ্পত্তি
" অন্যথা করণার্থ দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত
" করণের অনুমতি আছে কি না।"

" বাজেয়াপ্তী আদালত ভূমির কর দেওনের বিষয়ে
" যে নিষ্পত্তি করেন তাহাতে দেওয়ানী আদালত
" হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না ইহাতে সন্দেহ নাই।
" কিন্তু উক্ত কল্পিত মোকদ্দমায় কর নিরূপণ করণ বা
" না করণের পূর্ব্বে দেওয়ানী আদালতের বিচার্য্য
" এক বিষয় নিষ্পত্তি করণের আবশ্যক আছে।
" অতএব জিজ্ঞাস্য এই যে দেওয়ানী আদালতের এই
" বিচার্য্য বিষয় বাজেয়াপ্তী আদালত নিষ্পত্তি করিতে
" পারেন কি না। আমারদের বোধ আছে যে তাঁহারা
" নিষ্পত্তি করিতে পারেন। তাঁহারদের কার্য্য নির্ব্বাহার্থ
" যেং আইন হইয়াছে তাহার মধ্যে এমত কোন কথা
" নাই যে কোন প্রকার মোকদ্দমায় তাঁহারদের বিশেষ
" কার্য্য নির্ব্বাহ করণের পূর্ব্বে কোন বিষয় দেওয়ানী
" আদালতে তাঁহারদের অর্পণ বা জিজ্ঞাসা করিতে হয়।
" বরং সকল বাজেয়াপ্তী আইনের সাধারণ ভাব এই যে
" সেই আদালতের বিশেষ অভিপ্রায় সিদ্ধ করণার্থ অর্থাৎ
" ভূমির কর দেওনের যোগ্যতা নিশ্চয় করণার্থ যে সকল
" কার্য্যের আবশ্যক আছে তাহা করিতে তাঁহারদিগকে
" সম্পূর্ণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে। অতএব আমার-
" দের মত এই যে সদর দেওয়ানী আদালতের রিপো-
" র্টের সপ্তম বালমের ২১৬ পৃষ্ঠায় লিখিত যে মো-
" কদ্দমায় সদর বোর্ড ফরিয়াদী ও দেলাবর আলী আ-
" সামী এবং ১৮৪৬ সালের সদর দেওয়ানী আদালতের
" নিষ্পত্তির ৪১৩ পৃষ্ঠায় লিখিত যে মোকদ্দমায় মোহন্ত
" মনোহর দাস ফরিয়াদী এবং মোহন্ত যোগরাম দাস

"justice, which cannot interfere directly or indirectly "with the Government Revenue. It is urged, that, in "the present instance, there has been a violation of "the orders of Government of the 8th August, 1830, "above quoted, the plaintiff having been disturbed "in his possession, without having had an opportuni- "ty given to him to state his objections to the pro- "ceedings of the Resumption Courts. This may be "true; but the irregularity of the proceedings of the "Resumption Courts, will not invest the Courts of "Justice with a jurisdiction which they do not other- "wise possess. The plaintiff's remedy is by applica- "tion to the Resumption Courts, the established "Courts have no power to afford him redress." The application for a special appeal was accordingly rejected.

17th July, 1847.

A guardian cannot be appointed under Regulation I 1800, to an alleged adopted minor, whose adoption is disputed. This, however, does not prevent an action by his friend to establish the minor's right.

Sheebchunder Kur—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Dacca, dated 17th April, 1847.

An application had been preferred to the Judge, under Regulation I. 1800, to appoint a guardian to Heera Lal, a minor, the alleged adopted son of Kasheenath Roy. The adoption was denied by the heirs of the deceased. The Zillah Judge investigated the plea of adoption; and, pronouncing against it as invalid, rejected the application. From this order an appeal was preferred to this Court.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr Hawkins). "The Judge was wrong "in investigating summarily into the question of the "validity or otherwise of the adoption which can on- "ly be done in a regular suit. We do not however, "think that the Regulation I 1800, applies to a case "of this kind, in which succession is claimed upon a "special ground; such special ground being denied "and contested by the heirs at law. This, however, "does not prevent any friend of the minor suing on "his behalf to establish his right." The order of the Judge was accordingly confirmed, but on grounds altogether different from those on which he had proceeded.

10th July, 1847.

A male native of rank, wishing to institute a suit in formâ pauperis, must appear in person for examination under Clauses 1 and 3, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, and cannot be examined by his agent.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

"আসামী সেই দুই মোকদ্দমায় যে মূল বিধান ধার্য্য "হইল তাহা ঠিক এবং এই প্রকার মোকদ্দমা দেওয়ানী "আদালতের বিচার্য্য নহে কেননা ঐ আদালত সরকারী "রাজস্বের কোন বিষয়ে প্রত্যক্ষরূপে কি অপ্রত্যক্ষরূপে "হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না। এই মোকদ্দমায় এই "ওজর হইয়াছে যে পূর্ব্বের লিখিত ১৮৩০ সালের ৮ "আগষ্ট তারিখের গবর্ণমেণ্টের হুকুমের উল্লঙ্ঘন হই- "য়াছে অর্থাৎ বাজেয়াপ্তী আদালতের কার্য্যের বিষয়ে "আপনার ওজর জানাইতে ফরিয়াদীর কোন সুযোগ না "হইয়া সে ব্যক্তি আপনার ভূমিতে বেদখল হইয়াছে। "ইহা সত্য হইতে পারে কিন্তু দেওয়ানী আদালতের "যে ক্ষমতা নাই সেই ক্ষমতা বাজেয়াপ্তী আদালতের "কার্য্যের বিশৃঙ্খলতা হওয়াতে তাঁহারা প্রাপ্ত হন না। "ফরিয়াদীর উচিত যে বাজেয়াপ্তী আদালতে প্রতিকারের "দরখাস্ত করে দেশের সংস্থাপিত দেওয়ানী আদাল- "তের তাহাকে কোন প্রতিকার দেওনের ক্ষমতা নাই।

অতএব খাস আপীলের দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

১৮৪৭ সাল ১৭ জুলাই।

যে নাবালগের দত্তক পুত্রত্ব হওনের বিষয়ে বিরোধ আছে এইমত কথিত দত্তক নাবালগের ১৮০০ সালের ১ আইনানুসারে কোন সংসারাধ্যক্ষ নিযুক্ত হইতে পারে না কিন্তু ইহাতে ঐ নাবালগের হক স্থাপনের জন্যে তাহার কোন মিত্রের মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে নিষেধ নাই।

শিবচন্দ্র কর। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ১৭ আপ্রিল তারিখে ঢাকার জজ সাহেব যে হুকুম করিলেন তাহার উপর এই আপীল হয়।

কাশীনাথ রায়ের কথিত দত্তক পুত্র নাবালগ হীরালালের সংসারাধ্যক্ষ নিযুক্ত করিতে ১৮০০ সালের ১ আইনানুসারে জজ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইয়াছিল। মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারিরা ঐ দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া অপলাপ করিল। তাহাতে জিলার জজ সাহেব দত্তক পুত্রত্বের বিষয় বিচার করিলেন এবং তাহা অসিদ্ধ নির্ণয় করিয়া দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন। এই হুকুমের উপর সদর আদালতে আপীল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হাকিন্স সাহেব কহিলেন "যে দত্তক পুত্রত্বের সিদ্ধতা অসিদ্ধ- "তার বিষয়ে সরাসরীমতে বিচারকরা জজ সাহেবের "অকর্ত্তব্য যেহেতুক এই বিষয় কেবল নালেসাৎ মো- "কদ্দমার দ্বারা নিষ্পত্তি হইতে পারে। কিন্তু আমারদের "বোধ হয় যে এই প্রকার যে মোকদ্দমায় কোন এক "বিশেষ হেতুপ্রযুক্ত উত্তরাধিকারিত্বের দাওয়া হয় এবং "সেই বিশেষ হেতু মৃত ব্যক্তির আইনক্রমে উত্তরাধিকা- "রিরা অস্বীকার করে এবং সেই বিষয়ে বিরোধ করে "এমত মোকদ্দমায় ১৮০০ সালের ১ আইন খাটে না। "কিন্তু ইহার দ্বারা নাবালগের কোন মিত্রের তাহার হক "স্থাপনের জন্যে তাহার পক্ষে নালিশ করণের কোন "প্রতিবন্ধকতা নাই।" অতএব জজ সাহেবের হুকুম বহাল হইল কিন্তু যে হেতুতে তিনি হুকুম করিলেন তাহাহইতে অন্য হেতুতে বহাল হইল।

১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

এদেশীয় সম্ভ্রান্ত কোন পুরুষ যদি মোফলিসমতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে চাহে তবে ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ ও ৩ প্রকরণানুসারে আপনি নিজে আদালতের কাছারীতে হাজির হইয়া জোবানবন্দী দিবেক এবং তাহার মোক্তারের জোবানবন্দী লওয়া যাইবেক না।

Syed Mehdee Ali Khan and others—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Tipperah, dated 4th February, 1847.

The petitioners applied for permission to sue as paupers, and to appear for examination by their agent. The Judge, observing that Section 1, Act IX. 1839, which referred only to the examination respecting the merits of the case, did not supersede the provisions of Clauses 1 and 3, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, refused the application. The petitioners then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

The point involved in the Judge's order was submitted by Mr Hawkins, by whom the case was first heard, to the Court at large, with the following note :

"With reference to Clause 1, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, Section 1, Act IX. 1839, and Act XIX. of 1840, can a male native of rank be examined in a pauper case *by his Agent*, in instituting an original suit ?"

The Sudder Courts of Calcutta and Agra were of opinion, that a male native of rank cannot be examined in a pauper case by his agent in instituting an original suit, Acts IX. of 1839 and XIX. of 1840, being both specific ; the one in regard to the point on which the examination of agents is allowed ; the other in its application to appeals only. The order of the Zillah Judge was accordingly confirmed.

সৈয়দ মেহি আলী খাঁ এবং অন্যেরা। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৪ ফেব্রুআরি তারিখে ত্রিপুরার জজ সাহেব যে হুকুম করিলেন তাহার উপর এই আপীল হয়।

দরখাস্তকারিরা মোফলিসমতে নালিশ করিতে এবং মোক্তারের মারফৎ জোবানবন্দী দিতে অনুমতি প্রার্থনা করিল। তাহাতে জজ সাহেব কহিলেন যে ১৮৩৯ সালের ৯ আইনের ১ ধারাতে কেবল মোকদ্দমা কসুর না কসুরের কারণের জোবানবন্দী লওনের বিষয় লেখে এবং তাহার দ্বারা ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ ও ৩ প্রকরণের বিধির অন্যথা হয় নাই। অতএব তিনি দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন তাহাতে দরখাস্তকারিরা সদর আদালতে আপীল করিল।

শ্রীযুত হকিন্স সাহেব প্রথমে এই মোকদ্দমা শুনিলেন এবং জজ সাহেবের হুকুমের মূল বিষয় তিনি সদর আদালতের সকল জজ সাহেবের নিকটে প্রস্তাব করিয়া আপনার বক্তব্য কথা এইরূপে লিখিলেন

"১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণ এবং ১৮৩৯ সালের ৯ আইনের ১ ধারা এবং ১৮৪০ সালের ১৯ আইনের উপলক্ষে এই জিজ্ঞাসা উত্থিত হইতেছে যে এতদ্দেশীয় কোন সম্ভ্রান্ত ব্যক্তি আসল মোকদ্দমা মোফলিসমতে উপস্থিত করণের জন্যে আপনার মোক্তারকে জোবানবন্দী দেওনার্থে নিযুক্ত করিতে পারে কি না।

কলিকাতার ও আগরার সদর আদালতের এই মত হইল যে এতদ্দেশীয় সম্ভ্রান্ত ব্যক্তি মোফলিসমতে আসল মোকদ্দমা উপস্থিত করণার্থ আপনার মোক্তারকে জোবানবন্দী দেওনার্থে নিযুক্ত করিতে পারে না। ১৮৩৯ সালের ৯ আইন এবং ১৮৪০ সালের ১৯ আইনের বিধানের বিশেষ অভিপ্রায় আছে। প্রথমোক্ত আইন যে বিষয়ে মোক্তারদিগের জোবানবন্দী লওনের অনুমতি আছে তাহার বিষয়ে বিশেষ লেখে। শেষোক্ত আইন কেবল আপীলের বিষয়ে খাটে। অতএব জিলার জজ সাহেবের হুকুম বহাল হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF REGULAR CASES DECIDED BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

13th April, 1847.

The estimate in money, of a suit simply for re-admission to caste, is not an action to recover the amount at which it is laid.

An order of non-suit by the Lower Court failing to draw the distinction between them, over-ruled by the Sudder Dewanny Adawlut

Gungaram Gazor—Plaintiff,

versus

Obhyram Gazor and others—Defendants

This case came before the Sudder Dewanny Adawlut in the form of an application for the admission of a special appeal on the part of the plaintiff, against a decision of the Principal Sudder Ameen of Tipperah, dated 21st October, 1846, reversing that of the Moonsiff of Ameergaon, dated 20th June, 1846.

The following are the particulars of it as set forth in the Certificate recorded by the Court (present Sir R. Barlow, Bart.)

"The plaintiff was invited to attend at some "ceremonial in the house of Gungaram Gazor, "where several others of the same caste met. He

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া জাবেতামত মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

কেবল জাতির মধ্যে গ্রহণার্থ মোকদ্দমা হইলে যত টাকার মূল্য অনুমান করা যায় সেই মোকদ্দমা তত টাকা ফিরিয়া পাইবার মোকদ্দমা নহে।

অধস্থ আদালত এই দুই বিষয়ে প্রভেদ না করিয়া নন্‌সুটের যে হুকুম দিলেন তাহা সদর দেওয়ানী আদালত অন্যথা করিলেন।

গঙ্গারাম গাজর। ফরিয়াদী।

অভয়রাম গাজর ও অন্যেরা। আসামী।

আমীরগাঁয়ের মুনসেফ ১৮৪৬ সালের ২০ জুন তারিখে যে নিষ্পত্তি করিলেন তাহা ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ২১ অক্টোবর তারিখে অন্যথা করিলেন এবং সেই নিষ্পত্তির উপর ফরিয়াদী খাস আপীল গ্রাহ্য করণের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী আদালতে করাতে এই মোকদ্দমা সেই আদালতে উপস্থিত হইল।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব আপনার সর্টিফিকেটে ঐ মোকদ্দমার যে সকল বৃত্তান্ত লিখিলেন তাহা এই২।

"ফরিয়াদী কোন ক্রিয়াকর্ম্মের উপলক্ষে গঙ্গারাম গাজ-"রের গৃহে নিমন্ত্রিত হইয়াছিল এবং সেই জাতির "অন্যান্য অনেক ব্যক্তিও উপস্থিত ছিল। আসামীরা

" was turned out of the assembly by the defendants
" as he alleges, without cause, whereby he was injured in caste; and therefore instituted this suit, praying that he might be re-instated, laying his action at Rupees 62-8 annas.

" The Moonsiff was of opinion that the evidence, not only of the plaintiff, but that also of the defendants to a certain extent, proved that the plaintiff had been injured, as set forth in the plaint, and decreed accordingly.

" The Principal Sudder Ameen held, in concurrence with the Moonsiff, that the plaintiff had sustained injury at the hands of the defendants; but non-suited the plaintiff, ordering him to sue for re admission to caste, and refusing to award the sum of Rupees 62-8 annas.

" It is clear from the plaint, that the object of the plaintiff, in the institution of this suit, is to gain re-admission to caste; and it was necessary for him to specify in his plaint a certain amount, in order to the institution of the suit. The action is not for recovery of a sum of money, as is recorded by the Principal Sudder Ameen: the question at issue is the right to regain caste; and the Principal Sudder Ameen should have decided the case on its merits.

" Ordered, that a special appeal be admitted. The case must be brought on the file of this Court, and returned to the Principal Sudder Ameen to be disposed of as indicated."

27th April, 1847.

Costs were allowed to a party unnecessarily made a defendant in a case, subsequently compromised between the plaintiff and the other defendants.

Radha Gobind Mitr and others, Appellant. Plaintiffs,

versus

Bhyrob Chunder Sing, Respondent—Defendant.

The decree in this case, drawn up by the presiding Judge, Mr. Dick, is in the following term .

" Appeal laid at Company's Rupees 502, 8 annas, 0 pie, costs of law suit.

" The appellant sued respondent, among other defendants for a very large amount. Eventually the suit was amicably settled by arbitration, and a razeenameh or deed of satisfaction filed; and the suit thus disposed of, half the costs were, as usual, returned. The respondent, however, had been unnecessarily made a defendant, and had no concern in the settlement of the claim, he therefore demanded his costs, which not being awarded, he appealed to the Sudder Court. As it appeared that he had been forced into Court unnecessarily, the Sudder Court (present Mr. Gordon) on the 22d April 1845, remanded the decision for amendment.

" সেই সভাহইতে তাহাকে তাড়াইয়া দিল এবং সে কহে যে ইহা অকারণ এবং তদ্দ্বারা আমার জাতির হানি হইল এপ্রযুক্ত সে ব্যক্তি এই মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া জাতির মধ্যে পুনর্ব্বার গৃহীত হওনার্থ প্রার্থনা করিল এবং আপনার মোকদ্দমার মূল্য ৬২॥৹ টাকা ধরিল।

" মুনসেফের এই বোধ হইল যে কেবল ফরিয়াদীর সাক্ষ্যের দ্বারা নহে কিন্তু এক প্রকারে আসামীরদের সাক্ষ্যের দ্বারা এই প্রমাণ হইতেছে যে ফরিয়াদী যেমত আপনার নালিশপত্র লিখিয়াছে সেইমত তাহার ক্ষতি হইয়াছে এবং তিনি তদনুসারে ডিক্রী করিলেন।

" প্রধান সদর আমীন মুনসেফের মতে ঐক্য হইয়া কহিলেন যে আসামী ফরিয়াদীরদের দ্বারা অপমানিত হইয়াছে। কিন্তু তিনি ফরিয়াদীকে নন্‌সুট করিয়া তাহাকে জাতির মধ্যে পুনর্ব্বার গ্রহণার্থ নালিশ করিতে হুকুম করিলেন এবং ৬২॥৹ টাকা তাহার পক্ষে ডিক্রী করিতে অস্বীকৃত হইলেন।

" নালিশপত্রের দ্বারা ইহা স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে এই মোকদ্দমা উপস্থিত করণেতে ফরিয়াদীর এই অভিপ্রায় ছিল যে জাতির মধ্যে পুনর্ব্বার গৃহীত হয় এবং মোকদ্দমা উপস্থিত করণের জন্যে তাহার নালিশপত্রে কতক বিশেষ টাকা লিখনের আবশ্যক ছিল। প্রধান সদর আমীন লিখিয়াছেন যে এই নালিশ কতক টাকা পুনঃ পাইবার জন্যে হইয়াছে কিন্তু এইমত নহে। বিবাদের বিষয় জাতির পুনঃপ্রাপণের স্বত্ব এবং প্রধান সদর আমীনের উচিত ছিল যে মোকদ্দমার দোষ গুণ বিবেচনা করিয়া তাহা নিষ্পত্তি করেন।

" অতএব হুকুম হইল যে খাস আপীল গ্রাহ্য হয়। এই মোকদ্দমা সদর আদালতের নথীর মধ্যে গ্রহণ করিতে হইবেক এবং পূর্ব্বোক্তমতে তাহার নিষ্পত্তি করণার্থ তাহা প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিয়া পাঠাইতে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ২৭ আপ্রিল।

যে মোকদ্দমা পশ্চাতে ফরিয়াদী এবং অন্য আসামীরদের মধ্যে আপোসে রফা হইল এইমত মোকদ্দমার যে এক ব্যক্তিকে অনাবশ্যকমতে আসামী করা গিয়াছিল তাহাকে তাহার খরচা দেওয়া গেল।

রাধাগোবিন্দ মিত্র এবং অন্যেরা আপেলাণ্ট—ফরিয়াদী।

ভৈরবচন্দ্র সিংহ। রেস্পাণ্ডেণ্ট—আসামী।

এই মোকদ্দমা সদর আদালতের জজ শ্রীযুক্ত ডিক সাহেবের দ্বারা নিষ্পত্তি হইল এবং তিনি আপনার ডিক্রী এইরূপে লিখিলেন।

" এই আপীল মোকদ্দমার খরচার বাবতে কোম্পানির ৫০২॥৹ টাকার জন্যে হয়।

" আপেলাণ্ট অন্যান্য আসামীর নামে এবং রেস্পাণ্ডেণ্টের নামে ভারি টাকার জন্যে নালিশ করিল। অবশেষে মোকদ্দমা সালিসের দ্বারা আপোসে নিষ্পত্তি হইল এবং এক রাজীনামা দাখিল হইল। মোকদ্দমা এইরূপে নিষ্পত্তি হওয়াতে রীতিমত অর্দ্ধেক খরচা ফিরিয়া দেওয়া গেল। কিন্তু রেস্পাণ্ডেণ্টকে অকারণে আসামী করা গেল এবং দাওয়ার বন্দোবস্তেতে তাহার কিছু ক্ষতি বৃদ্ধি ছিল না অতএব সে আপনার খরচার দাওয়া করিল এবং তাহা তাহাকে না দেওয়া যাওয়াতে সেই ব্যক্তি সদর আদালতে আপীল করিল। দৃষ্ট হইল যে অকারণে তাহাকে আদালতের মধ্যে উপস্থিত করা গেল অতএব সদর আদালতের জজ শ্রীযুক্ত গার্ডন সাহেব ১৮৪৫ সালের ২২ আপ্রিল তারিখে ঐ নিষ্পত্তি সংশোধন হওনার্থ ফিরিয়া পাঠাইলেন।

"The Principal Sudder Ameen, on the 10th June "following, decreed the full amount expended by "him in stamps and half of his Pleader's fees: in "fact all that he had been obliged to expend.

"The appeal is founded on the futile plea, that "because there is no condition in the razeenameh "injurious to respondent, therefore he is not liable "for his costs.

"The respondent availing himself of the plea, "claimed a larger amount than that decreed to him, "because he had paid to his Pleader, according to "agreement under Regulation 12 1833 more than "one half of the prescribed amount of fees, which "only had been awarded back to him"

Judgment

"The respondent having been forced into Court "unnecessarily by appellant, appellant became most "certainly answerable to him for whatever costs he "was thereby obliged to incur, but for no more, "as is clearly stated in the proviso concluding "Clause 5, Section 2, Regulation 12, 1833 Appeal "dismissed with full costs and the Principal Sud- "der Ameen's decision affirmed"

"তৎপরের ১০ জুন তারিখে প্রধান সদর আমীন "সেই ব্যক্তি ইষ্টাম্পে যত খরচ করিয়াছে তাহার সম্পূর্ণ "সংখ্যা এবং তাহার উকীলের হুকুমের অর্দ্ধেক তাহার "পক্ষে ডিক্রী করিলেন ফলতঃ তাহার যত টাকা ব্যয় "করিতে হইয়াছিল সেই সকলের ডিক্রী করিলেন।

"এই আপীল এই মিথ্যা ওজর ধরিয়া হয় যে রা- "জীনামাতে রেস্পাণ্ডেণ্টের ক্ষতিকর কোন নিয়ম নাই "এই নিমিত্তে সেই ব্যক্তি আপনার খরচার দায়ী নহে।

"রেস্পাণ্ডেণ্ট এই ওজর ধরিয়া তাহার পক্ষে যত "টাকার ডিক্রী হইয়াছিল তদপেক্ষা অধিকের দাওয়া "করিল যেহেতুক নির্দ্ধারিত রসুমের যে অর্দ্ধেক সংখ্যা "আমাকে ফিরিয়া দিতে হুকুম হইয়াছে তদপেক্ষা "অধিক টাকা ১৮৩৩ সালের ১২ আইনানুসারে করা "বন্দোবস্তের দ্বারা আমি আপনার উকীলকে দিয়াছি- "লাম।"

ফয়সলা।

"আপেলাণ্ট রেস্পাণ্ডেণ্টকে অকারণে আদালতে "আনাইল অতএব তৎপ্রযুক্ত তাহার ঠিক যত খরচা "হইয়াছিল তত খরচার নিমিত্তে আপেলাণ্ট অবশ্য "দায়ী কিন্তু তদপেক্ষা অধিক টাকার দায়ী নহে। ইহা "১৮৩৩ সালের ১২ আইনের ২ ধারার ৫ প্রকরণের "শেষের বিধানে অতিস্পষ্ট লেখা আছে। অতএব "সম্পূর্ণ খরচা সমেত আপীল ডিসমিস হইল এবং "প্রধান সদর আমীনের নিষ্পত্তি বহাল হইল।"

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 732

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

1 With reference to the Circular of this Office No 710, dated 7th September, 1846 I have the honour to inform you that besides the Kangra and Hooshyarpoor Treasuries, there is a Jullunder Treasury in the Jullunder Doab, upon which you are authorized to draw, and whose Bills you are requested to pay, agreeably to the Rules laid down in that Circular

2. I have the honour also to inform you, that the Civil Treasury at Lahore has been abolished and a Treasury attached to the Residency, upon which Bills may be drawn under the same rules I request therefore you will discontinue to draw upon the former Treasury, and that you will duly honour all such Bills as may be drawn upon you by the Resident or his Assistant in charge of the latter

3. Exchange Drafts in favour of Officers not located at Lahore, but elsewhere in the Jullunder Doab, should be drawn upon either of the three Treasuries, Hooshyarpoor, Kangra and Jullunder.

4. All Bill transactions with the Residency

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর আর্ডর।

৭৩২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত রাজস্বের কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

১। ১৮৪৬ সালের ৭ সেপ্টেম্বর তারিখের ৭১০ নম্বরী এই দফ্তরের সরক্যুলর আর্ডরের উপলক্ষে আমি তোমাকে জানাইতেছি যে কাঙ্গরা ও হুসিয়ারপুরের খাজানাখানাভিন্ন জলন্দর দোআবে এক জলন্দর খা- জানাখানা আছে এবং উক্ত সরক্যুলর আর্ডরের লিখিত বিধিমতে তুমি ঐ খাজানাখানার উপর বিলের দ্বারা বরাৎ দিতে পার এবং তাহার বিল তোমার উপর হইলে তুমি তাহার টাকা দিবা।

২। আরো তোমাকে জানাইতেছি যে শহর লা- হোরের দেওয়ানী খাজানাখান রহিত হইয়াছে এবং রেসিডেন্টীসম্পর্কে এক খাজানাখানা স্থাপন হইয়াছে তাহার উপরও উক্ত বিধিমতে বিলের দ্বারা বরাৎ দিতে পার। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে শহর লাহোরের খাজানাখানাতে বিল না দেও এবং রেসিডে- ন্টীর সম্পর্কীয় খাজানাখানাতইতে রেসিডেণ্ট সাহেব কিম্বা তাহার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত তাঁহার আসিষ্টাণ্ট সাহেব তোমার উপর যে সকল বিল দেন তাহার টাকা তুমি রীতিমত দেও।

৩। শহর লাহোরে যে সৈন্যাধ্যক্ষেরা নিযুক্ত নহেন কিন্তু জলন্দর দোআবের কোন স্থানে নিযুক্ত থাকেন তাঁহারদের "এক্সচেঞ্জ ড্রাপ্ট" হুসিয়ারপুর অথবা কাঙ্গরা কিম্বা জলন্দরের খাজানাখানার উপর দিতে হইবেক।

৪। রেসিডেন্টী এবং জলন্দর খাজানাখানার সম্পর্কীয়

and Jullunder Treasuries should be exhibited in your Treasury Accounts under their respective heads as per margin.*

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Ex. Asst. Acct. to the Govt. of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, the 28th Sept, 1847.

যে হিসাব দেনাপাওনা চলে তাহা পশ্চাৎ লিখিত * নানা খাতাঅনুসারে তোমার খাজানাখানার হিসাবে লিখিতে হইবেক।

স্বাক্ষরিত মেপলস্।
বাঙ্গালা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং
অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট আকৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌন্টেন্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTICE.

The Presidency Examination of Candidates for the Office of Moonsiff will be held in the Town Hall of Calcutta, on Thursday, the 7th October, at 10 A. M.

Sudder Dewanny Adawlut, the 29th September, 1847. B. J. COLVIN, *Register.*

اشتہار عدالت دیوانی صدر کلکتہ

معدوره ۲۹ ماه سپتمبر سنہ ۱۸۴۷ ع

عہدہ منصفی کے امید وارونکی امتحان کیٹی متعلق کلکتہ بتاریخ ۷ ساتوین ماه اکتوبر سنہ حال بوقت ۱۰ ساعت روز ۵ وزپنجشنبہ ٹاون حال مین ہوگے فقط

ইস্তেহার আদালত সদর দেওয়ানী কলিকাতার কমিটির সম্পর্কীয় মুনসেফি পদাভিলাষিরদের পরীক্ষা আগামি অক্টোবর মাসের ৭ সপ্তম দিনে বৃহস্পতিবারে বেলা ১০ ঘন্টার সময়ে শহর কলিকাতার টৌনহালে হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ তারিখ ২৯ সেপ্টেম্বর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 24th September, 1847.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul Zillah Backergunge, for 16 days from the 15th instant, in extension of that granted before.

Baboo Juggobundhoo Bunnerjee, Moonsiff of Byedbattee, Zillah Hooghly, for one day, viz. the 29th instant.

The 30th September, 1847.

Kazee Nazeroodddeen Mahomed, Moonsiff of Indass, Zillah West Burdwan, for nine days, in excess of the Dusserah Vacation.

The leave of absence for two weeks granted on the 31st ultimo, to Baboo Gungachurn Shome, Moonsiff of Suleemabad, East Burdwan, has been reduced to 3 days, viz. the 14th, 15th and 16th instant.

Baboo Tarucknthunder Ghose, Moonsiff of Mahanund, Zillah Hooghly, for twelve days from the 25th ultimo.

B. J. COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

জিলা বাকরগঞ্জের বাউফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি ষোল দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীর বৈদ্যবাটীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগদ্বন্ধু বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ২৯ তারিখ এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের ইন্দাসের মুনসেফ শ্রীযুত কাজী নাজিরুদ্দীন মহম্মদ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত নয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সলীমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোমকে গত মাসের ৩১ তারিখে যে দুই সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা কম করা গেল ফলতঃ তিনি বর্ত্তমান মাসের ১৪। ১৫। ১৬ তারিখ তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীর মহানন্দের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারকচন্দ্র ঘোষ গত মাসের ২৫ তারিখঅবধি বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

---

* "Deputy Commissioner and Superintendent at Jullunder."
(Subordinate Revenue Treasury to North Western Provinces.)
"Resident at Lahore."
(Ditto Political Treasury Ditto.)

* "জলন্দরের শ্রীযুত ডেপুটি কমিসনর ও শ্রীযুত সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব।"
(উত্তর পশ্চিম দেশের অধীন রাজস্বের খাজানাখানা।)
"লাহোরের শ্রীযুত রেসিডেন্ট সাহেব।"
(ঐ ঐ রাজসম্পর্কীয় খাজানাখানা।)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২০৪৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ শালিম অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত ছিলটের প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত বাবু ব্রজগোপাল বাঁড়ুয্যা পাটনার ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr. H. Atherton,) নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে উহীলর সাহেব (Mr. J. Wheler,) পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

পুরীর কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr. E. A. Clifton,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এ ডিক সাহেব (Mr. A. Dick) ও শ্রীযুত ডবলিউ বি জাকসন সাহেব (Mr. W. B. Jackson,) রাজধানীতে মুনসেফের পদাকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

বর্দ্ধমানের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত এফ ফর্টিয়র সাহেব (Mr. F. Fortier,) এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রাফিক চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

হাজারীবাগের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মীরজা মহম্মদ সাদিক আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাঁকুড়ার বুদবুদে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশরফ আগামি দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণকান্ত দত্ত আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি আলেন সাহেব (Mr. G. Allan,) আগামি দশহরার বন্দে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের কতওয়ালাধ্যক্ষ শ্রীযুত মৌলবী সাদিক আহমদ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি গ্রান্ট সাহেব (Mr. C. Grant,) আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ ডায়পর সাহেবের (Mr. H. Diaper,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তিনি গ্রান্ট সাহেবের (Mr. Grant,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত ঐ কর্ম্ম চালাইবেন।

চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী জৈনউদ্দীন সফদর চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারকনাথ বিদ্যাসাগর দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এগার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র ঘোষ দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

রাজশাহীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু কিশোরীচাঁদ মিত্র দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr. J. P. Dessa,) আগামি দশহরার বন্দে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুত মেজর জি টি মার্শাল সাহেবকে (Major G. T. Marshall,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত বৃদ্ধি হইয়াছে। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত এফ শা, সাহেবকে (Mr. F. Shaw,) গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বৃদ্ধি হইয়া আগামি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ঢাকশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন সিরিশ্তার চালক কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেব (Mr. A. Reid,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেবের (Mr. F. A. E Dalrymple,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ট্রেবর্স সাহেব (Mr. W. Travers,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আপন আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেবের (Mr. A. Money,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হড়সন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আপন আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেবের (Mr. H. Nelson,) প্রতি অর্পণ করেন।

পাটনা এলাকার ঠগী নিবারণার্থ আসিষ্টান্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত মেজর ডবলিউ রিডেল সাহেব (Major W. Riddell,) বর্ত্তমান মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জে ক্লার্ক সাহেবের (Captain J. Clarke,) স্থানে গ্রহণ করেন।

অশুদ্ধ শোধন।

গত মাসের ২৮ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটের ৫১৩ পৃষ্ঠার ২৮ পংক্তিতে "আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডালরিম্পল সাহেব (Mr. Dalrymple,)" এই কথার পরিবর্ত্তে "দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডালরিম্পল সাহেব" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

NOTICE

Is hereby given that the parcels enumerated in the subjoined lists were carried off by dacoits in the month of January last, in transit between Benares and Sherghotty

W TAYLER,
Post Master General.

Calcutta, General Post Office, the 30th September, 1847

List of Parcels despatched from Benares Post Office to the Calcutta General Post Office on the 19th January, 1847

From whence received	To whom addressed	Station	No of Parcels	Weight	Amount Co's Rs	Remarks
Joypore,	Good Sing,	Calcutta,	1	88	Post paid	
Goruckpore, 17th January, 1847,	Mr Anderson,	Ditto,	1	16	Post paid	
Ghazeepore, 18th January, 1847,	Messrs Pittar and Co	Ditto	1	13	Post paid	
Umballah,	Messrs Mackenzie Lyall and Co,	Ditto	1	215	6 3 0	Bearing
Ditto,	Ditto	Ditto,	1	215	6 9 0	Ditto
Meerut 14th January, 1847,	Mr G Kerr,	Ditto,	1	48	1 14 0	Ditto
Ferozepore,	Madam German,	Ditto,	1	560	13 8 0	Ditto, (cloth cover torn and tin case broken) secured from the Benares Post Office
Cawnpore 15th January, 1847,	Mr R Aubrey,	Ditto,	1	11	1 7 0	Bearing
Lucknow, 14th January 1847,	Mrs Smith	Barrackpore	1	63	Bearing	
Loodianah	Supdt Mily Orphan Press,	Calcutta,	1	150	15 12 0	Bearing
Ferozepore,	Secy Mily Board,	Ditto,	1	910	Service	
Deyra,	R Chure,	London	1	696	26 4 0	Bearing
Agra 11th January,	Rajah Seetanath Bahadoor,	Moorshedabad,	1	770	21 0 0	Ditto,
Ditto,	Ditto,	Ditto	1	710	22 8 0	Ditto,
Council,	Messrs Gisborne and Co,	Calcutta,	1	37	Post paid	
Ditto,	Messrs Cheance and Co,	Ditto,	1	40	Post paid,	
Benares, 19th January, 1847	Sutto Bhucto Ghosaul	Ditto,	1	25	0 15 0	Bearing
Ditto,	Chyandl Ghase Ram	Ditto,	1	17	Post paid	
Ditto,	Mily Audr Genl,	Ditto,	1	42	Service	
Ditto,	Acct Mily Dept	Ditto,	1	71	Ditto	
Ditto,	Hassook Roy Sungum Lall	Ditto,	1	125	8 7 0	Ditto
Chunar, 18th January, 1847	Mrs S J Jennings,	Ditto,	1	55	Post paid	

22 Twenty-two Parcels (22) contained in 4 Gunny Packages, as follows,

In 1 Gunny Package 2 Sealed Wg 1190 Tolas
„ 1 „ Ditto 1 Ditto 1520 Ditto
„ 1 „ Ditto 5 Ditto 1280 Ditto
„ 1 Ditto 11 Ditto 1020 Ditto

4 Despatched by Banghyburdars

(Signed) D B,
Post Master

As required in the letter No 88, dated 11th September, 1847, from the Post Master of Sherghotty
(True Copy)
(Signed) H DAVIES, *Post Master*

Exd and despatched by (Signed) Gobindo Chunder Mookerjee

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের ফিরিস্তিতে লিখিত পুলিন্দা গত জানুয়ারি মাসে বারাকপুর ও গোহাটীর মধ্যে দস্যুগণের দ্বারা অপহৃত হইয়াছে।

কলিকাতা। সাধারণ ডাকঘর। ডবলিউ টেলর। সাধারণ ডাকাধ্যক্ষ।
১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

১৮৪৭ সালের ১১ জানুয়ারি তারিখে যে সকল পুলিন্দা পশ্চিমের ডাকঘরহইতে কলিকাতার সাধারণ ডাকঘরে প্রেরিত হইয়াছিল তাহার ফিরিস্তি।

যে স্থানের ডাকঘরের নাম	[illegible]	যে স্থানে পাঠান যায়	পুলিন্দার সংখ্যা	ওজন	কোং মত টাকা	মন্তব্য কথা
জয়পুর	[illegible]	কলিকাতা	১	৮৮	মাসুল দেওয়া	
গোরক্ষপুর ১৮৪৭। ১৭ জানুয়ারি	[illegible] সাহেব	ঐ	১	১৬	ঐ	
গাজীপুর ১৮৪৭। ১৮ জানুয়ারি	[illegible]	ঐ	১	১১	ঐ	
অম্বালা	ম্যাকেঞ্জি [illegible]	ঐ	১	১১৮	৩।/	ব্যারিং
ঐ	ঐ	ঐ	১	১৫৪	৩।/	ঐ
মিরট ১৮৪৭। ১৪ জানুয়ারি	[illegible]	ঐ	১	৪৮	১৸/	ঐ
ফিরোজপুর	[illegible]	ঐ	১	১৬০	১০৪০	ঐ। রাস্তা পথের ডাকঘরে পুনঃপ্রাপ্ত হইল কিন্তু যে কাপড়ে বাঁধা ছিল তাহা ছেঁড়া ও [illegible] ছিল।
কাণপুর ১৮৪৭। ১৫ জানুয়ারি	[illegible] সাহেব	ঐ	১	১১	১।/	ব্যারিং
লক্ষ্ণৌ ১৮৪৭। ১৪ জানুয়ারি	[illegible]	ঢাকা	১	৪২	ব্যারিং	
লুধিয়ানা	[illegible] সুপরিন্টেন্ডেন্ট	কলিকাতা	১	৩৫০	১৫৸০	ব্যারিং
ফিরোজপুর	মিলিটারি [illegible]	ঐ	১	৫২০	সরকারী।	
[illegible]	[illegible] সাহেব	লণ্ডন	১	৬১১	১৬।	ব্যারিং
আগ্রা ১৮৪৭। ১১ জানুয়ারি	রাজা [illegible] বাহাদুর	মুরশিদাবাদ	১	৭৭০	১৫৲	ব্যারিং
ঐ	ঐ	ঐ	১	৭৯০	২২।০	ঐ
কোটা	[illegible] কোং	কলিকাতা	১	৩৭	মাসুল দেওয়া	
ঐ	[illegible] কোং	ঐ	১	১০	ঐ	
বারাণসী ১৮৪৭। ১১ জানুয়ারি	সত্যকৃষ্ণ ঘোষাল	ঐ	১	২৫	৮৵	ব্যারিং
ঐ ঐ	[illegible]	ঐ	১	৪৭	মাসুল দেওয়া	
ঐ ঐ	মিলিটারী অডিটর [illegible]	ঐ	১	৪২	সরকারী	
ঐ	মিলিটারী [illegible] একৌন্টেন্ট	ঐ	১	৭১	ঐ	
ঐ	[illegible]	ঐ	১	৪৭৫	৮।৵	ব্যারিং
চুনার ১৮৪৭। ১৮ জানুয়ারি	[illegible]	ঐ	১	৩৫	মাসুল দেওয়া	

২২ পুলিন্দা ৪ গনির পুলিন্দাতে বাঁধা ছিল

গনির পুলিন্দাতে ১ মোহর ছাপা পুলিন্দা ওজন ১১১০ তোলা।

১ ... ঐ ৪ ঐ ১৫২০ ঐ
১ ঐ ৫ ঐ ১২৮০ ঐ
১ ... ঐ ১১ ঐ ১০২০ ঐ

৪ বাহিবরদারের দ্বারা পাঠান যায়। ডি বি। ডাকাধ্যক্ষ।

গোহাটির ডাকাধ্যক্ষের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখের ৮৮ নম্বরী পত্রের লিখিত আজ্ঞামতে।

গোবিন্দচন্দ্র মুখুয্যা লেখিয়া পাঠান। (যথার্থ নকল।) এচ কেরিন। ডাকাধ্যক্ষ।

[*Government Gazette, 5th October*, 1847.]

List of Parcels despatched from Benares Post Office to the Sherghotty Post Office on the 19th January, 1847.

From whence received	To whom addressed	Station	No. of Parcels	Weight.	Amount Co.'s Rs.	Remarks.
Benares, 19th January, 1847,	Moonshee Ram Sahoy,	Gyah,	1	319	20 10 0	Bearing.
Jubbulpore, ...	Syed Hemmuth Ally, ..	Behar, ...	1	38	Post paid	
Benares, 19th January, 1847,	Lieut Col J R Ouseley, .	Burkagur,	1	26	0 6 0	Bearing.
			3			

In a Gunny Package Sealed Weighing 425 Tolas

(Signed) D B, *Post Master.*

As required in the letter No 88, 11th September, from the Post Master of Sherghotty.

(True Copy)

(Signed) H Davies, *Post Master.*

(True Copies,)

W Tayler, *Post Master General*

১৮৪৭ সালের ১৯ জানুআরি তারিখে বারাণসের ডাকঘরহইতে শেরঘাটির ডাকঘরে যে পুলিন্দা পাঠান যায় তাহার ফিরিস্তি।

যে স্থানহইতে পাঠান যায়	যাহার নামে লেখা	যে স্থানে পাঠান যায়	পুলিন্দা	ওজন	কোং সিক্কা টাকা	মন্তব্য।
বারাণস। ১৮৪৭। ১৯ জানুআরি।	মুনশী রামসহায়	গয়া	১	৩১৯	২০ ॥৴	বারিং
জবলপুর	সৈয়দ হেমত আলি	বেহার	১	৩৮	মাসুল দেওয়া	
বারাণস। ১৮৪৭। ১৯ জানুআরি	লেফ্টেনেন্ট কর্ণেল জে আর ঔসলি	বরকাগড়	১	২৬	।৵	বারিং
			৩			

থলির মোহর দেওয়া পুলিন্দাতে পাঠান যায় ওজন ৪২৫ তোলা।

ডি বি। ডাকাধ্যক্ষ।

শেরঘাটির ডাকাধ্যক্ষের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখের ৮৮ নম্বরী পত্রের লিখিত আজ্ঞামতে।

(যথার্থ নকল) এচ ডেবিস। ডাকাধ্যক্ষ।

(যথার্থ নকল।)

ডব্লিউ টেলর। সাধারণ ডাকাধ্যক্ষ।

INSOLVENT COURT — দেওলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of WILLIAM JOHN KING, an Insolvent

TAKE NOTICE that the Schedule of the Insolvent has been amended under an order of Court, dated this day, by inserting the name of Abdool Hakim therein as a creditor for the sum of Co.'s Rs 68-5-9, in lieu of Company's Rs 37-12, and by inserting statements of the following payments made on account of the said Insolvent previous to the time when his said Schedule was filed, that is to say, to the Agra Bank, on the 12th day of July last, the sum of Co.'s Rs 750, and on the 7th day of August last, the further sum of Co.'s Rs 1003 9-10, and to the North Western Bank of India, the sum of Co.'s Rs. 1323, on the second day of August last. Dated this 25th day of September, 1847

Newmarch, *Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

দেওলিয়া উলিয়ম জান কিং সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের অদ্যকার তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত দেওলিয়ার তফসীল সংশোধন গিয়াছে অর্থাৎ আবদুল হাকিমের নামে ৩৭৸৹ টাকা পাওনা ইহার পরিবর্তে তাঁহার ৬৮ ।/৯ টাকা পাওনা লেখা হইয়াছে এবং উক্ত দেওলিয়ার উক্ত তফসীল দাখিল হওনের পূর্বে তাঁহার জন্যে নীচের লিখিত যে টাকা শোধ হইয়াছে তাহার দেওয়া লেখা গেল অর্থাৎ গত জুলাই মাসের ১২ তারিখে আগরা ব্যাঙ্কে ৭৫০৲ টাকা

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

গত আগষ্ট মাসের ৭ তারিখে ঐ ব্যাঙ্কে ১০০৩৪/১০ টাকা। এবং গত আগষ্ট মাসের ২ তারিখে ভারতবর্ষের নার্থওএষ্টর্ণ ব্যাঙ্কে ১৩২৩০ টাকা। ১৮৪৭। ২৫ সেপ্টেম্বর।

নিউমার্চ। উকীল।

In the matter of NICHOLAS FAUDON, late of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, Broker and Merchant, but who is at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-seventh day of September instant, upon the petition of Edmond Emmanuel Dubus, of Kishnagur, in the Province of Bengal, but at present of the Town of Calcutta, Indigo Planter, a creditor of the said Insolvent, it was by the said Court adjudged that the petition of the said Edmond Emmanuel Dubus was true, and that the said Nicholas Faudon had committed an act of Insolvency.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for the said Edmond Emmanuel Dubus.*

Calcutta, 27th September, 1847.

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের রাইটর্স বিল্ডিংস নিবাসি দালাল ও সওদাগর এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রাঞ্চীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি নিকলাস ফডন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত দোয়ুহীনের মহাজন বাঙ্গলা দেশের কৃষ্ণনগর নিবাসি নীলকর এক্ষণে কলিকাতানগর নিবাসি এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্ত মতে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারিত হইল যে উক্ত এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত নিকলাস ফডন সাহেব দোয়ুহীন বটেন।

আলেন ও তামস। উক্ত এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৭ সেপ্টেম্বর।

In the matter of NICHOLAS FAUDON, late of Writers' Buildings, in the town of Calcutta, Broker and Merchant, but who is at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-seventh day of September instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, Nicholas Faudon.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for the said Assignee.*

Calcutta, 27th September, 1847.

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের রাইটর্স বিল্ডিংস নিবাসি দালাল ও সওদাগর এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রাঞ্চীয়েরদের অধীন চন্দননগরনিবাসি নিকলাস ফডন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত দোয়ুহীন নিকলাস ফডন সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন।

আলেন ও তামস। উক্ত আসৈনির উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৭ সেপ্টেম্বর।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the hearing of the matters of the petition of DOYALCHUND BUDDUN, late of Mullungah, in the town of Calcutta, inhabitant and now a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the Creditors of the said DOYALCHUND BUDDUN appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

ALLAN and THOMAS, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের মলঙ্গানিবাসি দয়ালচাঁদ বদন সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দোয়ুহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত দয়ালচাঁদ বদনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া ঐ তার দরখাস্ত সমেত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের জিম্মাতে দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ অক্টোবর। আলেন ও তামস। দোয়ুহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, the matters of the Petition of GOPAUL-KISSEN DUTT, late of Rambagan, in the Town of Calcutta, Inhabitant, and now a Prisoner in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on the Fourth day of December next.

The names of the creditors of the said GOPALKISSEN DUTT appear in a Schedule filed with his said Petition, in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

W. N. HEDGER, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতা নগরের রামবাগাননিবাসি গোপালকৃষ্ণ দত্ত এক্ষণে ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দোয়ুহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত গোপালকৃষ্ণ দত্তের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের জিম্মাতে দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেজর। দোয়ুহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 5th October,* 1847.]

That by an order made by the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, the matters of the petition of ROBERT WILLIAM PEARSON, sued by the name of R. W. Pearson, late of Grant's Lane, in the town of Calcutta, Extra Assistant Harbour Master and late a prisoner, are appointed to be heard on Saturday, the 6th day of November next.

The names of the Creditors of the said ROBERT WILLIAM PEARSON appear in a Schedule filed with his said petition, in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

Calcutta, 6th September, 1847.

E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের গ্রাণ্ট লেননিবাসি অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট হারবর মাষ্টর এক্ষণে কয়েদী আর্ আর্-ডব্লিউ পিয়র্সন নামে সকীমাকরা রাবর্ট উলিয়ম পিয়র্সন সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম কলিকাতার দোয়েহীন ঋণিদের উপকারার্থ আদালতের হুকুমক্রমে আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত রাবর্ট উলিয়ম পিয়র্সন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্ত সহলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৬ সেপ্টেম্বর।

ই পানিওটি। দোয়েহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 12, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১২ অক্টোবর।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 11.

To the Session Judges and Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

With the sanction of the Government the Court are pleased to enjoin that applications made to Session Judges, by Magistrates and Joint Magistrates, with a view to their Assistants being invested with special powers or the powers of a Joint Magistrate, be submitted by the Session Judges to the Government direct.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 17th September, 1847.

সদর নিজামত আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১১ নম্বর।

বাঙ্গালাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও শ্রীযুত মাজিস্ট্রেট সাহেব ও শ্রীযুত জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে সদর আদালতের হুকুম এই হইল যে সেশন জজ সাহেবের নিকটে মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা আপনাদের আসিষ্টেণ্টদিগকে বিশেষ ক্ষমতা অথবা জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটী ক্ষমতা দেওনার্থে যে দরখাস্ত করেন সেই দরখাস্ত সেশন জজ সাহেবেরা একেবারে গবর্ণমেণ্টে দাখিল করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৭ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 31.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court are pleased to direct the submission, temporarily, of a Statement in the annexed form, from the 1st Proximo, shewing the operation of Act IV 1846. The form is to be entered in the space now occupied by the column appropriated for remarks in the Monthly Civil Statement No. 3.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 3d September, 1847.

[*Government Gazette, 12th October, 1847.*]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৩১ নম্বর

বাঙ্গালাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানী জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত হুকুম করিতেছেন যে ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের কার্য্য দর্শ ইবার নিমিত্তে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক কালপর্য্যন্ত পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে এক কৈফিয়ত পাঠান যায়। মাসিক দেওয়ানী কৈফিয়তের ৩ নম্বরে মন্তব্য কথার নিমিত্তে যে ঘর নিদিষ্ট আছে সেই ঘরে এই কৈফিয়ত লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ ৩ সেপ্টেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১২ অক্টোবর।]

Detail of applications for sales under Act IV. 1846, before the Native Judges of Zillah —— during the Month of —— 184

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
									Pending beyond 6 months.				
Denomination of Court.	Pending at the end of last month.	No. of petitions or proceedings from other Courts, received in the month for causing sales under the Act.	Total.	Disposed of by sale or struck off in consequence of the Decreeholder being satisfied.	Struck off on default.	Pending at the end of the month.	Of which, number pending less than 6 months.	For disposal of objections to the sale.	For the decision of appeals on objections.	For resale in consequence of the purchase money not being paid.	For causes not specified in the preceding columns.	Date of the oldest petition of application to sale.	Remarks.
P. S. Ameen,													
Addl Do													
Sudder Do.													
Moonsiff of													
Moonsiff of													
Moonsiff of													
Total													

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

[illegible]

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪
যে প্রকার আদালত	পূর্ব্ব মাসের শেষে যত দরখাস্ত মুলতবী ছিল।	[illegible]	মোট।	[illegible]	[illegible]	মাসের শেষে মুলতবী।	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	মন্তব্য কথা।
প্রধান সদর আমীন													
অতিরিক্ত ঐ ...													
সদর ঐ ...													
অমুক স্থানের মুনসেফ													
অমুক স্থানের মুনসেফ													
অমুক স্থানের মুনসেফ													
মোট													

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২০৭০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুক্ত সৈয়দ আহম্মদ রহুলের দশহরার ও মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থিতিপর্য্যন্ত রঙ্গপুরের সদর আমীন ও মুনসেফ শ্রীযুক্ত জে এন তামস সাহেব (Mr. J. N. Thomas,) ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুক্ত জে এন তামস সাহেবের (Mr. J. N Thomas) পরিবর্ত্তে রঙ্গপুরের কতওয়ালাস্থিত শ্রীযুক্ত মৌলবী গোলাম কাদের ঐ জিলার সদর আমীনী ও মুনসেফী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

নওয়াখালির আসামের কমিসানর সাহেবের জেঁট আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieut E. A. Rowlatt,) আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr. T. C. Trotter,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত ই সাণ্ডিস সাহেবের (Mr E. Sandys,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত সাণ্ডিস সাহেবের (Mr. Sandys,) কিঞ্চিৎ কাল পর্য্যন্ত সদর স্থানে নিযুক্ত থাকন সময়ে ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত এচ আর মাডক্স সাহেব (Mr H. R Maddocks,) সদর স্থানে গমনপূর্ব্বক এ স্থানের অধ্যক্ষতা করিবেন।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে কলিকাতায় গমনার্থ দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ভাগলপুরের মাধাইপুরে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত এচ ডবটন সাহেব (Mr. H. Doveton,) আপন এলাকার কর্ম্মের ভার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত জে এফ লিঞ্চ সাহেবের (Mr J. F. Lynch,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ণিয়ার একটিং সদর আমীন শ্রীযুক্ত ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৪৭ সাল ২ অক্টোবর।

১৮৪৭।৪৮ সালের নিয়মিত ছুটী প্রাপণার্থ নীচের লিখিত সাহেবলোকের স্থানে অন্যকার তারিখপর্য্যন্ত দরখাস্ত পাওয়া গিয়াছে।

শ্রীযুক্ত এচ এচ গ্রেটহেড সাহেব (Mr. H. H Greathed,)

শ্রীযুক্ত আর বি থর্নহিল সাহেব (Mr. R. B. Thornhill,)

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত ই জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson.) গত মাসের ১৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত জি ডবলিউ বাটী সাহেবের (Mr. G. W. Battye,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুক্ত জে উইলর সাহেব (Mr. J Wheler,) গত মাসের ২৩ তারিখে নওয়াখালীর একটিং মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেকটরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr. C. T. Buckland) প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) মায়েরমাড়েরী কর্ম্মে কলিকাতাতে গমনার্থ গত মাসের ২৪ তারিখে আপন নিয়মিতরূপ চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) মায়েরমাড়েরী কর্ম্মে মজঃফরপুরে গমনার্থ গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২১০১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুক্ত মৌলবী মুখতর হুসেন মুরশিদাবাদের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুক্ত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী যশোহরের প্রধান সদর আমীন হইবেন কিন্তু দশহরার বন্দে আদালত খোলা না হওনপর্য্যন্ত ত্রিহুতের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

১৮৪৭ সাল ৪ অক্টোবর।

শ্রীযুক্ত ই করি সাহেব (Mr E. Currie,) রাজশাহীতে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষিরদের ইমতেহান লওনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুক্ত মৌলবী আশরফ হুসেনের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থিতিপর্য্যন্ত ত্রিহুতের সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী মহম্মদ মহসীন ঐ জিলার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুক্ত মৌলবী মহম্মদ মহসীনের পরিবর্ত্তে জিলা ত্রিহুতের দরভাঙ্গার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী সেরাজল আলী ঐ জিলার সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের ভার শ্রীযুক্ত জে আর মাকিলপ সাহেব (Mr. J. R. Mackillop,) আগামি মাসের ১৩ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুক্ত আর ফিনি সাহেব (Mr. R. Finney) আগামি দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ অক্টোবর।

নদীয়ার কালেকটর শ্রীযুক্ত ডি জে মনি সাহেব (Mr. D. J. Money,) এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত জি এ পেপার সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী আশরফ হুসেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

Government Gazette, 12th October 1847

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা [illegible] নীচের লেখা ১২৬৪ সালের [illegible] কিস্তী ২৮ সেপ্টেম্বর ১৮৫৭ সালের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৫৭ সালের নবেম্বর মাসের ১১ তারিখ মোতাবেক ২৭ কার্ত্তিক ১২৬৪ সাল ফসলী রোজ বুধবার [illegible] কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নিলাম ওজরে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৭ সাল তাং ৩০ সেপ্টেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৫৭ সালের লাং কিস্তী ২৮ সেপ্টেম্বর সন ১৮৫৭	কৈফিয়ৎ।
৩	চিরস্থায়ি বন্দোবস্তী মহাল	১	পরগনে [illegible] মৌজে [illegible] ...	[illegible] ...	৮২১॥৮	২৫৮৷৮	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	৩০	পঃ [illegible] তালুকা [illegible]পুর [illegible]	[illegible] সিংহ ও [illegible] সিংহ ও গয়রহ	১৫২৪৷৮৫	১৯১৷৮৷১০	এই তালুক বিক্রয় হইবেক কিন্তু [illegible] আইন মর্ম্ম অনুসারে [illegible] নীচের লিখিত মৌজে সকল। [illegible] ও [illegible] ও [illegible] ও [illegible] ও [illegible] পুর ও [illegible] ও [illegible]পুর [illegible]।
	ঐ	৬	পঃ [illegible] মৌজে [illegible]	[illegible] ওগয়রহ	১১১৷০	১৪।১	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	১১	পঃ [illegible] মৌজে [illegible] ...	[illegible] খাঁ ওগয়রহ ...	২১১।৮	৫৮৷৫	ঐ।
	ঐ	২২০	পঃ [illegible] মৌজে [illegible]	[illegible] আলি ওগয়রহ	৯৫১৷৬১০	২১৷৬৭৷১০	[illegible] আইন অনুযায়িক [illegible] আনা অংশ এই মৌজের বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	১১২	পঃ ঐ মৌজে [illegible]পুর [illegible] উরফ [illegible]	[illegible] সিংহ ওগয়রহ ...	১০০৷৷৫	১০৷৮	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	৬১০	পঃ ঐ মৌজে [illegible]পুর [illegible] ...	[illegible] ওগয়রহ	১১২১৷৭	১৮৬৷	ঐ।
	ঐ	৩১	পঃ [illegible] মৌজে [illegible]পুর [illegible]	[illegible] খাঁ	১১৬৷৫	৪২৷১৷১০	ঐ।
	ঐ	৭১	পঃ ঐ মৌজে [illegible]পুর	[illegible] ওগয়রহ	৭৮১৷৬৫	৪।১	ঐ
২ তরফ ৫ অং	অস্থায়ি বন্দোবস্তী মহাল	৪২	পঃ [illegible] মৌজে [illegible]	[illegible] ওগয়রহ ...	৪৷২	৪৷২	ঐ।
খাস	ঐ	১৮৪	পঃ [illegible] মৌজে [illegible]পুর ...	[illegible] সিংহ	৩৯৲	১৯৲	ঐ।
			পঃ [illegible] মৌজে [illegible]	[illegible] ও [illegible] ওগয়রহ	১২৫৷৷৫	৩৫১৷৪	[illegible] অংশ [illegible] তাহার পর লোকের পর [illegible] ও [illegible] ১৭ বিঘা ১০ কাটা আয়াজি [illegible] মৌজে [illegible] আছে এবং [illegible] বিক্রয় হইবেক [illegible] বাকী মৌজে [illegible]পুর [illegible] উদ্ধারের জন্য। [illegible] অংশ [illegible] তাহার পর লোকের পর [illegible] ও [illegible] ঐ ঐ।

১ চব্বিশ পরগণা	অড়িয়া বন্দ্যোপাধ্যায় মহাল	১৮৪	পঃ উকরি মৌজে চন্দ্ নিতৈর ..	.. মহম্মদ হোসেন ও এনায়েত হোসেন ৪১৩৫৮	১১৩৮৭৪	৩৪১ ৪	ন্যায় অংশ ভৈরব সিং তাঁহার পর লোকের পর দুনি সিং ও মোহন সিং ঐ ঐ ঐ ঐ নিরনজন সিং তাঁহার পর লোকের পর সুখ সিং ও শোভা সিং ও টীকে সিং ও চন্দন সিং ও পরলু সিং অজ ঐ ঐ। ঐ ঐ উদিত সিং তাহার পর লোকের পর বেণী সিং ও নবিন সিং ও হিন্দু সিং ও মহবুব সিং ও ঘাটে সিং অজ ঐ ঐ ঐ ঐ পুনিত সিং তাহার পর লোকের পর ভৈরব সিং ও দেওয়া সিং ও কির্তি সিং ও গুরুদয়াল সিং অজ ঐ ঐ ঐ ঐ পেটী সিং তাহার পর লোকের পর লালজি সিং ও দেওজ সিং অজ ঐ ঐ ঐ ঐ হরেন সিং তাহার পর লোকের পর তুলছন সিং অজ ঐ ঐ ঐ ঐ কেশব সিং তাহার পর লোকের পর জনার্দন সিং অজ ঐ ঐ ঐ ঐ অর্জিত সিং তাঁহার পর লোকের পর মোহন সিং অজ ঐ ঐ
			পাঁচ হর সমুলিত এক বাড়ি মৌজে মহম্মদি বুধন কাল পরগনে নেহারেতে আছে			১১	ন্যায় অংশ বুধন লাল মোক্তারির হাক ও থানাতে আছে বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্যে মৌজে মহম্মদপুর পরগনে মহম্মদপুর জিলা পাটনা সন ১২৪৮ ও ১২৪৯ ফসলির বাকীর জন্য।
			এক পাকা বাটি দুই তালা নং ৫ বাবু স গুরুদয়াল সিং রের পাড়া ..			৭৭৭/১ ১০	ন্যায় অংশ গুরুদয়াল সিং যাহা চতুর্থ থানাতে লেখা গিয়াছে বিক্রয় হইবেক আবকারীর বাকীর জন্য পরগনে ত্রিনালা জিলা পাটনা সন ১২৫১ ফসলির মোতাবেক বকেয়া কালেক্টর সাহেব কালেক্টর পাটনার ৩ আগষ্ট সন ১৮৫৭ সাল।
			শিবরামপুর পঃ জেলা ৫র ..	লক্ষপতি রায় ও শেখ খানি ও আলি উকত আফজল হোসেন গুণবরং	৩৭৮॥৮	১১২৩॥৯৯	ন্যায় অংশ শেখ আফজল হোসেন তহসিলদারের যাহা চতুর্থ থানাতে লেখা গিয়াছে বিক্রয় হইবেক শির মাহালের বাকীর জন্য সন ১২৪৪ ও ১২৫২ ফসলি।

W. Bell. *Offg Collector.*

[*Government Gazette, 12th October, 1847.*]

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৪ সালের প্রথম আইনের ২ ধারার মর্ম্মানুসারে [illegible] নীচের তপশীলের মহাল সন ১১৪৪ সালের [illegible] কিস্তি [illegible] বাকী আদায় জন্য সন ১২৪৭ সালের ১১ নবেম্বর মোতাবেক সন ১১৫৪ সালের [illegible] কার্ত্তিক [illegible] মজকুরের কালেক্টরির কাছারিতে [illegible] নীলাম হইবেক ইতি সন ১২৪৭ সাল তারিখ ? অক্টোবর মোতাবেক সন ১১৫৪ সাল তারিখ ১৭ কার্ত্তিক

তৌজির নম্বর	মহালের [illegible]	[illegible] নম্বর	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] সন ১১৫৪ সাল	[illegible]
১	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	

II. [illegible] Acting Collector [illegible]

মফস্বল [illegible] ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৪ সালের ১ [illegible] আইনের [illegible] নীচের [illegible] সন ১২৪৭ সালের [illegible] [illegible] নীলাম [illegible] নীলাম হইবেক ইতি সন ১২৪৭ সাল তারিখ [illegible] সেপ্টেম্বর [illegible]

তৌজির নম্বর	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	মন্তব্য
১	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	১	[illegible]	[illegible] কিস্তীবন্দী
২	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	১	[illegible]	ঐ

II. [illegible] Acting Collector

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সা লের ১ আইনের ধারানুসারে জেলা মুঙ্গেরের নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৭ সালের [illegible] বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রমে মালগুজারির [illegible] করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের [illegible] মাসের ২৬ তারিখে [illegible] সন ১২৫৫ সালে মফসলের কালেক্টর সা- হেবের কাছারিতে দিন [illegible] নিলাম বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	[illegible]	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	[illegible]	কৈফিয়ৎ
১	[illegible]	৪০১	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] আটকাইয়া [illegible] আদায় [illegible] হইবেক

মুঙ্গের
কালেক্টরি কাছারি
তারিখ ১৮ সেপ্টেম্বর
সন ১৮৪৭ সাল

[illegible] Collector.

[illegible] কালেক্টরি [illegible]

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ [illegible] আইনের ১ ধারার [illegible] লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সালের [illegible] নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে সকল চলিত আইনক্রমে [illegible] করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ১৮ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের [illegible] কালেক্টরি কাছা- রিতে [illegible] নিলাম বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৯ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৪ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	[illegible]	[illegible]	মন্তব্য কথা
১	[illegible] মহাল	১০১	[illegible]	[illegible]	২১৬৮	সন [illegible] সালের কীস্তি [illegible] বাকী [illegible] ১১৮	

C. T. Buckland, Offg. Deputy Collector.

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান।

সর্ব্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই জেলার নীচের লিখিত মহালের সরকারের বাকী রাজস্বের টাকা আদায় কারণ সন ১৮৫৭ সালের ১১ নবেম্বর মোং সন ১২৬৪ সাল ২৭ কার্ত্তিক শুক্রবার দিবা দুই প্রহর কালীন এই কাছারিতে বিনা ওজর নীলামে চড়া যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৭ সাল তারিখ ১ অক্টোবর সন ১২৬৪ সাল ১৬ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালাদের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগণা	তৌজির লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৫৭ সালের জানুয়ারী অবধি কিস্তির বাকী	মন্তব্য
২	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৪১৯ নং খারিজ	মৌং কালাচাঁদপুর পং আজমতসাহী ...	রামকান্ত ভট্টাচার্য্য দিগর	৪১৬১	২২৲	
৩	বাকী রাজস্বের জন্য যেরূপ আদায় হয় সেইরূপ আদায় করণের নিমিত্ত বিক্রয় হওয়া মহাল		জেলা বর্দ্ধমান চৌকি মঙ্গলকোট থানা মঙ্গলকোট পরগণে সেরগড় মৌং সিমলা ভগ্নাংশ লাখেরাজ বাটী ১১ বিঘার ... মাঝের ... ৩১	মাণিকচন্দ্র রায় সাং সিমলা পং সেরগড়	০	১১৫।৬৭	জেলা চব্বিশপরগনার কালেক্টরি রোবকারি অনুযায়ি ঐ জেলার সংক্রান্ত মোং মালিকার ইস্তাম্প দেওয়ানী রুজু করিবার বাকী আদায় কারণ উক্ত কালেক্টরির সদর নাজির মাণিকচন্দ্র রায়ের অত্র জেলায় দাখিল এই সকল জমা নীলাম হইবেক।
			কুড়ী বাটীর ভাগার খণ্ড সাধুপুষ্করিণীর দক্ষিণ পাড়ায় লাখেরাজ বসত সং গোপাল বাড়ুয্যের ও বাটী ১/	ঐ			
			গ্রামের পশ্চিম পাড়ায় লাখেরাজ বাস্তু বাটী বসত সং হারাধন মণ্ডল ও পরাণ মল্লিক ও রামধন কোঙর ৩ বাটী ৭॥ কাঠার মধ্যে				
			অসমর্থ বাকীর মোকাবেলা হারাধনের বসত /৩ কাঠার মধ্যে /১ কাঠা ও রামধন ঐ /৩ কাঠার মধ্যে /২ কাঠা একুনে /৩ কাঠা মোকা জেহাদের বাকী /২	ঐ			
			সিমলা গ্রামে ।৵ আনী ও ।৵ আনীর আবাদ হাল মোকাসেরের ১২৲ টাকা জমা তাহার মধ্যে ... দাসী ও জয়সুন্দরী দাসীর মোকাবেলা ৪৵১১।– রকম বাদে বাকী রকম ৮৲১।৷	ঐ			

শ্রেণীর নম্বর	মহালাতের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা।	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭ সালের অক্টোবরী আগ কৈর বাকী	মন্তব্য
১	বাকী মালগুজারির যে রূপে আদায় হয় সেই রূপে আদায় করণের নাওয়ার নিমিত্তে বি ক্রয়হওয়া মহাল		গোবিন্দরাম চক্রবর্ত্তী ও নারায়ণ চক্রবর্ত্তির বাটীর পূর্ব্ব লাখেরাজ খান যে দিগ নামে পুষ্করিণী বাদ জল পাতর আন্দাজী ২।০ বিঘা তাহাতে জগবন্ধু বাবীর ঐ জমীতে ৩/ বিঘা একহাজী তাহার রকম ৷৴১৬ = আনা বাদে বাকী রকম ৮০১৩৷৵ ঐ পুষ্করিণীর পূর্ব্ব পাড়ের নাগাত আমু বাগান মধ্যে দখল দং কালী হাউরী ও রূপ হাউরী ও জগদান গোপ ও শম্ভু হাউরী ও বলীরাম হাউরী দং লাখেরাজ বাস্তু বাটী ৭ টি আন্দাজী ৩ বিঘার মধ্যে জগবন্ধু হাজী কালী হাউরীর দখল /১৬ কাঠা জমীর হিসা ৷১৬ রকম ৷৹ কাঠা ও রামচন্দ্র গোস্বামীর কালী ও দয়াল হাউরীদিগরের দখল ২/১ বিঘা বাদে বাকী ৳০	মাণিকচন্দ্র রায় দং নিজুল পং (৫৪৪) ..	.	৬১৫ ৷৵৭	জিলা চব্বিশপরগনার কালেক্টরির রোবকারি অনুযায়ি ঐ জিলার সংক্রান্ত মেং শালিকার ইষ্টাপ্প বেচর ঠাকুর নাম দস্তুর জিমার বাকী আদায় কারণ উক্ত কালেক্টরির নাএব নাজীর মাধিক চন্দ্র রায়ের আর জেলার নীলাম এই মকম কাছারির নীলাম হইবেক।

১ মুদ্রা আইনের

W. Luke, *Collector*.

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ১ দফামতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মহাল সন ১২৫৪ বাঙ্গলার সাং কিস্তী কানুন পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য পাওনা চলিত আইনক্রমে মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী ১১ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৬ কার্ত্তিক রোজ বুধবার উক্ত কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ২৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী থাকার সাং কিস্তী কানু সন ১২৫৪ সাং	কৈফিয়ত
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৩৮	পং তৌবা তাং নন্দকৃষ্ণ রামকৃষ্ণ মণ্ডল	শ্রীমতী লাল বিবি ও শ্রীমতী লাল বিবি মাদরে ও মহাফেজে আ বদুল্লা নাবালগ	৫২০ ৷৵১	১১৩৷৴২	

H. C. Metcalfe, *Collector*.

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্টরীর তৌজিভুক্ত নীচের লিখিত মহালের সন ১২৫৪ সালের লাগাইদ কীস্তী তাঁমের বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ নবেম্বর মতাবক সন ১২৫৪ সালের ১৪ অগ্রহায়ণ মোকাম উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে নিলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৪ অক্টোবর মতাবক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৯ আশ্বিন।

নম্বর তরতিব	মহালের হাল	নম্বর রেজিষ্টরী	মহালের নাম	মালিকে জমিদারের নাম	সদর জমা যাহা কোম্পানীর	জিম্মে বাকী লাগাইদ সন ১২৫৪ সাল কীস্তী তামাম কোম্পানীর	কৈফিয়ৎ
১ নং	নাইমি তৌজিভুক্ত	৫৩৩	মৌং চেহারি	রঘুরাম ভট্টাচার্য্য ও সদাশিব ভট্টাচার্য্য ও পরমানন্দ ভট্টাচার্য্য	১৪৩৮০৭	৫২।৴	এই মহল মোকাম বিক্রয় হইবেক
ঐ	ঐ	৫১	মৌং রাজেন্দ্রপুর	ফকির মাহাম্মদ ও নছিরুদ্দীন ও রামগতি আচার্য্য	১১৮৴	১ ১০	এই মহল বাঁটোয়ারার অধীনে তাহার ফকির মাহাম্মদ ও নছিরুদ্দীনের হিস্যা রকম ১০ আনার টাকার জন্য তাহাই মহালের আইন নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৭৭১	মৌং [illegible]	মুনশী [illegible]	৬৴৯	২৴৯	এক টাকার জন্য প্রথমতঃ নীলাম বিক্রয় হইয়াছিল খরিদার পণের টাকা নির্দিষ্ট দিবসের মধ্যে দাখিল না করায় জমি নীলাম হইবেক।
২ নং	মেওয়ার তৌজি	১৪৭১	মৌং পাথরঘাটা	রামকান্ত চাটুয্যে ...	১১৮৩	২৮৴১	ঐ ঐ

D. J. Money, *Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১১ অক্টোবর।]

[Government Gazette, 12th October, 1847.]

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুড়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সালের লাগাদ শ্রাবণ মাসের কিস্তির বাকী মালগুজারির নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ১২ নবেম্বর বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ২৭ কার্ত্তিক শুক্রবারে এই ডেপুটী কালেক্টরী কাছারীতে নিলাম ডাকে চড়া যাইবেক এবং নিলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ২৮ সেপ্টেম্বর বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৩ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের ও পরগণার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী লাগাদ শ্রাবণ ১২৫৪ সাল ইং তাং আগষ্ট সন ১৮৪৭ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী জমা খারিজ ওয়া মহাল	১১	ঠেকুয়া পাং বিষ্ণুপুর	মৈয়ত্ত শাহ খোন্দকার আলী	১১২৮/	১৮৬০	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক ইতি।

G. Loch, *Deputy Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে ত্রিশুরারি জিলার নীচের লিখিত মহাল ১২৫৪ সালের ভাদ্র মাসের কিস্তিবন্দীর বাকী মালগুজারির নিমিত্ত ১৮৪৭ সালের নবেম্বর মাসের ২২ মোতাবেক ১২৫৪ সালের অগ্রহায়ণ মাসের ৭ তারিখ সোমবারে ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নিলাম ডাকে চড়া যাইবেক এবং নিলামে বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ২৯ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭ মোতাবেক ১৪ আশ্বিন ১২৫৪ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৪ সালের ভাদ্র মাসের কিস্তিবন্দীর বাকী	কৈফিয়ৎ
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত মহাল ...	৮৫	কিশ্মত পরগণে বেলাওরপুর ওগএরহ ...	হরিপ্রসাদ চৌধুরী ও চন্দ্রমোহন চৌধুরী ও ময়মনি চৌধুরাণী ...	৮৮৭২৮০	১১৫০	মোট মহাল নীলাম হইবেক।
তথা ...	তথা	১৩১	কিশ্মত পরগণে চালুন ...	নিয়ন্ত্রী দেবা ও ইচ্ছাময়ী দাসী ওগএরহ	১৭০৪৭১	৫১১	এ মহাল ১৮১৪ সালের ১৯ আইনের মতানুসারে বাঁটওয়ারা হইয়াছে ও অন্যান্য শরিকের দেনা বাকী খাজানা বেবাক আদায় হইয়াছে অতএব তাহারদিগের অংশ উক্ত আইনের ৩১ ধারানুসারে বর্জ্জিত হইয়া কেবল বাকীদার নিয়ন্ত্রী ও ইচ্ছাময়ীর হিস্যা /৬৪= নীলাম হইবেক ইতি।
তথা ...	তথা	১৮০	মৌজে রূপাপুর ওগএরহ পরগণে খাটৈর	এলাহী বক্স ওরফে গিরবক্স চৌধুরী ...	১৭২৮১১।	৪১১	মোট মহাল নীলাম হইবেক।

C. Steer, *Collector.*

NOTICE is hereby given, for the information of the Public that the undermentioned Soonderbun Lots of Captain Hodge's Map, which were originally granted to Messrs. Smith Melvill and Aushootosh Dey, Promothnath Dey and Radakissen Mittre, but lately resumed under orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 20th September, 1847, No. 300, will be regranted on the usual Junglebaree terms. Persons who are desirous of having the Lot or Lots in question are requested, within one month from this date, to send their applications to the address of the Commissioner in the Soonderbuns at Allipore.

Lots Nos. 1, 4 and 5.

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 4th October, 1847.

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে কাপ্তান হজ সাহেবের নক্সামতে রচিত সুন্দরবনের নীচের লিখিত যে লাট প্রথমে শ্রীযুত স্মিথ ও মেলভিল সাহেব ও শ্রীযুত বাবু আশুতোষ দে ও শ্রীযুত বাবু প্রমথনাথ দে ও শ্রীযুত বাবু রাধাকৃষ্ণ মিত্রকে দেওয়া গেল কিন্তু সম্প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩০০ নম্বরী পত্রের লিখিত হুকুম দ্বারা ফিরিয়া লওয়া গিয়াছে তাহা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে পুনরায় দেওয়া যাইবেক। যাঁহারা ঐ লাট কিম্বা লাট সকল লইতে চাহেন তাঁহারা অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনারদের দরখাস্ত আলিপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে পাঠাইবেন।

লাট নং ১, ৪, ৫। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

আলিপুর। ১৮৪৭। ৪ অকটোবর।
সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা।

NOTICE is hereby given, for the information of the Public that the undermentioned Soonderbun Lots of Captain Hodge's Map which were originally granted to Messrs. Calder, Bruce and Hurry, but lately resumed under orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 20th September, 1847, No. 300, will be granted on the usual Junglebaree terms. Persons who are desirous of having the Lot or Lots in question are requested, within one month from this date, to send their applications to the address of the Commissioner in the Soonderbun at Allipore.

Lots Nos. 2, 3, 6 and 7.

OOMAKANT SEN, *Commissioner.*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 4th October, 1847.

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে কাপ্তান হজ সাহেবের নক্সামতে রচিত সুন্দরবনের নীচের লিখিত যে লাট প্রথমে শ্রীযুত কাল্ডর ব্রুস ও হরি সাহেবকে দেওয়া যায় কিন্তু সম্প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩০০ নম্বরী পত্রের লিখিত হুকুম দ্বারা ফিরিয়া লওয়া গিয়াছে তাহা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে পুনরায় দেওয়া যাইবেক। যাঁহারা ঐ লাট কিম্বা লাটসকল লইতে চাহেন তাঁহারা অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনারদের দরখাস্ত আলিপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে পাঠাইবেন।

লাট নং ২। ৩। ৬। ৭।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা।
আলিপুর। ১৮৪৭। ৪ অকটোবর।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NICHOLAS FAUDON, of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, late a partner in the firms of Holmes, Faudon and Company, and Faudon, Campbell and Company, of Calcutta, Brokers and Merchants, against whom an Adjudication of Insolvency was made, and pronounced on the Twenty-seventh day of September, 1847 on the Petition of Edmund Emmanuel Dubus, a creditor,

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the second day of October instant, the matters of the Petition of the said Edmund Emmanuel Dubus are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon. The names of the creditors of the said NICHOLAS FAUDON appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer. Dated this 4th day of October, 1847.

8, Old Post Office Street, Calcutta. W. D. H. ORME, *Solicitor for the Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে হোমস ফডন কোম্পানি এবং ফডন কাম্বেল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে দালালী ও সওদাগরী কর্ম্মকারি কলিকাতা নগরের রাইটর্স বিল্ডিংস নিবাসি নিকলস ফডন সাহেব যোত্রহীন হইলেন এমত নিষ্পত্তি ১৮৪৭ সালের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে তাহার মহাজন এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্তমতে করা গেল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অকটোবর মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্ত আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়। উক্ত নিকলস ফডন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন, ১৮৪৭ সাল ৪ অকটোবর।

কলিকাতা ৮ নং। ওল্ড পোষ্ট আফিস স্ট্রিট। ডবলিউ ডি এচ ওর্ম। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১২ অকটোবর।]

By an order of the said Court, made on the thirteenth day of August instant, in the matter of **RICHARD JOHNSTON CHAMBERS**, late of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, an Assistant in the Office of Messieurs Oswald, Seal and Company, of the town of Calcutta, Merchants and Agents, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Court hath appointed Saturday, the second day of October next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 16th August, 1847. W. ASLEY, *Attorney for the abovenamed Insolvent.*

কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দপ্তরখানার আসিষ্টান্ট জিলা চব্বিশপরগনার নারিকেলডাঙ্গানিবাসি রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেওয়ালিয়া খাতকদের উপকারার্থ আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালত আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে উক্ত বিষয় শুনিবেন।

উক্ত রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রত্যেক জনের পাওনা তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নিকটে দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৬ আগষ্ট। ডবলিউ আস্লি। দেওয়ালিয়ার উকীল।

By an order of the said Court, made on the 30th day of August instant, in the matter of **RICHARD JOHNSTON CHAMBERS**, late of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, an Assistant of Messieurs Oswald, Seal and Company, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Insolvent hath obtained leave to and did accordingly amend his Schedule filed in the said Court, by inserting therein the names of his several other creditors and the amount of their respective claims, to which any creditors may refer.

Calcutta, 31st August, 1847. W. ASLEY, *Attorney for the abovenamed Insolvent.*

কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দপ্তরখানার আসিষ্টান্ট জিলা চব্বিশপরগনার নারিকেলডাঙ্গানিবাসি রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেব এক্ষণে কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় অবরুদ্ধ কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেওয়ালিয়া খাতকদের উপকারার্থ আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত দেওয়ালিয়া আদালতে যে তফসীল দাখিল করেন তাহা শুধরাইবার অনুমতি পাইয়া তাহা শুধরাইয়াছেন অর্থাৎ তাহার মধ্যে আর কএক জন মহাজনের নাম লিখিয়া তাঁহারদের যাহা পাওনা তাহাও লিখিয়াছেন মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট। ডবলিউ আস্লি। দেওয়ালিয়ার উকীল।

By an order of the said Court, made on the second day of October instant, in the matter of **RICHARD JOHNSTON CHAMBERS**, of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, a Clerk to Messieurs Oswald, Seal and Company, and late a prisoner in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta. Notice is hereby given, that the matters of the hearing of the petition of the said Insolvent, is adjourned to Saturday, the sixth day of November next.

Calcutta, 4th October, 1847 W. ASLEY, *Attorney for the said Insolvent.*

অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দপ্তরখানার কেরাণী চব্বিশপরগনার নারিকেলডাঙ্গানিবাসি রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া কলিকাতায় দেওয়ালিয়া খাতকদের উপকারার্থ আইনদ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত দেওয়ালিয়ার দরখাস্তের শুনানি আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে হইবেক।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ অক্টোবর। ডবলিউ আস্লি। উক্ত দেওয়ালিয়ার উকীল।

By an order of the said Court, made on the thirteenth day of August instant, in the matter of **THOMAS USHER LANGTRY**, of Damzen's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given that the said Court hath appointed Saturday, the second day of October next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said THOMAS USHER LANGTRY, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 16th August, 1847. W. ASLEY, *Attorney for the said Insolvent.*

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরহৌসে আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের ডামজান লেন নিবাসি টামস অশর লাংট্রি সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেওয়ালিয়া খাতকদের উপকারার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ১৩ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ের শুনানি আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে হইবেক।

উক্ত টামস অশর লাংট্রি সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রত্যেক জনের পাওনা তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নিকটে দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ আস্লি। উক্ত দেওয়ালিয়ার উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৬ আগষ্ট।

[*Government Gazette, 12th October*, 1847.]

By an order of the said Court, made on the 28th day of August instant, in the matter of THOMAS USHER LANGTRY, of Damzan's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Insolvent hath obtained leave to and did accordingly amend his Schedule filed in the said Court, by inserting therein the names of his several other creditors and the amount of their respective claims, to which any creditor may refer

Calcutta, 30th August, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the aforenamed Insolvent.*

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরহৌসে আসিস্টান্ট কলিকাতা নগরের ডামজানলেন নিবাসি তামস অশর লাংট্রি সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেওয়ালিয়া খাতকদের উপকারার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ২৮ তারিখে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত দেওয়ালিয়া উক্ত আদালতে যে তফসীল দাখিল করেন তাহা শুধরাইবার অনুমতি পাইয়া শুধরাইয়াছেন অর্থাৎ তাহার মধ্যে অন্য কএক মহাজনের নাম ও প্রত্যেক জনের যত টাকার দাওয়া তাহা লিখিয়াছেন।

ডবলিউ আন্‌লি। উক্ত দেওয়ালিয়ার উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৩০ আগষ্ট।

By an order of the said Court, made on the second day of October instant, in the matter of THOMAS USHER LANGTRY, of Damzan's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Great Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the matters of the hearing of the petition of the said Insolvent is adjourned to Saturday, the sixth day of November next.

Calcutta, 4th October, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the said Insolvent.*

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরহৌসে আসিস্টান্ট কলিকাতা নগরের ডামজান লেননিবাসি তামস অশর লাংট্রি সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেওয়ালিয়া খাতকদের উপকারার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাহার বিষয়ে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত দেওয়ালিয়ার দরখাস্তের শুনানি আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে হইবেক।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ অক্টোবর। ডবলিউ আন্‌লি। উক্ত দেওয়ালিয়ার উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the sixth day of October instant, the matters of the Petition of THOMAS FREDERICK HENLEY, late of Barnagore in the Province of Bengal, formerly carrying on trade, and business in Calcutta, in copartnership with William Frank Dowson, as Merchants, under the style or firm of Henley and Dowson, and subsequently with John Hughes and Cossinauth Day, as Sugar Manufacturers, under the style or firm of Henley and Company, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said THOMAS FREDERICK HENLEY appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any creditors may refer.

W. N. HEDGES, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে হেনলি ডৌসন কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে উলিয়ম ফ্রাঙ্ক ডৌসন সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী কর্ম্মকারি পরে হেনলি কোম্পানির নামে জান হিউস সাহেব ও কাশীনাথ দের সঙ্গে চিনি প্রস্তুতকারি পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের বরাহনগরনিবাসি তামস ফ্রেডরিক হেনলি সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেওয়ালিয়া খাতকের উপকারার্থ আইনদাতা শ্রীযুত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত তাঁহার দরখাস্তের মকদ্দমা আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত তামস ফ্রেডরিক হেনলি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেজস। দেওয়ালিয়ার উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১২ অক্টোবর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 19, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৯ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE.

The 8th October, 1847.

Moonshee Mateezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendegunge, Zillah Backergunge, for five days in extension of that granted on the 27th August last.

The 11th October, 1847.

Baboo Collnath Chatterjea, Moonsiff of Pertabpore, Zillah Midnapore, from the 11th to the 23d ultimo.

The 13th October, 1847.

Azim Ally Khan, Moonsiff of Dulsing Surai, Tirhoot, for five days, in addition to the Dusserah Vacation.

Mr J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for four days, in extension of that granted before.

Baboo Ramakanth Booroowa, Moonsiff of Durrung, for ten days, in addition to the Dusserah Vacation.

Baboo Juggernath Booroowah, Moonsiff of Nilbaree, Kamroop, for three days.

B J Colvin, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৮ অক্টোবর।

জিলা বাকরগঞ্জের মেন্দিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মুনসী মাফিজুদ্দীন মহম্মদ গত আগষ্ট মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ অক্টোবর।

জিলা মেদিনীপুরে প্রতাপপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কালীনাথ চাটুয্যা গত মাসের ১১ তারিখঅবধি ২৩ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

ত্রিহুতের দলসিংহ সরায়ের মুনসেফ শ্রীযুত আজীম আলীখাঁ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের বাউফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

দরঙ্গের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রমাকান্ত বড়ুয়া দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপের নীলবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ বড়ুয়া তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৬ অক্টোবর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) সাবেরনারেরী কর্ম্মে গয়মার্থ গত মাসের ২৮ তারিখে আপন সিবিলতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr. E. F. Lautour,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেবের (Mr. G. G. Balfour,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৯ অক্টোবর।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এতেলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৭৯৩ ইংরেজীর ১ প্রথমাইনের ৯ ধারানুসারে এই জেলার নিম্ন লিখিত মহালাত সন ১২৫৪ বাঙ্গলার কার্ত্তিক কিস্তি ভাদ্র বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৭ ইংরেজীর ১২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৭ কার্ত্তিক রোজ বৃহস্পতিবার এই কালেক্টরী কাছারীতে নিলামে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৪ সালের লাং কিস্তি ভাদ্র বাকী	মন্তব্য কথা
১	১	১৭৫	মৌজে রাজকল	গোপালপ্রসাদ বসু ...	১১৫৯।৷৷১০	১১৮৷৷১১	ধান্য ইক্ষু পাট তামাকু আবাদ হয়
২	১	৩২৩	কিসমত মলগ্রাম	গোপালপ্রসাদ বসু ...	১০৮০৪	৩৲	তথা
৩	১	৩২৪	মৌজে কুকুরভাঙ্গা ...	গোপালপ্রসাদ বসু ...	১৭৭।৵০	৪৲	তথা
৪	২	৪৭৮	তাং গাড়ার ভিটা পরং বাহার বন্দ	শিবশঙ্কর শর্ম্মা	৯৯।৫	৩৩৲	অলিক নিষ্কর কায়েম বন্দোবস্ত হইয়াছে ফসল তথা

সন ১৮৪৭ ইংরেজীর তারিখ ২৯ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলা তারিখ ১৪ আশ্বিন।

A. T. D. Cunningham, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা।

যেহেতু পরগনে সকদি রহুতর হিস্যা ক্রাত ও তালুকাত যে বাকী খাজানা কারণ সরকারে খরিদ হইয়াছিল ইতিমধ্যে ঐ সমস্ত মহালাত ও তালুকাত সন ১৮২২ সালের ৭ আইনানুসারে জরিপ বন্দোবস্ত হইয়া এবং পূর্ব্বকার মহালওয়ারি নিকাশিতে ডিহিবন্দি হইয়াছে বর্ত্তমান সনের জন্যে এক বৎসর মেয়াদে ইজারাদারানের দখলে রাখা গিয়াছে ও যাউক এইক্ষণে গবর্ণমেণ্ট হইতে হুকুম প্রকাশ হইয়াছে যে ঐ সমস্ত মহালাত ও তালুকাত নীলাম করা যায় অতএব নীচের তফসীলের মহালাত ও তালুকাত হাল সনের ১১ মাহের মোং সন ১২৫৪ সাং ২৬ তারিখ রোজ বৃহস্পতিবার দিবা দুই প্রহরের সময় এই কালেক্টরিতে নীলাম হইবেক ইতি।

২ দফা। প্রকাশ থাকে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম কানুনের সমস্ত শর্ত্ত মোতাবেক নীলাম হইবেক ও ঐ নীলাম কমিস্যনরির মঞ্জুরিতে সম্পূর্ণ হইবেক ইতি।

৩ দফা। নীলাম খরিদারানের উচিত হইবেক যে হালওয়ারি বন্দোবস্ত বিরুদ্ধ রাখে অর্থাৎ বন্দোবস্তী নিরিখের পক্ষে কিছু হস্তক্ষেপ করিবেক না এবং বন্দোবস্তের মেয়াদ মধ্যে ৫০ সনের জন্যে কিছু অধিক জমা রায়তানের পক্ষে ধার্য্য করিবেক না ইতি

৪ দফা। বন্দোবস্তের মেয়াদ অর্থাৎ ৫০ বৎসর সমাপন হওয়াপর্য্যন্ত যদি সরকারের পক্ষ হইতে নীলাম খরিদারানের প্রতি কিছু অধিক জমা ধার্য্য না হয় তবে নীলাম খরিদারান আপন অধীনের প্রজা লোকহইতে কিছু অধিক জমা তলব করিবেক না ইতি।

৫ দফা। যদি কোন রায়ত নিঃসন্তান মৃত্যু হয় অথবা কোন বাকীর জেরবার হয় কিম্বা কোন রায়ত আপনার জোতের জমি আপনার খুশীতে ছাড়িয়া দেয় ঐ অবস্থায় নীলাম খরিদারের ক্ষমতা থাকিবেক যে যে বন্দোবস্ত তাহারদের মধ্যে উচিত বোধ হয় নূতন প্রজা লোক সহিত করে কিন্তু শর্ত্ত লঙ্ঘন না হওয়ার অবস্থায় তাহারদের মধ্যে বিবাদ উপস্থিত হইলে বন্দোবস্তের সমস্ত শর্ত্ত মুক্তে তাহার নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

৬ দফা। উপরের লিখিত সমস্ত শর্ত্ত মোতাবেক ছিন্ন নীলাম খরিদারান সর্ব্ব প্রকার আপনার অর্জ্জন উচিত মালিক হইবেক তাহারদের মধ্যে অর্থাৎ নীলাম খরিদারান ও মহাল বন্দোবস্তী জমিদারান এই মাত্র বৈলক্ষণ্য বটে যে দায়েমী বন্দোবস্তী জমিদারের জমা কায়েম বটে ও নীলাম খরিদারানের জমা ৫০ বৎসরের জন্যে বটে অর্থাৎ নিরূপিত মেয়াদ পরে নীলাম খরিদারান ভিন্ন অন্য কেহ পূর্ব্বকার বন্দোবস্তের বজবান হইবেক না কেবল সরকারের একিয়ার থাকিবেক যে মেয়াদ পরে যে জমা উচিত বোধ হয় ধার্য্য করিয়া বন্দোবস্ত করেন ও এই নীলাম খরিদারান তৎকালে ধার্য্য হওয়া জমা স্বীকার না করিলে তাহার মালিকানা জমার ফি শতের উপর ১০২ টাকা হিসাবে অর্থাৎ একাদশাংশের একাংশ মালিকানা পাইবার বজবান হইবেক ইতি।

৭ দফা। খাজানা বাকী পড়িলে এই মহাল সমস্ত কানুন ও আইনানুসারে নীলাম হইবেক ইতি।

নম্বর	নাম পরগনা ও মৌজা	মোট জমি হাল	মোট জমি ছিল	মোট জমি একুন	আবাদি জমির জমা হাল	আবাদি জমির জমা ছিল	আবাদি জমির জমা একুন	লাএক আবাদ জমির জমা হাল	লাএক আবাদ জমির জমা ছিল	লাএক আবাদ জমির জমা একুন	একুন জমা হাল	একুন জমা ছিল	একুন জমা একুন	বন্দোবস্তী জমা	[illegible] জমির নিরিখ কানি প্রতি	[illegible] জমির নিরিখ দ্রোণ প্রতি	ছড়া জমির নিরিখ কানি প্রতি	ছড়া জমির নিরিখ দ্রোণ প্রতি	নাল জমির নিরিখ কানি প্রতি	নাল জমির নিরিখ দ্রোণ প্রতি	ভিটি জমির নিরিখ কানি প্রতি	ভিটি জমির নিরিখ দ্রোণ প্রতি	জল কর ভূমির নিরিখ কানি প্রতি	জল কর ভূমির নিরিখ দ্রোণ প্রতি	ভিটি জমিরের কাদর নিরিখ কানি প্রতি	ভিটি জমিরের কাদর নিরিখ দ্রোণ প্রতি	ফি সন ১০০ টাকা হিসাবে [illegible]	মোং সাং বন্দোবস্তের [illegible]	কৈফিয়ত
১	পং সকদি কিং চরমেশ কিং রামচন্দ্রপুর কিং চাঁদপুর কিং উত্তর পশ্চিমসকদী	॥৯৫ ৬৪৫	৵১/৪৪৪৫	৪৩। ১১৬৪	০/৵। ৪/॥ ১১	/৯ ৪। ৩২৭	১১।২। ০২৩	৯। ৩৩। ৪	/৪৯৭৩৩৩	২৩।২। ০১১	৩২৬৬৮/৬১	৩॥ ৪৯১	১১।৩। ৭৪	১১/১১৭	৪ ৯	৪॥ ১	৪/৬	৵৪১১	৭৭	৩। ১	/।	১৭৭	৫৭	৩/৬১	৫/৭	৩/। ৩	/। ৪৩৩	১১/৬৬৩৩	
২	কিং রায়পুর কিং চরবাগাডলী কিং আন্দীর পাড়া	০১৭৫৫/৬১১	১৬৫২১০১	৬১। ৩৬২৩	/৫৬/। ৭	৪ '৪৯৩	৪। ৩৯২২	০২।৩	৩। ০৮২	৩৩।২। ১৬	১১৷৷	৯৭০১	১১।২। ৩৩	/৯৩৫৩	৪ /॥	৪॥ ১	/৯ ১	৬॥ ৭	৭৷৷	৩। ১	৭৷৷	৩। ১	৬ /॥	১১৬১	৯১	৬	৯৭	৩৭। ৬২৪	

ইতি সন ১৮৪৭ তাং ১ অক্টোবর। মোং সন ১২৫৪ সাং তাং ১৭ আশ্বিন।

H. C. METCALFE, *Collector*

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE.

By an order of this Court, made on the 12th October instant, the matters of the Petition of LOUIS PINELLI, formerly of Pollock Street, then of Doomtollah, afterwards of Rada Bazar, subsequently of Intally, then of Howrah and now of Ballygunge, a Trader and Broker, and late a prisoner confined for debt in the Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act 9th George IV. entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, 4th December next.

The names of the creditors of the said LOUIS PINELLI appear in a Schedule filed in the said Court.

W. D. H. OEHME, *Solicitor for Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে পলকষ্ট্রিট নিবাসী পরে ডোমটোলা পরে রাধাবাজার পরে ইটালী পরে হাবড়া এক্ষণে বালিগঞ্জ নিবাসী সওদাগর ও দালাল লুইস পিনেলি সাহেব সম্প্রতি ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতা নগরের জেলখানায় কএদ হইয়া ভারতবর্ষে দেয়হীন খাতকদের উপকারার্থ আইন নামক চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনদ্বারা উপকার প্রার্থনা করেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ১২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখে শুনা যায়।

উক্ত লুইস পি নেলি সাহেবের মহাজনেরদের নাম ফর্দ্দীতে লিখিত হইয়া আদালতে দাখিল হইয়াছে।

ডবলিউ ডি এচ ওমি। দেয়হীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৯ অক্টোবর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুক্ত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 26, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৬ অক্টোবর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২১১৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৬ অক্টোবর।

ভাগলপুরের জজ সাহেবের অনুপস্থান পর্য্যন্ত ঐ জিলার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) তাঁহার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

ত্রিহুতের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ আর মাডকস সাহেব (Mr. H. R. Madocks,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৬ অক্টোবর।

মুঙ্গেরে জরীপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ব্রোন সাহেবকে (Mr. J. Brown,) গত মাসের ৪ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ৮ অক্টোবর।

মানভূমের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি উড সাহেব (Mr. B. Wood,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

জিলা পাবনার সেরাজগঞ্জে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি আর বারি সাহেব (Mr. G. R. Barry,) আপন কার্য্যের ভার ঐ জিলার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে সি ডজসন সাহেবের (Mr. J. C. Dodgson,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার শান্তিপুরে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr. W. T. Law,) সপ্তাহের বদলে ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে এম সথরলাণ্ড সাহেব (Mr. J. M. Sutherland,) নদীয়াহইতে বাকরগঞ্জে গমন করণের নিরূপিত মিয়াদ লইয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নবচন্দ্র চাটুয্যা এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।   এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২১১৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ অক্টোবর।

পাটনার আবকারী ডিপার্টমেণ্টে শ্রীযুত মলর সাহেবের (Mr. Muller,) পরিবর্ত্তে যশোহরের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত সি ক্রাইটন সাহেব (Mr. C. Crichton,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং পাটনা জিলার মধ্যে আবকারীর কর্ম্মোপলক্ষে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ বি ড্রুমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

পুরীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr. E. A. Clifton,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

প্রথম শ্রেণীর অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ যশোহরহইতে স্থানান্তরিত হইয়া জিলা হুগলীর ও চব্বিশপরগনার জরীপী কার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের অধীনে কর্ম্ম পাইবেন।

পাদরি শ্রীযুক্ত এচ এচ হারিংটন সাহেব (Revd. H. H. Harington,) দানাপুরের ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

ছুটী।

১৮৫৭ সাল ১১ অক্টোবর।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

গোয়ালপাড়ার সদর স্থানে নিযুক্ত চিকিৎসক শ্রীযুক্ত ডাক্তর ডবলিউ সি থরবর্ণ সাহেব (Dr. W. C. Thorburn,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে ঢাকায় গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী সাঅদ উসমান আলী দশহরার বন্দের অতিরিক্ত উনত্রিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু জনার্দ্দন বসু গত মে মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আগামি মাসের ১৭ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার আবকারী ডিপার্টমেন্টের অধ্যক্ষতা কার্য্যে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত সি জে মলর সাহেব (Mr. C. J. Muller,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৭ সাল ১১ অক্টোবর।

জিলা চব্বিশপরগনার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু রাধানাথ গাঙ্গুলি দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুক্ত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত সি এফ কার্নাক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আক্যাবে আরাকানের কমিসানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Captain S. R. Tickell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অতএব গত মাসের ১৭ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন

১৮৫৭ সাল ১১ অক্টোবর।

শ্রীযুক্ত এ জে এলিয়ট সাহেব ও শ্রীযুক্ত ডবলিউ এম ফ্লাইড সাহেব ও শ্রীযুক্ত এফ এচ কুপর সাহেব ও শ্রীযুক্ত জি ব্রাইট সাহেব ও শ্রীযুক্ত এচ জি কীন সাহেব (Messrs. A. J. Elliott, W. M. Floyd, F. H. Cooper, G. Bright, and H. G. Keene,) এই রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের সিবিল সম্পর্কীয় সিবিলিয়ান মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়া "ওয়েলেসলি" নামক জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৫৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

শ্রীহট্টের কালেক্টর শ্রীযুক্ত এ এস আনান্দ সাহেব (Mr. A. S. Annand,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ত্রিহুতের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত আর বি কিন্সি সাহেব (Mr. R. B. Kinsey,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত সি কে উবের সাহেবের (Mr. C. K. Webb,) প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৫৭ সাল ১৪ অক্টোবর।

হিজলিতে নিমক এজেন্ট ও নিমক চৌকীর সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুক্ত এ সি বারওয়েল সাহেব (Mr. A. C. Barwell,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২২০৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

শ্রীযুক্ত মেজর মার্শল সাহেবের (Major Marshall,) ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট কর্নেল এস ডি রাইলি সাহেব (Lieut. Colonel S. D. Riley,) ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুক্ত এ হামণ্ড সাহেব (Mr. A. Hammond,) পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট অথচ জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কর্ম্মকারি শ্রীযুক্ত এফ টকর সাহেব (Mr. F. Tucker,) ঐ জিলার গড়বেতা স্থানে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং মেদিনীপুরের গড়বেতা থানা ও বাঁকুড়ার বিষ্ণুপুর থানা ও কোতোলপুর থানা তাঁহার অধীন করা গিয়াছে।

শাহাবাদের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত ও টুগুড সাহেব (Mr. O. Toogood,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারানুসারে বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

মৃত মাকডনাল্ড সাহেবের (Mr. MacDonald,) পরিবর্ত্তে জিলা রঙ্গপুরের দ্বিতীয় শ্রেণীর আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুক্ত জে জি পিউ সাহেব (Mr. J. G. Pughe,) দিনাজপুরের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন। এবং ঐ জিলাতে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণের রীতিমত ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুক্ত মেজর জি টি মার্শল সাহেব (Major G. T. Marshall,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

আক্যাবে কমিসানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Captain S. R. Tickell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অতএব গত মাসের ১৭ তারিখের হুকুমানুসারে শ্রীযুক্ত কাপ্তান টিকল সাহেবকে (Captain Tickell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

১৮৫৭ সাল ১৬ অক্টোবর।

সদর আদালতের কিঞ্চিৎকালীন জজ শ্রীযুক্ত ডবলিউ বি জাকসন সাহেব (Mr. W. B. Jackson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৭। ২৬ অক্টোবর।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ভাগলপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৩ দফার মতে ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ভাগলপুরের সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সকল সরকারের বাকী মালগুজারী যাহা বর্ত্তমান সনের ২৮ সেপ্টেম্বরপর্য্যন্ত দাখিল হওয়া উচিত ছিলো বর্ত্তমান সনের ১২ নবেম্বর শুক্রবার দিবসে ভাগলপুর কালেক্টরী কাছারীতে নীলাম করা যাইবেক।

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজিষ্টরের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদরের জমা	সন ১৮৪৭ সালের আগষ্ট লাং বাকী কিস্তী	মন্তব্য কথা
২	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য না হওয়া ...	নং ৩১	হাট রসিকপুর তর্ফে বেলপাড়া ...	গৌরনারায়ণ সিংহ ঘাটওয়াল	৪৩৮৸৶২	৯৮।৶	মযুমর বন্দোবস্তী বস্তু নীলাম হইবেক।
৪	বের নীলামি মহালে সকল অন্য মহালের বাকী সম্পর্কে	নং ৮	তরফ দরিয়াপুর গয়রহ কিং পং ত্রিলোচনদাস গয়রহ কাঁকজোল তরফ লার্ড বেগম ...		৮৩৫৫ ৷৵১	৭০০৲	ত্রিলোচন দাস মোতাবিক কাগিনদারের বক্তকি বিষয়ের হকিয়ৎ যে কিছু তরফ দরিয়াপুর ও তরফ জোত রঘু ও তরফ জোত মহেশ মাহাদাত তালুকদারি কীশহৎ পং কাঁকজোল তরফ লার্ডুবেগম মালদহ জেলার গঙ্গাপথ এসলামপুরের সন ১২৫৪ বাঙ্গলার কিস্তী লাং তামু সরকারের বাকী মালগুজারি আদায়ের জন্য নীলাম হইবেক উহাতে আদায় না হইলে উক্ত ব্যক্তির কাঁকজোল পরগনায় করিমন্নেসা বেগমের তরফ উপর উক্ত তিন মহালে যে কিছু হকিয়ত আছে নীলাম হইবেক।
		নং ৯	ঐ তরফ করিমন্নেসা বেগম ... ঐ		৪৭৯১ ৷৮৸		

তাং ২ অক্টোবর সন ১৮৪৭ সাল ইংরেজী মোতাবেক সন ১২৫৪ ফসলী তাং ৮ আশ্বিন।

J. G. CAMPBELL, *Collector.*

[*Government Gazette*, 26*th October*, 1847.]

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাঅনুসারে এ জেলার অধীন নীচের লিখিত মহাল সকল সন ১৮৪৭ সালের ২৪ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১০ অগ্রহায়ণ বুধবার এই জেলার কালেক্টরি কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তারিখ ৫ অকটোবর মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২০ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী লাখেরাজ তাদ্রু সন ১২৫৪ সাল	মন্তব্য কথা
১	এক্সমুরারি খার্জাহওয়া মহাল	১৮৬	মৌজে নিশ্চিন্তপুর পরগণে ডাডিয়া গোপালপুর	মেলারাম রায়	২৫৮৸১	৮৫।/৪	
	ঐ	২০৮	তরফ রাজিয়া পরগণে চাপনাই	ব্রজমোহন ঘোষ	১৭৮৶১	৩২৸৶১১	
৪	অন্য মহালের বাকত পাওনা বাকী নিমিত্তে যে মহাল বিক্রী হইবেক তাহা		সরকারি আমানতি খাস মহাল সংক্রান্ত				
			নং ১ পরগণে ডাডিয়া গোপালপুরের অন্তঃপাতি ইংলিস তৌজা নিশ্চিন্তপুর মধ্যে জোত জমি ১ টীকিট নং ১ মোওয়াফি ১৪৸১ কাঠ জমীন	ব্রজসুন্দর দাস	৪৵১।	বাবত সন ১২৫১ ও সন ১২৫২ সালের তহবিল বাকী ১৮০৶১	
			নং ২ ঐ তৌজার মধ্যে ১১ নং এক টীকিট মোওয়াফি ৩৸০ কাঠা জমীন	খুদাবক্সির গোস্বামী	১৸৶১		
			নং ৩ ঐ তৌজার মোতাবেক মৌজে নবাগী কৃষ্ণপুর মধ্যে ৬ নং ১ টীকিট মোওয়াফি ২০/ বিঘা জমীন	খুদাসিংহ	৩৸০		
			৪ নং ঐ তৌজার মোতাবেক ঐ মৌজাতে ৫৫ নং ১ টীকিট বনাম জগদীশ ও রামলাল মোওয়াফি ২৩॥০ জমীনের মধ্যে জগদীশের নিস্কী বাদে রামলালের নামের নিস্কী ১১৸০ কাঠা	রামলাল	১৶৩		
			নং ৫ ঐ তৌজার অন্তঃপাতি মৃত ভগবান দাস মোক্তারের জাগির মধ্যে ১ টীকিট বনাম জগদীশ রামলাল মোওয়াফি ২৮/৩ জমীন মধ্যে জগদীশের দখলি ১২/১॥ জমীন বাদে রামলালের নামের মোওয়াফি ১৬/১॥ জমীন	ঐ	৩৲২৸		
			নং ৬ ইংলিস খাস তৌজার মোতাবেক মৌজে গঙ্গারামপুরের ৫৬। ৫৭ নম্বরের ২ টীকিটে ১৮॥০ বিঘা বেগমের জমীন বনাম ভক্তি দাঁ ও রামমোহন রায় ও পরমেশ্বর চৌধুরী তন্মধ্যে ভক্তি দাঁ ও রামমোহন চৌধুরীর তৃতীয়াংশের ২ অংশ মোওয়াফি ১৩॥৩। জমীন বাদে পরমেশ্বর চৌধুরীর নিজাংশ ৩২৸১॥ জমিন	পরমেশ্বর চৌধুরী	৪৲৮		

F. B. KEMP, *Deputy Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৬ অকটোবর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুক্ত জান কাপমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 2, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ নবেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 23D OCTOBER, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 23d of October, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XVI. OF 1847.

For constituting Commissioners for the improvement of the Town of Calcutta partly by appointment of the Government and partly by election of the Rate-payers.

Whereas by the 158th Section of the 52d Chapter of the Statute 33, George III., certain powers and duties in regard to the collection and disbursement of the Assessment thereby authorized to be made by the Justices of the Peace within or for the Presidency of Fort William, were conferred and imposed upon the said Justices. And whereas by Act XXIV. of 1840, certain changes were made in the Law relating to the said Assessment.

And whereas it is apparent that the Sewerage and Drainage of the Town of Calcutta, and the supply of water for the domestic use of the inhabitants thereof, and for the due cleansing of Drains therein, and the means of providing for the due ventilation of the Town, and the repairing, cleansing and lighting the roads and streets, and the making convenient lines of communication by spacious streets, and the preventing and removing of nuisances, and the due provision of adequate means for the relief of the sick poor in the said

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
হোম ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৩ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২৩ অক্টোবর তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৬ আইন।

শহর কলিকাতা উন্নয় করণার্থ গবর্ণমেণ্টের নিয়োগের দ্বারা কতক ও ঘরের টাক্সদেওনিয়ারদের মনোনীত করণের দ্বারা কতক কমিস্যানর সংস্থাপন করণের আইন।

যেহেতুক তৃতীয় জর্জের ৩৩ বৎসরীয় আইনের ৫২ অধ্যায়ের ১৫৮ ধারার দ্বারা ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে এবং তন্নিমিত্ত নিযুক্ত জুষ্টিস অফ দি পীস ঘরের যে টাক্স বসাইবার ক্ষমতা পাইয়াছিলেন সেই টাক্স আদায় এবং ব্যয় করণের বিষয় কতক২ ক্ষমতা ঐ২ জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি অর্পণ হইয়াছিল এবং কতক কর্ত্তব্য কার্য্যের ভার তাঁহারদের প্রতি দেওয়া গিয়াছিল। এবং যেহেতুক ১৮৪০ সালের ২৪ আইনের দ্বারা উক্ত ঘরের টাক্সবিষয় আইনের কতকফেরফার হইয়াছিল।

এবং যেহেতুক দৃষ্ট হইতেছে যে শহর কলিকাতার মোরী ও নরদমা ও ঐ শহর নিবাসিরদের গৃহের ব্যবহারার্থ এবং ঐ নরদমা উপযুক্তরূপে পরিষ্কার করণার্থ জল অতি অপ্রতুল আছে এবং শহরের মধ্যে উপযুক্তরূপে বায়ু বহনের এবং পথ ও রাস্তা মেরামৎ ও পরিষ্কার করণের ও তাহাতে আলো দেওনের এবং প্রশস্ত রাস্তার দ্বারা গমনাগমনের সুগম করণের এবং অনিষ্টজনক বিষয় নিবারণ ও উঠাইয়া দেওনের এবং উক্ত শহরের দরিদ্র পীড়িত ব্যক্তিদের উপকারার্থ উপযুক্ত উপায় অত্যন্ত অপ্রতুল আছে এবং এই সকল কারণপ্রযুক্ত শহরে অত্যন্ত পীড়া ও বড় মারী হইতেছে। এবং যেহেতুক

Town are very defective, all which cause excessive disease and great mortality. And whereas the Laws and Regulations now in force, and the pecuniary means applicable to the said objects are wholly insufficient for the remedy of so great a mischief, and whereas it is expedient that remedy should be had herein.

I. It is hereby enacted, that Act No. XXIV. of 1840, entitled an Act for amending the Law with respect to Rates for municipal purposes within the Town of Calcutta, is repealed.

II. And it is hereby enacted, that all the said powers and duties in regard to the collection and disbursement of the said Assessments shall from and after the First day of January 1848, cease to be exercised and performed by the said Justices for the Town of Calcutta, and shall be exercised and performed by a Board of Seven Commissioners to be called the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, of whom three shall be appointed by the Governor of Bengal, and four shall be elected by the Rate-payers of the Town of Calcutta, that is to say, one by the Rate-payers of each of the following Divisions, viz.

1st or Upper North Division, bounded

A North by Maharattah Ditch.
South by Cotton Street and Meerbhur's Ghaut Street.
East by Chitpore Road.
West by River Hooghly.

B North by the Maharattah Ditch.
South by Mutchoa Bazar.
West by Chitpore Road.
East by Central Road.

C North and East by Circular Road.
South by Mutchoa Bazar Road.
West by Central Road.

2d or Lower North Division, bounded

A North by Cotton Street and Meerbhur's Ghaut Street.
South by Police Ghaut, Hare Street, North side of Tank Square and Loll Bazar.
East by Chitpore Road.
West by the River Hooghly.

B North by Mutchoa Bazar.
South by Bow Bazar Street.
East by Central Road.
West by Chitpore Road.

C North by Mutchoa Bazar.
South by Bow Bazar Street.
East by Circular Road.
West by Central Road.

3d or Upper South Division, bounded

A North by Police Ghaut, Hare Street, North side of Tank, Square, and Loll Bazar.
South by East and West Esplanade Row.
East by Cossitollah Street.
West by the River Hooghly.

B North by Bow Bazar Street.
South by Dhurrumtollah.
West by Cossitollah.
East by Central Road.

যে আইন ও বিধান একণে চলন আছে এবং ঐ২ কার্য্যের নিমিত্তে যে অর্থ নিযুক্ত আছে তাহা এইমত ভারি অনিষ্ট বিষয়ের প্রতিকার করণের নিতান্ত অপ্রচুর এবং যেহেতুক এইং বিষয়ের প্রতিকার করা আবশ্যক।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে কলিকাতা শহরের মধ্যে নগরীয় কার্য্যের নিমিত্তে টাক্স অর্থাৎ করের নিবর্ত্তি আইন সংশোধনের আইন এই নামযুক্ত ১৮৪০ সালের ২৪ আইন রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত ঘরের টাক্স আদায় ও ব্যয় করণের নিবর্ত্তি উক্ত সকল ক্ষমতা ও কর্ত্তব্য কার্য্য ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরি তারিখঅবধি ও তাহার পর শহর কলিকাতার উক্ত জুষ্টিস সাহেবেরদের প্রতি আর অর্পণ থাকিবেক না এবং তাঁহারদের দ্বারা আর নিষ্পন্ন হইবেক না এবং ঐ ক্ষমতা ও কার্য্য এক বোর্ডের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং তাহাতে সাত জন কমিস্যনর থাকিবেন এবং তাঁহারদের নাম কলিকাতা শহরের উন্নতা করণের কমিস্যনর হইবেক এবং তাঁহারদের মধ্যে তিন জন বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের দ্বারা নিযুক্ত হইবেন আর চারি জন কলিকাতা শহরের ঘরের টাক্সদেওনিয়া ব্যক্তিরদের দ্বারা মনোনীত হইবেন অর্থাৎ পশ্চাৎ লিখিত প্রত্যেক পল্লির টাক্সদেওনিয়ারদের দ্বারা একং জন।

প্রথম অর্থাৎ উত্তর পল্লির উত্তর অংশ তাহার সীমা এই।

A উত্তর। মহারাষ্ট্রীয় গড়খা।
দক্ষিণ। কটন ষ্ট্রিট ও মীরবহরের ঘাটের রাস্তা।
পূর্ব্ব। চিতপুরের রাস্তা।
পশ্চিম। হুগলী নদী অর্থাৎ গঙ্গা।

B উত্তর। মহারাষ্ট্রীয় গড়খা।
দক্ষিণ। মাছুয়া বাজার।
পশ্চিম। চিতপুরের রাস্তা।
পূর্ব্ব। মধ্যম রাস্তা।

C উত্তর ও পূর্ব্ব। বাহির রাস্তা।
দক্ষিণ। মাছুয়া বাজারের রাস্তা।
পশ্চিম। মধ্যম রাস্তা।

দ্বিতীয় অর্থাৎ উত্তর পল্লির দক্ষিণ অংশ। তাহার সীমা

A উত্তর। কটন ষ্ট্রিট ও মীরবহরের ঘাটের রাস্তা।
দক্ষিণ। পোলীসঘাট ও হের ষ্ট্রিট ও লালদীঘির উত্তর দিগ ও লালবাজার।
পূর্ব্ব। চিতপুরের রাস্তা।
পশ্চিম। হুগলী নদী অর্থাৎ গঙ্গা।

B উত্তর। মাছুয়া বাজার।
দক্ষিণ। বহুবাজারের রাস্তা।
পূর্ব্ব। মধ্যম রাস্তা।
পশ্চিম। চিতপুরের রাস্তা।

C উত্তর। মাছুয়া বাজার।
দক্ষিণ। বহুবাজারের রাস্তা।
পূর্ব্ব। বাহির রাস্তা।
পশ্চিম। মধ্যম রাস্তা।

তৃতীয় অর্থাৎ দক্ষিণ পল্লির উত্তর অংশ। তাহার সীমা

A উত্তর। পোলীসঘাট ও হের ষ্ট্রিট ও লালদীঘির উত্তর দিগ ও লালবাজার।
দক্ষিণ। পূর্ব্ব ও পশ্চিম এস্প্লানেড রো।
পূর্ব্ব। কসাইটোলার রাস্তা।
পশ্চিম। হুগলী নদী অর্থাৎ গঙ্গা।

B উত্তর। বহুবাজারের রাস্তা।
দক্ষিণ। ধর্ম্মতলা।
পশ্চিম। কসাইটোলা।
পূর্ব্ব। মধ্যম রাস্তা।

C North by Boitakhanna Street.
South by Dhurrumtollah ditto.
East by Circular Road.
West by Central Road.

4th or Lower South Division, bounded

A North by Dhurrumtollah Street.
South by Park Street.
East by Circular Road.
West by Chowringhee Road.

B South and East by Circular Road.
North by Park Street.
West by Chowringhee Road;

or of such other Divisions as the Governor of Bengal may from time to time appoint; or in default of election shall be appointed by the said Governor of Bengal, and any vacancies which may from time to time occur in the situations of any of the Commissioners who shall have been appointed by the said Governor, shall be filled up by the appointment of the said Governor.

III. And it is hereby enacted, that the said Commissioners shall severally receive such Salaries as may from time to time be fixed by the Governor of Bengal, with the concurrence of the Governor General in Council, and that for the exercise and performance of all the powers and duties hereinbefore or hereinafter conferred, and imposed upon the said Commissioners, five shall be a quorum. Provided always and it is hereby enacted, that it shall be lawful for any one of the said Commissioners to issue a warrant of Distress for the recovery of any arrears of any rates or taxes accruing under the said 158th Section of the said Statute or under this Act.

IV. And it is hereby enacted, that the time and place and manner of the elections of the said elective Commissioners in each of the said Divisions shall be according to such scheme as shall be agreed upon by a general meeting of the Owners and Occupiers of assessed houses, buildings and grounds in the said Town, consisting of not less than one hundred of the said Owners and Occupiers, and presented on behalf of such meeting to the Governor of Bengal and approved by him. But so as such elections shall take place annually.

Provided always and it is hereby enacted, that if no such general meeting shall be held within one month from the passing of this Act, or if no such scheme shall be presented on behalf of such meeting to the Governor of Bengal within one month after such meeting shall have been held, it shall then be lawful for the said Governor of Bengal to appoint the whole of the said Commissioners.

Provided also and it is hereby enacted, that the scheme shall be laid by the Governor of Bengal before the Governor General in Council for his approbation, and shall not be in force until such approbation shall have been signified in writing.

V. And it is hereby enacted, that the said Commissioners shall from and after the said day, have

C উত্তর। বৈটকখানার রাস্তা।
দক্ষিণ। ধর্ম্মতলার রাস্তা।
পূর্ব্ব। বাহির রাস্তা।
পশ্চিম। মধ্যম রাস্তা।

চতুর্থ অর্থাৎ দক্ষিণ পল্লির দক্ষিণ অংশ। তাহার সীমা

A উত্তর ধর্ম্মতলার রাস্তা।
দক্ষিণ। পার্ক ষ্ট্রিট।
পূর্ব্ব। বাহির রাস্তা।
পশ্চিম। চৌরঙ্গীর রাস্তা।

B দক্ষিণ ও পূর্ব্ব। বাহির রাস্তা।
উত্তর। পার্ক ষ্ট্রিট।
পশ্চিম। চৌরঙ্গীর রাস্তা।

অথবা অন্য যে পল্লি বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব সময়েং নিরূপণ করেন। কিন্তু ঐ উক্তদেওনিরারা ঐ কমিস্যানরদিগকে মনোনীত করিতে যদি ত্রুটি করে তবে বাঙ্গলা দেশের উক্ত শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব তাঁহারদিগকে নিযুক্ত করিবেন। এবং যে কমিস্যানরদিগকে উক্ত শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব নিযুক্ত করেন তাঁহারদের কোন কাহার পদ কোন সময়ে শূন্য হইলে উক্ত শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব সেই পদে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যেং মাহিয়ানা সময়েং বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের সম্মতিক্রমে ধার্য্য করেন তাহা ঐং কমিস্যানর একেং পাইবেন এবং ঐং কমিস্যানরের প্রতি পূর্ব্ব অথবা পশ্চাৎ লিখিত যে ক্ষমতা অর্পণ হইল এবং যে কার্য্যের ভার দেওয়া গেল তাহা নির্ব্বাহ ও নিষ্পত্তি করণার্থ পাঁচ জন বৈঠক করিলে কার্য্যসিদ্ধি হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আক্ট পার্লিমেন্টের ১৫৮ ধারা অথবা এই আইনক্রমে ধার্য্য করের টাক্স বা করের বাকী আদায়ের নিমিত্তে ঐং কমিস্যানরের কোন এক জন ক্রোকী পরওয়ানা বাহির করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত প্রত্যেক পল্লিতে উক্ত মনোনীত কমিস্যানরেরদের মনোনীত করণের সময় ও স্থান ও রীতি যে পাণ্ডুলেখ্য ঐ শহরের টাক্স ধার্য্যহওয়া বাটী ও এমারৎ ও ভূমির মালিক এবং দখীলকার ব্যক্তিরদের অন্যূন এক শত জনের সাধারণ বৈঠকে সম্মত হয় এবং ঐ বৈঠকের পক্ষে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের নিকটে প্রস্তাব হয় ও তাঁহার দ্বারা মঞ্জুর হয় সেই পাণ্ডুলেখ্যঅনুসারে ঐ সময়প্রভৃতি নিরূপণ হইবেক। কিন্তু এইরূপ মনোনীত করণ কার্য্য প্রতিবৎসরে হইবেক ইতি।

এবং জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যদি এক মাসের মধ্যে সেইরূপ কোন সাধারণ বৈঠক না হয় অথবা ঐ বৈঠক হওনের পর যদি এক মাসের মধ্যে ঐরূপ কোন পাণ্ডুলেখ্য ঐ বৈঠকের পক্ষে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের নিকটে অর্পণ না হয় তবে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব উক্ত সকল কমিস্যানরকে আপনি নিযুক্ত করিতে পারেন।

এবং জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ পাণ্ডুলেখ্য বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের সম্মতির নিমিত্তে তাঁহার নিকটে পাঠাইবেন এবং যাবৎ ঐ সম্মতি লিখনের দ্বারা জ্ঞাপন করা না যায় তাবৎ ঐ পাণ্ডুলেখ্য বলবৎ হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত তারিখঅবধি এবং তাহার পর এই আইনের শেষে লেখা

power within the said Town to levy upon the Owners or Users of the several kinds of Carriages, Carts and Horses mentioned in the Schedule to this Act annexed, taxes according to the rates mentioned in the said Schedule, and that the said Commissioners shall have power and discretion to compound with Livery Stable Keepers and other persons keeping Carriages and Horses for hire for an annual rate of tax to be assessed upon the Carriages and Horses in their Establishments in lieu of taxes according to the rates mentioned in the said Schedule.

VI. And it is enacted, that the said taxes according to the rates mentioned in the said Schedule shall be levied quarterly, and that every person who has been the Owner or User of a Carriage or Horse within the said Town during thirty days in any one quarter shall be liable for the taxes of that entire quarter. Provided always that no person who has not been the Owner or User of a Carriage or Horse within the said Town during thirty days in any one quarter shall be liable to any tax in respect of any Carriage or Horse. Provided also that no such tax shall be levied in respect of any Horse, Carriage or Cart in the employment of Government.

VII. And it is hereby enacted, that the assessments and rates made under the authority of the Statute 33, George III. C. 52, Section 158, and of Section II. of this Act, shall be of such amount as together with the amount of the taxes to be levied by the Commissioners under Section V. of this Act, and together with such other funds as may be placed at the disposal of the said Commissioners by the Government of Bengal, shall appear to the said Commissioners expedient for completely effecting the purposes specified in this Act, any thing in the said 158th Section of the said Statute notwithstanding. Provided always, that no rate shall be made exceeding five per cent. on the assessed value of property without the sanction of the Governor of Bengal.

VIII. And it is hereby enacted, that for the assessment and collection of the rates and taxes to be levied by the said Commissioners it shall be lawful for the said Commissioners to appoint such Assessor or Assessors, Collector or Collectors, to make such union of the offices of Assessor and Collector, and to prescribe such rules and take such securities for the due execution of the duties of such Assessors and Collectors as the said Commissioners shall deem expedient, and such Assessors and Collectors shall receive such salaries as the Government of Bengal may see fit to sanction.

IX. And it is hereby enacted, that it shall not be necessary in any assessment rate or warrant of distress under the said Statute, and this Act, to specify the names of the Owners or Occupiers of Houses, Buildings and Grounds; but it shall be sufficient if every property rated be identified, and in the case of Houses numbered in any street, that

তফসীলের নির্দিষ্ট নানাপ্রকার "কারেজ" এবং কার্ট অর্থাৎ ব্যক্তি এবং জিনিস বহনের গাড়ি এবং ঘোড়ার মালিক অথবা ব্যবহারকারিরদের উপর ঐ তফসীলের লিখিত হারানুসারে উক্ত শহরের মধ্যে কর বসাইতে ঐ২ কমিস্যনরের ক্ষমতা থাকিবেক। এবং আস্তাবলাধিপিরা এবং অন্যান্য যে ব্যক্তিরা ভাড়ার নিমিত্তে গাড়ি ও ঘোড়া রাখে তাহারদের সঙ্গে ঐ২ কমিস্যনরের এমত বন্দোবস্ত করণের ক্ষমতা ও বিবেচনার শক্তি থাকিবেক যে উক্ত তফসীলের লিখিত হারানুসারে তাহারদের যে কর দেয় হইত তাহার পরিবর্ত্তে তাহারদের আস্তাবলের গাড়ি ও ঘোড়ার উপর বার্ষিক করের বিশেষ হারের বন্দোবস্ত করেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত তফসীলের লিখিত হারানুসারে ঐ২ কর তিন২ মাস অন্তরে আদায় হইবেক। এবং যে ব্যক্তি ত্রৈমাসিক সময়ের মধ্যে ত্রিশ দিনপর্য্যন্ত উক্ত শহরের মধ্যে কোন গাড়ি বা ঘোড়ার মালিক ছিল বা তাহা ব্যবহার করিয়াছে সেই ব্যক্তি সেই সম্পূর্ণ তিন মাসের করের দায়ী হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে ব্যক্তি কোন এক ত্রৈমাসিক সময়ের মধ্যে ত্রিশ দিনপর্য্যন্ত উক্ত শহরের মধ্যে কোন গাড়ি বা ঘোড়ার মালিক ছিল না বা তাহা ব্যবহার করে নাই সেই ব্যক্তি কোন গাড়ি বা ঘোড়ার বাবৎ করের দায়ী হইবেক না। আরো জানা কর্ত্তব্য যে গবর্ণমেণ্টের কর্ম্মে নিযুক্ত কোন ঘোড়া বা চড়িবার কি জিনিসের গাড়ির বাবতে এই প্রকার কোন কর লওয়া যাইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ঘরের টাক্স তৃতীয় জর্জের ৩৩ বৎসরীয় আইনের ৫২ অধ্যায়ের ১৫৮ ধারার এবং এই আইনের ২ ধারার হুকুমক্রমে নির্দ্দিষ্ট করা যায় তাহার সংখ্যা এত হইবেক যে এই আইনের ৫ ধারার অনুসারে কমিস্যনরের দ্বারা যেং কর বসান যায় তাহা লইয়া এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট উক্ত কমিস্যনরকে যেং টাকা অর্পণ করেন তাহা লইয়া এই আইনের নিরূপিত অভিপ্রায় সম্পূর্ণরূপে সিদ্ধ করণার্থে ঐ২ কমিস্যনরের বোধে প্রচুর হয় এবং উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্টের ১৫৮ ধারাতে ইহার বিপরীত কিছু লেখা থাকিলেও তাহাতে হানি হইবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের অনুমতি বিনা কোন স্থাবর সম্পত্তির নিরূপিত মূল্যের উপর শতকরা ৫২ টাকার অধিক টাক্স বসান যাইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ২ কমিস্যনরের যেং ঘরের টাক্স ও কর বসাইতে হইবেক তাহা নিরূপণ করণ এবং আদায় করণার্থে ঐ২ কমিস্যনর যেমত উচিত বোধ করেন সেই মতে এক বা ততোধিক নিরূপণকর্ত্তা এবং এক বা ততোধিক কালেক্টর নিযুক্ত করিতে পারেন্ এবং ঐ নিরূপণকর্ত্তা ও কালেক্টরের পদ সংযোগ করিতে পারেন্ এবং নিরূপণকর্ত্তা ও কালেক্টরেরদের প্রতি অর্পিত কার্য্যের উপযুক্তরূপে নির্ব্বাহ করণার্থে যেমত ঐ২ কমিস্যনরের উচিত বোধ হয় সেইমত নিয়ম করিতে পারেন্ এবং জামিন লইতে পারেন্ এবং যেং মাহিয়ানা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট ধার্য্য করিতে উচিত বোধ করেন্ সেইং মাহিয়ানা ঐ নিরূপণকর্ত্তা ও কালেক্টরেরা পাইবেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্টের এবং এই আইনের অনুসারে যে কোন কর বা বাটীর টাক্স বসান যায় বা ক্রোকী পরওয়ানা বাহির হয় তাহার মধ্যে বাটী ও এমারৎ ও ভূমির মালিক বা দখীলকারেরদের নাম বিশেষ করিয়া লিখিবার আবশ্যক হইবেক না কিন্তু যে ভূমি সম্পত্তির উপর টাক্স বসান যায় তাহা যদি চেনা যাইতে পারে তবে প্রচুর হইবেক এবং কোন রাস্তার নম্বরকরা বাটীর বিষয়ে হইলে যদি ঐ টাক্সদাতি

the name of the street and number of the House rated be particularly specified.

X. And it is hereby enacted, that the Goods and Chattels of the Owners of any Houses, Buildings or Grounds rated under the said Statute, and this Act, shall be seizable any where (except Goods and Chattels concealed as hereinafter mentioned,) for deficiency in the payment of rates, and that all Goods and Chattels which shall be found upon any premises rated shall be seizable for any arrears, which may be due for a period of one year immediately preceding such seizure, and in the case of the seizure of the Goods and Chattels of a tenant under such circumstances, such tenant may deduct the amount of the levy from the next payment of his rent.

XI. And it is hereby enacted, that when there is ground to suspect that Goods and Chattels liable to distress under the said Statute, and this Act, are concealed in any Zenana, the officer charged with the execution of the warrant shall make a special report to the Commissioner granting the same, who shall thereupon follow, as closely as is practicable, the rules for the seizure of Goods and Chattels in like cases adopted by Her Majesty's Supreme Court.

XII. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required to make rules and as occasion may require to add to, revoke or alter the same, for the regulation of the time and manner of assessing and levying the said taxes, and for compelling persons to give any information which may be necessary for that purpose, and for imposing penalties upon persons not performing any duty cast upon them by the said rules for the said purpose, and upon persons obstructing any persons acting under the said Commissioners in that behalf, so as that such penalty shall not in any case exceed 100 Rupees.

XIII. And it is hereby enacted, that such rules shall be laid before the Governor of Bengal and approved by him, and shall then be laid by the said Governor of Bengal before the Governor General in Council, and when approved by him shall have the force of law. Provided always, and it is hereby enacted, that the said taxes shall not be leviable until such rules have been so made and approved.

XIV. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to levy the arrears of the said taxes, and any penalties which may be incurred under the said rules, by the same process of distress as is hereinbefore provided for the levying of the aforesaid rates on Houses, Buildings and Grounds.

XV. And it is hereby enacted, that the whole proceeds of the said rates and taxes, after paying all Salaries, Establishments and incidental expences of the said Commissioners shall, together with such monies as the Government of Bengal, with the sanction of the Governor General in Council,

[*Government Gazette*, 2d *November*, 1847.]

বাটী যে রাস্তায় থাকে তাহার নাম ও ঘরের নম্বর বিশেষ করিয়া লেখা থাকে তাহাতে কর্ম্ম সিদ্ধ হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্টক্রমে এবং এই আইনানুসারে যে বাটী ও এমারৎ ও ভূমির উপর টাক্স বসান যায় সেই টাক্স যদি না দেওয়া যায় তবে সেই বাটীপ্রভৃতির মালিকের জিনিস ও সম্পত্তি যেখানে থাকে ক্রোক হইতে পারে (কেবল পশ্চাৎ লিখিত লুকান জিনিস ও সম্পত্তি বর্জ্জিত থাকিল।) এবং যে বাটীপ্রভৃতির টাক্স নিরূপণ হইয়াছে তাহার মধ্যে যে সকল জিনিস ও সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা ক্রোক করণের অব্যবহিত পূর্ব্বে এক বৎসরের যে টাক্স বাকী থাকে তাহার নিমিত্তে ক্রোক হইতে পারে। এবং যদি এইমত গতিকে যে ব্যক্তি ঘর ভাড়া করিয়া তাহাতে থাকে তাহার জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক হয় তবে ঐ ভাড়াটিয়ার তৎপরে যে ভাড়া দিতে হইবেক তাহা-হইতে ঐ টাক্সের টাকা বাদ দিতে পারে ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যখন এই-মত বোধ হয় যে উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্ট এবং এই আইনানুসারে ক্রোক হওনের যোগ্য জিনিস ও সম্পত্তি কোন অন্তঃপুরের মধ্যে লুক্কায়িত আছে তখন পরওয়ানা জারী করণের ভারপ্রাপ্ত কর্ম্মকারক যে কমিস্যনর ঐ পরওয়ানা দিয়াছিলেন তাঁহার নিকটে তদ্বিষয়ের বিশেষ রিপোর্ট করিবেন এবং শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে সেই প্রকার গতিকে জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে যে২ নিয়ম চলন আছে সাধ্যপর্য্যন্ত তিনি তদনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ২ কমিস্যনর পশ্চাৎ লিখিত বিষয়ের নিমিত্তে বিধি করিতে পারেন এবং তাঁহারদের প্রতি বিধি করিতে ইহার দ্বারা হুকুম হইতেছে এবং যেমন আবশ্যক বোধ হয় তেমন নূতন বিধি করিতে পারেন অথবা পুরাতন বিধি অন্যথা কি রূপান্তর করিতে পারেন অর্থাৎ উক্ত টাক্স নিরূপণ ও আদায় করণের সময় ও প্রকারের বিষয়ি এবং তন্নিমিত্ত যে সম্বাদের আবশ্যক হয় তাহা ব্যক্তিরদিগকে জোর করিয়া দেওয়াওনের বিষয়ি এবং তন্নিমিত্ত উক্ত বিধির দ্বারা যে কর্ত্তব্য কার্য্য কাহার প্রতি অর্পণ হয় তাহা না করণেতে ঐ ব্যক্তিরদের জরীমানা নিরূপণ করণের বিষয়ি এবং সেই নিমিত্তে ঐ২ কমিস্যনরের তাবে কর্ম্মকারি ব্যক্তিরদের বাধা জন্মাওনের অপরাধিরদের জরীমানা করণের বিষয়ি নিয়ম কিন্তু কোন গতিকে ঐ জরীমানা ১০০৲ টাকার অধিক হইবেক না ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ বিধি-সকল বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের নিকটে প্রস্থান হইবেক এবং তিনি ঐ বিধি মঞ্জুর করিলে পর তাহা শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে দরপেশ করিবেন এবং তাহা সেইখানে মঞ্জুর হইলে ঐ সকল বিধান আইনের মত বলবৎ হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যাবৎ ঐ বিধান এইরূপে প্রস্তুত না হয় এবং মঞ্জুর না হয় তাবৎ কোন টাক্স আদায় হইবেক না ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাটী ও এমারৎ ও ভূমির পূর্ব্বোক্ত টাক্স আদায় করিবার নিমিত্তে পূর্ব্বোক্ত যে ক্রোকের পরওয়ানা নির্দ্দিষ্ট আছে সেই প্রকার ক্রোকী পরওয়ানার দ্বারা ঐ২ কমিস্যনর উক্ত টাক্সের বকেয়া আদায় করিতে পারেন এবং উক্ত নিয়মানুসারে যে জরীমানার হুকুম হয় তাহা আদায় করিতে পারেন ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত টাক্স ও কর লইয়া প্রথমে ঐ কমিস্যনরেরদের সকল মাহিয়ানা ও সিরিশ্তার খরচ এবং বাজেখরচ দেওয়া যাইবেক এবং তৎপরে তাহার মজুদ টাকা এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের

may direct to be paid over to the said Commissioners, be applied by them to the following purposes, viz.

1. Formation of Tanks and Aqueducts for the conveyance of water to all parts of the town.

2. Opening of Streets and Squares in crowded parts of the Town.

3. Filling up stagnant pools of water and removing obstructions to the free circulation of air.

4. Lighting and watering the roads and streets.

5. Cleansing and repairing the same, and the drains of the said Town.

6. And in improving and embellishing the said Town generally.

SCHEDULE.

	Per Annum.
For every 4 wheeled Carriage on springs, drawn by two Horses, ...	32 Rs.
„ every 4 wheeled ditto ditto, by one Horse, ...	7 „
„ every 2 wheeled ditto ditto, by one Horse or two Horses,...	16 „
„ every Karanchee, Hackery or Cart, ...	5 „
„ every Riding Horse or Pony,	18 „
„ every Draught Horse, ...	2 „
„ every Draught Pony or Tattoo,	1 „
„ every Draught or Burthen Bullock,	0 8 As.

G. A. BUSHBY,

Secy. to the Govt. of India.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 9TH OCTOBER, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 9th of October, 1847.

ACT No. —— OF 1847.

An Act to define the limit within which a regular Suit may be brought to contest the summary awards of the Revenue Authorities.

Whereas it is expedient to define the limit within which a regular Suit may be brought to contest a summary award passed by the Revenue Authorities under Regulation VII. 1822, Regulation IX. of 1833, or Section III. Regulation IX. 1825, in the North Western Provinces;

I. It is hereby enacted, that the admission of regular Suits to contest the summary awards of Revenue Officers empowered to make such awards under Regulation VII. 1822, Regulation IX. of 1833, and Section III. Regulation IX. 1825, shall be restricted to the period of one year, from the date of the final award of the Revenue Authorities.

II. And it is enacted, that as regards summary awards which have been passed before the passing

অনুমতিক্রমে যে২ টাকা ঐ২ কমিস্যনরকে অর্পণ করিতে হুকুম দেন্ তাহা পশ্চাৎ লিখিত কার্য্যে ব্যয় হইবেক ইতি।

১। শহরের সকল স্থানেতে জল দেওনার্থ পুষ্করিণী ও জলপথ প্রস্তুতকরণ।

২। শহরের যে২ স্থানে বড় অতিঘন আছে সেই২ স্থানে রাস্তা এবং চক প্রস্তুত করণ।

৩। অপ্রবাহ জলাশয় পূর্ণকরণ এবং বায়ুর স্বচ্ছন্দে গমনাগমনের অবরোধ উঠাইয়া দেওন।

৪। পথ ও রাস্তাতে আলো দেওন ও জল দেওন।

৫। পথ ও রাস্তা এবং শহরের নরদমা পরিষ্কার করণ ও মেরামৎ করণ।

৬। এবং সামান্যতঃ শহরের উন্নততা করণ ও শোভাকরণ।

তফসীল।

	টাকা।
দুই ঘোড়া যোতা স্প্রিঙ্গের উপরে বসান চারি চাকার গাড়ি বৎসরে	৩২
এক ঘোড়ার ঐ ঐ	৭
এক কি দুই ঘোড়া যোতা স্প্রিঙ্গের উপর দুই চাকার গাড়ি	১৬
কেরাঞ্চি গাড়ি ... ... / ছকড়া গাড়ি ... ... / বলদ গাড়ি	৫
সওয়ারী বড় বা ছোট ঘোড়া	১৮
গাড়ি টানিবার প্রত্যেক বড় ঘোড়া ...	২
ঐ ঐ প্রত্যেক ছোট ঘোড়া কি টাটু ...	১
গাড়ি টানিবার কি বোঝা বহিবার প্রত্যেক বলদ	।০

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ৯ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের সরাসরী ফয়সলা অন্যথা করণার্থ কায়েদামত মোকদ্দমা যে মিয়াদের মধ্যে উপস্থিত হইতে পারে তাহা নিরূপণ করিবার আইন।

যেহেতুক ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে অথবা ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৩ ধারানুসারে উত্তর পশ্চিম দেশের রাজস্বের কার্য্যকারকেরা যে সরাসরী ফয়সলা করেন তাহার অন্যথা করণার্থ কায়েদামত মোকদ্দমা যে মিয়াদের মধ্যে উপস্থিত করা যাইতে পারে তাহা নির্ণয় করা উচিত বোধ হইল

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৩ ধারানুসারে সরাসরী ফয়সলা করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত রাজস্বের কার্য্যকারকেরা উক্ত প্রকার যে ফয়সলা করেন তাহার অন্যথা করণার্থ ঐ রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের শেষ ফয়সলা করণের তারিখের পর এক বৎসর মিয়াদ অতীত হওনের পর কায়েদামত মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারে না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে যে সরাসরী ফয়সলা করা গিয়াছে

of this Act, the period of one year within which a regular Suit may be brought to contest such awards shall be calculated from the passing of this Act. Provided that nothing in this Act contained shall be held to warrant the institution of a regular Suit to contest a summary award after the expiration of twelve years from the date of that award.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 9th day of December next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 16TH OCTOBER, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of October, 1847.

ACT No. —— OF 1847.

An Act to regulate the proceedings in certain Cases of Forgery.

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, except the local limits of the Courts established by Her Majesty's Charter, the Magistrate of the several Zillahs and Cities shall not receive any charges of Forgery, or of procuring or causing Forgery, or of fraudulently issuing and publishing as true or otherwise fraudulently giving effect to, or attempting to give effect to false and fabricated Deeds and Papers, knowing the same to be false and fabricated, which may be preferred by parties to Civil or Criminal Cases in respect to Deeds and Papers offered in evidence in such cases against the adverse parties to such cases, or other persons, ex ceptas provided in the next following Section.

II. And it is hereby enacted, that in cases pending before any Civil or Criminal Court (except the Court of the Magistrate, or of any Officer exercising the committing powers of a Magistrate) in which there may appear to the Court sufficient grounds for sending for investigation to the Magistrate a charge of any of the offences specified in Section I. of this Act, the Court shall send the party or parties accused in custody to the Magistrate, together with the evidence and documents relevant to the charge, and shall take a recognizance from each of the witnesses, who have given such evidence to appear before the Magistrate, who shall thereupon receive such charge and proceed with it in the usual course.

Provided always, that nothing herein contained shall be construed to affect the powers vested in

[*Government Gazette, 2d November,* 1847.]

তাহার বিষয়ে ঐ ফয়সলা অন্যথা করণার্থ কায়েকামত মোকদ্দমা উপস্থিত করণের এক বৎসর মিয়াদ এই আইন জারী হওনের তারিখঅবধি গণ্য হইবেক। পরন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের কোন কথাতে এইমত বোধ হইবেক না যে ঐ তারিখের পর বারো বৎসর অতীত হইলে উক্ত প্রকার সরাসরী ফয়সলা অন্যথা করণার্থ কায়েকামত মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারে ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৯ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

কৃত্রিম করণের কোন২ গতিকে কার্য্যের নিয়ম করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর চার্টরের দ্বারা স্থাপিত আদালতের বিশেষ সীমাভিন্ন বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের সীমাসমূহের মধ্যে দেওয়ানী অথবা ফৌজদারী মোকদ্দমায় যে দস্তাবেজ এবং কাগজপত্র ঐ মোকদ্দমার বিপক্ষ পক্ষেরদের বিরুদ্ধে অথবা অন্য ব্যক্তিরদের বিরুদ্ধে সাক্ষ্যস্বরূপ দাখিল হয় তাহার বিষয়ে সেই দেওয়ানী কি ফৌজদারী মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিরা কৃত্রিম করণের বিষয়ে অথবা কৃত্রিম করাওনের বিষয়ে কিম্বা মিথ্যা ও কৃত্রিম দস্তাবেজ ও কাগজপত্র সত্য বলিয়া চাতুরীক্রমে বাহির করণের এবং প্রকাশ করণের বা প্রকারান্তরে চাতুরীক্রমে তাহা আমলে আনিবার কিম্বা আমলে আনিবার উদ্যোগের বিষয়ে যে২ নালিশ করে সেই২ নালিশ নানা জিলা ও শহরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা পশ্চাৎ লিখিত ধারার নিরূপিত প্রকারভিন্ন অন্য কোন প্রকারে গ্রাহ্য করিবেন না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সোপর্দ্দ করণের ক্ষমতাবিশিষ্ট অন্য কর্ম্মকারকের আদালতভিন্ন অন্য দেওয়ানী কি ফৌজদারী আদালতের বোধে যে২ মোকদ্দমা চলিতেছে সেই২ মোকদ্দমায় যদি এই আইনের ১ ধারার নির্দ্দিষ্ট অপরাধের বিষয়ে কোন নালিশ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে তজবীজ হওনার্থে পাঠাইবার উপযুক্ত কারণ দৃষ্ট হয় তবে সেই আদালত নালিশগ্রস্ত ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে কয়েদ করিয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং নালিশের সম্পর্কীয় সাক্ষ্য এবং দস্তাবেজও পাঠাইবেন এবং সেই বিষয়ে যে সকল সাক্ষী ঐ প্রকার সাক্ষ্য দিয়াছে তাহারদের প্রত্যেক জনের স্থানে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত হওনের বিষয়ে এক মুচলকা লিখিয়া লইবেন। এবং তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই নালিশ গ্রাহ্য করিয়া রীতিমতে তাহার বিচার করিবেন।

পরন্তু ইহা জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের লিখিত কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে তাহার দ্বারা বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৭ সালের ২ আইনের

Sessions Judges in cases of Forgery, by Section 6, Reg. II. of 1807, of the Bengal Code.

III. And it is hereby enacted, that the powers vested by Cl. 2, Section 14, Reg. XVII. of 1817, of the said Code in Zillah and City Judges, of committing persons chargeable with Perjury or Subornation of Perjury in cases pending before such Judges, are hereby vested in Principal Sudder Ameens in Civil cases pending before them, and the Principal Sudder Ameens and the Magistrates are hereby authorized and required to proceed in the manner in which the said Judges and Magistrates are authorized and required to proceed by the said Clause.

IV. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Sessions Judges to try persons committed by themselves under the provisions of the said Clause for Perjury or Subornation of Perjury, any Law to the contrary notwithstanding.

V. And it is hereby enacted, that for the purposes of this Act, the expression Civil, Courts, shall be held to include all Revenue Officers acting judicially.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of December next.

G. A. BUSHBY,
Sec. to the Govt. of India.

৬ ধারায় কৃত্রিম করণের মোকদ্দমার বিষয়ে সেশন জজ সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইল তাহার কিছু ব্যাঘাত হইয়াছে ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ১৪ ধারার ২ প্রকরণানুসারে জিলা ও শহরের জজ সাহেবেরদের হজুরে যে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তাহাতে মিথ্যা শপথ করণের কিম্বা মিথ্যা শপথ করিতে প্রবৃত্তি দেওনের নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদিগকে উক্ত জজ সাহেবেরদের সোপর্দ্দ করণের যে ক্ষমতা আছে সেই ক্ষমতা প্রধান সদর আমীনেরদের সম্মুখে উপস্থিত হওয়া দেওয়ানী মোকদ্দমার বিষয়ে ঐ প্রধান সদর আমীনেরদের প্রতি অর্পণ হইল এবং উক্ত প্রকরণানুসারে উক্ত জজ সাহেবদিগকে ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগকে যেমতে কার্য্য করণের হুকুম ও আদেশ আছে সেইমতে ঐ প্রধান সদর আমীনদিগকে ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগকে কার্য্য করিতে ইহার দ্বারা হুকুম ও আদেশ হইল ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেশন জজ সাহেবেরা উক্ত প্রকরণের বিধানমতে যাহারদিগকে মিথ্যা শপথ করিবার কিম্বা মিথ্যা শপথ করিতে প্রবৃত্তি দিবার জন্যে সোপর্দ্দ করেন তাহারদের বিচার তাঁহারা করিতে পারেন এবং ইহার বিরুদ্ধ কোন আইন থাকিলেও তাহা প্রতিবন্ধক হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে দেওয়ানী আদালত এই কথাতে বিচারকারক রাজস্বের সকল কার্য্যকারককেও বুঝা যাইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF REGULAR CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

May 10th, 1847.

Neglect of an order issued in the progress of a suit, which is otherwise carried on, is not a default under Act XXIX. 1841.

Gunganarain Mookerjea—Plaintiff,
versus
Dhunmoni Dasi and others—Defendants.

This case came before the Sudder Dewanny Adawlut, in the form of an application for the admission of a special appeal, on the part of the plaintiff, when Mr. Tucker recorded the following certificate on granting the prayer of the petitioner:

"This case was instituted in the Moonsiff's "Court at Cutwa, in the Zillah of East Burdwan, "and disposed of by that officer, in favor of the "plaintiff, on 27th September, 1844. An appeal "was lodged; and the case referred to the Principal Sudder Ameen, Moofti Lootf Hossein, who, "on 7th July, 1845, non-suited the plaintiff for "a default in the Lower Court, under Act XXIX. "1841. The default is thus stated by the Principal "Sudder Ameen. On the 24th February, 1844, the "plaintiff was called upon to file certain documents

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া জাবেতামত মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১০ মে।

যদি মোকদ্দমা অন্যান্য প্রকারে চলিতে থাকে তবে সেই মোকদ্দমার চলন সময়ে কোন এক হুকুম প্রতিপালনের শৈথিল্য হইলে তাহা ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানুসারে ত্রুটি নহে।

গঙ্গানারায়ণ মুখুয্যা। ফরিয়াদী।
ধনমণি দাসী ও অন্যেরা। আসামী।

এই মোকদ্দমা ফরিয়াদীর দ্বারা খাস আপীল গ্রাহ্য করণের দরখাস্তের ন্যায় সদর দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা গেল। তাহাতে শ্রীযুত টকর সাহেব দরখাস্তকারির প্রার্থনা গ্রাহ্য করণ সময়ে পশ্চাৎ লিখিত সটিফিকট লিখিলেন।

"এই মোকদ্দমা পূর্ব্ব বর্দ্ধমান জিলার কাটওয়ার মুন-"সেফের আদালতে উপস্থিত হইল এবং তিনি ১৮৪৪ "সালের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে ফরিয়াদীর পক্ষে তাহার "ডিক্রী করিলেন। পরে আপীল হইল এবং ঐ মোকদ্দমা "প্রধান সদর আমীন মুফ্তী লুৎফ হসেনের নিকটে অর্পণ "হইল তিনি ১৮৪৫ সালের ৭ জুলাই তারিখে অধঃ "আদালতে ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানুসারে ত্রুটি হই-"য়াছিল বলিয়া ফরিয়াদীকে ননসূট করিলেন। ঐ ত্রুটি "প্রধান সদর আমীন এইরূপে লিখিলেন। ১৮৪৪ "সালের ২৪ ফেব্রুআরি তারিখে আপনার দাওয়া "সাব্যস্ত করণার্থে কতক দলীলদস্তাবেজ এবং ইসতম-

" in support of his claim, together with a list of wit-
" nesses ; and not having done so, within the period
" of six weeks, the case ought to have been struck
" off the file.

" Having seen in other cases, that several of the
" Native judicial officers entertained a very er-
" roneous idea of the meaning of Act XXIX. 1841,
" I sent for the record ; and, on reference to its con-
" tents, I find that the order in question was pass-
" ed on the day stated, but on the 19th March
" the defendants came in and filed their answer, af-
" ter which the plaintiff was required to reply to it,
" which he did on the 8th April.

" The claim was obviously broken by the defen-
" dants themselves coming in and answering the
" plaint, from which date a fresh start was taken ;
" and the order of the 24th February was no longer
" in force, as is shown by the same order having been
" re-issued on the 15th April, after the plaintiff had
" replied to the defendants' answer. A default under
" Act XXIX. 1841, is a total neglect to proceed in
" a suit or appeal for six weeks. The mere non-com-
" pliance with an order issued, provided the suit be
" otherwise carried on, is not a default under the
" Act ; and, consequently, does not subject the
" plaintiff or appellant to an order of dismissal.

" Under these circumstances, I admit the special
" appeal ; and remand the case to the Principal
" Sudder Ameen to be disposed of on its merits."

May 15th, 1847.

A case was remanded, because a claim to a set off in account, instead of being enquired into, had been rejected as rather the subject of a fresh suit.

Ramlyal Singh—Plaintiff,

versus

Must. Joy Koonwar and others—Defendants.

This case was heard on the application of the defendants for the admission of a special appeal from the decision of Niamut Ali Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, under date the 14th December, 1846, reversing that of Mahamed Mohumid, Sudder Ameen of that District, dated 19th December, 1845.

The application was granted by the Court (present Mr. Hawkins) on the following grounds :

" The plaintiff alleged that the defendants had
" borrowed from him the sum of 401 Rupees, on exe-
" cuting to him a lease of mouzahs Chutruncrain,
" &c., for five years from 1241 to 1246, at an an-
" nual rent of 51 Rupees. The plaintiff continued
" in possession under this to 1247 ; when he was
" ejected, in consequence of some dispute, by order
" of the Magistrate. He then instituted the pre-
" sent action to recover his principal and interest,
" laying his suit at Rupees 606-3-8.

" The defence was that the lessors had never

" ডিক্রী দাখিল করিতে ফরিয়াদীর প্রতি হুকুম হইয়া-
" ছিল এবং সে ব্যক্তি ছয় সপ্তাহপর্য্যন্ত তাহা না করাতে
" এই মোকদ্দমা নথীহইতে উঠাইয়া দেওয়া উচিত ছিল।

" অন্যান্য মোকদ্দমায় আমি দেখিয়াছিলাম যে এদে-
" শীয় কএক বিচারক ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের
" অর্থের বিষয়ে অতি অপ্রকৃতরূপে অনুভব করিয়াছেন
" অতএব আমি সেই মোকদ্দমার রোয়দাদ তলব করি-
" লাম এবং তাহা অবলোকন করিয়া দেখিলাম যে ঐ
" হুকুম পূর্ব্বোক্ত দিবসে দেওয়া গিয়াছিল বটে কিন্তু
" তৎপরে ১৯ মার্চ তারিখে আসামীরা আদালতে উপ-
" স্থিত হইয়া আপনারদের জওয়াব দাখিল করিল এবং
" তাহার পর তাহার প্রত্যুত্তর দিতে ফরিয়াদীর প্রতি
" হুকুম হইল এবং সে ব্যক্তি ৮ আপ্রেল তারিখে তাহা
" দিল।

" আসামীরা স্বয়ং উপস্থিত হইয়া নালিশের জওয়াব
" দেওয়াতে ছিন্নদিনের বিষয় অতিক্রান্তিঃ ভঙ্গ হইল
" এবং তাহারদের জওয়াবের তারিখঅবধি মোকদ্দমার
" নূতন প্রকরণ হইল এবং ২৪ ফেব্রুআরি তারিখের
" হুকুম আর প্রবল থাকিল না। তাহা ইহাতে আরো
" স্পষ্ট দেখা যাইতেছে যে ফরিয়াদী আসামীরদের
" জওয়াবের প্রত্যুত্তর দেওনের পর ১৫ আপ্রিল তা-
" রিখে তাহার প্রতি সেই হুকুম পুনর্ব্বার দেওয়া গেল।
" ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানুসারে ত্রুটি এই যে ছয়
" সপ্তাহপর্য্যন্ত কোন মোকদ্দমা অথবা আপীল নির্ব্বাহ-
" করণের সম্পূর্ণরূপে শৈথিল্যকরণ। যদ্যপি মোকদ্দমা
" অন্যান্য প্রকারে চলিতে থাকে তবে কোন এক হুকুম-
" মাত্রের প্রতিপালন না করা ঐ আইনক্রমে ত্রুটি বোধ
" হইতে পারে না এবং সুতরাং তৎপ্রযুক্ত ফরিয়াদী
" অথবা আপেলাণ্টের মোকদ্দমা ডিসমিসের যোগ্য
" হয় না।

" এই প্রকার গতিকে আমি খাস আপীল গ্রাহ্য করি
" এবং মোকদ্দমার দোষগুণঅনুসারে নিষ্পত্তি করিতে
" তাহা প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিয়া পাঠা-
" ইতেছি।"

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

এক মোকদ্দমায় হিসাবের বাদ দেওনের দাওয়া তত্ত্বাতে তাহার তজবীজ না হইয়া তাহা নূতন মোকদ্দমার হেতু বলিয়া অগ্রাহ্য করিলেন তাহাতে মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠান গেল।

রামলয়াল সিংহ। ফরিয়াদী।

মসমাৎ জয় কুমারী ও অন্যেরা। আসামী।

১৮৪৫ সালের ১৯ ডিসেম্বর তারিখে তিরহুতের সদর আমীন মহম্মদ মহামীদ যে নিষ্পত্তি করিলেন তাহা ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন নিয়ামৎ আলী খাঁ অন্যথা করিলেন তাঁহার নিষ্পত্তির উপর আসামীরা খাস আপীল গ্রাহ্য হওনের দরখাস্ত করাতে এই মোকদ্দমার শুনানি হইল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব নীচের লিখিত হেতু বলিয়া দরখাস্ত গ্রাহ্য করিলেন।

" ফরিয়াদী কহিল যে আসামীরা তাহাকে ছত্রনারা-
" য়ণপ্রভৃতি মৌজার ১২৪১ সালঅবধি ১২৪৬ সালপর্য্যন্ত
" বার্ষিক ৫১২ টাকা খাজানায় পাঁচ বৎসরের এক ইজারা
" লিখিয়া দিয়া তাহার স্থানে ৪০১২ টাকা কর্জ করিয়া-
" ছিল। ঐ মৌজা ১২৪৭ সালপর্য্যন্ত ফরিয়াদীর দখলে
" রহিল সেই সালে কোন বিবাদপ্রযুক্ত মাজিষ্ট্রেট সা-
" হেবের হুকুমক্রমে সেই ব্যক্তি বেদখল হইল। এই
" প্রযুক্ত আপনার আসল টাকা ও সুদ পাইবার জন্যে
" এই মোকদ্দমা উপস্থিত করিল এবং মোকদ্দমার
" মূল্য ৬০৬।৩৮ ধরিল।

" তাহাতে এই জওয়াব দেওয়া গেল যে ইজারাদেও-

"received a fraction of the rent; and that, were "an account taken, it would be found that the "debt had been more than paid off.

"The Sudder Ameen considering the defence "proved, dismissed the claim.

"The Principal Sudder Ameen was of opinion, "that the defence ought not to have been enquired "into; and that had the defendants any claim "against the plaintiff, on the grounds alleged by "them, they should have been left to the remedy "of a cross-suit against the plaintiff.

"The dictum of the Principal Sudder Ameen is "incorrect, and opposed to the practice of the "Courts. The defendants claimed as a set off the "rents of the identical lands on which the money "was advanced to them, and the payment of which "is provided for by deeds executed on the occasion "of the debt being incurred. The Principal Sud- "der Ameen should have gone into the merits of "the defence, and have given judgment according "to the evidence.

"I admit the special appeal, and remand the "case to the Principal Sudder Ameen for re-trial "as above directed."

May 27th, 1847.

The direction of a Principal Sudder Ameen to a Moonsiff to receive a supplemental plaint was declared to be illegal.

Gour Kishore Dutt and others—Plaintiffs,

versus

Kishen Kinkur Sirkar—Defendant.

This case was heard on the application of the defendant for the admission of a special appeal from the decision of Abbas Ali, Principal Sudder Ameen of Dacca, under date the 17th December, 1846, partially amending that of Ussadoollah, Moonsiff of Pulash, under date the 26th September, 1846.

In granting the application, the Court (present Mr. Hawkins,) recorded the following Certificate:

"This was an action brought by the plaintiffs to "set aside a sale of their estate, made by the Col- "lector in satisfaction of arrears of revenue due "thereon, on the ground of fraud on the part of "the petitioner (who was the agent of the plain- "tiffs) in paying in the revenue; and for other "reasons.

"The case was decided by the Moonsiff and the "Principal Sudder Ameen in favour of the plain- "tiffs, in regard to the reversal of the sale; with "an alteration of the Moonsiff's order, by the "Principal Sudder Ameen, in regard to the mesne "profits payable by the defendant to the plaintiffs.

"The special appeal is applied for on the ground, "first, that a sale for arrears of revenue is not re- "versible by the Civil Courts, on the grounds set "forth by the decrees of the Lower Courts; and, "secondly, that the mode of proceeding adopted by "the Lower Courts, in regard to a plaint incor-

" নিয়াত্রা খাজানার এক কপর্দ্দকও কখন পায় নাই এবং " যদি হিসাব করা যায় তবে দৃষ্ট হইবেক যে ঐ কর্জ্জ " পরিশোধ হইয়া তাহারদের কিছু পাওনা হই- " য়াছে।

" সদর আমীন বোধ করিলেন যে এই ওজরাব সা- " ব্যস্ত হইয়াছে অতএব দাওয়া ডিসমিস করিলেন।

" প্রধান সদর আমীন বোধ করিলেন যে ঐ ওজরাবের " বিষয় তজবীজ করা উচিত ছিল না এবং আসামীরা " যেং হেতু উপস্থিত করিল তৎপ্রযুক্ত যদি ফরিয়াদীর " উপর তাহারদের কোন দাওয়া থাকিত তবে উচিত ছিল " যে ফরিয়াদীর উপর প্রতিকূল নালিশ করিয়া তাহার " প্রতিকার চেষ্টা করে।

" প্রধান সদর আমীনের ফয়সলা ঠিক নহে এবং তাহা " আদালতের ব্যবহারের বিরুদ্ধ। যে ভূমির উপর আ- " সামীরদিগকে টাকা কর্জ্জ দেওয়া গিয়াছিল সেই ভূমির " খাজানা হিসাবে বাদ দিতে তাহারা দাওয়া করিল এবং " কর্জ্জ করণসময়ে তাহারা যে দলীল লিখিয়া দিয়াছিল " তাহাতেই ঐ খাজানা দেওয়া নির্দ্দিষ্ট ছিল অতএব " প্রধান সদর আমীনের উচিত ছিল যে ঐ ওজরাবের " দোষগুণ বিচার করিয়া সাক্ষ্যের অনুসারে মোকদ্দমা " ডিক্রী করেন।

" আমি খাস আপীল গ্রাহ্য করি এবং মোকদ্দমার " পূর্ব্ব নির্দ্দিষ্টমতে পুনর্বিচার হওনার্থ তাহা প্রধান সদর " আমীনের নিকটে ফিরিয়া পাঠাইতেছি।"

১৮৪৭ সাল ২৭ মে।

এক জন প্রধান সদর আমীন মুনসেফকে অবশেষ আরজী লইতে যে হুকুম দিলেন সদর আদালত তাহা বেআইনী কহিলেন।

গৌরকিশোর দত্ত ও অন্যেরা। ফরিয়াদী।

কৃষ্ণকিঙ্কর সরকার। আসামী।

১৮৪৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখে পলাশের মুনসেফ আসদুল্লার ডিক্রীর এক ভাগ সংশোধন করিয়া ১৮৪৬ সালের ১৭ ডিসেম্বর তারিখে ঢাকার প্রধান সদর আমীন আব্বাস আলী যে ডিক্রী করিলেন তাহার উপর খাস আপীল গ্রাহ্য করণার্থ আসামী এক দরখাস্ত করিল এবং তৎসম্পর্কে এই মোকদ্দমার শুনানি হইল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুক্ত হকিন্স সাহেব দরখাস্ত গ্রাহ্য করণ সময়ে নীচের লিখিত সর্টিফিকট লিখিলেন।

" ফরিয়াদীরদের মহালে যে রাজস্ব বাকী পড়িয়াছিল " তাহা আদায় করণের নিমিত্তে কালেক্টর সাহেব মহাল " নীলাম করিলেন ঐ নীলাম অন্যথা করিবার জন্যে ফরি- " য়াদীরা আপনারদের মোক্তার অর্থাৎ দরখাস্তকারী " চাতুরী করিয়াছিল বলিয়া তৎপ্রযুক্ত এবং অন্যান্য " হেতুপ্রযুক্ত এই মোকদ্দমা উপস্থিত করিল।

" এই মোকদ্দমায় নীলাম অন্যথাকরণ বিষয়ে মুন- " সেফ এবং প্রধান সদর আমীন ফরিয়াদীরদের পক্ষে " ডিক্রী করিলেন কিন্তু ফরিয়াদীরদিগকে আসামীর যে " ওয়াসিলাৎ দেয় সেই বিষয়ে প্রধান সদর আমীন " মুনসেফের হুকুমের কিঞ্চিৎ পরিবর্ত্তন করিলেন।

"খাস আপীলের দরখাস্ত এইং হেতুতে হইয়াছে প্রথ- " মতঃ অধঃস্থ আদালতের ডিক্রীতে যেং কারণ লেখা আ- " ছে তৎপ্রযুক্ত দেওয়ানী আদালত রাজস্বের বাকী " আদায়ের নিমিত্তে যে নীলাম হয় তাহা অন্যথা করি- " তে পারেন না। এবং দ্বিতীয়তঃ যে আরজী অযথারূপে " প্রস্তুত হইয়া নথীর শামিল করা গিয়াছিল তাহার বি-

" rectly prepared and filed, was illegal; and that " the plaintiff should have been non-suited. The " facts on which this objection proceeds are as fol- " lows:—The suit should have been laid at three " times the sudder jumma, whereas it was valued " at the auction selling price. This was pleaded " by the petitioner in the first Court, and in appeal. " The Moonsiff over ruled the objection, and pro- " ceeded with the case; but the Principal Sudder " Ameen, before entering upon the merits of the " case in appeal, issued an injunction to the Moon- " siff to take a supplementary plaint from the plain- " tiffs in correction of the error. This was done. " Now, by Clause 3, Section 25, Regulation " XXIII. 1814, and Construction 1308, the Moon- " siff cannot receive a supplemental plaint; and " the Principal Sudder Ameen's order, desiring him " to do so, was illegal. This illegal act cannot le- " galize the original defect; and the plaintiffs hav- " ing valued their claim on a principle opposed to " the rule for valuation of plaints prescribed by " Schedule B, Regulation X. 1829, should have " been non-suited.

" Under these circumstances, it is unnecessary " for this Court to give any opinion upon the mer- " its of the case.

" I admit the special appeal, and remand the " case under Clause 2, Section 2, Regulation IX. " 1831, to the Principal Sudder Ameen, who will " proceed to dispose of it in the manner above " pointed out."

Remarks.

Adverting to Circular Order No. 23, dated 3d June, 1847, it is to be observed, that the principle of the valuation in the above case was erroneous. Had either three times the sudder jumma or the auction selling price been mis-calculated, the mistake might have been rectified.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 32.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

A question having been raised, as to the necessity of swearing Ameens, appointed under the Circular Order No. 107, Lower Provinces 13th January, and Western Provinces 10th February, 1837, to the truth of the reports delivered in by them, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut have ruled that, as Moonsiffs, who might be employed as Ameens by Section 50 to 53, Regulation XXIII. 1814, were not required to attest on oath the truth of their returns, because they had taken and subscribed an oath of Office as prescribed in Section 11, of that Regulation, it is, in like manner, unnecessary to swear Ameens to the truth of each separate return, after they have taken a general oath

" হতে অধস্থ আদালত যে প্রকার কার্য্য করিলেন তাহা " বেআইনী এবং ফরিয়াদীকে ননসুটকরা তাঁহারদের " উচিত ছিল। সেই বিষয়প্রযুক্ত এই আপত্তি হয় তাহা " এই২। মোকদ্দমার মূল্য সদর জমার তিনগুণ ধরা " উচিত ছিল কিন্তু তাহা না ধরিয়া নীলামের বিক্রয়ের " মূল্য ধরা গেল। দরখাস্তকারী এই ওজর প্রথম আদা- " লতে এবং আপীলের সময়ে করিয়াছিল কিন্তু মুনসেফ " ঐ ওজর গ্রাহ্য না করিয়া মোকদ্দমা নির্ব্বাহ করিতে লা- " গিলেন কিন্তু প্রধান সদর আমীন আপীলের সময়ে " মোকদ্দমার দোষগুণ বিচার করণের পূর্ব্বে ঐ ভুল সং- " শোধনের নিমিত্তে ফরিয়াদীদের স্থানে এক অবশেষ " আরজী লইতে মুনসেফের প্রতি হুকুম করিলেন। তা- " হাই হইল। কিন্তু ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২৫ ধা- " রার ৩ প্রকরণ ও ১৩০৮ নম্বরী আইনের অর্থক্রমে মুন- " সেফ অবশেষ আরজী লইতে পারেন না অতএব ঐ আ- " রজী লইতে তাঁহাকে প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করি- " লেন তাহা বেআইনী। কিন্তু এই বেআইনী কর্ম্মের দ্বারা " আসল ত্রুটি আইনসিদ্ধ হইতে পারে না এবং ফরি- " য়াদীরা ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফ- " সীলে মোকদ্দমার মূল্য নিরূপণ করণের বিষয়ে যে " বিধান আছে তাহার বিরুদ্ধে আপনারদের দাওয়ার " মূল্য ধরিল অতএব তাহারদিগকে ননসুটকরা উচিত " ছিল।

" এই ২ গতিকে মোকদ্দমার দোষগুণ বিষয়ে আপনার- " দের মত জানাইতে সদর আদালতের আবশ্যক " নাই।

" আমি খাস আপীল গ্রাহ্য করি এবং ১৮৩১ সালের " ৯ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণানুসারে মোকদ্দমা " প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিয়া পাঠাইতেছি " এবং উপরে যেমত নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে সেই মতে তিনি " মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন।"

মন্তব্য কথা।

১৮৪৭ সালের ৩ জুন তারিখের ২৩ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে ইহা দ্রষ্টব্য হইতেছে যে পূর্ব্বোক্ত মোকদ্দমার মূল্য নিরূপণের নিয়ম ঠিক ছিল না যদি সদর জমার তিনগুণের অথবা নীলামের বিক্রীত মূল্যের হিসাবে কোন ভুল ছিল তবে সেই ভুল সংশোধন হইতে পারি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৩২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৩৭ সালের ১৩ জানুআরি তারিখের এবং পশ্চিম দেশের ১০ ফেব্রুআরি তারিখের ১০৭ নম্বরী সরকুলর অর্ডরঅনুসারে যেং আমীন নিযুক্ত হয় তাহারদের দাখিল করা রিপোর্টের সত্যতার বিষয়ে তাহারদিগকে শপথ করাওন আবশ্যক কি না ইহার জিজ্ঞাসা হওয়াতে উভয় সদর দেওয়ানী আদালতবিধান করিয়াছেন যে যে মুনসেফেরদিগকে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৫০ ধারাঅবধি ৫৩ ধারাপর্য্যন্তের বিধিতে আমীনী কর্ম্মে নিযুক্ত করিবার অনুমতি ছিল তাঁহারা ঐ আইনের ১১ ধারার নির্দ্দিষ্ট পদোপলক্ষের শপথ করিয়াছিলেন এবং শপথপত্রে সহী করিয়াছিলেন এতৎপ্রযুক্ত তাঁহারদের রিপোর্টের সত্যতার বিষয়ে তাঁহারদিগকে শপথ করাওনের আবশ্যক ছিল না। সেইরূপে আমীনেরা আদালতের আমলা হওয়াতে এবং কর্ম্মে মোকরর হওন সময়ে তাহারা আপন পদোপলক্ষের এক সাধারণ শপথ করিয়াছে এই নিমিত্তে প্রত্যেক রিপো-

of Office on their appointment, as they are Ministerial* Officers of the Court.

2. Section 54 of the Regulation cited, sanctions the deputation of the Ministerial Officers of the Courts to transact Ameen's duties; and the reports of such Officers, who have been on their appointment sworn according to Regulation XIII. 1793, and Regulation XII. 1803, or have subscribed the declaration substituted for oaths by Section 2, Regulation XVIII. 1817, may equally be received as evidence.

3. Upon this view of the law, the Courts deem it proper that Ameens, appointed under the Circular Order above mentioned, be uniformly required to subscribe, on their appointment, the declaration prescribed by Section 2, Regulation XVIII. 1817, and that when their reports are referred to as evidence, the fact of such subscription be set forth in the Decree, as indicated in Rule 8 of the Circular Order No. 8, dated the 12th February last.

4. Ameens appointed under the Circular, from whom such subscription may not have been required, are to be called upon to conform to the rule.

5. Persons deputed as occasional Ameens, not being sworn Ministerial Officers, are to attest on solemn declaration the truth of the reports delivered in by them, as enjoined by Section 17, Regulation IV. 1793, and Section 18, Regulation III. 1803.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 17th September, 1847.

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 20th of November, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the department, &c. &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all Candidates on *personal* application.

By order,

Fred. J. Mouat, M. D.,

Secy. Council of Education.

Fort William, October 28, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 27th October, 1847.

Baboo Mohun Lall Panday, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Burjorah, West Burdwan, in the room of Baboo Ramtunoo Roy, who has been removed as unworthy of further confidence.

* Construction 1271.

চৌর সহায়তার বিষয়ে তাহারদিগকে শপথ করাওনের আবশ্যক নাই।*

২। ঐ আইনের ৫৪ ধারাতে আদালতের আমলারদিগকে আমীনের কার্য্য নির্ব্বাহ করণের জন্যে প্রেরণ করিতে অনুমতি আছে এবং ঐ আমলারদের মধ্যে যাঁহারা কর্ম্মে নিযুক্ত হওনসময়ে ১৭৯৩ সালের ১৩ আইন এবং ১৮০৩ সালের ১২ আইনানুসারে শপথ করিয়াছেন অথবা ১৮১৭ সালের ১৮ আইনের ২ ধারাক্রমে শপথের পরিবর্ত্তে মুচলকাপত্রে সহী করিয়াছেন তাহারদের রিপোর্ট সাক্ষ্যস্বরূপ তদ্রূপে গ্রাহ্য হইতে পারে।

৩। আইনের এই তাৎপর্য্যে সদর আদালত ইহা উচিত বোধ করেন যে যে আমীনেরা পূর্ব্বোক্ত সরক্যুলর অর্ডরঅনুসারে নিযুক্ত হন তাঁহারদের প্রতি নিযুক্ত হওন সময়ে ১৮১৭ সালের ১৮ আইনের ২ ধারার নির্দ্দিষ্ট মুচলকাপত্রে স্বাক্ষর করিতে হুকুম হয় এবং যখন তাঁহারদের রিপোর্ট সাক্ষ্যস্বরূপ আমলে আনিতে হয় তখন গত ১২ ফেব্রুআরি তারিখের ৮ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ৮ বিধানের নির্দ্দিষ্টমতে ঐ মুচলকাপত্রে সহীর ক্রিয়া ডিক্রীর মধ্যে স্পষ্টরূপে লেখা যায়।

৪। যে আমীনেরা ঐ সরক্যুলর অর্ডরঅনুসারে নিযুক্ত হইয়াছেন কিন্তু এইপর্য্যন্ত মুচলকাপত্রে স্বাক্ষর করিবার হুকুম ছিল না তাঁহারদের প্রতি এই বিধানানুসারে কার্য্য করিতে হুকুম দিতে হইবেক।

৫। যে ব্যক্তিরা আদালতের আমলাস্বরূপ শপথ না করিয়া কিছু কালের জন্যে আমীনী কর্ম্মে নিযুক্ত হয় তাহারা যে রিপোর্ট দাখিল করে তাহার সত্যতার বিষয়ে ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ১৭ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ১৮ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে মুচলকাপত্র লিখিয়া দিবেক।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৭ সেপ্টেম্বর।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষকদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ২০ নবেম্বর তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে কত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত আকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৭ অক্টোবর।

শ্রীযুত বাবু রামতনু রায় বিশ্বাসের যোগ্য পাত্র না হওয়াতে পদচ্যুত হইয়াছেন তাঁহার স্থানে মোক্তারনামাপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু মোহন লাল পাঁড়ে পশ্চিম বর্দ্ধমানের বড়জোড়ার মুনসেফ হইবেন।

* ১২৭১ নম্বরী আইনের অর্থ।

LEAVE OF ABSENCE.

The 20th October, 1847.

Muneeroodeen Ahmed, Moonsiff of Goalpara, for three months beyond the Dusserah Vacation.

B. J. COLVIN, *Register.*

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২০ অক্টোবর।

গোআলপাড়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত মনিরুদ্দীন আহমদ দশহরার বন্ধের অতিরিক্ত তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১০৪ নম্বর

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৬ অক্টোবর।

বীরভূমের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুক্ত জি বি হামটন সাহেব (Mr. G. B. Hampton,) দশহরার বন্ধে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগণার প্রধান সদর আসিষ্টাণ্ট রেবিনিউ সরবেয়র শ্রীযুক্ত ডবলিউ এচ উইলসন সাহেব (Mr. W. H. Wilson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ অক্টোবর।

মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত বাবু নবীনচন্দ্র মুখুয্যা স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ অক্টোবর।

জিলা চব্বিশপরগণার নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুক্ত ডবলিউ পি পামর সাহেব (Mr. W. P. Palmer,) স্বীয় স্বাস্থ্য নিমিত্তে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৬ অক্টোবর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

নোয়াখালির মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr. E. F. Lautour,) চাটিগাঁইন নামক বাষ্পীয় জাহাজে কলিকাতায় গমন করেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আড্ডাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন

১৮৪৭ সাল ২০ অক্টোবর।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুক্ত ডবলিউ ট্রেবর্স সাহেব (Mr. W. Travers,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

আসামের ডেপুটী কমিসনর শ্রীযুক্ত মেজর জে মাথি সাহেব (Major J. Matthie,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে দারেঙ্গসাহেবী কর্ম্মস্থলে আপন কর্ম্মস্থানে উপস্থিত হইয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১১৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

শ্রীযুক্ত এল এস জাকসন সাহেব (Mr. L. S. Jackson,) পুলোপিনাঙ্গ ও সিংহপুর ও মালাকার শ্রীযুক্ত গবরনর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২০ অক্টোবর।

শ্রীযুক্ত হোরেসিয়ো নেলসন সাহেব (Mr. Horatio Nelson,) পুলোপিনাঙ্গ ও সিংহপুর ও মালাকার শ্রীযুক্ত গবরনর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

[*Government Gazette, 2d November*, 1847.]

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২২ অক্টোবর।

দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চলে শ্রীযুক্ত গবরনর জেনরল বাহাদুরের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট জে সি হটন সাহেব (Lieut. J. C. Haughton,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৩ অক্টোবর।

রঙ্গপুরের জজ শ্রীযুক্ত টি ওয়াইট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) দারেঙ্গসাহেবী কর্ম্মস্থল হইতে প্রত্যাগমন করিয়া বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১৩৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২২ অক্টোবর।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত জি এ পেপর সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ অক্টোবর।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ ব্লণ্ট সাহেব (Mr. W. Blunt,) কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ অক্টোবর।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুক্ত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেট ক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজসাহীর সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত টি ডবলিউ উইলসন সাহেব (Mr. T. W. Wilson,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৭ অক্টোবর।

পাবনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত জে উইলর সাহেব (Mr. J. Wheler,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন সিবিলতার ও খাজানাখানার ভার শ্রীযুক্ত এচ আথর্টন সাহেবের (Mr. H. Atherton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

নিয়মিত ছুটী প্রাপণার্থিক যে সাহেবেরদের নাম বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে প্রকাশ হয় তদতিরিক্ত ১৮৪৭। ৪৮ সালের নিয়মিত ছুটী প্রাপণার্থ নীচের লিখিত সাহেবেরদের দরখাস্ত অন্যকার তারিখপর্য্যন্ত পাওয়া গিয়াছে।

শ্রীযুক্ত জি এফ হার্বি সাহেব (Mr. G. F. Harvey,)

শ্রীযুক্ত জি এডমনষ্টোন সাহেব (Mr. G. Edmonstone,)

শ্রীযুক্ত আর এন ফার্কর্সন সাহেব (Mr. R. N. Farquharson,)

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

NOTICE is hereby given, that the Pottah of Chuck Chillee, situated within the limits of the Soonderbuns, the bonâ fide property of Government, will be put up for Public Sale at Noon, of Thursday, the 11th November, 1847, corresponding with 26th Kartick, 1254, B. S. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Chuck in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified, that the intending purchasers wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Chuck, Map, &c., can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through an Agent at this Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

OOMAKAUNT SEN, *Commissioner.*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 25th October, 1847.

ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের সীমানার মধ্যে নিজ সরকারী চক চিলীর পাট্টা ১৮৪৭ সালের ১১ নবেম্বর তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৪ সালের ২৬ কার্ত্তিক বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম হইবেক যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিসানরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ চকভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ পাট্টার নিয়ম কি চকের বর্ত্তমান দশা কি নক্সা ইত্যাদি খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ দেখিতে কি তাহার বিষয় জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি স্বয়ং অথবা মোক্তারের দ্বারা তাহা দেখিতে ও তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিসানর।

সুন্দরবনের কমিসানরের দফতরখানা আলীপুর। ১৮৪৭ সাল ২৫ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT. খোয়াহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Twenty fifth day of October instant, the matters of the Petition of WILLIAM RICHARD ROBERTSON, sued by the name of W. R. Robertson, late of Chandneychoke Lane, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Board of Customs, Salt and Opium, and late a Prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday, the Fourth day of December next.

The names of the creditors of the said WILLIAM RICHARD ROBERTSON, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk to which any Creditor may refer.

Calcutta, 28th October, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কাষ্টম ও নিমক ও আপিমের বোর্ডের আসিষ্টাণ্ট কলিকাতা নগরের চাঁদনিচক গলি নিবাসি ডবলিউ আর রবর্টসন নামে মশহুর ওয়িলিয়ম রিচার্ড রবর্টসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের খোয়াহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত ওয়িলিয়ম রিচার্ড রবর্টসন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৮ অক্টোবর। পাউল ও স্মেল্ট। খোয়াহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Twenty-eighth day of October instant, the matters of the Petition of KHETTERCHUNDER DUTT, late of Sonagatchy, in the Town of Calcutta, formerly a Writer, and late a Broker, and now a Prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the Fourth day of December next.

The names of the creditors of the said KHETTERCHUNDER DUTT appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk to which any creditor may refer.

Calcutta, 30th October, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের সোণাগাছি নিবাসি পূর্ব্বে কেরাণী পরে দালাল ক্ষেত্রচন্দ্র দত্ত এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের খোয়াহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া

যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের অর্থ আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ক্ষেত্রচন্দ্র দত্তের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

পাউল ও কেম্প। খোয়ারীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩০ অক্টোবর।

In the matter of the petition of RICHARD PARMER, late of Raneemoody Gully, in the town of Calcutta, Senior Examiner in the Military Board Office, adjudged entitled on Saturday, the Seventh day of August, one thousand eight hundred and forty-seven, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eighth day of October, one thousand eight hundred and forty-seven, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the fourth day of December next, Richard Parmer, the above named Insolvent, be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the debts due from him to the following persons, that is to say; Cossinauth Kurr, Hurrownauth Mullick, Cossinauth Day and Company, Rammanauth Seal, Mrs. Dyson, Ramcoomar Shaw and Company, Bindrabun Ghose, Nubin Mistry, Rajchunder Chatterjee, Kessubchunder Paul, Mrs. E. Parmer, Ramchunder Mullick, Tarrachund Bonnerjee, Bindrabun Sookel, Ramcoomar Chatterjee, Ismael Casmery, Sreenauth Shaw, Modoo Khan, Soorup Chunder Bose, Sib Chunder Mullick, Mr. Caitano D. R. Pinto, Azim Khan and Hurris Chunder Mitter.

E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

মিলিটারী বোর্ড আপিসে প্রধান একজামিনর পূর্ব্বে কলিকাতা শহরের রাণীমুদি গলিনিবাসি রিচার্ড পার্মর সাহেব ভারতবর্ষের খোয়ারীণ অধিরদের উপকারার্থ আইন নামক চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার পাইতে পারেন এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের ৭ আগস্ট তারিখ শনিবারে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪৭ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে হুকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত খোয়ারীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যাহা ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ কাশীনাথ কর, হরনাথ মল্লিক, কাশীনাথ দে কোং, রমানাথ শীল, বিবি ডাইসন, রামকুমার শা কোং, বৃন্দাবন ঘোষ, নবীন মিস্ত্রী, রাজচন্দ্র চাটুর্য্যা, কেশবচন্দ্র পাল, বিবি ই পার্মর, রামচন্দ্র মল্লিক, তারাচাঁদ বাঁড়ুয্যা, বৃন্দাবন সুকেল, রামকুমার চাটুর্য্যা, ইস্মাইল কাশমেরী, শ্রীনাথ শা, মদু খাঁ, সরূপচন্দ্র বসু, শিবচন্দ্র মল্লিক, কাইটানো ডি আর পিন্টো সাহেব, আজিম খাঁ এবং হরিশ্চন্দ্র মিত্র।

ই পানিওটি। খোয়ারীনের উকীল।

[*Government Gazette, 2d November*, 1847.

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 9, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৯ নবেম্বর।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

26th July, 1847.

A pauper Plaintiff cannot be allowed to add to the number of the Defendants originally sued by him, without their being permitted to shew cause against his right to sue as a pauper.

Hurchunder Lahoree,—Petitioner.

Muddun Mohun Raiee Chowdhree had applied and received permission to sue the Petitioner and others *in formâ pauperis*; but he included in his *plaint* more Defendants than he had mentioned in his original application for permission to sue as a pauper. He was, therefore, nonsuited by the Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs on the 7th April, 1847. He did not appeal from this; but applied to the Zillah Judge for permission to sue as a pauper the Defendants named by him in his first petition, and also in his petition of plaint. This the Judge, on the 9th idem, allowed, on the strength of the former sanction given to him to sue as a pauper, and without further enquiry into his circumstances.

This led to the present appeal by the Petitioner to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "On the "Plaintiff wishing to include new parties amongst "the Defendants, in addition to those mentioned in "his original application, his examination and the "enquiry as to his possession of property should "have been gone into again before them, to give "them the opportunity of showing cause against "the application. They should have been served "with notice for the purpose; but the Judge has

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ২৬ জুলাই।

পাপর ফরিয়াদী যত আসামীর নামে প্রথমে নালিশ করিয়াছিল তাহারদের না থাকা যদি বাড়াইতে চাহে তবে পাপরস্বরূপ মোকদ্দমা করিতে তাহার অধিকার না থাকনের কারণ দর্শাইতে তাহারদিগকে সুযোগ না দেওয়া গেলে ফরিয়াদী তাহারদিগকে আসামী করিতে পারে না।

হরচন্দ্র লাহিড়ী। দরখাস্তকারী।

মদনমোহন রায় চৌধুরী পাপরস্বরূপ দরখাস্তকারির ও অন্যেরদের নামে নালিশ করিতে দরখাস্ত করিল এবং অনুমতি পাইল। কিন্তু পাপরস্বরূপ নালিশ করণের আসল দরখাস্তের মধ্যে যত আসামী লিখিয়াছিল তাহা হইতে অধিক আসামীর নাম আপন আরজীতে লিখিল। এইপ্রযুক্ত ১৮৪৭ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে চব্বিশপরগনার প্রধান সদর আমীন তাহাকে ননস্যুট করিলেন। ঐ চৌধুরী ঐ নিষ্পত্তির উপর আপীল না করিয়া তাহার প্রথম দরখাস্তে এবং নালিশী আরজীতে যত আসামীর নাম লেখা ছিল সেই সকলের নামে পাপরস্বরূপ নালিশ করিবার অনুমতির দরখাস্ত জিলার জজ সাহেবের নিকটে দিল। তাহাতে জজ সাহেব তাহাকে পাপরস্বরূপ নালিশ করিতে এবং তাহার অবস্থার বিষয়ের আর কিছু তদারক না করিয়া পূর্ব্বে যে অনুমতি দেওয়া গিয়াছিল তাহার শক্তিক্রমে ঐ মাসের ৯ তারিখে তাহার দরখাস্ত মঞ্জুর করিলেন।

দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে সেই হুকুমের উপর এই আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে "আসল দরখাস্তে যে আসামী লিখিত "ছিল তাহারদের অতিরিক্ত সকল ফরিয়াদী নূতন ব্য- "ক্তিরদিগকে আসামী করিতে চেষ্টা করিল তখন তা- "হার সেই দরখাস্ত মঞ্জুর না করণের কারণ দর্শাইবার "সুযোগ তাহারদিগকে দেওনার্থ তাহারদের সম্মুখে ফরি- "য়াদীর নূতন জোবানবন্দী লওয়া এবং তাহার সম্পত্তি "থাকন না থাকনের তদারক পুনরায় করা উচিত ছিল। "এই জন্যে তাহারদিগকে এত্তেলা দেওয়া বিহিত ছিল।

"not issued any. The case must be remanded." Order accordingly.

26th July, 1847.

In the execution of a decree, its terms, when specific, and not those of the documents on which it is founded, are to regulate the course of execution.

Hamid Russool,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Patna, dated 6th May, 1847, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the District, 6th January preceding.

The Petitioner, in execution of a decree which he had obtained against Sridhunurain, Jyenurain and others for Company's Rupees 2,464, had attached their property, and was about to cause its sale, when Sirdhunurain deposited Co.'s Rs. 585-8 annas, as his share, and applied for the release of his property, upon the ground of that sum being stated in the Mokururee Pottah to be the portion received by him of the Nuzzurana, for the recovery of which the Petitioner had brought his suit.

As his application was granted both by the Principal Sudder Ameen and Judge of the District, the Petitioner, dissatisfied with the order of the latter, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins). "The reasons assigned by the Principal Sudder Ameen and the Judge, with reference to the Mokururee Pottah, are insufficient even if correct, which admits of a doubt. But in the execution of a decree the deed upon which it is based is not the guide of the Court. It must have been duly considered before coming to the decision. The decree itself should alone be looked at. The present decree is against all the Defendants jointly. It would therefore be opposed to it to divide their liabilities under it." The order of the Zillah authorities was accordingly reversed.

31st July, 1847.

A suit cannot be dismissed both on its merits, and on account of default under Act XXIX. of 1841.

Kishun Mohun Mitr, Issurchunder Mitr, and Hurchunder Mitr,—Petitioners.

On the 2d April, 1846, one Anund Mye obtained a decree against the Petitioners in the Court of the Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs for the possession of 19 Beegahs, 18 Cottahs, 10 Chittacks of Lakhiraj land. An appeal preferred by them was dismissed by the Judge, both on its merits and with reference to the provisions of Act XXIX. 1841. Dissatisfied with his order, which was dated the 26th January, 1847, the Petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

"কিন্তু জজ সাহেব কোন এত্তেলা দেন্ নাই। অতএব এই "মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠাইতে হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২৬ জুলাই।

যদি ডিক্রীর নিয়ম বিশেষরূপে লেখা থাকে তবে সেই ডিক্রী জারী করণেতে সেই নিয়মক্রমে তাহা জারীর কার্য্য নির্ব্বাহ হইবেক এবং যে দলীলদস্তাবেজ ঐ ডিক্রীর মূল তাহার নিয়মানুসারে ডিক্রী জারীর নিয়ম হইবেক না।

হামেদ রসুল। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৬ জানুআরি তারিখে পাটনার প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করিলেন তাহা ঐ সনের ৬ মে তারিখে ঐ জিলার জজ সাহেব মঞ্জুর করিলেন এবং সেই হুকুমের উপর এই আপীল হইল।

শ্রীধরনারায়ণ ও জয়নারায়ণ ও অন্যেরদের বিরুদ্ধে কোং ২,৪৬৪৲ টাকার এক ডিক্রী দরখাস্তকারী পাইয়াছিল ঐ ডিক্রী জারীক্রমে সেই ব্যক্তি তাহারদের সম্পত্তি ক্রোক করিয়াছিল এবং তাহা নীলাম করিতে উদ্যত হইল কিন্তু শ্রীধরনারায়ণ ৫৮৫৷৷০ টাকা আমানৎ করিয়া কহিল যে যে নজরানা পুনর্ব্বার পাইবার জন্যে ফরিয়াদী নালিশ করিয়াছিল তাহার মোকররী পাট্টাতে উক্ত টাকা আমার অংশ বলিয়া লেখা আছে তাহা আমি আমানৎ করিলাম অতএব আপনার সম্পত্তি খালাসকরণের দরখাস্ত করি।

পরে জিলার প্রধান সদর আমীন ও জজ সাহেব তাহার দরখাস্ত মঞ্জুর করিলেন কিন্তু দরখাস্তকারী জজ সাহেবের হুকুমে নারাজ হইয়া সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে "মোকররী পাট্টার সম্পর্কে প্রধান "সদর আমীন ও জজ সাহেব যেং কারণ দর্শাইলেন "তাহা যদি যথার্থ হইত তবু তাহা অপ্রচুর পরন্তু তাহার "যথার্থতার বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে। কিন্তু যে "দলীল ডিক্রীর মূল সেই দলীল সেই ডিক্রী জারীকরণেতে আদালতের প্রদর্শক নয়। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি "করণের পূর্ব্বে ঐ দলীলের অবশ্য সুবিবেচনা হইয়া "থাকিবেক অতএব কেবল ডিক্রীর নিয়মের প্রতি দৃষ্টি "রাখিতে হইবেক। এই ডিক্রী সাধারণ সকল আ- "সামীর বিরুদ্ধে হইয়াছে অতএব ডিক্রীঅনুসারে ঐ "আসামীরদের যে ঝুঁকী হয় তাহার বিভাগ করা ডিক্রীর "বিরুদ্ধ হ.।" অতএব জিলার জজ সাহেব ও প্রধান সদর আমীনের হুকুমের অন্যথা হইল।

১৮৪৭ সাল ৩১ জুলাই।

কোন মোকদ্দমা দোষগুণপ্রযুক্ত এবং ১৮৪১ সালের ২৯ আইনক্রমে ত্রুটিপ্রযুক্ত এই উভয় কারণে একি সময়ে ডিসমিস হইতে পারে না।

কৃষ্ণমোহন মিত্র ও ঈশ্বরচন্দ্র মিত্র ও হরচন্দ্র মিত্র। দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ২ আপ্রিল তারিখে ১৯ উনিশ বিঘা ১৮ কাটা ৷৷৵ ছটাক লাখেরাজ জমির দখলের বিষয়ে চব্বিশপরগনার সদর আমীনের আদালতে দরখাস্তকারিরদের বিরুদ্ধে আনন্দময়ী নাম্নী এক স্ত্রীর পক্ষে ডিক্রী হইল। তাহারা জজ সাহেবের নিকটে আপীল করিল এবং তিনি মোকদ্দমার দোষগুণ বিবেচনা করিয়া এবং ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধির অনুসারে তাহা ১৮৪৭ সালের ২৬ জানুআরি তারিখে ডিসমিস করিলেন। দরখাস্তকারিরা ঐ হুকুমে নারাজ হইয়া সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow, and Mr. Hawkins.) "By reference to the "Judge's decree, it appears that having disposed "of the case for the reasons set forth, he added "that the appeal was, moreover, liable to dismissal "for default under Act XXIX. 1841; but under "such circumstances he should have struck it off "the file at once, without further investigation: for "a case cannot be dismissed after trial, and likewise "on default. In reversal therefore, of the Judge's "order, which must be considered as void and null, "the case must be remanded to him to be disposed "of on the grounds of default, should such have "occurred—otherwise on its merits." Order accordingly.

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন "জজ সাহেবের ডিক্রী "দৃষ্টি করিয়া জানা যাইতেছে যে তিনি নির্দিষ্ট কারণ-"প্রযুক্ত মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিলে পর লিখিলেন যে "এই আপীল আরো ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানুসারে "ত্রুটিপ্রযুক্ত ডিসমিসের যোগ্য হইয়াছে। কিন্তু যদি "এমত হইত তবে তাঁহার উচিত ছিল যে ঐ মো-"কদ্দমার আর কিছু বিচার না করিয়া তাহা একেবারে "আপনার নথীহইতে উঠাইয়া দেন যেহেতুক কোন "মোকদ্দমা বিচারপূর্ব্বক এবং ত্রুটিপ্রযুক্ত এক সময়ে "ডিসমিস হইতে পারে না। এইপ্রযুক্ত জজ সাহেবের "হুকুম রদ ও বাতিল জ্ঞান করিতে হইবেক এবং তাহা "অন্যথা করিয়া এই মোকদ্দমা তাঁহার নিকটে ফিরিয়া "পাঠাইতে হইবেক এবং যদি সেইরূপ ত্রুটি হইয়া "থাকে তবে ত্রুটির হেতুতে তাহার নিষ্পত্তি করিবেন "নতুবা মোকদ্দমার দোষগুণ বিবেচনা করিয়া নিষ্পত্তি করিবেন।" তদনুসারে হুকুম হইল।

2nd August, 1847.

A single suit may be brought to reverse several awards under Act IV. 1840, involving the same grounds of action.

১৮৪৭ সাল ২ আগষ্ট।

১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে নানা ফয়সলা যদি নালিশের এক কারণঘটিত হয় তবে সেই২ ফয়সলা অন্যথা করিবার জন্যে এক মোকদ্দমা উপস্থিত হইতে পারে।

Ram Ruttun Raee, &c.—Petitioners.

রামরত্ন রায়প্রভৃতি। দরখাস্তকারী।

This was an appeal from an order of the Additional Principal Sudder Ameen of Jessore, dated 8th April, 1847, nonsuiting the Petitioners in their suit against Ranee Katteranee and others, for the recovery of certain lands appertaining to their Putnee Talook in Lot Musha Khalee, together with mesne profits, laid by them at Co.'s Rs. 40,478-8-9.

দরখাস্তকারিরা লাট মোশাখালীতে আপনারদের পত্তনি তালুকের শামিল কতক২ ভূমি ফিরিয়া পাইবার জন্যে এবং তাহার ওয়াশিলাতের জন্যে রাণী কাত্যা-য়নী এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিল এবং মোকদ্দমার মূল্য ৪০,৪৭৮ ৷৶ টাকা ধরিল। ১৮৪৭ সালের ৮ আপ্রিল তারিখে যশোহরের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন তাহারদিগকে ননসুট করিলেন। সেই হুকুমের উপরে এই আপীল হইল।

The Petitioners had sued to obtain the reversal of two awards by the Magistrate under Act IV. 1840, dated 13th April, 1843 and 3d April, 1845, respectively, ousting them from the above lands, which had been assigned to the Defendants, the Zemeendars of Pergunnah Nuldee.

আসামীরদিগের অর্থাৎ পরগনা নলদীর জমীদারদি-গের উক্ত যে ভূমি নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহাহইতে মাজি-ষ্ট্রেট সাহেব ১৮৪৩ সালের ১৩ আপ্রিল তারিখের ও ১৮৪৫ সালের ৩ আপ্রিল তারিখের দুই ফয়সলার দ্বারা দরখাস্তকারিরদিগকে ১৮৪০ সালের ৪ আইনক্রমে বেদখল করিয়াছিলেন। ঐ২ ফয়সলা অন্যথা করিতে তাহারা নালিশ করিল।

These claimed them as belonging to their Talook Beel Eesamuttee, and objected that the Plaintiffs could not in one suit seek the reversal of two awards under Act IV. 1840.—The Principal Sudder Ameen having, for this reason, nonsuited the Petitioners, they appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

আসামীরা ঐ ভূমি আপনারদের তালুক বিল ইছা-মতীর শামিল বলিয়া দাওয়া করিল এবং তাহারা এই ওজর করিল যে ফরিয়াদীরা ১৮৪০ সালের ৪ আইন-ক্রমে হওয়া দুই ফয়সলার অন্যথা করিবার জন্যে কেবল এক মোকদ্দমা করিতে পারে না। প্রধান সদর আমীন এই কারণে দরখাস্তকারিরদিগকে ননসুট করাতে তাহারা সদর আদালতে নালিশ করিল।

By the Court (present Mr. Hawkins.) "As the "Petitioners claim the disputed lands as belonging "to their Putnee Talook in Lot Musha Khalee, and "the Defendants as appertaining to Talook Eesa "muttee, there is no irregularity in the institution "of only one suit; nor is it opposed to any provi- "sion in Act IV. 1840, which refers parties to the "Civil Courts on the question of right. The order "appealed against must be reversed, and the case "remanded for trial on its merits." Order accordingly.

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "দরখাস্তকারিরা ঐ বিরোধি "ভূমি লাট মোশাখালীতে আপনারদের পত্তনি তালু-"কের শামিল বলিয়া দাওয়া করে এবং আসামীরা আপ-"নারদের তালুক ইছামতীর শামিল বলিয়া দাওয়া করে "অতএব কেবল এক মোকদ্দমা উপস্থিত করা বেদাড়া "নহে এবং ১৮৪০ সালের ৪ আইনের কোন বিধির "বিরুদ্ধ নহে ঐ আইনে হুকুম আছে যে বিবাদিরা আ-"পনারদের স্বত্ত্ব স্থাপনের জন্যে নালিশ করিতে চা-"হিলে দেওয়ানী আদালতে করিবেক। যে হুকুমের "উপর আপীল হইল তাহা অন্যথা করিতে হইবেক "এবং মোকদ্দমা দোষগুণ বিবেচনা হওনার্থ ফিরিয়া "পাঠাইতে হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

9th August, 1847.

The rejection, by the Sudder Dewanny Adawlut, of an application for a special appeal against a decision of a Lower Court, does not bar a review of judgment by such Court.

Seid Kurumut Ullee,—Petitioner.

An application by the Petitioner for a review of judgment in a suit brought by him to recover Co.'s Rs. 367-1-10, balance of rent alleged as due by Sheer Ullee and others, had been returned to him by the Principal Sudder Ameen of Moorshedabad on the 26th May, 1847, on the ground of the rejection by the Sudder Court of a petition of special appeal preferred by the Petitioner against the decision of the Principal Sudder Ameen in the case in question. Upon this he appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "Principal Sudder Ameen in supposing an appli-"cation for review of judgment to him to be infor-"mal, after the rejection of one for special appeal, "by the Sudder Court, has acted in contravention "of Construction 1057. He is competent to en-"tertain it; and either to admit or disallow the ap-"plication as he may see fit. His order is there-"fore reversed."

9th August, 1847.

Property situated in a cantonment cannot be transferred contrary to the rules in force within such cantonment.

D. S. Cohen,—Petitioner.

This was an appeal, from an order of the Judge of Patna, dated 1st May, 1847, reversing one of the Additional Principal Sudder Ameen of the District, dated the 24th March preceding, and allowing the claim of Syud Abed Ullee to four houses in the Dinapore cantonments, in the execution of a decree obtained by Petitioner against Sheikh Nujjuff Ullee.

The Petitioner having sued the above Defendant to recover Co.'s Rs. 2649-6-0, had, on the 10th September, 1845, that is, *pendente lite*, issued a notice under Regulation II. of 1806, in bar of transfer of property. The case was finally decreed in his favour, and the houses referred to were attached by the Petitioner in execution of his decree. Their sale being opposed by Abed Ullee, on the ground that he had purchased them from the Defendant on the 27th February, 1844, his claim, which was disallowed by the Principal Sudder Ameen on failure of proof of his possession, was acknowledged on appeal by the Zillah Judge. Against the latter's order the Petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins) "From "perusing the papers of the case, in particular "copy of the proceedings of the Commissariat Office "of the cantonments, dated 5th October, 1824, an "order issued from it dated 29th December, 1825, "in pursuance of orders from the Commanding Of-"ficer of the station, and an Extract from the

১৮৪৭ সাল ৯ আগষ্ট।

যদি সদর দেওয়ানী আদালত অধস্থ আদালতের নিষ্পত্তির উপর খাস আপীলের দরখাস্ত গ্রাহ্য না করেন তবে তাহা ঐ আদালতের আপনার ডিক্রী পুনর্বিচার করণের প্রতিবন্ধক হয় না।

সৈয়দ কেরামৎআলী। দরখাস্তকারী।

শেরআলী এবং অন্যেরদের স্থানে খাজানার বাকী বলিয়া ৩৬৭৷১০ টাকা পুনঃ পাইবার জন্যে দরখাস্তকারী যে মোকদ্দমা করিয়াছিল তাহা পুনর্বিচারকরণের দরখাস্ত মুরশিদাবাদের প্রধান সদর আমীন ইহা বলিয়া ১৮৪৭ সালের ২৬ মে তারিখে তাহাকে ফিরিয়া দিলেন যে উক্ত মোকদ্দমাতে প্রধান সদর আমীনের নিষ্পত্তির উপর দরখাস্তকারী সদর আদালতে যে খাস আপীলের দরখাস্ত দিয়াছিল তাহা মঞ্জুর হইল না। তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে "প্রধান সদর আমীন অনুভব করি-"য়াছেন যে সদর আদালত খাস আপীলের দরখাস্ত "নামঞ্জুর করণের পর তাঁহার নিকটে পুনর্বিচারের "দরখাস্ত রীতিবিরুদ্ধ কিন্তু এই অনুভব ১০৫৭ নম্বরী "আইনের অর্থের বিরুদ্ধ। তিনি সেই দরখাস্ত লইতে "পারেন এবং যেমত উচিত বোধ করেন সেইমত তাহা "মঞ্জুর বা নামঞ্জুর করিতে পারেন। অতএব তাঁহার "হুকুমের অন্যথা হইল।"

১৮৪৭ সাল ৯ আগষ্ট।

সৈন্যেরদের ছাউনির মধ্যস্থিত ভূমি সম্পত্তি ঐ ছাউনির চলিত বিধির বিরুদ্ধে হস্তান্তর হইতে পারে না।

ডি এস কোহেন। দরখাস্তকারী।

পাটনার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৭ সালের ২৪ মার্চ তারিখে এক হুকুম করিলেন এবং সেখ নজফ আলীর বিরুদ্ধে দরখাস্তকারী যে ডিক্রী পাইয়াছিল তাহা জারীক্রমে দানাপুরের ছাউনিতে চারি ঘরের উপর সৈয়দ আবেদ আলীর দাওয়া গ্রাহ্য করিলেন। প্রধান সদর আমীনের ঐ হুকুম পাটনার জজ সাহেব ঐ সালের ১ মে তারিখে রদ করিলেন এবং জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হইল।

দরখাস্তকারী কোং ২,৬৪৯ ।৶ টাকা পাইবার জন্যে উক্ত আসামীর নামে নালিশ করিয়াছিল এবং মোকদ্দমা আদালতে উপস্থিত থাকন সময়ে ১৮৪৫ সালের ১০ সেপ্টেম্বর তারিখে ১৮০৬ সালের ২ আইনানুসারে সম্পত্তি হস্তান্তর নিবারণের এত্তেলা দিলেন। ঐ মোকদ্দমা পরিশেষে তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল এবং ঐ ডিক্রী জারীক্রমে দরখাস্তকারী ঐ ঘর ক্রোক করিল। কিন্তু আবেদআলী ইহা কহিয়া নীলামের প্রতিবন্ধকতা করিল যে আমি ঐ বাটী ১৮৪৪ সালের ২৭ ফেব্রুয়ারি তারিখে আসামীর স্থানে খরীদ করিয়াছিলাম। ঐ বাটী যে তাহার দখলে ছিল ইহার প্রমাণের অভাবে প্রধান সদর আমীন ঐ দাওয়া নামঞ্জুর করিলেন কিন্তু আপীল হওয়াতে জিলার জজ সাহেব সেই দাওয়া মঞ্জুর করিলেন। এই শেষ হুকুমের উপর দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে "এই মোকদ্দমার কাগজপত্র "এবং বিশেষতঃ ১৮২৪ সালের ৫ অক্টোবর তারিখে "ছাউনির কমিসেরিয়েট দপ্তরের কার্য্যের বিবরণের এক "নকল এবং ঐ ছাউনির প্রধান সৈন্যাধ্যক্ষের হুকুম-"ক্রমে ১৮২৫ সালের ২৯ ডিসেম্বর তারিখে ঐ দপ্তরহইতে "যে হুকুম জারি হয় তাহা এবং ১৮৪৩ সালের ১৩

"**Commissariat Registry Books from the 13th August, 1843, to 9th June, 1847, it appears that** "the sale, purchase, or mortgage of houses in cantonments, cannot take place without notice to "the Commissariat Office, and that they are forbidden without such notice. There is nothing to "show that it was given in the present case; nor "is there any trace of the alleged sale in the Registry Books. Therefore as the foundation of "the claim is opposed to the enjoined practice of "the cantonment, the Judge's order based upon "proof to his satisfaction, of Abud Ullee's possession of the houses is erroneous. As they are situated within cantonments, their purchase, contrary to the rules obtaining therein, cannot be "upheld." Order reversed.

14th August, 1847.

Security cannot be demanded under Regulation V. of 1799, in cases of dispute between heirs of a party deceased unless occurring immediately upon his death.

Bhugwuttee Dassee, Mother and Guardian of Chummun Lal Dhur,—Petitioner.

In a suit brought against the petition by Dya Mye Dassea for possession of real and personal property valued at Co.'s Rs. 94,858-12-5-2; the Plaintiff's application to demand security from her under Section 4, Regulation V. of 1799, had been complied with by the Principal Sudder Ameen of Zillah Dinagepore to the extent of directing her to furnish it to the value of one year's proceeds of the landed property within one month; otherwise the rule of the above section would be put in force against her.

From the order to this effect, which was dated 31st May, 1847, the Petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow, and Mr. Hawkins.) "The Plaintiff has "sued Petitioner to establish her right to 5 annas, "6 gundahs, 2 cowrees, 2 krants of the property "claimed in succession to her deceased husband, and to 2 annas, 13 gundahs, 1 cowree, 1 "kraut of it, in succession to Lala and Rasa Laul, "the deceased sons of her husband's eldest brother. "Her application for the requisition of security has "been granted, notwithstanding the Defendant's "objections, that she is in possession of the Estate, "and that it is recorded in the names of her sons, "and that, consequently Regulation V. of 1799, "is irrelevant. The object of that Regulation is to "permit in cases of disputed succession, security "being demanded from the heir in possession; but "this action was not instituted immediately after "the death of the former proprietor, so that the "Regulation referred to does not apply.

"The Principal Sudder Ameen's order, which "has been appealed against, must be reversed." **Order accordingly.**

A petition presented by Dya Mye Dassea, dissatisfied with the order of the Principal Sudder

" আগষ্টঅবধি ১৮৪৭ সালের ৯ জুনপর্যন্ত কমিসেরি-
" য়েট রেজিষ্টরী বহীর চুম্বক পাঠ করিয়া দৃষ্ট হইতেছে
" যে কমিসেরিয়েট দপ্তরে এত্তেলা না দেওয়া গেলে ছাউ-
" নির মধ্যে ঘরের ক্রয় বা বিক্রয় বা বন্ধক সিদ্ধ হইতে
" পারে না এবং সেইরূপ এত্তেলা না হইলে তাহা করি-
" তে নাই। কোন প্রকারে দৃষ্ট হয় না যে উক্ত গতিকে
" সেইরূপ এত্তেলা দেওয়া গিয়াছিল এবং রেজিষ্টরী বহী-
" তে কথিত নীলামের কোন খোজ নাই। এইপ্রযুক্ত
" এই দাওয়ার মূল ছাউনির নিরূপিত ব্যবহারের
" বিরুদ্ধ এবং জজ সাহেব ঐ বাটীর বিষয়ে আবদ আ-
" লীর দখলের সন্তোষরূপে প্রমাণের শক্তিক্রমে যে হুকুম
" করিলেন তাহা অশুদ্ধ। ঐ বাটী ছাউনির মধ্যস্থিত
" অতএব তাহার মধ্যে যে বিধি চলন আছে তাহার
" বিপরীত তাহা খরীদ করা বহাল হইতে পারে না।"
তাহাতে হুকুমের অন্যথা হইল।

১৮৪৭ সাল ১৪ আগষ্ট।

কোন মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারিদিগের মধ্যে বিবাদ হইলে যদি তাহার মৃত্যুর অব্যবহিত পরে সেই বিবাদ না হয় তবে ১৭৯৯ সালের ৫ আইনানুসারে জামিন তলব হইতে পারে না।

চমনলালধরের মাতা ও সংসারাধ্যক্ষ ভগবতী দাসী। দরখাস্তকারিণী।

৯৪,৮৫৮৸১১॥ টাকা মূল্যের স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তির দখল পাইবার জন্যে দয়াময়ী দাসী নাম্নী স্ত্রী দরখাস্ত-কারিণীর নামে নালিশ করিল। তাহাতে ফরিয়াদী ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৪ ধারানুসারে দরখাস্তকারিণীর স্থানে জামিন তলব করণের দরখাস্ত করিল এবং জিলা দিনাজ-পুরের প্রধান সদর আমীন সেই দরখাস্ত এক প্রকারে মঞ্জুর করিলেন এবং হুকুম করিলেন যে আসামী এক মাসের মধ্যে ভূমি সম্পত্তির এক বৎসরের উৎপন্নের মূল্যের তুল্য জামিন দাখিল করে নতুবা উক্ত ধারার বিধান তাহার প্রতিকূলে জারী করিতে হইবেক।

ঐ হুকুম ১৮৪৭ সালের ৩১ মে তারিখে হয় এবং দরখাস্তকারিণী তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে " ফরিয়াদী আপনার মৃত স্বামির উত্ত-
" রাধিকারিত্বক্রমে সম্পত্তির ।৵ আনা ৬ গণ্ডা ২ কড়া ২
" ক্রান্তি এবং আপনার স্বামির জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার মৃত পুত্র
" লালা ও রাসলালের উত্তরাধিকারিত্বক্রমে ঐ সম্পত্তির ৵
" আনা ১৩ গণ্ডা ১ কড়া ১ ক্রান্তির দাওয়া করিল এবং তা-
" হাতে আপনার স্বত্ব সাব্যস্ত করিবার নিমিত্তে দরখাস্ত-
" কারিণীর নামে নালিশ করিল এবং আসামীর স্থানে
" জামিন তলব করিতে দরখাস্ত করিল আসামী এই ওজর
" করিল যে সেই মহাল তাহার দখলে আছে এবং
" তাহা তাহার পুত্রদের নামে রেজিষ্টরী হইয়াছে এই
" প্রযুক্ত ১৭৯৯ সালের ৫ আইন এই স্থলে খাটে না
" কিন্তু আসামীর এই ওজর না মঞ্জুর করিয়া জামিন দিতে
" তাহার প্রতি হুকুম হইল। ঐ আইনের অভিপ্রায়
" এই যে উত্তরাধিকারিদের বিষয়ে বিরোধ হইলে
" যে উত্তরাধিকারির দখলে বিষয় থাকে তাহার স্থানে
" জামিন তলব করণের অনুমতি হয়। কিন্তু এই নালিশ
" পূর্ব্বকার ভূম্যধিকারির মৃত্যুর অব্যবহিত পরে উপস্থিত
" হইল না অতএব উক্ত আইন এই স্থলে খাটে না।

" প্রধান সদর আমীনের যে হুকুমের উপর আপীল
" হইয়াছে তাহার অন্যথা করিতে হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

পুনশ্চ প্রধান সদর আমীন ঐ মহালের কেবল এক বৎসরের উৎপন্নের মূল্যের জামিন দিতে যে হুকুম করি-

[*Government Gazette, 9th November*, 1847.]

Ameen which limited the requisition of security to the value of only one year's proceeds of the Estate, was, at the same time, rejected.

14th August, 1847.

Mesne profits cannot be awarded at a higher rate than that specifically claimed by the plaintiff in the Court of First Instance.

Bykuntnath Roy and others,—Petitioners.

Lukikanth Roy and others, Plaintiffs, had sued the Petitioners in the Zillah Court of the 24-Pergunnahs to recover possession of 3,800 biggas of land, situate in Mowza Unchla, &c. estimating the claim at Rs. 5,700, being 3 years' produce of the land at the rate of 8 annas per bigga ; and also to recover mesne profits for the period of dispossession. A decree was given in their favor on the 14th September, 1836, when it was ordered that they should be put in possession of the land claimed ; and should receive mesne profits with interest from 1236, the period of dispossession until possession, from the Petitioners. On appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, the decree of the lower Court was affirmed. Ultimately, in execution of the decree, the Ameen deputed by the Judge to estimate the mesne profits, reported their amount to be Co.'s Rs. 74,054-6-8, principal and interest at the rate of 12 annas per bigga, which the Judge, on grounds stated, in a proceeding dated 25th July, 1844, reduced to Co.'s Rs. 7,518-9, to be paid by the Petitioners, being mesne profits on 1074 biggas of land at the rate of 5 annas per bigga.

On appeal by both parties to the Sudder Dewanny Adawlut, the Court (present Sir R. Barlaw,) on the 28th January, 1847, awarded mesne profits according to the report of the Ameen, with interest from 1236, the period of dispossession, to 1247, the period of regaining possession.

The Petitioners subsequently presented a petition for review of this order. The substance of their application was that mesne profits had been awarded at the rate of 12 annas per bigga per annum ; whereas the Plaintiffs themselves in their plaint, only claimed at the rate of 8 annas per bigga per annum ; and that a Plaintiff cannot receive more than claimed in the plaint. In support of their plea they filed precedents ; and the (Plaintiffs) Respondents likewise filed copies of precedents to prove that, in many cases, mesne profits exceeding the rate specified in the plaint, had been awarded by the Sudder Court.

The application having been referred by Sir R. Barlowwas heard by a full bench, (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins,) whose judgment was to the following effect :

" It appears that Plaintiffs in their plaint calcu-
" lated mesne profits at the rate of 8 annas the
" bigga, and although they urge that the Petition-
" ers, dissatisfied with the order of the Zillah Judge,

ছাছিলেন তাহাতে মহামহী দামী ফরিয়াদী নারাজ হইয়া সদর আদালতে এক দরখাস্ত করিল সেই দরখাস্ত সেই সময়ে অগ্রাহ্য হইল।

১৮৪৭ সাল ১৪ আগষ্ট।

যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথমত উপস্থিত হইল সেই আদালতে ফরিয়াদী যে ওয়াসিলাৎ বিশেষরূপে দাওয়া করিল তদপেক্ষা অধিক হারের ওয়াসিলাৎ তাহার পক্ষে হুকুম হইতে পারে না।

বৈকুণ্ঠনাথ রায় ও অন্যেরা। দরখাস্তকারী।

লক্ষ্মীকান্ত রায় এবং অন্যেরা ফরিয়াদী উঞ্চলাপ্রভৃতি মৌজার মধ্যস্থিত ৩৮০০/ বিঘা ভূমির দখল পাইবার জন্যে চব্বিশপরগনার জিলা আদালতে দরখাস্তকারিদের নামে নালিশ করিল এবং আপনার দাওয়া ৫৭০০৲ টাকা ধরিল অর্থাৎ বিঘা প্রতি ॥০ আনার হারে ভূমির তিন বৎসরের উৎপন্নের মূল্য এবং তাহারা আরো বেদখলের সময়ে ওয়াসিলাৎ পাইবার জন্যে নালিশ করিল। তাহাতে ১৮৩৬ সালের ১৪ সেপ্টেম্বর তারিখে তাহারদের পক্ষে ডিক্রী হইল এবং তাহারা যে ভূমির দাওয়া করিয়াছিল তাহার দখল তাহারদিগকে দিতে হুকুম হইল এবং ১২৩৬ সাল অর্থাৎ বেদখলের সময়অবধি দখল না পাওয়াপর্য্যন্ত দরখাস্তকারিদের স্থানে সুদ সমেত ওয়াসিলাৎ পাইবার হুকুম হইল। তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইল কিন্তু অধস্থ আদালতের ডিক্রী মঞ্জুর থাকিল। পরিশেষে ডিক্রী জারীক্রমে ওয়াসিলাতের হিসাব করিবার জন্যে জজ সাহেব যে আমীনকে নিযুক্ত করিলেন তিনি বিঘা প্রতি ৸০ আনার হার ধরিয়া আসল টাকা ও সুদ ৭৪,০৫৪৷৶৮ টাকা হয় এমত রিপোর্ট করিলেন। কিন্তু জজ সাহেব ১৮৪৪ সালের ২৫ জুলাই তারিখের রুবকারীতে যে২ হেতু লিখিলেন তৎপ্রযুক্ত তিনি তাহা কমাইয়া হুকুম করিলেন যে দরখাস্তকারিরা ৭৫১৮৷৷/ টাকা দিবেক অর্থাৎ বিঘা প্রতি ।৶০ আনার হিসাবে ১০৭৪৲ বিঘার ওয়াসিলাৎ।

পরে উভয় পক্ষ সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করাতে ঐ আদালতের জজ শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ১৮৪৭ সালের ২৮ জানুআরি তারিখে আমীনের রিপোর্টঅনুসারে ওয়াসিলাতের হুকুম করিলেন এবং বেদখলের সময় ১২৩৬ সালঅবধি দখল পুনর্ব্বার না পাওনা অর্থাৎ ১২৪৭ সালপর্য্যন্ত সুদ দিলেন।

তৎপরে দরখাস্তকারিরা ঐ হুকুমের পুনর্ব্বিচারের দরখাস্ত দাখিল করিল। তাহারদের দরখাস্তের মর্ম্ম এই যে ঐ ওয়াসিলাৎ বিঘা প্রতি বার্ষিক ৸০ আনার হিসাবে হুকুম হইয়াছে কিন্তু ফরিয়াদীরা আপনারদের আরজীতে বিঘা প্রতি কেবল বার্ষিক ॥০ আনার হারে দাওয়া করিল এবং কোন ফরিয়াদী আপনার আরজীতে যত দাওয়া করে তদপেক্ষা অধিক পাইতে পারে না। তাহারদের এই ওজরের পোষকতা করিবার জন্যে তাহারা নানা ডিক্রীর উদাহরণ দিল এবং ফরিয়াদী অর্থাৎ রেস্পাণ্ডেণ্ট নানা ডিক্রীর নকল দাখিল করিয়া ইহা প্রমাণ দিতে চেষ্টা করিল যে অনেক২ গতিকে সদর দেওয়ানী আদালত আরজীর লিখিত হারের অতিরিক্ত ওয়াসিলাতের হুকুম করিয়াছেন।

ঐ দরখাস্ত শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব অন্য জজ সাহেবেরদের নিকটে অর্পণ করিলেন এবং সম্পূর্ণ সংখ্যক জজ অর্থাৎ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেবের নিকটে তাহার শুনানি হইল এবং তাঁহারা এই হুকুম করিলেন

" দৃষ্ট হইতেছে যে ফরিয়াদীরা আপনারদের আর-
" জীতে ওয়াসিলাৎ বিঘা প্রতি ॥০ আনার হারে হিসাব
" করিয়াছিল এবং যদ্যপি তাহারা ইহা কহে যে দর-
" খাস্তকারিরা জিলার জজ সাহেবের হুকুমে নারাজ হইয়া

"petitioned this Court, agreeing that the mesne "profits which might on enquiry be found to be "correct, should be awarded to the decree-holder, "yet we cannot come to any other conclusion than "that Plaintiffs should receive at the rate of 8 an-"nas per bigga, which is the rate claimed in their "plaint. We therefore direct, in amendment of "the order, dated 28th January last, that mesne "profits be awarded to the decree-holder at the "rate of 8 annas per bigga per annum, upon "3,800 biggas of land." Order accordingly.

"এই আদালতে দরখাস্ত দিল এবং যে ওয়াসিলাৎ অনু-"সন্ধানক্রমে যথার্থ বোধ হয় তাহা ডিক্রীদারকে দেওয়া "যাইবেক এমত স্বীকার করিল তথাপি আমারদের "কেবল ইহা অনুভব হয় যে ফরিয়াদীরা আপনার-"দের আরজীতে যে হারের দাওয়া করিল অর্থাৎ "বিঘা প্রতি ৷৷০ আনা সেই হারানুসারে তাহারা পাই-"বেক। অতএব গত ১৮ জানুয়ারি তারিখের হুকুম "সংশোধন করিয়া আমরা আজ্ঞা দিতেছি যে ডিক্রীদার "৩৮০০/ বিঘা ভূমির বিঘা প্রতি বার্ষিক ৷৷০ আনার "হিসাবে ওয়াসিলাৎ পাইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 18.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——.

The Sudder Board of Revenue having had under their consideration the Reports of the several Commissioners on the Government Vernacular Schools for the year 1846, have directed me to request that your future reports may be accompanied by a Statement in the annexed form drawn up on consultation paper.

2d. In your Report you will notice the visits paid to each School, and the result of the Examinations held on those occasions, and also any other point of importance for which the form of Statement does not provide; but you will carefully avoid repeating in your Report any of the information to be found in the Statement.

3d. The Board will expect to receive your Report within six weeks after the close of the year.

(Signed) G. PLOWDEN,

Secretary.

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 31st August, 1847.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিশানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের এতদ্দেশীয় ভাষা শিক্ষার্থ পাঠশালার বিষয়ে নানা কমিশানর সাহেবের ১৮৪৬ সালের রিপোর্ট বিবেচনা করিয়া তোমাকে আদেশ করিতে হুকুম করিয়াছেন যে উত্তর কালে তোমার রিপোর্টের সঙ্গে তুমি নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক কৈফিয়ৎ "কনসলটেসন" নামক কাগজে লিখিয়া পাঠাও।

২। প্রত্যেক পাঠশালায় তোমার যতবার গমন হইয়াছে তাহা এবং সেই২ সময়ে বালকেরদের ইমতিহান লওনেতে তাহারদের শিক্ষার যে ফল দৃষ্ট হইয়াছে তাহা এবং অন্য যে কোন গুরুতর বিষয় কৈফিয়তের পাঠের মধ্যে আদেশ না থাকে তাহা তোমার রিপোর্টের মধ্যে লেখ। কিন্তু কৈফিয়তের মধ্যে যে২ বিবরণ অর্পণ হয় তাহা তোমার রিপোর্টের মধ্যে না লেখা যায় এই বিষয়ে সাবধান থাক।

৩। বোর্ডের সাহেবেরা বৎসর অতীত হওনের পর ছয় সপ্তাহের মধ্যে তোমার রিপোর্ট পাইবার অপেক্ষা রাখেন।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট।

[*Government Gazette, 9th November,* 1847.]

Abstract of Information relative to the Government Vernacular Schools for the year 184—.

		Schools.			Pupils.					Schooling Fees.					Expense.		School Books.		School Masters.				
Division.	Districts.	School Stations.	Number of Schools in operation at the end of the year.	Number of Schools not in operation at the end of the year.	Number of Pupils on the Roll at the commencement of the year.	Number admitted during the year.	Number of withdrawals during the year.	Number on the Roll at the close of the year.	Average daily attendance.	Amount of Fees collected during the year.	Balance of former years.	Total.	Disbursements during the year.	Balance.	Total sum disbursed by Government for the year on account of each School.	Cost per head for each Pupil taking the average attendance.	Number sold.	Amount realized.	Names.	Dates of appointment.	Salary per Mensem.	Character and qualification.	Condition of the School Houses.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
		The whole number of Schools authorized are to be entered in Col. 3 and to be accounted for in Columns 4 and 5.																					

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 31st August, 1847.

(Signed) G. Plowden, *Secretary.*

অমুক সালের জন্যে গবর্ণমেণ্টের এদেশীয় ভাষা শিক্ষার্থ পাঠশালার বিষয়ি সার বিবরণ।

		পাঠশালা			বালক					শিক্ষার্থ যত টাকা পাওয়া যায়					খরচ		কেতাব		শিক্ষক				
এলাকা	জিলা	পাঠশালার স্থান	যে২ সনের শেষে যত পাঠশালায় কর্ম্ম চলিতেছে	যে২ সনের শেষে যত পাঠশালায় কর্ম্ম না চলিতেছে	যে২ সনের আরম্ভে রেজেষ্টরে যত বালকের নাম থাকে	যে২ সনের মধ্যে যত বালক গ্রাহ্য হয়	যে২ সনের মধ্যে যত বালক ছাড়িয়া যায়	যে২ সনের শেষে যত বালকের নাম রেজেষ্টরে থাকে	গড় প্রতিদিনের হাজরী	যে২ সনের মধ্যে যত টাকা আদায় হয়	পূর্ব্ব২ সনের বাকী	মোট	যে২ সনের মত খরচ	বাকী	প্রত্যেক পাঠশালার জন্যে যে২ সনের মধ্যে গবর্ণমেণ্টের যত টাকা খরচ হয়	প্রত্যেক যত বালক শিক্ষিত হয় তাহা দিয়ে ভাগ করিলা প্রতি বালকের জন্যে যত খরচ হয়	যত কেতাব বিক্রয় হয়	যত টাকা পাওয়া যায়	নাম	নিযুক্ত হওনের তারিখ	মাসিক বেতন	আচার ব্যবহার ও যোগ্যতা	পাঠশালার বাটির অবস্থা
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪
		যত পাঠশালার হুকুম হয় তাহা তিনের ঘরে লিখিতে হইবেক এবং তাহার বিবরণ ৪ ও ৫ নম্বরী ঘরে লেখা যাইবেক।																					

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

No. 17.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With the view of regulating the demand of security from Revenue Ministerial Officers, and restricting it as much as possible, the Board have been pleased to determine that Mal Zamin shall be required from only those Officers of a Collectorate who have the charge of money or property of value, and Hazir Zamin from those who have charge of records.

2d. Under this rule only the following Officers of a Collectorate will have to furnish Mal and Hazir Zamin respectively.

Mal Zamin.

1. The Treasurer.
2. The Nazir.
3. Tehsildars.
4. Surbarakars of Estates.

Hazir Zamin.

1. The Record-Keeper and his assistants.
2. The Guardians of Wards of Court.

3d. The Officers of the Stamp and Abkarree Departments, not being subject to the jurisdiction of this Board, have not been included in these instructions.

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 24th September, 1847.

১৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

রাজস্বের আমলারদের স্থানে যে জামিন লওয়া যাইবেক তাহার নিয়ম করণ এবং সাধ্যপর্য্যন্ত তাহার লাঘব করণের অভিপ্রায়ে সদর বোর্ডের সাহেবেরা নিশ্চয় করিয়াছেন যে কালেক্টরীর যে আমলারদের জিম্মায় টাকা কিম্বা বহুমূল্য সম্পত্তি থাকে কেবল তাঁহারদের স্থানে মাল জামিন লওয়া যাইবেক এবং যাঁহারদের জিম্মায় রিকার্ড থাকে তাঁহারদের স্থানে হাজির জামিন লওয়া যাইবেক।

২। এই বিধিক্রমে কালেক্টরীর কেবল নীচের লিখিত আমলারদের মাল জামিন ও হাজির জামিন দিতে হইবেক।

মালজামিন।

১। খাজাঞ্চী।
২। নাজির।
৩। তহসীলদার।
৪। জমীদারীর সরবরাহকার।

হাজির জামিন।

১। রিকার্ডরাখনিয়া ও তাঁহার অধীন কর্ম্মকারী।
২। কোর্ট ওয়ার্ডসের সংসারাধ্যক্ষ।

৩। ইষ্টাম্প এবং আবকারীর সিরিশতার আমলারা এই বোর্ডের অধীন না থাকাপ্রযুক্ত তাঁহারদের বিষয় এই বিধির মধ্যে কিছু লিখিত হয় নাই।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৪ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 733.

To the Collectors of the Districts of the Bengal Presidency with the exception of Calcutta, and 24-Pergunnahs.

With reference to the Circular Instructions of this Office No. 672, dated 23d December, 1843, I have the honor to inform you that the Accounts of the Military Treasure Chest at Sukkur have been transferred for adjustment to the Authorities at Bombay since 19th May, 1846, the date of withdrawal of the Bengal Troops from the Province of Scinde under the orders of the Right Hon'ble the Governor General of India, dated Simla, 19th May and 1st June, 1846, I accordingly request you will cause the Amount of all Bills drawn upon your Treasury by the Officer in charge of the Military Chest above alluded to, since 19th May, 1846, and which may hereafter be presented to you for payment, to be debited in your Treasury Accounts under the head "By Bombay Presidency," instead of under "By Bills Payable of the Military Department," as directed in the Circular referred to.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Asst. Acctt. Govt. of Bengal.

Fort William, Accountt.'s Office,
Rev. Department, the 30th September, 1847.

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর অর্ডর।

৭৩৩ নম্বর।

কলিকাতা ও চব্বিশপরগনা ভিন্ন বাঙ্গলা রাজধানীর শ্রীযুক্ত সকল কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

এই দফতরহইতে প্রেরিত ১৮৪৩ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখের ৬৭২ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের বিষয়ে তোমাকে জানাইতেছি যে সক্কর স্থানে সৈন্যসম্পর্কীয় যে খাজানাখানা স্থাপন হইয়াছিল তাহার হিসাব নিকাস করিবার ভার ১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখঅবধি বোম্বাইয়ের কার্য্যকারকেরদের প্রতি অর্পিত হইয়াছে। ঐ তারিখে ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের শিমলাতে লিখিত ১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখের ও ১ জুন তারিখের হুকুমক্রমে বাঙ্গলা দেশের সকল সৈন্য সিন্ধু দেশহইতে উঠিয়া গেল। অতএব আদেশ করিতেছি যে ঐ সৈন্যসম্পর্কীয় খাজানাখানার অধ্যক্ষ সাহেব ১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখের পর তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল বিল দিয়াছেন এবং উত্তর কালে যে সকল বিল দেন তাহার টাকা তোমার খাজানাখানার হিসাবে উক্ত সরকুলর অর্ডরের বিধিমতে "সৈন্যসম্পর্কীয় ডিপার্টমেণ্টের দেয় বিল" এই শিরোনামের নীচে না লিখিয়া "বোম্বাই রাজধানী" এই খাতায় লেখ।

ডবলিউ মেপল্‌স।

ফোর্ট উলিয়ম। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।

আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফতরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 20th of November, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the department, &c. &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all Candidates on *personal* application.

By order,

FRED. J. MOUAT, M. D.,

Secy. Council of Education.

Fort William, October 28, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th October, 1847.

Mr. W. Wright, Moonsiff of Sundeep, Zillah Chittagong, for 10 days beyond the Dusserah Vacation.

The 5th November, 1847.

Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, for 6 months from the 16th instant.

B. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ নবেম্বর।

বর্ত্তমান কালে সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলভৃত্যর সাহেবেরা যত নিয়মিত ছুটী পাইতে পারেন তাহার নীচের লিখিত ইকিয়ৎ সর্ব্ব লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

নিয়মিত ছুটীর ৫১ সংখ্যা সম্পূর্ণ করণার্থ ১৮৪৬ সালের ১ নবেম্বর তারিখে যত ছুটী পাওয়া যাইতে পারিল। ৬

১৮৪৬ সালের ১ নবেম্বর তারিখে যেং ছুটীর শেষ হয়।

১। নীচের লিখিত সাহেবেরদের প্রত্যাগমনের দ্বারা।

শ্রীযুত জি গফ সাহেব ও শ্রীযুত সি রেকস সাহেব ও শ্রীযুত সি গার্ষ্টিন সাহেব ও শ্রীযুত জি আর ক্লার্ক সাহেব ও শ্রীযুত জে ব্রুষ্টর সাহেব ও শ্রীযুত এস ফ্রেজর সাহেব ও শ্রীযুত জে এস ডুমর্গিউ সাহেব ও শ্রীযুত জে এ ক্রেগি সাহেব (Messrs. G. Gough, C. Raikes, C. Garstin. G. R. Clerk, J. Brewster, S. Fraser, J. S. Dumergue, J. A. Craigie,) ৮

২। নীচের লিখিত সাহেবেরদের ছুটীর সময় অতীত হইয়াছে। ... ...

শ্রীযুত জে আর কলবিন সাহেব ও শ্রীযুত সি ফ্রেজর সাহেব ও শ্রীযুত ই থর্ণটন সাহেব ও শ্রীযুত জে সি ডিক সাহেব ও শ্রীযুত সি জে এচ গ্রেহাম সাহেব ও শ্রীযুত এম স্মিথ সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ বানসিটার্ট সাহেব ও শ্রীযুত জি জি মাকিন্টশ সাহেব ও শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব ও শ্রীযুত এন এচ ই প্রোঔট সাহেব ও শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব ও শ্রীযুত সি জি মানসেল সাহেব ও

[*Government Gazette, 9th November*, 1847.]

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি ইংরেজি ২০ নবেম্বর তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিশারিত বৃত্তান্ত আকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৯ অক্টোবর।

জিলা চাটিগাঁর সন্দীপের মুনসেফ শ্রীযুত ডবলিউ রাইট সাহেব দশহরার বন্ধের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৫ নবেম্বর।

সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

শ্রীযুত পি জি ই টেলর সাহেব (Messrs. J. R. Colvin, C. Fraser, E. Thornton, J. C. Dick, C. J. H. Graham, M. Smith, W. Vansittart, G. G. Mackintosh, H. C. Hamilton, N. H. E. Prowett, E. E. Woodcock, C. G. Mansel, P. G. E. Taylor,) ... ১৩

৩। নীচের লিখিত সাহেব মরিয়াছেন। ... ...

জে এ ও ফার্কর্সন সাহেব (Mr. J. A. O. Farquharson, ... ১

২৮

বৎসরের মধ্যে নীচের লিখিত সাহেবেরা ছুটী লইয়াছেন।

শ্রীযুত জে এফ এম রীড সাহেব ও শ্রীযুত এ জে এম মিলস সাহেব ও শ্রীযুত আর বি গারেট সাহেব ও শ্রীযুত আর গবিন্স সাহেব ও শ্রীযুত আর হাম্টন সাহেব ও শ্রীযুত সি এচ লশিংটন সাহেব ও শ্রীযুত জি এল মার্টিন সাহেব ও শ্রীযুত এফ বি গবিন্স সাহেব ও শ্রীযুত জি এফ কোবর্ন সাহেব ও শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব ও শ্রীযুত জে এ ও ফার্কর্সন সাহেব ও শ্রীযুত জে বি মিল সাহেব ও শ্রীযুত আর হৌষ্টন সাহেব (Messrs. J. F. M. Reid, A. J. M. Mills, R. B. Garrett, R. Gubbins, R. Hampton, C. H. Lushington, G. L. Martin, F. B. Gubbins, G. F. Cockburn, H. M. Reid, J. A. O. Farquharson, J. B. Mill, R. Houstoun,) ... ১৩

বাদ ১৫

অদ্যকার তারিখে অনুপস্থিত ৩৬

১৮৪৭ সালের ১ নবেম্বর তারিখে নিয়মিত ছুটী পাওয়া যায় ১৫

মোট ৫১

অতএব অদ্যকার তারিখে ১৫ জন নিয়মিত ছুটী পাইতে পারেন তাহার মধ্যে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেব ছুটীর আকাঙ্ক্ষি লোকের লিখিত আট জন সাহেবকে ছুটী দিয়াছেন।

শ্রীযুত জি এফ হার্বি সাহেব ও শ্রীযুত আর্ এন ফার্কর্সন সাহেব ও শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব ও শ্রীযুত ই এ সামুএল্‌স সাহেব ও শ্রীযুত এচ এচ গ্রেটহেড সাহেব ও শ্রীযুত এ আর ইয়ং সাহেব ও শ্রীযুত আর বি থর্নহিল সাহেব ও শ্রীযুত ছোট জি এড্‌মনষ্টন সাহেব (¹G. F. Harvey, ²R. N. Farquharson, ³J. G. Campbell, ⁴E A. Samuells, ⁵H. H. Greathed, ⁶A. R. Young, ⁷R. B. Thornhill, ⁸G. Edmonstone, Jnr.) ... ...

অতএব আর সাত জন সাহেব নিয়মিত ছুটী পাইতে পারেন এবং অদ্যকার তারিখঅবধি আগামি মার্চ মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত যদি নীচের লিখিত সাহেবেরা ফিরিয়া না আইসেন তাহাও পাওয়া যাইতে পারিবেক।

শ্রীযুত আর এচ এস কাম্বেল সাহেব (R. H. S. Campbell,)	১৮৪৮	১	ফেব্রুআরি
শ্রীযুত জি পি লেষ্টর সাহেব (G. P. Leycester,)	ঐ	১	ঐ
শ্রীযুত অনরবিল ই ড্রমণ্ড সাহেব (Hon'ble E. Drummond,)	ঐ	১	ঐ
শ্রীযুত ই তামস সাহেব (E. Thomas,)	ঐ	১	ঐ
শ্রীযুত আর বি মর্গান সাহেব (R. B. Morgan,)	ঐ	১৯	ঐ
শ্রীযুত জি এফ ফ্রাঙ্কো সাহেব (G. F. Franco,)	ঐ	১	মার্চ
শ্রীযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেব (J. J. Ward,)	ঐ	১	ঐ
শ্রীযুত সি চেষ্টর সাহেব (C. Chester,)	১৮৪৮	১	মার্চ
শ্রীযুত বি গোল্‌ডিং সাহেব (B. Golding,)	ঐ	১	ঐ
শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেব (S. Bowring,)	ঐ	১৪	ঐ

এক্ষণে যে ছুটী প্রাপ্য হয় ও বর্ত্তমান কালে যাহা পাওয়া যাইতে পারে তাহা সিবিল্‌সকের সর্টিফিকেটক্রমে দরখাস্তকারিদিগকে প্রথমে দেওয়া যাইবেক পরে প্রাধান্যক্রমে আগামি মার্চ মাসের ৩১ তারিখের পূর্ব্বে দরখাস্তকারি সাহেবদিগকে দেওয়া যাইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৩১২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ অক্টোবর।

শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেবের (Captain S. R. Tickell,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত বাহিরিতে আরাকানের কমিসনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এচ হপকিন্সন সাহেব (Lieut. H. Hopkinson,) আকায়ে প্রধান আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছোট আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি ফেতফুল সাহেব (Lieut. G. Faithful,) বাহিরিতে প্রধান আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্টরীর সেরেস্তার তৌজীভুক্ত নীচের লিখিত মহালের লাং সন ১২৫৩ সালের বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনা আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ২৯ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৪ অগ্রহায়ণ সোমবার উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক সন ১৮৪৭। ২ নবেম্বর।

নম্বর তরতিব	মহালের নাম	নম্বর রেজেষ্টরী	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী লাং সন ১২৫৩ সাল
১	কাইয়ি সেওয়ায় তৌজী	১০	কাজী রায়	মহারাজা শ্রীশচন্দ্র রায়	১,৫০০ ৷০	১,১৩৮ ॥৩
২	ঐ	৭	দুবশর	ঐ	৩,০৬৩।২	১,৩১০ ৬২ ৭

D. J. Money, *Collector.*

INSOLVENT COURT. দেওয়ালীয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court the matters of the Petition of SHAIK KURREEMBUX, of Colootollah, in the Town of Calcutta, Persian Mohurrer, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Fourth day of December next.

The names of the Creditors of the said SHAIK KURREEMBUX appear in the Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

Calcutta, 4th November, 1847. R. Graham, *Attorney for the Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের কলুটোলা নিবাসি পারসী মুহুরীর করীম বক্‌শ সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেওয়াহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইনদাতা মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত সেখ করীম বক্‌শের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্ত সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরে দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ নবেম্বর। আর গ্রেহাম। দেওয়ালীয়ার উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৯ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 16, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৬ নবেম্বর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 6TH NOVEMBER, 1847.

The following Extract from the proceedings of the Honourable the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 6th November, 1847, is published for general information:

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 31st October, 1846, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 29th December, 1846, to enable the Commissioners who may be appointed under Act —— to purchase real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

Resolution.—The Honourable the President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information:

ACT No. —— OF 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

Whereas by Act XVI. of 1847, entitled an Act for constituting Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, partly by appointment of the Government and partly by election of the Rate-payers, provision was made for the appointment and election of such Commissioners, or in default of election, for the appointment of the whole of such Commissioners.

And whereas it is expedient, that provision should be made to enable such Commissioners to

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৬ নবেম্বর।

দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের ব্যবস্থাপক নিরূপণকার্য্যে ভারতবর্ষীয় কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেবের হজুর কৌন্সেলের ১৮৪৭ সালের ৬ নবেম্বর তারিখের নীচের লিখিত চুম্বক সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

অমুক সালের অমুক আইনানুসারে যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের নিমিত্তে ১৮৪৬ সালের ৩১ অকটোবর তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ২৯ ডিসেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে সেই বিষয়ে নীচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করিয়া ধার্য্য করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক শহর কলিকাতা উত্তম করণার্থ গবর্ণমেণ্টের নিয়োগের দ্বারা কতক এবং টাক্সদেওনিয়ারদের মনোনীত করণের দ্বারা কতক কমিস্যনর সংস্থাপন করণের এই নামবিশিষ্ট ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনের দ্বারা ঐ কমিস্যনর নিযুক্ত এবং মনোনীত করণের বিধান হইয়াছিল অথবা মনোনীত করণের ত্রুটি হইলে উক্ত সকল কমিস্যনরের নিযুক্ত করণের বিধান হইয়াছিল।

এবং যেহেতুক ঐ কমিস্যনরকে উক্ত অভিপ্রায়ের জন্যে স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি পাওন লিখিত

purchase and hold real or personal property for the purposes aforesaid in manner hereinafter mentioned.

And whereas it is probable that benevolent and public-spirited individuals, with the view of contributing to the improvement and adornment of the said Town, may be desirous of settling real or personal property by Deed or Will upon such Commissioners :

I. It is therefore enacted, that the said Commissioners shall be Trustees for and on behalf of the Government of Fort William in Bengal, and of the inhabitants of Calcutta, and shall sue and be sued at Law and in Equity in Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William by the name of the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and shall have a common seal, and shall have power to take, purchase and hold lands, tenements, hereditaments, goods, chattels and other property, as such Trustees for the purposes aforesaid.

II. And it is enacted, that whenever it shall appear to the said Commissioners, or a majority of them, that it is necessary they should purchase any houses, buildings or grounds for the purposes aforesaid, the said Commissioners shall represent the same to the Governor of Bengal, and if he shall consent thereto, but not otherwise, shall enter into treaties for the purchase of such houses, buildings or grounds with the owners thereof, and in case they shall not be able to come to agreement with such owners or the amount of compensation shall not be settled by arbitration as hereinafter provided, then the said Commissioners shall apply to the Sheriff of Calcutta to summon a Jury, and the said Sheriff shall forthwith summon a Jury in manner hereinafter mentioned, to assess the price which the said Commissioners shall pay to the said owner or owners for the purchase of such houses, buildings and grounds with all appurtenances as aforesaid.

III. And whereas it is expedient to make provision for those cases in which the said Commissioners may be able to purchase lands, buildings or tenements by agreement, it is enacted, that it shall and may be lawful for the said Commissioners to agree with the owners of any lands, buildings or tenements by this Act authorized to be taken, and which shall be required for the purposes of this Act, and with all parties having any estate or interest in such lands, buildings or tenements, or by this Act, or by any other authority or power enabled to sell and convey the same, for the absolute purchase of any such lands, buildings or tenements, or such parts thereof as they shall think proper, and of all estates and interests in such lands of what kind soever.

IV. And it is enacted, that it shall and may be lawful for all parties being seized, possessed of, or entitled to any such lands, buildings or tenements, or any estate or interest therein, to sell and convey or release the same to the said Commissioners, and to enter into all necessary agreements

প্রকারে খরীদ করিয়া ধার্য্য করিতে ক্ষমতা দেওনের নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে ।

এবং যেহেতুক এমত সম্ভাবনা আছে যে পরোপকারী এবং উৎসাহান্বিত ব্যক্তিরা উক্ত শহরের উন্নতা ও শোভা করণের সাহায্য করিবার অভিপ্রায়ে দানপত্র অথবা উইলের দ্বারা ঐ২ কমিসানরকে স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি অর্পণ করিতে ইচ্ছুক হইবেন ।

১ ধারা । অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিসানরেরা বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর গবর্ণমেন্টের এবং কলিকাতানিবাসিরদের নিমিত্তে ও তাঁহারদের পক্ষে ট্রষ্টি হইবেন এবং "শহর কলিকাতার উন্নতা করণার্থ কমিসানর" এই নামে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে আইন পক্ষে এবং একুটি পক্ষে নালিশ করিবেন এবং সেই নামে তাঁহারদের বিরুদ্ধে নালিশ হইবেক এবং তাঁহারদের এক সাধারণ মোহর হইবেক এবং উক্ত অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ট্রষ্টিস্বরূপ তাঁহারা ভূমি ও বাটী ও অধিকৃত বিষয় ও জিনিস ও দ্রব্য ও অন্য সম্পত্তি লইতে ও খরীদ করিতে ও ধার্য্য করিতে ক্ষমতা পাইবেন ইতি ।

২ ধারা । এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যখন ঐ২ কমিসানরের অথবা তাঁহারদের অধিকাংশের বোধ হয় যে উক্ত অভিপ্রায়ের নিমিত্তে কোন বাটী অথবা এমারৎ কি ভূমি খরীদ করা আবশ্যক তখন ঐ কমিসানর সেই বিষয় বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের নিকটে জ্ঞাত করিবেন এবং যদি তিনি তাহাতে সম্মত হন তবে ঐ বাটী অথবা এমারৎ কি ভূমির মালিকের সঙ্গে তাহা খরীদের জন্যে কথোপকথন করিতে পারেন কিন্তু ঐ শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের অনুমতি বিনা তাহা করিতে পারেন না এবং যদি ঐ মালিকের সঙ্গে তাঁহারা ঐক্য হইতে না পারেন অথবা পশ্চাৎ লিখিত বিধিমতে যদি ঐ মালিকের ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যা সালিসের দ্বারা স্থির করা না যায় তবে ঐ২ কমিসানর জুরি আহ্বান করিতে কলিকাতার সরিফ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিবেন এবং ঐ সরিফ সাহেব অবিলম্বে ঐ বাটী এবং এমারৎ ও ভূমি এবং তৎসম্পর্কীয় সকল বিষয় খরীদ করণার্থ তাহার মালিক বা মালিকদিগকে উক্ত কমিসানরেরদের যে মূল্য দিতে হইবেক তাহা নিরূপণ করণার্থ পশ্চাৎ লিখিত প্রকারে জুরী তলব করিবেন ইতি ।

৩ ধারা । এবং যেহেতুক যেং গতিকে উক্ত কমিসানরেরা ভূমি কিম্বা বাটী বা এমারৎ বন্দোবস্তক্রমে খরীদ করিতে পারেন সেইং গতিকের বিষয়ে নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে যে ভূমি কিম্বা বাটী বা এমারৎ এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে আবশ্যক হইবেক এবং এই আইনের দ্বারা লইতে ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই ভূমিপ্রভৃতির মালিকেরদের সঙ্গে এবং সেই ভূমি কিম্বা বাটী বা এমারতে যেং ব্যক্তির কোন স্বত্ব অথবা লাভ থাকে তাঁহারদের সঙ্গে অথবা যেং ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা কি অন্য কোন ক্ষমতা বা শক্তির দ্বারা ঐ ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে পারেন সেইং ব্যক্তির সঙ্গে ঐ ভূমি কিম্বা বাটী অথবা এমারৎ অথবা তাহার যে অংশ তাঁহারদের উচিত বোধ হয় তাহা এবং ঐ২ ভূমিতে সকল প্রকার স্বত্ব ও লাভ চূড়ান্তরূপে খরীদ করণার্থ বন্দোবস্ত করিতে ঐ২ কমিসানরকে ক্ষমতা দেওয়া গেল ইতি ।

৪ ধারা । এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ বাটী কি এমারৎ অথবা ভূমি অথবা তাহাতে কোন স্বত্ব অথবা লাভ যে ব্যক্তিরদের থাকে অথবা যে ব্যক্তিরদের দখলে থাকে কি তাহাতে যেং ব্যক্তির অধিকার থাকে সেই ব্যক্তিরা ঐ২ কমিসানরকে তাহা বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে এবং খালাস করিতে পারেন এবং তন্নিমিত্তে

for that purpose, and particularly it shall be lawful for all or any of the following parties so seized, possessed or entitled as aforesaid so to sell, convey or release (that is to say) all corporations, tenants in tail, or for life, married women, seized in their own right or entitled to dower, guardians, committees of lunatics and idiots, trustees or feofees in trust for charitable or other purposes, executors and administrators, and all parties for the time being entitled to the receipt of the rents and profits of any such lands in possession, or subject to any estate in dower, or to any lease for life or for lives, or for years, or any less interest, and the power so to sell and convey or release as aforesaid, may lawfully be exercised by all such parties not only on behalf of themselves and their respective Heirs, Executors, Administrators and Successors, but also for and on behalf of every person entitled in reversion, remainder or expectancy after them, or in defeasance of the estates of such parties, and as to such married women whether they be of full age or not as if they were sole and of full age, and as to such guardians on behalf of their wards, and as to such committee on behalf of the lunatics and idiots of whom they are the committees respectively, and that to the same extent as such wives, wards, lunatics and idiots respectively could have exercised the same power under the authority of this Act if they had respectively been under no disability, and as to such Trustees, Executors and Administrators on behalf of their cestui-que trusts whether infants, issue unborn, lunatics, fêmes covert or other persons, and that to the same extent as such cestui-que trusts respectively could have exercised the same powers under the authority of this Act, if they had respectively been under no disability.

V. And it is enacted, that the purchase money, consideration, or compensation to be paid or given for any lands, buildings or tenements to be purchased or taken from any party under any disability or incapacity, and not having any power to sell or convey such lands except under the provisions of this Act, and the compensation to be paid for any permanent damage or injury to any such lands, buildings or tenements, shall in all cases be determined by the verdict of a jury to be summoned as hereinafter provided.

VI. And it is enacted, that it shall be lawful for any person seized in fee or entitled absolutely for his own benefit to any lands, buildings or tenements authorized to be purchased for the purposes of this Act to sell and convey such lands, buildings or tenements, or any part thereof, unto the said Commissioners in consideration of an annual rent-charge payable by the said Commissioners, but except as aforesaid the consideration to be paid for the purchase of any such lands, buildings or tenements, or for any damage done thereto, shall be in a gross sum.

VII. And it is enacted, that the yearly rent

যে সকল বন্দোবস্তের আবশ্যক হয় তাহা করিতে পারেন এবং বিশেষতঃ পশ্চাৎ লিখিত যেং ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে সেই প্রকার ভূমিপ্রভৃতির স্বত্ব বা দখল কি অধিকার রাখেন তাঁহারদিগের তাহা বিক্রয় করিতে এবং অর্পণ করিতে কি খালাস করিতে ক্ষমতা থাকিবেক বিশেষতঃ চার্টরপ্রাপ্ত সকল সমাজ এবং মৌরূশী অথবা যাবজ্জীবন রাইয়ত অথবা যে বিবাহিতা স্ত্রী আপন হকে অথবা স্ত্রীধনের হকে কোন সম্পত্তির দার্য্য করিতেছে তাহারা এবং সংসারাধ্যক্ষ এবং বাতুল ও উন্মাদের কমিটি এবং পরোপকারার্থ বা অন্য অভিপ্রায়ে যেং ট্রষ্টি অথবা ফিয়ফি ট্রষ্টস্বরূপ কোন সম্পত্তি দার্য্য করেন এবং অছি ও আডমিনিস্ট্রেটর এবং এই প্রকার যে ভূমি দখলে থাকে অথবা স্ত্রীধনের স্বত্বের দাবী কি এক আয়ুঃ অথবা অনেক আয়ুঃ এবং কতক বৎসরের নিমিত্তে বা তাহাহইতে কম সময়ের নিমিত্তে কোন পাট্টার দাবী সেই প্রকার ভূমির খাজানা এবং প্রাপ্তি পাইবার যেং ব্যক্তির কোন মিয়াদী হক আছে সেইং ব্যক্তি এবং পূর্ব্বোক্তমতে বিক্রয় করণের এবং হস্তান্তর করণের অথবা খালাস করণের শক্তি এং ব্যক্তি কেবল আপনারদের নিমিত্তে এবং তাঁহারদের উত্তরাধিকারি ও অছি ও আডমিনিস্ট্রেটর এবং তৎস্থলাভিষিক্তেরদের নিমিত্তে করিতে পারেন এমত নহে কিন্তু তাঁহারদের পর যে প্রত্যেক ব্যক্তির সেই ভূমিতে স্বত্ব হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা আছে সেই ব্যক্তিরদের নিমিত্তে করিতে পারেন এবং বয়ঃপ্রাপ্তা বা অপ্রাপ্তবয়স্কা সেই বিবাহিতা স্ত্রী ও নাবালগ ও বাতুল ও উন্মাদ অক্ষম না হইলে এই আইনের ক্ষমতানুসারে যেরূপে ঐ ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় বা হস্তান্তর করিতে পারিতেন সেইরূপে বয়ঃপ্রাপ্তা বা অপ্রাপ্তবয়স্কা বিবাহিতা স্ত্রী অবিবাহিতা এবং বয়ঃপ্রাপ্তার ক্ষমতানুসারে এবং নাবালগেরদের পক্ষে তাঁহারদের সংসারাধ্যক্ষ এবং বাতুল ও উন্মাদেরদের পক্ষে সেইরূপ কমিটি ভূমি বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারেন এবং যাঁহারদের নিমিত্তে ট্রষ্ট হইতেছে তাঁহারা নাবালগ হইলে বা অজাতসন্তান হইলে বা বাতুল কি বিবাহিতা স্ত্রী বা অন্য ব্যক্তি হইলে এবং অপারক না হইলে এই আইনের ক্ষমতানুসারে যেং কর্ম্ম করিতে পারিতেন সেইং কর্ম্ম তাঁহারদের ট্রষ্টি ও একজেকিউটর এবং আডমিনিস্ট্রেটর করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যেং ব্যক্তির কোন প্রকার অক্ষমতা বা অপারকতা থাকে তাঁহার স্থানে অথবা যে ব্যক্তির কেবল এই আইনের বিধানানুসারে ঐ ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিবার শক্তি আছে সেই ব্যক্তির স্থানে খরীদ করা অথবা লওয়া কোন ভূমি কি বাটী বা এমারতের বাবতে খরীদের যে টাকা বা মূল্য কি ক্ষতিপূরণ দিতে হইবেক তাহা এবং ঐ প্রকার কোন ভূমির কি বাটীর বা এমারতের যে কোন চিরস্থায়ি ক্ষতি বা লোকসান হইয়াছে তাহা পূরণার্থ যে টাকা দিতে হইবেক তাহা পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্টমতে তলবহওয়া জুরির ফয়সলার দ্বারা প্রত্যেক গতিকে ধার্য্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে যে ভূমি বা বাটী কি এমারত খরীদ করিতে ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই ভূমিপ্রভৃতিতে যে কোন ব্যক্তির বাইহতো স্বত্ব বা মালিকী স্বত্ব থাকে সেই ব্যক্তি উক্ত কমিসানরের সঙ্গে সেই ভূমির বার্ষিক ভাড়ার বন্দোবস্ত করিয়া সেই ভূমি বা বাটী কি এমারত বা তাহার কোন অংশ উক্ত কমিসানরেরদের নিকটে বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে পারেন। কিন্তু এমত গতিকছাড়া ঐ প্রকার ভূমি বা বাটী কি এমারত খরীদের নিমিত্তে অথবা তাহাতে যে ক্ষতি হইয়াছে তন্নিমিত্তে যাহা দিতে হইবেক তাহা একেবারে মোট টাকায় ধার্য্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আই-

reserved by any conveyance of lands, buildings or tenements purchased by the said Commissioners for the purposes of this Act shall be charged on the rates hereinafter authorized to be raised and levied, and shall be paid by the said Commissioners as such rents become payable, and if at any time any such rents be not paid within thirty days after they so become payable, and after demand thereof in writing, the person to whom any such rent shall be payable, may recover the same from the said Commissioners with costs of suit by action of debt in the said Supreme Court.

VIII. And it is enacted, that when the said Commissioners shall require to purchase or take any of the lands, buildings or tenements, which by this Act they are authorized to purchase or take, they shall give notice thereof to all the parties interested in such lands, or to the parties enabled by this Act to sell and convey or release the same or such of the said parties as shall after diligent inquiry be known to the said Commissioners, and by such notice shall demand from such parties the particulars of their estate and interest in such lands and of the claims made by them in respect thereof, and every such notice shall state the particulars of the lands so required, and that the said Commissioners are willing to treat for the purchase thereof, and as to the compensation to be made to all parties for the damage that may be sustained by them by reason of the execution of the works.

IX. And it is enacted, that all notices required to be served by the said Commissioners upon the parties interested in or entitled to sell any such lands, buildings or tenements shall either be served personally on such parties, or left at their last usual place of abode if any such can after diligent inquiry be found, and in case any such parties shall be absent from the said Town or cannot be found after diligent inquiry, such notices shall be left with the occupier of such lands, or if there be no such occupier shall be affixed upon some conspicuous part of such lands.

X. And it is enacted, that if the party claiming compensation desire to have the same settled by arbitration, and signify such desire by notice in writing to the said Commissioners before they have issued their warrant to the Sheriff to summon a jury in respect of such lands under the provisions hereinafter contained, stating in such notice the nature of the interest in respect of which such party claims compensation, and the amount of the compensation so claimed, the same shall be so settled by arbitration accordingly, but unless the party claiming compensation shall as aforesaid signify his desire to have the question of such compensation settled by arbitration, or if when the matter shall have been referred to arbitration, the arbitrators or the umpire shall for three months have failed to make their or his award, or if no final award

নের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে উক্ত কমিস্যনরেরদের খরীদকরা ভূমি বা বাটী কি এমারৎ হস্তান্তর করণের সময়ে যে বার্ষিক ভাড়া ধার্য্য হয় তাহা যে টাক্স এই আইনের পশ্চাতে আদায় ও উসুল করিতে ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই টাক্সের শিরে পড়িবেক এবং সেই ভাড়া দিবার সময় হইলে উক্ত কমিস্যনরেরা তাহা দিবেন এবং যদি কোন সময়ে ঐ ভাড়া দেয় হইলে এবং তাহার বিষয়ে লিখিত দাওয়া হইলে পর তাহা ত্রিশ দিবসের মধ্যে না দেওয়া যায় তবে ঐ ভাড়াপাওনিয়া ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টে উক্ত কমিস্যনরেরদের নামে ঐ পাওনা টাকার বাবতে নালিশ করিয়া তাহা খরচা সমেত আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা ঐ কমিস্যনরেরা যে ভূমি বা বাটী কি এমারৎ খরীদ করিতে বা লইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন সেই ভূমিপ্রভৃতি খরীদ করিতে বা লইতে তাঁহারদের আবশ্যক হইলে তাঁহারা ঐ ভূমিতে যে সকল ব্যক্তির লাভ লোকসান আছে তাঁহারদিগকে অথবা যে২ ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা ঐ ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় এবং হস্তান্তর কি খালাস করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন তাঁহারদিগকে অথবা ঐ ব্যক্তিরদের মধ্যে যাঁহারা যথোচিত অনুসন্ধানের পর উক্ত কমিস্যনরেরদের জ্ঞাতসার হন তাঁহারদিগকে এক এত্তেলা দিবেন এবং ঐ এত্তেলার দ্বারা সেই২ ব্যক্তির স্থানে আপনা২ সম্পত্তির বিবরণ এবং সেই ভূমিতে তাঁহারদের যে প্রকার লাভ থাকে তাহার এবং সেই ভূমির সম্পর্কে তাঁহারা যে দাওয়া রাখেন তাহার বিবরণ তলব করিবেন এবং যে ভূমির আবশ্যক থাকে তাহার সকল বেওরা সেই এত্তেলাতে থাকিবেক এবং তাহাতে এই লেখা থাকিবেক যে ঐ ভূমিপ্রভৃতি খরীদ করিবার নিমিত্তে এবং সরকারী এমারৎ স্থাপনে যে সকল ব্যক্তির কোন ক্ষতি হয় তাহা পূর্ণ করিয়া দেওনার্থে বন্দোবস্ত করিতে তাঁহারা ইচ্ছুক আছেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ প্রকার ভূমি বা বাটী কি এমারতে যে ব্যক্তির লাভ লোকসান থাকে অথবা যে ব্যক্তি তাহা বিক্রয় করিতে ক্ষমতা রাখেন সেই ব্যক্তিরদের উপর উক্ত কমিস্যনরেরদের যে সকল এত্তেলা জারী করিতে হয় তাহা হয় সেই২ ব্যক্তির উপর জারী করিতে হইবেক নতুবা তাঁহারা শেষে যে স্থানে সাধারণতঃ বাস করিতেন তাহা যদি উত্তম অনুসন্ধানের পর জানা যাইতে পারে তবে সেই স্থানে এত্তেলা দেওয়া যাইবেক এবং যদি সেইপ্রকার কোন ব্যক্তি শহরের মধ্যে না থাকেন অথবা বিলক্ষণ অনুসন্ধানের পর তাঁহার খোজ না পাওয়া যায় তবে সেই এত্তেলা ঐ ভূমির দখীলকারের হাতে দেওয়া যাইবেক অথবা যদি সেই প্রকার কোন দখীলকার না থাকেন তবে সেই ভূমিতে দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লট্‌কাইতে হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তি কোন ক্ষতিপূরণের বিষয়ে দাওয়া করেন সেই ব্যক্তি যদি তাহা সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে চাহেন এবং কমিস্যনরেরা পশ্চাৎ লিখিত বিধানানুসারে ঐ ভূমির বিষয়ে জুরি তলব করিতে সরিফ সাহেবকে আপনারদের পরওয়ানা দিবার পূর্ব্বে যদি লিখনের দ্বারা আপনার সেই ইচ্ছা ঐ কমিস্যনরদিগকে জ্ঞাত করান এবং যদি সেই এত্তেলার মধ্যে যে ভূমির বাবতে ঐ ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের দাওয়া করেন সেই ভূমিতে তাঁহার যে২ প্রকার লাভ থাকে তাহা এবং ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যা লেখা থাকে তবে সেই বিষয় সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক। কিন্তু ক্ষতি পূরণের দাওয়াকরণিয়া ব্যক্তি যদি পূর্ব্বোক্তমতে ঐ ক্ষতিপূরণের বিষয় সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে পূর্ব্বোক্তমতে আপনার ইচ্ছা না জানান অথবা সেই বিষয় সালিসীতে অর্পণ হইলে যদি সালিসেরা অথবা মধ্যস্থ ব্যক্তি তিন মাসের মধ্যে তাহারদের বা তাহার ফয়সলা দাখিল না করেন অথবা যদি কোন

shall be made, the question of such compensation shall be settled by the verdict of a jury as hereinafter provided.

XI. And it is enacted, that when any question of disputed compensation by this Act authorized or required to be settled by arbitration, shall have arisen, then unless both parties shall concur in the appointment of a single arbitrator, each party on the request of the other party shall nominate and appoint an arbitrator to which two arbitrators such dispute shall be referred, and every appointment of an arbitrator shall be made on the part of the said Commissioners under the hands of two of the said Commissioners, or of their Clerk duly authorized by such two Commissioners, and on the part of any other party under the hand of such party, or if such party be a corporation aggregate under the common seal of such corporation, and such appointment shall be delivered to the arbitrator or arbitrators, and shall be deemed a submission to arbitration on the part of the party by whom the same shall be made, and after any such appointment shall have been made neither party shall have power to revoke the same without the consent of the other, nor shall the death of either party operate as a revocation, and if, after any such dispute shall have arisen and, after a request in writing, in which shall be stated the matter so required to be referred to arbitration, shall have been served by the one party on the other party to appoint an arbitrator, such last mentioned party fail within fourteen days after such service to appoint such arbitrator, then upon such failure the party making the request, and having himself appointed an arbitrator, may appoint such arbitrator to act on behalf of both parties, and such arbitrator may proceed to hear and determine the matters which shall be in dispute, and in such case the award or determination of such single arbitrator shall be final.

XII. And it is enacted, that if before the matters so referred shall be determined, any arbitrator appointed by either party shall die or become incapable to act, the party by whom such arbitrator was appointed may nominate and appoint in writing some other person to act in his place, and if for the space of seven days after notice in writing from the other party for that purpose he shall fail to do so, the remaining or other arbitrator may proceed to hear and determine the matters which shall be in dispute, and every arbitrator who shall be so substituted as aforesaid shall have the same power and authorities as were vested in the former arbitrator at the time of such his death or disability aforesaid.

XIII. And it is enacted, that where more than one arbitrator shall have been appointed, such arbitrators shall, before they enter upon the matters referred to them, nominate and appoint by writing under their hands an umpire to decide on any such matters on which they shall differ? or which shall be referred to him under the provisions of this Act, and if such umpire shall die or become incapable to act, they shall forthwith after such death or in-

চূড়ান্ত ফয়সলা না হয় তবে ঐ ক্ষতি পূরণের বিষয় পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্টমতে জুরির ফয়সলার দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে বিরোধি ক্ষতি পূরণের বিষয় সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে এই আইনক্রমে ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল এইমত কোন বিষয় উপস্থিত হইলে যদি উভয় পক্ষ ব্যক্তি এক জন সালিসকে নিযুক্ত করণের বিষয়ে ঐক্য না হন্ তবে এক পক্ষ ব্যক্তি অপর পক্ষের প্রার্থনাক্রমে এক২ জন সালিস মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন এবং সেই বিরোধ ঐ দুই সালিসের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং ঐ কমিসানরেরদের পক্ষে সালিস নিযুক্ত করিতে হইলে উক্ত কমিসানরের-দের দুই জনের অথবা উক্ত দুই কমিসানরের রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত মুহুরীর দস্তখৎক্রমে নিযুক্ত হইবেন। এবং অন্য ব্যক্তির দ্বারা সালিস নিযুক্ত হইলে সেই ব্যক্তির দস্তখৎক্রমে তিনি নিযুক্ত হইবেন অথবা যদি সেই ব্যক্তিরা চার্টরপ্রাপ্ত সমাজ হন তবে ঐ সমাজের সাধারণ মোহরক্রমে সালিস নিযুক্ত হইবেন। এবং ঐ নিয়োগপত্র ঐ সালিস বা সালিসদিগকে দেওয়া যাইবেক এবং যে ব্যক্তি সেই নিয়োগপত্রে দস্তখৎ করেন্ তিনি ঐ সালিস মানন স্বীকার করিয়াছেন এমত জ্ঞান হইবেক। এবং এইরূপে নিযুক্ত হইলে কোন এক পক্ষ অপর পক্ষের সম্মতি বিনা ঐ সালিস অন্যথা করিতে পারিবেন না এবং উভয় পক্ষের কোন এক জন মরিলেও সালিস অন্যথা হইবেক না। এবং এমত বিরোধ উপস্থিত হইলে পর এবং যে বিষয় সালিসীতে অর্পণ হওনের মানস আছে তাহার বেওরাযুক্ত এক লিপির দ্বারা এক পক্ষের ব্যক্তি অন্য পক্ষের উপর সালিস নিযুক্ত করণের দাওয়া জারী করিলে যদি শেষোক্ত ব্যক্তি দাওয়া জারী হইলে পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে সালিস নিযুক্ত না করেন্ তবে সেই ত্রুটি হইলে পর যে ব্যক্তি সালিসের দরখাস্ত করিয়াছিলেন এবং আপনার নিমিত্তে এক সালিস নিযুক্ত করিয়াছিলেন সেই ব্যক্তি সেই সালিসকে উভয় পক্ষের তরফে কার্য্য করিতে নিযুক্ত করিতে পারেন্ এবং সেই সালিস তৎপরে বিরোধি বিষয় শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং এইরূপ হইলে ঐ এক জন সালিসের নিষ্পত্তি অথবা ফয়সলা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ অর্পিত বিষয় নিষ্পত্তি হওনের পূর্ব্বে যদি উভয় পক্ষের এক জনের নিযুক্ত সালিস মরেন অথবা কার্য্যাক্ষম হন্ তবে যে ব্যক্তি ঐ সালিসকে নিযুক্ত করিয়াছিলেন সেই ব্যক্তি তাঁহার এওজে অন্য কোন ব্যক্তিকে লিখনের দ্বারা মনোনীত ও নিযুক্ত করিতে পারেন। এবং অপর পক্ষ তন্নিমিত্তে লিখনের দ্বারা তাঁহাকে যে এত্তেলা দেন তাহার পর যদি সাত দিনপর্য্যন্ত ঐ ব্যক্তি সালিস নিযুক্ত না করেন্ তবে ঐ অবশিষ্ট অর্থাৎ অপর পক্ষের সালিস বিরোধি বিষয় শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং যে প্রত্যেক সালিস পূর্ব্বোক্তমতে অন্যের এওজে নিযুক্ত হন্ সাবেক সালিসের মরণ অথবা অক্ষম হওনের সময়ে তাঁহার যে শক্তি ও ক্ষমতা ছিল তিনি সেই শক্তি ও ক্ষমতাবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে স্থলে একের অধিক সালিস নিযুক্ত হন্ সেই স্থলে ঐ সালিসেরা অর্পিত বিষয়ের বিচার আরম্ভ করণের পূর্ব্বে লিখনের দ্বারা আপনার দস্তখৎক্রমে এক জন মধ্যস্থ মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন এবং যে২ বিষয়ে তাঁহারদের ঐক্য না হইতে পারে অথবা যে২ বিষয় এই আইনের বিধানানুসারে ঐ মধ্যস্থের প্রতি অর্পণ হয় সেই২ বিষয় তিনি নিষ্পত্তি করিবেন এবং যদি ঐ মধ্যস্থ মরেন অথবা কার্য্যাক্ষম হন্ তবে তাঁহার সেই মরণ

capacity appoint another umpire in his place, and the decision of every such umpire on the matters so referred to him shall be final.

XIV. And it is enacted, that if in either of the cases aforesaid the said arbitrators shall refuse, or shall for seven days after request of either party to such arbitration, neglect to appoint an umpire, any two of the Magistrates of Calcutta shall on the application of either party to such arbitration appoint an umpire, and the decision of such umpire, on the matters on which the arbitrators shall differ or which shall be referred to him under this Act, shall be final.

XV. And it is enacted, that when a single arbitrator shall have been appointed as hereinbefore provided, and such arbitrator shall die or become incapable to act before he shall have made his award, the matters referred to him shall be determined by arbitrators under the provisions of this Act, in the same manner as if such arbitrator had not been appointed.

XVI. And it is enacted, that if where more than one arbitrator shall have been appointed either of the arbitrators refuse, or for seven days after the day of his appointment shall neglect to act, the other arbitrator may proceed to hear and determine the matters in dispute, and the decision of such other arbitrator shall be as effectual as if he had been the single arbitrator appointed by both parties.

XVII. And it is enacted, that if where more than one arbitrator shall have been appointed, and where neither of them shall refuse or neglect to act as aforesaid, but such arbitrators shall fail to make their award within twenty-one days after the day on which the last of such arbitrators shall have been appointed, or within such extended time, (if any) as shall have been appointed for that purpose by both such arbitrators under their hands, the matters referred to them shall be determined by the umpire to be appointed as aforesaid.

XVIII. And it is enacted, that the said arbitrators or their umpire may call for the production of any documents in the possession or power of either party which they or he may think necessary for determining the question in dispute, and may examine the parties or their witnesses on oath or solemn affirmation, and administer the oaths and solemn affirmation necessary for that purpose.

XIX. And it is enacted, that before any such arbitrator or umpire as aforesaid shall enter into the consideration of any matters referred to him he shall in the presence of a Magistrate of Calcutta make and subscribe the following declaration, that is to say—

I, A. B., do solemnly and sincerely declare that I will faithfully and honestly to the best of my skill and ability hear and determine the matters referred to me under the provisions of the Act (——)

A. B.

Made and subscribed
in the presence of C. D.

অথবা অক্ষমতার পর অযোগে আর এক জন মধ্যস্থ নিযুক্ত করিবেন এবং ঐ মধ্যস্থের প্রতি অর্পিত সকল বিষয়েতে তিনি যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত উভয়ের কোন এক গতিকে যদি ঐ সালিসেরা এক মধ্যস্থ নিযুক্ত করিতে অস্বীকার করেন অথবা ঐ সালিসসম্পর্কীয় কোন পক্ষের চাওয়ার পর সাত দিনের মধ্যে যদি তাঁহাকে নিযুক্ত করিতে ত্রুটি করেন তবে শহর কলিকাতার কোন দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ সালিসের সম্পর্কীয় উভয় পক্ষের কোন এক জনের দরখাস্তক্রমে এক জন মধ্যস্থ নিযুক্ত করিবেন এবং যেং বিষয়ে সালিসেরদের ঐক্য না হয় সেইং বিষয়ে অথবা ঐ মধ্যস্থের নিকটে এই আইনক্রমে যেং বিষয় অর্পণ হয় সেইং বিষয়ে ঐ মধ্যস্থের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত নির্দ্দিষ্টমতে যদি কেবল এক জন সালিস নিযুক্ত হন এবং তিনি আপনার ফয়সলা করণের পূর্ব্বে মরেন অথবা অক্ষম হন তবে ঐ সালিস নিযুক্ত না হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে তাঁহার প্রতি অর্পিত বিষয় এই আইনের নিয়মানুসারে নিযুক্ত সালিসেরদের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে একের অধিক সালিস নিযুক্ত হইলে যদি সালিসেরদের মধ্যে কোন এক জন কার্য্য করিতে অস্বীকার করেন অথবা নিযুক্ত হওনের পর সাত দিনপর্য্যন্ত কার্য্য করিতে ত্রুটি করেন তবে অপর সালিস বিরোধি বিষয় শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং ঐ অপর সালিস উভয় পক্ষের দ্বারা একই সালিসরূপে নিযুক্ত হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে তাঁহার নিষ্পত্তি প্রবল হইবেক ইতি।

১৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে একের অধিক সালিস নিযুক্ত হইলে যদি তাঁহারদের মধ্যে কেহ পূর্ব্বোক্তমতে কার্য্য করিতে অস্বীকৃত না হন অথবা ত্রুটি না করেন তথাপি ঐ সালিসেরদের মধ্যে যে ব্যক্তি শেষে নিযুক্ত হইলেন তাঁহার নিযুক্ত হওনের পর যদি একুশ দিনপর্য্যন্ত ঐ সালিসেরা আপনারদের ফয়সলা না করেন অথবা যদি ঐ উভয় সালিস আপনারদের দস্তখতক্রমে ফয়সলার নিমিত্তে যে অধিক মিয়াদ নিরূপণ করেন যদি সেই অধিক মিয়াদের মধ্যে তাঁহারা ফয়সলা না করেন তবে তাঁহারদের প্রতি অর্পিত বিষয় পূর্ব্বোক্তমতে নিযুক্ত মধ্যস্থের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সালিসেরা অথবা তাঁহারদের মধ্যস্থ উভয় পক্ষের কোন এক জনের দখলে অথবা অধীনে থাকা যে কোন দলীলদস্তাবেজ বিরোধি বিষয় নিষ্পত্তি করণার্থ আবশ্যক বোধ করেন তাহা তলব করিতে পারেন এবং উভয় পক্ষ ব্যক্তির অথবা তাঁহারদের সাক্ষিরদের শপথ বা প্রতিজ্ঞাক্রমে জোবানবন্দী লইতে পারেন এবং তন্নিমিত্তে যে শপথ বা প্রতিজ্ঞার আবশ্যক হয় তাহা করাইতে পারেন ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ প্রকার পূর্ব্বোক্তমতে নিযুক্ত কোন সালিস বা মধ্যস্থ তাঁহার প্রতি অর্পিত বিষয় বিবেচনা করণের পূর্ব্বে কলিকাতার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে পশ্চাৎ লিখিত প্রতিজ্ঞা করিবেন ও তাহাতে দস্তখত করিবেন।

আমি অমুক ধর্ম্মতঃ এবং সরলতাপূর্ব্বক জানাইতেছি যে অমুক আইনের বিধির অনুসারে আমার প্রতি অর্পিত বিষয় আমার বুদ্ধি ও সাধ্যপর্য্যন্ত বিশ্বস্ত ও যথার্থরূপে শুনিব ও নিষ্পত্তি করিব।

শ্রী অমুক।

আমার সম্মুখে করা গেল
ও দস্তখত হইল। শ্রী অমুক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ নবেম্বর।]

And such declaration shall be annexed to the award when made, and if any arbitrator or umpire having made such declaration shall wilfully act contrary thereto, he shall be deemed guilty of a misdemeanour.

XX. And it is enacted, that all the costs of any such arbitration and incident thereto, shall be settled by the said arbitrators and shall be borne by the said Commissioners, unless the arbitrators shall award the same or a less sum than shall have been offered by the said Commissioners, in which case each party shall bear their own costs incident to the said arbitration, and the costs of the said arbitrators shall be borne by the parties in equal proportions.

XXI. And it is enacted, that the said arbitrators or the said umpire, as the case may be, shall deliver their award in writing to the said Commissioners, and the said Commissioners shall retain the same, and on demand made at the office of their Clerk shall forthwith, at their own expense, furnish a copy thereof to the other party to the arbitration, and shall at all reasonable times when thereunto required produce the said award and allow the same to be inspected or examined at the office of their said Clerk by such party or any person appointed by him for that purpose.

XXII. And it is enacted, that the submission to any such arbitration as aforesaid may be made a rule of the said Supreme Court on the application of either or any party thereto, and may be enforced against all necessary parties by any rule, order or decree of the said Court, notwithstanding that any or either of the said parties are not otherwise subject to the jurisdiction of the said Court.

XXIII. And it is enacted, that no award made with respect to any question referred to arbitration under the provisions of this Act shall be set aside for irregularity or error in matter of form.

XXIV. And it is enacted, that in every case in which a dispute or difference shall arise between the said Commissioners, and any person or persons whose property they may intend or desire to purchase for the purposes of this Act as to the amount of compensation to be paid for the said property, which difference and dispute either of the said parties shall refuse to settle by arbitration, the said Commissioners shall issue a warrant in writing, signed by any one of them and sealed with their common seal, to the Sheriff of Calcutta, requiring him to summon a jury for the purpose of settling the said difference or dispute, and if such Sheriff be interested in the matter, in dispute such warrant shall be addressed and sent to the Coroner of Calcutta, and if the said Sheriff and the said Coroner be both of them interested in the said matter, then the said warrant shall be addressed and sent to the last person who shall have filled the office of Sheriff of Calcutta who is not interested in the said matter, and who is at the time of the issuing the said warrant

এবং ঐ প্রতিজ্ঞাপত্র ঐ ফয়সলার শেষে সংযুক্ত হইবেক এবং যদি কোন সালিস অথবা মধ্যস্থ ঐরূপ প্রতিজ্ঞা করণের পর জানিয়া শুনিয়া তাহার বিরুদ্ধে কোন কর্ম্ম করেন্ তবে তিনি অপরাধের দোষী জ্ঞান হইবেন।

২০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ সালিসীর সকল খরচা এবং তৎসম্পর্কে যে ব্যয় হয় তাহা ঐ সালিসেরা স্থির করিবেন এবং উক্ত কমিস্যনরেরা তাহা দিবেন। কিন্তু ঐ কমিস্যনরেরা যে টাকা দিতে স্বীকার করিয়াছিলেন যদি সালিসেরা তত্তুল্য টাকা অথবা তাহা-হইতে কম টাকা ধার্য্য করেন্ তবে ঐ সালিসীসম্পর্কীয় উভয় পক্ষ আপনং খরচা দিবেন এবং ঐ সালিসেরদের খরচা উভয় পক্ষ সমান অংশে দিবেন ইতি।

২১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ সালিসেরা অথবা বিবাদ বিচ্ছেদে ঐ মধ্যস্থ আপনারদের ফয়সলা লিখিয়া ঐ কমিস্যনরেরদের নিকটে দাখিল করিবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা তাহা নিজে রাখিবেন এবং সালিসের অন্য পক্ষ ব্যক্তি তাহার এক নকল পাইবার নিমিত্তে তাঁহারদের মুহুরীর দফতরে দরখাস্ত করিলে তাঁহারা আপনারদের নিজ খরচে তাহা তাঁহাকে দিবেন এবং সকল উপযুক্ত সময়ে তাঁহারদের নিকটে দরখাস্ত হইলে তাঁহারা সেই ফয়সলা দেখাইবেন এবং সেই ব্যক্তিকে অথবা তিনি সেই নিমিত্ত যাঁহাকে নিযুক্ত করেন্ তাঁহাকে আপনারদের মুহুরীর দফতরে ঐ ফয়সলা দেখিতে অথবা মোকাবিলা করিতে অনুমতি দিবেন ইতি।

২২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত-মতে ঐ সালিসী মাননের স্বীকার ঐ সালিসীসম্পর্কীয় উভয় পক্ষের কোন এক জন বা অন্য ব্যক্তির দরখাস্ত-ক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের বিধানের ন্যায় ধার্য্য হইতে পারে এবং ঐ উভয় পক্ষীয় ব্যক্তিরদের মধ্যে কোন জন বা কোন এক জন অন্য প্রকারে ঐ আদালতের এলাকার অধীন না থাকিলেও উক্ত আদালত আবশ্যক হইলে অন্য সকল ব্যক্তিকে ঐ সালিসের ফয়সলা মানিতে নিয়ম কি হুকুম অথবা ডিক্রী করিতে পারেন ইতি।

২৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে সালিসীতে অর্পণহওয়া কোন বিষয়ে যে ফয়সলা হয় তাহা নিয়ম বিরুদ্ধ হইয়াছে বলিয়া অথবা দাঁড়ার বিষয়ে ভুল আছে বলিয়া অন্যথা করা যাইবেক না ইতি।

২৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে প্রত্যেক গতিকে এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে যে সম্পত্তি ঐ কমিস্যনরেরা খরীদ করিতে মানস অথবা ইচ্ছা করেন সেই সম্পত্তির মালিক কি মালিকেরদের সঙ্গে উক্ত সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে যদি কোন বিবাদ অথবা অনৈক্য হয় এবং যদি উভয় পক্ষের কোন এক পক্ষ ঐ বিবাদ বা অনৈক্য সালিসীর দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে স্বীকার না করেন তবে ঐ কমিস্যনরেরা আপনারদের কোন এক জনের দ্বারা দস্তখৎ হওয়া এবং তাঁহারদের সাধারণ মোহরকরা এক ওয়ারন্ট অর্থাৎ পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের উপর জারী করিবেন এবং তাহাতে ঐ বিবাদ অথবা অনৈক্য নিষ্পত্তিকরণের নিমিত্তে জুরি তলব করিতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইবেক। এবং যদি বিরোধি বিষয়ে ঐ সরিফ সাহেবের কোন ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে তবে ঐ ওয়ারন্ট কলিকাতার করণর সাহেবের নামে লেখা যাইবেক এবং তাঁহার নিকটে পাঠান যাইবেক এবং যদি ঐ সরিফ সাহেব এবং ঐ করণর সাহেব এই উভয়ের সেই বিষয়ে কোন ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে তবে যে ব্যক্তি কলিকাতার সরিফী কর্ম্মে শেষে নিযুক্ত ছিলেন অথচ বিবাদি বিষয়ে তাঁহার কোন ক্ষতিবৃদ্ধি নাই এবং ওয়ারন্ট বাহির হওনসময়ে কলিকাতানিবাসী থাকেন তাঁ

an inhabitant of the said Town of Calcutta, and every such Sheriff, Coroner, or Ex-Sheriff shall have power if he think fit to appoint a Deputy or Assessor.

XXV. And it is enacted, that throughout the enactments contained in this Act relative to a reference to a jury where the term Sheriff is used the provisions applicable thereto shall be held to apply to every Coroner or other person lawfully acting in the place of the Sheriff, and in every case in which any such warrant as aforesaid shall have been directed to any other person than the said Sheriff of Calcutta, such Sheriff shall immediately on receiving notice of the delivery of the warrant, on application being made to him for that purpose, deliver over to the person to whom the said warrant shall have been directed, or to any other fit and proper person appointed by him to receive the same, the Jurors' book and Special Jurors' list for the Town of Calcutta.

XXVI. And it is enacted, that upon the receipt of such warrant as aforesaid the Sheriff shall summon a jury of ten indifferent persons duly qualified to act as common jurymen in Her Majesty's Supreme Court of Judicature aforesaid, to meet at a convenient time and place to be appointed by him for that purpose, such time not being less than fourteen nor more than twenty-one days after the receipt of such warrant, and such place not being more than —— miles from the lands, buildings or tenements concerning and relating to which the said difference or dispute shall have arisen, unless by consent of the parties interested some other time and place be agreed upon and settled, and the said Sheriff shall forthwith give notice to the said Commissioners of the time and place so appointed by him.

XXVII. And it is enacted, that out of and from the number of jurors appearing upon such summons as aforesaid, a jury of five persons shall be drawn by the said Sheriff in such manner and form as juries for trials of offences before the said Supreme Court are, by the rules and orders of the said Court, required to be drawn, and if a sufficient number of the jurymen so summoned as aforesaid do not appear in obedience to such summons as aforesaid the Sheriff shall return other indifferent men duly qualified as aforesaid of the bye-standers or others, that can speedily be procured to make up the jury to the said number of five persons, and the said Commissioners and all other parties interested in the said lands, buildings or tenements may have and make their challenges against any of the said jurymen according to the course and practice of the said Supreme Court, but neither the said Commissioners nor any of the said parties interested as aforesaid shall challenge the array.

(To be Continued.)

তাহার নামে ঐ ওয়ারণ্ট যাহির হইবেক এবং তাঁহার নিকটে প্রেরিত হইবেক। এবং ঐ সরিফ সাহেব অথবা করণর কি অপদস্থ সরিফ উচিত বোধ করিলে এক জন নায়েব অথবা সহকারী নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে জুরির নিকটে বিবাদ অর্পণ করণের বিষয়ে এই আইনের যে২ স্থানে "সরিফ" এই কথার ব্যবহার আছে সেই স্থানের সকল নিয়ম প্রত্যেক করণর সাহেব অথবা অন্য যে ব্যক্তি সরিফের এওজে কর্ম করেন তাঁহার বিষয়ে খাটিবেক। এবং যে প্রত্যেক গতিকে পূর্ব্বোক্ত ওয়ারণ্ট কলিকাতার ঐ সরিফছাড়া অন্য ব্যক্তির নামে দেওয়া যায় সেই গতিকে ঐ সরিফ সাহেব ঐ ওয়ারণ্ট দেওনের বিষয়ে এত্তেলা পাইলে যে ব্যক্তির নামে ঐ ওয়ারণ্ট যাহির হইয়াছে সেই ব্যক্তি জুরির বহী এবং শহর কলিকাতার বিশেষ জুরির তালিকার দরখাস্ত করিলে সরিফ সাহেব সেই বহীপ্রভৃতি তাঁহাকে দিবেন অথবা তিনি তাহা লইবার জন্যে যে উপযুক্ত এবং যোগ্য ব্যক্তিকে নির্দিষ্ট করেন্ তাঁহাকে দিবেন ইতি।

২৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সরিফ সাহেব পূর্ব্বোক্ত ওয়ারণ্ট পাইলে যে ব্যক্তিরা উক্ত শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে সাধারণ জুরির কর্ম্ম করণের যোগ্য তাঁহারদের মধ্যহইতে দশ জন অপক্ষপাতি ব্যক্তিকে জুরি হওনার্থ তলব করিবেন এবং তন্নিমিত্তে যে উপযুক্ত সময় ও স্থান তিনি নির্দ্দিষ্ট করেন সেইখানে তাঁহারা একত্র হইবেন কিন্তু আবশ্যক যে সেই সময় ঐ ওয়ারণ্ট পাইবার পর চৌদ্দ দিনের কম ও একুশ দিনের অধিক না হয় এবং সেই স্থানে যে ভূমি বা বাটী কি এমারতের বিষয়ে এবং সম্পর্কে ঐ অনৈক্য অথবা বিরোধ হইয়াছে সেই স্থানহইতে —— মাইলের অধিক না হয়। কিন্তু তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তিরদের সম্মতিক্রমে অন্য কোন সময় ও অন্য স্থান নিরূপণ এবং স্থির হইতে পারে। এবং ঐ সরিফ সাহেব যে সময় ও স্থান নির্দ্দিষ্ট করেন তাহার সম্বাদ ঐ কমিস্যনরদিগকে তৎক্ষণাৎ দিবেন ইতি।

২৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত সমনক্রমে যে সকল জুরি ব্যক্তি উপস্থিত হন তাঁহারদের মধ্যে ঐ সরিফ সাহেব যেরূপে ও যে প্রকারে সুপ্রিম কোর্টের নিয়ম ও হুকুমানুসারে ঐ আদালতে অপরাধের বিচার করণার্থ জুরি মনোনীত হন সেইরূপে ঐ সরিফ সাহেব পাঁচ জনকে জুরির ন্যায় নিরূপণ করিবেন এবং পূর্ব্বোক্ত সমনক্রমে যদি সেইরূপে তলবহওয়া জুরিরদের প্রচুরসংখ্যক ব্যক্তি উপস্থিত না হন তবে ঐ সরিফ সাহেব জুরির পাঁচ ব্যক্তির সংখ্যা পূর্ণ করণার্থ সেই স্থানে উপস্থিত থাকা ব্যক্তিরদের অথবা অন্য যে ব্যক্তিরদিগকে শীঘ্র আনা যাইতে পারে এইমত যোগ্য এবং সেই বিবাদি বিষয়ে অলিপ্ত ব্যক্তিরদিগকে জুরির মধ্যে ভুক্ত করিয়া দিবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা এবং ঐ ভূমি বা বাটী কি এমারতে অন্য যে ব্যক্তিরদের লাভ লোকসান থাকে তাঁহারা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রীতি ও ব্যবহারানুসারে উক্ত জুরিরদের মধ্যে কোন ব্যক্তির বিষয়ে আপত্তি করিতে পারেন কিন্তু ঐ কমিস্যনরেরা অথবা সেই বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির লাভ লোকসান থাকে তাঁহারা ঐ সমুদয় জুরির বিষয়ে আপত্তি করিতে পারিবেন না ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 5th November, 1847.

Baboo Sarodapersad Ghose, Moonsiff of Ajmerygunge, Zillah Sylhet, for one month in extension of that granted on the 15th September last.

The 11th November, 1847.

Baboo Mohun Lall Panday, Moonsiff of Burjorah, West Burdwan, for four days in extension of that granted before.

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgoug, Zillah Rajshahye, for twenty-one days in extension of that granted before.

B. J. COLVIN, *Register*.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৩১২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ অকটোবর।

এদেশীয় ২২ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট আরাকানে নিযুক্ত টৈন্যেরদের সঙ্গে কর্ম্মকারি শ্রীযুক্ত এফ রিপ্লি সাহেব (Lieut. F. Ripley,) ঐ প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের জোট আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

নওগাঁয়ের সদর আমীন শ্রীযুক্ত বাবু শ্যাম নব বসুমল্লিক ঐ জিলাতে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত কাজী মনিরুদ্দীনের অনুপস্থানপর্য্যন্ত গোবড়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত হাজি মহম্মদ আসলাম আসায়ে গোআলপাড়ার সদর মুনসেফী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং ঐ জিলাতে সদর আমীনী ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুক্ত হাজি মহম্মদ আসলামের সদর স্থানে কিছু কালের নিমিত্তে নিযুক্ত থাকনপর্য্যন্ত শ্রীযুক্ত বাবু কালীচন্দ্র দাস গোআলপাড়াতে গোবড়ার মুনসেফী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ অকটোবর।

বালেশ্বরের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত আর আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. R. Alexander,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২৬ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত জে হোয়াইট সাহেব (Mr. J. White,) নদীয়াতে প্রবাহার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

মান্দ্রাজের গোলন্দাজী টৈন্যেরদের ব্রিবেট কাপ্তান শ্রীযুক্ত এচ বর্ডমোর সাহেব (Brevet Captain H. Berdmore,) থনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৮ অকটোবর।

শ্রীযুক্ত মৌলবী লুৎফ হুসেন যশোহরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুক্ত মৌলবী এমদাদআলী ময়মনসিংহের ঐ ঐ হইবেন।

অতএব গত মাসের ২৯ তারিখের হুকুম রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৫ নবেম্বর।

জিলা শ্রীহট্টের আজমিরিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু শারদাপ্রসাদ ঘোষ গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ নবেম্বর।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বড়যোড়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু মোহনলাল পাঁড়ে পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত একুশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ৩০ অকটোবর।

শ্রীযুক্ত এচ ইংলিস সাহেবের (Mr. H. Inglis,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত এদেশীয় ১১ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট অথচ শ্রীহট্টের লঘু অস্ত্রধারি টৈন্যেরদের সঙ্গে কর্ম্মকারি শ্রীযুক্ত জি এন কেব সাহেব (Lieut. G. N. Cave,) দারজিলিঙ্গে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

শ্রীযুক্ত মৌলবী বসীউদ্দীন আহমদ কর্ম্মে ইস্তাফা দেওয়াতে শ্রীযুক্ত মৌলবী তফজুল হুসেন বেহারের সদর আমীন হইবেন।

পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত জে সি ডজসন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৫ অকটোবর।

গোআলপাড়ার সদর মুনসেফ অথচ সদর আমীনের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুক্ত কাজী মনিরুদ্দীন আহমদ মসককার বদলে অতিরিক্ত তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ অকটোবর।

ময়মনসিংহের কালেক্টর শ্রীযুক্ত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব (Mr. H. B. Beresford,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত জি ই লান্স সাহেবের (Mr. G. E. Lance,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত জি এন চীক সাহেব (Mr. G. N. Cheek,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শিবসাগর এলাকার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত কাপ্তান টি ব্রোডি সাহেব (Captain T. Brodie,) আগামি মাসের ২০ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন। সহআসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত জে বেডফোর্ড সাহেব (Mr. J. Bedford,) কাপ্তান ব্রোডি সাহেবের বিচার্য্য কার্য্য এবং সহআসিষ্টান্ট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত জে থর্ণটন সাহেব (Mr. J. Thornton,) তাঁহার রাজস্বসম্পর্কীয় কার্য্য কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ অকটোবর।

দারজিলিঙ্গ পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত এচ ইংলিস সাহেব (Mr. H. Inglis, দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

পুরুলিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-

ষ্টান্ট শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

গোআলপাড়ার সদর স্থানের চিকিৎসককর্ম্মে নিযুক্ত শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি থরবর্ণ সাহেব (Dr. W. C. Thorburn,) গত মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr. H. Swetenham,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr. H. C. Halkett,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেবের (Mr. H. Nelson,) স্থানে গ্রহণ করেন।

কোম্পানী সিলহটী রৈমেন্টরের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত পি জে লে সাহেব (Mr. P. J. Lay,) গত মাসের ২৫ তারিখে মেদিনীপুরের সদর স্থানের চিকিৎসককর্ম্মের ভার শ্রীযুত গর্নি টর্নর সাহেবের (Mr. Gurney Turner,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr. T. C. Trotter,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেবের (Mr. E. Sandys,) প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেক্জাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) গত মাসের ২৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আপন আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr. Assistant W. C. Watson) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৩১৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত পাদরি এ হামিল্টন সাহেব (Reverend A. Hamilton,) কলিকাতার সেণ্ট জানসাহেব গির্জা ঘরে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ টি হম্ফ্রি সাহেব (Reverend W. T. Humphrey,) মৌলমেনের ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

মালদহের ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা ভাগলপুরের থানা লকরদেওয়ানীর দ্বিতীয় শ্রেণীর দারোগা শ্রীযুত কালীপ্রসাদ সিংহ তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

জিলা বেহারের তৃতীয় শ্রেণীর দারোগা শ্রীযুত আকবর হুসেন দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব (Mr. W. J. Allen,) ঢাকার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ নবেম্বর।]

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

বর্দ্ধমানের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রসিককৃষ্ণ মল্লিক ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের স্থানে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত গত মাসের ২৪ তারিখঅবধি ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৫ নবেম্বর।

যশোহরের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross,) আটার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৬ নবেম্বর।

ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুত ই টটনহাম সাহেব (Mr. E. Tottenham,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের অনুমতির প্রার্থনা করণের পূর্ব্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৯ নবেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. A. Grant,) গত মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পর্বতীয় রৈমেন্টরের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ ডিআপর সাহেবের (Mr. H. Diaper,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৩৬৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেম্বর।

শ্রীযুত জে এচ ইয়ং সাহেব (Mr. J. H. Young,) কলিকাতা নগরের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ইষ্টাম্পের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. H. Crawford,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত গবর্ণমেণ্টের নিমক চৌকীর অধ্যক্ষ হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr. H. C. Hamilton,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত চব্বিশপরগনার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

জিলা চব্বিশপরগনার প্রথম শ্রেণীর দারোগা শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব চাটুয্যা অতি সদাচরণ ও অনেক কালপর্য্যন্ত উপযুক্তরূপে কর্ম্ম করিয়াছেন ইহা বিবেচনা করিয়া বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের এবং ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পরামর্শক্রমে শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব তাঁহাকে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা চব্বিশপরগনাতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

শ্রীযুত জে এম ষ্টোক্স সাহেব (Mr. J. M. Stokes,) ত্রিহুতে ওয়ারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাবিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত আর পি সেজ সাহেব (Mr. R. P. Sage,)
ও শ্রীযুত জে ওয়াড্সচো সাহেব (Mr J. Wadschow,)
ও শ্রীযুত বাবু হরিহর মুখুয্যা
} রঙ্গপুরে ওয়ারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাবিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৮ নবেম্বর।

শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C.

Richardson,) গত জুলাই মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr. W. S. Hudson,) দুর্গাপূজার বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডি প্রিঙ্গল সাহেব (Mr. D. Pringle,) স্বীয় কার্য্যোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেম্বর।

জাহানাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল দুর্গাপূজার বন্দের অতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের মাজিষ্ট্রেট এবং কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr. C. H. Campbell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত পণ্ডিত রামনারায়ণ রায় গত আগষ্ট মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেম্বর।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr. H. Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলিয়ান শ্রীযুত জি এফ ফ্রাঙ্কো সাহেব ও শ্রীযুত এম স্মিথ সাহেব (Messrs. G. F. Franco and M. Smith,) বেণ্টিঙ্কনামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত ই এ প্রিন্সেপ সাহেব ও শ্রীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Messrs. E. A. Prinsep and J. Nasmyth,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলিয়ান নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ এচ মিকলজান সাহেব (Reverend W. H. Meiklejohn,) বেণ্টিঙ্কনামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত পাদরি জেম্স গার্বেন সাহেব (Reverend James Garven,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের আসিষ্টান্ট ধর্ম্মোপদেশকের কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়া বেণ্টিঙ্কনামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা পঁহুছিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. — গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

OPIUM. — আফিম।

কোর্ট উলিয়ম আফিম দফ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৭ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১২ আশ্বিন।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৯ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৪ অগ্রহায়ণ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে কোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৬। ৪৭ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম——————১৮৬০

বানারসের পয়দায়শী আফিম——————৭৪০

জুমলা সিন্দুক——————২৬০০

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানিকরণার্থ অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে ঐ নীলামের শরতের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটের বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল তাহার কতক লাট গরবিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৬০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ইচ্ছামত কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলামের দরের কিস্তর খরিদারের নাম সেল হইতে রেজেষ্টরি হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানৎ দেওয়ার বাবৎ প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১ ডিসেম্বর

বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শনি প্রমিসারি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটিদারের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ফানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও খরচ খরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের নিয়ম পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিসারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকীলের হাতে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানৎ পেশগীর টাকা ঐ ১ ডিসেম্বর দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্তের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পুরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ১৪ ডিসেম্বর মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিস্তের বাবৎ ট্রেজরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর কি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানৎ হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট কি লাটসকলের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই নিয়ম সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক তাহাতে ফানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দর হইতে ফানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা লোকসান অথবা তফাৎ হইবেক তাহাও আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরকার করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া আসায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্ত মতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক এক লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম সব লাট কিম্বা লাটসকলের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্‌তেহারের ৪ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেলবহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেণ্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং এরূপ আমানৎ পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম যথারীত্যা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপ্রিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর কি শতে ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম ক্রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশ্‌তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময় উচিত জানেন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনর্ব্বার তৎক্ষণাৎ সেই লাট উক্ত পরিমিত মূল্যে খরিদে পারিবেন তাহাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত মতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদাররূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট একরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামী খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই এস্তেম্পের আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫৲ লাটপর্য্যন্ত ঊর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানৎ করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি লাটসকল যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্তের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নচেৎ পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশ্‌তেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তফসীল মাফিক কাশীজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১১ নবেম্বর।]

নিদম সেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট বেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্‌তেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৬।৪৭ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সন হায়ের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের গোটা মুক্তা নিষ্ঠার প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের যোতাবি ওজনের হিসাব এবং কলিকাতায় আমদানি হইলে সেই আমদানিহইতে যে সকল সিন্দুক নমুনা লইয়া যোকাবিলা জন্য ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট ও বেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পয়দায়শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের নিয়ম খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নির্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্‌তেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও বেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমি অথবা তফাওত কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম দেওয়ার ঠিক সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

				বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের	২৭ ডিসেম্বর	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫০	৭৮০	২৬১০
সন ১৮৪৮ সালের	২৪ জানুআরি	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫০	৭৮০	২৬১০
ঐ	২১ ফিব্রুআরি	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫০	৭৮০	২৬১০
ঐ	২০ মার্চ	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১৭ এপ্রেল	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১৫ মে	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১২ জুন	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১০ জুলাই	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫০	৭৮০	২৬১০
ঐ	৭ আগস্ট	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫০	৭৮০	২৬১০
ঐ	৪ সেপ্টেম্বর	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫০	৭৮০	২৬১০
ঐ	২ অক্টোবর	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৫১	৭৭৪	২৬০৫
				২০৩৫১	৮৫৭৪	২৮৭০৫

১৯ দফা। অধিকন্তু সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখে ইংরাজ ও ফরাসিস উভয়ে একরারনামার লিখিত সর্ত্ত প্রকরণানুসারে ফরাসের বাদশাহের তরফের যে একেন্ট সাহেবান বাঙ্গলায় থাকিবেন কিম্বা তাঁহারা যে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিবেন সেই সকল ব্যক্তি উপরের লিখিত সন ১৮৪৭ সালের নবেম্বর ও ডিসেম্বর ও সন ১৮৪৮ সালের জানুআরি ও ফিব্রুআরি ও মার্চ ও এপ্রেল ও মে ও জুন ও জুলাই ও আগস্ট ও সেপ্টেম্বর ও অক্টোবর মাসের ১১ নীলামে যে মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম বিক্রয় করার ইশ্‌তেহার হইল তাহার মধ্যে উর্দ্ধ সংখ্যা ৩০০ সিন্দুকপর্য্যন্ত আফিম লইবার এক্তিয়ার রাখেন এই আফিম যে নীলামে অথবা যে নীলামকারের সম্পর্কীয় হইবেক তাহার গড় দরে লইবেন আর ফরাসের একেন্ট সাহেবানের এ আইনের মধ্যে যত আফিম লওনের প্রয়োজন হইবেক তাহা সমুদয় নীলামে অথবা নীলামকারেতে লইবেন ও তাহার নির্ণয় করিয়া এই ইশ্‌তেহার হওনের পর ৩০ দিবসের মধ্যে প্রার্থনা লিপি লিখিবেন যদ্যপি ফরাসের একেন্ট সাহেবান উপরের মেয়াদ মধ্যে আফিম লওন কারণ কোন প্রার্থনা না করেন তবে উপরের লিখিত সমুদয় ২৮৯২৫ সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম বারাবরে নীলামে বিক্রয় হইবেক এবং ঐ পূর্ব্ব ১১ নীলামে যে মেকদার আফিম বিক্রয় হওনের ইশ্‌তেহার হইল তাহার অন্দরে যদি ফরাসের একেন্ট সাহেবান কোন মেকদার আফিম ঐ বারো নীলামের প্রত্যেক অথবা কোন এক নীলামে লইবার দরখাস্ত করেন কিন্তু আফিম মজকুরের কিমত মেয়াদ মধ্যে না দেন তবে সেই আফিম বিক্রয় করিবার এক্তিয়ার সুবে বাঙ্গালার শ্রীল শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর বাহাদুর হাকেম হর কিমত আদায়ের মেয়াদ গতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক তাহাতে নিরূপিত মেকদার বৃদ্ধি করিয়া বিক্রয় করিবেন অথবা ঐ নিমিত্তে এক স্বতন্ত্র নীলাম মোকরর করিয়া বিক্রয় করিবেন।

একরারনামা।

উপরের লিখিত ইংরাজ ও ফরাসিস জাতির একরারনামার সর্ত্ত প্রকরণে আফিমের মোতাবেকের নিয়মে উভয়ে সম্মত হইলেন যে আফিমের প্রত্যেক নীলামের আগে ফরাসের বাদশাহের একেন্ট সাহেবান কিম্বা তাঁহারদিগের তরফ যে ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেন তিনি যত সিন্দুক আফিম লইতে প্রার্থনা করিবেন তত দেওয়া যাইবেক কিন্তু প্রত্যেক বৎসর ৩০০ সিন্দুকের অধিক লইতে পারিবেন না যে নীলামে আফিম লইবেন সেই নীলামের গড় দরে লইতে হইবেক আর কোন এক দফা যে মেকদার আফিমের দরখাস্ত করিবেন যদ্যপি ফরাসের একেন্ট সাহেবান মেয়াদ মধ্যে তাহা খালাস না করেন তবে সেই আফিম উপরের লিখিত ৩০০ সিন্দুকের মধ্যে বাদ পড়িবেক আফিম লইবার দরখাস্ত কলিকাতার শ্রীল শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের নিকট গবর্ণমেন্ট সেক্রেটরি খবরের কাগজে বিক্রয়ের ইশ্‌তেহার দেওনের পর ৩০ দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক।

বিত্তৌত্তীয় হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও বেমক ও আফিম ইতি। সি বিডন্। এক্টিং সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 10th November*, 1847.]

নিমক।

SALT.

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেন্ট গোলাগুকি বাবৎ লাগাত ৩১ অক্টোবর ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও গালিখার নমকের গোলাজাতের।

মৌজুদ নমক বিঃ গত ইক্ষেটমেন্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।						
দক্ষিণ কালীনগর।	৮,১৬,৬৫৪/	৩,৪২,৬০৮/	২,৭৯,৬৭৪/	৩,৮৩,০০৭৬০	৭,২০,৮২২/	২০,৫১,০৩৫৬০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	০	২২,৩৫৪৭০	০	০	৭৫৩/	২৭,১০৭৬০
ঐ ঐ তেরপাইকা।	১,৮৭,৯২০/	৮০,৩৩০/	৯২,৮৬৩/	২,২২,৪২৭/	৩১,১৩০/	৬,০৩,৭২০/
ঐ ঐ রামনগর।	০	০	০	০	১,০৩,২৫০/	১,০৩,২৫০/
খাড়ু নমক।	১৩,০৪২।০	১৫,২৩৪/	০	০	০	২৮,৫৮৩।০
একুন।	১০,২৩,৬১৩৭০	৪,৬৪,৫০১৬০	৩,৭২,৫৮৭/	৫,২৪,৪৩৪৬০	৩,৮৯,৭৫৫/	২৮,৫৭,৪২৭/
তমলুক।						
পাক্কা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	৩২,৫২১।১	১,৭১,৮৭৭।৮	৪,১০,০৩৪।০	৩,৪৮,৭৫৩।৯
কোর্কি নমক।	০	০	০	০	০	২৬।৭।/১০
একুন।	০	০	৩২,৫২১।১	১,৭১,৮৭৭।৮	৪,১০,০৩৪।০	৩,৪৮,৮৫২৬।/১০
২৪ পরগনা।						
পাক্কা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর বারুইপুর।	০	০	৪,১৬৭/৪	৪,৭০৭।০	২৮,২৬২/	৩৮,১৪৩।৫
ঐ ঐ ঐ তাকাল।	৩,৪৪৪/	১১/	৭২,৪০১/	২,১৭,৫১১।০	২২,১৫৭/	৩,১২,০২৪।০
ঐ ঐ বালিয়াঘাটা।	০	০	০	১৫০।৫	০	১৫০।৫
ঐ ঐ বৈঁওড়।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ গোরমা।	০	০	০	৫৫১৮৭	০	৫৫১৮৭
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	০	০	০	২৯,৮৬৭/	৪৬,০৪১/	৭৫,৮৮৮/
ঐ ঐ বারুইপুর।	০	১২৬৫	১,১১৪/	১,০৪৮/৫	১,২০,৪৪১/	১,৭৭,৯০৮/
শ্রীযুক্ত প্রিন্সেপ সাহেবের পঙ্কিল রকম।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	৪,১২৮।০	৫,৭৫২।৫	৫,১১০/	১১,৮০৩।৫	২৭,৪৩৩।৫
ঐ ঐ মিশ্রিত পাক্কা।	০	০	০	০	০	১,০৫৪৬০
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	৩,৪৪৪/	৪,১৬৭/৫	৮৩,৯১১।৫	৩,০২,৩২১।১	৩,০৪,৫০৩।৫	৭,১৬,৩১৬/২

এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২ । ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩ । ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪ । ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫ । ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬ । ৪৭ সাল	মৌজুদ মবলকের একুন
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নেমক নেজামপুর ঘাট ভোমখালি।	০	১,৬২,২৮৩৸৫	১,২১,৮২১৫৫	০	০	২,৮৪,১০৫ ৷০
ঐ সদরু ঘাট।	০	০	০	০	৪,১৪,০৯১ ।২	৪,১৪,০৯১ ।২
ঐ আরাকিন।	০	০	১,৬২,৫৭৭ ।১	১,২৫,১৬১ ।০	৪,১১,৪৭২৸৫	৭,২৭,২১১ ।৪
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	৭৯/ ১৸৶	৭৯/ ১৸৶
একুন।	০	১,৬২,২৮৩৸৫	২,৫৪,৩৯৯/৪	১,২৫,১৬১ ।০	৮,২৬,১৪৩/৮৸৶	১৪,২৫,৪১৫ ।৭৸৶
ভুলুয়া।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আরাকিন।	০	০	০	১,২৭,২২৪৸০	০	১,২৭,২২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	১,২৭,২২৪৸০	০	১,২৭,২২৪৸০
হিজলি।						
পাঙ্গা নেমক কটক।	০	১,৪৭,৩০৮৸০	৩,০০,১১১৷০	১,৭৯,১২২/	৬,০৫২/	৬,৩৫,৫৪৯ ।০
ঐ বালেশ্বর।	১,১৭,২৭৩। ৭	২,৭২৫/	৭,০১০ ।০	৩,১০৩৷০	০	১,৩০,১৬১৸৭
ঐ খোরদা।	০	০	১২,৮৮১১০	৪১,৩৫৯/	০	৫৬,২৪০ ৷০
ঐ পিপলি।	১,১৫,১১৯/	৮৩,১৬৮/	১,১৩,৮২৪ ।০	৫৩,২০৯ ৷০	০	৩,৬৭,৭৯১/
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রুকম।	০	৩,০৮২ ।০	১,১৭৯/	৯,২৩,০৩/	২,৪৭৪/	১,০৩,৫৩৮ ৷০
ঐ ঐ ২ দোসরা রুকম।	১,৯৬,০৩৮ ।০	১,৫৩,৩২২ ৷০	২,৪৯,৫৯৫৸০	৭৭,৭০৮/	২,১১৬/	৬,৭৬,৮৫০৸০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রুকম।	০	৪৮/	০	০	০	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	২৬ ।৭
ক্রোকি করকচ।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি হৈজ্জর।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
মোট	৪,২৮,৪৬০ ৷৭	৩,৮৬,১২৪৸০	৬,৯০,৪০৭১০	৪,৫৪,৩০৫/	১০,৭২২/	১৯,৬৩,০০৬ ।৪
পাঙ্গা ঘাট হৈজিয়ং। আরাকিন।	০	০	০	০	১,২৩,৪৪৭/	১,২৩,৪৪৭/
একুন।	০	০	০	০	১,২৩,৪৪৭/	১,২৩,৪৪৭/
মোট একুন।	১৪,৬০,৮০৮/৭	১০,৬২,৬০২ ৷০	১৪,৪৫,০৮৪৸০	১৮,৫৩,৪০২৸৫	২০,৭৫,৪২৭১৩৸৶	৭৮,৪৪,০৭৬৸০/১০

সি বিডন একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এতেলানামা।

সর্ব্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের ১৭ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১২ অগ্রহায়ণ মোতাবেক আমলি সন ১২৫৫ সালের ১৩ অগ্রহায়ণ রোজ শনিবার জেলা মজফ্ফরপুর কালেক্টরি কাছারীতে নীলামে চড়া যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১১ নবেম্বর মোং সন ১২৫৪ সাল ২৬ কার্ত্তিক মোং সন ১২৫৫ সাল ২৭ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭। ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখ পর্য্যন্ত বাকী	
৬	বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের বাবত নিমিত্তে বিক্রয় হওন মহাল	•	মহাল জঙ্গলবুরি নামকচারি ৫ক পং মোং মহেনাল	ঈশ্বরচন্দ্র গোবিন্দপ্রসাদ নাম	•	৪৪১।৬৮।	এই মহালে গোবিন্দপ্রসাদ দাস ইত্যাদি মহালের জঙ্গলবুরি ইজারা উহার শীঘ্র জমা সং ৪৪০।৭৮ টাকা ১০ বৎসর মেয়াদে সদর মাহাল মাফক ইহার বাকীর আদায় হয় ঐ বন্দোবস্তে নীলাম হইবেক।

J. S. Torrens, *Collector*.

এতেলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

স্থানী রিসেল লাটবন্দী রূপেতে মোতাবেক জেলা ২৪ পরগনা পরগনে কলিকাতা বাকেআর্পি মহাল টিটাগড়ি সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ কিস্তির বাকী আদায় জন্যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের হুকুমানুসারে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ আপ্রেল তারিখে নীলামে বিক্রয় হওয়াতে আমদপুর পরগনার মাধব কালিদের হরিমোহন বসু নিম্নের লিখিত মহাল খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করিয়া উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে পণের বাকী টাকা দাখিল না করায় খরিদারের বায়নার টাকা জপ্ত হইয়া সন হালের ২৪ জুলাই তারিখে নীলামে বিক্রী হইবার মালিক নীচের তপশীল খরিদার বায়না দাখিল করিয়া বাকী পণের টাকা উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে নিরূপিত তারিখে বাকী পণের টাকা দাখিল না করিতে বায়নার টাকা জপ্ত হইয়া সন হালের ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখে নীলামে বিক্রী হইবার উপরুক্ত মালিকের গুরুদাস আইচ জপ্ত করিয়া ঐ রোজ বায়না দাখিল করিয়া বাকী পণ নিরূপিত দিবসের মধ্যে হুজুর যেরূপেতে দাখিল না করায় শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ১৯ অক্টোবর তারিখের পরওয়ানার হুকুম মোতাবেক নীচের লিখিত বায়নার টাকা জপ্ত হইয়া স্থানী রিসেল লাটবন্দী করা গেল নীলামের তারিখ সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৯ নবেম্বর মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৪ অগ্রহায়ণ রোজ সোমবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোং আলিপুর জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশস্থলে নীচের লিখিত মহাল উক্ত আইনের ১৯ ধারার মর্ম্মানুসারে বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখেন কথিত দিবস খোদ অথবা মোক্তারের দ্বারা হুজুরে হাজির আসিয়া খরিদ করিবে আর খরিদ করিবামাত্র রীতিমত বায়না তৎক্ষণাৎ পণের চতুর্থাংশের একাংশ দাখিল করিবে অবশিষ্ট পণ নীলামের দিবসহইতে ত্রিশ দিবসের দিবস সূর্য্যাস্তের পূর্ব্বে খাজানাখানায় দাখিল করে নচেৎ মাফিক আইন আমলে আসিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১১ নবেম্বর মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৬ কার্ত্তিক।

লাট নম্বর	জমাদি মহাল	তালুকের নম্বর	মহালাতের নাম	তালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী হওয়ার রকম	খরিদারের নাম	বাকী খাজানা লাং ফাল্গুণ সন ১২৫৩ সাল	পণ বাবত বায়না	বাকী পণ	একুন পোন	বায়না
২৪	চিরস্থায়ি মহাল	১২৩২।৪৮	পং কলিকাতা মৌং টিটাগড়ি	দিননাথ মুখোপাধ্যায়	১।৮৪	১	গুরুদাস আইচ	১।৩৪	৬০	২।০	৩৮	পণের বাকী টাকা দাখিল না করায় সন ১৮৪৭ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুকুম মোতাবেক স্থানি রিসেল লাট বন্দী করা যায়।

J. H. Young, *Actg. Collector*.

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলে চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪১ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মাহালাতের বাকী থাকনা আদায় কারণ উক্ত আইনের ১ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মাহাল সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজির তারিখ ২৯ নবেম্বর মত্তাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ১৫ অগ্রহায়ণ রোজ সোমবার জিলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে নিলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ১ নবেম্বর।

নম্বর তৌজি	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১৮৪৭ ইং ২৫ সেপ্টেম্বরের যে বাকী	কৈফিয়ত
	কাএমী	২১৭	তরফ মজলআলী চান্দ	মাতারাম	১৪১/১১	৩১৮/০	নিজ মাহালের বাকীর কারণ
	ঐ	১৫০৩	তরফ হাবিলাস পীরুরে রহমত	বিজারাম	১০ ৷০/১১	১০ ৷০/১১	ঐ
	ঐ	৩০২৪	তরফ বিজারাম বেরা	আতাঁমদর রহমান	২১৸৵১	৪৸৵১	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক কমলা বিবি	খোদ	৴২	৴২	ঐ
	ঐ	৪৫	তালুক এবারিম ও সেরাজ খাঁ	খোদ	৵১০	৵১০	ঐ
	ঐ	৪৮	তালুক চনি	খোদ	৸/২	৸/২	ঐ
	ঐ	১০৩	তালুক জগমোহন রাধামোহন রামেশচন্দ্র	খোদ	৴২	৴২	ঐ
	ঐ	১৪	তালুক খাঁজিরায়	খোদ	৵১১	৵১১	ঐ
	ঐ	১০	তালুক কেরামত আলী	খোদ	৵১	৵১	ঐ
	ঐ	২৫	তালুক রামকিঙ্কর	খোদ	৶১০	৴৬	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক বিষ্ণুপ্রিয়া	খোদ	৸৵১০	৸৵১০	ঐ
	ঐ	৬১	তালুক কালু	খোদ	৷৶১১	৷৶১১	ঐ
	ঐ	৫২	তালুক মনুমিয়া রহম আলী রমজান আলী ওগয়রহ উমেমানী পরদেশী	খোদ	৷৷৶২	৷৷৶২	ঐ
	ঐ	৫৫	তালুক নবাখাজি	খোদ	৷৫	৷৫	ঐ
	ঐ	৫৭	তালুক ফতেআলী	খোদ	৷/১০	৷/১০	ঐ
	ঐ	৫১	তালুক রমজান আলী পরদেশী	খোদ	৷৶৪	৷৶৪	ঐ
	ঐ	৫১	তালুক শিবচরণ পাঁজা	খোদ	৵৭	৵৭	ঐ
	ঐ	৫২	তালুক উমেদআলী	খোদ	৴৮	৴৮	ঐ
	ঐ	২১	তালুক আমান চৌধুরী	খোদ	৴৬	৴৬	ঐ
	ঐ	২৮	তালুক আলি আখের	খোদ	৵২	৵১	ঐ
	ঐ	৪৮	তালুক রঘুনন্দন শর্ম্মা শ্রীমতী বিন্দুমুখী	খোদ	৸৵০	৸৵০	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক ঈমেরালী রোশন আলী	কদর আলী মু রামকিঙ্কর ...	২৷৶১	২৷৶১	ঐ
	ঐ	৫০	তালুক মৈনদিন	হাএদর আলী	২৸৶১০	৸৶১০	ঐ
	ঐ	২	তালুক উমর আলী	খোদ	৸১	১১৶৬	ঐ

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১৮৪৭ ইং ২৫ সেপ্টেম্বরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কাএমী	২৩	তালুক রামকিশোর তারিণীচরণ	খোদ	।৩	৵২	নিজ মাহালের বাকীর কারণ
	ঐ	১	তালুক কাশীনাথ চৌং	খোদ	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	২৯	তালুক বৃন্দাবন	গুরুদাস পাল	৷৵০	৷৵০	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক গোলাম হুজুর	খোদ	১৻১০	১৻১০	ঐ
	ঐ	৮২	তালুক দুনাউল্লা শেখ	আগরের আলী	৷/০	৷/০	ঐ
	ঐ	৮৯	তালুক কৃষ্ণকিঙ্কর ভট্টাচার্য্য	আগরের আলী	৸৵২	৸৵২	ঐ
	ঐ	১০	তালুক হরিরদ্দিন	কুলচন্দ্র	॥৶৩	॥৶৩	ঐ
	ঐ	৩৮	তালুক নাতারাম পোদ্দার	খোদ	/১১	/১১	ঐ
	ঐ	৫৯	তালুক রামসেবক নন্দী	খোদ	১ ৷৵৩	১ ৷৵৩	ঐ
	ঐ	৪	তালুক মৃত্যুঞ্জয় ঠাকুর	রামকিশোর	৸৵১০	৸৵১০	ঐ
	ঐ	১২৯	তালুক কুঞ্জর চান্দ	ভবানীচরণ ঘোষ	৶০	৶০	ঐ
	ঐ	১৩৮	তালুক গুরুদাস মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	১/১০	১/১০	ঐ
	ঐ	১৮	তালুক রূপনারায়ণ	আবদুল আলী	১ ৷৶৪	১ ৷৶৪	ঐ
	ঐ	২	তালুক মৃত্যুঞ্জয় দিস্তীগ্রি	খোদ	৵৩	৵৩	ঐ
	ঐ	৩৯	তালুক আবুল হোসন হোসন বাখর আলী	উজীরালী	/০	/০	ঐ
	ঐ	৩১	তালুক মামদালী	খোদ	১৷৵৩	১৷৵৩	ঐ
	ঐ	৭৫	তালুক ফকীরমাহা মুবারক	খোদ	১ ।১০	১ ।১০	ঐ
	ঐ	৮৫	তালুক মাহা মঙ্গী মনু ও আরমুল্লা	খোদ	৫ ৷৵৩	৫ ৷৵৩	ঐ
	ঐ	৮	তালুক শ্রীমতী মুডি বিবি	আশরফ	১৸৵২	১৸৵২	ঐ
	ঐ	৮৫	তালুক আবদুল আলী	দুর্গারাম	৻৩	৻৩	ঐ
	ঐ	৫৬	তালুক শ্রীমতী চান্দ বিবি	খোদ	৵৩	৵৩	ঐ
	ঐ	৩০	তালুক চৈতন্যচরণ	খোদ	/০	/০	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক কাইমদ্দিন	খোদ	৵৩	৵৩	ঐ
	ঐ	১৪২	তালুক রামশরণ দাস রামলোচন দাস জগমোহন দাস ...	খোদ	৷৵০	॥৵০	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক ফকীরচান্দ কৃষ্ণচরণ চণ্ডীচরণ শ্রীমতী সুমিত্রা ...	খোদ	।৵১	।৵১	ঐ
	ঐ	২০১	তালুক শ্রীমতী যশোদা	খোদ	৵১	৵১	ঐ
	ঐ	৩	তালুক শিবচরণ রামদাস মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	৵৯	৵৯	ঐ
	ঐ	৫০	তালুক বেচারাম	খোদ	৵১১	৵১১	ঐ
	ঐ	১৫৭	তালুক আমান আলী নমাগাজি জান আলী	খোদ	/৮	/৮	ঐ

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মহালের নাম		মালিকের নাম	সদর জমা	১৮৪৭ ইং ২৫ সেপ্টেম্বরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কাএমী	৫৮	তালুক দশাদেওয়ান হাচেনা	খোদ	... ...	৸৶১	৷৶১	নিজ মাহালের বাকীর কারণ
	ঐ	৮৪	তালুক মাহা কাদের মাহা আলী	খোদ	... ...	১৸৪	১৸৪	ঐ
	ঐ	৮৭	তালুক রামকান্ত রামলোচন রামসুন্দর	খোদ	... ...	৸৶৫	৸৶৫	ঐ
	ঐ	১০৩	তালুক হাচেন ও রহমান আলী	খোদ	... ...	১।৴০	১।৴০	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক মুরাবিবি	খোদ	... ...	৶৩	৶৩	ঐ
	ঐ	২২	তালুক নাসী তিলক মুখিয়া	খোদ	... ...	৶৭	৴২	ঐ
	ঐ	৪৭	তালুক রামসেবক	খোদ	... ...	।০	।০	ঐ
	ঐ	২০০	তালুক রামসেবক	খোদ	... ...	৴১১	৴১১	ঐ
	ঐ	২১৮	তালুক বৃন্দাবন পাত্তর	খোদ	... ...	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	২১৯	তালুক পঞ্চানন কাশীনাথ	খোদ	... ...	৶৯	৶৯	ঐ
	ঐ	২২৬	তালুক জিহু	খোদ	... ...	৴০	৴০	ঐ
	ঐ	২৪১	তালুক বাহাদুর	খোদ	... ...	৴১	৴১	ঐ
	ঐ	২৮০	তালুক কমর আলী	খোদ	... ...	৸৴০	৸৴০	ঐ
	ঐ	৩০৫	তালুক জিতরাম	খোদ	... ...	।২	।২	ঐ
	ঐ	৩০১	তালুক আরাধন	খোদ	... ...	৴১০	৴১০	ঐ
	ঐ	৮	তালুক কালীচরণ হাথর আলী	খোদ	... ...	॥৴৭	।৴৭	ঐ
	ঐ	৪৭	তালুক কালীচরণ	খোদ	... ...	৸৭	৸৭	ঐ
	ঐ	২	তালুক ঠাকুর	খোদ	... ...	।৯	।৯	ঐ
	ঐ	৫	তালুক আবদুল রশীদ আবদুল মুনাফ	খোদ	... ...	৷৴০	৷৴০	ঐ
	ঐ	১	তালুক মানবিবি	খোদ	... ...	৶৭	৶৭	ঐ
	ঐ	১১	তালুক রামরাম সেন	খোদ	... ...	।৴১০	।৴১০	ঐ
	ঐ	২২	তালুক জয়নারায়ণ	খোদ	... ...	।৶১	।৶১	ঐ
	ঐ	১১	তালুক মুকিম চৌং দৌলত আবদুল হাশীম	খোদ	... ...	৷৴৯	৷৴৯	ঐ
	ঐ	৪৭	তালুক শ্রীমতী জমুবিবি	খোদ	... ...	।৴০	।৴০	ঐ
	ঐ	৫০	তালুক হাচনআলী মণ্ডল তারাবিবি	খোদ	... ...	॥১০	॥১০	ঐ
	ঐ	৫১	তালুক শ্রীমতী জমুবিবি	খোদ	... ...	১৴৪	১৴৪	ঐ
	ঐ	৫২	তালুক ইব্রাহিম কাজি	খোদ	... ...	॥৪	॥৪	ঐ
	ঐ	৫৩	তালুক গোলাম হোসেন	খোদ	... ...	১॥৴৯	১॥৴৯	ঐ
	ঐ	৪	তালুক কমর আলী	খোদ	... ...	৸৶৪	৸৶৪	ঐ

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১৮৫৭ ইং ২৮ সেপ্টেম্বরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কাওরী	১৯	তালুক কালাচাদ	খোদ	।৵৪	।৵৪	নিজ মহালের বাকীর কারণ
	ঐ	৭৪	তালুক মোহন আলী	খোদ	৶৩	৶৩	ঐ
	ঐ	১৬৬	তালুক নুরউল্লা	খোদ	/৪	/৪	ঐ
	ঐ	১	তালুক মাহা তকী আক্কেল	খোদ	।৵৫	।৵৫	ঐ
	ঐ	৩৯	তালুক মুবাক	খোদ	৲৯	৲৯	ঐ
	ঐ	৪	তালুক রামশরণ রায়	খোদ	৵৫	৵৫	ঐ
	ঐ	৭২	দিবাল কৃষ্ণদাস	খোদ	।৶৩	।৶৩	ঐ
	ঐ	৪৯	তালুক মাহিম কাদির	খোদ	।৴৩	।৴৩	ঐ
	ঐ	৯২	তালুক দেলাবার	খোদ	৵৬	৵৬	ঐ
	ঐ	১৫৩	তালুক মাধবরাম দাস	খোদ	/৭	/৭	ঐ
	ঐ	৫১	তালুক নৈমুদ্দিন কাজি	খোদ	।/৫	।/৫	ঐ
	ঐ	১০৮	তালুক নীলকমল সেন	খোদ	।৵৬	।৵৬	ঐ
	ঐ	১৫৪	তালুক জুমন আলী	খোদ	৲৪	৲৪	ঐ
	ঐ	১৫৯	তালুক মেহেরুল্লা	খোদ	৲৯	৲৯	ঐ
	ঐ	১১০	তালুক নাছির খাঁ	খোদ	/৯	/৯	ঐ
	ঐ	১৯	তালুক মদন	খোদ	।৶৬	।৶৬	ঐ
	ঐ	২০	তালুক প্রাণকৃষ্ণ	খোদ	।১০	।১০	ঐ
	ঐ	৯৫	তালুক মনসুর আলী	খোদ	॥৵৫	॥৵৫	ঐ
	ঐ	১৩০	তালুক নুরবানু	খোদ	/৮	/৮	ঐ
	ঐ	৬২	তালুক আবদুল করব নাছির উল্লা রাফত উল্লা আহ্লান উল্লা	খোদ	২ ।৶৩	২ ।৶৩	ঐ
	ঐ	১২১	তালুক রামশরণ	খোদ	৲১০	৲১০	ঐ
	ঐ	২২	তালুক আমান আলী	খোদ	১৸৶৬	১৸৶৬	ঐ
	ঐ	২৮	তালুক মির্জা আশরফ বিবি	খোদ	/৮	/৮	ঐ
	ঐ	৪১	তালুক মদন	খোদ	।/২	।/২	ঐ
	ঐ	৪৪	তালুক মাহাকামিন...	খোদ	।৶৫	।৶৫	ঐ
	ঐ	১৫১	তালুক হরিচরণ	খোদ	/৪	/৪	ঐ
	ঐ	৫৫	তালুক মনু ওমাহা নাছির ও মান খাঁ, ও আনিপ খাঁ ...	খোদ	।১১	।১১	ঐ
	ঐ	৮২	তালুক ওফান আলী	খোদ	৵৯	৵৯	ঐ

নম্বর হুকম	মাহালের হুকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	হাজিরের নাম	মবর কমা	১৮৪৭ ইং ২৫ সেপ্টেম্বরের বে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কাএমী	৯৭	তালুক হাসন আলী	খোদ	৻১০	৻১০	নিজ মাহালের টাকার কারণ
	ঐ	১৮	তালুক হাসন আলী	খোদ	।১১	।১১	ঐ
	ঐ	১১২	তালুক হাসন আলী খোশাল	খোদ	৶১	৶১	ঐ
	ঐ	১৪১	তালুক শ্রীহরী পূর্ণাবিবি	খোদ	৶৩	৶৩	ঐ
	ঐ	২৪১	তালুক দৈয়া বিবি	খোদ	৻১	৻১	ঐ
	ঐ	২৪১	তালুক নুর আলী	খোদ	৸৶	।/৩	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক শ্রীহরী কন্যা শ্রীহরী পূর্ণা	খোদ	৶১১	৶১১	ঐ
	ঐ	৭২	তালুক রামহরি নীলমণি	খোদ	১।০	১।০	ঐ
	ঐ	১৪৪	তালুক রামধন	খোদ	৻১০	৻১০	ঐ
	ঐ	২৩	তালুক রমজানী	খোদ	।৵৩	৸২	ঐ
	ঐ	১১	তালুক শামীরা	খোদ	॥৶১	॥৵১	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক কালীপ্রসাদ	খোদ	১॥৶১০	১৷৶১০	ঐ
	ঐ	১০	তালুক আলী বাহাদুর	খোদ	৻৭	৻৭	ঐ
	ঐ	৪	তালুক ফতে আলী	লাতারাম দাস	৶৩	৹৩	ঐ
	ঐ	১২	তালুক রামকান্ত ঠাং	মহেশচন্দ্র	।৵০	।৵০	ঐ
	দেকাএমী	৭	তালুক শফর আলী	বৃন্দাবন	৩॥৵১	৩॥৵১	ঐ
	ঐ	৮	তালুক মহো আলী	বৃন্দাবন	২॥৵৫	১৸০	ঐ
	ঐ	৯	তালুক শমশের আলী	বৃন্দাবন	৩/৫	৩/৫	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক রামচন্দ্র দেব	আবদুল আলী	১।০	১।০	ঐ
	ঐ	১৮	তালুক যশমন্ত দত্ত	বৃন্দাবন	১৶১	১৵১	ঐ
	ঐ	২৮	তালুক মনোহর মুহুরি	ছত্রনারায়ণ	৩॥৶	২৲	ঐ
	ঐ	৩২	তালুক রহমান আলী	হরিনারায়ণ	১॥০	২৲	ঐ
	কাএমী	২৯	তালুক আবুতালিব	খোদ	৷৶	৷৶	ঐ

A. Scoser, *Collector*.

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 20th of November, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the department, &c. &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all Candidates on *personal* application.

By order,
FRED. J. MOUAT, M. D.,
Secy. Council of Education.

Fort William, October 28, 1847.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উক্ত পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ২০ নবেম্বর তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT.

দেওলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE.

That by an order made on the 2d day of November instant, by the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, the matters of the Petition and Schedule of FRANCIS SANDFORD OEHME, of Circular Road, in the Town of Calcutta, late an Assistant in the Office of the Indian Law Commissioners, are appointed to be heard on Saturday, the Eleventh day of December next.

The names of the creditors of the said FRANCIS SANDFORD OEHME appear in the Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 2d November, 1847. E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান নবেম্বর মাসের ২ তারিখে কলিকাতার দেওলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বে ইণ্ডিয়ান ল কমিসনরদের সাহেবের সিরিশ্‌তায় আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের সার্কিউলর রোড নিবাসি ফ্রান্সিস সাণ্ডফোর্ড ওমি সাহেবের দরখাস্ত ও তফসীলের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ফ্রান্সিস সাণ্ডফোর্ড ওমি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২ নবেম্বর। ই প্যানিওটি। দেওলিয়ার উকীল।

That by an order made on the 2d day of November instant, by the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, the hearing of the matters of the Petition of FRANCIS CHARLES PALMER, late of Pikeparrah, in the 24-Pergunnahs, a Pensioner of Government on their Bengal Establishment, and now a Prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the IV. entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the 11th day of December next.

The names of the creditors of the said FRANCIS CHARLES PALMER appear in a Schedule filed with his said Petition, in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 2d November, 1847. E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

জিলা চব্বিশপরগনার পাইকপাড়া নিবাসি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের বৃত্তিভোগি ফ্রান্সিস চার্লস পামর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেওলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতার দেওলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে বর্ত্তমান নবেম্বর মাসের ২ তারিখে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ফ্রান্সিস চার্লস পামর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ নবেম্বর। ই প্যানিওটি। দেওলিয়ার উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ নবেম্বর।]

In the matter of the petition of **WILLIAM HOLLWAY** and **JUSTIN BOUDET**, late of Government Place, in the town of Calcutta, Milliners, Traders and Shop-keepers, carrying on trade and business together in copartnership under the names, style and firms of Hollway and Co., and Boudet and Co., and now prisoners confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

By an order of the said Court, made in this matter on the ninth day of November instant, it was and is ordered that Robert O'Dowds, Esquire, be and he was and is thereby appointed Assignee of the Estate, Property and Effects of the said firms of Hollway and Company, and Boudet and Company. Dated this ninth day of November, one thousand eight hundred and forty-seven.

W. D. H. Oehme,
Solicitor for Robert O'Dowda, Esquire, Assignee of the Estate of the said firms.

হলওএ কোম্পানি ও বুডে কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরের গবর্ণমেণ্ট প্লেসে মিলিনর ও সওদাগর ও দোকানদার যৌতার কর্ম্মকারি উলিয়ম হলওএ সাহেব ও জষ্টিন বুডেট সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোতহীন খাতকদিগের উপকারার্থ আইননায়ক শ্রীযুত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

তাঁহারদের দরখাস্তের বিষয়ে বর্ত্তমান নবেম্বর মাসের ৯ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রার্বট ওডৌডা সাহেব উক্ত হলওএ কোম্পানির ও বুডেট কোম্পানির মাল ও সম্পত্তির আসৈনিপদে নিযুক্ত হন তদনুসারে নিযুক্ত হইলেন। ১৮৪৭ সাল ৯ নবেম্বর।

ডবলিউ ডি এচ ওমি।
উক্ত সাহেবেরদের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি শ্রীযুত রার্বট ওডৌডা সাহেবের উকীল।

In the matter of **RAM RAM DOSS**, late of Punchonuntollah, Harcottah Gully, in Calcutta, and lately carrying on trade and business as Cotton Thread Merchant and Bania, and now residing in the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE, that by an order made on the Tenth Instant, upon the application of Roopchund Doss, a creditor, it was declared that the said **RHAM RHAM DOSS** has committed an act of Insolvency.

13th November, 1847. A. D. Kemp, *Attorney for Applicant.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের হাড়কাটা গলির পঞ্চাননতলা নিবাসি সুত বিক্রেতা ও বণিক কিন্তু সম্প্রতি বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগর নিবাসি রামরাম দাসের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে তাঁহার মহাজন রূপচাঁদ দাসের দরখাস্তমতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত রামরাম দাস যোতহীন হইলেন।

১৮৪৭। ১৩ নবেম্বর। এ ডি কেম্প। দরখাস্তকারির উকীল।

[*Government Gazette*, 16th *November*, 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 23, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 6TH NOVEMBER, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 6th November, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XVII. OF 1847.

An Act for remedying a defect in the Law regarding undiscovered defaults in the prosecution of Suits.

Whereas inconvenience has resulted from the rule that the discovery of defaults in the prosecution of suits and appeals brought in any Court of the East India Company, within the Territories subject to the Presidencies of Bengal and Madras, invalidates all proceedings in such suits and appeals, which may have been had since the occurrence of such default.

It is hereby enacted, that in the said Courts every default of a plaintiff or appellant, in all suits or appeals now pending or hereafter to be brought, and in all suits which have been decided but are still open to appeal, shall be held to be cured whenever the opposite party, passing over the default, shall have taken any step in the suit or appeal, and whenever the Court shall have passed judgment in the suit or appeal, whether such opposite party shall or shall not have taken any such step.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৬ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ৬ নবেম্বর তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেন্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৭ আইন।

মোকদ্দমা নির্ব্বাহকরণের সময়ে প্রকাশ না হওয়া ত্রুটির বিষয়ে আইনে যে দোষ আছে তাহা সুধরাইবার আইন।

যেহেতুক এমত বিধান আছে যে বাঙ্গলা ও মান্দ্রাজ রাজধানীর অধীন দেশস্থ কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে উপস্থিতহওয়া কোন মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের বিষয়ে যদি এমত দৃষ্ট হয় যে তাহা নির্ব্বাহ করণেতে ত্রুটি হইয়াছিল তবে ঐ ত্রুটি হওনের পরে ঐ মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের যে সকল কার্য্য হয় তাহা অসিদ্ধ এবং যেহেতুক এই বিধানেতে অনেক ক্লেশ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতে যে সকল মোকদ্দমা কিম্বা আপীল এক্ষণে উপস্থিত আছে কিম্বা উত্তর কালে উপস্থিত করা যায় এবং যে সকল মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইয়াছে কিন্তু তাহার উপর আপীল হইতে পারে সেই সকল মোকদ্দমার ফরিয়াদী কিম্বা আপেলান্ট কোন ত্রুটি করিলে যদি অন্য পক্ষ সেই ত্রুটি না ধরিয়া মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের কোন কার্য্য করে অথবা সেই অন্য পক্ষ সেইমত কোন কার্য্য করিলে বা না করিলে যদি সেই মোকদ্দমায় কিম্বা আপীলে আদালত ডিক্রী করিয়াছেন তবে ঐ ত্রুটি খণ্ডন হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

DRAFT OF ACT.

Act No. —— of 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

(*Continued from Page 592.*)

XXVIII. And it is enacted, that in every such inquiry as aforesaid the said Sheriff shall preside, and the party or parties claiming compensation from the said Commissioners shall be deemed the plaintiff or plaintiffs as the case may be, and shall have all such rights and privileges as the plaintiff is entitled to in the trial of actions at law in the Court of Queen's Bench at Westminster, and if the said Commissioners or any person interested in the said lands, buildings or tenements so request in writing, the said Sheriff shall summon before him, any person who shall by the said Commissioners, or any person interested as aforesaid be considered necessary to be examined as a witness touching the matters in question, and on the like request the said Sheriff shall order the said jury to view the place or matter in controversy in like manner as views may be had in the trial of actions at law in the Court of Queen's Bench at Westminster.

XXIX. And it is enacted, that if the said Sheriff make default in any matter hereinbefore required to be done by him in relation to any such trial or inquiry as aforesaid, he shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees for every such offence, and such penalty shall be recoverable by the said Commissioners by an action of debt or on the case in the said Supreme Court, and if any person summoned and returned upon any jury under this Act, whether common or special, do not appear, or if appearing do refuse to make such lawful oath or affirmation as the said Sheriff may require, or in any other manner wilfully neglect his duty, he shall unless he shew reasonable excuse for the said default or neglect to the satisfaction of the said Sheriff, forfeit a sum not exceeding One Hundred Rupees, and every such penalty as aforesaid payable by a Sheriff or juryman as aforesaid shall be applied in satisfaction of the costs of the said inquiry so far as the same will extend, and in addition to the penalty hereby imposed as aforesaid every such juryman shall in all respects be subject to the same regulations, pains and penalties as if such jury were returned for a trial in the said Supreme Court.

XXX. And it is enacted, that if any person who shall have been duly summoned to give evidence upon any such inquiry, and to whom a tender of his reasonable expenses shall have been made, fail to appear at the time and place specified in the summons without sufficient cause, or if any person whether summoned or not who shall appear as a witness on any such inquiry refuse to be ex-

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

১৮৪৭ সালের ১৬ আইনঅনুসারে যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন্ তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

(৫৯২ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

২৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এইমত প্রত্যেক সুরতহালে উক্ত সরিফ সাহেব সভাপতি হইবেন এবং যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা উক্ত কমিস্যনরেরদের স্থানে ক্ষতিপূরণের দাওয়া করেন তাঁহারা ফরিয়াদী বা ফরিয়াদিসকলের ন্যায় জ্ঞান হইবেন এবং শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ওএষ্টমিনষ্টর শহরের আদালতে আইনসম্পর্কীয় নালিশের বিচারে ফরিয়াদীর যে সকল হক ও ক্ষমতা আছে এই সুরতহালে ফরিয়াদীর সেই সকল হক ও ক্ষমতা থাকিবেক এবং যদি ঐ কমিস্যনরেরা অথবা ঐ ভূমি বা বাটী কি ঘরদ্বারের সংক্রান্তস্বার্থযুক্ত কোন ব্যক্তি লিখনের দ্বারা ঐ সরিফ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করেন তবে বিরোধি বিষয়ে যে কোন ব্যক্তির সাক্ষিস্বরূপ জোবানবন্দী লইতে ঐ কমিস্যনরেরা অথবা পূর্ব্বোক্ত প্রকারে ঐ স্বার্থযুক্ত কোন ব্যক্তি উচিত বোধ করেন তাঁহাকে সরিফ সাহেব তলব করিবেন এবং সেইরূপ প্রার্থনাক্রমে যেরূপ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ওএষ্টমিনষ্টর শহরের আদালতে আইনের পক্ষে নালিশের বিচারের সময়ে সরেজমীনে দর্শন হইতে পারে সেইরূপে ঐ সরিফ সাহেব ঐ জুরিরদিগকে বিরোধি স্থান অথবা বিষয়ের সরেজমীনে দর্শন করিতে হুকুম দিতে পারেন ইতি।

২৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত কোন মোকদ্দমার অথবা তজবিজের সম্পর্কে পূর্ব্বলিখিত কোন বিষয়ে সরিফ সাহেবের যাহা কর্ত্তব্য সেই বিষয়ে যদি উক্ত সরিফ সাহেব ত্রুটি করেন তবে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে তিনি ৫০০২ টাকা জরীমানা দিবেন এবং ঐ জরীমানার টাকা উক্ত কমিস্যনরেরা উক্ত সুপ্রিম কোর্টে কর্জের নালিশ অথবা সেই বিশেষবিষয়ে নালিশক্রমে আদায় করিবেন। এবং এই আইনক্রমে সাধারণ অথবা বিশেষ জুরিতে যে কোন ব্যক্তির তলব হয় এবং যে কোন ব্যক্তি নিযুক্ত হন্ সেই ব্যক্তি যদি উপস্থিত না হন অথবা উপস্থিত হইলে যদি সরিফ সাহেব আইনক্রমে যে শপথ কি স্বীকৃতি করাইতে পারেন তাহা করিতে অস্বীকৃত হন অথবা অন্য প্রকারে জানিয়া শুনিয়া আপনার কর্ত্তব্য কর্ম্মের ত্রুটি করেন তবে সেই কসুর অথবা ত্রুটির বিষয়ে উক্ত সরিফ সাহেবের সন্তোষজনক যুক্তিসিদ্ধ কারণ না দর্শাইলে সেই ব্যক্তির ১০০২ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক এবং সরিফ সাহেব অথবা জুরির অন্তঃপাতি ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে যে জরীমানা দেন্ তাহা সেই টাকার সংখ্যাপর্য্যন্ত ঐ তজবিজের খরচাতে অর্পণ হইবেক এবং ইহার দ্বারা পূর্ব্বোক্তমতে যে জরীমানার হুকুম হইয়াছে তাহার অতিরিক্ত এইরূপ প্রত্যেক জুরি ব্যক্তির উক্ত সুপ্রিম কোর্টে মোকদ্দমার বিচার করণার্থ তলব হইলে যে নিয়মের অধীন ও যে দণ্ড ও যন্ত্রণাদায়ীর যোগ্য হইতেন সর্ব্বতোভাবে সেই নিয়মের অধীন হইবেন ও সেই দণ্ড এবং যন্ত্রণাদায়ীর যোগ্য হইবেন ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এইরূপ কোন তজবিজে সাক্ষ্য দেওনার্থ কোন ব্যক্তির রীতিমতে তলব হইলে এবং তাহাকে তাহার ওয়াজিবী খরচ দেওয়ার প্রস্তাব হইলে সেই সাক্ষী যদি উপযুক্ত কারণ বিনা সমনে নির্দ্দিষ্ট সময় ও স্থানে হাজির হইতে ত্রুটি করে অথবা যদি কোন ব্যক্তি সমন হইলে কি না হইলে এইমত কোন তজবিজে সাক্ষিস্বরূপ উপস্থিত হয় এবং বিরোধি বিষয়ে শপথ অথবা স্বীকৃতিপূর্ব্বক জোবানবন্দী

amined on oath or affirmation touching the subject matter in dispute, every person so offending shall forfeit and pay to the party aggrieved thereby, a sum not exceeding one hundred rupees, and that any person examined on oath or affirmation touching the subject matter in dispute who shall wilfully and falsely state any matter which if wilfully and falsely stated by such person in any Court of Justice in which such subject matter might be in dispute, would amount to wilful and corrupt perjury, shall be guilty of wilful and corrupt perjury.

XXXI. And it is enacted, that the said Commissioners shall give to all parties interested in any lands, buildings, or tenements concerning or relating to which an inquiry hath been appointed to be held by the said Sheriff, notice of the time and place of such inquiry, not less than ten days before the same is to be held, and the said notice shall be in writing, and shall be served on each of the said parties personally or left at his last known place of abode in the said Town, or if he have no such place of abode then the said notice of every such person shall be twice publicly advertised in one or more of the Newspapers published within the said Town.

XXXII. And it is enacted, that if at any such inquiry any party claiming compensation shall fail to appear in person or by his Counsel or Agent, such inquiry shall not be proceeded with so far as concerns the compensation claimed by such absent party, but the compensation to be paid by the said Commissioners to such absent party shall be settled and determined by a Surveyor to be named and appointed by any two of the Magistrates of Calcutta without prejudice to such inquiry then and there proceeding before such Sheriff, so far as concerns any compensation claimed by any other party or parties interested in such compensation in respect of the same premises who shall so appear.

XXXIII. And it is enacted, that before any jury shall proceed on any such inquiry as aforesaid to inquire of and assess compensation or damages in respect of which their verdict is to be given, they shall make oath, or if they object to make oath they shall make a solemn affirmation that they will truly and faithfully inquire of and assess such compensation or damages, and the said Sheriff shall administer such oaths and affirmations as well as the oaths and affirmations of all persons called upon to give evidence.

XXXIV. And it is enacted, that where such inquiry aforesaid shall relate to the value of any lands, buildings, or tenements to be purchased, and also to compensation claimed for injury done or to be done to any other lands, buildings, or tenements held therewith, the jury shall deliver their verdict separately for the sum of money to be paid for the purchase of the lands, buildings, or tenements required by the said Commissioners, or of any interest therein belonging to the party or parties with whom the question of disputed compensation shall have arisen, or which under the provisions herein contained he is enabled to sell or convey, and for

দিতে স্বীকার না করে তবে সেই অস্বীকারের দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হয় তাঁহাকে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ১০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা দিবেক এবং বিরোধি বিষয়ে যে কোন ব্যক্তি শপথ কিম্বা মুক্তিপূর্ব্বক জোবানবন্দী দেয় সেই ব্যক্তি যদি জানিয়া শুনিয়া এমত কিছু মিথ্যা কহে যে কোন আদালতে উপস্থিত থাকা সেইপ্রকার বিরোধি বিষয়ে সেইরূপ মিথ্যা এজহার দিলে তাহা স্বেচ্ছাপূর্ব্বক মিথ্যা শপথের অপরাধ হইত তবে সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের অপরাধী হইবেক ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ভূমি ও বাটী এবং এমারতের বিষয়ে উক্ত সরিফ সাহেব তদারকের নিরূপণ করিয়াছেন সেই ভূমিপ্রভৃতিতে যে সকল ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি আছে তাঁহারদিগকে ঐ কমিসানরেরা ঐ তদারকের সময় ও স্থানের এত্তেলা তাহার অন্যূন দশ দিবস থাকিতে দিবেন এবং উক্ত এত্তেলা লিখনের দ্বারা দেওয়া যাইবেক এবং তাহা প্রত্যেক ব্যক্তির নিজের উপর জারী হইবেক অথবা উক্ত শহরে তাহার যে শেষ বাসস্থান জ্ঞাত হওয়া যায় সেই স্থানে ঐ এত্তেলা দেওয়া যাইবেক অথবা যদি তাহার এইরূপ কোন বাসস্থান না থাকে তবে এমত প্রত্যেক ব্যক্তির বিষয়ে ঐ শহরের মধ্যে প্রকাশিত এক বা ততোধিক সম্বাদপত্রে দুইবার ঐ এত্তেলা প্রকাশ হইবেক ইতি।

৩২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের দাওয়া করেন সেই ব্যক্তি যদি স্বয়ং সেই তদারকেতে উপস্থিত না হন অথবা কোন উকীল কি মোক্তার নিযুক্ত না করেন তবে ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তির ক্ষতিপূরণের দাওয়ার সম্পর্কে ঐ তদারক নির্ব্বাহ হইবেক না। কিন্তু ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তিকে যে ক্ষতিপূরণের টাকা কমিসানরদিগের দিতে হয় তাহা শহর কলিকাতার কোন দুই জন মাজিস্ত্রেট সাহেবের মনোনীত ও নিযুক্ত সরবেয়রের দ্বারা ধার্য্য ও নিরূপণ হইবেক। এবং সেই ভূমিপ্রভৃতির বাবতে ঐ ক্ষতিপূরণের বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা লিপ্ত থাকেন এবং উপস্থিত হন তাঁহারদের ক্ষতিপূরণের দাওয়ার সম্পর্কে সরিফ সাহেবের সম্মুখে যে তদারক হইতেছে সেই তদারকের বিঘ্ন তৎপ্রযুক্ত হইবেক না ইতি।

৩৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ক্ষতিপূরণ অথবা লোকসানের বিষয়ে ঐ জুরিরদের ফয়সলা দিয়া নিষ্পত্তি করিতে হয় সেই ক্ষতিপূরণ কি লোকসানের বাবতে তাঁহারদের তদারক করণের পূর্ব্বে তাঁহারা সেই ক্ষতিপূরণ বা লোকসানের বিষয়ে যথার্থমতে এবং বিশ্বস্তরূপে তদারক ও ধার্য্য করিতে শপথ করিবেন অথবা শপথকরণের বিষয়ে তাঁহারদের কোন আপত্তি থাকিলে তাঁহারা প্রতিজ্ঞা করিবেন এবং সেই শপথ ও মুক্তি সরিফ সাহেব করাইবেন এবং যে সকল ব্যক্তির সাক্ষ্য দেওনার্থে তলব হয় তাহারদিগকেও ঐ শপথ ও মুক্তি করাইবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে খরীদ করিবার যোগ্য কোন ভূমি কি বাটী অথবা এমারতের মূল্যের বিষয়ে এবং তাহার নিকটস্থ কোন ভূমি কি বাটী অথবা এমারতে যে অপচয় হইয়াছে কিম্বা হইবার সম্ভাবনা আছে তাহার দাওয়া হওয়া ক্ষতিপূরণের বিষয়ে যদি ঐ তদারক হয় তবে যে ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের বিষয়ে বিরোধ উপস্থিত করিয়াছিলেন অথবা যে ব্যক্তি এই আইনের বিধিক্রমে সেই ভূমি বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারেন সেই ব্যক্তির যে ভূমি বা বাটী কি এমারৎ উক্ত কমিসানরেরদের আবশ্যক হয় তাহার খরীদের বা তাহার কোন অংশের খরীদের যে টাকা দিতে হইবেক তাহার বিষয়ে জুরিরা এক স্বতন্ত্র ফয়সলা করিবেন এবং ঐ ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের অন্য ভূমি বা বাটী কি এমারৎ-

the sum of money to be paid by way of compensation for the damage if any sustained or to be sustained by the said party or parties by reason of the severing of the lands, buildings, or tenements, taken from the other lands, buildings, or tenements of the said party or parties, or otherwise injuriously affecting such last mentioned lands, buildings, or tenements by the exercise of the powers conferred by this Act.

XXXV. And it is enacted, that the Sheriff before whom such inquiry as aforesaid shall be held shall give judgment for the purchase money or compensation assessed by such jury as aforesaid, and the verdict and judgment shall thereupon be signed by such Sheriff, and being so signed shall be delivered to and kept by the Keeper of the Records in the said Supreme Court among the Records of the said Supreme Court, and such verdicts and judgments shall be deemed Records, and the same or true copies or exemplifications thereof shall be good evidence in all Courts and elsewhere, and all persons may inspect the said verdicts and judgments, and may have copies or exemplifications thereof, or extracts therefrom, on paying for each inspection of any such verdict and judgment the sum of Eight Annas, and for every one hundred words copied or extracted therefrom Four Annas, which copies, exemplifications or extracts the said Keeper of the Records is hereby required to make out and sign and certify the same to be true.

XXXVI. And it is enacted, that on every such inquiry before a jury as aforesaid where the verdict of the jury shall be given for a greater sum than the sum previously offered by the said Commissioners, all the costs of such inquiry shall be borne by the said Commissioners, but if the verdict of the jury shall be for the same or less sum than the sum previously offered by the said Commissioners one-half of the costs of summoning, impanelling and returning the jury and of taking the inquiry and recording the verdict and judgment thereon shall be defrayed by the parties claiming the said compensation or purchase money, and the other half by the said Commissioners, and each party shall bear his own costs other than as aforesaid incident to such inquiry.

XXXVII. And it is enacted, that the costs of any such inquiry as aforesaid shall, in case of differences arising regarding the same, be settled by the Taxing Officer of the said Supreme Court on the application of either party, and such costs shall include all reasonable costs, charges and expenses incurred in summoning, returning and impanelling the jury, taking the inquiry, the attendance of witnesses, the employment of Counsel and Attornies, the recording the verdict and judgment thereon and otherwise incident to such inquiry.

XXXVIII. And it is enacted, that if any such costs shall be payable by the said Commissioners, and if within seven days after demand duly made at the Office of the Clerk of the said

হইতে ঐ বাটী বা ভূমি কি এমারৎ যতন্ত্র করণপ্রযুক্ত ঐ ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের যে কোন ক্ষতি হয় বা হইবার সম্ভাবনা আছে কিম্বা এই আইনের দত্ত ক্ষমতানুসারে করা কোন কার্য্যপ্রযুক্ত তাঁহারদের বাটী বা ভূমি কি এমারতের যে কোন ক্ষতি হয় তাহা পূরণকরণার্থে যে টাকা দেয় তাহারও এক যতন্ত্র ফয়সলা জুরিরা করিবেন ইতি।

৩৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে শরিফ সাহেবের সম্মুখে পূর্ব্বোক্তমতে ঐ তদারক হয় তিনি পূর্ব্বোক্তমতে জুরির দ্বারা ধার্য্যহওয়া খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন এবং ঐ ফয়সলা ও নিষ্পত্তিপত্রে সরিফ সাহেব দস্তখৎ করিবেন এবং সেইরূপে দস্তখৎ হইলে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ডরাখনিয়া সাহেবের নিকটে তাহা দাখিল হইবেক এবং ঐ সাহেব তাহা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ডের মধ্যে রাখিবেন এবং ঐ ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ডের ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং ঐ রিকার্ড অথবা তাহার যথার্থ নকল কিম্বা নিদর্শন নকল আদালতে এবং সর্ব্বত্র উত্তম প্রমাণের ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং সকল ব্যক্তি ঐ ফয়সলা এবং নিষ্পত্তি পত্র দেখিতে পারিবেন এবং তাহার নকল অথবা নিদর্শন কি চুম্বক পাইতে পারিবেন কিন্তু ঐরূপ ফয়সলা ও নিষ্পত্তি নিদর্শনের নিমিত্তে তাঁহারা ।০ আনা করিয়া দিবেন এবং তাহাহইতে নকল করা অথবা চুম্বক লওয়া একং শত কথার নিমিত্তে ।০ আনা করিয়া দিবেন এবং ঐ নকল অথবা নিদর্শন কি চুম্বক প্রস্তুত করিতে ও তাহাতে সহী করিতে ও তাহা যথার্থ ইহা জ্ঞাপন করিতে ঐ রিকার্ডরাখনিয়া সাহেবের প্রতি হুকুম দেওয়া গেল ইতি।

৩৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্তমতে জুরির এইরূপ প্রত্যেক তদারক হইলে যে টাকা উক্ত কমিস্যনরেরা তাহার পূর্ব্বে দিতে স্বীকার করিয়াছিলেন তাহাহইতে অধিক টাকা যদি জুরিরা ধার্য্য করেন্ তবে ঐ তদারকের সকল খরচা ঐ কমিস্যনরেরা দিবেন কিন্তু ঐ কমিস্যনরেরা যে টাকা পূর্ব্বে দিতে স্বীকার করিয়াছিলেন যদি তত্তুল্য অথবা তদপেক্ষা অল্প টাকা ধার্য্য হয় তবে জুরি তলব করণ এবং ধার্য্য করণ ও নিরূপণ করণের এবং তদারক করণের এবং ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ড করণের যে খরচা লাগে তাহার অর্দ্ধেক ক্ষতিপূরণ অথবা খরীদের টাকার দাওয়াকরনিয়া ব্যক্তিরা দিবেন এবং অপর অর্দ্ধেক উক্ত কমিস্যনরেরা দিবেন; এবং ঐ তদারকের পূর্ব্বোক্ত খরচাব্যতিরেকে যদি অন্য খরচা লাগে তবে উভয় পক্ষ সেইরূপ আপনং খরচা দিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত তদারকের খরচার বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয় তবে উভয় পক্ষের কোন এক ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের " টাক্সিং আফিসর " নামক কর্ম্মকারক তাহা নিষ্পত্তি করিবেন এবং তদারককারি জুরির তলব ও নিরূপণ ও নিযুক্ত করণের এবং সাক্ষিরদিগকে হাজির করণের ও কৌন্সেলী ও উকীল রাখণের এবং ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ড করণের এবং প্রকারান্তরে ঐ তদারকসম্পর্কীয় যে সকল ওয়াজিবী খরচ ও টাকা লাগে তাহা ঐ খরচার মধ্যে ধরা যাইবেক ইতি।

৩৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি সেই প্রকার কোন খরচা উক্ত কমিস্যনরেরদের দ্বারা দেয় হয় এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর দপ্তরে তাহার রীতিমত দাওয়া হইলে পর যদি সাত দিবসের মধ্যে তাহা

Commissioners such costs be not paid to the party entitled to receive the same, they may and shall be recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant accordingly, and if any such costs shall be payable by the owner of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein the same may be deducted and retained by the said Commissioners out of any money awarded by the jury to such owner, or determined by the valuation of a Surveyor under the provision hereinafter contained, and the payment or deposit of the remainder, if any, of such money shall be deemed payment and satisfaction of the whole thereof, or if such costs shall exceed the amount of the money so awarded or determined the excess may and shall be recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant accordingly.

XXXIX. And it is enacted, that if either party in such case of disputed compensation as aforesaid desires such question to be tried before a special jury, such question shall be so tried, provided that notice of such desire if given by the other party be given to the said Commissioners before they have issued their warrant as aforesaid to the Sheriff, and for that purpose the said Commissioners shall by their warrant to the Sheriff require him to nominate a special jury of five jurors for such trial, and thereupon the Sheriff shall as soon as conveniently may be after the receipt by him of such warrant summon the said Commissioners, and the said other party to appear before him by themselves or their Attornies at some convenient time and place to be appointed by him for the purpose of nominating a special jury (not being less than five nor more than eight days from the service of such summons,) and at the time and place so appointed the said Sheriff shall proceed to nominate and strike a special jury in the manner in which such juries shall be required by the Rules and Orders of the said Supreme Court for trials in the said Court, except as far as such Rules may be inconsistent with the number of which the juries under this Act are to consist, and the said Sheriff shall appoint a day not later than the eighth day after the striking of such jury for the parties or their Agents to appear before him to reduce the number of such jury, and thereof shall give four days' notice to the said Commissioners, and the said other party, and on the day so appointed the Sheriff shall proceed to reduce the said special jury to the number of eight in the manner used and accustomed in the said Supreme Court.

XL. And it is enacted, that the special jury on such inquiry as last aforesaid shall consist of five of the said eight who shall first appear on the names being called over, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against any of the said jurymen, and if a full jury of five do not appear and if after such challenges a full jury of five do not remain,

ঐ খরচাপাওনিয়া ব্যক্তিকে না দেওয়া যায় তবে তাহা ক্রোকের দ্বারা আদায় হইতে পারে ও হইবেক এবং কলিকাতার কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে তিনি তদনুসারে ওয়ারেন্ট যাহির করিবেন। এবং যদি সেই খরচা কোন ভূমি বা বাটী কি এমারতের মালিকের অথবা সেই ভূমিপ্রভৃতির সত্ত্বের মালিকের দেয় হয় তবে ঐ মালিককে যে টাকা দিতে জুরিরা স্থির করিয়াছিলেন অথবা পশ্চাৎ লিখিত বিধির অনুসারে সরবেয়র যে মূল্য ধার্য্য করিয়াছিলেন তাহাহইতে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই খরচা বাদ দিতে পারেন ও আপন হাতে রাখিতে পারেন। তৎপরে যদি কোন টাকা দেয় থাকে তবে সেই টাকা দেওয়া গেলে অথবা আমানৎ হইলে তাহা সম্পূর্ণ টাকা পরিশোধের ন্যায় জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে টাকা জুরি অথবা সরবেয়র ধার্য্য করিয়াছিলেন যদি খরচা তদপেক্ষা অধিক হয় তবে সেই অধিক টাকা ক্রোকের দ্বারা আদায় হইতে পারে ও হইবেক এবং কলিকাতার কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে তাহার দরখাস্ত হইলে তিনি সেই বিষয়ে আপনার ওয়ারেন্ট দিবেন ইতি।

৩৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেইরূপ ক্ষতিপূরণের বিষয়ে যদি কোন বিরোধ হয় এবং যদি উভয় পক্ষের কোন এক পক্ষ বিশেষ জুরির দ্বারা তাহার নিষ্পত্তি হইবার ইচ্ছা করেন তবে সেই বিষয় ঐ প্রকার জুরির দ্বারা বিচার হইবেক কিন্তু যদি অন্য পক্ষ ব্যক্তির সেইরূপ ইচ্ছা থাকে তবে ঐ কমিস্যনরেরদের পূর্ব্বোক্তমতে আপনারদের ওয়ারেন্ট সরিফ সাহেবের নিকটে পাঠাওনের পূর্ব্বে তদ্বিষয়ের এত্তেলা ঐ কমিস্যনরদিগকে দিতে হইবেক। এবং উক্ত কমিস্যনরেরা তন্নিমিত্তে ঐ বিচার করণার্থ পাঁচ জন জুরির বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিতে সরিফ সাহেবের নিকটে আপনারদের ওয়ারেন্ট দিবেন এবং ঐ ওয়ারেন্ট পাইবার পর যথাসাধ্য শীঘ্র সরিফ সাহেব বিশেষ জুরি নিযুক্ত করণের নিমিত্তে যে উপযুক্ত সময় ও স্থান নিরূপণ করেন সেই সময় ও স্থানে ঐ কমিস্যনরেরদিগকে এবং ঐ অন্য পক্ষকে স্বয়ং উপস্থিত হইতে অথবা উকীল কি মোক্তার নিযুক্ত করিতে সমন করিবেন কিন্তু ঐ সময় সমন জারী করণের পর পাঁচ দিনের কম এবং আট দিনের অধিক হইবেক না। সুপ্রিম কোর্টের মোকদ্দমার বিচারের নিমিত্তে ঐ কোর্টের নিয়মের যে অংশ এই আইনানুসারে নিযুক্ত জুরির সংখ্যা বিষয়ে না মিলে সেই অংশছাড়া ঐ কোর্টের নিয়ম ও বিধানক্রমে যেরূপে জুরি নিযুক্ত করিবার হুকুম আছে সেইরূপে এবং ঐ নিরূপিত সময় ও স্থানে সরিফ সাহেব এক বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিবেন এবং উক্ত সরিফ সাহেব ঐ জুরি নিযুক্ত করণের পর আট দিনের অধিক না হয় এমত কোন দিবস ঐ জুরির সংখ্যা ন্যূন করণার্থ ঐ ব্যক্তিরদিগকে অথবা তাঁহারদের মোক্তারদিগকে হাজির হইতে হুকুম দিবেন এবং তাহার বিষয়ে ঐ কমিস্যনরদিগকে এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরদিগকে চারি দিবস থাকিতে সম্বাদ দিবেন এবং ঐ নিরূপিত দিবসে সরিফ সাহেব ঐ সুপ্রিম কোর্টের ব্যবহারানুসারে ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা ন্যূন করিয়া আট জন জুরি নিরূপণ করিবেন ইতি।

৪০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত তজবিজওয়া আট জন জুরির নাম ডাক হইলে যে পাঁচ জন প্রথম উপস্থিত হন তাঁহারা তজবিজ করণার্থ বিশেষ জুরিস্বরূপ নিযুক্ত হইবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা ঐ জুরিরদের কোন জনের বিরুদ্ধে আইনমতে আপত্তি করিতে পারেন এবং যদ্যপি জুরির সম্পূর্ণ পাঁচ ব্যক্তি উপস্থিত না হন অথবা ঐরূপ আপত্তির পর যদি জুরির সম্পূর্ণ পাঁচ ব্যক্তি

then upon the application of the said Commissioners or of the said other party, the Sheriff shall add to the list of such jury the names of any other disinterested persons qualified to act as special or common jurymen in the said Supreme Court, who shall not have been previously struck off the aforesaid list, and who may be then in attendance before the said Sheriff, or can speedily be procured so as to complete such special jury, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against such persons, and the Sheriff shall proceed to the trial and adjudication of the matters in question by such jury, and such trial shall be attended in all respects with the like incidents and consequences, and the like penalties shall be applicable as hereinbefore provided in the case of a trial by a common jury.

XLI. And it is enacted, that any other inquiry than that for the trial of which such special jury may have been struck and reduced as aforesaid, may be tried by such jury provided the said Commissioners and all the other parties interested therein respectively shall give their consent to such trial.

XLII. And it is enacted, that where the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners for any lands, buildings or tenements to be purchased or used by the said Commissioners shall be payable to any person who by reason of absence from the Presidency of Bengal is prevented from treating, or who cannot after diligent inquiry be found, or who shall not appear at the time appointed for the inquiry before the jury as hereinafter provided after due notice thereof given to him, such purchase money or such compensation to be paid for any permanent injury to such lands, buildings or tenements shall be such as shall be determined by the valuation of such able practical Surveyor as two of the Magistrates of Calcutta aforesaid shall nominate for that purpose as hereinafter provided.

XLIII. And it is enacted, that upon application of the said Commissioners to two of the Magistrates of Calcutta aforesaid, and upon such proof as shall be satisfactory to them that any such party is by reason of absence prevented from treating, or cannot after diligent inquiry be found, or that such party failed to appear on such inquiry before a jury as aforesaid after due notice given to him for that purpose, such Magistrates shall by writing under their hands nominate an able practical Surveyor, approved by the said Commissioners, to determine the amount of such purchase money or compensation as aforesaid, and such Surveyor shall determine the same accordingly, and shall annex to his valuation a declaration in writing signed by him of the correctness thereof.

XLIV. And it is enacted, that before any such Surveyor shall enter upon the duty of making such valuation as aforesaid he shall in the presence of such Magistrates, or one of them, make and sub-

না থাকেন তবে ঐ কমিস্যনরেরদের বা ঐ অন্য ব্যক্তিরদের দরখাস্তক্রমে ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা পূর্ণ করণার্থ অন্য যে অপক্ষপাতি ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টে বিশেষ অথবা সাধারণ জুরির কর্ম্ম করণের যোগ্য এবং পূর্ব্বোক্ত তালিকার মধ্যে নামাঙ্কিত ছিলেন না কিন্তু সেই সময়ে উক্ত সরিফ সাহেবের নিকটে থাকেন অথবা শীঘ্র আনীত হইতে পারেন এইমত ব্যক্তি লইয়া ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা সরিফ সাহেব পূর্ণ করিবেন। এবং ঐ কমিস্যনরেরা এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা শেষোক্ত জুরি ব্যক্তিরদের বিষয়েও আইনমতে আপত্তি করিতে পারেন এবং সরিফ সাহেব ঐ জুরির দ্বারা উপস্থিত বিষয়ের বিচার ও নিষ্পত্তি করিবেন এবং সাধারণ জুরির দ্বারা মোকদ্দমার বিচার হইলে যেরূপ ইহার পূর্ব্বে নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে সর্ব্বতোভাবে এই বিশেষ জুরির দ্বারা বিচার হওয়া মোকদ্দমার কার্য্য ও ফল হইবেক এবং তাহাতে তদ্রূপ দণ্ডাদেশাদি হইবেক ইতি।

৪১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে মোকদ্দমার নিমিত্তে ঐ বিশেষ জুরি পূর্ব্বোক্তমতে মনোনীত ও নিযুক্ত হন তাহাছাড়া অন্য কোন তজবিজের আবশ্যক হইলে যদি ঐ কমিস্যনরেরা এবং ঐ অন্য যত ব্যক্তির তাহাতে লাভলোকসান থাকে তাঁহারা তাহাতে সম্মত হন তবে সেই তজবিজ ঐ বিশেষ জুরির দ্বারাও হইবেক ইতি।

৪২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের খরীদ করা বা ব্যবহার করা কোন ভূমি বা বাটী অথবা এমারতের নিমিত্তে যে খরীদের অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে হয় যে ব্যক্তি কলিকাতা রাজধানীতে না থাকাপ্রযুক্ত তদ্বিষয়ে কথোপকথন করিতে অক্ষম অথবা যে ব্যক্তিকে যথোচিত অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় কি উপযুক্ত এত্তেলা পাইলে পর তজবিজের নিমিত্তে নির্দ্দিষ্ট সময়ে পশ্চাৎ লিখিতমতে ধার্য্য হওয়া জুরির সম্মুখে উপস্থিত না হন এইমত ব্যক্তিকে যদি সেই টাকা দেয় হয় তবে ঐ খরীদের যে টাকা অথবা ঐ ভূমি বা বাটী কি এমারতের কোন চিরস্থায়ি ক্ষতিপূরণের যে টাকা দিতে হইবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত কলিকাতার দুই জন মাজিস্ত্রেট সাহেবের দ্বারা মনোনীত করা দক্ষ ও কর্ম্মনিপুণ সরবেয়র ধার্য্য করিবেন ইতি।

৪৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা কলিকাতার পূর্ব্বোক্ত দুই জন মাজিস্ত্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে যদি ঐ মাজিস্ত্রেট সাহেবেরদের এইমত সন্তোষজনক প্রমাণ হয় যে ঐ ব্যক্তি অবর্ত্তমান থাকাপ্রযুক্ত তাঁহার সঙ্গে কথোপকথন হইতে পারে না অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর পাওয়া না যায় অথবা তাঁহাকে তজবিজে উপযুক্ত এত্তেলা দিলে পর সেই ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত জুরির সম্মুখে উপযুক্ত সময়ে হাজির হইলেন না তবে ঐ মাজিস্ত্রেট সাহেবেরা স্বহস্তে লিখনের দ্বারা পূর্ব্বোক্ত খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যা নির্ণয় করণার্থ উক্ত কমিস্যনরেরদের মঞ্জুর হওয়া এক দক্ষ ও কর্ম্মনিপুণ সরবেয়র মনোনীত করিবেন এবং ঐ সরবেয়র ঐ মূল্য নিরূপণ করিবেন এবং ঐ মূল্য নিরূপণের কৈফিয়তের শেষে লিখিবেন যে তাহা যথার্থ হইয়াছে এবং তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

৪৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সরবেয়র ঐরূপ মূল্য নিরূপণের কার্য্য আরম্ভের পূর্ব্বে ঐ দুই জন মাজিস্ত্রেট অথবা তাঁহারদের এক জন মাজিস্ত্রেট সাহেবের সম্মুখে উক্ত মাজিস্ত্রেট সাহেবেরদের নিয়োজ-

scribe the declaration following at the foot of such nomination by the said Magistrates as aforesaid, that is to say —

I, A. B., do solemnly and sincerely declare, that I will faithfully, impartially and honestly, according to the best of my skill and ability execute the duty of making the valuation hereby referred to me.

A. B.

Made and subscribed
in the presence of

C. D.

And if any such Surveyor shall corruptly make such declaration, or having made such declaration, shall wilfully act contrary thereto, he shall be deemed guilty of a misdemeanour.

XLV. And it is enacted, that the said nomination and declaration shall be annexed to the valuation to be made by such Surveyor and shall be preserved together therewith by the Clerk to the said Commissioners, and he shall at all reasonable times produce at his office the said valuation and other documents on demand to the owner of lands, buildings or tenements comprised in such valuation and to all other parties interested therein.

XLVI. And it is enacted, that in estimating the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in any of the cases aforesaid regard shall be had by the Magistrates, Arbitrators or Surveyors, as the case may be, not only to the value of the lands, buildings or tenements to be purchased by the said Commissioners, but also to the damage if any to be sustained by the owners of the lands, buildings or tenements by reason of the severing of the said lands, buildings or tenements taken from other lands, buildings or tenements of such owner, or otherwise injuriously affecting such other lands, buildings or tenements by the exercise of the powers of this Act.

XLVII. And it is enacted, that where the compensation payable in respect of any lands, buildings or premises, or any interest therein, shall have been ascertained by the valuation of a Surveyor and deposited as hereafter provided by reason that the owner of or party entitled to convey such lands, buildings and tenements, or such interest therein as aforesaid, could not be found or was absent, and such owner or party shall be dissatisfied with such valuation, it shall be lawful for him before he shall have applied as hereinafter provided for payment or investment of the monies so deposited under the provisions herein contained, by notice in writing to the said Commissioners to require the question of such compensation to be submitted to arbitration, and thereupon the same shall be so submitted accordingly, in the same manner as in other cases of disputed compensation hereinbefore authorized or required to be submitted to arbitration.

XLVIII. And it is enacted, that the ques-

পত্রের নিম্ন ভাগে পশ্চাৎ লিখিত প্রতিজ্ঞা করিবেন ও তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

আমি অমুক ধর্ম্মতঃ ও সরলতাপূর্ব্বক প্রতিজ্ঞা করিতেছি যে মূল্য নিরূপণের যে কার্য্য আমার প্রতি অর্পণ হইয়াছে তাহা আমি বিশ্বস্ত ও অপক্ষপাত এবং যথার্থরূপে বুদ্ধি সাধ্যপর্য্যন্ত নির্ব্বাহ করিব।

শ্রী অমুক।

শ্রী অমুকের সম্মুখে।
দস্তখৎ করা গেল।

এবং যদি কোন সর্‌বেয়র রেশ্‌বৎ লইয়া সেইরূপ কোন প্রতিজ্ঞা করেন অথবা সেইরূপ প্রতিজ্ঞা করণের পর জানিয়া শুনিয়া তাহার বিরুদ্ধ কোন কার্য্য করেন তবে সেই ব্যক্তি অপরাধ করিয়াছেন এই মত জ্ঞান হইবেক।

৪৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ নিয়োগপত্র এবং ঐ প্রতিজ্ঞা ঐ সর্‌বেয়রের করা মূল্য নিরূপণের কৈফিয়তের শেষে দেওয়া যাইবেক এবং ঐ কমিশ্যনরেরদের মুহুরীর তাহা তাহার সঙ্গে রাখিবেন এবং ঐরূপ মূল্য নিরূপণ করা ভূমি কি বাটী অথবা এমারতের মালিক অথবা তাহাতে অন্য যে সকল ব্যক্তির স্বত্বিবৃদ্ধি থাকে তাঁহারা দাওয়া করিলে ঐ মুহুরীর সকল উপযুক্ত সময়ে ঐ মূল্য নিরূপণের কৈফিয়ৎ এবং অন্যান্য দলীলদস্তাবেজ তাঁহারদিগকে দেখাইবেন ইতি।

৪৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত কোন গতিকে ঐ কমিশ্যনরেরদের খরীদ অথবা ক্ষতি পূরণের যে টাকা দিতে হয় তাহা নিরূপণ করণের সময়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা সালিস কি সর্‌বেয়র বিশেষবিশেষে ঐ কমিশ্যনরেরা যে ভূমি কি বাটী বা এমারৎ খরীদ করিতে উদ্যত কেবল তাহার মূল্যের বিষয় বিবেচনা করিবেন এমত নহে কিন্তু যদি ঐ ভূমি কি বাটী বা এমারতের মালিকের অন্য বাটী বা ভূমি কি এমারৎহইতে পৃথক্‌করণের দ্বারা সেই বাটী বা ভূমি কি এমারতের কোন ক্ষতি হয় অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণের দ্বারা সেই অন্য ভূমি বা বাটী কি এমারতের অন্য প্রকার অপচয় হয় তবে তাহাও বিবেচনা করিবেন ইতি।

৪৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেই বাটী বা ভূমি কি এমারৎ কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে তাহাতে কোন স্বত্ব হস্তান্তর করিতে যে মালিক অথবা অন্য ব্যক্তির অধিকার আছে সেই ব্যক্তির অনুসন্ধান না পাওয়া অথবা সেই ব্যক্তি বর্ত্তমান না হওয়াপ্রযুক্ত সেই ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তাহার মধ্যে কোন স্বত্বের নিমিত্তে দেয় ক্ষতিপূরণের টাকা পূর্ব্বোক্তমতে সর্‌বেয়রের দ্বারা নিরূপণ হইলে এবং পূর্ব্বোক্তমতে আমানৎ হইলে যদি সেই মালিক বা অন্য ব্যক্তি তাহাতে সম্মত না হন তবে সেই ব্যক্তি পশ্চাৎ লিখিত বিধানক্রমে আমানৎ হওয়া টাকা পাওনের বিষয়ে অথবা অর্পণের বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিতমতে দরখাস্তকরণের পূর্ব্বে উক্ত কমিশ্যনরদিগকে এমত লিখিত এত্তেলা দিতে পারেন যে ঐ ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয় সালিসীতে অর্পণ হয় এবং তাহা হইলে বিরোধি অন্যান্য ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয়ে যেরূপে ইহার পূর্ব্ব লিখিতমতে সালিসীতে অর্পণ করণের ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গিয়াছে সেইরূপে তাহা সালিসীতে অর্পণ হইবেক ইতি।

৪৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পৌরোক্ত

tion to be submitted to the arbitrators in the case last aforesaid shall be whether the said sum so deposited as aforesaid by the said Commissioners was a sufficient sum, or whether any and what further sum ought to be paid or deposited by them.

XLIX. And it is enacted, that if the arbitrators shall award a further sum to be paid or deposited by the said Commissioners they shall pay or deposit, as the case may require, such further sum within fourteen days after the making of such award, or in default thereof the same may be recovered with costs by action or suit in the said Supreme Court.

L. And it is enacted, that if the arbitrators shall determine that the sum so paid or deposited was sufficient, the costs of and incident to such arbitration to be determined by the arbitrators shall be in the discretion of the arbitrators, but if the arbitrators shall determine that a further sum ought to be paid or deposited by the said Commissioners all the costs of and incident to the arbitration shall be borne by the said Commissioners.

LI. And it is enacted, that if any party shall be entitled to any compensation in respect of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein which shall have been taken for or injuriously affected by the execution of the works of the said Commissioners, and for which the said Commissioners shall not have made satisfaction under the provisions of this Act, such party may have the same settled either by arbitration or by the verdict of a jury as he shall think fit; and if the said party desire to have the same settled by arbitration it shall be lawful for him to give notice in writing to the said Commissioners of such his desire, stating in such notice the nature of the interest in such lands, buildings or tenements in respect of which he claims compensation, and the amount of the compensation so claimed therein, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of the compensation so claimed, and shall enter into a written agreement for that purpose within twenty-one days after the receipt of any such notice from any party so entitled, the same shall be settled by arbitration in the manner herein provided, or if the party so entitled as aforesaid desire to have such question of compensation settled by jury, it shall be lawful for him to give notice in writing of such his desire to the said Commissioners, stating such particulars as aforesaid, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of compensation so claimed, and enter into a written agreement for that purpose, they shall within twenty-one days after the receipt of such notice issue their warrant to the Sheriff to summon a jury for settling the same in the manner herein provided, and in default thereof they shall be liable to pay to the party so entitled as aforesaid the amount of the compensation so

পক্ষিকে উক্ত কমিস্যনরেরা যে টাকা পূর্ব্বোক্তমতে আমানৎ করিয়াছেন তাহা প্রচুর কি তাঁহারদের আরো কোন টাকা দিতে হইবেক এবং কত টাকা দিতে বা আমানৎ করিতে হইবেক এই২ বিষয় ঐ সালিসেরদের প্রতি অর্পণ হইবেক ইতি।

৪৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ সালিসেরা উক্ত কমিস্যনরদিগকে আরো অধিক টাকা দিবার কি আমানৎ করিবার ফয়সলা করেন তবে ঐ ফয়সলা হওনের পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে ঐ কমিস্যনরেরা বিষয়বিশেষে ঐ অধিক টাকা দিবেন বা আমানৎ করিবেন এবং যদ্যপি ঐ কমিস্যনরেরা তাহা না করেন তবে তাঁহারদের নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশের দ্বারা ঐ টাকা খরচাসমেত আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

৫০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ সালিসেরা এই নিষ্পত্তি করেন যে যে টাকা পূর্ব্বে দেওয়া গিয়াছিল অথবা আমানৎ হইয়াছিল তাহা প্রচুর ছিল তবে ঐ সালিসীর খরচ সালিসেরা নিরূপণ করিবেন এবং যাঁহার শিরে পড়িবেক তাহা তাঁহারা আপনার বিবেচনামতে ধার্য্য করিবেন। কিন্তু যদি ঐ সালিসেরা এই নিষ্পত্তি করেন যে ঐ কমিস্যনরেরদের অধিক টাকা দেওয়া বা আমানৎ করা উচিত তবে ঐ সালিসীতে যত খরচা লাগিয়াছে তাহা ঐ কমিস্যনরেরা দিবেন ইতি।

৫১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরেরদের লওয়া কোন ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তন্মধ্যে কোন লাভের বিষয়ে অথবা তাঁহারা যে কার্য্য করেন তাহাতে বাটী বা ভূমি কি এমারতের যে কোন ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে যদি কোন ব্যক্তির ক্ষতিপূরণের টাকা পাইবার অধিকার থাকে এবং যদি ঐ কমিস্যনরেরা এই আইনের বিধির অনুসারে ঐ টাকা না দিয়া থাকেন তবে ঐ ব্যক্তি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে তাহা সালিসের দ্বারা অথবা জুরির ফয়সলার দ্বারা নির্ণয় করিয়া লইতে পারেন। এবং যদি সেই ব্যক্তি তাহা সালিসের দ্বারা নিরূপণ করিতে ইচ্ছা করেন তবে তিনি আপনার ঐ ইচ্ছা লিখিত এত্তেলার দ্বারা কমিস্যনরদিগকে জানাইবেন এবং যে বাটী বা ভূমি কি এমারতের বিষয়ে তিনি ক্ষতি পূরণের দাওয়া করেন সেই বাটীপ্রভৃতিতে তাঁহার যে প্রকার লাভ থাকে তাহা এবং যত টাকার দাওয়া করেন তাহার সংখ্যা ঐ এত্তেলাতে লেখা থাকিবেক এবং যে টাকার এইরূপ দাওয়া হয় তাহা যদি ঐ কমিস্যনরেরা দিতে স্বীকার না করেন এবং যে ব্যক্তি তাহা পাওনের অধিকার রাখেন সেই ব্যক্তির স্থানে উক্ত এত্তেলা পাওনের পর একুশ দিনের মধ্যে তাহা দিবার বিষয়ে একটা লিখিত বন্দোবস্ত না করেন তবে সেই বিষয় এইরূপ নির্দ্দিষ্ট সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক। অথবা যে ব্যক্তির সেই টাকা পূর্ব্বোক্তমতে পাইবার অধিকার আছে সেই ব্যক্তি যদি সেই ক্ষতিপূরণের সংখ্যা জুরির দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে ইচ্ছা করেন তবে তাহার এত্তেলা লিখনের দ্বারা উক্ত কমিস্যনরদিগকে দিবেন এবং তাহার মধ্যে পূর্ব্বোক্ত সকল বিবরণ লেখা থাকিবেক এবং ক্ষতিপূরণের যে টাকার এইরূপ দাওয়া হয় তাহা যদি ঐ কমিস্যনরেরা দিতে স্বীকার না করেন এবং তদ্বিষয়ে লিখিত বন্দোবস্ত না করেন তবে ঐ এত্তেলা পাওনের পর একুশ দিনের মধ্যে তাঁহারা এই আইনের নির্দ্দিষ্ট প্রকারে সেই বিষয়ের নিষ্পত্তি করণার্থ জুরি তলব করিতে সরিফ সাহেবের নিকটে আপনারদের ওয়ারেন্ট পাঠাইবেন এবং যদি তাহা না করেন তবে যে ব্যক্তির সেই টাকা পাইবার অধিকার আছে সেই ব্যক্তিকে ক্ষতিপূরণের দাওয়ার টাকা তাঁহারা দিবেন এবং সেই টাকা সুপ্রিম কোর্টে দেনার না-

claimed, and the same may be recovered by him by action of debt or on the case in the said Supreme Court.

LII. And it is enacted, that so soon as the amount of the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in respect of any lands, houses, tenements, or hereditaments, or any interest therein, shall be ascertained, fixed, awarded or settled in any of the modes sanctioned and appointed by this Act as aforesaid, if the said lands, houses, tenements, or hereditaments shall have been purchased or taken by the said Commissioners from any person or persons not entitled to sell or convey the same except under the provisions of this Act as being tenant for life or in tail, married women, guardian, committee, trustee, executor or administrator, or person having a partial or qualified interest therein, or who shall refuse to accept such purchase money or compensation, or neglect or fail to make out a title to such lands, houses, tenements, or hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or shall refuse to convey or release the same, or shall be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent enquiry be found, the said Commissioners are hereby empowered and required forthwith to invest the said purchase money or amount of compensation in some of the Securities or Promissory Notes of the East India Company, commonly called Company's Paper, at the current price of the day, and to deposit the same with the Government Agent at Fort William aforesaid, in the name and with the privity of the Accountant General of the said Supreme Court to be placed by him to the account of such Accountant General to the credit of the parties interested, or who may be or become interested in such lands, houses, tenements, or hereditaments, describing both them and the said parties so far as the said Commissioners can do pursuant to the course of proceeding in the said Court under the Rules, Orders and Regulations of the said Court regarding monies paid into the said Court in matters and causes depending before it on its Equity side, and such Securities shall remain so deposited and the interest thereon shall be regularly received by the said Government Agent and credited to the said account, and when and so often as the said interest so received by the said Government Agent shall amount to a sufficient sum for that purpose such interest shall be invested by the said Government Agent from time to time in other such Securities as aforesaid, and such monies, principal and interest, shall remain so invested and deposited until the same be applied under the authority of the said Court upon the petition of the party who would have been entitled to the rents and profits of the lands, houses, tenements, and hereditaments in respect of which such monies shall have

লিশের দ্বারা বা বিশেষ নালিশের দ্বারা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

৫২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন ভূমি বা বাটী কি এমারৎ কিম্বা অধিকারিত্ব বা তাহার মধ্যে কোন স্বত্বের নিমিত্তে উক্ত কমিস্যনরেরদের যে খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে হইবেক তাহার সংখ্যা এই আইনের অনুমতিমতে এবং নিরূপিত পূর্ব্বোক্ত কোন এক প্রকারে নিশ্চিত ও ধার্য্য ও ফয়সলা অথবা বন্দোবস্ত হইলে যদি এইমত হইয়া থাকে যে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা যাবজ্জীবন অথবা মৌরুসী স্বত্বযুক্ত বা বিবাহিতা স্ত্রী কি সংসারাধ্যক্ষ বা কমিটি কি ট্রষ্টি বা অছি বা আডমিনিষ্ট্রেটর হওয়াপ্রযুক্ত অথবা ঐ ভূমিপ্রভৃতিতে অসম্পূর্ণ ও অল্প স্বত্ব থাকাপ্রযুক্ত কেবল এই আইনের বিধানানুসারে সেই ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিতে পারেন এমত ব্যক্তির স্থানে ঐ কমিস্যনরেরা সেই ভূমিপ্রভৃতি খরীদ করিয়া অথবা লইয়া থাকেন অথবা ভূমির স্বামী যদ্যপি খরীদের কিম্বা ক্ষতিপূরণের টাকা লইতে অস্বীকার করেন অথবা সেই ভূমি বা বাটী কি এমারৎ অথবা অধিকারিত্বের অথবা তাহাতে সেই ব্যক্তি যে স্বত্বের দাওয়া করেন তাঁহার এইমত স্বত্ব সাব্যস্ত না করেন বা করিতে ত্রুটি করেন যে তাহাতে ঐ কমিস্যনরেরদের হৃদ্বোধ হয় অথবা সেই ব্যক্তি যদি তাহা হস্তান্তর বা খালাস করিতে স্বীকার না করেন অথবা বাঙ্গলা দেশের রাজধানীতে বর্ত্তমান না থাকেন কিম্বা বিলক্ষণ অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় তবে ঐ কমিস্যনরদিগকে ইহার দ্বারা ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল যে তাঁহারা অবিলম্বে ঐ খরীদের কি ক্ষতিপূরণের টাকা লইয়া কোম্পানির কাগজনামে খ্যাত ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির প্রোমিসরি নোট তৎকালের বাজার দরমতে খরীদ করেন এবং ঐ সুপ্রিম কোর্টের আকোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের নামে এবং তাঁহার জ্ঞাতসারে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে গবর্ণমেণ্ট এজেণ্টের নিকটে আমানৎ করেন এবং ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্ট সাহেব যে ব্যক্তিরদের ঐ ভূমি বা বাটী কি এমারতে বা অধিকারিত্বে স্বত্বলোকসান থাকে বা উত্তর কালে হইতে পারে সেই ব্যক্তিরদের নামে জমা করিয়া ঐ আকোণ্টেণ্ট সাহেবের হিসাবে লিখিবেন এবং সুপ্রিম কোর্টের একুটি পক্ষে যে সকল বিষয় ও মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে সেই বিষয়ে উক্ত কোর্টের নিয়ম ও হুকুম ও বিধানক্রমে যেরূপ ব্যবহার আছে সেই ব্যবহারানুসারে উক্ত কমিস্যনরেরা সাধ্যপর্য্যন্ত উক্ত ব্যক্তিরদের পরিচয় এবং ভূমির বিবরণ লিখিবেন এবং ঐ কোম্পানির কাগজ সেইরূপ আমানৎ থাকিবেক এবং তাহার সুদ ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্ট রীতিমতে আদায় করিবেন এবং সেই হিসাবে জমা করিবেন এবং যখন ও যতবার ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্টের আদায় করা সুদের সংখ্যা প্রচুর হয় তখন তিনি সেই সুদ লইয়া সময়ক্রমে সেই প্রকার কোম্পানির অন্য কাগজ খরীদ করিবেন এবং যে ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা আমানৎ হইয়াছে সেই ভূমিপ্রভৃতির ভাড়া এবং প্রাপ্তি পাইবার যে ব্যক্তির অধিকার আছে সেই ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে যাবৎ ঐ টাকা ঐ আদালতের হুকুমক্রমে নীচের লিখিত এক বা ততোধিক অভিপ্রায়ে ব্যয় না হয় তাবৎ সেই সকল আসল টাকা ও সুদ সেইরূপে আমানৎ থাকিবেক। বিশেষতঃ যে ভূমি বা বাটী অথবা অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছে সেই ভূমির কোন দেনা বা দায় পরিশোধ করণার্থে অথবা অন্য যে ভূমির সেই প্রকার ব্যবহার বা ট্রষ্ট কি অভিপ্রায়ের নিমিত্তে বন্দোবস্ত হইয়াছিল সেই ভূমির সম্পর্কীয় কোন দেনা বা দায় পরিশোধ করণার্থে অথবা যে ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছিল সেই

been deposited to some one or more of the following purposes, that is to say—In the discharge of any debt or incumbrance affecting the lands, tenements, and hereditaments in respect of which such money shall have been paid, or affecting other lands settled therewith to the same, or the like uses, trusts or purposes, or in the purchase of other lands, tenements, or hereditaments to be conveyed, limited and settled upon the like uses, trusts and purposes and in the same manner as the lands, tenements, or hereditaments in respect of which such money shall have been paid, stood settled, or if such money shall be paid in respect of any buildings taken under the authority of this Act, or injured by the proximity of the works in removing or replacing such buildings or substituting others in their stead, or in payment to any person who shall become absolutely entitled to such money, and until such monies can or shall be so applied, the interest, dividends and annual proceeds of such Company's Paper shall and may upon the like petition and order be paid to the party or parties who would for the time being have been entitled to receive the rents and profits of the said lands, houses, tenements, and hereditaments.

(To be Continued.)

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 5th November, 1847.

Moulvy Saadut Hossein, Moonsiff of Lohagurra, Zillah Jessore, to be Acting Moonsiff of Sookasgur, Zillah Nuddea.

Cazee Khorrum Allee, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Lohagurra, Zillah Jessore.

Moonshee Ali Newaz, Moonsiff of Bhatteary, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of Ameergaon, Zillah Tipperah.

Moonshee Mahomed Wali, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Begumgunge, in the same Zillah.

Moulvy Abdool Futtah, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Bhatteary, Zillah Chittagong.

The 12th November, 1847.

Baboo Meherchunder Chowdhree, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore.

Moulvy Ghulam Soobhan, Moonsiff of Kharwa, Zillah Purneah, to be Moonsiff of Pertabpore, Zillah Midnapore.

Moonshee Anwur Ali, Issapore, Zillah Chittagong.

Baboo Kallikinker Roy, Madargunge, Zillah Mymensing.

Baboo Mudoosoodun Ghose, Nittrokonah, in the same Zillah.

ভূমিপ্রভৃতি যে ব্যবহার বা ট্রুষ্ট বা অভিপ্রায়ের নিমিত্তে অর্পণ হইয়াছিল সেই ব্যবহারপ্রভৃতিতে অর্পণ ও ধার্য্য করিবার নিমিত্তে অন্য ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের খরীদ করণার্থ কিম্বা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে এমারৎ লওয়া যায় তাহার বিষয়ে অথবা কমিসনরেরদের কার্য্যের নৈকট্যপ্রযুক্ত যে ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে যদি ঐ টাকা দেওয়া গিয়া থাকে তবে সেই এমারৎ উঠাইয়া লওনার্থ কি পুনরায় স্থাপন করণার্থ অথবা তাহার পরিবর্ত্তে নূতন এমারৎ গাঁথনার্থ অথবা সেই টাকাতে যে ব্যক্তির সম্পূর্ণ অধিকার হইবেক সেই ব্যক্তিকে দেওনার্থ। এবং যাবৎ ঐ টাকা এইরূপে ব্যয় হইতে না পারে বা না হয় তাবৎ ঐ কোম্পানির কাগজের সুদ ও ডিবিডেণ্ড ও বার্ষিক উৎপত্তি যে ব্যক্তির ঐ ভূমি বা এমারৎ বা অধিকারিত্বের লাভ তৎসময়েই পাইবার অধিকার হইত সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের দরখাস্ত হইলে এবং তাঁহার পক্ষে হুকুম হইলে তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক ও দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৫ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী সাআদৎ হসেন জিলা নদীয়ার সুখসাগরের একটিং মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুক্ত কাজী খুরম আলী জিলা যশোহরের লোহাগড়ার একটিং মুনসেফ হইবেন।

জিলা চাটিগাঁর ভটিয়ারীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত মুনশী আলী নেওয়াজ জিলা ত্রিপুরার আমীরগাঁয়ের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুক্ত মুনশী মহম্মদ ওয়ালী ঐ জিলার বেগমগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুক্ত মৌলবী আবদুল ফত্তা জিলা চাটিগাঁর ভটিয়ারীর মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১২ নবেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুক্ত বাবু মিহিরচন্দ্র চৌধুরী জিলা যশোহরের খাজুরার একটিং মুনসেফ হইবেন।

জিলা পুরনিয়ার খরওয়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী গোলাম সুভান জিলা মেদিনীপুরের প্রতাপপুরের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুক্ত মুনশী আনবর আলী জিলা চাটিগাঁর ইছাপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত বাবু কালীকিঙ্কর রায় জিলা ময়মনসিংহের মাদারগঞ্জে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত বাবু মধুসূদন ঘোষ ঐ জিলার নেত্রকোণায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

Syed Jonab Ali, Chintamun, Zillah Dinagepore.

Syud Khadim Hossein, Putneetullah, in the same Zillah.

Moulvee Abdool Rouf, Bhotmaree, Zillah Rungpore.

শ্রীযুক্ত সৈয়দ জোনাব আলী জিলা দিনাজপুরের চিন্তামনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত সৈয়দ খাদিম হুসেন ঐ জিলার পত্নীতলায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত মৌলবী আবদুল রুফ জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

LEAVES OF ABSENCE.

The 12th November, 1847.

Baboo Essanchunder Dutt, Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore, for a month and a half, in excess of the Dusserah Vacation.

The 17th November, 1847.

Baboo Gopeenath Bose, Moonsiff of Hauskhally, Zillah Nuddea, for twenty days, under Medical Certificate.

The 19th November, 1847.

Moulvy Fuzzuloolah, Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore, for two months.

Moulvy Mukbool Ahmud, Moonsiff of Taliah, Zillah Jessore, for three weeks beyond the period of the late Dusserah Vacation.

Moonshee Gurriboollah, 1st Grade Moonsiff of Dhumnugur, Zillah Cuttack, for ten days from the 11st instant.

B. J. Colvin, *Register.*

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১২ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের খাজুরার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু ঈশানচন্দ্র দত্ত দশহরার বন্ধের অতিরিক্ত দেড় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

জিলা নদীয়ার হাঁসখালীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু গোপীনাথ বসু চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ নবেম্বর।

জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী ফজলুল্লা দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের টালার মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী মকবুল আহমদ গত দশহরার বন্ধের অতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা কটকের ধুমনগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত মুনশী গরীবুল্লা বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৪৩৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

শ্রীযুক্ত পাদরি জে বেল সাহেব (Rev. J. Bell.) যে তারিখে দারজিলিঙ্গহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুক্ত পাদরি এফ এ ডাসন সাহেব (Rev. F. A. Dawson,) ঐ স্থানের ধর্ম্মোপদেশকর্ত্তা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৯ নবেম্বর।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব (Mr. W. M. Beaufort,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত পাটনার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেম্বর।

মান্দ্রাজের ২২ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুক্ত জে ডিন্সডেল সাহেব (Lieut. J. Dinsdale,) খোর্দ্দার পাইক সৈন্যেরদের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম করিয়াও অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কটকের পেসকশী মহালের আসিষ্টান্ট সুপরিন্টেণ্ডেন্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এহেলাকায় কাছারি কালেক্টরি জেলা রঙ্গপুর।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইঙ্গরেজীর ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে এতৎ জেলার নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১২৫৪ বাঙ্গলার লাখাএম কিস্তী জাদের বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৭ ইংরেজীর ২৭ নবেম্বর মোতাবক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ১২ অগ্রহায়ণ রোজ শনিবার এতৎ কালেক্টরি কাছারিতে দিবা একরে নীলামে চড়া যাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৪ সালের লাখাএম কিস্তী জাদের বাকী	মন্তব্য কথা
১	১	১৮৪	মৌঃ ঢাকোলা ...	গোপালপ্রসাদ বসু	৯৬০৯॥৶৯	৯৯৬৵১১	ধান্য ইক্ষু পাট তামাকু আবাদ হয়।
২	২	৩২৩	কীঃ মলগ্রাম ...	ঐ	৬০৮৶৪	৩	তথা
৩	৩	৩২৪	মৌঃ কুকুরাডাঙ্গা	ঐ	১৭৭।০/৩	৫	তথা
৪	৪	৪৭৮	তাঃ সাক্তার ভিটা পঃ বাহাদুরবন্দ	শিবশঙ্কর শর্ম্মা	৯৯৩॥৫	৩৩	আসিদ্ধ নিষ্কর কাএম হওয়াতে ঐ হইয়াছে ফসল তথা।

সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১০ নবেম্বর মোতাবক সন ১২৫৪ সাল ২৫ কার্ত্তিক।

[*Government Gazette, 23d November*, 1847.]

A. T. D. Cunyngham, *Collector.*

এক্তেলানামঃ কাছারী কালেক্টরী জেলা কটক মধ্য প্রবেশ সমস্ত মনুষ্যেরদিগের জ্ঞাত কারণ সমাচার দেওয়া যাইতেছে।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে নীচের লিখিত মাহালের কিস্তী মাহ জুন সন ১৮৪৭ সাল হক্তাবে সন ১২৫৪ সাল কোম্পানি সরকার পাওনা বাকী মালগুজারী আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ নবেম্বর মতাবেক সন ১২৫৫ সাল আমলী তারিখ ১৭ অগ্রহায়ণ মঙ্গলবার উক্ত কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক তারিখ ১০ মাহ নবেম্বর সন ১৮৪৭ সাল মতাবেক সন ১২৫৫সাল তারিখ ২৭ কার্ত্তিক রোজ বুধবার।

নম্বর শ্রেণী	শ্রেণী মাহাল	নম্বর তৌজী	নাম মাহাল	নাম মালিক মাহাল	সদর জমা	বাকী পাওনা কিস্তী মাহ জুন সন ১৮৪৭ সাল	কৈফিয়ৎ
৪	এ মাহাল অন্য মাহাল বাকী আদায় কারণ নীলাম হইবেক	৮৩১	কিশমত ১০ আনা মৌঃ সাঁথ খুড়িয়া পাং ভাং। বলভদ্র পুর পং চৌকস	মাধব রায় গয়রহ	২৮২৲	১৫০৫৷/১০ কোং	হকিয়ৎ মাধব রায় গয়রহ মাল জামিনদার তালুক কলপাড়া পং লাহাড়ি ও কিশমত ভাগ নাল কার মৌজে রাধাবল্লভপুর পং আল ঠী এগয়রহ বাকী থাকায় পাওনা নিমিত্তে নীলাম হইবেক হকদার মাধব রায় ও কলেক্টর নাম।

M. S. Gilmore, *Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল ১২৫৪ সনের সাং ভাদ্রের পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে ইং ১৮৪৭ সনের ৩০ নবেম্বর মোং ১২৫৪ সনের ১৫ অগ্রহায়ণ মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ১১ নবেম্বর মোং সন ১২৫৪ বাং তারিখ ২৬ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৪ সনের সাং ১ আশ্বিনের পাওনা বাকী
১	ইস্তেমরারি খারিজা মহাল	৩০১	মহাল হজুরি তর্পে হাবিলী দিং বুদুরাম ...	বুদুরাম	১১৪৷৯৩	৪১/
		৪৭১	মহাল হজুরি তাং রামকৃষ্ণ সেন দিং বাং রামকৃষ্ণ সেন	রামকৃষ্ণ সেন	১০৩৪৷৮০	১৩৮৸/

C. Tottenham, *Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩০ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুক্ত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 30, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 6TH NOVEMBER, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of November, 1847:

ACT No. —— OF 1847.

An Act for removing doubts as to the meaning of the words "Thug" and "Thuggee" and the expression "Murder by Thuggee" when used in the Acts of the Council of India.

Whereas doubts have arisen as to the meaning of the words "Thug" and Thuggee" and the expression "Murder by Thuggee," when used in the Acts of the Council of India:—

It is hereby declared and enacted, that the word "Thug" when used in any Act heretofore passed by the Council of India, shall be taken to have meant and to mean a person who is, or has at any time been habitually associated with any other or others for the purpose of committing, by means intended by such person or known by such person to be likely to cause the death of any person, the offence of Child-stealing or the offence of Robbery not amounting to Dacoity. And that the word "Thuggee" when used in such Acts shall be taken to have meant and to mean the offence of committing or attempting any such Child-stealing or Robbery by a Thug. And that the expression "Murder by Thuggee," when used in such Acts shall be taken to have meant and to mean Murder when

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিস্লেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ৬ নবেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের আইনেতে "ঠগ" ও "ঠগী" এবং "ঠগীর দ্বারা খুন" এইং কথার অর্থের বিষয়ে সন্দেহ ভঞ্জনের আইন।

যেহেতুক "ঠগ" ও "ঠগী" ও "ঠগীর দ্বারা খুন" এইং কথা ভারতবর্ষের কৌন্সেলের আইনেতে ব্যবহার হইলে তাহার অর্থ কি এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে হুকুম ও বিধান হইল যে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের যে কোন আইন ইহার পূর্ব্বে জারী হইয়াছে সেই আইনেতে "ঠগ" এই শব্দ থাকিলে তাহার এই অর্থ ছিল এবং এই অর্থ আছে জ্ঞান হইবেক যে যে উপায়ের দ্বারা যে কোন ব্যক্তি অন্য ব্যক্তির মৃত্যু করণের কল্পনা করিয়া অথবা তাহার মৃত্যু হইবার সম্ভাবনা আছে জানিয়া সেই উপায়ের দ্বারা বালক চুরীর অপরাধ অথবা ডাকাইতীর তুল্য না হয় এমত বলপূর্ব্বক রাহাজানীর অপরাধ করিবার জন্যে কোন জনের বা জনেরদের সঙ্গে নিত্য যোগ করিতেছে বা ইহার পূর্ব্বে করিয়াছে সেই ব্যক্তি। এবং "ঠগী" এই শব্দ উক্ত আইনেতে থাকিলে তাহার এই অর্থ ছিল এবং এই অর্থ আছে জ্ঞান হইবেক যে সেইরূপ বালক চুরী অথবা ঠগের দ্বারা রাহাজানী করণ বা উদ্যোগ করণের অপরাধ। এবং "ঠগীর দ্বারা খুন" এই শব্দ উক্ত আইনেতে থাকিলে তাহার এই অর্থ ছিল এবং

employed as the means of committing such Child-stealing or such Robbery by a Thug.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 6th day of February next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 734.

To the Collectors of the Districts of Backergunge, Beerbhoom, Behar, Burdwan, Bhaugulpore, Bograh, Barraset, Balloah, Bancoorah, Cuttack C. D., Cuttack S. D., Cuttack N. D., Chittagong, Dacca, Dinagepore, Goalparah, Hooghly, Jessore, Monghyr, Mymensing, Moorshedabad, Maldah, Nuddea, Purneah, Pubnah, Rungpore, Rajshahye, Shahabad, Sarun, Patna, Sylhet, Tirhoot, Tipperah, Furreedpore, Hazareebaugh, Lohardugga Dn., Singbhoom Dn., Maunbhoom Dn., Calcutta, 24-Pergunnahs.

With reference to the Circular, No. 727, dated 8th July, 1847, I have the honor to inform you, that from a correspondence which has lately passed between this Office, and the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, it appears that legal expences other than Stamp duty recoverable in pauper suits, are now limited to those incurred by Government on its own account when a party in the suit.

2d. These expences when recovered should be credited, as you are aware, to " Advances for Civil Suits," the head to which the expences are in the first instance debited. I accordingly request you will be good enough to consider the Circular above referred to as cancelled.

(Signed) W. Marles,
Offg. Extra Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, 29th October, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 20.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——— .

I am directed by the Sudder Board of Revenue to call your attention to the decree* passed by the Sudder Dewanny Adawlut, on the 13th March, 1826, in the case of Bindrabun Bhose, Appellant, *versus* Baboo Gowahir Sing, Respondent, whereby

* Vol. IV. p. 130, of the Sudder Dewanny Adawlut's Reports.

এই অর্থ আছে জ্ঞান হইবেক যে ঐ বালক চুরী অথবা ঠগের দ্বারা রাহাজানীর অপরাধ খুনের দ্বারা করণ ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৬ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

আকোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর অর্ডর।

৭৩৪ নম্বর।

বাকরগঞ্জ ও বীরভূম ও বেহার ও বর্দ্ধমান ও ভাগলপুর ও বোগরা ও বারাসত ও ভুলুয়া ও বাঁকুড়া ও কটকের মধ্যম ভাগ ও দক্ষিণ ভাগ ও উত্তর ভাগ ও চাটিগাঁ ও ঢাকা ও দিনাজপুর ও গোয়ালপাড়া ও হুগলী ও যশোহর ও মুঙ্গের ও ময়মনসিংহ ও মুরশিদাবাদ ও মালদহ ও নদীয়া ও পুরনিয়া ও পাবনা ও রঙ্গপুর ও রাজশাহী ও শাহাবাদ ও সারণ ও পাটনা ও ছিলট ও ত্রিহুত ও ত্রিপুরা ও ফরিদপুর ও হাজারীবাগ ও লোহারডগা ও সিংহভূম ও মানভূম ও কলিকাতা ও চব্বিশপরগনার শ্রীযুক্ত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪৭ সালের ৮ জুলাই তারিখের ৭২৭ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে এই দপ্তরের এবং আদালতসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের মধ্যে সম্প্রতি যে লিখন পঠন হইয়াছে তাহার দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে পাপর মোকদ্দমায় ইষ্টাম্পের মাসুলছাড়া আদালতের অন্য যে খরচা পুনর্ব্বার ফিরিয়া দিতে হইবেক তাহা কেবল সরকার মোকদ্দমার এক পক্ষ হইলে আপনার নিমিত্তে যে টাকা ব্যয় করেন তাহা।

২। তুমি অবগত আছ যে এই খরচা ফিরিয়া পাওয়া গেলে "দেওয়ানী মোকদ্দমার দাদন" এই খাতায় জমা হইবেক যেহেতুক ঐ সকল খরচ প্রথমতঃ সেই খাতায় লেখা গিয়াছিল। অতএব পূর্ব্বোক্ত সরকুলর অর্ডর রহিত হইয়াছে এমত জ্ঞান করিবা।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আকোণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকোণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ২৯ অক্টোবর।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

২০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা এই বিষয়ে তোমার মনোযোগ করিতে আদেশ করিতেছেন যে যে মোকদ্দমায় বৃন্দাবন বসু আপেলাণ্ট এবং বাবু গোআহের সিংহ রেসপণ্ডেণ্ট সেই মোকদ্দমায় ১৮২৬ সালের ১৩ মার্চ তারিখে সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর*

* সদর দেওয়ানী আদালতের রিপোর্ট। ৪ বালম। ১৩০ পৃষ্ঠা।

Section XV. Regulation II. of 1793 is construed to prohibit the Umlah of the Collector from taking Farms or Mokurerees from any Zumeendar in the District, and to request that you will instruct the several Collectors of your Division to warn their Umlah that they cannot take Farms of any kind within the district in which they serve, without violating the law as construed by the Sudder Court,

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th October, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 31.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut have had occasionally to notice, notwithstanding the injunctions laid down in Circular Order No. 29, dated 11th January, 1839, that Plaintiffs have instituted actions for a portion of their claim, intimating their intention to sue separately for the remainder at a future period; they have therefore felt that a necessity exists for an authoritative explanation of the Circular.

2d. The Circular sets out with declaring that it is illegal, for the reasons stated, to divide a claim of inheritance; and, on its 6th Paragraph, it is ruled that interest or wasilat shall be presumed to have been relinquished, in the event of either not being claimed on the institution of a suit for the principal of a debt or for proprietary right.

3d. The two points involved are, whether a suit should be heard which professes to be for only a portion of the thing claimed, and whether one should be heard, which is for that portion not included in the first plaint.

4th. On these two points the Courts have directed the promulgation of the following rules, as supplemental to Circular Order No. 29, January 11th, 1839, but with the intention of their only having prospective effect.

1st. If a Plaintiff sues expressly for a portion of his claim, stating in his plaint that he will afterwards sue for the remainder, he is to be at once nonsuited.

2d. If a claim is made without mention of any remaining claim, the suit is to be heard.

3d. A suit brought for what ought to have been included in a previous suit, is to be dismissed.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 30th September, 1847.

দ্বারা ১৭৯৩ সালের ২ আইনের ১৫ ধারার এই অর্থ ধার্য্য হইল যে জিলার মধ্যে কোন জমীদারের স্থানে ইজারা অথবা মোকররী লইতে কালেক্টরী আমলার প্রতি নিষেধ আছে। অতএব তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে ইহা জানাইতে হইবেক যে তাঁহারদের আমলা যে জিলার মধ্যে কর্ম্ম করেন সেই জিলায় কোন প্রকার ইজারা লওয়া সদর আদালতের আইনের অর্থানুসারে আইনবিরুদ্ধ হয় ইহা ঐ আমলারদিগকে জ্ঞাত করেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ আকটোবর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত মধ্যে২ দেখিয়াছেন যে ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ২৯ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের হুকুম না মানিয়া ফরিয়াদীরা আপনারদের দাওয়ার এক ভাগের জন্যে নালিশ করিয়া ইহা জানাইয়াছে যে অবশিষ্টের জন্যে উত্তর কালে আলাহিদা নালিশ করিতে আমারদের মানস আছে। অতএব তাঁহারদের বোধ হইয়াছে যে ঐ সরক্যুলর অর্ডরের ক্ষমতাবিশিষ্ট অর্থ করণের আবশ্যক আছে।

২। ঐ সরক্যুলর অর্ডরের আরম্ভে লেখা আছে যে তন্মধ্যে লিখিত কারণপ্রযুক্ত উত্তরাধিকারিত্বের কোন দাওয়া বিভাগকরা বেআইনী। এবং তাহার ৬ দফাতে এই বিধান আছে যে কর্জের আসল টাকার বাবৎ বা মালিকী কোন স্বত্বের বাবৎ নালিশ উপস্থিত হইলে যদি তৎসময়ে সুদ বা ওয়াশিলাতের দাওয়া না হয় তবে সেই সুদ বা ওয়াশিলাত ত্যাগ হইয়াছে জ্ঞান হইবেক।

৩। ঐ সরক্যুলর অর্ডরের দুই মুখ্য বিষয় এই যে যদি এইমত কথিত হয় যে মোকদ্দমা দাবী বিষয়ের কেবল এক ভাগের জন্যে করা গিয়াছে তবে সেই মোকদ্দমা শুনা যাইতে পারে কি না এবং প্রথম নালিশী আরজীতে দাবী বিষয়ের যে ভাগ লিখিত ছিল না তাহার নিমিত্তে তৎপরে নালিশ শুনা যাইতে পারে কি না।

৪। এই দুই বিষয়ে উক্ত সদর আদালত ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ২৯ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের অনুক্রমণিকাস্বরূপ পশ্চাৎ লিখিত বিধান প্রকাশ করিতেছেন। কিন্তু আদালতের মানস এই যে কেবল তাহা উত্তর কালে আমলে আসিবেক।

প্রথম। যদি কোন ফরিয়াদী আপনার দাওয়ার এক অংশের জন্যে বিশেষরূপে নালিশ করে এবং আপনার নালিশী আরজীতে লেখে যে ইহার পর অবশিষ্টের জন্যে নালিশ করিব তবে সেই ব্যক্তি একেবারে ননসুট হইবেক।

দ্বিতীয়। যদি কোন অবশিষ্ট দাওয়ার বিষয়ে কিছু উল্লেখ না করিয়া কোন দাওয়া হয় তবে নালিশ শুনা যাইবেক।

তৃতীয়। যে বিষয় পূর্ব্ব নালিশের অন্তর্গতকরা উচিত ছিল এমত বিষয়ের যদি কোন নূতন নালিশ হয় তবে তাহা ডিসমিস হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 12.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court are pleased to prescribe the following addition to the rules for the preparation of Magistrates' Statements.

Para. 139. With a view to provide for the entry in Part 6, of Statement No. 1, of persons sentenced to six months' imprisonment, the Court are pleased to enjoin the substitution of the words " not exceeding" for " less than," which occur in the heading of Column 5, Part 6, Statement No. 1.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 10th September, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 19th November, 1847.

Baboo Doorgapershad Roy, Moonsiff of Dumduma, Zillah 24-Pergunnahs, to be Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore.

Moulvy Uleeloodeen Mahomed, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Dumduma, Zillah 24-Pergunnahs.

Moulvy Waris Ali, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet.

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th November, 1847.

Syud Gholam Ghous, First Grade Moonsiff of Olipore, Zillah Rungpore, for one month beyond the period of the late Dusserah Vacation.

The 26th November, 1847.

Syud Saadut Hossein, Moonsiff of Lohagarah, Zillah Jessore, for two months beyond the period of the late Dusserah Vacation.

Baboo Rajmohun Mitter, Moonsiff of Busheerhaut, Zillah 24-Pergunnahs, for seven days from the 11th instant.

Gurgoram Boorwa, Moonsiff of Sheebsagur, in Assam, for four months from the 1st February, 1848.

H. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৪৩৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত পাদরি কোলি সাহেবের (Rev. Mr. Coley,) না পঁহুছনপর্য্যন্ত শ্রীযুত পাদরি জেম্‌স গোএন সাহেব (Revd. James Gawen, A.M.,) সেন্ট জেম্‌স নামক গ্রিজা ঘরের ধর্ম্মোপদেশকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩০ নবেম্বর।]

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর আর্ডর।

১২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত নানা ফৌজদারীর কর্ম্মকারক সাহেব বরাবরেষু।

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণার্থ নিজামৎ আদালত পশ্চাৎ লিখিত অতিরিক্ত বিধান করিয়াছেন।

১৩৯ দফা। যে ব্যক্তিরদের প্রতি ছয় মাস কয়েদ হওনের হুকুম হয় তাহারদের নাম ১ নম্বরী কৈফিয়তের ৬ ভাগে লিখিত হওনের জন্য সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে ১ নম্বরী কৈফিয়তের ৬ ভাগের ৫ ঘরের শিরোভাগে " কম না হয়" এই কথার পরিবর্ত্তে " অনধিক" এই কথা লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১০ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৯ নবেম্বর।

জিলা চব্বিশপরগনার দমদমার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ রায় জিলা যশোহরের নওয়াবাদের মুনসেফ হইবেন।

সোপারসের পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী অলিলউদ্দীন মহম্মদ জিলা চব্বিশপরগনার দমদমার মুনসেফ হইবেন।

সোপারসের পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী ওয়ারিস আলী জিলা শ্রীহট্টের সোনামগঞ্জের এক্‌টিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ নবেম্বর।

জিলা রঙ্গপুরের অলিপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ গোলাম গৌস দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ সাআদৎ হুসেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগনার বসিরহাটের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজমোহন মিত্র বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের শিবসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত গর্গরাম বড়ুয়া ১৮৪৮ সালের ১ ফেব্রুআরি তারিখঅবধি চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

শ্রীযুত ডবলিউ মোরান সাহেব (Mr. W. Moran,) মতিহারিতে ডেপুটী ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr. W. G. Young,) হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ নবেম্বর।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ নবেম্বর।

নদীয়ার কালেক্টর শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr. D. J. Money,) গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত পাদরি এচ এস ফিসর সাহেব (Revd. H. S. Fisher,) যে তারিখে কলিকাতাহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ নবেম্বর।

যশোহরের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে যে আঠার দিনের ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি আর কার্ণাক সাহেবের (Mr. C. R. Carnac,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই ডীডস সাহেব (Mr. E. Deedes,) সাহেবসাহেবী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ এন্সলী সাহেবের (Mr. W. Ainslie,) প্রতি অর্পণ করেন।

শাহাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এন ফার্কর্সন সাহেব (Mr. R. N. Farquharson,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই এফ রাডক্লিফ সাহেবের (Mr. E. F. Radcliffe,) প্রতি অর্পণ করেন।

চব্বিশপরগনার একটিং কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr. H. C. Hamilton,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে এচ ইয়ং সাহেবের (Mr. J. H. Young,) স্থানে গ্রহণ করেন।

গবর্ণমেণ্টের নিমক চৌকীর একটিং তত্ত্বাবধারক শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. H. Crawford,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেবের (Mr. H. C. Hamilton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৪৫৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু ব্রজেন্দ্রনাথ মিত্র যশোহর ও নদীয়ার আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারামতে বিচারার্থ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

জিলা চব্বিশপরগনার চিৎপুর থানার পোলীস দারোগা শ্রীযুত মালেক আলী দ্বিতীয় শ্রেণীহইতে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

শ্রীহট্টের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা বীরভূমের সুবরাজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আতা আলী প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

বীরভূমের সুরী থানার পোলীস দারোগা শ্রীযুত শিবনারায়ণ রায় তৃতীয় শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে সি ব্রৌণ সাহেব (Mr. J. C. Brown,) আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আগামি মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের কাটওয়াতে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি হিউএট সাহেব (Mr. G. Hewett,) আগামি জানুআরি মাসে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন। অতএব গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

নদীয়ার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ই ডিরোজারিয়ো সাহেব (Mr. E. DeRozario,) ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের স্থানে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত গত মাসের ২৪ তারিখঅবধি ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রাধানাথ বসু গত আগষ্ট মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেব (Mr. A. Reid,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেব (Mr. C. Tottenham,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন সিরিশতার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের (Mr. R. J. Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৪৭৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr. C. S. Belli,) জিলা চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট এবং কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr. H. C. Hamilton,) চব্বিশপরগনার কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. H. Crawford,) নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধারক হইবেন এবং ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ৩৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট সীমানার মধ্যে নিমকী এজেণ্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত মেজর মার্শাল সাহেবের (Major Marshall,) ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডাক্তর ই রোয়র সাহেব (Dr. E. Roer,) ফোর্ট উলিয়ম কালেজে পরীক্ষকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এচ ষ্টুআর্ট সাহেব (Mr. H. Stewart,) ঢাকা এলাকার দ্বিতীয় শ্রেণীর আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিচারকর্ত্তদের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

মালদহের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে লাম্ব সাহেবকে (Mr. J. Lamb,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখে যে বারো মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

আক্যাবের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এম জনষ্টন সাহেব (Mr. M. Johnston,) ইউরোপে গমনকরণার্থ ছুটীর দরখাস্তকরণের পূর্ব্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের ফতওয়ানায়ক শ্রীযুত মৌলবী সিদ্দিক আহমদকে গত সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখে যে পনের দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জে রাইলি সাহেবকে (Mr. J. Reily,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৮ তারিখে যে চারি দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বাকরগঞ্জের দ্বিতীয় শ্রেণীর আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সার্সন সাহেব (Mr. W. Sarson,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২২ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় শিক্ষার্থী শ্রীযুত টি সি প্লৌডন সাহেব (Mr. T. C. Plowden,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান কালে নিয়মিত ছুটী পাইবার অনুমতি পাইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের শ্রীযুত পরীক্ষক সাহেব গবর্ণমেণ্টকে জানাইয়াছেন যে পারসী ভাষাতে শ্রীযুত এচ মঙ্কটন সাহেবের (Mr. H. Monckton,) অতিশয় নিপুণতা হইয়াছে অতএব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব কালেজের নিয়মের নির্দ্দিষ্ট ১৫ ধারামতে ঐ সাহেবকে সম্ভ্রমসূচক পদবী প্রদান করিয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রৌন্লো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেবের (Mr. W. T. Trotter,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

নওয়াখালীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr. H. Atherton,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পুরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডি প্রিঙ্গল সাহেব (Mr. D. Pringle,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার একটিং অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি বি ফিলিপ্স সাহেব ও শ্রীযুত এম রিকেট্স সাহেব ও শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব ও শ্রীযুত জি এ পাক্‌ষ্টন সাহেব ও শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব ও শ্রীযুত জি কুপর সাহেব (Messrs. G. B. Phelips, M. Ricketts, A. W. Russell, G. A. Paxton, H. Pratt, and G. Couper,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩০ নবেম্বর।]

২৪৯২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র বাঁড়ুয্যা মেদিনীপুরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

বীরভূমের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ডাক্তর থরবর্ণ সাহেবের (Dr. Thorburn,) ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গ সাহেব (Mr. W. J. Long,) গোআলপাড়ার সদর স্থানের চিকিৎসককর্ত্তা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

১২ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার কমিসানর শ্রীযুত জি এফ ব্রৌন সাহেব (Mr. G. F. Brown,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদ এলাকার কমিসানর শ্রীযুত টি টেলর সাহেব (Mr. T. Taylor.) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

গোআলপাড়ার সদর স্থানের চিকিৎসককর্ত্তা কর্ম্ম নির্ব্বাহক শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি থরবর্ণ সাহেব (Dr. W. C. Thorburn,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

১১ সংখ্যক অর্থাৎ পাটনা এলাকার কমিসানর শ্রীযুত ই সি রেবন্‌শা সাহেব (Mr. E. C. Ravenshaw,) আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সার্সন সাহেবকে (Mr. W. Sarson,) বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখের হুকুমক্রমে যে দশ দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

রঙ্গপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত জে ব্রিষ্টো সাহেবকে (Mr. J. Bristow,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখের হুকুমক্রমে যে ছয় সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৩৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় শিক্ষার্থী শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) "প্রিকর্সর" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

ঢাকীয়ার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr. C. T. Buckland,) প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় শিক্ষার্থী শ্রীযুত জি পি লেষ্টর সা-

হেব (Mr. G. P. Leycester,) "যমার্ক" নামক জাহাজের দ্বারা নিরূমিত ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এবত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্‌তিহার

SALT.

NOTIFICATION.

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX, Regulation X, 1819, whereby all Darogahs of Salt Chokies are required to examine and coot dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations :

Name of Division.	Name of Chokey.
Western.	Gewakhali.
"	Ghuttaul.
"	Amptah.
"	Cootgunge.
"	Balikhaul.
"	Nyaserai.
Calcutta, ...	Sootanooty.
Barripore, ...	Atarabankee.
"	Baliaghatta.
Baugunder, ...	Rojeepore.
"	Busuntpoor.
"	Assersoonee.
Jessore, ...	Chandkalee.
"	Syedkalee.
"	Fooltullah.
"	Koomargunge.
"	Gopaulgunge.
Backergunge, ...	Coweolly.
"	Gournuddee.
"	Bokynuggur.
Midnapore, ...	Myunh.
"	Kassijorah.
"	Kantadwara.
"	Midnapore.
"	Khalnuggur.
"	Jehanpore.

Boats conveying Salt under Rowannahs by the following routes will hereafter be cooted only at the Stations mentioned opposite to each.

Route.	Name of Chokey.
No. I. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Pertabkhali Canal and Roopnarain.	1. Ghuttaul.

নিমক।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল দারোগাকে হুকুম হইয়াছিল যে তাহারদের চৌকীর মধ্যদিয়া যে সকল লবণ যায় তাহা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করে। কিন্তু সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে ঐ বিধান মতান্তর করিয়া গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে কাষ্টম নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত স্থান ভিন্ন অন্য স্থান দিয়া লবণ বোঝাই করা যে সকল নৌকা যায় সেই২ নৌকা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করেন।

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
পশ্চিম	গীওয়াখালী।
"	ঘাটাল।
"	আমতা।
"	কুতগঞ্জ।
"	বালিখাল।
"	নওয়াসরাই।
কলিকাতা	সুতানুটি।
বারুইপুর	আটার বাঁকী।
"	বালিয়াঘাটা।
বাগুন্ডী	রোজীপুর।
"	বসন্তপুর।
"	আসরসুনী।
যশোহর	চাঁদখালী।
"	সৈয়দখালী।
"	ফুলতলা।
"	কুমারগঞ্জ।
"	গোপালগঞ্জ।
বাকরগঞ্জ	কাওয়াখালী।
"	গৌর নদী।
"	বকাই নগর।
মেদিনীপুর	ময়না।
"	কাশীজোড়া।
"	কাঁটাদ্বারা।
"	মেদিনীপুর।
"	খালনগর।
"	জেহানপুর।

যে সকল নৌকা রওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত পথ দিয়া লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহা কেবল ঐ পথের পার্শ্বের লিখিত স্থানে কুত হইতে পারে।

পথ	চৌকীর নাম
১ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্সী ঘাটহইতে প্রতাপখালী খাল ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ ঘাটাল।

[Government Gazette, 30th November, 1847.]

Route.	*Name of Chokey.*	পথ	চৌকীর নাম
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hooghly and Roopnarain.	1. Gewakhali. 2. Ghuttaul.	২ নং হিজলীর এজেন্টী ঘাটহইতে হুগলী ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ গেঁওয়াখালী। ২ ঘাটাল।
No. III. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Nyaserai.	৩ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে ও কলাগাছিয়াহইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ গেঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ নওয়াসরাই।
No. IV. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly and Damooda.	1. Gewakhali. 2. Amptah.	৪ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী ও দামোদর নদী দিয়া যায়।	১ গেঁওয়াখালী। ২ আমতা।
No. V. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Sunderbunds to Khoolnah, and thence beyond the Chokey limits.	1. Syedkhalee. 2. Fooltullah or 2. Koomargunge or 2. Gopaulgunge or 2. Cowcolly. 3. Nulchitty. 4. Gournuddee.	৫ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে সুন্দরবন দিয়া খুলনায় যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের বাহিরে যায়।	১ সৈয়দখালী। ২ ফুলতলা কিম্বা ২ কুমারগঞ্জ কি ২ গোপালগঞ্জ কিম্বা ২ কাওয়াখালী। ৩ নলছিটি। ৪ গৌর নদী।
No. VI. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts to Baugundee, and thence northward beyond the Chokey limits.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Atarabaukee. 4. Rojeepoor or 3. Balinghutta. 4. Rojeepoor.	৬ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে বাগুণ্ডীতে যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের উত্তর দিগে যায়।	১ গেঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ আটার বাঁকী। ৪ রোজীপুর। অথবা ৩ বালিয়া ঘাটা। ৪ রোজীপুর।
No. VII. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts, through Tolly's Nullah, or the New Canal, to the Eastward.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Busuntpoor. 4. Chundkalee. 5. Assersonee. 6. Fooltullah or 6. Koomargunge or 6. Gopaulgunge or 6. Cowcolly. 7. Nulchitty. 8. Gournuddee.	৭ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে টালির নালা অথবা নূতন খাল দিয়া পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ গেঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ বসন্তপুর। ৪ চাঁদখালী। ৫ আসার মুনী। ৬ ফুলতলা। অথবা ৬ কুমারগঞ্জ। অথবা ৬ গোপালগঞ্জ। অথবা ৬ কাওয়াখালী। ৭ নলছিটি। ৮ গৌর নদী।
No. VIII. From the Sulkea Golahs and the Ghauts of the 24-Pergunnahs' Agency, by the Hooghly.	1. Balikhaul. 2. Nyaserai.	৮ নং শালিখার গোলা ও চব্বিশপরগণার এজেন্টী ঘাটহইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ বালীখাল। ২ নওয়াসরাই।
No. IX. From the Sulkea Golahs to Baugundee.	1. Balinghutta or 1. Atarabaukee. 2. Rojeepoor.	৯ নং শালিখার গোলাহইতে বাগুণ্ডীতে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আটার বাঁকী। ২ রোজীপুর।
No. X. From the Sulkea Golahs to the Eastward.	1. Balinghutta or 1. Atarabaukee. 2. Busuntpoor. 3. Chundkalee. 4. Assersoonee, &c. as in Route No. VII.	১০ নং শালিখার গোলাহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ বালিয়া ঘাটা। অথবা ১ আটার বাঁকী। ২ বসন্তপুর। ৩ চাঁদখালী। ৪ আসরমুনীপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।
No. XI. From the 24-Pergunnahs' Agency Ghauts to the Eastward.	1. Atarabaukee. 2. Busuntpoor, &c. as in Route No. VII.	১১ নং চব্বিশপরগণার এজেন্টী ঘাটহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ আটার বাঁকী। ২ বসন্তপুরপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়

Boats conveying foreign imported Salt under Rowannahs from Calcutta, will be examined at the same places as if conveying Salt from the Sulkea Golahs, and will further undergo examination at the Sootanooty Chokey in Calcutta immediately after delivery of the Salt from the vessel on which it has been imported.

যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওয়ানা-ক্রমে কলিকাতাহইতে লইয়া যায় সেই সকল নৌকা শালিখার গোলাহইতে লবণ লইয়া গেলে যেং স্থানে তালাশী হয় সেইং স্থানে তালাশী হইবেক তদ্ভিন্ন যে জাহাজের দ্বারা ঐ লবণ আমদানী হইয়াছে তাহাহইতে লবণ লইবার পরেই কলিকাতার সুতানুটী চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be examined at every cooting station by which they may have to pass.

যে সকল নৌকা উপরের উক্ত পথ ভিন্ন অন্য পথ দিয়া রওয়ানাক্রমে লবণ লইয়া যায় সেই সকল নৌকা কুতকরণের যে কোন চৌকী দিয়া যায় সেই স্থানেই তাহার তালাশী হইবেক।

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1819, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

নৌকার যে স্থানে যাইবার কল্প ছিল সে স্থান যদি পরিবর্ত হয় এবং যদি নৌকার বোঝাইয়ের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে বদলিনী রওয়ানা থাকে তবে যেখানে তাহার লক্ষিত স্থান পরিবর্ত হইয়াছে সেই স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত করণের প্রত্যেক চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

In like manner boats containing Salt protected by Attraffee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

সেই প্রকারে যে সকল নৌকার লবণের বিষয়ে আতরাফী রওয়ানা ও এজেন্সীর ছাড়চিঠী থাকে সেই সকল নৌকার রওয়ানার স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত করণের প্রত্যেক চৌকীতে তালাশী হইবেক।

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X. 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

অন্য সকল বিষয়ে রওয়ানা লবণের কুত করণের ও তালাশী করণের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারায় যে বিধান আছে সেই বিধানমতে পূর্ব্ববৎ কার্য্য হইবেক।

Nothing in this Notification is to be held to apply to the coot and examination of Sloops and Boats conveying Salt from the Chittagong and Keukra Golahs, or from Arrakan, by the river Megna, in the direction of Naraingunge and Dacca. These will continue to be examined by the officers of the Chittagong and Bulloah Chokies, under the rules at present in force.

মেঘনা নদী দিয়া চাটিগাঁ ও কুকড়ার গোলাহইতে অথবা আরাকানহইতে নারায়ণগঞ্জ এবং ঢাকার দিগে যে সকল সুলুপ ও নৌকা লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহার কুত করণের ও তালাশী করণের বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের লিখিত কথা খাটে এমত বোধ হইবেক না। ঐ সকল সুলুপ ও নৌকা এক্ষণকার চলিত বিধিমতে চাটিগাঁর ও ভুলুয়ার চৌকীর আমলারা তালাশী করিতে থাকিবেক।

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

CECIL BEADON, *Offg. Secy.*

কাষ্টম ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

সি বীডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এশ্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই যে।

যেহেতুক জেলা ঢাকিনপরগনার সাবেক একটিং আমলা কালীকুমার রায়ের জামিন বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর উক্ত আমলার মাল জামিন হইয়া ঐ জামিনি সনের স্বীয় জমিদারি এই জেলার অন্তঃপাতি কিসমত পরগনে পাটিলাদহের ১৫৭২/১৫ পঞ্চা সদর জমা জামিনিতে আবদ্ধ করা ও উক্ত আমলার তহবিলপাতি ৫২২৮/৫ পাই কমিতি আমলা আদায় না করাতে তাহা বাবতের জামিনদার মজকুর নিকটে তলব করণের প্রস্তাবিত জামিনদার তাহা আদায় না করিবার জন্যে উক্ত কিসমত পরগনে পাটিলাদহ নীলামের দ্বারা উক্ত টাকা আদায় করণার্থে জেলা মজকুরের ডিপুটী কালেক্টরি মন হাসেন ও অকৌন্টেন্টের লিখিত রোবকারি উক্ত জেলার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কমিত আদেশ ১১ তারিখের লিখিত হুকুম মঞ্জুর হইল অতএব সন ১৮৪৫ ইংরেজীর ১ আইনের ৫ ধারানুসারে উল্লিখিত তহবিলপাতি টাকা দাখিলের নিয়ম বর্ত্তমান সনের ১৮ ডিসেম্বর নির্দ্ধার্য করা গেল উক্ত নিয়মপর্য্যন্তের পূর্ব্বে টাকা দাখিল না হইলে তৎপর টাকা দাখিল করিয়া না লইয়া জামিনির আবদ্ধ কিসমত পরগনে পাটিলাদহের ১৫৭২/১৫ পঞ্চা সদর জমার আবশ্যক অংশ নীলামে চড়া যাইবেক এবং যে জন অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তাং ১৮ নবেম্বর।

A. T. D. CUNYNGHAM, *Collector.*

[*Government Gazette, 30th November*, 1847.] X

ইস্তাহার [illegible] যে সন ১৮৫৫ সালের [illegible] আইনের ৩ ধারানুসারে [illegible] জেলা [illegible] ক্রমে নীচের লিখিত মহালের সকল সরকারের পাওনা বাকি মালগুজারির জন্য এবং অন্য যে কিছু [illegible] আইনক্রমে বাকি মালগুজারির [illegible] আদায় করিবার হুকুম আছে সেই অনুসারে [illegible] সন ১৮৭৭ সালের নবেম্বর মাহার ১১ তারিখ [illegible] বাকী থাকার জন্য সন ১৮৭৭ সালের ডিসেম্বর মাহার ৮ তারিখ [illegible] সন ১২৮৪ সাল অগ্রহায়ণ মাহার ২৪ তারিখ [illegible] দিন উক্ত জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নিলাম হইবেক এবং নিলামে বিক্রী হইবেক।

নম্বর শ্রেণীর	কি প্রকারের মকদ্দমা	জেলার তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী কাবাইল ১১ তারিখ মাহে নবেম্বর সন ১৮৭৭ ইংরাজী	কৈফিয়ৎ
নং ১	বাকী মালগুজারি যে রূপ আদায় হয় সেই রূপ আদায় করিবার নিমিত্ত জন্য বিক্রী হইবার মহাল।		পরগনে [illegible] মৌজে [illegible] ফরিদপুরে থাকিবার [illegible]	[illegible]	[illegible] ৪ [illegible]		
			সাতাইশ [illegible] মহাল বাবত [illegible] জমি ৪ [illegible]		সদরবাকী [illegible] আদায় জমা ৫৮১		
					৮ [illegible]	৪১১ ৭	[illegible] এই নকশার চতুর্থ ঘরের লিখিত [illegible] উপরে থাকিবার সন ১৮৭৭ সাল [illegible] সরকারের পাওনা বাকি মালগুজারির জন্য নীলাম হইবেক।
			সদরবাকী [illegible] বাবত [illegible] আদায় জমা নিম্নলিখিত				
			বন বাবত——৯ [illegible]				
			মৌজে [illegible] বাবত——[illegible]				
			——১০ [illegible]				
			——১৫ [illegible]				
			পরগনে ঐ মৌজে [illegible] থাকিবার [illegible] বাবত [illegible] জমি মাপেক ১০ [illegible] কাত করিয়া——২ [illegible]	ঐ [illegible] জমা [illegible]	[illegible] জমা ২ [illegible]		
			পরগনে ঐ মৌজে [illegible] থাকিবার [illegible] জমি মাপেক ২ [illegible] দুই বাকী কাত করিয়া——৯ [illegible]	[illegible]	[illegible] ৯		[illegible] এই নকশার চতুর্থ ঘরের লিখিত [illegible] উপরে থাকিবার উপর লিখিত [illegible] সরকারের পাওনা বাকি মালগুজারির জন্য নীলাম হইবেক।
			পরগনে [illegible] মৌজে [illegible] থাকিবার মৌজে [illegible] এলাকা [illegible] বাবত [illegible] ৪ [illegible]				

নম্বর শ্রেণীর	কি রকমের মহাল	জেলার তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী জানাইবার ১১ তারিখ পর্য্যন্ত সালের সন ১২৫৭ বাকি	কৈফিয়ত
নং ১	বাকী মালগুজারি যেরূপ আদায় হয় সেইরূপ আদায় করিবার বাকি জন্য বিক্রী হইবার মহাল		[illegible] এলাকা মৌজে [illegible] লাখরাজ বাজেয়াপ্তী ৷৷ ৪৷ এক [illegible] উসুল ২ ২৫৬৮	ঈশ্বরচন্দ্র [illegible] জমিদার জানদে ঐ	বাবত [illegible]পুর জমা ৷৷ ৫ বাবত মৌজে [illegible] জমা ৷৷ ৮ ৷ ১ ৷৷ ৷	৪১১ ৭	ঈশ্বরচন্দ্র [illegible] জমিদারের এ নকশা চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের ঐ পাট্টাদারের উপর থাকিবার উপরের লিখিত মাল আদায়ের মুক্তা সরকারের পাওনা বাকি মালগুজারি জন্য নীলাম হইবেক।
			পুরুষোত্তম ক্ষেত্র এলাকা [illegible]পুর মাইহাটি থাকিবার খাঁজনাতি থাকিবা ভিন ১ ৷৷ ৪ একরারা বাকি বিঘা হইতে হরশ্চন্দ্র [illegible]দের [illegible] নামে আছে	রাম নন্দ জমিদারের জানদে রামচন্দ্র ও সোমনাথ নন্দ পাট্টাদার [illegible]			রাম নন্দ জমিদারের এই নকশা চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের।
			পরগনে [illegible] মৌজে [illegible] পুরুষোত্তমপুর শামিল এলাকা মৌজে [illegible] থাকিবার তৌজী বাবত আম্বী পট্টাদারের ভিন্ন মৌজে [illegible]——— ৷ ৷৷৫ ৷ ৷ মৌজে [illegible]——— ৷ ৷৷৫ ৷ মৌজে [illegible]——— ৷ ৷৷৮ ——— ৷ ৷৷৫ ৷	জয়রাম মিশ্রী জমিদার জানদে ঐ		২৮৪ ৷	রামচন্দ্র ও সোমনাথ নন্দ পাট্টাদার উপরে থাকিবার উক্ত মাল আদায় মুক্তা সরকার পাওনা বাকি মালগুজারি জন্য নীলাম হইবেক। জয়রাম মিশ্রী জমিদারের এই নকশা চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের রামচন্দ্র ও সোমনাথ নন্দ পাট্টাদারের উপরে থাকিবার উক্ত মাল আদায় মুক্তা সরকারি পাওনা বাকি মালগুজারি জন্য নীলাম হইবেক।
			পরগনে [illegible] মৌজে [illegible]পুরাতে থাকিবার তৌজী বাবত [illegible] মাহালে ২ ৷৫ ৷৷ আড় হাল জরিপ ২ ৷৷৫২ ৷	ফকির মিশ্রী জমিদার জানদে ঐ	তৌজী বাবত ৭ ৷৷৷ ৷৷ হিসাবে ৩৷৷৷৪		ফকির মিশ্রী জমিদারের এ নকশা চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের রামচন্দ্র ও সোমনাথ নন্দ পাট্টাদারের উপরে থাকিবার উক্ত মাল আদায় মুক্তা সরকারি পাওনা বাকি মালগুজারি জন্য নীলাম হইবেক।

W. M. Dixon, *Collector.*

কাৰ্ত্তিক মাহে ১৯ তারিখ সন ১২৫৭ সাল।

এতেলানামা কাছারি কালেক্টরী মওয়ম প্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ছয় ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিতমত মাহালসকল মালগুজারী লাখেরাজ কিস্তী মাহ জুন সন ১৮৪৭ সাল মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল মোতাবেক বাকী সরকারের পাওনা আদায়ের কারণ বর্তমান সন ১৮৪৭ সাল ডিসেম্বর মাহে ৯ তারিখ মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল অগ্রহায়ণ মাহার ২৬ তারিখ রোজ বৃহস্পতিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে বিক্রয় হইবেক ১৮ মাহ নবেম্বর সন ১৮৪৭ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকার	জেলার তৌজীর লিখিত নম্বর	মাহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সাল জুন মাহার কিস্তি বাকী পাওনা টাকা	মন্তব্য কথা
১ নং	মেয়াদী বন্দোবস্ত	২০৩ নং	মৌজা রামপুর ওগয়রহ পরগনে হাতিমুণ্ড	ফেতরানী মাইতি ও ... প্রসাদ দে	৬৫২।৯	১২৪।৬৮।	এ মাহাল সরকারের নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল মাত কানুন সন ১৮২২ সালের মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল পর্য্যন্ত বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
২ নং	ঐ	২০৪ নং	তালুক সেউলতরা পঃ বারো	লোকনাথ বসু ও রামু বেহারি ও গঙ্গাধরমহাপাত্র ও ব্রজমোহন মহাপাত্র ও কৃষ্ণচন্দ্র ভরিকর ও চৌধুরী ব্রজমোহন মহাপাত্র... ...	১১৫৩।৬৮	৩৮।৭৯৬	এ মাহাল সন ১৮১৪ সালের ১১ আইন মোতাবেক দাখিলার নাম খারিজ ও ... [illegible] ... দিয়া মোতাবেক বাকী আদায় করায় তাহারদের ঠিকা কিম্মত রকম পোনের আনা সন ১৮৩৯ সালের জুন মাহার ৫ তারিখের লিখিত ১১ নং সদর বোর্ড সরকারের চিঠিঅনুসারে সেই দাখিলা মুক্ত তিন পোনের আনা মজকুর টাকা ও কিম্মত এক আনা করিতেছেন বাকী হইলেও তাহার বাকী আদায় না করিলে তাহার কিম্মত রকম এক আনা নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
৩ নং	ঐ	৩২১ নং	কিম্মত তালুক রসুলপুর ওগয়রহ পরগনে মুখলেই ...	কাশীনাথ মুখোপাধ্যায় মোকতার রসিক কুমারি বেবা	১১৫৩।৩	৫১৮।১৩	এ মাহাল সরকারের নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল মাত কানুন সন ১৮২২ মুতাবিক মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল পর্য্যন্ত আমলে আসিয়াছে।
৪ নং	ঐ	৩১৯ নং	কিম্মত মৌজা লাঙ্গলপুর ওগয়রহ পঃ ওলাস	চৈতন্যাদি বেহারা মহাপাত্র নন্দলাল মহান্তিক তস্য পিতা কৃপাসিন্ধু মহাপাত্র ...	৫১১।৩।	১১৪।৭।।	ঐ
৫ নং	ঐ	৬১৪ নং	তালুক বিলপাড়া পঃ ওলাস...	শিবচরণ পট্টনায়ক ও ভাগবত মাঁহাতী	৬৭৮।৯১	২৩৩।৯১	ঐ
৬ নং	ঐ	৬১৫ নং	আয়মা দুর্গাপাল মৌজা ভদ্রক পঃ ওলাস	ভোলানাথ সৎপতি নবকান্ত বিশ্বারি সৎপতি	[illegible]	[illegible]	ঐ
৭ নং	ঐ	৮৪০ নং	মৌজা শাকহরিয়া পঃ কিলাজগরহ	পাঞ্চকড়িচরণ কানুনগো ও গঙ্গাধর দাস	৪১১৮।৪	১১৪।।১	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকার	জিলার তৌজির লিখিত নম্বর	মাহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালে জুন মাহার কিস্তি বাকী পাওনা টাকা	মন্তব্য ৷
৮ নং	মেয়াদী বন্দোবস্ত	৮১১ : ৯৭৩ নং	তালুক হাসিপুর ও নাগপুর পঃ কাজমা	পার্ব্বতীচরণ কানুগো অর্জ্জুন দাস ও প্রভৃতির নাম ...	৯৪৭।৩	৪১৩।৮৭	এ মাহাল সংস্থাপিত নীলাম হইবেক এই মাহাল সাত কানুন সন ১৮২২ মুতাবিক মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল পর্যন্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
৯ নং	ঐ	১০১৪ নং	আড়ঙ্গী ভাগদীর বাহ্মণবাড়ী মৌজা সনাখণ্ডী ওগয়রহ পঃ মাণিকনগর	চন্দ্র রায়	৩ ৪	৩ ৪	ঐ
১০ নং	ঐ	১১০৯ নং	আবাদি জাগীর বাহ্মণবাড়ী মৌজা মহাগ্রাম ওগয়রহ পরগনে শাইলো	খড়ি চৌধুরাণি ও রাইটি মল্লিক	১০০।১১	৭৫।১১	ঐ
১১ নং	ঐ	১২৮৯ নং	মৌজা কাটাদেলজপুর পঃ গড়ী-তে	অনিরুদ্ধ মহাপাত্র ও বাণীনা-রায় ও চৌধুরী বলরাম মহাপাত্র ও চৌধুরী জনার্দ্দন মহাপাত্র ও রঘুনাথ সোম নারায়ণ মহাপাত্র ও অপিতা শ্রীরাম দেয়	২৪০।১	১০৫১৫	এ মাহাল সন ১৮২৪ সালের ১২ আইন মোতাবেক বাটওয়ারার মাএর ও কিসমত ৮৩।৷= বাকীদারান আপনাং হিস্যার বাকী আদায় করিবাতে তাহাদের হিস্যা ৷৷৩১।= সন ১৮৩১ সালের জুন মাহার ও তারিখের লিখিত ১১ নং সদর বোর্ড সাহেবানের চিঠীর মোতাবেক জের বাটওয়ারা মুতক মহকুম বাকী কিসমত ।১৩।– বাকীদার অর্থাৎ কিসমত দুই আনার হিস্যাদার অনিরুদ্ধ মহাপাত্র ও কিসমত ৶১৩।– হিস্যাদার নীলকণ্ঠ মহাপাত্র বাকীদার সকলের বাকী আদায় না হওয়াহেতু কিসমত ।১৩।– হিস্যা অনিরুদ্ধ মহাপাত্র ও নীলকণ্ঠ মহাপাত্রের বাকীদার সকলের নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন ১৮২২ সালঅনুযায়ি সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
১২ নং	ঐ	১৪২২	তালুক মহগ্রাম পঃ বেনাহার	নিধি কানগো ও জুহরাম পট্টনায়ক ও অর্জ্জুন কানগোই	১১০৪।২	৫৮০৭	এ মাহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বাটওয়ারার মাএর ও রেমরা মহিকদারসকল কিসমত ॥৮ বাকীদার সকল আপনাং হিস্যার বাকী আদায় করিবার তাহারদিগের কিসমত ৶৮ উপরে লিখিত চিঠীঅনুসারে মহকুম ও কিসমত ।৶৪ বাকীদার অর্জ্জুন কানগো তাহার হিস্যার বাকী আদায় না করায় তাহার হিস্যা কি ।৶৪ নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল উপরোক্ত আইন মোতাবেক বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।

তারিখ সন সনর ।

M. S. Gilmore, *Collector.*

[illegible] কাছারী কালেক্টরী [illegible] প্রকাশের মধ্যে [illegible] নিমিত্তে [illegible] যাইতেছে

সন ১৮৪১ সালের প্রথম আইন ৬ ধারানুসারে নীচের লিখিত মহাল [illegible] সন ১৮৪৭ সালের [illegible] মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল [illegible] সরকারের পাওনা বাকী মালগুজারি আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ডিসেম্বর মাসের ৯ তারিখ মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল অগ্রহায়ণ মাসের ২৫ দিন বুধবার দিবস উক্ত কালেক্টরী কাছারীতে [illegible] নিলাম বিক্রী হইবেক ১৮ তারিখ মাহে নবেম্বর সন ১৮৪৭ সালের মোতাবেক ৪ দিবস মাহ অগ্রহায়ণ সন ১২৫৪ সাল [illegible]।

নম্বর শ্রেণী	শ্রেণী মহাল	নম্বর তৌজী	নাম মহাল	নাম মালিক মহাল	জমা	বাকী পাওনা কিস্তী মাহ [illegible] সন ১৮৪৭ সালের	কৈফিয়ৎ
৪	এ মহাল অন্য মহালের বাকী আদায় কারণ নীলাম হবে।	১২৫	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	ঐ	১৩১	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

M. S. Gilmore, *Collector.*

[illegible] কাছারী কালেক্টরী জিলা [illegible]

যেহেতু সন ১২৫৪ সালের [illegible] কিস্তী [illegible] বাকী মালগুজারি এবং [illegible] টাকা আদায়ের [illegible] সন ১৮৫০ ইং ৪ [illegible] বর্ত্তমান সনের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ সাং ১৩ আশ্বিন রোজ [illegible] নীচের লিখিত [illegible] বাকী আদায় না করা [illegible] বর্ত্তমান সনের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৬৯ নং [illegible] সন ১৮৪১ ইং প্রথম আইনের ৬ ধারার [illegible] সন ১৮৪৭ ইং ৯ মাহ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ২৫ মাহ অগ্রহায়ণ রোজ [illegible] নীচের লিখিত মহাল এই কাছারিতে নীলামে [illegible] এবং নিলাম বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ১৩ নবেম্বর মোং সন ১২৫৪ সাং তারিখ ২৮ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	নাম মহাল	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী	মন্তব্য কথা
৪	অন্য মহালের বাবত পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহা	৩১৮৭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] ১১২৫৭।	এই মহালের [illegible] ১০ আনা মধ্যে [illegible] নীলাম হইবেক।

অতএব উপরোক্ত সন ১৮৪৫ ইং প্রথম আইনের ৫ ধারার বিধিমতে এতদ্বারা জারি আমরা জানি [illegible]।

F. E. Read, *Collector.*

এতেলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা যশর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারামত সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত রাজস্ব বাকী পড়া মহালাত এই কালেক্টরী কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে সন ১৮৪৭ সালের ৭ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ২২ অগ্রহায়ণ রোজ মঙ্গলবার নিরূপিত সময় বিনা ওজরে নীলামে খরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৮ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৩ অগ্রহায়ণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	নাম মালেক	সদর জমা	অধীন বাকী সন ১২৫৩ সালের কাধাম টৈক	কৈফিয়ত
৪	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	•	মৌজে টুটি পাড়ার মধ্যে পরগনা জমা দরবস্ত মহলদার ... কোকলার ।০ আনীর জমিদার বিবি বাহরো শেরা খান বেলি সাহেবের জমিদারির শামিল ...		১৩০৲	২১৮॥ ৮৮	অন্যান্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত এই মহালের ।৶৫ আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	•	ঐ	ঐ	ঐ ১৩০৲	১১৯৷ ১	অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত এই মহালের ৷১০ আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	•	ঐ	ঐ	ঐ ১৩০৲	৩৫ । ৮	অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত এই মহালের / ৫ আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	•	ঐ	ঐ	ঐ ১৩০৲	৩০৲ ১	ঐ
ঐ	ঐ	•	ঐ	ঐ	ঐ ১৩০৲	৬১ ।৶৫	অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত এই মহালের ৴১০ আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	•	বিলমুসলই শামিলে তরফ রামচন্দ্রপুর ওগয়রহ চৌরাশী গাতি জমা রাম মোতালকে ৩৭৲ খলিশ খালী	হর আমালে ...	৩৭৲	৫৭ ।৵	অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত এই মহাল ষোল আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	•	কিশমত শিবরামপুর ৩৭৲ রাজুর গাতি শামিলে গাতি জমা কলিমদী তালুকদার	খাম ৫৭	১৩৫৲	২৬৲	অন্য মহালের বেশারত নীলাম টাক আদায় নিমিত্ত এই মহালের তিন অংশের একাংশ নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।

C. D. Russell, *Collector*.

[*Government Gazette, 30th November*, 1847.]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Twentieth day of the present month of November, the Schedule of GEORGE FRASER RAILEY, heretofore carrying on trade and business in Waterloo Street in Calcutta, in copartnership with William Newson, late of Calcutta aforesaid, but now residing in Great Britain, under the name, style and firm of W. Newson and Company, as Wine Merchants and Commission Agents, and since carrying on trade and business as a Wine Merchant and Commission Agent in Waterloo Street aforesaid, under the said name, style or firm of W. Newson and Company, and lately residing in the French Settlement of Chandernagore in the Province of Bengal, and now of Ballygunge in the Twenty-four-Pergunnahs inhabitant, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced in this Court, on the nineteenth day of July last past, on the application of one John Holmes, a Creditor of the said George Fraser Railey, has been filed in this Court, and that the matters of the said Schedule and application are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the eighth day of January next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said GEORGE FRASER RAILEY appear in his said Schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

Calcutta, 20th November, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ডবলিউ নিউসন কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতানিবাসি এক্ষণে গ্রেট ব্রিটেননিবাসি উলিয়ম নিউসন সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরের ওয়াটর্লু স্ট্রিটে শরাবওয়ালা ও কমিশন এজেন্টী কর্ম্মকার্য্য পরে উক্ত ডবলিউ নিউসন কোম্পানির নামে উক্ত ওয়াটর্লু স্ট্রিটে শরাবওয়ালা ও কমিশন এজেন্টী কর্ম্মকার্য্য পরে বাঙ্গলা দেশে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগরনিবাসি এক্ষণে জিলা চব্বিশপরগণার বালিগঞ্জ নিবাসি জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নিষ্পত্তি গত জুলাই মাসের ১৯ তারিখে উক্ত জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেবের মহাজন জান হোমস সাহেবের দরখাস্তমতে হইল তাঁহার নিজের ইকরার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান নবেম্বর মাসের ২০ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার তফসীল এই আদালতে দাখিল করা গিয়াছে এবং উক্ত তফসীল ও দরখাস্তের মকদ্দমা আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেবের মহাজনেরদের নাম উক্ত তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

পাউল ও স্মেলি। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২০ নবেম্বর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩০ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

ACT No. —— OF 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

(*Continued from Page* 618.)

LIII. And it is enacted, that where any purchase money or compensation paid as aforesaid under the provisions of this Act shall have been paid in respect of any lease for a life or lives, or years, or any estate in lands, tenements or hereditaments less than the whole fee simple thereof, or in respect of any reversion dependent on any such lease or estate, it shall be lawful for the said Supreme Court on the petition of any party interested in such money, to order that the same shall be laid out, invested, accumulated and paid in such manner as the said Court may consider will give to the parties interested in such money the same benefit therefrom as they might lawfully have had from the lease, estate or reversion in respect of which such money shall have been paid or as near thereto as may be.

LIV. And it is enacted, that upon payment or deposit in manner hereinbefore mentioned of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect of any lands, tenements, or hereditaments purchased or taken by the said Commissioners under the provisions of this Act, the owners of and all parties by this Act enabled to sell or convey such lands, tenements, and hereditaments shall when required so to do by the said Commissioners, duly convey such lands to the said Commissioners, or as they shall direct, and in default thereof, or if such party fail to adduce a good title to such lands, tenements, and hereditaments to the satisfaction of the said Commissioners, it shall be lawful for the said Commissioners if they think

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

১৮৪৭ সালের ১৬ আইনঅনুসারে যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন্ তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা প্রদানের আইন।

(৬১৮ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

৫৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে পূর্ব্বোক্তমতে যে কোন খরীদের বা ক্ষতিপূরণের টাকা এক বা ততোধিক আয়ুর বা বৎসরের পাট্টার সম্পর্কে অথবা কোন ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের সম্পূর্ণ স্বত্ত্বঅপেক্ষা কম স্বত্ত্বের নিমিত্তে অথবা সেইরূপ কোন পাট্টা বা স্বত্ত্বের সম্পর্কীয় কোন ঔপাধিক অধিকারের বিষয়ে দেওয়া গিয়া থাকে সেই টাকাতে যাহারদের ক্ষতিবৃদ্ধি আছে এমত ব্যক্তিরদের দরখাস্তক্রমে ঐ সুপ্রিম কোর্ট ঐ টাকা এইরূপে ব্যয় ও অর্পণ ও জমা করিতে ও দিতে হুকুম করিতে পারেন যে ঐ টাকার লাভযুক্ত ব্যক্তি যে পাট্টা বা স্বত্ত্ব কি ঔপাধিক অধিকারের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছিল সেই পাট্টাপ্রভৃতিতে তাঁহার যথার্থমতে যে উপকার হইত সেই উপকার অথবা প্রায়ই সেই উপকার হইতে পারে ইতি।

৫৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে উক্ত কমিস্যনরেরদের খরীদ করা অথবা লওয়া কোন ভূমি কি এমারৎ অথবা অধিকারিত্বের বাবতে যে খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে স্বীকার অথবা নিরূপণ হইয়াছে তাহা পূর্ব্বোক্তমতে দেওয়া গেলে অথবা আমানৎ হইলে পর সেই ভূমি ও এমারৎ ও অধিকারিত্বের মালিককে এবং যে সকল ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা তাহা বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিতে পারেন তাঁহারদিগকে উক্ত কমিস্যনরেরা হুকুম করিলে তাঁহারা রীতিমতে ঐ ভূমি উক্ত কমিস্যনরদিগের নিকটে অথবা তাঁহারা যেমতে হুকুম করেন সেইমতে হস্তান্তর করিবেন। এবং যদি তাঁহারা তাহা না করেন অথবা যদি সেই২ ব্যক্তি সেই ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের ঐ কমিস্যনরেরদের সন্তোষজনক উত্তম স্বত্ত্ব না দেখাইতে পারেন তবে ঐ কমিস্যনরেরা উচিত বোধ

fit to execute a deed of sale under their common seal, containing a description of the lands, tenements, and hereditaments in respect of which such default shall be made, and reciting the purchase or taking thereof, and the names of the parties from whom the same were purchased or taken, and the payment made in respect thereof, and declaring the fact of such default having been made, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements, and hereditaments of, or capable of being sold and conveyed by the party with whom the said Commissioners shall have made such agreement, or to whom such purchase money or compensation shall have been awarded by a jury or by arbitrators, or by a Surveyor appointed by any Magistrate or Magistrates, or as hereinbefore provided shall vest absolutely in the said Commissioners, and as against such parties and all parties on behalf of whom they are hereinbefore enabled to sell and convey, the said Commissioners shall be entitled to immediate possession of such lands, tenements, and hereditaments.

LV. And it is enacted, that if the owner of any such lands, tenements, and hereditaments purchased or taken by the said Commissioners, or of any interest therein, on tender of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect thereof, shall refuse to accept the same, or neglect or fail to make out a title to such lands, tenements, and hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or if he refuse to convey or release such lands, tenements, and hereditaments, as directed and required by the said Commissioners, or if any such owner be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent inquiry be found or fail to appear on the inquiry before a jury as hereinbefore provided, it shall be lawful for the said Commissioners to place the purchase money or compensation payable in respect of such lands, tenements, and hereditaments, or any interest therein to the credit of the parties interested in such lands, tenements, and hereditaments (the said parties being described so far as the said Commissioners can describe them) subject to the controul, and disposition of the said Supreme Court, and it shall be lawful for the said Commissioners if they shall think fit to execute a deed of sale under their common seal containing a description of the lands, tenements, and hereditaments in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, and declaring the circumstances under which and the names of the parties to whose credit such purchase money or compensation shall have been placed, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements, and hereditaments of the parties for whose use and in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, shall vest absolutely in the said Commissioners and as against such parties they shall be entitled to immediate

করিলে আপনারদের সাধারণ মোহরযুক্ত একটা বিক্রয়পত্র করিতে পারেন এবং ঐ বিক্রয়পত্রে যে ভূমি এবং এমারৎ ও অধিকারিত্বের বিষয়ে ত্রুটি হইয়াছিল তাহার বিবরণ থাকিবেক এবং সেই ভূমিপ্রভৃতির খরীদ অথবা লওনের বিবরণ এবং যে ব্যক্তিরদের স্থানে তাহা ক্রয় করা অথবা লওয়া গিয়াছিল তাঁহারদের নাম এবং তাহার বাবতে যে টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহা ঐ বিক্রয়পত্রে লেখা থাকিবেক এবং তাহাতে আরো ইহা লেখা থাকিবেক যে এই প্রকার ত্রুটি হইয়াছিল এবং এই কার্য্য সিদ্ধ হইলে যে ব্যক্তিরদের সঙ্গে উক্ত কমিস্যনরেরদের সেইরূপ বন্দোবস্ত হইয়াছিল অথবা যে ব্যক্তিরদিগকে ঐ খরীদ অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা জুরির দ্বারা কি সালিসের দ্বারা কি এক বা ততোধিক মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিরূপিত সরবেয়রের দ্বারা অথবা ইহার পূর্ব্বে নির্দ্দিষ্টমতে ধার্য্য হইয়াছিল সেই ব্যক্তিরদের সেই ভূমি এবং এমারৎ ও অধিকারিত্বে যে স্বত্ব ও লাভ থাকে অথবা যে স্বত্ব ও লাভ তাঁহারা হস্তান্তর করিতে পারেন তাহা ঐ কমিস্যনরেরদের হাতে সম্পূর্ণরূপে অর্পিত হইবেক এবং যেং ব্যক্তির নিমিত্তে তাঁহারা পূর্ব্বোক্তমতে ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারেন সেইং ব্যক্তির সম্পর্কে ঐ কমিস্যনরেরা সেই ভূমি ও এমারৎ ও অধিকারিত্বের তৎক্ষণাৎ দখল পাইতে পারেন ইতি।

৫৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা সেইরূপ যে কোন ভূমি এবং বাটী ও অধিকারিত্ব খরীদ করেন অথবা লন তাহার মালিক বা তাহার কোন স্বত্বের মালিক তাহার নিমিত্তে যে খরীদের কি ক্ষতিপূরণের টাকা দিবার বন্দোবস্ত বা কল্পনা হইয়াছিল তাহার প্রস্তাব হইলে তাহা লইতে স্বীকার না করেন অথবা ঐ কমিস্যনরেরদের প্রতীতমতে ঐ ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্ব বা তাহার মধ্যে তিনি যে লাভের দাওয়া করেন তাহাতে তাঁহার অধিকার সাব্যস্ত করিতে অক্ষম হন বা ত্রুটি করেন অথবা ঐ কমিস্যনরেরা যেরূপে নির্দ্দিষ্ট ও হুকুম করেন সেইরূপে যদি তিনি সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্ব হস্তান্তর কি খালাস করিতে অস্বীকৃত হন অথবা যদি ঐ মালিক বাঙ্গলা দেশের রাজধানীতে বর্ত্তমান না থাকেন অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় কিম্বা ইহার পূর্ব্ব লিখিতমত জুরিরদের সম্মুখে তজবিজের সময়ে উপস্থিত না হন তবে ঐ কমিস্যনরেরদের এই ক্ষমতা হইবেক যে ঐ ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বের বাবতে বা তাহার মধ্যে কোন লাভের বাবতে যে খরীদ কি ক্ষতিপূরণের টাকা দেয় হয় তাহা ঐ ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বে যাঁহারদের ক্ষতিবৃদ্ধি আছে তাঁহারদের নামে জমা করেন এবং ঐ ব্যক্তিরদিগকে উক্ত কমিস্যনরেরা যেপর্য্যন্ত বর্ণনা করিতে পারেন সেইপর্য্যন্ত তাঁহারদের সমস্ত বিবরণ লিখিবেন এবং ঐ টাকা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের আজ্ঞা এবং কর্তৃত্বাধীনে থাকিবেক এবং ঐ কমিস্যনরেরা উচিত বোধ করিলে একটা বিক্রয়পত্র প্রস্তুত করিতে পারেন এবং তাহাতে তাঁহারদের সাধারণ মোহর থাকিবেক এবং যে ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা জমা হইয়াছে তাহার বিবরণ এবং যেং কারণপ্রযুক্ত ঐ টাকা জমা হইয়াছে তাহা এবং যেং ব্যক্তির নামে ঐ খরীদের বা ক্ষতিপূরণের টাকা জমা হইয়াছে তাঁহারদের নাম ঐ বিক্রয়পত্রে থাকিবেক। এবং তাহা হইলে যেং ব্যক্তির নিমিত্তে এবং সম্পর্কে ঐ খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা সেইরূপে জমা হইয়াছে তাঁহারদের সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বে যে সকল স্বত্ব ও লাভ থাকে তাহা সম্পূর্ণরূপে ঐ কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং সেই ব্যক্তিরদের সম্পর্কে ঐ

possession of such lands, tenements, and hereditaments.

LVI. And it is enacted, that upon the application by petition of any party making claim to the money so placed to credit as last aforesaid, or any part thereof, or to the lands, buildings, or tenements in respect whereof the same shall have been so placed to credit, or any part of such lands, buildings, or tenements, or any interest in the same, the said Supreme Court on its Equity side may in a summary way as to the said Court shall seem fit, order such money to be laid out or invested in Company's Paper and deposited as aforesaid with the said Government Agent, and may order distribution thereof or payment of the interest thereof according to the respective estates, titles or interests of the parties making claim to such money, lands, buildings, or tenements or any part thereof, and may make such other order in the premises as to the said Court shall seem just.

LVII. And it is enacted, that the said Commissioners shall not be deemed necessary or competent parties to any such proceeding in the said Supreme Court, but that due notice shall be given according to the course and practice of the said Court in matters before it by summary petition by the party or parties petitioning to all other parties interested to whom it shall be competent to appear in such summary suit to defend and maintain their respective right and interests.

LVIII. And it is enacted, that the said Commissioners may with the consent of the said Governor sell and dispose of any lands or tenements vested in them by virtue of this Act, or any part thereof either together or in parcels as they may find most convenient and advantageous, and the money to arise and to be produced by such sale shall be applied to such of the purposes of this Act or Act No. of 184 , as the said Commissioners shall think fit, and the purchaser of such lands or tenements shall not be answerable or accountable for any misapplication or non-application of such purchase money; and for the completing and carrying any such sale into effect the said Commissioners may make and execute a conveyance of the lands and tenements sold and disposed of as aforesaid unto the purchaser thereof, and such conveyance shall be under the common seal of the said Commissioners.

LIX. And it is enacted, that in every conveyance of lands to be made by the said Commissioners under this Act the word "grant" shall operate as express covenants by the said Commissioners for themselves and their successors with the respective grantees therein named, and their Successors, Heirs, Executors, Administrators or Assigns, as the case may be, according to the quality and nature of such grants, and of the estate or interest therein expressed to be thereby conveyed as follows, except as far as the same shall be restrained or limited by express words contained in any such

কমিস্যনরেরা সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিদের তৎক্ষণাৎ দখল পাইতে পারেন্ ইতি।

৫৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে টাকা এইরূপে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে জমা হইয়াছে তাহার বা তাহার কোন অংশের অথবা যে ভূমি কি বাটী বা এমারতের সম্পর্কে ঐ টাকা জমা হইয়াছে তাহার বা সেই ভূমি বা বাটী কি এমারতের কোন অংশের বা তাহার মধ্যে কোন লাভের দাওয়া যে ব্যক্তি করেন্ সেই ব্যক্তি দরখাস্ত করিলে ঐ সুপ্রিম কোর্ট একুইটিপক্ষে যেরূপে ঐ কোর্টের উচিত বোধ হয় সেইরূপে সরাসরীমতে ঐ টাকা কোম্পানির কাগজে অর্পণ করিতে এবং পূর্ব্বোক্তমতে উক্ত গবর্ণমেণ্টের এজেণ্টের হাতে আমানৎ করিতে হুকুম করিতে পারেন্ এবং যে২ ব্যক্তি সেই টাকা বা ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তাহার কোন অংশের দাওয়া করেন্ সেই ব্যক্তিরদের মধ্যে আপন২ স্বত্ব বা অধিকার বা লাভ অনুসারে সেই টাকা বণ্টন করিয়া দিতে বা তাহার সুদ দিতে হুকুম করিতে পারেন্ এবং ঐ আদালতের যেরূপ যথার্থ বোধ হয় সেইরূপে ঐ বিষয়ে আর কোন হুকুম করিতে পারেন্ ইতি।

৫৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এইরূপ কোন কার্য্যে ঐ কমিস্যনররদের অংশি হওন আবশ্যক অথবা ক্ষমতা হইবেক না কিন্তু ঐ আদালতের সমক্ষে সরাসরী দরখাস্তের দ্বারা উপস্থিত হওয়া বিষয়ে যেরূপ রীতি ও ব্যবহার আছে সেইরূপ দরখাস্তকারি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা সেই সম্পত্তিতে লাভালাভপ্রযুক্ত অন্য ব্যক্তিরদিগকে রীতিমত এত্তেলা দিবেন এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা ঐ সরাসরী মোকদ্দমায় আপন২ অধিকার ও লাভ রক্ষা করিবার এবং বজায় রাখিবার নিমিত্তে উপস্থিত হইতে পারিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের শক্তিক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি যে ভূমি অথবা বাটী অর্পণ হয় তাহা কিম্বা তাহার কোন ভাগ তাঁহারা যেমত উচিত এবং উপকারক বোধ করেন সেইমত মোটে অথবা খণ্ড২ করিয়া উক্ত শ্রীযুক্ত গবর্নর্ সাহেবের অনুমতিক্রমে বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে পারেন। এবং ঐ বিক্রয়ের দ্বারা যে টাকা হয় এবং উৎপন্ন হয় তাহা ঐ কমিস্যনরেরা এই আইন অথবা অমুক সালের অমুক আইনের নির্দ্দিষ্ট যে কোন অভিপ্রায় উচিত বোধ করেন তাহাতে ব্যয় করিতে পারেন। এবং ঐ খরীদের টাকা কোন প্রকারে অপব্যয় হইলে অথবা ব্যয় না হইলে ঐ বাটী অথবা ভূমির খরীদার তাহার বিষয়ে জওয়াবদারী কি দায়ী হইবেক না। এবং এমত কোন বিক্রয় সম্পূর্ণ এবং সিদ্ধ করিবার জন্যে ঐ কমিস্যনরেরা উক্ত প্রকারে বিক্রয় হওয়া এবং হস্তান্তর হওয়া ভূমি এবং বাটীর এক বিক্রয়পত্র খরীদারকে দিতে পারেন ও তাহাতে সহী করিতে পারেন এবং ঐ বিক্রয়পত্রে উক্ত কমিস্যনরেরদের সাধারণ মোহর থাকিবেক ইতি।

৫৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরা ভূমির যে প্রত্যেক বিক্রয়পত্র দেন তাহার মধ্যে "দান" এই কথা উক্ত কমিস্যনররদের এবং তাঁহারদের পর তাঁহারদের পদপ্রাপ্ত ব্যক্তিরদের ঐ বিক্রয়পত্রে নির্দ্দিষ্ট নানা ভূমি লওনিয়ারদের এবং তাহারদের উত্তরাধিকারী বা অছি অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর কি আসীনের মধ্যে বিস্তারিতরূপে বিশেষ বন্দোবস্তের ন্যায় বলবৎ হইবেক। এবং ঐপ্রকার কোন বিক্রয়পত্রের মধ্যে কোন বিশেষ কথার দ্বারা ঐ বন্দোবস্তের যদি কোন সীমা অথবা আটক নির্দ্ধার হইয়া থাকে তবে তাহা বর্জ্জিয়া ঐ বন্দোবস্ত সেই দানের এবং পশ্চাৎ লিখিতমত সেই দানের দ্বারা হস্তান্তর করা ইষ্টেট কি

conveyance (that is to say,) A covenant that notwithstanding any act or default done by the said Commissioners, they were at the time of the execution of such conveyance, under and by virtue of the provisions of this Act, possessed of the lands or premises granted thereby for an indefeasible estate of inheritance in fee simple, free from all encumbrances done or occasioned by them or otherwise for such estate or interest as therein expressed to be thereby granted free from encumbrances done or occasioned by them.

সাহেবের কাৰ্য্য ও প্রকার অনুসারে জ্ঞান হইবেক। বিশেষতঃ ঐ বন্দোবস্তের অভিপ্রায় এই যে যে বাটী অথবা ভূমি সেই বিক্রয়পত্রক্রমে ঐ কমিস্যনরেরা আপনারদের করা কোন দায়রহিত অখণ্ডনীয় অধিকারিত্বের ইষ্টেট অথবা প্রকারান্তরে যে ইষ্টেট কি স্বত্ব বিক্রয়পত্রের দ্বারা তাঁহারদের করা কোন দায়শূন্য দিবার নির্দেশ আছে সেই ইষ্টেট কিম্বা স্বত্ব এই আইনের বিধির শক্তিক্রমে বিক্রয়পত্র লিখিয়া দেওন সময়ে তাঁহারদের করা কোন ক্রিয়া বা ত্রুটি হইলেও তাঁহারদের দখলে ছিল ইতি।

LX. And in order to raise money for defraying the expences incurred or to be incurred by the said Commissioners in carrying into effect the provisions of this Act or of Act No.   of 184   , it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby authorized, subject in each case to the approval of the Governor aforesaid to be signified in writing, to borrow and take up at interest on the credit of the rates, taxes and duties authorized to be made, levied and received by the said Commissioners from any person who shall be willing to advance the same, the sum and sums of money necessary for defraying the costs, charges and expences incurred or to be incurred by the said Commissioners in carrying into effect with the least possible delay the provisions of this Act or of Act No   of 184   , and for securing the repayment of such sum or sums of money with such interest thereon as shall be agreed upon between the said Commissioners and the person or persons lending or advancing the same, the said Commissioners may mortgage and assign over the said rates, taxes, tolls and duties, or any part thereof to the person or persons who shall advance such money, or to a Trustee or Trustees on his or their behalf as security for the money so to be borrowed, together with interest upon the same, and no assessment, tax, toll or duty over which any such mortgage shall have been granted shall be repealed in whole or in part until such mortgage shall be paid off, unless by the consent in writing of such mortgagee.

৬০ ধারা। এবং এই আইন অথবা অমুক সালের অমুক আইনের বিধির কাৰ্য্য সিদ্ধ করণেতে উক্ত কমিস্যনরেরা যে খরচ করিয়াছেন কিম্বা উত্তর কালে করেন সেই খরচের নিমিত্তে টাকা প্রাপণার্থ ইহার দ্বারা হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের এই ক্ষমতা থাকিবেক এবং ইহার দ্বারা তাঁহারদিগকে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে প্রত্যেক গতিকে শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের লিখনের দ্বারা জ্ঞাত এবং অনুমতিক্রমে এই আইন অথবা অমুক সালের অমুক আইনের বিধির কাৰ্য্য যত শীঘ্র সাধ্য সিদ্ধ করণার্থ উক্ত কমিস্যনরেরা যে সকল খরচ ও খরচা ও ব্যয় হইয়াছে কি উত্তর কালে হয় তাহার জন্যে যে টাকার আবশ্যক হয় সেই টাকা বা টাকাসকল যে ব্যক্তি কর্জ দিতে ইচ্ছুক থাকেন তাঁহার স্থানে উক্ত কমিস্যনরেরা যে সকল হার ও ট্যাক্স ও মাসুল লইতে ও বসাইতে ও আদায় করিতে পারেন তাহা বন্ধক রাখিয়া সেইং টাকা সুদের অঙ্গীকারে কর্জ করিতে পারেন। এবং সেই টাকা বা টাকাসকল এবং সেই টাকার উপর যে সুদ ঐ কমিস্যনরেরা টাকা কর্জদেওনিয়া ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সঙ্গে ধার্য্য করেন সেই সুদ দেওনের জন্যে উক্ত কমিস্যনরেরা টাকা কর্জদেওনিয়া ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের নিকটে কিম্বা তাঁহার বা তাঁহারদের পক্ষে ট্রষ্টি বা ট্রষ্টিরদের নিকটে উক্ত হার ও ট্যাক্স ও মাসুল অথবা তাহার কোন ভাগ বন্ধক দিতে পারেন এবং অর্পণ করিতে পারেন এবং তাহা ঐ কর্জকরা টাকা এবং তাহার সুদের জামিনস্বরূপ থাকিবেক। এবং যে ঘরের ট্যাক্স বা কর কি মাসুল এইরূপে বন্ধক দেওয়া গিয়াছে যাবৎ ঐ বন্ধকের টাকা পরিশোধ না হয় অথবা বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তিরদের লিখিত সম্মতি না হয় তাবৎ ঐ ট্যাক্সপ্রভৃতির সমুদয় বা তাহার কোন অংশ রহিত হইবেক না ইতি।

LXI. And it is enacted, that in order to discharge the principal money of any sum or sums of money as shall be borrowed on security of the assessments, taxes and duties aforesaid, it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby authorized and required yearly and every year to deduct, appropriate and set apart, and apply out of the rates aforesaid such a sum of money as shall be in proportion to one-thirtieth part of the money borrowed or secured, and which at that time shall remain due and secured as aforesaid upon the said assessments, taxes and duties as and for a Sinking Fund to be applied in paying off and discharging the principal monies so borrowed or secured, and from time to time cause the amount of such Sinking Fund to be invested in the Securities of the East India Company called Company's Paper, and such Company's Paper to be de-

৬১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত ঘরের ট্যাক্স ও কর এবং মাসুল বন্ধক দিয়া যে টাকা কর্জ করা যায় তাহার আসল টাকা পরিশোধ করিবার জন্যে উক্ত কমিস্যনরদিগের এই ক্ষমতা হইবেক এবং তাঁহারদিগকে ইহার দ্বারা ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল যে যে টাকা এইরূপে কর্জ হইয়াছে অথবা বন্ধকক্রমে লওয়া গিয়াছে এবং তৎসময়েতে দেনা থাকে এবং উক্ত ঘরের ট্যাক্স ও কর ও মাসুলের বন্ধকক্রমে ধার্য্য থাকে সেই টাকার ত্রিশ অংশের এক অংশের হিসাবে যত হয় তত টাকা প্রতিবৎসরে পূর্ব্বোক্ত করহইতে বাদ দেন এবং পৃথক রাখেন এবং তাহা "সিঙ্কিং ফণ্ড" অর্থাৎ কর্জ পরিশোধের পুঁজির ন্যায় রাখেন এবং তাহা সেই প্রকার কর্জ করা অথবা বন্ধকক্রমে লওয়া আসল টাকা পরিশোধ করণার্থ ব্যয় হইবেক। এবং কমিস্যনরেরা সময়ক্রমে ঐ "সিঙ্কিং ফণ্ডের" টাকা কোম্পানি বাহাদুরের কাগজ অর্থাৎ প্রোমিসরি নোটে অর্পণ করিবেন এবং ঐ কোম্পানির কাগজ সময়ক্রমে গবর্ণমেন্টের একেন্ট সাহেবের হস্তে ন্যস্ত হইবেক এবং সেই কাগজের উপর

posited from time to time in the hands of the Government Agent, who is hereby empowered and required to increase the same by investigating the interest payable thereon as the same shall become due and payable in the purchase of other Company's Paper, and so on from time to time, so that the said Sinking Fund shall accumulate at compound interest until the same shall be of sufficient amount to pay off the said principal debts, or one of them or some part of some one of them at which time the same shall be so applied in paying off the same in manner hereinafter mentioned.

LXII. And it is enacted, that every mortgage of assessments, taxes and duties authorized to be made under the provisions of this Act shall be by deed in which the consideration shall be truly stated, and every such deed shall be under the common seal of the said Commissioners, and signed by three of them at the least at one of their annual, quarterly or special meetings aforesaid, and may be according to the form in the Schedule [A] to this Act annexed, or to the like effect, and the respective mortgagees shall be entitled one with another to their respective proportions of the assessments, taxes, tolls and duties comprised in such mortgages according to the respective sums which in such mortgages are mentioned to be advanced by such mortgagees respectively, and to be repaid the sums so advanced with interest without any preference one above another by reason of priority of advance, or of the date of any such mortgage respectively.

LXIII. And it is enacted, that the expences of every mortgage shall from time to time be defrayed by the said Commissioners out of the money raised by the same.

LXIV. And it is enacted, that a Register of all the said mortgages, shall be kept by the Clerk of the said Commissioners, and within fourteen days after the date of any mortgage and entry or memorial specifying the number and date of such mortgage, and the sum secured thereby and the names of the parties thereto with their proper additions, shall be made in the said Register, and the said Register may be perused at all reasonable times by any mortgagee or by any person interested in any such mortgage without fee or reward.

LXV. And it is enacted, that from time to time any party entitled to any such mortgage may transfer his right and interest therein to any other person, and every such transfer shall be by deed wherein the consideration shall be truly stated, and every such transfer may be according to the form in the Schedule B to this Act annexed or to the like effect.

LXVI. And it is enacted, that within thirty days after the date of every such transfer, if executed within the territories subject to the Government of the East India Company, or otherwise, within thirty days after the arrival thereof within the said territories, it shall be produced to the said Clerk, and thereupon the said

যে সুদ হয় তাহা যেমন পাওনা হয় তেমনি তাহা লইয়া অন্য কোম্পানির কাগজ খরীদ করিতে এবং সেইরূপে ঐ পুঁজি বৃদ্ধি করিতে ঐ এজেন্ট সাহেবকে ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল এবং সেইরূপে সময়ক্রমে যাবৎ ঐ "সিঙ্কিং ফণ্ড" ঐ আসল কর্জসকল অথবা তাহার কোন একটা কিম্বা কোন একটার কোন ভাগ পরিশোধ করণার্থ প্রচুর না হয় তাবৎ ঐ "সিঙ্কিং ফণ্ড" সুদের উপর সুদের জমা করণের দ্বারা বৃদ্ধি হইতে থাকিবেক। এবং পুঁজি সেইরূপে প্রচুর হইলে তাহা পশ্চাৎ লিখিত প্রকারে ঐ কর্জ পরিশোধ করণের জন্যে ব্যয় হইবেক ইতি।

৬২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধানক্রমে যে ঘরের টাক্স ও কর ও মাসুল বন্ধক দেওনের ক্ষমতা আছে সেই প্রকার প্রত্যেক বন্ধক কর্ম বন্ধকপত্রের দ্বারা করা যাইবেক এবং সেই পত্রের মধ্যে যে নিমিত্তে তাহা বন্ধক দেওয়া গেল তাহা অতি যথার্থরূপে লেখা থাকিবেক এবং সেইরূপ প্রত্যেক বন্ধকপত্রে উক্ত কমিস্যনরেরদের সাধারণ মোহর থাকিবেক এবং তাঁহারদের পূর্ব্বোক্ত কোন বার্ষিক বা ত্রৈমাসিক কি বিশেষ বৈঠকের সময়ে অন্যূন তিন জনের দ্বারা দস্তখৎ হইবেক এবং এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে অথবা তাহার ভাবানুসারে ঐ বন্ধকপত্র প্রস্তুত হইতে পারে। এবং ঐ বন্ধকলওনিয়া নানা ব্যক্তি ঐ বন্ধকপত্রের লিখিত ঘরের টাক্স ও কর এবং মাসুল হর অংশানুসারে পাইবার যোগ্য হইবেন অর্থাৎ ঐ বন্ধকপত্রে ঐ বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তিরদের যত টাকা কর্জ দেওনের বিষয় এবং সুদসমেত ফিরিয়া পাইবার বিষয় লেখা থাকে সেই হিসাবঅনুসারে তাঁহারা টাক্সইত্যাদির হিস্যা পাইবেন কিন্তু এক জন অগ্রে টাকা কর্জ দেওনপ্রযুক্ত অথবা এক জনের বন্ধকপত্রের তারিখ অন্যাপেক্ষা পূর্ব্ব হওয়াপ্রযুক্ত সেই ব্যক্তি অন্য ব্যক্তিঅপেক্ষা অগ্রে টাকা পাইবেন না ইতি।

৬৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রত্যেক বন্ধকপত্রের খরচ সময়ক্রমে কমিস্যনরেরা সেই বন্ধকক্রমে প্রাপ্ত টাকাহইতে দিবেন ইতি।

৬৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহরীর উক্ত সকল বন্ধকের এক রেজিষ্টর রাখিবেক এবং বন্ধকের তারিখের পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে ঐ রেজিষ্টরী বহীতে ঐ বন্ধক লেখা যাইবেক এবং সেই নিদর্শনে ঐ বন্ধকের নম্বর ও তারিখ ও সেই বন্ধকের দ্বারা যত টাকা কর্জ হইল তাহা এবং কর্জদেওনিয়া ব্যক্তিরদের নাম ও পদবীইত্যা[illegible] লেখা থাকিবেক। এবং বন্ধকলওনিয়া কোন ব্যক্তি অথবা সেই বন্ধকে যে কোন ব্যক্তির অভিরুচি থাকে সেই ব্যক্তি সকল উপযুক্ত সময়ে রসুম অথবা পুরস্কার না দিয়া সেই রেজিষ্টরী বহী দেখিতে পারিবেন ইতি।

৬৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন ব্যক্তির ঐ বন্ধকে স্বত্ব থাকে সেই ব্যক্তি সময়ক্রমে তাহার মধ্যে আপনার অধিকার ও লাভ অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি অর্পণ করিতে পারেন এবং সেই অর্পণের কার্য্য দলীলের দ্বারা করা যাইবেক এবং যে কারণ প্রযুক্ত অর্পণ হইল তাহার সকল বৃত্তান্ত তাহার মধ্যে যথার্থরূপে লেখা থাকিবেক এবং এইরূপ প্রত্যেক খারিজদাখিল এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে অথবা সেই ভাবানুসারে করা যাইবেক ইতি।

৬৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ খারিজদাখিল যদি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে করা যায় তবে তাহা করণের তারিখের পর ত্রিশ দিনের মধ্যে নতুবা উক্ত দেশের মধ্যে তাহা পঁহুছনের পর ত্রিশ দিনের মধ্যে তাহা উক্ত মুহরীরের নিকটে আনিতে হইবেক এবং তাহাতে ঐ মুহরীর আসল বন্ধকপত্র লইয়া যেরূপ করিয়াছিল সেইরূপে ঐ খারিজদাখিলের এক

Clerk shall make an entry or memorial thereof in the Register aforesaid in the same manner as in the case of an original mortgage, and for such entry the said Clerk may demand and receive a fee not exceeding Two Rupees, and after such entry every such transfer shall entitle the transferee, his Executors, Administrators and Assigns to the full benefit of the original mortgage, and the principal and interest secured thereby, and such transferee may in like manner assign or transfer the same again and toties quoties, and it shall not be in the power of any person except the person to whom the said mortgage shall have been last transferred, his Executors or Administrators or Assigns to make void, release or discharge the original mortgage, or the monies due thereon or secured thereby.

LXVII. And it is enacted, that from and after the payment or satisfaction of all the principal and interest of monies secured by any mortgage made under the powers of this Act, all the estate, property, right and interest by such mortgage vested in the mortgagee, his Heirs, Executors, Administrators or Assigns, shall without any transfer or release, or any other act or deed whatsoever immediately cease and determine.

LXVIII. And in order that no undue preference may be given in paying off any mortgages it is enacted, that whenever the said Commissioners shall be enabled to pay off one or more out of the number of the said mortgages, or a part of the money secured on any such mortgage, they shall decide the order in which such mortgages shall be paid off by lot or ballot, and shall cause a notice signed by their Clerk to be given to the person entitled to the money to be paid off pursuant to such lot or ballot, and such notice shall express the principal sum proposed to be paid off, and that the same will be paid together with the interest due thereon, at the office of the Clerk of the said Commissioners on a day and at an hour to be specified at the expiration of six months from the date of giving such notice.

LXIX. And it is enacted, that the said Commissioners may if they think proper fix a period for the repayment of the whole of the principal money borrowed on any one mortgage under the provisions of this Act with the interest thereon, and in such case the said Commissioners shall cause such period to be inserted in the mortgage deed, and upon the expiration of such period the said principal sum, together with the arrears of interest thereon, shall on demand be paid to the party entitled to receive such principal sum and interest, and if no other place of payment be inserted in such mortgage deed such principal and interest shall be payable at the office of the Clerk of the said Commissioners.

LXX. And it is enacted, that if no time be fixed in the mortgage deed for the repayment of the money so borrowed the party entitled to receive such money may at the expiration, or at any time after the expiration, of twelve months from the date

নির্দর্শন রেজিষ্টরী বহীতে লিখিবেক এবং তাহা লিখনের জন্যে ঐ মুহরীর দুই টাকার অনধিক রসুম দাওয়া করিতে এবং লইতে পারে। এবং সেই খারিজদাখিল বহীতে লেখা গেলে পর যে ব্যক্তির নামে দাখিল হইল সেই ব্যক্তি এবং তাহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসৈন আসল বন্ধকের এবং তাহার দ্বারা যে আসল টাকা ও সুদ ধার্য্য হইল তাহার উপকারের সম্পূর্ণ অধিকারী হইবেন। এবং যে ব্যক্তির নামে দাখিল হইল সেই ব্যক্তি সেইরূপে তাহা অন্য ব্যক্তির প্রতি অর্পণ করিতে এবং অন্যের নামে খারিজদাখিল করিতে পারেন এবং যে ব্যক্তির নামে সেই বন্ধক শেষে খারিজদাখিল হইল সেই ব্যক্তি অথবা তাহার অছি কি আডমিনিষ্ট্রেটর কিম্বা আসৈন ছাড়া অন্য কোন ব্যক্তি আসল বন্ধক অথবা তাহার দ্বারা যে টাকা দেয় হয় এবং যে টাকার নিমিত্তে তাহা দেওয়া গেল তাহা খালাস করিতে বা তাহার ফারখৎ দিতে পারিবেন না ইতি।

৬৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে টাকা এই আইনের শক্তিক্রমে কোন বন্ধকের দ্বারা কর্জ হইয়াছিল সেই আসল টাকা ও সুদ পরিশোধ হওনের পর অথবা দেওয়া গেলে পর সেই বন্ধকের দ্বারা যে সকল ইষ্টেট ও সম্পত্তি ও স্বত্ব ও লাভ সেই বন্ধকগ্রহিতা ব্যক্তি কি তাহার উত্তরাধিকারী কি অছি অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর কি আসৈনকে অর্পণ হইয়াছিল তাহা অন্য কোন খারিজদাখিল অথবা ফারখৎ বিনা অথবা অন্য কোন কর্ম্ম না করিলে তৎক্ষণাৎ শেষ হইবেক ও নিবৃত্ত হইবেক ইতি।

৬৮ ধারা। এবং কোন বন্ধক পরিশোধ করণেতে কোন অনুপযুক্ত পক্ষপাত না হইবার জন্যে ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিসানরেরা যখন উক্ত বন্ধকের সংখ্যার মধ্যে এক বা ততোধিক বন্ধক অথবা যে টাকা ঐ বন্ধকের দ্বারা ধার্য্য হইল তাহার কোন ভাগ পরিশোধ করিতে ক্ষম হন তখন যে ক্রমে বন্ধক পরিশোধ হইবেক তাহা গুলিবাঁটের দ্বারা অথবা "বালটের" দ্বারা ধার্য্য করিবেন। এবং ঐ গুলিবাঁট অথবা "বালট" অনুসারে যে ব্যক্তির টাকা পরিশোধ করিতে হয় তাঁহাকে তাঁহারদের মুহরীর এক এত্তেলানামা সহী করিয়া দিবেক এবং সেই এত্তেলানামার মধ্যে যে আসল টাকা পরিশোধ করিবার কল্প হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং তাহাতে আরো লেখা থাকিবেক যে ঐ টাকা সুদ সমেত এত্তেলা দেওনের তারিখের পর ছয় মাস অতীত হইলে নির্দ্দিষ্ট সময়ে ও ঘণ্টায় উক্ত কমিসানরেরদের মুহরীর দফ্তরখানায় দেওয়া যাইবেক ইতি।

৬৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিসানরেরদের যদি উচিত বোধ হয় তবে তাঁহারা এই আইনের বিধিঅনুসারে কোন এক বন্ধকক্রমে যে টাকা কর্জ করিয়াছিলেন তাহা সমুদয় সুদ সমেত পরিশোধ করণের জন্যে মিয়াদ নিরূপণ করিতে পারেন এবং এইমত স্থলেতে উক্ত কমিসানরেরা সেই মিয়াদ বন্ধকপত্রের মধ্যে লিখিতে হুকুম দিবেন এবং সেই মিয়াদ শেষ হইলে যে ব্যক্তি আসল টাকা ও সুদ পাইবার স্বত্ব রাখেন সেই ব্যক্তির দাওয়াক্রমে উক্ত আসল টাকা সুদ সমেত তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং যদি টাকা দেওনের কোন স্থান বন্ধকপত্রে নির্দ্দিষ্ট না থাকে তবে আসল টাকা ও সুদ উক্ত কমিসানরেরদের মুহরীর দফ্তরখানায় দেওয়া যাইবেক ইতি।

৭০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেইরূপ কর্জ করা টাকা পরিশোধ করণার্থে যদি কোন মিয়াদ বন্ধকপত্রে নির্দ্দিষ্ট না থাকে তবে যে ব্যক্তি সেই টাকা পাইবার স্বত্ব রাখেন সেই ব্যক্তি সেই বন্ধকের তারিখের পর বারো মাস অতীত হইলে অথবা অতীত হওনের

of such mortgage, demand payment of the principal sum thereby secured, with all arrears of interest, upon giving six months' previous notice for that purpose, and in the like case the said Commissioners may at any time pay off the money borrowed on giving the like notice, and every such notice shall be in writing or print; or partly in writing and partly in print, and if given by a mortgagee or creditor shall be delivered to the Clerk aforesaid or left at his office, and if given by the said Commissioners shall be given either personally to such mortgagee or creditor, or left at his residence, or if his present residence be not known then at his last known place of abode, or if such mortgagee or creditor be unknown to the said Commissioners, or cannot be found after diligent inquiry and his last place of abode be unknown, such notice shall be given by advertisement in the Calcutta Government Gazette, and once in each of three successive weeks in two of the Calcutta newspapers.

LXXI. And it is enacted, that if the said Commissioners shall have given notice in terms of this Act of their intention to pay off any such mortgage, then at the expiration of such notice all further interest shall cease to be payable on such mortgage unless demand of payment be made pursuant to such notice, and unless on such demand being duly made the said Commissioners shall fail to pay the principal and interest then due on such mortgage.

LXXII. And it is enacted, that it shall be lawful for any mortgagee or other person entitled to receive payment of the money secured by any such mortgage, to enforce the payment of the principal money and interest due thereon by applying for the appointment of a Receiver in the manner hereinafter provided, but in order to authorize the appointment of such Receiver the amount of money owing to the mortgagee or mortgagees, or creditor or creditors, by whom the application is made shall not be less than Ten Thousand Rupees.

LXXIII. And it is enacted, that if within six months after the principal money or any interest owing upon any such mortgage has become payable and after demand thereof in writing the same be not paid, the mortgagee or other creditor as aforesaid (without prejudice to his right to sue for such principal money, together with all arrears of interest in any competent Court or Courts of Law or Equity) may if his debt amount to the sum of Ten Thousand Rupees alone, or if his debt does not amount to that sum, in conjunction with other mortgagees whose debts being so in arrears after demand as aforesaid shall, together with his amount to the said sum require the appointment of a Receiver by an application to be made as hereinafter provided.

LXXIV. And it is enacted, that every application for a Receiver shall be made to one or more

পর কোন সময়ে সেইরূপ ধার্য্য হওয়া আসল টাকা ও সকল সুদ দাওয়া করিতে পারেন কিন্তু তাহার ছয় মাস পূর্ব্বে তাহার এত্তেলা দিতে হইবেক। এবং সেইরূপে ঐ কমিস্যনরেরা সেই প্রকার এত্তেলা দিলে পর কোন সময়ে কর্জ্জকরা টাকা পরিশোধ করিতে পারেন এবং এইরূপ প্রত্যেক এত্তেলা লিখিত অথবা ছাপা হওয়া কাগজে অথবা কতক লিখিত কি কতক ছাপা কাগজে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা মহাজন সেইরূপ এত্তেলা দেন তবে পূর্ব্বোক্ত মুহুরীরকে তাহা দিতে হইবেক অথবা তাহার দফতরে দিয়া আসিতে হইবেক। এবং যদি উক্ত কমিস্যনরেরা সেইরূপ এত্তেলা দেন তবে তাহা ঐ বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা মহাজনকে দিতে হইবেক কি তাঁহার নিবাসস্থানে দিয়া আসিতে হইবেক কিম্বা যদি তাঁহার এক্ষণকার বাস স্থান জানা না যায় তবে সে ব্যক্তি শেষে যে স্থানে বাস করিতেন তথায় দিয়া আসিতে হইবেক অথবা যদি সেই বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি কি মহাজন উক্ত কমিস্যনরেরদের পরিচিত না থাকেন অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর সেই ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় এবং তাহার শেষ বাস স্থান জানা না যায় তবে এক ইশ্তিহারের দ্বারা কলিকাতা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে এবং একাদিক্রমে তিন সপ্তাহপর্য্যন্ত একবার কলিকাতার দুইটা খবরের কাগজে এত্তেলা দেওয়া যাইবেক ইতি।

৭১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা যদি এই আইনের লিখিত নিয়মক্রমে এইমত কোন বন্ধকী টাকা পরিশোধ করিতে আপনারদের মানসের বিষয়ে এত্তেলা দেন তবে সেই এত্তেলার মিয়াদ শেষ হইলে পর সেই বন্ধকী পত্রের উপর আর সুদ চলিবেক না কিন্তু যদি সেই এত্তেলাক্রমে টাকার দাওয়া হয় এবং যদি সেইরূপ দাওয়া রীতিমত হইলে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই বন্ধকী টাকার উপর তৎসময়ে দেনা আসল টাকা সুদ সমেত না দেন তবে সুদ চলিতে থাকিবেক ইতি।

৭২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা সেইরূপ বন্ধকক্রমে যে টাকা কর্জ্জ হইয়াছিল তাহা পাইবার জন্য যে ব্যক্তির স্বত্ব আছে সেই ব্যক্তি আপনার পাওনা আসল টাকা ও সুদ জোর করিয়া আদায় করিতে পারেন অর্থাৎ পশ্চাৎ লিখিতমতে এক জন রিসিবর নিযুক্ত করণের বিষয়ে দরখাস্ত করিতে পারিবেন। কিন্তু যে বন্ধক লওনিয়া বা লওনিয়ারা কিম্বা মহাজন বা মহাজনেরা সেইরূপ দরখাস্ত করেন তাঁহারদের যদি দশ হাজার টাকার ন্যূন পাওনা থাকে তবে সেইরূপে রিসিবর নিযুক্ত হইতে পারে না ইতি।

৭৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেইরূপ বন্ধকী খতের উপর আসল টাকা কি কোন সুদ দেনা হইলে লিখনের দ্বারা তাহার দাওয়া হইলে পর যদি ছয় মাসের মধ্যে তাহা না দেওয়া যায় তবে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা পূর্ব্বোক্তমত কোন মহাজন যদি কেবল তাহার পাওনা দশ হাজার সংখ্যা হয় অথবা তাহার পাওনা তৎসংখ্যক না হইলে অন্য বন্ধকলওনিয়া যে ব্যক্তিরদের পাওনা টাকা পূর্ব্বোক্তমতে দাওয়া হওনের পর বাকী পড়িয়াছে তাঁহারদের সেই টাকা ও তাঁহার পাওনা টাকা সর্ব্ব শুদ্ধ যদি দশ হাজার হয় তবে তাঁহারা পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে দরখাস্ত করিয়া এক জন রিসিবর নিযুক্ত করণের দাওয়া করিতে পারেন। কিন্তু ইহার দ্বারা আসল টাকা ও বাকীপড়া সকল সুদের বিষয় কোন ক্ষমতাপন্ন আইন অথবা একুটির আদালত বা আদালতসকলে নালিশ করিতে তাঁহার যে স্বত্ব আছে তাহার কিছু হানি হইবেক না ইতি।

৭৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে রিসিবর নিযুক্ত করণের প্রত্যেক দরখাস্ত বাঙ্গলা দেশস্থ কোর্ট

Justices of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and on any such application it shall be lawful for such Justice or Justices, by order in writing, after hearing the parties to appoint a fit and proper person to receive the whole or a competent part of the rates and assessments and to apply the same to the payment of such interest or principal and interest as the case may be, together with all costs, including the charges of receiving the rates and assessments until the said principal and interest together with all such costs and charges be fully paid, and upon such appointment being made all such rates and assessments as aforesaid shall be paid to and received by the person so appointed, who is hereby empowered to give good and sufficient discharges for the same, and the money so to be received shall be so much money received by or to the use of the party to whom such interest or such principal and interest, as the case may be, shall be then due, and on whose behalf such Receiver shall have been appointed, and after such interest and costs, or such principal, interest and costs have been so received the power of such Receiver shall cease.

SCHEDULE A.

FORM OF MORTGAGE DEED.

Mortgage No. Rupees By virtue of the Act of the Legislative Council No. of 184 , We the Commissioners appointed and acting under and by authority of the said Act, in consideration of the sum of Co.'s Rupees paid to us by A. B. of do hereby assign unto the said A. B., his Executors, Administrators and Assigns, all the rates, tolls and sums of money arising in the Town of Calcutta and District thereunto adjoining, by virtue of the said Act, and all the estate, right, title and interest of the said Commissioners in the same. To hold unto the said A. B. his Executors, Administrators and Assigns until the sum of together with interest for the same at the rate of for every Hundred Rupees by the year be satisfied (the principal sum to be repaid at the of years from the date hereof)—(*in case any certain period be agreed upon for that purpose.*)

Given under our common seal this day of in the year of our Lord and signed by us at our Meeting on the said day.

A. B. *Commissioner.*
C. D. „
E. F. „

SCHEDULE B.

FORM OF TRANSFER OF MORTGAGE.

I, A. B., of in consideration of the sum of paid to me by G. H. of do hereby transfer to the said G. H., his Executors, Administrators and Assigns a certain Mortgage, Number made by the Commissioners appointed and acting under and by authority of Act

উলিয়মের শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এক কি ততোধিক জজ সাহেবের নিকটে করা যাইবেক এবং সেইরূপ দরখাস্ত হইলে ঐ জজ অথবা জজ সাহেবেরা দরখাস্তকারিরদের একরার শুনিয়া কর এবং ঘরের টাক্সের সমুদয় অথবা তাহার প্রচুর অংশ লইতে এক জন উপযুক্ত ও মাতবর ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং সেই ব্যক্তি সেই টাকা লইয়া সেই সুদ অথবা বিষয়বিশেষে আসল টাকা ও সুদ এবং সকল খরচা এবং ঐ আসল টাকা ও সুদ এবং সেই সকল খরচা ও খরচ পরিশোধ না হওনপর্য্যন্ত ঐ কর এবং ঘরের টাক্স আদায় করণে যে সকল খরচ পড়ে তাহা দিবেন এবং এইরূপ এক জন রিসিবর নিযুক্ত হইলে পূর্ব্বোক্ত সকল কর ও টাক্স সেইরূপে নিযুক্তহওয়া ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক এবং তিনি তাহা লইবেন এবং তন্নিমিত্ত উত্তম ও মাতবর ফারখৎ দিতে তাঁহার প্রতি ইহার দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া গেল। এবং তিনি এইরূপে যে সকল টাকা পান যে ব্যক্তির সেই সুদ অথবা বিষয়বিশেষে সেই আসল টাকা ও সুদ সেই সময়ে পাওনা থাকে অথচ যে ব্যক্তির পক্ষে ঐ রিসিবর নিযুক্ত হইয়াছিলেন সেই ব্যক্তির দ্বারা অথবা সেই ব্যক্তির নিমিত্তে ঐ টাকা পাওয়া গিয়াছে এমত জ্ঞান হইবেক এবং সেই সুদ ও খরচা অথবা আসল টাকা ও সুদ ও খরচা পরিশোধ করা গেলে ঐ রিসিবরের ক্ষমতা নিবৃত্ত হইবেক ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

বন্ধকপত্রের পাঠ।

এত টাকার অমুক নম্বরী বন্ধক। ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনক্রমে আমরা উক্ত আইনানুসারে ও উক্ত আইনের শক্তিক্রমে কমিসানরী পদে নিযুক্ত হইয়া আমারদিগকে অমুক স্থাননিবাসি শ্রী অমুক কোম্পানির এত টাকা দিয়াছেন তৎপ্রযুক্ত আমরা উক্ত অমুককে ও তাঁহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসিনকে উক্ত আইনের শক্তিক্রমে কলিকাতা নগরের ও তাহার নিকটস্থ প্রদেশে যে সকল টাক্স ও কর ও অন্য টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এবং উক্ত টাক্সপ্রভৃতিতে উক্ত কমিসনরেরদের অর্থাৎ আমারদের যে ইষ্টেট ও স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক থাকে তাহা অর্পণ করিয়াছি এবং সালিয়ানা শতকরা এত টাকা সুদ সমেত এত টাকা যাবৎ না দেওয়া যায় তাবৎ উক্ত অমুক ও তাঁহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসিন তাহা ভোগ করিবেন (ঐ আসল টাকা পরিশোধ করণের কোন বিশেষ মিয়াদ নিরূপণ হইলে এই কথাও লেখা যাইবেক যে) এই পত্রের তারিখঅবধি এত বৎসরের মধ্যে ঐ আসল টাকা দেওয়া যাইবেক।

ইঙ্গরেজী অমুক সালের অমুক তারিখে আমারদের সাধারণ মোহরযুক্ত হইয়া উক্ত দিবসে আমারদের বৈঠকে সহী হইল।

অমুক কমিস্যনর।
অমুক ঐ।
অমুক ঐ।

B চিহ্নিত তফসীল।

বন্ধক খারিজদাখিল করণের পাঠ।

আমি অমুক স্থাননিবাসি অমুক আমাকে অমুক স্থাননিবাসি অমুক এত টাকা দিয়াছেন তৎপ্রযুক্ত আমি তারুকবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনের দ্বারা ও তাহার শক্তিক্রমে নিযুক্ত ও কর্ম্মকারি কমিস্যনরেরদের স্থানে অমুক তারিখের অমুক

No. of the Legislative Council of India of 184 , bearing date the day of for securing the sum of Company's Rupees and interest (*or if such transfer be by indorsement* the within security) and all my right, estate and interest in and to the money thereby secured, and in and to the rates, tolls and property thereby assigned.

In Witness whereof I have hereunto set my hand and seal this day of in the year of our Lord

A. B. (L. S.)

Ordered, that the Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 11th day of December next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 19.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you, herewith, a copy of a letter from Officiating Under-Secretary Mr. Grey, dated the 15th instant, (No. 696,) and to request that you will indent, under the sanction therein conveyed, for as many Pluviometers as may be necessary for the several Collectors of your Division.

2d. With reference to the 2d Para. of Mr. Grey's letter the Board are pleased to direct that the Register shall be kept by the Collector himself, and in his absence by the Head Clerk of his Office.

3d. You will be good enough to prescribe a suitable form of Register.

(Signed) G. Plowden,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th September, 1847.

No. 696.

From the Offg. Under Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 15th September, 1847.

An application from the Commissioner of the Moorshedabad Division to be furnished with six Pluviometers for the use of the several Revenue Officers subordinate to him, having been submitted by the Military Board to the Government of India, and having been forwarded to this Government for orders, the Deputy Governor has directed that the application should be complied with as well as all

নম্বরী কোং এত টাকার ও সুদের জামিনস্বরূপ যে বন্ধকপত্র পাইয়াছি তাহা আমি উক্ত অমুককে ও তাঁহার অছিকে ও তাঁহার আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসৈনকে দিয়াছি (অথবা যদি পৃষ্ঠে লিখনের দ্বারা দাখিলখারিজ করা যায় তবে তাহার লিখিত জামিনপত্র) এবং তৎক্রমে ধার্য্য টাকাতে ও তৎক্রমে সমর্পিত টাক্স ও মাসুল ও সম্পত্তিতে আমার যে স্বত্ব ও ইষ্টেট ও সম্পর্ক আছে তাহা উক্ত অমুককে সমর্পণ করিয়াছি।

তাহার সাক্ষিস্বরূপে আমি ইঙ্গরেজী অমুক সালের অমুক তারিখে এই পত্রে দস্তখৎ করিয়া মোহর করিলাম।

শ্রী অমুক। (দস্তখৎ)

হুকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

১৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার নিকটে একটিং ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত গ্রে সাহেবের বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখের ৬৯৬ নম্বরী পত্রের নকল পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তাহাতে লিখিত অনুমত্যনুসারে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবের বৃষ্টির জলপরিমাপক যত যন্ত্রের আবশ্যক হয় তত পাইবার জন্যে পত্র লেখ।

২। শ্রীযুত গ্রে সাহেবের পত্রের ২ দফার বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরা হুকুম করেন যে কালেক্টর সাহেব আপনি রেজিষ্টর রাখেন এবং তাঁহার অনুপস্থান সময়ে তাঁহার সিরিশ্তার প্রধান কেরাণী তাহা রাখেন।

৩। তুমি রেজিষ্টর রাখনের উপযুক্ত পাঠ নিৰ্দ্দিষ্ট করিবা।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

৬৯৬ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৫ সেপ্টেম্বর।

মুরশিদাবাদ এলাকার কমিসানর সাহেব আপনার অধীন রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের ব্যবহারের জন্যে বৃষ্টির জলপরিমাপক ছয়খান যন্ত্র পাইবার বিষয়ে যে দরখাস্ত করিয়াছেন তাহা মিলিটারী বোর্ডের সাহেবেরা ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠাইলেন পরে তদ্বিষয়ে হুকুম করিবার জন্যে ঐ পত্র বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠান গেলে শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে তাঁহার দরখাস্তমতে ঐ যন্ত্র পাঠান যায়, এবং রাজস্বের কমিসানর সাহেবেরা

similar requisitions from the Revenue Commissioners that may be preferred through the Board.

2d. His Honor considers it desirable that the use of the Pluviometers should be introduced, as supplying a useful item of statistical information, and the expence of the requisite apparatus would appear, from a letter of the Deputy Surveyor General to the address of Mr. Taylor, the Commissioner, No. 134 of 15th July, to be trifling. The success in obtaining accurate returns must depend mainly on the interest and attention with which the instrument is observed by some Subordinate Officer of each Collectorate, to whom the duty of keeping the Register may be entrusted, and the Deputy Governor would wish the Board to issue such instructions as they may deem necessary to ensure a sufficient degree of care and supervision being bestowed by the several Collectors themselves.

(Signed) WM. GREY,

Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th September, 1847.

(True Copy)

(Signed) G. PLOWDEN,

Secretary.

No. 21.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and for communication, through the Collectors of your Division, to all the Uncovenanted Deputy Collectors employed under them, the accompanying copy of the orders of Government No. 838, dated the 3d instant, with enclosure, authorizing travelling allowance to Uncovenanted Deputy Collectors at the rate of 3 Rs. per diem, during the period of their employment in Tents, in the interior of their Districts, and to their Establishments at the usual rate, viz. three-tenths of their Salaries.

(Signed) G. PLOWDEN,

Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th November, 1847.

No. 838.

From the Offg. Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 3d November, 1847.

I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to transmit the annexed copy of a letter No. 671, from the Secretary to the Government of India, Home Department, dated the 23d ultimo, and to request the Board will make the necessary communication on the subject to the several Officers concerned.

(Signed) WM. GREY,

Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

বোর্ডের সাহেবেরদের দ্বারা সেইরূপ যত যন্ত্রের বিষয়ে সরবরাহ করেন তাহা দেওয়া যায়।

২। শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে বৃষ্টির জলপরিমাপক যন্ত্রের ব্যবহারকরা অতি বাঞ্ছনীয় বিষয় যেহেতুক তাহার দ্বারা দেশসম্বন্ধীয় অতি কর্মাপ সম্বাদ পাওয়া যাইবেক এবং কমিস্যনর শ্রীযুত টেলর সাহেবের নিকটে শ্রীযুত ডেপুটী সরবেয়র জেনরল সাহেব ১৫ জুলাই তারিখের ১৩৪ নম্বরী যে পত্র লিখিয়াছেন তাহাতে দৃষ্ট হইতেছে যে সেই যন্ত্র অত্যল্প খরচে প্রস্তুত হইতে পারে। প্রত্যেক কালেক্টরীতে যে অধীন কার্য্যকারকের প্রতি রেজিষ্টর রাখনের কর্ম্ম সমর্পণ করা যায় সেই কার্য্যকারক যেপ্রকার যত্ন ও মনোযোগ পূর্ব্বক ঐ যন্ত্রের হিসাব রাখেন তদনুসারে তদ্বিষয়ক যথার্থ সম্বাদ পাওয়া যাইবেক এবং শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব ইচ্ছা করেন যে যাহাতে নানা কালেক্টর সাহেব আপনারাই তদ্বিষয়ে প্রচুর মনোযোগ ও তত্ত্বাবধারণ করেন এইজন্য যে কোন উপদেশ বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত বোধ করেন তাহা তাঁহারদিগকে দেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

---

২১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এবং তোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবেরদের দ্বারা তাঁহারদের অধীন নিযুক্ত আচুক্তি ডেপুটী কালেক্টরেরদিগকে জানাইবার নিমিত্তে গবর্ণমেণ্টের বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখের ৮৩৮ নম্বরী হুকুমের নীচের লিখিত নকল ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত পত্র পাঠাইতেছি। তাহাতে হুকুম আছে যে ডেপুটী কালেক্টরেরা যত কাল আপনারদের জিলার মফঃসলে তাম্বুতে থাকিয়া কর্ম্ম করেন তত কাল তাঁহারদিগকে দিন প্রতি ৩৲ টাকা রাহাখরচ দেওয়া যাইবেক এবং তাঁহারদের আমলারদিগকে পূর্ব্বকার রীতিমতে আপনং মাহিয়ানার তিন অংশের দশ অংশ দেওয়া যাইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৩ নবেম্বর।

৮৩৮ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩ নবেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে দেশীয় ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২৩ তারিখের ৬৭১ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত নকল পাঠাইতেছি এবং আবেদন করিতেছি যে তাহার মধ্যে যে সকল কার্য্যকারকের বিষয় লেখা আছে তাঁহারদের নিকটে বোর্ডের সাহেবেরা তদ্বিষয় উপযুক্তমতে জ্ঞাপন করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী।

No. 671.

From G. A. Bushby, Esq., Secretary to the Government of India, to F. J. Halliday, Esq., Secretary to the Government of Bengal, dated the 23d October, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Offg. Under-Secretary Grey's letter, No. 811, dated the 18th instant, and in reply to state for the information of the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal, that the President in Council is pleased to authorize the Uncovenanted Deputy Collectors under the Bengal Presidency to draw Travelling Allowance at the rate of 3 Rs. per diem during the period of their employment in Tours, in the interior of their Districts, and their Establishments will draw the usual rate, viz. three-tenths of their salaries.

(Signed) G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 23d October, 1847.

(True Copy)

(Signed) WM. GREY,
Offg. Under-Secretary to the Govt. of Bengal.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th November, 1847.

(True Copies)

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 26th November, 1847.

Moulvy Khyrollah Sha, Moonsiff of Deang, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of Bhutteeary.

Moulvy Abdool Futtah, Moonsiff of Bhutteeary, to be Moonsiff of Deang.

LEAVES OF ABSENCE.

The 25th November, 1847.

Baboo Manickchund Shome, Additional Moonsiff of Dinagepore, for one month beyond the period of the late Dusserah Vacation.

The 26th November, 1847.

Baboo Gunganarin Mookerjea, Moonsiff of Mohunpore, Zillah Midnapore, for three days in excess of the Dusserah Vacation.

The 30th November, 1847.

Baboo Juggurnath Bordolye, Moonsiff of Nulbaree, Zillah Kamroop, for three months from the 20th instant.

The leave of absence for nine days granted on the 30th September last, to Kazee Naziroodeen Mahomed, Moonsiff of Indoss, Zillah West Burdwan, has been cancelled at his own request.

The 3d December, 1847.

Baboo Degumber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Mymensingh, for three weeks from the 22d ultimo.

B. J. COLVIN, *Register.*

৬৭১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত এফ জে হালিডে সাহেবের প্রতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত জি এ বুশবি সাহেবের পত্র। ১৮৪৭। ২৩ অক্টোবর।

হুকুমক্রমে জানাইতেছি যে একটিং ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত গ্রে সাহেবের বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখের ৮১১ নম্বরী পত্র পাইলাম এবং তদুত্তরে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের বিজ্ঞাপনার্থ জানাইতেছি যে হুজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসিডেণ্ট সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে বাঙ্গলা রাজধানীতে অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরেরা যত কাল আপনারদের জিলার মফঃসলে তাম্বুতে থাকিয়া কর্ম্ম করেন তত কাল দিন প্রতি ৩৲ টাকার হিসাবে রাহা খরচ পাইবেন এবং তাঁহারদের আমলারা রীতিমতে আপনং মাহিয়ানার তিন অংশের দশ অংশ পাইবেন।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

কৌন্সেল ঘর। ১৮৪৭। ২৩ অক্টোবর।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ গ্রে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৩ নবেম্বর।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিলা চাটিগাঁর দিয়াঙ্গের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খয়রুল্লা শা ভটিয়ারীর মুনসেফ হইলেন।

ভটিয়ারীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল ফত্তা দিয়াঙ্গের মুনসেফ হইলেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

দিনাজপুরের অতিরিক্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মানিকচাঁদ সোম গত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিলা মেদিনীপুরে মোহনপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গানারায়ণ মুখুয্যা দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

জিলা কামরূপে নলবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ বরদলৈ বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের ইন্দাসের মুনসেফ শ্রীযুত কাজী নাজিরুদ্দীন মহম্মদ গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে নয় দিনের ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

ময়মনসিংহের নিকলীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস গত মাসের ২২ তারিখঅবধি তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৫০৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

শ্রীযুত জর্জ আগস্টস প্যাক্সটন সাহেব (Mr. George Augustus Paxton,) বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইলেন।

শ্রীযুত জি ই ডবলিউ কুপর সাহেব (Mr. G. E. W. Couper,) দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইলেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

তিব্বতীয় নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এ সি বারওয়েল সাহেব (Mr. A. C. Burwell,) কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। অতএব ১৮৪৫ সালের ১৮ অক্টোবর তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

পুরুলিয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের প্রথম শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আবদুল ওয়াহিদ খাঁ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr. H. Pratt,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr. J. Dunbar,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মালদহের সদর আমীন শ্রীযুত পণ্ডিত নরহরি শিরোমণি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) আপন কাছারীর কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr. W. C. Watson,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত ওয়াটসন সাহেব কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

নদীয়ার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য গত অক্টোবর মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৭ তারিখ অবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr. W. G. Young,) গত মাসের ২৫ তারিখে জিলা হুগলীতে শ্রীরামপুরের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হজসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) গত মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT.

NOTIFICATION.

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX. Regulation X. 1819, whereby all Daroghas of Salt Chokies are required to examine and coot dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations:

Name of Division.	Name of Chokey.
Western.	Gewakhali.
"	Ghuttaul.
"	Amptah.
"	Cootgunge.
"	Balikhaul.
"	Nyaserai.

নিমক।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল দারোগাকে হুকুম হইয়াছিল যে তাহারদের চৌকীর সরহদ্দের মধ্য দিয়া যে সকল লবণ যায় তাহা কচকে দেখিয়া কুত করে। কিন্তু সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে ঐ বিধান রূপান্তর করিয়া গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে বাণিজ ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত স্থান ভিন্ন অন্য স্থান দিয়া লবণ বোঝাইকরা যে সকল নৌকা যায় সেই২ নৌকা কচকে দেখিয়া কুত করণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করেন।

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
পশ্চিম	গাঁওয়াখালী।
"	ঘাটাল।
"	আমতা।
"	কুতগঞ্জ।
"	বালিখাল।
"	নওয়াসরাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।]

Name of Division.	Name of Chokey.
Calcutta, ...	Sootanooty.
Barrackpore, ...	Atarabankee.
"	Ballaghatta.
Bauguudee, ...	Rojeepore.
"	Busuntpoor.
"	Assersoonee.
Jessore, ...	Chandkalee.
"	Syedkalee.
"	Fooltullah.
"	Koomargunge.
"	Gopaulgunge.
Backergunge, ...	Cowcolly.
"	Gournuddee.
"	Bokynuggur.
Midnapore, ...	Mynah.
"	Kassijorah.
"	Kantadwura.
"	Midnapore.
"	Khulnuggur.
"	Jehanpore.

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
কলিকাতা	সুতানুটি।
বারুইপুর	আঠার বাঁকী।
"	বালিয়াঘাটা।
বাগুণ্ডী	রোজীপুর।
"	বসন্তপুর।
"	আসরসুনী।
যশোহর	চাঁদখালী।
"	সৈয়দখালী।
"	ফুলতলা।
"	কুমারগঞ্জ।
"	গোপালগঞ্জ।
বাকরগঞ্জ	কাওয়াখালী।
"	গৌর নদী।
"	বকাই নগর।
মেদিনীপুর	ময়না।
"	কাশীযোড়া।
"	কাঁটাদ্বারা।
"	মেদিনীপুর।
"	খলনগর।
"	জেহানপুর

Boats conveying Salt under Rowannahs by the following routes will hereafter be cooted only at the Stations mentioned opposite to each.

যে সকল নৌকা রওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত পথর দিয়া লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহা কেবল ঐ পথের পার্শ্বের লিখিত স্থানে কুত হইতে পারে।

Route.	Name of Chokey.
No. I. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts, by the Pertabkhali Canal and Roopnarain.	1. Ghuttaul.
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hooghly and Roopnarain.	1. Gewakhali. 2. Ghuttaul.
No. III. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Nyaserai.
No. IV. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly and Damooda.	1. Gewakhali. 2. Amptah.
No. V. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Sunderbunds to Khoolnah, and thence beyond the Chokey limits.	1. Syedkhalee. 2. Fooltullah or 2. Koomargunge or 2. Gopaulgunge or 2. Cowcolly. 3. Nulchitty. 4. Gournuddee.
No. VI. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts to Baugundee, and thence northward beyond the Chokey limits.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Atarabankee. 4. Rojeepoor or 3. Ballaghutta. 4. Rojeepoor.

পথ	চৌকীর নাম
১ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্সী ঘাটহইতে প্রতাপখালী খাল ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ ঘাটাল।
২ নং হিজলীর এজেন্সী ঘাটহইতে হুগলী ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ গেঁওয়াখালী। ২ ঘাটাল।
৩ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্সী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ গেঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ নওয়াসরাই।
৪ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্সী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী ও দামোদর নদী দিয়া যায়।	১ গেঁওয়াখালী। ২ আমতা।
৫ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্সী ঘাটহইতে সুন্দরবন দিয়া খুলনায় যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের বাহিরে যায়।	১ সৈয়দখালী। ২ ফুলতলা কিম্বা ২ কুমারগঞ্জ কি ২ গোপালগঞ্জ কিম্বা ২ কাওয়াখালী। ৩ নলছিটি। ৪ গৌর নদী।
৬ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্সী ঘাটহইতে বাগুণ্ডীতে যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের উত্তর দিগে যায়।	১ গেঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ আঠার বাঁকী। ৪ রোজীপুর। অথবা ৩ বালিয়া ঘাটা। ৪ রোজীপুর।

[*Government Gazette, 7th December*, 1847.]

Route.	*Name of Chokey.*	পথ	চৌকীর নাম
No. VII. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts, through Tolly's Nullah, or the New Canal, to the Eastward.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Busuntpoor. 4. Chandkalee. 5. Assersoonee. 6. Fooltullah or 6. Koomargunge or 6. Gopaulgunge or 6. Cowrolly. 7. Nulchitty. 8. Gournuddee.	৭ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে টালির নালা অথবা নূতন খাল দিয়া পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ গীওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ বসন্তপুর। ৪ চাঁদখালী। ৫ আসরসুনী। ৬ ফুলতলা। অথবা ৬ কুমারগঞ্জ। অথবা ৬ গোপালগঞ্জ। অথবা ৬ কাওয়াখালী। ৭ নলছিটি। ৮ গৌর নদী।
No. VIII. From the Sulkea Golahs and the Ghauts of the 24-Pergunnahs' Agency, by the Hooghly.	1. Balikhaul. 2. Nyaserai.	৮ নং শালিখার গোলা ও চব্বিশপরগনার এজেন্টী ঘাটহইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ বালীখাল। ২ নওয়াসরাই।
No. IX. From the Sulkea Golahs to Baugundee.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Rajerpoor.	৯ নং শালিখার গোলাহইতে বাগুণ্ডীতে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ রাজাপুর।
No. X. From the Sulkea Golahs to the Eastward.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Busuntpoor. 3. Chandkalee. 4. Assersoonee. &c. as in Route No. VII.	১০ নং শালিখার গোলাহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুর। ৩ চাঁদখালী। ৪ আসরসুনীপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।
No. XI. From the 24-Pergunnahs' Agency Ghauts to the Eastward.	1. Atarabankee. 2. Busuntpoor, &c. as in Route No. VII.	১১ নং চব্বিশপরগনার এজেন্টী ঘাটহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুরপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।

Boats conveying foreign imported Salt under Rowannahs from Calcutta, will be examined at the same places as if conveying Salt from the Sulkea Golahs, and will further undergo examination at the Sootanooty Chokey in Calcutta immediately after delivery of the Salt from the vessel on which it has been imported.

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be examined at every cooting station by which they may have to pass.

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1819, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

In like manner boats containing Salt protected by Attrafiee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X. 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।]

যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওয়ানাক্রমে কলিকাতাহইতে লইয়া যায় সেই সকল নৌকা শালিখার গোলাহইতে লবণ লইয়া গেলে যেং স্থানে তালাশী হয় সেইং স্থানে তালাশী হইবেক তদ্ভিন্ন যে জাহাজের দ্বারা ঐ লবণ আমদানী হইয়াছে তাহাহইতে লবণ লইবার পরেই কলিকাতার সুতানুটী চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

যে সকল নৌকা উপরের উক্ত পথ ভিন্ন অন্য পথ দিয়া রওয়ানাক্রমে লবণ লইয়া যায় সেই সকল নৌকা কুত করণের যে কোন চৌকী দিয়া যায় সেই স্থানেই তাহার তালাশী হইবেক।

নৌকার যে স্থানে যাইবার কল্প ছিল সে স্থান যদি পরিবর্ত্ত হয় এবং যদি নৌকার বোঝাইয়ের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে বদলিনী রওয়ানা থাকে তবে যেখানে তাহার লক্ষিত স্থান পরিবর্ত্ত হইয়াছে সেই স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত করণের প্রত্যেক চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

সেই প্রকারে যে সকল নৌকায় লবণের বিষয়ে আত্রাফী রওয়ানা ও এজেন্টীর ছাড়চিঠী থাকে সেই সকল নৌকার রওয়ানার স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত করণের প্রত্যেক চৌকীতে তালাশী হইবেক।

অন্য সকল বিষয়ে রওয়ানা লবণের কুত করণের ও তালাশী করণের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারায় যে বিধান আছে সেই বিধানমতে পূর্ব্ববৎ কার্য্য হইবেক।

Nothing in this Notification is to be held to apply to the cost and examination of Sloops and Boats conveying Salt from the Chittagong and Keokra Golahs or from Arrakan, by the river Megna, in the direction of Narraingunge and Dacca. These will continue to be examined by the officers of the Chittagong and Bulloosh Chokies, under the rules at present in force.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

CECIL BEADON, *Offg. Secy.*

মেঘনা নদী দিয়া চাটিগাঁ ও কাঁকড়ার গোলাহইতে অথবা আরাকানহইতে নারায়ণগঞ্জ এবং ঢাকার দিগে যে সকল স্লুপ ও নৌকা লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহার শুল্ক হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের লিখিত কথা খাটে এমত বোধ হইবেক না। ঐ সকল স্লুপ ও নৌকা এক্ষণকার চলিত বিধিমতে চাটিগাঁর ও ভুলুয়ার চৌকীর আমলারা তালাশী করিতে থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of GEORGE KING MC'REDDIE, of Fenwick Bazar Lane, in the Town of Calcutta, Trader, and late a Prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Eighth day of January next.

The names of the creditors of the said GEORGE KING MC'REDDIE appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 1st December, 1847. H. C. MEIKLEJOHN, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের ফেনুইক বাজারের গলি নিবাসি সওদাগর জর্জ কিং মাক্‌রেডি সাহেব কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থে আইননায়ক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত জর্জ কিং মাক্‌রেডি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের জিম্মাতে দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

এচ সি মিকলজন। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

In the matter of the Petition of WILLIAM HOLLWAY and JUSTIN BOUDET, late of Government Place in the Town of Calcutta, Milliners, Traders, and Shopkeepers, carrying on trade and business together in copartnership under the names, style and firms of Hollway and Company, and Boudet and Company, and late Prisoners confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies."

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter and bearing date the Thirtieth day of November, now last past, the matters of the Petition of the said Insolvents WILLIAM HOLLWAY and JUSTIN BOUDET are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Eighth day of January next.

A Schedule of the joint and separate debts of the said Insolvents has been filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor can refer.

W. D. H. OEHME, *Solicitor for the Insolvents.*

8, Old Post Office Street, Calcutta, December 2d, 1847.

হলওয় কোম্পানি ও বুডে কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরের গবর্ণমেণ্ট প্লেসে মিলিনর ও সওদাগর ও দোকানদার উলিয়ম হলওএ সাহেব ও জষ্টিন বুডে সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননায়ক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীন উলিয়ম হলওএ সাহেব ও জষ্টিন বুডে সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনেরদের যৌতাল ও স্বতন্ত্র ঋণের তফসীল উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিট। কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ ডিসেম্বর। ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 7th December,* 1847.]

NOTICE, that by an order of the said Court the matters of the petition of **PAUNJOO KHANSAMAH**, late of Napit Bagaun, in the Town of Calcutta, Khansamah, and now a Prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV., are appointed to be heard on Saturday, the eighth day of January next.

The names of the creditors of the said **PAUNJOO KHANSAMAH** appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Dacres' Lane, 29th November, 1847. H. P. MARSHALL, *Insolvent's Attorney.*

সমাচার যে শহর কলিকাতার নাপিত বাগান নিবাসি পাঞ্জু খানসামা যিনি এইক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার নবম বৎসরের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্য আগামি শনিবার ৮ জানুআরি দিবসে নির্দ্ধারিত হইয়াছে ঐ পাঞ্জু খানসামার মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে লিখিত করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যেমহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

এচ পি মারশ্যাল। অক্ষম ঋণির উকীল।

ডেক্রেস লেন ১৮৪৭। ২৯ নবেম্বর।

In the matter of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Crocker Howe, since deceased, under the copartnership, style and firm of Howe Brothers, adjudged entitled on Saturday, the Second day of October, One thousand eight hundred and forty-seven, to the benefit of the Act of the ninth George the Fourth. Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on and bearing date the Twenty-fourth day of November inst, it was (amongst other things) ordered that the said Insolvent should be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, that is to say :—Modhusuddun Mookerjee, Saumchurn Doss and Co. the Oriental Bank, Messrs. Beauchamp and Co., Mr. E. W. Stanford. Messrs. Willis and Earle, Messrs. Staunton, Cooner and Co., Messrs. Paxton and Co., Messrs. D. C. Mackey and Co., Messrs. Oswald, Seal and Co., Messrs. Rustomjee Cowasjee and Co., Messrs. Smith, Cowell and Co., Messrs. Watson, Borradaile and Co., Messrs. Eglinton, McClure and Co., Saumchund Doss, Captain Close, Gungauarain Mullick, E. J. Ephraim, J. Vanderbeck, T. Touch, Bindabun Paul and Co., Nunderloll Dutt and Co., Mohur, Townsend and Smith, R. G. Lancaster, Esq. and T. B. Swinhoe, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the Eighth day of January next.

MOLLOY, MACKINTOSH and POE, *Attornies for the Insolvent.*

Calcutta, 3d December, 1847.

হৌ ব্রাদর্স কোম্পানির নামে এক্ষণে ইউরোপনিবাসি জর্জ ফ্রেড্রিক হৌ সাহেবের ও পরে মৃত জান ক্রোকর হৌ সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্সী কর্ম্মকারি বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরনিবাসি চার্লস হেনরি হৌ সাহেব ভারতবর্ষের অক্ষম ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের আইন দ্বারা উপকার পাইতে পারেন এইমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে হইল।

তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাও হুকুম হইল যে আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত অক্ষমঋণী নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে সকল টাকা ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন অর্থাৎ মধুসূদন মুখুয্যা, শ্যামাচরণ দাস কোং, ওরিয়েণ্টেল ব্যাঙ্ক, বোশাম্প কোং, ই ডবলিউ ষ্টানফোর্ড সাহেব, উইলিস ও অরল, ষ্টাণ্টন কুনর কোং, প্যাক্সন কোং, ডি সি মাকি কোং, অসওয়াল্ড শীল কোং, রস্তমজী কওয়াসজী কোং, স্মিথ কৌএল কোং, ওয়াট্সন বরাডেল কোং, এগ্লিন্টন মাক্লিউর কোং, শ্যামচাঁদ দাস, কাপ্তান ক্লোস সাহেব, গঙ্গানারায়ণ মল্লিক, ই জে ইফ্রেইম, জে বাণ্ডরবেক সাহেব, টি টচ সাহেব, বৃন্দাবন পাল কোং, নন্দলাল দত্ত কোং, মোহর টৌনসেণ্ড ও স্মিথ, আর জি ল্যাঙ্কাষ্টর সাহেব, এবং টি বি সুইনহো সাহেব।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩ ডিসেম্বর। মলয় ও মাকিন্টশ ও পো। অক্ষমঋণীদের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কালমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেণ্ট গেজেট

সর্ব্বসাধারণের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA. TUESDAY, DECEMBER 14, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

ERRATUM.

In the Bengalee translation of the Circular Order of the Sudder Board of Revenue, No. 21, and in the Copy of the letter No. 671, from the Secretary to the Government of India published in the *Bengalee Government Gazette* of the 7th instant, there was a typographical error which the reader is requested to correct thus:

Page 646, line 38, and ,, 647 line 16, } for তিন অংশের দশ অংশ read দশ অংশের তিন অংশ।

অশুদ্ধ শোধন।

বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে তরজমা হওয়া সদর বোর্ড রেবিনিউর ২১ নম্বরী সরকুলর অর্ডরে এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের ৬৭১ নম্বরী পত্রের নকলে ছাপার দুই পদের ব্যতিক্রম হইয়াছে অতএব পাঠক নীচের লিখিত মতে তাহা শোধন করিবেন।

৬৪৬ পৃষ্ঠার ৩৮ পংক্তি ও ৬৪৭ ,, ১৬ ,, } "তিন অংশের দশ অংশ" এর পরিবর্ত্তে "দশ অংশের তিন অংশ" পাঠ করিতে হইবেক।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 27TH NOVEMBER, 1847.

Th following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 27th November, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XVIII. OF 1847.

An Act for curing the invalidity in the Registration of Deeds arising from the fact of having been registered by persons not duly appointed or on other than Court days.

Whereas instances have occurred of persons exercising the office of Register of Deeds who have not been duly appointed, and whereas in some cases registration of Deeds has been made on other than Court days, that is, on days other than those on which the Zillah or City Court has been open for business, and doubts may therefore arise as to whether the registration of any Deed registered by

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
হোমীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুক্ত অনরবিল প্রেসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নীচের লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২৭ নবেম্বর তারিখে জারী করিলেন। শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের দফতরে অর্পণ হইয়াছে।

হকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৮ আইন।

রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া কর্ম্মকারকেরদের দ্বারা কিম্বা আদালতের নিয়মিত অন্য দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী হওনপ্রযুক্ত অসিদ্ধতার যে দোষ হইয়াছে তাহা শুদ্ধের আইন।

যেহেতুক কোন২ ব্যক্তি রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিয়াছেন এবং যেহেতুক কোন২ স্থলে আদালতের নিয়মিত অর্থাৎ যে২ দিবসে জিলা কিম্বা শহরের আদালত কর্ম্মের নিমিত্ত খোলা ছিল এমত দিবসভিন্ন অন্য২ দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী হইয়াছে এবং রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া ঐ কর্ম্মকারকেরদের দ্বারা রেজিষ্টরীহওয়া কিম্বা আদালতের নিয়মিত অন্য দিবসে রেজিষ্টরীহওয়া

such persons not duly appointed, or registered on other than a Court day, is valid in law:

I. It is therefore hereby enacted, that acts which may have been done in that capacity in any Zillah, subject to the Presidency of Bengal, by persons who have had charge of the office of Register of Deeds without being duly appointed to the said office, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if the said persons had been duly appointed to have charge of the said office.

II. And it is enacted, that all acts which may have been done on other than Court days by the Register of Deeds, or by the person having charge of the office without being duly appointed, in any Zillah subject to the Presidency of Bengal, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if they had been done on a Court day.

G. A. Bushby.
Secy. to the Govt. of India.

কোন দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী আইনমতে সিদ্ধ জ্ঞান হইতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন জিলাতে যাঁহারা রীতিমতে রেজিষ্টরী কর্ম্মে নিযুক্ত না হইয়া দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন তাঁহারা রেজিষ্টরস্বরূপ যেং কর্ম্ম করিয়াছেন সেইং কর্ম্ম তাঁহারা রীতিমতে সেই পদে নিযুক্ত হইলে যেরূপ আইনানুসারে সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক এবং নিত্য সিদ্ধ ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন জিলাতে আদালতের নিরূপিত অন্য দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরের দ্বারা কিম্বা রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া যাঁহারা ঐ কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন তাঁহারদের দ্বারা যে সকল কর্ম্ম হইয়াছে সেই সকল কর্ম্ম আদালতের দিবসে করা গেলে যেমন আইনমতে সিদ্ধ হইত তেমনি সিদ্ধ হইবেক ও নিত্য সিদ্ধ ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

4th September, 1847.

The shareholders in two different estates being the same parties, one of their number liquidating the Government arrears due on both, may sue his defaulting co-sharers for the amount in one action.

The petitioners and Musst. Shamasoondree were co-sharers in two distinct estates, called Brahmun Bhoom and Shamasoondurpoor, which, owing to the default of the petitioners, were about to be sold for arrears of revenue, when Musst. Shamasoondree, in order to save them, paid in the amount of balance. She then sued the petitioners in the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Midnapore, for its recovery with interest, laying her suit at Company's Rupees 1549-6-0. That officer having non-suited her, because her claim related to two separate estates, and therefore should have formed the subject of two suits, his order, which was dated the 9th April, 1847, was reversed on appeal by the Zillah Judge, on the 18th May following. The petitioners, in consequence, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins.) "The parties are co-"sharers in the two estates. The plaintiff has "sued for the recovery of the arrears made good "by her, but due by the petitioners. The Judge is "right in his opinion that the question is not af-"fected by the estates being distinct, and by the "receipts for each being separate. His order "must be confirmed." Petition rejected.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

দুই আলাহিদা জমীদারীর শরীকেরা একি ব্যক্তিরা তাঁহারদের মধ্যে এক জন যদি উভয় জমীদারীর সরকারী বাকী পড়া রাজস্ব দেন তবে সেই টাকার জন্যে সেই ব্যক্তি একি মোকদ্দমায় বাকীদার শরীকেরদের নামে নালিশ করিতে পারে।

মসম্মাৎ শ্যামাসুন্দরী প্রভৃতি। দরখাস্তকারা।

দরখাস্তকারিরা এবং মসম্মাৎ শ্যামাসুন্দরী দুই আলাহিদা জমীদারীর অর্থাৎ ব্রাহ্মণভূম ও শ্যামসুন্দরপুরের শরীক। দরখাস্তকারিরদের ত্রুটিপ্রযুক্ত তাহার বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে সেই জমীদারী নীলাম হওনোন্মুখ হওয়াতে মসম্মাৎ শ্যামাসুন্দরী ঐ জমীদারী রক্ষার জন্যে বাকী রাজস্ব দিল। পরে সেই স্ত্রী জিলা মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীনের আদালতে ঐ টাকা সুদ সমেত পাইবার জন্যে দরখাস্তকারিরদের নামে নালিশ করিল এবং ঐ মোকদ্দমার মূল্য ১৫৪৯ ।৶ টাকা ধরিল। ঐ প্রধান সদর আমীন এই নিমিত্তে তাহাকে নসমুট দিলেন যে তাহার দাওয়া দুই আলাহিদা জমীদারীর বিষয়ে অতএব তাহার দুই মোকদ্দমা করা উচিত ছিল। তাঁহার ঐ হুকুম ১৮৪৭ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে হয়। পরে জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি ঐ হুকুম সেই সালের ১৮ মে তারিখে অন্যথা করিলেন এবং দরখাস্তকারিরা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের শ্রীযুক্ত টকর সাহেব ও শ্রীযুক্ত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুক্ত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "বাদী ও প্রতিবাদী দুই জমীদারীর "শরীক। যে বাকী রাজস্ব দরখাস্তকারিরদের দেয় ছিল "তাহা ফরিয়াদী দিল এবং সেই দত্ত টাকা পাইবার "নিমিত্তে নালিশ করিয়াছে। জজ সাহেবের মত এই যে "ঐ জমীদারী আলাহিদা হওয়াতে এবং তাহার খাজানার "রসীদ পৃথক্ হওয়াতে মোকদ্দমার কিছু আইসে যায় "না এবং তাঁহার ঐ মত যথার্থ অতএব তাঁহার হুকুম "বহাল রাখিতে হইবেক।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

11th September, 1847.

The representative (whether male or female) of a party under Section 2, Act 19 of 1841, must per-

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

১৮৪১ সালের ১৯ আইনের ২ ধারানুসারে কোন ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত পুরুষ হউক বা স্ত্রী হউক তাহার

sonally make the solemn declaration required by the 3d Section of that Law.

Chunder Seekur Bose, &c.—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of the 24-Pergunnahs, dated 30th May, 1847, putting Bama Soondree Dossee in possession of the property left by Hurrischunder Bose, on behalf of her minor son, Muhindur Chunder Chowdree, under the provisions of Act 19 of 1841, to the exclusion of the petitioners, who, in consequence, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

The Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins,) in hearing the appeal, discovered "that, although Bama Soondree Dossee had "not applied for possession of the property on her "own account, but on the part of her son, she had "been represented by an agent, who had made for "her the solemn declaration required by Section 3 "of the Act in question; in other words, that she, "the representative of her son, had been represented by another party; from whom moreover the "solemn declaration had been taken after the investigation into the alleged title, and not before "it was entered upon as directed in the Act. The "case was therefore remanded, that Bama Soondree Dossee might, herself, make the solemn declaration, after which the enquiry might be proceeded with and the case disposed of." Order accordingly.

21st September, 1847.

The error of making a deceased person a defendant, can be corrected on the motion of the plaintiff.

Boopur Dass, &c.—Petitioners.

Rajkishur De, father of the petitioners, had, on the 25th June, 1844, sued Issjoodeen, and others, in the Court of the Additional Principal Sudder Ameen of Zillah Hooghly for the possession of certain property; and, after his death, which took place on the 4th August, 1846, was succeeded by the petitioners as plaintiffs. These, in consequence of learning the decease of Jeetnarain Sing, one of the defendants, had procured the issue of process for the attendance of his heirs, by a petition dated 17th April, 1847, when Bykunt Sing Rai, another of the defendants, represented, on the 26th May following, that Jeetnarain Sing had died before the institution of the suit, which proving to be the case, the Additional Principal Sudder Ameen of Zillah Hooghly, on the 28th Idem, non-suited the petitioners, agreeably to the precedent of Punchanun Rai, decided by the Sudder Dewanny Adawlut on the 24th March, 1846, reported at page 80, of the Summary Reports.

From this order the present appeal was preferred.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "In the "case cited, the plaintiff took no steps to rectify "his error, therefore only an order of non-suit could "be passed; but, in the present case, the circum- "stances are different. The petitioners, who were

স্বয়ং উপস্থিত হইয়া ঐ আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট প্রতিজ্ঞা করিতে হইবেক।

চন্দ্রশেখর বসুপ্রভৃতি। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৩০ মে তারিখে চব্বিশপরগনার জজ সাহেব হরিশ্চন্দ্র বসু যে সম্পত্তি রাখিয়া মরিল তাহার দখল ১৮৪১ সালের ১৯ আইনের বিধির অনুসারে দরখাস্তকারিরদিগকে না দিয়া বামাসুন্দরী দাসীকে তাহার নাবালগ পুত্র মহেন্দ্রচন্দ্র চৌধুরীর নিমিত্তে দিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারিরা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব এই আপীল শুনিলেন তাহাতে দৃষ্ট হইল যে "বামাসুন্দরী দাসী যদ্যপি আপনার নিমিত্তে ঐ সম্পত্তির দখল পাইবার দরখাস্ত দিল না কিন্তু আপনার "পুত্রের নিমিত্ত তথাপি ঐ দরখাস্ত এক জন মোক্তারের "দ্বারা দেওয়া গেল এবং ঐ মোক্তার তাহার জন্যে ঐ "আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট প্রতিজ্ঞা করিয়াছিল অর্থাৎ "ঐ স্ত্রী আপনার পুত্রের প্রতিনিধি হইয়া আর এক "ব্যক্তিকে আপনার প্রতিনিধি করিল এবং ঐ সম্পত্তির "কথিত স্বত্বের তজবীজ হওনের পর ঐ প্রতিজ্ঞা মোক্তারের স্থানে লওয়া গেল কিন্তু আইনে হুকুম আছে যে "তজবীজ হওনের পূর্ব্বে তাহা লইতে হইবেক। অতএব "ঐ মোকদ্দমা এতদর্থে ফিরিয়া পাঠান গেল যে ঐ স্ত্রী "স্বয়ং প্রতিজ্ঞা করে তৎপরে তজবীজ আরম্ভ হইবেক "এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

মৃত ব্যক্তিকে আসামী করণের ভ্রম ফরিয়াদীর দরখাস্তক্রমে সংশোধিত হইতে পারে।

বিপ্রদাস প্রভৃতি। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিরদের পিতা রাজকিশোর দে কতক সম্পত্তির দখল পাইবার জন্যে জিলা হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের আদালতে ১৮৪৪ সালের ২৫ জুন তারিখে ঈসাজুদ্দীন ও অন্যেরদের নামে নালিশ করিয়াছিল। রাজকিশোর দে ১৮৪৬ সালের ৪ আগষ্ট তারিখে মরিল এবং দরখাস্তকারিরা তাহার স্থলাভিষিক্ত হইয়া ফরিয়াদী হইল। তাহারা শুনিল যে আসামীরদের মধ্যে জিতনারায়ণ সিংহ নামক এক জন মরিয়াছে এবং ১৮৪৭ সালের ১৭ এপ্রিল তারিখে এক দরখাস্তপূর্ব্বক তাহার উত্তরাধিকারিরদিগকে উপস্থিত হওনের হুকুম বাহির করিল। তাহাতে আসামীরদের অন্য এক ব্যক্তি বৈকুণ্ঠ সিংহ রায় তৎপরে ২৬ মে তারিখে এজহার করিল যে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের পূর্ব্বে জিতনারায়ণ সিংহ মরিয়াছিল এবং অনুসন্ধান করিয়া তাহা সত্য বোধ হওয়াতে হুগলী জিলার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন পঞ্চানন রায়ের মোকদ্দমার ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখে সদর দেওয়ানী আদালত যে নিষ্পত্তি করিলেন তদৃষ্টে ঐ মে মাসের ২৮ তারিখে দরখাস্তকারিরদিগকে ননসুট করিলেন। ঐ মোকদ্দমার রিপোর্ট সমারী রিপোর্টের ৮০ পৃষ্ঠায় মুদ্রিত আছে।

ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "যে মোকদ্দমার উদাহরণ দেওয়া গিয়াছে "তাহাতে ফরিয়াদী আপনার ভ্রম সংশোধনের কোন "উদ্যোগ করিল না অতএব তাহাকে ননসুট করণ "বিনা আর কোন হুকুম হইতে পারিল না কিন্তু এই "মোকদ্দমার বৃত্তান্ত তাহাহইতে ভিন্ন। দরখাস্তকারিরা

" not the original plaintiffs, applied, while the suit " was pending, to have the heirs of Jeetnarain " Sing, inserted as defendants. They should not " have been non suited. The order to such effect " must be reversed, and the case disposed of on its " merits." Order accordingly.

" আসল ফরিয়াদী ছিল না কিন্তু মোকদ্দমা উপস্থিত " থাকিতে তাহারা জিতনারায়ণ সিংহের উত্তরাধি- " কারিরদিগকে আসামী করিতে দরখাস্ত করিল অতএব " তাহারদিগকে ননসুট করা অনুচিত ছিল। সেই " হুকুম অন্যথা করিতে হইবেক এবং মোকদ্দমার " দোষগুণ বিবেচনা করিয়া তাহার নিষ্পত্তি করিতে হই- " বেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

21st September, 1847.

A Civil Court cannot, *motu suo*, order supplemental pleadings to be filed ; they are admissible only on the application of the party seeking to rectify his error.

Brijnath Sein—Petitioner.

Brijnath Chunder Banoorjea had sued the petitioner, and others, for the possession of 4 annas of Pergunnahs Raeepoor, &c. in the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Dacca, who nonsuited the plaintiff on the 11th March, 1847, because, after he had filed a supplementary plaint to add to the number of the defendants, it was found that of those originally sued by him, three had died before the institution of the action, in rectification of which error a second supplementary plaint could not be received. The Zillah Judge, however, on the 12th June following, reversed his order on appeal, and directed the case to be tried on its merits; observing, that the first so-called supplementary plaint could not be reckoned as such according to Construction 1308, as it was filed to make certain parties defendants, who had become possessors of portion of the property under litigation after the date of the suit, and that therefore, the error of suing deceased persons might be corrected by a supplementary plaint. He remarked, further, that there had been a late decision of the Sudder Dewanny Adawlut opposed to the order in the case of Punchanun Rai, dated 24th March, 1846, reported at page 80 of the Select Summary Reports.

The petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut, praying that the order of the Principal Sudder Ameen might be confirmed.

Mr. Hawkins—" Construction 1363 prohibits " the Courts from admitting supplementary plead- " ings except at the request of the parties. It ap- " pears, that in this case the plaintiff did not ap- " ply to the Principal Sudder Ameen, previous to " being non-suited, to be allowed to include the " heirs of the deceased amongst the defendants. " No other order than that of non-suit could pass. " The order of the Zillah Judge, in reversal of that " of the Principal Sudder Ameen, must be cancell- " ed." Order accordingly.

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

কোন দেওয়ানী আদালত আপনার ইচ্ছাক্রমে অবশেষ আরজী দাখিল করিতে হুকুম করিতে পারেন না ঐ প্রকার আরজী কেবল যে ব্যক্তি আপনার ভ্রম সংশোধন করিতে চাহে তাহার দরখাস্তক্রমে গ্রাহ্য হইতে পারে।

ব্রজনাথ সেন। দরখাস্তকারী।

ব্রজনাথচন্দ্র বাঁড়ুয্যা পরগনা রায়পুরপ্রভৃতির চারিআনার দখল পাইবার জন্যে দরখাস্তকারি ও অন্যেরদের নামে জিলা ঢাকার প্রধান সদর আমীনের আদালতে নালিশ করিল। এবং ঐ বিচারক ১৮৪৭ সালের ১১ মার্চ তারিখে এই জন্যে ফরিয়াদীকে ননসুট করিলেন যে আসামীরদের সংখ্যা বৃদ্ধিকরণের জন্যে ফরিয়াদী এক অবশেষ আরজী দাখিল করিলে পর দৃষ্ট হইল যে যাহারদের নামে সেই ব্যক্তি প্রথমে নালিশ করিয়াছিল তাহারদের মধ্যে তিন জন মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের পূর্ব্বে মরিয়াছিল। অতএব সেই ভ্রম সংশোধনার্থ দ্বিতীয় অবশেষ আরজী গ্রাহ্য হইতে পারে না। কিন্তু জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি তৎপরের ১২ জুন তারিখে ঐ হুকুম অন্যথা করিয়া মোকদ্দমার দোষগুণ বিবেচনায় তাহার নিষ্পত্তি করিতে হুকুম দিলেন এবং কহিলেন যে যে আরজী প্রথম অবশেষ আরজী করা গিয়াছে তাহা ১৩০৮ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে অবশেষ আরজীস্বরূপ জ্ঞান করা যাইতে পারে না। যেহেতুক যে কএক জন মোকদ্দমার তারিখের পর বিবাদের সম্পত্তির অংশের দখল পাইয়াছিল তাহারদিগকে আসামী করণার্থ ঐ আরজী দাখিল হয়। অতএব মৃত ব্যক্তির নামে নালিশ করণের ভ্রম অবশেষ এক আরজীর দ্বারা সংশোধিত হইতে পারে। তিনি আরো কহিলেন যে ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখের পঞ্চানন রায়ের মোকদ্দমায় সংক্ষেপী মোকদ্দমার রিপোর্টের ৮০ পৃষ্ঠায় সদর দেওয়ানী আদালতের যে নিষ্পত্তি ছাপা আছে তাহার বিরুদ্ধ ঐ আদালত সম্প্রতি এক মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিয়াছেন।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে এই আপীল করিয়া প্রার্থনা করিল যে প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে " ১৩৬৩ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে উভয় " বিবাদির দরখাস্ত বিনা অবশেষ আরজী গ্রাহ্য করিতে " আদালতের প্রতি নিষেধ আছে। এই মোকদ্দমায় দৃষ্ট " হইতেছে যে ননসুট হওনের পূর্ব্বে ফরিয়াদী মৃত ব্য- " ক্তির উত্তরাধিকারিরদিগকে আসামীরদের মধ্যে গণ্য " করিতে অনুমতি পাইবার দরখাস্ত করিল না অতএব " ননসুট বিনা আর কোন হুকুম দেওয়া যাইতে পা- " রিল না অতএব জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনের " হুকুম অন্যথা করিয়া যে হুকুম দিয়াছিলেন তাহা রহিত " করিতে হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

27th September, 1847.

Attachment of property, to secure the execution of eventual judgment, on other grounds than those set forth in Clause 1, Section 5, Regulation II. 1806, is illegal.

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণে যেং হেতু লেখা আছে তদ্ভিন্ন অন্যান্য হেতুপ্রযুক্ত শেষ ডিক্রী জারী করণার্থ সম্পত্তি ক্রোক করা বেআইনী।

Bipeen Bharee Ghose—Petitioner.

The petitioner appealed against an order of the Principal Sudder Ameen of Zillah East Burdwan dated 3d July, 1847, ordering the attachment through the Collector, of certain landed property, for which a suit had been instituted against him, and others, by Bisumbhur Bidyabhoosun, on whose application the attachment was made under Regulation II. of 1806.

Mr. Hawkins—" The attachment has been di-" rected by the Principal Sudder Ameen at the re-" quest of the plaintiff, because the defendants have " no other property than that which is in dispute " and notice has been served upon them requiring " Malzaminny security, in order to obviate at-" tachment. But by Clause 1, Section 5, Regula-" tion II. of 1806, attachment can be ordered only " on one of these three grounds, viz. that the de-" fendant means to dispose of the property by private " transfer ; or to cause its public sale by withhold-" ing the assessment upon it : or to remove any " personal property from the jurisdiction of the " Court, whilst the suit against him is depending, " for the purpose of avoiding the execution of even-" tual judgment. None of these grounds are as-" signed by the Principal Sudder Ameen. His or-" der must be reversed, and the property released. " If the plaintiff satisfy him of the existence of any " of the above grounds, he may act according to the " law cited." Order accordingly.

2d October, 1847.

A plaintiff undervaluing property according to his own data, must be non-suited.

D. H. Kearns, on the part of Thomas Tweedie—Petitioner.

The petitioner, and others, having been sued by Madho Chunder Mujmoodar and Bhyrub Chunder Mujmoodar for the possession of 617 Beegahs, 4 Cottahs of land, the value of which was stated to be only Rs. 3001, although its yearly produce was estimated at Rs. 1748-1-12 : his objections, that the property had been undervalued, and that therefore, as well as for other reasons, the plaintiffs should be non-suited, were over-ruled by the Principal Sudder Ameen of Jessore, on the ground of the actual value not depending upon the plaintiffs' estimate of the produce. Against the order to such effect, which was dated the 7th July, 1847, an appeal was preferred by petitioner to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins.) " The plaintiff specifies " the yearly value of the land to be 1749 Rs. 1 " Anna, 12 Gundas, and its selling price to be 3001 " Rs. Such being the case, the calculation must " be made upon his own showing of the annual pro-" duce, according to which 3001 Rs. is too low an " estimate. Agreeably to paragraph 4, of the " note to Rule 8, Schedule B. Regulation X. 1829, " he should have been non-suited. The order of " the Principal Sudder Ameen must be reversed." Order accordingly.

[*Government Gazette, 14th December, 1847.*]

বিপিনবেহারী ঘোষ। দরখাস্তকারী।

বিশ্বম্ভর বিদ্যাভূষণ কতক ভূমি সম্পত্তির বিষয়ে দরখাস্তকারির এবং অন্যোরদের নামে নালিশ করিয়াছিল এবং তাহার দরখাস্তক্রমে জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন ১৮০৬ সালের ২ আইনের বিধির অনুসারে ঐ সম্পত্তি কালেক্টর সাহেবের দ্বারা ক্রোক করিতে ১৮৪৭ সালের ৩ জুলাই তারিখে হুকুম দিলেন। দরখাস্তকারী সেই হুকুমের উপর এই আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "ফরিয়াদীর দরখাস্তক্রমে প্রধান সদর "আমীন এই হেতুতে সেই সম্পত্তি ক্রোক করণের হুকুম "দিলেন যে বিরোধের সম্পত্তি বিনা আসামীরদের আর "কোন বিষয় নাই এবং ক্রোক না হওনের জন্যে তাহার-"দের স্থানে মালজামিন তলব হওনের এত্তেলা দেওয়া "গিয়াছিল। কিন্তু ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারার "১ প্রকরণে কেবল এই তিন হেতুর কোন এক হেতুতে "সম্পত্তির ক্রোক হইতে পারে অর্থাৎ আসামী ডিক্রীর "হুকুম টালিয়া দিবার নিমিত্তে গোপনে আপন জোত-"দখলী সম্পত্তি হস্তান্তর করিতে চাহে কিম্বা বিরো-"ধের ভূমির মালগুজারী বাকী রাখিয়া তাহা নীলাম "করাইতে চাহে অথবা মোকদ্দমার বিচার হওনের "মধ্যে আপনার অস্থাবর কোন সম্পত্তি আদালতের "হুকুমের ব্যাপ্যাধিকারহইতে বহির্ভূত করিবার মনস্থ "রাখে। কিন্তু প্রধান সদর আমীন ইহার কোন এক "হেতু লেখেন নাই অতএব তাঁহার হুকুম অন্যথা করিতে "হইবেক এবং সম্পত্তি খালাস করিতে হইবেক। যদি "ফরিয়াদী তাঁহার হৃদ্বোধ করিতে পারে যে উক্ত কোন "এক হেতু আছে তবে তিনি ঐ আইনানুসারে কার্য্য "করিতে পারেন।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২ অক্টোবর।

যদি ফরিয়াদী আপনার হিসাবঅনুসারে সম্পত্তির কম মূল্য ধরিয়া থাকে তবে তাহাকে ননসুট করিতে হইবেক।

টামস টুইডির পক্ষে ডি এচ কির্নস। দরখাস্তকারী।

মধুচন্দ্র মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার দরখাস্তকারির ও অন্যোরদের নামে ৬১৭/৪ বিঘা ভূমি পাইবার জন্যে নালিশ করিয়াছিল তাহার মূল্য ৩০০১৲ টাকা ধরিল অথচ সালিয়ানা উৎপন্ন ১৭৪৮/১২ টাকা হিসাব করিল। দরখাস্তকারী ওজর করিল যে ঐ সম্পত্তির কম মূল্য ধরা গিয়াছে এবং তৎপ্রযুক্ত ও অন্যান্য হেতুতে ফরিয়াদীরদিগকে ননসুট করা উচিত কিন্তু জিলা যশোহরের প্রধান সদর আমীন এই কারণ ধরিয়া ঐ ওজর নামঞ্জুর করিলেন যে সম্পত্তির উৎপন্নের বিষয়ে ফরিয়াদী যে অনুমান করিয়াছে তদনুসারে তাহার যথার্থ মূল্য ধরিতে হইবেক না এবং তিনি সেই প্রকার হুকুম ১৮৪৭ সালের ৭ জুলাই তারিখে দিলেন। সেই হুকুমের উপর দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "ফরিয়াদী কহে যে ঐ ভূমির বার্ষিক "উৎপন্ন ১৭৪৮/১২ টাকা এবং তাহার বিক্রয়ের মূল্য "৩০০১৲ টাকা অতএব ফরিয়াদী যে বার্ষিক উৎপন্ন "কহিয়াছে তাহার হিসাবে মোকদ্দমার মূল্য ধরিতে "হইবেক এবং তদৃষ্টে ৩০০১৲ টাকা তাহার অতি কম "মূল্য বোধ হয় অতএব ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B "চিহ্নিত তফসীলের ৮ আর্টিকেলের মন্তব্য কথার ৪ দফার "অনুসারে তাহাকে ননসুটকরা উচিত ছিল। প্রধান সদর "আমীনের হুকুম অন্যথা করিতে হইবেক। তদনুসারে "হুকুম হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

কোর্ট উলিয়ম।
১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।
নির্দ্ধারণ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বিশেষ২ মহাশয়েরা ১৮৪৪। ৪৫ ও ১৮৪৫। ৪৬ ও ১৮৪৬। ৪৭ সালে আপনারদের খরচে সাধারণ লোকেরদের উপকারার্থ যে সকল কর্ম্ম করিয়াছেন তাহার রিপোর্ট নানা জিল্লার প্রধান২ সাহেবেরা পাঠাইয়াছেন অতএব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব ১৮৪৬ সালের ২৮ আপ্রিল তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে যে তফসীল প্রকাশ হইয়াছিল তদতিরিক্ত উক্ত রিপোর্টহইতে সংগৃহিত নীচের লিখিত তফসীল সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করিতে হুকুম করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিশেষ লোকেরা নিজ খরচে সর্ব্ব সাধারণের উপকারার্থ যে২ কর্ম্ম করিয়াছেন তাহার কৈফিয়তের চুম্বক।

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
পাটনা	রাজগোবিন্দ সিংহ	সরাই	মৌজা সুলতানপুর চৈতোকার	৫০০৲	
ঐ	মেওয়া লাল	পুকুর	ঐ কড়ঞ্চা	২০০৲	
ঐ	জ্ঞান সিংহ	ঐ	বাইকণ্ঠপুর	৭০০৲	
ঐ	রামদয়াল সিংহ	ঐ	মৌজা তৈত্রাবাদ	১০০৲	
বেহার	বাবু সেতাব রায়	যাত্রিকেরদের হাসপিটালের নিকটে পুকুরের পশ্চিম দিগে পাকা ঘাট ও ঘাটের উপর ঘর	সাহেব গঞ্জ	৫০০৲	
ঐ	মহারাজা হিতনারায়ণ সিংহ ও বাবু মধুনারায়ণ সিংহ ...	ক্রমশ পুকুরে দুই পাকা ঘাট ও পুকুরের চারি দিগে গরাদিয়া	গয়া	৪০০০৲	সমাপ্ত হয় নাই
শাহাবাদ	বাবু কুমার সিংহ	পাকা ইঁদারা	মৌজা চিতরা পরগনা পিরু	১১৫০০৲	
ঐ	শেখ আলী ইব্রাহিম	ঐ	মহল্লা কাজী জালালী পরগনা শাসিরাম	১৫০৲	
ঐ	মহারাজা মহেশ্বর বকশ সিংহ	ঐ	মং শাপুর পং ঐ	১১০৲	
ঐ	অযোধ্যারায়	ঐ	মং পিতাম্বপুরা পং ঐ	১০০৲	
ঐ	সুন্দর রায়	ঐ	মং সারেঙ্গাসী পং ঐ	১১০৲	
ঐ	হনুমান রায়	ঐ	মং গোরী পং ঐ	১০০৲	
ঐ	রামসহায়	ঐ	মং সমরসিংহ পং ঐ	১২৫৲	
ঐ	রামজীবন সিংহ	ঐ	মং ঐ পং ঐ	১০০৲	

জিলা	যাঁহাদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহাদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
শাহাবাদ	আর মোজাম্মেল সাহেব	পাকা ইঁদারা	ফতেপুর পরগনা নমোরী	১০০৲	
ঐ	নাথ সহায় লাল	ঐ	চক চৌধুরী পং ঐ	১০০৲	
ঐ	মহাবীরপ্রসাদ	ঐ	গাজীপুর গরুরা পং আরা	১০০৲	
ঐ	মানরায়	ঐ	মৌজা সৌরা পরগনা শামিরাম	১৫০৲	
ঐ	রঘুনাথ রায়	ঐ	ঐ টেলেক্ষা পং ঐ	১৫০৲	
ঐ	রাজনাথ সিংহ	৩ টা পাকা ইঁদারা	ঐ রম্না পং ঐ	২৭৫৲	
ঐ	যুধি সিংহ ও রাজনাথ সিংহ	পাকা ইঁদারা	মহম্মা একৌধি পং ঐ	১০৫৲	
ঐ	ঐ ঐ	ঐ	হারনাথ টেটি পরগনা রোটাস	১১৫৲	
ঐ	শ্রীদুবে	পাকা ইঁদারা	মৌজা মুক্তানপুর পং রোটাস	১১৫৲	
ঐ	সেখ মেহের আলী	২ টা পাকা ইঁদারা	চক জিলা পং পঞ্জার	২০০৲	
ঐ	বাবু মহাবীর সিংহ	পাকা ইঁদারা	মৌজা পৌরিক্ষা পং ঐ	১৫০৲	
ঐ	মুবারক শাহ	ঐ	মৌজা ঐ পং ঐ	১০০৲	
ঐ	কেরল মিশ্র	ঐ	মিসরোলিয়া পং ঐ	১২৫৲	
ঐ	মক্কন লাল ও সৌকী লাল	ঐ	সরৈসর পং জিনারে	১০৫৲	
ঐ	রাম সহায়...	ঐ	উমরৌ পং ঐ	১২৫৲	
ঐ	বাবু মেহীহলাল সিংহ	ঐ	হরহোল পং টৈনপুর	১০০৲	
ঐ	বাবু রামশরণ সিংহ	ঐ	উন্মরী পং ঐ	১০০৲	
ঐ	রামজীবন ও রামনিধ বণিক	ঐ	কল্যাণপুর পং ঐ	১২৫৲	
ঐ	মোহন শাহ	ঐ	পাঁড়ে বরহৌর পং ঐ	১০৩৸০	
ঐ	বাবু দামোদর দাস শাহ	পাতরীয়া ইঁদারা	শাপুর পং ঐ	১৭৫৸১০	
ঐ	জেম বাহাদুরসিংহ	পাকা ইঁদারা	হরোজ পং চৌসা	১৫০৲	
ঐ	গোবিন্দ শরণ পাঁড়ে ও শ্রীরাম পাঁড়ে	ঐ	ঘড়হাতিনা পং ঐ	১২৫৲	
ঐ	যদুনাথ উপাধ্যায়	ঐ	মেহরিয়া পং ঐ	১৩৫॥১০	
ঐ	ঐ	ঐ	কল্যাণপুর পং ঐ	১০৫৶	
ঐ	রামকৃষ্ণ শাহ ও খোস্বালী চাঁদ	ঐ	পরাশি পং ঐ	১৪৭৲	
ঐ	রামশরণ মিশ্র	ঐ	মধিপতি পং ঐ	১৫০ ।৶১০	
ঐ	সীতারাম কমরওয়ালী	ঐ	মুসরাউন পং ভোজপুর	২৫০৲	
ঐ	হরকু কমরওয়ালী	ঐ	ঐ ঐ	৩০০৲	

জিলা	যাঁহাদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহাদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
সাহাবাদ	শীতলপ্রসাদ	পাকা ইঁদারা	হুকেৎখঁা পং ভোজপুর	১২০০৲	
ঐ	মহারাজা মহেশ্বর বক্স সিংহ	ঐ	যোগিয়া পং ঐ	৪০০৲	
সারণ	কাজী রহমান আলী	ঐ	কমরে ছাপরা	•	খরচ জানা যায় নাই
ঐ	কাশী রাম	ঐ এবং ৮ টা নাকো	রতনপুর	•	
ঐ	বলাকী সিংহ	পাকা ইঁদারা	সিরিআউন	•	
ঐ	মোহন লাল	ঐ	রতনপুর	•	
ঐ	মেহেরবান কোআরি	ঐ	ঐ	•	
ঐ	বিক্রমযাজিৎ রায়	ঐ	সুন্দই	•	
ঐ	রামশরণ কোআরি	ঐ	ঐ	•	
ঐ	রাম সহায়	ঐ	সিরিআউন	•	
ঐ	মাজিদা সাবন	তড়াগ	খোদাইবাগ	•	
ঐ	মনোহর তেওয়ারী ও তক রায়	২ টা পাকা ইঁদারা	কর্ণপুর	•	
ঐ	দাইজীউ রায়	বাগান	আমনারী	•	
ঐ	রামসেবক রায় ও আলেক জেঠী	৩ টা পাকা ইঁদারা	বেমগ্রা	•	
ঐ	লোক মাতো	পাকা ইঁদারা	সেমওয়ার	•	
ঐ	দাইজীউ রায়	ঐ	মাবাই	•	
ঐ	সেবাপত রায়	ঐ	নন্দপুর	•	
ঐ	সুগ্রাম	ঐ	নাটৌর	•	
ঐ	আলী বক্স	পাকা সাঁকো	মবারী	•	
ঐ	রামশরণ মাতো	৩ টা পাকা ইঁদারা	জলসেন্দা	•	
ঐ	রামচরণ রায়	পাকা ইঁদারা	দেওয়াড়ি	•	
ঐ	অযোধ্যা তেওয়ারী	ঐ	শিমন	•	
ঐ	রামেশ্বর লাল	ঐ	চকিয়া	•	
ঐ	সাধু রায়	ঐ	শাদপুর	•	
ঐ	রাধে পাঁড়ী	বাগান	টৈৎপুর	•	
ঐ	জনম পাঁড়ী	পাকা ইঁদারা	ঐ	•	
ঐ	রামচরণ পতওয়া	ঐ	দন্দুআর	•	
ঐ	ঠাকুরী পতওয়া	৫ টা পাকা ইঁদারা	ইনাইৎপুর	•	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
সারণ	থাকি গোঁসাইঁয়	পাকা ইঁদারা	রামপুর	০	
ঐ	শিবসহায় সিংহ	ঐ	বরিআরপুর জেলনা	০	
ঐ	দীনদয়াল সিংহ মুক্তোয়ার	ঐ	ভিকমপুর	০	
ঐ	রামচরণ সিংহ	পাকা সাঁকো	শাপুর	০	
ঐ	সুখলাল সিংহ	পাকা ইঁদারা	মহম্মদপুর...	০	
ঐ	ফকুরাউৎ	ঐ	প্রসাদি	০	
ঐ	বলরাজ রাউৎ	ঐ	আকিলপুর	০	
ঐ	বেগন রাউৎ	ঐ	ইয়ার মহম্মদপুর	০	
ঐ	বিবীচন দশাদ	ঐ	প্রকরাহাট	০	
ঐ	পলওয়ান রাউৎ	ঐ	দুরেলা	০	
ঐ	পীরুকম মাহৈত	ঐ	বংসন্দা	০	
ঐ	শিবনরাল হাজাম	ঐ	শের ছাপরা	০	
ঐ	লীলা লোহার	ঐ	বেলসন্দ	০	
ঐ	সেখ অদ্রুমানি	২ টা পাকা ইঁদারা	হারিল হাট্টা	০	খরচ জানা যায় নাই।
ঐ	বসতি রায়	পাকা ইঁদারা	পিপরা	০	
ঐ	মোহর রায়	পুকুর	ঐ	০	
ঐ	পলওয়ান শাহ	ইঁদারা	সালেমপুর	০	
ঐ	লীল মদন	ঐ	মাধবপুর	০	
ঐ	খদড়ি দাস	ঐ	পকরি	০	
ঐ	রামহিত কোঁয়ার	ঐ	ধক্রি	০	
ঐ	নকু সিংহ	ঐ	হকাম	০	
ঐ	রুপী রায়	ঐ	হেরপুর	০	
ঐ	তালবন্দ মিশ্র	ঐ	ফুকারটোলা	০	
ঐ	গজন মাহতৈ	ঐ	বিশুআ	০	
ঐ	রামনারায়ণ সিংহ	ঐ	বিশ্বেশ্বরপুর	০	
ঐ	বরিআরো কাদু	ঐ	রামপুরওয়া	০	
ঐ	কাকা হাজাম	ঐ	মাসাউ ধাম	০	
ঐ	খোনা শাহা	ঐ	ঐ	০	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
সারণ	শঙ্কর রায়	ইন্দারা	হাসাড়ি গ্রাম	০	খরচ জানা যায় নাই।
ঐ	মোহর ভক্ত	ঐ	কাম হরা	০	
ঐ	কুড়কুট লাল	ঐ	ফুলবাড়িয়া	০	
ঐ	হরুক শা	ঐ	ঐ	০	
ঐ	জগন্নাথ আহীর	ঐ	খাজানপুর	০	
ঐ	মহাদেব রায়	ঐ	ভবানীতলা	০	
ঐ	উমেদ রায়	ঐ	সরেঙ্গা	০	
ঐ	সেখ ফিনু	ঐ	ধাঁপুর	০	
ঐ	কেবলকৃষ্ণ	ঐ	মড়িয়া	০	
ঐ	দুনিজিল	ঐ	মলাড়পট্টি	০	
ঐ	ধৈর্য্যা কুআরী	ঐ	ঐ	০	
ঐ	ঠাকুর লোহে	ঐ	ঐ	০	
ঐ	সাহেবরাম	ঐ	পড়ুয়া মহেশ	০	
ঐ	শিবচরণ উপাধ্যায়	ঐ	বনকটির	০	
ঐ	রূপ পাঠক	ঐ	বাড়ুয়াকো	০	
ঐ	গোবিন্দরাম	ঐ	জগরপুর	০	
ঐ	মহরাজ রায়	ঐ	ভুসাই	০	
ঐ	আম্বি রায়	ঐ	বালগাঁও	০	
ঐ	বৃন্দাবন মিশ্র	ঐ	পড়াঁল	০	
ঐ	ভক্ত কুআরী	পুষ্কর	ধরাড়া	০	
ঐ	মৰ্দ্দননারায়ণ	পাকা ইন্দারা	পড়েয়ডৌমী	০	
ঐ	আগম মিশ্র	ঐ	ছীতকুড়াও	০	
ঐ	সত্তা গোঁসাই	ঐ	জাগিপট্টি	০	
ঐ	রুক্ম কুআরী	ঐ	সুঁসচলে	০	
ঐ	রঘুনাথ কুআরী	ঐ	লোহচলে	০	
ঐ	চন্দ্রা রায়	ঐ	খাসপুর	০	
ঐ	ঐ	ঐ	বোধচপরা	০	
ঐ	ঐ	ঐ	কীর্ত্তিপট্টি	০	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৪ ডিসেম্বর।]

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম নিষ্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
সারণ	নন্দ রায়	পাকা ইঁদারা	জলালপুর	•	খরচ জানা যায় নাই।
ঐ	ব্রজলাল রায়	ঐ	মোহনপাড়ি	•	
ঐ	পীরালী	ঐ	সেওড়া	•	
ঐ	গঙ্গা মিশ্র	ঐ	হরারা	•	
ঐ	জালিম শাহী	ঐ	বর্দ্ধমান	•	
ঐ	রঘু দত্ত মিশ্র	ঐ	গড়াহী	•	
ঐ	মনোরথ রায়	১ টা পাকা ইঁদারা	চকনিয়া	•	
ঐ	ফতে রায়	পাকা ইঁদারা	দলাবদী	•	
ঐ	ঐ	ঐ	পাতপাড়িয়া	•	
ঐ	দেবকীনন্দন ভকত	ঐ	মহোঁআ	•	
ঐ	জোক মাহতো	ঐ	গঙ্গাসাগর	•	
ঐ	মধাই কোঁয়ারী	ঐ	বাক্তোরা	•	
ঐ	গুরদত্ত রায়	ঐ	কাল্পীতা গোকুল	•	
ঐ	কর্ত্তারূপ পাঁড়ী	ঐ	খরগৌলী	•	
ঐ	দুদু রায়	ঐ	লক্ষ্মীপুর তোলে	•	
ঐ	রাখে পাঁড়ী	ঐ	খাঁনগাঁও	•	
ঐ	রামপত তেওয়ারী	ঐ	মলহোর খরাই	•	
ঐ	রঘু রায়	ঐ	দেবকুটিয়া	•	
ঐ	কানাই রায়	ঐ	সোনাপুর	•	
ঐ	গঙ্গারাম রায়	ঐ	ঐ	•	
ঐ	নিন্দ কলআর	ঐ	পল্টনের বাজার	•	
ঐ	রামজীবন	ঐ	মতাই	•	
ঐ	কাশীরাম	পুকুর	পিপরা	•	
ঐ	শিবচরণ দাস	পাকা ইঁদারা	পরসা	•	
ঐ	ভিখন ভকত	ঐ	ঐ	•	
ঐ	শিবদয়াল শা	ঐ	ভাইউপাড়ি	•	
ঐ	মহারো সিংহ	ঐ	কাঁটির খাস	•	
ঐ	শ্রীকণ্ঠ মুখুয্যা	ঐ	মীরগঞ্জ	•	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
সারণ	গোবিন্দ মহন্ত	২ টী পাকা ইঁদারা	জাতৌলী	০	খরচ জানা যায় নাই
ঐ	নমকু সিংহ	পাকা ইঁদারা	মুমরাহর	০	
ঐ	চমন বেশিয়া	ঐ	শোনীবর্ষা	০	
ঐ	গিরিধারী	ঐ	খপড়াটিক	০	
ঐ	মদনগোপাল	ঐ	ছিমরৌলী	০	
ঐ	ছিক্ক মিশ্র	ঐ	চণ্ডলিয়া	০	
ঐ	রামদাস কুমার	ঐ	রামনগর	০	
ঐ	জালমন মিশ্র	ঐ	বিষ্ণুপুর	০	
ঐ	ইন্দ্রনাম ও অরূপ কাশু	৩ টী পাকা ইঁদারা	নৌতন	০	
ঐ	অমরথী	২ ঐ	জুগলিন	০	
ঐ	শিবনাথ পরহাত	পাকা ইঁদারা	গঙ্কর্পী	০	
ঐ	পলওয়ান তেওয়ারী	ঐ	কুথাই	০	
ঐ	রখোনী পাঁড়ী	ঐ	গাবিহাট	০	
ঐ	বৃন্দা সোনার	ঐ	ঐ	০	
ঐ	মনবোধ মহাজন	ঐ	ঐ	০	
ঐ	ভিকম কুমার	ঐ	ঐ	০	
ঐ	মঙ্গল গোরা	ঐ	ঐ	০	
বালেশ্বর	রাধু শাহ	পুকুর	মহল্লা হাবলশাহী পরগনা বীরুহার	৮০০৲	
ঐ	জগৎকুমার টৈক্কর	ঐ	গ্রা. কৈরি হলদীপন্থ বাজারে পং জলমলনগ	১০০৲	
ঐ	হামশাড়ির স্ত্রী	ঐ	গ্রা. কায়থাড়ি পং বালকুণ্ড	৫০০৲	
ঐ	মধু মিশ্র	ঐ	গ্রা. বাহিকপুর পং খামলগাহ	৩০০৲	
ঐ	দিগম্বর পট্টনায়ক	ঐ	গ্রা. রেকাপুর পং কামারদাচৌর	৫০০৲	
ঐ	ভগী মহাপাত্র	ঐ	গ্রা. নাটিন্দা পং ঐ	১১৫৲	
বাকরগঞ্জ	মহাম্মদ ঘোষাল ও ভ্রাতারা	ছয় মাত ক্রোশপাকা রাস্তা ও ১৪ সাঁকো	গুরুধামে ও তাহার নিকটে	০	খরচ জানা যায় নাই
ফরিদপুর	রামনাথ ঘোষ	পুকুর	মৌজা বাখিয়া থানা জাফরগঞ্জ	২০০৲	
বাঁকুড়া	সাদিম চৌধুরী	ঐ	মানিকবাজার থানা পলোনা	১০০০৲	
বর্দ্ধমান	এএন ক্লার ইলারম সাহেব	বাঙ্গলা ভাষা শিক্ষার্থ পাঠশালা	মানুলপুর গ্রামে	১০০০৲	
ঐ	কৃষ্ণচন্দ্র রায়	ঐ	জামালপুর গ্রামে	২০০৲	
ঐ	শক্তির চৌধুরী	পুকুর	মাণিকবাজার গ্রামে	৫০০৲	
হুগলী	জয়কৃষ্ণ মুখুয্যাপ্রভৃতি	সাঁকো	বালির খালে	৫০০০০৲	গবর্ণমেন্ট সাহায্য করেন
ঐ	ঠাকুরদাস দত্ত	দেড়ক্রোশের রাস্তা	পাঁড়ুয়া পরগনার দেলুনহইতে মহানাদপর্য্যন্ত	২০০৲	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
হুগলী	বংশীধর ভট্টাচার্য্য	পুকুর	মৌজে বসাই পং বোরো	১০০০৲	
ঐ	ঈশ্বরচন্দ্র বসু	আড়াই ক্রোশের রাস্তা	চন্দননগরহইতে বর্দ্ধমানপর্য্যন্ত	৪০০০৲	
ঐ	মদনমোহন খাঁ	ঐ এবং ২ টা বাঁধ	পরগনা বোরো চন্দননগরহইতে গারুলীপর্য্যন্ত	৪০০০৲	
ঐ	হরিশ্চন্দ্র মজুমদার	পুকুর ও পাকা ঘাট	বহুরা মণিরামপুর পং বোরো	৭০০৲	
ঐ	ধর্ম্মপ্রসাদ বসু	পুকুর	ঐ ঐ ঐ	৩০০৲	
ঐ	ঈশ্বরচন্দ্র বসু	ঐ	হরিপাড়া পং ঐ	২০০৲	
ঐ	হলধর মাজি	রাস্তা ও বাঁধ	শালিখাহইতে বসুতিপর্য্যন্ত পং ঐ	২০০৲	
ঐ	নিত্যানন্দ কুণ্ডু	পুকুর ও ২ টা পাকা ঘাট	মাকুড়দহ পং ঐ	৮০০৲	
ঐ	রামধন শীল	বাঁধ	ভটিয়ার পরগনা মণ্ডলঘাট	১০০৲	
ঐ	দ্বারকানাথ ঠাকুর	ঐ	কলিকাতাহইতে গোপীগঞ্জপর্য্যন্ত পং ঐ	১০০০৲	
ঐ	ঐ	ঐ	গোপীগঞ্জহইতে কৌলীপর্য্যন্ত পং ঐ	৪০০৲	
ঐ	রাণী কাত্যায়নী	ঐ	বামনপাড়া পং ঐ	৪০০৲	
ঐ	শঙ্কর পাঁজা	পুকুর	বেরামপুর পং ঐ	৫০০৲	
ঐ	রাণী ইন্দ্রাণী	ঐ	মতিলাল পং ঐ	৫০০৲	
ঐ	রামজী বাঁড়ুয্যা	বাঁধ	রামপুর পরগনা জুরমুট	৩০০৲	
ঐ	ঐ	ঐ	চক্ষিণপুর পং ঐ	৮০০৲	
ঐ	বৈদ্যনাথ বসু	ঐ	সিঙ্গুটী পং ঐ	৭০০৲	
ঐ	ঐ	পুকুর ও ২ টা পাকা ঘাট	জঙ্গলপাড়া পং ঐ	৮০০৲	
ঐ	বাবু কালীপ্রসাদ রায়	লোহার দোলান সাঁকো	কপর্দ্দকনদীর উপর	১০০০০৲	বাবু যত টাকা দিয়াছেন তাহা ঐ সাঁকো নির্ম্মাণের এক অংশ সেই সাঁকো এখন বা-নান যাইতেছে
চব্বিশপরগনা	গোপীনাথ মুখুয্যা	রাস্তা	বারুইপুরহইতে মামারহাটপর্য্যন্ত	৮০০৲	
ঐ	মহেশচন্দ্র রায়	পাকা ঘাট ও চাঁদনি	মানিকগঞ্জ	২০০০৲	
রঙ্গপুর	ইমাম বক্স জমাদার	পুকুর	লালবাগের হাটের উত্তর দিগে	২৫০৲	
ঐ	জগন্নাথ সরকার	ঐ	পীরডাঙ্গাহইতে রঙ্গপুর ও অলিপুরে যাইবার রাস্তার নিকট	৩০০৲	
ঐ	রামমণি দাসী	ঐ	মহীগঞ্জহইতে কালিকাপুরে যাইবার রাস্তার নিকট	৪০০৲	
ঐ	রামমোহন চৌধুরী	দুকাঠ সাঁকো	নওয়াবগঞ্জহইতে লালবাগে যাইবার রাস্তার মুলক-তের নিকট	২৭৫৲	
ঐ	গোলাম খাঁ দারোগা	ইঁদারা	রাকলা ফতেপুরে দেবতী হাটের নিকট	১৫০৲	
ঐ	কৃষ্ণকিশোর রায়	পুকুর	পরগনা বাহিরবন্দে লক্ষ্মীপুর হাটের নিকট	৩৫০৲	
ত্রিহুত	মহারাজ কুমার বাবু বাসুদেব সিংহ	রাস্তা	পণ্ডৌলহইতে গন্দারপর্য্যন্ত	৪০০০৲	
ঐ	ঐ	পুকুর	গন্দারে	১০০০৲	

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 3d December, 1847.

Baboo Pearymohun Banerjee, Moonsiff of Kytee, East Burdwan, for three days from the 4th instant.

Baboo Mudoosoodun Banerjee, Moonsiff of Atteeah, Mymensingh, for one month beyond the period of the late Dusserah Vacation.

The 8th December, 1847.

Moulvy Gholam Soobhan, Moonsiff of Pertabpore, Midnapore, for one week beyond the period of the ensuing Mohurrum Vacation.

Baboo Seeteekunth Singh, Moonsiff of Patna, West Burdwan, for two days beyond the same period.

Baboo Dwarkanath Roy, 1st grade Moonsiff of Lolbaugh, Moorshedabad, for twenty days from the 11th to the 30th ultimo.

The 10th December, 1847.

Baboo Rajmohun Mitter, Moonsiff of Busheerhot, 24-Pergunnahs, for eleven days from the 29th ultimo.

B. J. Colvin, *Register*.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কাইতীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু প্যারীমোহন বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের আতিয়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু মধুসূদন বাঁড়ুয্যা গত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৮ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের প্রতাপপুরের মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী গোলাম সুভান আগামি মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের পাটনার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু শিতিকণ্ঠ সিংহ ঐ বন্দের অতিরিক্ত দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের লালবাগের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু দ্বারকানাথ রায় গত মাসের ১১ তারিখঅবধি ৩০ তারিখপর্য্যন্ত বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

জিলা চব্বিশপরগনার বসিরহাটের মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু রাজমোহন মিত্র গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি এগার দিনের ছুটী পাইয়াছেন। বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৫৩০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত এ হোপ সাহেব (Mr. A. Hope,) ঐ জিলাতে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত সি এস বেলাই সাহেব (Mr. C. S. Belli,) ঐ জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইলেন।

সুন্দরবনের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত এ টি স্মিথ সাহেব (Mr. A. T. Smith,) প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুক্ত সি টটনহাম সাহেব (Mr. C. Tottenham,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত ডাক্তর টি মরে সাহেব (Dr. T. Murray,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত সি পি কাস্পর্স সাহেব (Mr. C. P. Caspersz,) ১৮৪৬ সালের ২৪ জুলাই তারিখের বিধির ১ ধারানুসারে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের স্থানে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি ১৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুক্ত জি টি ক্লীব সাহেব (Mr G. T. Cleeve,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে গত মাসের ১৮ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সুন্দরবনের কমিস্যনর শ্রীযুক্ত বাবু উমাকান্ত সেন আপন কর্ম্মের ভার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত এ টি স্মিথ সাহেবের (Mr. A. T. Smith,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুক্ত বাবু উমাকান্ত সেনের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুক্ত স্মিথ সাহেব সুন্দরবনের কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী মহম্মদ সাকিম মহরমের বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুক্ত এ আর ইয়ং সাহেব (Mr. A. R. Young,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি "সেণ্টিক" নামক বাষ্পীয় জাহাজের না যাওনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণপশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট জে সি হটন সাহেব (Lieutenant J. C. Haughton,) গত অকটোবর মাসের ২২ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৫ তারিখঅবধি রহিত হইল।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত এচ বি ব্রোনলো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) গত আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৫ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ ডিসেম্বর।

ত্রিপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr. T. C. Trotter,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুন গ্রহণ করেন।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন দফ্তরখানার কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেবের (Mr. W. M. Beaufort,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৪ ডিসেম্বর।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT. নিমক।

মালকাটারী হিসাব মৌজুদ নেমক যাহা ও পরমেন্ট গোলাখালি হাইৎ লাগান ৩০ নবেম্বর ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিগার নমকের গোলাজাতের।

মৌজুদ নমক ডিং শত হিস্তিতে।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের এজুন
হিজলী						
দক্ষিণ কাসীনগর।	৮,১৮,৯৩১/	৩,৪২,১০৮/	২,৭২,৬৭৪/	৩,৮৩,০০৭৸০	২,১৪,৭২৫/	২০,৩,২২১৩৫০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	০	২৫,৩৬৪৸০	০	০	৭৪৩/	২৬,১০৭৸০
ঐ ঐ চেরু পাইকা।	১,৮৭,৫৪০/	৪৬,৫৮০/	৭১,২৮৫/	২,০০,৬৯৭/	৫,১৭০/	৫,১১,২৫২/
ঐ ঐ রামনগর	০	০	০	০	৪৮,২২৮/	৪৮,২২৮/
খাড়ি নমক	১৩,৩৪৯৷০	১৪,২৩৪/	০	০	০	২৮,৫৮৩৷০
এজুন।	১০,১৯,৮২০৷০	৪,৩৯,৭৮৬৸০	৩,৪৩,৯৫৯/	৫,৮৩,৭০৪৸০	২,৬৮,৮৬৬/	২৬,৫৫,০২৭/
তমলুক।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারাণপুর।	০	০	৫০,১৬৮/৪	১,৯১,১৪৯১০	৪,১৬,১১৯১০	৬,২৫,৯৯৮।৪
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	৯৬।৭।১।১০
এজুন।	০	০	৫০,১৬৮/৪	১,৯১,১৪৯।০	৪,১৬,১১৮।০	৬,২৬,০৯৫/১।১০
২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর বাহিরচুনি।	০	০	৫,১৯৭।৫	৪,৭৫৭।০	২৮,২৩২/	৩৮,১৮৬।৫
ঐ ঐ ঐ হাতোল।	১,৭৪৪/	১১/	৭১,৩২২/	১,১৭,৫৩১।০	২২,২৫৩/	২,১৩,৪১০।০
ঐ ঐ টালিহাহাটী।	০	০	০	১৫০।২	০	১৫০।২
ঐ ঐ বৈঁচতা।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ খোরদা।	০	০	০	৫৫১৭	০	৫৫১৭
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	০	০	০	২৬,৪৮১/	৪৬,০৪১/	৭২,৫২২/
ঐ ঐ রায়দী।	০	২২।৫	১,১৭৪/	৭৫৫/	১,৮৮,৯৮১/	১,৯০,৮৮০।৫
শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পাহিলা রকম।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	৪,১২৮।০	৫,৭৭২।০	৫,৭৭৫/	১১,৮৭০।৫	২৭,৫৪৬৫
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	১,০৫৪৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৫/
এজুন।	৩,৭৪৪/	৪,১৬১।৫	৮৩,১৮৫।৫	৩,০৫,১৫৩।২	২,৯৮,০৪৪/৫	৭,০৫,৭০২।৭

এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২।৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩।৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪।৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫।৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬।৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নেমক নেজামপুর ঘাট ডোহখালি।	০	১,৩১,২৮৩৸৫	১,৩৮,৮২১।৫	০	০	২,৮১,১০৫।০
ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	০	৩,৫৭,১১৯।৭	৩,৫৭,১১৯।৭
ঐ আরাকিন।	০	০	১,১১,৫৭৭।৯	১,৯৫,১১৯।০	৪,১২,৪৭২৸৫	৭২৫,২২৯।৪
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	৬৯।৮।১	৬৯।৮।
একুন।	০	১,৩১,২৮৩৸৫	২,৫১,৩২৯/৪	১,৯৫,১১৯।০	৭,৭৭,২৪২/০।	১৩,৯৪,০৯৪/১৪
ভুলুয়া।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আরাকিন।	০	০	০	১,১৯,২২৪৸০	০	১,১৯,২২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	১,১৯,২২৪৸০	০	১,১৯,২২৪৸০
হিজলী।						
পাঙ্গা নেমক কটক।	০	১,৪০,৩০৮৸০	৩,০০,১১১।০	১,৭৯,১২২/	১,০৫২/	৬,২৬,১৪৯।০
ঐ বালেশ্বর।	২৪/৭	২৫/	৪২/	৫৬১০	০	১৪৭৭
ঐ খোরদা।	০	০	১৪,৫৩১।০	৪১,০৫৯/	০	৫৫,৮৯০।০
ঐ চিলকা।	১,১৫,১১৯/	৮৩,১০৮/	১,০১,২২৪।০	৫৩,২০৯।০	০	৩,৫৮,৮৯১/
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	০	৩,০৮২।০	১,১৭৯/	৮০,৪৫২/৪	২,৪৭৪/	৮৭,৬৮৭।৪
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১,৯১,০৩৮।০	১,৪৪,৪১২।০	২,৫৭,১৯৫৸০	৭৭,৭০৮/	২,১১১/	৬,৬৮,০৫০৸০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	৪৮/	০	০	০	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	২৬।৭
ক্রোকি করকচ।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি বৈঙ্গর।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
মোট	৩,১১,১৮১।৭	৩,৭১,৫১৪৸০	৬,৭১,৫৪২।০	৪,৩১,৩০৪/৪	১০,৭২২/	১৭,৯৭,০৬১।৮
পাঙ্গা ঘাট বৈকফিয়ু। আরাকিন।	০	০	০	০	১,২০,০৭২/	১,২০,০৭২/
একুন।	০	০	০	০	১,২০,০৭২/	১,২০,০৭২/
মোট একুন।	১১,৩৭,৪০১/৭	২,৭৮,২৪২।০	১৩,২০,৩৭৪/৩	১৭,২৬,৮৮২।১	১৮,৮৮,৯২০।৫।	৭৩,২২,৫৮৯৸৭/১০

সি ট্রীভর : এক্‌টিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

একতারনামা কাছারী কালেক্‌টরী জেলা যশর।

মোকাম মুক্তলির শ্রীশ্রী৺ রঘুনাথ বিগ্রহ ঠাকুরের এলাকা নিম্নে উক্ত মহালের অত্র কালেক্‌টরীর তনারকের অধীন থাকিয়া ইস্তক সন ১২৪৮ সাল লাগাএত সন ১২৫৪ সাল মুকতে ৭ বৎসর মেয়াদে অত্র কাছারীহইতে ৬৩৬০৲ টাকা মালিয়ানা জমা অবধারিতে মোং ভুমী গাবিন্দঘাটের মেং ডিবট ভ্রুজীনেন্তাল্লী সাহেবের সহিত ইজারা বন্দোবস্ত আমলে আসিয়া রাজস্ব আদায় তহসীল হইতেছে উক্ত মহালাতের ইজারার মেয়াদ আগামি চৈত্রমাসপর্য্যন্ত আছে এইক্ষণ ইস্তক সন ১২৫৫ সাল লাগাএত সন ১২৬৪ সাল ১০ বৎসর মেয়াদে পুনর্ব্বন্দোবস্ত হওনবিষয়ক জনসমূহের জাত জন্য এই বিষয়ে ঘোষণাপত্র প্রচারকরা আবশ্যক যে যদি কেহ প্রস্তাবিত মহালের ইজারা লওনের প্রার্থনা রাখে তাহার কর্ত্তব্য যে আগামি সন ১৮৪৮ সালের ১৫ মার্চ বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ৩ চৈত্র বুধবার কাছারিতে হাজির হইয়া ইজারা পাওনার দরখাস্ত নিয়মানুসারে লেফাফা বন্দ করিয়া মাল জামিনের জামানসমলিত দাখিল করে ও মহাল মজকুরের কাগজাত অত্র কাছারী হাজির হইবামাত্র জানিতে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২ ডিসেম্বর।

সদর জমা পাওনা সরকার তং হস্তবুদ	৩১০৪॥১	যে ডৌলে ইজারা হইয়াছিল ডৌল জমা	৪৭২০
মাটিদ মাথ্‌বা	১১২১॥৶৵		১১৬০
	৪৭১১৶১		৬৫৬০

D. Russell, *Collector.*

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given, for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosoodun Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Bogrsucc on the 10th November, 1847, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person murdered.

Description of the Murderer.

Hurrish Chunder Pal, son of Muddun Pal, a resident of Burabundeepore, name of the Thannah unknown, Zillah 24-Purgunnahs or Baraset, about 30 or 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open eyebrows, small nose, short hair (bābree), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

৬০০৲ টাকা পারিতোষিক।

উপরের লিখিত পারিতোষিক হরিশ্চন্দ্র পালনামক ব্যক্তিকে ধৃতকরণ নিমিত্ত দেওয়া যাইবেক উক্ত ব্যক্তি জেলা বগুড়ার অন্তঃপাতি থানা শেরপুরের অধীন শেরপুর নগরের মধুসূদন মজুমদারকে সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজীর ১০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৫ কার্ত্তিক তারিখে হত্যাকরণানন্তর পলায়ন করিয়াছে। উক্ত ৬০০৲ টাকা মধ্যে ৫০০৲ টাকা বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট পোলীস সাহেব বাহাদুরের আদেশ মত এবং বক্রী ১০০৲ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির দ্বারা প্রদত্ত হইবেক।

হত্যাকারকের আকৃতি।

হরিশ্চন্দ্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিন বড়াবন্দিপুর থানার নাম অজ্ঞাত জেলা চব্বিশপরগনা কি বারাসত বয়স প্রায় ৩০। ৩২ বৎসর শ্যাম কাল বর্ণ খর্ব্বাকৃতি মোটাসোটা লোক খোলা ভুরু খর্ব্ব নাসিকা মাথায় ছোট ছোট চুল (বাবরি) বিরল বিরল গোপ শরীরে কিছু ক্ষত চিহ্ন প্রকাশ নাই পড়াশিক্ষা ব্যক্তি কিন্তু কিছু ইঙ্গরেজী আর সাধারণমত বাঙ্গলা লিখাপড়া জানে।

Zillah Bogrٓah, Fouz. Adawlut, 7th Dec., 1847. G. U. Yule, *Joint Magistrate.*

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of PIERRE AUBIN, lately carrying on business in the Town of Calcutta, as a Broker.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the tenth day of December instant, upon the application of Lorenzo Bartolomeo Oliva and Giuseppe Casella, carrying on business in Calcutta, under the style or firm of L. B. Oliva and Co., as Merchants and Agents, it was adjudged that the petition presented by the said Lorenzo Bartolomeo Oliva and Giuseppe Casella, was true and that the abovenamed Pierre Aubin, had committed an act of Insolvency within the provisions of the Statute Ninth of George the Fourth, Chapter Seventy-three.

Calcutta, 11th December, 1847. W. Thompson, *Attorney*

শহর কলিকাতার অক্ষম খাতকদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরে দালালী কর্ম্মকারি পিএর অবিন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতা নগরে এল বি অলিবা কোম্পানির নামে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি লরেঞ্জ বার্তলমেও অলিবা সাহেব ও জিউসিপ কাসেলা সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১০ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত লরেঞ্জ বার্তলমেও অলিবা সাহেব ও জিউসিপ কাসেলা সাহেব যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত পিএর অবিন সাহেব যোগ্যহীন হইয়া চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের বিধানমতে উপকার পাইতে পারেন ইতি।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১১ ডিসেম্বর। ডবলিউ তামসন। উকীল।

[*Government Gazette, 14th December,* 1847]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 21, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২১ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE,
THE 20TH NOVEMBER, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of November, 1847.

ACT No. —— OF 1847.

An Act to confer certain powers and privileges on the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and to provide for the execution of certain public works by them.

Whereas by Act No.   of 184 , it was amongst other things enacted, that the whole proceeds of the rates and taxes therein aforesaid, after paying all establishments and incidental expences should, together with such monies as the Government of Bengal, with the sanction of the Governor General in Council, might direct to be paid over to the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta therein aforesaid, be applied by them to the following purposes, viz.

Formation of Tanks and Aqueducts for the conveyance of water to all parts of the Town.

Opening of Streets and Squares in crowded parts of the Town.

Filling up Stagnant Pools of Water and removing obstructions to the free circulation of air.

Lighting and Watering the Roads and Streets.

Cleansing and repairing the same and the drains of the said Town.

And improving and embellishing the said Town generally.

And whereas for the effectual accomplishment of the purposes aforesaid, it is expedient that the said Commissioners should be empowered to ap-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা শহর পরিপাটী করণার্থ নিযুক্ত কমিস্যনরদিগকে কতক২ শক্তি ও ক্ষমতা দেওনের এবং তাঁহারদের দ্বারা কতক২ সরকারী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণের নিয়ম করিবার আইন।

যেহেতুক অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনের দ্বারা অন্যান্য হুকুমের মধ্যে ইহাও নির্দ্দিষ্ট ছিল যে তাহার মধ্যে উল্লিখিত কর ও টাক্সের যত উৎপন্ন হয় তাহাহইতে সকল সিরিশ্তার ও উপরি খরচ দেওনের পর যে টাকা অবশিষ্ট থাকে তাহ এবং যে২ টাকা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অনুমতিক্রমে কলিকাতা শহরের পারিপাটি কর্ম্মে নিযুক্ত কমিস্যনরদিগকে দিতে হুকুম করেন সেই সকল টাকা এই২ কার্য্যে ব্যয় হইবেক বিশেষতঃ।

শহরের সকল স্থানেতে জল দেওনার্থ পুষ্করিণী ও জলপথ খননকরণ।

শহরের যে২ স্থানে ঘর অতিঘন আছে সেই২ স্থানে রাস্তা এবং চক প্রস্তুত করণ।

অপ্রবাহ জলাশয় পূর্ণকরণ এবং বায়ুর স্বচ্ছন্দে গমনাগমনের অবরোধ উঠাইয়া দেওন।

পথ ও রাস্তাতে আলো দেওন ও জল দেওন।

পথ ও রাস্তা এবং শহরের নরদমা পরিষ্কার করণ ও মেরামৎ করণ।

এবং সামান্যতঃ শহরের পারিপাট্য করণ ও শোভাকরণ।

এবং যেহেতুক পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায় সফলরূপে সিদ্ধ করণার্থ উচিত হয় যে ঐ কমিস্যনরদিগকে এক জন মুহুরীর ও এক জন সরবেয়রের এবং অন্যান্য আবশ্যক

point a Clerk and a Surveyor and other necessary Officers, and that the said Commissioners and their said Clerk and their said Surveyor and other Officers should exercise powers interfering with the rights and property of individuals.

I. It is therefore hereby enacted, that the said Commissioners shall nominate and appoint fit and proper persons to be their Surveyor and Clerk and other necessary Officers, who shall receive such salaries as to the Governor of Bengal shall seem meet not exceeding Company's *Rupees* by the month.

II. And it is hereby enacted, that for the purpose of constructing one or more Aqueducts for bringing pure and wholesome water to the Town of Calcutta from any place without the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature, it shall be lawful, whenever a plan for an Aqueduct shall have been approved by the Governor of Bengal, for every Commissioner, and for the Surveyor and Clerk to the Commissioners with such Assistants as they may require, to exercise in the construction of such Aqueduct, throughout the line of country through which such Aqueduct is to run, all the powers which by this Act it is lawful for them to exercise within the said local limits, and which may be necessary for the construction of such Aqueduct without being subject to any action or molestation whatever for so doing. And it shall also be lawful for any Magistrate of any district through which the said Aqueduct is to run, in furtherance of the construction of such Aqueduct, to do such acts, and he is hereby required to do such acts as it is by this Act lawful for a Magistrate of the Town of Calcutta to do, and as he is by this Act required to do in furtherance of any work to be executed by the said Commissioners within the said local limits.

III. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners instead of executing any of the works which by this Act they are authorized to execute, by themselves, their Servants and Assistants, to execute the same by contract with any individual or Company who may be willing to undertake the same, and in that case it shall be lawful for such individual or such Company to exercise and enjoy all the powers and privileges which by this Act it is lawful for the said Commissioners to exercise and enjoy in the execution of any such work.

IV. And it is enacted, that if in carrying into execution any of the powers or authorities of this Act any house, building or other hereditament shall be damaged or otherwise prejudicially affected, the said Commissioners shall make good such damage and pay to the Owner and Occupier of such house, building or other hereditament such amount of compensation for such injury as shall be agreed upon between such Owner and Occupier, and the said Commissioners, and if such Owner or Occupier, and the said Commissioners cannot agree

কর্ম্মকারকদিগকে নিযুক্ত করিতে ক্ষমতা দেওয়া যায় এবং যেং ক্ষমতাতে সাধারণ ব্যক্তিদের স্বত্ব ও সম্পত্তিতে হস্তার্পণ হইবেক এমত ক্ষমতা ঐ কমিসনরদিগকে এবং তাঁহারদের মুহুরীর ও সরবেয়রের ও অন্যান্য কর্ম্মকারকদিগকে অর্পণ হয়।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিসনরেরা উপযুক্ত ও যোগ্য ব্যক্তিরদিগকে আপনারদের সরবেয়র ও মুহুরীর ও অন্যান্য আবশ্যক পদে মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন এবং মাসে এত টাকার অনধিক যেং মাহিয়ানা বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের উচিত বোধ হয় সেইং মাহিয়ানা তাঁহারা পাইবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরের কোন স্থানহইতে কলিকাতা শহরের মধ্যে নির্ম্মল ও স্বাস্থ্যজনক জল আনয়নার্থ এক বা ততোধিক জলপথ প্রস্তুত করিবার জন্যে যখন কোন জলপথের পাণ্ডুলেখ্য বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের সম্মত হইয়াছে তখন প্রত্যেক কমিসনর এবং কমিসনরেরদের সরবেয়র ও মুহুরীর এবং যেং আসিষ্টাণ্টের আবশ্যক হয় সেইং আসিষ্টাণ্ট ঐ জলপথ প্রস্তুত করণেতে যে দেশ দিয়া জলপথ যায় সেই দেশে এই আইনক্রমে ঐ কোর্টের বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে যেং ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিতে পারেন এবং ঐ জলপথ প্রস্তুত করণার্থ যেং ক্ষমতার আবশ্যক হয় সেইং ক্ষমতা তাঁহারদের থাকিবেক এবং সেইরূপ কর্ম্মকরণের বিষয়ে তাঁহারদের নামে কোন নালিশ হইবেক না এবং তাঁহারদিগকে উত্যক্ত করা যাইবেক না। এবং উক্ত কোর্টের বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে উক্ত কমিসনরেরদের যে কোন কর্ম্ম করিতে হয় তাহার সাহায্য করণার্থ কলিকাতা শহরের মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই আইনক্রমে যেং কার্য্য করিতে পারেন এবং এই আইনের দ্বারা যেং কার্য্য করিতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইল সেইং কার্য্য যে কোন জিলা দিয়া উক্ত জলপথ যাইবেক সেই জিলার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ জলপথ নির্ম্মাণের জন্যে করিতে পারেন এবং এই আইনের দ্বারা সেইং কার্য্য করিতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইল ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা ঐং কমিসনর যেং কর্ম্ম করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন তাহার কোন কর্ম্ম নিজে কিম্বা তাঁহারদের চাকর কি আসিষ্টাণ্টের দ্বারা নির্ব্বাহ না করিয়া যে কোন ব্যক্তি অথবা কোম্পানি তাহা চুক্তি করিয়া লইতে চাহেন সেই ব্যক্তি বা কোম্পানির সঙ্গে বন্দোবস্ত করিতে পারেন। এবং তাহা হইলে সেই প্রকার কোন কর্ম্ম নির্ব্বাহকরণেতে ঐং কমিসনরকে এই আইনক্রমে যেং শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া গেল ঐ ব্যক্তি অথবা ঐ কোম্পানি সেইং শক্তি এবং ক্ষমতানুসারে কর্ম্ম করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা দেওয়া ক্ষমতা ও শক্তানুসারে কার্য্যকরণেতে যদি কোন ঘর বা এমারৎ অথবা অধিকার্য্য বিষয়ের অপচয় হয় অথবা অন্য কোন প্রকারে তাহার হানি হয় তবে উক্ত কমিসনরেরা সেই ক্ষতি পূরণ করিয়া দিবেন এবং ঐ বাটী কি এমারৎ অথবা অন্য অধিকার্য্য বিষয়ের স্বামী এবং দখীলকারের এবং ঐ কমিসনরেরদের মধ্যে ঐ ক্ষতিপূরণার্থ যত টাকা ধার্য্য হয় তাহা ঐ কমিসনরেরা ঐ বাটীর স্বামি অথবা দখীলকারকে দিবেন। এবং ঐ ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যার বিষয়ে এবং প্রত্যেক স্বামী এবং দখীলকারকে তাহার যে অংশ দিতে হইবেক সেই

as to the amount of such compensation and the proportions thereof to be paid to such Owner and Occupier respectively, then the amount of such compensation, and also the proportions which the persons claiming the same are entitled to shall be settled and recovered by arbitration or the verdict of a Jury to be summoned and returned in the manner provided in Act No. , entitled an Act to enable the Commissioners who may be appointed under Act to purchase real or personal property for the Improvement of the Town of Calcutta.

বিষয়ে যদি সেই রূপ দাবী কি দখীলকার এবং ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে ঐক্য না হইতে পারে তবে ঐ ক্ষতিপূরণের সংখ্যা এবং তাহার দাওয়াদারি ব্যক্তিরা একেং তাহার যে অংশ পাইবার যোগ্য সেইং অংশ অমুক আক্টঅনুসারে যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উন্নত করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের আইন-নামে বিখ্যাত অমুক নম্বরী আইনের নির্দ্ধারিত মতে তলবহওয়া ও নিযুক্ত হওয়া জুরির ফয়সলার অথবা সালিসের দ্বারা ধার্য্য হইবেক এবং আদায় হইবেক ইতি।

V. And it is enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said Commissioners or any Clerk, or Surveyor, or other Officer, or workmen, or other person employed by them, or any person or Company with whom they may have contracted under the provisions of this Act, or any person employed by them in the performance and execution of their or his duty, or any thing which they are respectively required or authorized to do, by virtue, or in consequence of this Act, every such person so offending shall for every such offence, on conviction before a Magistrate, forfeit and pay any sum not exceeding Fifty Rupees.

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনর-দিগকে অথবা তাঁহারদের কর্ম্মে নিযুক্ত কোন মুহরীর অথবা সরবেয়র কি অন্য কর্ম্মকারক কিম্বা কারিগর অথবা অন্য কোন ব্যক্তিকে কি এই আইনের বিধির অনুসারে তাঁহারা যে কোন ব্যক্তি কিম্বা কোম্পানির সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়া থাকেন অথবা সেই কোম্পানির দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে আপনারদের কি আপনার কর্ত্তব্য কার্য্য অথবা যে কোন কর্ম্ম এই আইনের শক্তি-ক্রমে বা তদনুসারে তাঁহারদের করিবার হুকুম আছে অথবা ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই কর্ম্ম করণেতে অথবা সম্পন্ন করণেতে যদি কোন ব্যক্তি কোন সময়ে ব্যাঘাত অথবা উত্যক্ত করে তবে এইমত অপরাধি ব্যক্তির কোন মাজিস্ত্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

VI. And it is enacted, that every Commissioner, and the Surveyor and Clerk to the Commissioners, with such Assistants as they may require, shall for the purposes of this Act, have full power and authority at all seasonable hours in the day time to enter, or to direct his subordinate Officers to enter into and upon any land or tenement, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building, or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at Law or Suit in Equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever for or on account of such entry, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. Provided that none of the persons abovementioned shall enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so.

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রত্যেক কমিস্যনর ও সরবেয়র ও কমিস্যনরেরদের মুহরীর এবং তাঁহারদের যত আসিষ্টান্টের আবশ্যক হয় তাঁহারদিগকে এই আইনের অভিপ্রায় সিদ্ধির জন্যে এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া গেল যে দিবা ভাগের সকল উপযুক্ত ঘন্টায় তাঁহারা কোন ভূমি কি বাটীতে অথবা যে ভূমির উপর কোন ঘর বা বাটী বা অন্য কোন এমারৎ বাঁধা আছে কি বাঁধা হইতেছে কি বাঁধিবার কল্প আছে সেই ভূমিতে এবং কোন প্রকার ঘরে বা তাহার কোন ভাগে প্রবেশ করিতে পারেন অথবা আপনারদের অধীন কর্ম্মকারকদিগকে প্রবেশ করিতে হুকুম দিতে পারেন। এবং সেইরূপ প্রবেশ করণের জন্যে অথবা এই আইনানুসারে ঐ ভূমিপ্রভৃতির কোন ভাগে যে কোন কার্য্য করা যায় বা করিতে হয় তাহার জন্যে কি তাহার বিষয়ে তাঁহারদের নামে আইনের আদালতে কোন না-লিশ অথবা একুটি আদালতে কোন মোকদ্দমা হইতে পা-রিবেক না এবং তাহার বিরুদ্ধ আইনসম্পর্কীয় কোন কার্য্য হইতে পারিবেক না অথবা তাঁহারদিগকে কোন প্রকারে উত্যক্ত করা যাইবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে কোন ভূমি অথবা এমারতে তৎসময়ে কোন ব্যক্তি বাস করিতেছে তাহাতে দখীলকারের অনুমতি বিনা তাঁহার বা তাঁহারদের প্রবেশ করণের মানসের উপযুক্ত সম্বাদ ঐ দখীলকার ব্যক্তিকে পূর্ব্বে না দিয়া তাহার মধ্যে উক্ত প্রকার কোন ব্যক্তি প্রবেশ করিতে পারিবেন না ইতি।

VII. And it is enacted, that the management and controul over all and every of the streets, public ways and public thoroughfares of every kind and description within the said Town of Calcutta existing at the time of the passing of this Act, and of all parts of the said Town which shall hereafter become streets, public ways or public thoroughfares of any kind or description, and the pavements and other materials therein, and all erections and buildings, materials, implements or other things provided for the said streets, public ways and public thoroughfares by or under the authority of the Go-

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে কলিকাতা শহরের মধ্যে সকল প্রকার ও সকল রকমের যে সকল ও প্রত্যেক রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলাপথ থাকে এবং উত্তর কালে ঐ শহরের যে সকল ভাগে কোন রকমের বা কোন প্রকারের রাস্তা বা সরকারী পথ কি সরকারী খোলা পথ করা যায় তাহার কর্ত্তৃত্ব ও সরবরাহ কার্য্য এবং শান ও তাহার সকল সরঞ্জাম এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্ট অথবা কলিকাতার মাজিস্ত্রেট সাহেব কি উক্ত কমিস্যনরেরদের দ্বারা কিম্বা তাঁহারদের হুকুমে ঐ রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথের জন্যে যে সকল

vernment of Bengal, or by the Magistrates of Calcutta, or by the said Commissioners, shall be the property of, and are hereby vested in the said Commissioners as Trustees aforesaid.

VIII. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, with the consent and approbation of the Government of Bengal, to pave and water such of the streets, public ways and public thoroughfares existing in the said Town at the time of the passing of this Act, or at any future time as they shall think fit.

IX. And it is enacted, that the said Commissioners shall keep in sufficient repair every street, public way and public thoroughfare existing in the said Town at the time of passing this Act, or at any future time, and shall be liable to be indicted for not sufficiently repairing the same.

X. And it is enacted, that if any person shall displace, take up or make any alteration in the pavements, flags or other materials of any foot or carriage way in any street within the said Town, without the consent in writing of the said Commissioners, or of their said Surveyor, or shall cause any obstruction to, or make any encroachment upon any street in the said Town, any such person so offending shall for every such offence on conviction before a Magistrate forfeit and pay a sum not exceeding Fifty Rupees.

XI. And whereas it is essential to the health and convenience of the inhabitants, that straight and spacious streets and thoroughfares should be continued where they have been begun, and should be opened at convenient and suitable distances where such do not at present exist so as to perforate the mass of buildings within the said Town in straight lines as nearly as may be from South to North, and from East to West, crossing each other at right angles, and from South East to North West and from South West to North East, crossing the straight lines abovementioned diagonally with large open spaces forming squares or circles at convenient and suitable distances, from whence the said streets may conveniently diverge in lines without interruption to the river and to the open country without the said Town, so far as the completion of such plan may be practicable, and where not entirely practicable upon a plan as nearly approaching to such plan as may be : And whereas it is also expedient and necessary that the narrow lanes and gullys which compose the greater part of the said Town inhabited by the Native inhabitants shall be converted into such straight and spacious streets and thoroughfares formed as abovementioned, due regard being had to the compensation of Owners of houses, buildings and grounds, which may be required to be vested in the said Commissioners for any such purposes as aforesaid :

It is enacted, that as soon as may be after the passing of this Act, the said Commissioners shall cause plans to be made by their said local Surveyor and by other competent Surveyors, shewing the di-

গাঁথনি ও এমারৎ ও সরঞ্জাম ও বাক্তিয়ার অথবা অন্য দ্রব্য করা যায় তাহা পূর্ব্বোক্ত ট্রষ্টিস্বরূপ ঐ কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং সেই সকল বিষয়ের স্বত্ত্ব তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা অর্পণ হইয়াছে ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে উক্ত শহরে যে রাস্তা ও সরকারী পথ এবং সরকারী খোলা পথ থাকে বা উত্তর কালে করা যায় তাহার মধ্যে যে রাস্তাইত্যাদির বিষয়ে উপযুক্ত বোধ হয় সেই রাস্তাইত্যাদিতে উক্ত কমিস্যনরেরা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সম্মতি ও অনুমতিক্রমে পাকা করিতে পারেন এবং তাহাতে জল দিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে উক্ত শহরে যে প্রত্যেক রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ থাকে কিম্বা উত্তর কালে করা যায় সেই প্রত্যেক রাস্তাপ্রভৃতি উক্ত কমিস্যনরেরা উপযুক্তমতে মেরামৎ করিবেন এবং উপযুক্তমতে মেরামৎ না করিলে তাঁহারদের নামে নালিশ হইতে পারে ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের মধ্যে কোন রাস্তায় পদব্রজে যাওনের বা গাড়ি যাওনের পথের কোন শান কি পাতর অথবা অন্য সরঞ্জাম যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কমিস্যনরেরদের কিম্বা তাঁহারদের উক্ত সরবেয়রের লিখিত অনুমতি বিনা সরায় বা তুলিয়া ফেলে বা তাহাতে কোন ফেরফার করে অথবা উক্ত শহরের কোন রাস্তা কোন প্রকারে অবরোধ করে বা তাহার উপর কিছু গাঁথে তবে এইমত প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তির দোষ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার ৫০ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং যেহেতুক শহরনিবাসিরদের স্বাস্থ্যের এবং উপকারের জন্যে আবশ্যক আছে যে যে সিধা ও চৌড়া রাস্তা ও খোলা পথ আরম্ভ হইয়াছে তাহা সম্পন্ন হয় এবং যেখানে এই সময়ে এইমত রাস্তাপ্রভৃতি না থাকে সেই স্থানে উপকারক এবং উপযুক্ত অন্তরে সেই প্রকার রাস্তা এমত করা যায় যে ঐ শহরের মধ্যে ঘন এমারতের মধ্যদিয়া সেইরূপ সিধা পথ করা যায় অর্থাৎ সাধ্যপর্য্যন্ত রেখাকৃতিরূপে দক্ষিণঅবধি উত্তরপর্য্যন্ত এবং পূর্ব্বঅবধি পশ্চিমপর্য্যন্ত ঐ রাস্তার পত্তন হয় এবং দক্ষিণ পূর্ব্বঅবধি উত্তর পশ্চিমপর্য্যন্ত এবং দক্ষিণ পশ্চিমঅবধি উত্তরপূর্ব্বপর্য্যন্ত অন্য রাস্তা কোণাকোণি রেখারূপে বিনিবে নির্ম্মাণ হয় এবং উপকারক ও উপযুক্ত অন্তরে বৃহৎ শূন্য স্থান থাকে এবং সেই শূন্য স্থানে চতুষ্কোণ বা গোলাকৃতি চক থাকে এবং উক্ত চক হইতে ঐ রাস্তা উপকারকমতে প্রতিবন্ধকবিনা ঋজুরেখাক্রমে এক দিগে গঙ্গাপর্য্যন্ত যায় অপর দিগে উক্ত শহরের বাহিরের ময়দানপর্য্যন্ত যায় এবং এই প্রকার পাণ্ডুলেখ্যানুসারে সাধ্যপর্য্যন্ত ঐ কর্ম্ম সম্পন্ন করা যায় এবং সম্পূর্ণরূপে তাহা হইতে না পারিলে ঐ পাণ্ডুলেখ্যের সদৃশ যেপর্য্যন্ত সাধ্য সেইপর্য্যন্ত তাহা করা যায় এবং যেহেতুক উচিত এবং আবশ্যক আছে যে উক্ত শহরের এতদ্দেশীয় লোকেরা যে স্থানে বাস করেন সেই স্থানে যে ঘুঁজি ও গলি পথ আছে তাহার পরিবর্ত্তে পূর্ব্বোক্তমতে সোজা এবং চৌড়া রাস্তা ও খোলা পথ নির্ম্মাণ হয় এবং যে ঘর ও এমারৎ ও ভূমি পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায়ের জন্যে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পণ করণের আবশ্যক হইবেক সেই ঘরপ্রভৃতির স্বামিরদিগকে উপযুক্তমতে ক্ষতিপূরণ করিয়া দেওয়া উচিত।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যত শীঘ্র সাধ্য উক্ত কমিস্যনরেরা আপনারদের উক্ত বিশেষ সরবেয়র এবং অন্য কোন উপযুক্ত সরবেয়রের দ্বারা নক্সা প্রস্তুত করাইবেন এবং ঐ

rection and breadth of such streets and thoroughfares, and the situations and dimensions of such open spaces to form squares or circles as aforesaid, which in their opinion shall be the most suitable for carrying into effect the abovementioned objects, keeping in view the salubrity of the said Town, the convenience of communication within the same, and the economy with which the said improvements may be carried into execution, together with estimates of the expence of the necessary works and estimates of the probable value of the houses, buildings and grounds, which it will be necessary for the said Commissioners to purchase for these purposes, and the said Commissioners shall select from the plans which shall be so furnished to them the one which they, or a majority of them, shall consider the best and most eligible, and shall transmit to the Secretary to the Government of Bengal, the said plan and the resolution of the Commissioners thereupon for the consideration of the said Governor of Bengal, and upon the said Governor signifying through the said Secretary by writing, signed by the said Secretary, his approval of such plan, the said Commissioners shall proceed with all convenient speed to carry the same into execution so far as the funds at their disposal, and the circumstances under which the works are to be carried into execution will allow, in conjunction with the other improvements contemplated by this Act; and in case the said Governor shall signify his disapproval of the plan so submitted to him, the said Commissioners shall cause another plan to be drawn by the same or any other competent Surveyor, which plan shall in like manner be submitted by the said Commissioners to the said Governor, and so from time to time until such plan shall be finally approved of by the said Governor, and as soon as may be after such final approval of the said Governor shall be intimated to the said Commissioners as aforesaid, the said Commissioners shall proceed to carry the said plan so approved into execution with all such convenient speed as aforesaid.

নক্শার মধ্যে পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায়সকল সিদ্ধ করণার্থ তাঁহারদের বিবেচনায় ঐ রাস্তা ও খোলা পথের অভিমুখ দিগের ও তাহার প্রশস্ততার এবং পূর্ব্বোক্ত চতুষ্কোণ বা গোলাকৃতি চক প্রস্তুত করণার্থ যে শূন্য স্থানের প্রয়োজন হয় তাহার স্থিতির স্থান ও পরিমাণের নিদর্শন থাকিবেক এবং ঐ কমিস্যনরেরা ঐ শহরের স্বাস্থ্য এবং তাহার মধ্যে গমনাগমনের সুগম এবং ঐ পারিপাট্যের নির্ব্বাহ করণের যে পরিমিত ব্যয় হইতে পারে এই সকলে দৃষ্টি রাখিয়া ঐ পাণ্ডুলেখ্য প্রস্তুত করিবেন। এবং ঐ আবশ্যক কর্ম্মের খরচের এবং এই নিমিত্তে উক্ত কমিস্যনরেরদের যে ঘর ও এমারত ও ভূমি খরীদ করিবার আবশ্যক হইবেক তাহার আন্দাজী মূল্যের বরাওর্দের ফর্দ্দ প্রস্তুত হইবেক। এবং যেং নক্শা ঐ কমিস্যনরদিগকে এইরূপে দেওয়া যায় তাহার মধ্যে যে নক্শা তাঁহারা কিম্বা তাঁহারদের অধিকাংশ ব্যক্তি অন্যাপেক্ষা উত্তম ও উপযুক্ত বোধ করেন তাহা তাঁহারা পসন্দ করিবেন এবং ঐ নক্শা ও তদ্বিষয়ে কমিস্যনরেরদের নিষ্কারণ বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের বিবেচনার নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেব উক্ত সেক্রেটারীর সহীকরা এক লিপির দ্বারা উক্ত সেক্রেটারীর মারফৎ ঐ নক্শাতে আপনার সম্মতি জানাইলে উক্ত কমিস্যনরেরা যথাসাধ্য শীঘ্র আপনারদের হাতে থাকা সংস্থান বুঝিয়া এবং এই আইনের কল্পিত অন্যান্য পারিপাট্য কর্ম্মের একি সময়ে নির্ব্বাহ করণের প্রতিবন্ধক না হয় ইহা বুঝিয়া ঐ কর্ম্ম যেপর্য্যন্ত নির্ব্বাহ হইতে পারে সেইপর্য্যন্ত তাহা নির্ব্বাহ করিবেন। এবং উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে প্রস্তাবিত নক্শাতে যদি তিনি আপনার অসম্মতি জানান তবে ঐ কমিস্যনরেরা সেই সরবেয়র অথবা অন্য কোন উপযুক্ত সরবেয়রের দ্বারা অন্য নক্শা প্রস্তুত করাইবেন এবং সেই নক্শা সেইরূপে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে প্রস্তাব করিবেন এবং যাবৎ ঐরূপ কোন নক্শা ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেবের দ্বারা মঞ্জুর না হয় তাবৎ সময়ে২ ঐরূপ অন্যান্য নক্শা করিবেন এবং উক্ত কমিস্যনরদিগকে উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের চূড়ান্ত সম্মতি জানান গেলে পর যত শীঘ্র সাধ্য উক্ত কমিস্যনরেরা ঐ মঞ্জুরহওয়া নক্শানুসারে কর্ম্ম করিবেন ইতি।

XII. And it is enacted, that the said plan having been so submitted to and having been approved by the said Governor as aforesaid, the said Commissioners shall proceed in conformity with the provisions of Act No.   of 184 , with the purchase of such houses, buildings and grounds as it may be necessary to purchase for the execution of such plan, and shall upon such purchase being completed give orders to their said local Surveyor to proceed with the said works without further reference to the said Governor.

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত নক্শা ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে সেইরূপে প্রস্তাব হইলে এবং তাঁহার দ্বারা মঞ্জুর হইলে পর ঐ কমিস্যনরেরা অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনের বিধির অনুসারে ঐ নক্শানুসারে কার্য্যকরণার্থ যে ঘর ও এমারৎ ও ভূমি খরীদকরণের আবশ্যক হয় তাহা খরীদ করিবেন এবং ঐ খরীদ সম্পন্ন হইলে শ্রীযুত গবরনর সাহেবকে আর জিজ্ঞাসা না করিয়া আপনারদের বিশেষ সরবেয়রকে উক্ত কর্ম্ম নির্ব্বাহকরণের হুকুম দিবেন ইতি।

XIII. And whereas it is essentially necessary to the salubrity of the said Town to make provision for the effectual sewerage and drainage of the same:

১৩ ধারা। এবং যেহেতুক উক্ত শহরের স্বাস্থ্যের জন্যে তাহার মধ্যে কার্য্যকর নরদমা ও খোয়ী করণের উপায় করা নিতান্ত আবশ্যক।

It is enacted, that as soon as conveniently may be after the passing of this Act the said Commissioners shall cause their said Surveyor to make

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যত শীঘ্র হইতে পারে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ সরবেয়রকে সমস্ত শহরের অতি মনোযোগপূর্ব্বক জরিপ

a careful survey of the whole of the said Town, and in an accurate and distinct report to be framed by him, to state what in his opinion are the defects of such sewerage, works and drains as shall at that time exist therein, and what alterations of the same, and what new main and other sewers and drains are necessary and proper for the effectual draining and clearing of the whole of the said Town, and what reservoirs, engines, sluices, penstocks and other works are required for properly flushing and cleansing out such sewers and drains, and at and from what places such drains and sewers respectively ought to commence, in what precise direction they are to be conducted, and at what places respectively they ought to terminate.

XIV. And whereas it is of the most essential importance that all the inhabitants of the said Town should be supplied with good and wholesome water for drinking and for domestic purposes to the utmost extent that the local and other circumstances of the said Town will permit and especially that the poorer inhabitants thereof should be so supplied with water; and whereas supplies of water are also required for the efficient and wholesome cleansing and watering of the streets, and cleansing the main and other sewers and drains which may be constructed or maintained under the provisions of this Act:

It is enacted, that the said Commissioners shall at the same time cause their said Surveyor to report upon the existing supplies of water in the said Town, the sufficiency or insufficiency of such supply for all the several purposes aforesaid, and the healthful or palatable quality as water for drinking of every description of water so supplied, or which the said Surveyor shall recommend in future to be supplied, and with a view to test the accuracy of his report upon this latter subject the said Commissioners shall cause such water or waters to be analysed and reported on by competent Chemists and Medical men, and the said Surveyor shall also state in his report from what point on the River Hooghly, North of Calcutta, water in sufficient quantity can be conveyed into the Town for the domestic purposes of the said inhabitants, and for the efficient and wholesome cleansing and watering of the said streets, and cleansing the main and other sewers and drains which shall or may be constructed and maintained under the provisions of this Act, and shall state whether in his opinion one supply of water from one place can be commanded adequate to all these several purposes, and from what distance and at what probable expence, and what reservoirs, engines, sluices, canals, aqueducts, pipes and other works, and of what respective dimensions; are required for the adequate and abundant supply of such water for all such purposes as aforesaid.

XV. And for carrying into effect the purposes aforesaid, it is enacted, that all sewers and drains, together with all buildings and other works, materials and things therewith connected, and all canals, aqueducts, tanks and wells provided for or law-

করিতে হুকুম দিবেন এবং ঐ সর্ব্বেয়রের বিবেচনায় তৎসময়ে যে সরদমা ও এমারৎ ও মোরী আছে তাহার যেং দোষ থাকে এবং উক্ত সমস্ত শহরের কার্য্যরূপে সরদমা করণ ও পরিষ্কার করণার্থ ঐ সরদমার যেং রূপান্তর করা এবং যেং নূতন প্রধান ও অন্যান্য সরদমা ও মোরী করা উপযুক্ত ও বিহিত বোধ হয় এবং ঐ সরদমা ও মোরী উপযুক্তমতে জলসেচন ও পরিষ্কার করণার্থ যেং জলাশয় ও কল ও জলপ্রবাহের দ্বার ও জলপথের কপাট ও অন্যান্য কর্ম্মের আবশ্যক হয় এবং যেং স্থানে ও স্থানহইতে ঐং সরদমা ও মোরীর আরম্ভ করা উচিত এবং ঠিক যে দিগে তাহা চালান উচিত এবং যে স্থানে তাহার শেষ করা উচিত এই সকল বিষয়ের এক যথার্থ ও স্পষ্ট রিপোর্ট করিবেন ইতি।

১৪ ধারা। এবং যেহেতুক উক্ত শহরে বিশেষ বিষয় এবং অন্যান্য অবস্থা সুবিধা যেপর্য্যন্ত সাধ্য সেই-পর্য্যন্ত উক্ত শহরের সকল নিবাসিকে পান করণার্থ এবং গৃহাদির কর্ম্মের নিমিত্তে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক জল দেওয়া অত্যন্ত আবশ্যক এবং বিশেষতঃ অতিদরিদ্র নিবাসিরদিগকে সেইরূপ জল দেওয়া অত্যাবশ্যক এবং যেহেতুক রাস্তা কার্য্যরূপে ও স্বাস্থ্যজনকরূপে পরিষ্কার করণ এবং তাহাতে জলসেচনার্থ এবং যে প্রধান ও অন্যান্য সরদমা ও মোরী এই আইনের বিধির অনুসারে নির্ম্মাণ করা যাইবেক এবং রক্ষা করা যাইবেক তাহা পরিষ্কার রাখনের জন্যে জল যোগাইয়া দেওনের প্রয়োজন হইবেক।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরেরা সেই সময়ে ঐ শহরের মধ্যে এক্ষণে জলের যে যুগান আছে তাহার এবং উক্ত নানা অভিপ্রায়ের জন্যে সেই জলের প্রচুরতা বা অপ্রচুরতার বিষয়ে এবং সেইরূপ যোগান প্রত্যেক প্রকার জল অথবা উক্ত সর্ব্বেয়র উত্তর কালে যে জল যোগানের পরামর্শ দেন সেই জল পান করণার্থ স্বাস্থ্যজনক ও সুস্বাদু কি না এই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হুকুম দিবেন। এবং এই শেষ বিষয়ের সম্পর্কে তাঁহার রিপোর্টের যথার্থতার পরীক্ষা করণার্থ ঐ কমিস্যনরেরা ঐ জল বা জলসকলের গুণের নির্ণয় করিতে এবং তাহার বিষয়ে রিপোর্ট করিতে নিপুণ রাসায়নিক ব্যক্তি এবং চিকিৎসকেরদিগকে আদেশ করিবেন। এবং উক্ত শহরনিবাসিরদের গৃহাদির কার্য্যের জন্যে এবং উক্ত রাস্তার কার্য্যরূপে ও স্বাস্থ্যরূপে পরিষ্কার রাখনের ও জল দেওনের জন্যে এবং যে প্রধান ও অন্যান্য সরদমা ও মোরী এই আইনের বিধির অনুসারে নির্ম্মাণ ও রক্ষা হইবেক তাহার জন্যে কলিকাতার উত্তর দিগে হুগলী নদীর যে স্থানহইতে প্রচুর জল শহরের মধ্যে আনা যাইতে পারে তাহা ঐ সর্ব্বেয়র আরো আপনার রিপোর্টে লিখিবেন এবং এই নানা কার্য্যের জন্যে এক স্থানহইতে প্রচুর জল পাওয়া যাইতে পারে কি না এবং কত দূরহইতে তাহা আনিতে হইবেক এবং তাহার যে খরচ লাগিবেক এবং উক্ত সকল অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ঐ জল প্রচুর ও যথেষ্টমতে যোগাইবার জন্যে যে জলাশয় ও কল ও জলপথের দ্বার ও খাল ও জলপথ ও নল ও অন্যান্য কর্ম্মের আবশ্যক হইবেক এবং সেই সকলের কিং পরিমাণ এই বিষয়ে আপনার মত লিখিবেন ইতি।

১৫ ধারা। এবং ঐ অভিপ্রায় সিদ্ধ করণার্থ ইহাতে হুকুম হইল যে সকল সরদমা ও মোরী এবং তৎসম্পর্কীয় সকল এমারৎ ও অন্য কর্ম্ম ও সরঞ্জাম ও দ্রব্য এবং সাধারণ লোকেরদের ব্যবহারার্থ যে সকল খাল ও জলপথ ও পুষ্করিণী ও কূপ প্রস্তুত হইয়াছে অথবা

fully applied to public use, and which are not the property of any private person or persons, together with all buildings, engines, works, materials and things therewith connected existing in the said Town at the time of the passing of this Act, or which hereafter shall at any time be constructed and made therein, whether constructed at the cost of the said Commissioners or otherwise, and the entire management and controul over the same, subject to the provisions hereinafter contained, shall be the property of, and are hereby vested in the said Commissioners as such Trustees as aforesaid.

XVI. And it is enacted, that the said Commissioners shall cause to be constructed and made such and so many sewers and drains, and such and so many reservoirs, canals, aqueducts, engines and other works, and to be laid such and so many water pipes as shall in the opinion of the said Commissioners be necessary and proper for the effectual draining and cleansing of the whole of the Town aforesaid, and for the properly flushing and cleansing out such sewers in and under or across all or any of the streets and ways, whether dedicated to the public use or not, roads and other places within the said Town, and if needful through and across all under-ground cellars and vaults which they may find under any of the said streets, ways, roads or places, doing as little damage as may be, and also to cause such and so many rings and openings to be made or left in the sides of the said sewers as will be sufficient for the making or branching any drain or drains from any or all of the houses built, and which may probably be built adjoining or near thereto into any of the said sewers as the said Commissioners shall think fit, necessary and expedient for that purpose; and in case it shall be found necessary for completing any of the aforesaid works to build, carry or continue the same in, into or through any enclosed lands or other place not being a public way, it shall be lawful for the said Commissioners to build, carry or continue the same in, into or through the said lands or other places accordingly, and the said Commissioners may and shall cause such sewers to communicate with and empty themselves into any public river, stream, canal or water course, or to cause the refuse from such sewers to be conveyed by an appropriate channel to the most convenient site for its deposit, collection and sale, and its application as manure for agricultural purposes or otherwise as they shall deem most expedient, but so that the same shall in no case become a public nuisance or annoyance to the neighbourhood, and all such sewers, water courses, canals, reservoirs and other works and premises shall be the property of and are hereby vested in the said Commissioners, and shall be at all times under the care, control and management of the said Commissioners and of their Surveyor and Officers.

(*To be Continued.*)

[*Government Gazette, 21st December*, 1847.]

আইনমতে সাধারণের ব্যবহার্য্য হইতেছে এবং কোন বিশেষ ব্যক্তি বা ব্যক্তিবর্গের নিজ সম্পত্তি নহে এবং এই আইন জারী হওন সময়ে উক্ত শহরের মধ্যে তাহার সম্পর্কীয় যে সকল এমারৎ ও কল ও নির্ম্মিত কর্ম্ম ও সরঞ্জাম ও জিনিস আছে অথবা উত্তর কালে কোন সময়ে উক্ত কমিস্যনরেরদের খরচে বা প্রকারান্তরে প্রস্তুত হয় তাহা ও তাহার উপর সম্পূর্ণ কর্ত্তৃত্ব ও ক্ষমতা পূর্ব্বোক্ত ট্রষ্টিস্বরূপ উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং তাহার স্বত্ব তাঁহারদের প্রতি অর্পণ হইবেক কিন্তু তাহার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত বিধি খাটিবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সমস্ত শহরের কার্য্যরূপে সুরঙ্গ করণার্থ এবং শহর পরিষ্কার রাখনার্থ যে প্রকার এবং যত সুরঙ্গ ও মোরী এবং যে প্রকার ও যত জলাশয় ও খাল ও জলপথ ও কল ও অন্যান্য নির্ম্মিত কর্ম্ম উক্ত কমিস্যনরেরদের বিবেচনায় আবশ্যক ও উচিত বোধ হয় তাহা তাঁহারা নির্ম্মাণ করাইবেন। এবং ঐ সুরঙ্গতে উপযুক্তরূপে জলসেচনের জন্যে ও তাহা পরিষ্কার করণের জন্যে যে প্রকার ও যত জলের নালার আবশ্যক হয় তাহা উক্ত শহরের রাস্তা ও পথ ও অন্য স্থানে (তাহা সরকারী হউক বা না হউক) তাহাতে ও তাহার নীচে ও তাহার উপর এবং আবশ্যক হইলে উক্ত রাস্তা ও পথ ও মার্গ ও স্থানের নীচে যে সকল মাটির ভিতরে কুটরী ও খিলান থাকে তাহার মধ্য দিয়া ও তাহার উপর স্থাপন করাইবেন কিন্তু যাহাতে অল্প ক্ষতি হয় এমত উদ্যোগ করিবেন। এবং ঐ সুরঙ্গের লাগাও অথবা তাহার নিকটে যে কোন অথবা যে সকল ঘর গাঁথা আছে এবং গাঁথা যাইবেক সেই ঘরঅবধি উক্ত কোন সুরঙ্গপর্য্যন্ত কোন মোরী বা মোরীসকল করাইতে উক্ত সুরঙ্গের পার্শ্বে যে প্রকার ও যত খোলাকৃতি স্থান ও ছিদ্র রাখনের আবশ্যক হয় তাহা করিতে অথবা রাখিতে পারেন। এবং উক্ত কোন এমারৎ সমাপ্ত করিবার জন্যে যদি ঐ এমারৎ কোন ঘেরা ভূমিতে অথবা অন্য যে স্থানে সরকারী রাস্তা না থাকে এমত স্থানে বা তাহার মধ্যে বা তাহা দিয়া ঐ এমারৎ গাঁথিতে বা তাহার অনবরত নির্ম্মাণ করিতে আবশ্যক বোধ হয় তবে ঐ কমিস্যনরেরা উক্ত ভূমিতে বা অন্য স্থানে বা তাহার মধ্যে কি তাহা দিয়া ঐ এমারৎ গাঁথিতে এবং অনবরত নির্ম্মাণ করিতে পারেন এবং উক্ত কমিস্যনরেরা এমত উপায় করিতে পারেন ও করিবেন যে ঐ সুরঙ্গ কোন নদী বা স্রোত কি খাল অথবা জলপথের সঙ্গে সংযোগ হয় এবং ঐ সুরঙ্গের যথাস্থ দ্রব্য ঐ নদীপ্রভৃতির মধ্যে পড়ে অথবা ঐ সুরঙ্গের সকল ময়লা রাখণ ও সংগ্রহ করণ ও বিক্রয় করণ এবং কৃষি কর্ম্মের জন্যে বা প্রকারান্তরে তাঁহারদের যেরূপ সুবিবেচনা হয় সারস্বরূপ তাহা কর্ম্মে আনিবার জন্যে যে স্থান অতিসুগম হয় সেই স্থানে উপযুক্ত প্রণালী দিয়া সেই সকল ময়লা লইয়া যাওয়া যায় কিন্তু তাঁহারা সাবধান করিবেন যে ঐ ময়লা তাহার চতুর্দ্দিকস্থ স্থানে কোন অপকারক বা ক্ষতিজনক না হয়। এবং ঐ সকল সুরঙ্গ ও জলপথ ও খাল ও জলাশয় এবং অন্য এমারৎ ও স্থান উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা অর্পণ হইল এবং তাহা সকল সময়ে উক্ত কমিস্যনরেরদের এবং তাঁহারদের সরবেয়র ও তাঁহারদের কার্য্যকারকেরদের জিম্মায় ও কর্ত্তৃত্বে ও অধীনে থাকিবেক ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

No. 2627.

FORT WILLIAM,

JUDICIAL DEPARTMENT,

THE 14TH DECEMBER, 1847.

The following Scheme for the election of Commissioners under Act XVI. of 1847, has received the approbation of the Deputy Governor of Bengal and of the President of the Council of India in Council:

SCHEME

for appointing the TIME, PLACE, and MANNER of election of the *four elective* Commissioners.

1. That the TIME of election shall be for all the Divisions, the hours from 10 A. M. to 4 P. M., on such two consecutive days of the month of December, in each year, as the Sheriff of Calcutta for the time being shall appoint.

Provided, that notice of the days so to be appointed shall be given by the Sheriff by publicly advertising the same in three English and three Native Newspapers, three times in each paper; the first Advertisement in each paper to be published twelve clear days at least before the earliest of the days fixed for the election.

2. That the PLACE of election shall be the Town Hall, for all the Divisions of the Town for the first election; but for the future a place of election shall be appointed in each Division of the Town by the Sheriff annually, at least ten days before the first day of the balloting, and be notified in three English and three Native Newspapers published in Calcutta; three times in each paper.

3. That the MANNER of the election shall be as follows, viz.

1. That Candidates for the elective Commissionerships shall intimate in writing to the Sheriff, ten clear days before the first day of the Meeting for election, their intention to offer themselves for election, and naming the Division for which they are Candidates.

2. That all elections shall be taken under the superintendence of the Sheriff of Calcutta, or his substitute or substitutes, to be appointed by him, who shall have equal power with the Sheriff.

3. That the Collector and Assessor of Calcutta do prepare a correct list of qualified rate-payers, of each Division, and deliver to each rate payer, on application, (not being in arrear of assessment rates,) a ticket in the following form, viz.

Division 1, (or 2, or 3, or 4.)

(*a.*) House, Building, or Ground,	No.	Street.
(*b.*) Valued at Rupees		of yearly rent.
Assessed at Rupees		per quarter.

(*c.*) Name of rate-payer, in full.

(Sd.) H. C. W., Collector and Assessor.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ ডিসেম্বর।]

২৬২৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেব এবং ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুক্ত প্রেসীডেণ্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে কমিস্যনরেরদের মনোনীত করণের জন্যে নীচের লিখিত বিধান বিষয়ে সম্মত হইয়াছেন।

যে চারি জন কমিস্যনর মনোনীত হইবেন তাঁহারদের মনোনীত করণের সময় ও স্থান ও নিয়ম নিরূপণ করণার্থ

বিধান।

১। যে সাহেব কলিকাতার সরিফ সাহেব হন্ তিনি প্রতি বৎসরে ডিসেম্বর মাসের যে দুই অব্যবহিত দিবস নিরূপণ করেন সেই দুই দিবসে বেলা দশ ঘণ্টাঅবধি চারি ঘণ্টাপর্য্যন্ত সকল পল্লীর কমিস্যনর মনোনীত করা যাইবেক।

কিন্তু উক্ত প্রকারে যে দিবস নিরূপণ করা যায় তাহা সরিফ সাহেব ইঙ্গরেজী ৩ টী সম্বাদ পত্র এবং বাঙ্গলা ভাষার ৩ টী সম্বাদপত্র দ্বারা প্রতি পত্রে তিনবার প্রকাশ করিয়া জানাইবেন। আর মনোনীত করণের প্রথম দিবসের অন্যূন বারো দিন থাকিতে ঐ প্রতি সম্বাদপত্রে প্রথমবার প্রকাশ হইবেক।

২। নগরের সকল পল্লীর প্রথম কমিস্যনর টৌনহালে মনোনীত করা যাইবেক কিন্তু উত্তর কালে সরিফ সাহেব বৎসরে২ ব্যালিটিং করণের প্রথম দিবসের অন্যূন দশ দিন থাকিতে নগরের প্রত্যেক পল্লীতে যে স্থান নিরূপণ করেন্ সেই স্থান তাঁহারদের মনোনীত করণের স্থান হইবেক এবং তাহার বিজ্ঞপ্তি সম্বাদ কলিকাতার ৩ টী ইঙ্গরেজী ও ৩ টী বাঙ্গলা সম্বাদপত্রে প্রতি পত্রে তিনবার করিয়া প্রকাশ হইবেক।

৩। তাঁহারদের মনোনীত করণের নিয়ম এই২।

১। যাঁহারা মনোনীত কমিস্যনরী পদে নিযুক্ত হইতে চাহেন তাঁহারা মনোনীত করণার্থ বৈঠকের প্রথম দিবসের পূর্ব্ব দশ দিবস থাকিতে সেই পদে আপনারদের মনোনীত হওনের মানস এবং যে পল্লীতে নিযুক্ত হইতে চাহেন তাহার নাম পত্রের দ্বারা সরিফ সাহেবকে জানাইবেন।

২। মনোনীত করণের সকল কার্য্য কলিকাতার সরিফ সাহেবের কিম্বা তিনি আপনার প্রতিনিধিস্বরূপ যে ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিরদিগকে নিযুক্ত করেন্ তাঁহারদের অধীনে সম্পন্ন হইবেক এবং সরিফ সাহেবের যে ক্ষমতা আছে ঐ প্রতিনিধি বা প্রতিনিধিরদের সেই ক্ষমতা হইবেক।

৩। কলিকাতা নগরের কলেক্টর ও টাক্স নিরূপণকর্ত্তা প্রতি পল্লীর মনোনীত করণের যোগ্য টাক্সদেওনিয়ারদের এক যথার্থ তালিকা প্রস্তুত করিবেন এবং ঐ টাক্সদেওনিয়ারদের মধ্যে যাঁহারদের টাক্স বাকী আছে তাঁহারাভিন্ন প্রত্যেক টাক্সদেওনিয়া দরখাস্ত করিলে তাঁহাকে নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক টিকেট দিবেন।

১ (বা ২ কি ৩ অথবা ৪) পল্লী।

(ক) বাটী এমারৎ কি ভূমি	অমুক রাস্তার অমুক নং
(খ) সালিয়ানা এত টাকা ভাড়া ধরা গেল। ত্রৈমাসিক এত টাকার টাক্স করা গেল।	

(গ) টাক্সদেওনিয়ার সম্পূর্ণ নাম।

অমুক কালেক্টর ও নিরূপণকর্ত্তা।

[On the reverse side.]

" I, the undersigned, being the rate-payer within described, do hereby vote for as Commissioner for the Division."

Calcutta, Dec. 1847.

[Signature of Voter.]

4. That the said Tickets shall be delivered annually within the ten days immediately preceding the first day appointed for the election between the hours of 10 A. M. and 4 P. M., daily, (Sundays and public holidays excepted.)

5. That any rate-payer who shall not be provided with the said Ticket within the time appointed in the preceding Clause, shall forfeit his right to vote at the said election.

6. That the rate-payer having obtained the said Ticket, and filled in the name of the Candidate he desires to vote for, and affixed his signature to the same, shall personally attend at the elections, and deposit the same in a box provided for the reception thereof—which shall be considered as his vote in favor of the person whom he desires to be Commissioner for the Division in which he is a rate-payer

7. That on the day and hour and at the place appointed for the election of elective Commissioners, four persons duly appointed by the Sheriff to officiate on the occasion, shall take their places at 10 o'clock A. M. at a table or tables on which shall be arranged before them four closed boxes with apertures for the reception of the Tickets of Voters, marked legibly in Roman and Native Characters, 1, 2, 3, 4, respectively, representing the four Divisions of the Town, into which the Voters shall cast their Tickets, and which Tickets shall not subsequently be removed, except by the scrutineers appointed to examine and report upon the same.

8. That at the first Meeting, two Scrutineers shall be appointed for each Division by the Voters, before the commencement of the ballotting, to examine the ballot boxes of their respective Divisions and report the same as specified in the following Clause.

9. That on the day following the election, the Scrutineers of the respective Divisions, shall in the presence of the Sheriff or his substitutes, cast up the votes, as they shall appear by the Tickets in the boxes, and the person who shall have the greatest number of Voters shall be declared duly elected for each Division respectively, beginning with the 1st Division and ending with the 4th Division.

10. That in the case of any two or more Candidates for the office of Commissioner, having the same number of votes, a new election shall take place, within one month, in the manner aforesaid.

11. That should a vacancy occur from any cause whatever, in the office of elective Commissioner, the vacancy shall be filled up by an election, to take place at such place and time as shall be appointed for that purpose by the Sheriff. This elec-

[ঐ টিকেটের পৃষ্ঠে এই কথা লেখা থাকিবেক।]

নীচের লিখিত আমি এই টিকেটের মধ্যে লিখিত টাক্সদেওনিয়া হইয়া অমুক পল্লীর কমিসনরী পদে অমুক ব্যক্তির মনোনীত হওন বিষয়ে আমার মত প্রকাশ করিতেছি।

মতপ্রকাশকের নাম।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ডিসেম্বর।

৪। ঐ সকল টিকেট প্রতি বৎসরে মনোনীত করণার্থ নিরূপিত প্রথম দিবসের পূর্ব্বে দশ দিন থাকিতে (রবিবার ও পর্ব্বের দিনছাড়া) অন্য সকল দিবসে বেলা দশ ঘন্টা-অবধি চারি ঘন্টাপর্য্যন্ত দাখিল হইবেক।

৫। উক্ত প্রকরণের লিখিত নিরূপিত সময়ের মধ্যে টাক্সদেওনিয়া যে কোন ব্যক্তি উক্ত প্রকার টিকেট না পান্ তিনি উক্ত মনোনীত করণ সময়ে আপনার মত প্রকাশ করণের ক্ষমতারহিত হইবেন।

৬। টাক্সদেওনিয়া উক্ত টিকেট পাইলে কমিস্যনরী পদাকাঙ্ক্ষি যে ব্যক্তির মনোনীত হওনের বিষয়ে আপনার মত প্রকাশ করিতে চাহেন তাঁহার নাম তাহাতে লিখিয়া ও তাহাতে দস্তখৎ করিয়া মনোনীত করণের সময়ে স্বয়ং উপস্থিত হইবেন এবং ঐ সকল টিকেট রাখিবার যে এক বাক্স করা যাইবেক সেই বাক্সের মধ্যে তাহা ফেলিবেন এবং তিনি যে পল্লীর মধ্যে টাক্সদেওনিয়া হন্ সেই পল্লীর কমিস্যনর হইবার বিষয়ে যে ব্যক্তিকে মনোনীত করেন্ সেই ব্যক্তির পক্ষে তাঁহার মতের ঐ টিকেট জ্ঞান হইবেক।

৭। মনোনীত কমিস্যনরেরদের মনোনীত করিবার জন্যে যে দিবস ও ঘন্টা ও স্থান নিরূপণ হয় সেই দিবসে ও ঘন্টায় ও স্থানে সরিফ সাহেব যে চারি জনকে কর্ম্মার্থ রীতিমতে নিযুক্ত করেন সেই চারি জন বেলা দশ ঘন্টার সময়ে এক কি ততোধিক মেজে বসিবেন সেই মেজের উপর চারিটা বন্ধ বাক্স থাকিবেক এবং মতপ্রকাশকেরদের টিকেট ফেলিবার জন্যে ঐ সকল বাক্সে এক২ ছিদ্র থাকিবেক আর ঐ বাক্সের উপর নগরের চারি পল্লীর নিদর্শন ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ভাষাতে ক্রমশঃ ১। ২। ৩। ৪ অঙ্ক স্পষ্ট লেখা থাকিবেক এবং মতপ্রকাশকেরা ঐ বাক্সের ভিতরে আপনারদের টিকেট ফেলিবেন এবং তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করণার্থ যে পরীক্ষকদিগকে নিযুক্ত করা যায় তাঁহারদের ভিন্ন কেহ ঐ টিকেট বাহির করিবেন না।

৮। প্রথম বৈঠকে ব্যালিটের সময়ের পূর্ব্বে মত প্রকাশকেরা প্রতি পল্লীর নিমিত্তে দুই জন পরীক্ষককে নিযুক্ত করিবেন তাঁহারা আপন২ পল্লীর ব্যালিটের বাক্স খুলিয়া নীচের লিখিত প্রকরণের নির্দ্দিষ্টমতে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

৯। মনোনীত করণের পর দিবসে প্রতি পল্লীর পরীক্ষকেরা সরিফ সাহেব কিম্বা তাঁহার প্রতিনিধিরদের সম্মুখে বাক্সে ফেলা টিকেটঅনুসারে "বোট" অর্থাৎ মতসকল ঠিক দিবেন এবং প্রথম পল্লীতে আরম্ভ করিয়া চতুর্থ পল্লীতে শেষ করিয়া যে পল্লীর যাঁহার পক্ষে মতের আধিক্য হয় তিনি সেই পল্লীতে রীতিমতে মনোনীত হইয়াছেন এমত প্রকাশ হইবেক।

১০। যদি কমিস্যনরী পদাকাঙ্ক্ষি দুই কি ততোধিক ব্যক্তির পক্ষে মতের সমান সংখ্যা হয় তবে এক মাসের মধ্যে উক্ত প্রকারে মনোনীত করণার্থ পুনরায় বৈঠক হইবেক।

১১। যদি কোন কারণে মনোনীত কমিস্যনরের পদ শূন্য হয় তবে অন্য ব্যক্তিকে সেই শূন্য পদে নিযুক্ত করণার্থ সরিফ সাহেব যে সময় ও স্থান নিরূপণ করেন সেই সময় ও স্থানে অন্য ব্যক্তিকে মনোনীত করা যাইবেক। এই মনোনীত কার্য্য উক্ত প্রকারে করা যাইবেক

tion to be in the manner aforesaid, and the Commissioner so elected shall be Commissioner for the ensuing portion of the current year.

12. That the result of the said Elections signed by the Sheriff, or other presiding Officer, shall be communicated to the Governor of Bengal, and also published in three Calcutta English Newspapers, and in three Calcutta Native Newspapers, once in each paper.

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
THE 11TH DECEMBER, 1847.

The Right Hon'ble the Governor General in Council, under Section LXIX. 3 and 4, William IV. Chap. LXXXV. has been pleased to re-appoint the Hon'ble Sir Thomas Herbert Maddock, Kt. Deputy Governor of the Presidency of Fort William, in Bengal.

By Order of the Governor General in Council,

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 17th December, 1847.

Baboo Neelmony Mitter, Moonsiff of Lubshaw, to be Moonsiff of Kuddumgatchee, Zillah 24-Pergunnahs, vice Baboo Gungagovind Shome, who retires on a pension.

Fuzloollah, Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs.

Abdool Mujeed, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore.

B. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৩৯৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ নবেম্বর।

শ্রীযুক্ত জে লাম্ব সাহেব (Mr. J. Lamb,) মালদহের সিবিল আসিষ্টান্ট নিযুক্ত হইলেন।

১৮৪৭ সাল ৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত মৌলবী মহম্মদ আলীর অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ত্রিপুরার সদর মুনসেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী ইমদাদ আলী ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাকেরগঞ্জে ডম্বুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত ডবলিউ ব্রৌন সাহেব (Mr. W. Brown,) স্বীয় পদোপলক্ষে

এবং সেইরূপে যে কমিস্যনর মনোনীত হন্ তিনি চলিত বৎসরের অবশিষ্ট কালের কমিস্যনর হইবেন।

১২। উক্ত মনোনীত কার্য্যের ফল লিখিত হইয়া সরিফ সাহেবের কিম্বা অধ্যক্ষতা কর্ম্মকারি অন্য ব্যক্তির তাহাতে দস্তখৎ হইয়া তাহা বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত গবর্নর সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং কলিকাতার ৩ টা ইঙ্গরেজী সম্বাদপত্রে ও কলিকাতার ৩ টা বাঙ্গলা সম্বাদপত্রে প্রতি পত্রে একবার প্রকাশ হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ফোর্ট উলিয়ম।
হোমীয় ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে চতুর্থ উলিয়ম রাজার ৩ এবং ৪ বৎসরীয় আইনের ৮৫ অধ্যায়ের ৬৯ ধারানুসারে শ্রীযুক্ত অনরবিল সর টামস হর্বর্ট মাডক সাহেবকে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ডেপুটী গবর্নরী পদে পুনর্নিযুক্ত করিয়াছেন।

হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত বাবু গঙ্গাগোবিন্দ সোম পেনসান লইয়া কর্ম্মে ইস্তাফা দেওয়াতে লবসার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু নীলমণি মিত্র জিলা চব্বিশপরগনার কদম্বগাছীর মুনসেফ হইবেন।

জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুক্ত ফজল উল্লা জিলা চব্বিশপরগনার লবসার মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুক্ত আব্দুল মজিদ জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

কাছাড় ও নীলগিরি ও দেকানের মহালে পেশকসী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী সৈয়দ আহমদ রসুল ঐ জিলাতে দখীলদারেদের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত সি বেরি সাহেব (Mr. C. Bury,) চব্বিশপরগনার সিমলের একেন্সী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুক্ত এস বৌরিং সাহেব (Mr. S. Bowring,) তমলুকে নিমকের একেন্সী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত হজসন প্রাট সাহেব (Mr. Hodgson Pratt,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

শ্রীযুক্ত ই জাকসন সাহেবের (Mr. E. Jackson,)

অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জে কুম সাহেব (Mr. J. Combe,) সারণের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৮ ডিসেম্বর।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুত এচ মেটকাফ সাহেব (Mr. H. Metcalfe,) কেপে গমনার্থ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি টুইডি সাহেব (Mr. T. Tweedie,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি পি কাসপর্জ সাহেব (Mr. C. P. Casperaz,) গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কাণ্ডপুরের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পণ্টেট সাহেব (Mr. J. Pontet,) বড়দিনের বন্ধের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামমোহন ঘোষ বড়দিনের বন্ধে ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগর গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আলী মহরমের বন্ধের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আমাদের ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর জে মাথি সাহেব (Major J. Matthie,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টামস কুটস লক সাহেব (Mr. Thomas Coutts Loch,) আপনার কর্ম্মের ভার ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কালেক্টর সাহেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরু সফিয়াদের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. Drummond,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr. J Dunbar,) গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের এক জন জজ শ্রীযুত সি টকর সাহেবকে (Mr. C. Tucker,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

আমাদের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান টি ব্রোডি সাহেব (Captain T. Brodie,) গত মাসের ২০ তারিখে সিবসাগর এলাকার বিচারকর্ত্তা কর্ম্মের ভার সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে বেডফোর্ড সাহেবের (Mr. J. Bedford,) প্রতি এবং রাজস্বের কর্ম্মের ভার সব-আসিষ্টাণ্ট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে থর্ণটন সাহেবের (Mr. J. Thornton,) প্রতি অর্পণ করেন।

বলুয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr. H. Atherton,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে খাজানাখানার এবং আপন কাছারীর চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেবের (Mr. W. J. Longmore,) প্রতি অর্পণ করেন।

দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেব (Dr. A. Campbell,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে ছোট দেশের অঞ্চলে গমনার্থ আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ডবলিউ বিশপ সাহেবের (Mr. G. W. Bishop,) প্রতি অর্পণ করেন।

আমাদের ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত কাপ্তান জে মাথি সাহেব (Captain J. Matthie,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপন ফৌজদারী ও দেওয়ানী কর্ম্মের ভার ঐ প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J. W. Dalrymple,) "হাডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত ই লাটুর সাহেব ও শ্রীযুত জে আর বার্ণস সাহেব (Messrs. E. Lautour and J. R. Barnes,) "আলফ্রেড" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত আর স্পাঙ্কি সাহেব (Mr. R. Spankie,) "আজিনকোর্ট" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টশ সাহেব ও শ্রীযুত ই টি কলবিন সাহেব ও শ্রীযুত অনরবিল এচ বি ডেবরো সাহেব (Messrs. G. G. Mackintosh, E. T. Colvin, and the Hon'ble H. B Devereux,) "হাডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেব (Mr. S. Bowring,) "গ্লোরিয়ানা" নামক জাহাজের দ্বারা নিঃশ্রিত দ্বীপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত বর্ণন এচ শল্ক সাহেব (Mr. Vernon H. Schalch,) "আজিনকোর্ট" নামক জাহাজের দ্বারা কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

কলিকাতার সেণ্ট আন্ড্রু নামক গির্জা ঘরের প্রধান ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত ডাক্তর জেমস চার্লস সাহেব (Revd. James Charles D. D.,) নিয়মিত ছুটী লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমন করণের অনুমতি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত এস মাকেঞ্জি সাহেব (Mr. S. Mackenzie,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া "গ্লোরিয়ানা" নামক জাহাজের দ্বারা পঁহুছিয়াছেন

এমত্ রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৬৩৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত বর্ণন শক সাহেব (Mr. Vernon Schaleh,) জিলা বীরভূমে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন এবং শ্রীযুক্ত টি সি লক সাহেবের (Mr. T. C. Loch,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

সহ-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত সি টি ইমলে সাহেব (Mr. C. T. Imlay,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ২০ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত ই এচ লশিংটন সাহেবকে (Mr. E. H. Lushington,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

মুরশিদাবাদের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুক্ত জি টি ক্লিব সাহেব (Mr. G. T. Cleave,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেব গোয়ালপাড়া ইন্‌ফেন্ট্রীর ব্রিবেট কাপ্তান শ্রীযুক্ত টি জে ডবলিউ হঙ্গরফোর্ড সাহেবকে (Brevet Captain T. J. W. Hungerford,) উর্দ্দু ভাষাতে নিপুণতাপ্রযুক্ত সন্ত্রমসূচক পারদর্শী প্রদান করিয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত ডবলিউ এস আলেক্‌জাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ঢাকার একটিং কালেক্টর শ্রীযুক্ত ডবলিউ জে আলেন সাহেব (Mr. W. J. Allen,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত জে সি ব্রৌন সাহেব (Mr. J. C. Brown,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) মায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

যশোহরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত ডবলিউ সিটন কার সাহেব (Mr. W. Seton Karr,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত সি এফ মণ্ট্রেসর সাহেবের (Mr. C. F. Montresor,) প্রতি অর্পণ করেন ঐ সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে ঐ কর্ম্মের ভার শ্রীযুক্ত এফ এল বোফর্ট সাহেবের (Mr. F. L. Beaufort,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত ই ডীডস সাহেব (Mr. E. Deedes,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুক্ত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হওয়াতে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থ ছয় মাসপর্য্যন্ত রঙ্গপুরে বাস করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেব ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনের ৩ ধারার বিধানমতে হুকুম করিয়াছেন যে চব্বিশপরগণার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুক্ত বাবু দেবিপ্রসন্ন চাটুর্য্যা ১৭৯৩ সালের ১৩ আইন এবং ১৮০৭ সালের ৯ আইনমতে আসিষ্টাণ্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosoodun Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Bograh on the 10th November, 1847, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees, 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person murdered.

Description of the Murderer.

Hurrish Chunder Pal, son of Muddun Pal, a resident of Rambundeepore, name of the Thannah unknown, Zillah 24-Pergunnahs or Baraset, about 30 or 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open eyebrows, small nose, short hair (bábree), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

৬০০৲ টাকা পারিতোষিক।

উপরের লিখিত পারিতোষিক হরিশ্চন্দ্র পালনামক ব্যক্তিকে ধৃতকরণ নিমিত্তক দেওয়া যাইবেক ঐক ব্যক্তি জেলা বগুড়ার অন্তঃপাতি থানা শেরপুরের অধীন শেরপুর নগরের মধুসূদন মজুমদারকে সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজীর ১০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৫ কার্ত্তিক তারিখে হত্যাকরণানন্তর পলায়ন করিয়াছে। উক্ত ৬০০৲ টাকা মধ্যে ৫০০৲ টাকা বাঙ্গলা দেশের অলশ্রীযুক্ত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট পোলীস সাহেব বাহাদুরের আদেশ মত এবং বাকী ১০০৲ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির দ্বারা প্রদত্ত হইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ ডিসেম্বর।]

হত্যাকারকের আকৃতি।

হরিশ্চন্দ্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিম রত্নাবন্দিপুর থানার নাম অজ্ঞাত জেলা চব্বিশপরগনা কি বারাসত বয়স প্রায় ৩০। ৩২ বৎসর প্রায় কালবর্ণ খর্ব্বকায় মোটাসোটা কায় খোলা ভুরু খর্ব্ব নাসিকা মাথার ছোট ছোট চুল (বাবরি) বিরল বিরল গোঁফ শরীরে কিছু ক্ষত চিহ্ন প্রকাশ নাই পলায়িত ব্যক্তি কিছু কিছু ইঙ্গরেজী আর সাধারণমত বাঙ্গলা লিখাপড়া জানে।

سا چھہ سو روپیہ انعام

چونکہ سنہ ۱۸۴۷ عیسوی کے تاریخ دسوین ۱۰ مہینا نومبر مطابق سنہ ۱۲۵۴ بنگلہ کے تاریخ چھبیسا ۲۵ مہینا کاتک اِسی ضلع بگوڑہ کی متعلق تھانہ شیرپور کا بیچ شہر شیرپور کا باشندہ مدہوسودن مجسوحہ وارکو مسمی ہریشچندر پال خون کرکے فرار ہوای آور ہر کا لکھا ہوا چھہ سو روپیہ انعام کہ آگے پانسو روپیہ دفو رسے صاحب سپرنٹنڈنٹ پولیس بہادر صوبجات بنگال و بہار و اڑیسہ کے مقرر ہوای آور یکسو مالک کے وارث لوگ دینے کا اقرار کئے ہیں جو کوئی فار مذکور کو گرفتار کریگا اُسکو چھہ سو روپیہ دیا جایگا فقط

حلیہ قاتل

ہریشچندر پال اسامی فار ولد مدن پال ساکن رتابندی پور تھانہ ازمعلوم ضلع بیست و چہار پرگنہ یا براست عمر آنداز تیس یا بتیس برس کچھ سیاہ فام کوتاہ قدمیانہ آندام کھولا ابرو ویست یعنی سرمین بابری یعنی چوٹی چوٹی بال تھوڑہ یعنی بتال موچھ بدن مین کچھ داغ زخم اشکارہ نہین ہی فار کچھ کچھ علم انگریزی آور عوام کے مطابق بنگلہ جانتاہی فقط

Zillah Bograh, Fouz. Adawlut, 7th Dec, 1847. G. U. Yule, *Joint Magistrate.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JAMES YOUNG, and others, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of July, 1843, until the 30th day of November, 1847, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 15th December, 1847. R. O'Dowda.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জেম্স ইয়ং সাহেবপ্রভৃতির বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুনানি আগামি জানুয়ারি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং আসৈনি সাহেব জবিয়তে ১৮৪৩ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি ১৮৪৭ সালের ৩০ নবেম্বর তারিখপর্য্যন্ত যত টাকা জমা ও খরচ করেন তাঁহার বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় জবিয়তের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৫ ডিসেম্বর। আর ওডৌডা।

[*Government Gazette, 21st December*, 1847.]

The like notice in the matter of **JAMES WILLIAM HENRY ILBERY**, and another, Insolvents, wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st July, up to the 30th day of November, 1847.

দোআর্হীন জেমস উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও অন্যের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। আইনসি সাহেবের ১৮৪৭ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি ৩০ নবেম্বর তারিখপর্য্যন্ত হিসাব দাখিল হইয়াছে।

In the matter of ANDREW HERVEY, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the 1st day of June, 1846, until the 30th day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk; any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 14th December, 1847.

দোআর্হীন আন্দ্রু হার্বি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক আইনসি সাহেব ১৮৪৬ সালের ১ জুন তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত এই বিষয়ে যে সকল টাকা জমা ও খরচ করিয়াছেন তাহার বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত দোআর্হীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে তদ্বিষয়ের সম্বাদ প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আইনসির দফতরখানা। ১৮৪৭। ১৪ ডিসেম্বর।

The like notice in the matter of GEORGE ALBERT SHEPPARD, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st day of July, 1846, until the 30th day of November last.

দোআর্হীন জর্জ আলবর্ট সেপর্ড সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। আইনসি সাহেবের ১৮৪৬ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত হিসাব দাখিল হইয়াছে।

By an order of the said Court, made on the Fourteenth day of December instant, in the matter of WILLIAM DICKSON, late of Mott's Lane, in the Town of Calcutta, carrying on business as Banker and Trader, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, notice is hereby given, that the said Court hath appointed Saturday, the Fifth day of February next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said WILLIAM DICKSON, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 15th December, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the Insolvent abovenamed.*

কলিকাতা নগরের মটলেন নিবাসি বেঙ্কর ও বাণিজ্যকারি উলিয়ম ডিকসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় অবরুদ্ধ কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দোআর্হান খাতিকদের উদ্ধারার্থে আইননায়ক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৪ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত বিষয়ের শুননি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হইবেক।

উক্ত উলিয়ম ডিকসন সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রত্যেক জনের দাওয়া তপসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৫ ডিসেম্বর। ডবলিউ আনলি। উক্ত দোআর্হীনের উকীল।

In the matter of JOSEPH HUGHESDON, and ALEXANDER MACKAY, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, firm or style of Hughesdon Brothers, but which said Joseph Hughesdon, and Alexander Mackay, are at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the fifteenth day of December instant, upon the petition of Matthew Gisborne, John Dougal, George Dougal, Charles Jones Richards, James Norman and George Barton, Merchants and Agents, and Copartners, carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, under the name and style of Gisborne and Company, and who are creditors of the said Insolvents. It was by the said Court adjudged that the petition of the said Matthew Gisborne, John Dougal, George Dougal, Charles Jones Richards, James Norman and George Barton, was true, and that the said Joseph Hughesdon and Alexander Mackey had committed an act of Insolvency.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for Messrs. Gisborne and Co.*

Calcutta, 15th December, 1847.

হিউসডন ব্রাদর নামে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্সী কর্ম্মকারী পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশস্থ ফ্রান্সীসেরদের অধীন চন্দন নগরনিবাসি জোসেফ হিউসডন সাহেব এবং আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত দোআর্হীনেরদের মহাজন গিসবর্ণ কোম্পানির নামে উক্ত কলিকাতা নগরে যৌতাক সওদাগরী ও এজেন্সী কর্ম্মকারি মাথিউ গিসবর্ণ সাহেব ও জান ডুগল সাহেব ও জর্জ ডুগল

সাহেব ও চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব ও জেমস নরমান সাহেব ও জর্জ হার্টিন সাহেবের দরখাস্তক্রমে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখে উক্ত আদালতে নিষ্পন্ন হইল যে উক্ত হার্টিন সিমনস সাহেব ও জান ফুলন সাহেব ও জর্জ ফুলন সাহেব ও চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব ও জেমস নরমান সাহেব ও জর্জ হার্টিন সাহেব যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত জোসেফ হিউসডন সাহেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেব দেওয়ালিয়া বটেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৫ ডিসেম্বর। আলেন ও তামস। সিমনস কোম্পানির উকীল।

In the matter of JOSEPH HUGHESDON, and ALEXANDER MACKAY, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents, and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of Messieurs Hughesdon Brothers.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Sixteenth day of December instant, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Friday, the Twenty-fourth day of December instant, Robert O'Dowda, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said JOSEPH HUGHESDON and ALEXANDER MACKAY, now vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of an Adjudication passed on the Fifteenth day of December instant.

FRITH and SANDES, *Attornies.*

হিউসডন ব্রাদর্স কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্সী কর্ম্মকারি উক্ত কলিকাতা নগর নিবাসি জোসেফ হিউসডন সাহেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখে হুকুম হইল যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখ শুক্রবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত জোসেফ হিউসডন সাহেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেবের আসাইনি পদে নিযুক্ত হন। এক্ষণে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখের নিষ্পন্নক্রমে এ কর্ম্ম এই আদালতের সাধারণ আসাইনি শ্রীযুত পাট্রিক ওহানলন সাহেবের কাছে আছে।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস। উকীল।

In the matter of WILLIAM PATRICK, JOHN WESTON CLIFF, ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, and ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, heretofore carrying on business with William Hunter Smoult, in Copartnership together at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the Eighth day of January next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend, and that an Account, in detail, of the receipts and disbursements of the Assignees, from the First day of September last, until the Thirtieth day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk; any creditor, or other person interested, who may intend to establish, or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for the Assignees of the Estate and Effects of the Insolvents abovenamed.*

No. 5, Old Post Office Street, 11th December, 1847.

টলো কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে উলিয়ম হণ্টর স্মোল্ট সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি উলিয়ম পাট্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্নিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের জন্যে আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ের শুননি পুনরায় হইবেক। গত সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসাইনি সাহেবেরদের সকল জমা খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত দেওয়ালিয়ারদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিবস থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আলেন ও তামস। উক্ত দেওয়ালিয়ারদের মাল ও সম্পত্তির আসাইনিরদের উকীল।

৫ নং। ওল্ডপোষ্ট আফিস ষ্ট্রিট। ১৮৪৭। ১১ ডিসেম্বর।

In the matter of ALBERT JOHN DEHOCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, late of the town of Calcutta, Merchants and Agents, carrying on trade and business in copartnership together in Clive Street, in the town of Calcutta in Bengal, under the name, style and firm of Cockerell and Company, and now residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eighteenth day of December instant, upon a petition of John Freeman, of the Town of Calcutta, Indigo Planter, a creditor of the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith, whereby he prayed this Court would be pleased to proceed in like manner as if the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith had petitioned this Court for relief, under the Act passed in the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the first day of March One Thousand Eight Hundred and Thirty-three," and that this Court would be pleased to enquire into the truth of the said petition, and if this Court should be satisfied thereof, then that this Court should adjudge the same to be true, and that the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith have committed an act of Insolvency, and upon an affidavit of the said John Freeman filed in this Court, this Court did thereby adjudge that the said petition is true, and that the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith have committed an act of Insolvency. Dated this 18th day of December, 1847.

H. C. MEIKLEJOHN,
Solicitor for John Freeman, a Creditor of the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith.

[*Government Gazette*, 21st *December*, 1847.]

কাকরেল কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটে সৌদাগর সওদাগরী ও এজেন্সী কর্ম্মকারি পূর্ব্বে কলিকাতা নগর নিবাসি একণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সীসেরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের মহাজন কলিকাতা নগর নিবাসি নীলকর জান ক্রিমান সাহেব এই আদালতে দরখাস্ত করেন্ যে উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব এবং জান বেকউইথ সাহেব ১৮৩৩ সালের ১ মার্চ তারিখপর্য্যন্ত কার-বারের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক যুক্ত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিলে এই আদালতের যেরূপ কার্য্য হইত সেইরূপ করা যায় এবং উক্ত দরখাস্তের সত্যতার বিষয়ে ঐ আদালত অনুসন্ধান করেন্ এবং যদি আদালতের সেই বিষয়ে সুবোধ হয় তবে আদালত সেই দরখাস্ত সত্য এই মত নির্দ্ধারণ করিয়া উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেব যোত্রহীন বটেন এবং এই আদালতে উক্ত জান ক্রিমান সাহেব যে আফিডেবিড দাখিল করেন তদনুসারে নির্দ্ধারণ করেন্ অতএব বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ৮ তারিখে এই আদালত তদনুসারে নির্দ্ধারণ করিলেন যে উক্ত দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেব যোত্রহীন বটেন। ১৮৩৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

এচ সি হিকলজান।

উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের মহাজন

জান ক্রিমান সাহেবের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৩৭। ২১ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুক্ত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Second Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII OF 1841.

In the matter of the Petition of William Fairlie Clarke, William Melville, John Gilmore and William Frederick Fergusson, Insolvent Debtors.

NOTICE is hereby given, that at the expiration of one year from the date of this advertisement an application will be made to the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, pursuant to the Act No. XXVII. of 1841, for an order that the Accountant General of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the said Court, do repay to the Assignee of the Estate and Effects of the abovenamed Insolvents, the balance which shall then be in the hands of the first mentioned Accountant General of the unclaimed Dividends, which were paid to him under an order of the said Court, bearing date the 2nd day of July, 1842, and the said unclaimed Dividends when so repaid as aforesaid be re-distributed pursuant to the provisions of the said Act No. XXVII. of 1841, passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council.

The following is a statement containing the names and descriptions (as contained in the Schedule of the said Insolvents,) of all parties in respect of whose claims the said Unclaimed Dividends were reserved, together with the amounts of such claims respectively, and also shewing whether any former Dividend or Dividends has or have been paid or proof made in respect thereof respectively as required by the aforesaid Act No. XXVII. of 1841.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.			Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.			Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
R. Aubrey, ...	6	5	1	6th	0	1	6	Not paid.	Not proved.
W. Armstrong, ...	1203	9	9	ditto	17	6	4	ditto	Do.
Annundo Chunder Mookerjee, ...	779	2	6	ditto	11	11	0	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Annundo Chunder Mookerjee, ...	12506	14	3	ditto	187	9	7	ditto	Do.
Wm. Adam, Mariner, ...	23	0	0	ditto	0	5	6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
John Blackburn, ...	2	2	4	ditto	0	0	6	Not paid.	Not proved.
Becharam Chatterjee, ...	1047	5	7	ditto	16	1	10	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Mrs. Eliza Briggs, ...	6	10	9	ditto	0	1	6	Not paid.	Not proved.
A. G. Battersby,... ...	18	0	0	ditto	0	4	8	ditto	Do.
Wm. Barrett, ...	2063	2	3	ditto	30	15	1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
J. Bergin (Private H M. 11th Dragoons)	36 2 9	6th.	0 8 7	Not paid.	Not proved.
E. A. Blundell, Penang, ..	1301 0 8	ditto	19 8 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
N B. Broughton, ...	72 5 7	ditto	1 1 4	Not paid.	Not proved.
I. K. Brien, Surgeon, ..	527 4 3	ditto	7 14 6	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Wm Bastard (acct. of Estate of Mr. Carrau,) ...	3419 3 11	ditto	51 4 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
C. W. Bastard, ...	111 11 2	ditto	1 10 9	ditto	Do.
Alexander Beattie, Surgeon.	57 15 4	ditto	0 13 10	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
F Boncilles and Co ,	490 15 6	ditto	7 5 9	Not paid.	Not proved.
G Boyd, in trust for heirs of H. D'Cruz,)	2873 8 5	ditto	43 1 6	ditto	Do.
W. Betson, Pay Serjt. 11th Dragoons, ...	112 10 2	ditto	1 11 0	ditto	Do.
Mary Buchan, . .	800 2 0	ditto	12 0 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved.
Bhoobun Mohun Ghose, .	107 12 0	ditto	1 9 10	Not paid.	Not proved.
Captain C. W. Birch, ...	85 10 6	ditto	1 1 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. Adolphina Bell,	42 6 6	ditto	0 10 1	Not paid	Not proved.
W. Braddon (acct. of H. Cornish,)	596 0 11	ditto	8 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved.
Ensign H. M. Barwell, ..	799 6 2	ditto	11 15 9	1st, 2d, and 3d Dividends paid	Do.
D Brown, Surgeon, ..	385 17 8	ditto	5 12 7	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
W. Bastard, ...	3851 8 10	ditto	57 12 4	ditto	Do
K. Barnes, 11th Dragoons,	29 10 2	ditto	0 7 1	Not paid.	Not proved.
T. M. K. Cameron, ..	462 14 3	ditto	6 15 0	1st, 2d. 3d and 4th Dividends paid,	Proved.
Lieut. K. Campbell, 43d Regt. N. I.	4 12 0	ditto	0 1 1	Not paid.	Not proved.
Captain H. D. Coxe, ...	459 15 5	ditto	6 14 4	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Major F A. Cobbe, ...	62 11 0	ditto	0 15 0	1st 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Children of D. McDonald,	5090 9 0	ditto	76 5 0	1st, 2d, 3d 4th and 5th Dividends paid	Do.
James Coghlan, ...	4 2 9	ditto	0 1 0	Not paid	Not proved.
George C[illegible], ...	161 10 2	ditto	2 6 0	1st Dividend paid.	Proved.
Charles Carey (acct. of Creditors,)	268 3 10	ditto	4 0 4	Not paid.	Not proved.
Children of C. Purdy, deceased, ...	146 12 2	ditto	2 3 3	ditto	Do.
Children of Serjeant Kauntze, ...	136 12 2	ditto	2 0 9	ditto	Do.
George Christopher and Sons, ...	173 9 6	ditto	2 9 7	ditto	Do.
H. Donaldson, Surgeon,...	1607 5 4	ditto	24 1 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Doordanah Begum, S. A.	1191 3 0	ditto	17 13 10	Not paid.	Not proved.
F. Dwyer, Surgeon, decd.,	1009 9 5	ditto	17 1 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Miss F. Duburgh, .	504 13 9	ditto	7 9 1	ditto	Do.
Alexander Davidson, Surgeon, ...	7 10 0	ditto	0 1 9	Not paid.	Not proved.
W. G. Day, ...	463 10 7	ditto	6 15 3	ditto	Do.
Mrs. A. Davidson, ...	1246 7 9	ditto	18 11 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Fraser Elson, ...	12 7 0	ditto	0 3 0	Not paid.	Not proved.
Mrs. M. A. Emerigne, now Shaw, ...	659 6 0	ditto	9 14 3	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
N. D. Elias, ...	1564 2 0	ditto	23 7 4	Not paid.	Not proved.
Estate of James Maxwell,	29 11 5	ditto	0 7 1	ditto	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Estate of Burnson, P.	3 5 0	6th	0 0 9	Not paid.	Not proved.
Estate of Fraser G. G., ..	120 5 9	ditto	1 12 10	ditto	Do.
Estate of Major J. A. Schalch, ..	449 10 6	ditto	6 11 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Estate of R. Stewart, ..	641 5 0	ditto	9 9 10	Not paid.	Not proved.
Lieut. J. B. Forbes, ..	4 8 6	ditto	0 1 0	ditto	Do.
John French,	5319 14 •	ditto	79 12 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
J. R. Fraser, .	17 1 1	ditto	0 4 0	1st, 2d and 3d Dividends paid	Do.
Thomas Fergusson, Private,	1408 7 11	ditto	21 2 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Andrew Fay, Conductor of Ordnance, ..	8 7 1	ditto	0 2 0	Not paid.	Not proved
John Franks, .. .	39 3 0	ditto	0 9 1	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
James Fair, . ..	331 12 0	ditto	4 15 6	4th Dividend paid.	Do.
Wm. C. S. Fane	178 7 5	ditto	2 10 9	1st Dividend paid.	Do.
R. Foster, Serjt. ..	520 2 3	ditto	4 12 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Lieut. J. C. C. Gray. .	78 5 3	ditto	1 2 9	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Mrs. M. Gomes, ...	1794 10 4	ditto	26 14 7	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
Lieut. G. Green, H. M. 78th Regt . .	8 1 6	ditto	0 1 10	Not paid.	Not proved.
J. B. D. Gahan, ...	87 15 10	ditto	1 1 7	ditto	Do.
Major R. Gordon,	1662 7 9	ditto	24 15 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Prove'.
Lieut. H. J. Guyon, .	41 14 6	ditto	0 2 9	Not paid.	Not proved.
J. A. Hessing, .	114 18 2	ditto	1 11 6	ditto	Do.
J. Harcourt, Surgeon.	127 0 2	ditto	1 14 0	4th Dividend paid.	Proved.
Mrs. H. Harrison,	567 10 0	ditto	8 8 3	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Mrs. E. Hamilton, .	9 12 9	ditto	0 2 5	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Hall, ...	81 2 0	ditto	1 3 4	ditto	Do.
Major Thomas Hill, .	3401 0 6	ditto	51 0 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Major J. Herring, ...	23 13 7	ditto	0 5 9	Not paid.	Not proved.
Miss M. C. Harrington, ..	7 6 2	ditto	0 1 9	ditto	Do.
Lieut. Rowly Hill, .	27 11 11	ditto	0 6 7	ditto	Do.
Ensign C. Higatt, .	21 2 2	ditto	0 5 0	ditto	Do.
Inche Le Nynne, ...	2785 8 0	ditto	41 12 0	ditto	Do.
A. H. Intveld, ...	1619 15 7	ditto	24 11 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. Innes, Surgeon, ..	407 5 4	ditto	6 1 9	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
G. Jackson, Cornet, .	13 12 7	ditto	0 3 3	ditto	Do.
Captain James Johnson, .	1565 15 9	ditto	23 7 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Lieut. H. Johnson, 26th Regt., ...	1191 8 8	ditto	17 13 10	ditto	Do.
Captain J. W. Jones, ...	7263 15 8	ditto	108 15 4	ditto	Do.
C. H. Johnson, ...	284 10 4	ditto	4 1 3	ditto	Do.
Ensign B. W. R. Jenner,	59 13 8	ditto	0 14 3	1st, 2d and 3d Dividends paid	Do.
Mrs. S. Johnson, ...	406 3 3	ditto	6 1 6	ditto	Do.
Kanjee Doss, ...	48 15 3	ditto	0 11 9	Not paid.	Not proved.
Ensign W. H. Lomer, ...	42 15 9	ditto	0 10 0	ditto	Do.
Miss Sarah Lamond, Exx. of M. Lamond, deceased	16118 7 1	ditto	241 12 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
R. C. S. Loughnan, ..	168 0 0	ditto	2 8 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
J. M. Loughnan, ...	221 3 2	ditto	3 12 3	ditto	Do.
Julian Leotard, ...	2024 14 10	ditto	30 6 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debts whereby any Dividends may have accrued
Captain P. La Touche, ...	5399 13 11	6th	125 1 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Lieut. Pat. Meik	9 8 8	ditto	0 2 3	ditto	Do.
Major George Muriel, ..	250 9 0	ditto	3 12 9	Not paid.	Not proved.
Ensign F. C. Maitland, .	40 7 8	ditto	0 9 7	ditto	Do.
Captain A. Mackinnon, ...	25 12 6	ditto	0 6 1	ditto	Do
Miss Margaret Mosee, ..	935 9 0	ditto	14 0 0	ditto	Do.
Lieut. D. Melish, ..	59 7 0	ditto	0 11 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Major D. H. Macdowall, .	364 12 0	ditto	5 7 6	1st and 2d Dividends paid.	Do
Lieut. K. Mackenzie, ...	251 13 9	ditto	3 13 4	Not paid.	Not proved
R. and T. O. Morell, ..	5 15 0	ditto	0 1 4	ditto	Do.
Major Thomas Maddock, .	116 2 7	ditto	6 3 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved.
James Maetier, ...	183 7 11	ditto	2 12 4	ditto	Do.
Nonah Senang Charee, ..	3163 12 5	ditto	51 15 3	Not paid.	Not proved.
Nanny, Legatee of J. Ogilvy, ...	838 7 9	ditto	12 9 1	ditto	Do.
S. A. Nichterlein,... ...	9 15 2	ditto	0 2 4	ditto	Do.
Nund Kee, ...	107 15 9	ditto	6 1 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
R. Nicholson, ...	72 3 4	ditto	1 1 3	Not paid.	Not proved
Ensign J. N. O'Halloran,	1079 0 4	ditto	18 2 5	1st Dividend paid.	Proved.
D. O'Brien, Surgeon, ...	2172 15 5	ditto	32 9 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Alexander Ogilvy, Mariner,	1775 8 10	ditto	26 10 1	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Robert Orr, . ..	1728 4 0	ditto	23 11 9	ditto	Do.
Lieut. T. B. R. Oldfield,..	357 8 2	ditto	5 5 9	Not paid.	Not proved
Thomas Oxborough, ..	22 13 9	ditto	0 5 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
Officers of the 8th Regt N. I., ...	313 14 0	ditto	4 11 3	ditto	Do.
Officers of the Mess 10th Regt N. I.	17 9 3	ditto	0 4 1	1st and 2d Dividends paid.	Proved
Officers of the Mess H. M 11th Regt.	62 2 9	ditto	0 14 10	Not paid.	Not proved
Officers of the Mess 60th Regt. N. I.	66 12 3	ditto	1 0 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Officers of the Mess H. M 13th Regt.	22 4 3	ditto	0 5 3	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
Officers of the Mess 22d Regt N. I., ..	49 1 9	ditto	0 11 9	Not paid.	Not proved
Major H. L. Playfair, .	150 1 6	ditto	2 4 0	ditto	Do
Provincial Grand Lodge,...	1130 7 4	ditto	16 15 3	1st, 2d, 3d and 5th Dividends paid.	Proved.
Lieut. John Robertson, ..	901 0 8	ditto	13 8 5	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Rajah Dudar Hossein, ..	287 9 4	ditto	4 4 0	Not paid.	Not proved
Ramsing Jemadar ...	49 6 8	ditto	0 11 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
A. Ricardo, ...	325 11 2	ditto	4 14 1	Not paid	Not proved
H. S. Robinson, ...	48 5 7	ditto	0 11 6	ditto	Do.
F. W. Robertson, .	3356 7 0	ditto	50 5 6	ditto	Do.
George Robinson, ..	115 9 0	ditto	1 11 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
E. C. S. Smith, ..	21 12 1	ditto	0 5 1	Not paid.	Not proved
K. Snook, ...	33 6 6	ditto	0 8 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved
William Speirs, ...	1586 14 4	ditto	23 12 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do
Major W. Slarck, Serjt ...	100 9 11	ditto	1 8 1	ditto	Do.
C. C. J. Scott, ...	355 5 7	ditto	5 5 3	Not paid.	Not proved.
Thomas Sloss, ...	20 11 6	ditto	0 6 4	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Capt. J. D. Stokes, ..	41 3 3	6th	0 9 10	1st Dividend paid.	Proved.
Major A. Shouldham, ..	73 5 0	ditto	1 1 6	Not paid.	Not proved.
Subn. for the family of Wm. Jones, deceased,...	1061 7 3	ditto	15 11 9	1st, 2d, 3d and 5th Dividends paid.	Proved.
Ensign Robert Shaw, ..	4 3 1	ditto	0 1 0	Not paid.	Not proved.
John Spellissy, ...	80 13 6	ditto	1 3 4	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Sutor and Company, ..	66 5 0	ditto	0 15 10	Not paid.	Not proved.
H. P. Saunders, ...	39 15 9	ditto	0 9 6	ditto	Do.
Mrs. E. Sinclair, ...	112 14 6	ditto	1 11 0	ditto	Do.
Shumbhoonath Mookerjee,	17,573 14 3	ditto	263 9 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Shaik Khurreem,... ..	1515 8 0	ditto	23 2 10	ditto	Do.
J. A. and Wm. Reynolds Stansberry, Trustee under M. Setlt. of Mrs. E. Rendall, now Mrs. E. Beard, ...	195 1 11	ditto	3 4 9	Not paid.	Not proved.
J. S. Sullivan, Surgeon. .	126 12 2	ditto	1 14 4	ditto	Do.
Trust for Creditors of J. G. Phillip and Co.,... ..	680 14 0	ditto	10 3 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Turner, ...	50 15 6	ditto	0 12 1	ditto	Do.
Capt. C. M. Thomas, ...	123 15 9	ditto	1 13 9	ditto	Do.
Trustees for St. John's Box of Lodge Industry and Perseverance, ...	143 1 6	ditto	2 2 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Trustees for Mrs. O'Halleran and Children, ..	569 0 0	ditto	8 8 6	Not paid.	Not proved.
Trustees of Mrs. J. Hoggins, ...	316 14 3	ditto	4 12 0	ditto	Do.
Trustees of Mrs. E. Dows,	10,038 8 11	ditto	150 9 3	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Trustees for Mrs. E. M Temples, ...	678 8 5	ditto	10 2 8	Not paid.	Not proved.
Trustees for Mrs. E. Peters	1684 12 3	ditto	25 4 3	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Capt. J. H. Vaurenen, ..	31 8 1	ditto	0 7 6	Not paid	Not proved.
Capt. T. A. Vaurenen, .	21,187 10 0	ditto	317 13 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
J. Van Genkel, ...	374 6 6	ditto	5 9 9	Not paid.	Not proved.
J. B. Viles, Mariner, .	625 7 8	ditto	9 6 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
George Waddell, Assistant Surgeon, ...	821 7 1	ditto	12 5 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Captain C. D. Wilkinson, ...	8 15 0	ditto	0 2 6	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Misses H. and A. Whish,	92 13 6	ditto	1 6 3	Not paid.	Not proved.
Miss C. F. Warden, ...	82 15 4	ditto	1 3 10	ditto	Do.
William Wilson, Surgeon,	1705 14 5	ditto	28 9 4	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Lieut. Robert Warburton,	48 6 4	ditto	0 11 7	Not paid.	Not proved.
Joseph Wells, ...	31 12 2	ditto	0 7 7	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. C. Baldock, ...	1151 10 0	ditto	17 11 6	Not paid	Not proved
Mrs M. E Carnegie, Exix of Major General N Carnegie, ...	296 1 6	ditto	4 7 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Major T. Champayne, ..	143 6 1	ditto	2 2 4	Not paid.	Not proved.
P. Chiene, ...	284 14 2	ditto	4 4 3	ditto	Do.
Misses Corbett, ...	48 4 9	ditto	0 11 6	ditto	Do.
Hubert Cornish, ...	3000 0 0	ditto	45 0 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Captain Wm. Conway, ..	20,343 8 2	ditto	305 2 4	1st, 2d 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
Captain John Davis, ..	828 7 11	ditto	12 6 9	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Estate of Sir A. Seton, ...	24 13 9	6th	0 5 10	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Estate of Wm. Kinlock, ..	37 11 9	ditto	0 0 0	Not paid.	Not proved.
Estate of William Ford, ...	434 8 3	ditto	6 8 3	ditto	Do.
Focke and Brandenburgh,	771 4 9	ditto	11 9 0	ditto	Do.
J. O. Farlie, S. A. ..	750 15 11	ditto	11 4 3	ditto	Do.
Lieut. John Frederick, ...	529 11 9	ditto	7 15 1	ditto	Do.
Mrs. M. E. Hay, .	821 6 2	ditto	12 5 1	ditto	Do.
H. and W. Todd Heath, in Trust for Nenang Senang Charie, ..	5444 8 10	ditto	81 10 7	1st, 2d 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Frederick Hallberton, ..	8708 12 8	ditto	130 10 6	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Robert Hamilton, ...	414 8 8	ditto	6 3 6	ditto	Do.
Mrs. E. Hillhouse, (late Wallace) ...	499 0 0	ditto	7 7 9	Not paid.	Not proved.
J. Hall, Surgeon ..	30,884 11 0	ditto	463 4 3	1st 2d 3d, 4th and 5th Dividends paid	Proved.
Lieut. Col. Geo. Marley,...	10 4 10	ditto	0 2 1	Not paid.	Not proved.
Lieut. T. Mackeson, ..	28 5 0	ditto	0 6 [illegible]	ditto	Do.
Mhow Book Club,	36 6 8	ditto	0 8 9	ditto	Do.
Lieut. Col. H. O'Donnel, ...	5 0 0	ditto	0 1 1	ditto	Do.
Owners of Ship Coromandel, ...	34 0 0	ditto	0 5 1	ditto	Do.
Owners of Ship Catherine,	6979 10 9	ditto	104 11 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Owners of Ship Coromandel, ...	1047 11 3	ditto	15 11 4	ditto	Do.
Owners of Ship Palmyrah	11,557 7 0	ditto	203 5 9	ditto	Do.
James Paterson, Lieut.,	760 15 4	ditto	11 6 7	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Pensioner of A. Dunbar, .	12,830 12 2	ditto	192 7 4	Not paid.	Not proved.
Captain Henry Raffe, ..	394 10 7	ditto	5 14 7	ditto	Do
J. B. Stell, ...	40 3 5	ditto	0 9 7	ditto	Do.
L. Seton, Lady, ...	43 12 7	ditto	0 10 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Trustees for Mrs. R. Graham.	10,055 13 4	ditto	164 9 10	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
R. A. Wilson, ...	2479 12 2	ditto	37 3 1	ditto	Do.
Smith, Elder and Co., ..	675 2 3	ditto	10 2 0	1st, 2d. 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Alexander Fraser, ..	293 11 6	ditto	4 6 4	ditto	Do.
Captain H. Beecher, ...	551 12 3	ditto	8 1 4	ditto	Do
D. Guiestier, ..., ..	656 4 7	ditto	9 13 6	ditto	Do.
Daniel Button, ...	1117 7 6	ditto	16 12 1	1st Dividend paid.	Do.
Maj. William James, ..	843 8 [illegible]	ditto	12 10 4	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Miss F. Duburgh, ...	1684 1 6	ditto	25 4 1	1st, 2d, 3d. 4th and 5th Dividends paid.	Do.
John Mellenish, ...	1121 11 5	ditto	16 13 1	ditto	Do.
Captain A. H. Wood, ..	233 9 11	ditto	3 8 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
William Darling,... ...	2337 13 4	ditto	35 1 0	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Lieut. H. B. Smith, ..	409 0 0	ditto	6 2 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Mrs. Josephine Motel, ..	763 11 9	ditto	11 7 3	ditto	Do.

R. ODOWDA,

Assignee of Fergusson and Co.

দেউলিয়াদিগের আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

দেউলিয়া উলিয়ম ফেয়র্লি ক্লার্ক সাহেব ও উলিয়ম মেলবিল সাহেব ও জান লিভমোর সাহেব ও উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফর্গসন সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই ইশ্‌তিহারের তারিখের এক বৎসরের পরে কলিকাতার দেউলিয়া জমিরদের উপকারার্থ আদালতে ১৮৪১ সালের ২৭ আইনক্রমে এই বাবতে দরখাস্ত হইবেক যে ঐ আদালতের আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের আজ্ঞামতে ভারতবর্ষের কোম্পানির আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবকে এইমত হুকুম দেওয়া যায় যে তিনি আপন হাতে মৌজুদ নীচের লিখিত পাওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ডের টাকা উক্ত দেউলিয়াদের স্টেট ও সম্পত্তির আসৈনি সাহেবকে ফিরিয়া দেন ঐ সকল ডিভিডেণ্ড উক্ত আদালতের ১৮৪৭ সালের ২ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল এবং দেউলিয়া আদালতে আরো এই বিষয়ে প্রার্থনা করা যাইবেক যে ঐ পাওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড এইরূপে ফিরিয়া দেওয়া গেলে উক্ত দেউলিয়াদের যে মহাজনেরা উক্ত ইষ্টেটের উপর দাওয়া সাব্যস্ত করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারী করা উক্ত আইনের বিধির অনুসারে বিতরণ করা যায়।

উক্ত ইনশালবেণ্টেরদের জমিদারের মধ্যে যে২ ব্যক্তির দাওয়া পরিশোধ করিবার নিমিত্ত নীচের লিখিত পাওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড গচ্ছিত হইয়াছিল তাঁহারদের নাম ও ঠিকানা এবং প্রত্যেক জনের দাওয়ার সংখ্যা নীচের লিখিত কৈফিয়তের মধ্যে লেখা আছে এবং তাহাতে আরো নির্দ্দিষ্ট আছে যে উক্ত ১৮৪১ সালের ২৭ আইনের হুকুমানুসারে কোন সাবেক এক বা ততোধিক ডিভিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না এবং তাহার বিষয়ে প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না।

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিভিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের জমাদারের লিখিত নাম ও ঠেকানা	[illegible]	দেওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে অর্পণ করা দেওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিভিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিভিডেণ্ডের জন্য [illegible] প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
আর অত্রি	৩ I৴১	৩	৴১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ আর্মষ্ট্রং ...	১১৯৩। ১	ঐ	১৯ I৴৪	ঐ	ঐ
আনন্দচন্দ্র মুখুয্যা ..	৭৭৯৮১	ঐ	১১॥৵	১। ২। ৩। ৪। ৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আনন্দচন্দ্র মুখুয্যা	১১৫০১৬৸৴৩	ঐ	১৮৩॥৴৭	ঐ	ঐ
ডবলিউ আডম। নাবিক	১৩২	ঐ	I৴৩	১। ২। ৩। ৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জান ব্রাকবর্ণ ...	১৵৪	ঐ	৷৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বেচারাম চাটুয্যা	১০৮৭ I৴৭	ঐ	১৯ I১০	১। ২। ৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সিবি ইলাইজা গ্রিগস	৬I৵১	ঐ	৴৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এ জি গার্ডিনর	১৮০	ঐ	I৩	ঐ	ঐ
ডবলিউ হার্ডী	২০৯১০৩	ঐ	৩০৸৴০	১। ২। ৩। ৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বর্লিন ১১ ড্রাগনের ঘোড়া .	৩১৴১	ঐ	॥৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ই এ ব্রন্থেন। সিপাহি	১৩০২৲৮	ঐ	১৯I৩	১। ২। ৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এন সি ব্রোডিন	৭১ I৴৭	ঐ	১৴৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে কে ব্রাঞ্চ। চিকিৎসক ...	৫২৭ I৩	ঐ	৭৸৴৬	১। ২। ৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কেরো সাহেবের ইষ্টেটের জন্যে ডবলিউ বার্ণার্ড ...	৩৫১৯৴১১	ঐ	৫১ I৩	১। ২। ৩। ৪। ৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জি ডবলিউ বার্ণার্ড	১১১৸৴১	ঐ	১॥০৯	ঐ	ঐ
আলেক্জাণ্ডর বেটি। চিকিৎসক ...	৫৭৸৴৪	ঐ	৸১০	১। ২। ৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এক বনাফি কোং	৪২০৸৴৬	ঐ	৭ I৴৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এড ভিক্রস সাহেবের উত্তরাধিকারিরদের ট্রষ্টি জি বরড ...	২৮৭৩০৫	ঐ	৪৩৴৬	ঐ	ঐ
ডবলিউ বেটমন ড্রাগনেরদের ১১ পল্টনের রক্ষণী	১১১ I৸৴২	ঐ	১॥০	ঐ	ঐ
মেরি বুকান ... — ...	৮০০৵	ঐ	১২২	১। ২। ৩। ৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ভুবনমোহন ঘোষ	১০৭৸০	ঐ	১॥৴১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান সি ডবলিউ বর্ট	৮৫ I৸৴৬	ঐ	১ I৩	১। ২। ৩। ৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিভিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলানুসারে প্রত্যেক জনের পাওনা	পাওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড	আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের দপ্তরে প্রত্যেক জনের পাওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিভিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিভিডেণ্ডপ্রযুক্ত কর্জ হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না।
বিবি এডলফিনা বেল ...	৪২ ।৶৬	৬	॥৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ কার্নিস সাহেবের জন্যে ডবলিউ ব্রাউন ...	৫৯৬। ১১	ঐ	৮৸৶	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এলমাইন এচ এম হারওএল ...	৭৯৯ ।৵১	ঐ	১১৸৵৯	১।২।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডি ব্রোন। চিকিৎসক ...	৩৮৫৸৵৮	ঐ	৫৸৭	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডবলিউ হার্ডউ ...	৩৮৫১।১০	ঐ	৫৭৸৪	ঐ	ঐ
কে হারপর জ্রাগনেরদের ১১ পল্টন	১৯॥ ৵১	ঐ	।৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
টি এম কে কামিরণ ...	৪১১৸৵৩	ঐ	৬৸৶	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট কে কাম্বেল ৫৩ পল্টন	৪৸০	ঐ	৴১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান এচ ডি ওকুম ...	৪৫৯৸৵৫	ঐ	৬৸৵৪	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর এফ এ রুদ ...	৬১৸৶	ঐ	৸৶	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডি মাকডনাল্ড সাহেবের ছেলেরা	৫০৯০ ॥৶	ঐ	৭৬।৯	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জেমস ওগলন ...	৪৶২	ঐ	৴০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কর্ণ কার্টাবিন ...	১৯১।৵১	ঐ	২।৴৯	১ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মহাজনেরদের জন্যে চার্লস কোর	১৬৮৴১০	ঐ	৪।৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত পি পার্ড্রি সাহেবের ছেলেরা ...	১৪৪৸১	ঐ	২৸৩	ঐ	ঐ
সাবিজন কার্টিস সাহেবের ছেলেরা	১৩১৸১	ঐ	২।৯	ঐ	ঐ
কর্ণ কুকটকর ও পুত্রেরা ...	১৭৩॥৩	ঐ	২।৭	ঐ	ঐ
এচ উলাস্টন। চিকিৎসক	১৬০৭।৵৪	ঐ	২৪৴৯	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মুন্নীনা বেগম। মতত্র জিমাদ ...	১১১১০	ঐ	১৭৸৴১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত এফ ডুপ্লাযর। চিকিৎসক ...	১০০৯৵৫	ঐ	১৭৴৯	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস এফ ডুবর্গ ...	৫০৪৬৴৯	ঐ	৭॥৴১	ঐ	ঐ
এ ডেবিডসন। চিকিৎসক	৭॥৶	ঐ	৴৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ জি ডে ...	৫৭৩॥৵৭	ঐ	৯৸৵৩	ঐ	ঐ
বিবি এ ডেবিস্মন	১০৪৬।৬৯	ঐ	১৮॥৵১	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেফ এলমন ...	১১।৵১	ঐ	৶০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি এম এ এমেরিন এক্ষণে বিবি শা ...	১৫৯ ৶	ঐ	২৸৵৩	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এস জি ফিলাদ ...	১৪৬৪৶	ঐ	২৩।৵৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেমস মাকমুএলের ইষ্টেট ...	২৯॥৵৫	ঐ	।৵১	ঐ	ঐ
পি ফর্গসনের ইষ্টেট ...	৩।৴	ঐ	।৯	ঐ	ঐ
জি জি ফ্রেসরের ইষ্টেট	১১০।৴৯	ঐ	১৸১০	ঐ	ঐ
মেজর কে এ লক সাহেবের ইষ্টেট	৪৪৯।৵৬	ঐ	৬॥১০	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বি ফ্রেস্কাটের ইষ্টেট ...	৬৪১ ৶	ঐ	৯॥৴১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট জে বি ফরম	৪৸৬	ঐ	৴০	ঐ	ঐ
জান ফ্রেঞ্চ ...	৫০৩৮৸৶	ঐ	৭৯৸৬	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে আর ফ্রেঞ্চ ...	৬৯৵১	ঐ	।০	১।২।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিগণের উপলক্ষে ডিভিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তহবীলের লিখিত নাম ও দেওয়া	তহবীলানুসারে প্রত্যেক অংশের পাওনা	দাওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড	অ্যাক্টেন্টেট কোম্পানীদেরের হাতে প্রত্যেক অংশের দাওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিভিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিভিডেণ্ড অগ্রাহ্য করা হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
টি ফর্ব্বসন । খোয়া	১৪০৮ ।৶১১	ঐ	২১৶	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আস্কু কায় । কণ্ডক্টর	৮ ।৶১	ঐ	৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান ক্রাফস	৩১৶	ঐ	৷৵৪	১।২।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেম্স জের	৩৩১৸০	ঐ	৪৸৵১	৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডবলিউ সি এল যোন	১৭৮ ।৶৫	ঐ	১ ॥৶৯	১ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
আর ফষ্টর লারজন	৩১০৶৩	ঐ	৪৸৯	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে সি সি গ্রে ...	৭৮ ।/৩	ঐ	১৶৯	১।২ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি এম গোমেস	১৭৯৪ ৷৶৪	ঐ	২৩৸৶৭	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জি গ্রীন ৩৮ পল্টন ..	৮/১	ঐ	/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে বি ডি গেজন	৮৫ ৸৶১০	ঐ	১।৭	ঐ	ঐ
মেজর আর গর্ডন ..	১১৬১ ৷৶১	ঐ	১৪৸৶	১।২।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ জে গাথন ..	১১৸৶১	ঐ	৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে এ হেলিং	১১৪৶২	ঐ	১।৶১	ঐ	ঐ
জে কার্ট্রেট । চিকিৎসক	১১৭।২	ঐ	১৸/৪	৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এচ হাবিসন	৫৬৭ ৷৶	ঐ	৮৸৩	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি ই হামিল্টন ...	৯৸৯	ঐ	৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই হল	৮১৶	ঐ	১৶৪	ঐ	ঐ
মেজর তামস হল .	৩৪০৩৻১	ঐ	৫১৻৯	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর জে হেরিং	২৩৸ ৭	ঐ	।৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস এম সি হারিংটন	৭ ।৶২	ঐ	/৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট বৌলি হিল .. .	২৭॥৶১১	ঐ	৷৶৭	ঐ	ঐ
এনসাইন সি হেপার্ট	২১৶২	ঐ	।৶	ঐ	ঐ
ইস্কিলা নিলি	২৭৮৫ ৷০	ঐ	৪১৸১	ঐ	ঐ
এ এচ ইন্টেরেখুড	১৩৪৮ ৸৶৭	ঐ	২৪॥৶৯	১।১ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে ইনিস । চিকিৎসক	৪০৭ ।/৪	ঐ	১/৯	২।১।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জি জাকসন । কর্ণেট . .	১৩৸৭	ঐ	৶৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান জেম্স জানসন ...	১৫৫৩ ৸৶৯	ঐ	২১ ৷৶৯	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ জানসন ২৬ পল্টন	১১৯১॥৮	ঐ	১৭৸/১০	ঐ	ঐ
কাপ্তান জে ডবলিউ জোন্স ...	৭২১৩ ৸৶৮	ঐ	১০৮৸৶৪	ঐ	ঐ
সি এচ জানসন	২৮৪ ॥৶৪	ঐ	৪।১	ঐ	ঐ
এনসাইন বি ডবলিউ আর জেনর	৫২৸/৮	ঐ	৸৶৩	১।১।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি এম জানসন	৪০১৷৩	ঐ	১/১	ঐ	ঐ
জাকি দাস	৪৮৸৶৩	ঐ	॥৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন ডবলিউ এচ লোয়র	৪১৸৶৯	ঐ	॥৶	ঐ	ঐ
মৃত এম লিয়খের অছি মিস মেরা লিয়ড	১৬১১৮ ৷৶১	ঐ	২৪১৸৪	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিদের উপলক্ষে ডিক্রি-ক্রেম রাখা গিয়াছে তাহাদের তফ-সিলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসিলানুযায়ী প্রত্যেক জনের দেওয়া	পাওয়া না হওয়া ডিক্রি ক্লেম	অ্যাডভোকেট জেনারেল সা-হেবের হাতে প্রত্যেক জনের পাওয়া না হওয়া ডিক্রিতে	পূর্ব্বে কোন ডিক্রিক্রেম দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিক্রিতে উপস্থিত করা হইয়াছে তার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
আর সি এম ম্যাকনর	১১৮১	৬	২ ।৩	১। ২। ৩ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে এম ম্যাকনর	২১১৬/২	ঐ	৩৬৩	ঐ	ঐ
জুলিয়স ফিডষ্টার্ড ..	২০২৪৸১০	ঐ	১০ ।⁄	১। ২। ৩। ৪ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	ঐ
কাপ্তান পি লাটুশ ..	৮৩৩৯৸ ১১	ঐ	১২৫/৬	১। ২। ৩। ৪। ৫ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট পি মিক	৯ ৷৮	ঐ	⁄৩	ঐ	ঐ
মেজর কর্ণ মুবিএল	২৫৩ ৷⁄	ঐ	৩৬১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন এফ সি মেটকাফ ...	৪০ ।৮	ঐ	৷⁄৭	ঐ	ঐ
কাপ্তান এ মাকিনন	১৫৬১	ঐ	।⁄১	ঐ	ঐ
মিস মার্গেরেট মোসী	৯৩৫ ৷⁄	ঐ	১৪।৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ডি মেলিস ...	৫১ ৷⁄	ঐ	৸৶৩	১। ২। ৩ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ডি এচ মাকডোনেল .	৩৬৪৸৹	ঐ	৫ ৷⁄৩	১। ২ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট কে মাকেঞ্জি	৭৫৫৸/৯	ঐ	৩৸ ৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
আর এবং ডি ও ফরেল ..	৫৸	ঐ	/৪	ঐ	ঐ
মেজর জামস মাউক	৪১১০৭	ঐ	৬৶১০	১। ২। ৩। ৪ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে মাকজিবন	১৮৩ । ১১	ঐ	।৸৹	ঐ	ঐ
মোনা সিয়াং চাবি	৩৪৬১৸৫	ঐ	৫১৸৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ওগলবি মানপার পাওনির বাবি	৮৩৮ ।⁄৯	ঐ	১২ ৷/১	ঐ	ঐ
এস এ নিকটরুসিন .	১৬৸ ১	ঐ	⁄৪	ঐ	ঐ
নাম নাই	৪০৭৸/৯	ঐ	৬/১০	১। ২। ৩। ৪ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আর নিকলসন	৭২০৪	ঐ	৬/ ৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন জে এন ওচাৰন	১০৭২।৪	ঐ	১৮০ ৪	১ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডি ওয়াকিন । ডিকিন্সন ..	২১৭২৸/৩	ঐ	৩২৷/১	১। ২। ৩। ৪ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	ঐ
এ ওগলবি। নাদিক	১৭৭০ ৷১০	ঐ	২৬৷৶১	১। ২। ৩ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	ঐ
রাবর্ট অর	১৭২৮ ৷৹	ঐ	২৫৸৶৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট টি বি আর ওলড্‌ফিল্ড	৩০৭ ৷৷১	ঐ	৫ । ৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
টামস অক্সনের ...	১২৷⁄৯	ঐ	।⁄১	১। ২। ৩। ৪ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
৮ পল্টনের সেনাপতিরা ...	৩১৩৸⁄	ঐ	৪ ৷৶৩	ঐ	ঐ
১০ পল্টনের তোপের সেনাপতিরা	১৭ ।৹৩	ঐ	৷১	১। ২ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	ঐ
সওয়ারীর ১৪ পল্টনের তোপের সেনাপতিরা	৬২৶৯	ঐ	৸৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
৯০ পল্টনের তোপের সেনাপতির	৬১০৩	ঐ	১৲	১। ২। ৩ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সওয়ারীর ১৩ পল্টনের তোপের সেনাপতিরা ..	১১ ৷৩	ঐ	।⁄৩	১। ২। ৩। ৪। ৫ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	ঐ
১১ পল্টনের তোপের সেনাপতির	৪১ ৷১	ঐ	৷৷৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর এচ এল ক্লোমেন	১৫০ ৷৩	ঐ	২ ৷০	ঐ	ঐ
সহরীর গ্রাণ্ড লজ ..	১১১০ ৷⁄৪	ঐ	১৬৸৶৩	১। ২। ৩। ৫ ডিক্রিক্রেম দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তঙ্কশীলের লিখিত নাম ও দেওয়া	তঙ্কশীলনুসারে ডাকোক ধনের মাত্রা	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের খাতে হাওলাত ধনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডসমূহ কর্ত্তৃক পূর্ব্বে তাহার কোন ডিবিডেণ্ড দাওয়া দেওয়া গিয়াছে কি
লেপ্টেনেণ্ট জান রাবর্টসন ...	৯০১৷৮	ঐ	১৩॥৩	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাজা নবার হুসেন	২৮৩॥/৪	ঐ	৪।০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রামসিং জমাদার	৪৯ ৷৶৮	ঐ	॥৶৯	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এ রৈকার্ড	৩২৫॥৶২	ঐ	৪৸৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ এম রাবিন্সন	৪৮ ৷/৭	ঐ	॥৶৬	ঐ	ঐ
এফ ডবলিউ রাবর্টসন ...	৩৩৫৬ ৷৶	ঐ	৫০ ৷/৬	ঐ	ঐ
জি রাবিনসন...	১১৩ ॥/	ঐ	১ ॥৶৯	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ই পি এস স্মিথ	২১৸১	ঐ	৷/১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে বুক	৩৩ ৷৶৬	ঐ	॥০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
উলিয়ম শিপার্স	১৫৮৬৸৵৪	ঐ	২৩৸৯	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর ডবলিউ ক্লার্ক। মারজন...	১০০ ॥/১১	ঐ	১ ॥১	ঐ	ঐ
সি সি জে কট...	৩৫৫ ৷/৭	ঐ	৫ ৷/৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জামস মল	২৬ ॥৶৮	ঐ	৷৶৪	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান জে ডি ষ্টোকস ...	৪১৶৩	ঐ	॥/১০	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর এ মুলডাম	৭১ ৷/	ঐ	১/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত ডবলিউ জোন্সের পরিবারের জন্যে চাঁদা	১০১১ ৷৶৬	ঐ	১৫৸৵৯	১।২।৩।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এনসাইন রাবর্ট শা	৬৶১	ঐ	/০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান স্পেলিসি	৮০৸/৬	ঐ	১৶৪	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মুইর কোৎ	১১ ৷/	ঐ	৸৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ পি পাওয়ী	৩৯৸৶৯	ঐ	॥/৬	ঐ	ঐ
বিবি ই সিংক্লের	১১২৸৵১	ঐ	১ ॥৶	ঐ	ঐ
শম্ভুনাথ মুখুয্যা	১৭৫৭৩৸৶৩	ঐ	২১১ ॥/৯	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই রেণ্ডাল একণে বিবি ই লিবর্ডের যৌতুক ধনের ট্রষ্টি জে এ এবং ডবলিউ বেনালুমস ষ্টাম্পবরি	১১৫/১১	ঐ	৩ ৷৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে এস সলিবন। ডিকিংসন ...	১২৬৸২	ঐ	১৸৶৪	ঐ	ঐ
জে জি ফিলিপ কোম্পানির মহাজনেরদের ট্রষ্টী	৬৮০৸৶	ঐ	১০৶৪	ঐ	ঐ
বিবি ই টর্নর	৫০৸৶১	ঐ	৸১	ঐ	ঐ
কপ্তান সি এম ভামস	১২৩৸৶৩	ঐ	১৸৶৯	ঐ	ঐ
ইওঙ্গি ও পর্সিলিবরল্ম মাজকজের মেন্টজাম দলের ট্রষ্টি	১৪৩/৬	ঐ	২৶৩	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ওআলরন ও জেনেরদের ট্রষ্টি	৫৬২৷ ৬	ঐ	৮॥০৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জে রগান্সের ট্রষ্টি ..	৩১ ১৸৶৩	ঐ	৪৸০	ঐ	ঐ
বিবি ই জোনের ট্রষ্টি ...	১০০৩৮ ॥১১	ঐ	১৫০ ৷/৩	১।২।৩।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই এম টেম্পলের ট্রষ্টি...	৬৭৮॥৪	ঐ	১০৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই পিটর্সের ট্রষ্টি ..	১৬৮৪৸৩	ঐ	২৫ ।৩	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান জে এচ বারবেলেন ...	৩১।১	ঐ	৷/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিভিডেণ্ড প্রাপ্য গিয়াছে তাহারদের উকীলের লিখিত নাম ও দেওয়া	তফসীলানুসারে প্রাপ্য টাকার পরিমাণ	পাওয়া না যাওয়া ডিভিডেণ্ড	আকৌন্টেণ্ট জেনরল কোম্পানির হাতে যে টাকা আছে তাহার নিরূপণ	পূর্ব্বে কোন ডিভিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিভিডেণ্ডভুক্ত করা হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
কাপ্তান টি এ বানরেমেন ...	১১১৮৭ ৷৶	৬	৩১৭৸/	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বানগেস্কেল	৩৭৪ ৷৶৬	ঐ	৫৷/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে বি ইবেন্স। নাবিক ..	৬৩৫ ৷৶৮	ঐ	৯ ৷৶	১।২।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জি ওয়াডেল। আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক	৮১৪ ৷৵১	ঐ	১২ ৷/৯	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কাপ্তান সি ডি উইলকিনসন ...	৮ ৸৶	ঐ	৶	১।২।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মিস এচ এবং এ উইস .	১১৶ ৬	ঐ	১ ৷৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস সি এফ ওয়াটেন... ..	৮১৮ ৪	ঐ	১৶১০	ঐ	ঐ
ডবলিউ উইলসন। চিকিৎসক ..	১৭০৫ ৸৩	ঐ	২৮ ৷/৪	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট আর ওয়ারবর্টন ...	৪৮ ৷/৪	ঐ	৷৷৩৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ওএল্স	৩১৬১	ঐ	৷৩৭	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
টিবি সি বাল্ডক	১১৮১৷৴	ঐ	১৭ ৷৷/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর জেনরল এল কার্নিগি অথি টিবি এম ই কার্নিগি .	২৯১/৬	ঐ	৪ ৷৶	১।২।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর টি সাম্পসন	১৪৩ ৷৶৪	ঐ	২১৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি ডিঅন	১৮৪৮৶২	ঐ	৪ ৷৩	ঐ	ঐ
মিস কর্কেট .	৪৮ ৷৯	ঐ	৷৶৬	ঐ	ঐ
রিউবর্ট রবিন্স	৩০১০১	ঐ	৫৫১	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান ডবলিউ কমপ্এ	২০১৪৩৷৷২	ঐ	৩০৪৴৪	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কাপ্তান জান ডেবিস	৮২৮ ৷৷/১১	ঐ	১২ ৷৶৯	১।২।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
স্তর এ মিটনের ইষ্টেট ..	১৪৸/৯	ঐ	৷১০	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডবলিউ কিনলকের ইষ্টেট	৭৷৵৯	ঐ	৷/	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ ফোর্ডের ইষ্টেট	৪৩৬ ৷৷৩	ঐ	৬ ৷৩	ঐ	ঐ
ফক ও ব্রাডেনবর্গ	৭৭২ ৷৯	ঐ	১১ ৷৷/	ঐ	ঐ
জে ও কেলি। স্বতন্ত্র হিসাব	৭২০৸/১১	ঐ	১১ ৷৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জান ফ্রেড্রিক	৫০৷৷৶৯	ঐ	৭৸/১	ঐ	ঐ
ডিবি এম ই দে ...	৮২০ ৷/১	ঐ	১২ ৷৵১	ঐ	ঐ
মিনাং মিনাং চাবির ট্রষ্টে এং এবং ডবলিউ উড হিথ	৫৪৪৪ ৷১০	ঐ	৭১ ৷৷৶৭	১।২।৩।৪ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এফ বালিবর্টন	৮৭০৮৫৮	ঐ	১৩০ ৷৷/	১।২।৩ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
আর কার্লিটন	৪২৪ ৷৮	ঐ	৬৶৬	ঐ	ঐ
বিবি ই ডিক্সন পূর্ব্বে বিবি ওনীল	৪১৯১	ঐ	৭ ৷৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে হল। চিকিৎসক	১০৮৮৪৷৷/	ঐ	৪৩৩ ৷৩	১।২।৩।৪।৫ ডিভিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল জি মারলি..	১০৷১০	ঐ	৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট জি হাকিসন .	২৮ ৷/	ঐ	৷/৯	ঐ	ঐ
মত পুস্তক মজা	৩৬ ৷৶৮	ঐ	৷৷৯	ঐ	ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।]

যে ব্যক্তিরদের উপকারে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তক্সীলের লিখিত নাম ও বেওরা		তক্সীলমতে প্রত্যেক জনের পাওনা	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের পাওনা না দেওয়া ডিবিডেণ্ড।	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডবদ্ধ কর্জ হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল এচ ও ডনেল		৫৲	৩	/১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
করমাণ্ডেল জাহাজের মালিকেরা		৩৪৲	ঐ	।১	ঐ	ঐ
কাথরাইন ঐ ঐ	...	৬১৭১ ৷৵১	ঐ	১০৪৷৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
করমাণ্ডেল ঐ ঐ	...	১০৪৭৷৶৩	ঐ	১৫৷৶৪	ঐ	ঐ
পালমাইরা ঐ ঐ	...	১৩৫৫৭ ৷৶	ঐ	২০৩ ।/৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে পাটর্সন	...	৭১০ ৸৶৪	ঐ	১১ ৷৶৭	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ ডনবারের বৃত্তিভোগী	...	১২৮৩০৸২	ঐ	১৯২ ৷৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান হেনরি রালুফ	...	৩১৪ ৷৷৵৭	ঐ	৫৸৵৭	ঐ	ঐ
জে বি থৌল	...	৪০৶৫	ঐ	৷/৭	ঐ	ঐ
বিবি এল লিটন	...	৪৩৸৭	ঐ ঐ	৸৵৬	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি আর গ্রেহামের ট্রুষ্টি	...	১০০৫৫৸/৪	ঐ	১৬৪ ৷/১০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
আর এ উইলসন	...	২৪৭৯৸২	ঐ	৩৭৶১	ঐ	ঐ
স্মিথ এলডর কোং	...	৬৭৫৶৩	ঐ	১০৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ ফ্রেজর	...	২৯৩ ৷৷৵৬	ঐ	৪ ৷৶৪	ঐ	ঐ
কাপ্তান এচ বিডর	...	৫৫১৸৩	ঐ	৮ ।৪	ঐ	ঐ
ডি গিএরিরর	...	৬৫৬ ।৭	ঐ	৯৸/৬	ঐ	ঐ
ডি মর্টন	...	১১১৭ ।৵৬	ঐ	১৬৸১	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর ডবলিউ জেমস	...	৮৪৩ ৷৷১	ঐ	১২ ৷৶৪	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মিস এফ ডুবর্গ	...	১৬৮৪/১	ঐ	২৫ ।১	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জান মেকিনিস	...	১১২১৷৷৶৫	ঐ	১৬৸/১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এ এচ উড	...	২৩৩ ৷৷/১১	ঐ	৩।০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
উলিয়ম ফার্জিং	...	২০৩৭৸/৪	ঐ	৩৫৲	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ বি স্মিথ	...	৪০৯৲	ঐ	৬৶১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বি বি জোসেফিন মোটেল	...	৭৬৩ ৷৷৵৯	ঐ	১১ ৷৶৩	ঐ	ঐ

আর ওডেণ্ডা।

কর্ম্মসন কোম্পানির আটর্ণি।

[*Government Gazette, 7th December,* 1847.] [107]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাণ্যন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

ACT No. —— OF 1847.

An Act to confer certain powers and privileges on the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and to provide for the execution of certain public works by them.

(Continued from Page 677.)

XVII. And it is enacted that the said Commissioners shall have authority from time to time as they shall see fit, and they are hereby required to widen, deepen, embank, alter, arch over, amend, clean and scour out all or any of the sewers within the said Town as may be necessary, and also to cleanse and drain off into any sewers or otherwise abate all stagnant pools, ditches, tanks and other receptacles of foul water and filth existing within the said Town, whether the same be the private property of any person or persons, or otherwise; and further in cases in which any of the existing or future sewers vested in the said Commissioners shall from any cause whatever appear to the said Commissioners to have become useless or unnecessary, it shall be lawful for the said Commissioners if they shall think fit so to do to take up, stop, fill in and discontinue such old sewers in such manner that the same shall not be or become a nuisance or annoyance to the neighbourhood.

XVIII. And it is enacted, that before beginning to dig or lay the foundations of any new house within the said Town, or to re-build any house therein, and also before making any drain for the purpose of draining water directly or indirectly from any land or tenement into any sewer under the jurisdiction of the said Commissioners, fourteen clear days notice in writing shall be given to the

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা শহর পরিপাটী করণার্থ নিযুক্ত কমিশ্যনরদিগকে কতক২ শক্তি ও ক্ষমতা দেওনের এবং তাঁহারদের দ্বারা কতক২ সরকারী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণের নিয়ম করিবার আইন।

(৬৭৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

১৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিশ্যনরেরদের এমত ক্ষমতা হইবেক যে সময়ক্রমে তাঁহারদের যেমন উচিত বোধহয় তেমনি তাঁহারা উক্ত শহরের মধ্যে আবশ্যকমতে সকল অথবা কোন এক নরদমা চৌড়া করিতে ও গভীরা করিতে বাঁধ বাঁধিতে ও তাহা মতান্তর করিতে ও তাহার উপর খিলান গাঁথিতে ও তাহা মেরামত করিতে ও পরিষ্কার করিতে ও খোঁড় করিতে পারেন এবং আরো উক্ত শহরের মধ্যে যে সকল অপ্রবাহ গাড়া ও খানা ও পুষ্করিণী ও দুর্গন্ধ জল ও ময়লার অন্যান্য আধার থাকে তাহা কোন বিশেষ ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের নিজ সম্পত্তি হউক বা না হউক তাহা পরিষ্কার করিতে এবং তাহার ময়লা উক্ত নরদমার মধ্যে ফেলিতে বা প্রকারান্তরে তাহা নিবৃত্ত করিতে পারেন। এবং আরো উক্ত কমিশ্যনরেরদের প্রতি অর্পিত বর্ত্তমান বা উত্তর কালে নির্ম্মিত কোন নরদমা যদি কোন কারণপ্রযুক্ত উক্ত কমিশ্যনরেরদের বিবেচনায় অকর্ম্মণ্য অথবা অনাবশ্যক হয় তবে উক্ত কমিশ্যনরেরা উচিত বোধ করিলে সেই পুরাতন নরদমা উঠাইয়া ফেলিতে এবং তাহা বন্ধ করিতে ও তাহা বুজাইয়া ফেলিতে বা তাহা নিবৃত্ত করিতে পারেন কিন্তু তাহা এইরূপে করিতে হইবেক যে তাহাতে তাহার চতুর্দ্দিকস্থ ব্যক্তিরদের অপকারক ও বিঘ্নজনক না হয় ইতি।

১৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের মধ্যে কোন নূতন ঘরের বুনিয়াদ খনন বা পত্তন করিতে আরম্ভ করণের অথবা কোন ঘর পুনর্ব্বার নির্ম্মাণ করণের পূর্ব্বে এবং উক্ত কমিশ্যনরেরদের কর্ত্তৃত্বাধীন কোন নরদমার মধ্যে কোন ভূমি বা বাটীর জল সোজা বা বক্ররূপে পড়িবার জন্যে কোন মোরী করণের পূর্ব্বে উক্ত কমিশ্যনরেরদের মুহরীরকে লিখনের দ্বারা সম্পূর্ণ চৌদ্দ দিনের এত্তেলা দিতে হইবেক এবং যে

Clerk to the said Commissioners by delivering the same to him, or leaving it at his office by the person intending to build or re-build such house, or to make such drain, and every such foundation shall be laid at such level as the said Surveyor of the said Commissioners shall direct, and every such branch drain shall be made in such direction, manner and form, and of such materials and workmanship as the said Surveyor shall order, and the making of every such drain shall be under the survey and controul of the said Commissioners; and in default of such notice, or if such building or drain shall be begun or made without or in any respect contrary to any order of the said Surveyor, or of the provisions of this Act, it shall be lawful for the said Commissioners to cause such building to be demolished, and to cause such drain to be relaid, amended or remade as the case may require, and to cause the expenses thereof to be levied and repaid to them from and by the Owner thereof in the manner hereinafter provided.

XIX. And it is enacted, that it shall be lawful for any person at his own expence to make or branch any drain into any of the sewers vested in the said Commissioners, or authorized to be made by virtue of this Act, or otherwise acquired by the said Commissioners, such drain being made of such a size and in such manner of communication in all respects as the said Surveyor of the said Commissioners shall direct or appoint, and for that purpose to take up and remove so much of the pavement and other materials of any street, as may be required unless the said Commissioners shall consent and agree, which they are hereby authorized to do, to form so much and such portion of such drain as shall lead from the point of communication in such sewer to the extremity of such street, and in case any person shall make or branch any drain into any of the said sewers so vested in the said Commissioners, or authorized to be made under and by virtue of this Act of a larger size, or in a different manner and form of communication than shall be directed or appointed by the said Surveyor, every person so offending shall for every such offence forfeit and pay on conviction before a Magistrate a sum not exceeding Fifty Rupees.

XX. And whereas it would tend to insure a greater efficiency and economy in the execution of works if the same were executed by persons under the immediate direction and controul of the Surveyor of the said Commissioners, it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to contract and agree with the Owners of any houses or other tenements within the said Town, that any drains required to be made by such Owners shall be constructed and made by the Surveyor of the said Commissioners, and the cost price of making such drains (as certified by the said Surveyor of the said Commissioners) shall be repaid by such Owners to the said Commissioners, and in default of such payment the same may be recovered in the manner hereinafter provided.

ব্যক্তি ঐ প্রকারে ঘর গাঁথিতে বা পুনর্ব্বার গাঁথিতে অথবা সেইরূপ মোরী করিতে মানস করে সেই ব্যক্তি ঐ এত্তেলা মুহুরীরকে দিবেক কি তাহার দপ্তরখানায় দিয়া আসিবেক। এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের উক্ত সরবেয়র যে মাটীর সমী ভূমি নির্দ্দিষ্ট করেন সেই সমী ঐ বুনিয়াদের পত্তন হইবেক এবং ঐরূপ প্রত্যেক শাখা মোরী যে দিগে ও যে প্রকারে ও যে ডৌলে ঐ সরবেয়র হুকুম করেন এবং মসলা ও এমারতের বিষয়ে ঐ সরবেয়র যে নিয়ম করেন তদনুসারে তাহা প্রস্তুত হইবেক এবং সেইরূপ প্রত্যেক মোরী উক্ত কমিস্যনরের দৃষ্টি গোচরে এবং কর্তৃত্বাধীনে নির্ম্মাণ হইবেক। এবং যদি সেইরূপ এত্তেলা না দেওয়া যায় অথবা সেই এমারৎ কি মোরী কোন প্রকারে উক্ত সরবেয়রের হুকুম বিনা অথবা হুকুমের বিপরীত কি এই আইনের বিধির বিরুদ্ধে আরম্ভ হয় বা করা যায় তবে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই এমারৎ উৎপাটন করাইতে পারেন এবং সেই মোরী পুনর্ব্বার পত্তন করিতে বা মেরামৎ করিতে বা বিষয়বিশেষে পুনর্ব্বার গাঁথিতে হুকুম দিতে পারেন এবং পশ্চাৎ লিখিতমতে তাহার খরচ ঐ ভূ ঘর বা মোরীর স্বামির স্থানে উশুল করিতে পারেন ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি যে সরদমা অর্পণ হইয়াছে বা এই আইনের শক্তিক্রমে তাঁহারদের নির্ম্মাণ করণের ক্ষমতা হইয়াছে বা প্রকারান্তরে উক্ত কমিস্যনরেরদের হাতে আইসে সেই সরদমার কোন একটার সঙ্গে সংযোগকরণার্থে কোন ব্যক্তি আপনার খরচে মোরী প্রস্তুত করিতে পারে। কিন্তু সেই মোরী যে পরিমাণে এবং সর্ব্বতোভাবে যে প্রকারে উক্ত কমিস্যনরেরদের উক্ত সরবেয়র হুকুম অথবা নিরূপণ করেন সেইরূপে প্রস্তুত করা যাইবেক এবং যদি উক্ত কমিস্যনরেরা ঐ মোরীর যে ভাগ ঐ সরদমার সঙ্গমের স্থানঅবধি ঐ রাস্তার শেষপর্য্যন্ত চলে তাহা প্রস্তুত করিতে স্বীকৃত ও সম্মত না হন এবং সেইরূপ স্বীকৃত ও সম্মত হওনার্থে ইহার দ্বারা তাঁহার প্রতি ক্ষমতা দেওয়া গেল তবে ঐ ব্যক্তি তন্নিমিত্তে কোন রাস্তার যে পাত বা অন্য কোন সরঞ্জাম উঠাওন আবশ্যক হয় তাহা উঠাইতে ও স্থানান্তর করিতে পারে। এবং উক্ত যে সরদমা ঐ কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পণ হইল অথবা এই আইনের শক্তিক্রমে নির্ম্মাণ করণের ক্ষমতা হইল তাহার কোন এক সরদমার সঙ্গে সংযোগকরণার্থে মোরী যে পরিমাণ এবং যে প্রকার ও যে ডৌলে ঐ সরবেয়র হুকুম ও নিরূপণ করেন তদপেক্ষা অধিক পরিমাণে বা অন্য প্রকারে যদি কোন ব্যক্তি কোন মোরী প্রস্তুত করে তবে সেই প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের জন্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানা দিবেক ইতি।

২০ ধারা। এবং যেহেতুক এই প্রকার সকল এমারৎপ্রভৃতি উক্ত কমিস্যনরেরদের সরবেয়রের নিজ হুকুম ও কর্তৃত্বের অধীন ব্যক্তিরদের দ্বারা নির্ম্মাণ হইলে তাহা অধিক কর্ম্মণ্য এবং তাহাতে অল্প ব্যয় হইবার সম্ভাবনা অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা উক্ত শহরের মধ্যে কোন বাটী বা অন্য ঢামস্কানের স্বামির সঙ্গে এই বন্দোবস্ত ও করার করিতে পারেন যে ঐ গৃহস্বামির যে কোন মোরী করণের আবশ্যক হয় তাহা উক্ত কমিস্যনরেরদের সরবেয়রের দ্বারা নির্ম্মাণ করা যায় ও প্রস্তুত হয় এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের উক্ত সরবেয়রের সর্টিফিকটঅনুসারে উক্ত মোরীর যে আসল খরচ লাগিয়াছে তাহা উক্ত কমিস্যনরেরদিগকে ঐ গৃহস্বামী ফিরিয়া দিবেক এবং তাহা না দিলে ঐ টাকা পশ্চাৎ লিখিতমতে উশুল হইতে পারে ইতি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

XXI. And whereas the noxious effluvia exhaling from gully holes of sewers and drains has been found to be injurious to health, and it is therefore expedient that some provision should be made in respect thereof to obviate the same, it is enacted that the said Commissioners and the Owners of any private drains in the Town aforesaid, shall by providing proper traps or other coverings, or by ventilation, or by such other ways and means as shall be practicable for that purpose, effectually prevent the effluvia of sewers and drains from exhaling from gully holes, gratings or any other openings whatsoever of drains or sewers in streets or other places, and in case the Owner of any private sewer or drain shall neglect or delay so to do, the Surveyor of the said Commissioners shall give him notice effectually to prevent the effluvia of such sewer or drain from so exhaling, and if the same shall not be effectually done by such Owner within ten days after such notice shall have been given him, the said Surveyor shall forthwith provide and apply proper traps or other coverings, or such other means as aforesaid so as effectually to prevent such effluvia from exhaling, and the expence incurred thereby shall be paid by the Owner of such sewer or drain to be recovered in manner hereinafter mentioned.

২১ ধারা। এবং যেহেতুক নরদমা ও মোরীর গলি ঘুঁজিহইতে যে সকল দুর্গন্ধ নির্গত হয় তাহাতে অস্বাস্থ্য জন্মে এবং সেই অপকার নিবারণ করণার্থ কোন বিধান করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা এবং উক্ত শহরের কোন বিশেষ মোরীর স্বামী উপযুক্ত কপাট অথবা অন্য ঢাকনি দেওনের দ্বারা কি তাহার মধ্য দিয়া বায়ুর গমনাগমনের সুগমকরণের দ্বারা কিম্বা তদ্ভিন্ন অন্য যে উপায় ও উদ্যোগেতে তাহা সাধ্য হয় তাহার দ্বারা গলিঘুঁজিহইতে এবং রাস্তা বা অন্যান্য স্থানের মোরী কি নরদমার ঝাঁঝরী কি অন্য প্রকার খোলা স্থানহইতে ঐ নরদমা এবং মোরীর দুর্গন্ধ নির্গত না হইবার উপায় করিবেন। এবং যদি কোন নিজ নরদমা অথবা মোরীর স্বামী সেই কর্তব্য কার্য্যের শৈথিল্য কি বিলম্ব করে তবে সেইরূপ নরদমা অথবা মোরীহইতে নির্গত দুর্গন্ধ সফলরূপে নিবারণার্থে উক্ত কমিস্যনরেরদের সরবেয়র তাহাকে উপযুক্ত এত্তেলা দিবেন এবং যদি সেইরূপ এত্তেলা পাওনের পর দশ দিবসের মধ্যে সেই নরদমার স্বামী ব্যক্তি কার্য্যরূপে তাহা না করে তবে উক্ত সরবেয়র তৎক্ষণাৎ উপযুক্ত কপাট কি অন্য ঢাকনি দিবেন কি ঐ দুর্গন্ধ নির্গত হওনের অতি সফলরূপে নিবারণার্থ অন্যান্য যে উপায় উচিত বোধ হয় তাহা করিবেন এবং তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা ঐ নরদমা অথবা মোরীর স্বামী দিবেক এবং তাহা পশ্চাৎ লিখিতমতে উশুল হইতে পারে ইতি।

XXII. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners and their said Surveyor, and they and he are hereby required when any of the streets, public ways or public thoroughfares, vested in them shall be under repair, or where any sewers or drains are making, or shall be under repair, to take proper precautions against danger by shoring up and protecting the adjoining houses, and to fix and place, or cause to be fixed and placed such, and so many bars, chains or posts across, or in any of the said streets, public ways or public thoroughfares to prevent the passing and repassing of carriages, carts or other vehicles, cattle or horses during the time of such works and repairs being carried on, as shall be necessary and proper, and the said Commissioners and their said Surveyor shall cause any sewer or drain or other works during the construction or repair thereof by them, to be well and sufficiently lighted and attended by fit and proper persons during the night to prevent accidents, and if any person shall take down, alter or remove any of the said bars, chains or posts, or extinguish any light attached to or connected with the said bars, chains or posts, without the authority or consent of the Surveyor of the said Commissioners, every such person so offending shall for every such offence forfeit and pay on conviction before a Magistrate any sum not exceeding Fifty Rupees.

২২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের এবং তাঁহারদের সরবেয়রের এই ক্ষমতা থাকিবেক এবং তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা হুকুম হইতেছে যে তাঁহারদের প্রতি অর্পিত কোন রাস্তা কি সরকারী পথ বা সরকারী খোলা পথের যখন মেরামত হইতেছে অথবা যখন কোন নরদমা কি মোরী প্রস্তুত হইতেছে কি মেরামত হইতেছে তখন নিকটস্থ ঘরে ঠেস দেওনের দ্বারা এবং তাহা রক্ষা করণের দ্বারা আপদ নিবারণ করেন এবং উক্ত কোন রাস্তায় কি সরকারী পথ কিম্বা সরকারী খোলা পথে যত খড়কা কিম্বা জিঞ্জির অথবা খুঁটি রাখিবার আবশ্যক ও উচিত বোধ হয় তাহা ঐ রাস্তার মধ্যে রাখেন ও স্থাপন করেন ও রাখান ও স্থাপন করান এবং তাহার অভিপ্রায় এই যে ঐ কার্য্য ও মেরামতকরণের সময়ে কোন গাড়ি বা বলদের গাড়ি কি অন্য বাহন কি বলদ কি ঘোড়ার গমনাগমনের নিবারণ হয় এবং ঐ কমিস্যনরেরা এবং তাঁহারদের সরবেয়র যখন কোন নরদমা কি মোরী অথবা অন্যান্য কর্ম্ম করিতেছেন বা মেরামত করিতেছেন তখন রাত্রিযোগে দুর্ঘটনা নিবারণার্থ তাহাতে উপযুক্ত ও প্রচুর আলো দিবেন এবং উপযুক্ত ও যোগ্য ব্যক্তিকে সেখানে চৌকী থাকিতে নিযুক্ত করিবেন। এবং যদি কোন ব্যক্তি সেই খড়কা কি জিঞ্জির অথবা খুঁটি নামাইয়া ফেলে কি রূপান্তর করে কি স্থানান্তর করে কিম্বা ঐ সরবেয়র ও কমিস্যনরেরদের অনুমতি বিনা উক্ত খড়কা বা জিঞ্জির কি খুঁটির নিকটে দেওয়া বা তাহাতে লটকান কোন আলো নির্ব্বাণ করে তবে সেইরূপ প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তির অপরাধ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে তাহার ৫০ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

XXIII. And it is enacted, that the said Commissioners shall with a due regard to the convenience and the preservation of the health of the inhabitants of the said Town give strict orders to their said Surveyor to cause, and their said Surveyor shall duly cause all the streets, ways, tho-

২৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরনিবাসি ব্যক্তিরদের উপকার ও স্বাস্থ্যের প্রতি উপযুক্তমতে দৃষ্টি রাখিয়া উক্ত কমিস্যনরেরা আপনারদের সরবেয়রকে এই বিশেষ হুকুম দিবেন যে তিনি উপযুক্তমতে সকল রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ ও তাহার গলী সরকারী হউক কি না হউক এবং পথরকে

roughfares and alleys thereof, whether dedicated to the use of the public or not, together with the foot pavements or footpaths from time to time to be properly swept and cleansed, and all dust, dirt and filth of every sort which may be found thereon to be collected and removed therefrom, and all the soil, ashes, rubbish and filth to be taken and carried away from the houses and premises of the inhabitants of the said Town at convenient hours and times, and shall cause all or any of the privies and cesspools within the said Town to be cleansed and emptied in a sufficient and proper manner as shall be required, and that the said Surveyor shall from time to time give public notice on what days, at what times in every week the said streets, public ways and public thoroughfares shall be swept and cleansed, and such dirt, dust and night soil, rubbish, filth and ashes carried away, and how and in what manner the same shall be carried away and where the same shall be deposited, and shall give such orders, and directions as to the said Surveyor acting under the orders and controul of the said Commissioners shall appear proper and necessary, and it shall be lawful for the said Commissioners to purchase or hire any carts, carriages and other machines, and also any horses or cattle for the better executing and performing any of the above duties.

XXIV. And it is enacted, that the dirt, dust, night soil and filth to be so collected from the said streets, thoroughfares, alleys, footways, privies, sewers and cesspools, and all the dust, ashes and rubbish to be collected, taken and carried away from all and every of the houses and elsewhere within the said Town shall be the property of the said Commissioners, and are hereby vested in them; and the said Commissioners shall have full power to sell and dispose of the same through their said Clerk or Surveyor for the purpose of this Act as they shall think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied for the purpose of this Act, and the person purchasing the same shall have full power and authority to take, carry away and dispose of the same for his own proper use and benefit.

XXV. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners for the purpose of watering the said streets, public ways and public thoroughfares in the said Town to sink wells and lay, erect and place pipes, conduits and pumps in any of the said streets, public ways or public thoroughfares, and to provide any other apparatus proper for that purpose, and to remove and alter the same when and as the said Commissioners shall think proper; and it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required to excavate and provide a sufficient number of spacious and convenient tanks or sufficient runs of water through the said Town for the inhabitants to bathe in, at suitable and proper times and in suitable and proper places, as may best serve to unite the health and comfort of the labouring population with pub-

পথের নাম অথবা অসাধারণ পথ সকলের উপযুক্তমতে ঝাড়ু দেওয়া ও পরিষ্কার করা যায় এবং ঐ সরবেয়র উপযুক্ত মতে ঐ রাস্তাপ্রভৃতিকে ঝাড়ু দেওয়াইবেন ও পরিষ্কার করাইবেন। এবং তাহার উপর সর্ব্ব প্রকার যত ধুলা ও ময়লা ও জঞ্জাল পাওয়া যায় সেই সকল একত্র করাইবেন ও স্থানান্তর করাইবেন এবং উপযুক্ত ঘন্টায় ও সময়ে উক্ত শহর নিবাসিরদের বাটী ও ভুমিহইতে সকল মাটি ও ময়লা ও জঞ্জাল উঠাইয়া লইয়া যাইতে হুকুম দিবেন এবং উক্ত শহরের সকল অথবা কোন টাটী এবং মলনালার গর্ত্ত যেমত আবশ্যক বোধ হয় সেইমতে প্রচুর ও উপযুক্তমতে পরিষ্কার ও শূন্য করাইবেন। এবং ঐ সরবেয়র প্রতি সপ্তাহে যে দিবসে এবং যে সময়ে উক্ত রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ ঝাড়ু দেওয়া যাইবেক ও পরিষ্কার করা যাইবেক এবং ঐ ময়লা ও ধুলা ও রাত্রিতে যাহা জমে তাহা ও মাটি ও জঞ্জাল ও ছাই লইয়া যাওয়া যাইবেক এবং যেমত ও যেরূপে তাহা স্থানান্তর করা যাইবেক এবং যে স্থানে তাহা জমা হইবেক তাহার এত্তেলা সকল লোককে দিবেন এবং ঐ কমিসানরেরা আপনারদের হুকুম ও কর্ত্তৃত্বের অধীন কর্ম্মকারক ঐ সরবেয়রকে যেমত উপযুক্ত ও উচিত বোধ হয় সেইমত নিয়ম ও হুকুম করিবেন এবং ঐ কমিসানরেরা উক্ত কোন কার্য্য উত্তমরূপে করিবার ও নির্ব্বাহ করিবার জন্যে কোন গরুর বা ঘোড়ার গাড়ি বা অন্য কল অথবা কোন ঘোড়া বা গরু খরীদ করিতে পারেন ও ভাড়া করিয়া লইতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত রাস্তা ও খোলা পথ ও গলী ও পদব্রজে গমনের পথ ও টাটি ও নর্দ্দমা ও মলনালার গর্ত্তহইতে যে সকল ময়লা ও ধুলা ও রাত্রিতে জমা হওয়া দ্রব্য ও জঞ্জাল এবং ঐ শহরের মধ্যে সকল ও প্রত্যেক ঘরহইতে এবং অন্য স্থানহইতে যে সকল ধুলা ও ছাই ও জঞ্জাল একত্র করা ও লওয়া যায় ও স্থানান্তর করা যায় তাহা ঐ কমিসানরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং ইহার দ্বারা তাহারদের প্রতি তাহা অর্পণ হইল। এবং ঐ কমিসানরেরা যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে আপনারদের উক্ত মুহুরীর অথবা সরবেয়রের দ্বারা তাহা বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইবেন এবং তাহা বিক্রয় করণেতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে ব্যয় হইবেক এবং যে ব্যক্তি তাহা খরীদ করে সেই ব্যক্তির তাহা লইতে ও লইয়া যাইতে এবং আপনার নিজ কার্য্য ও উপকারের নিমিত্তে তাহা হস্তান্তর করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতা ও শক্তি থাকিবেক ইতি।

২৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের উক্ত রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথে জল দেওনের নিমিত্তে উক্ত কোন রাস্তা বা সরকারী পথ কি সরকারী খোলা পথে কূপ খনন করিতে পারেন এবং নল ও নালা ও বোমা রাখিতে ও স্থাপন করিতে পারেন ও বসাইতে পারেন এবং তাহার নিমিত্তে অন্য কোন উপযুক্ত উপায় করিতে পারেন এবং ঐ কমিসানরেরা যখন ও যেমন উচিত বোধ করেন তেমনি তাহা উঠাইয়া লইতে ও মতান্তর করিতে পারেন এবং উপযুক্ত ও বিহিত সময়ে শহর নিবাসিরদের স্নান করিবার জন্যে যে উপযুক্ত ও বিহিত স্থানে দেশের আচার ও ব্যবহারে দৃষ্টি রাখিয়া পরিশ্রমি ব্যক্তিরদের স্বাস্থ্য ও আরাম হওনের সম্ভাবনা এবং লজ্জাকর না হয় এমত স্থানে ঐ শহরের মধ্যে প্রচুর সংখ্যক চৌড়া এবং উপকারি পুষ্করিণী অথবা জলপ্রবাহ প্রস্তুত করিতে ও স্থাপন করিতে ঐ কমি-

lic decency, making due allowance for the habits and customs of the country.

XXVI. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required, from time to time to make such Bye-laws as they shall think fit for all or any of the purposes following, that is to say,

For preventing nuisances in any streets, or near thereto and effecting cleanliness therein.

For making regulations for the registering and inspection of slaughter-houses and markets, and for keeping the same in a cleanly and proper state, and for removing filth therefrom at least once in every twenty-four hours, and for requiring that they shall be provided with a sufficient supply of water.

For the punishment of persons selling unwholesome meat, fish, vegetables, sweetmeats and grain for the food of man, and for seizing and condemning the same.

For regulating the duties of scavengers, and for regulating the management of urinals and privies.

For making regulations for cleansing filthy and unwholesome dwellings.

For supplying private houses with water from the public reservoirs.

For making regulations to prevent persons bathing and washing their bodies in tanks and water-courses provided for the domestic uses of the inhabitants of the said Town, and to limit the hours of bathing in the tanks and water-courses provided for the purpose of bathing, in such manner as shall appear to the said Commissioners necessary to the health, cleanliness and comfort of the labouring population.

For enforcing upon the inhabitants of the said Town the performance of such acts and the abstinence from such acts as an enlightened regard to the health, cleanliness and decency of the said Town ought to induce them to perform and to abstain from, due consideration being had for the feelings, manners and customs of the various races of which the said inhabitants consist.

For ascertaining and fixing what pecuniary penalties shall be incurred by persons breaking such Bye-laws. Provided always, that no such last mentioned penalty shall exceed for any one offence the sum of Fifty Rupees, nor in case of continuing nuisance the sum of Five Rupees for every day during which such nuisance shall be continued and unremedied.

XXVII. And it is enacted, that no Bye-law made under the powers for that purpose herein last contained shall be of any force until the same shall have been laid before the Governor of the Presidency of Fort William in Bengal, and his approbation thereof, and that of the Governor General in Council, shall have been certified to the said Commissioners under his hand by the Secretary to the Government of Fort William in Bengal, nor until the expiration of forty days after the same Bye-law

[*Government Gazette, 28th December*, 1847.]

ম্যনরেরদের ক্ষমতা হইবেক এবং ইহার দ্বারা তাঁহারদিগকে তাহা করিতে হুকুম দেওয়া গেল ইতি।

২৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পশ্চাৎ লিখিত সকল অথবা কোন অভিপ্রায়ের নিমিত্ত উক্ত কমিস্যনরেরদের যেমত উচিত বোধ হয় সেইমতে তাঁহারা সময়ক্রমে ব্যবস্থা করিতে পারেন ও ইহার দ্বারা ব্যবস্থা করিতে তাঁহারদের প্রতি হুকুম হইল বিশেষতঃ।

কোন রাস্তায় বা তাহার নিকটে অপকারজনক বিষয় নিবারণ এবং তাহা পরিষ্কার রাখণ।

কসাইখানা ও বাজার রেজিষ্টরী করণ ও তদারক করণ ও তাহা পরিষ্কার ও উপযুক্তমতে রাখনের এবং চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে অন্যূন একবার তাহাহইতে ময়লা উঠাইয়া লইয়া যাওনের এবং তাহাতে প্রচুরমতে জল দেওনের বিধির নিয়ম করণ।

মনুষ্যেরদের আহারের জন্যে যাহারা পীড়াজনক মাংস ও মৎস্য ও শাক সবজী ও মিঠাই ও শস্য বিক্রয় করে তাহারদের দণ্ড করণ এবং ঐ মন্দ দ্রব্য ধরণ ও তাহা নষ্ট করণ।

রাস্তা পরিষ্কারকারিরদের কর্ম্ম এবং মুত্রের স্থান ও টাটীর কর্ত্তৃত্বের বিধির নিয়ম করণ।

ময়লা ও অস্বাস্থ্যজনক ঘর পরিষ্কার করণের নিয়ম করণ।

সরকারী জলাশয়হইতে বিশেষং ঘরে জল যোগাওন।

পরিশ্রমি প্রজারদের স্বাস্থ্য ও পরিষ্কৃতা ও উপকারের জন্য উক্ত কমিস্যনরেরদের যে প্রকার আবশ্যক বোধ হয় সেই প্রকারে উক্ত শহর নিবাসিরদের গৃহ কর্ম্মের জন্যে যে পুষ্করিণী ও জলপ্রনালী স্থাপন হয় তাহাতে লোকেরদিগকে স্নান করিতে অথবা আপনারদের গাত্র ধুইতে নিবারণ করণ এবং স্নান করিবার নিমিত্তে যে পুষ্করিণী ও জলপ্রণালী স্থাপন হয় তাহাতে স্নান করণের ঘণ্টার নিণর্য় করণের নিয়ম করণ।

উক্ত শহর নিবাসি নানা জাতিরদের চৈতন্য ও আচার ও ব্যবহারের বিষয়ে উত্তম বিবেচনা করণ নিমিত্ত উক্ত শহরের স্বাস্থ্য ও পরিষ্কৃততা ও লজ্জা বোধের বিষয়ে উপযুক্ত মতে মনোযোগপূর্ব্বক উক্ত শহর নিবাসিরদের যে কর্ম্ম করা উচিত এবং যে কর্ম্মহইতে ক্ষান্ত হওয়া উচিত সেই কর্ম্ম করাওন এবং সেই কর্ম্মহইতে ক্ষান্ত করাওন।

এই সকল ব্যবস্থা লঙ্ঘনকারি ব্যক্তিরদের যে জরীমানা দিতে হয় তাহা নির্ণয় ও স্থাপন করণ। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে শেষোক্ত এইরূপ কোন জরীমানা কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০ং টাকার অধিক হইবেক না অথবা সেই অপকারজনক বিষয় নিবারণ না হইলে এবং তাহার প্রতিকার না হইলে প্রত্যেক দিবসের জন্যে ৫ং টাকার অধিক জরীমানা হইবেক না।

২৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত ধারাতে তন্নিমিত্ত যে ক্ষমতা দেওয়া গেল তদনুক্রমে যে ব্যবস্থা করা যায় তাহা যাবৎ বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর শ্রীযুক্ত গবর্নর সাহেবের নিকটে প্রস্তাব না হয় এবং তাহাতে তাঁহার সম্মতি এবং শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের কৌন্সেলের সম্মতি না হয় এবং ঐ শ্রীযুক্ত গবর্নর সাহেবের দস্তখৎক্রমে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা ঐ কমিস্যনরদিগকে জ্ঞাত করা না যায় এবং ঐ ব্যবস্থা কলিকাতার দুই সম্বাদপত্রে একবার প্রকাশ করণের পর যাবৎ চল্লিশ

shall have been published once in two of the Calcutta Newspapers, and a copy of such Bye-law with a declaration thereon, signed by the Clerk to the said Commissioners that the same has been approved by the said Governor and published in two Newspapers as aforesaid with the date of such publication, shall be received as evidence of such Bye-law, and of the approval and publishing thereof as aforesaid in all Courts of Law and Equity and before all Magistrates.

XXVIII. And it is enacted, that all Bye-laws made in pursuance of this Act shall be printed, and a copy thereof shall be posted up and continue so posted in the Office of the Clerk of the said Commissioners, and copies thereof shall be delivered to any person who may apply for the same on payment of such sum as the said Commissioners shall think fit not exceeding Four Annas.

XXIX. And it is enacted, that all the provisions hereinafter contained relative to offences against this Act punishable upon summary conviction shall be taken to apply to all offences committed in breach of any Bye-law made by the said Commissioners by virtue of this Act.

XXX. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to direct any prosecution for any public nuisance whatsoever, which shall be permitted or suffered within the said Town, and to order proceedings to be taken for the recovery of any penalties and for the punishment of any persons offending against the provisions of this Act, and to direct and order the expenses of such prosecutions and order proceedings to be paid and borne by and out of the funds placed at the disposal of the said Commissioners under the provisions of this Act.

XXXI. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to sue and be sued, to prefer any bill of indictment or information, or to take any other proceeding against any person who shall steal, take, or carry away or wilfully deface or injure any property, articles, or thing belonging to the said Commissioners, and in every such case it shall be sufficient to state generally the property, article, or thing, in respect of which such proceeding shall have been taken, to be the property of the said Commissioners.

XXXII. And it is enacted, that nothing in this Act contained shall be construed to render lawful any act or omission on the part of any person which is, or but for this Act would be deemed and adjudged to be a nuisance at Common Law, nor to exempt any person guilty of a nuisance at Common Law from prosecution or action in respect thereof. Provided always, that if any person convicted of an offence under this Act shall have paid the whole amount adjudged to be paid under such conviction, and the costs thereof, in every such case he shall be released from all further or other criminal proceedings for the same offence.

দিবস অতীত না হয় তাবৎ ঐ ব্যবস্থা প্রবল হইবেক না। এবং ঐ ব্যবস্থার যে নকলে উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীরের দস্তখৎ করা এই প্রকার থাকে যে তাহা উক্ত শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের দ্বারা মঞ্জুর হইয়াছে এবং পূর্ব্বোক্তমতে দুই সম্বাদপত্রে প্রকাশ হইয়াছে এবং ঐ প্রকাশকরণের তারিখ থাকে সেই নকল আইন এবং একুইটির সকল আদালতে এবং সকল মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে ঐ ব্যবস্থার এবং তাহা মঞ্জুর হওন এবং প্রকাশ হওনের প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

২৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনক্রমে যে সকল ব্যবস্থা করা যায় তাহা ছাপা হইবেক এবং তাহার এক নকল উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর দপ্তরখানায় লটকান যাইবেক এবং লটকান থাকিবেক এবং যে কোন ব্যক্তি তাহিষয়ে দরখাস্ত করে এবং উক্ত কমিস্যনরেরা ।০ আনার অনধিক যে রসুম নিরূপণ করেন তাহা দেয় সেই ব্যক্তিকে তাহার নকল দেওয়া যাইবেক ইতি।

২৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সরাসরীমতে দোষ সাব্যস্ত হওনপূর্ব্বক এই আইনের বিরুদ্ধ দণ্ডনীয় অপরাধের বিষয়ে ইহার পরে যে সকল বিধান নির্দ্দিষ্ট আছে সেই২ বিধান এই আইনের শক্তিক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরদের করা কোন ব্যবস্থা উল্লঙ্ঘন করণের অপরাধের বিষয়ে খাটে এমত জ্ঞান করা যাইবেক ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের মধ্যে সাধারণের অপকারক কোন প্রকার বিষয় যে কোন ব্যক্তি থাকিতে বা করিতে দেয় তাহার জন্যে ঐ কমিস্যনরেরা তাহার নামে নালিশ করিতে হুকুম দিতে পারেন এবং কোন জরীমানা আদায় করণের জন্যে এবং এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ অপরাধকরণিয়া কোন ব্যক্তিরদের দণ্ড করিবার জন্যে নালিশের উদ্যোগ করিতে হুকুম দিতে পারেন এবং ঐ নালিশ ও অন্য কার্য্যের খরচ এই আইনের বিধিক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত টাকাহইতে দিতে হুকুম ও আজ্ঞা করিতে পারেন ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা নালিশ করিতে পারেন এবং তাঁহারদের নামে নালিশ হইতে পারে এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের যে কোন সম্পত্তি বা জিনিস বা দ্রব্য থাকে তাহা যে ব্যক্তি চুরী করে কি লয় বা লইয়া যায় বা জানিয়া শুনিয়া নষ্ট করে বা ক্ষতি করে সেই ব্যক্তির নামে নালিশ করিতে পারেন বা সন্ধান দিতে পারেন কি অন্য কোন কার্য্য করিতে পারেন এবং এইমত প্রত্যেক মোকদ্দমায় যে সম্পত্তি ও জিনিস অথবা দ্রব্যের বিষয়ে সেইরূপ কোন নালিশ হয় তাহা উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি ইহা সাধারণমতে জ্ঞাত করিলে প্রচুর হইবেক ইতি।

৩২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের লিখিত কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন ব্যক্তির যে কোন কর্ম্ম করণ বা না করণ সাধারণ আইনানুসারে অপকারক অপরাধ জ্ঞান ও নির্দ্ধার্য্য হয় অথবা এই আইন না থাকিলে সেইরূপ জ্ঞান ও নির্দ্ধার্য্য হইত সেই কর্ম্ম করণ বা না করণ আইনসিদ্ধ হইবেক। এবং সাধারণ আইনেতে যে কর্ম্ম অপকারক অপরাধ হইত সেই কর্ম্মের দোষি কোন ব্যক্তি এই আইনক্রমে তদ্বিষয় নালিশযুক্ত হওনহইতে ক্ষমা হইবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনক্রমে যে ব্যক্তির অপরাধ সাব্যস্ত হইয়াছে সেই ব্যক্তি ঐ সাব্যস্তক্রমে ধার্য্যহওয়া সম্পূর্ণ টাকা ও তাহার খরচা দিলে পর সেই অপরাধের জন্যে ফৌজদারীসম্পর্কীয় আর কোন নালিশ তাহার নামে হইতে পারিবেক না ইতি।

XXXIII. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby empowered with the consent and approbation of the said Governor and subject to the restrictions hereinafter contained, to contract and agree with any person or persons for supplying the said Town or any part thereof with water for the purposes of this Act, and with the like consent to agree, with any person having and willing to dispose of the same, for the absolute purchase for any purpose which the said Commissioners shall think necessary for obtaining and protecting such supply of water as aforesaid, of any water-works, streams or waters, lands, tenements, easements, hereditaments, fixtures, machinery, or other property, or to take a lease thereof for any term of years and subject to such conditions as shall be agreed upon between the parties, and also with the like consent and approbation to grant to any person or persons contracting to supply the said Town or any part thereof, with water, a lease for any term not exceeding twenty-one years, of any water-works, machinery, streams, waters, lands, tenements, easements, rights, privileges and advantages belonging to or acquired by, or which may belong to or be acquired by or be vested in the said Commissioners under any of the powers or authorities in this Act contained, so as to enable such person or persons so contracting the more effectually and efficiently to procure and supply water in pursuance of any such contract or agreement, and every such lease so to be granted by the said Commissioners may be made subject to such conditions and stipulations as to the supplying water for the purposes of this Act, or any of them as may be agreed upon between the respective parties thereto. Provided always, that no lease or contract made in pursuance of the powers hereinbefore contained shall be valid or effectual for any purpose whatsoever unless the said Governor's approval of the same shall be testified by writing endorsed on such lease or contract under the hand of the Secretary to the Government of Bengal.

(*To be continued.*)

NOTIFICATION.

The 22d December, 1847.

At the recommendation of the Superintendent of Police, the Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to present Shawls to the undermentioned first Grade Darogahs, in token of the sense entertained by the Government of their meritorious conduct as Police Officers, viz.

To Baboo Shreenauth Ghose, of Thannah Lall Chitty in Backergunge.	A pair of Shawls, Value Rs. 500.
To Mahomed Kazim, of Thannah Daoodcondy in Tipperah.	One Shawl, ditto ditto.

By order the of Honourable the Deputy Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 28th December*, 1847.]

৩৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শ্রীযুক্ত গবরনর সাহেবের অনুমতি ও সম্মতিক্রমে এবং পশ্চাৎ লিখিত নিষেধের অধীনে উক্ত কমিসনরেরা এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে ঐ শহর অথবা তাহার কোন ভাগে জল যোগাওনের বিষয়ে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সঙ্গে বন্দোবস্ত ও চুক্তি করিতে পারেন এবং সেইরূপ বন্দোবস্ত করিতে ইহার দ্বারা তাঁহারদিগকে হুকুম দেওয়া গেল। এবং শ্রীযুক্তের ঐরূপ সম্মতিক্রমে পূর্ব্বোক্ত জল পাইবার ও রক্ষা করিবার জন্যে যেমত ঐ কমিসনরেরদের আবশ্যক বোধ হয় সেইমতে যে কোন ব্যক্তির কোন জলের যন্ত্র ও জলপ্রবাহ কি জল কিম্বা ভূমি বা বাটী কি উপকারি নিষয় কিম্বা উত্তরাধিকারিত্ব বিষয় অথবা স্থাপিত বিষয় বা যন্ত্র কি অন্য সম্পত্তি থাকে এবং সেই ব্যক্তি তাহা হস্তান্তর করিতে ইচ্ছুক আছে তাহা উক্ত কমিসনরেরা সম্পূর্ণরূপে খরীদ করিতে পারেন অথবা যে কোন মিয়াদের নিয়ম উভয়ের মধ্যে হয় সেই নিয়মের বন্দোবস্তক্রমে তাহা পাট্টা কি ইজারা করিয়া লইতে পারেন। এবং সেইরূপে শ্রীযুক্তের অনুমতি ও সম্মতিক্রমে যে কোন জলযন্ত্র কিম্বা জল বা স্রোত কি জল কি ভূমি বা বাটী অথবা উপকারি বিষয় কি স্বত্ব ও অধিকার ও উপকার এই আইনের শক্তি ও পরাক্রম অনুসারে উক্ত কমিসনরেরদের থাকে অথবা তাঁহারা পান কি উত্তর কালে পাইতে পারেন কি তাঁহারদের হস্তে অর্পণ হইতে পারে সেই জলযন্ত্রপ্রভৃতি যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা উক্ত শহর বা তাহার কোন ভাগে জল দেওনের বিষয়ে বন্দোবস্ত করে তাহাকে ২১ বৎসরের অনধিক মিয়াদে ইজারা দিতে পারেন। এবং তাহার অভিপ্রায় এই যে এইরূপ বন্দোবস্তকারি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ঐরূপ কোন বন্দোবস্ত বা চুক্তির অনুসারে অধিক কর্ম্মণ্য এবং ফলজনকরূপে ঐ জল আনাইতে পারে ও যোগাইতে পারে। এবং সেইরূপ যে পাট্টা বা ইজারা উক্ত কমিসনরেরা দেন তাহা এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে জলযোগাওনের সম্পর্কে যে বন্দোবস্ত ও নিয়মেতে তাঁহারা পরস্পর সম্মত হন সেই বন্দোবস্ত ও নিয়মক্রমে হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্ত ক্ষমতানুসারে যে পাট্টা অথবা চুক্তি হয় সেই পাট্টা কি চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে যদ্যপি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের দস্তখতক্রমে উক্ত শ্রীযুক্ত গবরনর সাহেবের অনুমতির লিখিত নিদর্শন না থাকে তবে তাহা কোন কারণের জন্যে মাতবর অথবা সিদ্ধ হইবেক না ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল। ২২ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে নীচের লিখিত প্রথম শ্রেণীর দারোগারদের পোলীস সংক্রান্ত অতিপ্রশংসনীয়রূপে কার্য্য করণের বিষয়ে গবর্ণমেণ্ট যে বোধ করিয়াছেন তাহা প্রকাশার্থ শাল প্রদান করিয়াছেন।

বিশেষতঃ বাকরগঞ্জের লাল চিটীর থানার শ্রীযুক্ত বাবু শির নাথ ঘোষ	এক যোড়া শাল মূল্য ৫০০৲ টাকা
ত্রিপুরার দাউদকাণ্ডীর থানার শ্রীযুক্ত মহম্মদ কাজিম	এক ফর্দ শাল মূল্য ৫০০৲ টাকা

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটি গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 17th December, 1847

Moulvy Gholom Yahiah, Law Officer of the Zillah Court of Tipperah, to be Acting Moonsiff of the Sudder Station, vice Moulvy Imdad Ally appointed by the Government to officiate for the Principal Sudder Ameen absent on leave

LEAVES OF ABSENCE.

The remaining portion of the leave of absence granted to Baboo Degumber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensingh, on the 3d instant, is cancelled from the 6th idem

The 22d December, 1847.

Baboo Rajnarain Mookerjee, Moonsiff of Nassurnugger, Zillah Tipperah, for one week, in extension of that granted to him on the 13th August last

The 23d December, 1847.

Baboo Sarodapersad Ghose, Moonsiff of Azmerigunge, Zillah Sylhet, for one month, in extension of that granted on the 5th ultimo

B. J. Colvin, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীনের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী ইমদাদ আলী তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে গবর্ণমেণ্টের দ্বারা নিযুক্ত হওয়াতে ত্রিপুরা জিলা আদালতের ল অফিসর শ্রীযুত মৌলবী গোলাম য়াহিয়া সদর স্থানের একটিং মুনসেফ হইলেন।

ছুটী।

জিলা ময়মনসিংহের নিকলীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাসকে বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখ অবধি রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর।

জিলা ত্রিপুরার নসিরনগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ মুখুয্যা গত আগষ্ট মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

জিলা শ্রীহট্টের আজমিরীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শারদাপ্রসাদ ঘোষ গত মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৬৫০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২১ ডিসেম্বর।

এদেশীয় ৬ নম্বর পদাতিক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত এড্বার্ড ডুপর টৌনসেণ্ড সাহেব (Captain Edward Du Pre Townshend,) ও শ্রীশ্রীমহারাণীর ৯১ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত সি জে অটর সাহেব (Captain C. J. Otter,) বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের মুসাহেব হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

মৃত বাবু আনন্দচন্দ্র দত্তের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু নীলকমল শীল কলিকাতার আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন। এবং ১৮৪০ সালের ১৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিচারার্থ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ওমরাও আলীর অনুপস্থান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ময়মনসিংহের নসিরাবাদের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আমীর উদ্দীন ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেব (Mr. G. A Pepper,) গত অক্টোবর মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরি তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপম্যান সাহেব (Mr. G. C. Chapman,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরে কালেক্টরী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ব্রৌন সাহেব (Mr. J. Brown,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী ওমরাও আলী সরকারের সাহেব অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেবকে (Mr A Reid,) গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখ অবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় শিক্ষার্থি শ্রীযুত জে এচ প্রিন্সেপ সাহেব ও শ্রীযুত জে ডবলিউ শিরর সাহেব (Messrs J H. Prinsep, and J. W. Sherer,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় শিক্ষার্থি শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেব (Mr. E T. Trevor,) ১৮৪৭। ৪৮ সালের নিয়মিত ছুটী লইতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা কামরূপের গৌহাটীতে আসামের কমিসনর সাহেবের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই টি ডালটন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton,) আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ আগনিউ সাহেবের (Lieut. W. Agnew,) প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় শিক্ষার্থি শ্রীযুত এ আর ইয়ং সাহেব (Mr. A. R. Young,) "বেণ্টিঙ্ক"নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করেন এমত রিপোর্ট করিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আফ্রিকাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

১৩৮২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

এদেশীয় ৩৬ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত জে লাঙ্গ সাহেব (Captain J. Lang,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত নদীয়া নদীর সুপরিন্টেণ্ডেন্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

ত্রিহুতের কালেক্টর শ্রীযুত সি টি ডেবিড্‌সন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ কষ্টলি সাহেব (Mr. W. Costley,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

যশোহরে খুলনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি এফ মন্ট্রেসর সাহেব (Mr. C. F. Montresor,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ সি রেক্‌স সাহেব (Mr. H. C. Raikes,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১২ ডিসেম্বর।

ময়মনসিংহের কালেক্টর শ্রীযুত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব (Mr. H. B. Beresford,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr. G. E. Lance,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হজসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে আপন জিলার অন্তঃপাতি গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন খাজানা খানার ভার শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেবের (Mr. C. Limond,) প্রতি অর্পণ করেন।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি সি লক সাহেব (Mr. T. C. Loch,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনকর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে রীড সাহেবের (Mr. J. Reid,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৭০৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ এস সিটন কার সাহেব (Mr. W. S. Seton Karr,) বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J. W. Dalrymple,) যশোহরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেবের (Mr. G. C. Fletcher,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টশ সাহেব (Mr. G. G. Mackintosh,) ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেবের (Mr. E. T. Trevor,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি পি লেষ্টর সাহেব (Mr G. P. Leycester,) নদীয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

SALT.

NOTIFICATION.

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX. Regulation X. 1819, whereby all Darogahs of Salt Chokies are required to examine and cout dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations:

Name of Division.	*Name of Chokey.*
Western.	Gewakhali.
„	Ghuttaul.
„	Amptah.
„	Cootgunge.
„	Balikhaul.
„	Nyaserai.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

নিমক।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল দারোগাকে হুকুম হইয়াছিল যে তাহারদের চৌকীর সরহদ্দের মধ্য দিয়া যে সকল লবণ যায় তাহা বহুকে দেখিয়া কুত করে। কিন্তু সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে ঐ বিধান মওকুফ করিয়া গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত স্থানভিন্ন অন্য স্থান দিয়া লবণ বোঝাইকরা যে সকল নৌকা যায় সেইং নৌকা বহুকে দেখিয়া কুতকরণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করিয়াছেন।

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
পশ্চিম	গীওয়াখালী।
„	ঘাটাল।
„	আমতা
„	কুতগঞ্জ।
„	বালিখাল।
„	নওয়াসরাই।

Name of Division.	*Name of Chokey.*
Calcutta, ...	Sootanooty.
Barripore, ...	Atarabankee.
"	Balinghutta.
Baugundee, ...	Rojeepore.
"	Busuntpoor.
"	Aasersoonee.
Jessore, ...	Chandkalee.
"	Syedkalee.
"	Fooltullah.
"	Koomargunge.
"	Gopaulgunge.
Backergunge, ...	Coweolly.
"	Gournuddee.
"	Bokynuggur.
Midnapore, ...	Mynah.
"	Kassjorah.
"	Kuntadwara.
"	Midnapore.
"	Khulnuggur.
... ...	Jehanpore.

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
কলিকাতা	সুতানুটি।
বারুইপুর	আটার বাঁকী।
"	বালিয়াঘাটা।
বাগুণ্ডী	রোজীপুর।
"	বসন্তপুর।
"	আসরসুনী।
যশোহর	চাঁদখালী।
"	সৈয়দখালী।
"	ফুলতলা।
"	কুমারগঞ্জ।
"	গোপালগঞ্জ।
বাকরগঞ্জ	কাওয়াখালী।
"	গৌর নদী।
"	বক্তাইনগর।
মেদিনীপুর	ময়না।
"	কাশীজোড়া।
"	কাঁটাদ্বারা।
"	মেদিনীপুর।
"	খলনগর।
"	জেহানপুর।

Boats conveying Salt under Rowannahs by the following routes will hereafter be cooted only at the Stations mentioned opposite to each.

যে সকল নৌকা রওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত পথ দিয়া লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহা কেবল ঐ পথে পার্শ্বের লিখিত স্থানে রুদ্ধ হইতে পারে।

Route.	*Name of Chokey.*
No. I. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Pertabkhali Canal and Roopnarain.	1. Ghuttaul
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hooghly and Roopnarain.	1. Gewakhali. 2. Ghuttaul.
No. III. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Nyaserai.
No. IV. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly and Damooda.	1. Gewakhali. 2. Amptah.
No. V. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Sunderbunds to Khoolnah, and thence beyond the Chokey limits.	1. Syedkhalee. 2. Fooltullah or 2. Koomargunge or 2. Gopaulgunge or 2. Coweolly. 3. Nulchitty. 4. Gournuddee.
No. VI. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts to Baugundee, and thence northward beyond the Chokey limits.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Atarabankee. 4. Rojeepore or 3. Ballaghutta. 4. Rojeepore.

পথ	চৌকীর নাম
১ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে প্রতাপখাঁ খাল ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ ঘাটাল।
২ নং হিজলীর এজেন্টী ঘাটহইতে হুগলী ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ ঘাটাল।
৩ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ নওয়াসরাই।
৪ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী ও দামোদর নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ আমতা।
৫ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে সুন্দরবন দিয়া খুলনায় যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের বাহিরে যায়।	১ সৈয়দখালী। ২ ফুলতলা কিম্বা ২ কুমারগঞ্জ কি ২ গোপালগঞ্জ কিম্বা ২ কাওয়াখালী। ৩ নলছিটী। ৪ গৌর নদী।
৬ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে বাগুণ্ডীতে যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের উত্তর দিগে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ আটার বাঁকী। ৪ রোজীপুর। অথবা ৩ বালিয়া ঘাটা। ৪ রোজীপুর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

Route.	*Name of Chokey.*	পথ	চৌকীর নাম
No. VII. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts, through Tolly's Nullah, or the New Canal, to the Eastward.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Busuntpoor. 4. Chandkalee. 5. Assersoonee. 6. Fooltullah or 6. Koomargunge or 6. Gopaulgunge or 6. Cowrully. 7. Nulchitty. 8. Gournuddee.	৭ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্সী ঘাটহইতে টালির নালা অথবা নূতন খাল দিয়া পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ গেঁওয়াখালী। ২ কুটগঞ্জ। ৩ বসন্তপুর। ৪ চাঁদখালী। ৫ আসরসুনী। ৬ ফুলতলা। অথবা ৬ কুমারগঞ্জ। অথবা ৬ গোপালগঞ্জ। অথবা ৬ কাওরাখালী। ৭ নলছিটি। ৮ গৌর নদী।
No. VIII. From the Sulkea Golahs and the Ghauts of the 24-Pergunnahs' Agency, by the Hooghly.	1. Babkaul. 2. Nyaserai.	৮ নং শালিখার গোলা ও চব্বিশপরগনার এজেন্সী ঘাট হইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ বাবকাল। ২ নওয়াসরাই।
No. IX. From the Sulkea Golahs to Baugundee.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Rojeepore.	৯ নং শালিখার গোলাহইতে বাগুণ্ডীতে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আটার বাঁকী। ২ রোজীপুর।
No. X. From the Sulkea Golahs to the Eastward.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Busuntpoor. 3. Chandkalee. 4. Assersoonee, &c. as in Route No. VII.	১০ নং শালিখার গোলাহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আটার বাঁকী। ২ বসন্তপুর। ৩ চাঁদখালী। ৪ আসরসুনীপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।
No. XI. From the 24-Pergunnahs' Agency Ghauts to the Eastward.	1. Atarabankee, 2. Busuntpoor, &c. as in Route No. VII.	১১ নং চব্বিশপরগনার এজেন্সী ঘাটহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ আটার বাঁকী। ২ বসন্তপুরপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।

Boats conveying foreign imported Salt under Rowannahs from Calcutta, will be examined at the same places as if conveying Salt from the Sulkea Golahs, and will further undergo examination at the Sootanooty Chokey in Calcutta immediately after delivery of the Salt from the vessel on which it has been imported.

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be examined at every cooting station by which they may have to pass.

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1819, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

In like manner boats containing Salt protected by Attraffee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X. 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওয়ানাক্রমে কলিকাতাহইতে লইয়া যায় সেই সকল নৌকা শালিখার গোলাহইতে লবণ লইয়া গেলে যেং স্থানে তালাশী হয় সেইং স্থানে তালাশী হইবেক অধিক যে জাহাজের দ্বারা ঐ লবণ আমদানী হইয়াছে তাহাহইতে লবণ লইবার পরেই কলিকাতার সূতানুটী চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

যে সকল নৌকা উপরের উক্ত পথ ভিন্ন অন্য পথ দিয়া রওয়ানাক্রমে লবণ লইয়া যায় সেই সকল নৌকা কুঠ হওনের যে কোন চৌকী দিয়া যায় সেই স্থানেই তাহার তালাশী হইবেক।

নৌকার যে স্থানে যাইবার কল্প ছিল সে স্থান যদি পরিবর্ত্ত হয় এবং যদি নৌকার বোঝাইয়ের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে বদলিনী রওয়ানা থাকে তবে যেখানে তাহার লক্ষিত স্থান পরিবর্ত্ত হইয়াছে সেই স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুঠ হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

সেই প্রকারে যে সকল নৌকার লবণের বিষয়ে আতরাফী রওয়ানা ও এজেন্সীর ছাড়চিঠী থাকে সেই সকল নৌকার রওয়ানার স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুঠ হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তালাশী হইবেক।

অন্য সকল বিষয়ে রওয়ানা লবণের কুঠ হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারায় যে বিধান আছে সেই বিধানমতে পূর্ব্ববৎ কার্য্য হইবেক।

Nothing in this Notification is to be held to apply to the coot and examination of Sloops and Boats conveying Salt from the Chittagong and Konkra Golahs, or from Arrakan, by the river Megna, in the direction of Naraingunge and Dacca. These will continue to be examined by the officers of the Chittagong and Bulloah Chokies, under the rules at present in force.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

CECIL BEADON, *Offg. Secy.*

মেঘনা নদী দিয়া চাটিগাঁ ও কাকড়ার গোলাহইতে অথবা আরাকানহইতে নারায়ণগঞ্জ এবং ঢাকার দিগে যে সকল সুলুপ ও নৌকা লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহার কুচ হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের লিখিত কথা খাটে এমত বোধ হইবেক না। ঐ সকল সুলুপ ও নৌকা একালকার চলিত বিধিমতে চাটিগাঁর ও ভুলুয়ার চৌকীর আমলারা তালাশী করিতে থাকিবেক।

মাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে।
১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

OPIUM.

আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিমদপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৬ ডিসেম্বর মোতাবেকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২ পৌষ।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৭ ডিসেম্বর মোতাবেকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৩ পৌষ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৬।৪৭ সালের পঞ্চমাংশী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পঞ্চমাংশী আফিম ——— ১৮৩০
বানারসের পঞ্চমাংশী আফিম ——— ৭৮০
জুমলা সিন্দুক ———
২৬১০

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানি জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফার বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহায় বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল তাহার কতক লাট অবিক্রীত থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৬১০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেলবহিতে রেজিষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানৎ পেশগীর বাবৎ প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমস্সুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ২৯ ডিসেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত সর্ব্ব প্রমিসারি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহায়ের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে স্থানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও খরচ খরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত মতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিসারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ২৯ ডিসেম্বর তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানৎ পেশগীর টাকা ঐ ২৯ ডিসেম্বর দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবট্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্তের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পুরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৮ সালের ১১ জানুয়ারি মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিস্তের বাবৎ ট্রেজরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানৎ হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট ফি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা

সরকারের বদ্দ হইবেক। পরে বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক তাহাতে দ্বানি নীলামে যে ডাক হইবেক তাহাতে না হাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে দ্বানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা লোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহাও আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে একং লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশতেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং এরূপ আমানৎ পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহাদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুক্ত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিন্টেন্ডেন্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি স্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফি শতে ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবমাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশতেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনর্ব্বার তৎক্ষণাৎ সেই লাট উক্ত পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দরক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদাররূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বরহইতে যত লাট সেই একেশ্বরীর আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে একত্রে ২৫ লাটপর্য্যন্ত উর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানৎ করিতে হইবেক। এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিম্মতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদি স্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীলমাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৬। ৪৭ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনকাদের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের যে নমুনা নির্দ্দিষ্ট প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারী কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাঁতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামে ওজনের হিসাব এবং কলিকাতায় আমদানী হইলে সেই আমদানীহইতে যে সকল সিন্দুক সহসা লইয়া যোকাবিলা জন্য ওজন করা যায় তাহার ফরওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক এবং গত দুই সনের পয়দায়সী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে বরামদ করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওৎ কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এমামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

[*Government Gazette, 28th December, 1847.*]

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম দেওয়ার পর সন নীচের লিখিত মেকদারে বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে বেচা যাইবেক।

	বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৮ সালের ২৪ জানুআরি সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ ২১ ফেব্রুআরি ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ ২২ মার্চ বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ ১৭ এপ্রেল সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ ১৫ মে ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ ১২ জুন ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ ১১ জুলাই মঙ্গলবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ ৭ আগষ্ট সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ ৪ সেপ্টেম্বর ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ ২৩ অক্টোবর ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩১	৭৭৪	২৬০৫
	১৮৩০১	৭৭৯৪	২৬০৯৫

নির্দ্দিষ্ট হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড কষ্টম নেমক ও আফিম।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমি বিষয়ক ইশ্‌তেহার।

এতদ্বারায় মাং কাছারি, কালেক্টরী জেলা নদীয়া এই বিবরণ ঘোষণা করা যাইতেছে যে নীচের লিখিত মহালাতের কি ডিক্রিতে একজন ব্যক্তি ক্রোক তহসীলদার নিযুক্ত হইবেক যে ব্যক্তি ঐ কর্মের প্রার্থিত হন সাক্ষ্যের জামীন অথবা কোম্পানির কাগজ সহিত ইহার দরখাস্ত করে ১৮৪৭।

নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	কৈফিয়ৎ
১	পরগনে বাগোয়ানের অন্তঃপাতি ডিহি নাকাশীপাড়া	কেশবচন্দ্র রায়ের মোকদ্দমা আছে	১১৮৪॥০৮	জেলা মুরশিদাবাদের ফৌজদারি আদালতে কেশবচন্দ্র রায় হাজির না হয় তাহার বহ সে ক্রোক তহসীলদার নিযুক্ত হইবেক।
২	ডিহি কাজিহাট	ঐ	১১৪৮।/	ঐ
৩	ডিহি আনন্দ	ঐ	৮১১৮।৩	ঐ

D. Money, *Collector*

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosoodun Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Bograh on the 10th November, 1847, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees, 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person murdered.

Description of the Murderer.

Hurrish Chunder Pal, son of Muddun Pal, a resident of Rarabundeepore, name of the Thannah unknown, Zillah 24-Purgunnahs or Baraset, about 30 or 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open eyebrows, small nose, short hair (babree), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

৬০০৲ টাকা পারিতোষিক।

উপরের লিখিত পারিতোষিক হরিশ্চন্দ্র পালনামক ব্যক্তিকে ধৃতকরণ নিমিত্ত দেওয়া যাইবেক উক্ত ব্যক্তি জেলা বগুড়ার অন্তঃপাতি থানা শেরপুরের অধীন শেরপুর সহরের মধুসূদন মজুমদারকে সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজীর ১০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৫ কার্ত্তিক তারিখে হত্যাকরণানন্তর পলায়ন করিয়াছে। উক্ত ৬০০৲ টাকা মধ্যে ৫০০৲ টাকা বাঙ্গলা দেশের শ্রীলশ্রীযুক্ত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট পোলীস সাহেব বাহাদুরের আদেশ মত এবং বক্রী ১০০৲ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির দ্বারা প্রদত্ত হইবেক।

হত্যাকারকের আকৃতি।

হরিশ্চন্দ্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিন রড়াবান্দিপুর থানার নাম অজ্ঞাত জেলা চব্বিশপরগনা কি বারাসত বয়স প্রায় ৩০। ৩২ বৎসর প্রায় কাল বর্ণ খর্ব্ব হৃষ্ট দোহারা কায় খোলা ভ্রূ খর্ব্ব নাসিকা মাথায় ছোট ছোট চুল (বাবরি) বিরল বিরল গোঁফ শরীরে কিছু অন্য চিহ্ন প্রকাশ নাই পলায়িত ব্যক্তি কিছু কিছু ইঙ্গরেজী আর সাধারণমত বাঙ্গলা লিখাপড়া জানে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

چھہ سو روپیہ انعام

چونکہ سنہ ۱۸۴۷ عیسوی کے تاریخ دسویں ۱۰ مہینا نومبر مطابق سنہ ۱۲۵۴ بنگلہ کے تاریخ
چھبیسا ۲۵ مہینا کاتک اسی ضلع بگوڑہ کی متعلق تھانہ شیرپور کا بیچ شہر شیرپور
کا باشندہ مدھوسودن مجموعہ دار کو مسمی ہریشچندر پال خون کر کے فرار ہوا ہی
اوپر کا لکھا ہوا چھہ سو روپیہ انعام کہ اسمیں پانسو روپیہ حضور رسے صاحب
سپرنٹنڈنٹ پولیس بہادر صوبجات بنگالہ و بہار و اڑیسہ کے مقرر ہوا ہی اور ایکسو
مالک کے وارث لوگ دینے کا اقرار کئے ہیں جو کوئی فرار مذکور کو گرفتار کریگا
اسکو چھہ سو روپیہ دیا جایگا فقط

حلیہ قاتل

ہریشچندر پال اسامی فرار ولد مدن پال ساکن رزابندی پور تھانہ ازمعلوم ضلع
بیست و چہار پرگنہ پابراست عمر انداز تیس یا بتیس برس کچھ سیاہ فام کوتاہ
قدمیانہ اندام کھولا امرولست جنے سر میں ابھی بیٹے چوتر پوتر بال تھوڑہ تھوڑہ رہے
پتال مونچھ بدن میں کچھ داغ زخم اشکارہ نہیں ہی فرار کچھ کچھ علم انگریزی اور
عوام کے مطابق بنگلہ جانتاہی فقط

Zillah Bograh, Fouz. Adawlut, 7th Dec., 1847. G. L. Yule, *Joint Magistrate.*

INSOLVENT COURT — অক্ষম ঋণিরদিগের আদালত

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, late of the town of Calcutta, Merchants and Agents, carrying on trade and business in copartnership together in Clive Street, in the town of Calcutta in Bengal, under the name, style and firm of Cockerell and Company, and now residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eighteenth day of December instant, it is ordered that unless cause be shewn to the contrary on Friday, the Twenty-fourth day of December instant, at the hour of ten o'clock in the forenoon, Robert O'Dowda, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Albert John De Hochepied Larpent and John Beckwith, then vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of the Adjudication that day made and pronounced by this Court. Dated this 18th day of December, 1847.

GRANT AND REMFRY.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কাকরেল কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইবষ্ট্রিটে যৌথাংশে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্মকারী পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসি একণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সিসেরদের অধীন চন্দননগরনিবাসি আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৮ তারিখে হুকুম হইল যে বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখ শুক্রবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোউডা সাহেব উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের সম্পত্তি ও মালের আসাইনি পদে নিযুক্ত হন। বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৮ তারিখে ঐ আসাইনি পদ এই আদালতের নিষ্পত্তিক্রমে এই আদালতের সাধারণ আসাইনি শ্রীযুত পাট্রিক ওহানলন সাহেবের প্রতি অর্পিত হইয়াছিল। ১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

গ্রান্ট ও রেম্ফ্রি

In the matter of JAMES SMALL, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 23d day of February, 1847, until the 30th day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other per

[*Government Gazette, 28th December,* 1847.]

son interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 22d December, 1847. R. O'DOWDA.

যোত্রহীন জেম্‌স আল সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুনানি আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক। এবং ১৮৪৭ সালের ১৩ ফেব্রুআরি তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের সকল জমা ও খরচের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর। আর ওডৌডা।

The like notice in the matter of HENRY CHAPMAN KEMP, and another (T. Hyde Gardiner and Co.,) an Insolvent wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st day of December, 1846, until the 30th day of November last, is filed.

যোত্রহীন টি হাইড গার্ডিনর কোম্পানির নামে কর্ম্মকারি হেনরি চাপম্যান কেম্প সাহেব ও অন্যের বিষয়ে ঐরূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। ১৮৪৬ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

In the matter of WILLIAM WOODIN, late of the Town of Calcutta, Merchant and Agent, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of G. F. Hodgkinson and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the Twentieth day of December instant, upon the petition of Thomas Seddon Kelsall, William Strettell Kelsall, and James Knight Heron, Merchants and Agents, and Copartners, carrying on trade and business at Calcutta, under the name and style of Messieurs Kelsalls and Company, who are creditors of the said William Woodin. It was by the said Court adjudged, that the said petition of the said Thomas Seddon Kelsall, William Strettell Kelsall, and James Knight Heron, was true, and that the said William Woodin had committed an act of Insolvency.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for Messrs. Kelsalls and Co.*

Calcutta, 20th December, 1847.

জি এফ হজকিন্সন কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি কলিকাতা নগর নিবাসি উলিয়ম উডিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত উলিয়ম উডিন সাহেবের মহাজন কেলসল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি তামস সেডন কেলসল সাহেব ও উলিয়ম ষ্ট্রেটেল কেলসল সাহেব ও জেম্‌স নাইট হেরন সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত তামস সেডন কেলসল সাহেব ও উলিয়ম ষ্ট্রেটেল কেলসল সাহেব ও জেম্‌স নাইট হেরন সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত উলিয়ম উডিন সাহেব যোত্রহীন হইলেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২০ ডিসেম্বর। আলেন ও তামস। কেলসল কোম্পানির উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the eleventh day of December instant, in the matters of the petition of SHAH MOOZAFER ALLY, late of Clive Street, in the Town of Calcutta, Hide Merchant, and now a Prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Fifth day of February next.

The names of the creditors of the said SHAH MOOZAFER ALLY now appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

MOLLOY, MACKINTOSH, and FOX, *Attornies for the Insolvent.*

Calcutta, 23d December, 1847.

কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রীটনিবাসি গোচর্ম্ম বিক্রেতা শা মুজাফর আলী সম্প্রতি ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন অধিবদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত শা মুজাফর আলীর মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

মলয় ও মাকিণ্টশ ও ফে। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৩ ডিসেম্বর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*First Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 2d day of July, 1842, or any part thereof, as particularized hereunder within 12 months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA,

Assignee.

Calcutta, 13th December, 1847.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দফতরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আক্টানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ২ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকোণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজরর সাহেবের কাছে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনেরদের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৩ ডিসেম্বর।

আর ওডৌডা।

আসৈনি।

ESTATE OF GEORGE ROBERT WILTON.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Sa. Rs.			1st Divd. at 10 C. R. per 100 Sa. Rs.			
Adjudeah Persaud, ..	Goruckpore, Shroff, ...	3000	0	0	300	0	0	Admitted.
Ramdial, ...	Azimghur, ...	1150	0	0	115	0	0	Proved.

লর্ড রবর্ট উইল্‌টন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বাক্য	যত টাকার দাওয়া	নিক্কাশওয়ালা শতকরা ১০০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
অযোধ্যাপ্রসাদ ...	গোরক্ষপুর বণিক ...	৩০০০০	৩০০	মঞ্জুর হইল
হরপ্রসাদ ...	আজিমগড় ...	১১৫০০	১১৫	প্রমাণ হইল

ESTATES OF CONNYLOLL BURRAUL AND KISTNOMOHUN BURRAUL.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	2d Divid. 2½ C. R. per 100 Sa. Rs.	
Bindabun Mitter's Son, ..	Russicklall Mitter, ...	1523 6 0	38 1 4	Admitted.
Bhogabun Doss ...	Estate, ...	153 0 0	3 13 2	ditto.
Pudmonath Paul Chowdry,	Ditto, ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Behutty Khanum Bebee, ..	Chinsurah, ...	210 0 0	5 4 0	ditto.
Bhowaney Deen,	Calcutta, Peon, ...	10 0 0	0 4 0	ditto
Bissonath Ghose,	Do., Gowallah, ...	3 0 0	0 1 2	ditto.
Callypersaud Mookerjee's	Estate, ...	10 11 0	0 4 3	ditto.
Cally Kisto Ghose,	Sonlah, Banian, ...	1491 12 0	37 4 8	ditto
Chuckoo Paul, ...	Calcutta, Gomastah, ...	68 8 9	1 11 7	ditto.
Cally Tahalbah, ...	Do., Khansamah, ...	3 0 0	0 1 2	ditto.
Deenaram Tewarry, ...	Do., Peon, ...	62 0 0	1 8 10	ditto.
Dhurmdoss Paul,	Do. Khansamah, ...	4 0 0	0 1 7	ditto.
Gooroopersaud Dutt,	Do., Banker, ...	450 0 0	11 4 0	ditto.
Govindchunder Bhunjoo,...	...	500 0 0	12 8 0	ditto
Govindchunder Dhur, ..	...	127 10 0	3 2 8	ditto.
Gungapersaud Ghose, ..	Cal., Banker, ...	30 0 0	0 12 0	ditto.
Goberdhone Sing, ...	Do., Gomastah. ...	18 7 6	0 7 4	ditto.
Hurrokisto Seit's Widow,	Schoorsoondery Dossee, ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Kistnochurn Paul,	Chinsurah, Gomastah, ...	4 0 0	0 1 7	ditto.
Kistnokishore Dutt,	Calcutta, do., ...	2 4 0	0 0 11	ditto.
Mookta Dossee. ..	...	2400 0 0	60 0 0	ditto.
Moheschunder Day, & ors.	Estates, ...	951 0 0	23 13 7	ditto.
Moheschunder and Rajchunder Sandell, ..	Calcutta, Surcars, ...	237 0 0	5 14 10	ditto.
Nobongo Dossee ...	...	200 0 0	5 0 0	ditto.
Nemychurn Day's ..	Estate, ...	165 0 0	4 2 0	ditto.
Nobokishore Mullick,	Cal. House holder, ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Nobokishore Chuckerbutty	Do., Gomastah, ...	9 0 0	0 3 7	ditto.
Nopher Noy, ...	Do., Khansamah, ...	2 0 0	0 0 10	ditto.
Oolongo Dossee, ...	Chinsurah, Widow, ...	100 0 0	2 8 0	ditto.
Pearee Dossee, ..	...	600 0 0	15 0 0	ditto.
Praunkissen Seal, ..	Cal., Sircar ...	168 1 9	4 3 3	ditto.
Punchanund Mitter,	Cal., Banian, ...	3 0 0	0 1 3	ditto.
Rungo Dabee Dossee, ...	...	800 0 0	20 0 0	ditto.
Radakissen Mitter, ..	Cal., Banian ...	3176 10 9	79 6 8	ditto
Radhacanutjee Bhd, ..	...	1027 3 0	25 10 10	ditto.
Ramrutton Mookerjee, ..	Cal., Zemindar, ...	34 10 0	0 13 10	ditto.
Russicklall Burraul, ...	Do., Banian ...	221 0 0	5 8 5	ditto.
Rashbehary Addy, ...	...	42 4 0	1 0 11	ditto.
Ramdhone Bonnerjee, ..	Tellinparah, Zemindar, ...	201 15 3	5 0 9	ditto
Rungkishore Dutt, ...	...	124 15 6	3 2 0	ditto.
Radakissen Seit, ...	Cal., Banian, ...	10? 6 0	2 10 2	ditto
Rooplall Mullick	Do., do., ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Ramdhone Chatterjee, ...	Tellinparah, Sircar, ...	10 0 0	0 4 0	ditto.
Radamadub Bonnerjee, ...	Cal., Banian, ...	5 0 0	0 2 0	ditto
Ramnedhun Day, ...	Do., Gomastah, ...	9 12 3	0 3 11	ditto.
Ramchaund Chuckerbutty	Do., Cook, ...	6 0 0	0 2 5	ditto
Surroopchunder Day, ..	Do., Banker, ...	70 0 0	1 12 0	ditto
Sredamchund Dutt, ...	Do., Podar, ...	2 0 0	0 0 9	ditto.
Surroopchunder Mullick,..	Do., ...	5 0 0	0 2 0	ditto
Toolse Dossee, ..	...	600 0 0	15 0 0	ditto.
Woodoychund Dutt, ..	Cal., Banian, ...	165 2 0	4 2 0	ditto.

কানাইলাল বড়াল ও কৃষ্ণমোহন বড়ালের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ২॥ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড	
বৃন্দাবন মিত্রের পুত্র	রসিকলাল মিত্র	১৫২৩ ৷৵০	৩৮/৪	মঞ্জুর করিল
ভগবান দাসের	ইষ্টেট	১৫৫১	৩৮/১	ঐ
বৈদ্যনাথ পাল চৌধুরীর	ঐ	৫১	৵০	ঐ
বিলায়তী খানম বিবি	চুচুড়া	২১০১	৫।০	ঐ
ভবানী দিন	কলিকাতা পেয়াদা	১০১	।০	ঐ
বিশ্বনাথ ঘোষ	ঐ গোয়ালা	৩১	/১	ঐ
কালীপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়ের	ইষ্টেট	১০ ॥৵০	।৩	ঐ
কালীকৃষ্ণ ঘোষ	সিমলা বণিক	১৪৯১ ৸০	৩৭ ।৮	ঐ
ভজু পাল	কলিকাতা গোমাস্তা	৬৮ ।৩	১ ৸৫	ঐ
কালো ভেকালিয়া	ঐ খানসামা	৩১	/১	ঐ
দিনরাম চেঙয়াড়ী	ঐ পেয়াদা	৫৭১	১।।১০	ঐ
মধুদাস পাল	ঐ খানসামা	৪১	/৭	ঐ
গুরুপ্রসাদ দত্ত	ঐ বণিক	৪৫০১	১১ ।০	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র ভঞ্জ	...	৫০০১	১২॥০	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র বসু	...	১১৬ ॥৵০	২৸৮	ঐ
গঙ্গাপ্রসাদ ঘোষ	কলিকাতা বণিক	৩০১	৸০	ঐ
গোবর্দ্ধন সিংহ	ঐ গোমাস্তা	১৮ ।৵০	।৵৫	ঐ
হরেকৃষ্ণ সেটের বিধবা	শিবসুন্দরী দাসী	৫১	৵০	ঐ
কৃষ্ণচরণ পাল	চুচুড়া গোমাস্তা	৪১	/৭	ঐ
কৃষ্ণকিশোর দত্ত	কলিকাতা ঐ	২ ।০	৻১১	ঐ
মুক্তা দাসী	...	২৪০০১	৬০১	ঐ
মহেশচন্দ্র দেবপ্রভৃতির	ইষ্টেট	৯৫৪১	২৩৸৭	ঐ
মহেশচন্দ্র ও রামচন্দ্র সান্যাল	কলিকাতা সরকার	২৩৭১	৫৸৵১০	ঐ
মঙ্গলা দাসী	...	২০০১	৫১	ঐ
নিমাইচরণ সেন	ইষ্টেট	১৬০১	৪৵০	ঐ
নবকিশোর মল্লিক	কলিকাতা বাড়িওয়ালা	৫১	৵০	ঐ
নবকিশোর চক্রবর্ত্তী	ঐ গোমাস্তা	৯১	৶৭	ঐ
নফর নাই	ঐ খানসামা	১০	৻১০	ঐ
অলঙ্গ দাসী	চুচুড়া বিধবা	১০০১	২।।০	ঐ
প্যারী দাসী	...	৬০০১	১৫১	ঐ
প্রাণকৃষ্ণ শীল	কলিকাতা সরকার	১১৮/১	৪৵৩	ঐ
পঞ্চানন্দ মিত্র	ঐ বণিক	৩১	/৩	ঐ
ব্রহ্মদেবী দাসী	...	৮০৭১	২০১	ঐ
রাধাকৃষ্ণ মিত্র	কলিকাতা বণিক	৩১৭৬॥৶৯	৭৯ ৸৮	ঐ
রাধাকান্তজী ঠাকুর	...	১০২৭৵০	২৫৪৵১০	ঐ
রামরত্ন মুখোপাধ্যায়	কলিকাতা জমীদার	৩৪ ॥৵০	৸/১০	ঐ
রসিকলাল বড়াল	ঐ বণিক	২২৯১	৫ ৸৫	ঐ
রামনেহারি আড্য	...	৪২ ।০	১৻১১	ঐ
রামধন বন্দ্যোপাধ্যায়	তেলিনিপাড়া জমীদার	২০৯৸৶৩	৫৻৯	ঐ
রাজকিশোর দত্ত	...	১২৪৸৶৯	৩৶০	ঐ
রাধাকৃষ্ণ সেট	কলিকাতা বণিক	১০৫ ।৵০	২৫৶২	ঐ
রূপলাল মল্লিক	ঐ ঐ	৫১	৶৫	ঐ
রামধন চট্টোপাধ্যায়	তেলিনিপাড়া সরকার	১০১	।০	ঐ
রাধামাধব বন্দ্যোপাধ্যায়	কলিকাতা বণিক	৫১	৵০	ঐ
রামমোহন দে	ঐ গোমাস্তা	২৬৩	৶১১	ঐ
রামকান্ত চক্রবর্ত্তী	ঐ পাচক	৬১	৶৫	ঐ
স্বরূপচন্দ্র দে	ঐ বণিক	৭০১	১৸০	ঐ
শ্রীরামচাঁদ দত্ত	ঐ পোদ্দার	২১	৻১	ঐ
স্বরূপচন্দ্র মল্লিক	ঐ	৫১	৵০	ঐ
তুলসী দাসী	...	৬০০১	১৫১	ঐ
উমাচাঁদ দত্ত	কলিকাতা বণিক	১১২৫৵০	৪৵০	ঐ

ESTATE OF FREDERICK REGENT ELLIS.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.			3d Dividend balance in full.			
Amirtha, ...	Pertaubghur, Oude Bhibharia, ..	12	0	0	10	0	8	Admitted.
Brerowtee, ...	Do., do., Blacksmith,..	1	8	0	1	4	1	ditto.
Biddee, ...	Do., do., Cheekwallah,	2	8	0	2	1	6	ditto.
Govindchunder Ghose, ...	Do., do., Cloth Merchant,	25	8	9	21	6	1	ditto.
Gokool, ...	Do., do., ...	3	0	0	2	8	2	ditto.
Golaub, ...	Do., do., Tailor	12	0	0	10	0	7	ditto.
Greenway and Co., ...	Cawnpore, Printers, ...	24	0	0	20	1	3	ditto.
Jewn Loll, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Merchant, ...	31	10	0	26	7	4	ditto.
Jones, Mr.	Cawnpore, Merchant, ...	16	0	0	13	6	1	ditto.
Koosaal, ...	Pertaubghur, Oude, Grain Seller,	15	0	0	12	9	10	ditto.
Kuloo, ...	Do., do., ...	15	0	0	12	8	10	ditto.
Lamb, Mr.	Dynapore River Merchant, ..	44	11	0	37	6	3	ditto.
Ludho, ...	Pertaubghur, Oude, do., ..	10	8	0	8	12	7	ditto.
Ludhea, ...	Do., do., Shepherd, ..	12	0	0	10	0	7	ditto.
Materdeen, ...	Pertaubghur, Oude, Chowkedar,..	7	0	0	5	13	8	ditto.
Mallosh, Mr.	Cawnpore, Druggist, ..	18	0	0	15	1	0	ditto.
Nuckchade, ...	Pertaubghur, Oude, Lime Seller,.	13	4	0	11	1	3	ditto.
Nuckchade, ...	Do. do., .	12	0	0	10	0	8	ditto.
Oodas, ...	Do. do., Tentpitcher, ..	7	0	0	5	13	8	ditto.
Ramdial, ...	Pertaubghur, in Oude, ...	3	0	0	2	8	2	ditto.
Ramdeen, ...	Do do., Milkman, ...	6	0	0	5	0	3	ditto.
Silla Bux, ...	Pertaubghur, Oude, Tailor ..	12	4	0	10	4	0	ditto.
Torab, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Dyer,	4	4	0	3	8	11	ditto.

ফ্রেড্রিক রিজেণ্ট এলিস সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	তৃতীয় ডিবিডেণ্ড সমুদয় বাকী দেওয়া গেল	
		সিক্কা	কোং	
অমৃতা	ঔধ প্রতাপগড় ভিভারিয়া ...	১২৲	১০৻৮	মঞ্জুর হইল
ব্রীজ্বাবতী . ..	ঐ ঐ লোহার	১ ॥০	১ ।১	ঐ
বিদ্দি	ঐ ঐ চিকওয়ালা ..	২ ।০	২/৬	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ	ঐ ঐ কাপড়ীয়া মহাজন ...	২৫ ॥৯	২১ ।৶১	ঐ
গোকুল	ঐ ঐ	৩৲	২ ॥২	ঐ
গোলাব	ঐ ঐ দরজি	১২৲	১০৲৭	ঐ
গ্রিনওএ কোং ...	কানপুর ছাপাওয়ালা ...	২৪৲	২০/৩	ঐ
জীবনলাল	ঔধ প্রতাপগড় কাপড়ীয়া মহাজন..	৩১॥৵	২৬ ।৵৪	ঐ
জোন্স সাহেব . ..	কানপুর সওদাগর	১৬৲	১৩ ।৶১	ঐ
খুশিয়াল	ঔধ প্রতাপগড় ধানওয়ালা ..	১৫৲	১২॥১০	ঐ
কলু	ঐ ঐ	১৫৲	১২॥১০	ঐ
লাম্ব সাহেব	দানাপুর নদীতে সওদাগর ..	৪৪॥৶	৩৭ ।৶৩	ঐ
লড্ডু	ঔধ প্রতাপগড় ঐ... ..	১০ ॥০	৮৸৭	ঐ
লধিয়া	ঐ ঐ রাখাল	১২৲	১০৻৭	ঐ
মাতরদিন	ঔধ প্রতাপগড় চৌকীদার ..	৭৲	৫৸/৮	ঐ
মাল্লিশ সাহেব . ..	কানপুর বণিক	১৮৲	১৫/	ঐ
নখচ্ছেদ	ঔধ প্রতাপগড় চুণওয়ালা ...	১৩ ।০	১১/৩	ঐ
নখচ্ছেদ	ঐ ঐ	১২৲	১০৻৮	ঐ
উদাস	ঐ ঐ তাম্বুস্থাপক ..	৭৲	৫৸/৮	ঐ
রামদয়াল	ঔধ প্রতাপগড়	৩৲	২॥২	ঐ
রামদীন	ঐ ঐ দুধওয়ালা ...	৬৲	৫৻৩	ঐ
শীলা বক্স	ঔধ প্রতাপগড় দরজী ...	১২ ।	১০ ।০	ঐ
তোরাব	ঔধ প্রতাপগড় কাপড়ের রঙ্গওয়ালা	৪ ।০	৩॥১১	ঐ

ESTATE OF DAVID SHAW.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	4th Dividend 10 C. R. per 100 Sa. Rs	
Bruce, William, ...	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	47 8 6	4 12 0	Admitted
Buckthoo, ...	Chunar, Tobacconist, ...	38 4 4	3 13 3	ditto.
Chokai Dobee, ...	Benares, Washerman, ...	71 8 6	7 2 5	ditto.
Chotoo, ...	Ditto, Fruit Seller, ...	6 0 7	0 9 8	ditto
Dawes, Lieut. G. D. 54th Regt. N. I., ...	Nusseerabad, ...	49 12 2	4 15 7	ditto.
The Old Mess of 54th Regt. N. I., of which	Capt. W. Ewart of Nusseerabad is Manager and Collr., ..	56 7 1	5 10 4	ditto.
Shaik Fyzoo, ...	Benares, Consumah in the Service of Mr. Brooke, C. S., ..	212 7 0	21 3 11	ditto.
Feyzullah, Mussaulchee, ...	Doomtollah, in Calcutta, ..	45 14 10	4 9 6	ditto.
Jumnah Doss, ...	Nusseerabad, Bunneah to the 54th Regt. N. I., ...	97 9 5	9 12 2	ditto.
Lolljee, ...	Ghazeepore, Merchant, ...	56 7 1	5 10 4	ditto.
Muddoosoodun Shaw, ...	Old China Bazar, in Calcutta Wine Merchant, ...	49 0 0	4 14 5	ditto.
George Mudie, ...	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	360 5 8	36 13 4	ditto.
Delpeiraw, J. E., ...	Ghazeepore, Merchant & Agent.	68 14 5	4 14 3	ditto.
Ranken and Co., ...	Calcutta, Tailors, ...	199 15 4	19 15 11	ditto.
Shamloll, ...	Benares, Tailor, ...	95 10 10	9 9 1	ditto.
Sunker, Bunneah, ..	Ghazeepore, Bazar of H. M.'s 38th Regt. of Foot, ...	18 2 9	1 13 1	ditto.
Robertson, Dr.	Ditto, ...	9 9 1	0 15 1	ditto.
Sempetsaud, ...	Benares, Watch-maker, ...	39 4 4	3 13 3	ditto.
Taylor, R	Do. Judge, ...	191 5 8	19 2 2	ditto.
Urquhart, Alexander,	Calcutta, Indigo Planter, ...	143 8 3	14 5 7	ditto.

ডেবিড শা সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ১০ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
উলিয়ম ব্রুস	গাজিপুরের নিকট খুতহাট নীলকর	৪৭ ৸৬	৪ ৸০	মঞ্জুর হইল
বক্থু	চুনারগড় তামাকুর ব্যবসায়ী, .	৩৮ ।৪	৩৸/৩	ঐ
চকাই ধোবা	বারাণস...	৭১ ৸৬	৭৶৫	ঐ
চতু	ঐ ফলবিক্রেতা	৬৲৭	৷৴৮	ঐ
একদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জি ডি ডস সাহেব	নসিরাবাদ	৪৯৸২	৪৸৵৭	ঐ
একদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের পুর্ব্বের ভোজ	নসিরাবাদের কাপ্তান ডবলিউ ইউয়ার্ট মানাজের ও কালেক্টর আছেন	৫৬ ।৵১	৫ ।৵৪	ঐ
সেখ ফয়জু	বারাণস শ্রীযুক্ত ব্রুকস সাহেবের খানসামা	২১২ ।৵	২১৶১১	ঐ
ফয়জুল্লা মসালচি	কলিকাতার ডোমটোলা	৪৫ ৸৵১০	৪ ॥/৬	ঐ
যমুনাদাস	নসিরাবাদের একদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের বণিক	৯৭ ॥/৫	৯৸২	ঐ
লালজি	গাজিপুরে সওদাগর	৫৬ ।৵১	৫ ।৵৪	ঐ
মধুসূদন শা	কলিকাতার পুরাণ চীনাবাজারে শরাবের সওদাগর	৪৯৲	৪ ৸৵৫	ঐ
জর্জ মুডি	গাজিপুরের নিকটস্থ খুতহাট নীলকর...	৩৬০ । ৮	৩৬৸৵৪	ঐ
জাই ই ডেলপিরো	গাজিপুরে সওদাগর ও এজেণ্ট ..	৬৮ ৸৵৫	৪ ৸৵৩	ঐ
র‍্যাঙ্কেন কোম্পানি	কলিকাতা দরজি	১৯৯ ৸০৪	১৯ ৸৵১১	ঐ
শ্যামলাল	বারাণস দরজি	৯৫ ॥৵১০	৯ ॥/১	ঐ
শঙ্কর বেণ্যা	হাঁশীর ৩৮ পদাতিক পল্টনের বাজার গাজিপুর...	১৮৵৯	১৸/১	ঐ
ডাক্তর রাবর্টসন	ঐ	৯ ॥/১	৸৶৪	ঐ
শ্যামপ্রসাদ	বারাণস ঘড়িওয়ালা	৩৮ ।৪	৩৸/৩	ঐ
আর টেলর	ঐ জজ	১৯১ ।/৮	১৯৵২	ঐ
আলেকজাণ্ডর অরকর্ট ..	কলিকাতা নীলকর	১৪৩৷৩	১৪ ।/৭	ঐ

ESTATE OF HENRY ALEXANDER ELLIOTT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			2d Divid. at 9½ per cent.			
Baboo Colycoomar Chatterjee, ...	Sealdah, Cal. Banian, ...	101	5	4	9	10	0	Admitted.
Bourkey and Co., ..	Cossitollah, Calcutta, Tailors, ...	40	0	0	3	12	10	ditto.
Estival, S. M. D., ..	Writer Political Agent's Office, Umballah, ...	183	7	6	17	6	10	ditto.
Gungaram Mullick, ..	Old China Bazar, Cal. Shopkeeper	10	10	8	1	0	8	ditto.
Goloke Mally, ..	Tungrah 24-Pergunnahs....	13	0	0	1	3	9	ditto.
Ghunnoo, ..	Cal. Syce, ...	20	0	0	1	11	5	Proved.
Jamier, ...	Do. Tailor, ...	15	0	0	1	6	10	ditto.
Kammul & Co., Natives of Simla, dealers of Shawls	Kashmere, now at Wood, ...	288	0	0	27	5	0	Admitted.
Ladchund, Cloth Merchant	Burra Bazar, Cal ...	8	0	0	0	12	2	ditto.
Munnalaul, ditto,	Ditto ditto, ..	16	0	0	1	8	4	ditto.
Mustafa Khan, ...	Kurnaul, Shopkeeper, ...	41	5	5	3	14	10	ditto.
McCreery, Dr. H., ..	... ...	200	0	0	19	0	0	Proved.
Ramchunder, Jeweller, ..	Serpentine Lane, Calcutta, ..	12	12	10	1	3	5	Admitted.
Seetanund Mojomdar and Gungapersaud Majomdar	Armenian Church Street, Grocers,	9	12	0	0	14	10	ditto.
Syfoo, Tailor, ...	Meendhee Bagaun, Calcutta, ..	25	0	0	2	6	0	ditto.

হেনরি আলেকজান্দর এলিয়ট সাহেবের ইষ্টেট।

সকল পাওনাদারদের নাম	তফসীলের লিখিত বর্ণনা	মিরাদ্দা মধ্যে টাকার দাওয়া	শতকরা ৯৷০ টাকার দ্বিতীয় অংশ	
বাবু কালীকুমার চট্টোপাধ্যায়	শিয়ালদহ কলিকাতা বণিক ..	১০১। ৪	৯ ৸৶০	মঞ্জুর হইল
বোর্কি কোং .	ঐ কসাইটোলা দরজি	৪০৲	৩৸৶১০	ঐ
এস এম ডি এষ্টিবল ...	অম্বালা পোলিটিকেল এজেন্ট সাহেবের দপ্তরখানায় কেরানি ..	১৮৩ ।৶৬	১৭ ।৶১০	ঐ
গঙ্গারাম মল্লিক	কলিকাতা পুরাতন চীনাবাজার দোকানদার ...	১০৸৶৮	১৷৮	ঐ
গোলোক মালী	টুঙ্গি চব্বিশপরগণা জেলা	১৩৲	১৷৯	ঐ
ঘনু	কলিকাতা সহিস ...	২০৲	১৸৵৫	প্রমাণ হইল
জামির	ঐ দরজী	১৫৲	১ ।৶১০	ঐ
কমল কোং শিমলানিবাসি শালের ব্যবসায়ী	কাশ্মীর এক্ষণে উডেতে .	২৮৮৲	২৭। ৯	মঞ্জুর হইল
লালচাঁদ কাপড়ীয়া মহাজন,	কলিকাতা বড়বাজার .. .	৮৲	৸২	ঐ
মুন্নালাল ঐ	ঐ ঐ	১৬৲	১॥৪	ঐ
মুস্তফা খাঁ	কর্ণাল দোকানদার	৪১ ।৵৫	৩৸৶১০	ঐ
ডাক্তর এচ মেকক্রিরি ..	. ...	২০০৲	১৯৲	প্রমাণ হইল
রামচন্দ্র জোহরি	কলিকাতার সরপেন্টাইন লেন ...	১২৸৶১০	১৶৫	মঞ্জুর হইল
সীতানন্দ মজুমদার ও গঙ্গাপ্রসাদ মজুমদার	ঐ আরমানি গির্জার রাস্তা ..	৯৸০	৸৶১০	ঐ
সাইফু দরজী	কলিকাতা মেন্দিবাগান	২৫৲	২ ।৶০	ঐ

ESTATE OF JAMES BLACK.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Sa. Rs			6th Divid. at 30.C' R. per 100 Sa. Rs			
Emmer, Mr.	Cal., Creek Row, Coach Maker,. .	15	0	0	4	8	0	Admitted.
Mrs. Tetherbruggen, ...	Cal., School Mistress, ...	30	0	0	9	0	0	ditto
G. Wordsworth, ...	Do. Atty. at Law, ...	100	0	0	30	0	0	Proved.
W. Thompson, ...	Do. Provisioner, ...	55	0	0	16	8	0	ditto.

জেম্‌স ক্লার্ক সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	মিকদার টাকার দাবি	ডিবিডেণ্ড শতকরা ৫৲ টাকার হিসাবে	
এলজু সাহেব	... কলিকাতায় ক্লিকেটো সারিসিনিয়াস	১৫৲	৪৷০	মঞ্জুর হইল
নিব টিকনজুবেল ...	... কলিকাতার স্কুলের শিক্ষক ..	১০০৲	৫৲	ঐ
মি ওয়াটসনর্ক ..	... ঐ উকিল	১০০০৲	৫০৲	প্রমাণ হইল
ডর্লিউ জামসন ...	... ঐ সাহেবি	৫৫৲	২৸০	ঐ

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	Dividend at 5 p. cent.	
Beroo Saha, ...	Old China Bazar, Cal., Shopkeeper, ...	200 0 0	10 0 0	Admitted.
Bissonauth Doss, ...	Belloor, 24 Pergunnahs, Writer.	110 0 0	5 8 0	ditto.
Bussarrudin Chowdry, ..	Cullingah, Cal., Moonshee, ...	300 0 0	15 0 0	ditto.
Cassissur Mustofee, ..	Burdwan, Zemindar, ...	2000 0 0	100 0 0	ditto.
Cook & Co., ...	Dhurrumtollah, Cal., Stablekeepers, ...	200 0 0	10 0 0	ditto.
Doorgachurn Dutt, ...	Bowbazar, Cal., Banker, ..	300 0 0	15 0 0	ditto.
Doorgadoss Bhuttacharjee	Collyghat in 24 Pergunnahs, ..	200 0 0	10 0 0	ditto.
Fuckeerchaund Chuckerbutty, ...	Sonda, Cal., Banian, ...	500 0 0	25 0 0	ditto.
Guddadhur Mitter, ..	Sonda, Cal. Banian, ...	200 0 0	10 0 0	ditto.
Gourchund Mitter, ..	Prohatty, 24 Pergunnahs Banian	1000 0 0	50 0 0	ditto
Hurrolall Soor, ...	Sonkeechattah, Cal., Writer, ..	150 0 0	7 8 0	ditto.
Heera Lall Bysack, ...	Pattoreah Ghatta, do. do., ..	1000 0 0	50 0 0	ditto.
Hurrishchunder Ghosaul,	Puttuldanga, Cal., Writer at General Treasury, ...	1500 0 0	75 0 0	ditto.
Jhoroo Sircar, ...	Old China Bazar, Cal., Shop-keeper, ...	150 0 0	7 8 0	ditto
Juggo Bysack, ...	Burra Bazar, Cal., Writer, ...	200 0 0	10 0 0	ditto.
Issurchunder Takoor, ..	Chore Bagan, do. do., Pay Office	100 0 0	5 0 0	ditto.
Munneram Sircar, ..	Burra Bazar, Calcutta, ...	239 0 0	11 15 2	ditto.
MacIntyre and Co., ...	Rameemody Gully, Calcutta, Merchants, ...	674 6 8	33 11 6	ditto.
M. Manuk's Exor or Estate, ...	.. ..	800 0 0	40 0 0	ditto.
	Nimtollah, Cal., Banian, ...	750 0 0	37 8 0	ditto.
Muddoosudun Mitter, ..	Burra Bazar, do. Sircar, ..	200 0 0	10 0 0	ditto
Nemoorchund Sait, ..	Dhurrumtollah, Cal., Shop-keeper, ...	57 0 0	2 13 7	ditto.
Rammasur Ghose, ..	Mussadell in Tumlook, Zemindar,	1600 0 0	80 0 0	ditto
Rammonauth Gurgo Rajah	Baug Bazar, Cal., Banian, ..	200 0 0	10 0 0	ditto.
Ramgopaul Sain, ...	Simlah, do. Writer, ...	100 0 0	5 0 0	ditto.
Ramchunder Ghose, ..	Old China Bazar, do. Shop-keeper, ...	700 0 0	35 0 0	ditto
Suttoopchunder Dutt, ..				
Syed Abdool Mojeed, ..	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400 0 0	70 0 0	ditto
Sumboochunder Sircar, ..	Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar.	618 10 3	30 14 11	ditto
Sumboochunder Bose, ..	Baug Bazar, Cal., Writer,	200 0 0	10 0 0	ditto.
Sumboochunder Bose, ..	Do. Do., ...	200 0 0	10 0 0	ditto.
Soojeekoser Sait, ...	Burra Bazar, do. Sircar, ...	150 0 0	7 8 0	ditto.
Takoordoss Mistry, ..	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs, ...	350 0 0	17 8 0	ditto
Muddoosoodun Ghose, ..	Russapaglah, in do., ...	200 0 0	10 0 0	ditto

চার্লস ট্রেটর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৫৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
দীনু শাহা	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১০০০৲	১০০৲	মঞ্জুর হইল
বিশ্বনাথ দাস	চব্বিশপরগনা বারুই কেরাণীর ...	১১০০৲	৫ ॥০	ঐ
হসরুদ্দী চৌধুরী ...	কলিকাতা কলিঙ্গা মুনশী ...	৫০০৲	২৫৲	ঐ
কাশীশ্বর মুখুর্য্যা	বর্দ্ধমান জমীদার ...	২০০০৲	১০০৲	ঐ
লুক কোং ...	কলিকাতা ধর্ম্মতলা আস্তাবলওয়ালা	১০০০৲	৫০৲	ঐ
মুরলীধর দত্ত	কলিকাতা বড়বাজার বণিক ...	৩০০০৲	১৫০৲	ঐ
দুর্গারাম ভট্টাচার্য্য	চব্বিশপরগনা কালীঘাট ...	২০০০৲	১০০৲	ঐ
ফকিরচাঁদ চক্রবর্ত্তী	কলিকাতা শিমলা বণিক ..	৫০০০৲	২৫০৲	ঐ
গদাধর মিত্র	ঐ ঐ	২০০০৲	১০০৲	ঐ
গোরাচাঁদ মিত্র	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০০০০৲	৫০০৲	ঐ
তবলাল শূর	কলিকাতা শুকটিয়াটী কেরাণী ...	১৫০০৲	৭৫০	ঐ
হীরালাল বসাক	ঐ পাথরিয়াঘাটা ঐ	১০০০০৲	৫০০৲	ঐ
হরিশ্চন্দ্র ঘোষাল	কলিকাতা পটলডাঙ্গা জেনরল সেক্রেটরীর কেরাণী	১৫০০০৲	৭৫০৲	ঐ
রাম্ সরকার	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১৫০০৲	৭৫০	ঐ
কৃষ্ণ বসাক	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ...	২০০০৲	১০০৲	ঐ
ঈশ্বরচন্দ্র ঠাকুর	ঐ তোষাখানা পে আফিস ঐ ...	১০০০৲	৫০৲	ঐ
মণিরাম সরকার	কলিকাতা বড়বাজার ...	২৩১৲	১১৸/২	ঐ
ম্যাকিন্টোসর কোং	ঐ রাণীমুদির গলি সওদাগর ...	৬৭৪ ।৴৮	৩৩॥৶৩	ঐ
এক মানুষের ইষ্টেটের অছি ...	... ...	৮০০৲	৪০৲	ঐ
মধুসূদন মিত্র	কলিকাতা নিমতলা বণিক ...	৭৫০৲	৩৭॥০	ঐ
নন্দকুমার শেঠ ..	ঐ বড়বাজার সরকার	২০০৲	১০৲	ঐ
রামেশ্বর ঘোষ ...	কলিকাতা ধর্ম্মতলা দোকানদার .	৫৭৲	২৸/৭	ঐ
রাজা রামনাথ গণ	তমলুক মহিষাদল জমীদার ...	১৬০০৲	৮০৲	ঐ
রামগোপাল সেন	কলিকাতা বাগবাজার বণিক ...	২০০০৲	১০০৲	ঐ
রামচন্দ্র ঘোষ	ঐ শিমলা কেরাণী	১০০০৲	৫০৲	ঐ
শরৎচন্দ্র দত্ত	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৭০০৲	৩৫৲	ঐ
সৈয়দ আবদুলমজিদ	হুগলী মহম্মদ জাফরের পুত্র .	১৪০০৲	৭০৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র সরকার	চব্বিশপরগনা শিবপুর সরকার ...	৬১৮॥৶৮	৩০৸৶১১	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	কলিকাতা বাগবাজার কেরাণী ...	২০০৲	১০৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	ঐ ঐ	১০০০৲	৫০৲	ঐ
সুধাকুমার শেঠ	ঐ বড়বাজার সরকার	১৫০৲	৭॥০	ঐ
ঠাকুরদাস মিত্র ...	চব্বিশপরগনা রামকৃষ্ণপুর ...	৩৫০০৲	১৭৫৲	ঐ
মধুসূদন ঘোষ	ঐ বৃন্দাবন	২০০০৲	১০০৲	ঐ

ESTATE OF CHARLES FOWLE.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 64 p. cent.	
C. Gardener, ...	Assignee of, Calcutta, ...	300 0 0	192 0 0	Admitted.

চার্লস ফৌল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৪৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
সি গার্ডিনর সাহেবের আসাইনি	কলিকাতা	৩০০৲	১৯২৲	মঞ্জুর হইল

জোআকিম হেওয়ার্ড ষ্টকিউলর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	ঋণীদের লিখিত যে ওরা	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শতকরা ৫৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ডবলিউ জে আলেন ...	পাটনা	১০৲	॥০	অ-পূর্ণ হইল
মেজর সি আপ	কানপুর	১০ ।/০	॥৩	ঐ
বোম্বাই কুরিয়র সম্পাদক	বোম্বাই	১৭৭০/৫	৮৮৩	ঐ
১১ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট এস আই বীচর	সাগর	১০৲	॥০	ঐ
কাপ্তান ডবলিউ পি নর্থ	মলাঙ্গালোর	৮ ॥০	।/১০	ঐ
৭০ সংখ্যক পল্টনের এনসাইন বেইলি ..	দানাপুর	২১৲	১৲১০	ঐ
৬১ সংখ্যক পল্টনের ডাক্তর বার্বর ..	কানপুর	১০৸/৬	॥১	ঐ
মি ক্রুস সাহেব	আসাম	১৭৪০	৸/০	ঐ
১ সংখ্যক পল্টনের পুরুকের মজা ..	ফিরোজপুর	৪১৬১	২/৯	ঐ
গোলন্দাজী সৈন্যেরদের মেজর বেল ...	নীমচ	৩৲	৵৫	ঐ
১০ সংখ্যক অশ্বারোহি সৈন্যেরদের লেপ্টেনেণ্ট সিটমন ...	মতলি	৮৲	।৶৫	ঐ
৬০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট ক্রোশ ..	মথুরি	৪৮১৶০	১১ ।/৪	ঐ
৪০ পল্টনের কাপ্তান জি ডবলিউ বনস ...	দানাপুর	১০১৸৶১	৫৶১	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ হেলি	সরহিন্দ	৯৶	।৶৪	ঐ
৯ সংখ্যক পল্টনের এনসাইন ধি কবিট ..	ইঙ্গলণ্ড	১৪/১	১৶৩	ঐ
গোলন্দাজী সৈন্যেরদের মেজর জে কার্ট রাইট	মৃত তাহার অছি মেজর চার্লস গ্রেক্স সিন্ধু দেশের সৈন্য সহিত ...	১৩ ।/৬	॥৶৮	ঐ
৯ পল্টনের এনসাইন ডাল্টন ...	আসাম	৪৶১	৶৫	ঐ
১১পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ সি ডুপ্লাস	সাগর	১৯৲	৸১০	ঐ
৩১ পল্টনের এনসাইন ডি মাকাই ইবন ..	গাজিপুর ...	৬৲	।১০	ঐ
ঠাঁইকি নসরওয়াঞ্জী .. .	বোম্বাই	১৫০০৲	৭৫৲	ঐ
এচ ফার্গস ও পুত্রেরা	লণ্ডন	১৫৮০৲	৭৯৲	ঐ
৪০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট এল টি ফরেষ্ট	ইঙ্গলণ্ড	১৪২৲৫	৭/৭	ঐ
১২ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট মেরিস ...	বারাকপুর	১১৸/৪	॥/১	ঐ
৩১ পল্টনের এনসাইন জে ডি ফর্গসন .	গাজিপুর	৩৸৶০	৶১	ঐ
১৮ পল্টনের কাপ্তান পি ফিসর ..	আলিগড়	১১৸৶৪	॥/৬	ঐ
৪০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট এল টি ফরেষ্ট	ইঙ্গলণ্ড	১৩৮ ।/৪	৬৸৶৮	ঐ
জে ধি ফাজান	পাবনা	২৯০৲	১৯০	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে ডবলিউ গ্রিপুস ..	ইঙ্গলণ্ড	২২৯॥০	১১ ।/৭	ঐ
১৭ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট সেণ্ট জর্জ ...	গোয়ালিয়র	২৭ ॥০	১ ৷৶	ঐ
৭০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট জি এস গ্রিন ..	দানাপুর	৬॥০	।/২	ঐ
৩১ পল্টনের কাপ্তান গিবন ...	ইঙ্গলণ্ড	১১৩২৲	৫৬ ॥/৭	ঐ
এচ হর্সট	কলকাট	৩৩১৲	১৬ ॥/৭	ঐ
মেজর বি হাফফার্ড . ..	ইঙ্গলণ্ড	৮০০৲	৪০৲	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট সি হগ	মিরাট	৩৫৸/৬	১৸৮	ঐ
ডাক্তর এচ হন্টর	কটেগড়	১৯ ।৶১০	১৸৶১	ঐ
৪৭ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট হৌটন ...	দানাপুর	১০৸/	।৸৮	ঐ
কর্ণেল সি ডবলিউ হামিল্টন ..	আলমোরা .	৬১ ॥/৮	৩/৪	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে সি হার্থফিল্ড .	ইঙ্গলণ্ড	৬৮ ।৪	৩ ।৶১০	ঐ
জে ডবলিউ হৌএল	মিরাট	২০৲	।০	ঐ
মেজর হকুম	কর্ণাল	১২৲	[illegible]	ঐ
৫ পল্টনের কাপ্তান সি ডবলিউ হেগ	ফিরোজপুর	১২০৲	৬৲	ঐ
হানকক রিকসন ও ডট	লণ্ডন	৪৫৮৶	২২ ৸/১	ঐ
কাশাদিন হালাজি	বোম্বাই	৩০০০৲	১৫০৲	ঐ
৪৯ পল্টনের কাপ্তান ডবলিউ জানসন ...	ইঙ্গলণ্ড	১১৸৶	১৶৪	ঐ
কাপ্তান কর্বি	লণ্ডন	১০০৲	৩০৲	ঐ
কাপ্তান লিবেষ্ট	লণ্ডন	১০৪৲	৫৶১	ঐ
হেনরি কেলাস	আসাম	৪ ।৶	৶৩	ঐ
৪২ পল্টনের কোয়ার্টর মাষ্টর লেপ্টেনেণ্ট আই এস নকস	কালাহাত্ত	৪৩৸৶	২৶১১	ঐ
১২ পল্টনের কাপ্তান লডলো ..	ফরলপুর	৩১৭৶০	১৬/৪	ঐ
সিবিলসম্পর্কীয় সি লয়াল ...	আগরা	২১৲	৸১০	ঐ

জোআকিম হেওয়ার্ড ষ্টকিউলর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	সিক্কা মত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা ৫৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
১ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট লৌরি	লণ্ডন	১১৯৲	১০৸৶২	মঞ্জুর হইল
৭৩ পল্টনের এনসাইন ই জি নো	আসাম	২৭৯ ৵০	১৩৸৶৮	ঐ
১০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট ক্যাম্বেল	ইংলণ্ড	১০ ।৵০	১৷ ৪	ঐ
৫৭ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট বার্লি	বেরেলি	৭০৲	৩ ৷০	ঐ
রুজিমেণ্ট ডিপার্টমেণ্টের ঔফ লয়ড	সাগর	৭৸০	।৵২	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ডি লয়মডেন	সম্বুরি	১১ ৷০	৷৵০	ঐ
আসিষ্টেণ্ট সর্জন জে সি লৌথ	ইংলণ্ড	৭১২ ।১০	৩৬/১০	ঐ
১৭ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট এচ জেম্স	ফিরোজপুর	৬৲	।১০	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ লোমর	মুরাদাবাদ	১১৶০	৷১১	ঐ
কাপ্তান জি বি মিচেল	গোয়ালিয়র	২০৲	৯৲	ঐ
ডাক্তর মাকগ্রেগর	লুধিয়ানা	৯০০৲	৪৫৲	ঐ
ডবলিউ মৌলড	ঐ মহির	৯০৲	৪ ৷০	ঐ
ডাক্তর ডিকো	মেদিনীপুর	৯৶০	।৶৪	ঐ
৪৪ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট মাকলিন	ইংলণ্ড	১৬৸০	৸ ৫	ঐ
৩১ পল্টনের জোন্স	গাজিপুর	৩১৲	১ ৷/৭	ঐ
২৬ পল্টনের জোন্স	ঢাকা	৫৭৸৴০	২৸/৩	ঐ
ডাক্তর গুদব্যেসি	কলিকাতা	৫০০	২৫৲	ঐ
৪১ পল্টনের এনসাইন আমনালো	সাহারান	৪ ৷০	৶৭	ঐ
৪৪ সংখ্যক পল্টনের মেনাপিকিয়া	কর্নাল	৩১ ।৵০	১৸/৪	ঐ
এজ সি অমথানি	বেঙ্গল	৪৮০৲	২৪৲	ঐ
এফ জেম্স	দিল্লী	২৩০	১১ ৷০	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট পেলি	লণ্ডন	৮১১৸১	৪০ ৷৵২	ঐ
ডাক্তর পোটর	মেদিনীপুর	৪১৸৴০	২৶২	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট কর্নেল পেষ্টন	বারাকপুর	৩৶	৶১	ঐ
ব্রিগেট ক পানে ওয়ন	মম্বুরি	২২১ ।৴০	৯ ৷ ২	ঐ
কাপ্তান ডি পটি	বারাকপুর	৯০০	।৷ ৪	ঐ
ডাক্তর জে এচ পাল্সমগ্রেন	৪৪ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের এটাগুনা	৮৮	৪ ।/৫	ঐ
এন এচ ই প্রেপ্টে	সুন্দর শহর	১১৫২১৸১	৯৭৸১০	ঐ
পামিল্টন ও বেল	লণ্ডন	৯০৶০	৪ ৷২	ঐ
বিবি ডান	কলিকাতা	২৫০	১২ ৷০	ঐ
পি এ কমান্ড	ঐ	২৫০৲	১২ ।০	ঐ
১১ পল্টনের ডাক্তর ডবলিউ জে মাকের বোস	সগর	৪১ ৸৶০	২ ।৸৮	ঐ
ই এফ বাডক্লিফ	আবো	৭৮ ২ ৩	৩৸০৮	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট নি ক্রাটির	কাপেল	৭৲	।/৭	ঐ
[illegible] টিম	ঐ	৬৮৯/০	৩৪ ।৹৪	ঐ
[illegible] পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট পি ডি হার্টিমন	আগ্রা	৮৯৸/২	৪ । ১	ঐ
[illegible] এণ্ড স্কট	কলিকাতা	৮০০৲	৪০৲	ঐ
৬২ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট ষ্টির	লণ্ডন	৯০০৲	১০৲	ঐ
স্মিথ ও এলুডর	ঐ	১০৮০৲	৫৪৲	ঐ
গোলন্দাজী লেপ্টেনেণ্ট স্মিথ	গোয়ালিয়র	৮৩৸৶৬	৪৶২	ঐ
ঐ লেপ্টেনেণ্ট মাগন	সাগর	৫ ৷০	।২	ঐ
৩১ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট স্কট	নাজিপুর	৮৲	।/৫	ঐ
৪০ পল্টনের ডাক্তর স্টিবেনসন	মান্দ্রাজের সৈন্য মান্দ্রাজ	১১ ।২ ৩	৬ ।৹৭	ঐ
কাপ্তান জে পিমান	বহরমপুর	৯৶০	৷ ৪	ঐ
আরথর বেকট	ভাগলপুর	১০৲	৷০	ঐ
ষ্টুয়ার্ট ও মলে	লণ্ডন	৫৭৯ ।৪	২৮৸৫	ঐ
টোলা কোম্পানি	কলিকাতা	৪০০৲	২০৲	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট কর্নেল টেলর	লণ্ডন	৭৮০৲	৩৯৲	ঐ
১৪ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট জান ফ্রেজর	ফতেগড়	১১৶০	৸১০	ঐ
কাপ্তান লাইট বি আর্মষ্টং	গাজিপুর	২৫০৲	১২ ৷০	ঐ
কাপ্তান জি এফ বানহেথিমন	সাগর	৩০৲	১ ৷০	ঐ
এড্ওয়ার্ড হার্টি	লণ্ডন	১২৭১ ।/১	৬৩ ৷/০	ঐ
১০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট জে ডি উইলসন	লণ্ডন	৬০০৲	৩০৲	ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

ESTATE OF JOACHIM HAYWARD STOCQUELER.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 5 per cent.	
Allen, W. J. Civil Service,	Pubna,	10 0 0	0 8 0	Admitted.
Ashe, B. Major,	Cawnpore,	10 5 0	0 8 3	ditto.
Bombay Courier Proprietors,	Bombay,	1770 5 3	88 8 3	ditto.
Beecher, Lt. S. I. 11th Regt. N. I.	Saugor,	10 0 0	0 8 0	ditto.
Burn, Capt. W. P.	Jellalabad,	8 8 0	0 6 10	ditto.
Baillie, Ensign 70th N. I.,	Dinapore,	21 0 0	1 0 10	ditto.
Barker, Dr. 66th N. I.,	Cawnpore,	10 14 6	0 8 9	ditto.
Bruce, G.	Assam,	17 8 0	0 14 0	ditto.
Book Club, 2d Regt.,	Ferozepore,	12 3 6	2 1 9	ditto.
Bell, Major, Arty.	Neemuch,	3 0 0	0 2 5	ditto.
Beatson, Lieut. 10th Cavalry,	Sydney,	8 0 0	0 6 5	ditto.
Brown, Lieut. 60th Regt.	Mussooree,	580 2 0	29 7 4	ditto.
Bonham, Capt. G. W. 40th N. I.,	Dinapore,	103 14 6	5 3 2	ditto.
Bayley, Lieut. W.	Sirhind,	9 3 0	0 7 4	ditto.
Cubitt, Ensign G., H. M.'s 9th Regt.,	England,	21 1 2	1 3 3	ditto.
Cartwright, Major J. Arty.	Dead, Exor. Major Charles Graham, with the Army of Indus,	13 5 6	0 10 8	ditto.
Dalton, Ensign, 9th N. I.	Assam,	4 3 6	0 3 5	ditto.
Doolan, Lieut. W. C. 12th N. I.,	Saugor,	16 0 0	0 12 10	ditto.
Even, Ensign D. McI. 31st Foot,	Ghazeepore,	6 0 0	0 4 10	ditto.
Framjee Nusserwajee,	Bombay,	1500 0 0	75 0 0	ditto.
Fatham, H. and Sons,	London,	1580 0 0	79 0 0	ditto.
Forrest, Lieut. L. T. 40th N. I.,	England,	142 0 5	7 1 7	ditto.
Ferris, Lieut. 12th Regt N. I.,	Benares,	11 13 4	0 9 6	ditto.
Fergusson, Ensign J. D 30th N. I.,	Ghazeepore,	3 15 0	0 3 2	ditto.
Fisher, Capt. F. 48th N. I	Allyghur,	11 11 4	0 9 6	ditto.
Forrest, Lieut. L. T 40th N. I.,	England,	138 5 4	6 14 8	ditto.
Fallan, J. B.	Cabul,	190 0 0	9 8 0	ditto.
Grills, Lieut. J. W.	England,	229 8 0	11 7 7	ditto.
George, Lieut. St. 17th N. I.,	Gwalior,	27 8 6	1 6 0	ditto.
Greene, Lieut. G. N. 70th N. I.,	Dinapore,	6 8 0	0 5 2	ditto.
Gibbon, Capt. H. M.'s 31st Foot,	England,	1132 0 0	56 9 7	ditto.
Herbert, H.	Sylhet,	332 0 0	16 9 7	ditto.
Halfhide, Major B.,	England,	800 0 0	40 0 0	ditto.
Hoge Lieut. C.	Neemuch,	35 13 6	1 12 8	ditto.
Hunter, Dr. H.	Futtehghur,	39 10 10	1 15 9	ditto.
Houston, Lieut. 47th N. I.	Dinapore,	10 14 6	0 8 8	ditto.
Hamilton, Col. C. W.	Almorah,	61 10 8	3 1 4	ditto.
Handfield, Lieut. J. C 3rd Buffs,	England,	68 8 4	3 6 10	ditto.
Howell, J. W.	Pirhoot,	10 0 0	0 8 0	ditto.
Hawkes, Major,	Kurnaul,	10 0 0	0 8 0	ditto.
Haig, Capt. C. W. 5th N. I.	Ferozepore,	120 0 0	6 0 0	ditto.
Hancock, Rixon and Dunt.	London,	458 2 0	22 14 6	ditto.
Jamaden Ballajee,	Bombay,	3000 0 0	150 0 0	ditto.
Johnson, Capt. W. 49th Foot,	England,	22 15 0	1 2 4	ditto.
Kirby, Capt.,	London,	600 0 0	30 0 0	ditto.
Kennett, Capt.,	Do.	104 0 0	5 3 2	ditto.
Kelsam, Henry,	Assam,	4 6 0	0 3 6	ditto.
Knox, Lieut. J. S. Qr. Mr 42d N. I.,	Candahar,	43 11 0	2 2 11	ditto.
Ludlow, Capt. 12th Regt. N. I.,	Jubbulpore,	36 10 0	1 13 4	ditto.
LaBlas, C. Civil Service,	Agra,	16 0 0	0 12 10	ditto.
Lowrie, Lieut. 21st N. I.,	London,	219 0 0	10 15 2	ditto.
Low, Ensign E. G. 73d N. I.,	Assam,	279 10 0	13 15 8	ditto.
Larkins, Lieut. 20th N. I.,	England,	20 6 0	1 0 4	ditto.
Lumley, Lieut. 57th N. I.,	Bareilly,	70 0 0	3 8 0	ditto.
Lloyd, F. Commy. Dept.,	Saugor,	7 12 0	0 6 2	ditto.
Lumsden, Lieut. D.	Mussooree,	12 8 0	0 10 0	ditto.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Divid. at 5 per cent.			
Leuth, J. B. Vety. Surgeon, ...	England, ...	722	4	10	36	1	10	Admitted.
Laing, Lt. H. 27th N. I.,	Ferozepore, ...	6	0	0	0	4	10	ditto.
Lomer, Lieut. W. H. ..	Moradabad, ...	11	2	0	0	8	11	ditto.
Michell, Capt. G. B. ..	Gwalior, ...	20	0	0	1	0	0	ditto.
McCosh, Dr.	London, ...	900	0	0	45	0	0	ditto.
Mould, W.	Moulmein, ...	90	0	0	4	8	0	ditto.
Musto, Dr., ..	Midnapore, ...	9	2	0	0	7	4	ditto.
McLean, Lt. H. M.'s 44th Regt.	England, ...	16	12	0	0	13	5	ditto.
Mess 31st Regt. Foot, ..	Ghazeepore, ...	32	0	0	1	9	7	ditto.
Mess 26th Regt. (H. M.'s)	China, ...	57	13	0	2	14	8	ditto.
O'Shaughnessy, Dr. ..	Calcutta, ...	500	0	0	25	0	0	ditto.
Ouslow, Ensign, 41st N. I.	Benares, ...	4	8	0	0	3	7	ditto.
Officers H. M.'s 44th Regt.	Kurnaul, ...	36	10	0	1	13	4	ditto.
Ommaney, M. C., .. .	Barrool, ...	480	0	0	24	0	0	ditto.
Place, F.	Delhi, ...	230	0	0	11	8	0	ditto.
Paley, Lieut., ...	London, ...	812	12	1	40	10	2	ditto.
Pagan, Dr., ...	Midnapore, ...	43	13	0	2	3	1	ditto.
Pemberton, Lieut. Colonel,	Dum-pore, ...	3	2	0	0	2	6	ditto.
Prior, Brevet Captain, ...	Mussooree, ...	191	7	0	9	9	2	ditto.
Pott, Capt. D.	Barrackpore, ...	9	2	0	0	7	4	ditto.
Palsgrave, Surgeon, J. H., 44th N. I.	Etawah, ...	88	0	0	4	0	5	ditto.
Prowett, N. H. E. ..	Bolundshuhur, ...	1959	12	0	97	15	10	ditto.
Passingham and Nail, ...	London, ...	90	2	0	4	8	1	ditto.
Rea, John, ...	Calcutta, ...	250	0	0	12	8	0	ditto.
Roussac, P. A. . ..	Do., ...	250	0	0	12	8	0	ditto.
Rose, Dr. W. K. McL. 11th Regt. N. I., .	Saugor, ...	49	10	0	2	7	8	ditto.
Radcliffe, J. F.	Arrah, . ..	78	5	6	3	14	8	ditto.
Rattray, Lieut. C. ...	Cabul, ...	7	0	0	0	5	7	ditto.
Roberts, Col.	Do., ...	699	2	0	34	7	4	ditto.
Robertson, Lieut. P. G. 71st N. I.	Agurre, ...	86	13	2	4	5	6	ditto.
Scott, G. H.	Calcutta, ...	800	0	0	40	0	0	ditto.
Stubb, Lieut. 61st N. I.,	London, ...	300	0	0	15	0	0	ditto.
Smith and Elder, ...	Do., ...	1080	0	0	54	0	0	ditto.
Smyth, Lieut. Arty., ..	Gwalior, ...	83	14	6	4	3	2	ditto.
Salmon, Lieut. Do. .	Saugor, ...	5	3	0	0	4	2	ditto.
Scott, Lieut. 31st Regt., .	Ghazeepore, ...	8	0	0	0	6	5	ditto.
Stevenson, Dr. 40th N. I.,	(Madras Army,) Madras, ...	69	7	3	3	7	7	ditto.
Sleeman, Capt. J. ..	Berhampore, ...	9	2	0	0	7	4	ditto.
Smelt, Arthur	Bhagulpore, ...	10	0	0	0	8	0	ditto.
Stewart and Murray, ...	London, ...	579	4	4	28	15	5	ditto.
Tulloh and Co., ...	Calcutta, ...	400	0	0	20	0	0	ditto.
Taylor, Lieut. Col., .	London, ..	780	0	0	39	0	0	ditto.
French, Lieut. John, 14th N. I., ...	Futtehghur, ...	16	2	0	0	12	10	ditto.
Urmston, Capt. Lambert B., ...	Ghazeepore, ...	250	0	0	12	8	0	ditto.
Von Heythuysen, Capt. G. F., ...	Saugor, ...	30	0	0	1	8	0	ditto.
Vanty[illegible] and, ...	London, .. .	1271	5	1	63	9	0	ditto.
Wilson, [illegible] J. D. 10th Regt. N.	London, ...	600	0	0	30	0	0	ditto.
Wemyss, Capt. W. B. ..	Muttra, ...	11	10	0	0	11	8	ditto.
Webber, Col. 54th N. I.,	Allahabad, ...	300	0	0	15	0	0	ditto.
Wilson, Capt. H. C., .	London, ...	330	0	0	16	8	0	ditto.
Warner, Lieut., ...	Do., ...	100	0	0	5	0	0	ditto.
Wilson, Capt. Arty., ..	Cossipore, Calcutta, . ..	19	0	0	0	15	2	ditto.
Watson, W.	Cawnpore, ...	9	12	0	0	7	0	ditto.
Ward, Capt. W. . ..	(Madras Army,) Madras, .	57	13	2	2	14	3	ditto.
Willis, Dr. J. 5th Cavalry,	Kurnaul, ...	5	0	0	0	4	0	ditto.
Warburton, Lieut. R. Arty., ...	Cabul, ...	8	1	0	0	6	5	ditto.
Wilmott and Co., James, .	London, ...	62	0	0	3	1	7	ditto.
Young, G. A.	London, ...	1000	0	0	50	0	0	ditto.

চার্লস মটলি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	মিলিত দাও টাকার মা ওরা	শতকরা ১০ টা দরে প্রথম ডিবিডেণ্ড	
কে হডরি	লালদীঘি	৭৫৲	৪।৹	সাব্যস্ত হইল
ভুবনলাল	কর্দাল	৩১৫৲	১১।৹	ঐ
নং শী বন্ধ	ঐ	৩১৩।৹	১৮৸৴১	ঐ
বন্ধ	ঐ	১১৫০৲	৯৯৲	ঐ
ভুবনাথ	কণ্ডুরীবাজার কটিবহালী হবেলী ...	৩১০৲	১১৸৭	ঐ
বুল কোং	বর্ম্মতলা	৮৫৲	৪.৮	ঐ
বর্দ্ধমান	কর্দাল	১০০৲	১৮৲	ঐ
বেটী কহার	ঐ	১১৪৲	১৮৵৪	ঐ
গ্রিন গার্ডন কোং	৩৫ নং বহুবাজার	১১১৴	৮৴৮	ঐ
কালেশীলাল	কর্দাল	৩১১৲	১১৸৶৪	ঐ
কালিরাম লচমন দাস	আফরীদের নূতন বাজার ...	২৫১৲	১৫৲	ঐ
নন্দকিশোর	কর্দাল	২০০৲	১১৲	ঐ
পাল সাহেব	কানপুর মিলিটারি ব্যাঙ্ক	২৫৲	১।৹	ঐ
ছাবা বসাক	আফরীর নবাবের ষ্ট্রিট ...	৭১১৲	৪১৸৴১১	ঐ
রঘুনাথ দাস	কর্দাল	৩৫২৲	১১৴১৹	ঐ
আমিমল লচমন দাস	আফরীদের নূতন বাজার ...	১৫০০৲	৯০৲	ঐ

ESTATE OF GEORGE RICHARD PRENDAGAST BECHER.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.			2d Divd. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.			
Bhughut Moder, ...	Calashee Bazar, Berhampore, ..	11	9	0	1	7	4	Admitted.
Bholi Mater and Kissurreah Mahterranee, ..	In the service of Captain Boisragon, 73d Regt. N. I. Saugor, .	20	8	0	2	0	10	ditto.
Capt. Davis, Secy. to Book Society, 58th Regt. N. I	Jummulpore, ...	20	0	0	2	0	0	ditto.
Capt. R. W. Beatson, 72d Regt. N. I., ...	Saugor, ...	100	0	0	10	0	0	ditto.
Mr. J. Barwise, ...	Jaunpore, ...	120	0	0	12	0	0	ditto.
Buggut, Gardener, ..	Berhampore, ...	44	0	0	4	6	5	ditto.
Serjeant Chisholm, .	Allahabad, ...	20	0	0	2	0	0	ditto.
Lt Carleton, 36th Regt. N. I., ...	Agra,...	100	0	0	10	0	0	ditto.
Mr. French, ...	Chunar, Merchant, ...	24	0	0	2	6	5	ditto.
Gibson and Co., ...	Cal., Tailors, ...	1964	8	0	196	7	2	Proved.
Greenway and Co., ..	Meerut, Merchants, ...	100	0	0	10	0	0	Admitted.
Havell and Co., ...	Dinapore, ditto, ...	74	0	0	7	6	5	ditto.
Hossain Bux, Butcher, ..	Gorabazar, Berhampore, ...	40	0	0	4	0	0	ditto.
Juggernauth, Cloth Merchant, ...	Gorabazar, Merchant, ...	44	0	0	4	7	0	ditto.
Jaur Beg, Mossaulchee, ..	In service of Mr. Pereira, do, ..	10	0	0	1	0	0	.
Mr. C. W. Lewis, ...	Berhampore, Merchant, ..	350	8	0	35	0	10	do.
Lieut. Lavell, 3d Regt. Lt Cavalry, ...	Kurnaul, ...	500	0	0	50	0	0	ditto.
Molwega Syce, ...	Berhampore, ...	10	0	0	1	0	0	ditto.
J. Morley, ...	Ditto, ...	100	0	0	10	[illegible]	0	ditto.
Ojoodapersaud, ...	Invalid, Jemadar, Sultanpore, Oude, ...	350	0	0	35	0	0	ditto.
Ensign C. Patterson, 4th Regt. N. I., ...	Berhampore, ...	370	0	0	37	0	0	ditto.
Peroo, Butterman, ..	Regtl. Bazar, 4th Regt N. I., do,...	35	0	0	3	8	0	ditto.
Rampersaud, Bhistee, ...	Calashee Bazar, do. Merchant, ..	24	4	0	2	6	9	ditto.
Lieut. Sutherland, 56th Regt. N. I., ...	Dinapore, ...	305	0	0	30	8	0	ditto.
Shaik Sabuckllah,	Gorabazar, Berhampore, Baker, ..	11	9	0	1	7	4	ditto.
Shaik Syce and Johoran his Wife, ...	In service of Mr. Pereira, Berhampore, ...	30	0	0	3	0	0	ditto.
Shaik Kadder, Baker, ..	Gorabazar, Berhampore, ...	40	0	0	4	0	0	ditto.
Talleewund Moodee, ...	Berhampore, ...	63	13	3	6	6	1	Proved.

জর্জ রিচার্ড প্রেণ্ডারগাষ্ট বিচর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তকশীলের লিখিত দেওনা	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শতক বা কোং ১০০ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
[illegible] মুন্সি ...	[illegible]পুর কাল [illegible] ..	১৪৪৸/০	১ ৷৶৪	মঞ্জুর হইল
[illegible] ও [illegible]	সাহেবের ৭৩ সংখ্যক পলটিক রেজিমেণ্টের কাপ্তান [illegible] সাহেবের চাকর .	২০৪০	১১ ১০	ঐ
৫০ সংখ্যক পল্টনের পৃথক দেশী মাইলীর রেজেমেণ্টের কাপ্তান [illegible] রিস সাহেব .	জামালপুর . .	১০০	[illegible]	ঐ
১২ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান আর ডবলিউ [illegible]	[illegible] .	১০০০	১০০	ঐ
[illegible] সাহেব .	[illegible]	১১০০	১১০	ঐ
[illegible] বাঁশী	[illegible]পুর	৪৪০	৪ ৷৶৫	ঐ
মাষ্টর [illegible] .	[illegible] ..	১০	২০	ঐ
৩১ সংখ্যক পল্টনের [illegible] [illegible]	[illegible]	১০০০	১০০	ঐ
[illegible] সাহেব . .	[illegible] সওদাগর	১৪০	১ ৷৶৫	ঐ
[illegible] ...	[illegible] . .	১১৩৪৷০	১১১ ৷০	মঞ্জুর হইল
[illegible] . .	[illegible] সওদাগর .	১০০০	১০	মঞ্জুর হইল
[illegible] . .	[illegible]পুর .	৭৪	৭ ৷৶৫	ঐ
[illegible] . .	[illegible]	৪০	৪০	ঐ
[illegible] মহাজন	[illegible] সওদাগর .	৪৪ ৷০০	৪ ৷০	ঐ
[illegible]	[illegible] ..	৪০০	৪	ঐ
[illegible] সাহেব .	[illegible] সওদাগর . .	৩৫০ ৷০	৩৫ [illegible]	ঐ
[illegible] ও সংখ্যক [illegible]	[illegible] .	[illegible]	৫০	ঐ
[illegible]	[illegible]পুর ..	[illegible]	১০	ঐ
[illegible]	ঐ ..	১০০০	১০	ঐ
[illegible] ...	[illegible] মহাজন	৩৫০০	৩৫	ঐ
৪ সংখ্যক পল্টনের [illegible] ..	[illegible]পুর . .	৩৭০	৩৭	ঐ
[illegible]	ঐ ৪ সংখ্যক পল্টনের [illegible]	৩৫০	৩৫০	ঐ
[illegible]	[illegible] ঐ সওদাগর	২৪ ৷০	২ ৷৶৯	ঐ
৫৬ সংখ্যক পল্টনের [illegible] ...	[illegible]পুর	৩০৫	৩০ ৷০	ঐ
[illegible] .. .	[illegible]পুর [illegible] [illegible] ..	১৪ ৷৶০	১ ৷৶৪	ঐ
[illegible] ও তাহার স্ত্রী [illegible]..	ঐ [illegible] সাহেবের চাকর ..	১০০	৩০	ঐ
[illegible]	[illegible]	৪০০	৪	ঐ
[illegible]	[illegible]	১১৮/৩	৩ ৷৶১	প্রমাণ হইল

With [illegible] to the foregoing advertisements of the parties entitled to the above Dividends [illegible] bring in their res[illegible]tive claims and prove them before the Official Assignee [illegible] he may probably be able [to] assist them in obtaining their re[illegible]pective Dividends out of Court at a much less expen[illegible] than has hitherto been incurred

উপরের উক্ত ইশতিহারের উপলক্ষে [illegible] যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ড পাইবার [illegible] আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনার দাওয়া [illegible] করেন তবে ঐ টাকা [illegible] হইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা [illegible] তাহা হইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালত হইতে বাহির [illegible] ঐ আসৈনি সাহেব তাহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৮ ডিসেম্বর] [124]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান [illegible] সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

জোয়াকিম হে ওয়ার্ড ষ্টিকিউলর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম।	তফসীলের লিখিত কেওয়া	সিক্কা মত টাকারদাওয়া	সিক্কা শতকরা ৫২ টাকার্দ প্রথম ডিবিডেন্ড	
[illegible] ...	মথুরা	১৪॥৵০	৮৴৮	মঞ্জুর হইল
[illegible]	আলাহাবাদ	৩০০২	১৫২	ঐ
[illegible]	লণ্ডন	৩৩০২	১৬॥০	ঐ
[illegible] ...	ঐ ...	১০০২	৫২	ঐ
[illegible]	কলিকাতা কাশীপুর ...	১১২	৸৵১	ঐ
[illegible] ...	কানপুর ...	১৬৸০	৮০	ঐ
[illegible]	মান্দ্রাজের দৈন্য মান্দ্রাজ	৫৭৸৵১	২৸৶৩	ঐ
[illegible]	[illegible]	২২	১০	ঐ
[illegible]	[illegible]	৮০০	৪০	ঐ
[illegible]	লণ্ডন ...	৬২২	৩৴১	ঐ
[illegible] ...	লণ্ডন	১০০০২	৫০২	ঐ

ESTATE OF CHARLES FERNANDO LEAL

Creditors	Description in the Schedule	Amount of Claim	1st Divid. at 10 per cent	
[illegible],	[illegible] Street, Cal. B[illegible],	300 0 0	30 0 0	Admitted
[illegible]persaud Ghose,	[illegible] Bazar, Do. B[illegible]	100 0 0	10 0 0	ditto.
[illegible]uckurry, ...	Old China Bazar, Do. Cloth Merchant,	30 0 0	3 0 0	ditto
[illegible] Mookerjee ...	[illegible] Do. [illegible]	300 0 0	30 0 0	ditto.
[illegible] Lall Paul, ...	[illegible], Do. Do.,	50 0 0	5 0 0	ditto.
[illegible] Lall P[illegible]'s	Representatives,	100 0 0	10 0 0	ditto
[illegible] Bebee, Widow	Heiress of Hoonooman Doss, Clive Street, Calcutta,	600 0 0	60 0 0	ditto
Mrs. H. C. J. Malchus,	Old China Bazar, Exs. of C. J. Malchus, ...	150 0 0	15 0 0	ditto
[illegible]ndes L., ...	Cossitollah, Calcutta, Printer,	10 0 0	1 0 0	ditto
[illegible]persaud and Bullub Doss, ...	Armenian Street, Cal. Merchants and Agents, ...	200 0 0	20 0 0	ditto
Phillips, Joseph,	Doomtollah, Cal. Writer, ...	50 0 0	5 0 0	ditto.
[illegible]k,	[illegible]bazar, Do. Cloth Merchant,	8 0 0	0 12 10	ditto
[illegible] Dorabjee, Parsee,	Moorgheyhuttah Street, Do. Merchant, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
[illegible] Bhose, and [illegible] Doss Rammohun Mul[illegible],	Roopchund Roy's Street, Cal. Banians, ...	649 0 0	64 14 5	ditto.
[illegible] Mullick,	[illegible]bazar, Do. Do. ...	270 0 0	25 0 0	ditto
[illegible] Neogy,	[illegible]bazar, Do. Do.	100 0 0	10 0 0	ditto.
[illegible] Bysack, ...	Juggernauth Ghaut, Calcutta, Dewan Government Treasury, ...	150 0 0	15 0 0	ditto.
[illegible] Kisto Seal, ...	[illegible], Calcutta, Banian, ...	300 0 0	30 0 0	ditto
[illegible]nauth Bysak,	Do. do. do.,	200 0 0	20 0 0	ditto
[illegible] Mookerjee,	[illegible] Ghattah, Do. Do., ...	183 0 0	18 4 [illegible]	ditto
[illegible]nauth Coondoo,	[illegible] Do. Merchant ...	85 0 0	4 8 0	ditto
[illegible]mohun Shaw, ...	[illegible], Do. Wine Merchant, ...	45 0 0	4 8 0	ditto
[illegible] Paul and Cossy[illegible] [illegible]nd, ...	Burra Bazar, [illegible]	100 0 0	10 0 0	ditto
[illegible]pchund Mullick, ...	Chorebagan, Do. B[illegible]	250 0 0	25 0 0	ditto

চার্লস করনাল্ডো লিন্ সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনদিগের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মিস্কা ঘর টাকার দাওয়া	শতকরা ১০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
[illegible] সেন ...	কলিকাতা কটন ষ্ট্রীট নিবাসি ...	৩০০৲	৩০৲	মঞ্জুর হইল
[illegible] ...	ঐ বড়বাজার নিবাসি ...	১০০৲	১০৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ পুরাতন চীনাবাজার কালিঙ্গীয় মহাজন ...	৩০৲	৩৲	ঐ
[illegible] মুখোপাধ্যায়	ঐ সিমলা নিবাসি ...	৩০০৲	৩০৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ [illegible] ঐ ...	৫০৲	৫৲	ঐ
[illegible]	প্রতিনিধি ...	১০০৲	১০৲	ঐ
[illegible] ...	কলিকাতা [illegible] [illegible] ...	৬০০৲	৬০৲	ঐ
[illegible] ...	পুরাতন [illegible] কৃতি ...	১৫০৲	১৫৲	ঐ
[illegible] ...	[illegible]	৪০৲	৪	ঐ
[illegible] ...	[illegible] ও [illegible] ...	২০০৲	২০৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ [illegible] ...	৫০৲	৫	ঐ
[illegible] ...	ঐ [illegible] ...	৮৲	[illegible]	ঐ
[illegible] ...	ঐ [illegible] ...	৪০০৲	৪০	ঐ
[illegible] ও [illegible]	ঐ [illegible] ষ্ট্রীট নিবাসি ...	১৪৯৲	[illegible]	ঐ
[illegible] ...	ঐ বড়বাজার ঐ ...	২৫০৲	২৫	ঐ
[illegible] ...	ঐ [illegible] ...	১০০৲	১০৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ [illegible] দেওয়ান ...	১৫০৲	১৫৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ [illegible] নিবাসি ...	১০০৲	১০	ঐ
[illegible] ...	ঐ ঐ ঐ ...	১০০৲	১০	ঐ
[illegible] মুখোপাধ্যায় ...	ঐ [illegible] ঐ ...	১৮৯৲	১৮।৫	ঐ
[illegible] ...	ঐ [illegible] ...	৩৫৲	৩॥০	ঐ
[illegible] ...	ঐ [illegible] ...	৩৫৲	৩।০	ঐ
[illegible] ও কাশী পাল ...	ঐ বড়বাজার ...	১০০৲	১০৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ [illegible] নিবাসি ...	২৫০৲	২৫০	ঐ

ESTATE OF CHARLES MOTTLEY.

Names of Creditors	Description in the Schedule.	Amount of Claim			1st Divid at 6 per cent.			
[illegible], I ...	Tank Square ...	75	0	0	1	5	0	Admitted.
Budhmul, ...	Kurnaul, ...	325	0	0	19	8	0	ditto
[illegible] Dutt, ...	Do., ...	313	8	0	18	12	11	ditto
[illegible]llah, ...	Do., ...	1650	0	0	99	0		ditto
[illegible]nauth, ...	[illegible] Bazar, Kutwallee Chubotra ...	360	0	0	21	9	7	ditto
[illegible] and Co., ...	[illegible]matollah, ...	85	0	0	5	1	[illegible]	ditto
Durham Doss, ...	Kurnaul, ...	300	0	0	18	0	0	ditto
D[illegible] Suhai, ...	Do., ...	116	0	0	6	15	[illegible]	ditto
Frith, Gordon and Co., ...	No. 35, Bowbazar, ...	136	1	0	8	2	8	ditto
[illegible] Lal, ...	Kurnaul, ...	366	0	0	21	15	1	ditto
[illegible] Ram Luchmun Doss,	New Bazar, Ajmeer,	250	0	0	15	0	0	ditto.
Nundkissore, ...	Kurnaul, ...	200	0	0	12	0	0	ditto
Paul, Mr., ...	Church Clerk, Cawnpore ...	25	0	0	1	8	0	ditto.
[illegible] Basu, ...	Durgah Street, Ajmeer, ...	779	0	0	46	11	11	ditto
[illegible]nauth Doss, ...	Kurnaul, ...	352	0	0	21	1	10	ditto.
[illegible] Mlaul Lutchmun Doss, ...	New Bazar, Ajmeer, ...	1500	0	0	90	0	0	ditto